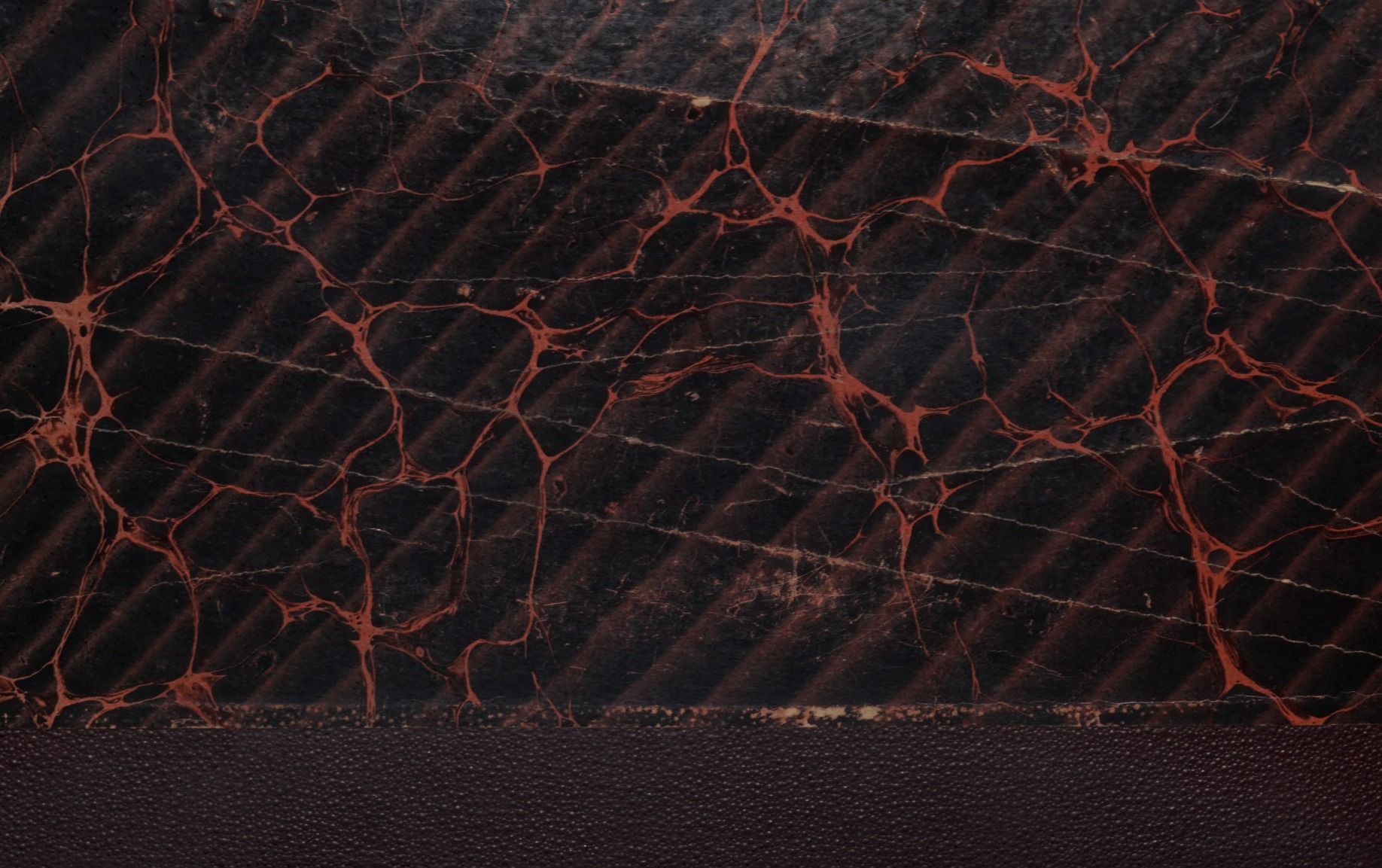

WESLEYAN UNIVERSITY

LIBRARY.

QS38
No. S97
1907
Accession No. 232473

Sanitarisch-demographisches
WOCHENBULLETIN
der Schweiz

BULLETIN HEBDOMADAIRE DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

1907

Switzerland. Gesundheitsamt

Herausgegeben vom
Schweizerischen Gesundheitsamt
und
Eidg. statistischen Bureau

Publié par
le Bureau sanitaire fédéral
et par
le Bureau fédéral de statistique

Bern und **Leipzig**
Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie.

8.QS38
S97
1907

232473

Druck von Scheitlin, Spring & Cie.,
Thunstrasse 8, Bern.

SEP 1 0 1938

Inhaltsverzeichnis.

Table des matières.

A. Gesetzgebung über das Gesundheitswesen. — Législation sanitaire.

Bund. — Confédération.

I. Massnahmen gegen ansteckende Krankheiten. — Mesures destinées à combattre les maladies infectieuses.

Seite Page

Bundesratsbeschluss betr. die als choleraverseucht anzusehenden Länder und Bezirke (Russland). Vom 26. Oktober 1907 716

Arrêté du Conseil fédéral conc. les pays et les circonscriptions qui doivent être considérés comme contaminés par le choléra (Russie). Du 26 octobre 1907 717

Bugdesratsbeschluss betr. die als pestverseucht anzusehenden Länder und Bezirke (Oran, Philippeville, Bône in Algerien). Vom 19. November 1907 . . 764

Arrêté du Conseil fédéral conc. les pays et circonscriptions qui doivent être considérés comme contaminés par la peste (Oran, Philippeville et Bône en Algérie). Du 14 novembre 1907 765

II. Medizinalwesen. — Affaires médicales.

Regulativ für die Entschädigungen der Examinatoren und des Hilfspersonals bei den eidg. Maturitätsprüfungen. Vom 20. Sept. 1906 74

Tarif fixant les indemnites à payer aux examinateurs et au personnel auxiliaire pour les examens fédéraux de maturité. Du 20 septembre 1906 . . 75

Bundesratsbeschluss betr. Abänderung der Verordnung für die eidg. Medizinalprüfungen (Prüfungskosten). Vom 22. Dez. 1906 155

Arrêté du Conseil fédéral modifiant le règlement pour les examens fédéraux de médecine (taxes). Du 22 décembre 1906 156

Decreto del Consiglio federale che modifica il regolamento per gli esami federali di medicina (tasse d'esame). Del 22 dicembre 1906 157

Kantone. — Cantons.

I. Organisation des Sanitätswesens. — Organisation du service sanitaire.

Ticino. Comune di Balerna. Estratto del regolamento comunale. Del 20 novembre 1907 . . . . . 257, 272

II. Massnahmen gegen ansteckende Krankheiten. — Mesures destinées à combattre les maladies infectieuses.

Bern. Kreisschreiben betr. Anzeige von ansteckenden Krankheiten. Vom 4. März 1907. 203

Seite
Page

Bern. Kreisschreiben an die Hebammen betr. unentgeltliche Abgabe von Desinfektionsmitteln bei Geburten. Vom 27. März 1907 204
Ticino. Circolare concernente la denuncia delle malattie infettive. Del 28 giugno 1906 178

III. Lebensmittelpolizei. — Police des denrées alimentaires.

Luzern. Verfügung betr. Untersuch und Anzeigepflicht bei Milchfälschungen. Vom 7. Nov. 1906 158
Basel-Stadt. Mitteilung an die Milchproduzenten und Milchhändler betr. Behandlung der Milch. Vom 25. April 1907. 572
St. Gallen. Kreisschreiben betr. Wahl von Viehinspektoren und Fleischschauern und betr. Abdeckereiwesen. Vom 2. Aug. 1906 210
Neuchâtel. Commune de la Chaux-de-Fonds. Règlement sur le commerce et l'inspection sanitaire de la viande. Du 28 juillet 1906 . . 39, 75, 87, 103
— Règlement concernant la vente du lait et du beurre. Du 28 juillet 1906 240, 253

IV. Bau- und Wohnhygiene. — Hygiène des constructions et des habitations.

Basel-Stadt. Wohnungsgesetz. Vom 18. April 1907 544

V. Kanalisation und Abfuhrwesen, Strassenreinigung, Abdeckereiwesen. — Canalisation et éloignement des immondices, voirie, équarissage.

St. Gallen. Kreisschreiben betr. Wahl von Viehinspektoren und Fleischschauern und betr. Abdeckereiwesen. Vom 2. Aug. 1906 210

VI. Schulhygiene und Fürsorge für besondere Kategorien von Schulkindern. — Hygiène scolaire et œuvres en faveur de certaines catégories d'enfants en âge de fréquenter l'école.

St. Gallen. Regulativ betr. Erstellung, Unterhalt und Benützung von Schulhausbauten. Vom 8./9. Juli 1907 . . . . . 767, 780, 795
Vaud. Ville de Lausanne. Règlement conc. le service sanitaire des écoles. Du 12 mars 1907 559

VII. Gewerbehygiene und Arbeiterschutz. — Hygiène industrielle et protection des ouvriers.

Bern. Verordnung betr. den Verkehr mit leicht entzündbaren und explosionsfähigen Stoffen. Vom 10. Januar 1906 25
Basel-Stadt. Auszug aus der allgemeinen Vollziehungsverordnung zum Gesetz betr. das Lehrlingswesen vom 14. Juni 1906. Vom 6. Oktober 1906 . . 251

VIII. Hygiene der Armen- und Waisenhäuser, Gefängnisse und Strafanstalten. — Hygiène des asiles de pauvres et des orphelinats, des prisons et des pénitenciers.

Aargau. Auszug aus der Verordnung betr. Vollziehung des Organisationsgesetzes für die Strafanstalt Lenzburg. Vom 18. August 1906 330

IX. Hygiene der Wirtschaften und Gasthäuser. — Hygiène des restaurants, auberges et hôtels.

Basel-Stadt. Verordnung betr. das Halten von Schlaf- und Kostgängern, Zimmermietern und Pflegekindern. Vom 25. Aug. 1906 160
— Reglement zur Ausführung obiger Verordnung vom 13. Oktober 1906 . 162

Seite
Page

Thurgau. Auszug aus dem Wirtschaftsgesetz. Vom 12. März 1906 . . . 799

X. Massnahmen gegen den Alkoholismus. — Mesures contre l'alcoolisme.

Aargau. Verordnung über die Verwendung des Alkoholzehntels. Vom 14. Februar 1906 235

XI. Sonntagsruhe. — Repos du dimanche.

Bern. Verordnung betr. die Sonntagsruhe. Vom 17. April 1907 269
Luzern. Beschluss betr. die Sonntagsruhe der Coiffeurgeschäfte in der Gemeinde Hochdorf. Vom 4. Mai 1907 780

XII. Medizinalwesen. — Affaires médicales.

a) Medizinalpersonal. — Personnel médical.

Zürich. Organisationsstatut betr. die kantonale zahnärztliche Schule. Vom 17. Mai 1906 . . . . . 175, 187
— Verordnung betr. die Hebammen. Vom 4. April 1907 637
— Taxordnung für Hebammen. Vom 4. April 1907 641
Bern. Tarif für die Verrichtungen der Medizinalpersonen. Vom 26. Juni 1907 683, 700, 718
Glarus Gesetz betr. das Medizinalwesen. Vom 5. Mai 1907 765
Fribourg. Règlement conc. les devoirs et attributions des sages-femmes. Du 1er février 1907 . . . . . 734, 748
— Arrêté fixant les honoraires des sages-femmes. Du 1er février 1907 . 160

b) Geheimmittel. — Remèdes secrets.

Bern. III. Ergänzungsliste zum Verzeichnis der medizin. Spezialitäten und Geheimmittel, deren Ankündigung im Kanton Bern gemäss § 8 des Medizinalgesetzes vom 14. März 1865 gestattet worden ist. Vom 31. Dez. 1906. . 24

XIII. Oeffentliche Krankenpflege. — Assistance médicale publique.

Zürich. Regulativ für das Wart- und Dienstpersonal der kantonalen Kranken- und Versorgungsanstalten. Vom 27. September 1906 192
Schaffhausen. Dekret über die Organisation des Kantonsspitals. Vom 16. Juli 1907 719
St. Gallen. Organisation des Werdenbergischen Bezirkskrankenhauses in Grabs. Vom 10. Juli 1906 205
Aargau. Erweiterung des Reglements der kantonalen Krankenanstalt betr. Einrichtung eines Heims für Wartpersonal. Vom 28. Juni 1907 . . . 755
Vaud. Arrêté fixant la participation de l'Etat et des communes aux frais de traitement de Vaudois indigents à l'asile de Montavaux, pour hommes atteints d'affections incurables, nécessitant des soins spéciaux. Du 1er octobre 1907 829
— Arrêté fixant la participation de l'Etat et des communes aux frais de traitement de Vaudois épileptiques, aux Asiles de Lavigny. Du 1er octobre 1907 830

Ausland. — Etranger.

France. Décret relatif aux médecins et aux étudiants en médecine étrangers. Du 29 décembre 1906 179
— Décret d'exécution de la loi sur la répression des fraudes dans la vente des marchandises et des falsifications des denrées alimentaires, etc. en ce

Seite
Page

qui concerne les vins, les vins mousseux et les eaux-de-vie et spiritueux. Du 3 septembre 1907 . . . . . 641, 655
— Décret d'exécution de la loi conc. la répression de la fraude dans le commerce du beurre et la fabrication de la margarine. Du 21 août 1907 . 658
Grossbritannien. Kontrolle der eingeführten Nahrungsmittel 340
Italia. Regolamento per l'applicazione della legge 11 luglio 1904, n. 388, contro le frodi nella preparazione e nel commercio dei vini 219
Oesterreich. Gesetz betr. den Verkehr mit Wein, Weinmost und Weinmaische. Vom 12. April 1907 . . . . . 587, 604
Vereinigte Staaten von Amerika. Vorschriften über die Schlachtvieh und Fleischbeschau aus dem Etatsgesetz für das Landwirtschaftsdepartement. Vom 30. Juni 1906 284
— Ausführungsbestimmungen zu vorstehendem Gesetz. Vom 25. Juli 1906 . . . . . 290, 299, 316, 336

Anhang. — Appendice.

Statuten und Reglemente von Gesellschaften, Instituten, Anstalten, etc. — Statuts et Règlements de Sociétés, Institutions, Etablissements divers, etc.

Gesellschaft der Aerzte in Zürich. 1. Statuten, 2. Standesordnung . . . 729
Schweizer. Verband für Jugenderziehung und Volkswohlfahrt. Statuten . . 242
Standes- und Taxordnung der Aerzte-Gesellschaft des Kantons Luzern. Vom 27. April 1907 . . . . . 831, 848

B. Amtliche Berichte. — Rapports officiels.

Schweiz. Pharmakopœkommission. Protokoll der IV. Plenarsitzung den 25., 26. 27. und 28. Juli 1906 in Bern 119
Commission fédéral de la Pharmacopée. Séance plénière des 25, 26, 27 et 28 juillet 1906 à Berne 122
Bericht des schweiz. Gesundheitsamtes über das Jahr 1906 . . . . 574, 590
Rapport du Bureau sanitaire fédéral pour l'année 1906 . . . . 607, 619

C. Hygienische und medizinische Gesellschaften und Kongresse. — Interkantonale und internationale Konferenzen. — Sociétés et congrès d'hygiène et de médecine. — Conférences intercantonales et internationales.

Schweiz. Verein analytischer Chemiker. — Société suisse des chimistes analystes:
Jahresversammlung in Schwyz, am 27. und 28. September 1907 . . 579
Assemblée annuelle à Schwyz. les 27 et 28 septembre 1907 . . . 580
Protokollauszug über die Verhandlungen der Kommission für Revision des schweiz. Lebensmittelbuches 626
Mitglieder-Verzeichnis auf Ende 1907. — Liste des membres à la fin de 1907 689
Protokoll und Bericht über die Jahresversammlung in Schwyz am 27. und 28. Sept. 1907 . . . . . 844, 859
Akten der schweiz. Aerztekommission. — Actes de la commission médicale suisse:

Seite
Page

Protokoll der Sitzung vom 6. April 1907 814
Protokoll der Sitzung der schweiz. Aerztekammer vom 21. April 1907 . . 815
V. Hauptversammlung der schweiz. Zentralkommission zur Bekämpfung der Tuberkulose in Olten, am 21. Juli 1907. — Ve Assemblée générale de la Commission centrale suisse pour la lutte contre la tuberculose à Olten, le 21 juillet 1907 435
Bericht über die Tätigkeit der schweiz. Zentralkommission und der übrigen schweizerischen kantonalen oder kommunalen Vereinigungen zur Bekämpfung der Tuberkulose im Jahr 1906. Von Dr. F. Schmid 348, 365, 382, 394, 411, 432, 443, 459, 492, 526
Programm der VI. Schweizerischen Konferenz für das Idiotenwesen, in Solothurn, am 28. und 29. Juni 1907 372
Schweiz. Gesellschaft für Schulgesundheitspflege. Aufruf. — Société suisse d'hygiène scolaire. Appel. 46
XIV. internationaler Kongress für Hygiene und Demographie, Berlin, 23.—29. September 1907:
Einladung zur Teilnahme. Kongressordnung, Verhandlungsgegenstände 56
Mitteilung über die hygien. Einrichtungen in Berlin 179
Hygiene-Ausstellung in Berlin 276
Herausgabe der Festschriften 562
Programm der Jahresversammlung der Freien Vereinigung Deutscher Nahrungsmittel-Chemiker in Frankfurt a. M. am 10. und 11. Mai 1907 . . . 244
Programme du IIe Congrès international de Physiothérapie à Rome, du 13 au 16 octobre 1907 404
Programm der Versammlung des Verbandes selbständiger öffentlicher Chemiker Deutschlands in Goslar, vom 19.—21. September 1907 548
Tagesordnung der 32. Versamlung des Deutschen Vereins f. öffentliche Gesundheitspflege in Bremen, vom 11.—14. September 1907 563

D. Demographie.

I. Die 18 grössern städtischen Gemeinden der Schweiz. — Les 18 villes les plus populeuses de la Suisse.

a) Wochentabellen. — Tableaux hebdomadaires.

Eheschliessungen, Geburten und Sterbefälle (auf der ersten Seite jedes Wochenbulletins). — Mariages, naissances et décès (à la première page de chaque bulletin hebdomadaire).

Geburts- und Sterblichkeitsziffer (zweite Seite des Wochenbulletins). — Taux de natalité et de mortalité (deuxième page du bulletin).

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit (zweite Seite des Wochenbulletins). — Naissances légitimes et illégitimes, mortinatalité et mortalité infantile (deuxième page du bulletin).

Todesfälle im Ganzen und Todesfälle infolge von infektiösen und tuberkulösen Krankheiten und von akuten Affektionen der Atmungsorgane, nach Alter und Geschlecht (zweite Seite des Wochenbulletins). — Décès en général et décès par maladies infectieuses et tuberculeuses et affections pulmonaires, répartis par classes d'âge et par sexe (deuxième page du bulletin).

Wohnungsverhältnisse bei den Todesfällen infolge von infektiösen und tuberkulösen Krankheiten (dritte Seite des Wochenbulletins). — Conditions

sanitaires de l'habitation dans les cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses (troisième page du bulletin).

Todesursachen (dritte Seite des Wochenbulletins). — Causes de décès (troisième page du bulletin).

b) Monatstabellen. — Tableaux mensuels.

Geburten und Sterbefälle (Todesursachen) — Naissances et décès (causes des décès):

August	—	Août	1906	68
September	—	Septembre	1906	168
Oktober	—	Octobre	1906	264
November	—	Novembre	1906	280
Dezember	—	Décembre	1906	360
Januar	—	Janvier	1907	712
Februar	—	Février	1907	728
März	—	Mars	1907	760
April	—	Avril	1907	808
Mai	—	Mai	1907	824

c) Jahrestabelle. — Tableau annuel.

Geburten und Sterbefälle (Todesursachen) im Jahr 1906. — Naissances et décès (causes des décès) en 1906 376

II. Die mittelgrossen Hauptorte und Zivilstandskreise der Schweiz. — Les chefs-lieux et arrondissements d'état-civil de grandeur moyenne de la Suisse.

a) Quartaltabellen. — Tableaux trimestriels.

Trauungen, Geburten und Sterbefälle (Todesursachen) — Mariages, naissances et décès (causes des décès):

2. Quartal 1906 — 2e trimestre 1906	520
3. Quartal 1906 — 3e trimestre 1906	536
4. Quartal 1906 — 4e trimestre 1906	552

b) Jahrestabelle. — Tableau annuel.

Geburten und Sterbefälle (Todesursachen) im Jahr 1906. — Naissances et décès (causes des décès) en 1906 648

III. Verschiedenes. — Divers.

Die Ernährungsweise der Kinder, welche im Jahre 1906 in der Stadt Bern infolge von Gastroenteritis starben. Mitteilung von Herrn Henzi, Zivilstandsbeamter, Bern 171

Die Trunksucht als Todesursache in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz im Jahre 1906. — Alcoolisme et mortalité dans les villes les plus populeuses de la Suisse, en 1906 427

Sanitarische Wohnungsverhältnisse der Kranken, welche im Jahre 1906 an tuberkulösen oder infektiösen Krankheiten gestorben sind. — Conditions sanitaires de l'habitation indiquées pendant l'année 1906 dans les cas de décès par suite d'affections tuberculeuses et de maladies infectieuses . 633

E. Meteorologische Beobachtungen. — Observations météorologiques.

Bern. Auf der dritten Seite des Wochenbulletins (à la troisième page du bulletin).

F. Nachrichten über die ansteckenden Krankheiten. Morbiditätstatistik. — Renseignements sur les maladies transmissibles. Morbidité.

I. Schweiz. — Suisse.

Wochenübersicht der ansteckenden Krankheiten in jeder Nummer des Bulletins. — Relevé hebdomadaire des maladies transmissibles (voir chaque numéro du bulletin).

Monatstabelle der ansteckenden Krankheiten. — Tableaux mensuels des maladies transmissibles officiellement notifiées:

Dezember	—	décembre	1906	22
Im Jahre	—	en	1906	54
Januar	—	janvier	1907	102
Februar	—	février	1907	173
März	—	mars	1907	268
April	—	avril	1907	346
Mai	—	mai	1907	364
Juni	—	juin	1907	426
Juli	—	juillet	1907	542
August	—	août	1907	602
September	—	septembre	1907	666
Oktober	—	octobre	1907	746
November	—	novembre	1907	812

Zusammenstellung der im Jahre 1906 angezeigten Fälle von ansteckenden Krankheiten nach Monaten. — Tableau des cas de maladies transmissibles constatés en 1906, répartis par mois 86

II. Ausland. — Etranger.

a) Cholera — Choléra.

Britisch Indien — Indes anglaises 6, 23, 38, 55, 72, 87, 103, 118, 138, 154, 174, 186, 202, 218, 234, 250, 269, 298, 314, 347, 380, 410, 430, 442, 458, 490, 543, 558, 570, 586, 603, 618, 654, 666, 698, 716, 732, 747, 778, 794, 828, 842

Philippinen — Iles Philippines 38, 842

Russland — Russie 543, 558, 570, 586, 603, 618, 635, 654, 667, 682, 698, 732, 764, 778, 794, 813, 828, 842, 858

Japan — Japon 682

Türkei — Turquie 813, 842

b) Pest. — Peste.

Japan — Japon 6, 23, 38, 72, 103, 155, 174, 234, 269, 298, 347, 410, 442. 458, 543, 570, 603, 682, 716, 747, 778, 794, 828

Brasilien — Brésil . . . 6, 23, 55, 72, 138, 218, 298, 314, 347, 543, 654, 733, 813

Aegypten — Egypte 6, 23, 39, 55, 72, 87, 103, 118, 138, 154, 174, 186, 202, 218, 234, 250, 269, 298, 314, 347, 380, 410, 430, 442, 458, 490, 543, 558, 570, 586, 603, 618, 635, 654, 667, 683, 698, 733, 747, 778, 794, 813, 828, 842, 858

Mauritius — Ile Maurice 7, 55, 103, 118, 154, 202, 218, 314, 347, 570, 603, 635, 698, 747, 795, 813
Chile — Chili 23, 138, 174, 234, 543
Paraguay 88
Türkei — Turquie 39, 55, 72, 87, 103, 154, 174, 186, 218, 250, 269, 298, 347, 380, 410, 570, 635, 733, 828
Britisch Indien — Indes anglaises . . . 73, 315, 347, 380, 490, 635, 698, 778
Straits-Settlements 87, 186, 314, 347, 430, 558, 603, 813, 842
Neu Süd-Wales — Nouvelle Galles du Sud 118, 430, 698
Queensland 118, 174, 430, 698, 778, 813
Russland — Russie 174, 234, 410, 430, 491, 543, 698
Neu-Kaledonien — Nouvelle Calédonie 174
Britisch Süd-Afrika — Afrique australe anglaise 298, 380, 410, 430, 442, 490, 543, 558, 570, 618, 698, 747, 842
Hawaï-Inseln — Iles Hawaï 298, 347, 380, 430, 586
Persien — Perse 314, 411
Afghanistan 380
Hong-Kong 410, 430, 490, 543, 570, 586, 654, 667, 698, 733
China — Chine 430, 490, 618, 698, 732
Zanzibar 430, 490, 570, 618, 732
Viktoria 430
Neu-Seeland — Nouvelle Zélande 430
Argentinien — République Argentine 458
Vereinigte Staaten von Amerika — Etats Unis d'Amérique 618, 635, 667, 747, 778, 794, 828, 842
Frankreich — France 654, 667, 698, 733, 747, 778, 795, 828
Grossbritannien — Grande Bretagne 716
Peru — Pérou 747

G. Krankenanstalten. — Hôpitaux et hospices.

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 70 Krankenanstalten der Schweiz (in jedem Wochenbulletin). — Effectif des malades et des admissions dans 70 hôpitaux de la Suisse (voir chaque bulletin hebdomadaire),

H. Varia.

Aenderungen im Bestand des schweiz. Medizinalpersonals — Mutations survenues dans le personnel médical de la Suisse:
Während des II. Semesters 1906 — Pendant le IIme semestre de l'année 1906 139
„ „ I. „ 1907 — „ „ Ier „ „ „ 1907 668
An die schweizerischen Aerzte — Au corps médical de la Suisse . . . 13
Veröffentlichungen des Ortsgesundheitsrates von Karlsruhe (Geheimmittelunwesen) 195, 202, 228, 260, 483, 531, 692
Aerztliche Auskunftsstelle in Berlin 228
Kontrolle der eingeführten Nahrungsmittel in Grossbritannien 340

I. Bibliographie des Gesundheitswesens. — Bibliographie sanitaire.

16, 32, 48, 64, 80, 96, 164, 180, 196, 260, 291, 308, 323, 372, 388, 404, 420, 436, 452, 484, 516, 532, 564, 596, 612, 628, 643, 660, 692, 708, 756, 772, 836, 868

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1907 **No 1** Bern, 10. Januar 1907.

Sanitarisch-demographisches
Wochenbulletin der Schweiz.
BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 1. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 3. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 4. —

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 5. — Ausland - Etranger, Pag. 6.

Gesellschaft der Aerzte in Zürich. 1. Statuten. 2. Standesordnung. Pag. 7.

An die schweizerischen Aerzte. Pag. 13. — Au corps médical de la Suisse. Pag. 14.

Bibliographie. Pag. 16.

52. Woche 06 — 23. bis 29. Dezember — 52e Semaine 06

Städtische Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1906*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-née* im Ganzen *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	180,843	21	63 3	2 1	38 4	6	—	3	4	2	5 2	1	23 2
Basel	127,987	11	59 6	— 1	39 2	5	7	1	3 1	2	6	1	19 1
Genève (agglomération) [1]	114,547	19	48 4	2	37 6	3 1	3 1	— 1	8	1	1	1 1	23 3
Bern	71,748	12	32 2	3 2	21 7	4	—	1	3 1	1 1	3	—	13 5
Lausanne	53,209	13	14 3	1	16 2	3	—	2	2	1	1	2	8 2
St. Gallen mit Tablat	51,766	4	15 6	—	16 1	5	1	2	—	1	1	—	11 1
Chaux-de-Fonds	40,450	6	18	—	12 1	3	—	1	2	—	2	—	7 1
Luzern	33,630	5	10	1 1	5 6	2	— 3	—	—	1 1	1	—	3 2
Winterthur	25,704	1	7	—	4	—	—	—	—	1	1	—	2
Biel	26,198	4	9	—	13	5	2	—	1	2	3	1	4
Neuchâtel	22,693	4	8 5	1	12 1	1	1	1	4	—	1	—	5 1
Fribourg	17,295	3	5	—	7	1	—	1	—	—	—	1	5
Schaffhausen	16,435	—	11 1	1	4	1	—	—	1	—	1	—	2
Herisau	14,274	—	9	—	3	1	—	—	—	—	—	1	2
Locle	13,243	4	4	— 1	3	1	—	—	—	—	1	—	2
Vevey	13,376	1	3	—	3 1	1	—	—	—	—	—	1	2 1
Chur	12,455	2	10 1	—	11 1	4	7	—	—	—	—	1	3 1
Solothurn	10,857	2	5	—	1 3	—	—	—	—	—	—	— 1	1 2
Total	**846,710**	**112**	**330**	**11**	**245**	**46**	**21**	**12**	**28**	**12**	**27**	**10**	**135**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	31	6	35	1	4	1	2	2	2	2	22

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1905	1904	1903	1906	1905	1904	1903
29. Dez. 1906 20,3 ‰	21,9	23,7	22,5	15,1 ‰	15,9	14,0	16,8
22. „ „ 21,6 „	22,2	22,9	25,2	13,2 „	13,7	13,7	13,6
15. „ „ 21,0 „	20,6	23,6	26,4	13,7 „	13,5	14,6	13,2
8. „ „ 21,1 „	22,1	21,7	23,2	11,5 „	12,4	15,3	15,1

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **23. bis zum** *(au)* **29. Dez. 1906**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von 0—1 Jahr / de 0—1 an		von 1—4 Jahr / de 1—4 ans	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	293	37	7	4	39	7	19	—
Ortsfremde — *Etrangers à la localité*	21	10	4	2	—	1	—	—
Total	**314**	**47**	**11**	**6**	**39**	**8**	**19**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	57	26	5	1	3	7	3	—
Dav. Ortsfremde. *Dont étrangers à la localité*	17	8	3	1	—	1	—	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	31	16	2	3	—	—	1	—	9	1
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	10	9	4	5	—	—	1	1	2	3
„ 5—19 „ . .	4	10	2	3	—	3	—	1	—	—
„ 20—39 „ . .	18	20	1	4	6	8	1	2	2	—
„ 40—59 „ . .	36	23	1	—	7	3	2	—	3	—
„ 60—79 „ . .	41	49	—	—	1	2	3	2	2	6
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	4	9	—	—	—	—	—	—	1	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**144**	**136**	**10**	**15**	**14**	**16**	**8**	**6**	**19**	**10**

Eine **Sektion** fand statt in 72 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 72 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	3	4	28	34	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1906 v. - *du* 23. bis - *au* 29. Dez.		1905 v. - *du* 24. bis - *au* 30. Dez.		1904 v. - *du* 25. bis - *au* 31. Dez.		1903/04 v. - *du* 27. Dez. bis - *au* 2. Jan.	
	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	3	1	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	16	—	1	—	11	—	4	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	1	—	5	—	2	1
4. Diphtherie und Croup	2	1	5	—	5	2	3	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	1	—	1	—	1	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	2	1	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	2	1	2	1	1	1	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	3	2	—	—	4	2	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	13	1	10	2	10	—	17	1
10. Phthisis pulmonum	30	2	43	3	37	10	28	3
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	14	2	13	4	16	5	9	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	29	2	36	4	34	3	26	3
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	9	—	15	2	8	2	5	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	8	1	9	—	9	—	7	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	12	—	12	2	22	4	16	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	—	—	6	—	5	—	3	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	127	21	130	25	139	24	116	18
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	1	—	—	—	—	—	2	1
19. Unfall — *Accidents*	7	1	11	7	10	5	6	1
20. Selbstmord — *Suicides*	5	1	4	1	2	2	4	2
21. Fremde strafb. Handl. - *Homicides*	—	—	—	—	1	—	1	1
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	1	—	—	—	—	—
Total	**280**	**35**	**305**	**53**	**320**	**60**	**251**	**35**

Alkoholismus 6 Fälle - *cas (6 masculins, — féminin).*
Syphilis — „ - „ (— „ — „ — *Kinder - enfants).*
Influenza - *Grippe* 4 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation enheures*
23 Dez. 1906	716,7	— 7	SW	0	Neblig — *brumeux*	1 3/4
24. „ „	716,7	— 6	E	0	Bewölkt — *nuageux*	0
25. „ „	704,7	— 3	S	0	Schnee — *neige*	0
26. „ „	714,5	0	SE	0	Schnee — *neige*	0
27. „ „	694,9	— 1	W	1	Schnee — *neige*	0 1/2
28. „ „	699,5	— 5	SW	0	Bewölkt — *nuageux*	2 1/2
29. „ „	703,5	— 5	SW	0	Hell — *clair*	3 1/4

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 23. bis 29. Dezember 1906. — *Admissions du 23 au 29 décembre 1906.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 22. Dezemb. 1906 *Effectif au 22 décembre 1906*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 29. Dez. 1906 *Effectif au 29 déc. 1906*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	910	—	—	2	—	7	—	1	1	1	—	3	2	1	3	5	3	2	2	4	63	31	131	57	869
Bern	1376	—	3	1	—	6	2	—	2	2	—	7	3	—	5	10	8	—	2	3	55	9	118	51	1241
Luzern	189	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	1	1	3	1	—	2	17	4	32	16	196
Uri	66	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	—	—	1	4	4	66
Schwyz	35	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	1	4	4	35
Nidwalden	38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	2	40
Glarus	104	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	6	1	8	6	94
Zug	37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	—	5	1	10	1	38
Fribourg	145	—	—	3	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	3	—	1	—	—	14	4	27	14	150
Solothurn	144	—	—	2	—	1	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	1	2	—	2	7	8	26	22	151
Baselstadt	531	—	7	2	—	3	1	3	1	1	—	2	4	8	1	8	2	2	1	2	39	13	100	13	510
Baselland	73	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	1	1	—	—	—	—	6	—	10	—	63
Schaffhausen	82	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	3	—	—	—	1	10	2	19	10	83
Appenzell A.-Rh.	94	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	3	18	3	25	13	100
St. Gallen	550	—	1	1	—	1	1	—	—	—	—	3	3	1	—	2	2	2	—	—	56	13	86	37	549
Graubünden	85	—	5	2	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	11	1	21	5	80
Aargau	209	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	1	2	—	2	1	3	9	5	27	23	210
Thurgau	194	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	—	1	1	—	—	—	6	—	12	12	183
Tessin	62	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1	8	2	13	11	58
Vaud	543	—	—	—	—	2	2	1	1	—	—	2	3	3	1	2	2	3	2	2	51	8	[1] 85	[1] 51	[1] 528
Valais	25	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	4	4	25
Neuchâtel	329	—	—	4	—	2	—	—	—	—	—	—	—	1	—	8	3	2	—	2	31	10	63	17	327
Genève	486	—	1	2	—	—	—	—	1	7	—	9	5	8	2	15	9	—	—	7	17	8	91	5	490
Total	**6307**	**—**	**17**	**19**	**—**	**22**	**7**	**6**	**6**	**13**	**—**	**34**	**30**	**24**	**16**	**65**	**35**	**21**	**10**	**33**	**434**	**126**	**918**	**378**	**6086**

[1] Ohne Kinderspital in Vivis. — Sans l'Hôpital des enfants à Vevey.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 30. Dez. 1906 bis 5. Januar 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 30 décembre 1906 au 5 janvier 1907.

I. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	6 [1]	15 [2]	19 [3]	—	10 [4]	1 [5]	—	1 [5]	1 [5]	—	—
Bern	6 [6]	25 [7]	94 [8]	—	18 [9]	3 [10]	Mehr.[11]	1 [12]	—	—	—
Luzern	—	3 [13]	19 [14]	—	7 [15]	2 [16]	—	—	1 [17]	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	17 [18]	—	—	7 [19]	—	—	—	—	—
Zug	—	—	3 [20]	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	13 [21]	—	9 [22]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	8 [23]	—	—	6 [24]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	6 [25]	9 [25]	115 [25]	1 [25]	8 [25]	12 [25]	1 [25]	2 [25]	—	—	—
Baselland	—	16 [26]	7 [27]	—	—	1 [28]	—	—	1 [29]	—	—
Schaffhausen	—	—	Epid.[30]	—	4 [31]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	4 [32]	—	3 [33]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	1 [34]	4 [35]	22 [36]	—	13 [37]	3 [38]	—	3 [39]	1 [40]	—	—
Graubünden*	Einige[41]	7 [42]	35 [43]	—	2 [44]	2 [45]	—	—	—	—	—
Aargau	—	4 [46]	4 [47]	—	3 [48]	—	—	1 [49]	—	—	—
Thurgau	—	6 [50]	4 [51]	—	1 [52]	5 [53]	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	5	—	—	20 [54]	1	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	7 [55]	46 [56]	—	3 [57]	3 [58]	—	—	—	—	—
Genève	—	1 [59]	5 [60]	—	1 [59]	—	—	1 [61]	—	—	—

* Woche vom 23. bis 29. Dezember 1906.

[1] 4 in Zürich, 2 in Wald. — [2] 4 in Hochfelden, 3 in Oberweningen, je 2 in Zürich und Bülach, je 1 in Kilchberg, Rafz, Niederglatt und Schöfflisdorf. — [3] 6 in Greifensee, 4 in Kloten, 3 in Oberwinterthur, 2 in Zürich, je 1 in Männedorf, Wetzikon, Bauma und Rheinau. — [4] 6 in Zürich, je 1 in Zollikon, Thalwil, Zell und Affoltern b. Z. — [5] In Zürich. — [6] 4 in Beatenberg, 2 in Loveresse. — [7] 7 in Aeschlen, 4 in Rüeggisberg, je 3 in Dotzigen und Oberdiesbach, je 2 in Auswil und Bolligen, je 1 in Interlaken, Guggisberg, Belp und Lützelflüh. — [8] 55 in Biel, 16 in Reconvilier, 14 in Neuveville, 4 in Loveresse, je 2 in Worb und Ferenbalm, 1 in Huttwil; ausserdem Epidemie in Tschugg. — [9] 7 in Wahlern, je 2 in Zollikofen, Reconvilier und Huttwil, je 1 in Lyss, Münchenbuchsee, Bévilard, Tavannes und Belp. — [10] In Diesse. — [11] In Tschugg. — [12] In Burgdorf. — [13] 2 in Malters, 1 in Wolhusen. — [14] 12 in

Altishofen, 4 in Grossdietwil, 2 in Rickenbach, 1 in Altbüron; ausserdem Epidemie in Nebikon, Malters und Gunzwil. — [15] 4 in Vitznau, 2 in Werthenstein, 1 in Grosswangen. — [16] In Wolhusen. — [17] In Werthenstein. — [18] 9 in Niederurnen, 6 in Mitlödi, 2 in Hätzingen. — [19] 5 in Hätzingen, je 1 in Riedern und Haslen. — [20] 2 in Zug, 1 in Baar. — [21] 4 à Ulmiz, 4 à Altavilla, 2 à Oberried, 2 à Chiètres, 1 à Morat. — [22] 3 à Bager-Schmitten, 2 à Neyruz, 2 à Fétigny, 1 à Morat, 1 à Gillarens. — [23] In Olten. — [24] Je 2 in Langendorf und Biberist, je 1 in Neuendorf und Olten. — [25] In Basel. — [26] Je 5 in Bubendorf, Liestal und Lupsingen, 1 in Arisdorf. — [27] 4 in Liestal, 2 in Hölstein, 1 in Bubendorf. — [28] In Liestal. — [29] In Birsfelden. — [30] In Merishausen. — [31] 2 in Gächlingen, je 1 in Schaffhausen und Ramsen. — [32] 3 in Heiden, 1 in Lutzenberg. — [33] 2 in Herisau, 1 in Schwellbrunn. — [34] In St. Gallen. — [35] 3 in St. Gallen, 1 in St. Margrethen. — [36] 9 in St. Gallen, 6 in Gossau, 5 in St. Margrethen, 2 in Tablat. — [37] 4 in St. Gallen, 3 in Ebnat, je 2 in Tablat und Buchs, je 1 in Eggersriet und Marbach. — [38] 2 in Straubenzell, 1 in St. Gallen. — [39] 2 in Tablat, 1 in St. Gallen. — [40] In Straubenzell. — [41] In St. Moritz. — [42] 6 in Chur, 1 in Klosters. — [43] 22 verteilt auf die Ortschaften Chur und Calfreisen, 10 in Almens, je 1 in Pratval, Rodels und Davos; ausserdem viele Fälle in Igis, Seewis, Ilanz, Luvis und Versam. — [44] In Ilanz. — [45] In Schiers; ausserdem einige Fälle in Valendas und St. Moritz. — [46] 2 in Merenschwand, je 1 in Brugg und Rheinfelden. — [47] In Zofingen. — [48] 2 in Brugg, 1 in Reinach. — [49] In Hellikon. — [50] 3 in Oberhofen, je 1 in Scherzingen, Illhart und Mettlen. — [51] 3 in Tägerwilen, 1 in Arbon. — [52] In Arbon. — [53] 4 in Ermatingen, 1 in Frauenfeld. — [54] 8 à Payerne, 3 à Gland, 2 à Belmont sur Lausanne, 2 à Caux-Montreux, 1 à Aigle, 1 à Ollon, 1 à Chevilly, 1 à Lausanne, 1 à Echandens. — [55] 3 à La Chaux-de-Fonds, 2 à Neuchâtel, 1 à Cernier, 1 à Auvernier. — [56] 40 à Neuchâtel, 2 à Peseux, 1 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Cernier, 1 aux Brenets, 1 aux Geneveys sur Coffrane. — [57] 2 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Neuchâtel. — [58] A La Chaux-de-Fonds. — [59] A Genève-ville. — [60] 2 à Genève-ville, 2 au Grand-Saconnex, 1 à Plainpalais. — [61] A Plainpalais.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. In Kalkutta sind vom 11. bis 17. November 86 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Japan. Auf Formosa wurden im September 1906 7 Erkrankungen und 7 Todesfälle an der Pest registriert (v. Bull. 1906, S. 760).

Brasilien. In Bahia wurden im Oktober und November 1906 21 Pestfälle, davon 11 mit tötlichem Ausgange, gemeldet (v. Bulletin 1906, S. 696).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes).

Aegypten. Vom 21. bis 27. Dezember 1906 kamen 8 Erkrankungen (10 Todesfälle) zur Anzeige, wovon 1 (1) in Alexandrien, 1 (1) in der Provinz Menoufieh und 6 (8) in der Provinz Keneh (v. Bulletin 1906, S. 822).

Mauritius. Vom 8. bis 23. November 1906 kamen 89 Erkrankungen und 53 Todesfälle an der Pest vor (v. Bull. 1906, S. 806).

* * *

Cholera. Indes anglaises. *Du 11 au 17 novembre, 86 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. Japon. *En septembre 1906, il a été constaté 7 cas de peste et 7 décès dans l'île de Formose (v. Bull. 1906, p. 760).*

Brésil. *En octobre et en novembre 1906, il y a eu à Bahia 21 cas de peste avec 11 décès (v. Bull. 1906, p. 696).*

Egypte. *Du 21 au 27 décembre 1906, il a été constaté 8 cas de peste (10 décès), dont 1 (1) à Alexandrie, 1 (1) dans la province de Menoufieh et 6 (8) dans la province de Keneh (v. Bull. 1906, p. 822).*

Ile Maurice. *Du 8 au 23 novembre 1906, 89 cas de peste et 53 décès (v. Bull. 1906, p. 806).*

Gesellschaft der Aerzte in Zürich.

1. Statuten.

(Vom 12. März 1906.)

§ 1. Die Gesellschaft der Aerzte in Zürich setzt sich zum Zwecke:

1. Pflege der medizinischen Wissenschaft.
2. Wahrung der ärztlichen Standesinteressen und der kollegialen Beziehungen unter den Mitgliedern.
3. Förderung der sanitarischen Interessen der Bevölkerung.

§ 2. Zu diesem Behufe veranstaltet sie regelmässige wissenschaftliche und kollegiale Zusammenkünfte. Dieselben finden jeweils Samstag Abend statt und zwar im Winterhalbjahr in der Regel alle 14 Tage, im Sommerhalbjahr alle vier Wochen. Ihre Zahl soll im Winter im Minimum zehn, im Sommer im Minimum drei betragen.

Die Sitzungen werden um 8 1/4 Uhr präzise eröffnet und sollen 1 1/2 bis 2 Stunden dauern. Ist die Traktandenliste dann noch nicht erledigt, so soll die Sitzung nur nach Anfragen und mit Zustimmung der Gesellschaft fortgesetzt werden.

Den Sitzungen folgt eine freie gesellige Zusammenkunft.

§ 3. Ausserordentliche Sitzungen kann der Präsident von sich aus, oder auf Wunsch des Vorstandes, oder auf Antrag von mindestens zehn Mitgliedern der Gesellschaft einberufen.

§ 4. Den in § 1 genannten Zweckbestimmungen sucht die Gesellschaft zu entsprechen:

1. Durch wissenschaftliche Vorträge, Demonstrationen und Referate, sowie durch Unterstützung und Subventionierung solcher öffentlichen Institute, die der Gesamtheit der Aerzte Zürichs von Nutzen sind, wie Bibliotheken, Sammlungen etc.
2. Durch Wahrung des ethischen und sozialen Niveaus der Aerzte in Zürich, durch Vertretung der Standesinteressen gegenüber Behörden, Gesellschaften und Privaten, durch Pflege der kollegialen Beziehungen. Zur Wegleitung in dieser Hinsicht stellt die Gesellschaft für ihre Mitglieder die Standesordnung auf, die einen integrierenden Bestandteil ihrer Statuten bildet.
3. Durch rege Anteilnahme an den sanitarischen Bestrebungen der Stadt Zürich und ihrer Einwohner im Sinne der §§ 9 und 26 der Standesordnung.

§ 5. Zeit und Ort der regelmässigen Versammlungen, sowie die Verhandlungsgegenstände mit dem Namen des Vortragenden werden jeweils zwei Tage vor der Sitzung und am Sitzungstage selbst im Tagblatt publiziert. Wo nötig, ergeht persönliche Einladung.

§ 6. Die Leitung der Gesellschaft besorgt der aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten und dem Aktuar bestehende Vorstand.

Dem Vizepräsidenten liegt auch das Quästorat ob. Die Veröffentlichung der Verhandlungen der Gesellschaft ist ausschliesslich Sache des Aktuars.

§ 7. Die Vorstandsmitglieder werden am Schlusse der letzten Wintersitzung, in geheimer Abstimmung, durch absolute Majorität der Anwesenden auf ein Jahr gewählt, mit sofortigem Amtsantritt. Sie sind nach Ablauf der Amtsdauer wieder wählbar.

In dieser Sitzung erstatten zwei in der vorhergehenden Sitzung in offener Abstimmung gewählte Revisoren Bericht über die Jahresrechnung.

§ 8. Ueber die Wahrung der ärztlichen Standesinteressen und der kollegialen Beziehungen unter den Mitgliedern wacht der Ehrenrat. Derselbe besteht aus fünf ordentlichen Mitgliedern und zwei Suppleanten und ist alljährlich aus den Mitgliedern der Gesellschaft zu gleicher Zeit mit dem Vorstand und nach demselben Modus, unter namentlicher Bezeichnung seines Präsidenten, zu wählen. Jeder Gewählte ist verpflichtet, für eine Amtsdauer die Wahl anzunehmen.

Den Sitzungen des Ehrenrats wohnt der Präsident der Gesellschaft mit beratender Stimme bei.

§ 9. Die Gesellschaft wählt die ärztlichen Mitglieder des Komitees der Heilstätte für skrofulöse und rhachitische Kinder in Unter-Aegeri und nimmt jährlich Bericht über diese Anstalt entgegen.

§ 10. Jedes Mitglied zahlt einen Jahresbeitrag von Fr. 10, der zu Beginn des Gesellschaftsjahres erhoben wird. Später eintretende Mitglieder haben für das laufende Jahr den Beitrag zu entrichten.

§ 11. Als Mitglied der Gesellschaft wählbar ist jeder in Zürich und Umgebung wohnende Arzt.

Der Kandidat hat sich zur Aufnahme schriftlich bei dem Präsidenten anzumelden, worauf die Kandidatur in der nächsten Sitzung zur Kenntnis der Mitglieder gebracht wird.

Sind in dieser Sitzung mündlich, oder nachher schriftlich, dem Vorstand gegenüber Bedenken gegen die Wahl geäussert worden, so hat der Abstimmung, welche erst in der darauffolgenden Sitzung geheim erfolgt, ein begutachtendes Votum des Ehrenrates vorauszugehen.

Zur Aufnahme sind $^2/_3$ der anwesenden Stimmen notwendig. Das neu aufgenommene Mitglied hat sich unterschriftlich auf die Statuten mit Standesordnung zu verpflichten.

Nach auswärts Ziehende können Mitglieder der Gesellschaft bleiben, wenn sie den Jahresbeitrag fortbezahlen.

§ 12. Erhält der Ehrenrat Kenntnis davon, dass ein Mitglied sich einer mit den Zwecken der Gesellschaft in Widerspruch stehenden Handlung schuldig gemacht hat, so soll er die Untersuchung an die Hand nehmen und, vorbehalten die besonderen Bestimmungen der Standesordnung, bei deren Uebertretung, der Gesellschaft Bericht erstatten und Antrag stellen.

Liegt ein Antrag des Ehrenrates auf Ausschliessung eines Mitgliedes vor, so muss dieser Antrag von $^2/_3$ der Anwesenden unterstützt werden. Die definitive Abstimmung hierüber erfolgt in der nächstfolgenden Sitzung und es hat der Aktuar acht Tage vor derselben in verschlossenem Briefe sämtlichen Mitgliedern hiervon Kenntnis zu geben. Zur Ausschliessung sind $^2/_3$ der anwesenden Stimmen nötig. Der Ausschluss kann dadurch verschärft werden, dass den Mitgliedern verboten wird, in Zukunft mit den Ausgeschlossenen beruflich zu verkehren, unter Vorbehalt der durch das Medizinalgesetz festgesetzten Pflichten.

Dieser Beschluss kann mit seiner Motivierung dem Sanitätsrat mitgeteilt werden.

§ 13. Auswärtige Aerzte dürfen jederzeit zum Besuche der Versammlungen eingeführt werden; auch steht ihnen nach vorheriger Verständigung des Präsidenten das Recht zu Vorträgen zu.

Der Gastbesuch hiesiger, der Gesellschaft nicht angehöriger Aerzte ist binnen eines Jahres nur für drei Versammlungen zulässig.

§ 14. Abänderungen der bestehenden oder Einführung neuer statutarischer Bestimmungen müssen vorher angekündigt werden, unterliegen der Begutachtung des Vorstandes und können nur von $^2/_3$ der Anwesenden beschlossen werden.

§ 15. Die Auflösung der Gesellschaft kann nur auf Antrag von mindestens $^1/_3$ sämtlicher Mitglieder und nur von $^2/_3$ der Anwesenden in einer Sitzung beschlossen werden, die mindestens von $^2/_3$ sämtlicher Mitglieder besucht ist.

Die gleiche Versammlung verfügt über das Vermögen der Gesellschaft im Sinne ihrer Zwecke.

---

2. Standesordnung.

(Vom 3. März 1906.)

I. Einleitung.

Die Ehre und das Wohlansehen des Aerztestandes hängt vor allem ab von dem persönlichen Verhalten des einzelnen Arztes im Verkehr mit den Patienten und mit den Kollegen.

Die Aerztegesellschaft Zürich, von dem Wunsche beseelt, neben der wissenschaftlichen Fortbildung auch das ethische Niveau des Standes auf der Höhe zu erhalten, stellt die Standesordnung auf, in welcher einerseits anerkannte ethische Grundsätze niedergelegt, anderseits bindende Bestimmungen aufgestellt werden, welche geeignet sind, dem Arzte in seinem Lebens- und Konkurrenzkampf eine sichere Richtschnur zu geben. Wenn jeder Arzt zu jeder Zeit sich bewusst ist, welche grosse Erbschaft an Vertrauen, an Achtung von Seite des Publikums, welche reiche Summe von Wissen und Können von Seite der frühern Gelehrten- und Aerzte-Generationen er übernimmt, so wird ihm die Forderung, diesen Schatz, dieses allgemeine Gut zu hüten und zu fördern, und nicht in egoistischer Betätigung zu mindern, nicht unbegründet oder anmassend erscheinen. Jeder Kollege wisse, dass die Untergrabung des Vertrauens eines Patienten zu einem Arzt das Vertrauen zum Aerztestand überhaupt mindert und dass konsequenterweise sich der Kollege selbst damit schädigt.

Vor allem ist deshalb jede absprechende, leichtfertige oder unvorsichtige Aeusserung über das ärztliche Handeln eines Kollegen gegenüber

den Laien strikte zu vermeiden; jeder mache es sich vielmehr zur Ehrenpflicht, in Fällen von Divergenz versöhnend zu wirken.

Da Mitteilungen des Publikums über andere Aerzte selten objektiv und zutreffend, häufig dagegen tendenziös und falsch oder zum mindesten übertrieben sind, nicht selten auch auf Missverständnis beruhen oder dann dazu dienen sollen, das unkorrekte Verhalten des Publikums zu verdecken, so soll der Arzt solchen Zuflüsterungen weder Gehör noch Glauben schenken. Auf keinen Fall darf er daraufhin sein Urteil über den Kollegen bilden oder ändern, bevor er offen die Angelegenheit mit ihm besprochen oder schriftlich sich mit ihm auseinandergesetzt hat. Man hüte sich, durch vorschnelles Urteil Unrecht zu tun, und vergesse nie, dass jeder in schwierige Situationen kommen kann, wo er den Schein gegen sich hat. Im Verkehr mit den Patienten und Verunglückten soll der Arzt nie vergessen, dass deren Wohlbefinden, Gesundheit und Leben von seiner Geschicklichkeit, Aufmerksamkeit und Pflichtreue abhängen und dass er jedem Menschenfreundlichkeit, Sorgfalt und Nachsicht schuldet, bei voller Wahrung seiner Ueberzeugung.

Auch unheilbare Patienten dürfen nicht vernachlässigt oder verlassen werden, denn sorgfältige Behandlung kann dem Leidenden immerhin nützen, tröstet die Umgebung und lindert Schmerz und Angst selbst in den letzten Stunden.

Im Verhältnis zu Behörden und Korporationen und zur Wahrung seiner eigenen sozialen, gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Interessen bedarf der Aerztestand Korpsgeist und Disziplin.

Das Publikum weiss, dass der Arzt von seiner Arbeit leben muss; es wird ihm seine hohe soziale Stellung umso eher gönnen und garantieren, wenn es sieht, dass der Arzt daneben noch freiwillig Pflichten auf sich nimmt, der uneigennützige Fürsprech und Helfer im Kampf gegen Not und Elend bleibt und als ein echter Führer mannhaft und kräftig eintritt für alles Gute, Wahre und Schöne.

II. Spezieller Teil.

§ 1. Ueber die Beachtung der in der Standesordnung aufgestellten Grundsätze wacht ein Ehrenrat. Streitigkeiten zwischen Aerzten, welche aus Verletzung dieser Grundsätze entstanden sind, sollen nicht vor dem Publikum ausgetragen, sondern dem Ehrenrate zur Beurteilung unterbreitet werden.

A. Verkehr mit dem Publikum.

§ 2. Der Arzt hat die Pflicht, sein Hilfspersonal (Vertreter, Assistent, Gehilfen, Wärter) im Sinne nachfolgender Grundsätze, besonders betreffend

Verschwiegenheit und Enthaltung von kritischen Bemerkungen über frühere Diagnose und Behandlung zu instruieren.

§ 3. Mit Ausnahme der üblichen Anzeige der Niederlassung, des Wohnungswechsels, der Unterbrechung und Wiederaufnahme der Praxis in der Presse ist untersagt:

a) die fortgesetzte, marktschreierische Reklame in den Blättern;

b) die Veröffentlichung, resp. die Veranlassung oder Erlaubnis zur Veröffentlichung von Kranken- und Operationsgeschichten, von Danksagungen und Empfehlungen;

c) die Veröffentlichung von eigenen Heilmethoden und persönlichen Entdeckungen in nicht medizinischen Blättern.

§ 4. Es ist unstatthaft, über die Wirksamkeit sogen. Geheimmittel Zeugnisse auszustellen.

Gutachten über Medikamente und Heilverfahren sollen nur nach gewissenhafter Prüfung abgegeben werden.

§ 5. Ferner sind verboten:

a) Abmachungen mit Hebammen, Apothekern, Vereinen, Instituten, Hotelportiers oder Agenten irgend welcher Art, wonach die Zuwendung von Patienten mit Gewährung entsprechender Vorteile belohnt wird;

b) die direkte, nicht nachgesuchte Anbietung der ärztlichen Tätigkeit an Private;

c) An- und Unterbietungen, sowie alle andern Schritte, welche zum Zwecke haben, einen Kollegen aus seiner Stellung zu verdrängen.

§ 6. Die Unterstützung von Vereinen, welche notorisch ärztefeindliche Tendenzen verfolgen, ist standesunwürdig.

§ 7. Krankeninstituten, in welchen Kurpfuscher oder Nichtärzte die ärztliche Leitung haben, seinen Namen zur Deckung zu geben, ist unstatthaft.

§ 8. In Wahrung des Berufsgeheimnisses soll sich der Arzt vor Laien über seine eigenen Patienten und deren intime häusliche Verhältnisse grösster Zurückhaltung befleissigen, über Kranke anderer Aerzte hat er sich jeden Urteils zu enthalten.

§ 9. Es ist Ehrensache des Aerztestandes und liegt zudem in seinem eigenen Interesse, dass er dem Bedürfnis des Volkes nach Aufklärung in medizinischen Dingen Rechnung trage. Die Belehrung im privaten Verkehr und in der Oeffentlichkeit soll aber in ernster, gewissenhafter und vorsichtiger Weise geschehen.

§ 10. Die Bezeichnung als Spezialist kommt nur dem Arzte zu, der sich gründliche wissenschaftliche und praktische Ausbildung in dem be-

treffenden Spezialfach erworben hat und sich vorwiegend mit demselben beschäftigt. Die missbräuchliche Bezeichnung und Empfehlung als Spezialist ist unstatthaft.

B. Verkehr mit den Patienten.

§ 11. Es ist unzulässig, Kranke ausschliesslich brieflich zu behandeln.

§ 12. Es steht dem Arzte frei, unbemittelten Kranken das Honorar ganz oder teilweise zu erlassen, dagegen ist der Arzt gehalten, zahlungsfähigen Personen — von Standesgenossen und deren Angehörigen und ihm nahe Verwandten und Befreundeten abgesehen — entsprechende Rechnung zu stellen. Ueberforderungen verstossen gegen die Grundsätze der Gesellschaft.

§ 13. Die Abgabe von Zeugnissen, ärztlichen Berichten und Begutachtungen hat unter grösster Sorgfalt und Gewissenhaftigkeit zu erfolgen. In Fällen, wo schon mehrfache Zeugnisse vorliegen, sind solche nur unter vorheriger Kenntnisnahme der Akten auszustellen.

(Schluss folgt.)

An die schweizerischen Aerzte.

Geehrte Herren Kollegen!

Am Schlusse des Jahres angelangt, möchten wir Ihnen, geehrte Herren, unsern verbindlichsten Dank für Ihre geschätzte Mitwirkung bei der Beschaffung des Urmaterials für die Todesursachenstatistik aussprechen.

Dass der Wert der medizinischen Statistik, deren Bedeutung für die öffentliche Gesundheitspflege, wie für die Wissenschaft, immer mehr anerkannt wird, vor allem von der Zuverlässigkeit des Urmaterials abhängt, ist einleuchtend. Durch die Einführung der konfidentiellen Sterbekarte ist eine gleichmässigere und richtigere Beantwortung der Frage nach den Todesursachen ermöglicht worden. Die Genauigkeit der ärztlichen Angaben lässt aber trotzdem noch oft zu wünschen übrig. Allgemeine Ausdrücke und nichtssagende Denominationen, wie Lungenkongestion, Magenleiden, Herzinsuffizienz, Leberaffektion, Marasmus etc. sollten verschwinden. Man wähle zur Bezeichnung der Todesursachen die wissenschaftlich landläufigen Benennungen aus der „Nomenklatur der Todesursachen", die das statistische Bureau herausgegeben hat. Das Schema wurde s. Z. sämtlichen Aerzten zugestellt und wird auf Verlangen nachgeliefert. Bei *gewaltsamen* Todesfällen wird häufig nur die Art der Verletzung angegeben; für die Statistik ist es aber weit wichtiger, die Entstehungsursache, die *Veranlassung von Unfällen* und die *Motive von Selbstmorden* kennen zu lernen. Sehr dürftig

sind immer noch die Angaben über die *hygienischen Verhältnisse* der *Wohnungen* und der *Arbeitsstätten*. Dass diese Angaben bei Spitalfällen meist nicht gemacht werden können, ist klar. Bei Sterbefällen aus der Privatpraxis, wo man die Verhältnisse aus eigener Anschauung kennt, dürfte es sich aber sicher der Mühe lohnen, darüber einige kurze Bemerkungen anzubringen. Erhöhte Aufmerksamkeit sollte sodann auch den *Ursachen der Mortinatalität* und der *Ernährungsweise der an Gastroenteritis verstorbenen Kinder* geschenkt werden.

Durch eingehendere Beantwortung der Sterbekarten würde nicht nur der Nachweis, welche vermeidbaren Einflüsse die Lebensdauer der Bevölkerung in abnormer Weise verkürzen, sicherer erbracht und damit der Hauptzweck der Todesursachenstatistik besser erreicht werden können, sondern es würden zugleich auch die so zeitraubenden nachträglichen Anfragen auf ein Minimum reduziert.

Die Enquete zur Erforschung der Ursachen der Tuberkuloseerkrankungen (s. Kreisschreiben vom 28. Dezember 1905, Sanit.-dem. Wochenbulletin, Jahrgang 1905, S. 807) *soll auf Ende des Jahres 1906 zum Abschluss gebracht werden.* Diejenigen Herren Aerzte, die noch im Besitze von *ausgefüllten* Fragebogen sind, wollen dieselben bis spätestens Mitte Januar nächsthin einsenden, damit die Abrechnung rechtzeitig abgeschlossen werden kann. Sobald das Sekretariat der Hygienekommission die Prüfung des eingelangten Materials beendigt hat, werden die Entschädigungsbeträge zur Auszahlung gelangen.

Genehmigen Sie, geehrte Herren Kollegen, mit unsern besten Wünschen zum Jahreswechsel, die Versicherung vollkommener Hochachtung.

Bern, den 31. Dezember 1906.

Der Direktor des eidg. statist. Bureaus:
Dr. Guillaume.

Der Direktor des schweiz. Gesundheitsamtes:
Dr. F. Schmid.

Au corps médical de la Suisse.

Messieurs et honorés collègues,

Nous vous exprimons, au terme de cette année, notre sincère gratitude pour votre précieuse collaboration, qui nous permet de réunir ainsi les matériaux originaux destinés à l'élaboration d'une statistique des causes de décès.

Il est évident que la valeur d'une statistique médicale, dont l'importance pour l'hygiène publique comme pour la science est toujours plus appréciée, dépend avant tout de celle des données originales. Par l'introduction de la carte confidentielle de décès, il était possible d'obtenir

plus d'uniformité et d'exactitude dans les réponses ayant trait à la cause de la mort. Malgré cela, l'exactitude des données médicales laisse parfois encore à désirer. Il importe surtout d'éliminer de la mention de la cause du décès des expressions générales et absolument insuffisantes, telles que: congestion pulmonaire, affection gastrique, insuffisance du cœur, affection du foie, marasme, etc. Qu'on veuille bien choisir pour la dénomination de la cause du décès les termes scientifiques courants, qui se trouvent dans la „Nomenclature des causes de décès" publiée par le bureau de statistique. Le schéma a été remis jadis à tous les médecins et sera de nouveau envoyé à qui nous en fera la demande. Dans les cas de *mort violente,* on n'indique souvent que la nature de la lésion, alors que, pour la statistique, il importe bien davantage de signaler la cause qui a déterminé la mort, c'est-à-dire *les circonstances dans lesquelles s'est produit un accident,* ainsi que *les motifs d'un suicide.* Les données concernant les *conditions hygiéniques de l'appartement* ou *de l'atelier* laissent toujours beaucoup à désirer. Il est compréhensible que ces données manquent sur les cartes des décès survenus dans des hôpitaux. Mais, en ce qui concerne la clientèle privée, où les conditions hygiéniques de l'habitation sont parfaitement connues du médecin, certes, il vaudrait la peine de transcrire à cet égard quelques brèves observations sur la carte de décès. Il conviendrait également de vouer une plus grande attention aux *causes de la mortinatalité* et *au mode d'alimentation des enfants qui ont succombé à une gastro-entérite.*

Par des réponses plus détaillées données sur la carte de décès, on arriverait non seulement à déterminer plus sûrement quelles sont les influences évitables qui abrègent d'une manière anormale la durée de la vie — ce qui est le but principal de la statistique de la mortalité — mais on réduirait par là même à un minimum le nombre des demandes de renseignements complémentaires.

L'enquête sur la recherche des causes de la tuberculose (V. circulaire du 28 décembre 1905 du Bulletin hebdomadaire, démographique et sanitaire, année 1905, page 807.) *prend fin avec l'année 1906.* Messieurs les médecins qui auraient encore des questionnaires remplis voudront bien les faire parvenir au bureau de statistique, au plus tard vers le milieu de janvier, afin que le règlement des comptes puisse se faire à temps. Dès que le secrétariat de la Commission d'hygiène aura terminé l'examen des questionnaires, les indemnités seront adressées sans retard à qui de droit.

Agréez, Messieurs et honorés collègues, avec nos meilleurs vœux de nouvelle année, l'expression de notre parfaite considération.

Berne, le 31 décembre 1906.

Le Directeur du Bureau fédéral de statistique,
Dr. Guillaume.

Le Directeur du Bureau sanitaire fédéral,
Dr. F. Schmid.

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

Morin, Dr. Tuberculose et glande thyroïde. Extrait de la Presse médicale. Paris, Masson & Cie., éditeurs, 1906. 14 p. 8°.

Sanatorium de Leysin. Rapport pour l'année 1905/1906. Aigle, Imprimerie Jules Borloz. 19 p. 8°.

Oesterreich-Ungarn. Das Irrenwesen Ungarns im Jahre 1905. Budapest, Schmidl Sándor Könyvnyomdája, 1906. 101 S. 4°.

Kanton Zug. Bericht über das Sanitätswesen im Jahre 1905. 20 S. 8°.

Nietner, Dr. Zur Tuberkulose-Bekämpfung 1906. Verhandlungen des deutschen Zentralkomitees zur Errichtung von Heilstätten für Lungenkranke in der 10. Generalversammlung am 31. Mai 1906 im Plenarsitzungssaal des Reichstagshauses zu Berlin. Berlin, Druck von Trovitzsch & Sohn, 1906. 45 S. 8°.

Preussen. Arbeiten über die übertragbare Genickstarre in Preussen im Jahre 1905. Abdruck aus dem „Klinischen Jahrbuch". 15. Band. Jena, Verlag von Gustav Fischer, 1906. 532 S. 8°.

Cornet, Prof. Dr. Georg. Die Prophylaxis der Tuberkulose. Separatabdruck aus „G. Cornet; die Tuberkulose, II. Auflage." Wien, Verlag von Alfred Nölder, 1906. 86 S. 8°.

Schweizerisches Bauernsekretariat. Beiträge für die Verordnungen zum schweizerischen Lebensmittelgesetze. II. Teil: Fleisch und Fleischwaren, Most, Obst, Gemüse und Eier (Mitteilungen des Schweizerischen Bauernsekretariates, Nr. 27.). Bern, Druck und Verlag von K. J. Wyss, 1906. 138 S. 8°.

Pometta, Daniel. Sanitäre Einrichtungen und ärztliche Erfahrungen beim Bau des Simplontunnels 1898—1906, Nordseite Brig. Winterthur, Buchdruckerei Winterthur vormals G. Binkert, 1906. 94 S. 8°.

Volante, Dr. Giuseppe. Intorno alle condizioni igieniche e sanitarie in cui si svolsero i lavori della galleria del Sempione. Con prefazione del Prof. Dott. L. Pagliani. Torino, Tipografia Eredi Botta, 1906. 62 p. 8°.

Galli-Valerio, Prof. Dott. Bruno. Notes de parasitologie. Abdruck aus dem „Zentralblatt für Bakteriologie, Parasitenkunde und Infektionskrankheiten". Jena, Verlag von Gustav Fischer, 1906. 9 S. 8°.

Galli-Valerio, Prof. Dr. Bruno. Recherches expérimentales sur la rage des rats avec observations sur la rage du surmulot et du campagnol. Abdruck aus dem „Zentralblatt für Bakteriologie, Parasitenkunde und Infektionskrankheiten". Jena, Verlag von Gustav Fischer, 1906. 13 p. 8°.

Gaffky, Prof. Dr. Bericht über die Tätigkeit des Instituts für Infektionskrankheiten zu Berlin anlässlich der Choleraepidemie im Jahre 1905. Abdruck aus dem „Klinischen Jahrbuch". 17. Band. Verlag von Gustav Fischer in Jena, 1906. 28 S. (323—350). 8°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1907 **N° 2** Bern, 17. Januar 1907.

Sanitarisch-demographisches
Wochenbulletin der Schweiz.
BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 17. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 19. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 20.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 21. — Ausland - Etranger, Pag. 23.

Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Bern. III. Ergänzungsliste zum Verzeichnis der Spezialitäten und Geheimmittel, deren Ankündigung im Kanton Bern gemäss § 8 des Medizinalgesetzes vom 14. März 1865 gestattet worden ist. Pag. 24. — Verordnung betr. den Verkehr mit leicht entzündbaren und explosionsfähigen Stoffen. Pag. 25.

Extrait du rapport de gestion du Département fédéral de l'Intérieur pour l'année 1905. Section du Bureau sanitaire fédéral. Rectification. Pag. 29.

Gesellschaft der Aerzte in Zürich. 1. Statuten. 2. Standesordnung. Pag. 29.

Bibliographie. Pag. 32.

1. Woche 07 30. Dezember 1906 bis 5. Januar 1907 1e Semaine 07

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1907*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-né* im Ganzen *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	17	89 14	6 2	37 3	4	3 1	—	8 1	5	1 1	3	17
Basel	131,687	16	53 4	2 2	38 2	9	3	2	5	1	6	—	21 2
Genève (agglomération) [1]	116,387	13	35 1	1	37 2	3	1	—	7	—	5	1	23 2
Bern	73,185	15	36 8	1 1	23 5	3	1 1	—	5 1	—1	3 1	—	14 1
Lausanne	54,460	6	24 6	1	19 5	3	1 1	1	5	—1	1	—	11 3
St. Gallen mit Tablat .	52,934	5	25 3	1 1	11 2	3	1	—	2	1	—	—1	7 1
Chaux-de-Fonds . .	41,310	4	16	1	10 2	2	—	—	—	2	1	1	6 2
Luzern	34,480	4	20	—	7 3	1	—	—	1	—1	1	1 1	4 1
Winterthur . . .	26,360	1	8	1	10 2	—	—	—	—	—	—2	—	10
Biel	27,026	9	13	—	10 4	2	3	—	3 2	1	—	1	2 2
Neuchâtel	23,041	3	9 4	—	5 2	—	1	—	—	1	—	—	3 2
Fribourg	17,578	5	6	—	9 2	—	—	—	1	1	2	—	5 2
Schaffhausen . . .	16,651	—	5	—	5	1	—	—	—	—	1	—	4
Herisau	14,417	2	5	—	7 2	1	—	—	1	—	1	—	5 2
Locle	13,369	4	3 1	—	3	—	1	—	—	—	1	—	1
Vevey	13,684	7	4	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Chur	12,628	1	11	—	4	1	1	—	1	—	—	—	2
Solothurn	11,013	1	5	—	2 1	—	—	—	1	—	—	—	1 1
Total	867,056	113	367	15	238	33	16	3	40	12	23	7	137
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	41	6	37	—	3	—	4	3	4	2	21

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel** de **natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1906	1905	1904	1907	1906	1905	1904
5. Jan. 1907 22,1 ‰	22,4	22,8	24,9	14,3 ‰	13,9	16,0	16,4
29. Dez.	20,3	21,9	23,7	— „	15,1	15,9	14,0
22. „	21,6	22,2	22,9	— „	13,2	13,7	13,7
15. „	21,0	20,6	23,6	— „	13,7	13,5	14,6

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* 30. Dez. 1906 bis zum *(au)* 5. Jan. 1907	Lebendgeburten *Nés-vivants*		Totgeburten *Mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	346	21	12	3	27	6	16	1
Ortsfremde — Etrangers à la localité	36	5	6	—	—	—	3	—
Total	**382**	**26**	**18**	**3**	**27**	**6**	**19**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	84	14	6	2	1	3	7	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	32	3	4	—	—	—	3	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	2	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle im Ganzen *Total des décès*		Davon infolge von — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	16	17	2	2	—	—	—	—	2	3
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	10	10	5	5	—	—	5	1	—	3
„ 5—19 „ . .	8	4	—	—	2	1	3	—	—	—
„ 20—39 „ . .	22	22	2	1	11	12	2	3	1	1
„ 40—59 „ . .	31	31	—	1	10	5	—	1	2	—
„ 60—79 „ . .	43	43	—	—	—	3	—	1	9	4
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	6	12	—	1	—	—	—	—	1	1
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**136**	**139**	**9**	**10**	**23**	**21**	**10**	**6**	**15**	**12**

Eine **Sektion** fand statt in 69 Fällen. — ***L'autopsie** a eu lieu dans 69 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	8	4	30	36	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1906/07 v. - *du* 30. Dez. bis - *au* 5. Jan.		1905/06 v. - *du* 31. Dez. bis - *au* 6. Jan.		1905 v. - *du* 1. bis - *au* 7. Jan.		1904 v. - *du* 3. bis - *au* 9. Jan.	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	1	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	6	—	2	—	13	—	5	1
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	1	—	3	—	—	—
4. Diphtherie und Croup	4	1	7	1	3	1	9	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	3	1	—	—	—	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	2	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	2	1	—	—	1	1	2	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	—	—	—	—	1	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	3	—	8	1	11	—	19	3
10. Phthisis pulmonum	44	4	31	6	34	2	46	7
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	15	3	12	3	7	2	13	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	27	4	46	4	22	1	26	3
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	12	—	7	2	9	—	11	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	7	1	6	3	4	—	10	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	11	—	27	3	21	2	13	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	5	—	4	—	4	1	2	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	123	20	105	17	132	21	130	27
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	2	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	7	2	5	—	11	3	11	4
20. Selbstmord — *Suicides*	2	—	2	—	5	—	4	—
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	—	—	2	1	5	—	1	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	2	2	—	—	—	—
Total	**275**	**37**	**268**	**43**	**287**	**34**	**305**	**52**

Alkoholismus 14 Fälle - *cas (12 masculins, 2 féminin).*
Syphilis 1 „ - „ *(— „ — „ 1 Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* 2 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation enheures*
30. Dez. 1906	707,3	— 5	SE	0	Schnee — *neige*	0 3/4
31. „ „	710,2	—10	SE	0	Bewölkt — *nuageux*	2 1/2
1. Jan. 1907	711,0	4	SW	1	Bedeckt — *couvert*	0
2. „ „	707,8	6	SE	0	Bewölkt — *nuageux*	0 3/4
3. „ „	705,2	5	SW	2	Bedeckt — *couvert*	0 1/4
4. „ „	713,2	0	SW	0	Schnee — *neige*	0 1/4
5. „ „	723,6	— 1	NE	0	L. bewölkt — *lég. nuageux*	2 3/4

Aufnahmen vom 30. Dezember 1906 bis 5. Januar 1907. — *Admissions du 30 décembre 1906 au 5 janvier 1907.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 29. Dez. 1906 *Effectif au 29 déc. 1906*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 5. Januar 1907 *Effectif au 5 janvier 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmoblennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aigues d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goitre*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	869	—	—	2	—	1	—	—	—	—	—	8	7	2	3	5	6	4	4	7	59	14	122	60	862
Bern	1241	—	1	5	1	4	1	—	1	2	—	10	6	6	3	14	9	5	1	6	82	23	180	107	1223
Luzern	196	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	2	2	1	1	4	9	13	36	18	186
Uri	66	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	3	3	65
Schwyz	35	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	3	1	6	3	35
Nidwalden	40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	5	—	7	5	45
Glarus	94	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	1	—	—	1	3	—	1	1	—	14	2	25	20	101
Zug	38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	1	—	4	1	8	5	37
Fribourg	150	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1	1	—	1	14	3	24	11	146
Solothurn	151	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	2	1	1	1	1	—	1	—	13	11	33	31	158
Baselstadt	510	—	1	2	—	3	—	—	—	—	—	4	3	5	—	7	2	3	1	6	34	8	79	16	507
Baselland	63	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	7	2	11	—	61
Schaffhausen	83	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	1	—	2	1	6	1	—	1	5	4	23	8	92
Appenzell A.-Rh.	100	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	—	1	—	—	11	2	19	5	105
St. Gallen	549	—	—	2	—	4	—	1	—	—	—	1	4	—	1	4	2	—	1	1	70	12	103	55	524
Graubünden	80	—	1	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	12	1	21	4	89
Aargau	210	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	1	2	—	2	4	3	16	15	201
Thurgau	183	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	1	1	—	—	1	2	—	6	10	6	30	28	177
Tessin	58	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	6	—	2	3	—	1	1	4	19	4	41	31	88
Vaud	549	—	—	—	—	4	—	—	—	2	—	—	3	—	2	—	1	2	1	4	51	7	77	47	533
Valais	25	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	2	23
Neuchâtel	327	—	1	2	—	—	2	—	1	—	—	—	1	—	—	6	1	1	1	7	38	9	70	27	320
Genève	490	—	—	3	2	2	2	—	—	6	—	4	2	12	4	16	9	1	—	4	26	9	102	8	502
Total	**6107**	**—**	**5**	**20**	**3**	**23**	**5**	**2**	**3**	**11**	**—**	**34**	**42**	**28**	**24**	**67**	**43**	**28**	**14**	**57**	**492**	**137**	**1038**	**509**	**6080**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom Roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Kantonale Krankenanstalt Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kantonale Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonenhaus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kantonale Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Marolanischer Spital, Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kantonale Krankenanstalt, Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital de l'Enfance, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital et maternité Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas 15, Genève. Hôpital Butini, Plainpalais.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 6. bis 12. Januar 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 6 au 12 janvier 1907.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	6 [1]	23 [2]	11 [3]	2 [4]	16 [5]	—	—	2 [6]	—	—	—
Bern	7 [7]	10 [8]	48 [9]	—	26 [10]	10 [11]	7 [12]	1 [13]	1 [14]	—	—
Luzern	—	1 [15]	25 [16]	—	7 [17]	—	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	—	—	2 [18]	—	—	—	—	—	—
Zug	—	—	5 [19]	—	—	2 [19]	—	—	—	—	—
Fribourg	—	4 [20]	—	2 [21]	17 [22]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	4 [23]	—	—	3 [24]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	7 [25]	15 [25]	76 [26]	3 [25]	2 [25]	21 [27]	1 [25]	—	—	—	—
Baselland	—	3 [28]	26 [29]	—	—	8 [30]	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	—	1 [31]	1 [32]	8 [33]	Epid. [34]	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	8 [35]	3 [36]	26 [37]	—	8 [38]	4 [39]	—	—	1 [40]	—	—
Graubünden*	4 [41]	5 [42]	4 [43]	—	—	2 [44]	—	1 [45]	—	—	—
Aargau	1 [46]	3 [47]	1 [48]	2 [49]	1 [50]	1 [46]	—	—	—	—	—
Thurgau	3 [51]	1 [52]	3 [53]	—	4 [54]	3 [55]	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	12	—	—	18 [56]	quelques cas	—	4	1	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	11 [57]	39 [58]	1 [59]	1 [60]	3 [61]	1 [62]	—	—	—	—
Genève	—	7 [63]	15 [64]	1 [65]	1 [66]	1 [67]	—	—	—	—	—

* Woche vom 30. Dezember 1906 bis 5. Januar 1907.

[1] 2 in Zürich, je 1 in Rüti, Pfäffikon, Wil und Niederglatt. — [2] Je 6 in Zürich und Bülach, 3 in Hochfelden, je 2 in Winterthur und Oberweningen, je 1 in Oerlikon, Obfelden, Uster und Hüntwangen. — [3] Je 3 in Zürich, Kloten und Niederhasli, je 1 in Greifensee und Feuerthalen. [4] in Zürich. — [5] 6 in Zürich, 4 in Zell, 2 in Winterthur, je 1 in Altstetten, Unter Engstringen, Küsnacht und Freienstein. — [6] Je 1 in Zürich und Küsnacht. — [7] Je 3 in Bern und Reconvilier, 1 in Burgdorf. — [8] Je 2 in Hasle und Münchenbuchsee, je 1 in Bern, Burgdorf, Oberdiesbach, Belp, Eggiwil und Langnau. — [9] 20 in Bern, 17 in Reconvilier, 5 in Loveresse, 4 in Biel, je 1 in Stettlen und Worb; ausserdem Epidemie in Thun. — [10] 8 in Wahlern, 5 in Bern, 3 in Langnau, je 2 in Zäziwil und Reconvilier, je 1 in Lyss, Seedorf, Cortébert, Bévilard, Malleray und Seeberg; ausserdem 1 Verdachtsfall in Burgdorf. — [11] 7 in Bern, 3 in Neuveville. — [12] 3 in Saanen, 2 in Bern, je 1 in Neuveville und Gsteig. — [13] In Kirchlindach. — [14] In Bern. — [15] In Luzern. — [16] 7 in Grossdietwil, 6 in Gunzwil, je 3 in Malters und Rickenbach, 2 in Kriens, je 1 in Luzern, Altbüron, Wauwil und Gettnau. — [17] 2 in Kriens, je 1 in Luzern, Wauwil, Entlebuch, Hasle und Schüpfheim. — [18] Je 1 in Glarus und Linthal. — [19] In Zug. — [20] 2 à Fribourg, 2 à Courlevon. — [21] A Fribourg. — [22] 4 à Bager-Schmitten, 3 à Neyruz, 3 à Montilier, 2 à Riederberg, 2 à Bösingen, 1 à Petit-Guschelmuth, 1 à Dirlaret, 1 à Ried près Lustorf; en plus épidémie à Chapelle et Gillarens. — [23] In Olten. — [24] 2 in Olten, 1 in Langen-

dorf. — [25] In Basel. — [26] 70 in Basel, 6 in Riehen. — [27] 16 in Basel, 5 in Riehen. — [28] 2 in Arlesheim, 1 in Liestal. — [29] Je 7 in Münchenstein und Allschwil, 3 in Diepflingen, je 2 in Pratteln, Reinach und Hölstein, je 1 in Arlesheim, Liestal und Reigoldswil. — [30] Je 4 in Pratteln und Allschwil. [31] In Wilchingen; ausserdem Epidemie in Osterfingen. — [32] In Opfertshofen. — [33] 4 in Schaffhausen, 3 in Unterhallau, 1 in Gächlingen. — [34] In Herblingen und Löhningen. — [35] 4 in St. Gallen, je 2 in Altstätten und Straubenzell. — [36] Je 1 in St. Gallen, Tablat und Straubenzell. — [37] 7 in Gossau, 6 in St. Gallen, 4 in Flawil, 3 in Straubenzell, je 2 in Tablat und Wartau, je 1 in St. Margrethen und Sennwald. — [38] 3 in St. Gallen, 2 in Uznach, je 1 in Tablat, Thal und Straubenzell. — [39] Je 1 in St. Gallen, Tablat, Oberriet und Straubenzell. — [40] In Uznach. — [41] 3 in Churwalden, 1 in Malans. — [42] 4 in Chur, 1 in Davos. — [43] Je 1 in Davos, Sur, St. Moritz und Samaden; ausserdem viele Fälle in Chur, Churwalden, Calfreisen, Ilanz, Luvis und Versam. — [44] In Igis; ausserdem mehrere Fälle in St. Moritz. — [45] In Wiesen. — [46] In Gränichen. — [47] In Rheinfelden. [48] In Zofingen; ausserdem Epidemie in Wohlen. — [49] Je 1 in Mägenwil und Othmarsingen. — [50] In Gontenschwil. — [51] Je 1 in Unterschlatt, Oberwangen und Salenstein. — [52] In Tägerwilen. — [53] In Arbon. — [54] Je 1 in Basadingen, Frauenfeld, Tägerschen und Andwil. — [55] In Ermatingen. — [56] 5 à Lausanne, 4 à Lausanne-Chailly, 3 à Payerne, 2 à Bussigny (Morges), 1 à Aubonne, 1 à Thierrens, 1 à Corcelles (Payerne), 1 à Rueyres. — [57] 4 à Fleurier, 2 à Neuchâtel, 1 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Dombresson, 1 à Cernier, 1 aux Geneveys sur Coffrane, 1 à Savagnier. — [58] 31 à Neuchâtel, 4 à La Chaux-de-Fonds, 3 à Peseux, 1 à Cernier. — [59] A Noiraigue. — [60] A Neuchâtel; en plus un cas suspect à Dombresson. — [61] A La Chaux-de-Fonds. — [62] A Fleurier. — [63] 4 à Genève-ville, 2 à Onex, 1 aux Eaux-Vives. — [64] 9 à Genève-ville, 4 à Plainpalais, 2 à Carouge. — [65] A Troinex. — [66] A Plainpalais. — [67] A Genève-ville.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis 31. Dez. 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 1er au 31 décembre 1906:

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebro-spinalis epidemica
Zürich	—	36	100	92	4	83	17	2	2	1	—	—
Bern	—	33	72	209*	3	89	29	3*	5	—	—	3
Luzern	—	—	11	107*	4	28	2	—	4	2	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	5	.	*	5	7	3	.	1	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	—	64	—	—	13	—	—	—	—	—
Zug	—	4	1	38	—	4	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	1	18	42*	—	26*	—	—	3	—	—	—
Solothurn	—	—	35	—	—	10	—	—	1	—	—	—
Baselstadt	—	35	39	833	9	24	47	4	3	3	—	—
Baselland	.	*	4	28*	.	1	2*	.	.	.	.	1
Schaffhausen	—	*	6	3*	—	11	—	2	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	1	30*	—	14	—	—	3	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	16	24	229*	—	69	15	—	3	3	—	—
Graubünden	—	2*	19	181*	—	10	6*	—	2	—	—	—
Aargau	—	10	23*	29*	1	23	8*	—	—	1	—	—
Thurgau	—	1	9	15	—	18	3	—	—	—	—	—
Tessin	.	4	.	35	1	7	36	.	4	1	.	.
Vaud	—	—	29	1*	—	76	1	—	10	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	9	.	.	2	.	.	.
Neuchâtel	—	1	47	319	3	8	17	3	—	—	—	—
Genève	—	—	16	11	—	8	2	—	—	—	—	—

* Ausserdem Epidemien in verschiedenen Ortschaften.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 18. bis 24. November 1906 sind in Kalkutta 73 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Japan. Von Mitte Oktober bis zum 15. November 1906 wurden in Osaka 43 neue Pestfälle gemeldet. Kobe ist neuerdings pestfrei geblieben (v. Bull. 1906, S. 774).

Brasilien. In Para sind am 31. Dezember 1906 3 Pestfälle konstatiert worden (v. Bulletin 1906, S. 822).

Chile. Gegen Ende November 1906 sind in Antofagasta wiederum vereinzelte Pestfälle vorgekommen (v. Bull. 1906, S. 358).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes).

Aegypten. Vom 28. Dezember 1906 bis 3. Januar 1907 sind 4 Erkrankungen (4 Todesfälle) an der Pest vorgekommen, wovon 2 (2) in Alexandrien, 1 (1) in der Provinz Menoufieh und 1 (1) in der Provinz Keneh (v. S. 6).

Während des Jahres 1906 sind in Aegypten im ganzen 631 Erkrankungen (475 Todesfälle) an der Pest vorgekommen, wovon 1 (1) in Kairo, 99 (61) in Alexandrien, 14 (11) in Port-Saïd, 62 (45) in Suez, 1 (1) in der Provinz Behera, 18 (16) in der Provinz Garbieh, 15 (10) in der Provinz Menoufieh, 9 (4) in der Provinz Beni-Souëf, 131 (62) in der Provinz Minieh, 57 (52) in der Provinz Guerga, 222 (212) in der Provinz Keneh und 2 in der Provinz Assiout.

* * *

Cholera. Indes anglaises. *Du 18 au 24 novembre 1906, 73 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. Japon. *Du 15 octobre au 15 novembre 1906, il a été observé 43 cas de peste à Osaka. Kobé est resté indemne (v. Bul. 1906, p. 774).*

Brésil. *Le 31 décembre 1906, 3 cas de peste ont été constaté à Para (v. Bull. 1906, p. 822).*

Chili. *Vers la fin de novembre 1906, il a été de nouveau constaté des cas isolés de peste à Antofagasta (v. Bull. 1906, p. 358).*

Egypte. *Du 28 décembre 1906 au 3 janvier 1907, il a été enregistré 4 cas de peste (4 décès), dont 2 (2) à Alexandrie, 1 (1) dans la province de Menoufieh et 1 (1) dans la province de Keneh (v. p. 6).*

Pendant l'année 1906, il a été enregistré en Egypte 631 cas de peste (475 décès), dont 1 (1) à Caire, 99 (61) à Alexandrie, 14 (11) à Port-Saïd, 62 (45) à Suez, 1 (1) dans la province de Béhéra, 18 (16) dans la province de Garbieh, 15 (10) dans la province de Ménoufieh, 9 (4) dans la province de Béni-Souèf, 131 (62) dans la province de Minieh, 57 (52) dans la province de Guerga, 222 (212) dans la province de Keneh et 2 dans la province d'Assiout.

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Bern.

III. Ergänzungsliste zum Verzeichnis der medizinischen Spezialitäten und Geheimmittel, deren Ankündigung im Kanton Bern gemäss § 8 des Medizinalgesetzes vom 14. März 1865 gestattet worden ist.

(Vom 31. Dezember 1906.)

316 Benson's Pflaster, von Seabury & Johnson in New-York.
317 Califig, der California Fig Syrup Co. in San Francisco.
318 Castanol, von G. Ackermann, pharm. Laborat. in Biel.
319 Celumol, von J. Mertzlufft & Cie., chemische Produkten-Gesellschaft in Zürich.
320 Ferromanganin, von D. Szamatólski, Engel-Apotheke in Frankfurt a. M.
321 Frauen-Lebens-Elixier, von Apotheker A. Knuchel in Bern.
322 Hämorrhoidensalbe, von Apotheker A. Vatter in Bern.
323 Haussalbe, Badener, von L. Zander, Schwanen-Apotheke in Baden (Aargau).
324 Heilsalbe, Ripp'sche, von Arwin Ripp in Dresden.
325 Heiltrank Nr. 15, von Joh. Bänzinger, Arzt in Speicher (Appenzell).
326 Huste-nicht-Bonbons, von Schnebli & Söhne in Baden (Aargan).
327 Kalk-Eisen-Sirup, Herbabnys unterphosphorigsaurer, von Dr. Alois Hellmann's Apotheke zur Barmherzigkeit in Wien.
328 Kortol, von Willy Korten in Zürich.
329 Nabelliniment, von Dr. A. Wilhelmi, Tierarzt in Muri (Aargau).
330 Naturheilsirup Salvatore, von Aug. F. Denner in Bern.
331 Papier Fayard, von Fayard, Blayn & Co. in Paris.
332 Poly-Arthrol, Müller's, von Dr. C. Tognola, Arzt in Airolo.
333 Réglisse-menthe, von Fr. Hürbin in Bern.
334 Sanosal, von Dr. Meyer, Arzt in Bernstadt (Sachsen).
335 Sechskräutersalbe, von Apotheker A. Vatter in Bern.
336 Torpedin-Pflaster, von Cl. Brantl, Laboratorium in Zürich.

Verordnung betr. den Verkehr mit leicht entzündbaren und explosionsfähigen Stoffen.

(Vom 10. Januar 1906.)

Der Regierungsrat des Kantons Bern,

in Betracht,

dass die Verordnung vom 12. Juni 1865 über Aufbewahrung, Behandlung und Verkauf leicht entzündbarer und explosionsfähiger Stoffe den heutigen Verhältnissen nicht mehr entspricht;

gestützt auf § 14, Ziff. 3, des Gewerbegesetzes vom 7. November 1849 und auf § 14 des Gesetzes vom 26. Februar 1888 betreffend den Verkehr mit Nahrungsmitteln, Genussmitteln und Gebrauchsgegenständen;

auf den Antrag der Direktion des Innern,

beschliesst:

§ 1. Der Verkehr mit leicht entzündbaren und explosionsfähigen Stoffen, wie Petroleum und Petroleum-Essenzen (Petrol-Aether, Ligroïn, Neolin, Benzin, Naphta, Gasolin u. dgl.), Aether, Terpentinöl, Schwefelkohlenstoff, Phosphor, Weingeist (Alkohol, Spiritus), Firnisse, Feuerwerksartikel und andere feuergefährliche Substanzen, untersteht der polizeilichen Aufsicht und insbesondere den nachfolgenden Bestimmungen. Unter dem Verkehr ist verstanden die Aufbewahrung, der Verkauf oder die Verwendung zu industriellen, gewerblichen und Haushaltungszwecken (§ 25 der Feuerordnung), sowie zum Betrieb fahrender Motoren.

Hiervon sind ausgenommen Schiess- und Sprengpulver, Schiessbaumwolle, ferner Sprengstoffe, wie Dynamit, Nitroglycerin und andere Nitrosprengstoffe und Chloratmischungen, stark komprimierte oder verflüssigte Luft und sonstige komprimierte, bei gewöhnlicher Temperatur gasförmige Körper, für welche die bestehenden oder noch zu erlassenden speziellen Polizeivorschriften massgebend sind.

Besondere Verordnungen bestehen ebenfalls für Carbid, Acetylen und Luftgas.

§ 2. Wer mit einem oder mehreren der unter gegenwärtige Verordnung fallenden Stoffe Handel treibt oder dieselben in grössern Mengen lagert, als § 9, lit. b, gestattet, ist gehalten, sich bei der Polizeibehörde des Ortes, wo der Verkauf oder die Aufbewahrung stattfinden soll, in das daselbst zu führende Register einschreiben zu lassen. Mit dem Verkauf darf vorher nicht begonnen werden.

§ 3. Der Verkauf und das Umgiessen oder Abfüllen dieser Stoffe darf nur bei Tageszeit stattfinden. Einzig der Verkauf von Weingeist und derjenige von Petroleum in vorher abgefüllten Gefässen ist insoweit auch bei Nacht gestattet, als die Vorräte, welche im Verkaufslokal gehalten werden dürfen, hierfür ausreichen und sofern sich im Verkaufslokal kein offenes Licht befindet.

Das Lagern solcher Stoffe zur Nachtzeit auf öffentlichen Strassen, Plätzen und in offenen Hofräumen ist untersagt.

Die Lagerräume sollen vom Tageslicht genügend beleuchtet oder mit elektrischem Licht versehen sein.

§ 4. Für die Aufbewahrung der dieser Verordnung unterstellten Stoffe sind folgende Arten von Lokalen zu unterscheiden:

1. Lagerhäuser (Depots);
2. Reservoirs in Eisen- und Zementkonstruktion;
3. andere feuersichere Lokale;
4. gewöhnliche, nicht feuersichere Räume.

§ 5. Für die Errichtung eines Lagerhauses zur Aufbewahrung unbeschränkt grosser Quantitäten feuergefährlicher und explosionsfähiger Stoffe hat die durch §§ 24 ff. des Gewerbegesetzes vom 7. November 1849 vorgeschriebene Publikation stattzufinden, und es ist die gesetzliche Bau- und Einrichtungsbewilligung auszuwirken. Diese Lagerhäuser (Lagerräume, Depots) müssen ausserhalb bewohnter beziehungsweise überbauter Quartiere angelegt und mit ihren Umfassungswänden mindestens 30 Meter von allen andern Gebäulichkeiten, Strassen und öffentlichen Plätzen entfernt sein. Der Boden soll wasserdicht sein. Sie sind mit einer leichtern, feuersichern Bedachung zu versehen. Nach aussen sollen sie durch möglichst feuerfeste Türen abgeschlossen und mit fest verschliessbaren Lucken, sowie mit einer Umzäunung versehen sein. Auch ist bei ihrer Konstruktion dafür zu sorgen, dass die aufbewahrten Flüssigkeiten selbst für den Fall gewaltsamen Ausfliessens nicht in Flüsse, Kanäle oder Dohlen oder überhaupt über das Terrain des Lagerhauses hinaus gelangen können.

Die Direktion des Innern entscheidet in jedem einzelnen Fall nach den besondern Verhältnissen, ob ein bereits bestehendes Lagerhaus (Lagerraum, Depot), das den hiervor aufgestellten Anforderungen nicht entspricht, weiterhin benützt werden dürfe.

§ 6. Reservoirs in Eisen- und Zementkonstruktion dürfen ebenfalls erst nach eingeholter gesetzlicher Bau- und Einrichtungsbewilligung erstellt werden, welche bei genügend solider und sicherer Konstruktion je nach den lokalen Verhältnissen und Bedürfnissen erteilt wird.

§ 7. Als feuersicheres Lokal, welches sich auch in Wohnhäusern oder in deren Nähe befinden kann, gilt nur ein zu ebener Erde oder unterirdisch gelegenes Lokal, welches folgende Bedingungen erfüllt: Umfassungswände, Decke und Boden aus unverbrennbarem Material, die Decke speziell Tonnen- oder Eisenschienengewölbe oder armierter Beton, der Boden wasserdicht; Tür- und Fenstergrichte ebenfalls aus unverbrennbarem Material, Türen- und Fensterläden aus Eisen oder aus Eichenholz mit beidseitiger Eisenverkleidung, auch von aussen verschliessbar. Ausschluss jeder Verbindung mit Kanälen oder Dohlen. Direkter Zugang von aussen.

§ 8. Als Gesamtvorrat darf in einem feuersichern Lokale (§ 7) jeweilen höchstens aufbewahrt werden:

Petroleum, gereinigtes, bis zu (5 Fass)	750 kg
Terpentinöl, bis zu	200 „
Weingeist (von 85—100 Raumprozenten), bis zu	600 „
Weingeist- und Terpentinölfirnis, bis zu	150 „
Holzgeist, bis zu	80 „
Aether, Salpetergeist und ähnliche Flüssigkeiten, bis zu	50 „
Schwefelkohlenstoff, bis zu	50 „
Benzin (Benzol), Ligroïn, Neolin, Naphtha, Gasolin, Petroläther, bis zu	50 „
Andere Kohlenwasserstoffe und ähnliche Flüssigkeiten, deren Flammpunkt (mit dem Abeltestapparat bestimmt) unter 23° C. liegt, bis zu	50 „
Phosphor (unter Wasser), bis zu	2 „

In besondern Fällen kann von der Direktion des Innern die Bewilligung erteilt werden, von Benzin einen grössern Vorrat aufzubewahren.

§ 9. In gewöhnlichen, nicht feuersichern Lokalen dürfen aufbewahrt werden:

a) Von Handlungen und Verkaufsstellen:

Gereinigtes Petroleum	höchstens 150 kg
Sicherheitsöl	„ 150 „
Benzin	„ 10 „
Weingeist- und Terpentinfirnis	„ 25 „
Terpentinöl	„ 25 „
Weingeist	„ 25 „

Zur Aufbewahrung von Petroleum und Benzin in den Läden sind nur Metallgefässe mit Messinghahn und Tropfblech zu verwenden. Sämtliche in diesem Paragraphen genannten Flüssigkeiten sind in Gefässen mit deutlicher Aufschrift und sicherem Verschlusse zu halten, und nicht in der Nähe von Oefen aufzustellen. Der Gebrauch von offenem Licht ist in diesen Lokalen überhaupt untersagt.

Rohes Petroleum, Aether, Schwefelkohlenstoff, Ligroin, beziehungsweise Neolin und ähnliche Flüssigkeiten von niederem Siede- und Flammpunkt dürfen in Verkaufsläden nicht gehalten werden.

Feuerwerksartikel sind in blechernen oder mit Blech ausgeschlagenen Gefässen aufzubewahren.

Leere Fässer müssen so aufbewahrt werden, dass weder die Feuergefahr erhöht, noch die Feuerpolizei gehemmt wird. Es sind dieselben tunlichst rasch aus dem Hause oder aus dem von Gebäuden umgebenen Hofe zu schaffen.

b) Von Privaten für den Hausbedarf:

Gereinigtes Petroleum	bis zu 10 kg

Benzin	bis	zu	2 kg
Weingeist	„	„	5 „
Weingeist- und Terpentinfirnis	„	„	5 „
Terpentinöl	„	„	5 „

§ 10. Das für den Handelsverkehr bestimmte Petroleum muss einen Entflammungspunkt von mindestens 23° C. haben, bestimmt mit dem Abel'schen Petroleumprüfer und bezogen auf den normalen Barometerstand von 760 Millimeter (Meeresniveau). Petroleum, welches dieser Anforderung nicht genügt, darf nicht als Leuchtpetroleum verkauft werden.

Unter der Bezeichnung Sicherheitsöl, Kaiseröl usw. darf eine Petroleumsorte nur dann verkauft werden, wenn ihr Entflammungspunkt nicht unter 38° C. liegt.

Das Füllen der Flüssigkeitsbehälter bei Apparaten und Lampen, in denen Petroleum oder Petroleumessenzen (Benzin, Ligroin etc.) verwendet werden, darf nur zur Tageszeit und nie bei offenem Licht geschehen (§ 28 des Dekretes betr. die Feuerordnung).

§ 11. Die Verwendung von Benzin, Neolin, Ligroin und ähnlichen, leicht explodierenden Flüssigkeiten zu Koch- und Heizzwecken in der Haushaltung ist untersagt (§ 29 der Feuerordnung).

§ 12. Die Ortspolizeibehörden sollen jährlich wenigstens einmal durch Nachschauen feststellen, ob die Vorschriften dieser Verordnung befolgt werden.

§ 13. Die Gemeindebehörden (Gemeinderäte) sind befugt, über den Verkehr mit den unter gegenwärtige Verordnung fallenden Stoffen besondere polizeilichen Vorschriften aufzustellen. Die bezüglichen Verordnungen unterliegen der Genehmigung des Regierungsrates.

§ 14. Gegen alle Verfügungen, welche die Direktion des Innern in Vollziehung der Vorschriften dieser Verordnung trifft, kann von den Beteiligten, sowie von der Ortspolizeibehörde innerhalb von 14 Tagen, von der Eröffnung derselben an, der Rekurs an den Regierungsrat ergriffen werden.

§ 15. Widerhandlungen gegen die Vorschriften dieser Verordnung werden, soweit nicht die Bestimmungen von § 95 des Gewerbegesetzes vom 7. November 1849 zur Anwendung kommen, mit Busse von Fr. 3 bis Fr. 200 oder mit Gefangenschaft bis zu drei Tagen bestraft.

§ 16. Durch diese Verordnung ist diejenige vom 12. Brachmonat 1865 über Aufbewahrung, Behandlung und Verkauf leicht entzündbarer und explosionsfähiger Stoffe aufgehoben. Sie tritt sofort in Kraft und ist in die Gesetzessammlung aufzunehmen.

Extrait du rapport de gestion du Département fédéral de l'Intérieur pour l'année 1905. Section du Bureau sanitaire fédéral.

Rectification.

Dans le rapport de gestion du Département fédéral de l'Intérieur pour l'année 1905, section du Bureau sanitaire fédéral, figure un passage ainsi conçu (v. Bull. 1906, p. 555):

„Le 27 mai 1905, les autorités du canton de Schaffhouse informaient télégraphiquement le Département fédéral de l'Intérieur qu'une maladie, que l'on soupçonnait être la peste, avait été constaté chez un Suisse qui venait de Sumatra et qui, au cours de son voyage, avait déjà attiré l'attention des autorités sanitaires de Naples et de Gênes; dans cette dernière ville, il avait été isolé, mais avait réussi à s'échapper du lazaret."

Il résulte d'une déclaration ultérieure de la Légation d'Italie à Berne que les assertions du nommé Schmid n'étaient pas exactes, qu'il n'a pas été interné dans le lazaret de Gênes et qu'il n'a pu, par conséquent, s'évader de ce lazaret.

Gesellschaft der Aerzte in Zürich.

2. Standesordnung.

(Vom 3. März 1906.) (Schluss.)

C. Verkehr mit den Kollegen.

§ 14. Bei Vertretung von Kollegen und in Fällen, wo ein Arzt in eine Familie gerufen wird, ausdrücklich an Stelle des abwesenden Hausarztes, hat der Stellvertreter nur die Patienten, für die er gerufen wurde, zu behandeln und dieselben dem andern Arzt nach Wiederaufnahme der Praxis wieder zu übergeben. Es soll alles vermieden werden, was zu einer Entfremdung vom Hausarzte führen könnte.

§ 15. Wird der Arzt zu einem Patienten gerufen, der vorher in kontinuierlicher Behandlung eines andern Arztes stand, so darf er den Patienten erst übernehmen, nachdem er sich überzeugt oder dafür gesorgt hat, dass dem Vorgänger von diesem Entschlusse Mitteilung gemacht wurde.

§ 16. Beim Arztwechsel hat auf Wunsch der Arzt seinem Nachfolger über den frühern Verlauf Mitteilung zu machen. Das gleiche gilt beim Eintritt in ein Spital, eine Klinik, ein Sanatorium und beim Austritt.

§ 17. Hat in korrekter Weise ein Arztwechsel stattgefunden, so hat der zurücktretende Arzt sich aller direkten oder indirekten Versuche zu enthalten, den Patienten wieder zu gewinnen.

§ 18. Hausbehandlung eines Kranken ohne Mitwissen des behandelnden Kollegen ist unter allen Umständen unstatthaft, ausgenommen in

Notfällen, wobei der neu hinzugerufene Arzt die weitern Besuche einzustellen hat, sobald der behandelnde Arzt oder der Hausarzt erschienen ist.

Treffen mehrere Aerzte bei einem Notfalle ein, so hat der Erstgekommene das Recht zur Behandlung.

§ 19. Beratungen im Sprechzimmer des Arztes unterliegen nur einer Beschränkung, wenn ein Patient mit schriftlicher Empfehlung seines behandelnden Arztes behufs Spezialuntersuchung kommt. In diesem Falle ist dies dem Kollegen gegenüber als Konsultation aufzufassen.

Der konsultierte Arzt sendet seinen Bericht schriftlich an den behandelnden Arzt und übernimmt die Behandlung nur in den Fällen, in denen er sich mit dem behandelnden Arzte verständigt hat.

§ 20. Dem Wunsch nach Beiziehung eines zweiten Arztes hat der behandelnde Arzt möglichst nachzukommen und sich über die Auswahl desselben mit dem Kranken bezw. dessen Familie ins Einvernehmen zu setzen.

§ 21. Konsilien mit Nichtärzten sind unter allen Umständen verboten. Konsultationen mit Aerzten, die sich in irgend einer Weise zur wissenschaftlichen Medizin in Gegensatz stellen, wie Homöopathen etc., werden als des Standes unwürdig betrachtet.

§ 22. Der von dem Patienten oder dessen Angehörigen zur Teilnahme an einem Konsilium aufgeforderte Arzt ist erst zur Annahme berechtigt, wenn er sich vergewissert hat, dass der behandelnde Arzt damit einverstanden ist.

§ 23. Bei Konsilien ist der Kurplan durch gemeinschaftliche Beratung festzulegen, die weitere Behandlung aber dem behandelnden Arzte zu überlassen. Fernere Besuche sind nur auf Wunsch des behandelnden Arztes und nur im Beisein des letztern zu machen, anderweitige Verabredung vorbehalten.

Keiner der beiden Aerzte ist verpflichtet, länger als 15 Minuten über die festgesetzte Zeit zu warten. Nach Ablauf dieser Frist kann der Konsiliarius seine Untersuchung vornehmen, das Nötige anordnen mit nachträglicher schriftlicher Benachrichtigung des behandelnden Arztes.

Kommt der Konsiliarius zu spät und erst nach Weggang des behandelnden Arztes, so muss eine neue Verabredung getroffen werden, sofern nicht der behandelnde Arzt etwas anderes verfügt hat.

§ 24. Der Uebergang des Patienten in die Behandlung des Konsiliarius erfolgt nur im Einverständnis mit dem behandelnden Arzte.

§ 25. Wer in seiner Eigenschaft als Kontroll- oder Amtsarzt Untersuchungen oder Besuche macht, darf sich nur im Einverständnis mit dem behandelnden Arzte in die Behandlung mischen und event. abweichende Verfügungen treffen.

D. Verkehr mit den Behörden und Korporationen.

§ 26. Der Aerztestand muss es sich zur Aufgabe machen, die öffentlichen Behörden bei der Ausarbeitung und Durchführung von Gesetzen und Verordnungen auf sanitarisch-hygienischem Gebiete nach besten Kräften zu unterstützen und von sich aus zu nötigen Verbesserungen die Initiative zu ergreifen.

§ 27. Die Mitwirkung der Aerzte bei der Gründung und beim Betrieb von Krankenversicherungsorganen ist anzuempfehlen.

§ 28. Verträge mit Krankenkassen sind womöglich einheitlich, für alle Aerzte verbindlich, nach dem Grundsatz der freien Arztwahl und der Honorierung auf Grund der Taxordnung abzuschliessen. In Fällen, in welchen der Mindestsatz nicht erreicht wird, oder in welchen Pauschalentschädigungen allein in Frage kommen, sind die Verträge dem Ehrenrate zur Entscheidung vorzulegen, und dürfen erst nach dessen Genehmigung abgeschlossen werden.

§ 29. Bei Behandlung haftpflichtiger Unfälle muss das Prinzip der freien Arztwahl gewahrt werden und es darf die Entschädigung in keinem Falle hinter den kantonalen Minimaltaxen zurückbleiben.

F. Geschäftsordnung des Ehrenrates.

§ 30. Die Zusammensetzung des Ehrenrates ist geregelt durch § 8 der Statuten.

Jede Partei hat das Recht, ein Mitglied des E. R. zu refüsieren. Die Suppleanten treten in der Reihenfolge ihrer Wahl in die Lücken.

§ 31. Verstösse gegen die Standesordnung sind beim Präsidenten des E. R. schriftlich und mit Namensunterschrift anzuzeigen und werden zunächst von letzterem untersucht. Erweisen sich die Beschwerden, soweit sie nicht unter § 35 fallen, als begründet, so hat er die Angelegenheit dem E. R. vorzulegen.

§ 32. Der Ehrenrat versammelt sich auf Anordnung seines Präsidenten, der die Traktanden der Sitzung festsetzt.

§ 33. Die Mitglieder des E. R. verpflichten sich, ihre Verhandlungen geheim zu halten.

§ 34. Der E. R. hat sich mit der Beurteilung folgender Standesangelegenheiten zu befassen:

a) Er begutachtet die Kandidaten laut § 11 der Statuten.

b) Er vermittelt Streitigkeiten zwischen Aerzten, sofern er von den Parteien angerufen wird.

c) Er untersucht Klagen, welche ihm aus dem Schosse der Gesellschaft über Verletzungen der Standesordnung zugegangen sind.

d) Er untersucht Klagen über Aerzte, welche ihm von Korporationen eingereicht werden.

e) Er hat das Recht, von sich aus sich mit Verstössen gegen die Standesordnung zu befassen.

f) Er entscheidet über die Zulässigkeit der Verträge mit Krankenkassen nach § 28 der Standesordnung und sucht auf die Erlangung standeswürdiger, günstiger Vertragsbedingungen einzuwirken.

g) Er hat das Recht, Angriffe und Anschuldigungen, welche von dritter Seite öffentlich gegen den Aerztestand oder einzelne Kollegen gemacht werden, zu untersuchen und beantragt oder beschliesst die passenden Massregeln.

§ 35. Ausgeschlossen von der Beurteilung sind:

a) politische, wissenschaftliche und religiöse Ansichten oder Handlungen eines Arztes,

b) Angelegenheiten, welche nicht innert 2 Jahren, seitdem sie geschehen, beim E. R. anhängig gemacht werden,

c) Angelegenheiten, welche zur Zeit vor den öffentlichen Gerichten oder Instanzen anhängig sind.

§ 36. Dem E. R. kommen folgende Strafbefugnisse zu:

1. Schriftliche Warnung resp. Verweis.
2. Besprechung oder Mitteilung des Falles vor dem Plenum der Aerzte-Gesellschaft.
3. Antrag auf Ausschliessung der Gesellschaft.

§ 37. Gegen die Entscheide des E. R. kann innert 14 Tagen nach Zustellung des schriftlichen Entscheides an die Gesellschaft appelliert werden.

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke
Nos remerciments aux donateurs.

Arragon, Charles. Ueber den Blausäuregehalt der indischen Rundbohnen. Sonderabdruck aus „Zeitschrift für Untersuchung der Nahrungs- und Genussmittel, sowie der Gebrauchsgegenstände". Berlin, Verlag von Julius Springer, 1906. 3 S. (530—532). 8°.

Philippi, Dr. H., dirigierender Arzt des Neuen Sanatoriums in Davos-Dorf. Die Lungentuberkulose im Hochgebirge. Die Indikationen und die Kontraindikationen desselben, sowie die Anwendung des alten Kochschen Tuberkulins. Stuttgart, Verlag von Ferdinand Enke, 1905. VIII und 304 Seiten. 8°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1907 **No 3** Bern, 24. Januar 1907.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 33. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 35. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 36.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 37. — Ausland - Etranger, Pag. 38.

Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Neuchâtel. Commune de La Chaux-de-Fonds. Règlement sur le commerce et l'inspection sanitaire de la viande dans la commune de La Chaux-de-Fonds. Pag. 40.

Schweizerische Gesellschaft für Schulgesundheitspflege. Pag. 46.

Bibliographie. Pag. 48.

2. Woche 07 — 6. bis 12. Januar — 2e Semaine 07

Städtische Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet / *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1907*	Eheschliessungen / *Mariages*	Lebendgeburten / *Nés vivants*	Totgeburten / *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès sans mort-nés* im Ganzen / *Total*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès sans mort-nés* dav. Kinder v. 0—1 Jahr / *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten / *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr / *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht / *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. / *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod / *Mort violente*	Andere Todesursachen / *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	23	72 12	7	48 9	10 1	3 1	2	8	3	5 1	3 1	24 6
Basel	131,687	18	57 9	1	37 2	5	5	1	5 1	1	6	—1	19
Genève (agglomération) [1]	116,387	18	28 4	7	34 7	1	3	—	8 1	1	4	—	18 6
Bern	73,185	5	43 7	1	28 7	5 2	2 1	—	6	1 1	2	—1	17 4
Lausanne	54,460	7	19 5	—	23 6	3 1	—	1	2	—1	5	—1	15 4
St. Gallen mit Tablat	52,934	3	26 2	1	16	5	—	2	—	1	3	—	10
Chaux-de-Fonds	41,310	3	25	1	13 1	5 1	—	—	4	—	3 1	1	5
Luzern	34,480	5	13	1	6 3	1	—	1	— 2	—	1	1	3 1
Winterthur	26,360	1	11	—	3 2	—	—	—	—	—1	—	—	3 1
Biel	27,026	5	6 3	1	15 4	1 1	6 1	—	2	—	1	—	6 3
Neuchâtel	23,041	—	8 1	1 1	9 1	1	4 1	—	—	—	—	2	3
Fribourg	17,578	2	10	—	8	1	—	—	1	—	1	—	6
Schaffhausen	16,651	1	10	—	6 3	1	—	—	—	—1	1	—	5 2
Herisau	14,417	—	10	—	4	1	—	1	—	—	—	—	3
Locle	13,369	—	6	—	6 2	2	—	—	—	1	1 1	—	4 1
Vevey	13,684	2	5	—	4	—	—	—	—	—	—	—	4
Chur	12,628	3	5	1	7 2	4 1	4	—	—	1	—	—	2 2
Solothurn	11,013	1	5 1	—	5 5	—	—	—	1	—	—1	—	4 4
Total	**867,056**	**97**	**359**	**22**	**272**	**46**	**27**	**8**	**37**	**9**	**33**	**7**	**151**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	44	1	54	7	4	—	4	4	4	4	34

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1906	1905	1904	1907	1906	1905	1904
12. Jan. 1907 21,6 ‰	22,5	22,2	22,5	16,4 ‰	15,3	17,5	17,0
5. „ „ 22,1 „	22,4	22,8	24,9	14,3 „	13,9	16,0	16,4
29. Dez.	20,3	21,9	23,7	— „	15,1	15,9	14,0
22. „	21,6	22,2	22,9	— „	13,2	13,7	13,7

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **6. bis zum** *(au)* **12. Jan. 1907**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von 0—1 Jahr / de 0—1 an		von 1—4 Jahr / de 1—4 ans	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	325	34	16	6	45	1	22	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	31	13	1	—	6	1	3	—
Total	**356**	**47**	**17**	**6**	**51**	**2**	**25**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	78	31	7	1	7	1	5	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	28	12	1	—	4	1	3	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	—	1	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	26	27	5	2	—	—	1	—	1	5
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	17	13	7	6	—	1	3	—	3	1
„ 5—19 „ . .	6	9	1	3	—	1	1	1	—	—
„ 20—39 „ . .	31	26	1	5	15	6	1	—	3	—
„ 40—59 „ . .	38	26	1	—	11	1	2	—	4	4
„ 60—79 „ . .	34	53	—	—	2	3	3	1	7	8
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	4	16	—	—	—	1	—	—	—	1
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**156**	**170**	**15**	**16**	**28**	**13**	**11**	**2**	**18**	**19**

Eine **Sektion** fand statt in 80 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 80 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	10	7	31	37	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1907 v. - *du* 6. bis - *au* 12. Jan.		1906 v. - *du* 7. bis - *au* 13. Jan.		1905 v. - *du* 8. bis - *au* 14. Jan.		1904 v. - *du* 10. bis - *au* 16. Jan.	
	Total	wor. Ortfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	23	2	1	—	6	—	3	1
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	4	—	1	—
4. Diphtherie und Croup	—	—	4	—	4	1	2	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	1	—	3	—	7	—	5	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	1	—	1	1	—	—
7. Typhus abdominalis	2	—	—	—	1	—	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	4	2	—	—	1	—	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	8	—	13	1	10	—	6	1
10. Phthisis pulmonum	41	4	43	7	37	5	28	4
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	13	4	5	—	19	5	15	1
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	37	4	36	3	54	9	38	4
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	9	2	12	3	8	1	8	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	13	3	5	2	8	2	8	3
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	17	3	22	2	25	3	17	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	4	—	6	3	9	1	10	1
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	142	26	127	26	128	23	150	24
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	2	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	10	4	8	1	7	4	6	1
20. Selbstmord — *Suicides*	1	—	7	2	4	1	5	—
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	—	—	4	—	1	1	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	1	1	—	—	—	—
Total	**326**	**54**	**300**	**51**	**334**	**57**	**304**	**41**

Alkoholismus 5 Fälle - *cas (4 masculins, 1 féminin).*
Syphilis 4 „ - „ *(2 „ — „ 2 Kinder - enfants).*
Influenza - *Grippe* 5 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. *C°*	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation enheures*
6. Jan. 1907	720,4	2	SW 0	Bedeckt — *couvert*	0 1/4
7. „ „	723,2	1	NE 0	Bedeckt — *couvert*	0
8. „ „	721,0	3	NE 0	Bedeckt — *couvert*	2 1/4
9. „ „	718,1	2	NNE 1	Bedeckt — *couvert*	0
10. „ „	719,6	0	E 0	Neblig — *brumeux*	0
11. „ „	721,2	1	SE 0	Bedeckt — *couvert*	0
12. „ „	724,2	3	N 0	Bewölkt — *nuageux*	3 1/2

Aufnahmen vom 6. bis 12. Januar 1907. — *Admissions du 6 au 12 janvier 1907.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 5. Januar 1907 *Effectif au 5 janvier 1907*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 12. Jan. 1907 *Effectif au 12 janv. 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Mlladies aigues d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aigues*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	862	—	—	9	2	7	2	—	3	1	—	5	4	7	2	12	8	9	7	19	85	20	**202**	104	918
Bern	1223	—	2	2	—	1	—	2	2	2	—	11	14	7	5	14	9	6	9	4	121	34	**265**	167	1355
Luzern	186	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	2	—	1	—	5	5	—	1	3	22	4	**45**	26	202
Uri	65	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	1	—	—	1	—	—	1	2	**8**	7	70
Schwyz	35	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1	2	—	—	1	3	1	**13**	7	44
Nidwalden	45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	**5**	4	45
Glarus	101	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	2	1	—	—	3	2	—	—	2	11	2	**25**	19	108
Zug	37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	1	**4**	3	32
Fribourg	146	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	3	1	—	—	—	—	16	2	**24**	9	144
Solothurn	158	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	3	2	2	—	1	23	4	**38**	30	169
Baselstadt	507	—	5	5	1	3	1	—	3	—	—	8	9	14	2	6	7	3	1	3	53	10	**134**	33	533
Baselland	61	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	4	—	1	—	—	4	2	**12**	—	68
Schaffhausen	92	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	3	1	1	—	2	13	4	**25**	13	107
Appenzell A.-Rh.	105	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	19	1	**24**	8	106
St. Gallen	524	—	—	3	—	1	1	—	—	1	—	1	4	1	—	7	4	2	—	1	96	11	**133**	81	555
Graubünden	89	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	—	—	—	2	12	—	**19**	10	92
Aargau	201	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	3	—	—	—	—	2	1	5	15	4	**33**	31	203
Thurgau	177	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	3	1	3	15	4	**28**	26	178
Tessin	88	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	—	1	—	1	—	3	13	3	**25**	22	99
Vaud	533	—	—	3	—	6	1	—	1	3	—	5	—	4	—	3	1	2	—	2	67	4	**102**	60	565
Valais	23	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	**3**	3	23
Neuchâtel	320	—	—	1	—	2	—	1	—	—	—	2	—	—	3	12	3	2	1	1	48	16	**92**	32	325
Genève	502	—	4	1	2	1	—	1	—	5	—	6	2	7	4	18	8	4	2	8	41	6	**120**	11	520
Total	**6080**	**—**	**15**	**30**	**6**	**22**	**5**	**5**	**10**	**12**	**—**	**52**	**43**	**44**	**23**	**95**	**52**	**39**	**23**	**81**	**686**	**136**	**1379**	**706**	**6461**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom Roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Kantonale Krankenanstalt Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kantonale Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonenhaus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kantonale Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Marolanischer Spital, Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur — Kantonale Krankenanstalt, Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital de l'Enfance, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital et maternité Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas 15, Genève. Hôpital Butini, Plainpalais.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 13. bis 19. Januar 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 13 au 19 janvier 1907.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	6 [1]	29 [2]	8 [3]	2 [4]	23 [5]	9 [6]	—	1 [4]	5 [7]	—	—
Bern	13 [8]	24 [9]	117 [10]	—	27 [11]	8 [12]	10 [13]	2 [14]	—	—	—
Luzern	—	1 [15]	15 [16]	—	3 [17]	—	—	1 [15]	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	2 [18]	—	1 [19]	4 [20]	—	—	—	—	—
Zug	—	—	2 [21]	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	2 [22]	—	—	11 [23]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	2 [24]	—	—	1 [25]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	2 [26]	20 [26]	42 [27]	2 [26]	6 [28]	4 [26]	6 [29]	—	1 [26]	—	—
Baselland	—	5 [30]	47 [31]	3 [32]	3 [33]	7 [34]	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	—	1 [35]	—	4 [36]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	4 [37]	7 [38]	33 [39]	—	6 [40]	1 [41]	—	1 [37]	1 [42]	—	—
Graubünden*	—	2 [43]	32 [44]	—	4 [45]	5 [46]	—	—	—	—	—
Aargau	—	4 [47]	4 [48]	—	—	—	—	1 [49]	—	—	—
Thurgau	—	2 [50]	2 [51]	—	4 [52]	Epid. [53]	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	17	—	—	14 [54]	—	—	1	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	11 [55]	37 [56]	—	2 [57]	3 [57]	1 [57]	1 [58]	—	—	—
Genève	—	5 [59]	52 [60]	—	4 [61]	6 [62]	—	1 [63]	—	—	—

* Woche vom 6. bis 12. Januar 1907.

[1] 4 in Zürich, je 1 in Thalwil und Töss. — [2] 12 in Zürich, 4 in Wald, 3 in Rafz, je 2 in Russikon, Winterthur und Bülach, je 1 in Schlieren, Bachenbülach, Hochfelden und Steinmaur. — [3] 4 in Zürich, je 1 in Uetikon, Wald, Greifensee und Töss. — [4] In Zürich. — [5] 14 in Zürich, 3 in Männedorf, 2 in Küsnacht, je 1 in Schlieren, Horgen, Hinwil und Uster. — [6] 6 in Zürich, je 1 in Kilchberg, Uster und Klein-Andelfingen. — [7] 3 in Zürich, je 1 in Albisrieden und Horgen. — [8] 6 in Loveresse, 4 in Bern, je 1 in Biel, Oberburg und Worb; ausserdem Epidemie in Wangen. — [9] 7 in Wangen, je 3 in Bern und Madiswil, je 2 in Burgdorf, Hasle und Corgémont, je 1 in Zollikofen, Diesbach (Büren), Oberburg, Belp und Rüeggisberg. — [10] 83 in Biel, 11 in Reconvilier, 7 in Bern, 6 in Neuveville, 4 in Vechigen, je 2 in Bévilard und Loveresse, je 1 in Stettlen und Tavannes. — [11] 11 in Wynigen, 6 in Wahlern, 3 in Reconvilier, 2 in Zollikofen, je 1 in Bern, Heimiswil, Frutigen, Laupen und Herzogen-

buchsee. — [12] In Bern. — [13] 8 in Saanen, 2 in Worb. — [14] Je 1 in Undervelier und Thun. — [15] In Luzern. — [16] 5 in Buchrain, je 4 in Grossdietwil und Altbüron, 2 in Luzern. — [17] Je 1 in Luzern, Neuenkirch und Schüpfheim. — [18] In Mitlödi. — [19] In Schwanden. — [20] Je 2 in Diesbach und Rüti. — [21] In Zug. — [22] 1 à Fribourg, 1 à Môtier. — [23] 3 à Montilier, 2 à Gillarens, 1 à Châtel St-Denis, 1 à Chapelle, 1 à Bulle, 1 à Vuadens, 1 à Vaulruz, 1 à Charmey; en plus épidémie à Bösingen. — [24] In Olten. — [25] In Dornach. — [26] In Basel. — [27] 40 in Basel, 2 in Klein-Hüningen. — [28] 5 in Basel, 1 von auswärts. — [29] 4 in Klein-Hüningen, 2 in Basel. — [30] 3 in Arisdorf, 2 in Liestal. — [31] Je 16 in Liestal und Bubendorf, 11 in Münchenstein, 3 in Lupsingen, 1 in Reinach. — [32] 2 in Liestal, 1 in Hersberg. — [33] 2 in Arlesheim, 1 in Lausen. — [34] 4 in Liestal, 3 in Pratteln. — [35] In Merishausen; ausserdem mehrere Fälle in Osterfingen. — [36] 2 in Gächlingen, je 1 in Schaffhausen und Unterhallau. — [37] In Tablat. — [38] 4 in St. Gallen, 2 in Rorschach, 1 in Ragaz. — [39] 7 in St. Gallen, je 4 in Gossau und Straubenzell, je 3 in Tablat, Diepoldsau, Rüthi und Ebnat, je 2 in Mörschwil und Au, je 1 in Eggersriet und Oberriet. — [40] 2 in St. Gallen, je 1 in Rorschach, Uznach, Krummenau und Wattwil. — [41] In St. Gallen. — [42] In Thal. — [43] Je 1 in Chur und Truns. — [44] 20 in Chur, 5 in Sur, 3 in Samaden, je 1 in Flims, Davos, Schlans und St. Moritz; ausserdem viele Fälle in Pratval, Rodels, Safien, Almens, Ilanz und Obersaxen. — [45] 3 in Tinzen, 1 in Ilanz. — [46] 3 in Chur, 2 in Arosa; ausserdem einige Fälle in St. Moritz. — [47] Je 2 in Boswil und Kölliken. — [48] 3 in Zofingen, 1 in Aarau. — [49] In Hellikon. — [50] In Roggwil. — [51] Je 1 in Arbon und Bischofszell. — [52] 2 in Amriswil, je 1 in Arbon und Aadorf. — [53] In Ermatingen, Mannenbach und Salenstein. — [54] 5 à Payerne, 3 à Lausanne, 2 à Ollon, 1 à Aigle, 1 à Renens, 1 à St-Prex, 1 à Corcelles-Payerne. — [55] 6 à Neuchâtel, 4 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Cernier. — [56] 31 à Neuchâtel, 6 à La Chaux-de-Fonds. — [57] A La Chaux-de-Fonds. — [58] A Neuchâtel. — [59] 3 à Plainpalais, 1 à Genève-ville, 1 au Petit-Saconnex. — [60] 29 à Plainpalais, 13 à Genève-ville, 3 au Grand-Saconnex, 2 aux Eaux-vives, 2 à Carouge, 2 à Cartigny, 1 à Chêne-Bourg. — [61] 3 à Genève-ville, 1 aux Eaux-vives. — [62] A Chêne-Bougeries. — [63] A Genève-ville.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 25. November bis 8. Dezember 1906 sind in Kalkutta 179 Personen an der Cholera gestorben.

Philippinen. Im November 1906 sind in Manila 7 Choleraerkrankungen (6 Todesfälle) konstatiert worden, in den Provinzen 528 (348) (v. Bull. 1906, S. 793).

Pest. Japan. In Kokura sind am 2. November 1906 4 und in Saseho am 11. November 2 Pestfälle konstatiert worden (v. S. 23).

Auf Formosa wurden im Oktober 1906 23 Erkrankungen und 23 Todesfälle an der Pest festgestellt (v. S. 6).

Paraguay. Zufolge einer Mitteilung vom 7. Januar wurden in Asuncion 2 und in Concepcion 3 Pestfälle festgestellt.

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes).

Aegypten. Vom 4. bis 11. Januar sind 3 Erkrankungen (1 Todesfall) an der Pest vorgekommen, wovon 1 in Alexandrien, 1 in Ismaïlia und 1 (1) in der Provinz Keneh (v. S. 23).

Türkei. Nach einer Mitteilung vom 9. dies ist in Djeddah ein Pestfall bei einem Eingeborenen festgestellt worden.

* * *

Cholera. Indes anglaises. *Du 25 novembre au 8 décembre 1906, 179 décès cholériques à Calcutta.*

Philippines. *En novembre 1906, il y a eu 7 cas de choléra (6 décès) à Manille et 528 (348) dans les provinces (v. Bull. 1906, p. 793).*

Peste. Japon. *4 cas de peste ont été constatés à Kokura le 2 novembre 1906 et 2 cas à Saseho le 11 novembre (v. p. 23).*

Dans l'île de Formose il a été constaté, en octobre 1906, 23 cas de peste et 23 décès (v. p. 6).

Paraguay. *On annonce, en date du 7 janvier, que 2 cas de peste ont été constaté à Asuncion et 3 à Concepcion.*

Egypte. *Du 4 au 11 janvier, il a été enregistré 3 cas de peste (1 décès), dont 1 à Alexandrie, 1 à Ismaïlia et 1 (1) dans la province de Keneh (v. p. 23).*

Turquie. *On annonce, en date du 9 janvier, qu'un cas de peste à été constaté à Djeddah, chez un indigène.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Neuchâtel.

Commune de la Chaux-de-Fonds.

Règlement sur le commerce et l'inspection sanitaire de la viande dans la commune de La Chaux-de-Fonds.

(Du 28 juillet 1906, sanctionné le 21 août 1906.)

TITRE I.

Dispositions générales.

Art. 1. L'autorité communale exerce au point de vue sanitaire, dans les limites des lois et règlements fédéraux et cantonaux sur la matière,

la haute surveillance dans le ressort communal sur le commerce de la viande, sur les boucheries et les abattoirs.

Art. 2. Cette surveillance incombe spécialement au directeur de police, au directeur-vétérinaire des abattoirs, à l'inspecteur de police et aux employés et agents qui sont sous leurs ordres.

Art. 3. Ce contrôle a pour but d'empêcher la vente et la consommation de viandes nuisibles à la santé, comme aussi de découvrir les maladies contagieuses dont le bétail peut être atteint.

Art. 4. Le contrôle sanitaire communal s'étend:

a) aux viandes importées dans la commune;
b) aux viandes exposées en vente dans les magasins ou sur les marchés de la ville;
c) aux étaux des bouchers, aux installations et à l'exploitation des locaux qui servent à la préparation et à la conservation de la viande et de ses dérivés, ainsi qu'aux machines et aux ustensiles employés.
d) à l'abatage du bétail et à la viande de boucherie.

Art. 5. Les viandes altérées, corrompues et nuisibles, alors même qu'elles seraient estampillées, sont détruites aux frais du propriétaire, par l'équarrisseur communal.

Art. 6. Si le propriétaire conteste la décision de l'inspecteur, il peut requérir de l'autorité de police locale la nomination de deux vétérinaires, qui prononcent définitivement.

Les frais sont supportés par le recourant si les experts lui donnent tort et, si l'expertise lui est favorable, par la commune.

TITRE II.

Inspection des viandes importées.

Art. 7. Toutes les viandes importées dans la circonscription communale sont soumises à leur arrivée à une inspection sanitaire.

Les viandes fraîches ainsi que celles prévues à l'alinéa suivant, lorsqu'elles arrivent par char, sont visitées aux abattoirs aux heures fixées à l'art. 53 du présent règlement; elles ne peuvent être transportées que de jour.

Les viandes fumées et salées, les saucisses, les lapins, les cabris, le gibier, la volaille et le poisson arrivant par chemin de fer, sont visités à leur arrivée à la gare.

Lorsque ces produits arrivent par la poste, le destinataire doit en aviser immédiatement l'inspecteur sanitaire.

Une taxe spéciale est prévue pour cette inspection à l'art. 7 du tarif annexé.

Art. 8. Toutes les viandes importées y compris les viandes salées ou fumées, doivent être accompagnées pour être admises au contrôle, d'un certificat officiel délivré par l'inspecteur des viandes de la commune d'origine.

Le certificat ne doit pas avoir plus de deux jours de date; il doit contenir des indications positives sur la qualité et la quantité de la viande et faire mention du nom du vendeur.

S'il accompagne de la viande de veau, agneau ou chevreau, il doit mentionner l'âge de l'animal.

Les viandes fraîches doivent en outre porter l'estampille apposée par l' nspecteur prénommé.

Art. 9. La viande de l'espèce chevaline ou asine n'est estampillée que sur le vue d'une déclaration écrite d'un vétérinaire, mentionnant expressément le résultat de sa visite et l'autorisation de livrer la viande à la consommation.

Art. 10. L'introduction en ville de viande conditionnellement propre à la consommation (art. 182, litt. b), quelle qu'en soit la provenance, est complètement interdite.

Art. 11. Les débitants de viande fraîche importée sont tenus d'amener le menu bétail entier et les pièces de gros bétail en quartier, les poumons adhérents à la cavité thoracique. Les incisives et les reins de veaux doivent adhérer aux parties expédiées afin qu'il soit toujours possible de contrôler l'âge déclaré sur le certificat.

Art. 12. Pour les importations de viandes salées, fumées ou de conserves de viandes renfermées dans des caisses ou des tonneaux, le certificat d'origine doit mentionner exactement la marque et le numéro de la caisse ou du tonneau et indiquer le contenu de l'envoi.

Art. 13. Pour le contrôle des viandes fumées, du lard, des produits de la charcuterie et des conserves, les inspecteurs ont le droit, si l'examen par la vue, le toucher ou l'odorat ne leur suffit pas, de s'assurer de la qualité de la marchandise en y faisant des incisions, en employant des harpons ou en la goûtant. Ils ont également le droit de prélever des échantillons en vue de l'examen microscopique.

Art. 14. L'importation en ville de viandes hâchées est formellement interdite.

Art. 15. La viande importée pour usage particulier ne tombe pas sous les prescriptions de l'art. 7, toutefois, la dite viande ne peut faire l'objet d'un commerce quelconque.

Les établissements publics, hôtels, restaurants, pensions alimentaires ne rentrent pas dans la catégorie des particuliers.

TITRE III.

Prescriptions sanitaires relatives à la vente de la viande.

Art. 16. Toutes les viandes fraîches, fumées ou salées exposées en vente soit dans les étaux de bouchers, soit dans les magasins doivent porter l'estampille du contrôle sanitaire local.

Art. 17. Le colportage de la viande, de la charcuterie, du lard fumé, du gibier, de la volaille et du poisson est interdit.

Art. 18. La vente de la viande d'animaux abattus hors des abattoirs pour cause de maladie (art. 42), n'est autorisée que sur présentation d'une déclaration d'un vétérinaire.

Cette déclaration doit indiquer la nature de la maladie ainsi que la qualité de la viande.

Art. 19. L'emploi de préparations chimiques, à l'exception du sel de cuisine et du salpêtre, est interdit pour la conservation de toutes les viandes destinées à la vente.

Art. 20. Les saucisses ou produits de charcuterie ne doivent contenir aucune substance nuisible ou farineuse; elles ne doivent être préparées qu'avec de la viande et les épices accoutumées.

La vente des produits destinés à imiter le saindoux ne peut se faire que sous leur vrai nom, soit dans les locaux de vente, sur les marchés ou comme annonce dans les journaux.

Cette interdiction s'applique même aux produits contenant une certaine quantité de saindoux naturel.

TITRE IV.

Boucheries.

Art. 21. Une autorisation spéciale de la direction de police est exigée pour l'ouverture ou la transformation de tous les étaux destinés à la vente de la viande de boucherie (bœuf, veau, mouton, porc, cheval), ainsi que pour les locaux où s'effectuent la préparation et la manipulation des viandes. Cette autorisation est également nécessaire pour les magasins où se vendent des viandes fraîches, fumées ou salées, des saucisses, du gibier, de la volaille et du poisson.

Art. 22. L'autorisation doit être demandée par écrit à la direction de police. Elle n'est accordée qu'au vu des plans des locaux, après une inspection de ceux-ci.

Tout changement de local doit faire l'objet d'une nouvelle autorisation.

Art. 23. L'autorisation peut être retirée si les locaux ne répondent plus aux exigences réglementaires ou si le débitant a été mis en contra-

vention à diverses reprises pour fautes graves relatives à l'exercice de sa profession.

Art. 24. La nature de la viande fraîche, doit être indiquée au moyen d'une affiche placée dans un endroit apparent du local de vente.

Art. 25. La surveillance de tous les débits de viande y compris les laboratoires, fumoirs, saloirs et autres locaux annexes, peut s'exercer à toute heure du jour ou de la nuit par le personnel sanitaire local.

Art. 26. Les locaux destinés à la préparation et à la vente des viandes de boucherie et de charcuterie ne peuvent être en communication directe avec les latrines, fosses non étanches, urinoirs, chambres à coucher ou autres locaux pouvant nuire d'une façon quelconque à la propreté et à la salubrité.

Art. 27. Ces locaux ne peuvent renfermer ni orifice de fosses d'aisance, ni tuyaux ou regards aboutissant à ces fosses. L'orifice d'écoulement des eaux doit être muni d'un siphon obturateur ou coupe-vent.

Art. 28. Une ventilation suffisante doit être assurée par une prise d'air et, s'il y a lieu, par une cheminée d'appel.

Art. 29. Les laboratoires et les locaux destinés à la vente doivent être pourvus d'une concession d'eau.

Art. 30. Les étaux et les magasins où se débite de la viands fraîche doivent avoir une hauteur d'au moins 2 m 70 et une superficie d'au moins 16 mètres carrés. La façade contre la rue doit être pourvue de fenêtres de 2 mètres carrés de superficie au minimum, s'ouvrant dans leur partie supérieure, et pouvant se remplacer par un grillage métallique.

Le sol doit être asphalté, cimenté ou dallé avec une inclinaison suffisante pour l'écoulement de l'eau. Les parois doivent être revêtues de plaques de marbre, de planelles émaillées ou vernies à l'émail. Le plafond doit être verni à l'huile.

Art. 31. La viande ne peut reposer sur des meubles en bois verni.

Les grilles et les crochets pour suspendre la viande doivent être nickelés ou en fer forgé étamé.

Art. 32. Il ne peut être exposé aucune viande en dehors de l'étal.

Art. 33. Les meubles, ustensiles, outils, balances et linges doivent être constamment dans un état parfait de propreté.

Art. 34. Les balances doivent être placées dans un endroit très apparent et bien éclairé.

Art. 35. Les caves ou autres locaux où il se fait des salaisons doivent être maintenus dans un état de grande propreté. Les saloirs doivent être

en bois, pierre ou ciment, à l'exclusion de tout revêtement de feuille de plomb.

Art. 36. Il est interdit de faire usage d'ustensiles de cuivre pour la préparation et la conservation des viandes.

Art. 37. Le débris de viande et autres déchets de la boucherie ne peuvent reposer dans les magasins ou arrière-magasins. Ils doivent être enlevés tous les jours ainsi que les balayures.

Art. 38. Il est absolument interdit de laver du linge dans ces locaux.

TITRE V.

Abattoirs.

Chapitre premier.

Dispositions générales.

Art. 39. Il est interdit sous réserve des exceptions prévues aux art. 42 et 43 d'abattre aucune pièce de bétail, bœuf, taureau, vache, génisse, veau, mouton, chèvre, porc, cheval, âne, mulet, dans la commune, ailleurs qu'aux abattoirs publics.

Art. 40. Les animaux destinés à l'abatage, ne peuvent être introduits aux abattoirs sans être accompagnés de certificats de santé ou de passavants (Formulaires *a, b, d* et *e* du règlement fédéral d'exécution du 14 octobre 1887). Ces documents sont numérotés et conservés pendant deux ans par le directeur des abattoirs, comme pièce justificatives de ses registres.

Art. 41. Dans le but d'éviter la propagation de maladies contagieuses, tout animal de boucherie entrant vivant à l'abattoir n'en peut sortir qu'abattu.

Art. 42. Si une pièce de bétail doit être abattue pour cause d'accident, ou de maladie, l'abatage peut être opéré sur place, sous le contrôle de l'inspecteur du bétail de l'arrondissement, assisté, suivant les cas, par un vétérinaire (art. 18). La viande n'est livrée à la consommation dans la circonscription urbaine qu'avec l'autorisation du directeur des abattoirs.

Art. 43. En dehors du rayon local, les particuliers sont autorisés à abattre les porcs et le petit bétail destiné à leur usage.

En outre les agriculteurs, en dehors du dit rayon, sont autorisés à abattre à domicile les pièces de gros bétail provenant de leur troupeau, destinées uniquement à leur usage personnel.

L'autorisation de l'inspecteur du bétail de la circonscription où la bête est abattue est nécessaire. Cet agent est tenu d'en aviser la direction de police.

Art. 44. L'administration prend à sa charge l'entretien des bâtiments, des machines, appareils et ustensiles des abattoirs ainsi que l'éclairage de tous les locaux. Elle perçoit en revanche les taxes énumérées dans un tarif spécial annexé au présent règlement.

Chapitre II.

Personnel.

SECTION I.

Du directeur.

Art. 45. L'exploitation des abattoirs relève de la direction de police communale; elle est confiée à un vétérinaire-directeur, nommé par le Conseil communal, sous réserve de ratification du Conseil d'Etat. Il doit être pourvu du diplôme fédéral.

Art. 46. Le directeur des abattoirs habite dans un des bâtiments d'administration.

Son traitement est fixé par le budget.

Ses attributions sont déterminées par un cahier des charges; celles relatives aux abattoirs sont les suivantes:

a) l'inspection sanitaire des viandes d'animaux abattus aux abattoirs et des viandes importées;

b) l'exécution des lois et règlements concernant la police sanitaire du bétail;

c) l'inspection générale de tous les services et la surveillance des bâtiments, des installations ainsi que du personnel placé sous ses odres et de tous les employés des boucheries travaillant aux abattoirs;

d) le contrôle de la tenue des registres et de la caisse;

e) le contrôle de l'inventaire de toutes les installations, machines et ustensiles.

Art. 47. Le vétérinaire-directeur doit tout son temps à ses fonctions; il ne peut pratiquer l'art vétérinaire pour son compte personnel, toutefois et avec l'autorisation du Conseil communal, il peut accepter les missions officielles qui pourraient lui être confiées par des autorités suisses.

Art. 48. Le suppléant officiel du directeur est un vétérinaire désigné par le Conseil communal.

En cas d'absence momentanée, le directeur des abattoirs peut être remplacé par le surveillant des halles.

SECTION II.

Des employés.

Art. 49. Le directeur des abattoirs a sous ses ordres tout le personnel des abattoirs qui comprend, sans préjudice des nouveaux postes qui pourraient être créés:

1. Le surveillant des halles.
2. Le secrétaire-percepteur.
3. Le mécanicien.
4. Le chauffeur.
5. Le portier-peseur.
6. Le domestique des écuries.
7. L'équarisseur.
8. Le domestique des halles.
9. Les manœuvres engagés suivant les besoins.

Les attributions des employés ci-dessus sont déterminées dans des cahiers des charges spéciaux.

Art. 50. Le personnel est nommé par le Conseil communal et les traitements déterminés par le budget.

Art. 51. Les employés ci-dessus désignés doivent tout leur temps à leurs fonctions; ils ne peuvent exercer, eux et leur famille, dans les bâtiments de l'abattoir, aucun commerce ou industrie. ni s'occuper au dehors des abattoirs de tout commerce de bétail, de viande, de dépouilles, de peaux et de suif, soit comme associés, bailleurs de fonds ou commanditaires.

(A suivre.)

Schweizerische Gesellschaft für Schulgesundheitspflege.

An unsere Mitglieder und Freunde!

Die schweizerische Gesellschaft für Schulgesundheitspflege hat das achte Jahr ihrer Wirksamkeit angetreten. Mit Befriedigung und Dank erfüllt uns die Tatsache, dass wir bei den Behörden und bei den Freunden der Jugend in reichem Masse Unterstützung gefunden haben. Damit wir aber dem Ziele, das wir uns gesteckt, stetig näher kommen, ist eine allgemeine Teilnahme an unsern Bestrebungen von seiten aller interessierten Kreise notwendig. Es handelt sich um das gesundheitliche Wohl der Jugend, um das Wohl des heranwachsenden Geschlechts, und zwar vom Säuglingsalter bis zum reifern Jugendalter, in Haus und Schule, bei normalen und anormalen Erziehungsbedingungen. Wer wollte nicht für dieses Schaffensgebiet sich interessieren, nicht selbst aktiven Anteil an diesen Arbeiten nehmen.

Zur Verbreitung unserer Bestrebungen dienen uns: 1. die Jahresversammlungen, 2. das Jahrbuch, 3. die Blätter für Schulgesundheitspflege und Kinderschutz (Beilage zur „Schweiz. Lehrerzeitung"). Die Einzelmitglieder erhalten das Jahrbuch und die Blätter für Schulgesundheitspflege

in je einem Exemplar und entrichten dafür einen Jahresbeitrag von Fr. 5 (Ausland Fr. 6). Die Kollektivmitglieder (Behörden) erhalten bei Entrichtung eines jährlichen Beitrags von Fr. 20 das Jahrbuch in zwei, die „Blätter" in fünf Exemplaren; dabei tritt nunmehr die Neuerung ein, dass Kollektivmitglieder, die einen höhern jährlichen Beitrag als Fr. 20 bezahlen, die „Blätter" in zehn Exemplaren und für Fr. 10 Jahresbeitrag mehr ein weiteres Exemplar des Jahrbuches erhalten. Auf diese Weise soll namentlich auch ermöglicht werden, unserm Jahrbuch, das durchweg grössere Arbeiten enthält — das Jahrbuch 1907, das demnächst zur Ausgabe gelangt, umfasst über 35 Bogen — und reich mit Illustrationen ausgestattet ist, vermehrte Verbreitung zu geben. Unsere „Blätter" haben die Ergänzung erfahren, dass eine besondere französische Beilage in Verbindung mit dem „Educateur" herausgegeben wird; unsere Mitglieder werden diese Beilage, die als „Revue suisse d'Hygiène scolaire et de Protection de l'enfance" zunächst sechs Mal im Jahr erscheint, gleichzeitig mit den „Blättern" zugesandt erhalten.

Angesichts der grossen Aufgabe, die wir uns gestellt haben, richten wir die dringende Bitte an die Freunde der Jugend, Männer und Frauen, Jünglinge und Jungfrauen, sowie an die Schul-, Bau- und Gesundheitsbehörden, an Lehrer und Aerzte, unserer Gesellschaft recht zahlreich beizutreten, und was sie in Wort und Schrift durch unsere Organe vernehmen, in ihren Stellungen im Leben in Wirklichkeit umzusetzen. Wie viel ist nicht noch zu tun? Im laufenden Jahre gedenken wir, neben all den übrigen Fragen der Schulhygiene und des Kinderschutzes, namentlich mit der Hygiene des Lehrkörpers, mit der Schulbankfrage, mit der Zahnpflege, mit Fragen der innern baulichen Einrichtung der Schulhäuser uns zu beschäftigen, wozu die Jahresversammlung, die Ende Mai in St. Gallen stattfindet, Gelegenheit bieten wird. Unsere Mitglieder bitten wir angelegentlichst, nicht müde zu werden, unserer Sache neue Freunde, unserer Gesellschaft weitere Mitglieder zuzuführen. Neueintretende Mitglieder können, so lange Vorrat, die bereits erschienenen Jahrbücher gegen Nachbezahlung des Jahresbeitrags nachbeziehen.

Bei diesem Anlasse wollen wir nicht unterlassen, nachfolgende von unserer Gesellschaft veranlasste Publikationen zur Anschaffung zu empfehlen:

1. Die schulhygienischen Vorschriften in der Schweiz. Auf Anfang 1902 zusammengestellt von Dr. Fr. Schmid, Direktor des schweiz. Gesundheitsamtes in Bern. 439 S. 7 Fr. Zürich, Zürcher & Furrer, 1902.

Das Buch enthält im Wortlaut alle Bestimmungen schulhygienischer Art, die in der kantonalen Gesetzgebung und in Gemeindeerlassen enthalten sind, und ist daher ein unentbehrliches Nachschlagebuch für jeden, der sich in der Nähe oder Ferne mit der Schulhygiene und den verwandten Gebieten befasst. Im Jahrbuch 1907 wird ein erster Nachtrag folgen.

2. Probleme der Jugendfürsorge. Bericht an den h. schweizerischen Bundesrat über den von der Zentrale für private Fürsorge in Frankfurt a. M. im Frühjahr 1906 veranstalteten Kurs für Jugendfürsorge, von Dr. F. Zollinger, Sekretär des Erziehungswesens des Kantons Zürich. 159 S. Fr. 3. Zürich, Zürcher & Furrer.

Diese im Dezember 1906 erschienene Schrift ist nicht ein blosser Kursbericht. Sie orientiert vielmehr über die gegenwärtigen Bestrebungen im Deutschen Reich auf dem Gebiete der Jugendfürsorge im allgemeinen, wie auf dem Gebiete der Säuglingsfürsorge, der Fürsorge für die unehelichen Kinder, insbesondere die General- (Amts-, Berufs-) Vormundschaft, ferner über die Veranstaltungen für die sittlich gefährdete, verwahrloste, verbrecherische Jugend, sowie die geistig schwachen und geisteskranken Kinder. In einem Schlusskapitel zieht der Verfasser bemerkenswerte Nutzanwendungen für unser Land.

Hoffen wir im Interesse der Sache, der Ruf werde nicht ungehört im Lande verhallen!

Bern, Januar 1907.

Der Vorstand der schweiz. Gesellschaft für Schulgesundheitspflege:

Dr. *F. Schmid,* Direktor des schweiz. Gesundheitsamtes, Bern, Präsident.
L. Henchoz, Schulinspektor, Lausanne, Vizepräsident.
Dr. *F. Zollinger,* Erziehungssekretär, Zürich, I. Aktuar.
Dr. *G. Sandoz,* Vizepräsident der Sanitätskomm., Neuenburg, II. Aktuar.
E. Ducloux, Stadtrat, Luzern, Quästor.
Dr. *F. Erismann,* Stadtrat, Zürich.
A. Geiser, Stadtbaumeister, Zürich.
A. Gylam, Schulinspektor, Corgémont.
Dr. *X. Wetterwald,* Schulinspektor, Basel.

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke
Nos remercîments aux donateurs.

Gemeinnützige Gesellschaft des Kantons Basellandschaft. IX. Tätigkeitsbericht pro 1905. Liestal, Buchdruckerei Gebr. Lüdin, 1906. 58 S. 8°.

Spanien. Boletín demográfico sanitario, ano 1905. Madrid, imp. Hijos de J. A. García, 1906. 147 p. gr. 8°.

Kürsteiner, Dr. med. Kinderschutz gegen Tuberkulose. Separatabdruck aus dem Korrespondenzblatt der bernischen kantonalen Krankenkasse, 1906. 10 S. 8°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1907 **N° 4** Bern, 31. Januar 1907.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 49. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 51. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 52.
Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 53. — Ausland - Etranger, Pag. 55.
XIV. Internationaler Kongress für Hygiene und Demographie. Berlin 23.—29. September 1907. Pag. 56.
Bibliographie. Pag. 64.

3. Woche 07 — 13. bis 19. Januar — 3e Semaine 07

Städtische Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1907*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-né*		Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
					im Ganzen *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	20	86 6	3 2	29 10	8 1	1	1	4 1	2	3	— 2	18 7
Basel	131,687	8	41 6	1 1	39 3	8	5	—	3	1	7	2	21 3
Genève (agglomération) [1]	116,387	7	26 3	—	46 7	6	3	1	7	2	6	— 1	27 6
Bern	73,185	11	32 4	—	23 8	1 1	3	—	4	2	2 1	2	10 7
Lausanne	54,460	14	30 6	1	17 9	2 1	2	— 1	2 3	—	2	2	9 5
St. Gallen mit Tablat	52,934	2	26 2	1 1	14 3	2	—	1	1 1	1	2	1	8 2
Chaux-de-Fonds	41,310	1	17	2	12 1	3	2	—	2	—	3	—	5 1
Luzern	34,480	3	17	2	14 2	3	—	1	—	—	—	2	11 2
Winterthur	26,360	—	12	—	5 2	4	— 1	—	— 1	—	—	—	5
Biel	27,026	6	9	—	5	—	3	—	1	1	—	—	—
Neuchâtel	23,041	—	10 10	1 1	4 1	1 1	1	—	1	—	1	—	1 1
Fribourg	17,578	2	7	—	3 2	—	—	—	—	—	—	1	2 2
Schaffhausen	16,651	3	4	—	6 1	1	—	—	—	—	3	—	3 1
Herisau	14,417	—	7	—	3 1	1	—	—	1	— 1	1	—	1
Locle	13,369	—	6	—	4	—	—	—	—	1	1	1	1
Vevey	13,684	1	4	—	7	3	—	—	1	—	3	—	3
Chur	12,628	—	7	—	6	—	2	—	—	—	—	—	4
Solothurn	11,013	—	6 1	—	2 1	—	—	—	—	—	2	—	— 1
Total	**867,056**	**78**	**347**	**11**	**239**	**43**	**22**	**4**	**27**	**10**	**36**	**11**	**129**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	38	5	51	4	1	1	6	1	1	3	38

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1906	1905	1904	1907	1906	1905	1904
19. Jan. 1907 20,9 ‰	22,6	23,0	25,1	14,4 ‰	14,3	15,1	15,9
12. „ „ 21,6 „	22,5	22,2	22,5	16,4 „	15,3	17,5	17,0
5. „ „ 22,1 „	22,4	22,8	24,9	14,3 „	13,9	16,0	16,4
29. Dez.	20,3	21,9	23,7	— „	15,1	15,9	14,0

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* 13. bis zum *(au)* 19. Jan. 1907	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	318	29	7	4	39	4	16	1
Ortsfremde — Etrangers à la localité	27	11	5	—	4	—	3	—
Total	**345**	**40**	**12**	**4**	**43**	**4**	**19**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	70	26	6	1	9	3	7	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	25	10	5	—	4	—	3	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle im Ganzen *Total des décès*		Davon infolge von — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	23	24	2	3	—	—	1	3	3	9
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	11	9	2	6	—	—	1	—	5	2
„ 5—19 „ . .	6	7	—	1	2	2	1	—	—	—
„ 20—39 „ . .	22	17	2	3	7	4	—	1	1	—
„ 40—59 „ . .	41	30	1	—	9	5	1	2	3	2
„ 60—79 „ . .	39	42	1	2	1	3	—	1	6	4
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	8	11	—	—	—	—	—	—	—	2
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**150**	**140**	**8**	**15**	**19**	**14**	**4**	**7**	**18**	**19**

Eine **Sektion** fand statt in 76 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 76 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen **waren**: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	8	8	25	26	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1907 v. - *du* 13. bis - *au* 19. Jan.		1906 v. - *du* 14. bis - *au* 20. Jan.		1905 v. - *du* 15. bis - *au* 21. Jan.		1904 v. - *du* 17. bis - *au* 23. Jan.	
	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	8	—	1	—	8	2	11	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	—	—	3	—	2	—
4. Diphtherie und Croup	3	1	7	2	7	—	7	3
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	3	—	—	—	4	—	4	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	4	—	2	—	1	—	—	—
7. Typhus abdominalis	1	—	1	1	1	—	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	3	—	2	—	—	—	3	2
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr *Diarrhée infantile*	5	1	8	1	8	—	9	3
10. Phthisis pulmonum	33	6	47	5	41	8	37	5
11. Andere tuberkulose Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	11	1	13	—	11	1	20	5
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. *Affect. aiguës des organes respir.*	37	1	37	3	30	5	31	2
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	9	2	9	2	7	1	9	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	12	2	9	—	8	1	6	—
15. Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	11	2	7	1	17	—	18	3
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	7	—	3	1	7	1	6	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	128	32	119	24	113	15	121	24
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	1	—
19. Unfall — *Accidents*	7	1	5	1	11	5	4	1
20. Selbstmord — *Suicides*	7	2	4	1	3	1	4	—
21. Fremde strafb. Handl. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**290**	**51**	**274**	**42**	**280**	**40**	**294**	**49**

Alkoholismus 7 Fälle - *cas (5 masculins, 2 féminins).*
Syphilis 3 „ - „ *(2 „ — „ 1 Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* 5 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
13. Jan. 1907	723,5	1	SW 0	Bedeckt — *couvert*	0
14. „ „	723,5	4	S 0	Hell — *clair*	4 3/4
15. „ „	723,4	3	NE 0	Hell — *clair*	4 3/4
16. „ „	723,8	— 1	SW 0	Bedeckt — *couvert*	0
17. „ „	725,2	— 3	SE 0	Nebel — *brouillard*	0
18. „ „	726,1	— 2	S 0	Neblig — *brumeux*	2 1/4
19. „ „	722,8	— 3	SE 0	Neblig — *brumeux*	1 1/2

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 13. bis 19. Januar 1907. — *Admissions du 13 au 19 janvier 1907.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 13. Januar 1907 *Effectif au 13 janvier 1907*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 19. Jan. 1907 *Effectif au 19 janv. 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmoblennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	918	—	—	5	—	7	2	1	2	4	—	3	8	—	2	17	5	9	6	12	58	9	**150**	77	944
Bern	1265	—	2	5	—	—	—	—	1	2	—	8	21	2	1	6	10	10	8	25	124	25	[1]**250**	[1]163	[1]1331
Luzern	202	—	—	1	—	1	—	—	—	1	—	—	3	1	—	4	2	3	2	2	9	3	**32**	19	201
Uri	70	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	**3**	3	72
Schwyz	44	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	**3**	2	43
Nidwalden	45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1	**5**	4	49
Glarus	108	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	3	1	—	1	13	2	**23**	21	111
Zug	32	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	5	—	**6**	4	34
Fribourg	144	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	7	5	**15**	7	126
Solothurn	169	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	1	1	1	2	1	—	4	15	4	**32**	30	164
Baselstadt	533	—	1	6	—	2	1	1	2	1	—	3	10	17	5	4	3	3	4	2	50	12	**127**	34	546
Baselland	68	—	4	—	—	2	—	—	—	—	—	2	2	1	—	1	—	—	—	5	6	4	**27**	27	82
Schaffhausen	107	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	1	2	2	10	2	**21**	11	100
Appenzell A.-Rh.	106	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	1	—	1	18	2	**25**	11	96
St. Gallen	555	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	6	—	—	1	1	1	1	1	3	104	18	**140**	70	585
Graubünden	92	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	18	1	**22**	11	97
Aargau	203	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1	—	—	—	5	3	3	20	5	**41**	38	216
Thurgau	178	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	3	1	—	1	2	1	—	4	14	2	**31**	29	185
Tessin	99	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	3	—	1	—	—	10	1	**17**	8	83
Vaud	565	—	—	1	—	5	1	—	1	—	—	2	2	1	—	7	3	—	1	2	61	10	**97**	57	576
Valais	23	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	**2**	2	23
Neuchâtel	325	—	1	3	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	13	8	—	2	9	67	11	**115**	37	356
Genève	520	—	—	—	5	5	1	1	—	2	—	4	2	10	7	17	8	3	—	3	36	6	**110**	9	502
Total	**6371**	**—**	**11**	**24**	**5**	**22**	**5**	**4**	**6**	**10**	**—**	**37**	**60**	**36**	**17**	**81**	**46**	**42**	**29**	**79**	**652**	**125**	**1294**	**674**	**6522**

[1] Ohne Gemeindespital in Biel. — Sans l'Hôpital communal de Bienne.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 20. bis 26. Januar 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 20 au 26 janvier 1907.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	5 [1]	26 [2]	11 [3]	—	25 [4]	22 [5]	—	—	1 [6]	—	—
Bern	9 [7]	31 [8]	109 [9]	—	26 [10]	3 [11]	—	3 [12]	1 [13]	—	1 [14]
Luzern	—	—	12 [15]	1 [16]	3 [17]	2 [18]	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	1 [19]	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	7 [20]	—	—	1 [21]	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	6 [22]	—	—	8 [23]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	2 [24]	—	—	2 [25]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	7 [26]	19 [26]	16 [26]	2 [26]	6 [26]	3 [26]	—	—	—	—	—
Baselland	—	—	20 [27]	—	2 [28]	1 [29]	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	1 [30]	—	—	1 [31]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	1 [32]	2 [33]	—	7 [34]	1 [35]	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	5 [36]	4 [37]	21 [38]	—	5 [39]	1 [40]	—	—	—	—	—
Graubünden*	4 [41]	7 [42]	16 [43]	—	3 [44]	einige [45]	—	—	—	—	—
Aargau	2 [46]	1 [47]	4 [48]	—	3 [49]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	1 [50]	5 [51]	6 [52]	—	6 [53]	1 [54]	—	—	—	—	—
Tessin	2	1	3	2	2	1	—	—	—	—	—
Vaud	—	4	2	—	23 [55]	—	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1 [56]	16 [57]	10 [58]	1 [56]	5 [59]	4 [60]	—	—	—	—	—
Genève	—	5 [61]	12 [62]	—	3 [63]	2 [64]	—	1 [65]	—	—	—

* Woche vom 13. bis 19. Januar 1907.

[1] 4 in Zürich, 1 in Töss. — [2] 10 in Zürich, je 3 in Wildberg, Bülach und Hochfelden, je 1 in Schlieren, Wädenswil, Wald, Russikon, Winterthur, Bachenbülach und Rafz. — [3] 5 in Uster, 3 in Wald, je 1 in Affoltern a. A., Wädenswil und Winterthur. — [4] 10 in Zürich, 3 in Eglisau, 2 in Wädenswil, je 1 in Schlieren, Affoltern a. A., Horgen, Kilchberg, Richterswil, Dübendorf, Töss, Winterthur, Marthalen und Wallisellen. — [5] 8 in Küsnacht, je 5 in Erlenbach und Flurlingen, 4 in Zürich. — [6] In Wallisellen. — [7] 3 in Reconvilier, je 2 in Bern und Loveresse, je 1 in Biel und Worb; ausserdem viele Fälle in Lützelflüh und Rüegsau. — [8] 6 in Bern, 5 in Madiswil, 4 in St. Imier, 3 in Gysenstein, je 2 in Aeschlen und Wangen, je 1 in Corgémont, Villeret, Les Breuleux, Rüschegg, Riggisberg, Rüeggisberg, Eggiwil, Lützelflüh und Rüegsau. — [9] 72 in Biel, 13 in St. Imier, 8 in Reconvilier, 6 in Bern, je 2 in Corgémont, Loveresse und Lützelflüh, je 1 in Münsingen, Zäziwil, Tavannes und Madretsch; ausserdem Epidemie in Vechigen und Saules. — [10] 5 in Wahlern, 3 in Bern, je 2 in Bickigen, Les Breuleux, Bowil und Tavannes, je 1 in Lyssach, Wynigen, Krattigen, Gysenstein, Zäziwil, Reconvilier, Meiringen, Rüeggisberg, Langnau und Lützelflüh. — [11] In Reconvilier. — [12] Je 1 in Bern, Unterseen und Liesberg. — [13] In Schüpfen. — [14] In Matten. — [15] 5 in Gettnau, je 2 in Inwil und Altbüron, je 1 in Luzern, Buchrain und Grossdietwil. — [16] In Eschenbach. — [17] 2 in Luzern, 1 in Schüpfheim. — [18] In Gettnau. — [19] In Buochs. — [20] 5 in Bilten, je 1 in Glarus und Ennenda. — [21] In Glarus. — [22] A Fribourg. — [23] 2 à Jaun, 1 à Morat, 1 à Montilier, 1 à Liebistorf, 1 à

Villarepos, 1 à Jeus, 1 à Châtel-St-Denis. — [24] In Biberist. — [25] Je 1 in Langendorf und Mümliswil. — [26] In Basel. — [27] 11 in Bubendorf, 4 in Arisdorf, 3 in Lupsingen, 2 in Binningen. — [28] In Langenbruck. — [29] In Pratteln. — [30] In Schaffhausen. — [31] In Gächlingen. — [32] In Herisau. — [33] Je 1 in Heiden und Wald. — [34] Je 2 in Herisau, Waldstatt und Teufen, 1 in Urnäsch. — [35] In Heiden. — [36] 2 in St. Gallen, je 1 in Tablat, Rorschach und Straubenzell. — [37] Je 2 in St. Gallen und Straubenzell. — [38] 9 in Straubenzell, 4 in Oberriet, je 3 in St. Gallen und Gossau, 2 in Flawil. — [39] 4 in Rorschach, 1 in Tablat. — [40] In Straubenzell. — [41] Je 2 in Chur und Churwalden. — [42] 4 in Chur, 2 in Flims, 1 in Castasegna. — [43] 13 in Chur, 2 in Sils i. E., 1 in St. Moritz; ausserdem zahlreiche Fälle in Sur, im Kreis Domleschg und Safien, Ilanz, Obersaxen und Waltensburg. — [44] Je 1 in Zizers, Alvaneu und Ilanz. — [45] In St. Moritz. — [46] Je 1 in Schwaderloch und Ammerswil. — [47] In Meisterschwanden. — [48] 2 in Dottikon, je 1 in Anglikon und Oftringen. — [49] Je 1 in Aarau, Würenlingen und Rothrist. — [50] In Kreuzlingen. — [51] Je 1 in Egnach, Roggwil, Romanshorn, Landschlacht und Neuwilen. — [52] 3 in Arbon, 2 in Romanshorn, 1 in Altishausen. — [53] 2 in Amriswil, je 1 in Roggwil, Andwil, Birwinken und Bürglen. — [54] In Berg. — [55] 4 à Ollon, 3 à Aigle, 3 à Lausanne, 3 à Valeyres-sous-Rances, 3 à Payerne, 2 à Renens, 1 à Grens, 1 à Corcelles (Payerne), 1 à Yverdon, 1 à Oppens, 1 à Rueyres. — [56] A Couvet. — [57] 7 à Neuchâtel, 3 aux Geneveys-sur-Coffrane, 2 à Travers, 2 à Savagnier, 1 à La Chaux-de-Fonds, 1 aux Brenets. — [58] 6 à Neuchâtel, 1 à La Chaux-de-Fonds, 1 aux Geneveys-sur-Coffrane, 1 à Travers, 1 à Couvet. — [59] A La Chaux-de-Fonds. — [60] 2 à La Chaux-de-Fonds, 2 aux Geneveys-sur-Coffrane. — [61] 3 au Petit-Saconnex, 1 à Plainpalais, 1 à Carouge. — [62] 4 à Carouge, 3 à Plainpalais, 2 à Genève-ville, 2 aux Eaux-vives, 1 à Bellevue. — [63] 2 à Carouge, 1 à Plainpalais. — [64] A Genève-ville. — [65] Au Petit-Saconnex.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. Jan. bis 31. Dez. 1906 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 1er janvier au 31 décembre 1906:

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza	Meningitis cerebro-spinalis epidemica
Zürich	3	322	1175	2763	85	864	486	185[1]	88	17	—	—	21
Bern	1	318*	996	885*	9	819*	325*	129*	74	6	—	7*	27
Luzern	—	—	283	398*	16	187	108	—	25	14	—	—	1
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	2	10*	40*	28*	54	99	54*	*	2	1	.	*	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	28	9	—	40	3	—	8	1	—	—	—
Glarus	—	6	5	253	—	17	74	18	2	—	—	—	—
Zug	1	16	35	64	2	13	*	2	4	3	—	—	—
Fribourg	—	11	121	81*	—	397*	13	19	24	1	—	—	1
Solothurn	—	—	151	—	—	72	1	—	12	3	1	—	5
Baselstadt	—	247	426	2081	96	518	601	98	28	18	18	—	—
Baselland	.	*	67	72*	.	52	57*	.	15	.	.	.	1
Schaffhausen	—	8*	48	30*	10	110	5*	2	3	7	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	2	9*	44	148*	3	86	49*	—	26	—	—	—	1
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	66	184*	277	1085*	—	415	434*	—	41	30	—	—	1
Graubünden	—	61*	249	566*	—	80	97*	—	21	—	—	*	—
Aargau	—	27*	309*	106*	19	229	93*	1	35	10	—	—	14
Thurgau	7	42*	186	405*	—	204	69*	—	7	9	—	—	—
Tessin	.	32	24	366	31	65	201	.	35	4	.	73*	.
Vaud	—	—	407	27*	—	583	47*	—	114	15	—	—	—
Valais	.	14	7*	14	14	107	58*	2*	90	10	.	2*	.
Neuchâtel	—	34	369	1110	7	97	579	10	5	—	—	—	—
Genève	—	7	267	126*	9	100	13*	5	84	—	—	—	—
Schweiz	82	1348*	5514*	10617*	355	5154*	3367*	471*	743*	149	19	82*	72

* Angaben unvollständig. [1] Stadt Zürich.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 9. bis 15. Dezember 1906 sind in Kalkutta 109 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Brasilien. Nach einer Mitteilung vom 20. Dezember 1906 sind wiederum in Guaratingueta einzelne Pestfälle vorgekommen.

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes).

Aegypten. Vom 11. bis 17. Januar wurde in Alexandrien und Port-Saïd je ein Pestfall, in der Provinz Keneh 1 Todesfall konstatiert (v. S. 39).

Türkei. Am 9. Januar wurde in Smyrna ein Pestfall festgestellt, der tötlich verlief.

Mauritius. Vom 24. bis 30. November 1906 kamen 24 Erkrankungen und 16 Todesfälle an der Pest vor (v. S. 7).

* * *

Cholera. Indes anglaises. *Du 9 au 15 décembre 1906, 109 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. Brésil. *On annonce, en date du 20 décembre, que quelques cas de peste ont été de nouveau constatés à Guaratingueta.*

Egypte. *Du 11 au 17 janvier, il a été constaté 1 cas de peste à Alexandrie, 1 cas à Port-Saïd et 1 décès dans la province de Keneh (v. p. 39).*

Turquie. *Le 9 janvier un cas de peste, suivi de décès, a été signalé à Smyrne.*

Ile Maurice. *Du 24 au 30 novembre, 24 cas de peste et 16 décès (v. p. 7).*

XIV. Internationaler Kongress für Hygiene und Demographie.

Berlin, 23.—29. September 1907.

Der *XIV. Internationale Kongress für Hygiene und Demographie* wird, entsprechend dem auf dem letzten Kongresse in Brüssel gefassten Beschlusse, unter dem Protektorat ihrer Majestät der Kaiserin von Deutschland in der Zeit vom 23. bis 29. September 1907 in Berlin abgehalten werden.

Die Sitzungen werden im Reichstagsgebäude stattfinden.

Vorsitzender des Organisationskomitees ist Herr Bumm, Präsident des kaiserl. Gesundheitsamtes (Berlin NW. 23, Klopstockstrasse 18), Generalsekretär Herr Oberstabsarzt Dr. Nietner (Berlin W. 9, Eichhornstrasse 9) und Schatzmeister Herr Ernst von Mendelssohn-Bartholdy, Geh. Kommerzienrat (Berlin W. 56, Jägerstrasse 49—50).

Die grossen Probleme der Volksgesundheit und Volkswohlfahrt in gegenseitigem Austausch der Meinungen und praktischen Erfahrungen zu besprechen und ihrer Lösung immer näher zu bringen, ist der Zweck und das Ziel der internationalen Zusammenkünfte für Hygiene und Demographie.

In ernstem Bemühen haben die bisherigen Kongresse sich dieser ihrer Aufgabe gewidmet. Das Komitee, das zur Vorbereitung des Berliner Kongresses gebildet worden ist, gibt sich der Hoffnung hin, dass auch diese Zusammenkunft in ihren Arbeiten und Leistungen würdig den vorausgegangenen Kongressen sich wird anreihen können, und dass sie zahlreich von bewährten Mitarbeitern aus allen Teilen der Welt besucht werden wird.

Die für den Kongress bestimmte, von der Permanenten Internationalen Kommission der Kongresse für Hygiene und Demographie genehmigte Kongressordnung lautet:

Kongressordnung.

Art. 1. Der XIV. Internationale Kongress für Hygiene und Demographie findet in der Zeit vom 23.—29. September 1907 in Berlin statt. Neben dem Kongress werden Ausstellungen für Hygiene und Rettungswesen veranstaltet.

Art. 2. Zweck des Kongresses ist die wissenschaftliche und praktische Förderung der gesamten hygienischen und demographischen Bestrebungen.

Art. 3. Mitglied des Kongresses kann jeder werden, Herr oder Dame, der sich wissenschaftlich oder praktisch mit der Hygiene und der Demographie beschäftigt. Dem Organisationskomitee steht jedoch das Recht zu, ihm nicht geeignet erscheinende Personen von der Mitgliedschaft auszuschliessen.

Art. 4. Der Mitgliedsbeitrag beträgt 20 Mark.

Angehörige der Kongressmitglieder, welche die Mitgliedschaft nicht selbst erwerben können, sowie Besucher von Hochschulen werden gegen Zahlung eines Beitrags von 10 Mark zu den Sitzungen und Veranstaltungen des Kongresses zugelassen, sind aber nicht berechtigt, an der Diskussion teilzunehmen, und haben keinen Anspruch auf die in Artikel 5 genannten Drucksachen.

Art. 5. Jedes Mitglied erhält je ein Exemplar der gedruckten Referate (Art. 10) und des nach Beendigung des Kongresses erscheinenden Verhandlungsberichts, der den Umfang von zwei Bänden nicht übersteigen soll.

Art. 6. Der Kongress gliedert sich in acht Sektionen:

Sektion I. Hygienische Mikrobiologie und Parasitologie.
„ II. Ernährungshygiene und hygienische Physiologie.
„ III. Hygiene des Kindesalters und der Schule.
„ IV. Berufshygiene und Fürsorge für die arbeitenden Klassen.
„ V. Bekämpfung der ansteckenden Krankheiten und Fürsorge für Kranke.
„ VI. A. Wohnungshygiene, Hygiene der Ortschaften und Gewässer.
B. Hygiene des Verkehrswesens. Rettungswesen.
„ VII. Militärhygiene, Kolonial- und Schiffshygiene.
„ VIII. Demographie.

Art. 7. Die Sitzungen zerfallen in allgemeine und Sektions-Sitzungen. Allgemeine Sitzungen sind die Eröffnungs- und die Schlussitzung. Ausserdem können gemeinschaftliche Sitzungen verschiedener Sektionen stattfinden. Die offiziellen Sprachen auf dem Kongresse sind Deutsch, Französisch, Englisch.

Art. 8. Die Kongressleitung besteht aus einem Präsidenten, zwei Vizepräsidenten, einem Generalsekretär, drei Sekretären und einem Schatzmeister.

Jede Sektion wird geleitet von einem Präsidenten, von Vizepräsidenten und Sekretären.

In der allgemeinen Eröffnungssitzung werden auf Vorschlag des Organisationskomitees Ehrenpräsidenten des Kongresses ernannt.

In der ersten Sitzung jeder Sektion findet die Wahl von Ehrenpräsidenten der Sektion statt auf Vorschlag des Präsidenten der Sektion.

Die verantwortliche Leitung der Sektion bleibt in der Hand des bestellten Präsidenten während der ganzen Tagung des Kongresses.

Der Präsident ist berechtigt, den Vorsitz während den Verhandlungen der Sektion jeweilig einem der gewählten Ehrenpräsidenten der Sektion zu übertragen.

Art. 9. Das Organisationskomitee hat für jede der acht Sektionen Themata aufgestellt, deren Verhandlungen durch Referenten und Korreferenten in den Sitzungen der Sektionen eingeleitet werden wird.

Art. 10. Jeder Referent und Korreferent ist verpflichtet, bis zum 1. April 1907 ein möglichst kurz gefasstes Referat oder die Schlusssätze desselben an den Generalsekretär des Kongresses einzusenden, damit diese als Grundlage für die Diskussion den Teilnehmern rechtzeitig übermittelt werden können.

Für das einleitende Referat stehen den Referenten und Korreferenten höchstens je 20 Minuten zur Verfügung. Nach Beendigung der Referate eröffnet der Präsident der Sektion die Diskussion. Die Reihenfolge der Redner ordnet sich nach dem Zeitpunkte ihrer schriftlichen Meldung bei dem Bureau.

In der Diskussion stehen jedem Redner fünf Minuten zur Verfügung. Wünscht ein Redner länger zu sprechen, so hat die Sektion darüber zu entscheiden.

Mehr als zweimal darf niemand bei demselben Gegenstand das Wort ergreifen. Will jemand zum dritten Male sprechen, so hat hierüber die Sektion zu entscheiden.

Nach Beendigung der Diskussion steht den Referenten und Korreferenten ein kurzes Schlusswort zu.

Art. 11. Anmeldungen von Vorträgen und Demonstrationen sind an den Präsidenten der betreffenden Sektion zu richten unter Beifügung eines kurzen Referats. Der Präsident hat dafür Sorge zu tragen, dass diese Vorträge und Demonstrationen der Reihe ihrer Anmeldung nach gehalten werden, wofern die Verhandlung der offiziellen Themata dazu Zeit übrig lässt.

Art. 12. Jeder Redner ist verpflichtet, eine kurze schriftliche Mitteilung über das von ihm Vorgetragene nach Schluss der Diskussion dem Sekretär der Sektion zu überreichen, wofern er darauf Anspruch erhebt, dass es in dem Berichte über die Sektionsverhandlungen erscheint.

Der Sekretär der Sektion hat über die Verhandlungen der Sektion Protokoll zu führen und an der Hand der von den Rednern eingelieferten Aufzeichnungen einen Bericht zu verfassen, der von dem Präsidenten dem Generalsekretär des Kongresses zu übermitteln ist.

Art. 13. Beschlussfassungen über wissenschaftliche Fragen finden nicht statt, wohl aber sind die Sektionen berechtigt, Wünsche zu formulieren, die von dem Generalsekretär in der Schlusssitzung dem Kongresse zur Votierung zu unterbreiten sind, wofern die Permanente Internationale Kommission der Kongresse für Hygiene und Demographie Einwendungen gegen deren Vorlage nicht erhoben hat.

Art. 14. Während der Tagung des Kongresses erscheint ein Tageblatt, in welchem die von den Präsidenten der einzelnen Sektionen festgesetzten Tagesordnungen, die Mitteilungen über Exkursionen, Besichtigungen, Festlichkeiten usw. veröffentlicht werden.

Art. 15. In der Schlusssitzung bestimmt der Kongress auf Vorschlag der Permanenten Internationalen Kommission Ort und Zeit des nächsten Kongresses und beschliesst über die Annahme oder Ablehnung der von den Sektionen gemachten Vorschläge.

Das Arbeitsprogramm des Kongresses sieht für die einzelnen Sektionen vor folgende

Verhandlungsgegenstände.

Sektion I.

Hygienische Mikrobiologie und Parasitologie.

Präsident: Flügge, Dr., Geh. Medizinalrat, o. Prof., Direktor des hyg. Institutes, Breslau, Maxstrasse 4.

1. Aetiologie der Tuberkulose.
2. Die Bazillen der Typhusgruppe.
3. Meningokokken und verwandte Bakterien.
4. Aetiologie der Syphilis.
5. Krankheitserregende Protozœn.
6. Krankheitserregende Spirochäten.
7. Insekten als Verbreiter von Krankheiten.
8. Bericht über die Methoden der Serumprüfung.
9. Ueber neuere Immunisierungsverfahren.

Sektion II.

Ernährungshygiene und hygienische Physiologie.

Präsident: Rubner, Dr., Geheimer Medizinalrat, ordentlicher Professor, Direktor der hygienischen Institute, Berlin N. 4, Hessische Strasse 4.

1. Bericht über den Stand der Nahrungsmittelgesetzgebung und -Ueberwachung in den verschiedenen Ländern.
2. Der Stand der Verwendung von Konservierungsmitteln für Nahrungs- und Genussmittel.
3. Ueber die Bedürfnisse der Nahrungsmittelgesetzgebung.
4. Die volkswirtschaftlichen Wirkungen der Armenkost.
5. Die Frage des kleinsten Eiweissbedarfs.
6. Der Alkoholismus.
7. Einwirkung des Badens auf die Gesundheit.

Sektion III.

Hygiene des Kindesalters und der Schule.

Präsident: Heubner, Dr., Geheimer Medizinalrat, ordentlicher Professor, Direktor der Kinderklinik der Charité, Berlin NW. 40, Kronprinzenufer 12.

1. Das Fürsorgewesen für Säuglinge.
2. Säuglingsheime und ihre Erfolge.
3. Hebung des Hebammenstandes durch Fortbildung in der Säuglingshygiene.
4. Herstellung tadelloser Kindermilch.
5. Erfahrungen über das System der Schulärzte.
6. Die Frage der Ueberarbeitung in der Schule.
7. Die zweckmässigste Regelung der Ferienordnung.
8. Fürsorge für Schwachsinnige.

Sektion IV.

Berufshygiene und Fürsorge für die arbeitenden Klassen.

Präsident: Renk, Dr., Geheimer Medizinalrat, ordentlicher Professor an der Technischen Hochschule, Direktor der Kgl. Zentralstelle für öffentliche Gesundheitspflege, Dresden, Münchener Strasse 9 (vom April ab: Münchener Platz 16).

1. Die Ermüdung durch Berufsarbeit.
2. Ueberblick über die Erfolge in der Unfallverhütung.
3. Hygienische Vorbildung der Gewerbeinspektoren.
4. Arbeiterwohnhäuser.
5. Fabrikbäder und Volksbadeanstalten.
6. Die gewerbliche Bleivergiftung.
7. Neuere Erfahrungen betreffend die Staubverhütung im Gewerbebetriebe.
8. Die Gefahren des elektrischen Betriebes und Hilfe bei Unglückfällen durch Starkstrom.
9. Wie können die gesundheitlichen Gefahren bei Heimarbeitern herabgesetzt werden?
10. Die Ankylostomafrage.
11. Ersatz der Quecksilbersekretage durch unschädliche Prozeduren.
12. Die Berufskrankheit der Caissons-Arbeiter.
13. Hebung der Hygiene der arbeitenden Klassen durch die Invalidenversicherung.

Sektion V.

Bekämpfung der ansteckenden Krankheiten und Fürsorge für Kranke.

Präsident: Gaffky, Dr., Geheimer Obermedizinalrat, Direktor des Instituts für Infektionskrankheiten, Berlin N. 39, Nordufer.

1. Einheitliche Regelung der Prüfungsmethodik für Desinfektionsapparate und Desinfektionsmittel.

2. Kontrolle der Desinfektion.
3. Krankenversicherung und ihr sanitärer Erfolg.
4. Bekämpfung der Tuberkulose, Fürsorge für Phtisiker.
5. Schutzimpfung gegen Typhus, Pest, Cholera.
6. Bekämpfung der übertragbaren Genickstarre.
7. Verbreitungsweise und Bekämpfung der Pest.
8. Moderne Typhusbekämpfung.
9. Verhaltungsmassregeln bei Impflingen zur Verhütung weiterer Ansteckungen.
10. Die allgemeine Durchführung der Fleischbeschau mit Rücksicht auf Krankheitsverhütung.

Sektion VI.

A. Wohnungshygiene, Hygiene der Ortschaften und der Gewässer.

Präsident: Gruber, Dr., Hofrat, ordentlicher Professor, Vorstand des hygienischen Instituts, München.

1. Wohnungsfürsorge für Minderbemittelte.
2. Die Ledigenheime.
3. Bericht über die Erfolge der mechanischen, chemischen und biologischen Abwässerklärung.
4. Die bisherigen Erfahrungen über Trennungssysteme der Abwässer.
5. Verwertung und Beseitigung des Klärschlammes aus Reinigungsanlagen städtischer Abwässer.
6. Ueber den Einfluss geklärter Abwässer auf die Beschaffenheit der Flüsse.
7. Neuerungen auf dem Gebiete der Trinkwasserfiltrationstechnik.
8. Ozonisierung des Wassers.
9. Erfahrungen über Talsperrenwasser.
10. Ueber moderne Beleuchtungsarten und ihre hygienische Bedeutung.
11. Bedeutung der künstlichen Ventilation.
12. Die Rauchplage in Grossstädten.
13. Ueber Strassenhygiene.

B. Hygiene des Verkehrswesens. Rettungswesen.

Präsident: Schwechten, Dr., Geheimer Sanitätsrat, Vorsitzender des Verbandes Deutscher Bahnärzte, Berlin W. 35, Derfflingerstr. 5.

1. Einwirkung der Berufstätigkeit im Verkehrswesen auf die Gesundheit.
2. Ueberwachung der Verköstigung im Reisebetriebe.
3. Seuchengefahr und ihre Verhütung im Eisenbahnbetriebe.
4. Ueber die Gefahren nervenkranker Bahnbediensteter für den Eisenbahnbetrieb.
5. Die Verletzungen im Eisenbahnbetriebe und ihre Verhütung.
6. Erste Hilfe und Verkehr. Allgemeines Rettungswesen.

7. Aerztliche Mitwirkung bei den Schutzmassregeln gegen die Gefahren des Verkehrs. Aerztliches Rettungswesen.

Sektion VII.

Militärhygiene, Kolonial- und Schiffshygiene.

Präsident: Kern, Professor, Dr., Generalarzt, Subdirektor der Kaiser Wilhelms-Akademie, Berlin NW. 7, Friedrichstr. 141.

1. Die Wasserversorgung für eine Armee im Felde.
2. Welche Erfahrungen sind mit den Typhusschutzimpfungen in der Armee gemacht?
3. Die Beurteilung der Tropendiensttauglichkeit bei Offizieren und Mannschaften.
4. Die Beseitigung der Abfallstoffe in militärischen Lagern und im Felde.
5. Massenerkrankungen in der Armee durch Nahrungsmittel.
6. Beziehungen der Erkrankungen an Lungentuberkulose zu funktionellen Störungen der Herztätigkeit vornehmlich bei Soldaten.
7. Ueber Pestrattenschiffe.
8. Schlafkrankheit.
9. Malariabekämpfung.
10. Ventilation und Heizung auf Kriegs- und Handelsschiffen.
11. Schutzpockenimpfung in den Kolonien.
12. Ueber Sanatorien in den Tropen.
13. Die Gelbfieberbekämpfung.
14. Ständige Gesundheitsüberwachung der Häfen.
15. Wasch-, Bade- und Abort-Einrichtungen an Bord der Kriegsschiffe.
16. Wärme-Regulation des Körpers und ihre Erschwerung und Behinderung im Schiffs- und Tropendienst. Hitzschlag, Heizerkrämpfe, Sonnenstich.
17. Bekämpfung der Infektionskrankheiten an Bord.

Sektion VIII.

Demographie.

Präsident: van der Borght, Dr., Präsident des Kaiserlichen Statistischen Amts, Berlin W. 10, Lützow-Ufer 6—8.

1. Sterbetafeln
   a) für das Deutsche Reich.
   b) für Preussen.
   c) für Grossstädte.
2. Die Lebensdauer der Bevölkerung.
3. Säuglingssterblichkeit.
   a) Methode der Säuglingssterblichkeitsstatistik.
   b) Ernährungsweise und deren Einfluss. Milchkontrolle.
   c) Selbststillen der Mütter.

4. Statistik der Mehrlingsgeburten.
5. Familienstatistik.
6. Rekrutenstatistik.
7. Binnenwanderung.
8. Aus- und Einwanderung.
9. Schulhygiene und Statistik.
10. Berufs-Morbidität und -Mortalität.
11. Krankheitsschema für Krankheits- und Todesursachenstatistik.
12. Sterblichkeit und Wohlhabenheit.
13. Wohnungsstatistik und Wohnungspflege.
14. Vergleiche zwischen den Volkssterbetafeln und den Tafeln der Lebens-, Renten- und Pensionsversicherung.
15. Unfallhäufigkeit und Unfallfolgen nach den neuesten Erhebungen.
16. Rückgang der Fruchtbarkeit.

Neben dem Kongress wird eine Ausstellung veranstaltet, deren Leitung der Geheime Medizinalrat Herr Professor Dr. *Rubner,* Berlin 4, N., Hessische Strasse 4, übernommen hat.

Ueber die aus Anlass des Kongresses geplanten Veranstaltungen, wie Besichtigungen, Ausflüge, Empfänge und dergl., wird später berichtet werden.

Um den Besuch des Kongresses recht zahlreich zu gestalten, haben sich auf das Ansuchen des Organisationskomitees in den verschiedenen Ländern, so auch in der Schweiz, Nationalkomitees aus Männern der Wissenschaft und der Praxis gebildet, deren Aufgabe es ist, in ihrem Lande für eine rege Beteiligung an der Zusammenkunft zu wirken.

Dieser Aufgabe nachkommend, bringt das unterzeichnete Nationalkomitee vorstehendes zur Kenntnis der Sanitätsbehörden, der Aerzte und der sonstigen Interessenten in der Schweiz, mit der Bitte, den Bestrebungen des Kongresses geneigtes Interesse entgegenbringen und an demselben, sowie an der geplanten Ausstellung, sich recht zahlreich beteiligen zu wollen.

Anmeldungen zur Teilnahme am Kongress als Mitglieder oder als ausserordentliche Teilnehmer sind zu richten an den Zentralsekretär Herrn Dr. *Nietner, Berlin W. 9, Eichhornstrasse 9.* Anmeldungsformulare können bei dem unterzeichneten Präsidenten des schweiz. Nationalkomitees bezogen werden. Derselbe ist auch jederzeit bereit, über alle den Kongress bezüglichen Angelegenheiten Auskunft zu erteilen, resp. bei der Kongressleitung einzuholen.

Bern, den 26. Januar 1907.

Namens des schweiz. Nationalkomitees für den XIV. internat. hygien.-demograph. Kongress,
Der Präsident: **Dr. Schmid.** Der Sekretär: **Prof. Dr. Kolle.**

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remerciments aux donateurs.

Schweiz. Samariterbund. XVIII. Jahresbericht pro 1905/1906. Zürich, Buchdruckerei Jean Frank. 1906. 180 S. 8°.

Kreis, Prof. Hans. Beitrag zur Untersuchung der Lebertrane. Separatabdruck aus der „Schweiz. Wochenschrift für Chemie und Pharmazie", 1906, Nr. 43. Zürich, Druck und Verlag von Orell Füssli. 4 S. 8°.

Thomann, Dr. J. Ueber Patentmedikamente und Ersatzpräparate. Vortrag. Separatabdruck aus der „Schweiz. Wochenschrift für Chemie und Pharmazie", 1906. Zürich, Druck und Verlag von Orell Füssli. 10 S. 8°.

Arragon, Charles. Beiträge zur Untersuchung von Griesen und Eierteigwaren. Sonderabdruck aus „Zeitschrift für Untersuchung der Nahrungs- und Genussmittel, sowie der Gebrauchsgegenstände". Berlin, Verlag von Julius Springer, 1906. 7 S. (455—461). 8°.

Perrochet, Dr. Le surmenage à l'école primaire. Extrait des Annales d'hygiène scolaire, 1906. 34 p. (174 - 207). 8°.

Schaffer, Prof. F. Ueber die Alkalität der Weinasche. Sonderabdruck aus der „Zeitschrift für Untersuchung der Nahrungs- und Genussmittel, sowie der Gebrauchsgegenstände". Berlin, Verlag von Julius Springer, 1906. 9 S. (266 - 274). 8°.

Kehlhofer, W. Ueber die Anwendung von Schwefel und Kaliummetasulfit zur Konservierung des Weines. Separatabdruck aus der „Schweiz. Wochenschrift für Chemie und Pharmazie", 1906. Zürich, Druck und Verlag von Orell Füssli. 10 S. 8°.

Fillassier, Dr. Alfred. De la législation française en matière de logements insalubres. Etat actuel. — Réformes nécessaires. Rapport présenté au IIe Congrès international d'Assainissement et de Salubrité de l'Habitation. Paris, Librairie médicale et scientifique Jules Rousset, 1906. 10 p. 8°.

Schneider, Karl Friedrich. Zur Behandlung der Tuberkulose mit Geosot (Guajacolum valerianicum). Sonderabdruck aus „Beiträge zur Klinik der Tuberkulose." Würzburg, Verlag von A. Stuber (C Kabitzsch). 61 S. 8°.

Kantonale Irrenanstalt St. Urban. Bericht über die Verwaltung für die Jahre 1904 und 1905. Separatabdruck aus dem Staatsverwaltungsberichte. Luzern, Buchdruckerei Räber & Cie., 1906. 18 S. 4°.

República O. del Uruguay. Morbosidad y Mortalidad infecto-contagiosa, ano 1905. Montevideo, Talleres A. Barreiro y Ramos, 1906. 172 p. gr. 8°.

Rubeli, Prof. Dr. Theodor Oskar. Die tierärztliche Lehranstalt zu Bern in den ersten hundert Jahren ihres Bestehens. Bern, Druck der Hallerschen Buchdruckerei, 1906.

Japan. The annual report of the central sanitary Bureau of the department for home affairs of the imperial japanese Government for the 35th year of meiji (1902). Tokyo, 1906. 116 S. 8°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1907 **N° 5** Bern, 7. Februar 1907.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 65. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 67. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 70.
Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires: Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz im August 1906. Pag. 68. — Bulletin mensuel des naissances et des décès dans les villes les plus populeuses de la Suisse en août 1906. — Pag. 68.
Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 71. — Ausland - Etranger, Pag. 72.
Gesetzgebung - Législation. Bund - Confédération. Regulativ über die Entschädigungen der Examinatoren und des Hilfspersonals bei den eidg. Maturitätsprüfungen. Pag. 74. — Tarif fixant les indemnités à payer aux examinateurs et au personnel auxiliaire pour les examens féd. de maturité. Pag. 75. — Kantone - Cantons. Neuchâtel. Commune de La Chaux-de-Fonds. Règlement sur le commerce et l'inspection sanitaire de la viande dans la commune de La Chaux-de-Fonds. Pag. 76.
Bibliographie. Pag. 80.

4. Woche 07 — 20. bis 26. Januar — 4e Semaine 07

Städtische Gemeinden / Communes urbaines	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet / Population de résidence calculée au milieu de l'année 1907	Eheschliessungen / Mariages	Lebendgeburten / Nés vivants	Totgeburten / Morts-nés	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-nés: im Ganzen / Total	Sterbefälle: dav. Kinder v. 0—1 Jahr / dont de 0-1 an	Infektionskrankheiten / Maladies transmissibles	Enteritis im 1. Lebensjahr / Entérite d. enfants (0-1 an)	Lungenschwindsucht / Phthisie pulmonaire	Andere tuberk. Krankh. / Autres mal. tubercul.	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / Affect. aig. des org. resp.	Gewaltsamer Tod / Mort violente	Andere Todesursachen / Autres causes de décès
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	16	68 11	— 1	47 5	6 1	1	2	6 2	3	5	2	28 3
Basel	131,687	14	37 7	2	35 5	4	4 1	—	2	—	6	3	20 4
Genève (agglomération) [1]	116,387	16	31 3	4	53 7	7 1	1 1	1	8 1	2 1	7 1	3	31 3
Bern	73,185	12	42 4	2 1	27 5	4	2	—	2 2	— 1	4 1	2	17 1
Lausanne	54,460	8	27 7	1	14 7	2 1	— 1	—	—	1 1	1 1	—	12 4
St. Gallen mit Tablat	52,934	5	27 2	—	15 1	6	1	1	1	1	1	—	10 1
Chaux-de-Fonds	41,310	3	13	2	6	1	2	—	—	1	2	—	1
Luzern	34,480	7	12	1	9	1	—	—	1	2	3	—	3
Winterthur	26,360	1	6	—	11 2	—	—	—	— 1	—	3	1	7 1
Biel	27,026	4	9	—	6	—	1	—	1	—	1	—	3
Neuchâtel	23,041	2	14 6	—	7 2	3	2	1	1 1	—	—	—	3 1
Fribourg	17,578	3	10 1	1	5 1	—	—	—	1	—	—	—	4 1
Schaffhausen	16,651	2	6 1	—	7	—	—	—	2	2	—	1	2
Herisau	14,417	1	8	—	4 1	2	—	1	—	—	—	—	3 1
Locle	13,369	1	5	2	6 1	1	1	1	1 1	—	1	—	2
Vevey	13,684	1	10	1	4 1	1	—	—	1	—	—	—	3 1
Chur	12,628	1	1	—	3 2	—	—	—	—	—	2	— 1	1 1
Solothurn	11,013	1	4 2	— 1	2 6	1 1	—	—	—	— 1	1	— 1	1 4
Total	**867,056**	**98**	**330**	**16**	**261**	**39**	**15**	**7**	**27**	**12**	**37**	**12**	**151**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	44	3	46	4	3	—	8	4	3	2	26

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel** de **natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1906	1905	1904	1907	1906	1905	1904
26. Jan. 1907	19,8 ‰	20,9	23,3	26,0	15,7 ‰	13,5	20,7	15,4
19. „ „	20,9 „	22,6	23,0	25,1	14,4 „	14,3	15,1	15,9
12. „ „	21,6 „	22 5	22,2	22,5	16,4 „	15,3	17,5	17,0
5. „ „	22,1 „	22,4	22,8	24,9	14,3 „	13,9	16,0	16,4

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* 20. bis zum *(au)* 26. Jan. 1907	Lebendgeburten *Nés-vivants*		Totgeburten *Mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von de 0—1 Jahr an		von de 1—4 Jahr ans	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	299	31	12	4	33	6	18	1
Ortsfremde — Etrangers à la localité	36	8	3	—	3	1	3	—
Total	**335**	**39**	**15**	**4**	**36**	**7**	**21**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	75	22	3	1	8	2	11	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	34	8	3	—	3	1	3	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	2	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle im Ganzen *Total des décès*		Davon infolge von — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	19	24	1	2	—	—	—	1	5	5
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	10	12	4	5	—	—	—	—	5	5
„ 5—19 „ . .	12	6	1	1	2	2	4	2	—	—
„ 20—39 „ . .	25	24	2	2	9	8	—	1	3	—
„ 40—59 „ . .	32	30	—	—	7	5	1	1	2	1
„ 60—79 „ . .	37	57	—	—	—	2	4	2	4	6
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	9	10	—	—	—	—	—	—	3	1
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**144**	**163**	**8**	**10**	**18**	**17**	**9**	**7**	**22**	**18**

Eine **Sektion** fand statt in 77 Fällen. — ***L'autopsie** a eu lieu dans 77 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen **waren**: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

in *dans*	**günstig** - *bonnes*	**ungünstig** - *défectueuses*	**Spital** - *Hôpital*	**nicht angegeben** - *non indiquées*	Fällen *cas*
	9	5	33	22	

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1907 v. - *du* 20. bis - *au* 26. Jan.		**1906** v. - *du* 21. bis - *au* 27. Jan.		**1905** v. - *du* 22. bis - *au* 28. Jan.		**1904** v. - *du* 24. bis - *au* 30. Jan.	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	6	—	1	—	11	—	3	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	1	—	4	2	4	1
4. Diphtherie und Croup	5	1	4	3	3	2	1	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	3	1	—	—	4	—	3	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	1	—	1	1
7. Typhus abdominalis	2	—	1	—	1	—	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	2	1	—	—	1	1	4	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	7	—	12	—	13	2	7	—
10. Phthisis pulmonum	35	8	41	8	55	13	38	7
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	16	4	7	5	22	4	12	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	40	3	36	5	52	5	38	5
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	13	1	9	1	10	2	6	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	12	—	5	—	13	1	8	3
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	12	—	17	4	17	—	27	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	6	—	7	—	11	1	7	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	134	25	124	25	156	25	112	23
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	1	—	1	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	10	1	10	7	9	2	8	1
20. Selbstmord — *Suicides*	4	1	2	1	4	—	8	2
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	—	—	—	—	1	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	1	1	—	—	—	—
Total	**307**	**46**	**279**	**60**	**389**	**60**	**288**	**50**

Alkoholismus 9 Fälle - *cas (7 masculins, 2 féminins).*
Syphilis 2 „ - „ *(— „ — „ 2 Kinder - enfants).*
Influenza - *Grippe* 12 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	**Luftdruck** *Pression atmosph.* mm.	**Temp.** *C°*	**Wind** *Vent*		**Witterung** — *Ciel*	**Sonnenschein** in Stunden *Insolation enheures*
20 Jan. 1907	722,0	0	NE	2	L. bewölkt — *lég. nuageux*	3 3/4
21. „ „	720 8	0	E	0	Bedeckt — *couvert*	0
22. „ „	716,9	— 8	NE	1	Bedeckt — *couvert*	0
23. „ „	718 7	—15	NE	2	Bewölkt — *nuageux*	5 1/4
24. „ „	723.6	—10	SE	0	Neblig — *brumeux*	1
25. „ „	719,3	— 1	SW	0	Bewölkt — *nuageux*	1 1/4
26. „ „	712,3	1	SE	0	Schnee — *neige*	0

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in de

August 1906. ***Bulletin mensuel des naissances et des décès dans le***

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—7 und 9—30 sind in den Hauptzahlen nicht enthalte
Les petits chiffres des rubriques 4 à 7 et 9 à 30 concernent les naissances et les déc

Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet / *Population résidente calculée au milieu de l'année 1906*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten / *Enfants nés vivants*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner / *Mortalité annuelle correspondante p. 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigt / *Causes de déc*							
								Infektionskrankheiten / *Maladies transmissibles*							
					im Ganzen / *Total*	darunter im 1. Lebensjahre / *dont de 0—1 an*		Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus	Infekt. Kindbettkrankheiten
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
1. Zürich . .	180,843	109	367 53	10 2	150 30	40 4	9,8	—	3	—	—	5	—	2 1	1
2. Basel . .	127,987	78	240 32	6 2	163 20	72 2	15,0	—	—	—	—	5	1	—	—
3. Genève .	114,547	86	164 13	10 1	118 12	25 1	12,1	—	—	1	—	1	—	—	1
4. Bern . . .	71,748	63	179 19	7 4	67 45	16 6	11,0	—	—	—	—	1	—	—	—
5. Lausanne .	53,209	53	103 14	3 2	63 28	17 5	13,9	—	—	—	—	1	—	— 1	—
6. St. Gallen	51,766	58	124 18	2 6	53 10	15 1	12,1	—	1	—	2	—	—	—	—
7. Chaux-de-F.	40,450	25	63 1	7 1	40 1	16	11,6	—	—	1	—	1	1	—	—
8. Luzern . .	33,630	14	90 6	3	50 9	8 1	17,5	—	2	—	—	—	—	1	—
9. Winterthur.	25,704	28	52	1	27 12	7	12,4	—	—	—	—	3	—	—	—
10. Biel . . .	26,198	21	45 1	1	15 6	6	6,7	—	—	—	—	1	—	—	—
11. Neuchâtel .	22,693	13	37 23	— 1	14 8	7 1	7,3	—	—	—	— 2	—	—	—	—
12. Fribourg .	17,295	11	51	1	41 3	24	27,9	—	—	—	—	—	—	1	—
13. Schaffhausen	16,435	11	35 1	— 1	15 7	3 1	10,7	—	—	—	—	1	—	—	—
14. Herisau . .	14,274	10	21 1	1	8 2	1	6,6	—	—	—	1	—	—	—	—
15. Locle . .	13,243	14	27	1	12 1	7 1	10,7	—	—	—	—	—	—	—	—
16. Vevey . .	13,376	13	19 2	—	10 3	4 1	8,8	—	—	—	—	—	—	—	—
17. Chur . . .	12,455	3	27	1	15 8	1 1	14,2	—	—	—	—	—	—	—	—
18. Solothurn .	10,857	1	22	—	13 14	3	14,1	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	846,710	611	1666 184	54 20	874 219	272 25	12,2	—	6	2	3 2	19	2	4 2	2
Autopsien - *Autopsies*				12	295			—	1	1	1	2	2	3	1

rössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

lles les plus populeuses de la Suisse.

Août 1906.

nd betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
ttribuables à d'autres localités et ne sont pas compris dans les chiffres principaux placés à gauche.

oder amtlich konstatierte Todesursachen *ttestées médicalement ou officiellement*																				
Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*							Gewaltsamer Tod *Mort violente*								Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrangers à la localité décédés dans un hôpital* davon Totgeburten — *dont mort-nés*	Autopsien — *Autopsies*	Nr. der Gemeinde — *No. de la Commune*
Entérite des petits enfants (0—1 an)	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafbare Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Débilesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*					
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31		32	33
1	20 3	6 2	10 1	4	6	3 3	5 1	—	—	6 2	1	57 17	—	27 1		57	1
3	17 1	7 1	4	4	6 1	3 2	1 1	—	— 1	16 1	1	50 12	—	19 2		66	2
3	23	2	11	2	6 1	3 2	2 1	—	—	1 1	1	46 7	—	7		30	3
7	9 7	6 5	4	5 1	1	5 1	—	—	—	6 4	1	22 27	—	48 4		55	4
9 4	4 4	3 1	3 1	2	2	1 2	3 1	—	—	3	2	30 14	—	25 2		23	5
1	9 3	4 2	4	2 1	—	2 1	—	—	—	4	1	20 3	—	15 6		25	6
3	5	2	7	1	1	1	1	—	—	3	2	8 1	—	—		4	7
3 1	4	1 2	2	3 1	2	5	1	1	—	3	—	22 5	—	9		17	8
4	3 1	—	1	1	— 1	—	1	—	—	2	1	11 10	—	12		5	9
3	5 1	2	1 1	—	—	— 2	—	—	—	—	—	3 2	—	6		2	10
3	— 1	1 1	—	—	—	—	—	—	—	2 1	—	8 3	—	7 1		2	11
.	4	—	1	— 1	3	1	1	—	—	1	—	8 1	—	2		3	12
.	2	1	—	2 1	3 1	—	—	—	—	1 1	—	4 3	—	8 1		3	13
.	—	1 1	1	1	1	2	—	—	—	—	—	— 1	—	2		5	14
5	1	1	1	—	—	—	—	—	—	1 1	—	2	—	1		—	15
3 1	3	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	3 2	—	—		—	16
1	2	—	—	2	2	1	—	—	—	—	—	7 7	—	7		7	17
.	1 3	2 1	— 1	— 2	2 1	— 2	—	1	—	1	1	4 4	—	14		3	18
9 7	112 24	39 16	50 4	29 7	35 5	28 15	15 4	2	— 1	50 11	11	305 119	—	209 17			
9 .	43	26	12	11	5	19	4	—	—	7	—	148	—			307	

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 20. bis 26. Januar 1907. — *Admissions du 20 au 26 janvier 1907.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 19. Januar 1907 *Effectif au 19 janvier 1907*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 26. Jan. 1907 *Effectif au 26 janv. 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Diph. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	944	—	—	1	—	8	7	1	1	1	—	8	8	5	3	17	8	9	11	7	71	17	**183**	82	967
Bern	1422	—	3	6	—	1	1	1	1	3	—	13	21	5	4	14	12	11	9	24	112	32	[1] **273**	[1] 155	1464
Luzern	201	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	3	—	3	—	2	21	9	**41**	20	210
Uri	72	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	**—**	—	68
Schwyz	43	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	2	—	**6**	2	38
Nidwalden . . .	49	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	2	—	**4**	2	40
Glarus	111	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	1	—	—	1	—	—	—	3	7	2	**16**	16	113
Zug	34	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	1	**5**	3	33
Fribourg . . .	126	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	3	—	—	—	4	—	1	—	—	7	6	**22**	8	132
Solothurn . . .	164	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	—	1	3	2	1	—	2	20	6	**39**	33	165
Baselstadt . . .	546	—	2	7	—	2	—	—	1	1	—	4	4	12	—	6	8	4	2	10	43	19	**125**	28	579
Baselland . . .	82	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	1	2	7	2	**16**	—	79
Schaffhausen . .	100	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	3	1	1	1	1	12	5	**25**	11	108
Appenzell A.-Rh. .	96	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	2	1	—	1	1	1	20	2	**31**	15	111
St. Gallen . . .	585	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	3	3	—	—	—	1	2	—	2	101	22	**136**	74	622
Graubünden . .	42	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	2	11	1	**20**	6	45
Aargau	216	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	6	—	—	—	—	5	3	7	17	2	**43**	41	228
Thurgau . . .	185	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	5	—	—	—	2	2	1	3	13	2	**30**	28	69
Tessin	83	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	4	—	1	2	2	—	3	6	1	**21**	14	72
Vaud	576	—	—	—	—	9	—	—	1	1	—	1	4	1	1	6	2	2	—	2	64	5	**99**	59	578
Valais	23	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	**4**	4	25
Neuchâtel . . .	356	—	—	4	—	2	—	—	1	—	—	1	1	—	1	9	6	2	—	3	48	9	**87**	25	375
Genève	502	—	1	1	4	4	3	—	—	2	—	5	5	7	4	26	7	5	1	7	27	8	**117**	7	518
Total	**6558**	**—**	**9**	**20**	**4**	**34**	**13**	**2**	**5**	**9**	**—**	**52**	**62**	**36**	**16**	**97**	**52**	**52**	**30**	**82**	**616**	**152**	**1343**	**633**	**6639**

[1] Ohne Kreuzspital in Chur. — Sans l'Hôpital de la Croix à Coire.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 27. Jan. bis 2. Febr. 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 27 janvier au 2 février 1907.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	2 [1]	25 [2]	8 [3]	2 [1]	17 [4]	5 [1]	—	—	1 [1]	—	—
Bern	9 [5]	23 [6]	81 [7]	—	27 [8]	2 [9]	1 [10]	3 [11]	—	—	—
Luzern	—	3 [12]	26 [13]	—	5 [14]	4 [15]	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	3 [16]	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	—	—	—	13 [17]	—	—	—	—	—
Zug	—	—	4 [18]	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	5 [19]	1 [20]	—	15 [21]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	1 [22]	.	—	1 [23]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	10 [24]	13 [25]	31 [25]	1 [25]	13 [26]	18 [25]	—	1 [25]	—	—	—
Baselland	—	1 [27]	4 [28]	—	2 [29]	—	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	—	Epid. [30]	1 [31]	1 [32]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	1 [33]	—	2 [33]	3 [34]	—	—	1 [33]	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	1 [35]	6 [36]	39 [37]	—	12 [38]	4 [35]	—	—	—	—	—
Graubünden*	—	3 [39]	41 [40]	—	7 [41]	4 [42]	—	—	—	—	—
Aargau	—	4 [43]	7 [44]	—	4 [45]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	1 [46]	5 [47]	14 [48]	—	5 [49]	Epid. [50]	—	—	1 [51]	—	—
Tessin	—	—	7	—	—	2	—	1	2	—	—
Vaud	—	9	1	—	23 [52]	—	—	2	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1 [53]	13 [54]	24 [55]	—	1 [56]	8 [53]	1 [57]	—	—	—	—
Genève	—	4 [58]	29 [59]	—	4 [58]	1 [60]	—	1 [61]	—	—	—

* Woche vom 20. bis 26. Januar 1907.

[1] In Zürich. — [2] 7 in Zürich, 5 in Hochfelden, je 3 in Seebach und Oberweningen, je 1 in Oerlikon, Mettmenstetten, Küsnacht, Russikon, Turbenthal, Bülach und Regensberg. — [3] Je 2 in Zürich und Uster, je 1 in Seegräben, Wetzikon, Weisslingen und Winterthur. — [4] 8 in Zürich, je 1 in Schlieren, Schönenberg, Volketswil, Elgg, Töss, Veltheim, Winterthur, Marthalen und Oberweningen. — [5] Je 4 in Brenzikofen und Worb, 1 in Burgdorf; ausserdem Epidemie in Lützelflüh. — [6] 5 in Niederbipp, je 3 in Gysenstein, Oberdiesbach und Wangen, 2 in Eggiwil, je 1 in Leimiswil, Biel, Burgdorf, Delémont, Diemerswil, Zeuzwil und Aeschlen. — [7] 37 in Biel, 21 in Saicourt, 6 in Sonvilier, 4 in Corgémont, je 3 in Reconvilier und Tavannes, je 2 in Münchenbuchsee und Neuenegg, je 1 in Sonceboz, Ferenbalm und Belp; ausserdem Epidemie in Lützelflüh. — [8] 6 in Wahlern, 5 in Wynigen, 3 in Reconvilier, je 2 in Lotzwil und Münchringen, je 1 in Gutenburg, Bolligen, Biel, Burgdorf, Lyssach, Undervelier, Beatenberg, Rüschegg und Belp. — [9] In Biel. — [10] In Tavannes. — [11] Je 1 in Biel, Lützelflüh und Niederbipp. — [12] 2 in Hochdorf, 1 in Malters. — [13] 10 in Altbüron,

5 in Grossdietwil, 4 in Buchrain, 3 in Hochdorf, 2 in Luzern, je 1 in Ballwil und Fischbach. — [14] 2 in Menznau, je 1 in Honau, Inwil und Willisau-Land. — [15] In Escholzmatt. — [16] 2 in Stans, 1 in Buochs. — [17] In Glarus. — [18] In Baar. — [19] 2 à Vuilly, 2 à Jeus, 1 à Semsales. — [20] A Bulle. — [21] 3 à Gomma, 2 à Cournillens, 1 à Vaulruz, 1 à Bösingen, 1 à Morat, 1 à Eichholz, 1 à Sâles, 1 à Crey, 1 à Châtel, 1 à Vuadens, 1 à Montbovon, 1 à Châtel-sur-Montsalvens. — [22] In Dornach. — [23] In Langendorf. — [24] 9 in Basel, 1 von auswärts. — [25] In Basel. — [26] 11 in Basel, 2 von auswärts. — [27] In Maisprach. — [28] 2 in Liestal, je 1 in Binningen und Arisdorf. — [29] Je 1 in Allschwil und Lupsingen. — [30] In Buchberg. — [31] In Siblingen. — [32] In Altorf. — [33] In Herisau. — [34] In Waldstatt. — [35] In St. Gallen. — [36] 3 in St. Gallen, 2 in Thal, 1 in Straubenzell. — [37] 15 in St. Margrethen, je 5 in St. Gallen, Tablat und Straubenzell, 2 in Thal, je 1 in Eggersriet, Rebstein, Marbach, Sennwald, Buchs, Flawil und Gossau. — [38] 3 in Tablat, je 2 in St. Gallen, Rorschach und Buchs, je 1 in Gams, Andwil und Straubenzell. — [39] Je 1 in Chur, Conters i. O. und Samaden. — [40] 18 in Sufers, 9 in Sils i. E., 6 in Chur, je 3 in Samaden und Paist, je 1 in Flims und Mastrils; ausserdem viele Fälle in Sur, Ilanz, Obersaxen und Versam. — [41] 6 in Alvaneu, 1 in Untervaz. — [42] 3 in Chur, 1 in Castiel. — [43] 2 in Mühlau, je 1 in Merenschwand und Kölliken. — [44] 3 in Baden, 2 in Murgenthal, je 1 in Brittnau und Zofingen; ausserdem Epidemie in Oeschgen. — [45] 3 in Oeschgen, 1 in Kölliken. — [46] In Kreuzlingen. — [47] 2 in Roggwil, je 1 in Schönenbaumgarten, Tägerwilen und Wängi. — [48] Je 5 in Arbon und Romanshorn, 3 in Frauenfeld, 1 in Roggwil. — [49] Je 1 in Hemmerswil, Amriswil, Ermatingen, Lipperswil und Tuttwil. — [50] In Kurzdorf und Langdorf. — [51] In Hemmerswil. — [52] 6 à Lausanne, 5 à Rolle, 3 à Corcelles (Payerne), 2 à Rueyres, 1 à Aubonne, 1 à Savigny, 1 à Chavannes (Morges), 1 à Gingins, 1 au Vaud, 1 à Clarens, 1 à La Tour-de-Peilz. — [53] A La Chaux-de-Fonds. — [54] 4 à Fleurier, 3 à Cortaillod, 3 à Neuchâtel, 2 à Cernier, 1 à La Chaux-de-Fonds. — [55] 18 à St-Blaise, 5 à Neuchâtel, 1 à La Chaux-de-Fonds. — [56] A Neuchâtel. — [57] A Fleurier. — [58] 3 à Genève-ville, 1 à Plainpalais. — [59] 24 à Genève-ville, 2 à Plainpalais, 2 à Cartigny, 1 à Chêne-Bourg. — [60] A Chêne-Bougeries. — [61] A Genève-ville.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. In Kalkutta sind vom 16. bis 22. Dezember 1906 99 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Japan. In Kobe sind vom 21. November bis 5. Dezember vereinzelte Pestfälle, darunter 3 mit tötlichem Verlauf, konstatiert worden; in Osaka kamen vom 16. November bis 7. Dezember 34 neue Pestfälle zur Anzeige (v. S. 38).

Brasilien. In Rio-de-Janeiro sind vom 26. November bis 23. Dezember 1906 63 Personen an der Pest erkrankt und 21 gestorben (v. S. 23).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes).

Aegypten. Vom 18. bis 24. Januar wurden 2 Erkrankungen (2 Todesfälle) festgestellt, wovon 1 (1) in Suez und 1 (1) in der Provinz Assiout (v. S. 55).

Türkei. Vom 8. bis 15. Januar sind in Djeddah 8 Erkrankungen und 7 Todesfälle an der Pest amtlich konstatiert worden (v. S. 39).

Britisch-Indien. Ausserhalb der Präsidentschaft Bombay sind während des Monats Dezember 1906 24,358 Pesttodesfälle registriert worden (gegenüber 12,973 im November), wovon 50 (51) in der Präsidentschaft Madras, 1865 (649) in Bengalen, darunter 52 (54) in Kalkutta, 8143 (3366) in den „United Provinces", 9933 (4802) in Pundjab, 830 (258) in Burma, 1829 (1403) in den Zentralen Provinzen, 276 (616) im Staate Mysore, 59 (74) im Staate Hyderabad, 1128 (1682) in Zentral Indien, 158 (11) in Radjputana und 86 (71) in Kaschmir (v. Bull. 1906, S. 793).

* * *

Cholera. Indes anglaises. *Du 16 au 22 décembre 1906, 99 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. Japon. *Du 21 novembre au 5 décembre 1906, on a observé quelques cas de peste, avec 3 décès, à Kobé, et du 16 novembre au 7 décembre 34 cas à Osaka (v. p. 38).*

Brésil. *Du 26 novembre au 23 décembre 1906, il a été constaté 63 cas de peste, avec 21 décès, à Rio-de-Janeiro (v. p. 23).*

Egypte. *Du 18 au 24 janvier, il n'a été enregistré que 2 cas de peste (2 décès), dont 1 (1) à Suèz et 1 (1) dans la province d'Assiout (v. p. 55).*

Turquie. *Du 8 au 15 janvier, on a signalé 8 cas de peste et 7 décès à Djeddah (v. p. 39).*

Indes anglaises. *En dehors de la Présidence de Bombay il a été enregistré en décembre 1906, 24,358 décès pesteux (12,973 en novembre), soit 50 (51) dans la Présidence de Madras, 1865 (649) dans le Bengale, dont 52 (54) à Calcutta, 8143 (3366) dans les „United Provinces", 9933 (4802) dans le Pendjab, 830 (258) en Birmanie, 1829 (1403) dans les Provinces du Centre, 276 (616) dans l'Etat de Mysore, 59 (74) dans l'Etat d'Hydérabad, 1128 (1682) dans l'Inde centrale, 158 (11) dans le Radjputana et 86 (71) dans le Cachemire (v. Bull. 1906, p. 793).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Bund. — Confédération.

Regulativ

für die

Entschädigungen der Examinatoren und des Hilfspersonals bei den eidgenössischen Maturitätsprüfungen.

(Vom eidg. Departement des Innern am 20. September 1906 provisorisch erlassen.)

Die Entschädigungen der Examinatoren und des Hilfspersonals bei den eidgenössischen Maturitätsprüfungen werden festgesetzt wie folgt:

I. Mündliche Prüfungen.

a) Auswärtige Examinatoren.

Sie erhalten eine Entschädigung von Fr. 30 für jeden ganzen, von Fr. 15 für jeden halben Tag notwendiger Abwesenheit von Hause und überdies Ersatz des Fahrgeldes (Retourbillet II. Klasse).

b) Am Orte wohnende Examinatoren.

Die Entschädigung beträgt Fr. 5 für jede effektive Prüfungsstunde und Fr. 5 für Teilnahme an der Schlusssitzung.

II. Schriftliche Prüfungen.

Die Examinatoren erhalten eine Entschädigung von Fr. 5 per Vierteltag der aufgewendeten Zeit für Stellung der Aufgaben und Korrektur der Arbeiten.

III. Beaufsichtigung der schriftlichen Arbeiten.

Die Entschädigung beträgt Fr. 5 für jeden halben Tag.

IV. Bedienung.

Für Heizung und Reinigung der Räumlichkeiten und für Bedienung wird Fr. 1 per Halbtag bezahlt.

TARIF

fixant

les indemnités à payer aux examinateurs et au personnel auxiliaire pour les examens fédéraux de maturité.

(Adopté provisoirement par le Département fédéral de l'Intérieur le 20 septembre 1906.)

Les indemnités à payer aux examinateurs et au personnel auxiliaire pour les examens fédéraux de maturité sont fixées comme suit:

I. Examens oraux.

a) Examinateurs non domiciliés dans la localité.

Ils touchent une indemnité de fr. 30 par journée entière et de frs. 15 par demi-journée d'absence de leur domicile, plus leurs frais de déplacement (billet aller et retour IIe classe).

b) Examinateurs domiciliés dans la localité.

L'indemnité est fixée à frs. 5 par heure effective d'examen et à frs. 5 pour la participation à la séance de clôture.

II. Examens écrits.

L'indemnité est calculée à raison de fr. 5 par quart de journée employée à préparer les questions et à corriger les travaux.

III. Surveillance des travaux écrits.

L'indemnité est de frs. 5 par demi-journée.

IV. Service.

Pour le chauffage, le nettoyage des locaux et le service, il est payé fr. 1 par demi-journée.

Kantone. — Cantons.

Neuchâtel.

Commune de la Chaux-de-Fonds.

Règlement sur le commerce et l'inspection sanitaire de la viande dans la commune de La Chaux-de-Fonds.

(Du 28 juillet 1906, sanctionné le 21 août 1906.) (Suite.)

Chapitre III.

Utilisation des halles et locaux annexes.

SECTION I.

Ouverture et fermeture.

Art. 52. Sous réserve des exceptions prévues aux articles qui suivent, les abattoirs sont ouverts pendant la semaine, en été, soit du 1er avril au

30 septembre, de 5 heures du matin à 8 heures du soir, et en hiver, soit du 1er octobre au 31 mars, de 6 heures du matin à 7 heures du soir.

Ils sont ouverts, en outre, le dimanche matin et les jours fériés officiels de 7 à 8 heures en été et de 8 à 9 heures en hiver.

Art. 53. Les bureaux de la direction et de la caisse sont ouverts toute l'année au public, pendant la semaine de 8 heures à midi et de 2 à 6 heures du soir.

Art. 54. Le service sanitaire (visite et estampillage) est interrompu de midi à 1 1/2 heure et la visite des viandes importées a lieu pendant les heures d'ouverture du bureau (Art. 55 réservé).

Art. 55. L'abatage du gros bétail doit cesser une heure et celui du petit bétail une demi-heure avant la fermeture de l'établissement. Toutefois, dans des cas exceptionnels, les abattoirs peuvent être ouverts en dehors des heures indiquées, mais seulement avec l'autorisation du directeur et contre le payement d'une taxe spéciale (Art. 6 du tarif).

Art. 56. Les entrepôts frigorifiques soit l'avant frigorifique, la salle frigorifique et les locaux de salaisons sont ouverts:

En été, pendant la semaine de 5 à 7 heures et de 10 1/2 à 12 heures du matin; de 3 à 4 heures et de 6 à 8 heures du soir.

Le dimanche de 7 à 8 heures du matin.

En hiver, pendant la semaine de 6 à 8 heures et de 10 à 12 heures du matin; de 4 à 7 heures du soir.

Le dimanche de 8 à 9 heures du matin.

L'ouverture du frigorifique en dehors de ces heures est soumise à la taxe prévue à l'art. 9 du tarif.

Art. 57. Le local de hâchage des viandes est ouvert aux mêmes heures que les halles d'abatage.

Art. 58. Le service du pesage des animaux vivants et des viandes s'effectue tous les jours ouvrables pendant les heures d'ouverture des abattoirs sauf de 8 à 9 heures le matin et de midi à 1 1/2 heure.

Les dimanches et les jours fériés aux heures indiquées pour l'ouverture.

SECTION II.

Halles d'abatage.

Art. 59. Les abatages ont lieu:

a) pour les bœufs, taureaux, vaches, génisses, dans la halle d'abatage du gros bétail;

b) pour les veaux, moutons et chèvres, dans la halle d'abatage du petit bétail;

c) pour les porcs, dans la halle d'abatage des porcs;

d) pour les chevaux, ânes et mulets, dans la halle affectée à ces abatages;
e) pour les animaux malades, dans la halle sanitaire.

Art. 60. Les personnes qui utilisent les halles d'abatage doivent se conformer strictement aux ordres donnés par le directeur des abattoirs ou par le surveillant des halles.

Art. 61. Le surveillant des halles désigne à chaque boucher l'endroit où le bétail doit être abattu et, éventuellement, le treuil à utiliser.

Le gros bétail doit être abattu au moyen de l'appareil à feu par le surveillant ou son remplaçant désigné par le directeur.

Avant d'être saignés, les porcs, veaux, moutons et chèvres doivent être assommés: les porcs, au moyen d'un appareil à cheville pénétrante, système Blattner ou Gasser, après avoir été préalablement attachés; le petit bétail, par le même moyen ou par un coup de masse.

Il est défendu de suspendre plusieurs veaux à la fois pour les tuer.

Art. 62. Le surveillant des halles établit le tour de rôle des abatages qui doit être scrupuleusement observé et règle le mode d'emploi des installations et des instruments.

Art. 63. En évitation d'accidents toutes les mesures nécessaires de sûreté doivent être prises.

Art. 64. Celui qui, par maladresse ou par malveillance, cause des souffrances inutiles à un animal sera puni conformément aux dispositions de l'art. 214 du code pénal.

Art. 65. Avant de procéder au dépeçage, on doit attendre qu'il ne se manifeste plus de réaction et que la vie chez l'animal ait complètement cessé.

Art. 66. Aussitôt l'animal tué, les différentes opérations constituant la préparation des viandes, enlèvement de la peau, éviscération, partage de l'animal doivent se poursuivre sans interruption.

Art. 67. L'insufflation d'air entre la peau et la chair et dans les poumons n'est autorisée que pour les veaux et les moutons et seulement au moyen du soufflet d'abattoir, dont la canule doit être en fer bien étamé. Il est absolument interdit de procéder à cette opération avec la bouche.

Art. 68. Chaque boucher doit observer la plus grande propreté dans son travail.

Après chaque abatage, la place occupée est immédiatement débarrassée de toutes les matières ou résidus provenant des animaux et nettoyée de façon qu'il n'y reste aucune trace de sang.

Tous les outils et accessoires servant aux bouchers et aux charcutiers

doivent toujours être en bon état de propreté et, après usage, replacés aux endroits désignés.

Art. 69. Il est défendu d'avoir du bétail vivant en réserve dans les halles d'abatage et aux abords de celles-ci.

Art. 70. Il est formellement interdit de procéder au vidage des panses, estomacs et intestins du gros bétail dans la halle d'abatage. Ces organes doivent être transportés au vide-panses par les tripiers, immédiatement après la visite sanitaire.

Art. 71. L'emploi de l'eau dans les halles d'abatage doit être fait judicieusement.

Il est interdit de laisser les robinets ouverts au-delà du temps strictement nécessaire pour le nettoyage.

Art. 72. Il est absolument interdit de jeter des débris ou de laisser couler le sang dans les regards de l'égoût collecteur. Celui-ci doit être recueilli par les bouchers et mis à la disposition du personnel de l'établissement chargé de son enlèvement.

Art. 73. Le sang destiné à la consommation doit être brassé au moyen d'une baguette très propre. Il est tout particulièrement défendu de le braser avec les mains.

Art. 74. Les bouchers, charcutiers et, en général toute personne qui veut se livrer à l'abatage du bétail, doivent se pourvoir des instruments nécessaires à l'exercice de leur profession. Ces ustensiles doivent porter tous, d'une façon apparente, un numéro d'ordre particulier à chaque propriétaire.

Art. 75. Les cuirs et les peaux doivent être enlevés immédiatement après l'abatage, les débris non utilisables déposés dans les récipients spéciaux exclusivement destinés à cet usage.

Art. 76. L'échaudage des porcs commence à l'heure d'ouverture des abattoirs et cesse une heure avant la fermeture.

Art. 77. Afin d'éviter tout encombrement, les porcs ne peuvent être amenés qu'en nombre restreint dans les stalles d'égorgement.

Art. 78. L'échaudage et la suspension des porcs aux étrésillons se font d'après les indications du surveillant des halles.

Art. 79. Les fressures et les têtes doivent être suspendues aux crochets des étrésillons et les intestins déposés sur les tables de boyauderie, puis transportés après la visite sanitaire à la triperie annexée à la halle de découpage.

SECTION III.

Triperie.

Art. 80. Toutes les dépouilles sans exception, doivent être nettoyées à la triperie.

Art. 81. L'exploitation de la triperie est remise à un entrepreneur spécial, nommé par le Conseil communal sur présentation des maîtres-bouchers. Ceux-ci l'indemnisent directement (art. 16 du tarif). L'administration lui loue les locaux nécessaires.

Art. 82. Le tripier doit avoir le personnel nécessaire pour assurer en tout temps la bonne marche de son entreprise. Il est tenu de prêter son concours au personnel des abattoirs pour le transport des viandes, des panses et du fumier. Il est placé, ainsi que ses employés, sous les ordres du directeur des abattoirs.

Art. 83. Le tripier doit se pourvoir à ses frais, de tout le matériel nécessaire à l'exercice de sa profession.

Art. 84. Les panses, estomacs et boyaux doivent être vidés et lavés au plus tard deux heures après l'abatage et leur contenu déchargé soigneusement dans les caisses à fumier.

Le fumier reste la propriété de l'établissement.

Art. 85. Les débris de triperie doivent être sortis des abattoirs avant la fin de la journée; il est expressément défendu de les faire couler dans les égoûts.

Art. 86. Les panses et les boyaux une fois lavés sont déposés dans les bassins de la triperie jusqu'au moment de leur enlèvement.

Art. 87. Les chaudières doivent être nettoyées tous les jours. Elle ne peuvent servir qu'a bouillir les panses, estomacs, têtes, pieds et oreilles des animaux abattus.

Art. 88. Tout gaspillage d'eau froide ou d'eau chaude est sévèrement interdit.

Art. 89. Les tripiers ne peuvent se livrer aux travaux de leur profession que dans les locaux de l'abattoir à ce destinés.

D'autre part, ils ne doivent se livrer dans ces locaux à aucun travail étranger à la préparation des dépouilles.

SECTION IV.

Boyauderie.

Art. 90. Le dégraissage des boyaux est remis à une entreprise privée à laquelle l'administration loue les locaux nécessaire.

Les dispositions des articles 80 et 89 sont applicables à cette entreprise.

SECTION V.

Entrepôts frigorifiques.

§ 1. Dispositions communes.

Art. 91. Les entrepôts frigorifiques comprennent:

1. L'avant frigorifique.
2. La halle frigorifique.
3. Le frigorifique pour comestibles.
4. Deux locaux de salaisons.

Art. 92. Les entrepôts frigorifiques des abattoirs sont destinés à recevoir les viandes provenant des animaux abattus dans la commune ainsi que celles importées en ville pour le compte de bouchers ou de particuliers.

Art. 93. Il est interdit d'entreposer ou de laisser dans les halles frigorifiques des viandes répandant de mauvaises odeurs, d'y introduire des peaux, des tripes, des cornes et des onglons.

Art. 94. Les viandes qui sortent des entrepôts ne peuvent y rentrer que visitées à nouveau et reconnues en parfait état de conservation.

Art. 95. Les entrepôts frigorifiques sont à la disposition des intéressés pendant toute l'année.

L'administration veille à ce que leur température soit toujours maintenue au nombre de degrés exigés pour une bonne conservation des viandes.

Art. 96. Les bouchers ou leurs employés ne doivent pas laisser ouvertes les portes des entrepôts; ils doivent les fermer immédiatement chaque fois qu'ils entrent ou qu'ils sortent.

Art. 97. Il est formellement interdit de cracher dans les entrepôts.

(A suivre.)

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

Kanton Appenzell A.-Rh. 47. Rechenschaftsbericht des Regierungsrates an den Kantonsrat vom Amtsjahre 1905/1906. Herisau, Buchdruckerei Schläpfer & Cie., 1906. 296 S. 8°.

Kanton Bern. Ergebnisse der eidgenössischen Viehzählung im Kanton Bern vom 20. April 1906. Bern, Buchdruckerei Steiger, 1906 (Mitteilungen des bernischen statistischen Bureau, Jahrgang 1906, Lieferung II). 109 S. 8°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1907 **N° 6** Bern, 14. Februar 1907.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 81. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 83. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 84.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 85. — Ausland - Etranger, Pag. 87.

Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Neuchâtel. Commune de La Chaux-de-Fonds. Règlement sur le commerce et l'inspection sanitaire de la viande dans la commune de La Chaux-de-Fonds. Pag. 87.

Bibliographie. Pag. 96.

5. Woche 07 27. Januar bis 2. Februar 5e Semaine 07

Städtische Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1907*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	24	83 10	5 1	49 8	11 2	2 1	2	3	2	8 1	1 2	31 4
Basel	131,687	10	70 13	4	52 4	6	3 1	1	4 1	4	12	—	28 2
Genève (agglomération) [1]	116,387	21	38 1	2	34 2	7	4	1	4	3	2	—	20 2
Bern	73,185	8	38 7	1 2	27 8	8	— 1	1	4	—	5 2	— 1	17 4
Lausanne	54,460	9	22 2	1	15 3	— 1	—	—	4	2	1	—	8 3
St. Gallen mit Tablat	52,934	8	34 3	1	16 2	2	—	—	2	1	— 1	—	13 1
Chaux-de-Fonds	41,310	4	20	1	11	3	1	—	1	1	—	1	7
Luzern	34,480	3	22 1	1	10 1	1	—	—	1	1	3	—	5 1
Winterthur	26,360	2	10	— 1	4 3	1	—	—	1	1 1	—	—	2 2
Biel	27,026	2	14 1	—	6 2	2	2 1	—	1	—	1 1	—	2
Neuchâtel	23,041	—	7 4	—	5 3	1 1	1	—	-	—	1	1	2 3
Fribourg	17,578	—	7	—	7 2	1	1	—	1	—	1	—	4 2
Schaffhausen	16,651	2	6	1	2 1	—	—	—	—	— 1	—	—	2
Herisau	14,417	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Locle	13,369	3	13	—	5 1	2	—	—	—	—	1	— 1	4
Vevey	13,684	3	3	—	3	1	—	1	—	—	—	—	2
Chur	12,628	4	6	—	5 1	1	1	—	—	1 1	1	—	2
Solothurn	11,013	1	7 1	—	4 3	1	—	1	1 1	1	— 1	—	1 1
Total	**867,056**	**104**	**405**	**17**	**255**	**48**	**15**	**7**	**27**	**17**	**36**	**3**	**150**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	48	4	44	4	4	—	2	3	6	4	25

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives: Carouge et Petit-Saconnex

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel** de **natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1906	1905	1904	1907	1906	1905	1904
2. Feb. 1907	24,4 ‰	21,0	24,4	22,3	15,3 ‰	13,3	18,8	18,2
26. Jan. „	19,8 „	20,9	23,3	26,0	15,7 „	13,5	20,7	15,4
19. „ „	20,9 „	22,6	23,0	25,1	14,4 „	14,3	15,1	15,9
12. „ „	21,6 „	22,5	22,2	22,5	16,4 „	15,3	17,5	17,0

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **27. Jan. bis zum** *(au)* **2. Febr. 1907**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	366	39	16	1	41	7	15	1
Ortsfremde — Etrangers à la localité	36	12	4	—	2	2	5	—
Total	**402**	**51**	**20**	**1**	**43**	**9**	**20**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	109	27	10	—	5	3	11	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	35	9	4	—	1	1	5	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					1	2	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	37	15	1	2	—	—	1	1	9	1
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	12	9	5	3	—	—	1	2	4	3
„ 5—19 „ . .	5	10	2	—	1	4	—	3	1	—
„ 20—39 „ . .	25	18	—	5	8	5	3	2	3	1
„ 40—59 „ . .	33	22	—	1	7	2	—	2	—	4
„ 60—79 „ . .	39	50	—	—	2	—	—	4	5	7
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	8	16	—	—	—	—	—	1	3	1
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**159**	**140**	**8**	**11**	**18**	**11**	**5**	**15**	**25**	**17**

Eine **Sektion** fand statt in 88 Fällen. — ***L'autopsie** a eu lieu dans 88 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen **waren**: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

	günstig - *bonnes*	**ungünstig** - *défectueuses*	**Spital** - *Hôpital*	**nicht angegeben** - *non indiquées*	
in *dans*	7	5	30	26	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	**Zahl der Verstorbenen** — *Nombre des décès*							
	1907 v. - *du* 27. Jan. bis - *au* 2. Febr.		**1906** v. - *du* 28. Jan. bis - *au* 3. Febr.		**1905** v. - *du* 29. Jan. bis - *au* 4. Febr.		**1904** v. - *du* 31. Jan. bis - *au* 6. Febr.	
	Total	wov. Ortfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	1	1	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	7	1	2	1	9	1	11	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	4	—	1	—	1	—
4. Diphtherie und Croup	4	2	8	1	3	—	4	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	2	—	5	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	2	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	1	—	1	—	—	—	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	4	1	—	—	1	1	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	7	—	7	—	18	2	12	1
10. Phthisis pulmonum	29	2	28	2	40	7	42	6
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	20	3	11	2	10	—	21	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	42	6	29	1	50	4	48	2
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	11	4	10	1	10	2	17	2
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	3	—	6	—	10	1	2	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	17	4	12	—	18	2	22	4
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	4	—	6	—	4	2	3	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	140	17	117	24	139	9	131	22
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	3	2
19. Unfall — *Accidents*	6	4	7	2	9	3	7	3
20. Selbstmord — *Suicides*	1	—	—	—	6	1	1	—
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	1	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	1	1	—	—	—	—
Total	**299**	**44**	**252**	**36**	**333**	**35**	**327**	**46**

Alkoholismus 9 Fälle - *cas (9 masculins, — féminin).*
Syphilis 2 „ - „ *(1 „ — „ 1 Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* 4 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	**Luftdruck** *Pression atmosph.* mm.	**Temp.** *C°*	**Wind** *Vent*	**Witterung** — *Ciel*	**Sonnenschein** in Stunden *Insolation enheures*
27. Jan. 1907	717,7	— 6	NE 2	Hell — *clair*	8 1/2
28. „ „	717,4	— 5	NE 0	Schnee — *neige*	0
29. „ „	707,1	5	SW 3	Bedeckt — *couvert*	0 1/2
30. „ „	702,2	0	SW 1	Bedeckt — *couvert*	1
31. „ „	704,7	— 1	SW 1	Schnee — *neige*	1 1/2
1. Febr. „	711,9	— 3	NE 1	Bewölkt — *nuageux*	4
2. „ „	713,8	— 7	E 3	Bewölkt — *nuageux*	3 1/2

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 27. Januar bis 2. Februar 1907. — *Admissions du 27 janvier au 2 février 1907.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 26. Januar 1907 *Effectif au 26 janvier 1907*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 2. Febr. 1907 *Effectif au 2 févr. 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhoe	Ophthalmoblennorrhoe	Lungenschwinds. *Phthisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Sixuma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	967	—	—	7	—	7	2	—	4	—	3	7	11	2	2	15	6	8	3	9	73	16	**175**	93	978
Bern	1464	—	—	5	—	5	1	2	—	—	—	20	18	6	1	17	7	5	2	15	105	35	[1]**244**	132	1458
Luzern	210	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	3	2	1	2	—	2	27	6	**44**	18	212
Uri	68	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	2	**5**	5	71
Schwyz	38	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	1	2	—	**7**	5	42
Nidwalden	40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	**2**	1	46
Glarus	113	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	1	2	—	1	3	—	—	—	2	8	2	**21**	15	119
Zug	33	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	4	1	**7**	3	35
Fribourg	132	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1	—	3	—	—	—	—	12	3	**21**	12	135
Solothurn	165	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	5	5	—	—	3	1	—	—	2	16	10	**44**	40	182
Baselstadt	579	—	4	3	1	7	1	2	1	3	—	5	8	6	1	20	5	4	1	4	49	11	**136**	36	599
Baselland	79	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	2	1	1	—	5	3	**17**	—	84
Schaffhausen	108	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	1	3	—	1	—	2	4	3	**16**	6	109
Appenzell A.-Rh.	111	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	13	3	**16**	6	109
St. Gallen	622	—	1	1	—	—	1	—	—	—	—	8	3	—	2	5	2	2	1	1	98	16	**141**	69	632
Graubünden	[1] 45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2	13	—	[1]**16**	[1] 6	[1] 50
Aargau	228	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	1	1	1	3	17	5	**31**	27	216
Thurgau	69	—	2	—	—	—	—	—	1	—	—	1	2	2	—	2	1	1	1	2	8	1	**24**	21	187
Tessin	72	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	3	1	—	1	1	—	—	4	15	2	**28**	19	82
Vaud	578	—	1	2	—	5	1	—	—	—	—	1	—	2	4	7	—	3	2	4	52	7	**91**	54	582
Valais	25	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	**1**	1	25
Neuchâtel	375	—	1	2	—	—	—	—	—	—	—	1	4	—	1	8	3	—	—	7	39	15	**81**	29	361
Genève	518	—	1	2	1	1	1	1	4	8	—	7	3	11	12	27	13	—	—	3	27	12	**134**	8	525
Total	**6639**	**—**	**12**	**22**	**2**	**31**	**8**	**6**	**11**	**12**	**3**	**59**	**63**	**32**	**28**	**119**	**44**	**30**	**12**	**63**	**592**	**153**	**1302**	**606**	**6839**

[1] Ohne Kreuzspital in Chur. — Sans l'Hopital de la Croix à Coire.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 3. bis 9. Februar 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 3 au 9 février 1907.

1. Pocken. — *Variole.*

Kanton Luzern: 1 Fall in Luzern bei einer aus Cannes zugereisten Person.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	4 [1]	18 [2]	5 [3]	3 [4]	29 [5]	21 [6]	2 [4]	1 [4]	2 [7]	—	—
Bern	24 [8]	16 [9]	68 [10]	—	34 [11]	8 [12]	1 [13]	1 [14]	—	—	—
Luzern	—	—	6 [15]	1 [16]	7 [17]	—	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	5 [18]	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	5 [19]	—	2 [20]	—	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	4 [21]	—	—	15 [22]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	3 [23]	—	—	2 [24]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	7 [25]	14 [25]	13 [25]	1 [25]	10 [26]	9 [25]	1 [25]	—	1 [27]	—	—
Baselland	—	—	16 [28]	—	1 [29]	—	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	—	Epid. [30]	—	4 [31]	Epid. [32]	2 [33]	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	1 [34]	—	4 [35]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	5 [36]	4 [37]	89 [38]	—	9 [39]	4 [40]	—	—	1 [41]	—	—
Graubünden*	—	einige [42]	6 [43]	—	7 [44]	11 [45]	—	—	—	—	—
Aargau	—	6 [46]	3 [47]	—	4 [48]	1 [49]	—	—	—	—	—
Thurgau	—	6 [50]	11 [51]	—	5 [52]	—	—		—	—	—
Tessin	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Vaud	—	13	—	—	16 [53]	1	—	3	—	—	1 [54]
Valais	.	—	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1 [55]	11 [56]	6 [57]	1 [58]	2 [59]	2 [60]	—	—	—	—	—
Genève	—	6 [61]	8 [62]	—	1 [63]	1 [64]	—	4 [63]	—	—	—

* Woche vom 27. Januar bis 2. Februar 1907.

[1] 2 in Zürich, je 1 in Seebach und Töss. — [2] 10 in Zürich, 2 in Pfäffikon, je 1 in Oerlikon, Mettmenstetten, Wald, Winterthur, Feuerthalen und Rafz. — [3] 2 in Seegräben, je 1 in Zürich, Pfäffikon und Töss. — [4] In Zürich. — [5] 9 in Zürich, je 5 in Küsnacht und Winterthur, 3 in Adliswil, 2 in Wildberg, je 1 in Höngg, Bertschikon, Elgg, Zell und Wallisellen. — [6] 17 in Zürich, 2 in Wülflingen, je 1 in Hagenbuch und Feuerthalen. — [7] Je 1 in Zürich und Nürensdorf. — [8] 13 in Tavannes, 8 in Bern, 3 in Laufen. — [9] 6 in Bern, je 3 in Grossaffoltern und Belp, je 1 in Biel, Diessbach (Büren), Interlaken und Wahlern. — [10] 16 in Biel, 11 in Münsingen, 10 in Steffisburg, 5 in Bern, je 4 in Sonvilier, Zäziwil und Belp, je 3 in Aarberg, Sonceboz und Saules, 2 in Tavannes, je 1 in Corgémont, Interlaken und Unterseen. — [11] 11 in Wahlern, je 3 in Bern, Undervelier und Münchringen, je 2 in Burgdorf, Reconvilier, Tavannes, Meiringen und Langnau, je 1 in Wynau, Tramelan-dessus, Les Breuleux und Ringgenberg. — [12] 4 in Wynau, 3 in Bern, 1 in Seedorf. — [13] In Tavannes. — [14] In Bolligen. — [15] 3 in Gettnau, je 1 in Ballwil, Grossdietwil und Fischbach. — [16] In Willisau-Stadt. — [17] 4 in Willisau-Land, 2 in Rothenburg, 1 in Römers-

wil. — [18] 3 in Buochs, je 1 in Oberrickenbach und Büren. — [19] 3 in Mitlödi, je 1 in Glarus und Ennenda. — [20] Je 1 in Bilten und Schwanden. — [21] 3 à Fribourg, 1 à Gourmels. — [22] 4 à Montilier, 3 à Gomma, 1 à Fribourg, 1 à Rosé, 1 à Jaun, 1 à Liebistorf, 1 à Villars, 1 à Wolperwil, 1 à Gauglera, 1 à Murist. — [23] 2 in Dulliken, 1 in Olten. — [24] Je 1 in Langendorf und Olten. — [25] In Basel. — [26] 7 in Basel, 2 in Riehen, 1 von auswärts. — [27] Von auswärts. — [28] In Binningen. — [29] In Allschwil. — [30] In Buchberg. — [31] Je 1 in Schaffhausen, Wilchingen, Gächlingen und Hofen. — [32] In Guntmadingen. — [33] In Neuhausen. — [34] In Heiden. — [35] Je 2 in Herisau und Teufen. — [36] 3 in St. Gallen, 2 in Straubenzell. — [37] 2 in St. Gallen, je 1 in Rheineck und Straubenzell. — [38] 61 in Oberriet, 6 in Flawil, je 4 in St. Gallen, Tablat und Ebnat, 3 in Sargans, je 2 in Sennwald, Wil und Straubenzell, 1 in Mels. — [39] Je 2 in St. Gallen und Oberriet, je 1 in Tablat, Berneck, Uznach, Andwil und Straubenzell. — [40] Je 2 in St. Gallen und Kaltbrunn. — [41] In Wil. — [42] In Poschiavo. — [43] Je 1 in Malans, Thusis, Roveredo, St. Moritz, Samaden und Zuoz; ausserdem viele Fälle in Chur, Peist, Maladers, Castiel, Sur, Sufers, Obersaxen und Versam. — [44] 3 in Alvaneu, 2 in Ilanz, je 1 in Obervaz und Thusis. — [45] 7 in Castiel, 3 in Lüen, 1 in Chur. — [46] Je 3 in Effingen und Meienberg. — [47] 2 in Murgenthal, 1 in Oberendingen. — [48] Je 1 in Obererlinsbach, Würenlingen, Oeschgen und Kölliken. — [49] In Aarau. — [50] 5 in Stettfurt, 1 in Roggwil. — [51] 6 in Arbon, 3 in Egnach, je 1 in Altishausen und Emmishofen. — [52] Je 1 in Roggwil, Tägerwilen, Münchwilen, Andwil und Wigoltingen. — [53] 3 à Ollon, 2 au Sepey, 2 à Corcelles-Payerne, 1 à Lausanne, 1 à Pully, 1 à Pailly, 1 à St-Saphorin-Morges, 1 à Vevey, 1 à Montreux, 1 à Glion, 1 aux Planches, 1 à Oppens. — [54] A Bière (casernes). — [55] A Cernier. — [56] 5 à Neuchâtel, 2 à Boudry, 1 à Peseux, 1 à Cernier, 1 à Dombresson, 1 à Cortaillod. — [57] 3 à Neuchâtel, 2 à Travers, 1 à Marin-Epagnier. — [58] A Neuchâtel. — [59] 1 à Neuchâtel, 1 à Peseux. — [60] A La Chaux-de-Fonds. — [61] 3 à Carouge, 2 à Plainpalais, 1 à Genève-ville. — [62] 5 à Genève-ville, 1 à Plainpalais, 1 aux Eaux-vives, 1 au Petit-Saconnex. — [63] Aux Eaux-vives. — [64] A Genève-ville.

Zusammenstellung der im Jahre 1906 angezeigten Fälle von ansteckenden Krankheiten nach Monaten.

1906	Variola	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza	Meningitis cerebro-spinalis epidemica
Januar .	47	313*	766	189*	35	735	264*	30	46	15	1	11*	4
Februar .	20	242*	643	181*	41	542	264*	199*	43	12	2	1*	2
März . .	9	123*	659	161*	29	414	321*	36*	28	8	2	67*	18
April . .	3	104*	505	288	36	327	284*	48*	31	15	1	3*	14
Mai . .	3	57	630*	673*	38	388	374*	35*	31	15	2	*	18
Juni . .	—	109*	388	1183*	29	290*	279*	31*	59	12	4	—	2
Juli . .	—	53*	219	1254*	14	235	227*	20*	67	11	1	*	3
August .	—	53*	233	815*	16	291	320*	8	128	14	5	—	1
Septemb.	—	19	248	665*	16	391	289*	2	110	10	—	*	—
Oktober .	—	56	369	1144*	25	460	253*	15	94	15	1	—	2
Novemb.	—	71	400*	1798*	46	554*	291*	33	63	11	—	—	4
Dezemb..	—	148*	454*	2266*	30	527*	201*	14*	43	11	—	*	4
Total .	82	1348*	5514*	10617*	355	5154*	3367*	471*	743	149	19	82*	72

* Angaben unvollständig.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 23. bis 29. Dezember 1906 sind in Kalkutta 82 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Straits-Settlements. Am 13. Dezember 1906 ist in Singapore ein neuer Pestfall festgestellt worden (v. Bull. 1906, S. 806).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes).

Aegypten. Vom 24. bis 31. Januar wurden 2 Erkrankungen (1 Todesfall) an der Pest festgestellt, wovon 1 (1) in Ismaïlia und 1 in der Provinz Assiout (v. S. 72).

Türkei. In Djeddah sind vom 15. bis 20. Januar 6 Pesterkrankungen mit 6 Todesfällen vorgekommen (v. S. 73).

* * *

Cholera. Indes anglaises. *Du 23 au 29 décembre 1906, 82 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. Straits Settlements. *Le 13 décembre, un nouveau cas de peste a été constaté à Singapore (v. Bull. 1906, p. 806).*

Egypte. *Du 21 au 31 janvier, il a été enregistré 2 cas de peste (1 décès), soit 1 (1) à Ismaïlia et 1 dans la province d'Assiout (v. p. 73).*

Turquie. *Du 15 au 20 janvier, il y a eu à Djeddah 6 cas de peste et 6 décès (v. p. 73).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Neuchâtel.

Commune de la Chaux-de-Fonds.

Règlement sur le commerce et l'inspection sanitaire de la viande dans la commune de La Chaux-de-Fonds.

(Du 28 juillet 1906, sanctionné le 21 août 1906.) (Suite.)

§ 2. Dispositions spéciales.

a) Avant frigorifique.

Art. 98. L'avant frigorifique est destiné à recevoir temporairement les viandes fraîches avant leur entrée au frigorifique ou leur transport en ville.

Art. 99. L'introduction des viandes dans l'avant frigorifique ne peut se faire qu'une fois l'abatage des animaux complètement terminé et aux heures indiquées à l'art. 56.

Art. 100. La viande ne peut séjourner plus de vingt-quatre heures dans cet entrepôt. En cas de stationnement dépassant ce laps de temps la taxe spéciale prévue à l'art. 10 du tarif est appliquée.

Lors d'encombrement, le directeur des abattoirs peut raccourcir ce délai.

Art. 101. Le gros bétail et les porcs doivent être introduits par moitié; les veaux et les moutons en entier. Une exception peut être faite pour les quartiers de viande du gros bétail importé, toutefois les épaules doivent être attenantes aux quartiers antérieurs et les aloyaux aux quartiers postérieurs.

Art. 102. Il est interdit d'entreposer dans ce local les dépouilles des animaux abattus.

Art. 103. Toutes les viandes introduites à l'avant frigorifique doivent être marquées du nom du propriétaire: pour le gros bétail, à chaque quartier et pour le petit bétail, à chaque moitié.

Art. 104. Le transport des viandes par chariot aérien depuis les halles d'abatage à l'avant frigorifique s'effectue, dans la règle, par les employés des abattoirs et par les tripiers.

Les viandes importées sont suspendues aux rateliers. Les mouffles ne peuvent servir à cet usage.

b) Halle frigorifique.

Art. 105. La halle frigorifique divisée en cellules ou cases reçoit les viandes destinées à être conservées.

Art. 106. Chaque boucher ou charcutier a droit à l'usage d'une cellule dont la superficie est proportionnée à la quantité de bétail abattu par lui.

Elle doit porter le nom de celui qui l'utilise.

Art. 107. Des loges supplémentaires sont mises en outre à la disposition des intéressés, moyennant paiement d'une location prévue au tarif (art. 11).

Le droit d'utilisation d'une cellule n'est pas transmissible.

Art. 108. Il est interdit d'y laisser séjourner de l'eau, notamment pour conserver à l'état de frais des têtes, des pieds blanchis ou de la viande en saumure.

Art. 109. Les bouchers ont l'obligation de maintenir leurs cases dans un état constant de propreté.

Art. 110. Il est interdit de suspendre quoi que ce soit au treillis du plafond des cellules et de déposer des objets dans les canaux d'air.

c) Frigorifique pour comestibles.

Art. 111. Les cellules de l'entrepôt frigorifique pour comestibles sont louées à l'année aux prix fixés dans le tarif (art. 14).

Art. 112. Les locataires doivent se conformer en tous points au règlement des abattoirs et aux ordres du directeur.

d) Locaux de salaisons.

Art. 113. Deux locaux de salaisons, divisés en cellules munies de bassins, sont mis à la disposition des bouchers et charcutiers pour le salage et la mise en saumure des viandes.

Art. 114. Les cellules sont louées aux intéressés à l'année aux prix fixés dans le tarif (art. 13).

Les cases louées ne sont pas transmissibles.

Art. 115. Les dispositions prévues pour les autres entrepôts sont applicables à ces locaux.

SECTION VI.

Hâchage des viandes.

Art. 116. Des machines, installées dans un local spécial, peuvent être utilisées par les bouchers pour le découpage et le hâchage des viandes, moyennant paiement d'une taxe prévue au tarif (art. 15).

Art. 117. Toutes les manipulations des viandes dans ce local se font par les bouchers ou leurs ouvriers sous la surveillance du préposé de service.

La mise en marche des machines s'effectue par contre uniquement par ce dernier.

SECTION VII.

Ecuries d'attente.

Art. 118. Des écuries et des étables sont mises à la disposition des bouchers et des marchands pour le bétail qui entre aux abattoirs.

Le bétail qui ne passe pas la nuit dans les écuries d'attente, mais qui y est logé seulement une partie de la journée ne paie pas le droit d'attache.

Art. 119. Tout animal appartenant à un boucher, est marqué avant d'être introduit dans l'écurie d'attente.

Chaque boucher doit déposer au bureau du directeur les marques adoptées par lui pour les diverses espèces de bétail.

Art. 120. L'administration se charge, conformément à l'art. 5 du tarif, de l'entretien du bétail logé dans les écuries.

Il est loisible toutefois aux marchands, en ce qui concerne les porcs, de procéder eux-mêmes à leur affouragement; celui-ci ne peut se faire que pendant les heures d'ouverture des abattoirs.

Art. 121. Tout animal qui stationne plus de douze heures dans les écuries doit être affouragé.

Art. 122. Une écurie spéciale, complètement séparée, est réservée au bétail indigène arrivant à pied ou par chars. Il doit être introduit par la cour fermée, située à l'angle Nord-Ouest de l'emplacement.

SECTION VIII.

Ecurie des chevaux et remise des voitures.

Art. 123. L'écurie des chevaux est affectée spécialement aux chevaux des bouchers pendant leur séjour à l'abattoir.

L'administration se charge de leur affouragement contre la taxe prévue à l'art. 5 du tarif.

Art. 124. Toutes les voitures non attelées doivent être garées dans la remise annexée à l'écurie des chevaux.

Le service d'ordre est exercé par le portier.

SECTION IX.

Utilisation du sang.

Art. 125. Le sang recueilli lors des abatages et non utilisé par les bouchers appartient à l'administration qui le transforme en engrais.

Art. 126. Les bouchers et charcutiers qui utilisent eux-mêmes le sang provenant de leurs abatages doivent l'enlever immédiatement de l'abattoir.

Art. 127. Il est interdit d'utiliser le sang pour la consommation s'il provient:

a) d'animaux dont la gorge a été coupée;
b) d'animaux atteints de tuberculose ou d'autres maladies contagieuses;
c) d'animaux atteints de maladies internes, lors même que la viande serait utilisable.

Art. 128. L'administration fournit les ustensiles nécessaires pour recueillir le sang.

SECTION X.

Entrepôts de cuirs.

Art. 129. Une halle spéciale est mise à la disposition des bouchers

pour y entreposer les cuirs contre paiement d'une taxe prévue au tarif (art. 17).

Art. 130. Les cuirs et les peaux sont déposés et salés immédiatement dans la halle après les abatages.

Ils ne peuvent y séjourner plus de trois mois.

SECTION XI.

Etal pour la vente des viandes conditionnellement propres à la consommation.

Art. 131. La viande conditionnellement propre à la consommation doit être vendue soit fraîche, soit stérilisée à l'étal spécial installé dans un des bâtiments d'administration.

Il en est de même des viandes d'animaux trop maigres, des viandes importées de qualité inférieure ou suspectes, de celles des cryptorchides, des verrats et des boucs.

Des instructions spéciales sont données aux consommateurs en ce qui concerne la cuisson de ces viandes vendues à l'état frais.

Art. 132. Le stérilisateur ne peut être utilisé que par le personnel des abattoirs.

Art. 133. Le directeur des abattoirs fixe le prix de la viande vendue à l'étal spécial; un tableau en indique la nature et le prix.

Art. 134. La vente de la viande se fait sous la surveillance du préposé de service, pour le compte du propriétaire et après publication faite par la voie des journaux ou par le crieur public.

Art. 135. Le propriétaire ou son représentant doit procéder lui-même au découpage et au pesage des viandes mises en vente.

Art. 136. Il est interdit de vendre des viandes conditionnellement propres à la consommation aux bouchers, charcutiers, hôteliers et restaurateurs.

Dans la règle, la même personne ne peut acheter à la fois plus de deux kilos de cette viande.

Art. 137. Il est prélevé une taxe spéciale pour l'usage de l'étal et pour l'emploi du stérilisateur (voir art. 18 et 19 du tarif).

SECTION XII.

Halle sanitaire.

Art. 138. La halle sanitaire sert de halle d'abatage pour les animaux suspects ou atteints de maladies contagieuses.

En temps ordinaire elle est utilisée pour l'abatage des chevaux.

SECTION XIII.

Equarrissage et four Kori.

Art. 139. Conformément à l'art. 79 du règlement général de police tous les cadavres d'animaux péris dans le rayon local doivent être amenés au clos d'équarrissage des abattoirs.

Il en est de même pour les saisies partielles ou totales opérées par le vétérinaire.

Art. 140. Une taxe spéciale est prévue pour l'équarrissage et l'incinération des cadavres ou des viandes à détruire (voir art. 20 du tarif).

SECTION XIV.

Vestiaire, réfectoire, armoires, douches et W.-C.

Art. 141. Une vestiaire, un réfectoire et un cabinet de toilette avec douches sont mis à la disposition des bouchers.

Art. 142. Le vestiaire ne peut contenir que des effets d'habillement. Les habits de travail doivent être propres et remplacés toutes les semaines.

Art. 143. Le réfectoire est le seul local des abattoirs où les bouchers soient autorisés à consommer les provisions qu'ils apportent avec eux. Ils ne peuvent y séjourner que le temps nécessaire pour leur répas ou leur collation.

Art. 144. L'utilisation des douches a lieu contre paiement d'une taxe prévue au tarif (art. 21).

Art. 145. Il est mis à la disposition de chaque boucher une armoire dans laquelle sont remisés les outils et ustensiles d'abatage. Ces armoires doivent être tenues très propres et nettoyées chaque semaine par ceux qui les utilisent.

Il est interdit d'y déposer des débris d'abatage.

Art. 146. Les cabinets d'aisances et les urinoirs doivent être tenus en état de propreté par ceux qui les utilisent.

Chapitre IV.

Police des abattoirs.

SECTION I.

Police intérieure.

Art. 147. L'entrée des abattoirs est interdite aux personnes qui n'y sont pas appelées par leur commerce ou leur travail ou qui ne sont pas munies d'une autorisation du directeur.

Cette autorisation est délivrée au visiteur contre paiement d'une finance de 20 centimes.

Art. 148. La visite de la halle des machines, celle des chaudières à vapeur et celle du frigorifique ne peut se faire qu'en compagnie du directeur, du surveillant des halles ou du mécanicien.

Art. 149. Les ouvriers et apprentis bouchers, charcutiers et tripiers doivent être munis d'un permis de travail délivré par le directeur des abattoirs sur la demande du patron.

Art. 150. L'entrée de l'abattoir est interdite à toute personne en état d'ivresse.

Art. 151. Les seules voitures autorisées à pénétrer dans l'abattoir sont celles des bouchers, des marchands de bestiaux et celles qui servent au transports des animaux, viandes, peaux, fourrages et combustibles.

Il est interdit de circuler dans les abattoirs avec des voitures à une autre allure que le pas.

Art. 152. Les vélocipédistes doivent mettre pied à terre à l'entrée de l'établissement et déposer leur machine au garage.

Art. 153. Le stationnement des chars et voitures n'est autorisé dans les cours des abattoirs que pendant le temps où les personnes qui les ont amenés sont occupées. Ces véhicules doivent être placés de manière à ne pas gêner à la circulation.

Art. 154. La vente de vin, liqueurs ou comestibles, etc., est interdite dans l'intérieur des abattoirs.

Art. 155. Il est défendu d'y introduire des chiens, sauf autorisation spéciale.

Art. 156. Il est défendu de laisser vaguer les animaux dans l'enceinte de l'établissement et de les attacher aux portes et aux grilles d'entrée.

Art. 157. Il est défendu de fumer dans les halles d'abatage, dans les entrepôts frigorifiques, dans les écuries et dans le fénil.

Art. 158. Il est expressément défendu de troubler l'ordre dans les abattoirs par des rixes, querelles, cris, chants bruyants ou jeux quelconques.

Les outrages, injures, menaces par paroles ou par gestes, soit envers les agents de l'autorité, soit envers les particuliers, ainsi que les offenses aux bonnes mœurs ou à la décence publique sont poursuivis conformément au code pénal.

Art. 159. Pendant leur travail les ouvriers et apprentis doivent être vêtus d'une manière décente.

Art. 160. Il leur est interdit de circuler avec des couteaux à la main. Ceux-ci doivent être placés dans un étui suspendu à la ceinture.

Art. 161. Il est défendu de salir les murs, plafonds, etc. et de commettre des malpropretés, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur des bâtiments.

Art. 162. Il est expressément recommandé aux bouchers de prendre soin des locaux, des installations et du matériel mis à leur disposition et de ne les employer que pour le but auquel ils sont destinés.

Art. 163. Les employés des abattoirs sont seuls chargés de l'allumage et de l'extinction des lampes, du chauffage des halles et des chaudières de la porcherie.

SECTION II.

Transport d'animaux vivants et dépecés.

§ 1. Transport d'animaux vivants.

a) Par chemin de fer.

Art. 164. Les animaux de boucherie arrivant en gare peuvent être amenés par wagon dans les abattoirs. Ce moyen de transport est obligatoire pour les animaux de provenance étrangère.

L'administration perçoit pour ce transport la taxe prévue à l'art. 1 du tarif; cette taxe incombe au vendeur.

Art. 165. Le déchargement des animaux et leur transport du quai aux écuries ne peuvent être opérés que par les employés de l'administration ou sous leur surveillance.

b) Par char ou à pied.

Art. 166. Le transport des pièces de gros bétail doit se faire autant que possible par les rues peu fréquentées; les animaux doivent être liés deux à deux ou tenus en laisse.

Un char pour ce transport est à la disposition des intéressés (voir art. 3 du tarif).

Art. 167. Le transport des veaux, des porcs et des moutons doit se faire par char. Ils doivent être libres de leurs pieds et garantis par une claie.

Il est interdit de les entasser et leur tête ne doit pas pendre hors du char.

Art. 168. Les mauvais traitements ou actes de cruauté envers les animaux sont sévèrement interdits pendant le transport ou dans l'intérieur des abattoirs et les contrevenants punis conformément à l'art. 214 du code pénal.

§ 2. Transport des viandes.

Art. 169. Les viandes dépecées doivent être convenablement dépouillées de sang et entièrement nettoyées avant leur sortie de l'abattoir.

Elles doivent être transportées à l'étal dans un véhicule fermé.

Art. 170. Les véhicules et les ustensiles (seilles, corbeilles, bâches, etc.) servant au transport des viandes doivent être tenus rigoureusement propres.

Art. 171. La viande destinée à être transportée au dehors doit reposer sur des linges propres et en être recouverte de façon à ce qu'aucune partie ne soit visible.

Les toiles d'emballage (serpillières) ne sont pas tolérées.

Art. 172. La dépouille des animaux abattus (tripes, boyaux, poumons, cœur, foie, pieds, graisse, etc.) doit être transportée dans des ustensiles en tôle, en bois dur ou dans des corbeilles en osier coupé ou pelé.

Les cuirs et peaux, les pieds non bouillis ainsi que les effets d'habillement ne doivent pas être en contact avec la viande et la dépouille.

Art. 173. Le sang doit être transporté dans des vases ou bidons hermétiquement fermés et tenus toujours très propres.

Chapitre V.

Service sanitaire à l'abattoir.

Art. 174. Tout animal destiné à l'abatage doit être examiné par le directeur-vétérinaire des abattoirs, une première fois vivant, puis une seconde fois ouvert.

Art. 175. Les veaux, agneaux et chevreaux ne peuvent être livrés à la boucherie que s'ils ont au moins vingt-un jours accomplis et en ce qui concerne les veaux, si leur poids n'est pas inférieur à 60 kilos.

Si l'inspecteur a des doutes sur la véracité du certificat, s'il a des motifs de croire qu'il y a eu substitution ou si le certificat porte cette mention „âge inconnu", l'âge du veau est déterminé par la dentition et l'aspect des gencives de l'animal.

Art. 176. En cas contestation sur l'âge du veau, entre le directeur des abattoirs et le propriétaire de l'animal, le différend est tranché, sans recours, par un vétérinaire, à la requête de la direction de police locale.

Art. 177. Les cas d'épizootie constatés sur les animaux vivants par le directeur, sont portés sans retard à la connaissance des autorités cantonale et communale.

En ce qui concerne les animaux abattus, les dispositions prévues aux articles suivants doivent être observées.

Art. 178. Lors de la visite de l'animal ouvert, la fressure doit encore être adhérente au corps.

Art. 179. Les bouchers et charcutiers sont tenus de fendre la joue de chaque porc abattu afin de rendre plus facile la constatation des cas de ladrerie.

Cette mesure peut être étendue aux autres animaux si le service sanitaire en reconnait l'utilité.

(A suivre.)

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

Inselspital Bern. Jahresbericht der Insel- und Ausserkrankenhauskorporation pro 1905. Bern, Buchdruckerei Büchler & Cie., 1906. 121 S. 8°.

Diakonissenanstalt Riehen. 54. Jahresbericht pro 1906. Basel, Buchdruckerei Friedrich Reinhardt, 1906. 33. S. 8°.

Evangelische Heilanstalt „Sonnenhalde" für weibliche Gemütskranke bei Riehen. Sechster Jahresbericht pro 1905/1906. Basel, Basler Druck- und Verlagsanstalt, 1906. 15 S. 8°.

Hilfsverein für arme Irren des Kantons Luzern. 32. Jahresbericht pro 1905. Luzern, Buchdruckerei J. Schill's Erben, 1906. 127 S. 8°.

Canton de Fribourg. Compte-rendu de la Direction de la Police, de la Santé publique et du Commerce sur l'année 1905. Fribourg, Imprimerie de l'œuvre de St-Paul, 1906. 168 p. 8° (en français et en allemand).

Kanton Schwyz. 58. Rechenschaftsbericht des Regierungsrates und Kantonsgerichts an den h. Kantonsrat über das Amtsjahr 1905. Schwyz, Buchdruckerei Caspar Triner & Cie., 1906. 328 S. 8°.

Sommer, Prof. Dr. med. Ernst. Zur röntgentopographischen Magenanatomie und ihre Beziehungen zur röntgenologischen Frühdiagnose intraventrikulärer, raumbeengender Neubildungen etc. Separatabdruck aus dem „Korrespondenzblatt für Schweizer Aerzte", 1906, Nr. 21. 11 S. 8°.

Ruffer, Marc Armand. Scientific Reports by membres of the medical staff (Sanitary, maritime and quarantine council of Egypt). Alexandrie, Société de publications egyptiennes, 1906. 208 p. 8°.

Bourquin-Lindt, Dr. Enquête sur le surmenage dans les écoles secondaires et particulièrement dans les écoles supérieures de la Suisse (gymnases, littéraires, scientifiques, sections pédagogiques ou séminaires, etc). Rapport présenté à la Société suisse d'Hygiène scolaire à Neuchâtel, en juin 1906. Zürich, Imprimerie Zürcher & Furrer, 1906. 94 p. et un tableau 8°.

Diakonissenanstalt Neumünster-Zürich. 48. Jahresbericht pro 1905/6. Zürich, Buchdruckerei Berichtshaus (vorm. Ulrich & Cie.), 1906. 41 S. 8°.

Staat Hamburg. Bericht des Medizinalrates über die medizinische Statistik des hamburgischen Staates für das Jahr 1905. Hamburg, Verlag von Leopold Doss, 1906. 104 S., gr. 8°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1907 **N° 7** Bern, 21. Februar 1907.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: **Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 97. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 99. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 100.**

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. **Schweiz - Suisse, Pag. 101. — Ausland - Etranger, Pag. 103.**

Gesetzgebung - Législation. **Kantone - Cantons. Neuchâtel. Commune de La Chaux-de-Fonds. Règlement sur le commerce et l'inspection sanitaire de la viande dans la commune de La Chaux-de-Fonds. Pag. 103.**

6. Woche 07 3. bis 9. Februar 6e Semaine 07

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1907*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phthisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	23	114 1	3 1	41 17	8 2	2 1	1	6 2	3 1	7	1 2	21 11
Basel	131,687	11	67 5	—	34	12	—	2	—	1	11	—	20
Genève (agglomération) [1]	116,387	17	38 2	— 1	63 6	10	3	—	11 1	—	6	1	42 5
Bern	73,185	18	45 7	2 2	24 9	4 1	2 1	1 1	3 1	—	4 2	— 1	14 3
Lausanne	54,460	8	20 10	—	18 5	3	2	—	2 1	1 1	2	1	10 3
St. Gallen mit Tablat	52,934	11	24 3	1	17 5	3 1	1	—	4	1	1	—	10 5
Chaux-de-Fonds	41,310	4	14	—	13 1	2	—	—	3	—	3	1	6 1
Luzern	34,480	12	12 1	— 1	14 2	2	1	—	2	—	3	1	7 2
Winterthur	26,360	4	3 1	1	7 1	—	2	—	2	—	1	— 1	2
Biel	27,026	3	10 1	—	10 3	1	1 1	—	2	1	2	—	4 2
Neuchâtel	23,041	3	9 5	—	7 1	—	—	—	2	1	2	—	2 1
Fribourg	17,578	6	8	1	7 1	1	1	—	— 1	—	1	—	5
Schaffhausen	16,651	1	7	—	5 1	1	—	—	1	—	2	—	2 1
Herisau	14,417	3	6	—	5	1	—	—	1	—	—	—	4
Locle	13,369	2	2	—	7	2	3	—	—	—	2	—	2
Vevey	13,684	2	9	—	4 2	1	—	—	—	—	—	—	4 2
Chur	12,628	1	8	1	12	3	1	—	—	1	—	—	10
Solothurn	11,013	1	2	—	2 1	—	1	—	—	—	—	—	1 1
Total	867,056	130	398	9	290	54	20	4	39	9	47	5	166
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	36	5	55	4	3	1	6	2	2	4	37

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel** de **natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1906	1905	1904	1907	1906	1905	1904
9. Feb. 1907 23,9 ‰	23,0	23,7	24,9	17,4 ‰	14,0	18,6	15,4
2. „ „ 24,4 „	21,0	24,4	22,3	15,3 „	13,3	18,8	18,2
26. Jan. „ 19,8 „	20,9	23,3	26,0	15,7 „	13,5	20,7	15,4
19. „ „ 20,9 „	22,6	23,0	25,1	14,4 „	14,3	15,1	15,9

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **3. bis zum** *(au)* **9. Febr. 1907**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	368	30	9	—	47	7	26	1
Ortsfremde — Etrangers à la localité	25	11	3	2	3	1	2	—
Total	**393**	**41**	**12**	**2**	**50**	**8**	**28**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	68	27	5	2	8	4	7	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	22	9	3	2	2	1	2	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					1	2	—	1

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	27	31	3	4	—	—	—	1	6	6
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	19	12	3	2	—	—	2	2	5	4
„ 5—19 „ . .	8	11	3	2	—	2	1	2	1	2
„ 20—39 „ . .	32	27	1	2	13	14	1	—	2	—
„ 40—59 „ . .	44	38	1	1	10	2	—	1	7	—
„ 60—79 „ . .	39	42	1	—	2	2	—	1	5	8
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	5	10	—	—	—	—	—	—	1	2
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**174**	**171**	**12**	**11**	**25**	**20**	**4**	**7**	**27**	**22**

Eine **Sektion** fand statt in 89 Fällen. — ***L'autopsie** a eu lieu dans 89 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	8	1	34	36	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1907 v. - *du* 3. bis - *au* 9. Febr.		1906 v. - *du* 4. b. - *au* 10. Febr.		1905 v. - *du* 5. b. - *au* 11. Febr.		1904 v. - *du* 7. b. - *au* 13. Febr.	
	Total	wvr. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wvr. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wvr. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wvr. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	1	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	6	—	1	—	11	—	9	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	2	—	—	—	2	—	2	1
4. Diphtherie und Croup	6	2	6	1	4	1	2	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	2	—	—	—	7	—	9	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	5	—	1	—	1	—	3	—
7. Typhus abdominalis	—	—	—	—	1	1	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	2	1	—	—	3	1	2	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr *Diarrhée infantile*	5	1	8	1	9	—	10	1
10. Phthisis pulmonum	45	6	49	8	49	7	37	7
11. Andere tuberkulose Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	11	2	13	2	21	6	8	1
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. *Affect. aiguës des organes respir.*	49	2	21	1	49	8	28	2
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	11	4	13	2	7	—	9	2
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	8	—	9	3	6	—	11	—
15. Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	20	3	17	3	20	3	13	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	6	1	3	—	5	2	6	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	154	28	111	14	141	24	115	18
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung *Sans attestation médicale*	4	1	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	6	2	7	2	13	4	10	3
20. Selbstmord — *Suicides*	3	2	4	2	4	1	5	3
21. Fremde strafb. Handl. - *Homicides*	—	—	—	—	1	1	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs *Mort violente de cause incert.*	—	—	2	1	—	—	—	—
Total	**345**	**55**	**266**	**40**	**354**	**59**	**279**	**41**

Alkoholismus 9 Fälle - *cas (9 masculins, — féminin).*
Syphilis — „ - „ *(— „ — „ — Kinder - enfants).*
Influenza - *Grippe* 9 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation heures*
3 Febr. 1907	712,3	— 6	ENE 0	Bewölkt — *nuageux*	5 1/2
4. „ „	713,4	— 6	N 0	Bedeckt — *couvert*	2 1/4
5. „ „	713,1	— 6	NE 1	Bedeckt — *couvert*	1 1/4
6. „ „	709 8	— 5	SE 0	L. bewölkt — *lég. nuageux*	4 1/2
7. „ „	708,0	— 5	E 0	Bedeckt — *couvert*	2 1/4
8. „ „	709,2	— 5	ENE 0	Bedeckt — *couvert*	0
9. „ „	710,4	— 5	E 0	Bedeckt — *couvert*	3

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 3. bis 9. Februar 1907. — *Admissions du 3 au 9 février 1907.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 2. Februar 1907 *Effectif au 2 février 1907*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 9. Febr. 1907 *Effectif au 9 févr. 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	978	—	—	5	—	6	3	—	3	—	1	8	7	2	1	16	9	4	6	11	59	20	**161**	75	959
Bern	1458	—	1	3	—	3	1	—	1	1	—	20	9	4	1	21	7	8	11	19	116	27	**253**	149	1517
Luzern	212	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	1	3	3	1	—	1	21	4	**36**	15	230
Uri	71	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	**3**	2	70
Schwyz	42	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	3	—	**4**	2	38
Nidwalden	46	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	**4**	3	46
Glarus	119	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	5	—	—	1	—	13	3	**23**	18	118
Zug	35	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	—	4	2	**9**	6	31
Fribourg	135	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	4	—	1	—	2	15	1	**28**	9	140
Solothurn	182	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	4	1	1	—	1	1	1	1	3	18	9	**41**	32	190
Baselstadt	599	—	—	4	3	4	1	1	2	2	—	7	10	6	4	16	10	1	2	7	61	14	**155**	30	603
Baselland	84	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	4	10	4	**20**	—	87
Schaffhausen	109	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	7	—	—	1	2	10	9	**31**	16	120
Appenzell A.-Rh.	109	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	1	—	15	2	**21**	13	102
St. Gallen	632	—	—	1	—	2	—	—	—	—	—	2	2	—	1	5	4	—	—	3	95	7	**122**	65	643
Graubünden	[1] 50	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	9	—	**13**	2	49
Aargau	216	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1	—	1	1	6	27	3	**43**	36	223
Thurgau	187	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	4	4	—	1	—	3	1	1	8	4	**28**	27	189
Tessin	82	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	3	1	2	—	2	16	1	**29**	15	86
Vaud	582	—	—	2	—	4	—	2	1	—	—	2	—	4	5	9	1	—	1	2	46	7	**86**	41	573
Valais	25	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	**4**	4	25
Neuchâtel	361	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	—	—	8	5	—	2	2	42	7	**69**	28	346
Genève	525	—	2	—	—	1	2	2	1	6	—	6	3	13	4	23	9	1	2	5	35	10	**125**	9	520
Total	**6889**	—	**3**	**19**	**3**	**25**	**10**	**5**	**8**	**9**	**1**	**56**	**46**	**36**	**17**	**124**	**54**	**25**	**30**	**71**	**628**	**138**	**1308**	**597**	**6905**

[1] Ohne Kreuzspital in Chur. — Sans l'Hôpital de la Croix à Coire.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 10. bis 16. Februar 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 10 au 16 février 1907.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	2 [1]	28 [2]	4 [3]	5 [4]	20 [5]	11 [6]	—	—	1 [7]	—	1 [4]
Bern	14 [8]	28 [9]	128 [10]	3 [11]	41 [12]	9 [13]	2 [14]	—	—	—	2 [15]
Luzern	—	5 [16]	1 [17]	1 [18]	1 [19]	—	—	1 [20]	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	—	—	—	—	1 [21]	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	1 [22]	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Zug	—	—	20 [23]	—	1 [24]	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	4 [25]	—	9 [26]	—	—	1 [27]	—	—	—
Solothurn	—	—	—	—	2 [28]	—	—	—	—	1 [29]	—
Baselstadt	5 [30]	18 [30]	11 [30]	2 [30]	11 [31]	17 [30]	2 [30]	—	—	—	—
Baselland	—	—	—	—	—	2 [32]	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	1 [33]	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	1 [34]	viele [35]	—	1 [35]	viele [35]	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.
St. Gallen	1 [36]	2 [37]	17 [38]	—	16 [39]	—	—	1 [40]	2 [41]	—	—
Graubünden*	—	8 [42]	8 [43]	—	3 [44]	6 [45]	—	—	—	—	—
Aargau	—	1 [46]	5 [47]	1 [48]	8 [49]	5 [50]	1 [51]	1 [52]	—	—	—
Thurgau	—	5 [53]	7 [54]	—	2 [55]	Epid. [56]	—	—	—	—	—
Tessin	—	2	—	1	2	3	—	—	—	—	—
Vaud	—	6	1	—	14 [57]	—	—	—	4	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1 [58]	8 [59]	25 [60]	—	3 [61]	4 [62]	—	—	—	—	—
Genève	3 [63]	4 [64]	18 [65]	1 [66]	3 [67]	4 [68]	—	1 [63]	—	—	—

* Woche vom 3. bis 9. Februar 1907.

[1] Je 1 in Zürich und Töss. — [2] 10 in Zürich, 4 in Schöfflisdorf, je 3 in Seebach und Bülach, je 2 in Rafz und Niederhasli, je 1 in Schwamendingen, Russikon, Winterthur und Dielsdorf. — [3] Je 2 in Zürich und Winterthur. — [4] In Zürich. — [5] 9 in Zürich, 3 in Ossingen, je 1 in Seebach, Maschwanden, Wildberg, Elgg, Veltheim, Wülflingen, Feuerthalen und Schöfflisdorf. — [6] 10 in Zürich, 1 in Seebach. — [7] In Winterthur. — [8] 6 in Bern, 4 in Courtelary, 3 in Spiez, 1 in Corgémont; ausserdem einige Fälle in Münchenbuchsee. — [9] 5 in Bern, 4 in Rüegsau, 3 in Leimiswil, je 2 in Grossaffoltern, Lyss, Wahlern und Homberg, je 1 in Schüpfen, Madiswil, Rohrbach, Heimiswil, Cortébert, Diessbach (Büren), Röthenbach und Huttwil. — [10] 42 in Bern, 21 in Corgémont, 15 in Tavannes, je 11 in Biel, Münsingen und Belp, 6 in Aarberg, je 4 in Sonvilier und Reconvilier, 3 in Lützelflüh; ausserdem Epidemie in Péry, Plagne, Neuveville und Belp. — [11] In Bern. — [12] 18 in Wahlern, je 3 in Cortébert und Bowil, je 2 in Rapperswil, Undervelier und Zäziwil, je 1 in Bern, Arch, Alchenstorf, Péry, Münchenbuchsee, Reconvilier, Tavannes, Worben, Rüderswil, Signau und Attiswil. — [13] 5 in Bern, 4 in Wengi; ausserdem Epidemie in Rapperswil. — [14] In Tavannes; ausserdem Epidemie in Neuveville. — [15] Je 1 in Bern und Diemtigen (Verdachtsfall!). — [16] Je 2 in Malters und Roggliswil, 1 in Luzern. — [17] In Root. — [18] In Malters. — [19] In Menznau. — [20] In Doppleschwand. — [21] In Engelberg. — [22] In Stansstaad. — [23] In Baar. — [24] In Rotkreuz. — [25] A Oberried. — [26] 1 à Wilergut, 1 à Oberzirkels, 1 à Ried, 1 à Berg,

1 à Burg, 1 à Bethleem, 1 à Lanthen, 1 à Lustorf, 1 à Galmiz; en plus épidémie à Schmitten. — [27] A Nofflen. — [28] In Langendorf. — [29] In Deitingen. — [30] In Basel. — [31] 10 in Basel, 1 in Klein-Hüningen. — [32] In Liestal. — [33] In Neunkirch. — [34] In Trogen. — [35] In Rehetobel. — [36] in Tablat. — [37] Je 1 in St. Gallen und Straubenzell. — [38] 12 in Oberriet, 2 in Flawil, je 1 in St. Gallen, St. Margrethen und Straubenzell. — [39] Je 3 in St. Gallen und Straubenzell, je 2 in Tablat, Sevelen, Wartau und Uznach, je 1 in Ebnat und Gaiserwald. — [40] In Mosnang. — [41] Je 1 in Tablat und Rebstein. — [42] 5 in Präsanz, 3 in Chur. — [43] 4 in Sils (Engadin), 2 in Malans, je 1 in Trimmis und Samaden; ausserdem viele Fälle in Chur, Peist, Maladers, Castiel, Sur, Sufers Obersaxen und Versam. — [44] Je 1 in Alvaneu, Ilanz und St. Moritz. — [45] In St. Moritz. — [46] In Riniken. — [47] 3 in Murgenthal, 2 in Frick. — [48] In Hägglingen. — [49] 3 in Oeschgen, 2 in Wohlen, je 1 in Aarau, Gränichen und Dottikon. — [50] In Aarau. — [51] In Wohlen. — [52] In Oftringen. — [53] 4 in Stettfurt, 1 in Kreuzlingen. — [54] 6 in Arbon, 1 in Emmishofen. — [55] Je 1 in Arbon und Wilen bei Wil. — [56] In Berg. — [57] 4 à Payerne, 2 à Corcelles (Payerne), 2 à Ormont-dessous, 1 à Panex/Ollon, 1 à Aubonne, 1 à Lausanne, 1 à Vevey, 1 aux Planches, 1 au Châtelard. — [58] A Cernier. — [59] 3 à Fleurier, 2 à Neuchâtel, 1 à Cressier, 1 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Couvet. — [60] 10 à Fleurier, 8 à Neuchâtel, 3 à La Chaux-de-Fonds, 3 à Marin-Epagnier, 1 à Travers. — [61] 2 à Cortaillod, 1 à Neuchâtel. — [62] A La Chaux-de Fonds. — [63] A Genève-ville. — [64] 2 à Genève-ville, 1 à Plainpalais, 1 à Vandœuvres. — [65] 11 à Genève-ville, 2 à Lancy, 1 au Petit-Saconnex, 1 aux Eaux-vives, 1 à Carouge, 1 à Satigny, 1 à Vandœuvres. — [66] A Carouge. — [67] 2 à Genève-ville, 1 à Plainpalais. — [68] 1 à Genève-ville, 1 à Chêne-Bourg, 1 à Chêne-Bougeries, 1 à Thônex.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis 31. Januar 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 1er au 31 janvier 1907:

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebro-spinalis epidemica
Zürich	—	23	121	43	9[1]	110	57	2[1]	4	9	—	—
Bern	—	44*	113	449*	—	124	26	18*	10	2	—	1
Luzern	—	—	8	97*	1	25	8	—	1	1	—	—
Uri	.	.	.	.	.		.	.	.	.	.	.
Schwyz	—	—	—	1	3	7	6	—	—	—	—	—
Obwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	—	26	—	3	25	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	14	—	—	2	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	17	14	2	60*	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	—	17	—	—	13	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	—	32	76	280	9	35	58	8	3	1	—	—
Baselland	—	—	25	104	3	7	17*	—	—	1	—	—
Schaffhausen	—	—	1	2*	2	18	*	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	2	6	2	13	1	—	1	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	19	24	141	—	44	13	—	4	3	—	—
Graubünden	—	8	17*	99*	—	21	22*	—	1	—	—	—
Aargau	—	3	16	20*	2	11	1	—	2	—	—	—
Thurgau	—	5	19	29	—	20	9*	—	—	1	—	—
Tessin	—	2	1	10	2	2	3	—	1	2	—	—
Vaud	—	—	47	3	—	98	1*	—	7	1	—	—
Valais	—	2	—	—	2	23	23	—	7	1	—	—
Neuchâtel	—	2	58	156	2	10	21	3	1	—	—	—
Genève	—	—	22	113	1	13	10	—	4	—	—	—
Schweiz	—	140*	584*	1607*	40	661*	303*	31*	46	22	—	1

* Angaben unbestimmt. [1] Stadt Zürich.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 30. Dezember 1906 bis 5. Januar 1907 sind in Kalkutta 76 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Japan. Auf Formosa wurden im November 1906 100 Erkrankungen und 84 Todesfälle an der Pest konstatiert (v. S. 39).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes).

Aegypten. Vom 1. bis 7. Februar sind 8 Erkrankungen (6 Todesfälle) festgestellt worden, wovon 1 (1) in Alexandrien, 2 (1) in Suez, 2 (1) in Ismaïlia und 3 (3) in der Provinz Assiout (v. S. 87).

Türkei. Vom 21. bis 27. Januar kamen in Djeddah 2 Erkrankungen und 2 Todesfälle an der Pest vor (v. S. 87).

Mauritius. Vom 6. bis 20. Dezember 1906 kamen 44 Erkrankungen und 28 Todesfälle zur Anzeige (v. S. 55).

* * *

Cholera. Indes anglaises. *Du 30 décembre 1906 au 5 janvier 1907, 76 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. Japon. *Dans l'île de Formose il a été constaté, pendant le mois de novembre 1906, 100 cas de peste et 84 décès (v. p. 38).*

Egypte. *Du 1er au 7 février, il a été enregistré 8 cas de peste (6 décès), soit 1 (1) à Alexandrie, 2 (1) à Suèz, 2 (1) à Ismaïlia et 3 (3) dans la province d'Assiout (v. p. 87).*

Turquie. *Du 21 au 27 janvier, il a été signalé 2 cas de peste et 2 décès à Djeddah (v. p. 87).*

Ile Maurice. *Du 6 au 20 décembre 1906, 44 cas de peste et 28 décès (v. p. 55).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Neuchâtel.

Commune de la Chaux-de-Fonds.

Règlement sur le commerce et l'inspection sanitaire de la viande dans la commune de La Chaux-de-Fonds.

(Du 28 juillet 1906, sanctionné le 21 août 1906.) (Suite.)

Art. 180. Il est interdit de sortir des halles d'abatage, avant la visite sanitaire, des viandes non estampillées, des organes ou parties d'or-

ganes des animaux abattus. Les bouchers sont responsables de l'exécution de cette mesure à l'égard de leurs employés.

Art. 181. Il est interdit aux bouchers ou à leurs ouvriers d'ouvrir, avec leurs couteaux, les tumeurs, abcès, etc. qui peuvent se trouver sur les animaux ou organes d'animaux qu'ils dépouillent.

Les personnes qui ont abattu des animaux malades doivent se désinfecter soigneusement les mains et stériliser leurs outils.

Art. 182. Le vétérinaire décide si la viande est:

a) propre à la consommation;
b) conditionnellement propre à la consommation;
c) impropre à la consommation.

Art. 183. Les viandes sous litt. *a* sont estampillées sur les parties les plus apparentes de l'animal.

Art. 184. Celles sous litt. *b* sont, suivant les cas, vendues à l'étal spécial, soit à l'état frais, soit après avoir été soumises à un traitement approprié (salage, réfrigération prolongée, stérilisation), prévu aux art. 131 à 137.

Art. 185. Le traitement prévu à l'article précédent doit être ordonné en cas de tuberculose, si cette dernière a envahi plusieurs organes ou la totalité d'un organe, une partie de la plèvre, des côtes, du diaphragme ou du péritoine et, en cas de ladrerie, lorsque les vésicules ne se trouvent qu'en très petit nombre.

Art. 186. Les viandes désignées sous litt. *c* de l'art. 182 sont saisies.

Art. 187. Cette saisie peut être totale ou partielle suivant la nature ou la gravité de la maladie de l'animal atteint.

Art. 188. Lors de saisies partielles, la vente à l'étal du boucher des parties non détruites peut avoir lieu:

1° En cas de tuberculose, quand celle-ci est localisée à un organe et à ses ganglions lymphatiques et que l'animal abattu est dans un bon état d'embonpoint.

La saisie porte dans ce cas sur tous les viscères qu'ils soient ou non porteurs de lésions visibles à l'œil nu.

2° Pour les autres maladies:

a) quand la viande provient d'animaux atteints d'actinomycose, de cystite calculeuse avec rupture de la vessie, de pneumonie contagieuse non avancée;
b) dans les cas de lésions traumatiques (ecchymoses, plaies, abcès, inflammations locales, etc.);
c) dans les cas d'affections parasitaires localisées à un organe (douves, etc.).

Art. 189. La saisie totale de l'animal doit être pratiquée:

1° En cas de tuberculose, quand celle-ci a envahi non seulement les poumons, mais la plus grande partie de la plèvre, du péritoine et des organes contenus dans le ventre, principalement lorsqu'il s'agit de tuberculose miliaire, musculaire, ganglionnaire générale et lorsqu'il y a un amaigrissement prononcé.

2° Elle doit être également pratiquée à l'égard:

a) des animaux trop jeunes et des morts-nés;

b) des animaux péris;

c) des animaux atteints des maladies suivantes: peste bovine, charbon sang de rate, charbon symptomatique, rage, rouget du porc, morve et farcin, ladrerie générale du porc et du bœuf, trichinose, ictère généralisé (jaunisse), coryza gangréneux, septicémie, pyohémie, tétanos;

d) des viandes répugnantes.

Art. 190. Dans les cas de saisie totale, la graisse de l'animal malade peut être extraite à chaud, sauf dans les cas de peste bovine, de charbon sang de rate et symptomatique, de rage, de morve et de farcin.

La graisse extraite est dénaturée de telle manière qu'elle ne puisse servir à l'alimentation.

Art. 191. Les fœtus d'animaux abattus sont détruits.

Chapitre VI.

Commerce du bétail aux abattoirs.

SECTION I.

Dispositions générales.

Art. 192. Le commerce du bétail de boucherie dans les abattoirs est soumis à des règles particulières s'appliquant spécialement au dépouillement des animaux vendus viande nette, ainsi qu'au pesage des animaux et des viandes.

Ce commerce est placé sous la surveillance du directeur des abattoirs.

Art. 193. Le vendeur est responsable de la qualité de l'animal vendu jusqu'au moment où la viande est reconnue propre à la consommation.

SECTION II.

Dépouillement des animaux vendus viande nette.

§ 1. Gros bétail.

(Taureaux, bœufs, vaches et génisses).

Art. 194. La dépouille des animaux vendus viande nette appartient à l'acheteur qui ne paie au vendeur que le poids net des quatre quartiers.

Art. 195. La dépouille comprend:

a) le cuir;

b) la tête, les membres et la queue;

c) les viscères et les parties intestinales à l'exception des rognons;

d) le diaphragme, la moëlle épinière, les gros vaisseaux du cou, la trachée et l'œsophage;

e) pour les vaches ainsi que pour les génisses se trouvant dans un état de gestation avancée, la tétine; pour les bœufs, la verge; pour les taureaux, les testicules et la verge.

Aucune partie charnue ou grasse ne devra adhérer à la peau.

La tête est coupée à la nuque, en avant de la première vertèbre cervicale, sans entailler les parties charnues du cou.

Les pieds sont détachés aux articulations du genou et du jarret.

La queue est coupée de manière à ce qu'il reste une articulation au cimier (couard, culotte); la section aura lieu par conséquent après la deuxième vertèbre de la queue.

Les épaules peuvent être ouvertes mais doivent cependant encore adhérer aux quartiers. Il est interdit de détacher des parties charnues ou grasses des épaules, du cou, de la poitrine ou des côtes.

En détachant les viscères du thorax et de l'abdomen, on enlève aussi les gros vaisseaux qui se trouvent le long de la colonne vertébrale et du cou, ainsi que la trachée et l'œsophage, mais sans détacher en même temps des parties charnues ou grasses. Les apophyses vertébrales doivent rester adhérentes aux quartiers.

Le diaphragme est détaché de la paroi thoracique avec les piliers (onglets).

§ 2. Veaux.

Art. 196. La dépouille des veaux est la même que celle du gros bétail avec cette différence que le diaphragme reste adhérent aux côtes.

§ 3. Moutons.

Art. 197. La dépouille des moutons comprend:

1. La peau, mais sans y laisser des parties charnues ou grasses.
2. La tête détachée entre l'occipital et la première vertèbre cervicale.
3. La queue en laissant au moins deux nilles au gigot.
4. Les pieds détachés au genoux et aux jarrets.
5. Les issues (fressures et intestins) et la graisse adhérente, à l'exception des rognons et du suif.
6. Le diaphragme, l'œsophage et la trachée artère, les gros vaisseaux qui se trouvent le long du cou et de la colonne vertébrale.
7. Les testicules et la bourse chez les béliers et la tétine chez les brebis.

§ 4. Porcs.

Art. 198. La dépouille comprend:

1. Les organes du thorax et de l'abdomen (fressure et intestins) à l'exception des rognons.

2. Les yeux, les oreillons (partie interne de l'oreille), les cervelles et la moëlle épinière (amourettes), les onglons (bottes), l'ombilic (nombril) et chez les truies, les mamelles; chez les verrats, les testicules.

3. La langue, mais sans parties charnues ou grasses.

Art. 199. La viande de porcs roncins, peut être refusée par l'acheteur sans indemnité.

SECTION III.

Pesage.

Art. 200. Le pesage des animaux vivants à l'exception du gros bétail est obligatoire. Il en est de même de toutes les viandes.

Art. 201. Ce pesage se fait au moyen de bascules installées par l'administration dans les abattoirs. Aucune balance ne peut y être installée par les bouchers.

Art. 202. Les pesages ne peuvent être effectués que par les employés désignés spécialement pour ce service et sous la surveillance du directeur des abattoirs.

Art. 203. Le peseur tient un contrôle de tous les pesages effectués. Il délivre à l'intéressé un bulletin contenant:

a) le numéro d'ordre;
b) les noms de l'acheteur et du vendeur;
c) la désignation exacte de l'animal ou du lot de viande soumis au pesage;
d) la date du pesage;
e) le poids;
f) la taxe de pesage;
g) la signature du peseur.

Art. 204. Dans la règle, le peseur délivre un bulletin de pesage pour chaque animal pesé. La délivrance de bulletins collectifs n'est permise que si les animaux appartiennent à la même espèce, s'ils constituent un lot vendu par le même vendeur et acquis par le même acheteur et s'ils sont pesés le même jour.

Art. 205. Si la vente est effectuée au poids vif et, à défaut d'entente entre les parties sur le temps qui doit s'écouler depuis le dernier affouragement jusqu'au moment du pesage, on doit adopter comme règle que les animaux ne peuvent être ni fourragés, ni abreuvés dans les douze heures bui précèdent le pesage.

Art. 206. L'acheteur doit être présent au pesage de sa marchandise ou s'y faire représenter; à défaut, aucune réclamation de sa part n'est admise.

Art. 207. Sauf convention contraire, les frais de pesage incombent au vendeur, qu'il ait lieu poids vivant ou viande nette.

Art. 208. Tous les animaux abattus à l'abattoir ainsi que les viandes fraîches importées doivent être pesés.

Art. 209. La viande pesée chaude, c'est-à-dire dans les deux heures qui suivent l'abatage, est soumise à une déduction de poids de 1 ½ % du poids total pour le gros bétail et de 2 % pour les porcs et le petit bétail.

Art. 210. La viande pesée froide ne subit aucun rabais.

Art. 211. Pour le gros bétail vendu poids vivant, les conditions du pesage doivent être réglées entre le vendeur et l'acheteur.

Art. 212. Les veaux vendus poids vivant ne doivent pas être gorgés de liquide dans les douze heures qui précèdent l'abatage.

Les veaux qui sont présumés ne pas remplir ces condiitons sont abattus et pesés viande nette; le poids vivant est calculé sur un rendement de 60 % en viande, soit 60 kilos viande nette, pour 100 kilos poids vivant.

Une déduction d'un demi-kilogramme est faite pour chaque veau pesé vivant.

Art. 213. Le poids des porcs vendus poids vif ne subit aucune réduction si l'estomac et les intestins ne pèsent pas plus du 8 % de l'animal vivant. Si cette proportion est dépassée, l'excédent doit être déduit du pesage.

SECTION IV.

Contestations et contraventions.

Art. 214. Le dépouillement d'un animal qui n'est pas fait suivant les prescriptions du présent règlement constitue une contravention.

Art. 215. Les contestations relatives au commerce de la viande dans l'intérieur des abattoirs sont soumises au directeur qui fonctionne comme expert officiel, sous réserve de recours au juge compétent.

Art. 216. Toutefois les parties peuvent convenir de les soumettre sans appel à l'expert; dans ces cas, ce dernier doit se faire assister par deux personnes désignées l'une par le vendeur, l'autre par l'acheteur.

Art. 217. Sont exclues des attributions de l'expert:

1° Les contestations sur le mode de paiement ou sur le prix à débattre entre les parties.

2° Les réclamations relatives au détournement de diverses dépouilles attribuées au vendeur ou à l'acheteur.

Art. 218. Il est prévu un émolument de fr. 1 à fr. 10 pour chaque procès-verbal dressé par l'expert, sans préjudice de l'indemnité due aux experts adjoints dans les cas prévus à l'art. 217.

TITRE VI.

Responsabilités et pénalités.

Art. 219. La commune décline toute responsabilité pour les échanges ou vols d'animaux qui peuvent se commettre dans les écuries, ainsi que pour les maladies ou accidents qui s'y produisent.

Elle ne prend en outre aucune responsabilité pour les échanges, vols de viandes ou de dépouilles qui peuvent se commettre dans les halles d'abatage, dans les entrepôts frigorifiques, dans les locaux de salaisons, dans l'entrepôt des cuirs, etc.

Cependant la partie lésée a droit de recourir contre toute employé de l'administration convaincu de vol, de malversation ou de négligence grave.

Art. 220. Les marchands de bestiaux, maîtres-bouchers, charcutiers et tripiers sont civilement responsables des contraventions et des déprédations commises par leurs agents, garçons, apprentis ou employés quelconques.

Art. 221. La commune peut en outre interdire temporairement l'entrée des abattoirs à ceux qui se rendent coupables d'indiscipline grave, de détournements de viandes, suifs, peaux, graisses, fourrages, outils et ustensiles, de mauvais traitement à l'égard des animaux, sans préjudice des poursuites qui pourraient leur être intentées devant les tribunaux.

Le travail dans les halles d'abatage est interdit à des personnes atteintes de maladies contagieuses ou répugnantes.

Art. 222. Les contraventions aux articles 32, 33, 62, 66, 69, 71, 72, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 96, 97, 101, 103, 104, 110, 124, 126, 130, 142, 143, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 159, 160, 161, 163, 165, 170, 172, 173, 179, 181 sont punies d'une amende de fr. 2 à fr. 3.

Art. 223. Celles aux articles 31, 38, 60, 61, 68, 73, 84, 85, 86, 87, 89, 99, 102, 108, 109, 117, 122, 139, 162, 166, 167, 169, 171, 178 d'une amende de fr. 3 à fr. 5.

Art. 224. Celles aux articles 24, 35, 36, 37, 63, 67, 70, 80, 93, 94, 119, 127, 180, 214 d'une amende de fr. 5 à fr. 10.

Art. 225. Celles aux articles 7, 8, 9, 10, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 22, 41, 131, 136, 174, 175, d'une amende de fr. 10 à fr. 15.

Art. 226. Celles aux articles 11, 39, 43, conformément à la loi sur le commerce de la viande.

Art. 227. Celles aux articles 19 et 20, conformémant à la loi fédérale sur le commerce des denrées alimentaires et de divers objets usuels du 8 décembre 1905.

Art. 228. Celles aux articles 64, 65, 158, 168, conformément au code pénal.

Art. 229. Celles aux articles 40 et 42, conformément au règlement sur la police sanitaire des animaux.

Art. 230. Les dispositions du code pénal art. 95 et 96, concernant la récidive, sont applicables aux contraventions ci-dessus mentionnées.

TITRE VII.

Dispositions finales.

Art. 231. Le présent règlement abroge le règlement sur les boucheries, les abattoirs et le marché du bétail, du 30 janvier 1894, le règlement concernant les fonctions de l'expert-juré à l'abattoir et au marché au bétail de la ville de La Chaux-de-Fonds, du 15 novembre 1896 et le chapitre VII du règlement général de police, du 3 octobre 1891.

TARIF DES TAXES.

Art. 1. Transport du bétail depuis la gare aux abattoirs.

Par tête de gros bétail	Fr. —.80
Par pièce de petit bétail y compris les porcs	„ —.30
Par wagon complet de 35 pièces et au dessus, une taxe uniforme de	„ 7.—

Art. 2. Désinfection des wagons.

Par wagon (taxe payée par la Cie. du J.-N.)	Fr. 2.—

Art. 3. Location de la voiture de transport pour le bétail vivant.

La première heure	Fr. 1.—
Les heures suivantes	„ —.50

non compris le nettoyage du char et éventuellement les réparations provenant de dommages.

Art. 4. Pesage des animaux vivants.

Porcs, par pièce	Fr. —.50
Petit bétail, par pièce	„ —.30

Art. 5. Entretien et affouragement du bétail dans les écuries de stationnement.

Gros bétail et chevaux, par jour et par pièce	Fr. 1.50
Porcs, „ „	„ —.60
Moutons et chèvres „ „	„ —.40
Veaux „ „	„ 1.50

Stationnement sans affouragement pour les porcs, par jour et par pièce Fr. —.20
Une ration de foin à l'écurie des chevaux „ —.50

Art. 6. Abatage du bétail, y compris la visite sanitaire, l'estampillage des viandes et pour les bouchers et charcutiers, l'usage du frigorifique.

	Pendant les heures d'ouverture	Hors des heures d'ouverture
Gros bétail (bœufs, taureaux, vaches et génisses) la pièce	Fr. 14. —	Fr. 16. —
Chevaux et mulets	„ 10. —	„ 12. —
Anes	„ 5. —	„ 7. —
Porcs	„ 3.70	„ 4.70
Veaux	„ 2.50	„ 3. —
Moutons et chèvres	„ 1.50	„ 2. —
Cabris	„ —.10	—
Lapins	„ —.05	—

Pour la viande destinée à l'exportation la taxe est déterminée dans chaque cas particulier.

Art. 7. Viandes importées par les bouchers de la localité.

a) Viandes fraîches, visitées aux abattoirs, y compris l'estampillage et l'emploi du frigorifique.

	Pendant les heures d'ouverture	Hors des heures d'ouverture
Gros bétail (bœufs, taureaux, vaches et génisses) la pièce	Fr. 10. —	Fr. 12. —
Chevaux et mulets	„ 6. —	„ 8. —
Anes	„ 3. —	„ 5. —
Porcs	„ 2.70	„ 3.70
Veaux	„ 2. —	„ 2.50
Moutons et chèvres	„ 1. —	„ 1.50
Cabris	„ —.05	„ —.10
Lapins	„ —.03	„ —.05

Pour les bouchers du dehors les taxes à appliquer sont celles prévues à l'art. 6 ci-dessus.

b) Viandes fraîches visitées à la gare.

Cabris, la pièce	Fr. —.05
Lapins „	„ —.03
Gibier, le kilo	„ —.05
Volaille „	„ —.05
Poisson „	„ —.02
Panses, la pièce	„ —.25

c) Viandes salées, fumées, séchées ou en conserves, visitées à la gare ou aux abattoirs.

De 1 à 100 kiligrammes, par kilo	Fr. —.03
De 101 à 1000 „ „	„ —.02 ½
De 1001 à 2000 „ „	„ —.02
De 2001 à 3000 „ „	„ —.01 ½

d) les viandes arrivant par la poste payent les mêmes taxes que celles énumérées aux lettres b et c.

Art. 8. Pesage des animaux abattus, poids net.

Gros bétail et chevaux, les 100 kilos	Fr. —.30
Porcs, la pièce	„ —.20
Veaux „	„ —.20
Moutons et chèvres „	„ —.15

Art. 9. Ouverture des entrepôts frigorifiques en dehors des heures réglementaires.

Par heure ou fraction d'heure Fr. 3. —

Art. 10. Stationnement de la viande dans l'avant-frigorifique au-delà de vingt-quatre heures.

Par jour et par pièce — Fr. 2.—

Art. 11. Location de cellules supplémentaires dans la halle frigorifique.

Le mètre carré par année — Fr. 50.—

Art. 12. Entrepôt dans la halle frigorifique d'une pièce de bétail d'un particulier.

Par jour et par pièce — Fr. 1.—

Art. 13. Location d'une case dans les locaux de salaisons.

Annuellement la case de 3,40 m² — Fr. 102.—
„ „ 3 m² — „ 90.—

Art. 14. Location de cases dans le frigorifique pour comestibles.

Par année le mètre carré — Fr. 40.—

Art. 15. Hâchage des viandes.

Le kilogramme de viande — Fr. —.04

Art. 16. Triperie.

Dépouilles de bœuf — Fr. 1.80
„ mouton — „ —.20
„ veau — „ —.20
Tête de veau ou museau de bœuf, la pièce — „ —.60
Pieds et oreilles de veaux, la pièce — „ —.10

Art. 17. Pesage, salage et entrepôt.

Un cuir de 1 à 60 jours — Fr. 1.80
Une peau de veau ou de mouton — „ 1.—
Pesage d'un cuir — „ —.30
„ d'une peau — „ —.15

Art. 18. Stérilisation des viandes.

Le kilogramme — Fr. —.01 ½

Art. 19. Utilisation de l'étal des viandes conditionnellement propres à la consommation.

Par kilogramme de viande mise en vente — Fr. —.04

Art. 20. Equarrissage et incinération.

Gros bétail ou chevaux et mulets, la pièce — Fr. 8.—
Petit bétail (porcs, veaux, moutons et chèvres), la pièce — „ 2.50
Petits animaux (chats, lapins, chiens, oiseaux de basse-cour, etc., etc.), la pièce — „ —.75
Viandes saisies, à partir de 10 kg., le kilo — „ —.03

Art. 21. Douches.

Une douche pour une personne — Fr. —.20

Art. 22. Finance d'entrée.

Pour visiter les abattoirs, par personne — Fr. —.20

Art. 23. Toutes les taxes indiquées aux articles 1 à 21 sont payées comptant au caissier-comptable des abattoirs.

Les bouchers ou charcutiers qui désirent payer leurs taxes à la fin du mois doivent en faire la demande par écrit au directeur des abattoirs

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1907 **N° 7** Bern, 28. Februar 1907.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 113. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 115. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 116.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 117. — Ausland - Etranger, Pag. 118.

Schweizerische Pharmakopöekommission. IV. Plenarsitzung den 25., 26., 27. und 28. Juli 1906 im Bundeshause in Bern. — Commission de la Pharmacopée suisse. IVe séance plénière, les 25, 26, 27 et 28 juillet 1906, au palais fédéral, à Berne. Pag. 118.

7. Woche 07 — 10. bis 16. Februar — 7e Semaine 07

Städtische Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet / *Population de l'année calculée au milieu de l'année 1907*	Eheschliessungen / *Mariages*	Lebendgeburten / *Nés vivants*	Totgeburten / *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès sans mort-nés* im Ganzen / *Total*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès sans mort-nés* dav. Kinder v. 0—1 Jahr / *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten / *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr / *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht / *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. / *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod / *Mort violente*	Andere Todesursachen / *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	14	82 11	4 1	58 8	16	1	1	5 2	6 1	10	2 1	33 4
Basel	131,687	24	69 9	2	45 6	19	3	4	1 7	1	14	—	22 5
Genève (agglomération) [1]	116,387	17	48 2	1	65 6	11	6	1	8 1	5	8 1	2	35 4
Bern	73,185	16	42 9	—1	23 6	1 2	3	—	3 2	—1	4 1	2	11 2
Lausanne	54,460	8	22 2	1	17 10	4	—	—	1 2	—1	3 2	—1	13 4
St. Gallen mit Tablat	52,934	15	23 1	1	15 4	6	—	1	2 2	1	—	—	11 2
Chaux-de-Fonds	41,310	4	18	1	15	2	1	—	2	1	3	1	7
Luzern	34,480	1	18 1	—	14 4	2	—1	1	1	—	1 1	1 1	10 1
Winterthur	26,360	3	9 1	—	6 2	—1	—	—1	2 1	—	—	—	4
Biel	27,026	5	4	2	8 4	—	1	—	—1	—1	1	—	6 2
Neuchâtel	23,041	5	11 4	—	9 3	3 1	1	—	—	—2	2	—	6 1
Fribourg	17,578	—	8 1	2	10 1	—	—	—	2	—	—	1	7 1
Schaffhausen	16,651	2	8	—	3 1	1 1	—	—	—	—	1	—	2 1
Herisau	14,417	—	4	—	5	1	—	1	1	—	1	—	2
Locle	13,369	1	7	—	6	3	—	—	—	—	2	—	4
Vevey	13,684	1	5	—	8 2	3	—	—	1	—1	1	—	6 1
Chur	12,628	1	6	—	4 1	—	1	—	1	—	1	—	1 1
Solothurn	11,013	2	2	—	2 6	—	—1	—	—3	—1	—	—	2 1
Total	**867,056**	**119**	**386**	**14**	**313**	**72**	**17**	**9**	**30**	**14**	**52**	**9**	**182**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	41	2	64	5	2	1	15	8	5	3	30

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1906	1905	1904	1907	1906	1905	1904
16. Feb. 1907 23,2 ‰	25,0	27,0	26,5	18,8 ‰	13,5	21,3	14,4
9. „ „ 23,9 „	23,0	23,7	24,9	17,4 „	14,0	18,6	15,4
2. „ „ 24,4 „	21,0	24,4	22,3	15,3 „	13,3	18,8	18,2
26. Jan. „ 19,8 „	20,9	23,3	26,0	15,7 „	13,5	20,7	15,4

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **10. bis zum** *(au)* **16. Febr. 1907**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	356	30	12	2	61	11	20	2
Ortsfremde — Etrangers à la localité	30	11	1	1	4	1	2	1
Total	**386**	**41**	**13**	**3**	**65**	**12**	**22**	**3**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	73	21	3	2	9	7	6	2
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	26	8	1	1	4	1	2	1
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					--	1	—	1

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	42	35	2	3	—	1	1	2	11	9
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	16	9	4	3	—	—	1	2	5	2
„ 5—19 „ . .	11	14	1	3	1	1	3	2	1	2
„ 20—39 „ . .	33	27	—	3	14	8	1	3	2	2
„ 40—59 „ . .	31	39	—	—	7	7	1	5	4	3
„ 60—79 „ . .	45	58	—	—	5	1	—	1	5	6
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	7	10	—	—	—	—	—	—	2	3
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**185**	**192**	**7**	**12**	**27**	**18**	**7**	**15**	**30**	**27**

Eine **Sektion** fand statt in 99 Fällen. — ***L'autopsie** a eu lieu dans 99 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	7	10	45	24	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1907 v. - *du* 10. b. - *au* 16. Febr.		1906 v. - *du* 11. b. - *au* 17. Febr.		1905 v. - *du* 12. b. - *au* 18. Febr.		1904 v. - *du* 14. b. - *au* 20. Febr.	
	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	5	1	—	—	6	—	5	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	2	1	3	—	1	—
4. Diphtherie und Croup	4	1	6	—	7	—	4	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	6	—	2	—	3	—	5	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	1	1	1	—	1	—
7. Typhus abdominalis	—	—	1	1	1	—	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	3	—	1	1	1	—	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	10	1	6	—	5	—	8	—
10. Phthisis pulmonum	45	15	51	6	45	6	33	9
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	22	8	14	4	25	4	14	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	57	5	35	4	70	4	29	4
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	10	1	9	1	8	1	12	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	17	—	7	3	6	—	11	2
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	24	2	10	2	27	4	17	3
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	6	—	5	1	5	—	4	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	155	27	118	26	152	22	106	16
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	2	—
19. Unfall — *Accidents*	11	2	2	1	11	3	7	4
20. Selbstmord — *Suicides*	1	1	3	2	5	1	6	1
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	—	—	—	—	1	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**377**	**64**	**278**	**54**	**382**	**45**	**266**	**43**

Alkoholismus 11 Fälle - *cas (11 masculins, — féminin).*
Syphilis 1 „ - „ *(— „ — „ 1 Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* 16 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation enheures*
10. Febr. 1907	709,0	— 5	S	0	Neblig — *brumeux*	4
11 „ „	706,4	— 4	S	0	Bewölkt — *nuageux*	4 ½
12. „ „	703,6	1	SW	0	Bewölkt — *nuageux*	3
13. „ „	698,1	3	SW	0	Schnee — *neige*	0
14. „ „	709,1	3	S	0	Bewölkt — *nuageux*	2 ½
15. „ „	713,2	1	NE	1	Bedeckt — *couvert*	0
16. „ „	713,6	3	SW	0	Bedeckt — *couvert*	0

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 10. bis 16. Februar 1907. — *Admissions du 10 au 16 février 1907.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 9. Februar 1907 *Effectif au 9 février 1907*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 16. Febr. 1907 *Effectif au 16 févr. 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Diphi. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	959	—	—	8	1	10	1	—	2	1	1	6	9	1	2	16	14	3	7	7	86	17	**192**	92	957
Bern	1517	—	3	2	—	1	—	2	1	—	—	10	13	5	4	16	8	5	7	20	118	26	**241**	128	1511
Luzern	230	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	5	3	1	—	3	21	2	**37**	23	220
Uri	70	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	**1**	1	68
Schwyz	38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	1	1	1	4	—	**10**	8	45
Nidwalden	46	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	**4**	4	47
Glarus	118	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	1	—	5	—	—	2	4	7	3	**26**	20	121
Zug	31	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	—	—	—	—	4	—	**7**	4	28
Fribourg	140	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	2	—	—	—	1	20	1	**26**	8	143
Solothurn	190	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	3	—	1	4	—	3	1	4	12	6	**37**	32	181
Baselstadt	603	—	5	7	—	3	1	—	1	1	—	6	10	7	—	15	6	3	3	4	58	13	**143**	36	645
Baselland	87	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	2	6	2	**14**	—	75
Schaffhausen	120	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	4	2	—	—	—	7	3	**20**	7	126
Appenzell A.-Rh.	102	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	4	—	—	1	—	9	2	**18**	5	98
St. Gallen	643	—	—	2	—	4	—	—	—	—	—	3	7	—	1	7	2	—	—	4	121	22	**173**	83	661
Graubünden	[1] 49	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	7	—	[1] **11**	[1] 9	[1] 42
Aargau	223	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	2	1	—	1	—	1	—	4	18	5	**35**	32	237
Thurgau	189	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	1	—	1	1	—	2	9	4	**22**	19	184
Tessin	86	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	2	1	—	—	—	15	—	**21**	14	84
Vaud	573	—	—	—	—	6	—	—	1	1	—	3	1	1	2	5	1	1	—	6	60	6	**94**	52	546
Valais	25	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	2	**5**	5	25
Neuchâtel	346	—	—	4	—	2	—	—	—	—	—	4	—	—	1	15	3	—	—	5	32	10	**76**	21	336
Genève	520	—	1	—	—	2	—	—	—	4	—	2	4	6	8	31	8	1	1	5	37	6	**116**	7	515
Total	**6905**	—	**9**	**26**	**1**	**30**	**2**	**5**	**5**	**8**	**1**	**48**	**56**	**23**	**22**	**135**	**50**	**23**	**23**	**77**	**654**	**131**	**1329**	**610**	**6895**

[1] Ohne Kreuzspital in Chur. — Sans l'Hôpital de la Croix à Coire.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 17. bis 23. Februar 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 17 au 23 février 1907.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	6 [1]	18 [2]	9 [3]	2 [4]	18 [5]	10 [6]	—	—	—	—	1 [7]
Bern	5 [8]	30 [9]	87 [10]	—	29 [11]	3 [12]	7 [13]	1 [14]	1 [8]	—	2 [15]
Luzern	—	4 [16]	6 [17]	3 [18]	1 [19]	—	—	—	2 [20]	—	—
Uri	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	1 [21]	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	1 [22]	—	—	—	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	1 [23]	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	1 [24]	—	—	9 [25]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	15 [26]	ca. 25 [27]	—	3 [28]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	7 [29]	12 [30]	6 [29]	3 [29]	5 [29]	13 [39]	2 [29]	—	1 [29]	—	—
Baselland	—	6 [31]	6 [32]	—	2 [33]	4 [34]	—	—	—	—	1 [35]
Schaffhausen	—	2 [36]	—	—	4 [37]	—	—	—	—	—	1 [38]
Appenzell A.-Rh.	—	—	mehr. [39]	—	—	—	—	1 [40]	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	2 [41]	9 [42]	21 [43]	—	5 [44]	2 [45]	—	—	—	—	—
Graubünden*	—	1 [46]	1 [47]	—	2 [48]	5 [49]	—	—	—	—	—
Aargau	—	4 [50]	15 [51]	1 [52]	5 [53]	1 [54]	—	—	1 [55]	—	—
Thurgau	—	7 [56]	4 [57]	—	11 [58]	1 [59]	—	—	—	—	—
Tessin	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—
Vaud	—	12	1	—	18 [60]	1	—	3	1	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	1 [61]
Neuchâtel	—	9 [62]	9 [63]	—	2 [64]	—	—	—	—	—	—
Genève	—	1 [65]	20 [66]	—	4 [67]	—	—	—	—	—	—

* Woche vom 10. bis 16. Februar 1907.

[1] 3 in Zürich, 2 in Winterthur, 1 in Wetzikon. — [2] 11 in Zürich, je 1 in Birmensdorf, Horgen, Winterthur, Gross-Andelfingen, Bülach, Hochfelden und Kloten. — [3] Je 2 in Kilchberg, Bülach und Kloten, je 1 in Zürich, Richterswil und Wetzikon. — [4] In Zürich. — [5] 10 in Zürich, 2 in Oberrieden, je 1 in Dietikon, Aeugst, Richterswil, Küsnacht, Elgg und Wülflingen. — [6] 5 in Zürich, 3 in Küsnacht, je 1 in Erlenbach und Elgg. — [7] In Zürich (Verdachtsfall!). — [8] In Bern. — [9] 9 in Bern, 6 in Kleindietwil, je 3 in Grossaffoltern und Saignelégier, je 2 in Lyss und Rüegsau, je 1 in Hasle, Cormoret, Reconvilier, Belp und Inkwil; ausserdem mehrere Fälle in Madiswil und Walterswil. — [10] 30 in Corgémont, 29 in Bern, 22 in Münsingen, je 3 in Tavannes und Lützelflüh. — [11] 5 in Wahlern, 3 in Frutigen, je 2 in Wynigen, Tavannes und Wattenwil, je 1 in Lyss, Bern, Arch, Cortébert, Péry, Münchringen, Krattigen, Reconvilier, Schwadernau, Saanen, Guggisberg, Rüschegg, Belp, Walterswil und Attiswil. — [12] 2 in Bolligen, 1 in Bern. — [13] In Saanen. — [14] In Niederbipp. — [15] In Boltigen. — [16] 2 in Roggliswil, je 1 in Luzern und Hildisrieden. — [17] 5 in Gettnau, 1 in Luzern. — [18] Je 1 in Rothenburg, Willisau-Land und Escholzmatt. — [19] In Escholzmatt — [20] Je 1 in Malters und Sursee. — [21] In Waltersberg. — [22] In Glarus. — [23] In Zug. — [24] A Lugnorre. — [25] 2 à Dirlaret, 1 à Montilier, 1 à Liebistorf, 1 à Tannacker, 1 à Schmitten, 1 à St. Antoni, 1 à Berg, 1 à Lustorf. — [26] 8 in Olten, 5 in Nennigkofen, je 1 in Dulliken und Trimbach. — [27] In Schönenwerd. —

[28] In Grenchen. — [29] In Basel. — [30] 11 in Basel, 1 von auswärts. — [31] 4 in Birsfelden, 2 in Langenbruck. — [32] 3 in Binningen, 2 in Aesch, 1 in Reinach; ausserdem Epidemie in Langenbruck. — [33] Je 1 in Aesch und Allschwil. — [34] In Allschwil. — [35] In Oltingen. — [36] Je 1 in Schaffhausen und Gächlingen. — [37] 2 in Unterhallau, je 1 in Wilchingen und Lohn. — [38] In Thayngen. — [39] In Wald. — [40] In Schwellbrunn. — [41] Je 1 in Thal und Oberuzwil. — [42] Je 3 in Kaltbrunn und Straubenzell, je 1 in St. Gallen, Rorschach und Benken. — [43] 16 in Oberriet, je 2 in St. Gallen und Flawil, 1 in Altstätten. — [44] Je 1 in Tablat, Marbach, Altstätten, Oberriet und Wartau. — [45] In St. Gallen. — [46] In Chur; ausserdem einige Fälle in Poschiavo. — [47] In Masein; ausserdem viele Fälle in Chur, Maladers, Sur, Obersaxen und Vigens. — [48] Je 1 in Alvaneu und Vrin. — [49] In Chur. — [50] Je 1 in Brugg, Windisch, Fahrwangen und Brittnau (Mättenwil). — [51] 10 in Murgenthal, 3 in Villmergen, je 1 in Menziken und Brittnau (Mättenwil); ausserdem Epidemie in Muhen und Kaisten. — [52] In Gontenschwil. — [53] Je 1 in Unterentfelden, Wohlen, Schinznach, Oeschgen und Kölliken. — [54] In Wohlen. — [55] In Oftringen. — [56] 3 in Uttwil, je 1 in Romanshorn, Stettfurt, Neuwilen und Heiligkreuz. — [57] 3 in Arbon, 1 in Güttingen; ausserdem Epidemie in Romanshorn. — [58] 5 in Arbon, 2 in Uesslingen, je 1 in Kesswil, Gachnang, Lipperswil und Andwil. — [59] In Frauenfeld; ausserdem einige Fälle in Aawangen. — [60] 4 à Valeyres-sous-Rances, 3 à Lausanne, 2 à Payerne, 1 à Ormont-dessous, 1 à Bière, 1 à Pailly, 1 à Oron-la-ville, 1 à Palézieux, 1 à Vevey, 1 à La Tour, 1 à Blonay, 1 à Oppens. — [61] A Vouvry. — [62] 4 à La Chaux-de-Fonds, 3 à Neuchâtel, 1 à Chézard-St. Martin, 1 à Boudry. — [63] 3 à Neuchâtel, 2 à Chézard-St. Martin, 2 à St. Blaise, 2 à La Chaux-de-Fonds. — [64] 1 à Neuchâtel, 1 à Cortaillod. — [65] Aux Eaux-Vives. — [66] 13 à Onex, 5 à Genève-ville, 2 aux Eaux-Vives. — [67] 3 au Petit-Saconnex, 1 à Genève-ville.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. In Kalkutta sind vom 6. bis 12. Januar 104 Personen an der Cholera gestorben.

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes).

Pest. Türkei. In Djeddah sind vom 28. Januar bis 3. Februar 6 Erkrankungen und 5 Todesfälle an der Pest vorgekommen (v. S. 103); seit dem 8. Januar sind im ganzen 23 Erkrankungen und 22 Todesfälle zur amtlichen Kenntnis gelangt.

Aegypten. Vom 8. bis 14. Februar wurden 5 Erkrankungen (3 Todesfälle) an der Pest festgestellt, wovon 2 (1) in der Provinz Assiout und 3 (2) in der Provinz Guirgeh (v. S. 103).

Mauritius. Vom 21. Dezember 1906 bis 3. Januar 1907 sind 17 Erkrankungen und 14 Todesfälle an der Pest vorgekommen (v. S. 103).

Neu-Süd-Wales. In den Monaten Juli und Oktober 1906 wurden in Sydney je 1 Pestfall konstatiert (v. Bull. 1906, S. 582); seit dem Monate Oktober bis Ende des Jahres wurden neue Fälle nicht registriert.

Queensland. In Cairns sind während der Monate September und Oktober 1906 7 Pestfälle konstatiert worden, in Brisbane während der Monate November und Dezember 3 (v. Bull. 1906, S. 582).

* * *

Cholera. Indes anglaises. *Du 6 au 12 janvier, 104 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. Turquie. *Du 28 janvier au 3 février, il y a eu 6 cas de peste et 5 décès à Djeddah (v. p. 103); depuis le 8 janvier, le total des cas portés à la connaissance des autorités, s'est élevé à 23, celui des décès à 22.*

Egypte. *Du 8 au 14 février, il a été constaté 5 cas de peste (3 décès), dont 2 (1) dans la province d'Assiout et 3 (2) dans la province de Guirgeh (v. p. 103).*

Ile Maurice. *Du 21 décembre 1906 au 3 janvier 1907, 17 cas de peste et 14 décès (v. p. 103).*

Nouvelle Galles du Sud. *Il a été constaté à Sydney 1 cas de peste en juillet et 1 cas en octobre 1906 (v. Bull. 1906, p. 582); depuis lors, pas de nouveaux cas jusqu'à la fin de l'année.*

Queensland. *Pendant les mois de septembre et d'octobre 1906, il y a eu 7 cas de peste à Cairns et 3 cas à Brisbane pendant les mois de novembre et de décembre (v. Bull. 1906, p. 582).*

Schweizerische Pharmakopöekommission.

COMMISSION DE LA PHARMACOPÉE SUISSE.

IV. Plenarsitzung den 25., 26., 27. und 28. Juli 1906 im Bundeshause in Bern.

Präsident: Dr. *Schmid.* Vizepräsident: Prof. *Tschirch.*

Protokollführer: *B. Studer,* Prof. *Oesterle,* Dr. *Hubacher.*

Ausserdem waren folgende Mitglieder und Suppleanten anwesend: Dr. *Bertschinger, E. Beuttner, A. Bourgeois, C. Bührer,* Dr. *Carrière,* Prof. *Chavanne,* Prof. *Cloëtta,* Prof. *Hartwich,* Prof. *Heffter,* Prof. *Jaquet,* Prof. *Kolle,* Prof. *Krönlein, Enrico Lucchini,* Dr. *Panchaud,* Prof. *Sahli,* Dr. *Siegfried,* Prof. *Treadwell,* Dr. *Vogt.*

Entschuldigt abwesend: Prof. *Bourget,* Prof. *Brunner, Kaspar,* Dr. *Lüdy,* Prof. *Mayor,* Prof. *Zschokke.*

Den Vorsitz führen abwechselnd der Präsident und der Vizepräsident.

Der Präsident eröffnet die Sitzung, indem er die Versammlung begrüsst und den zum ersten Mal anwesenden Herrn Prof. Dr. W. Kolle in Bern, welcher am 3. Juli 1906 vom Bundesrate zum Suppleanten der ärztlichen Abteilung der Pharmakopöekommission gewählt und der Subkommission VI (Sera und Impfstoffe) zugeteilt worden ist, willkommen heisst. Er weist darauf hin, dass die Subkommissionen ihre Arbeiten zu Ende geführt haben und dass die von denselben ausgearbeiteten Artikel, Tabellen und allgemeinen Bestimmungen sämtlichen Mitgliedern und Suppleanten vor einiger Zeit in Probeabzügen zur genauen Prüfung zugestellt worden sind. Zweck der soeben eröffneten letzten Tagung des Plenums sei, alle noch bestehenden Differenzen zu begleichen und den Text der neuen Auflage der Pharmakopœa helvetica, vorbehältlich der Revision durch die Redaktionskommission, definitiv festzustellen. Aus diesem Grunde habe der Vorstand ausser den Kommissionsmitgliedern auch diejenigen Suppleanten, die an den Vorarbeiten und den Beratungen in den Subkommissionen teilgenommen, zu der Schlusssitzung eingeladen, nämlich die Herren Prof. Kolle, Dr. Lüdy, Dr. Panchaud und Dr. K. Siegfried.

Verhandlungen.

1. Series medicaminum (Referent Dr. *Schmid*).

Folgende vorläufig in die Series aufgenommene Artikel werden, teils

auf Antrag des Vorstandes, teils auf Antrag einzelner Mitglieder gestrichen:

Ammonium sulfoichthyolicum.
Aqua fontana.
„ Amygdalæ.
Cerium oxalicum.
Ichtharganum.
Morphinum sulfuricum.
Pilulæ Hyoscyami compositæ.
Sirupus Terebinthinæ.

Dagegen werden folgende Artikel entgegen dem Antrag auf Streichung beibehalten:

Cortex Cascarillæ (da die Annahme des Antragstellers, diese Rinde komme echt im Handel nicht mehr vor, sich als unrichtig erweist).
Scopolaminum hydrobromicum.

Im fernern wird beschlossen, folgende Präparate neu in die Series aufzunehmen:

Acidum diæthylbarbituricum (mit Angabe der Maximaldosis).
Lanolinum cum oleo.
Natrium hydricum.
Vaselinum album (als besondern Artikel neben Vaselinum).

Die beantragte Aufnahme von Herba Polygalæ, Kalium aceticum und Strontium bromatum wird dagegen abgelehnt.

Die nach diesen Beschlüssen bereinigte Series medicaminum folgt in der Anlage.

2. Pharmakopöeartikel (Referent: Prof. *Tschirch*).

Die von der letzten Plenarsitzung übrig gebliebenen 60 Artikel der II. Serie und die 340 Artikel der III. und letzten Serie werden durchberaten und angenommen.

3. Wertbestimmungen (Referent: Prof. *Tschirch*).

Die 36 Artikel sind nach der letzten Plenarsitzung unter die Mitglieder der Subkommission IV zur Nachprüfung verteilt worden. Dieser Aufgabe haben sich die Herren E. Beuttner, C. Bührer, B. Studer und Dr. O. Vogt unterzogen, während von den Herren A. Bourgeois, Prof. Chavanne, O. Kaspar und Cas. Nienhaus keine Nachprüfungen ausgeführt worden sind.

Die Wertbestimmungen werden vom Plenum mit geringen Abänderungen gutgeheissen, mit Ausnahme derjenigen von Semen Colchici, welche gestrichen wird.

4. Tabellen.

1. In Tabelle I A soll der Ausdruck Calciumhypochlorit durch Chlorkalklösung ersetzt werden. Dr. *Hubacher* erhält den Auftrag, diese Aenderung in sämtlichen Artikeln durchzuführen.

2. Als dritter Teil der Reagentientabelle (Tab. I C) soll noch eine **Reagentientabelle für ärztliche Zwecke** ausgearbeitet werden. Damit beauftragt

werden die Herren Prof. *Heffter*, Prof. *Sahli* und *B. Studer*. Diese Tabelle ist der Redaktionskommission zur endgültigen Genehmigung zu unterbreiten.

3. In der **Tabelle XIV (Alkoholtabelle)** sollen neben den Volumprozenten auch die Gewichtsprozente nach Windisch aufgeführt werden. Dr. *Bertschinger* übernimmt diesen Auftrag.

4. Im fernern soll eine Tabelle über **Polarisation der ätherischen und Refraktion der fetten Oele und Fette** ausgearbeitet werden. Prof. *Oesterle* wird damit betraut.

5. In die **Synonymentabelle** soll das Wort Panamaholz aufgenommen werden.

6. In der **Maximaldosentabelle** werden gestrichen:
Secale cornutum, Extractum Secalis cornuti fluidum, Chloroform.

7. **Gehaltstabelle.** Prof. *Heffter* legt einen Vorentwurf vor, welcher prinzipiell genehmigt wird. Die vollständige Ausarbeitung übernehmen Prof. *Cloëtta* und Dr. *Hubacher*. Der Redaktionskommission bleibt die definitive Genehmigung vorbehalten.

8. Die **Tabelle der Separanda und Venena** wird behandelt und gutgeheissen.

5. Allgemeine Bestimmungen.

1. Auf den Antrag von Prof. *Hartwich* wird beschlossen, eine Zweiteilung dieses Abschnitts in **Vorrede** und **Allgemeine Bestimmungen** vorzunehmen.

2. In die Vorrede soll nach Antrag von Prof. *Tschirch* eine historische Einleitung aufgenommen werden, mit kurzen Angaben über die frühern Ausgaben der Pharmakopoea helvetica. Der Antragsteller übernimmt die Arbeit.

3. Ausserdem wird beschlossen, die aus der Series medicaminum Pharmacopoeæ III weggelassenen Artikel und die in der Editio IV neu aufgenommenen Artikel in der Vorrede namentlich aufzuführen.

4. Die einzelnen Artikel der Pharmakopöe sollen fortlaufend nummeriert werden (Antrag von Prof. *Jaquet*).

5. Nach Antrag von Prof. *Tschirch* sollen die Artikel Percolatio und Sterilisatio aus dem Text in die allgemeinen Bestimmungen verlegt werden.

6. Dr. *Vogt* beantragt, für die Bereitung der einfachen und zusammengesetzten Arzneimittel die ausschliessliche Verwendung von Aqua destillata vorzuschreiben, mit einziger Ausnahme von Aqua Plumbi, das mit Aqua fontana erstellt wird. Der Antrag wird angenommen.

7. Bei den Artikeln, welche in der internationalen Brüsseler Konvention figurieren, sollen die in dieser angegebenen Bezeichnungen mit dem Zusatz P. I. (= Pharmakopœa Internationalis) unter dem Haupttitel aufgeführt werden.

8. Auf Antrag von Prof. *Oesterle* wird beschlossen bei den Tinkturen die Bestimmung des Trockenrückstandes überall zu streichen.

9. Dr. *Panchaud* stellt den Antrag, in den Artikel Extracta fluida eine Vorschrift zur Extraktbestimmung aufzunehmen, was angenommen wird.

10. Die von der Subkommission IV beantragte Vorschrift, die Morphiumpräparate von den übrigen Separanden getrennt aufzubewahren, wird entsprechend dem Antrag von Dr. *Hubacher* auf Morphinum hydrochloricum beschränkt.

11. Als Wasserdampftemperatur zur Bestimmung des spez. Gewichtes fetter Oele bei erhöhter Temperatur werden 98° angenommen.

12. Prof. *Tschirch* beantragt, die Frage zu prüfen, ob nicht Mucilago Gummi arabici durch Erhitzen von Oxydasen zu befreien ist. *C. Bührer* wird eingeladen, die Frage praktisch zu prüfen und zu untersuchen, ob hierzu eine Erwärmung im Dampfbade genügt und wie lange dieselbe dauern muss. Die Guajakreaktion wäre alsdann aufzunehmen. In denn allgemeinen Bestimmungen soll über die Veränderung des Artikels Mucilago, falls sie beliebt, eine Notiz gebracht werden.

6. Verschiedenes.

1. Prof. *Tschirch* stellt folgenden Antrag:

Der Bundesrat soll ersucht werden, eine permanente Pharmakopöekommission zu ernennen, welche nicht bloss aus pharmazeutischen Mitgliedern besteht, sondern welcher auch ein Nahrungsmittelchemiker, ein Vertreter der chemischen Industrie und auch ein Vertreter der Serumtherapie angehören soll. Dieser Antrag wird einstimmig zum Beschluss erhoben.

2. Auf den Antrag von Prof. *Tschirch* wird im fernern beschlossen, dass alle nach Schluss dieser Sitzung eingehenden Abänderungsanträge betreffend Series, Text und Tabellen der Pharmakopöe von der Redaktionskommission endgültig erledigt werden sollen.

Nach Schluss der Verhandlungen spricht der Präsident Direktor Dr. *Schmid* im Namen und Auftrag der Bundesbehörde den Mitgliedern und Suppleanten der Pharmakopöekommission und der verschiedenen Subkommissionen den wärmsten Dank für ihre grosse und gründliche Arbeit aus und erklärt die letzte Sitzung für geschlossen.

Dr. *Bertschinger* als ältestes Mitglied der Pharmakopöekommission dankt im Namen der Mitglieder und Suppleanten dem Präsidenten und Vizepräsidenten für die sachliche und unparteiische Leitung der Geschäfte und für die grosse, auch ausserhalb der Sitzungen geleistete Arbeit.

IVe SÉANCE PLÉNIÈRE, LES 25, 26, 27 ET 28 JUILLET, AU PALAIS FÉDÉRAL, A BERNE.

Président: M. le Dr *Schmid*. Vice-président: M. le Prof. *Tschirch*.

Secrétaires: MM. *B. Studer*, Prof. *Oesterle*, Dr *Hubacher*.

Membres et suppléants présents: MM. Dr *Bertschinger*, *E. Beuttner*, *A. Bourgeois*, *C. Bührer*, Dr *Carrière*, Prof. *Chavanne*, Prof. *Cloëtta*, Prof. *Hartwich*, Prof. *Heffter*, Prof. *Jaquet*, Prof. *Kolle*, Prof. *Krönlein*, *Enrico Lucchini*, Dr *Panchaud*, Prof. *Sahli*, Dr *Siegfried*, Prof. *Treadwell*, Dr *Vogt*.

Excusés: MM. Prof. *Bourget*, Prof. *Brunner*, *Kaspar*, Dr *Lüdy*, Prof. *Mayor*, Prof. *Zschokke*.

La séance est présidée alternativement par le président et le vice-président.

Le président ouvre la séance et souhaite le bienvenue à M. le Prof. Kolle, qui a été nommé le 3 juillet 1906 par le Conseil fédéral membre-suppléant de la section médicale et prend part pour la première fois à une séance de la commission; M. Kolle fait partie de la sous-commission VI (sérums et vaccins). Le président annonce ensuite que les sous-commissions ont terminé leurs travaux, et que les articles, les tableaux et les principes généraux rédigées par elles ont été soumis, il y a quelque temps, à l'examen de tous les membres et membres-suppléants de la commission. Le but de la séance qui s'ouvre aujourd'hui est de régler toutes les divergences qui existent encore et de fixer définitivement le texte de la Pharmacopée, sous réserve d'une dernière revision par la commission de rédaction. C'est pour cela que le bureau a convoqué à cette séance non seulement les membres effectifs de la commission, mais encore ceux des membres suppléants qui ont pris part aux travaux préparatoires de la commission et aux discussions des sous-commissions, soit MM. Prof. Kolle, Dr Lüdy, Dr Panchaud et Dr K. Siegfried.

1. Series medicaminum (rapporteur: Dr *Schmid*).

Sur la proposition du bureau ou de membres de la commission, on décide de supprimer les articles suivants qui avaient été provisoirement admis:

Ammonium sulfoichthyolicum.
Aqua fontana.
„ Amygdalæ.
Cerium oxalicum.
Ichtharganum.
Morphinum sulfuricum.
Pilulæ Hyoscyami compositæ.
Sirupus Terebinthinæ.

Par contre, les articles suivants sont maintenus:

Cortex Cascarillæ (il a été reconnu qu'il n'était pas exact, comme l'avait déclaré le membre qui proposait la suppression de cet article, que cette écorce ne se trouve plus dans le commerce à l'état de pureté).
Scopolaminum hydrobromicum.

En outre il est décidé d'admettre les articles suivants:

Acidum diæthylbarbituricum (avec indication de la dose maximale).
Lanolinum cum oleo.
Natrium hydricum.
Vaselinum album (comme article spécial à côté de l'article vaseline).

On décide enfin de ne pas admettre, comme cela était proposé, les articles Herba Polygalæ, Kalium aceticum et Strontium bromatum.

Voir à l'annexe la Series medicaminum définitive.

2. Articles de la Pharmacopée (Rapporteur: Prof. *Tschirch*).

Les 60 articles de la deuxième série, qui n'avaient pas été discutés dans la dernière séance plénière, et les 340 articles de la 3e série sont discutés et adoptés.

3. Déterminations de la substance active (Rapporteur: Prof. *Tschirch*).

A la suite de la dernière séance plénière, les 36 articles ont été soumis à l'examen des membres de la sous-commission IV. Les vérifications ont été faites par MM. Beuttner, Bührer, B. Studer et Dr O. Vogt; MM. A. Bourgeois, Prof. Chavanne, O. Kaspar et C. Nienhaus n'en ont pas fait.

Ces déterminations sont adoptées par la commission avec quelques modifications; seule, celle qui se rapporte à Semen colchici est supprimée.

4. Tableaux.

1. Dans le tableau I A le terme hypochlorite de calcium sera remplacé par solution de chlorure de calcium. M. le Dr *Hubacher* est chargé d'introduire cette modification dans tous les articles où cela sera nécessaire.

2. **Un tableau des réactifs à l'usage des médecins** doit être élaboré comme troisième partie du tableau des réactifs (Tab. I C). Ce travail est confié à MM. Prof. Dr. *Heffter* et Dr *Sahli* et à M. *B. Studer*. Ce tableau sera soumis, pour acceptation définitive, à la commission de rédaction.

3. Dans le tableau XIV (**alcool**) doivent être indiqués, à côté des pourcents en volume, les pourcents en poids d'après Windisch. C'est M. le Dr *Bertschinger* qui se charge de cette besogne.

4. En outre, la commission charge M. le Prof. *Oesterle* d'élaborer un tableau de la **polarisation** des essences et de la **réfraction** des huiles grasses et des graisses.

5. L'expression Bois de Panama figurera dans le **tableau des synonymes.**

6. Dans le **tableau des doses maximales** sont supprimés:

Secale cornutum, Extractum secalis cornuti fluidum, Chloroforme.

7. **Tableau indiquant la richesse en principes actifs des drogues et des préparations.** M. le Prof. *Heffter* présente un projet, qui est admis en principe et qui sera rédigé par MM. Prof. *Cloëtta* et Dr *Hubacher*. C'est la commission de rédaction qui aura à l'approuver définitivement.

8. Le **tableau des Separanda et de Venena** est discuté est adopté.

5. Principes généraux.

1. Sur la proposition de M. le Prof. *Hartwich*, il est décidé de scinder ce chapitre en deux parties: **Avant-propos** et **Principes généraux.**

2. Sur la proposition de M. le Prof. *Tschirch* il est décidé de faire figurer dans l'avant-propos un court exposé historique, donnant quelques détails sur les éditions précédentes de la Pharmacopœa helvetica. C'est M. le Prof. *Tschirch* lui-même qui fera ce travail.

3. En outre il est décidé de mentionner plus spécialement dans l'avant-propos les articles qui avaient été laissés de côté dans le Series medicaminum de la Pharmacopœa III et qui ont été repris dans l'Editio IV.

4. Sur la proposition de M. le Prof. *Jaquet,* les articles de la Pharmacopée recevront une numération continue.

5. Sur la proposition de M. le Prof. *Tschirch,* il est décidé de retrancher du texte même de la Pharmacopée les articles Percolatio et Sterilisatio, et de les incorporer aux Principes généraux.

6. M. le Dr *Vogt* propose de prescrire exclusivement l'emploi de Aqua destillata pour la préparation de tous les médicaments simples et composés, à l'exception de Aqua plumbi, qui doit être préparée avec Aqua fontana. Adopté.

7. Lorsqu'un article figure dans l'arrangement international de Bruxelles, la ou les désignations sous lesquelles il figure dans cet arrangement sont mentionnées en dessous du titre, avec la mention P. I. (= Pharmacopœa internationalis).

8. Sur la proposition de M. le Prof. *Oesterle,* il est décidé de supprimer l'indication du résidu sec pour toutes les teintures.

9. Sur la proposition de M. le Dr *Panchaud,* il est décidé d'ajouter à l'article Extracta fluida une prescription pour la détermination de l'extrait.

10. La sous-commission IV proposait de conserver les préparations de Morphine à part des autres Separanda. Sur la proposition de M. le Dr *Hubacher,* il est décidé de limiter cette prescription à Morphinum hydrochloricum.

11. Pour la détermination, à une haute température, du poids spécifique des huiles grasses, on admet comme température d'ébullition de l'eau 98°.

12. M. le Prof. *Tschirch* propose de rechercher si les oxydases de Mucilago gummi arabici ne devraient pas être détruites par la chaleur. M. *Bührer* est chargé de rechercher s'il suffirait pour cela de chauffer le mucilage au bain-marie et, le cas échéant, combien de temps le chauffage devrait durer. Dans ce cas, la réaction du gaïac devrait aussi être admise. Les Principes généraux contiendront une annotation relative à la modification de l'article Mucilago, pour le cas où celle-ci serait adoptée.

6. Divers.

1. M. le Prof. *Tschirch* présente la proposition suivante:

Le Conseil fédéral sera prié de nommer une Commission permanente de la Pharmacopée, qui ne se composera pas uniquement de pharmaciens, mais comprendra aussi un chimiste pour denrées alimentaires, un représentant de l'industrie chimique et un représentant de la sérothérapie. Cette proposition est adoptée à l'unanimité.

2. Sur la proposition de M. le Prof. *Tschirch* il est encore décidé que, pour toutes les propositions de modifications à apporter à la Series, au texte et aux tableaux de la Pharmacopée, qui seront présentées après le clôture de la présente séance, c'est la commission de rédaction qui décidera.

La commission ayant ainsi terminé ses délibérations, son président M. le Dr *Schmid* transmet à tous les membres et membres-suppléants les vifs remercîments des autorités fédérales pour l'œuvre importante qu'ils ont su mener à bien, et déclare la séance levée.

M. le Dr *Bertschinger,* en sa qualité de doyen de la commission, remercie à son tour le président et le vice-président pour la manière distinguée et impartiale dont ils ont conduit les travaux de la commission, et pour tout le travail, aussi important qu'utile, qu'ils ont accompli en dehors des séances.

Series medicaminum.

Acetum aromaticum
„ purum
„ pyrolignosum crudum
„ „ rectificatum
„ Scillae
Acetylparaminophenolum salicylicum
Acidum aceticum
„ „ dilutum
„ acetylosalicylicum
„ agaricinicum
„ arsenicosum
„ benzoicum
„ boricum
„ camphoricum
„ chromicum
„ citricum
„ diæthylbarbituricum
„ formicicum
„ gallicum
„ hydrobromicum dilutum
„ hydrochloricum
„ „ dilutum
„ lacticum
„ nitricum
„ nitricum crudum
„ „ dilutum
„ „ fumans
„ phosphoricum dilutum
„ salicylicum
„ sulfanilicum
„ sulfuricum
„ „ crudum
„ „ dilutum
„ tannicum
„ tartaricum
„ trichloraceticum
„ valerianicum
Adeps benzoinatus
„ Lanae
„ suillus
Aether
Aether aceticus
„ bromatus
„ camphoratus
„ chloratus
„ Petrolei
„ pro narcosi
Alcohol absolutus
Aloë
Alumen
„ pro usu veterinario
„ ustum
Alumina hydrata
Aluminium acetico-tartaricum solutum
Aluminium sulfuricum
Ammoniacum
Ammonium aceticum solutum
„ benzoicum
„ bromatum
„ carbonicum
„ chloratum
„ hydricum solutum
„ jodatum
„ valerianicum solutum
Amygdala amara
„ dulcis
Amylenum hydratum
Amylium nitrosum
Amylum Oryzae
„ Tritici
Antidotum Arsenici
Antifebrinum
Antipyrino-Coffeinum citricum
Antipyrinum
„ salicylicum
Apomorphinum hydrochloricum
Aqua Aurantii
„ Chloroformii
„ Cinnamomi
„ destillata
„ Foeniculi
„ Laurocerasi

Aqua Menthae
„ phenolata
„ Picis
„ Plumbi
„ Rosae
„ sedativa
Aquae destillatae
„ „ concentratae
Arecolinum hydrobromicum
Argentum citricum
„ colloidale
„ foliatum
„ nitricum
„ „ cum Kalio nitrico
„ proteinicum
Asa foetida
Atropinum sulfuricum
Balsamum Copaivae
„ peruvianum
„ tolutanum
Baryum chloratum
Benzoë
Bismutum
„ subgallicum
„ subgallicum oxyjodatum
„ subnitricum
„ subsalicylicum
„ tribromphenylicum
Bolus alba
Borax
Bromoformium
Bromum
Bulbus Scillae
Calcaria chlorata
„ usta
Calcium carbonicum
„ chlorhydrophosphoricum solutum
„ glycerinophosphoricum
„ hydricum solutum
„ hypophosphorosum
„ phosphoricum
„ sulfuratum solutum
„ sulfuricum ustum
Camphora
„ monobromata
Cantharidinum
Cantharis
Capsulae
Carbo Ligni
Carrageen
Caryophyllus
Castoreum
Catechu
Cautschuc
Cera alba
„ flava
Ceratum labiale
Cereoli
Cerussa
Cetaceum
Charta nitrata
„ sinapisata
Chinino-Ferrum citricum
Chininum aethylo-carbonicum
Chininum hydrobromicum
„ hydrochloricum
„ sulfuricum
„ tannicum
Chloralum hydratum
Chloroformium
„ pro narcosi
Chlorum solutum
Chrysarobinum
Cocainum hydrochloricum
Coccionella
Codeinum
„ phosphoricum
Coffeino-Natrium benzoicum
„ „ salicylicum
Coffeinum
„ citricum
Collodium
„ cantharidatum
„ flexile
Colocynthis
Colophonium
Cortex Aurantii fructus
„ Cascarillae
„ Cinchonae
„ Cinnamomi chinensis
„ „ zeylanicus
„ Citri fructus
„ Condurango
„ Granati
„ Mezerei
„ Quebracho
„ Quercus
„ Quillajae
„ Rhamni Frangulae
„ „ Purshianae
„ Sassafras
„ Simarubae
Cresolum crudum
„ saponatum
Crocus
Cuprum aluminatum
„ sulfuricum
„ „ crudum
Decocta
Dextrinum
Diaethylsulfonmethylaethylmethanum
Digitoxinum
Elaeosacchara
Electuarium lenitivum
Elemi
Elixir pectorale
Emplastra
Emplastrum adhaesivum
„ Belladonnae
„ Cantharidis
„ „ perpetuum
„ Hydrargyri
„ „ compositum
„ Minii fuscum
„ oxycroceum
„ Plumbi
„ „ compositum
„ saponato-salicylatum

Emplastrum saponatum
Emulsiones
Emulsio Olei Jecoris
Eucalyptolum
Euphorbium
Extracta
„ fluida
Extractum Absinthii
„ Aloës
„ Belladonnae
„ Cannabis indicae
„ Cardui benedicti
„ Cascarillae
„ Cinchonae
„ „ fluidum
„ Cocae fluidum
„ Colae fluidum
„ Colocynthidis
„ Condurango fluidum
„ Cubebae
„ Ferri pomati
„ Filicis
„ Gentianae
„ Hamamelidis fluidum
„ Hydrastidis fluidum
„ Hyoscyami
Extractum Ipecacuanhae fluidum
„ Opii
„ Quassiae
„ Ratanhiae
„ Rhamni Frangulae fluidum
„ „ Purshianae fluidum
„ Rhei
„ „ compositum
„ „ fluidum
„ Secalis cornuti
„ Secalis cornuti fluidum
„ Strychni
„ Thymi fluidum
„ Valerianae
Faex compressa
Ferrum
„ aceticum solutum
„ albuminatum solutum
„ carbonicum saccharatum
„ citricum ammoniatum
„ jodatum solutum
„ lacticum
„ oxychloratum solutum
„ oxydatum saccharatum
„ pulveratum
„ pyrophosphoricum cum Ammonio citrico
„ reductum
„ sesquichloratum
„ „ solutum
„ sulfuricum
„ „ crudum
„ „ oxydatum solutum
„ „ siccum
Flos Arnicae
„ Chamomillae
„ „ romanae
„ Cinae
„ Koso
Flos Lavandulae
„ Malvae
„ Rhoeados
„ Rosae
„ Sambuci
„ Spiraeae
„ Tiliae
„ Verbasci
Folium Adianti
„ Althaeae
„ Aurantii
„ Belladonnae
„ Cocae
„ Digitalis
„ Eucalypti
„ Hamamelidis
„ Hyoscyami
„ Jaborandi
„ Juglandis
„ Malvae
„ Melissae
„ Menthae
„ Menyanthidis
„ Rosmarini
„ Rutae
„ Salviae
„ Sennae
„ Stramonii
„ Uvae Ursi
Formaldehydum solutum
Fructus Anisi
„ „ stellati
„ Cannabis
„ Capsici
„ Cardamomi
„ Carvi
„ Cubebae
„ Foeniculi
„ Juniperi
„ Myrtilli
„ Papaveris immaturus
„ Petroselini
„ Sennae
„ Tamarindi
„ Vanillae
Fungus Laricis
Galbanum
Galla
Gelatina animalis
„ soluta sterilisata
„ Zinci
Glandula Lupuli
Globuli
Glycerinum
Gossypium depuratum
Granula
Guajacolum carbonicum
„ liquidum
Guarana
Gummi arabicum
Guttapercha
Gutti
Herba Absinthii
„ Adonidis
„ Artemisiae

Herba Cannabis indicae
„ Cardui benedicti
„ Centaurei
„ Convallariae
„ Lobeliae
„ Majoranae
„ Millefolii
„ Sabinae
„ Serpylli
„ Thymi
„ Violae tricoloris
Hexamethylentetraminum
Hirudo
Homatropinum hydrobromicum
Hydrargyrum
„ bichloratum
„ „ compressum
„ bijodatum
„ chloratum
„ „ vapore paratum
„ jodatum flavum
„ oxycyanatum
„ oxydatum flavum
„ „ rubrum
Hydrargyrum praecipitatum album
„ salicylicum
Hydrastininum hydrochloricum
Hydrogenium hyperoxydatum solutum
Infusa
Infusum Sennae compositum
Jodchloroxychinolinum
Jodoformium
Jodum
Kalium aceticum solutum
„ arsenicosum solutum
„ bicarbonicum
„ bichromicum
„ bromatum
„ carbonicum depuratum
„ „ purum
„ chloricum
„ guajacolsulfonicum
„ hydricum
„ „ solutum
„ hypermanganicum
„ jodatum
„ nitricum
„ silicicum solutum
„ sulfuratum crudum
„ sulfuricum
Kamala
Kino
Kreosotum
„ carbonicum
Lanolinum
„ cum oleo
Lichen islandicus
Lignum Guajaci
„ Quassiae
Limonata aërata laxans
Linimenta
Linimentum ammoniatum
„ „ camphoratum
„ Calcis
„ Styracis
Linimentum Terebinthinae compositum
Liquor Carbonis detergens
Lithargyrum
Lithium carbonicum
Looch album
Lycopodium
Magnesia carbonica
„ citrica effervescens
„ usta
Magnesium sulfuricum
„ „ siccum
Manganum hyperoxydatum
Manna
Massa cacaotina
Mel
„ boraxatum
„ depuratum
„ rosatum
Mentholum
Methylenum coeruleum
Methylium aminooxybenzoicum
„ salicylicum
Minium
Mixtura gummosa
„ oleoso-balsamica
„ solvens
„ sulfurica acida
Morphinum aethylatum hydrochloricum
„ diacetylatum hydrochloricum
„ hydrochloricum
Moschus
Mucilago Gummi arabici
„ Salep
Myrrha
Naphthalinum
Naphtholum
„ benzoicum
Natrium aceticum
„ arsenicicum
„ „ solutum
„ benzoicum
„ bicarbonicum
„ „ pro usu veterinario
„ bromatum
„ cacodylicum
„ carbonicum
„ „ siccum
„ chloratum
„ hydricum
„ hydricum solutum
„ hypochlorosum solutum
„ hyposulfurosum
„ jodatum
„ nitricum
„ nitrosum
„ phosphoricum
„ „ siccum
„ pyrophosphoricum
„ salicylicum
„ sulfuricum
„ „ pro usu veterinario
„ „ siccum
Olea aetherea
Oleum Amygdalae
„ Anisi

Oleum Arachidis
„ Aurantii floris
„ Bergamottae
„ Cacao
„ cadinum
„ Cajeputi
„ camphoratum
„ Carvi
„ Caryophylli
„ Chamomillae
„ Chloroformii
„ Cinnamomi
„ Citri
„ Crotonis
„ Foeniculi
„ Hyoscyami
„ „ compositum
„ Jecoris
„ „ jodatum
„ Juniperi
„ Lauri
„ Lavandulae
„ Lini
„ Macidis
„ Menthae
„ Myristicae
„ Olivae
„ phenolatum
„ phosphoratum
„ Pini Pumilionis
„ Ricini
„ Rosae
„ Rosmarini
„ Rusci
„ Santali
„ Sesami
„ Sinapis
„ Terebinthinae
„ „ rectificatum
„ Thymi
Opium
Opodeldoc
„ jodatum
„ „ liquidum
„ liquidum
Oxymel Scillae
Paraffinum liquidum
„ solidum
Paraldehydum
Pasta Zinci
Pastilli
„ Ammonii chlorati
„ compressi
„ Ipecacuanhae
„ „ cum Opio
„ Kalii chlorici
„ Kermetis
„ „ cum Opio
„ Menthae
„ Natrii bicarbonici
„ Santonini
Pepsinum
Phenacetinum
Phenetidinum lactylatum
Phenolum
„ liquefactum
Phosphorus
Physostigminum salicylicum
Pilocarpinum hydrochloricum
Pilulae
„ aloëticae
„ aloëticae ferratae
„ ferratae Blaudii
„ Ferri carbonici
„ „ jodati
„ hydragogae Heimii
„ Kreosoti
„ laxantes
„ Rhei compositae
Pix Lithanthracis
„ liquida
Plumbum aceticum
„ „ crudum
„ jodatum
„ subaceticum solutum
Podophyllinum
Potio effervescens
Pulpa Tamarindi depurata
Pulveres
Pulvis aromaticus
Pulvis effervescens
„ effervescens anglicus
„ „ laxans
„ gummosus
„ Ipecacuanhae opiatus
„ Liquiritiae compositus
„ Magnesiae compositus
„ pro pedibus
Pyrogallolum
Radix Althaeae
„ Angelicae
„ Belladonnae
„ Calumbae
„ Gentianae
„ Ipecacuanhae
„ Levistici
„ Liquiritiae
„ Ononidis
„ Pimpinellae
„ Ratanhiae
„ Sarsaparillae
„ Scammoniae
„ Senegae
„ Taraxaci
Resina Guajaci
„ Jalapae
„ Pini
Resorcinum
Rhizoma Asari
„ Calami
„ Filicis
„ Galangae
„ Gelsemii
„ Graminis
„ Hydrastidis
„ Iridis
„ Rhei
„ Tormentillae

Rhizoma Valerianae
„ Veratri
„ Zedoariae
„ Zingiberis
Saccharinum
Saccharum
„ Lactis
Sal Carolinum factitium
Salolum
Santoninum
Sapo jalapinus
„ kalinus
„ „ venalis
„ medicatus
„ stearinicus
Scopolaminum hydrobromicum
Sebum
„ benzoinatum
Secale cornutum
Semen Arecae
„ Colae
„ Colchici
„ Cydoniae
„ Foenugraeci
„ Lini
„ Myristicae
„ Sabadillae
„ Sinapis albae
„ Sinapis nigrae
„ Stramonii
„ Strophanti
„ Strychni
Sera
Serum antidiphthericum
„ antitetanicum
Sirupi
Sirupus Adianti
„ Aetheris
„ Althaeae
„ Amygdalae
„ Aurantii corticis
„ „ floris
„ Balsami tolutani
„ Calcii lactophosphorici
„ Cinnamomi
„ Citri
„ Cochleariae compositus
„ „ jodatus
„ Codeini
„ Ferri jodati
„ „ pomati compositus
„ Gummi arabici
„ Ipecacuanhae
„ Liquiritiae
„ Mannae compositus
„ Menthae
„ Mori
„ Opii
„ Picis cum Codeino
„ Ratanhiae
„ Rhamni catarthici
„ Rhei
„ Rubi Idaei
„ Sarsaparillae compositus
„ Senegae
Sirupus simplex
„ Turionis Pini
Solutio Natrii chlorati physiologica
Sparteinum sulfuricum
Species
„ amarae
„ aromaticae
„ diureticae
„ emollientes
„ laxantes
„ Lignorum
„ pectorales
Spiritus
„ aethereus
„ „ ferratus
„ Aetheris nitrosi
„ Ammonii anisatus
„ balsamicus
„ camphoratus
„ Citri
„ Cochleariae
„ dilutus
„ e Saccharo
„ e Vino
„ Formicae
„ Juniperi
„ Lavandulae
„ Melissae compositus
„ Menthae
„ Rosmarini compositus
„ saponatus
„ Serpylli
„ Sinapis
Stibium sulfuratum aurantiacum
„ sulfuratum nigrum
„ „ rubeum
Strychninum nitricum
Styli caustici
Styrax liquidus
Succus Citri factitius
„ Juniperi inspissatus
„ Liquiritiae
„ „ solutus
„ Sambuci inspissatus
Sulfonalum
Sulfur lotum
„ praecipitatum
„ sublimatum crudum
Suppositoria
Talcum
Tanninum albuminatum
„ diacetylatum
„ methylenatum
Tartarus depuratus
„ natronatus
„ stibiatus
Tela depurata
Terebinthina
„ laricina
Terpinum hydratum
Theobromino-Natrium salicylicum
Theobrominum
Thymolum
Tincturae
Tinctura Absinthii

Tinctura Absinthii composita
„ Aconiti
„ Adonidis
„ Aloes
„ „ composita
„ Arnicae
„ aromatica
„ Asae foetidae
„ Aurantii
„ Belladonnae
„ Benzoës
„ „ aetherea
„ Calami
„ Calumbae
„ Cannabis indicae
„ Cantharidis
„ Capsici
„ Cardamomi
„ Cascarillae
„ Castorei
„ Catechu
„ Cinchonae
„ „ composita
„ Cinnamomi
„ Cocae
„ Colchici
„ Colocynthidis
„ Convallariae
„ Croci
„ Digitalis
„ Eucalypti
„ Ferri acetici aetherea
„ „ aromatica
„ „ pomati
„ Foeniculi
„ Gallae
„ Gelsemii
„ Gentianae
„ Guajaci
„ Jalapae composita
„ Jodi
„ Ipecacuanhae
„ Kino
„ Lobeliae
„ Moschi
„ Myrrhae
„ Opii
„ Opii benzoica
„ „ crocata
„ Pimpinellae
„ Quassiae
„ Quebracho
„ Quillajae
„ Ratanhiae
„ Rhei
„ Sabadillae
„ Scillae
„ Stramonii
„ Strophanti
„ Strychni
„ Valerianae
„ „ aetherea
„ Vanillae
„ Zingiberis
Tragacantha
Traumaticinum
Trimethylbenzoxypiperidinum hydrochloricum
Tuber Aconiti
„ Jalapae
„ Salep
Tuberculinum concentratum
„ normale dilutum
Turio Pini
Unguenta
„ narcotica
Unguentum Argenti colloidalis
„ boricum
„ camphoratum
„ Cantharidis
Unguentum Cantharidis pro usu veterinario
„ cereum
„ Cetacei
„ Elemi
„ Glycerini
„ Hydrargyri album
„ „ bijodati
„ „ cinereum
„ „ oxydati flavi
„ „ „ rubri
„ Kalii jodati
„ Plumbi
„ „ Hebrae
„ „ jodati
„ „ tannici
„ refrigerans
„ resinosum
„ Rosmarini compositum
„ Styracis
„ sulfuratum
„ „ compositum
„ Tartari stibiati
„ Zinci
Urethanum
Vaselinum
„ album
Veratrinum
Vinum
„ album
„ aromaticum
„ Aurantii compositum
„ camphoratum
„ Cinchonae
„ Cocae
„ Colae
„ Condurango
„ diureticum
„ Gentianae
„ meridianum austerum
„ „ dulce
„ Rhei compositum
„ rubrum
„ spumans
„ stibiatum
Virus vaccinicum
Zincum chloratum
„ dijodparaphenolsulfonicum
„ oxydatum
„ „ crudum
„ phenolsulfonicum
„ sulfuricum

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1907 **N° 9** Bern, 7. März 1907.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 133. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 135. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 136.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 137. — Ausland - Etranger, Pag. 138.

Aenderungen im Bestande des schweizerischen Medizinalpersonals während des II. Semesters 1906 - Mutations survenues dans le personnel médical de la Suisse pendant la IIe semestre de l'année 1906. Pag. 139.

8. Woche 07 — 17. bis 23. Februar — 8e Semaine 07

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1907*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Alk. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. alc. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	13	87 5	2 1	61 8	10 2	2	—	8 1	2	11 3	1	37 4
Basel	131,687	12	76 9	2	46 5	11	—	1	2	3 2	13 1	2 1	25 1
Genève (agglomération) [1]	116,387	20	47 2	—	55 6	7 1	3	1	4	5	3	—	39 6
Bern	73,185	5	45 10	1	43 9	7 3	3 3	2	5	1 1	7	2	23 5
Lausanne	54,460	11	19 3	—	12 7	2 1	— 2	—	2	1	1 1	—	8 4
St. Gallen mit Tablat	52,934	4	39 3	3 1	17 4	3	1	2	1	—	3 1	—	10 3
Chaux-de-Fonds	41,310	2	14 1	—	14	2	—	1	4	—	—	1	8
Luzern	34,480	1	17 1	1	9 5	2	1 1	—	1	—	—	—	7 4
Winterthur	26,360	3	10	—	8 4	2	—	—	—	— 1	—	—	8 3
Biel	27,026	3	8 2	—	10 2	3	— 1	—	2	—	2	—	6 1
Neuchâtel	23,041	1	8 7	—	2 1	—	—	—	—	—	—	—	2 1
Fribourg	17,578	—	7	—	5 2	1	— 1	—	—	1	—	1	3 1
Schaffhausen	16,651	—	2	—	4	1	—	—	—	—	1	—	3
Herisau	14,417	7	5	—	5	—	—	—	1	—	1	1	2
Locle	13,369	1	4	—	1 1	—	—	—	—	— 1	—	—	1
Vevey	13,684	3	4 1	2	4	1	—	—	—	—	1	—	3
Chur	12,628	1	5 1	—	2	—	—	—	2	—	—	—	—
Solothurn	11,013	—	3 2	2	2 2	—	—	—	1	— 1	—	—	1 1
Total	**867,056**	**87**	**400**	**13**	**300**	**52**	**10**	**7**	**33**	**13**	**43**	**8**	**186**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	47	2	56	7	8	—	1	6	6	1	34

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
In der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1906	1905	1904	1907	1906	1905	1904
23. Feb. 1907 24,0 ‰	25,3	25,0	25,4	18,0 ‰	15,1	19,8	16,9
16. „ „ 23,2 „	25,0	27,0	26,5	18,8 „	13,5	21,3	14,4
9. „ „ 23,9 „	23,0	23,7	24,9	17,4 „	14,0	18,6	15,4
2. „ „ 24,4 „	21,0	24,4	22,3	15,3 „	13,3	18,8	18,2

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **17. bis zum** *(au)* **23. Febr. 1907**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von de 0—1 Jahr an		von de 1—4 Jahr ans	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	361	39	12	1	42	10	13	2
Ortsfremde — Etrangers à la localité	36	11	2	—	5	2	6	—
Total	**397**	**50**	**14**	**1**	**47**	**12**	**19**	**2**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	106	31	5	1	9	6	10	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	32	9	2	—	5	2	6	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					--	2	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	35	24	1	2	—	—	2	1	8	2
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	15	6	3	3	—	—	3	—	5	3
„ 5—19 „ . .	11	7	2	2	—	—	3	2	—	—
„ 20—39 „ . .	23	18	—	2	9	2	1	5	3	2
„ 40—59 „ . .	43	40	1	1	11	4	1	1	5	4
„ 60—79 „ . .	4-	73	—	—	4	4	—	—	3	12
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	7	12	—	1	—	—	—	—	2	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**176**	**180**	**7**	**11**	**24**	**10**	**10**	**9**	**26**	**23**

Eine **Sektion** fand statt in 98 Fällen. — ***L'autopsie** a eu lieu dans 98 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen **waren**: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

in *dans*	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	Fällen *cas*
	6	3	31	31	

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1907 v. - *du* 17. b. - *au* 23. Febr.		1906 v. - *du* 18. b. - *au* 24. Febr.		1905 v. - *du* 19. b. - *au* 25. Febr.		1904 v. - *du* 21. b. - *au* 27. Febr.	
	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang.*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang.*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang.*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang.*
		à la localité		*à la localité*		*à la localité*		*à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	4	2	—	—	16	1	9	1
3. Scharlach — *Scarlatine*	2	1	1	1	5	1	3	—
4. Diphtherie und Croup	4	2	6	2	—	—	4	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	1	—	5	—	7	2	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	3	1	—	—	—	—	2	—
7. Typhus abdominalis	2	1	—	—	2	—	4	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	2	1	2	—	3	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	7	—	5	—	7	1	12	2
10. Phthisis pulmonum	34	1	41	11	48	6	51	12
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	19	6	20	7	21	1	14	1
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	49	6	30	2	46	6	33	3
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	15	3	16	5	7	1	12	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	20	—	9	1	8	—	11	1
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	13	2	13	1	23	2	23	4
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	3	—	5	—	12	—	1	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	169	29	134	19	136	18	114	15
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	1	—
19. Unfall — *Accidents*	3	—	8	4	9	2	5	1
20. Selbstmord — *Suicides*	6	1	3	—	5	1	7	4
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	—	—	—	—	1	—	1	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	356	56	298	53	356	42	309	48

Alkoholismus 9 Fälle - *cas (8 masculins, 1 féminin).*
Syphilis — „ - „ *(— „ — „ 1 Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* 20 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation enheures*
17. Febr. 1907	717.2	4	SW 0	Bewölkt — *nuageux*	0
18. „ „	716 1	6	SW 1	L. bewölkt — *lég. nuageux*	4 1/4
19. „ „	715,2	7	SW 1	Bewölkt — *nuageux*	3 1/4
20. „ „	697,1	6	SW 3	Regen — *pluie*	0
21. „ „	701,3	2	SW 1	Schnee — *neige*	3 3/4
22. „ „	707,2	0	SW 2	L. bewölkt — *lég. nuageux*	5
23. „ „	707,5	— 2	SE 0	Schnee — *neige*	0

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 17. bis 23. Februar 1907. — *Admissions du 17 au 23 février 1907.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 16. Februar 1907 *Effectif au 16 février 1907*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 23. Febr. 1907 *Effectif au 23 févr. 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Diph. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhoe	Ophthalmo-blennorrhoe	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	957	—	—	3	1	4	—	—	1	—	1	10	6	5	1	19	9	8	7	15	60	20	**170**	87	959
Bern	1511	—	8	6	—	2	2	1	1	1	—	11	8	5	6	21	12	4	6	17	91	18	**220**	128	1494
Luzern	220	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	—	1	1	8	3	1	—	4	15	6	**42**	29	227
Uri	68	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	—	—	—	1	1	**5**	4	65
Schwyz	45	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	4	1	**10**	7	53
Nidwalden	47	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	5	2	**8**	4	50
Glarus	121	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	1	—	—	3	—	1	—	5	10	1	**24**	24	118
Zug	28	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	3	3	**9**	2	32
Fribourg	143	—	—	1	—	2	—	—	1	—	—	—	1	—	—	3	1	—	—	2	19	2	**32**	16	147
Solothurn	181	—	—	—	—	2	1	—	—	1	—	—	4	—	1	2	—	2	2	1	17	4	**37**	34	182
Baselstadt	645	—	1	4	3	4	—	—	—	2	—	4	6	10	2	19	10	—	3	5	53	5	**131**	28	654
Baselland	75	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	2	—	2	—	1	10	2	**19**	—	78
Schaffhausen	126	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	3	2	2	1	6	1	—	—	—	17	4	**38**	15	135
Appenzell A.-Rh.	98	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	1	19	1	**26**	13	104
St. Gallen	661	—	1	—	—	2	—	—	—	—	—	4	4	1	3	4	6	3	—	—	99	16	**143**	67	650
Graubünden	[1] 42	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	1	1	—	5	1	[1] **12**	[1] 3	[1] 49
Aargau	237	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	1	1	1	—	—	—	4	12	5	**26**	24	226
Thurgau	184	—	—	1	—	1	—	—	1	—	—	3	2	2	1	—	2	—	—	2	12	3	**30**	25	187
Tessin	84	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	2	1	—	—	7	24	3	**40**	33	97
Vaud	546	—	—	2	—	3	1	—	1	2	—	5	4	4	3	9	—	2	1	8	61	4	**110**	68	559
Valais	25	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	1	**3**	3	23
Neuchâtel	336	—	—	4	—	1	—	—	—	—	—	1	2	1	2	17	2	—	—	5	50	9	**94**	37	353
Genève	515	—	2	3	1	4	1	—	—	4	—	4	5	13	6	29	9	1	—	3	38	8	**131**	7	533
Total	**6895**	—	**13**	**25**	**6**	**30**	**6**	**1**	**6**	**11**	**1**	**50**	**49**	**49**	**29**	**153**	**58**	**25**	**20**	**82**	**626**	**120**	**1360**	**658**	**6975**

[1] Ohne Kreuzspital in Chur. — Sans l'Hôpital de la Croix à Coire.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 24. Febr. bis 2. März 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 24 février au 2 mars 1907.

1. Pocken. — *Variole.*

Kanton Aargau: 1 Fall in Küttigen (Rombach) bei einem seit 1. Februar in der Schweiz niedergelassenen Italiener.

Kanton St. Gallen: 1 Fall in St. Gallen bei einem aus Wien zugereisten Studenten.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	1 [1]	21 [2]	3 [3]	1 [4]	14 [5]	5 [6]	—	—	—	—	—
Bern	3 [7]	54 [8]	104 [9]	1 [7]	20 [10]	—	3 [11]	—	—	—	—
Luzern	—	7 [12]	8 [13]	—	5 [14]	—	—	1 [15]	2 [16]	—	—
Uri	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schwyz	.	.	.	.	.	.		.	.	.	.
Obwalden	9 [17]	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	1 [18]	5 [19]	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	1 [20]	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	4 [21]	2 [22]	—	26 [23]	—	—	1 [24]	—	—	—
Solothurn	—	3 [25]	—	—	5 [26]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	5 [27]	18 [27]	7 [27]	3 [27]	10 [28]	8 [27]	—	—	1 [29]	—	1 [27]
Baselland	—	—	2 [30]	—	3 [31]	—	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	2 [32]	—	—	4 [33]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	10 [34]	5 [35]	—	5 [36]	9 [37]	—	—	—	—	—
Graubünden*	3 [38]	3 [39]	4 [40]	—	13 [41]	10 [42]	—	—	—	—	—
Aargau	—	—	11 [43]	—	3 [44]	1 [45]	—	—	—	—	—
Thurgau	—	10 [46]	3 [47]	—	4 [48]	4 [49]	—	—	1 [50]	—	—
Tessin	—	3	—	5	—	—	—	—	1	—	—
Vaud	—	7	1	—	11 [51]	—	—	2	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1 [52]	5 [53]	6 [54]	—	—	2 [55]	—	—	—	—	—
Genève	—	1 [56]	18 [57]	—	5 [58]	4 [56]	—	—	—	—	—

* Woche vom 17. bis 23. Februar 1907.

[1] In Klein-Andelfingen. — [2] 6 in Zürich, 5 in Höri, je 2 in Schlieren und Bülach, je 1 in Zollikon, Wangen, Russikon, Winterthur, Marthalen und Dielsdorf. — [3] Je 1 in Kilchberg, Bauma und Winterthur. — [4] In Zürich. — [5] 5 in Zürich, 2 in Egg, je 1 in Schlieren, Kilchberg, Küsnacht, Volketswil, Winterthur, Bassersdorf und Affoltern b. Z. — [6] 4 in Erlenbach, 1 in Zürich. — [7] In Bern. — [8] 26 in Köniz (zum Teil aus frühern Wochen), 6 in Kleindietwil, 4 in Cormoret, je 3 in Grossaffoltern, Lyss und Bolligen, je 2 in Bern und Belp, je 1 in Leimiswil, Heimiswil, Spiez, Nieder- und Oberbipp. — [9] 42 in Bern, 19 in Gondiswil, 16 in Corgémont, 13 in Münsingen, 7 in Tavannes, 3 in Sonvilier, 2 in Reconvilier, je 1 in Thun und Heimberg; ausserdem einige Fälle in Belp. — [10] 6 in Wahlern, 3 in Inkwil, 2 in Undervelier, je 1 in Bern, Arch, Wynigen, Courtelary, Unterseen, Bowil, Schwadernau, Belp und Ober-

bipp. — [11] Je 1 in Wynigen, Reconvilier und Tavannes. — [12] Je 2 in Hitzkirch, Schwarzenbach und Roggliswil, 1 in Luzern. — [13] Je 4 in Gettnau und Willisau-Stadt; ausserdem Epidemie in Alberswil. — [14] 2 in Luzern, je 1 in Meggen, Emmen und Wolhusen. — [15] In Grosswangen. — [16] Je 1 in Nottwil und Pfaffnau. — [17] In Engelberg. — [18] In Beckenried. — [19] In Hergiswil. — [20] In Cham. — [21] 1 à Chancy, 1 à Merlach, 1 à Sugiez, 1 à Fribourg. — [22] 1 à Morat, 1 à Galmiten. — [23] 4 à Tannacker, 4 à Schmitten, 3 à Promasens, 3 à Villarepos, 2 à Bäriswil, 2 à Grunholz, 2 à Oberried, 1 à Galtern, 1 à Oberzirkels, 1 à Rosé, 1 à Sals, 1 à Gomma, 1 à Dirlaret. — [24] A Gross-Gurmels. — [25] Je 1 in Dulliken, Kappel und Wangen. — [26] 2 in Grenchen, je 1 in Bettlach, Langendorf und Niedergösgen. — [27] In Basel. — [28] 9 in Basel, 1 von auswärts. — [29] Von auswärts. — [30] In Binningen; ausserdem Epidemie in Diegten. — [31] In Birsfelden. — [32] In Schaffhausen. — [33] 2 in Schaffhausen, je 1 in Unterhallau und Thaingen. — [34] 4 in Rebstein, 3 in Rorschach, je 1 in St. Gallen, Tablat und Benken; ausserdem viele Fälle in Rebstein. — [35] 3 in Altstätten, je 1 in St. Gallen und Straubenzell; ausserdem viele Fälle in Altstätten. — [36] 2 in Au, je 1 in St. Gallen, Steinach und Gossau. — [37] 6 in Schänis, 2 in St. Gallen, 1 in Tablat; ausserdem viele Fälle in Schänis. — [38] 2 in Ems, 1 in Brienz. — [39] Je 1 in Chur, Zizers und Vals. — [40] 3 in St. Moritz, 1 in Sils (Domleschg); ausserdem einige Fälle in Chur, Maladers, Sur und Vigens. — [41] 6 in Medels (Oberland), 3 in Alvaneu, 2 in Bergün, je 1 in Disentis und Vals. — [42] In Chur. — [43] 7 in Murgenthal, je 1 in Gontenschwil, Menziken, Reinach und Rheinfelden. — [44] Je 1 in Baden, Brugg und Merenschwand. — [45] In Kaiseraugst. — [46] 4 in Stettfurt, 2 in Scherzingen, je 1 in Wittenwil, Bottighofen, Tägerwilen und Wängi. — [47] 2 in Kreuzlingen, 1 in Berg. — [48] Je 1 in Sulgen, Oberneunforn, Ermatingen und Dussnang. — [49] 3 in Bottighofen, 1 in Langdorf. — [50] In Happerswil. — [51] 2 à Lausanne, 2 à Oppens, 1 à Villeneuve, 1 au Sépey, 1 à Payerne, 1 à Corcelles (Payerne), 1 à Pampigny, 1 à Pully, 1 à Prangins. — [52] A Cernier. — [53] 2 à La Chaux-de-Fonds, 2 à Neuchâtel, 1 à Travers. — [54] 3 à La Chaux-de-Fonds, 3 à Neuchâtel. — [55] A La Chaux-de-Fonds. — [56] A Genève-ville. — [57] 9 à Genève-ville, 3 à Carouge, 3 à Lancy, 1 aux Eaux-Vives, 1 au Petit-Saconnex, 1 à Chêne-Bougeries. — [58] 4 à Genève-ville, 1 à Plainpalais.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. In Kalkutta sind in der Woche vom 13. bis 19. Januar 422 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Brasilien. In Bahia wurden vom 1. Dezember 1906 bis zum 23. Januar 1907 33 Erkrankungen (23 Todesfälle) gemeldet und in Rio de Janeiro vom 24. Dezember bis 20. Januar 48 Erkrankungen (17 Todesfälle) (v. S. 73).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes).

Chile. Einem amtlichen Bericht zufolge ist die Pest in Santiago festgestellt worden (v. S. 23).

Aegypten. Vom 15. bis 21. Februar 1907 sind 13 Erkrankungen (11 Todes-

fälle) an der Pest zur Anzeige gebracht worden, wovon 4 (4) in der Provinz Keneh, 4 (4) in der Provinz Guirgueh, 3 (1) in der Provinz Minieh, 1 (1) in der Provinz Beni-Souef und 1 (1) im Bezirk Kouss (v. S. 118).

* * *

Cholera. Indes anglaises. *Pendant la semaine du 13 au 19 janvier, il y a eu 422 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. Brésil. *Du 1er décembre 1906 au 23 janvier 1907, il a été annoncé à Bahia 33 cas de peste et 23 décès; à Rio de Janeiro il y a eu du 24 décembre au 20 janvier, 48 cas et 17 décès (v. p. 73).*

Chili. *Il résulte d'un rapport officiel que la peste a éclaté à Santiago (v. p. 23).*

Egypte. *Du 15 au 21 février 1907, il a été constaté 13 cas de peste (11 décès), dont 4 (4) dans la province de Keneh, 4 (4) dans la province de Guirgueh, 3 (1) dans la province de Minieh, 1 (1) dans la province de Beni-Souef et 1 (1) dans le district de Kouss (v. p. 118).*

Aenderungen im Bestande des schweizerischen Medizinalpersonals während des II. Semesters 1906.

Mutations survenues dans le personnel médical de la Suisse pendant le IIe semestre de l'année 1906.

(Für die Aenderungen im I. Semester 1906, s. Bull. 1906, S. 600. — Pour les mutations survenues pendant le Ier semestre de l'année 1906, v. Bull. 1906, p. 600).

Die Kantone Uri, Nidwalden, Glarus und Appenzell A.-Rh. haben keine Aenderungen zu verzeichnen. — Les cantons d'Uri, d'Unterwald-le-bas, de Glaris et d'Appenzell Rh.-ext. n'ont aucune mutation à signaler.

I. Aerzte. — Médecins.

Kanton Zürich. — Canton de Zurich.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établis dans le canton.

Dr. Diebold, Fritz, in Zürich.
Dr. Kollbrunner, Otto, in Zürich.
Dr. Wyler, Salomon, in Zürich, früher in Baden.
Dr. Schärer, Johann, in Dietikon, früher in Basel.

Dr. Meyer, Alfred, in Zollikon.
Dr. Buser, Werner, in Kilchberg.
Dr. Jurnitschek, Felix, in Langnau, früher in Basel.
Dr. Ganz, Otto, in Wädenswil, früher in Chur.
Dr. Anderwert, Emil, in Zürich, früher in Trübbach (St. Gallen).

b) Domizilveränderungen im Kanton — Changements de domicile dans le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Betschard, Erasmus	Zürich	Regensdorf
Dr. Schröder, Johann	Oetwil a. S.	Egg
Dr. Halperin, Abr. Jb.	Volketswil	Uster

c) Aus dem Kanton weggezogen — Ont quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Prof. Dr. Huguenin, G.	Zürich	Luzern
Dr. Steffen, Eduard	Regensdorf	Baden
Dr. Hubler, Fritz	Egg	Münsingen (als Patient)
Dr. Nadler, Robert	Wiesendangen	Kefikon (Thurgau)
Dr. Ritter, Heinrich	Zürich	Cham

d) Verstorben. — Décédés.

Dr. Grob, Georg, in Erlenbach.
Dr. Ritter, J. J., in Uster.

Kanton Bern. — Canton de Berne.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établis dans le canton.

Dr. Amstad, Ernst, in Langnau.
Dr. Ryser, Hans, in Biel, früher in Kölliken (Aargau).
Dr. Guggisberg, Hans, in Bern.
Dr. Häni, Albert, in Langnau.
Dr. Haller, Viktor, in Kirchdorf.
Dr. Jeanneret, Théodor Paul, in Delémont.
Dr. Walther, Fritz, in Worb, früher in Leysin.
Dr. Schmid, Walter, in Gsteig-Wilderswil.
Dr. Dosch, Vincenz, in Grellingen.
Dr. Frey, Hans, in Diessbach bei Büren.
Dr. Kottmann, Kurt, in Bern.
Dr. Cherno, Franz, in Burgdorf.
Dr. Uhlmann, Fritz, in Huttwil.

b) Domizilveränderungen im Kanton — Changements de domicile dans le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Minetta, Natale	Reconvilier	Tramelan
Dr. Schüpbach, Peter	Kirchdorf	Burgdorf

c) Aus dem Kanton weggezogen — Ont quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Jenny, Hans	Mürren	?
Dr. Bodmer, O. H.	Langnau	?
Dr. Joliat, Henri	Delémont	La Chaux-de-Fonds

Kanton Luzern. — Canton de Lucerne.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établi dans le canton.

Prof. Dr. Huguenin, G., in Luzern, früher in Zürich.

b) Domizilveränderung im Kanton — Changement de domicile dans le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Waldispühl, Joseph	Rothenburg	Luzern

Kanton Schwyz — Canton de Schwyz.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établi dans le canton.

Dr. Real, Karl, in Arth.

b) Aus dem Kanton weggezogen — A quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Eigel, Dominik	Arth	Wohlen (Aargau)

Kanton Obwalden. — Canton d'Unterwald-le-haut.

a) Aus dem Kanton weggezogen — A quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Müllhaupt, F. H.	Engelberg	Flims

Kanton Zug. — Canton de Zoug.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établi dans le canton.

Dr. Ritter, Heinrich, in Cham, früher in Zürich.

Kanton Baselstadt. — Canton de Bâle-ville.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établis dans le canton.

Dr. Preiswerk, Ad., in Basel.
Dr. Schnarrwyler, K., in Basel.
Dr. Buser, Ernst, in Basel, früher in Reinach (Baselland)?

b) Aus dem Kanton weggezogen — Ont quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Schärer, Johann	Basel	Dietikon (Zürich)
Dr. Jurnitschek, Felix	Basel	Langnau (Zürich)
Prof. Dr. His, W.	Basel	Göttingen
Dr. Kurz, Kd.	Basel	Kradolf (Thurgau)

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Berger, A.	Basel	Reinach (Aargau)
Dr. Meng, Alb.	Basel	?
Dr. Sandoz, Chr.	Basel	?

c) Verstorben. — Décédé.

Dr. Bischoff, Eugen, in Basel.

Kanton Basellandschaft. — Canton de Bâle-campagne.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établi dans le canton.

Dr. Bovet, Fritz, in Gelterkinden, früher in Neuenburg.

b) Domizilveränderung im Kanton — Changement de domicile dans le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Schwerzmann	Neuallschwil	Birsfelden

Kanton Appenzell I.-Rh. — Canton d'Appenzell Rh.-int.

a) Verstorben — Décédé.

Dr. Broger, Alois, in Appenzell.

Kanton St. Gallen. — Canton de St-Gall.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établis dans le canton.

Dr. Bachmann, Albert, in Tablat.
Dr. Bösch, Heinrich, in Wattwil.
Dr. Hænisch, Ador, in St. Gallen.
Dr. Hilty, Otto, in Werdenberg.
Dr. Stielholz, Arthur, in Gams.
Dr. Schlatter, Konrad, in Bruggen.

b) Domizilveränderung im Kanton — Changement de domicile dans le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Galli, Franz	Tablat	St. Gallen

c) Aus dem Kanton weggezogen — Ont quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Anderwert, Emil	Trübbach	Zürich
Dr. Cherno, Franz	Gams	Burgdorf

d) Verstorben — Décédé.

Dr. Schelling, Felix, in Rorschach.

Kanton Graubünden. — Canton des Grisons.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établis dans le canton.

Dr. Geiser, Max, in Davos.

Dr. Müllhaupt, in Flims, früher in Engelberg (Obwalden).
Dr. Henny, F., in Chur.

b) Domizilveränderung im Kanton — Changements de domicile dans le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Stürler, Albert	Davos	St. Moritz
Dr. Schnöller, P.	Alvaneu-Bad	Davos

c) Aus dem Kanton weggezogen — A quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Ganz, Otto	Chur	Wädenswil

d) Verstorben. — Décédé.

Dr. Cloëtta, Giovanni, in Bergün.

Kanton Aargau. — Canton d'Argovie.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établis dans le canton.

Dr. Steffen, Eduard, in Baden, früher in Regensdorf (Zürich).
Dr. Berger, Armand, in Reinach, früher in Basel.
Dr. Herzer, Gustav, in Rheinfelden.
Dr. Widmer, Karl, in Zofingen.
Dr. Weil, Josef, in Lengnau.

b) Aus dem Kanton weggezogen — Ont quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Ryser, Hans	Kölliken	Biel (Bern)
Dr. Wyler, Salomon	Zürich	Baden

Kanton Thurgau. — Canton de Thurgovie.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établis dans le canton.

Dr. Guhl, Eugen, in Steckborn.
Dr. Oertli geb. Kirpitschnikowa, Frau, in Glarisegg bei Steckborn.
Dr. Kurz, Kd., in Kradolf, früher in Basel.
Dr. Streckeisen, Ed., in Romanshorn.
Dr. Nadler, Robert, in Kefikon, früher in Wiesendangen (Zürich).

b) Aus dem Kanton weggezogen — A quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Eberschweiler	Kradolf	Montreux

Canton du Tessin. — Kanton Tessin.

a) Nouvellement établis dans le canton — Neu im Kanton niedergelassen.

Dr. Ghirlanda, Arminio, à Bellinzone.
Dr. Maggi, Luigi, à Mendrisio.

Dr. Costa, Adolfo, à Riva San Vitale.
Dr. Fossati, Giulio, à Mendrisio.
Dr. Maffi, Attilio, à Quinto.

Canton de Vaud. — Kanton Waadt.

a) Nouvellement établis dans le canton — Neu im Kanton niedergelassen.

Dr. Kampmann, à Vallorbe, auparavant à Genève?
Dr. Burnand, René, à Leysin.
Dr. Métraux, Alfred, à Lausanne.
Dr. Mestral, à Lausanne.
Dr. Curchod, à Lausanne.
Dr. Miéville, Charles, à Lausanne.
Dr. Eberschweiler, à Montreux, auparavant à Kradolf (Thurgovie).

b) Changements de domicile dans le canton — Domizilveränderungen im Kanton.

	Ancien domicile	Nouveau domicile
Dr. Fiaux	Bercher	Lausanne
Dr. Treuthardt	Cossonay	Lausanne
Dr. Mercier	Vallorbe	Coppet
Dr. Meystre	Chesières (p. l'été)	Montreux
Dr. Roud, Aug.	St. Croix	St. Légier
Dr. Besson	Pralins	Bercher
Dr. Exchaquet	Leysin	Lausanne
Dr. Guilloud, Eugène	Vallorbe	Cossonay

c) Ont quitté le canton — Aus dem Kanton weggezogen.

	Ancien domicile	Nouveau domicile
Dr. Vögtli, Otto	Vallorbe	?
Dr. Walther, Fritz	Leysin	Worb (Berne)
Dr. Revilliod, Henri	Château-d'Oex	Genève

Canton de Neuchâtel. — Kanton Neuenburg.

a) Nouvellement établis dans le canton — Neu im Kanton niedergelassen.

Dr. Beau, Pierre, à Neuchâtel.
Dr. Joliat, Henri, à La Chaux-de-Fonds, auparavant à Delémont.

b) Changements de domicile dans le canton — Domizilveränderungen im Kanton.

	Ancien domicile	Nouveau domicile
Dr. Leuba, William	Neuchâtel	Corcelles
Dr. Verdan, Robert	Chez-le-Bart	St. Aubin
Dr. Descœudres, Francis	Neuchâtel	La-Chaux-de-Fonds

c) Ont quitté le canton — Aus dem Kanton weggezogen.

	Ancien domicile	Nouveau domicile
Dr. Schætzel, Heinrich	La Chaux-de-Fonds	?
Dr. Verrey, Louis	Neuchâtel	?
Dr. Bovet, Fritz	Neuchâtel	Gelterkinden (Bâle-camp.)

d) Décédé — Verstorben.

Dr. Virchaux, Paul-Gustave, à Neuchâtel.

Canton de Genève. — Kanton Genf.

a) Nouvellement établis dans le canton — Neu im Kanton niedergelassen.

Dr. Revilliod, Henri, à Genève, auparavant à Châteaux d'Oex.
Dr. Duprat, Henri, à Genève.
Dr. de Segesser, Frédéric, à Genève, auparavant dans le canton de St. Gall.
Dr. Patry, André, à Genève.
Dr. Fontana, Emilio, à Genève.
Dr. Rychner, Paul, à Versoix.
Dr. Yennerapoulos, Nicolas, à Genève.

b) Changement de domicile dans le canton — Domizilveränderung im Kanton.

	Ancien domicile	Nouveau domicile
Dr. Dainon, Manuel	Corsier	Genève

c) Ont quitté le canton — Aus dem Kanton weggezogen.

	Ancien domicile	Nouveau domicile
Alexeieff, Wladimir	Genève	Bulgarie
Bertherat, Jules	Genève	?
Gassmann, Albert	Genève	?

d) Décédés — Verstorben.

Dr. Berthier, Charles, à Genève.
Dr. Lambert, Gustave, à Genève.
Dr. Vincent, Alfred, Conseiller d'Etat, à Genève.
Dr. Pautry, Hector, à Genève.

II. Zahnärzte. — Dentistes.

Kanton Zürich. — Canton de Zurich.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établis dans le canton.

Dr. Fröhlich, Julius, in Zürich.
Kollbrunner, Otto, in Zürich.
Peterelli, Georg, in Wädenswil.
Vogt, Adolf, in Zürich, früher in Thun.

b) Domizilveränderung im Kanton — Changement de domicile dans le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Egolf, August	Zürich	Altstetten

c) Aus dem Kanton weggezogen — A quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Hinnen, Charles	Rümlang	Sion

Kanton Bern. — Canton de Berne.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établi dans le canton.

Humbert-Prince, Charles, in Thun.

b) Domizilveränderung im Kanton — Changement de domicile dans le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Ledermann, Ernst	Thun	Bern

c) Aus dem Kanton weggezogen — Ont quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Vogt, Adolf	Thun	Zürich
Cardinaux, Armand	Delémont	Genf

Kanton Luzern. — Canton de Lucerne.

a) Domizilveränderung im Kanton — Changement de domicile dans le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Lang, Emil	Willisau	Luzern

Kanton Baselstadt. — Canton de Bâle-ville.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établis dans le canton.

Dr. med. Bessermann, M., in Basel.
Schwarz, August, in Basel.

b) Aus dem Kanton weggezogen — A quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Aufranc, P. L.	Basel	?

Kanton Graubünden. — Canton des Grisons.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établi dans le canton.

Demierre, Charles, in Arosa.

Canton de Vaud. — Kanton Waadt.

a) Nouvellement établi dans le canton — Neu im Kanton niedergelassen.

Schubiger, J., à Lausanne.

Canton du Valais. — Kanton Wallis.

a) Nouvellement établi dans le canton — Neu im Kanton niedergelassen.

Hinnen, Charles, à Sion, auparavant à Rümlang (canton de Zürich).

Canton de Genève. — Kanton Genf.

a) Nouvellement établis dans le canton. — Neu im Kanton niedergelassen.

Escheraz, Sarkis, à Plainpalais.
Cardinaux, Armand, à Genève, auparavant à Delémont.

III. Apotheker. — Pharmaciens.

Kanton Zürich. — Canton de Zurich.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établi dans le canton.

Schalch, Emil, in Zürich.

Kanton Bern. — Canton de Berne.

a) Neu im Kanton niedergelassen. — Nouvellement établis dans le canton

Roggen, Günther, in Langenthal, früher in Solothurn (Verwalter).

Hengartner, Fritz, in Langenthal (Verwalter).
Dupertuis, Charles, in Thun (Verwalter).

b) Domizilveränderung im Kanton — Changement de domicile dans le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Winnizki, Clara	Langenthal	Bern

b) Aus dem Kanton weggezogen — A quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Ruch, Rudolf	Langenthal	?

d) Verstorben — Décédés.

Kocher, Franz Walter, in Thun.
Haaf, Karl, in Bern.

Canton de Fribourg. — Kanton Freiburg.

a) Décédés — Verstorben.

Bourgknecht, Léopold, à Fribourg.
Robadey, Léon, à Romont.

Kanton Solothurn. — Canton de Soleure.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établis dans le canton.

Haller, Hans, in Solothurn (Verwalter).
Burlet, Edouard, in Olten.

b) Aus dem Kanton weggezogen — A quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Roggen, Günther (Verwalter)	Solothurn	Langenthal (Bern)

Kanton Basellandschaft. — Canton de Bâle-campagne.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établi dans le canton.

Plüss, Ernst, in Sissach, früher in Flums (St. Gallen).

b) Aus dem Kanton weggezogen — A quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Klotz	Sissach	Lausanne

Kanton Schaffhausen. — Canton de Schaffhouse.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établi dans le canton.

Liechti, Ed., in Neuhausen, früher in Ermatingen.

Kanton St. Gallen. — Canton de St-Gall.

a) Aus dem Kanton weggezogen — A quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Plüss, Ernst	Flums	Sissach

Kanton Graubünden — Canton des Grisons.

a) Domizilveränderung im Kanton — Changement de domicile dans le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Suter	Davos	St. Moritz

Kanton Aargau. — Canton d'Argovie.

Rümmeli-Mayer'sche Apotheke in Kaiserstuhl (Verwalter: Dubach, Robert) ist eingegangen.

Kanton Thurgau. — Canton de Thurgovie.

a) Aus dem Kanton weggezogen — A quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Liechti, Ed.	Ermatingen	Neuhausen

Canton du Tessin — Kanton Tessin.

a) Nouvellement établis dans le canton — Neu im Kanton niedergelassen.

Maggiorini, M., à Locarno.
Brambi, Camillo, à Mendrisio, auparavant à Milan.
Bianchi, Ottorino, à Mendrisio.
Pertoni, Luigi, à Stabio.

Canton de Vaud. — Kanton Waadt.

a) Nouvellement établis dans le canton — Neu im Kanton niedergelassen.

Pochon, à Chexbres.
Benz, à Lausanne.
Klotz, à Lausanne, auparavant à Sissach (Bâle-Camp.).
Mayer-Morel, à Vevey.
Bühlmann, domicile inconnu, auparavant à La Chaux-de-Fonds.

a) A quitté le canton — Aus dem Kanton weggezogen.

	Ancien domicile	Nouveau domicile
Eckert, Frédéric	Orbe	St. Aubin (Neuchâtel)

c) Décédé — Verstorben.

Defiez, à Lausanne.

Canton de Neuchâtel. — Kanton Neuenburg.

a) Nouvellement établis dans le canton — Neu im Kanton niedergelassen.

Eckert, Frédéric, à St. Aubin, auparavant à Orbe.
v. Cadonau, Jacob, à St. Aubin, auparavant à Genève (gérant).
Vuagnecca, Paul, à La Chaux-de-Fonds.
Ceppi, Charles Louis, à La Chaux-de-Fonds.

b) A quitté le canton — Aus dem Kanton weggezogen.

	Ancien domicile	Nouveau domicile
Bühlmann, Paul	La Chaux-de-Fonds	Canton de Vaud

Canton de Genève — Kanton Genf.

a) Nouvellement établi dans le canton — Neu im Kanton niedergelassen.

Motas, Attilio, à Plainpalais.

b) A quitté le canton — Aus dem Kanton weggezogen.

	Ancien domicile	Nouveau domicile
v. Cadonau, Jacob	Genève	St. Aubin (Neuch.) gérant

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1907 **N° 10** Bern, 14. März 1907.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 149. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 151. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 152.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 153. — Ausland - Etranger, Pag. 154.

Gesetzgebung - Législation. Bund - Confédération. Bundesratsbeschluss betr. Abänderung der Verordnung für die eidg. Medizinalprüfungen (Prüfungskosten). Pag 155. — Arrêté du Conseil fédéral modifiant le règlement pour les examens fédéraux des médecins, des dentistes, des pharmaciens et des vétérinaires (taxes). Pag. 156. — Decreto del Consiglio federale che modifica il rigolamento per gli esami federali di medicina (tasse d'esame). Pag. 157. — Kantone - Cantons. Luzern. Verfügung des Militär- und Polizeidepartements betr. Untersuch und Anzeigepflicht bei Milchfälschungen. Pag. 158. — Fribourg. Arrêté fixant les honoraires des sages-femmes. Pag. 160. — Basel-Stadt. Verordnung betr. das Halten von Schlaf- und Kostgängern, Zimmermietern und Pflegekindern. Pag. 160. - Reglement zur Ausführung der Verordnung betr. das Halten von Schlaf- und Kostgängern, Zimmermietern und Pflegkindern vom 25. August 1906. Pag. 162.

Bibliographie. Pag. 96.

9. Woche 07 — 24. Februar bis 2. März — 9e Semaine 07

Städtische Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet / *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1907*	Eheschliessungen / *Mariages*	Lebendgeburten / *Nés vivants*	Totgeburten / *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès sans mort-nés* — im Ganzen / *Total*	Sterbefälle — dav. Kinder v. 0—1 Jahr / *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten / *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr / *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht / *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. / *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod / *Mort violente*	Andere Todesursachen / *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	9	71 10	6 1	64 8	12	1	1	9	5 1	16 1	—	32 5
Basel	131,687	15	50 10	3	46 3	16 1	2	3	3	2 1	7	1 1	28 1
Genève (agglomération) [1]	116,387	13	37	1	74 5	8	2	—	7	4	15 1	4	42 4
Bern	73,185	17	42 8	— 4	34 2	5 1	1	2	5 1	4	5	2	15 1
Lausanne	54,460	10	32 6	—	24 4	8 1	—	2 1	2	—	4	2	14 3
St. Gallen mit Tablat	52,934	1	34 3	5	27 4	3 1	—	1 1	2	1 1	3 1	2	18 1
Chaux-de-Fonds	41,310	3	12	—	10	2	—	2	—	—	2	—	6
Luzern	34,480	—	16	—	8 4	1	1	—	1	—	1	—	5 4
Winterthur	26,360	—	3	—	3 2	2	—	—	—	— 1	—	—	3 1
Biel	27,026	4	7	—	6 2	—	1	—	2	—	—	1	2 2
Neuchâtel	23,041	4	9 7	1	11 3	1	2	—	1	1	1	— 1	6 2
Fribourg	17,578	—	15	—	8 1	2	—	1	1 1	1	1	—	4
Schaffhausen	16,651	2	10	1	1 2	— 1	—	—	—	—	— 1	—	1 1
Herisau	14,417	—	6	—	5 1	—	— 1	—	—	—	—	—	5
Locle	13,369	—	10	1	4	—	—	—	2	—	—	—	2
Vevey	13,684	—	6	—	2	—	—	—	—	—	1	—	1
Chur	12,628	2	8	—	4 1	1	—	1	1	1	—	—	1 1
Solothurn	11,013	2	6	1	1 1	— 1	—	—	—	—	—	—	1 1
Total	**867,056**	**82**	**374**	**19**	**332**	**61**	**10**	**13**	**36**	**19**	**56**	**12**	**186**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	44	5	43	6	1	2	3	4	4	2	27

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1906	1905	1904	1907	1906	1905	1904
2. März 1907 22,5 ‰	23,0	24,4	26,9	20,0 ‰	13,4	20,6	15,6
23. Feb. „ 24,0 „	25,3	25,0	25,4	18,0 „	15,1	19,8	16,9
16. „ „ 23,2 „	25,0	27,0	26,5	18,8 „	13,5	21,3	14,4
9. „ „ 23,9 „	23,0	23,7	24,9	17,4 „	14,0	18,6	15,4

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **24. Febr. bis zum** *(au)* **2. März 1907**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von de 0—1 Jahr an		von de 1—4 Jahr ans	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	344	30	15	4	52	9	18	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	37	7	4	1	4	2	—	—
Total	**381**	**37**	**19**	**5**	**56**	**11**	**18**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	101	27	10	3	13	5	7	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	37	4	4	1	3	1	—	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					1	1	1	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	40	27	—	—	1	—	1	1	8	5
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	10	8	2	—	—	2	3	1	3	4
„ 5—19 „ . .	15	11	3	2	1	1	5	5	—	1
„ 20—39 „ . .	31	30	—	3	12	7	—	3	2	1
„ 40—59 „ . .	49	30	—	1	5	5	3	1	5	1
„ 60—79 „ . .	40	62	—	—	5	—	—	—	12	14
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	8	14	—	—	—	—	—	—	1	3
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	--	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**193**	**182**	**5**	**6**	**24**	**15**	**12**	**11**	**31**	**29**

Eine **Sektion** fand statt in 84 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 84 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen **waren**: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	6	2	41	24	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1907 v. - *du* 24. Febr. b. - *au* 2. März		1906 v. - *du* 25. Febr. b. - *au* 3. März		1905 v. - *du* 26. Febr. b. - *au* 4. März		1904 v. - *du* 28. Febr. b. - *au* 5. März	
	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	2	—	—	—	5	—	17	1
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	—	—	4	—	1	—
4. Diphtherie und Croup	3	—	3	—	5	1	4	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	1	—	5	—	5	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	3	1	1	—	1	—
7. Typhus abdominalis	1	1	3	—	—	—	3	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	3	—	—	—	1	—	2	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr *Diarrhée infantile*	15	2	5	—	11	—	8	—
10. Phthisis pulmonum	39	3	47	5	51	10	39	7
11. Andere tuberkulose Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	23	4	17	5	21	1	10	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. *Affect. aiguës des organes respir.*	60	4	39	3	69	7	30	5
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	6	—	6	1	11	2	5	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	15	—	4	—	8	—	8	2
15. Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	21	1	14	—	23	2	19	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	8	—	1	—	1	—	7	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	163	26	108	24	143	22	122	24
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	2	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	8	2	4	1	7	3	8	2
20. Selbstmord — *Suicides*	5	—	1	—	8	1	2	1
21. Fremde strafb. Handl. - *Homicides*	1	—	1	—	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs *Mort violente de cause incert.*	—	—	1	—	1	1	—	—
Total	**375**	**43**	**258**	**40**	**377**	**50**	**291**	**50**

Alkoholismus 6 Fälle - *cas (4 masculins, 2 féminins).*
Syphilis 1 „ - „ *(— „ — „ 1 Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* 24 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation enheures*
24 Febr. 1907	713 5	0	NE 1	Bewölkt — *nuageux*	2 3/4
25. „ „	716 3	— 2	SW 0	Bedeckt — *couvert*	0
26. „ „	718,0	1	NE 1	Hell — *clair*	6
27. „ „	719,8	4	NE 0	Hell — *clair*	7 3/4
28. „ „	720,7	4	E 2	Hell — *clair*	6
1. März „	719,4	5	NE 1	Hell — *clair*	9
2. „ „	718,3	2	NE 0	Neblig — *brumeux*	5

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 24. Februar bis 2. März 1907. — *Admissions du 24 février au 2 mars 1907.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 23. Febr. 1907 *Effectif au 23 février 1907*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 2. März 1907 *Effectif au 2 mars 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Diphth. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goitre*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	959	—	—	4	—	11	2	1	2	2	1	7	11	6	1	12	6	8	5	17	86	17	199	106	963
Bern	1494	—	1	14	1	3	1	—	6	2	—	15	14	8	6	21	11	4	6	20	116	23	272	165	1523
Luzern	227	—	—	1	—	1	—	1	—	—	—	2	—	1	2	4	3	1	2	2	10	6	36	24	224
Uri	65	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1	65
Schwyz	53	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	2	—	4	4	48
Nidwalden	50	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	5	3	52
Glarus	118	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	6	1	1	—	1	16	1	28	18	116
Zug	32	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	3	1	30
Fribourg	147	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	1	—	—	—	12	6	23	7	135
Solothurn	182	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	3	—	—	5	—	—	1	3	13	6	34	29	182
Baselstadt	654	—	—	4	3	3	—	—	3	1	—	3	10	8	5	21	6	1	5	9	50	11	143	38	683
Baselland	78	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	2	1	—	—	1	5	—	12	—	77
Schaffhausen	135	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	2	1	—	—	1	16	3	28	17	135
Appenzell A.-Rh.	104	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	17	1	22	8	107
St. Gallen	650	—	—	1	—	2	—	—	—	1	—	8	6	—	—	7	3	1	1	2	102	18	152	76	652
Graubünden	[1] 49	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	5	4	—	[1] 11	[1] 4	[1] 47
Aargau	226	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	8	4	—	—	—	—	3	1	1	28	2	49	43	229
Thurgau	187	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	3	2	3	—	—	3	13	5	31	24	184
Tessin	97	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	1	—	1	1	—	—	7	9	3	25	21	90
Vaud	559	—	—	1	—	5	1	—	3	1	—	6	1	—	—	10	1	2	3	5	62	10	111	64	576
Valais	23	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	4	4	20
Neuchâtel	353	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	3	5	2	—	7	48	14	84	30	355
Genève	533	—	2	—	—	1	—	—	—	8	—	6	7	12	7	22	12	1	1	3	43	8	133	6	524
Total	**6975**	—	**3**	**31**	**4**	**29**	**5**	**2**	**15**	**15**	**1**	**62**	**62**	**40**	**25**	**121**	**55**	**26**	**27**	**91**	**657**	**139**	**1410**	**693**	**7017**

[1] Ohne Kreuzspital in Chur. — Sans l'Hôpital de la Croix à Coire.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 3. bis 9. März 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 3 au 9 mars 1907.

1. Pocken. — *Variole.*

Kanton Aargau: 1 Fall in Reinach.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	2 [1]	35 [2]	10 [3]	—	23 [4]	3 [5]	—	1 [6]	—	—	—
Bern	4 [7]	16 [8]	24 [9]	—	20 [10]	3 [11]	1 [12]	—	1 [13]	—	1 [14]
Luzern	—	8 [15]	1 [16]	—	4 [17]	—	—	1 [18]	—	—	—
Uri	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	1 [19]	3 [20]	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	7 [21]	—	—	6 [22]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	—	—	—	1 [23]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	4 [24]	13 [25]	2 [24]	4 [24]	12 [26]	9 [27]	2 [24]	2 [28]	1 [29]	—	—
Baselland	—	—	1 [30]	—	2 [31]	7 [32]	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	—	1 [33]	1 [34]	2 [35]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	5 [36]	5 [37]	13 [38]	—	12 [39]	4 [36]	—	—	—	—	—
Graubünden*	5 [40]	1 [41]	14 [42]	—	5 [43]	—	—	—	—	—	—
Aargau	6 [44]	1 [45]	14 [46]	—	4 [47]	—	—	—	1 [48]	—	—
Thurgau	—	6 [49]	11 [50]	—	2 [51]	4 [52]	—	—	1 [53]	—	—
Tessin	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—
Vaud	—	11	—	—	16 [54]	2	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1 [55]	2 [56]	5 [57]	—	1 [58]	5 [58]	2 [58]	—	—	—	—
Genève	—	—	10 [59]	1 [60]	13 [61]	—	—	1 [62]	—	—	—

* Woche vom 24. Februar bis 2. März 1907.

[1] Je 1 in Zürich und Töss. — [2] 7 in Zürich, je 4 in Wald und Bülach, je 3 in Küsnacht, Russikon und Hochfelden, je 2 in Höngg, Pfäffikon und Höri, je 1 in Richterswil, Winterthur, Affoltern b. Z., Schöfflisdorf und Uster. — [3] Je 3 in Kilchberg, Wetzikon und Bauma, 1 in Zollikon. — [4] 7 in Zürich, 4 in Winterthur, 3 in Rüti, je 2 in Küsnacht und Veltheim, je 1 in Dietikon, Zollikon, Stäfa, Ossingen und Dietlikon. — [5] 2 in Erlenbach, 1 in Küsnacht. — [6] In Wangen. — [7] 3 in Bern, 1 in Burgdorf. — [8] 3 in Leimiswil, je 2 in Grossaffoltern, Lyss, Meikirch und Kleindietwil, je 1 in Bolligen, Dotzigen, Walkringen, Meiringen und Niederbipp. — [9] 10 in Münsingen, 6 in Corgémont, 4 in Stettlen, je 1 in Wohlen, Courtelary, Sonceboz und Tavannes. — [10] 9 in Wahlern, 2 in Oberbipp, je 1 in Kirchlindach, Wohlen, Bözingen, Bassecourt, Undervelier, Interlaken, Bowil, Reconvilier und Guggisberg. — [11] 2 in Mett, 1 in Bözingen. — [12] In Tavannes; ausserdem Epidemie in Kirchlindach, Gals und Erlach.

— [13] In Urtenen. — [14] In Wahlern. — [15] Je 2 in Malters, Roggliswil und Entlebuch, je 1 in Gelfingen und Schwarzenbach. — [16] In Aesch. — [17] 3 in Entlebuch, 1 in Schüpfheim. — [18] In Grosswangen. — [19] In Beckenried. — [20] In Hergiswil. — [21] 3 à Fribourg, 2 à Lugnore, 1 à Môtier, 1 à Surlemont. — [23] 2 à Schmitten, 1 à Guin, 1 à Dirlaret, 1 à Liebistorf, 1 à Avry. — [23] In Grenchen. — [24] In Basel. — [25] 12 in Basel, 1 in Klein-Hüningen. — [26] 11 in Basel, 1 von auswärts. — [27] 7 in Basel, 2 in Klein-Hüningen. — [28] Je 1 in Basel und von auswärts. — [29] Von auswärts. — [30] In Liestal. — [31] In Birsfelden. — [32] In Allschwil. — [33] In Thaingen. — [34] In Unterhallau. — [35] In Osterfingen. — [36] In St. Gallen. — [37] 2 in St. Gallen, je 1 in Tablat, Rorschach und Straubenzell. — [38] 5 in Sennwald, 4 in Altstätten, 3 in Tablat, 1 in St. Gallen. — [39] 5 in St. Gallen, 3 in Tablat, je 1 in Grabs, Buchs, Gommiswald und Straubenzell. — [40] 4 in Malix, 1 in St. Moritz. — [41] In Chur; ausserdem Epidemie in Poschiavo. — [42] 11 in Ardez, 2 in Sils (Engadin), 1 in Bonaduz; ausserdem viele Fälle im Kreis Lugnez. — [43] Je 1 in Alvaneu, Vrin, Vals,, Ilanz und Riein. — [44] 4 in Boswil, 2 in Waldhäusern. — [45] In Ober-Bözberg. — [46] 5 in Beinwil a/See, 4 in Murgenthal, 2 in Boniswil, je 1 in Aarau, Baden und Herznach. — [47] Je 1 in Muhen, Hausen, Villigen und Hornussen. — [48] In Möhlin. — [49] 3 in Bottighofen, 2 in Stettfurt, 1 in Arbon. — [50] Je 4 in Frauenfeld und Kesswil, 2 in Güttingen, 1 in Kurzdorf, ausserdem Epidemie in Kreuzlingen. — [51] Je 1 in Salmsach und Tägerwilen. — [52] 2 in Bottighofen, je 1 in Frauenfeld und Langdorf. — [53] In Donzhausen. — [54] 2 à Lausanne, 2 à Missy, 1 à Aigle, 1 à Ormont-Dessous, 1 à Chenaux s/Cully, 1 au Pont, 1 à Lavigny, 1 à St-Prex, 1 à Curtilles, 1 à Orbe, 1 aux Planches, 1 à La Tour-de-Peilz, 1 à Oppens, 1 à Agiez. — [55] A Boudry. — [56] 1 à Neuchâtel, 1 à La Chaux-de-Fonds. — [57] 3 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Fontainemelon, 1 à Boveresse. — [58] A La Chaux-de-Fonds. — [59] 8 à Genève-ville, 1 aux Eaux-vives, 1 à Chêne-Bougeries. — [60] A Plainpalais. — [61] 8 à Genève-ville, 3 à Plainpalais, 1 à Satigny, 1 à Gy. — [62] Aux Eaux-vives.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 20. bis 26. Januar sind in Kalkutta 361 Personen an der Cholera gestorben.

Während des Jahres 1906 wurden in der Präsidentschaft Madras 119,281 Erkrankungen und 65,551 Todesfälle an der Cholera konstatiert.

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes).

Pest. Aegypten. Vom 22. bis 28. Februar sind in Aegypten 44 Erkrankungen (35 Todesfälle) konstatiert worden, wovon 2 (2) in Ismaïlia, 10 (9) in der Provinz Assiout, 24 (19) in der Provinz Guirgueh, 2 (1) in der Provinz Béni-Souef, 3 (1) in der Provinz Minieh und 3 (3) in der Provinz Keneh (v. S. 138).

Türkei. In Djeddah sind vom 4. bis 17. Februar 30 Erkrankungen und 29 Todesfälle an der Pest zur amtlichen Kenntnis gelangt (v. S. 118).

Mauritius. Vom 4. bis 24. Januar kamen 28 Erkrankungen und 16 Todesfälle an der Pest vor (v. S. 118).

Japan. Nach einer amtlichen Zusammenstellung wurden während des Jahres 1906 in Japan (Formosa nicht inbegriffen) 496 Erkrankungen und 387 Todesfälle an der Pest registriert.

Auf Formosa kamen im Dezember 1906 201 Erkrankungen und 184 Todesfälle an der Pest vor (v. S. 103).

* * *

Cholera. Indes anglaises. *Du 20 au 26 janvier, 361 décès cholériques à Calcutta.*

Dans la Présidence de Madras, il a été constaté en 1906 119,281 cas de choléra et 65,551 décès.

Peste. Egypte. *Du 22 au 28 février, il a été constaté 44 cas de peste (35 décès), soit 2 (2) à Ismaïlia, 10 (9) dans la province d'Assiout, 24 (19) dans la province de Guirgueh, 2 (1) dans la province de Béni-Souef, 3 (1) dans la province de Minieh et 3 (3) dans la province de Keneh (v. p. 138).*

Turquie. *Du 4 au 17 février, il a été enregistré 30 cas de peste et 29 décès à Djeddah (v. p. 118).*

Ile Maurice. *Du 4 au 24 janvier, 28 cas de peste et 16 décés (v. p. 118).*

Japon. *D'après un relevé officiel, il a été constaté au Japon (non-compris l'île de Formose) en 1906, 496 cas de peste et 387 décès.*

Dans l'île de Formose, il a été enregistré en décembre 1906, 201 cas de peste et 184 décès (v. p. 103).

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Bund. — Confédération.

Bundesratsbeschluss betreffend Abänderung der Verordnung für die eidgenössischen Medizinalprüfungen (Prüfungskosten).

(Vom 22. Dezember 1906.)

Der schweizerische Bundesrat,

nach Einsicht eines Berichtes seines Departements des Innern,

gestützt auf Artikel 74 der Verordnung vom 2. Juli 1880 für die eidgenössischen Medizinalprüfungen und Artikel 91 derjenigen vom 11. Dezember 1899,

beschliesst:

Art. 1. Die im Artikel 22, Alinea 3, der Verordnung für die eidgenössischen Medizinalprüfungen, vom 11. Dezember 1899, vorgesehene Anmeldungsgebühr von Fr. 5 wird auf Fr. 10 erhöht.

Art. 2. Die im Artikel 44 der nämlichen Verordnung enthaltenen Gebühren für die tierärztlichen Prüfungen werden festgesetzt wie folgt:

für die naturwissenschaftliche Prüfung Fr. 30 (Bundesratsbeschluss vom 17. September 1903),

für die anatomisch-physiologische Prüfung Fr. 50,

für die Fachprüfung Fr. 120.

Art. 3. Das Regulativ über die Entschädigungen der Examinatoren und Abwarte (im Anhang zur Prüfungsverordnung vom 11. Dezember 1899), wird in folgender Weise abgeändert:

Der Abschnitt B. I.: Mündliche Prüfungen, erhält folgende Fassung:

„Die Entschädigung beträgt Fr. 10 für jeden effektiven halben Sitzungstag.

Als halber Sitzungtag kann nur ein solcher angerechnet werden, an dem ein Examinator wenigstens zwei Kandidaten geprüft hat, abgesehen von den Fällen, wo nur ein Kandidat vorhanden oder von einer Prüfungsserie ein einzelner übrig geblieben ist."

Die in B. II.: Praktisch-schriftliche Prüfungen, sub 1 (Medizinische Prüfungen), *b* (Fachprüfung), vorgesehene Entschädigung für Prüfung in Chirurgie (Art. 55 *a*, *b*, *c*) wird von Fr. 25 auf Fr. 20 herabgesetzt.

Der Abschnitt C: „Coexaminatoren" erhält folgende Fassung:

„Die Coexaminatoren erhalten per effektiven kalben Sitzungstag Fr. 6.

Bei den praktischen Prüfungen, wo Coexaminatoren zugezogen werden, sollen in der Regel drei Kandidaten pro Halbtag geprüft werden."

Dieser Beschluss tritt auf 1. Januar 1907 in Kraft.

Arrêté du Conseil fédéral modifiant le règlement pour les examens fédéraux des médecins, des dentistes, des pharmaciens et des vétérinaires (taxes).

(Du 22 décembre 1906).

Le Conseil fédéral suisse,

Sur le rapport de son département de l'intérieur;

Vu l'article 74 du règlement du 2 juillet 1880 pour les examens fédéraux de médecine et l'article 91 du règlement du 11 décembre 1899 pour les examens fédéraux des medecins, des dentistes, des pharmaciens et des vétérinaires,

arrête :

Art. 1er. La taxe d'inscription, fixée à 5 francs par le 3e alinéa de de l'article 22 du règlement susvisé du 11 décembre 1899, est portée à 10 francs.

Art. 2. Les taxes d'examens des vétérinaires, fixées par l'article 44 du règlement susvisé du 11 décembre 1899, sont modifiées, ainsi qu'il suit:

Pour l'examen de sciences naturelles: 30 francs (arrêté du Conseil fédéral du 17 septembre 1903);

Pour l'examen d'anatomie et de physiologie: 50 francs;

Pour l'examen professionnel: 120 francs.

Art. 3. Le tarif des indemnités à payer aux examinateurs et au personnel de service (appendice au règlement du 11 décembre 1899) est modifié ainsi qu'il suit:

La rubrique B. I., Examens oraux, est complétée par le nouvel alinéa ci-après:

„L'indemnité est de 10 francs par séance d'une demi-journée.

„L'examinateur n'a le droit de porter une demi-journée en compte que lorsqu'il a examiné au moins deux candidats, sauf les cas où il n'y a qu'un seul candidat à examiner ou bien que, d'une série de candidats, il n'en reste plus qu'un à examiner."

L'indemnité fixée à la rubrique B. II. Examens pratiques, 1. Examens des médecins, *b.* Examen professionnel, pour l'examen de chirurgie (art. 55, a. b. c.), est réduite de 25 francs à 20 francs.

La rubrique C., Coexaminateurs, est complétée par le nouvel alinéa ci-après:

„Les coexaminateurs touchent 6 francs par séance d'une demi-journée.

„Dans les examens pratiques auxquels sont appelés des coexaminateurs, trois candidats doivent, dans la règle, être examinés pendant une demi-journée."

Art. 4. Le présent arrêté entrera en vigeur le 1er janvier 1907.

Decreto del Consiglio federale che modifica il rigolamento per gli esami federali di medicina (tasse d'esame).

(Del 22 dicembre 1906).

Il Consiglio federale svizzero,

visto il rapporto del suo Dipartimento dell'Interno;

in virtù dell'art. 74 del regolamento 2 luglio 1880 per gli esami federali di medicina e dell'art. 91 di quello dell'11 dicembre 1899,

decreta:

Art. 1. La tassa d'iscrizione di fr. 5 prevista nell'art. 22, capoverso 3 del Regolamento 11 dicembre 1899 per gli esami federali di medicina, è elevata a fr. 10.

Art. 2. Le tasse per gli esami di veterinario indicate nell'art. 44 dello stesso regolamento, sono stabilite come segue:

per l'esame di scienze naturali fr. 30 (Decreto del Consiglio federale del 17 settembre 1903),

per l'esame d'anatomia e di fisiologia fr. 50,

per l'esame professionale fr. 120.

Art. 3. La Tariffa delle indennità da pagarsi agli esaminatori e al personale di servizio (riportata in appendice al regolamento dell' 11 dicembre 1899) è modificata come segue:

Il paragrafo B. I.: *Esami orali,* sarà del seguente tenore:

„L'indemnità è di 10 franchi per ogni seduta di una mezza giornata effettiva.

Non si considererà come seduta di una mezza giornata se non quella in cui un esaminatore avrà esaminato almeno due candidati, salvo il caso che vi sia un solo candidato da esaminare o che d'una serie di candidati ne sia rimasto uno solo."

L'indennità per l'esame di chirurgia (art. 55, *a, b, c*), prevista nel paragrafo B. II.: *Esami pratici,* sotto I (esame dei medici), *b* (esami professionali), è ridotta da fr. 25 a fr. 20.

Il paragrafo C.: *Coesaminatori* sarà del seguente tenore:

„I coesaminatori ricevono 6 fr. per ogni seduta di mezza giornata.

Negli esami pratici ai quali prendono parte dei coesaminatori, si esamineranno ordinariamente tre candidati per ogni mezza giornata."

Art. 4. Il presente decreto entrerà in vigore il 1° gennaio 1907.

Kantone. — Cantons.

Luzern.

Verfügung des Militär- und Polizeidepartements betreffend Untersuch und Anzeigepflicht bei Milchfälschungen.

(Vom 7. November 1906.)

1. Geschäfte, welche gewerbsmässig Milch verkaufen (Sennereien etc.), sind der amtlichen Kontrolle durch die Ortsgesundheitskommissionen

bezw. Lebensmittelexperten und den Kantonschemiker unterstellt. (§ 15, litt. d. des Gesetzes über das Gesundheitswesen vom 29. Februar 1876.)

2. Diese Kontrolle erfolgt:

a. durch Enthebungen von Milch, welche die Ortsgesundheitskommissionen von Zeit zu Zeit vorzunehmen hat;

b. auf erfolgte Anzeige von seiten des Besitzers des betr. Geschäftes; diese Anzeige hat an den Lebensmittelexperten des Ortes oder, wo dieser entfernt wohnt, an den Gemeindeammann zu geschehen.

3. Der Ortsexperte untersucht die Milch an Ort und Stelle und enthebt, wenn der Untersuch Verdacht auf Wässerung ergeben hat, eine Flasche Milch, die er sofort zu Handen des Kantonschemikers versiegelt.

Der Gemeindeammann füllt von der als verdächtig bezeichneten Milch zwei Flaschen, verschliesst an Ort und Stelle den Flaschenkopf mit einem amtlichen Siegel und übersendet dieselben an den Ortsexperten. Dieser untersucht die Milch der einen Flasche und sendet, sofern der Untersuch den Verdacht auf Wässerung bestätigt hat, die zweite Flasche an den Kantonschemiker. (§ 17, Ziff. 1, 2 und 3 der Verordnung betr. den Lebensmitteluntersuch.)

4. In allen Fällen erstattet der Kantonschemiker umgehend über das Resultat seiner Untersuchung Bericht an den Sanitätsrat. Dem Berichte sind die nötigen Akten beizulegen. Der Sanitätsrat entscheidet alsdann betreffend Ueberweisung an den Strafrichter und Veröffentlichung der Fälschung. (§§ 13 und 14 der Verordnung betr. Lebensmitteluntersuch.)

5. Die zuständigen amtlichen Organe werden im übrigen auf alle weiteren einschlägigen Bestimmungen des Gesundheitsgesetzes und der Lebensmittelverordnung verwiesen.

6. Auf private Entschädigungsabkommen, welche mit Umgehung der Behörden zwischen Inhabern von Geschäften, die gewerbsmässig Milch verkaufen (Sennen etc.) einerseits und Milchfälschern andererseits getroffen werden, haben die Polizeiorgane keine Rücksicht zu nehmen, da in erster Linie nicht die Milchverkäufer, sondern die Milchabnehmer der letztern betrogen und verkürzt sind. Die Polizeiorgane haben daher über jede derartige zur Kenntnis gelangende Abmachuug dem zuständigen Statthalteramt Anzeige zu erstatten. Der Kantonschemiker hat betreffend jede ihm aus Milchverkaufsgeschäften wegen Wässerung zugestellte Milch, sofern das nicht von Anfang an geschehen ist, amtliche Enthebung anzuordnen und in allen Fällen einen vollständigen Bericht an den Sanitätsrat zu erstatten.

7. Publikation dieser Verfügung im Kantonsblatte, sowie Mitteilung derselben an den Kantonschemiker, den Sanitätsrat und die Ortsgesundheitskommission.

Fribourg.

Arrêté fixant les honoraires des sages-femmes.

(Du 1er février 1907.)

Article premier. Les honoraires des sages-femmes sont fixés comme suit:

1° Pour un accouchement naturel ou artificiel, 10 francs;

2° Pour chaque visite ultérieure à domicile, dans le rayon de trois kilomètres, aller et retour compris, 1 fr.;

3° Pour une course au delà de trois kilomètres, 2 francs.

Art. 2. — Ce tarif fait règle:

a) A l'égard des communes, pour les soins donnés à leurs ressortissantes admises à l'assistance;

b) A l'égard des particuliers, en cas de contestation.

Art. 3. — L'arrêté du 28 avril 1894 fixant les honoraires des sages-femmes est rapporté.

Art. 4. — Le présent arrêté entrera en vigueur dès sa promulgation. Il sera publié en livrets et par la voie de la *Feuille officielle.* Il sera, de plus, inséré au *Bulletin des lois.*

Basel-Stadt.

Verordnung betreffend das Halten von Schlaf- und Kostgängern, Zimmermietern und Pflegekindern.

(Vom 25. August 1906.)

Der Regierungsrat des Kantons Basel-Stadt beschliesst unter Aufhebung der Verordnung über das Halten von Kost- und Schlafgängern vom 15. September 1806 und gestützt auf § 89 des Polizeistrafgesetzes was folgt:

I. Halten von Kost- und Schlafgängern und Zimmermietern.

§ 1. *Betriebsbewilligung.*

Eine Bewilligung des Sanitätsdepartements ist einzuholen:

1. Zum Vermieten von mehr als zwei Schlafstellen (Schlafgängerei) oder von mehr als zwei Zimmern an mehr als zwei Mieter.
2. Zum Betrieb von Nachtherbergen, Schlaflokalen für Arbeitergruppen, Massenquartieren, Asylen und dergl.
3. Zur Annahme von mehr als zwei, nicht zur Familie gehörende Personen als Kostgänger.

Das Halten von Kost- und Schlafgängern und Zimmermietern steht unter der Aufsicht des Sanitätsdepartements.

§ 2. *Voraussetzungen für die Bewilligung.*

In allen Fällen des § 1 wird die Bewilligung, abgesehen von den an die betreffenden Wohn- oder Schlafräume zu stellenden Anforderungen, nur dann erteilt, wenn der Gesuchsteller und seine Haushaltungsangehörigen einen guten Leumund geniessen und wenn keine Missstände in sittlicher Beziehung zu befürchten sind.

Die erteilte Bewilligung kann vorübergehend oder dauernd entzogen werden, wenn obige Voraussetzungen nicht mehr vorhanden sind.

§ 3. *Trennung der Geschlechter.*

In Schlafgängereien, vermieteten Zimmern, Schlaflokalen für Arbeitergruppen und in Massenquartieren dürfen Personen verschiedenen Geschlechts nur dann aufgenommen werden, wenn keine Missstände in sittlicher Beziehung zu befürchten sind.

§ 4. *Abschluss der Schlafräume.*

Die von Schlafgängern oder Zimmermietern benützten Schlafräume dürfen in keiner direkten Verbindung stehen mit Räumlichkeiten, in denen Personen andern Geschlechts schlafen.

§ 5. *Verbot der zweischläfigen Betten.*

Wer im Sinne des § 1, Ziffer 1 und 2, Schlafstellen oder Zimmer vermietet, ist verpflichtet, jedem Mieter ein besonderes Bett zu geben, für regelmässige Lüftung und Reinigung der Schlafräume zu sorgen und die Fussböden, Wände und Decken, so oft es nötig ist, in Stand zu stellen.

§ 6. *Grösse der Lokalitäten.*

In Häusern und einzelnen Wohnungen, worin eine grössere Zahl der in § 1 genannten Personen beherbergt oder verköstigt wird, müssen die Wohn- und Schlafzimmer, sowie die Zugänge und Treppen von hinlänglicher Grösse und die Abtritteinrichtungen in genügender Weise vorhanden sein.

§ 7. *Einzelschlafgänger.*

Auch einzelne Schlafgänger oder Zimmermieter, welche nicht unter § 1 fallen, dürfen nicht in Räumen untergebracht werden, welche Personen andern Geschlechts zum Schlafen dienen.

Diese Vorschrift findet keine Anwendung, wenn Missstände in sittlicher Beziehung nicht zu befürchten sind.

§ 8. *Massenquartiere.*

Gebäude aller Art dürfen als Massenquartiere, d. h. zur Aufnahme einer grössern Zahl Schlafstellen für Bauarbeiter etc. nur dann benützt

werden, wenn alle baulichen Einrichtungen denjenigen Vorschriften des Hochbautengesetzes entsprechen, welche für die Erstellung von Neubauten mit Räumen für eine grosse Zahl von Personen massgebend sind.

Für provisorische Bauten (Baracken) können in konstruktiver und feuerpolizeilicher Beziehung Ausnahmen bewilligt werden.

Die zur Unterbringung der Schlafstellen bestimmten Räume müssen mit guten Trinkwasser- und zweckentsprechenden Wascheinrichtungen versehen sein und, sofern sie auch im Winter benützt werden, Heizeinrichtungen zu genügender Erwärmung erhalten.

Im übrigen gelten die Bestimmungen dieses Gesetzes; jedoch können die Schlafstellen, statt als Einzelbetten, als Reihenbetten angeordnet werden.

II. Halten von Pflegkindern.

§ 9. *Betriebsbewilligung und Aufsicht.*

Eine Bewilligung des Sanitätsdepartements ist einzuholen zur Aufnahme von einem oder mehreren Pflegkindern.

Die Bewilligung wird erteilt, wenn der Gesuchsteller und seine Haushaltungsangehörigen einen guten Leumund besitzen und wenn seine persönlichen und Familienverhältnisse, sowie die Wohnungsverhältnisse für eine gute Verpflegung und Beaufsichtigung der Kinder hinreichende Gewähr bieten.

Die erteilte Bewilligung kann vorübergehend oder dauernd entzogen werden, wenn obige Voraussetzungen nicht mehr vorhanden sind.

Das Halten von Pflegkindern steht unter der Aufsicht des Sanitätsdepartements.

§ 10. Diese Verordnung tritt am 1. Januar 1907 in Kraft.

Reglement zur Ausführung der Verordnung betr. das Halten von Schlaf- und Kostgängern, Zimmermietern und Pflegkindern vom 25. August 1906.

(Vom Regierungsrat genehmigt den 13. Oktober 1906.)

I. Halten von Schlaf- und Kostgängern und Zimmermietern.

§ 1. Gesuche um Bewilligung zum Halten von Schlaf- und Kostgängern und Zimmermietern nach § 1 der bezüglichen Verordnung sind schriftlich, unter genauer Angabe der betreffenden Lokalitäten und der Zahl der zu haltenden Personen, dem Sanitätsdepartement einzureichen.

§ 2. Das Sanitätsdepartement lässt nach erfolgter Anmeldung genau prüfen, ob alle nach der Verordnung zu stellenden Anforderungen (§ 2 der Verordnung) erfüllt sind.

§ 3. Die Bewilligung wird auf unbestimmte Zeit erteilt und kann jederzeit ,vorübergehend oder dauernd, entzogen werden, wenn der Inhaber

oder seine Haushaltungsangehörigen den guten Leumund verlieren, wenn Missstände in sittlicher oder gesundheitlicher Beziehung eingetreten sind oder andere Vorschriften der Verordnung nicht beachtet werden.

§ 4. Die Bewilligung ist für den Inhaber persönlich und darf ohne Zustimmung des Sanitätsdepartements nicht auf andere Personen übertragen werden. Der Inhaber einer Bewilligung ist verpflichtet, von jeder Veränderung in Bezug auf die betreffenden Lokalitäten und die Zahl der gehaltenen Personen dem Sanitätsdepartement innert zwei Wochen Kenntnis zu geben.

§ 5. Das Sanitätsdepartement wird jährlich wenigstens einmal prüfen lassen, ob den aufgestellten Vorschriften nachgelebt wird. Diese Prüfung hat auch stattzufinden, wenn Klagen einlaufen oder sonst bestimmte Anhaltspunkte für das Bestehen von Ordnungswidrigkeiten sich ergeben.

II. Halten von Pflegkindern.

§ 6. Gesuche um Bewilligung zum Halten eines oder mehrerer Pflegkinder nach § 9 der bezüglichen Verordnung, d. h. von Kindern jeden Alters bis zur Vollendung der Schulpflicht, sind schriftlich dem Sanitätsdepartement einzureichen.

In den Gesuchen sind genaue Angaben über die Persönlichkeit der zu haltenden Pflegkinder (Name, Alter, Heimat, Eltern oder Vormund) zu machen.

§ 7. Das Sanitätsdepartement lässt nach erfolgter Anmeldung sorgfältig prüfen, ob die Bedingungen nach § 9 Abs. 2 der Verordnung erfüllt sind. Es wird sich namentlich vergewissern, ob die Personen, denen die Verpflegung der Kinder obliegt, in gesundheitlicher und moralischer Hinsicht nicht zu beanstanden und ob die Wohnungsverhältnisse befriedigend sind. Personen, welche die öffentliche Wohltätigkeit in Anspruch nehmen, soll in der Regel eine Bewilligung nicht erteilt werden.

§ 8. Wenn alle aufgestellten Bedingungen erfüllt sind, wird die Bewilligung auf unbestimmte Zeit erteilt; sie kann jederzeit, vorübergehend oder dauernd, entzogen werden, wenn die Person, welcher die Bewilligung erteilt worden ist, oder deren Hauhaltungsangehörige den guten Leumund verlieren, wenn den aufgestellten Vorschriften nicht nachgelebt wird oder wenn infolge ungenügender Verpflegung und Beaufsichtigung oder wegen lokaler Missstände, Krankheit u. a. m. die leibliche, geistige und sittliche Wohlfahrt der Pflegkinder gefährdet ist.

§ 9. Die Bewilligung ist für den Inhaber persönlich und darf ohne Zustimmung des Sanitätsdepartements nicht auf andere Personen übertragen werden; sie gilt auch nur für die Person des in der Bewilligung bezeichneten Pflegkindes; von jedem Austritt eines solchen, von wesent-

lichen Veränderungen der Wohnungsverhältnisse, insbesondere von jedem Wohnungswechsel, sowie von jedem Neueintritt eines Pflegkindes ist dem Sanitätsdepartement innert zwei Wochen Kenntnis zu geben.

§ 10. Das Sanitätsdepartement wird durch die zuständigen Beamten oder durch freiwillige Hilfskräfte (Mitglieder von Frauenvereinen, Aerzte, Armenpfleger) bei jedem Pflegkind wenigstens viermal im Jahr nachsehen lassen, ob für gute Verpflegung und Beaufsichtigung gesorgt ist. Bei Pflegkindern der ersten Altersjahre oder im Falle des Bedürfnisses sollen in der Regel häufigere Visitationen stattfinden. Die Prüfung soll auch unverzüglich dann vorgenommen werden, wenn Klagen einlaufen oder sonst bestimmte Anhaltspunkte für das Bestehen von Ordnungswidrigkeiten sich ergeben.

§ 11. Diesen Bestimmungen ist nicht unterstellt das Halten oder Beaufsichtigen von Pflegkindern, soweit es von staatlichen Anstalten ausgeübt wird. Gegenüber andern Anstalten oder Privatpersonen, welche in wohltätiger Absicht und nicht zu Erwerbszwecken Pflegkinder halten, können Ausnahmen von vorstehenden Bestimmungen vom Sanitätsdepartement gestattet werden.

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remerciments aux donateurs.

Kolle, Prof. Dr. W. Die Cholera im Weichselstromgebiet während des Herbstes 1905. Abdruck aus dem „Klinischen Jahrbuch", 16. Band. Jena, Verlag von Gustav Fischer, 1906. 22 S. (83—104). 8°.

Rubattel, Dr. La tuberculose. Conférence donné au Casino de Rolle le 29 novembre 1906. Tirage à part de la „Feuille d'avis de la Côte". Rolle, Imprimerie E. Graf, 1907. 58 p. 8°.

Hôpital Pourtalès et maternité à Neuchâtel. Rapport sur les exercices 1899—1905. Neuchâtel, Imprimerie Paul Attinger. 8°.

Tomarkin, E. Ueber die Gefahren der Uebertragung von Infektionsstoffen durch das Telephon und ihre Verhütung. Separatabdruck aus der „Münchener medizinischen Wochenschrift", Nr. 50, 1906. München, Verlag von J. F. Lehmann. 11 S. 8°.

Cornet, Prof. Dr. Georg. Die Prophylaxis der Tuberkulose. Separatabdruck aus: „G. Cornet, die Tuberkulose, II. Auflage". Wien, Verlag von Alfred Hölder, 1906. 86 S. 8°.

Oeuvre genevoise des bains de mer (Asile Dollfuss à Cannes). Rapport administratif, financier et médical sur le 25me exercice (1905/1906). Genève, Imprimerie Privat frères, 1906. 22 p. 8°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1907 **N° 11** Bern, 21. März 1907.

Sanitarisch-demographisches
Wochenbulletin der Schweiz
BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 165. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 167. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 170.
Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires: Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz im September 1906. Pag. 168. - Bulletin mensuel des naissances et des décès dans les villes les plus populeuses de la Suisse en septembre 1906. Pag. 168.
Die Ernährungsweise der Kinder, welche im Jahre 1906 infolge Gastroenteritis starben. Pag. 171.
Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 172. — Ausland - Etranger, Pag. 174.
Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Zürich. Organisationsstatut betreffend die kantonale zahnärztliche Schule. Pag. 175. — Ticino. Circolare della Direzione cantonale d'Igiene concernente la denuncia della malattie infettive. Pag. 178. — Ausland - Etranger. France. Decret relatif aux médecins et aux étudiants en médecine étrangers (condition de validation des diplômes en cas de naturalisation). Pag. 179.
Varia. Pag. 179.
Bibliographie. Pag. 180.

10. Woche 07 — 3. bis 9. März — 10e Semaine 07

Städtische Gemeinden / Communes urbaines	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet / Population de résidence calculée au milieu de l'année 1907	Eheschliessungen / Mariages	Lebendgeburten / Nés vivants	Totgeburten / Morts-nés	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-né: im Ganzen / Total	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-né: dav. Kinder v. 0—1 Jahr / dont de 0-1 an	Infektionskrankheiten / Maladies transmissibles	Enteritis im 1. Lebensjahr / Entérite d. enfants (0-1 an)	Lungenschwindsucht / Phtisie pulmonaire	Andere tuberk. Krankh. / Autres mal. tubercul.	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / Affect. aig. des org. resp.	Gewaltsamer Tod / Mort violente	Andere Todesursachen / Autres causes de décès
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	19	104 11	2	42 13	8 1	1 2	—	6 2	3 1	3	3	26 8
Basel	131,687	17	50 5	— 1	37 8	8 2	— 1	2	2	—	8 1	—	25 6
Genève (agglomération) [1]	116,387	20	44 1	1	49 3	8	3 1	1	7	2	12	1	23 2
Bern	73,185	11	39 9	2	35 10	9 1	1	1	3	4 1	9 1	—	17 8
Lausanne	54,460	11	16 6	1 1	23 5	8 1	— 1	1 1	—	2	5 1	1	14 2
St. Gallen mit Tablat	52,934	6	21 5	2	19 4	4	1	2	2	4 1	4 2	—	6 1
Chaux-de-Fonds	41,310	2	17 1	—	13 1	3	2	1	1	— 1	1	—	8
Luzern	34,480	4	15	1	15 2	2	—	1	1	2	3	—	8 2
Winterthur	26,360	2	12	1	5 4	1	—	—	—	—	—	— 1	5 3
Biel	27,026	5	12	—	14 2	2	—	—	2	1	3	—	8 2
Neuchâtel	23,041	1	11 9	—	3 2	—	1	—	—	1	—	—	1 2
Fribourg	17,578	1	10	—	8 2	2	—	—	1	—	2	—	5 2
Schaffhausen	16,651	4	11 1	—	4 1	1	—	1	2	—	1	—	— 1
Herisau	14,417	—	6 1	—	3 2	— 1	1	—	—	1	1 1	—	— 1
Locle	13,369	2	10	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2
Vevey	13,684	1	7	1	5	—	—	—	1	—	—	—	4
Chur	12,628	2	11	—	3	—	—	—	1	—	1	1	—
Solothurn	11,013	1	5	—	6 3	—	—	—	3	—	— 1	—	3 2
Total	**867,056**	**109**	**401**	**11**	**286**	**56**	**10**	**10**	**32**	**20**	**53**	**6**	**155**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	49	2	62	6	5	1	2	4	7	1	42

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1906	1905	1904	1907	1906	1905	1904
9. März 1907 24,1 ‰	23,4	25,3	23,9	17,2 ‰	13,4	17,5	17,9
2. „ „ 22,5 „	23,0	24,4	26,9	20,0 „	13,4	20,6	15,6
23. Feb. „ 24,0 „	25,3	25,0	25,4	18,0 „	15,1	19,8	16,9
16. „ „ 23,2 „	25,0	27,0	26,5	18,8 „	13,5	21,3	14,4

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **3. bis zum** *(au)* **9. März 1907**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von de 0—1 Jahr an		von de 1—4 Jahr ans	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	353	48	8	3	50	6	20	2
Ortsfremde — Etrangers à la localité	35	14	2	—	6	—	3	—
Total	**388**	**62**	**10**	**3**	**56**	**6**	**23**	**2**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	78	37	3	1	14	2	8	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	29	12	2	—	6	—	3	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	32	30	2	3	—	1	1	—	10	10
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	15	10	1	2	1	1	4	2	5	2
„ 5—19 „ . .	10	12	1	1	4	3	2	5	1	1
„ 20—39 „ . .	23	29	1	4	7	5	3	3	2	3
„ 40—59 „ . .	41	32	—	—	4	5	2	1	5	4
„ 60—79 „ . .	34	62	—	—	1	2	—	1	5	9
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	8	10	—	—	—	—	—	—	2	1
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	--	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**163**	**185**	**5**	**10**	**17**	**17**	**12**	**12**	**30**	**30**

Eine **Sektion** fand statt in 99 Fällen. — ***L'autopsie*** *a eu lieu dans 99 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen **waren:**
Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	9	4	32	28	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1907 v. - *du* 3. b - *au* 9. März		1906 v. - *du* 4. b. - *au* 10. März		1905 v. - *du* 5. b. - *au* 11. März		1904 v. - *du* 6. b. - *au* 12. März	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	4	—	—	—	13	3	16	1
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	1	—	—	4	—	2	—
4. Diphtherie und Croup	5	1	2	—	3	—	3	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	2	—	5	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	1	—	—	—	1	—
7. Typhus abdominalis	1	1	2	—	1	—	3	2
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	3	2	2	—	1	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	11	1	9	1	5	1	13	—
10. Phthisis pulmonum	34	2	45	4	37	5	42	8
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	24	4	11	3	15	2	19	1
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	60	7	29	3	57	4	48	6
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	10	4	11	4	18	2	6	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	16	2	6	1	7	1	6	1
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	17	4	16	2	18	5	26	3
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	4	—	4	—	9	—	3	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	150	32	107	24	115	21	124	25
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	1	—	1	—
19. Unfall — *Accidents*	7	1	9	1	11	2	7	2
20. Selbstmord — *Suicides*	—	—	5	—	6	4	4	1
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	—	—	1	1	1	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**348**	**62**	**262**	**44**	**327**	**50**	**326**	**50**

Alkoholismus 7 Fälle - *cas (5 masculins, 2 féminins).*
Syphilis 2 „ - „ *(— „ — „ 2 Kinder - enfants).*
Influenza - *Grippe* 21 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation enheures*
3 März 1907	714,3	3	NE	1	Hell — *clair*	7 1/2
4. „ „	714,9	0	N	1	Bedeckt — *couvert*	0 1/2
5. „ „	716,3	6	S	0	Hell — *clair*	7 1/2
6. „ „	712,8	5	SW	0	Bedeckt — *couvert*	2
7. „ „	717,9	3	NE	1	Bedeckt — *couvert*	0
8. „ „	715,5	3	SW	1	Bedeckt — *couvert*	0
9. „ „	717,3	1	SW	2	Bedeckt — *couvert*	0

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in de

September 1906. ***Bulletin mensuel des naissances et des décès dans l***

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—7 und 9—30 sind in den Hauptzahlen nicht enthalte
Les petits chiffres des rubriques 4 à 7 et 9 à 30 concernent les naissances et les déc

Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet / *Population résidente calculée au milieu de l'année 1906*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten / *Enfants nés vivants*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner / *Mortalité annuelle correspondante p. 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigt / *Causes de déc*							
								Infektionskrankheiten / *Maladies transmissibles*							
					im Ganzen / *Total*	darunter im 1. Lebensjahre / *dont de 0—1 an*		Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Diphtheritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus	Infekt. Kindbettkrankheiten
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
1. Zürich . .	180,843	145	331 52	14 3	171 27	57 9	11,5	—	1	—	4 1	4	—	1	1
2. Basel . .	127,987	101	249 25	10 1	138 10	44	13,1	—	3	—	2	2	—	—	1
3. Genève .	114,547	119	175 15	2 1	137 21	25	14,6	—	—	—	—	—	—	1 1	—
4. Bern . . .	71,748	80	168 31	7 2	77 43	14 10	13,1	—	—	—	—	—	—	—	—
5. Lausanne .	53,209	62	111 22	4 1	80 21	14 3	18,3	—	—	—	—	2	—	2	1
6. St. Gallen	51,766	65	108 10	8 1	59 15	21 4	13,9	—	—	1 1	— 1	—	—	—	—
7. Chaux-de-F.	40,450	17	64 1	2	36 4	9	10,8	—	—	—	—	1	—	—	—
8. Luzern . .	33,630	38	55 6	3	41 16	16	14,8	—	1	—	—	2	—	—	—
9. Winterthur.	25,704	21	34 1	1	14 14	4	6,6	—	—	—	—	—	—	—	—
10. Biel . . .	26,198	28	42	—	29 4	11	13,5	—	—	—	—	—	—	— 1	—
11. Neuchâtel .	22,693	21	39 23	—	28 8	8 1	15,0	—	—	—	—	—	— 1	—	—
12. Fribourg .	17,295	15	50	—	36 7	13	25,3	—	—	—	—	—	—	—	—
13. Schaffhausen	16,435	12	39	3	19 4	2	14,1	—	—	—	—	1	—	—	—
14. Herisau . .	14,274	11	34 2	—	20 2	4 1	17,0	—	3	—	—	—	—	—	—
15. Locle . .	13,243	10	23 1	—	24 2	9	22,0	—	—	—	—	—	—	—	—
16. Vevey . .	13,376	14	22	1	10	—	9,1	—	—	—	—	—	—	—	—
17. Chur . . .	12,455	13	21 1	1	12 6	2	11,7	—	1	—	—	—	—	—	—
18. Solothurn .	10,857	5	15 1	1	10 6	1 1	12,2	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	846,710	777	1580 191	58 9	941 210	254 29	13,5	—	9	1 1	6 2	12	— 1	4 2	3
Autopsien - *Autopsies*				3	321			—	1	2	4			2	

ssern städtischen Gemeinden der Schweiz.

s les plus populeuses de la Suisse.

Septembre 1906.

l betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
ributables à d'autres localités et ne sont pas compris dans les chiffres principaux placés à gauche.

(0—1 an)	Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*					Gewaltsamer Tod *Mort violente*							Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrangers à la localité décédés dans un hôpital*	Autopsien — *Autopsies*	Nr. der Gemeinde — *No. de la Commune*
	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aigues des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafbare Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congenitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*		davon Totgeburten — *dont mort-nés*		
	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
4	16 3	7 2	7 1	3	5 2	3 1	4 2	— 1	—	9 1	10	60 9	—	25 3	59	1
	21	6 2	3	2	8	2	1 1	— 1	—	11	2	50 6	—	9 1	57	2
	26 2	4	8 1	1 1	6	4 1	3	1	—	8	2	60 15	—	20 1	31	3
5	14 2	6 3	3 2	4 3	3 1	2 1	1	—	—	2 4	1	37 22	—	33 1	45	4
1	12 2	1	7 1	—	5 1	3	3	—	—	—	1	33 16	—	21 1	40	5
	5 2	2 1	3 1	—	1	1 1	1	—	—	4 1	—	27 7	—	14 1	27	6
	4	1	1	2	3	—	— 1	—	—	1	— 1	16 2	—	1	7	7
	1 2	— 1	3	1	3 1	3 3	—	—	—	7	— 1	15 8	—	12	13	8
	3 1	— 2	—	1	1	— 2	1 1	—	—	—	—	5 8	—	12	12	9
	2 1	1	—	—	—	1 1	1	—	—	4	1	13 1	—	4	5	10
	3	2	1	1 1	1	— 3	—	—	—	1	3	10 3	—	7	5	11
1	5	1	1	3 1	1	2 1	—	—	—	3	—	12 4	—	6	2	12
	4 1	1	1	—	1	—	—	1	—	1	1 3	8	—	3	5	13
	1	—	—	—	—	1	—	—	—	2 1	2	10 1	—	1	6	14
	2	2 1	1	3	—	1 1	—	—	—	2	1	7	—	2	1	15
	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	7	1	—	—	16
	—	—	—	—	— 2	1 1	—	—	—	1	—	8 3	—	6	5	17
	1 2	—	— 2	—	1	2	— 1	—	—	— 1	2	3	—	6	4	18
1	120 18	34 12	40 8	22 6	39 7	26 16	15 6	2 2	—	56 8	26 5	381 105	1	188 8		
	44	15	9	5	6	18	6	3	—	9	2	162	—		324	

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 3. bis 9. März 1907. — *Admissions du 3 au 2 mars 1907.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 2. März 1907 *Effectif au 2 mars 1907*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 9. März 1907 *Effectif au 9 mars 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmoblennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	963	—	—	7	—	3	—	—	2	1	1	11	17	5	6	16	4	6	12	15	79	17	**202**	89	980
Bern	1523	—	—	6	—	2	2	1	4	2	—	15	16	9	6	13	9	1	7	20	109	22	**244**	125	1520
Luzern	224	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1	—	2	3	—	—	1	6	21	2	**39**	16	212
Uri	65	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	3	**5**	5	68
Schwyz	48	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	—	—	—	5	—	**8**	6	47
Nidwalden	52	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	**2**	2	48
Glarus	116	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	3	8	1	**17**	13	116
Zug	30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	3	1	**7**	6	32
Fribourg	135	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	—	—	21	7	**31**	10	145
Solothurn	182	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	4	—	5	3	—	1	1	4	17	4	**42**	37	187
Baselstadt	683	—	—	7	—	5	—	1	4	2	—	5	8	9	1	14	9	2	6	13	54	6	**146**	31	682
Baselland	77	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	5	1	—	1	1	4	—	**15**	—	79
Schaffhausen	135	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	1	12	6	**22**	12	129
Appenzell A.-Rh.	107	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	2	—	1	1	—	19	1	**27**	12	105
St. Gallen	652	—	—	4	—	8	1	—	—	—	—	5	6	—	1	13	2	—	2	4	97	24	**167**	86	674
Graubünden	[1] 47	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	1	[1] **11**	[1] 2	[1] 48
Aargau	229	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	1	2	—	1	3	—	2	3	4	14	2	**34**	30	223
Thurgau	184	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	2	—	2	1	1	—	1	11	3	**25**	20	180
Tessin	90	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	4	—	2	—	1	8	2	**21**	19	86
Vaud	576	—	—	3	1	2	1	1	1	—	—	4	3	3	—	8	—	1	1	4	60	6	**99**	59	567
Valais	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	—	**3**	3	20
Neuchâtel	355	—	—	3	—	—	2	—	—	—	—	4	—	—	1	5	6	2	—	2	55	10	**90**	34	338
Genève	524	—	—	—	4	8	1	—	—	5	—	8	10	7	6	28	10	5	—	3	28	6	**129**	11	540
Total	**7017**	**—**	**1**	**30**	**6**	**33**	**10**	**3**	**12**	**10**	**1**	**62**	**74**	**37**	**32**	**122**	**42**	**30**	**36**	**84**	**637**	**124**	**1386**	**628**	**7026**

[1] Ohne Kreuzspital in Chur. — Sans l'Hôpital de la Croix à Coire.

Die Ernährungsweise der Kinder

welche im Jahre 1906 in der Stadt Bern infolge von **Gastroenteritis** starben.

Mitteilung von Herrn *Henzi*, Zivilstandsbeamter in Bern.

Von den 52 Kindern, die an der Gastroenteritis starben, erhielten während des Lebens:

Männl.	Weibl.	
1	—	Muttermilch.
—	1	Ein Tag Muttermilch, dann Staldenmilch.
1	—	Die ersten Tage Muttermilch, dann halb Milch, halb Wasser mit Zwiebackmehl, hernach $^2/_3$ Milch und $^1/_3$ Wasser ohne Mehl.
—	1	Die ersten Tage Muttermilch, dann Galactina, darauf Haferschleim und schliesslich sterilisierte Kuhmilch.
1	—	Zwei Tage Muttermilch, von da ab Nestlé-Kindermehl.
—	1	3 Tage Muttermilch, dann Nestlé-Kindermehl und Kuhmilch.
—	1	Einige Tage Muttermilch, nachher Galactina, Haferschleim.
—	1	8 Tage Muttermilch, dann Kuhmilch mit Kamillenthee, Haferschleim.
1	—	8—10 Tage Muttermilch, dann Kuhmilch mit $^1/_3$ Kamillenthee, dann Spitalpflege.
1	—	10 Tage Muttermilch, nachher Haferschleim und Galactina.
1	—	14 Tage Muttermilch, nachher verkostgeldet, dann Kuhmilch mit Wasser (erbrochen), darauf Zwieback, zum Schluss Spitalpflege.
1	—	14 Tage Muttermilch, dann Kuhmilch mit Wasser, hernach Milch mit Haferschleim.
1	—	14 Tage Muttermilch, nachher Spitalpflege.
—	1	14 Tage Muttermilch, nachher Hafermehl.
—	1	20 Tage Muttermilch, 12 Tage Kuhmilch mit Wasser, 4 Wochen Galactina.
1	—	4 Wochen Muttermilch (Mutter war krank), nachher Haferschleim.
—	1	4 Wochen Muttermilch, darauf Kuhmilch mit Kamillenthee.
—	1	4 Wochen Muttermilch, hernach Nestlé-Kindermehl und Haferschleim.
—	1	5 Wochen Muttermilch, nachher Kuhmilch mit Kamillenthee.
1	—	6 Wochen Muttermilch, dann Kuhmilch mit Haferschleim.
1	—	Muttermilch, Haferschleim, Galactina und Nestlé-Kindermehl.
—	1	Muttermilch, Haferschleim, Galactina und Kuhmilch.
1	—	Muttermilch, Haferschleim, Galactina.
—	1	Muttermilch, Galactina.
1	—	Von der Geburt bis zum Tode Kuhmilch mit Wasser.
—	1	Kuhmilch mit Wasser 14 Tage, dann Kuhmilch mit Kamillenthee.
—	1	$^2/_3$ Kuhmilch und $^1/_3$ Wasser.
—	1	Kuhmilch und Wasser, hernach Haferschleim.
1	1	Kuhmilch und Haferschleim.
1	—	Kuhmilch mit Wasser, Haferschleim, dann blosse Milch.
—	1	Kuhmilch mit Lactogen.
1	—	Milch aus der Molkerei, nachher Alpenmilch und Galactina.
—	1	Staldenmilch, hernach Kuhmilch und Nestlé-Kindermehl.
1	—	Haferschleim, Galactina, Kamillenthee, sterilisierte Milch.
1	—	Kondensierte Milch mit Haferschleim, darauf Spitalpflege.
—	1	Sterilisierte Milch und Haferschleim, englisches Pulver „Milkfood“.
10	5	Ohne Angaben.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 10. bis 16. März 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 10 au 16 mars 1907.

1. Pocken. — *Variole.*

Kanton Luzern: 1 Fall in Kriens bei einer Dienstmagd, deren Infektion auf den in der Woche vom 3. bis 9. Februar 1907 in Luzern vorgekommenen Fall zurückzuführen ist.

Canton de Vaud: 1 cas à Lausanne chez un ouvrier venu d'Egypte.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	3 [1]	23 [2]	4 [3]	1 [4]	9 [5]	9 [6]	—	2 [4]	—	—	1 [7]
Bern	17 [8]	33 [9]	183 [10]	3 [11]	29 [12]	4 [11]	1 [13]	1 [14]	—	—	1 [11]
Luzern	—	3 [15]	4 [16]	1 [17]	3 [18]	—	—	—	1 [19]	—	—
Uri	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	8 [20]	—	1 [21]	1 [22]	1 [23]	—	1 [24]	—	—	1 [21]	—
Nidwalden	—	—	—	—	1 [25]	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Zug	1 [26]	—	—	—	5 [27]	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	4 [28]	—	10 [29]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	5 [30]	—	—	2 [31]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	5 [32]	12 [33]	5 [34]	1 [35]	10 [36]	3 [32]	1 [32]	—	—	—	—
Baselland	—	—	—	—	—	12 [37]	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	9 [38]	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	1 [39]	—	—	—	5 [40]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	2 [41]	9 [42]	26 [43]	—	8 [44]	—	—	—	1 [45]	—	—
Graubünden*	—	1 [46]	8 [47]	—	4 [48]	5 [49]	—	—	—	—	—
Aargau	1 [50]	—	16 [51]	1 [52]	2 [53]	—	—	—	—	—	1 [54]
Thurgau	—	1 [55]	9 [56]	—	4 [57]	2 [58]	—	—	—	—	—
Tessin	—	—	—	—	2	—	—	1	—	—	—
Vaud	—	10	1	—	24 [59]	1	—	2	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	12 [60]	10 [61]	1 [61]	4 [62]	—	—	—	—	—	—
Genève	—	2 [63]	20 [64]	2 [65]	4 [66]	5 [67]	—	—	—	—	—

* Woche vom 3. bis 9. März 1907.

[1] 2 in Zürich, 1 in Glattfelden. — [2] 13 in Zürich, 2 in Höri, je 1 in Stäfa Winterthur, Bülach, Hochfelden, Wallisellen, Wasterkingen, Dielsdorf und Pfäffikon — [3] 2 in Bauma, je 1 in Stäfa und Dürnten. — [4] In Zürich. — [5] 3 in Zürich, 2 in Dürnten, je 1 in Altstetten, Affoltern a. A., Rüti und Wallisellen. — [6] 8 in Oetwil, 1 in Zürich. — [7] In Meilen. — [8] 7 in Bern, je 4 in Aichenstorf und Trubschachen, 2 in Beatenberg. — [9] 11 in St. Imier, 5 in Bern, 3 in Brienz, 2 in Sumiswald, je 1 in Bolligen, Vechigen, Burgdorf, Heimiswil, Lyssach, Cortébert, Courtelary, Prêles, Guggisberg, Belp, Kehrsatz und Thun. — [10] 130 in Bern, 16 in Münsingen, 15 in Gondiswil, 13 in St. Imier, 5 in Kirchberg, 2 in Lützelflüh, je 1 in Corgémont und Beatenberg; ausserdem Epidemie in Perrefitte. — [11] In Bern. — [12] 6 in Krattigen, je 3 in Bern und Wahlern, je 2 in Cortébert, Courrendlin, Guggisberg, Rüschegg und Belp, je 1 in Bözingen, Busswil, Lyssach, Delémont, Undervelier, Bowil und Orpund. — [13] In Lyss. — [14] In Sumiswald (Verdachtsfall!). — [15] In Reiden. — [16] 3 in Inwil, 1 in Luzern. — [17] In Emmen. — [18] 2 in Luzern, 1 in Nebikon. — [19] In Luzern. — [20] In Engelberg. — [21] In Sarnen. — [22] In Kerns. — [23] In Alpnach. — [24] In Lungern. — [25] In Stans. — [26] In Cham. — [27] In Ennetsee. — [28] A Galmiz. — [29] 3 à Schmitten,

1 à Fribourg, 1 à Montilier, 1 à Gillarens, 1 à Bösingen, 1 à Liebistorf, 1 à Herrenschür, 1 à Neyruz. — [30] 3 in Olten, je 1 in Grenchen und Schnottwil. — [31] Je 1 in Grenchen und Nieder-Erlinsbach. — [32] In Basel. — [33] 11 in Basel, 1 in Riehen. — [34] 3 in Basel, 2 in Klein-Hüningen. — [35] In Klein-Hüningen. — [36] 9 in Basel, 1 in Klein-Hüningen. — [37] Je 5 in Liestal und Frenkendorf, 2 in Bubendorf. — [38] 8 in Osterfingen, 1 in Trasadingen. — [39] In Wolfhalden. — [40] 2 in Trogen, je 1 in Waldstatt, Heiden und Lutzenberg. — [41] In St. Gallen. — [42] 6 in St. Gallen, je 1 in Tablat, Thal und Benken. — [43] Je 6 in Rorschach und Wil, 5 in Tablat, 3 in Sennwald, je 2 in Rorschacherberg und Straubenzell, je 1 in St. Gallen und Altstätten. — [44] Je 2 in St. Gallen und Rorschach, je 1 in Steinach, Goldach, Wallenstadt und Gossau. — [45] In Rorschach. — [46] In Davos; ausserdem Epidemie in Poschiavo. — [47] 4 in Ardez, je 1 in Langwies, Bonaduz, Maienfeld und Schmitten; ausserdem viele Fälle im Kreis Lugnez. — [48] 2 in Samaden, je 1 in Schiers und Poschiavo. — [49] 3 in Chur, 2 in Lüen. — [50] In Lengnau (Vogelsang). — [51] 9 in Murgenthal, 5 in Boniswil, 2 in Frick. — [52] In Villmergen. — [53] Je 1 in Villigen und Gontenschwil. — [54] In Oftringen. — [55] In Bottighofen. — [56] 7 in Romanshorn, je 1 in Kesswil und Güttingen. — [57] Je 1 in Amriswil, Islikon, Altnau und Sirnach. — [58] Je 1 in Frauenfeld und Huben. — [59] 5 à Lausanne, 4 à Montreux, 3 à Ecublens, 2 à Payerne, 1 à Ollon, 1 à Ormont-dessous, 1 à Aubonne, 1 à Bournens, 1 à Morges, 1 à Denens, 1 à Vaulion, 1 à Buynaux s. Rolle, 1 à Clarens, 1 à La Tour-de-Peilz. — [60] 7 à Neuchâtel, 2 à Fleurier, 1 à Travers, 1 à Cernier, 1 à Peseux. — [61] A Fleurier. — [62] 3 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Neuchâtel. — [63] 1 à Plainpalais, 1 à Carouge. — [64] 11 à Genève-ville, 3 à Chêne-Bougeries, 2 à Plainpalais, 2 à Satigny, 1 aux Eaux-Vives, 1 au Petit-Saconnex. — [65] 1 à Satigny, 1 à Chêne-Bougeries. — [66] 3 à Plainpalais, 1 à Pregny. — [67] 3 à Chêne-Bougeries, 1 à Chêne-Bourg, 1 à Thônex.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis 28. Februar 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 1er au 28 février 1907:

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebro-spinalis epidemica
Zürich	—	11	102	26	8[1]	75	29	—	1	1	—	2
Bern	—	46*	128*	387*	4[2]	124	20*	13*	2	1	—	4
Luzern	1	—	16	21*	5	14	—	—	2	4	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	—	1	—	—	7	18	2	—	—	—	—	—
Obwalden	—	9	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	—	8	5	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	—	6	—	2	—	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	20	—	3	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	9	6	—	59*	—	—	2	—	—	—
Solothurn	—	—	21	25*	—	12	—	—	—	—	1	—
Baselstadt	—	24	62	37	9	36	47	5	—	3	—	1
Baselland	—	—	6	24*	—	6	6	—	—	—	—	1
Schaffhausen	—	—	5	*	—	12	*	2	—	—	—	1
Appenzell A.-Rh.	—	—	1	1*	—	5	*	—	1	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	1	8	25*	132*	—	35	15*	—	1	3	—	—
Graubünden	—	8	13*	27*	—	23	21	—	—	—	—	—
Aargau	1	—	11	34*	2	20	8	1	1	1	—	—
Thurgau	—	—	28	25*	—	22	5*	—	—	1	—	—
Tessin	—	—	6	—	6	3	3	—	—	1	—	—
Vaud	—	—	38	3	—	59	2	—	8	5	—	1
Valais	—	9	—	7	4	38	*	—	—	—	—	1
Neuchâtel	—	3	33	46	1	7	8	—	—	—	—	—
Genève	—	3	12	64	1	13	9	—	5	—	—	—
Schweiz	3	122*	516*	891*	47	595*	180*	21*	23	20	1	11

* Angaben unbestimmt. [1] Stadt Zürich. [2] Stadt Bern.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. In Kalkutta sind vom 27. Januar bis 2. Februar 186 Personen an der Cholera erkrankt.

Pest. Russland. In Kronstadt ist am 27. Januar ein Militärarzt, der sich im Laboratorium des Instituts für Experimentalmedizin mit lebenden Pestkulturen beschäftigt hatte, an der Pest erkrankt und einige Tage nachher gestorben.

Japan. In Kobé ist am 3. Januar ein weiterer Pestfall festgestellt worden; aus Osaka wurden vom 8. Dezember 1906 bis Mitte Januar 20 Erkrankungen gemeldet. Auch in Wakajama sind noch einige Pestfälle vorgekommen (v. S. 72).

Chile. In Taltal sind einer Mitteilung vom 2. Februar zufolge, bisher 46 Personen an der Pest erkrankt und 23 gestorben; ferner ist in Arica ein Pestfall konstatiert worden (v. S. 138).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes).

Aegypten. Vom 1. bis 7. März wurden 85 Erkrankungen (63 Todesfälle) an der Pest registriert, wovon 1 (1) in Ismaïlia, 16 (8) in der Provinz Assiout, 47 (38) in der Provinz Guirgueh und 21 (16) in der Provinz Keneh (v. S. 154).

Türkei. In Djeddah sind vom 18. bis 24. Februar 32 Erkrankungen und 30 Todesfälle an der Pest vorgekommen (v. S. 154).

Neu-Kaledonien. Nach einer Mitteilung vom 29. Januar ist die Pest erloschen (v. Bull. 1906, S. 742).

Queensland. Vom 1. bis 26. Januar sind in Brisbane 13 Pesterkrankungen (3 Todesfälle) und in Port-Douglas 31 (1) konstatiert worden (v. S. 118).

* * *

Cholera. Indes anglaises. *Du 27 janvier au 2 février, 186 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. Russie. *Un médecin militaire qui travaillait au moyen de cultures vivantes de peste au laboratoire de l'Institut de médecine expérimontale de Cronstadt, a présenté des symptomes de peste le 27 janvier, et est mort quelques jours après.*

Japon. *A Kobé, un nouveau cas de peste a été constaté le 3 janvier; à Osaka, 20 cas de peste ont été signalés depuis le milieu de décembre 1906 jusqu'au milieu de janvier; enfin, il a été encore signalé quelques cas de peste à Wakajama (v. p. 72).*

Chili. *D'après des nouvelles en date du 2 février, il avait constaté jusqu'à cette date 46 cas de peste et 23 décès à Taltal; un cas de peste a été signalé à Arica (v. p. 138).*

Egypte. *Du 1er au 7 mars, il a été enregistré 85 cas de peste (63 décès), soit 1 (1) à Ismaïlia, 16 (8) dans la province d'Assiout, 47 (38) dans la province de Guirgueh et 21 (16) dans la province de Keneh (v. p. 154).*

Turquie. *Du 18 au 24 février, 32 cas de peste et 30 décès à Djeddah (v. p. 154).*

Nouvelle Calédonie. *On annonce, en date du 29 janvier, que la peste est éteinte (v. Bull. 1906, p. 742).*

Queensland. *Du 1er au 26 janvier, il a été enregistré 13 cas de peste (1 décès) à Brisbane et 31 cas (1 décès) à Port-Douglas (v. p. 118).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Zürich.

Organisationsstatut betreffend die kantonale zahnärztliche Schule.

(Vom 17. Mai 1906.)

I. Allgemeine Bestimmungen.

§ 1. Zur Heranbildung wissenschaftlich befähigter und praktisch tüchtiger Zahnärzte besteht eine kantonale zahnärztliche Schule als Hülfsanstalt der medizinischen Fakultät der zürcherischen Hochschule.

Sie soll die Kandidaten der Zahnheilkunde befähigen, den Anforderungen der eidgenössischen zahnärztlichen Prüfung zu genügen.

II. Organisation.

1. Lehrerschaft.

a) Direktor.

§ 2. Die Leitung der zahnärztlichen Schule besorgt als Direktor ein durch den Regierungsrat auf Antrag des Erziehungsrates und den Vorschlag der Lehrerschaft gewähltes Mitglied der Lehrerschaft.

Die Erziehungsdirektion bezeichnet den Stellvertreter des Direktors.

Die Amtsdauer des Direktors ist drei Jahre und fällt zusammen mit der Amtsdauer der kantonalen Verwaltungsbeamten. Wiederwählbarkeit ist nicht ausgeschlossen.

§ 3. Der Direktor vertritt die Anstalt gegenüber den Oberbehörden und nach aussen.

Er überwacht den Gang der Schule und sorgt für den Vollzug der gesetzlichen und reglementarischen Vorschriften, der Beschlüsse der Oberbehörden, sowie für die erforderlichen Veröffentlichungen.

Der Direktor veranstaltet und leitet die Versammlungen der Lehrerschaft, nimmt die Berichte und Rechnungen der Abteilungsvorstände entgegen und übermittelt sie mit dem Jahresbericht über den Gang der Schule an die Erziehungsdirektion.

§ 4. Sofern der Direktor der zahnärztlichen Schule nicht bereits Mitglied der medizinischen Fakultät ist, hat er das Recht, ihren Sitzungen mit beratender Stimme beizuwohnen.

b) Lehrer.

§ 5. Die Lehrer der zahnärztlichen Schule werden vom Regierungsrate auf den Antrag des Erziehungsrates gewählt. Die Amtsdauer beträgt sechs Jahre.

Lehrern, welche nicht bereits der medizinischen Fakultät angehören, kann der Regierungsrat den Titel „Professor an der kantonalen zahnärztlichen Schule“ verleihen.

§ 6. Der Regierungsrat setzt auf den Antrag des Erziehungsrates für jeden Lehrer den Umfang der Lehrverpflichtung und die Besoldung fest.

Die Besoldung beträgt F. 2000—4000. Innerhalb dieser Grenzen wird sie im Verhältnis zu der im Anstellungsvertrag bezeichneten maximalen Stundenzahl bestimmt, wobei die wöchentliche Unterrichtsstunde (Vorlesungen und Uebungen) mit Fr 200 im Jahr berechnet wird. Ausserdem fallen den Lehrern die Kollegiengelder und die Hälfte der Laboratoriumsgebühren zu.

§ 7. Die Lehrer sind verpflichtet, die übernommenen Lehraufträge nach bestem Vermögen auszuführen und den Stundenplan pünktlich einzuhalten.

Ist ein Lehrer vorübergehend verhindert, den Unterricht zu erteilen, so hat er dies rechtzeitig dem Vorstande zur Kenntnis zu bringen, welcher für geeignete Stellvertretung sorgt. Dauert die Unterbrechung länger als eine Woche, so ist der Erziehungsdirektion Mitteilung zu machen.

§ 8. Verlangt ein Lehrer seine Entlassung, so hat er hiervon der Erziehungsdirektion spätestens acht Wochen vor Schluss des Semesters Anzeige zu machen.

§ 9. Die Lehrer sind verpflichtet, im Gebiete der Stadt Zürich oder in deren nächster Umgebung Wohnsitz zu nehmen.

§ 10. Der Direktor ordnet in jedem Semester mindestens zwei Versammlungen der Lehrerschaft an zur Behandlung der die Schule betreffenden Angelegenheiten. Ueber die Verhandlungen wird ein Protokoll geführt.

§ 11. Den Lehrern ist die Ausübung der zahnärztlichen Praxis gestattet, soweit dadurch ihre Lehrtätigkeit nicht beeinträchtigt wird.

§ 12. Zum Unterricht in einzelnen Spezialgebieten der Zahnheilkunde können Privatdozenten der medizinischen Fakultät zugelassen werden gemäss den Bestimmungen der einschlägigen Verordnungen.

c) Assistenten.

§ 13. Durch Beschluss des Regierungsrates können den einzelnen Lehrern Assistenten beigegeben werden, deren Besoldung auf den Antrag des Erziehungsrates durch den Regierungsrat festzustellen ist.

2. Die Studierenden.

§ 14. Die Studierenden der Zahnheilkunde werden unter den gleichen Bedingungen und mit den gleichen Rechten und Pflichten immatrikuliert wie die übrigen Studierenden der medizinischen Fakultät.

§ 15. Zur Erlangung der erforderlichen naturwissenschaftlichen, anatomisch-physiologischen und medizinischen Kenntnisse haben die Studierenden die entsprechenden Vorlesungen und Uebungen an der philosophischen und an der medizinischen Fakultät zu besuchen.

§ 16. Der Unterricht in den beruflichen Spezialfächern wird an der zahnärztlichen Schule erteilt. Derselbe umfasst theoretische Vorlesungen, Demonstrationen, praktische Uebungen.

Die praktischen Kurse sind so zu verlegen, dass Kollisionen mit den von den Studierenden zu besuchenden Vorlesungen und Uebungen an der medizinischen Fakultät möglichst vermieden werden.

Von der Teilnahme an den praktischen Uebungen sind solche Studierende ausgeschlossen, welche nicht genügende Ausweise über den Besuch der oben bezeichneten wissenschaftlichen Fächer beibringen (§ 15).

§ 17. Der Lehrplan dient den Studierenden als Wegleitung, ohne die Berechtigung zur freien Wahl der Studienfächer zu beschränken, §§ 15 und 16 bleiben vorbehalten.

§ 18. Jeder Studierende, welcher den zahnärztlichen Fachunterricht besucht, hat nach Anleitung der Abteilungsvorstände ein eigenes Instrumentarium anzuschaffen.

§ 19. Die Studierenden, welche die praktischen Kurse belegt haben, sind im Interesse eines geregelten Unterrichtes und mit Rücksicht auf die in Behandlung stehenden Patienten verpflichtet, die den Kursen gewidmeten Stunden pünktlich einzuhalten. Im Falle der Verhinderung haben sie dem Kursleiter rechtzeitig Anzeige zu machen.

Studierenden, welche in der Benutzung der ihnen angewiesenen Arbeitsplätze und Operationsstühle nachlässig sind, kann der Abteilungsvorstand die letzteren entziehen.

§ 20. Die Studierenden dürfen nur solche Patienten behandeln, die ihnen von den Lehrern zugewiesen worden sind.

Die Behandlung der Patienten darf nur in den durch den Stundenplan festgesetzten Stunden und in Anwesenheit des Lehrers vorgenommen werden.

§ 21. Das Kollegiengeld beträgt für:

1.	Pathologie und Therapie der Mundorgane	2	Std.	Fr. 10
2.	Operative Zahnheilkunde	2	„	„ 10
3.	Zahnärztliche Poliklinik	9	„	„ 45

4.	Zahnärztliche Klinik	5	Std.	Fr. 25
5.	Technisches Laboratorium	10	„	„ 50
6.	Metalitechnik für Vorgerücktere	1	„	gratis
7.	Operationskurs	6	„	„ 30
8.	Chirurgische Prothesen	2	„	„ 10
9.	Stellungsanomalien	1	„	„ 5
10.	Histologische Vorlesungen	1	„	„ 5
11.	Praktische Uebungen in Kronen und Brückenarbeiten	4	„	„ 20

Ausserdem sind folgende Laboratoriumsgebühren zu bezahlen:

1.	Für Benutzung des technischen Laboratoriums	Fr. 70
2.	Für die zahnärztliche Klinik	„ 20
3.	Für den Operationskurs	„ 70
4.	Für Kronen- und Brückenarbeiten	„ 30
5.	Für die zahnärztliche Poliklinik	„ 10

§ 22. Der Aufenthalt in den Räumen der zahnärztlichen Schule ist nur solchen Studierenden gestattet, welche die betreffenden Vorlesungen und Kurse belegt haben. (Schluss folgt.)

Ticino.

Circolare della Direzione cantonale d'Igiene concernente la denuncia della malattie infettive.

(Del 28 giugno 1906.)

Chiediamo venia ai medici delegati se li richiamiamo alla esatta notifica delle malattie infettive, affinchè la Direzione d'Igiene possa a seconda delle circostanze intervenire con inchieste o con speciali provvedimenti per impedirne la diffusione e la riproduzione.

Cotesto richiamo lo facciamo anche in relazione al possimo concentramento del IV corpo d'armata al quale appartengono le truppe ticinesi.

Il medico del IV corpo d'armata ci prega volerlo informare sull'esistenza di malattie infettive nel Cantone per quei provvedimenti che potranno al caso esere adottati perchè queste malattie non abbiano a propagarsi nelle milizie chiamate alle manovre autunnali.

Tutti i medici delegati devranno pertanto col noto foglietto d'annuncio communicarci il 5 ed al 20 d'ogni mese a partire dal prossimo luglio, fino al settembre insclusivamente lo malattie infettive che potranno manifestarsi nel rispettivo Circondario, e segnetamente i casi di ileotifo, di dissenteria, di vajuolo, di scarlattina e di difterite, ed eventualmente della meningite cerebro-spinale.

Vista l'importanza del presente invito, e considerate le conseguenze che ne potrebbero derivare quando a quest'invito non venisse ottemperato, nutriamo fiducia che i medici delegati si faranno un dovere d'ottemperarvi con zelo ed esattezza.

France.

Decret relatif aux médecins et aux étudiants en médecine étrangers (condition de validation des diplômes en cas de naturalisation).

(Du 29 Décembre 1906.)

Art. 1er. Les médecins et les étudiants en médecine de nationalité étrangère, admis à postuler le doctorat universitaire mention „médecine", pourront, en cas de naturalisation ultérieure et après avis de la commission de médecine et de pharmacie du comité consultatif de l'enseignement public, être autorisés à postuler, avec dispenses partielles, le diplôme d'état de docteur en médecine à la condition de justifier du baccalauréat de l'enseignement secondaire ou du grade de licencié et scienses.

Art. 2. La dispense d'examen ne pourra en aucun cas porter sur plus de trois épreuves.

Les épreuves subies au titre universitaire et pour lesquelles le candidat n'aurait pas obtenu des notes jugées suffisantes par le comité devront être subies de nouveau.

Art. 3. Le ministre de l'instruction publique, des beaux-arts et des cultes est chargé de l'exécution du présent décret.

Varia.

XIV. Internationaler Kongress für Hygiene und Demographie 23.—29. September in Berlin.

Das Organisations- und Ortskomitee haben beschlossen, den Kongressteilnehmern Gelegenheit zu geben, in umfangreicher Weise sich über die *zahlreichen hygienischen Einrichtungen von Berlin und seinen Vororten zu unterrichten.* Die wissenschaftlichen Sitzungen sollen im allgemeinen nicht über 2 Uhr nachmittags ausgedehnt werden, damit die Nachmittage für die Besichtigungen frei bleiben. Im Einverständnis mit den Vorsitzenden der einzelnen Sektionen sind über 100 Anstalten ausgewählt worden, die teils während der Kongresstage je nach Belieben besucht werden können, teils unter fachmännischer Führung gruppenweise besucht werden. In einem „Hygienischen Führer" wird in drei Sprachen eine kurze Beschreibung der Anstalten gegeben, so dass die Kongressteilnehmer von vornherein die einzelnen für sie interessanten Besichtigungen auswählen können.

Dem unter Leitung des Geheimen Regierungsrates Dr. Eilsberger aus dem Kultus-Ministerium stehenden Ortskomitee gehören an: Vertreter der beteiligten Reichs- und Staatsämter, des Magistrats der Stadt Berlin, Mitglieder der Fakultät, der Aerztekammer, die Leiter der verschiedenen hygienischen Gesellschaften und zwar Aerzte, Techniker und Industrielle sowie Mitglieder der Fachpresse.

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

Siegrist, Prof. Dr. A., Mende, Edwin und Katel-Bloch, Rosalie, Ueber die Notwendigkeit, die Augen der schulpflichtigen Kinder vor dem Schuleintritte untersuchen zu lassen, sowie über die Beziehungen des Astigmatismus zur Myopie. Sonderabdruck aus „Beilageheft der Monatsblätter für Augenheilkunde zum XLIV Jahrgang". Stuttgart, Druck der Hoffmannschen Buchdruckerei, 1906. 92 S. 8°

Heinemann, Dr. Franz. Aberglaube, geheime Wissenschaften, Wundersucht (Bibliographie der schweizerischen Landeskunde, I. Hälfte). Bern Verlag von K. J. Wyss. 1907. 240 S. 8°.

Fischer-Sigwart, Dr. H. Tierschutz (Bibliographie der schweizerischen Landeskunde, Fasc. V 9 k: Wirtschaftliche Kultur, Nationalökonomie und Gemeinnütziges). Bern, Verlag von K. J. Wyss, 1806. 101 S. 8°.

Weber, Prof. Dr. J. Ueber den Faekalstoff- und Bakteriengehalt der Milch. Sonderabdruck aus der „Chemiker-Zeitung". Cöthen (Anhalt), Verlag der Chemiker-Zeitung Otto v. Halem, 1906. 3 S. 8°.

Schweizerische Telegraphendirektion. Post- und Telegraphenwesen (Telegraphen- und Telephonwesen). Nachtrag. Bibliographie der schweizerischen Landeskunde, Faszikel V 9 g. Bern, Verlag von K. J. Wyss, 1906. 19 S. 8°.

Tomarkin, E. Ueber einen Desinfektionsversuch vermittelst des Flügge'schen Formaldehydapparates. Abdruck aus dem „Centralblatt für Bakteriologie, Parasitenkunde und Infektionskrankheiten, I. Abteilung. Jena, Verlag von Gustav Fischer, 1906. 16 S. 8°.

Verein schweizerischer analytischer Chemiker. Untersuchung und Beurteilung von kupfer- und schwefelhaltigen Mitteln zur Bekämpfung der Rebenkrankheiten. Beschlüsse der Versammlung vom 23. September 1905 in Chur. Separatabdruck aus „Zeitschrift für analytische Chemie". Wiesbaden, Druck von Karl Ritter. 7 S. (759-765). 8°.

Rollier, Dr. Le traitement des tuberculoses chirurgicales par la cure d'altitude et l'héliothérapie. Genève, impression Sadag. Sécheron. 8 p. et planches. 8°.

D'Espine, Prof. Dr. La lutte contre la tuberculose à Genève. Genève, Imprimerie du „Journal de Genève", 1906. 14 p. 8°.

Kreis, Hans. Beitrag zur Kenntnis des Eugasols. Separatabdruck aus der „Schweizerischen Wochenschrift für Chemie und Pharmazie", 1906, No. 50. 2 S. 8°.

Zürcherische Anstalt für Blinde und Taubstumme. 97. Rechenschaftsbericht pro 1905/1906. Zürich, Druck von Schulthess & Cie., 1906. 24 S. 8°.

Siegrist, Prof. Dr. A. Die Verletzungen der Augen und ihre Behandlung. Vortrag, gehalten an der Versammlung der medizinisch-chirurgischen Gesellschaft des Kantons Bern. Separatabdruck aus dem „Korrespondenzblatt für Schweizer Aerzte", 1906, No. 22. 17 S. 8°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1907 **N° 12** Bern, 28. März 1907.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 181. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 183. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 184.
Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 185. — Ausland - Etranger, Pag. 186.
Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Zürich. Organisationsstatut betreffend die kantonale zahnärztliche Schule. Pag. 187. - Regulativ für das Wart- und Dienstpersonal der kantonalen Kranken- und Versorgungsanstalten. Pag. 192.
Varia. Pag. 195.
Bibliographie. Pag. 196.

11. Woche 07 **10. bis 16. März** **11e Semaine 07**

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1907*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	26	79 18	4	58 7	10 1	1	2	4 2	4	9	1 1	37 4
Basel	131,687	10	59 8	3	47 :	12	—	2	2	3	11	—1	29
Genève (agglomération) [1]	116,387	16	39 2	—1	58 1	12	3	—	7	4	5	2	37 1
Bern	73,185	13	38 7	2	29 8	8 2	4	—	2 1	2 1	5 1	1	15 5
Lausanne	54,460	12	18 5	—	13 3	5	—1	—	2	—	2	2	7 2
St. Gallen mit Tablat	52,934	5	25 3	—	15 5	5 1	—	1	2 1	—	2	—	10 4
Chaux-de-Fonds	41,310	4	12	—	8	—	1	—	—	—	—	—	7
Luzern	34,480	3	21	1	14	1	—	—	1	2	2	1	8
Winterthur	26,360	5	9 1	—	10 2	1	—1	—	1	2	1	—1	6
Biel	27,026	2	12	2	6 3	1	—1	—	—	—	—	—	6 2
Neuchâtel	23,041	4	9 6	—	8	3	—	1	—	—	2	—	5
Fribourg	17,578	1	13	—	7 2	1	—	—	—	—	1	—	6 2
Schaffhausen	16,651	3	2	—	6 5	1 1	—	—	—	—	2	—	4 5
Herisau	14,417	2	5	—	7 1	—	—	—	—	1	3	—	3 1
Locle	13,369	2	9	—	2	—	1	—	—	—	—	—	1
Vevey	13,684	2	5	—	7	1	—	—	—	—	2	—	5
Chur	12,628	—	5	—	5 2	—	—	—	1	—	—1	—	4 1
Solothurn	11,013	—	5	—	4 2	1	—	—	—	—	1	—	3 2
Total	**867,056**	**110**	**365**	**12**	**304**	**62**	**10**	**6**	**22**	**18**	**48**	**7**	**193**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	50	1	42	5	3	—	4	1	2	3	29

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts- und Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1906	1905	1904	1907	1906	1905	1904
16. März 1907	22,0 ‰	26,6	25,7	23,3	18,3 ‰	15,8	17,6	18,2
9. „ „	24,1 „	23,4	25,3	23,9	17,2 „	13,4	17,5	17,9
2. „ „	22,5 „	23,0	24,4	26,9	20,0 „	13,4	20,6	15,6
23. Feb. „	24,0 „	25,3	25,0	25,4	18,0 „	15,1	19,8	16,9

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **10. bis zum** *(au)* **16. März 1907**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	329	36	10	2	54	8	23	1
Ortsfremde — Etrangers à la localité	41	9	1	—	5	—	2	—
Total	**370**	**45**	**11**	**2**	**59**	**8**	**25**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	97	30	3	1	9	5	8	1
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	37	9	—	—	3	—	2	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					1	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	38	29	1	2	—	—	1	2	10	2
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	15	12	5	2	—	—	1	2	4	4
„ 5—19 „ . .	8	11	1	1	1	5	—	1	—	—
„ 20—39 „ . .	16	23	—	—	3	8	1	4	4	3
„ 40—59 „ . .	43	37	1	—	3	3	3	3	5	3
„ 60—79 „ . .	37	56	—	—	1	2	1	—	5	6
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	12	9	—	—	—	—	—	—	3	1
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	--	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**169**	**177**	**8**	**5**	**8**	**18**	**7**	**12**	**31**	**19**

Eine **Sektion** fand statt in 81 Fällen. — ***L'autopsie** a eu lieu dans 81 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen **waren**: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	9	2	24	23	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1907 v. *du* 10. b. - *au* 16. März		1906 v. - *du* 11. b. - *au* 17. März		1905 v. - *du* 12. b. - *au* 18. März		1904 v. - *du* 18. b. - *au* 19. März	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	5	—	2	—	9	1	11	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	4	1	3	—	3	1
4. Diphtherie und Croup	6	2	4	—	5	2	3	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	1	—	6	—	7	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	2	1	1	—	1	—
7. Typhus abdominalis	1	—	1	—	—	—	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	1	1	—	3	3	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	6	—	6	—	6	—	11	2
10. Phthisis pulmonum	26	4	51	9	39	10	40	10
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	19	1	19	1	20	3	14	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	50	2	37	3	49	2	44	5
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	9	—	5	—	11	1	6	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	13	3	7	1	3	—	8	1
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	21	2	23	5	19	2	12	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	11	2	2	—	8	1	10	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	168	22	119	15	133	19	150	24
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	1	—
19. Unfall — *Accidents*	4	1	6	2	6	2	7	1
20. Selbstmord — *Suicides*	5	2	6	2	4	—	5	1
21. Fremde strafb. Handl. - *Homicides*	—	—	—	—	1	1	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	1	1	—	—
Total	**345**	**42**	**296**	**40**	**327**	**48**	**334**	**53**

Alkoholismus 18 Fälle - *cas (16 masculins, 2 féminins).*
Syphilis 1 „ - „ *(— „ — „ 1 Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* 26 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
10. März 1907	712,3	6	SW 2	Regen — *pluie*	0
11. „ „	708,2	5	NE 1	Bedeckt — *couvert*	0 3/4
12. „ „	718,5	— 1	NE 1	Bewölkt — *nuageux*	10
13. „ „	716,0	1	SW 0	Bewölkt — *nuageux*	3 1/2
14. „ „	709,6	1	W 1	Bewölkt — *nuageux*	2
15. „ „	716,8	4	SW 1	L. bewölkt — *lég. nuageux*	2 1/4
16. „ „	715,2	7	SW 1	Bedeckt — *couvert*	4

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 10. bis 16. März 1907. — *Admissions du 10 au 16 mars 1907.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 9. März 1907 *Effectif au 9 mars 1907*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 16. März 1907 *Effectif au 16 mars 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmoblennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goitre*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	980	—	—	5	2	7	2	—	2	—	—	8	15	1	3	18	10	5	4	19	66	14	**181**	87	970
Bern	1520	—	4	10	—	6	2	3	1	1	1	12	15	2	5	24	11	—	13	21	116	18	**265**	145	1517
Luzern	212	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	2	3	6	4	—	—	4	30	2	**54**	31	225
Uri	68	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	2	—	**4**	3	65
Schwyz	47	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	—	2	1	—	**6**	6	44
Nidwalden	48	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	**3**	1	46
Glarus	116	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	—	—	1	1	—	—	1	10	1	**18**	16	118
Zug	32	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	4	1	**7**	4	32
Fribourg	145	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	4	2	—	—	—	13	2	**24**	9	153
Solothurn	187	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	3	1	—	4	2	1	—	4	23	5	**46**	37	188
Baselstadt	682	—	—	4	1	5	—	—	3	—	—	6	6	5	4	7	15	4	6	8	39	7	**120**	34	664
Baselland	79	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	2	1	—	1	1	—	1	1	11	—	**20**	—	79
Schaffhausen	129	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	4	3	—	—	1	9	5	**23**	11	130
Appenzell A.-Rh.	105	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	22	3	**27**	12	115
St. Gallen	674	—	—	5	—	1	—	—	—	—	—	6	6	—	2	12	—	1	—	3	98	12	**146**	82	675
Graubünden	[1] 48	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	—	—	—	—	8	2	[1] **13**	[1] 6	[1] 46
Aargau	223	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	5	1	—	5	—	5	—	5	24	1	**52**	48	232
Thurgau	180	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	1	—	1	3	1	16	4	**29**	25	183
Tessin	86	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	1	—	1	—	1	—	1	11	3	**24**	21	81
Vaud	567	—	1	1	—	4	—	1	1	2	—	4	4	—	2	6	—	1	1	7	56	8	**99**	57	573
Valais	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	1	**4**	4	20
Neuchâtel	338	—	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	5	6	2	1	—	41	8	**70**	32	335
Genève	540	—	2	—	5	1	—	1	1	8	—	2	5	9	6	29	9	3	—	4	29	7	**121**	7	540
Total	**7026**	**—**	**7**	**30**	**8**	**26**	**5**	**5**	**8**	**12**	**1**	**57**	**76**	**24**	**28**	**129**	**66**	**25**	**30**	**82**	**633**	**104**	**1356**	**678**	**7031**

[1] Ohne Kreuzspital in Chur. — Sans l'Hôpital de la Croix à Coire.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 17. bis 23. März 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 17 au 23 mars 1907.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	4 [1]	23 [2]	11 [3]	4 [4]	10 [5]	6 [6]	—	2 [7]	—	—	—
Bern	5 [8]	27 [9]	64 [10]	—	40 [11]	4 [12]	3 [13]	—	—	—	3 [14]
Luzern	—	1 [15]	—	—	2 [16]	—	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	—	—	—	4 [17]	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	3 [18]	—	—	12 [19]	—	—	2 [20]	—	—	—
Solothurn	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	1 [21]	10 [21]	2 [21]	3 [21]	4 [22]	5 [21]	1 [21]	1 [21]	—	—	—
Baselland	—	—	2 [23]	—	2 [23]	10 [24]	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	3 [25]	viele [26]	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	ca. 40 [27]	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	4 [28]	11 [29]	28 [30]	—	7 [31]	—	—	—	1 [32]	—	—
Graubünden*	1 [33]	11 [34]	12 [35]	—	1 [36]	—	—	—	—	—	—
Aargau	1 [37]	—	20 [38]	—	2 [39]	1 [40]	—	—	—	—	—
Thurgau	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tessin	—	1	6	—	2	—	—	—	—	—	—
Vaud	—	9	3	—	16 [41]	—	—	4	1	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	14 [42]	7 [43]	—	2 [44]	4 [43]	—	—	—	—	—
Genève	—	1 [45]	6 [46]	—	2 [47]	—	—	1 [48]	—	—	—

* Woche vom 10. bis 16. März 1907.

[1] 2 in Zürich, je 1 in Rüschlikon und Lindau. — [2] 10 in Zürich, 5 in Höri, 2 in Oberweningen, je 1 in Höngg, Schwamendingen, Zollikon, Männedorf, Meilen und Russikon. — [3] 3 in Zürich, je 2 in Bauma, Hittnau und Bülach, je 1 in Kilchberg und Klein-Andelfingen. — [4] In Zürich. — [5] 5 in Zürich, je 1 in Richterswil, Thalwil, Winterthur, Klein-Andelfingen und Ossingen. — [6] 5 in Zürich, 1 in Elgg. — [7] Je 1 in Kilchberg und Thalwil. — [8] Je 2 in Mühleberg und Trubschachen, 1 in Matten; ausserdem Epidemie in Rubigen. — [9] Je 4 in Burgdorf und St. Imier, je 3 in Dotzigen, Rüeggisberg und Huttwil, 2 in Dürrenroth, je 1 in Bern, Bremgarten, Cortébert, Saanen, Guggisberg, Wahlern, Belp und Wyssachengraben. — [10] 36 in Bern, 10 in Gondiswil, 7 in Belp, 5 in Wohlen, je 3 in Münsingen und Uetendorf; ausserdem viele Fälle in Lützelflüh und Trachselwald. — [11] 12 in Krattigen, 7 in Wahlern, je 3 in

Bern, Dotzigen und Riggisberg, je 2 in Madiswil, Lyss und Bowil, je 1 in Corgémont, Cortébert, Frauenkappelen, Laupen, Châtelat und Oberbipp. — [12] Je 2 in Bern und St. Imier. — [13] 2 in Gsteig, 1 in Saanen; ausserdem Epidemie in Reconvilier. — [14] In Gsteig. — [15] In Inwil. — [16] Je 1 in Doppleschwand und Schüpfheim. — [17] 2 in Riedern, je 1 in Glarus und Ennenda. — [18] A Lugnore. — [19] 3 à Schmitten, 1 à Fribourg, 1 à Lanten, 1 à Rosé, 1 à Praroman, 1 à Montilier, 1 au Mouret, 1 à Vaulruz, 1 à Gillarens, 1 à Oron. — [20] 1 à Fribourg, 1 à Bulle. — [21] In Basel. — [22] 3 in Basel, 1 von auswärts. — [23] In Pratteln. — [24] 6 in Allschwil, 3 in Liestal, 1 in Lausen. — [25] Je 1 in Rüdlingen, Wilchingen und Osterfingen. — [26] In Rüdlingen. [27] In Walzenhausen. — [28] 3 in Thal, 1 in St. Gallen. — [29] Je 3 in Degersheim und Straubenzell, je 2 in St. Gallen und Gossau, 1 in Rorschach. — [30] 12 in Altstätten, 8 in Rorschach, je 3 in Tablat und Rorschacherberg, je 1 in Goldach und Eichberg. — [31] 3 in Henau, je 1 in Tablat, Oberriet, Wallenstadt und Straubenzell. — [32] In Tablat. — [33] In Felsberg. — [34] 3 in St. Peter, je 2 in Chur, Cazis und Almens, je 1 in Davos und Samaden; ausserdem Epidemie in Poschiavo. — [35] 9 in Ardez, 2 in St. Moritz, 1 in Samaden; ausserdem Epidemie im Kreis Lugnez. — [36] In Alvaneu. — [37] In Gränichen. — [38] 9 in Bremgarten, 6 in Lengnau, 3 in Freienwil, 2 in Reinach. — [39] Je 1 in Hägglingen und Oeschgen. — [40] In Schlossrued. — [41] 4 à Lausanne, 3 à Payerne, 1 à Ollon, 1 à Renens, 1 à Morges, 1 à Ecublens, 1 à Prangins, 1 à Grens, 1 à La Tour-de-Peilz, 1 à Montreux, 1 à Vevey. — [42] 10 à Neuchâtel, 3 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Peseux. — [43] A La Chaux-de-Fonds. — [44] 1 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Neuchâtel. — [45] A Plainpalais. — [46] 2 à Genève-ville, 2 aux Eaux-Vives, 1 à Russin, 1 à Vandœuvre. — [47] 1 à Lancy, 1 à Chêne-Bougeries. — [48] A Carouge.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 3. bis 9. Februar sind in Kalkutta 105 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Straits-Settlements. Am 8. Februar ist in Singapore wiederum ein Pestfall festgestellt worden (v. S. 87).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes).

Aegypten. Vom 8. bis 14. März wurden 46 Erkrankungen (39 Todesfälle) registriert, wovon 2 (2) in Ismaïlia, 1 (1) in Port-Saïd, 11 (5) in der Provinz Assiout, 2 (1) in der Provinz Beni-Souef, 21 (22) in der Provinz Guirgeh, 8 (8) in der Provinz Keneh und 1 in der Provinz Minieh (v. S. 174).

Türkei. In Djeddah sind vom 25. Februar bis 4. März 62 Erkrankungen und 59 Todesfälle an der Pest angezeigt worden (v. S. 174).

* * *

Cholera. Indes anglaises. *Du 3 au 9 février, 105 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. Straits-Settlements. *Le 8 février, un nouveau cas de peste a été signalé à Singapore (v. S. 87).*

Egypte. *Du 8 au 14 mars, il a été enregistré 46 cas de peste (39 décès, soit 2 (2) à Ismaïlia, 1 (1) à Port-Saïd, 11 (5) dans la province d'Assiout, 2 (1) dans la province de Béni-Souef, 21 (22) dans la province de Guirgeh, 8 (8) dans la province de Keneh et 1 dans la province de Minieh (v. p. 174).*

Turquie. *Du 25 février au 4 mars, il a été signalé 62 cas de peste et 59 décès à Djeddah.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Zürich.

Organisationsstatut betreffend die kantonale zahnärztliche Schule.

(Vom 17. Mai 1906).

Schluss.

3. Fach-Abteilungen.

§ 23. An der zahnärztlichen Schule bestehen folgende drei Fach-Abteilungen:

a) Die Abteilung für konservierende Zahnheilkunde;
b) die zahnärztliche Poliklinik;
c) das technische Laboratorium.

§ 24. Jede dieser Abteilungen steht unter der Aufsicht und Leitung eines Vorstehers.

Er ist verantwortlich für das seiner Abteilung zugewiesene Eigentum der Schule an Mobiliar, Sammlungsgegenständen etc., sowie für das Rechnungswesen der Abteilung.

Er hat ein genaues Inventar anzufertigen und dasselbe fortzuführen; er führt genaue Rechnung über die Einnahmen und Ausgaben seiner

Abteilung und übermittelt je am Schlusse des Semesters dem Direktor einen Bericht über den Gang seiner Abteilung, sowie am Schlusse des Jahres die Rechnung über Einnahmen und Ausgaben samt den Belegen.

§ 25. Der Abteilungsvorstand sorgt dafür, dass über jede in seiner Abteilung ausgeführte Operation ein Protokoll aufgenommen wird, aus welchem das Datum, Name, Wohnort, Angaben über die ökonomischen Verhältnisse der operierten Person, Art der Operation, Name des Operierenden und eventuell andere auf die Operation bezügliche Bemerkungen ersichtlich sind.

§ 26. An sämtlichen Abteilungen werden nur dürftige Patienten unter Vorbehalt der nachfolgenden Bestimmungen dieser Verordnung unentgeltlich behandelt; bemitttelte Personen sind abzuweisen.

Die Abteilungsvorsteher sind verpflichtet, möglichste Kontrolle über die Dürftigkeit der Patienten zu üben.

Werden für Zahnfüllungen Edelmetalle verwendet, so hat der Patient den Metallwert zu ersetzen, sofern nicht besondere Unterrichtszwecke oder Armut des Patienten die unentgeltliche Verabreichung rechtfertigen.

§ 27. Die Patienten haben sich den Anordnungen der Abteilungsvorstände zu unterziehen. Zuwiderhandelnde können weggewiesen werden.

a) Abteilung für konservierende Zahnheilkunde.

§ 28. Die Abteilung für konservierende Zahnheilkunde zerfällt in einen klinischen Kurs, einen Operationskurs und in Uebungen in Kronen- und Brückenarbeiten.

Der klinische Kurs darf nicht vor dem fünften, der Operationskurs nicht vor dem sechsten Studiensemester begonnen werden.

b) Zahnärztliche Poliklinik.

§ 29. Die poliklinische Behandlung umfasst ausser dem Zahnziehen die bei Zahnkrankheiten notwendigen operativen Eingriffe, sowie die Behandlung von Mundkrankheiten, soweit dieselben nicht in das Bereich der chirurgischen oder medizinischen Klinik fallen, ferner die chirurgisch-prothetischen Arbeiten für Defekte der Mundhöhle, der Kiefer- und Gesichtsgegend.

§ 30. Die Poliklinik ist mit Ausnahme des Samstags, der Sonn- und Festtage und der Hochschulferien jeden Vormittag geöffnet, und zwar:

im Sommer:

am Montag von 7—8 Uhr; Dienstag bis Freitag von 7—9 Uhr;

im Winter:

am Montag von 8—9 Uhr; Dienstag bis Freitag von 8—10 Uhr.

Während der Hochschulferien ist die Poliklinik am Montag, Mittwoch und Freitag je von 8—9 Uhr geöffnet.

Abänderungen dieser Bestimmungen bedürfen der Genehmigung des Erziehungsrates.

c) Technisches Laboratorium.

§ 31. Im technischen Laboratorium werden die Studierenden methodisch zur Erstellung von Zahnprothesen angeleitet.

§ 32. Dem Vorsteher des technischen Laboratoriums ist als Assistent ein Techniker beigegeben. Derselbe muss befähigt sein, alle technischen Arbeiten für Zahnprothesen selbständig auszuführen.

Der Techniker ist verpflichtet den Studierenden bei ihren Arbeiten, soweit das Interesse des Unterrichtes es erfordert, behülflich zu sein und für den richtigen Fortgang der Arbeiten zu sorgen.

Er hat das Laboratorium in gutem Stande zu erhalten.

Die übrigen Dienstverpflichtungen des Technikers werden durch ein besonderes Regulativ festgestellt.

Für seine Verrichtungen bezieht der Techniker eine Jahresbesoldung von Fr. 1500—3000. Innerhalb dieser Grenzen wird die Besoldung durch den Regierungsrat festgesetzt.

§ 33. Das technische Laboratorium ist den Studierenden an den Werktagen mit Ausnahme des Samstags von 10—12 Uhr vormittags und von 2—5 Uhr nachmittags geöffnet. Für seine Benutzung zu andern Tagesstunden ist die Bewilligung des Vorstehers erforderlich.

§ 34. Für die im technischen Laboratorium angefertigten Ersatzstücke mit 1—3 Zähnen sind Fr. 10 für jeden weitern Zahn Fr. 3. 50 zu bezahlen.

Bei der Anfertigung der Matrize für Ersatzstücke ist eine dem Umfange der ganzen Arbeit entsprechende Anzahlung zu machen.

Die fertigen Zahn-Ersatzstücke werden erst aushingegeben, wenn vollständige Bezahlung der nach obigen Ansätzen berechneten Kosten erfolgt ist.

4. Bibliothek und Sammlungen.

§ 35. Die Bibliothek der zahnärztlichen Schule steht den Studierenden unentgeltlich zur Verfügung. Das nähere hierüber wird durch ein Regulativ festgesetzt.

§ 36. Die Sammlungen der Schule dürfen von den Studierenden nur unter der Aufsicht eines Lehrers benutzt werden. Sammlungsgegenstände werden nicht ausgeliehen.

§ 37. Die Abteilungsvorstände sind für den Stand der Sammlungen verantwortlich.

§ 38. Ueber wichtige Anschaffungen für Bibliothek und Sammlungen beschliesst die Lehrerschaft im Rahmen der vom Erziehungsrate zugewiesenen Mittel.

Anhang.

Lehrplan für die zahnärztliche Schule an der zürcherischen Hochschule.

I. Semester.

a. Winter.	b. Sommer.
Physik I. Teil	Physik II. Teil
Chemie	Chemie
Botanik, allgemeine und spezielle	Botanik
Zoologie	Zoologie
Vergleich. Anatomie	Vergleich. Anatomie
Chemisch. Praktikum.	Osteologie
	Chemisch. Praktikum.

II. Semester.

a. Sommer.	b. Winter.
Physik II. Teil.	Physik I. Teil
Chemie	Chemie
Botanik	Botanik
Zoologie	Zoologie
Vergleich. Anatomie	Vergleich. Anatomie
Osteologie	System. Anatomie I.
Physikal Uebungen	Präparier-Uebungen I. Kurs
Theorie der Zahntechnik und Metallurgie, eventuell technisches Laboratorium.	Theorie der Zahntechnik und Metallurgie, eventuell technisches Laboratorium.

Oktober — Naturwissenschaftliches Examen — April.

III. Semester.

a. Winter.	b. Sommer.
Systemat. Anatomie I.	Systemat. Anatomie II. Teil
Präparier-Uebungen	Mikroskop. Kurs
Physiologie der Ernährung und Erzeugung	Spezielle Vorlesungen aus dem Gebiete der Anatomie
Physiologische Uebungen	Physiolog. Chemie
Topograph. Anatomie I.	Topograph. Anatomie I.
Technisches Laboratorium.	Technisches Laboratorium.

IV. Semester.

a. Sommer.

Systemat Anatomie II.
Mikroskop. Kurs
Entwicklungsgeschichte, spezielle Vorlesungen aus dem Gebiete der Anatomie
Topographische Anatomie II.
Physiologie der Empfindung und Bewegung
Physiolog. Chemie
Physiolog. Uebungen
Technisches Laboratorium.

b. Winter.

Physiologie der Ernährung und Erzeugung
Physiolog. Uebungen
Präparier-Uebungen
Repetitorium der Anatomie, spezielle Vorlesungen aus dem Gebiete der Anatomie
Technisches Laboratorium
Topographische Anatomie II.

V. Semester.

Allgemeine Chirurgie
Arzneimittellehre
Operative Zahnheilkunde (theoretischer Teil).
Technisches Laboratorium.

April — Anatomisch-physiolog. Examen — Oktober.

VI. Semester.

Chirurgische Klinik
Zahnärztliche Poliklinik
Zahnärztliche Klinik
Pathologische Anatomie
Pathologie und Therapie der Mundorgane
Technisches Laboratorium für Vorgerücktere
Entwicklungsgeschichte und normale mikroskopische Anatomie der Zähne mit spezieller mikroskopischer Technik.

VII. Semester.

Chirurgische Klinik
Zahnärztliche Poliklinik
Zahnärztliche Klinik
Operationskursus für Vorgerücktere
Technisches Laboratorium für Vorgerücktere
Allgemeine Pathologie
Pathologische mikrosopische Anatomie der Zähne mit spezieller mikroskopischer Technik
Kronen- und Brückenarbeiten (theoretischer Teil).

VIII. Semester.

Operationskursus für Vorgerücktere.

Zahnärztliche Poliklinik
Kronen- und Brückenarbeiten (praktischer Teil)
Ausgewählte Kapitel aus dem Gebiete der Technik
Chirurgische Prothese
Kurs über Auskultation und Perkussion, sowie bakteriologische Arbeiten an der medizinischen Fakultät.

Regulativ für das Wart- und Dienstpersonal der kantonalen Kranken- und Versorgungsanstalten.

(Vom 27. September 1906.)

§ 1. Die Jahreslöhne für das Wart- und Dienstpersonal der kantonalen Kranken- und Versorgungsanstalten werden festgestellt wie folgt:

I. Kantonsspital Zürich und Frauenklinik.

Wartpersonal.

	Fr.		Fr.
Operationswärter	1200—1800	Hauswart und Abteilungswärter am Pockenspital	1000—1600
Operationswärterinnen der Frauenklinik	600—1200	Abteilungswärterin	450—1000
Wärter d. chirurg. Polikl.	1000—1500	Wärterin	400— 900
Abteilungswärter	700—1200	Hülfswärterin	350— 500
Wärter	500—1100	Oberhebamme d. Frauenklinik	600—1000
Hülfswärter	500— 700	Hebammen d. Frauenkl.	600— 900
Badewärter	900—1500		
Hülfsbadmeister	600—1100		

Dienstpersonal.

Speisemeister	1200—1800	Portier der Frauenklinik	1000—1800
Maschinist	1200—1800	Hauswart der Poliklinik	1500—2000
Heizer u. Laboratoriumsdiener	1000—1600	Lingère I	600—1000
		„ II	400— 800
Ausläufer	600—1100	Oberwäscherin	600—1000
Maurer	900—1600	Wäscherinnen	400— 700
Gärtner	800—1500	Oberglätterin	500—1000
Hausknechte	600—1000	Glätterinnen	400— 700
Nachtwächter	600—1000	Oberköchin	800—1200
Portier I	1200—1800	Köchinnen	400— 750
„ II (Poliklinik)	800—1300	Haus- und Küchenmägde	350— 600

II. Kantonsspital Winterthur.

Wartpersonal.

Operationswärter	900—1500	Abteilungswärterin	450—1000
Wärter	500—1100	Wärterinnen	400— 900

Dienstpersonal.

	Fr.		Fr.
Heizer I	800—1500	Oberwäscherin	400— 900
„ II	600—1200	Wäscherinnen	400— 600
Gärtner	800—1400	Glätterinnen	400— 900
Hausknechte	500—1000	Oberköchin	500—1000
Portier	500—1200	Köchinnen	500— 700
Lingère I	400— 900	Haus- und Küchenmägde	300— 600
„ II	400— 700		

III. Irrenheilanstalt Burghölzli.

Wartpersonal.

Oberwärter	1200—1800	Vizeoberwärterin	1000—1200
Vizeoberwärter	1200—1500	Wärterinnen	450—1040
Wärter	600—1250	Hülfswärter	300— 500
Oberwärterin	1000—1500	Hülfswärterinnen	200— 400

Dienstpersonal.

Maschinist	1000—1900	Fuhrknechte	600—1000
Speisemeister	1200—1800	Portier I	800—1600
Schlosser	800—1600	„ II	700—1200
Heizer	800—1300	Lingère	500—1000
Schreiner	800—1600	Wäscherin I	500— 900
Maurer	800—1600	„ II	400— 700
Gärtner	800—1600	Oberköchin	800—1200
Nachtwächter	600—1000	Köchinnen	400— 750
Küher	600—1000	Hausmägde	350— 600

IV. Pflegeanstalt Rheinau.

Wartpersonal.

Oberwärter	1000—1800	Oberwärterin	800—1400
Wärter	400—1200	Wärterinnen	350—1000

Dienstpersonal.

Werkführer	1800—2500	Oberknecht*)	800—1600
Speisemeister	1400—2000	Küher*)	600—1000
Maschinist	800—1800	Fuhrknechte*)	500—1000
Schlosser*)	800—1800	Portier	600—1200
Heizer	800—1800	Lingère	500—1000
Schreiner*)	1000—1600	Oberwäscherin	500— 900
Küfer	1000—1600	Wäscherin	400— 700
Metzger und Gehülfe	900—1600	Glätterinnen	400— 800
Schneider	800—1200	Oberköchin	600—1000
Rebmann	800—1200	Köchinnen	400— 700
Maurer*)	800—1600	Hausmägde	300— 600
Gärtner	800—1600		

*) Entschädigung für Wohnung ausserhalb der Anstalt inbegriffen.

V. Pflegeanstalt Wülflingen.

Wartpersonal.

	Fr.		Fr.
Oberwärter	800—1600	Oberwärterin	600—1200
Wärter	400—1100	Wärterinnen	350— 900

Dienstpersonal.

Maschinist	1000—1800	Oberwäscherin	500— 900
Heizer	800—1400	Wäscherinnen	400— 700
Gärtner	800—1400	Glätterinnen	350— 800
Schneider	800—1300	Oberköchin	500— 900
Knechte	400— 900	Köchinnen	350— 700
Portier	500— 800	Hausmägde	350— 500
Lingère	500— 900		

VI. Wäckerlingstiftung Uetikon.

Wartpersonal.

Oberwärterin	600—1200	Wärterinnen	350— 800
Wärter	400— 900		

Dienstpersonal.

Maschinist	1000—1600	Köchin	500— 900
Gärtner	800—1400	Glätterinnen	400— 700
Knechte	400— 900	Wäscherinnen	400— 700
Speisemeisterin	700—1200	Hausmägde	350— 500
Lingère	400— 800		

§ 2. Besondere Verhältnisse vorbehalten, erfolgt die Anstellung des Wart- und Dienstpersonals unter Zugrundelegung der Minimalansätze. Im übrigen werden die Löhne im Rahmen obiger Ansätze durch die Aufsichtskommissionen bestimmt. Ausnahmsweise kann eine Aenderung der Löhne innerhalb des festgesetzten Termins auf Antrag der ärztlichen Leitung oder der Verwaltung der betreffenden Anstalt durch die Direktion des Gesundheitswesens verfügt werden.

Die Löhne werden monatlich bezahlt.

§ 3. In der Regel erhalten die Angestellten, ausser den in § 1 festgesetzten Löhnen, freie Station für ihre Person in den Anstalten. Haben sie infolge ausnahmsweiser Verhältnisse für Wohnung oder Verköstigung oder für beides in oder ausserhalb der Anstalt selbst aufzukommen, so erhalten sie hierfür Ersatz, dessen Höhe von den Aufsichtskommissionen festgesetzt wird.

§ 4. Die Aufsichtskommissionen können Personen des Wart- und Dienstpersonals Zulagen gewähren für langjährige, für besonders schwierige oder für solche Dienstleistungen, welche besondere, nicht zu ihrem eigent-

lichen Dienst gehörende Fähigkeiten erfordern (Berufsausübung, Besorgung eines Laboratoriums, Assistenz bei Sektionen u. s. w.).

§ 5. Dem Wart- und Dienstpersonal sind ohne Schmälerung des Lohnes Freistunden, Ausgangszeiten und Urlaubstage zu gewähren, deren Zahl, Dauer und Einteilung von den Aufsichtskommissionen festgesetzt werden.

§ 6. Erkrankt ein Angehöriger des Wart- oder Dienstpersonals einer Anstalt im Dienste, so hat er, ausser kostenfreier Behandlung und Verpflegung in einer kantonalen Anstalt während drei Monaten, auch das Recht auf den vollen Lohn während dieser Zeit.

Bei länger andauernder Krankheit oder bei Gebrauch besonderer Kuren entscheidet auf die Dauer von weiteren drei Monaten die Direktion des Gesundheitswesens. Bei länger dauernder Verhinderung bestimmt der Regierungsrat, ob der Betreffende weiter im Dienst zu behalten sei und bejahendenfalls, wie lange die kostenfreie Behandlung und Verpflegung, sowie die Auszahlung des vollen Lohnes fortzudauern, oder ob für eine gewisse Zeit eine reduzierte Lohnzahlung einzutreten habe.

§ 7. In Fällen von Militärdienst findet § 15 der Verordnung betreffend die Amtsstellung und Besoldung der Beamten und Angestellten der kantonalen Verwaltung vom 27. November 1899 Anwendung.

§ 8. Bei Unfällen im Staatsdienst haben Angehörige des Wart- und Dienstpersonals beziehungsweise deren Hinterlassene (§ 60, Absatz 2 des Gesetzes betreffend die Organisation und Geschäftsordnung des Regierungsrates und seiner Direktionen vom 26. Februar 1899) Anspruch auf Schadloshaltung nach Massgabe des Bundesgesetzes betreffend die Ausdehnung der Haftpflicht etc. vom 26. April 1887.

§ 9. Den Hinterlassenen wird der Besoldungsnachgenuss gemäss den Bestimmungen von § 60, Absatz 2 des Gesetzes betreffend die Organisation und Geschäftsordnung des Regierungsrates und seiner Direktionen vom 26. Februar 1899 ausbezahlt. In streitigen Fällen entscheidet die Aufsichtskommission.

§ 10. Dieses Regulativ tritt mit dem 1. Januar 1907 in Kraft.

Alle widersprechenden Bestimmungen betreffend Löhnung des Wart- und Dienstpersonals in den kantonalen Kranken- und Versorgungsanstalten werden aufgehoben, insbesondere das Regulativ vom 4. September 1899.

Varia.

Veröffentlichung des Ortsgesundheitsrates der Stadt Karlsruhe.

1. Die Firma A. Winter & Cie. in Lörrach in Baden preist neuerdings durch Prospekte ihre „echten hygienischen Nährstoffe“ namentlich „Nähr- und Nervensalze“

gegen alle möglichen, auch unheilbaren Krankheiten in prahlerischer Weise an. Die Nähr- und Nervensalze bestehen aus einem Gemenge von Salzen, das selbstverständlich die ihm zugeschriebenen Wirkungen nicht besitzt.

Die Winther'schen Mittel dürfen weder ausserhalb der Apotheken verkauft, noch öffentlich zum Verkauf angekündigt oder angepriesen werden; vielmehr sind Verkauf und öffentliche Ankündigung der hygienischen Nähr- und Nervensalze zur Heilung von Krankheiten nach § 367 R.St.G.B. 84. P.St.G.B. strafbar.

Wir warnen dringend vor dem Bezug der Präparate.

2. Durch Verbreitung von Prospekten und einer Broschüre erbietet sich ein gewisser Emil L. Kahlert, angeblich Dr. med. und prakt. Arzt in Näfels, Kanton Glarus, zur spezialärztlichen Behandlung von Nervenleiden, Magen-, Haut-, Geschlechts- und Frauenkrankheiten usw. „auf Grund eigener in Indien und Aegypten gesammelter 12jähriger Erfahrungen". Es wird in der Broschüre versucht, die Empfänger durch Schilderung der verschiedensten Kranheitserscheinungen ängstlich zu machen und sie auf diese Weise zum Bezug der „original-indischen Heilmittel" zu veranlassen, wobei sichere Heilung in Aussicht gestellt wird. Im Wesentlichen wird briefliche Behandlung — ohne persönliche Untersuchung — für ausreichend erklärt (sogenannte Fernbehandlung).

Es ist nun festgestellt, dass Kahlert nicht zu den approbierten Aerzten gehört, dass er an seinem Wohnsitz nur eine ganz unbedeutende Praxis besitzt, dagegen durch seine marktschreierischen Reklamen ausserhalb des Kantons Glarus eine umfangreiche Fernbehandlung ausübt. Die angewendeten Heilmittel, die in unseren Apotheken ebenfalls erhältlich sind, haben die ihnen beigelegte Heilwirkung nicht, kosten das **Dreifache** des normalen Preises und werden in der fahrlässigsten Weise auf Grund von Fragebogen verabreicht, an Hand deren eine Feststellung der Krankheiten überhaupt unmöglich ist.

Wir haben schon wiederholt auf die Gewissenlosigkeit und Gefährlichkeit derartiger Fernbehandlung hingewiesen und sehen uns veranlasst, auch vor der Beratung des Kahlert und der Anwendung seiner Heilmittel auf das dringendste zu warnen.

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remerciments aux donateurs.

Gemeinde Huttwil. Die Wasserversorgung Huttwil im Lichte der Wahrheit. Ein Wort der Aufklärung an die Bürgerschaft. Huttwil, Buchdruckerei Johann Schürch, 1906. 31 S. 8°.

Kehlhofer, W. Zur gewichtsanalytischen Bestimmung des Zuckers mittelst Fehling'scher Lösung (Nachtrag). Abdruck aus „Zeitschrift für analytische Chemie". Wiesbaden, Druck von Carl Ritter. 2 S. (746/747). 8°.

Fater, Sabina. Hydrodiaskop und Keratokonus. Sonderabdruck aus „Klinische Monatsblätter für Augenheilkunde", Jahrgang 1906, Beilageheft. Stuttgart, Verlag von Ferdinand Enke, 17 S. (93-109). 8°.

Redslob, Dr. Edmund. Zur Therapie der Retinitis pigmentosa durch subjunktivale Kochsalzinjektionen. Sonderabdruck aus „Klinische Monatsblätter für Augenheilkunde", Jahrgang 1906, neue Folge, II. Band. Stuttgart, Verlag von Ferdinand Enke, 9 S. (366-374). 8°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich | Officiel

Jahrgang - Année 1907 | N° 13 | Bern, 4. April 1907.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 197. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 199. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 200.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 201. — Ausland - Etranger, Pag. 202.

Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Bern. Kreisschreiben der Sanitätsdirektion an die Aerzte betr. Anzeige von ansteckenden Krankheiten. Pag. 203. - Kreisschreiben der Sanitätsdirektion an die Hebammen betreffend unentgeltliche Abgabe von Desinfektionsmitteln bei Geburten. Pag. 204. — St. Gallen. Organisation des Werdenbergischen Bezirkskrankenhauses in Grabs. Pag. 205. - Kreisschreiben der Veterinärkommission an die Gemeinderäte betr Wahl von Viehinspektoren und Fleischschauern und betr. Abdeckereiwesen. Pag. 210.

Varia. Pag. 212.

12. Woche 07 — 17. bis 23. März — 12e Semaine 07

Städtische Gemeinden / Communes urbaines	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet / Population de résidence calculée au milieu de l'année 1907	Eheschliessungen / Mariages	Lebendgeburten / Nés vivants	Totgeburten / Morts-nés	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-nés: im Ganzen / Total	davon Kinder v. 0—1 Jahr / dont de 0-1 an	Infektionskrankheiten / Maladies transmissibles	Enteritis im 1. Lebensjahr / Entérite d. enfants (0-1 an)	Lungenschwindsucht / Phtisie pulmonaire	Andere tuberk. Krankh. / Autres mal. tubercul.	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / Affect. aig. des org. resp.	Gewaltsamer Tod / Mort violente	Andere Todesursachen / Autres causes de décès
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	21	66 11	5	53 8	17 1	2	5 1	4 2	3 2	5 1	1 1	33 1
Basel	131,687	20	58 13	1	39 3	11 2	1	5	4	2	5	3	19 3
Genève (agglomération) [1]	116,387	16	44 1	—	51 4	6	2	2	6 1	3	1 1	2 1	35 1
Bern	73,185	19	36 9	2	28 9	5 3	— 1	—	5	3	4	— 1	16 7
Lausanne	54,460	11	24 5	1 1	10 5	1 1	—	— 1	2	— 1	—	— 2	8 1
St. Gallen mit Tablat	52,934	4	32 5	1 1	15 3	3 1	1	2	1	1	— 1	—	10 2
Chaux-de-Fonds	41,310	3	23	2	18	3	—	—	1	3	2	1	11
Luzern	34,480	2	32	—	11 2	4 1	—	1	—	1	2 1	1	6 1
Winterthur	26,360	3	13	—	6 5	—	—	—	2 1	— 1	— 1	—	4 2
Biel	27,026	3	19	1	3 4	— 1	— 1	—	—	1 1	—	—	2 2
Neuchâtel	23,041	3	8 2	—	5 1	—	—	—	1	1 1	2	—	1
Fribourg	17,578	—	10	—	3 1	1	—	—	—	—	1	— 1	2
Schaffhausen	16,651	2	5	—	6 3	—	—	—	1	—	— 2	—	5 1
Herisau	14,417	1	8 1	—	2 1	1	—	—	1	—	— 1	1	—
Locle	13,369	2	9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Vevey	13,684	3	7	—	3 1	— 1	— 1	—	—	—	—	1	2
Chur	12,628	—	3	—	1 1	—	—	—	1	—	—	—	— 1
Solothurn	11,013	1	5	— 1	5 3	—	—	—	—	—	1 2	—	4 1
Total	**867,056**	**114**	**402**	**13**	**259**	**52**	**6**	**15**	**29**	**18**	**23**	**10**	**158**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	47	3	54	11	3	2	4	6	10	6	23

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives Carouge et Petit-Saconnex

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*					**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
In der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*		In der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			In der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	In der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
		1906	1905	1904	1907	1906	1905	1904
23. März 1907	24,2 ‰	27,7	26,7	27,2	15,6 ‰	15,9	19,2	19,0
16. „ „	22,0 „	26,6	25,7	23,3	18,3 „	15,8	17,6	18,2
9. „ „	24,1 „	23,4	25,3	23,9	17,2 „	13,4	17,5	17,9
2. „ „	22,5 „	23,0	24,4	26,9	20,0 „	13,4	20,6	15,6

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **17. bis zum** *(au)* **23. März 1907**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	370	32	10	3	47	5	20	1
Ortsfremde — Etrangers à la localité	39	8	3	—	11	—	6	—
Total	**409**	**40**	**13**	**3**	**58**	**5**	**26**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	92	24	3	3	19	2	9	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	39	7	3	—	10	—	6	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	2	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	36	27	2	2	—	—	3	—	3	4
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	13	14	—	3	—	2	3	2	4	4
„ 5—19 „ . .	12	8	—	—	3	4	3	2	—	—
„ 20—39 „ . .	14	20	—	2	5	6	—	2	1	—
„ 40—59 „ . .	34	22	—	—	4	2	3	2	3	1
„ 60—79 „ . .	39	54	—	—	3	4	2	2	4	5
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	10	10	—	—	—	—	—	—	2	2
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	--	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**158**	**155**	**2**	**7**	**15**	**18**	**14**	**10**	**17**	**16**

Eine **Sektion** fand statt in 90 Fällen. — ***L'autopsie** a eu lieu dans 90 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans* 3	4	34	25	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1907 *du 17. au 23. März*		1906 *v. - du 18. b. - au 24. März*		1905 *v. - du 19. b. - au 25. März*		1904 *v. - du 20. b. - au 26. März*	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	1	1	—	—	8	—	8	1
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	1	—	3	—	—	—
4. Diphtherie und Croup	5	1	3	2	4	1	7	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	2	—	5	—	3	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	1	1	—	1	1	1	—
7. Typhus abdominalis	—	—	—	—	—	—	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	2	—	—	—	1	—	1	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	17	2	11	1	10	1	12	—
10. Phthisis pulmonum	33	4	32	2	52	2	55	8
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	24	6	17	7	20	3	19	8
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	33	10	39	—	50	6	53	6
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	10	1	12	1	15	—	7	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	12	1	2	—	5	1	6	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	17	4	20	—	22	6	22	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	4	—	7	1	6	—	4	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	138	17	148	30	145	28	139	25
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	1	—	—	—	2	—
19. Unfall — *Accidents*	10	4	6	1	4	1	2	1
20. Selbstmord — *Suicides*	5	2	2	1	2	—	4	—
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	—	—	—	—	1	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	1	—	—	—	—	—	—	—
Total	**313**	**54**	**304**	**46**	**354**	**50**	**346**	**52**

Alkoholismus 9 Fälle - *cas (9 masculins, — féminin).*
Syphilis 1 „ - „ *(1 „ — „ — Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* 16 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation enheures*
17. März 1907	710,5	9	SW 3	Bedeckt — *couvert*	1 1/4
18. „ „	713,5	8	SW 1	Regen — *pluie*	0
19. „ „	717,7	6	SW 1	Bewölkt — *nuageux*	3 1/2
20. „ „	718,5	12	SW 3	Hell — *clair*	9 1/4
21. „ „	721,6	8	SW 0	L. bewölkt — *lég. nuageux*	10 1/4
22. „ „	720,9	10	SW 0	Hell — *clair*	10 1/2
23. „ „	715,9	8	NW 0	Bewölkt — *nuageux*	5 1/4

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 17. bis 23. März 1907. — *Admissions du 17 au 23 mars 1907.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 16. März 1907 *Effectif au 16 mars 1907*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 23. März 1907 *Effectif au 23 mars 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	970	—	—	6	—	8	1	1	4	—	—	2	13	4	6	14	15	5	5	16	75	14	189	77	957
Bern	1517	—	3	6	—	1	1	2	1	2	—	19	19	6	6	24	6	4	7	14	107	28	256	136	1515
Luzern	225	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	2	1	8	3	—	2	3	22	4	48	28	235
Uri	65	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	2	62
Schwyz	44	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	1	1	3	5	—	13	9	53
Nidwalden	[1] 46	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	[1] —	[1] —	[1] —
Glarus	118	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	1	—	2	—	—	—	—	10	2	19	15	118
Zug	32	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	6	1	8	4	30
Fribourg	153	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	—	—	—	4	2	—	—	1	21	2	33	19	156
Solothurn	188	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	—	1	—	5	2	—	2	3	18	3	37	31	184
Baselstadt	664	—	—	3	1	2	—	—	2	1	—	3	6	7	3	7	6	4	1	6	60	8	120	21	665
Baselland	79	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	4	10	1	17	—	83
Schaffhausen	130	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	1	1	—	1	—	—	11	5	22	8	122
Appenzell A.-Rh.	115	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	1	3	—	—	1	1	28	3	39	15	119
St. Gallen	675	—	—	4	—	2	—	—	—	1	—	3	12	—	2	6	—	—	—	4	108	15	157	84	682
Graubünden	[2] 46	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	1	—	—	1	1	—	7	1	[2] 16	[2] 5	[2] 47
Aargau	232	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	3	4	1	2	—	1	1	1	23	2	40	29	228
Thurgau	183	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	3	—	1	2	2	2	—	1	23	1	38	28	186
Tessin	81	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	2	5	1	—	—	1	2	1	3	22	2	41	37	98
Vaud	573	—	1	1	—	9	2	—	3	4	—	2	1	2	5	7	2	5	1	6	55	9	115	56	577
Valais	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	1	20
Neuchâtel	335	—	—	4	—	1	—	—	—	—	—	1	2	—	4	8	5	1	2	4	49	15	96	35	350
Genève	540	—	—	1	—	1	1	—	—	3	—	5	6	9	2	23	7	2	—	4	26	14	104	9	505
Total	**7031**	**—**	**4**	**26**	**1**	**29**	**5**	**3**	**12**	**11**	**—**	**51**	**81**	**37**	**34**	**117**	**53**	**30**	**25**	**74**	**687**	**131**	**1411**	**649**	**6992**

[1] Ohne Kantonsspita in Stans. — Sans l'Hôpital cantonal à Stans.

[2] Ohne Kreuzspital in Chur. — Sans l'Hôpital de la Croix à Coire.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 24. bis 30. März 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 24 au 30 mars 1907.

1. Pocken. — *Variole.*

Canton de Genève. 2 cas à Genève dans une famille venue d'Egypte.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	1 [1]	18 [2]	9 [3]	2 [1]	11 [4]	12 [5]	—	1 [1]	—	—	3 [6]
Bern	6 [7]	33 [8]	139 [9]	2 [10]	29 [11]	mehr. [12]	5 [13]	1 [14]	—	—	4 [15]
Luzern	—	2 [16]	11 [17]	—	3 [18]	—	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	2 [19]	—	—	—	1 [20]	—	—
Glarus	—	—	—	—	4 [21]	1 [22]	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	9 [23]	—	—	—	—	—	—
Solothurn**	—	3 [24]	—	—	3 [25]	—	—	1 [26]	—	—	—
Baselstadt	3 [27]	8 [28]	5 [29]	—	11 [27]	2 [27]	1 [27]	—	—	1 [27]	—
Baselland	—	—	—	—	—	2 [30]	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	7 [31]	2 [32]	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	1 [33]	—	—	—	—	—	1 [34]	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	5 [35]	7 [36]	13 [37]	—	3 [38]	—	—	—	2 [39]	—	—
Graubünden*	—	6 [40]	9 [41]	—	7 [42]	2 [43]	—	—	—	—	—
Aargau	1 [44]	1 [45]	12 [46]	—	4 [47]	—	—	—	—	—	—
Thurgau**	2 [48]	5 [49]	11 [50]	—	14 [51]	5 [52]	—	—	—	—	—
Tessin	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Vaud	—	5	épid. [53]	—	13 [54]	1	—	5	1	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	2 [55]	4 [56]	—	—	3 [57]	—	—	—	—	—
Genève	—	—	3 [58]	—	1 [59]	—	—	—	—	—	—

* Woche vom 17. bis 23. März 1907.

** Zeitraum vom 17. bis 30. März 1907.

[1] In Zürich. — [2] 7 in Zürich, 3 in Winterthur, je 2 in Uetikon, Höri und Niederhasli, je 1 in Birmensdorf und Oberweningen. — [3] 4 in Hittnau, 3 in Bülach, je 1 in Stäfa und Turbenthal. — [4] 7 in Zürich, je 1 in Schlieren, Küsnacht, Töss und Winterthur. — [5] 6 in Oetwil, 5 in Zürich, 1 in Feuerthalen. — [6] Je 1 in Höngg, Affoltern a. A. und Volketswil. — [7] 4 in Beatenberg, je 1 in Bern und Spiez. — [8] 8 in Oberwichtrach, 7 in Bern, 5 in Adelboden, je 3 in Grossaffoltern, Dotzigen und Belp, 2 in Wahlern, je 1 in Laupen und Erlenbach. — [9] 98 in Bern, 35 in Brenzikofen, 3 in Gondiswil, je 1 in Laupen, Mühleberg und Saanen; ausserdem Epidemie in Belp und

Toffen. — [10] In Bern. — [11] 8 in Krattigen, 3 in Wahlern, je 2 in Bern, Biel, Bözingen, Saanen und Oberbipp, je 1 in Adelboden, Aeschi, Interlaken, Malleray, Nidau, Belp, Langnau und Spiez. — [12] In Reichenbach. — [13] Je 2 in Bern und Gsteig, 1 in Saanen ausserdem Epidemie in Bévilard, Malleray, Reconvilier und Tavannes. — [14] In Aarberg. — [15] 2 in Köniz, je 1 in Gsteig und Rüeggisberg. — [16] Je 1 in Inwil und Pfaffnau. — [17] 8 in Aesch, 2 in Mosen, 1 in Luzern. — [18] Je 1 in Luzern, Emmen und Dagmersellen. — [19] Je 1 in Stans und Stansstad. — [20] In Wolfenschiessen. — [21] 2 in Mitlödi, je 1 in Glarus und Haslen. — [22] In Glarus. — [23] 2 à Chapelle-sur-Oron, 1 à Guin, 1 à Marly, 1 au Mouret, 1 à Bulle, 1 à Sals, 1 à Montilier, 1 à Neyruz. — [24] Je 1 in Selzach, Dulliken und Winznau. — [25] 2 in Grenchen, 1 in Schönenwerd. — [26] In Däniken. — [27] In Basel. — [28] 6 in Basel, 2 von auswärts. — [29] 4 in Basel, 1 in Klein-Hüningen. — [30] Je 1 in Liestal und Allschwil. — [31] 6 in Osterfingen, 1 in Stein. — [32] In Rüdlingen. — [33] In Reute. — [34] In Herisau. — [35] Je 2 in St. Gallen und Thal, 1 in Tablat. — [36] Je 2 in Degersheim und Straubenzell, je 1 in St. Gallen, Steinach und Waldkirch. — [37] 8 in Wil, 3 in Altstätten, je 1 in Rorschach und Gossau. — [38] Je 1 in Rorschacherberg, Wartau und Wil. — [39] Je 1 in Tablat und Oberbüren. — [40] 5 in Chur, 1 in Schiers; ausserdem Epidemie in Poschiavo. — [41] 4 in Ardez, 2 in St. Moritz, je 1 in Jenins, Schuls und Sent; ausserdem Epidemie im Kreis Lugnez. — [42] 4 in Alvaneu, 3 in Disentis. — [43] Je 1 in Chur und Trimmis. — [44] In Gränichen. — [45] In Kölliken. — [46] 5 in Menziken, 3 in Boniswil, 2 in Reinach, je 1 in Küttigen und Brugg. — [47] Je 1 in Oberentfelden, Kölliken, Baden und Hausen. — [48] In Niederwil. — [49] 3 in Wängi, je 1 in Stettfurt und Emmishofen. — [50] 4 in Frauenfeld, je 2 in Romanshorn und Tägerwilen, je 1 in Egnach, Kreuzlingen und Bonau. — [51] Je 2 in Roggwil und Amriswil, je 1 in Arbon, Egnach, Altnau, Landschlacht, Oberhofen, Kurzdorf, Schlattingen, Egelshofen, Wängi und Dotnacht. — [52] 2 in Horgenbach, je 1 in Frauenfeld, Langdorf und Bonau. — [53] A Montreux. — [54] 4 à Lausanne, 4 à Vaulion, 2 à Payerne, 1 à Ollon, 1 à Ecublens, 1 à La Tour-de-Peilz. — [55] A Neuchâtel. — [56] 3 à Neuchâtel, 1 à La Chaux-de-Fonds. — [57] A La Chaux-de-Fonds. — [58] 2 à Genève-ville, 1 au Petit-Saconnex. — [59] A Genève-ville.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 10. bis 16. Februar sind in Kalkutta 58 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Aegypten. Vom 15. bis 21. März wurden 38 Erkrankungen (30 Todesfälle) an der Pest registriert, wovon 1 (1) in Port-Saïd, 1 (1) in Ismaïlia, 6 (2) in der Provinz Assiout, 2 (2) in der Provinz Beni-Souef, 8 (6) in der Provinz Guirgueh, 18 (17) in der Provinz Keneh und 2 (1) in der Provinz Minieh (v. S. 186).

Mauritius. Vom 25. Januar bis 7. Februar kamen 14 Erkrankungen und 13 Todesfälle an der Pest vor (v. S. 154).

* * *

Cholera. Indes anglaises. *Du 10 au 16 février, 58 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. Egypte. *Du 15 au 21 mars, il a été signalé 38 cas de peste (30 décès), soit 1 (1) à Port-Saïd, 1 (1) à Ismaïlia, 6 (2) dans la province d'Assiout, 2 (2) dans la province de Béni-Souef, 8 (6) dans la province de Guirgueh, 18 (17) dans la province de Keneh et 2 (1) dans la province de Minieh (v. p. 186).*

Ile Maurice. *Du 25 janvier au 7 février, 14 cas de peste et 13 décès (v. p. 154).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Bern.

Kreisschreiben der Sanitäts-Direktion an die Aerzte betr. Anzeige von ansteckenden Krankheiten.

(Vom 4. März 1907.)

Zu unserm grossen Bedauern müssen wir konstatieren, dass in den letzten Jahren von Seiten einer Reihe von Aerzten die Vorschriften der Verordnung vom 4. November 1898 über die epidemischen Krankheiten, welche sich auf die Anzeigepflicht beziehen, nicht mehr mit der erforderlichen Pünktlichkeit und Gewissenhaftigkeit befolgt werden. Nicht selten kommt es vor, dass unsere Direktion durch die Schulkommissionen oder durch die Zeitungen Kenntnis vom Auftreten einer weitverbreiteten Epidemie erhält, von welcher die Aerzte keinen einzigen Fall anmelden.

Wir erinnern Sie daran, dass die kantonale ärztliche Gesellschaft selbst in den Jahren 1897 und 1898 unserer Direktion einen Entwurf zu einer Verordnung über epidemische Krankheiten eingereicht hat, welcher mit wenigen vom Sanitäts-Kollegium angebrachten Abänderungen in der gegenwärtigen Form vom Regierungsrate in Kraft erklärt worden ist. Diese Ver-

ordnung ist demnach das eigene Werk der Aerzte; sie haben sich selbst darin die Verpflichtung auferlegt, die epidemischen Krankheitsfälle unserer Direktion anzumelden. Wir dürfen deshalb auch von ihnen erwarten, dass sie zu ihrem Werke stehen, und dies im Interesse der Volkswohlfahrt.

Die Anordnung von Vorkehren zur Bekämpfung von Epidemien ist in oberster Instanz Sache der Sanitätsdirektion; in vielen Fällen, namentlich beim Auftreten von Typhus in entlegenen Ortschaften, in Gemeinden, deren Behörden nicht die erforderlichen hygienischen Kenntnisse und die gewünschte Initiative besitzen, hat sie die nötigen Weisungen zu erteilen; deshalb muss sie stets in betreff des Vorkommens epidemischer Krankheiten auf dem Laufenden erhalten werden.

Endlich liegt auch unserer Direktion die Verpflichtung ob, dem schweizerischen Gesundheitsamte über die im Kanton auftretenden Fälle von epidemischen Krankheiten allwöchentlich Bericht zu erstatten.

Aus diesen Gründen ersuchen wir Sie dringend, uns von nun an die in Ihre Beobachtung fallenden derartigen Fälle regelmässig zur Anzeige zu bringen.

Kreisschreiben der Sanitätsdirektion an die Hebammen betr. unentgeltliche Abgabe von Desinfektionsmitteln bei Geburten.

(Vom 27. März 1907.)

Wir teilen Ihnen mit, dass der Regierungsrat am 13. März beschlossen hat, vom 1. April 1907 an sämtlichen im Kanton niedergelassenen Hebammen eine Entschädigung von Fr. 1.— für die Verwendung von Desinfektionsmitteln bei jeder Geburt auszurichten, in Betreff welcher die Gemeindebehörde bezeugt, „dass die Eltern unterstützt oder überhaupt gänzlich ausser Stande sind, für die von der Hebamme gelieferten Desinfektionsmittel aufzukommen".

Wir ersuchen Sie infolgedessen, Ihren Tagebüchern, die Sie uns zur Durchsicht einsenden, die durch den Regierungsratbeschluss geforderten Bescheinigungen, welche genau nach dem angeführten Wortlaute ausgestellt sein müssen, beizulegen, und wir werden Ihnen bei Rücksendung der Tagebücher die entsprechenden Anweisungen zustellen.

St. Gallen.

Organisation des Werdenbergischen Bezirkskrankenhauses in Grabs.

(Vom 10. Juli 1906.)

A. Zweck der Anstalt.

Art. 1. Das Bezirkskrankenhaus in Grabs ist in erster Linie für die Aufnahme von Kranken aus dem Bezirke Werdenberg bestimmt.

Soweit der Raum es gestattet, können aber auch auswärtige Kranke Aufnahme finden.

Art. 2. Aufgenommen werden zunächst Kranke, deren Leiden Aussicht auf Heilung bieten; solche mit chronischen oder unheilbaren Krankheiten dagegen nur insoweit, als es der Platz gestattet und unter dem Vorbehalt, dass, wenn akute Fälle die Aufnahme benötigen, deren Entlassung sofort angeordnet werden kann.

Geisteskranke finden nur für so lange Unterkunft, als bis sie anderwärts in zweckmässiger Weise untergebracht werden können.

Geburtshülfliche Fälle sind von der Aufnahme ausgeschlossen, ausgenommen in Notfällen.

Art. 3. Kranke, welche nach Massgabe des Bundesgesetzes betreffend Massnahmen gegen gemeingefährliche Epidemien vom 2. Juli 1886 isoliert werden müssen, sowie auch mit anderen ansteckenden Krankheiten behaftete Personen sind in das zur Krankenanstalt gehörende Absonderungshaus zu verbringen. Da Buchs als Abgabestation für auf der Reise erkrankte Personen bezeichnet ist, so sind auch diese in das Absonderungshaus aufzunehmen.

Für alle Fälle bleiben die Anordnungen der zuständigen Sanitätsbehörden vorbehalten.

Art. 4. Mit dem Krankenhaus kann auf Beschluss der Aufsichtskommission der Betrieb einer Poliklinik verbunden werden, in welcher Mitgliedern derjenigen Krankenvereine, welche mit dem Krankenhaus in einem Vertragsverhältnis stehen, und sonstigen Aufnahmsberechtigten ärztlicher Rat erteilt und Medikamente abgegeben werden.

B. Oberaufsichtsbehörde.

Art. 5. Der Regierungsrat übt die Oberaufsicht über die Anstalt durch ein von ihm bestimmtes Departement aus. Er bezeichnet drei Mitglieder der Aufsichtskommission, wählt den Anstaltsarzt und genehmigt die Wahl des Verwalters.

Die für die Anstalt zu erlassenden Reglemente und die besonderen Instruktionen für die Beamten und Angestellten, die Verträge mit Gemeinden

und Verbänden, sowie das Budget und die Jahresrechnung, sind seiner Genehmigung zu unterstellen.

C. Verwaltungsbehörden.

Art. 6. Es wird eine Aufsichtskommission von neun Mitgliedern bestellt, deren Präsident von Amtes wegen der Vorstand desjenigen Departements ist, welchem die Aufsicht über diese Anstalt übertragen ist.

Der Regierungsrat wählt überdies zwei Mitglieder derselben, unter welchen sich mindestens ein Arzt befinden soll, und die sechs Gemeinderäte des Bezirkes Werdenberg ernennen je ein Mitglied der Aufsichtskommission.

Die Aufsichtskommission wählt den Aktuar.

Die Amtsdauer der Mitglieder der Aufsichtskommission, sowie der Beamten (Arzt und Verwalter) ist diejenige der staatlichen Behörden und Beamten.

Art. 7. Der Aufsichtskommission liegen insbesondere folgende Verrichtungen ob:

a) Sie beaufsichtigt in erster Linie den Betrieb der Anstalt in ärztlicher und administrativer Hinsicht und sorgt dafür, dass derselbe stetsfort den Anforderungen der Humanität und Wissenschaft entspricht.

b) Sie teilt das Budget und die Jahresrechnung den Gemeinderäten des Bezirkes Werdenberg zur Einsichtnahme mit.

c) Sie legt dem Regierungsrat alljährlich Rechnung ab und erstattet demselben den Jahresbericht, sowie Zwischenberichte, so oft solche von ihr verlangt werden.

d) Sie entwirft das jährliche Budget und legt es dem Regierungsrat vor.

e) Sie beantragt dem Regierungsrate allfällige Aenderungen in bezug auf Organisation und bauliche Einrichtungen der Anstalt.

f) Sie entwirft zu Handen des Regierungsrates die Reglemente und Instruktionen für die Beamten und Angestellten.

g) Sie macht dem Regierungsrat Vorschläge über die Besetzung der Arztstelle und wählt mit seiner Genehmigung den Verwalter.

h) Sie wählt von sich aus, auf Vorschlag des Arztes, die Oberwärterin und die Lieferanten für Medikamente, Verbandmaterialien und Lebensmittel.

i) Sie macht dem Regierungsrate Vorschläge über die Gehalte der Anstaltsbeamten (Arzt und Verwalter) und setzt die Belöhnungen des Wart- und Dienstpersonals von sich aus fest; sie bestimmt auch die Entschädigung des Arzt-Stellvertreters jeweils am Ende eines Jahres nach Massgabe seiner Inanspruchnahme.

k) Sie ist befugt, mit Genehmigung des Regierungsrates mit Krankenkassen und Verbänden über die Aufnahme von Mitgliedern derselben, sowie mit Gemeinden über die Aufnahme von Polizeiarmenfällen Spezialverträge abzuschliessen.

D. Verwaltungspersonal.

a) Der Arzt.

Art. 8. Der Arzt nimmt an den Sitzungen der Aufsichtskommission und des Ausschusses mit beratender Stimme teil. Er hat die Anstalt so oft als notwendig, täglich wenigstens einmal, zu besuchen und ist der Aufsichtsbehörde für die ärztliche Behandlung und Pflege der Kranken verantwortlich. Er vertritt die Anstalt nach aussen und hat das Recht wie die Pflicht, die Oberaufsicht im Innern der Anstalt auszuüben.

Art. 9. Ihm liegen überdies folgende Verpflichtungen ob:

a) Er besorgt die Leitung des Betriebes in bezug auf alles, was die Hygiene der Anstalt betrifft.

b) Er leitet die Anstalt in bezug auf Hausordnung, Ruhe und Disziplin.

c) Er entscheidet, unter sofortiger Anzeige an den Verwalter, über die Aufnahme und Entlassung der Kranken und Pfleglinge, führt über dieselben ein Ein- und Austrittsregister, ein Tagebuch, sowie den täglichen Speisezettel.

d) Er besorgt die Hausapotheke, führt ein Rezeptbuch und beschafft die benötigten Arzneimittel, sowie die chirurgischen Instrumente, Apparate und das Verbandsmaterial auf Rechnung der Anstalt zu deren alleiniger Benutzung.

e) Er verfügt unter Vorbehalt allfälliger Anordnungen der Aufsichtskommission in Uebereinstimmung mit dem Verwalter über die Anstellung und Entlassung des Wart- und Dienstpersonals.

f) Er hält, wenn eine Poliklinik eingerichtet wird, zu bestimmter Zeit die poliklinischen Sprechstunden im Krankenhause ab.

g) Er erstattet auf Ende jeden Jahres der Aufsichtskommission einen Bericht über den Betrieb der Anstalt und der Poliklinik.

Art. 10. Für Behinderungsfälle oder Urlaubszeiten bestimmt die Aufsichtskommission einen Arzt-Stellvertreter, welcher während der Zeit seiner Funktionen alle Rechte und Pflichten des Anstaltsarztes mit persönlicher Verantwortlichkeit ausübt.

b) Der Verwalter.

Art. 11. Er ist dem Arzte subordiniert und wohnt den Sitzungen der Aufsichtskommission mit beratender Stimme bei.

Art. 12. Ihm liegen vornehmlich nachstehende Verrichtungen ob:

a) Er führt die Buchhaltung und Kasse der Anstalt.

b) Er besorgt den Einkauf und die Kontrolle der Nahrungsmittel, Getränke und Spezereien, der Brennmaterialien und Waschbedürfnisse, des Weiss- und Bettzeuges, der Mobilien und Hausgeräte.

c) Er führt ein genaues Inventar über alle hausrätlichen Gegenstände.

d) Er empfängt die Gutscheine der Kranken und besorgt den Einzug der Verpflegungsgelder und Wochenbeiträge.

e) Er beaufsichtigt den baulichen Zustand der Gebäude und der technischen Einrichtungen, wenn erforderlich unter Zuzug des Kantonsbauamtes.

f) Er leitet den Betrieb der gesamten Oekonomie.

Art. 13. Der Verwalter hat eine von der Aufsichtskommission zu bestimmende Kaution zu leisten.

E. Seelsorge.

Art. 14. Die Pastoration wird von den damit beauftragten Geistlichen besorgt.

F. Wart- und Dienstpersonal.

Art. 15. Das Wartpersonal besteht aus einem Krankenwärter und den nötigen Wärterinnen.

Art. 16. Aus letzteren wird von der Krankenhauskommission eine Oberwärterin bezeichnet, welcher speziell nachstehende Verrichtungen übertragen sind:

a) Sie beaufsichtigt die Krankenpflege im allgemeinen und die Verköstigung der Patienten und Angestellten nach den Vorschriften der Speiseordnung und des Speisezettels und sorgt speziell für Ordnung, Ruhe und insbesondere für Reinlichkeit im Hause.

b) Sie steht zunächst unter der Kontrolle und Leitung des Arztes, dessen Vorschriften sie genau zu vollziehen hat; ebenso hat sie den Weisungen des Verwalters in den diesem unterstellten Verwaltungszweigen Folge zu leisten.

c) Sie führt unter Aufsicht des Verwalters die kleine oder Tageskasse.

d) Sie hat über das ihr gegebene Mobiliar, Betten, Linge etc. der Anstalt genaue Kontrolle zu führen, für den erforderlichen Bestand bedacht zu sein und sich über Anschaffungen mit dem Verwalter ins Einvernehmen zu setzen.

e) Nach den Weisungen des Arztes besorgt sie die Aufnahme und Entlassung der Kranken.

Von der Aufnahme von Kranken in Notfällen hat sie sofort den Arzt und den Verwalter in Kenntnis zu setzen.

Art. 17. Dem Krankenwärter ist speziell die Besorgung eines Teiles der männlichen Krankenabteilung übertragen; ebenfalls ist derselbe, soweit es der Krankendienst erlaubt, zu anderweitigen Besorgungen und Verrichtungen in und ausser dem Hause zu verwenden.

Art. 18. Zur Besorgung der Geschäfte, welche die Krankenpflege nicht direkt beschlagen, wird das notwendige Dienstpersonal angestellt.

Art. 19. Das Wart- und Dienstpersonal hat freie Station in der Anstalt.

G. Aufnahme und Entlassung der Kranken.

Art. 20. Die Aufnahme in die Anstalt ist an folgende Bedingungen geknüpft:

a) Alle Gesuche um Aufnahme sind mündlich oder schriftlich an den Anstaltsarzt zu richten, der darüber entscheidet und entsprechenfalls jedem Eintretenden eine Aufnahmskarte auszustellen hat.

b) Mitglieder von Krankenkassen und Versicherungsverbänden, die in einem Vertragsverhältnis mit dem Krankenhaus stehen, haben sich behufs Aufnahme durch eine Bescheinigung über ihre Zugehörigkeit zu denselben auszuweisen; in gleicher Weise haben sich auch regelmässige Beiträge an das Krankenhaus leistende Personen über ihre Aufnahmsberechtigung zu legitimieren.

c) Für alle übrigen Kranken ist neben dem Aufnahmsgesuch ein mündliches oder schriftliches Zeugnis eines patentierten Arztes notwendig.

d) Kantonsbürgerliche Arme haben einen Gutschein der Armenbehörden ihrer Heimatgemeinde, bezw. des Gemeinderates ihrer Wohngemeinde beizubringen.

e) Unbemittelte und bemittelte Kranke, sowie Kantonsfremde haben ausser dem ärztlichen Zeugnis eine Bescheinigung des Gemeindeammanns ihrer Wohngemeinde über ihre Steuerverhältnisse beizubringen und für die erlaufenden Spitalkosten eine vom Verwalter im Einverständnis mit dem Arzte des Krankenhauses festzusetzende Summe in bar oder Werttiteln zu hinterlegen, oder durch entsprechende Bürgschaft durch einen im Kanton sesshaften, annehnbaren Bürger zu leisten.

Art. 21. In dringenden Fällen, in welchen durch Verzug der Aufnahme das Leben des Kranken gefährdet erscheint, findet dieselbe ohne Berücksichtigung der in vorstehendem Artikel gestellten Bedingungen statt, und hat der Verwalter für deren nachträgliche Erfüllung zu sorgen.

Art. 22. Für den Transport auswärtiger Kranken in die Anstalt haben diejenigen zu sorgen, welche die Aufnahme verlangen. Bei ansteckenden Krankheiten liefert das Krankenhaus das Transportmittel.

Art. 23. Für die Kranken dürfen keine höhern Verpflegungsgelder bestimmt werden, als solche für Patienten der gleichen Kategorie im Kantonsspital festgesetzt sind.

Die Verpflegungsgelder werden durch eine von der Aufsichtskommission zu erlassende und vom Regierungsrate zu genehmigende Verordnung festgesetzt.

Für die Mitglieder von Krankenkassen, mit welchen Spezialverträge bestehen, sind die in den letztern vereinbarten Verpflegungstaxen massgebend.

Art. 24. Ueber allfällig zu errichtende Freibetten wird das Nähere durch ein besonderes Reglement bestimmt.

Art. 25. Wider seinen Willen darf kein zurechnungsfähiger Kranker operiert, pastoriert oder im Spital zurückbehalten werden. Für Unmündige und Unzurechnungsfähige ist die Entscheidung der zuständigen Instanz einzuholen, ausgenommen in Fällen von Lebensgefahr, wo der Anstaltsarzt nach seinem besten Ermessen ohne weiteres einzuschreiten pflichtig ist.

Art 26. Die Entlassung aus der Anstalt erfolgt auf Anordnung des Krankenhausarztes nach erfolgter Anzeige an die Oberwärterin und den Verwalter.

Anstände zwischen dem Arzte und dem Patienten über Aufnahme und Entlassung aus dem Krankenhause sind dem Präsidium der Aufsichtskommission zur Kenntnis zu bringen, welches darüber endgültig entscheidet.

H. Vermögen und Betriebseinnahmen des Krankenhauses.

Art. 27. Das Vermögen der Anstalt besteht aus:

a) den derselben zugewiesenen Gebäuden und Liegenschaften;
b) dem Inventar;
c) dem Betriebsfond.

Art. 28. Zur Aeufnung des Vermögens sind bestimmt:

a) die allfälligen Jahresüberschüsse des Betriebes;
b) Schenkungen und Vermächtnisse.

Art. 29. Die Bedürfnisse der Anstalt werden bestritten aus:

a) den Zinsen des Betriebsfondes;
b) den regelmässigen Wochenbeiträgen der Krankenkassen;
c) den Verpflegungsgeldern der Patienten;
d) vom Staate laut Regulativ betreffend die Unterstützung nicht staatlicher Krankenanstalten zu leistenden Beitrag;

Art. 30. Gegenwärtige Organisation ist in die Gesetzessammlung aufzunehmen und tritt sofort in Kraft.

Kreisschreiben der Veterinärkommission an die Gemeinderäte betr. Wahl von Viehinspektoren und Fleischschauern und betr. Abdeckereiwesen.

(Vom 2. August 1906.)

Die kantonale Verordnung betreffend die Viehseuchenpolizei und das Abdeckereiwesen vom 31. Mai 1895 schreibt in Art. 3 al. 3 vor, dass die Wahlen für die Stellen der Viehinspektoren und deren Stellvertreter der Veterinärkommission jeweils nach vollzogener Erneuerung angezeigt werden müssen. Es ist nun dies von der Mehrzahl der Gemeinderäte bisher noch nicht geschehen. Ebenso stehen jene Meldungen vielfach noch aus, welche nach Art. 2 al. 4 der Verordnung über Fleischschau und Fleischverkauf vom 28. November 1895 derselben Behörde je nach den vollzogenen Erneuerungswahlen gemacht werden müssen.

Die säumigen Gemeindebehörden werden hiemit eingeladen, ihre Wahlanzeigen uns bis zum 15. August d. J. zu unterbreiten. Bei diesem Anlasse müssen wir bemerken, dass mit Rücksicht auf die in Aussicht stehende allgemeine Viehversicherung, in welcher die Viehinspektoren gemäss Art. 75 des Bundesgesetzes betreffend die Förderung der Landwirtschaft durch den Bund vom 22. Dezember 1893 eine bedeutende Rolle spielen werden, es notwendig ist, dass man in allen Gemeinden als Viehinspektoren und

Stellvertreter ausschliesslich für diese Funktionen taugliche Personen bezeichnet. Personen, die von der Viehhaltung, -Wartung und Beaufsichtigung nichts verstehen, und solche, welche sehr häufig abwesend sind, sollten daher zu Viehinspektoren nicht gewählt werden.

Im fernern ist bei der Wahl der Fleischschauer es nötig, dass mit Rücksicht auf das Bundesgesetz betreffend den Verkehr mit Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen vom 8. Dezember 1905 ausschliesslich nur hiefür geeignete befähigte Personen gewählt werden. In keinem Falle passen als Viehinspektoren und als Fleischschauer Viehhändler oder Metzger.

Zum Schlusse sei es uns gestattet, die Gemeindebehörden noch auf folgende zwei Punkte aufmerksam zu machen.

In erster Linie ist zu rügen, dass in vielen Gemeinden noch keine oder ungeeignete Wasenplätze bestehen, und dass zuweilen auch als Wasenmeister völlig für diese Funktionen ungeeignete Personen gewählt werden, die von der Zerlegung eines Tieres bei der Vornahme von Obduktionen gar nichts verstehen, oder die punkto Zuverlässigkeit zu wünschen übrig lassen. Die Behörden übersehen sehr oft, dass besonders beim Ausbruch von Tierseuchen, und namentlich beim Auftreten von Maul- und Klauenseuche, Milzbrand und Rauschbrand, die Beschaffenheit der Wasenplätze, die Entfernung derselben von Brunnen, öffentlichen Plätzen, Wohnungen und Stallungen hinsichtlich der Gefahr einer Verschleppung der sehr leicht direkt und indirekt übertragbaren Seuchengifte eine sehr grosse Rolle spielen. Ebenso gefährlich kann sich die Sache gestalten, wenn die Wasenmeister nicht vorsichtig und nicht zuverlässig funktionieren.

Durch ein derartiges Verhalten der Wasenmeister kann bei dem Auftreten des Milzbrandes, bei Rotz und Hautwurm des Pferdes, und bei Wut bei allen Tiergattungen, mit Leichtigkeit auch die menschliche Gesundheit und das Leben der Menschen gefährdet werden. Ein gewisses Mass von Berufskunde und Erfahrung in solchen Sachen, ein solider Charakter und ein zuverlässiges Befolgen der Vorschriften und der fachmännischen Anordnungen ist auch bei dem Wasenmeister Erfordernis. Sodann ist in Ausübung der Fleischschau da und dort die Wahrnehmung gemacht worden, dass dem Artikel 18 der obgenannten Verordnung über Fleischschau nicht nachgelebt wird. In einzelnen Fällen werden die krank befundenen und ungeniessbaren Teile von geschlachteten Tieren unrichtig behandelt (vide Art. 16 und 17); in andern Fällen gehen die Laienfleischschauer zu weit, sie überschreiten ihre Kompetenzen, und wiederum werden Unregelmässigkeiten begangen, wenn es sich darum handelt, gegen die getroffenen Verfügungen einen Rekurs einzuleiten. Sehr oft wird dieses Verfahren nicht nach Vorschrift vollzogen. Die Gemeinderäte werden überhaupt ersucht, sowohl hinsichtlich der Viehseuchenpolizei, sowie mit Rücksicht auf die Fleischschauer mehr als bisher nach Vorschriften zu handeln.

Varia.

Veröffentlichung des Ortsgesundheitsrates der Stadt Karlsruhe.

3. Wir haben in einer Bekanntmachung vom 10. August 1906 „Dr. Wagners Antipositin", das in marktschreierischer Weise als Entfettungsmittel angepriesen wird, als wirkungslos, wenn nicht schädlich bezeichnet.

Die Herren Dr. med. Wagner und Marlier in Berlin versenden nun an Personen, die sich auf unsere Warnung berufen, gleichlautende Schreiben, in denen sie behaupten, wir gingen seit Jahren gegen fast alle auf Grund einer grösseren Zeitungspropaganda empfohlenen kosmetisch-pharmazeutischen Präparate in ähnlicher Weise vor, die Untersuchung des Antipositin sei von uns in „sehr oberflächlicher Weise" vorgenommen worden und unsere Ansicht beruhe auf dem Gutachten eines einzelnen Arztes, während ihnen angesehene Aerzte die Güte des Mittels bestätigten; trotzdem wollten sie von einer Erwiderung in den Zeitungen absehen, weil das einer „halbamtlichen Behörde gegenüber „ein gewisses Wagnis" wäre (!), und sie sich auf das Urteil des Reichsmedizinalanzeigers und andere Fachzeitschriften berufen könnten.

Demgegenüber stellen wir fest, dass wir nun auf Grund amtlicher Analysen und ärztlicher Gutachten Warnungen erlassen, und dass die Blätter, die Antipositin bisher empfohlen haben, insbesondere der „Reichsmedizinalanzeiger", eine amtliche Eigenschaft nicht haben, und dass Gutachten hervorragender Aerzte zugunsten des Antipositin nicht vorliegen.

Dass unser Kollegium die Eigenschaft einer öffentlichen (städtischen) Behörde besitzt, ergibt sich aus § 19 b der Badischen Städte-Ordnung.

Wir halten selbstverständlich unsere Warnung vor dem Antipositin in vollem Umfang aufrecht.

4. In Nr. 154 der Bad. Presse ist unter der Ueberschrift: „Eine verkannte Krankheit" eine Annonce erschienen, in der der emeritierte Lehrer C. Drescher in Breslau VIII, Marthastrasse 20, die verschiedensten Krankheiten durch Beseitigung ihrer Ursache zu heilen verspricht. Wir haben vor den Kuren des C. Drescher schon im Jahr 1903 öffentlich gewarnt. Wie damals stellt er auch heute noch die wunderliche Behauptung auf, dass die meisten Krankheiten, auch Lungenschwindsucht und Gehirnschlag, regelmässig von einem Schnupfen kommen. Demgemäss behandelt er in der Regel die Kranken, die sich an ihn wenden, an einem chronischen Nasenkatarrh, mögen sie einen solchen haben oder nicht. Während er aber früher nur den chronischen Nasenkatarrh und seine Folgen behandelte, ist er neuerdings auch dazu übergegangen, Brand- und sonstige Wunden, Blutvergiftungen, Vergiftungen mit Leichengift und Fieber aller Art auf die absonderlichste Weise zu heilen, z. B. Blutvergiftung durch Auflegung von Sauerampferblättern, Fieber durch Einspritzen des Urins in den After.

Im übrigen verfolgt er in seiner Broschüre den bekannten Grundsatz der Kurpfuscher, den Kranken Angst zu machen und sie so zum Bezuge seiner Mittel zu veranlassen. So heisst es an einer Stelle der Broschüre: „Muss ich heute mehrfach niessen, so habe ich sicher morgen einen Schnupfen, woraus in einigen Tagen Halskatarrh sich kann entwickelt haben, und in einigen Monaten kann Schwindsucht daraus geworden sein". Die Mittel, die er empfiehlt, sind bei den Krankheiten, zu deren Heilung sie empfohlen werden, wirkungslos, teilweise direkt schädlich.

Das törichte Verfahren Dreschers kann durch Verzögerung sachgemässer Rater bedenkliche Folgen haben, und ist um so gefährlicher, als selbst so ernste Erkrankungen wie Infektionen und Erkrankungen der Lunge auf briefliche Mitteilungen der Kranken behandelt werden. — Wir warnen eindringlichst vor der Beratung des Drescher und der Anwendung seiner Mittel.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1907 **No 14** Bern, 11. April 1907.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 213. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 215. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 216.
Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 217. — Ausland - Etranger, Pag. 218.
Gesetzgebung - Législation. Ausland - Etranger. Italia. Regolamento per l'applicazione della legge 11 luglio 1904, n. 388, contro le frodi nella preparazione e nel commercio dei vini. Pag. 219.
Varia. Pag. 228.

13. Woche 07 — 24. bis 30. März — 13e Semaine 07

Städtische Gemeinden / Communes urbaines	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet / Population de résidence calculée au milieu de l'année 1907	Eheschliessungen / Mariages	Lebendgeburten / Nés vivants	Totgeburten / Morts-nés	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-nés: im Ganzen / Total	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-nés: dav. Kinder v. 0—1 Jahr / dont de 0-1 an	Infektionskrankheiten / Maladies transmissibles	Enteritis im 1. Lebensjahr / Entérite d. enfants (0-1 an)	Lungenschwindsucht / Phtisie pulmonaire	Andere tuberk. Krankh. / Autres mal. tubercul.	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / Affect. aig. des org. resp.	Gewaltsamer Tod / Morts violents	Andere Todesursachen / Autres causes de décès
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	29	71 13	4 2	49 9	8	1	—	10	3 2	5 1	— 1	30 5
Basel	131,687	6	61 6	2	31 4	10 1	2	3	5	4 1	2	2	13 3
Genève (agglomération) [1]	116,387	25	37 4	5	46 4	3	5 1	—	7 1	3	6	2	23 2
Bern	73,185	11	46 4	1	33 9	5 1	2 1	—	3 1	— 3	7 1	1 1	20 2
Lausanne	54,460	16	23 5	1 1	11 7	— 1	1	—	3 2	—	1 1	— 1	6 3
St. Gallen mit Tablat	52,934	3	19 1	1 1	22 6	1	1	—	1 1	2	3 1	1 1	14 3
Chaux-de-Fonds	41,310	7	19	2	10	1	—	—	2	1	—	—	7
Luzern	34,480	7	22 1	1	13 3	3	—	1	1	—	1 1	1	9 2
Winterthur	26,360	1	13 1	—	6 3	1	—	—	1 1	—	—	—	5 2
Biel	27,026	7	5	1	10 1	1	—	—	2	1 1	1	1	5
Neuchâtel	23,041	2	11 11	—	9 2	—	—	—	2	—	4	—	3 1
Fribourg	17,578	6	15 3	1	12 2	5	—	1	—	1	3	—	7 2
Schaffhausen	16,651	2	8	—	3 3	— 1	—	—	— 1	—	—	—	3 2
Herisau	14,417	2	4	—	4	—	—	—	1	—	—	—	3
Locle	13,369	—	7	—	6	1	—	—	1	—	—	1	4
Vevey	13,684	1	3	1	5	—	—	—	—	—	3	—	2
Chur	12,628	1	7	—	7	1	1	—	—	1	—	—	5
Solothurn	11,013	2	10	—	8 4	1	—	—	1	—	2 1	—	5 3
Total	**867,056**	**128**	**381**	**20**	**285**	**41**	**13**	**5**	**40**	**16**	**38**	**9**	**164**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	49	4	56	4	2	—	7	7	6	4	30

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
In der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	In der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			In der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	In der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1906	1905	1904	1907	1906	1905	1904
30. März 1907 22,9 ‰	24,3	25,9	27,5	17,1 ‰	17,4	18,0	18,7
23. „ „ 24,2 „	27,7	26,7	27,2	15,6 „	15,9	19,2	19,0
16. „ „ 22,0 „	26,6	25,7	23,3	18,3 „	15,8	17,6	18,2
9. „ „ 24,1 „	23,4	25,3	23,9	17,2 „	13,4	17,5	17,9

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **24. bis zum** *(au)* **30. März 1907**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	350	31	18	2	35	6	23	2
Ortsfremde — Etrangers à la localité	35	14	3	1	4	—	3	—
Total	**385**	**45**	**21**	**3**	**39**	**6**	**26**	**2**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	79	26	4	1	9	3	7	1
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	30	13	3	1	3	—	3	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*	—	—	—	—	—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle im Ganzen *Total des décès*		Davon infolge von — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	26	19	2	1	1	—	3	—	5	2
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	19	10	5	3	—	—	3	1	1	5
„ 5—19 „ . .	8	8	—	—	3	3	3	1	—	1
„ 20—39 „ . .	32	33	1	1	14	11	2	5	1	2
„ 40—59 „ . .	35	21	—	—	5	2	2	2	5	2
„ 60—79 „ . .	45	63	1	1	1	6	1	—	9	7
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	6	16	—	—	—	1	—	—	1	3
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	--	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**171**	**170**	**9**	**6**	**24**	**23**	**14**	**9**	**22**	**22**

Eine **Sektion** fand statt in 104 Fällen. — ***L'autopsie** a eu lieu dans 104 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen **waren**: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	5	1	47	32	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1907 v. *du* 24. b - *au* 30. März		1906 v. - *du* 25. b. - *au* 31. März		1905 v. - *du* 26. März b. - *au* 1. April		1904 v. - *du* 27. März b. - *au* 2. April	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	1	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	8	2	3	—	12	—	12	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	1	—	3	—	2	1
4. Diphtherie und Croup	—	—	3	—	8	2	3	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	1	—	4	—	4	1
6. Rotlauf — *Erysipèle*	3	—	1	—	1	—	2	1
7. Typhus abdominalis	1	—	—	—	1	—	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	2	1	2	—	2	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	5	—	10	—	12	—	10	2
10. Phthisis pulmonum	47	7	43	7	37	5	51	8
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	23	7	23	4	21	5	18	1
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	44	6	46	6	44	4	62	4
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	7	—	8	1	8	—	4	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	14	1	10	—	8	2	8	1
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	16	1	20	5	19	—	16	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	3	—	7	—	4	1	2	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	154	28	150	35	139	25	126	18
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	6	1	9	2	6	—	7	2
20. Selbstmord — *Suicides*	6	3	6	1	1	—	4	1
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	1	—	2	—	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	341	56	345	62	330	44	333	44

Alkoholismus 14 Fälle - *cas (12 masculins, 2 féminins).*
Syphilis 2 „ - „ *(— „ — „ 2 Kinder - enfants).*
Influenza - *Grippe* 16 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation enheures*
24 März 1907	716,7	4	E 2	Bewölkt — *nuageux*	8 1/2
25. „ „	719,0	8	N 0	Hell — *clair*	10 1/2
26. „ „	718,7	10	NE 2	Hell — *clair*	9 3/4
27. „ „	718,8	8	NE 2	Hell — *clair*	10 3/4
28. „ „	715,6	10	N 1	Hell — *clair*	10 3/4
29. „ „	714,3	13	E 0	Hell — *clair*	10 1/2
30. „ „	710,3	15	E 1	Hell — *clair*	10 3/4

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 24. bis 30. März 1907. — *Admissions du 24 au 30 mars 1907.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 23. März 1907 *Effectif au 23 mars 1907*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 30. März 1907 *Effectif au 30 mars 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	957	—	—	6	1	3	2	—	1	—	2	6	8	2	1	16	11	4	5	11	78	24	181	89	930
Bern	1515	—	3	13	—	3	1	—	—	1	—	13	9	4	8	16	10	3	4	13	86	25	212	90	1401
Luzern	235	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	2	3	1	—	—	1	30	8	48	30	222
Uri	62	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—	—	—	—	2	—	5	5	60
Schwyz	[1] —	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	[1] —	[1] —	[1] —
Nidwalden	47	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	47
Glarus	118	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	2	3	1	8	7	111
Zug	30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	2	—	—	—	—	7	1	12	7	35
Fribourg	156	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	1	3	—	—	—	1	8	—	16	11	142
Solothurn	184	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	5	1	—	2	1	1	1	4	11	4	31	24	176
Baselstadt	[2] 638	—	—	4	—	7	—	—	—	1	—	5	12	4	3	7	8	3	1	3	34	7	[2] 99	[2] 30	[2] 581
Baselland	83	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	1	—	—	2	2	7	—	70
Schaffhausen	122	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	2	2	—	1	1	7	3	18	8	111
Appenzell A.-Rh.	119	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	19	4	24	10	103
St. Gallen	682	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	3	4	—	1	5	4	1	2	1	84	15	122	63	642
Graubünden	[3] 47	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	—	—	—	—	—	1	6	—	[3] 11	[3] 2	[3] 40
Aargau	228	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	4	4	—	1	—	—	2	4	2	14	6	38	32	221
Thurgau	186	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	2	1	—	3	2	—	2	12	4	29	22	180
Tessin	98	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	2	—	1	1	2	1	—	—	—	9	—	18	15	83
Vaud	577	—	—	—	—	6	1	1	—	—	—	—	1	—	1	7	1	—	2	1	77	7	105	58	543
Valais	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	2	2	6	6	20
Neuchâtel	350	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	1	7	6	1	—	3	64	8	96	50	345
Genève	505	2	2	—	5	3	1	—	—	3	—	4	4	10	6	13	7	1	1	2	14	6	84	4	456
Total	**6959**	**2**	**5**	**26**	**6**	**28**	**5**	**1**	**2**	**5**	**2**	**45**	**56**	**27**	**32**	**86**	**57**	**20**	**21**	**48**	**569**	**128**	**1171**	**564**	**6519**

[1] Ohne Krankenhaus in Schwyz. — Sans l'Hôpital de Schwyz. — [2] Ohne Kath. Spital in Basel. — Sans l'Hôpital catholique à Bâle. — [3] Ohne Kreuzspital in Chur. — Sans l'Hôpital de la Croix à Coire.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 31. März b. 6. April 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 31 mars au 6 avril 1907.

I. Pocken. — *Variole.*

Kanton Solothurn: 8 Fälle in Derendingen, 3 in Luterbach.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	8 [1]	20 [2]	2 [3]	3 [4]	14 [5]	4 [4]	—	1 [6]	—	—	—
Bern	—	13 [7]	91 [8]	1 [9]	24 [10]	13 [11]	1 [9]	—	—	—	7 [12]
Luzern	—	1 [13]	3 [14]	—	3 [15]	1 [16]	—	1 [16]	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	—	—	2 [17]	—	—	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	1 [18]	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	1 [19]	—	—	—	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	1 [20]	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	3 [21]	1 [22]	—	7 [23]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	1 [24]	—	—	5 [25]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	5 [26]	17 [26]	—	2 [26]	17 [27]	6 [26]	2 [26]	—	—	—	—
Baselland	—	2 [28]	1 [29]	—	1 [30]	4 [31]	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	3 [32]	—	—	1 [33]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	2 [34]	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	4 [35]	5 [36]	33 [37]	—	8 [38]	—	—	—	—	—	—
Graubünden*	—	2 [39]	2 [40]	—	1 [41]	2 [42]	—	—	—	—	—
Aargau	—	3 [43]	7 [44]	—	1 [45]	épid. [46]	—	—	—	—	—
Thurgau	2 [47]	9 [48]	11 [49]	—	9 [50]	—	—	—	2 [51]	—	—
Tessin	5	4	—	3	8	—	—	—	—	—	—
Vaud	—	6	4	—	8 [52]	—	—	4	—	—	2
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	2 [53]	11 [54]	19 [55]	—	—	4 [56]	—	—	—	—	—
Genève	3 [57]	5 [58]	8 [59]	—	4 [60]	2 [61]	—	—	—	—	—

* Woche vom 24. bis 30. März 1907.

[1] 6 in Zürich, je 1 in Oerlikon und Wetzikon. — [2] 7 in Zürich, 4 in Höri, 3 in Oerlikon, je 1 in Höngg, Männedorf, Uster, Oberwinterthur, Bülach und Dielsdorf. — [3] Je 1 in Höngg und Winterthur. — [4] In Zürich. — [5] 6 in Zürich, 2 in Winterthur, je 1 in Dietikon, Egg, Wangen, Oberwinterthur, Berg und Opfikon. — [6] In Thalwil. — [7] 3 in Kiesen, 2 in Steffisburg, je 1 in Grossaffoltern, Seedorf, Thunstetten, Bern, Les Breuleux, Neuenegg, Wahlern und Langnau. — [8] 69 in Bern, 10 in Sonceboz, 5 in Nieder-Wichtrach, 4 in Gondiswil, 2 in Thunstetten, 1 in Saanen; ausserdem Epidemie in Krauchthal und Belp. — [9] In Bern. — [10] 6 in Oberbipp, 4 in Bern, je 3 in Lyss und Wahlern, je 1 in Seedorf, Burgdorf, Hindelbank, Péry, Tschugg, Krattigen, Zimmerwald und Signau. — [11] Je 3 in Bern, Diemerswil und Neuenegg, je 2 in Münchenbuchsee und Reichenbach. — [12] 3 in Wahlern, 2 in Gsteig, je 1 in Biel und Münster. — [13] In Luzern. — [14] 2 in Luzern, 1 in Willisau-Stadt. — [15] 2 in Littau, 1

in Meggen. — [16] In Pfaffnau. — [17] In Sarnen. — [18] In Beckenried. — [19] In Glarus. — [20] In Hünenberg. — [21] 1 à Fribourg, 1 à Marly, 1 à Riederen. — [22] A Sugiez. — [23] 3 à Tützenberg, 2 à Chapelle-sur-Oron, 1 à Schmitten, 1 à Montilier. — [24] In Olten. — [25] 2 in Grenchen, je 1 in Flumenthal, Bibern und Olten. — [26] In Basel. — [27] 16 in Basel, 1 von auswärts. — [28] In Birsfelden. — [29] In Seltisberg. — [30] In Aesch. — [31] Je 1 in Aesch, Allschwil, Frenkendorf und Pratteln; ausserdem Epidemie in Seltisberg. — [32] 2 in Schaffhausen, 1 in Osterfingen. — [33] In Unterhallau. — [34] Je 1 in Herisau und Trogen. — [35] 2 in St. Gallen, je 1 in Thal und Wartau. — [36] 2 in St. Gallen, je 1 in Rheineck, Grabs und Straubenzell. — [37] 16 in Rorschach, 13 in Altstätten, je 1 in Tablat, Marbach, Rebstein und Flawil. — [38] 3 in St. Gallen, 2 in Sevelen, je 1 in Muolen, Oberbüren und Henau. — [39] Je 1 in Schiers und Grüsch; ausserdem Epidemie in Poschiavo. — [40] Je 1 in Maienfeld und Ardez; ausserdem viele Fälle im Kreis Lugnez. — [41] In Flims. — [42] In Trimmis. — [43] Je 1 in Aarau, Reinach und Hornussen. — [44] Je 3 in Küttigen und Gipf-Oberfrick, 1 in Rothrist. — [45] In Oeschgen. — [46] In Dottikon. — [47] Je 1 in Diessenhofen und Tägerwilen. — [48] 3 in Wängi, je 2 in Romanshorn und Amriswil, je 1 in Uttwil und Bottighofen. — [49] 6 in Emmishofen, 2 in Münchwilen, je 1 in Arbon, Kesswil und Klarsreute. — [50] 3 in Wittenwil, 2 in Diessenhofen, je 1 in Arbon, Egnach, Kesswil und Raperswilen. — [51] Je 1 in Mettendorf und Mannenbach. — [52] 3 à Lausanne, 3 à Montreux, 1 à Ollon, 1 à Vevey. — [53] 1 à Fleurier, 1 à Boudry. — [54] 5 à Fleurier, 4 à La Chaux-de-Fonds, 2 à Neuchâtel. — [55] 14 à Fleurier, 4 à Neuchâtel, 1 à La Chaux-de Fonds. — [56] A La Chaux-de-Fonds. — [57] 2 à Plainpalais, 1 à Genève-ville. — [58] 3 à Genève-ville, 1 aux Eaux-vives, 1 à Plainpalais. — [59] 4 à Genève-ville, 2 à Vandœuvres, 1 aux Eaux-vives, 1 à Plainpalais. — [60] 3 à Genève-ville, 1 à Plainpalais. — [61] A Chêne-Bourg.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 17. bis 23. Februar sind in Kalkutta 42 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Brasilien. In Rio de Janeiro sind vom 21. Januar bis 24. Februar 44 Personen an der Pest erkrankt und 17 gestorben (v. S. 138).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes).

Aegypten. Vom 22. bis 28. März wurden 36 Erkrankungen (34 Todesfälle) an der Pest registriert, wovon 5 (6) in der Provinz Assiout, 3 (3) in der Provinz Guirgueh, 27 (25) in der Provinz Keneh und 1 in der Provinz Minieh (v. S. 202).

Türkei. Vom 5. bis 17. März wurden in Djeddah 64 Erkrankungen (61 Todesfälle) an der Pest konstatiert, in Mekka 2 (2) (v. S. 186).

Mauritius. Vom 8. bis 14. Februar kamen 10 Erkrankungen und 7 Todesfälle an der Pest vor (v. S. 202).

* * *

Cholera. Indes anglaises. *Du 17 au 23 février, 42 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. Brésil. *Du 21 janvier au 24 février, il y a eu à Rio de Janeiro 44 cas de peste et 17 décès (v. p. 138).*

Egypte. *Du 22 au 28 mars, il a été constaté 36 cas de peste (34 décès), soit 5 (6) dans la province d'Assiout, 3 (3) dans la province de Guirgueh, 27 (25) dans la province de Keneh et 1 dans la province de Minieh (v. p. 203).*

Turquie. *Du 5 au 17 mars il a été enregistré 64 cas de peste (61 décès) à Djeddah et 2 cas (2) à la Mecque (v. p. 186).*

Ile Maurice. *Du 8 au 14 février, 10 cas de peste et 7 décès (v. p. 203).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.
Législation sanitaire.

Ausland — Étranger.

Italia.

Regolamento per l'applicazione della legge 11 luglio 1904, n. 388, contro le frodi nella preparazione e nel commercio dei vini.

CAPO I.

Dei trattamenti consentiti nella preparazione, correzione e conservazione dei vini da considerarsi come genuini.

Art. 1. Agli effetti dell'art. 1 della legge 11 luglio 1904, n. 388, si considerano come leciti i seguenti trattamenti, compresi tra le pratiche razionali di enotecnia:

a) Sui mosti: L'aggiunta di saccarosio, di mosto di uva fresca filtrato o concentrato, di carbonato di calcio, di carbonato di potassio o di tartrato neutro di potassio puri; di acido tartarico o citrico, in proporzioni quest' ultimo non superiori a gr. 1 per litro; di tannino e di anidride solforosa, di solfiti di potassio o di calcio puri;

b) Sui vini: La miscela fra loro di vini genuini; l'ad dizione degli acidi organici indicati per i mosti, del tannino, dell'anidride carbonica, del tartrato neutro di potassio, dei carbonati di calcio e di potassio puri; di solfiti di potassio o di potassio o di calcio e di anidride solforosa puri.

L'aggiunta delle sostanze sopra indicate ai mosti ed ai vini è permessa al solo scopo di correzione e non deve quindi alterare la composizione chimica, nè i limiti dei rapporti fra i componenti riscontrati nei vini naturali.

c) si considera altresì come lecito l'uso dei seguenti chiarificanti: albumina (albumina d'uovo, albumina di sangue e sangue fresco di animali

sani), la caseina pura, le gelatine tecnicamente pure (ittiocolla, osteocolla, e simili), la terra di Spagna ed il caolino.

Art. 2. Oltre ai sopra indicati sono considerati come leciti i seguenti trattamenti, purchè adottati nella preparazione dei seguenti vini speciali:

a) ai vini destinati alla preparazione del Marsala, Marsala uso Porto e simili l'aggiunta di alcool etilico rettificato e puro in quantità non superiore a quella che essi già naturalmente contengono, come pure l'aggiunta di mosto cotto;

b) nei vini liquorosi (moscati, malvasie dolci, aleatici e simili) l'aggiunta di alcool etilico rettificato e puro in quantità non superiore alla metà di quella prodotta effettivamente dalla fermentazione;

c) nei moscati uso Canelli destinati alla esportazione in fusti l'addizione dell'alcool rettificato e puro fino a portarne il titolo alcoolico non oltre ai 9 gradi;

d) ai vini destinati alla preparazione del Vermouth l'aggiunta di saccarosio, di alcool etilico rettificato e puro, di sostanze amaricanti ed aromatiche permesse dalle disposizione in vigore per la tutela della igiene e della sanità pubblica, e di caramello (zucchero bruciato);

e) agli spumanti l'aggiunta di saccarosio, di anidride carbonica pura, di alcool etilico rettificato e puro, o di acquavite di vino in proporzioni non superiori a un quarto della quantita di alcool in essi naturalmente contenuta.

Art. 3. È permesso inoltre pei vini comuni destinati alla esportazione, salvo pei paesi coi quali vi fossero speciali convenzioni al riguardo, l'aggiunta di alcool etilico rettificato e puro in quantità sufficiente per elevare di 3 gradi il titolo alcoolico. In caso che si richieda di elevarlo ad un titolo maggiore, l'esportatore dovrà unire alla domanda un campione del vino da alcoolizzare, prelevato colle norme stabilite dall'art. 16 e da sottoporsi all'analisi per constatarne la genuinità.

CAPO II.

Dei vini non genuini.

Art. 4. Sono considerati come vini *non genuini,* oltre ai vini di uve secche indicati all'art. 1 della legge:

a) i vini cui venne fatta l'aggiunta di sostanze, le quali, pur entrando nella composizione dei vini od essendo ammesse nelle pratiche razionali di vinificazione, alterano per le loro impurezze la composizione stessa del vino o per la loro quantità i rapporti tra i componenti riscontrati nei vini naturali;

b) i vini ai quali venne fatta l'aggiunta di materie coloranti estranee, di glucosio, di acidi minerali liberi, di acido salicilico, di saccarina, di dulcina e di prodotti simili; di allume, di sali di bario, di stronzio, di piombo, di

fluoruri ed in generale di qualsiasi altra sostanza che non entri nella naturale composizione dell'uva e del prodotto di sua naturale fermentazione o che non sieno ammessi nelle pratiche razionali di vinificazione;

c) le miscele dei vini genuini coi vinelli, coi vini di uva secca e coi vini non genuini;

d) i vini contenenti cloruri, valutati come cloruro di sodio, in quantità superiore all'1 per mille, salvo i casi ben accertati di vini provenienti da terreni salmastri, nei quali casi serviranno di norma i dati riscontrati nell' analisi dei vini naturali delle località;

e) i vini che posti in vendita per l'immediato consumo contengono anidride solforosa, tra combinata e libera, in quantità superiore a duecento milligrammi per litro, di cui oltre venti milligrammi alle stato libero.

Art. 5. La gessatura è regolata dalla disposizione per la tutela dell'igiene e della sanità pubblica.

CAPO III.

Dei vinelli.

Art. 6. Chiunque introduce nei Comuni chiusi vinacce di uvé fresche, deve dichiarare agli agenti daziari il nome, il cognome ed il domicilio del destinatario e, se non vuole o non può fare questa dichiarazione, è tenuto a far accompagnare da un agente daziario la merce fino al luogo di scarico.

L'ufficio daziario deve darne notizia, entro 3 giorni, al sindaco del Comune.

Art. 7. Chiunque a scopo di commercio fabbrichi vinelli con vinacce di uva fresca è obbligato a farne denuncia al sindaco del Comune.

Art. 8. Colore che pongono in vendita dei vinelli devono apporre su tutti i recipienti che li contengono, e sulla porta dello spaccio, la scritta *„vinello"* in caratteri grandi e ben leggibili. In caso d'inosservanza sono considerati come venditori di vini e assoggettati, eventualmente, a tutte le disposizione della legge e del presente regolamento sui vini non genuini.

CAPO IV.

Della vigilanza sulla preparazione e sul commercio dei vini.

Art. 9. Nei luoghi di produzione la vigilanza sulla preparazione e sul commercio dei vini è principalmente affidata al Ministero d'agricoltura, industria e commercio, il quale la esercita per mezzo dei direttori e degli enotecnici delle cantine sperimentali, dei capi delle stazioni agrarie e di quegli altri funzionari che saranno a tal fine incaricati nelle diverse regioni del Regno.

I funzionari anzidetti possono prelevare campioni senza bisogno di riceverne di volta in volta l'ordine, l'autorizzazione od il mandato dal Ministero; l'operazione materiale del prelevamento può anche essere commessa ad un agente da essi designato.

Art. 10. Nei porti marittimi e lacuali, nei paesi di confine ed anche nei paesi interni dove esistono uffici doganali, sempre quando la merce si trovi nei magazzini doganali, compresi i magazzini generali e privati, sulle calate, sugli spazi doganali, sulle chiatte, sulle navi o sui carri, o sia dichiarata per l'importazione o per l'esportazione, la vigilanza spetta esclusivamente all'autorità finanziaria, la quale sola può, d'ufficio o ad istanza di chi possa avervi diritto o interesse, ordinare il prelevamento dei campioni, commettendone l'esecuzione agli agenti doganali.

Art. 11. Nei negozi e spacci di vino all'ingrosso ed al minuto la vigilanza è esercitata dall'autorità sanitaria competente, la quale fa prelevare i campioni per mezzo di agenti all'uopo designati.

Tuttavia nelle città di popolazione superiore a 50 mila abitanti e laddove esistano speciali funzionari del Ministero d'agricoltura, ovvero quando si tratti di stabilimenti enologici di notevole importanza commerciale, il Ministero d'agricoltura può sempre prendere l'iniziativa e in ogni caso deve essere informato dei provvedimenti che l'autorità sanitaria credesse di adottare.

Sotto la denominazione di spacci di vino sono compresi i ristoratori, anche se aperti nelle stazioni ferroviarie.

Art. 12. In casi speciali o quando si vogliano raggiungere determinati intenti il ministro dell'agricoltura, quello dell'interno e quello delle finanze possono, con istruzioni tra loro concordate, regolare diversamente le attribuzioni a ciascuno di essi conferite nei precedenti articoli.

Art. 13. Le associazioni, i circolari e i sodalizi in dicati nell'art. 7 della legge, quando credano di esercitare la facoltà di far prelevare campioni di vino, devono per mezzo dei loro rappresentanti o di altre persone espressamente delegate, rivolgerne domanda, in carta libera, all'autorità competente, secondo le disposizioni dei precedenti articoli, indicando nella domanda per quali indizii la merco possa presumersi non genuina.

L'autorità richiesta provvede nel termine non maggiore di 3 giorni od anche immediatamente, se vi sia urgenza, e quando accolga l'instanza rilascia l'ordine di prelevare i campioni, designando l'agente che dovrà eseguire l'operazione.

Non è ammesso richiamo eontro il rigetto della domanda.

CAPO V.

Degli agenti incaricati del prelevamento dei campioni.

Art. 14. Gli agenti delegati dell'operazione materiale del prelevamento dei campioni devono essere muniti di un documento ufficiale dal quale risulti l'ordine e la delegazione ricevuti.

Al momento del prelevamento dei campioni il proprietario del vinò, o chi per esso, può farsi assistere da una persona di sua fiducia.

Nulla è innovato alle facoltà spettanti ai medici provinciali ed agli ufficiali sanitari.

Art. 15. In caso di rifiuto o di assenza del proprietario e del suo rappresentante, l'agente incaricato di prelevare i campioni richiede l'intervento del pretore o del conciliatore locale o di uno degli ufficiali di polizia giudiziaria indicati nell'art. 6 della legge.

Per rappresentanti del proprietario s'intendono l'institore, il detentore, i commessi, il vettore, il possessore della lettera di vettura o della polizza di carico, il capitano della nave e le persone di famiglia maggiori di età.

CAPO VI.

Del prelevamento dei campioni, della analisi dei vini destinati al commercio ed al consumo interno.

Art. 16. La quantità di vino da prelevarsi per l'analisi chimica deve essere almeno di quattro bottiglie di circa un litro ciascuna.

Le bottiglie da adoperarsi devono essere trasparenti, lavato prima con acqua, poi con lo stesso vino, in guisa che in esse non rimanga traccia delle sostanze che possono aver precedentemente contenute.

Le bottiglie devono essere piene, tappate accuratamente con tappi nuovi di sughero di buona qualità e munite di suggelli a ceralacca e di un cartello portante le firme del detentore e dell'agente incaricato del prelevamento e le altre indicazioni per stabilire la identità del campione. Inoltre in foglio speciale si devono indicare il nome, cognome e la residenza del detendore del vino, la capacità dei fusti o recipienti vinari da cui il campione fu prelevato, il loro grado di riempimento, l'eventuale produzione di fioretta, e possibilmente il tipo ed il luogo di produzione del vino stesso.

Art. 17. Ad ogni prelevamento dei campione viene redatto apposito processo verbale su carta libera che si deposita presso l'autorità che ordinò il prelevamento.

Il verbale deve indicare il nome e cognome della persona o ditta cui il vino apartiene, il luogo di produzione e le circostanze nelle quali si effettua il prelevamento, e deve portare le firme ed i suggelli già applicati al campione stesso.

Se il proprietario o il suo rappresentante si è rifiutato di dare il campione, oppure non ha assistito all'operazione, oppure non firma il verbale, se ne deve fare menzione.

Art. 18. Dei campioni prelevati due sono spediti all'ufficio di analisi, insieme col foglio di cui all'articolo 16, uno resta in deposito presso l'ufficio che ha ordinato il prelevamento dei campioni, per servire eventualmente all'analisi di revisione, di cui all'art. 9 della legge; gli altri saranno rilasciati al proprietario del vino.

Art. 19. Prelevati i campioni, la merce può vendersi e le spedizioni possono avere il loro corso; ma il venditore è obbligato a denunziare all'autorità, che ha richiesta l'analisi, il nome, il cognome ed il domicilio del compratore.

Art. 20. Le analisi che gli Istituti chimici devono eseguire per giudicare se un vino sospetto sia o no genuino, devono essere fatte coi metodi concordati tra i direttori delle Regie stazioni agrarie, dei laboratorî di chimica agraria e dei laboratorî munipali nel Congresso tenuto a Roma nel dicembre 1896 ovvero con quelli prescritti dal Ministero di agricoltura, industria e commercio, sentito l'avviso degli Istituti indicati agli articoli 8 e 9 della legge.

Per giudicare dei casi previsti dagli articoli 1, 2, 3, 4 e 5, i risultati dell'analisi dei vini in esame, dichiarati di un dato tipo e di una data provenienza, sono confrontati con quelli analisi dei vini della medesima regione, dello stesso tipo, dello stesso territorio e quando sia possibile, dello stesso anno, pubblicate o raccolte dal Ministero di agricoltura ed eseguite coi metodi di analisi dianzi indicati.

Il certificato di analisi redatto su carta libera in conformità del modulo annesso al presente regolamento viene subito trasmesso all'autorità richiedente.

Art. 21. Se dall'analisi risulti accertato che il vino contenga sostanze estranee vietate, il capo dell'ufficio d'analisi deve denunciarlo immediatamente all'autorità giudiziaria.

Nei casi dubbi, o quando la questione verta sui rapporti tra le varie sostanze che entrano naturalmente nella composizione dei vini, il capo dell'ufficio chimico che ha proceduto all'analisi si limita a mandarne copia all'autorità da cui ebbe la richiesta, esprimendo altresì il sua parere al riguardo.

In tal caso l'autorità può richiedere schiarimenti al proprietario del vino analizzate, e può, ad istanza di lui, ordinare che si proceda ad una revisione dell'analisi, da farsi da uno degli Istituti indicati dall'art. 9 della legge.

Ottenuti tali schiarimenti, od eseguita l'analisi di revisione, l'autorità richiedente decide se sia il caso di fare la denunzia alla autorità giudiziaria.

Art. 22. La denaturazione dei vini dichiarati non genuini dall'autorità giudiziaria è fatta a spese del contravventore coll'aggiunta di calce spenta fino a reazione alcalina o di quelle altre sostanze che saranno indicate in apposite istruzioni ministeriali.

CAPO VII.

Esportazione.

Art. 23. Quando la dogana abbia dubbio sulla genuinità dei vini destinati e presentati per la esportazione all'estero, essa deve, in contrad-

dittorio con lo speditore, prelevare i campioni di vino colle norme indicate all'art. 16. Ad ogni prelevamento di campione viene redatto verbale secondo le norme dell'art. 17.

Frattanto le spedizioni possono avere corso, ma l'esportatore è obbligato ad indicare nel verbale il nome del proprietario e del destinatario.

Art. 24. Delle bottiglie prelevate, due sono consegnate al laboratorio compartimentale delle gabelle della circoscrizione di cui fa parte la dogana, insieme al foglio speciale indicato all'art. 16; una rimane presso la dogana, come campione per la revisione dell'analisi, ai sensi dell'art. 9, e vi deve essere conservata per 3 mesi almeno; le altre restano presso lo speditore.

Art. 25. Eseguita l'analisi nel modo stabilito dall'art. 20, il laboratorio deve immediatamente trasmettere il relativo certificato alla dogana che l'ha richiesta. Il certificato viene redatto secondo il modulo annesso al presente regolamento.

Le disposizioni dell'art. 21 sono applicabili anche ai vini destinati all'esportazione.

CAPO VIII.

Dell'importazione.

Art. 26. I vini esteri non possono essere introdotti per il commercio nel Regno se prima non siano stati riconosciuti genuini. Il prelevamento dei campioni, le analisi e le eventuali contestazioni che potessero sorgere circa la genuinità dei vini esteri, sono regolate dalle norme ed istruzioni doganali relative alle controversie sulla qualificazione delle merci.

Art. 27. I vini esteri destinati al consumo interno devono vendersi col loro nome di origine. Sono considerati come vini anche i vini vermouth e tutti gli altri vini speciali di cui all'art. 2 del presente regolamento.

Le dogane segnalano al Ministero di agricoltura ed al prefetto della Provincia, di volta in volta, gli arrivi di detti vini, indicando la provenienza, la qualità, la quantità, il luogo di destinazione ed il destinatario.

Art. 28. Ai sensi dell'art. 12 della legge non si considerano come manipolazioni: il travaso, l'imbottigliamento, la colmatura, la filtrazione e la solforazione, fatte a solo scopo di conservazione.

Art. 29. Le dogane, le quali trovano vini, vini vermouth, ecc. in arrivo dall'estero, contenuti in recipienti portanti indicazione tali da farli ritenere di produzione italiana, quando non si tratti di vini nationali di ritorno, devono dichiararli sotto sequestro e compilare senza indugio, processo verbale di constatazione.

La dogana preleva i campioni e trasmette il processo verbale all'autorità giudiziaria per i provvedimenti di sua competenza, in relazione all'art. 12 della legge.

L'identità dei vini nazionali di ritorno viene provata nei modi prescritti dalle disposizioni doganali per la concessione della reimportazione delle merci in franchigia ed occorendo anche dall'analisi.

Art. 30. Se i vini sono sequestrati nei porti, a bordo, la dogana sospende il permesso di partenza del bastimento sul quale si trovano, a meno che i vini medesimi non vengano sbarcati.

Quando, per difficoltà di custodia o per altra causa, urga di provvedere per l'esito dei vini sotto sequestro, viene subito chiesta all'autorità giudiziaria l'autorizzazione per venderli.

È permesso al proprietario di vini sequestrati, riconosciuti genuini, riscattarli mediante deposito, nelle Casse dello Stato, del valore di essi, calcolato in base a quello determinato per le statistiche commerciali del Regno. È però sempre in facoltà, tanto dell'Amministrazione quanto del proprietario, di chiedere che il valore del vino sia determinato con regolare perizia.

Art. 31. I vini dichiarati in confisca possono essere venduti, sia per la immissione in consumo, sia per la riesportazione, purchè sieno riconosciuti genuini, altrimenti saranno distrutti.

Per la vendita o la distruzione dei vini confiscati, si procede con le norme stabilite dal regolamento doganale per gli oggetti caduti in confisca per contrabbando.

Le somme ricavate dalla vendita o dal riscatto dei vini confiscati, dedotte le spese ed i diritti, sono versate a favore dell'erario.

Art. 32. In ogni caso i vini, che cadono sotto il disposto dell'art. 12 della legge, non possono essere venduti, nè riscattati dal proprietario, se non a condizione che i recipienti nei quali sono riposti sieno cambiati o ridotti in modo da non presentare più indicazioni accennanti alla produzione italiana dei vini contenuti.

Allegato I.

* * *

CERTIFICATO D'ANALISI.

I. Indicazione che servono per la constatazione dell'identità.

1. Nome, cognome e residenza del possessore del vino . . .;
2. Tipo del vino (se da pasto, da taglio, di lusso o vinello) . . . .;
3. Luogo di produzione . . . .;
4. Numero, capacità e marche dei fusti da cui si è prelevato il campione . . . .;
5. Segni distintivi dei sigilli posti sulle bottiglie-campione e constatazione che i sigilli furono trovati intatti . . . .;
6. Altre indicazioni eventuali (grado di riempimento delle botti, presenza di fioretta, stato di conservazione dei vasi vinari, ecc.) . . . . .;

II. Caratteri organolettici.

7. Colorazione del vino (se bianco o rosso) . . . .
8. Odore (se normale) . . . .
9. Sapore (dolce o asciutto) . . . .
10. Altre indicazioni, che servono a caratterizzare il vino . . . .

III. Risultati dell'analisi chimica del vino.

a) Ricerche qualitative.

11. Natura della materia colorante riscontrata (se naturale o addizionata, ecc. ecc.) . . . .
12. Acidi minerali liberi (acido solforico) . . . .
13. Acido salicilico ed altri antifermentativi . . . .
14. Saccarina, dulcina e prodotti simili . . . .
15. Allume . . . .
16. Sali di bario o di stronzio . . . .
17. Sali di piombo . . . .
18. Fluoruri . . . .
19. Altre eventuali sostanze estrane al vino . . . .

b) Determinazioni quantitative.

20. Gessatura (solfato neutro di potassio) 0,00 . . . .;
21. Salatura (cloruro di sodio) 0,00 . . . .;
22. Anidride solforosa:
libera mm. per litro . . .
combinata id. id. . . . } Totale mm. gr. . . . .;
23. Densità . . . .;
24. Alcool in volume per 100 c. c. di vino . . . .;
25. Alcool in peso id. id. . . . .;
26. Estratto secco 0,00 . . . .;
27. Acidità totale espressa in acido tartarico 0,00 . . . .;
28. Acidità volatile espressa in acido acetico 0,00 . . . .;
29. Acido tartarico libero 0,00 . . . .;
30. Bitartrato potassico 0,00 . . . .;
31. Zuccheri riduttori espressi in zucchero invertito 0,00 . . . .;
32. Deviazione polarimetrica:
a) in gradi di cerchio . . . .;
b) in gradi saccarimetrici . . . .;
33. Deviazione dopo l'inversione . . . .;
34. Gliccerina 0,00 . . . .;
35. Ceneri 0,00 . . . .;
36. Alcalinità totale della cenere . . . .;

Conclusioni.

Dalle ricerche qualitative al n. III (paragrafo *a*), risulta che il vino . . . . . è genuino perchè . . . .

Dalle determinazioni quantitative (III *b*, n. 20 a 22) risulta che il vino . . . . . oltre i limiti fissati dagli articoli 4 e 5 del regolamento e quindi deve considerarsi come . . . . genuino.

Dalle determinazioni dei compenenti del vino e dai rapporti tra questi risulta che il vino esaminato deve considerarsi come . . . . genuino perchè: . . . . . .

Data . . . .

Il chimico: *Il direttore:*

Varia.

Aerztliche Auskunftsstelle in Berlin.

Eine **ärztliche Auskunftei** ist im *Kaiserin Friedrichshause Louisen Platz 2-4 Berlin* ins Leben getreten. Die Einrichtung ist dazu bestimmt, insbesondere den fremden Aerzten behilflich zu sein, die zu Studienzwecken nach Berlin kommen. Es soll hier Auskunft erteilt werden über sämtliche unentgeltliche und honorierte Kurse, die jeweilig in Berlin stattfinden; ferner über alle ärztlichen Einrichtungen, Krankenhäuser, Sammlungen u. s. w. hinsichtlich der Zeit und der Voraussetzungen ihrer Besichtigung; endlich über die Möglichkeit der Teilnahme an klinischen Vorlesungen. Vortragsabenden der ärztlichen Gesellschaften, sowie an Operationen in Kliniken und Krankenhäusern. Alle Auskünfte werden *unentgeltlich* erteilt.

Veröffentlichung des Ortsgesundheitsrates Karlsruhe.

5. In der „Badischen Presse" sind seit Oktober 1906 mehrfach Inserate erschienen, in denen ein Institut für Elektrotherapie in München für seine „Ares Batterie" in marktschreierischer Weise Reklame macht. Die behaupteten Wirkungen dieser Batterie und die ihr zugeschriebenen Erfahrungen sind in einer Broschüre „Der Weg zur Gesundheit", verfasst von einem angeblichen praktischen Arzt Dr. med. J. Spier beschrieben. Die Batterie, die am Körper getragen werden soll, wird darin so ziemlich gegen sämtliche Krankheiten, bei denen jemals die Anwendung von Elektrizität versucht wurde, empfohlen, besonders auch Nervenkranken, sexuellen Neurasthenikern und Impotenten. Die Batterie kostet 60–250 Mark.

Die Art wie hier die Elektrotherapie dem Publikum angepriesen wird, ist durchaus verwerflich, da dieselbe nur dann mit Aussicht auf Erfolg zur Behandlung von Krankheiten zu Hilfe genommen werden kann, wenn sie vom Arzt nach zuvoriger persönlicher Untersuchung des Kranken und in einer dem einzelnen Fall angepassten Form angewendet wird. Der Gebrauch der „Ares Batterie" in der gleichen Weise bei den verschiedensten Krankheiten auf Grund von aus der Ferne gegebenen Vorschriften und ohne zuvorige zuverlässige Untersuchung des Kranken ist zwecklos, unter Umständen schädlich.

Wir warnen vor dem Bezug der „Ares Batterie", deren Anschaffung lediglich eine unnütze Geldverschwendung wäre.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1907 **N° 15** Bern, 18. April 1907.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 229 — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 231. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 232.
Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 233. — Ausland - Etranger, Pag. 234.
Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Aargau. Verordnung über die Verwendung des Alkoholzehntels. Pag. 235. — Neuchâtel. Commune de La Chaux-de-Fonds. Règlement concernant la vente du lait et du beurre dans la circonscription communale. Pag. 240.
Schweiz. Verband für Jugenderziehung und Volkswohlfahrt. Statuten. Pag. 242.
Varia. Pag. 244.

14. Woche 07 — 31. März bis 6. April — 14e Semaine 07

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1907*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	63	84 15	—	50 12	8 2	3 1	1	7 1	2 3	8 1	—1	29 5
Basel	131,687	50	58 5	1 1	30 4	3	2	—	8	5 1	1 2	2	12 1
Genève (agglomération) [1]	116,387	30	38 4	2	35 7	2	2	—	3 3	1 1	7	—1	22 2
Bern	73,185	21	46 2	3 1	35 10	4 2	3 3	—	6	2 1	9	1 2	14 4
Lausanne	54,460	21	33 4	1	17 8	6	—	2	2 3	1 1	1 2	1 1	10 1
St. Gallen mit Tablat	52,934	8	32 2	1	20 4	6	2	—	5 2	1 1	2	1	9 1
Chaux-de-Fonds	41,310	7	18	1	15	4	1	—	4	1	1	—	8
Luzern	34,480	11	10 1	1	3 4	—	—	—	1	1 1	—	—1	1 2
Winterthur	26,360	4	8 1	—	10 1	1	—	—	3	1	2	—	4 1
Biel	27,026	3	8	1	11 2	2	—	2	1	—	2	2	4 1
Neuchâtel	23,041	4	11 3	1	5 2	—	—	—	2 1	—	1 1	—	2
Fribourg	17,578	6	21	1	8 1	2	—	—	—	—	3 1	—	5
Schaffhausen	16,651	1	5	—	13 1	2	—	—	3	1	2	1	6 1
Herisau	14,417	4	7	—	4 2	—	—	—	—	—	—	—	4 2
Locle	13,369	—	8 1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Vevey	13,684	3	4	1	5	1	—	—	—	—	1	—	4
Chur	12,628	1	7	—	2 3	1	—	—	—1	—	1	—	1 2
Solothurn	11,013	7	5 1	—	7 4	2	1	—	1	—	1	—	4 4
Total	**867,056**	**244**	**403**	**14**	**271**	**44**	**14**	**5**	**46**	**16**	**42**	**8**	**140**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	39	2	64	4	4	—	11	9	7	6	27

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1906	1905	1904	1907	1906	1905	1904
6. April 1907	24,2 ‰	23,1	23,6	26,4	16,3 ‰	17,8	18,3	18,6
30. März „	22,9 „	24,3	25,9	27,5	17,1 „	17,4	18,0	18,7
23. „ „	24,2 „	27,7	26,7	27,2	15,6 „	15,9	19,2	19,0
16. „ „	22,0 „	26,6	25,7	23,3	18,3 „	15,8	17,6	18,2

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **31. März bis zum** *(au)* **6. April 1907**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von 0—1 Jahr / de 0—1 an		von 1—4 Jahr / de 1—4 ans	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	353	50	12	2	39	5	20	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	36	3	—	2	4	—	3	—
Total	**389**	**53**	**12**	**4**	**43**	**5**	**23**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	76	39	3	3	11	1	8	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	33	2	—	1	3	—	3	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					1	—	1	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois*	24	24	1	1	—	1	1	—	5	5
„ 1— 4 Jahren - *ans*	10	14	3	5	1	1	1	2	4	6
„ 5—19 „	9	12	1	2	1	3	4	4	1	—
„ 20—39 „	33	30	—	2	13	14	3	4	2	2
„ 40—59 „	36	24	1	1	11	4	1	—	5	2
„ 60—79 „	52	50	1	—	4	4	2	3	7	8
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	6	11	—	—	—	—	—	—	—	2
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	--	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**170**	**165**	**7**	**11**	**30**	**27**	**12**	**13**	**24**	**25**

Eine **Sektion** fand statt in 105 Fällen. — ***L'autopsie** a eu lieu dans 105 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen **waren**: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	14	6	50	30	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1907 v. - *du* 31. März b *au* 6. April		1906 v. - *du* 1. b. - *au* 7. April		1905 v. - *du* 2. b. - *au* 8. April		1904 v. - *du* 3. b. - *au* 9. April	
	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	1	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	5	—	—	—	9	—	9	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	2	1	4	1	—	—
4. Diphtherie und Croup	6	3	1	—	4	1	5	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	3	1	6	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	4	—	—	—	1	—	1	—
7. Typhus abdominalis	—	—	2	1	1	1	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	2	1	1	—	2	1	4	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	5	—	14	1	9	2	7	—
10. Phthisis pulmonum	57	11	48	4	44	5	52	3
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	25	9	23	4	12	2	21	6
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	49	7	55	6	34	2	43	8
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	8	3	12	2	8	1	7	3
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	14	1	6	2	6	1	4	1
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	15	1	13	1	21	2	25	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	6	—	10	1	5	—	8	3
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	124	22	133	20	149	18	136	23
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	1	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	6	3	6	1	14	6	14	4
20. Selbstmord — *Suicides*	7	2	3	—	6	3	3	—
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	—	—	1	—	—	—	1	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	1	1	1	—	—	—	—	—
Total	335	64	334	45	336	46	343	55

Alkoholismus 17 Fälle - *cas (14 masculins, 3 féminins).*
Syphilis 1 „ - „ (1 „ — „ — *Kinder - enfants).*
Influenza - *Grippe* 6 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation enheures*
31. März 1907	710,6	16	NE 0	Hell — *clair*	11 3/4
1. April „	708,1	16	SW 0	Bewölkt — *nuageux*	7 3/4
2. „ „	729,8	16	NE 0	Hell — *clair*	7 1/2
3. „ „	697,5	16	NE 1	Bewölkt — *nuageux*	7 1/2
4. „ „	694,0	13	NE 1	Bedeckt — *couvert*	2 1/2
5. „ „	700,2	13	NE 0	Bewölkt — *nuageux*	6
6. „ „	702,9	14	NE 0	Bewölkt — *nuageux*	7

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 31. März bis 6. April 1907. — *Admissions du 31 mars au 6 avril 1907.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 30. März 1907 *Effectif au 30 mars 1907*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 6. April 1907 *Effectif au 6 avril 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwindsucht *Phthisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	930	—	—	9	3	2	—	1	—	2	2	6	16	1	5	25	5	11	7	16	99	16	**226**	106	953
Bern	1401	—	2	4	—	3	1	—	2	3	—	9	18	5	8	28	14	3	2	14	97	33	**246**	134	1290
Luzern	222	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	2	4	4	2	—	1	25	2	**43**	27	211
Uri	60	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	**2**	2	55
Schwyz	37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	1	—	2	2	—	**7**	6	37
Nidwalden . . .	47	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9	1	**10**	7	50
Glarus	111	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	1	1	—	—	—	1	2	16	1	**25**	19	109
Zug	35	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	5	1	**7**	4	30
Fribourg . . .	142	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	2	—	—	—	—	17	6	**29**	16	131
Solothurn . . .	176	—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	—	3	1	—	4	—	—	2	4	17	1	**35**	30	174
Baselstadt . . .	607	—	—	14	—	4	—	1	2	2	—	4	13	13	2	11	10	7	3	3	59	7	**155**	49	630
Baselland . . .	70	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	2	—	—	—	2	6	1	**14**	—	72
Schaffhausen . .	111	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	3	—	4	3	3	—	—	6	5	**26**	16	116
Appenzell A.-Rh. .	103	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	14	4	**21**	9	93
St. Gallen . . .	642	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	7	2	—	3	12	4	1	1	4	101	20	**156**	95	654
Graubünden . .	[1] 40	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	10	1	[1] **16**	[1] 9	[1] 40
Aargau	221	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	4	—	—	2	—	5	2	6	26	6	**53**	42	230
Thurgau . . .	180	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	2	3	3	2	—	3	10	3	**30**	22	191
Tessin	83	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	3	2	1	3	1	—	—	—	7	2	**22**	17	81
Vaud	543	—	—	2	—	2	—	—	3	1	—	5	2	—	4	9	3	3	—	1	62	7	**104**	65	569
Valais	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	**1**	1	20
Neuchâtel . . .	345	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	3	1	2	8	2	1	—	3	28	12	**61**	26	307
Genève	456	—	—	4	—	2	3	—	—	3	—	8	5	3	4	21	7	1	1	—	28	6	**96**	2	461
Total	**6582**	—	**3**	**34**	**3**	**17**	**6**	**4**	**9**	**11**	**2**	**46**	**79**	**32**	**37**	**138**	**56**	**42**	**19**	**65**	**646**	**136**	**1385**	**704**	**6504**

[1] Ohne Kreuzspital in Chur. — Sans l'Hôpital de la Croix à Coire.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 7. bis 13. April 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 7 au 13 avril 1907.

1. Pocken. — *Variole.*

Kanton Bern: 1 Fall in Langenthal, in Derendingen infiziert.

Kanton Solothurn: 5 Fälle in Derendingen, 2 in Luterbach, 1 in Solothurn; ausserdem 1 Verdachtsfall in Derendingen und Luterbach.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	4 [1]	22 [2]	8 [3]	2 [4]	15 [5]	9 [6]	—	1 [7]	2 [8]	—	1 [9]
Bern	3 [10]	19 [11]	78 [12]	—	15 [13]	5 [14]	—	—	—	—	2 [15]
Luzern	—	7 [16]	6 [17]	—	2 [18]	—	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	—	—	14 [19]	—	—	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	1 [20]	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	5 [21]	—	1 [22]	2 [23]	—	—	—	—	—
Zug	—	2 [24]	1 [25]	—	2 [26]	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	3 [27]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	4 [28]	—	—	8 [29]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	8 [30]	12 [30]	1 [30]	5 [31]	6 [30]	9 [30]	2 [30]	—	—	—	—
Baselland	—	—	1 [32]	—	—	9 [33]	—	1 [34]	—	—	—
Schaffhausen	viele [35]	8 [36]	—	—	1 [37]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	ca. 20 [38]	—	—	—	—	1 [39]	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	3 [40]	—	18 [41]	—	1 [42]	2 [43]	—	—	1 [44]	—	—
Graubünden*	—	2 [45]	einige [46]	—	2 [47]	—	—	—	—	—	—
Aargau	—	1 [48]	18 [49]	—	6 [50]	—	—	1 [51]	—	—	—
Thurgau	—	3 [52]	9 [53]	—	3 [54]	mehr. [55]	—	—	—	—	1 [56]
Tessin	—	—	—	1	2	—	—	—	—	—	—
Vaud	—	5	—	—	8 [57]	2	—	3	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	3 [62]	1 [63]	6 [64]	—	1 [65]	2 [66]	—	—	—	—	—
Genève	—	8 [58]	23 [59]	1 [60]	1 [61]	—	—	—	—	—	—

* Woche vom 31. März bis 6. April 1907.

[1] 2 in Zürich, je 1 in Wetzikon und Winterthur. — [2] 14 in Zürich, 3 in Uetikon, je 1 in Schlieren, Knonau, Bubikon, Rüti und Eglisau. — [3] 4 in Bauma, je 1 in Zürich, Gossau, Winterthur und Bülach. — [4] In Zürich. — [5] 6 in Zürich, je 2 in Dachsen und Bassersdorf, je 1 in Zollikon, Wädenswil, Rüti, Wetzikon und Winterthur. — [6] 5 in Zürich, 2 in Oetwil, je 1 in Grüningen und Feuerthalen. — [7] in Gossau. — [8] Je 1 in Zürich und Affoltern a. A. — [9] In Meilen. — [10] In Bern. — [11] 6 in St. Immer, 3 in Aarwangen, je 2 in Bern, Bremgarten, Burgdorf und Wiedlisbach, je 1 in Unterseckholz und Prêles. — [12] 45 in Bern, 13 in Sonceboz, je 5 in Gondiswil und Wohlen, 4 in Niederwichtrach, 3 in Strättligen, je 1 in Wengi, Münchenbuchsee und Münsingen; ausserdem Epidemie in Thunstetten, Köniz und Graben. — [13] 6 in Wahlern,

je 2 in Aarwangen und Bolligen, je 1 in Lengnau, Cortébert, Münsingen, Blumenstein und Wiedlisbach. — [14] Je 2 in Roggwil und Münchenbuchsee, 1 in Bern. — [15] Je 1 in Biel und Gstaad. — [16] 5 in Hasle, je 1 in Luzern und Entlebuch. — [17] 2 in Schwarzenbach, je 1 in Lieli, Hohenrain, Mauensee und Willisau-Land; ausserdem Epidemie in Aesch, Mosen und Ettiswil. — [18] Je 1 in Luzern und Hohenrain. — [19] In Sarnen. — [20] In Beckenried. — [21] 4 in Glarus, 1 in Mollis. — [22] In Bilten. — [23] In Schwändi. — [24] In Zug. — [25] In Cham. — [26] In Buonas. — [27] 1 à Flamatt, 1 à Montilier, 1 à Dirlaret. — [28] 2 in Dulliken, je 1 in Solothurn und Langendorf. — [29] 3 in Grenchen, je 2 in Hessigkofen und Dornach, 1 in Langendorf. — [30] In Basel. — [31] 4 in Basel, 1 in Riehen. — [32] In Sissach. — [33] 6 in Allschwil, 3 in Bubendorf. — [34] In Binningen. — [35] In Beringen. — [36] Je 3 in Beggingen und Osterfingen, je 1 in Neuhausen und Neunkirch. — [37] In Unterhallau. — [38] In Walzenhausen. — [39] In Herisau. — [40] 2 in Tablat, 1 in St. Gallen. — [41] 10 in Altstätten, je 3 in Marbach und Eichberg, 2 in Rorschach. — [42] In Tablat. — [43] In Schänis. — [44] In Oberuzwil. — [45] In Schiers; ausserdem Epidemie in Poschiavo. — [46] Im Kreis Lugnez. — [47] Je 1 in Chur und Ilanz. — [48] In Leimbach. — [49] 5 in Aarau, je 3 in Würenlingen und Menziken, 2 in Küttigen, je 1 in Mellingen, Reinach, Safenwil, Lengnau und Oberendingen. — [50] 4 in Wohlen, 2 in Oeschgen. — [51] In Baden. — [52] 2 in Scherzingen, 1 in Romanshorn. — [53] 7 in Frauenfeld, je 1 in Arbon und Bonau; ausserdem Epidemie in Emmishofen. — [54] 2 in Emmishofen, 1 in Tägerwilen. — [55] In Frauenfeld und Langdorf. — [56] In Kreuzlingen. — [57] 2 à Payerne, 1 à Aigle, 1 à Aubonne, 1 à La Rosiaz p. Pully, 1 à Lutry, 1 à Orbe, 1 à Glion. — [58] 4 à Genève-ville, 2 à Plainpalais, 1 aux Eaux-vives, 1 à Carouge. — [59] 12 à Genève-ville, 4 à Vandœuvres, 3 aux Eaux-vives, 2 à Plainpalais, 1 à Carouge, 1 à Lancy. — [60] A Avusy. — [61] A Genève-ville. — [62] 2 à Couvet, 1 à Cortaillod. — [63] A Neuchâtel. — [64] 5 à Neuchâtel, 1 à Couvet. — [65] A Cortaillod. — [66] A La Chaux-de-Fonds.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 24. Februar bis 2. März sind in Kalkutta 33 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Russland. Im Pestlaboratorium in Kronstadt ist wiederum ein Arzt an der Pest erkrankt (v. S. 174).

Japan. Von Mitte Januar bis Mitte Februar sind in Osaka 6 Personen an der Pest erkrankt; in Kobe ist in dieser Zeit kein neuer Pestfall konstatiert worden (v. S. 174).

Chile. Zufolge einer Mitteilung vom 4. März sind in Santiago 12 Personen an der Pest erkrankt; in Antofagasta und Taltal hatte sich die Seuche weiter ausgebreitet (v. S. 174).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes).

Aegypten. Vom 29. März bis 4. April sind in Aegypten 44 Erkrankungen (37 Todesfälle) vorgekommen, wovon 1 (1) in Alexandrien, 4 (2) in der Provinz Assiout, 1 (1) in der Provinz Beni-Souef, 36 (32) in der Provinz Keneh und 2 (1) in der Provinz Minieh (v. S. 218).

* * *

Cholera. Indes anglaises. *Du 24 février au 2 mars, 33 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. Russie. *On signale un nouveau cas de peste chez un médecin occupé au laboratoire pour l'étude de la peste, à Cronstadt (v. p. 174).*

Japon. *Du milieu de janvier au milieu de février, il a été signalé 6 cas de peste à Osaka; pas de nouveaux cas à Kobé (v. p. 174).*

Chili. *On annonce, en date du 4 mars, que 12 cas de peste ont été constatés à Santiago; à la même date, on signalait, une recrudescence de la peste à Antofagasta et à Taltal (v. p. 174).*

Egypte. *Du 29 mars au 4 avril, il a été signalé 44 cas de peste (37 décès), soit 1 (1) à Alexandrie, 4 (2) dans la province d'Assiout, 1 (1) dans la province de Beni-Souef, 36 (32) dans la province de Keneh et 2 (1) dans la province de Minieh (v. p. 218).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Aargau.

Verordnung über die Verwendung des Alkoholzehntels.

(Vom 14. Februar 1906.)

§ 1. Der Betrag des zur Verwendung kommenden Alkoholzehntels wird vom Regierungsrate jeweilen auf Grund des Staatsbudgets und unter Berücksichtigung des letzten Rechnungsabschlusses über den Alkoholzehntel festgesetzt.

§ 2. Gemäss Dekret des Grossen Rates vom 30. Mai 1905 ist der Alkoholzehntel zu verwenden wie folgt:

I. 35% zum Betrieb der Zwangserziehungsanstalt Aarburg.
II. 20% zu Beiträgen an die Armenerziehungsvereine.
III. 5% zu Beiträgen an die Armen-, Kranken- und Frauenvereine.
IV. 15% zu Beiträgen an die Anstalten für Schwachsinnige, für die Armenerziehungs- und Taubstummenanstalten des Kantons.
V. 12% zu Beiträgen an die freiwilligen weiblichen Fortbildungsschulen, an Koch- und Haushaltungsschulen, sowie Kochkurse und Dienstbotenschulen des Kantons.

VI. 7% zur Erleichterung der Unterbringung von Alkoholikern in den Anstalten für Heilung der Trunksucht, für Epileptische und für Arbeitslose.

VII. 6% zu Beiträgen an die aargauischen Vereine für Förderung der Mässigkeit und Bekämpfung des Alkoholismus.

I. Beitrag an den Betrieb der Anstalt Aarburg (35%).

§ 3. Dieser Beitrag wird durch die Direktion des Innern in zwei Raten direkt an die Anstaltsverwaltung ausbezahlt, unter Kenntnisgabe an die Justizdirektion.

II. Beitrag an die Armenerziehungsvereine (20%).

§ 4. Dieser Beitrag soll vorab zur Versorgung und Unterstützung von armen Kindern aus Familien, welche dem Alkoholgenusse ergeben sind, verwendet werden.

§ 5. Der Verteilung des Beitrages auf die einzelnen Vereine werden dieselben Faktoren zu Grunde gelegt wie bei der Verteilung des ordentlichen Staatsbeitrages. Diese Faktoren sind dermalen:

a) Die Leistungsfähigkeit der Bezirke, ausgedrückt durch den Ertrag einer ganzen Staatssteuer;

b) die Einnahmen an Geschenken und Beiträgen;

c) die Ausgaben.

§ 6. Die Vereine sind gehalten, längstens bis 1. März Auszüge aus den Jahresrechnungen nach Formular an die Direktion des Innern einzusenden. Die Nichteinhaltung dieses Termins kann den Entzug oder eine Reduktion des Staatsbeitrages zur Folge haben. Der Direktion des Innern steht auch das Recht zu, von den Originalrechnungen und den Belegen jederzeit Einsicht zu nehmen.

III. Beiträge an die Armen-, Kranken- und Frauenvereine (5%).

§ 7. Bei Verwendung dieser Beiträge ist insbesondere auf die Bekämpfung des Alkoholismus bedacht zu nehmen.

§ 8. Die Zuteilung der Beiträge an die einzelnen Vereine erfolgt gleichzeitig mit der Ausrichtung der ordentlichen Staatsbeiträge und zwar nach demselben Faktor (Gesamtausgaben des Vereins, nach Abzug von Kapitalanlagen, Kapitalzinsen und des ordentlichen Staatsbeitrages).

§ 9. Auch diese Vereine sind gehalten, längstens bis 1. März Auszüge aus den Jahresrechnungen nach Formular an die Direktion des Innern einzusenden. Die Nichteinhaltung dieses Termins hat die Nichtberücksichtigung bei Repartition des Staatsbeitrages zur Folge.

IV. Beiträge an Anstalten im Kanton (15%).

§ 10. Die Zuwendung an die einzelnen Anstalten erfolgt gemäss Regierungs-Verordnung vom 18. Juni 1904 durch den Regierungsrat auf den Vorschlag der Erziehungsdirektion.

§ 11. Die Anstalten, welche auf einen Beitrag Anspruch machen, sind gehalten, bis spätestens Ende März die nach Formular abgefasste Rechnung nebst Ausweisen der Erziehungsdirektion einzusenden.

V. Beiträge an hauswirtschaftliche Schulen und Kurse (12%).

§ 12. Unter diese Rubrik fallen:

a) Die im Kanton bestehenden weiblichen Fortbildungsschulen;
b) die im Kanton bestehenden Koch- und Haushaltungsschulen (Winterkurse);
c) die von den Kulturgesellschaften oder einzelnen Gemeinden veranstalteten Koch- und Haushaltungskurse;
d) die Dienstboten- und Haushaltungsschulen (Jahreskurse).

§ 13. An die unter lit. *a*, *b* und *c* hievor genannten Schulen und Kurse leistet der Staat Beiträge von 75—100% der Barbeiträge, welche von den betreffenden Gemeinden, von Korporationen, Vereinen und Privaten aufgebracht werden.

An die Dienstboten- und Haushaltungsschulen leistet der Kanton für einmal Beiträge bis auf 400 Fr. Sollte eine dieser Schulen eingehen oder ihre Organisation in einer Weise ändern, dass deren Subventionierung aus dem Alkoholzehntel der Zweckbestimmung dieser Gelder nicht mehr entspricht, so ist der daherige Beitrag zur Unterstützung der sub lit. *a*, *b* und *c* genannten Schulen und Kurse zu verwenden.

§ 14. Koch- und Haushaltungskurse (§ 12 lit. *c*) sind nach Massgabe der verfügbaren Mittel zu veranstalten. Die Direktion des Innern wird die daherige Summe den betreffenden Vereinsvorständen oder Gemeinden, welche sich bis spätestens zum 31. Januar um Beiträge bewerben, rechtzeitig zur Kenntnis bringen. Die Auszahlung des zugesicherten Staatsbeitrages erfolgt nach Vorlage der Rechnung und eines bezüglichen Berichtes.

§ 15. Der Bundesbeitrag beträgt in der Regel die Hälfte der subventionsberechtigten Einnahmen.

Als bundessubventionsberechtigte Einnahmen sind zu betrachten, die Leistungen des Kantons, der Gemeinden, Korporationen und Privaten, der Zinsertrag vorhandener Schulfonds (Bundesrätl. Vollziehungs-Verordnung vom 17. November 1900, Art. 2 b).

Ferner können gemäss Bundesratsbeschluss vom 2. Dezember 1901 als subventionsberechtigte Leistungen in das Einnehmen eingestellt werden:

a) Bei Schulen, welche gegen Entschädigung in Privatgebäuden untergebracht sind, die Hälfte des effektiv bezahlten Mietzinses;

b) wenn den Schulen in öffentlichen Gebäuden besondere Lokalitäten eingeräumt sind, 2 ½ % Zins von den auf diese Räume entfallenden und noch nicht getilgten Erstellungs- und Umbaukosten, unter der Bedingung regelmässiger Amortisation.

Die Bundesbeiträge sind vorab für die Besoldungen zu verwenden.

§ 16. Hauswirtschaftliche Schulen und Kurse, welche einen kantonalen und Bundesbeitrag zu erhalten wünschen, haben der Direktion des Innern einzusenden das Budget (in Doppel), die Rechnung (in dreifacher Ausfertigung) mit Belegen, sowie einen Bericht (in Doppel) über den Verlauf, das Resultat und die Frequenz der letzten Betriebsperiode.

Die Einsendung dieser Imprimate hat bis spätestens Ende Juli zu erfolgen. Bei Ganzjahrschulen hat die Einsendung der Rechnung bis längstens 15. Januar stattzufinden. Die Nichteinhaltung dieser Termine hat den Verlust des Staats- und Bundesbeitrages für das betreffende Jahr zur Folge. Ferner sind der Direktion des Innern zu Handen der eidgen. Expertin bis Mitte November mitzuteilen, der Stundenplan und der Zeitpunkt des Schlusses der Schule, allfällige Schulferien und die Namen des Vorstandsmitgliedes, an das sich die Expertin bei einem allfälligen Besuch wenden kann.

Die Belege werden nach erfolgter Prüfung der Rechnung sofort wieder zurückgesandt.

§ 17. Für die Form der Rechnung und das Budget ist das vom schweizer. Industriedepartement aufgestellte Formular und die dieser Verordnung angefügte Musterrechnung massgebend; deren Rubriken sind genau einzuhalten.

Die benötigten Formulare werden den Schulvorständen jeweilen von der Direktion des Innern rechtzeitig zugestellt.

VI. Beiträge zur Erleichterung der Unterbringung von Alkoholikern in den Anstalten für Heilung der Trunksucht für Epileptische und für Arbeitslose (7 %).

§ 18. Von diesem Posten sind ordentlicher Weise ⅗ für Beiträge an Trinkerheilanstalten, an Anstalten für Epileptische und Arbeitslose und sodann ⅖ zur direkten Unterstützung von bedürftigen Kantonsangehörigen zu verwenden, welche in den genannten Anstalten untergebracht werden müssen.

Je nach dem Bedürfnis kann der Regierungsrat eine andere Verteilung eintreten lassen.

§ 19. Mit der Unterstützung der genannten Anstalten soll eine Erleichterung der Unterbringung von heilungs- resp. versorgungsbedürftigen aarg. Personen in denselben bezweckt werden.

Die Verteilung erfolgt auf den Vorschlag der Direktion des Innern durch den Regierungsrat. Bei der Bemessung der Beiträge ist vorab die Anzahl der in diesen Anstalten untergebrachten aargauischen Personen und der Verpflegungstage, sowie der finanzielle Stand der Anstalt massgebend.

§ 20. An die Unterbringung von bedürftigen Aargauern in solchen Anstalten können von der Direktion des Innern nach Mitgabe der verfügbaren Mittel Beiträge bis zu $^2/_3$ der Kosten geleistet werden.

Daherige Gesuche sind vom Gemeinderat, einem Wohlfahrtsvereine oder auch von einer Privatperson unter näherer Darlegung der Verhältnisse und unter Beilage eines Vermögens- resp. Steuerausweises bei der Direktion des Innern einzureichen.

§ 21. Gelder, welche auf dieser Rubrik in einem Jahre nicht Verwendung finden, sind auf neue Rechnung des Gesamtalkoholzehntels vorzutragen.

VII. Beiträge an die aarg. Vereine für Förderung der Mässigkeit und Bekämpfung des Alkoholismus (6 %).

§ 22. Unter diese Kategorie von Vereinen fallen gegenwärtig das blaue Kreuz, der Guttemplerorden und der Alkoholgegnerbund. Dieselben haben zur Unterstützung ihrer Bestrebungen gemäss § 2 hievor Anspruch auf 6 % des Alkoholzehntels.

§ 23. Laut Statuten vom Jahre 1900 bilden diese Vereine einen Ausschuss, bestehend aus einer Anzahl von Delegierten der einzelnen Verbände. Dieser Ausschuss hat den Zweck, in allen Fragen, bei welchen ein gemeinsames Vorgehen der Vereine wünschbar ist, die nötige Verständigung unter ihnen herbeizuführen und eine planmässige Aktion herbeizuführen.

§ 24. Dieser Ausschuss stellt jedes Jahr zu Handen der Direktion des Innern bis anfangs Mai den Vorschlag über die Verteilung der diesen Vereinen aus dem Alkoholzehntel zufallenden Beitragsquote auf. Diesen Vorschlägen sind die Berichte und Rechnungen der einzelnen Sektionen über ihre Tätigkeit in dem letzten Jahre beizulegen.

VIII. Schlussbestimmung.

§ 25. Diese Verordnung tritt sofort in Kraft.

Neuchâtel.

Commune de La Chaux-de-Fonds.

Règlement concernant la vente du lait et du beurre dans la circonscription communale.

(Du 28 juillet 1906, sanctionné par le Conseil d'Etat le 14 août 1906.)

TITRE Ier.

Vente du lait.

Chapitre Ier.

Dispositions générales.

Article 1er. La manutention, le transport et la vente de lait dans la circonscription communale de La Chaux-de-Fonds sont placés sous la surveillance de la direction de police et sous le contrôle direct de l'inspecteur de police sanitaire.

Art. 2. Toute personne ou société qui veut faire le commerce du lait doit en demander l'autorisation par écrit, sur formulaire spécial fourni par la dite direction.

Art. 3. Cette autorisation est renouvelable chaque année.

Art. 4. Elle peut être refusée lorsque les conditions dans lesquelles sera vendu le lait ne répondent pas aux exigences du règlement, spécialement des articles 9 à 20.

Elle peut être suspendue lorsque le bénéficiaire fournit du lait qui ne répond pas aux qualités fixées par le règlement, sans qu'il y ait eu toutefois falsification.

Elle peut être retirée temporairement lorsque le vendeur est condamné à une ou deux reprises différentes pour falsification.

Elle doit être retirée définitivement à la troisième condamnation.

Chapitre II.

Qualités requises pour le lait destiné à la vente.

Art. 5. Il ne peut être vendu, sous la dénomination *de lait,* que le lait entier de vache provenant de la traite complète et auquel il n'est rien pris, ni rien ajouté.

Toute autre sorte ou qualité de lait, lait de chèvre, d'ânesse etc. crême, lait écrémé, lait de beurre, etc. doit être vendu comme tel et les récipients de transport et de vente doivent indiquer lisiblement la nature de leur contenu.

Art. 6. Le mélange de lait de vache avec celui d'autres animaux est interdit.

Art. 7. Pour être admis à la vente, le lait doit contenir au minimum 30 grammes ou 3 % de beurre par kilo.

Son poids spécifique à 15° ne peut être inférieur à 1030, ni supérieur à 1033.

Sa teneur en extrait sec doit être au minimum de 12 %.

Art. 8. Est exclu du commerce:

a) le lait provenant d'une vache ayant vêlé, pendant les huit jours qui suivent le vêlage.

b) celui provenant d'une vache notoirement tuberculeuse ou atteinte d'autres maladies graves.

c) celui provenant d'une vache soumise à une médication propre à altérer le lait.

d) tout lait sale, écumeux, aigre, sanguinolent ou ayant une odeur, un aspect ou un goût anormal.

e) celui qui contient des substances étrangères, alors même qu'elles ne sont pas nuisibles à la santé, spécialement celles destinées à sa conservation.

Chapitre III.

De la manutention du lait destiné à la vente.

Section Ier.

Traitement à l'étable.

Art. 9. La traite des vaches doit se faire en observant une propreté méticuleuse; les personnes chargées de cette opération doivent entr'autres se laver soigneusement les mains et nettoyer également le pis des vaches à traire.

Art. 10. Les ustensiles servant à la traite doivent être de la plus grande propreté et maintenus en bon état d'entretien.

Art. 11. En cas de maladie contagieuse, particulièrement de fièvre typhoïde, dans la famille d'un laitier, la direction de police se réserve de prendre les mesures appropriées aux circonstances. Elle peut suspendre l'autorisation prévue à l'article 2 si ces mesures ne sont pas suivies.

Art. 12. L'autorité sanitaire communale a le droit de s'assurer en tout temps de l'état des étables et des animaux qui s'y trouvent, ainsi que des conditions dans lesquelles s'opère le traitement du lait frais.

Section II.

Du transport du lait.

Art. 13. Le lait doit être transporté dans des récipients en bois, en cuivre, tôle ou laiton étamés, en porcelaine ou en verre. Ces récipients

doivent être pourvus d'un couvercle fermant hermétiquement et muni d'un tuyau d'aération.

Art. 15. Par contre, il est interdit de transporter le lait dans des récipients en zinc, cuivre ou laiton non étamés, en tôle galvanisée ou émaillée et en général dans tout récipient dont la composition est de nature à l'altérer.

Art. 15. Les récipients destinés au transport et au mesurage du lait doivent être maintenus très propres et ne peuvent servir à d'autres usages.

Art. 16. Ils doivent être munis d'une plaque portant le numéro d'ordre du vendeur.

Art. 17. Les véhicules servant au transport du lait doivent également être maintenus très propres. Il est interdit de les utiliser simultanément pour ce transport ou celui de récipients destinés à recueillir les détritus de cuisine et de table, à moins que ces derniers ne soient isolés et fermés hermétiquement.

(A suivre.)

Schweiz. Verband für Jugenderziehung und Volkswohlfahrt.

Statuten.

(Genehmigt in der Hauptversammlung in Luzern, 13 VIII. 05.)

§ 1. Dieser Verband von Freunden des Friedens, der Jugend und des Volkes setzt die ethische Jugenderziehung und die unabhängige Volksbildung zum Ziele und sucht damit und durch andere gemeinnützige Bestrebungen wahre Volkswohlfahrt von sich aus, sowie in Verbindung mit verschiedenen Vereinen mit ähnlicher Tendenz zu fördern. Er hat seinen Sitz in St. Gallen, dem Orte des Administrativ-Komite (Zentral-Komite).

§ 2. Die Mittel zur Erreichung dieser Ziele bilden:

a) Belehrende und aufmunternde Artikel im offiziellen Verbandsorgan, sowie in andern periodischen entsprechenden Blättern.

b) Oeffentliche Versammlungen, lokale Zusammenkünfte, eigentliche Diskussionsabende mit Vorträgen und freiem Ideenaustausch. (Inkl. General- und Delegiertenversammlungen.)

c) Besuch von Lesezimmern und Benutzung von Bibliotheken mit gegenseitig ausgetauschter Beurteilung des Gelesenen und Gehörten.

d) Jugend und Altersfürsorge da, wo kein anderer Verein sich der Hilfsbedürftigen annimmt, z. B. in der Mithülfe zur Erlernung eines Berufes, zur Erlangung einer Stelle, oder, soweit möglich, zur Versorgung in einem Alters- oder Krankenasyl etc.

§ 3. Zur finanziellen Sicherstellung dieser Vereinstätigkeit und anderer auch durch das Vereins-Organ zu erreichender Ziele entrichten die Mit-

glieder (auch Eltern für Söhne und Töchter oder andere Angehörige) Jahresbeiträge von *Fr. 1 im Minimum* und veranstaltet das Komite freiwillige Kollekten unter Mitgliedern und Gönnern des Vereins. Donatoren und andere Förderer der Vereinsbestrebungen können als Ehrenmitglieder ernannt werden. Jedes Mitglied hat die Pflicht des Abonnierens auf das offizielle Vereinsorgan (sofern es nicht auf besondern Wunsch hin vom Komite dieser Pflicht enthoben ist), aber auch das Recht auf Reduktion des Jahresabonnement, auf Empfang von eventuellen Gratisschriften und auf andere Vorzüge der Mitgliedschafts-Abonnements. Für die Verbindlichkeiten des Vereins ist lediglich das Vereinsvermögen haftbar. Der Austritt aus dem Verein erfolgt durch schriftliche Anzeige beim Präsidenten.

§ 4. Geleitet wird der „S. V. J. V." durch ein 3—9 gliedriges Administrativ- oder Zentral-Bureau, das von einem absoluten Mehr der Mitglieder für mindestens 2 Jahre gewählt worden ist und zwar von einer Delegierten und Hauptversammlung, in Urabstimmung, oder nötigenfalls bei bevollmächtigter Selbstergänzung auf dem Zirkularwege des Komites. Die Vertretung des Vereins nach Aussen und die Führung der rechtsverbindlichen Unterschrift steht dem Präsidenten oder einem vom Zentralbureau bevollmächtigten Vertrauensmitgliede zu.

§ 5. Das Lokalkomite eines Ortes mit mindestens 50—100 Mitgliedern kann von der Hauptversamlung als Zentralkomite mit oder ohne das Recht der Selbstergänzung gewählt werden und ernennt von sich aus oder durch Bevollmächtigte des Lokalkomites nötigenfalls Spezialkomites (z. B. für besondere Aufgaben auf dem Gebiete der Jugenderziehung, der Volksbildung, der Volkswohlfahrt oder deren speziellen Zweigen).

§ 6. Die Einberufung einer Delegierten- und einer Hauptversammlung (im Monat April oder Mai) erfolgt mindestens alle zwei Jahre und zwar auf die Initiative des Zentralpräsidenten oder dreier Mitglieder des Zentralkomites. Die letztgenannte Versammlung bildet die oberste und daher in Differenzfällen auch die entscheidende Inztanz. Das Zentralkomite kann sich in dringenden Fällen durch Fachmänner selbst ergänzen und wählt für die Lokalsektionen seine Vertrauensmitglieder zur Erleichterung der administrativen Tätigkeit sowohl, als auch zur Ausdehnung einer einheitlichen, wirksamen, im Verbandsorgan etc. durch Lokalberichterstattungen kontrollierten Organisation.

§ 7. Im Interesse einer wirksamen Propaganda nach Aussen und einer allseitig erfolgreichen, administrativen, ethischen und volkswirtschaftlich-gemeinnützigen Tätigkeit organisieren sich die Mitglieder eines Ortes, Kreises oder Kantons (Minimum 3 bis 5) entweder von sich aus oder auf die Initiative des Zentralbureau zu Lokalsektionen. Die Vertrauensmitglieder dieser Lokalsektionen wirken in ihren Gebieten den Statuten gemäss, unterstützt vom Vereinsorgan und vom Zentralbureau, welchem sie die

Jahresbeiträge und Abonnements abzuliefern haben mit Berichterstattung zuhanden des Vereinsorgans.

§ 8. Zur Statutenrevision oder zur Auflösung des Verbandes (in einer Hauptversammlung) sind zwei Drittel der eingeschriebenen, stimmberechtigten Mitglieder nötig. Bei einer eventuellen Auflösung des Verbandes (durch Urabstimmung) soll ein allfälliger Kassasaldo zu gemeinnützigen Zwecken, besonders für arme Kinder verwendet werden.

§ 9. Der „S. V. J. V." lässt sich gemäss Titel 28 Obligationenrecht ins Schweiz. Handelsregister eintragen.

Varia.

Freie Vereinigung Deutscher Nahrungsmittel-Chemiker.

Die diesjährige Versammlung findet am 10. und 11. Mai in **Frankfurt a. M.** statt.

Auf der Traktandenliste stehen die folgenden wissenschaftlichen Verhandlungen und Vorträge:

Zur Revision der „Vereinbarungen": Nochmalige Beratung über *Fruchtsäfte, Brauselimonaden* und *Kakaowaren.* Vorschläge des Ausschusses und erstmalige Beratung über *Honig* und über *Milch und Milchnebenerzeugnisse.*

Prof. Dragendorff-Frankfurt: Einiges über die Verpflegung der römischen Kastelle in Deutschland.

A. Beythien-Dresden: Ueber alkoholfreie Getränke.

G. Popp-Frankfurt: Mitteilungen aus der forensischen Praxis.

H. Lührig-Breslau: Ueber die Ursachen der Grundwasserverschlechterung in Breslau.

H. Grosse-Bohle-Köln: Die hygienische Ueberwachung des Verkehrs mit Milch.

A. Bömer-Münster i. W.: Gehalt des Rind- und Hammeltalges an Tristearin.

W. Arnold-München: Zum Ausbau der Chemie der Speisefette.

W. Fresenius-Wiesbaden: Ueber Essig und Essigessenz.

O. Krup-Speyer: Die Beschaffenheit der Weinextrakte, ein Kennzeichen zur Beurteilung der Weine.

J. Tillmann-Frankfurt: Abwasserreinigung, Beseitigung und Verwertung der Rückstände.

Teilnehmer an dieser Versammlung aus der Schweiz belieben sich um nähere Auskunft an den Präsidenten des Schweizer. Vereins analytischer Chemiker, Herrn *Dr. Alfred Bertschinger in Zürich* zu wenden.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1907 **N° 16** Bern, 25. April 1907.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 245. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 247. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 248.
Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 249. — Ausland - Etranger, Pag. 250.
Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Basel-Stadt. Auszug aus der allgemeinen Vollziehungsverordnung zum Gesetz betr. das Lehrlingswesen vom 14. Juni 1906. Pag. 251. — Neuchâtel. Commune de La Chaux-de-Fonds. Règlement concernant la vente du lait et du beurre dans la circonscription communale. Pag. 253. — Ticino. Comune di Balerna. Estratto del regolamento comunale. Pag. 257.
Varia. Pag. 260.
Bibliographie. Pag. 260.

15. Woche 07 — 7. bis 13. April — 15e Semaine 07

Städtische Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet / *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1907*	Eheschliessungen / *Mariages*	Lebendgeburten / *Nés vivants*	Totgeburten / *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès sans mort-nés* im Ganzen / *Total*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès sans mort-nés* dav. Kinder v. 0—1 Jahr / *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten / *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr / *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht / *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. / *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod / *Mort violente*	Andere Todesursachen / *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	55	83 14	4	51 7	7 1	—	2 1	8 2	3 1	6 1	3	29 2
Basel	131,687	46	56 11	1 1	31 7	4	1	1	2	4 1	4 2	—	19 4
Genève (agglomération) [1]	116,387	20	27 2	1	59 2	10	1	—	7 1	4	8	2	37 1
Bern	73,185	23	43 4	2	30 8	9	1 1	1	3	2 1	8 2	1 1	14 3
Lausanne	54,460	13	40 9	2	15 4	1 2	—	—	3	—	2	—	10 4
St. Gallen mit Tablat	52,934	24	27 4	1	14 3	2 1	1	— 1	2 1	2	3	— 1	6
Chaux-de-Fonds	41,310	7	21	1	9 1	2	1	1	1	—	2	—	4 1
Luzern	34,480	12	26 1	1	10 2	1	—	1	3	1	1 1	— 1	4
Winterthur	26,360	2	14 3	—	5 2	—	—	—	1	—	2 1	— 1	2
Biel	27,026	5	10	1	9	—	—	—	2	1	1	—	5
Neuchâtel	23,041	4	5 4	—	4	1	—	—	1	1	—	—	2
Fribourg	17,578	6	8	—	3	2	—	1	—	1	—	—	1
Schaffhausen	16,651	6	5	—	8 3	1	—	—	—	—	3 2	—	5 1
Herisau	14,417	2	7	—	6 1	2	—	—	1	—	1	—	4 1
Locle	13,369	2	9	—	7	3	—	—	2	—	—	1	4
Vevey	13,684	—	6	1	8 2	2 1	—	— 1	1	1	—	—	6 1
Chur	12,628	8	7	—	2	—	—	—	—	—	1	—	1
Solothurn	11,013	3	— 1	—	3 4	—	— 1	—	2	—	—	—	1 3
Total	**867,056**	**238**	**394**	**15**	**274**	**47**	**5**	**7**	**39**	**20**	**42**	**7**	**154**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	53	1	46	5	2	3	4	3	9	4	21

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
In der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	In der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			In der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	In der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1906	1905	1904	1907	1906	1905	1904
13. April 1907	23,7 ‰	25,1	27,5	27,3	16,5 ‰	18,0	17,8	16,6
6. „ „	24,2 „	23,1	23,6	26,4	16,3 „	17,8	18,3	18,6
30. März „	22,9 „	24,3	25,9	27,5	17,1 „	17,4	18,0	18,7
23. „ „	24,2 „	27,7	26,7	27,2	15,6 „	15,9	19,2	19,0

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **7. bis zum** *(au)* **13. April 1907**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	354	40	14	1	41	6	16	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	45	8	1	—	3	2	3	—
Total	**399**	**48**	**15**	**1**	**44**	**8**	**19**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	94	31	4	—	8	4	7	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	42	7	1	—	3	2	3	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois*	30	22	—	1	—	—	—	—	8	4
„ 1— 4 Jahren - *ans*	10	8	2	1	—	—	2	4	1	1
„ 5—19 „	14	10	1	—	1	3	5	3	—	1
„ 20—39 „	31	16	—	2	15	8	—	1	2	1
„ 40—59 „	42	32	—	—	7	6	2	4	8	1
„ 60—79 „	38	56	—	—	2	1	1	1	8	13
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	5	6	—	—	—	—	—	—	1	2
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	--	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**170**	**150**	**3**	**4**	**25**	**18**	**10**	**13**	**28**	**23**

Eine **Sektion** fand statt in 82 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 82 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	10	3	32	28	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1907 v. - *du* 7. - *au* 18. April		1906 v. - *du* 8. b. - *au* 14. April		1905 v. - *du* 9. b. - *au* 15. April		1904 v. - *du* 10. b. - *au* 16. April	
	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	1	—	1	—	10	—	11	3
3. Scharlach — *Scarlatine*	2	—	3	—	2	1	1	—
4. Diphtherie und Croup	2	1	5	1	4	—	9	3
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	4	—	2	—	7	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	1	—	1	—	3	2
7. Typhus abdominalis	—	—	2	1	1	1	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	2	1	1	—	3	—	3	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	10	3	14	1	11	—	8	1
10. Phthisis pulmonum	43	4	49	10	43	4	44	8
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	23	3	16	8	14	5	15	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	51	9	50	—	35	3	37	4
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	6	—	11	2	10	2	9	3
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	15	2	13	4	7	1	5	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	18	2	11	1	17	—	16	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	—	—	9	—	9	—	3	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	136	17	151	27	136	18	122	29
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	4	2	9	5	13	3	10	2
20. Selbstmord — *Suicides*	6	2	2	—	3	—	7	—
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	3	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	1	—	—	—	—	—	—	—
Total	**320**	**46**	**352**	**60**	**321**	**38**	**314**	**58**

Alkoholismus 11 Fälle - *cas (10 masculins, 1 féminins).*
Syphilis — „ - „ (— „ — „ — *Kinder - enfants).*
Influenza - *Grippe* 8 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation enheures*
7. April 1907	701,9	5	WSW 2	Regen — *pluie*	4
8. „ „	706,2	5	NE 0	Bedeckt — *couvert*	5 1/4
9. „ „	706,2	10	W 0	Bewölkt — *nuageux*	7 3/4
10. „ „	704,6	7	W 1	Regen — *pluie*	0 3/4
11. „ „	706,2	9	SW 1	Bewölkt — *nuageux*	3 1/4
12. „ „	703,1	9	SW 0	Bedeckt — *couvert*	0 1/2
13. „ „	700,6	9	N 0	Bedeckt — *couvert*	0 1/4

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 7. bis 13. April 1907. — *Admissions du 7 au 13 avril 1907.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 6. April 1907 *Effectif au 6 avril 1907*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 13. April 1907 *Effectif au 13 avril 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwindsucht *Phthisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	953	—	—	6	1	7	3	1	2	5	1	5	15	3	3	10	6	3	11	15	92	16	205	95	974
Bern	[1]1238	1	2	8	1	2	5	1	—	2	—	13	19	8	3	10	12	6	6	21	120	28	[1]268	[1]152	[1]1389
Luzern	211	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	4	6	2	—	—	26	7	47	27	205
Uri	55	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	1	4	3	58
Schwyz	37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	—	—	1	1	9	—	14	12	41
Nidwalden	50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	4	—	52
Glarus	109	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	2	1	1	—	1	11	1	19	13	113
Zug	30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	2	7	3	30
Fribourg	131	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1	1	1	1	—	1	1	12	2	22	9	133
Solothurn	174	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	3	3	—	2	3	—	1	1	1	29	5	49	41	176
Baselstadt	630	—	—	1	—	2	3	—	1	1	—	7	11	10	4	3	6	3	5	5	44	9	115	35	627
Baselland	72	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	4	—	1	1	—	2	3	4	17	—	72
Schaffhausen	116	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	4	1	—	—	1	6	1	14	5	105
Appenzell A.-Rh.	[2] 93	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	3	1	14	3	25	8	99
St. Gallen	591	—	—	2	—	3	—	—	—	—	—	6	4	1	1	7	—	3	—	2	88	10	[2]127	[2]72	[2] 586
Graubünden	[3] 40	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	3	7	—	[3] 13	[3] 6	[3] 43
Aargau	230	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	2	1	1	—	—	3	1	3	15	3	31	25	231
Thurgau	191	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	—	3	1	1	1	2	16	1	29	24	179
Tessin	81	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	2	—	—	5	—	—	—	1	16	2	28	22	90
Vaud	569	—	—	—	—	1	2	—	—	2	—	3	—	—	4	8	3	2	2	4	51	5	87	48	549
Valais	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	3	3	7	7	25
Neuchâtel	307	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	3	7	3	1	—	3	40	11	70	23	296
Genève	461	—	1	3	2	—	1	1	—	3	—	6	4	14	9	18	11	3	1	6	27	5	115	9	499
Total	6389	1	4	21	4	17	14	6	3	14	1	50	69	40	37	87	52	32	33	73	639	120	1317	639	6572

[1] Ohne Jennerspital in Bern — Sans l'Hôpital Jenner à Berne. [2] Ohne Krankenhaus in Wattwil. — Sans l'Hôpital de Wattwil.

[3] Ohne Kreuzspital in Chur. — Sans l'Hôpital de la Croix à Coire.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 14. bis 20. April 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 14 au 20 avril 1907.

1. Pocken. — *Variole.*

Kanton Solothurn: 3 Fälle in Derendingen.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	4 [1]	21 [2]	—	3 [3]	21 [4]	3 [5]	—	1 [3]	2 [3]	—	3 [6]
Bern	4 [7]	41 [8]	146 [9]	1 [10]	43 [11]	17 [12]	5 [13]	1 [14]	1 [15]	—	3 [16]
Luzern	—	1 [17]	16 [18]	—	3 [19]	—	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	—	—	4 [20]	—	—	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	1 [21]	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	4 [22]	—	—	—	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	1 [23]	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	2 [24]	—	—	6 [25]	—	—	1 [26]	—	—	—
Solothurn	—	3 [27]	—	—	3 [28]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	6 [29]	12 [29]	1 [29]	2 [29]	6 [29]	7 [29]	—	—	1 [29]	1 [29]	2 [29]
Baselland	—	5 [30]	4 [31]	—	—	—	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	8 [32]	—	1 [33]	2 [34]	—	—	1 [35]	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	4 [36]	7 [37]	22 [38]	—	8 [39]	—	—	—	2 [40]	—	—
Graubünden*	—	2 [41]	5 [42]	—	7 [43]	—	—	1 [44]	—	—	—
Aargau	1 [45]	3 [46]	23 [47]	—	2 [48]	—	—	1 [49]	—	—	—
Thurgau	—	8 [50]	14 [51]	—	3 [52]	—	—	—	1 [53]	—	—
Tessin	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Vaud	—	8	4	—	9 [54]	4	—	1	—	—	1
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	8 [55]	11 [56]	2 [57]	2 [58]	—	—	—	—	—	—
Genève	2 [59]	2 [60]	18 [61]	—	4 [62]	—	—	2 [63]	—	—	—

* Woche vom 7. bis 13. April 1907.

[1] Je 2 in Zürich und Winterthur. — [2] 10 in Zürich, 5 in Richterswil, je 1 in Knonau, Uster, Russikon, Wildberg, Hochfelden und Kloten. — [3] In Zürich. — [4] 10 in Zürich, je 2 in Schlieren, Meilen und Seen, je 1 in Seebach, Affoltern a. A., Wildberg, Töss und Flaach. — [5] 2 in Oetwil, 1 in Zürich. — [6] Je 1 in Zürich, Dietikon und Seebach. — [7] In Bern; ausserdem mehrere Fälle in Koppigen. — [8] 8 in Brienz, 7 in Dürrenroth, 6 in Wilderswil, 5 in Huttwil, 4 in Iseltwald, 2 in Kiesen, je 1 in Burgdorf, Hasle, Zuzwil, Därligen, Courrendlin, Eriswil, Lützelflüh, Sumiswald und Wiedlisbach. — [9] 55 in Bern, 36 in Sumiswald, 18 in Huttwil, 7 in Niederwichtrach, 6 in Sonceboz, je 5 in Wohlen und Krauchthal, je 3 in Rüegsau und Trachselwald, 2 in Oberwichtrach, je 1 in Burgdorf, Interlaken, Worb, Meiringen, Heimenhausen und Herzogenbuchsee; ausserdem Epidemie in Köniz, Toffen und Lützelflüh. — [10] In Bern. — [11] 11 in Wahlern, 7 in Krattigen, 5 in Langenthal, 4 in Leissigen, je 2 in Matt-

stetten und Les Pommerats, je 1 in Bern, Courtelary, Undervelier, Saignelégier, St. Brais, Matten, Unterseen, Rubigen, Belp, Burgistein, Riggisberg und Oberbipp. — [12] 9 in Saignelégier, 8 in Bern. — [13] Je 2 in Bern und Lauenen, 1 in Saanen. — [14] In Rüegsau. — [15] In Wasen. — [16] Je 1 in Biel, Wyssachengraben und Niederbipp. — [17] In Luzern. — [18] 10 in Willisau-Land, 6 in Willisau-Stadt. — [19] 2 in Pfaffnau, 1 in Dagmersellen. — [20] In Sarnen. — [21] In Beckenried. — [22] In Glarus. — [23] In Buonas. — [24] 1 à Schmitten, 1 à Marly. — [25] 1 à Fribourg, 1 à Marly, 1 à Schmitten, 1 à Estavayer, 1 à Bonnefontaine, 1 à Metten. — [26] A Pfauen. — [27] 2 in Dulliken, 1 in Olten. — [28] Je 1 in Bettlach, Brügglen und Olten. — [29] In Basel. — [30] 4 in Langenbruck, 1 in Liestal. — [31] Je 2 in Seltisberg und Sissach. — [32] 5 in Osterfingen, 2 in Schaffhausen, 1 in Neunkirch. — [33] In Schleitheim. — [34] Je 1 in Schaffhausen und Wilchingen. — [35] In Thaingen. — [36] In St. Gallen. — [37] 4 in St. Gallen, 2 in Waldkirch, 1 in Tablat. — [38] 9 in Rorschach, 7 in Altstätten, 2 in Sevelen, je 1 in Rebstein, Marbach, Oberriet und Wil. — [39] 2 in Tablat, je 1 in St. Gallen, Sevelen, Uznach, Nesslau, Oberuzwil und Waldkirch. — [40] Je 1 in Jonschwil und Waldkirch. — [41] Je 1 in Almens und Ilanz; Epidemie in Poschiavo am Erlöschen. — [42] In Bergün. — [43] 4 in Ilanz, 3 in Alvaneu. — [44] In Sils im Domleschg. — [45] In Zofingen. — [46] 2 in Rothrist, 1 in Zofingen. — [47] 14 in Menziken, 4 in Aarau, 2 in Fahrwangen, je 1 in Buchs, Würenlingen und Reinach; ausserdem Epidemie in Frick und Gipf-Oberfrick. — [48] Je 1 in Fahrwangen und Rheinfelden. — [49] In Aarau (Krankenanstalt), Fall aus Däniken (Solothurn). — [50] Je 2 in Romanshorn und Wängi, je 1 in Roggwil, Mühlebach, Matzingen und Anetswil. — [51] 8 in Emmishofen, je 1 in Arbon, Romanshorn, Uttwil, Wellhausen, Kreuzlingen und Hüttwilen. — [52] Je 1 in Diessenhofen, Ermatingen und Sirnach. — [53] In Romanshorn. — [54] 3 à Payerne, 2 à Goumoëns-la-ville, 1 à Eclagnens, 1 à Cully, 1 à Lausanne, 1 aux Planches. — [55] 4 à Fleurier, 2 à La Chaux-de-Fonds, 2 à Neuchâtel. — [56] 7 à Fleurier, 2 à Neuchâtel, 1 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Cernier. — [57] A Fleurier. — [58] A La Chaux-de-Fonds. — [59] A Plainpalais. — [60] 1 à Genève-ville, 1 au Grand-Saconnex. — [61] 7 à Genève-ville, 7 aux Eaux-vives, 1 à Plainpalais, 1 à Vandœuvres, 1 à Saconnex, 1 à Choulex. — [62] 2 à Genève-ville, 1 à Plainpalais, 1 à Satigny. — [63] 1 à Chêne-Bourg, 1 du dehors.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. In Kalkutta starben vom 3.—9. März 53 Personen an der Cholera.

Pest. Türkei. In Djeddah wurden vom 18. bis 23. März 43 Erkrankungen (43 Todesfälle) an der Pest konstatiert; in Mekka ist 1 aus Djeddah angekommener Reisender der Pest erlegen (v. S. 218).

Aegypten. Vom 5. bis 11. April sind in Aegypten 56 Erkrankungen (38 Todesfälle) vorgekommen, wovon 1 (1) in Alexandrien, 6 (4) in der Provinz Assiout, 36 (29) in der Provinz Keneh, 10 (3) in der Provinz Minieh (v. S. 234).

* * *

Cholera. Indes anglaises. *Du 3 au 9 mars, 53 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. Turquie. *Du 18 au 23 mars, il y a eu à Djeddah 43 cas de peste (43 décès); à la Mecque, il a été enregistré 1 décès survenu chez un voyageur venant de Djeddah (v. p. 219).*

Egypte. *Du 4 au 11 avril, il a été constaté 56 cas de peste (38 décès), soit 1 (1) à Alexandrie, 6 (4) dans la province d'Assiout, 36 (29) dans la province de Keneh, 10 (3) dans la province de Minieh (v. p. 235).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Basel-Stadt.

Auszug aus der allgemeinen Vollziehungsverordnung zum Gesetz betreffend das Lehrlingswesen vom 14. Juni 1906.

(Vom 6. Oktober 1906.)

Der Regierungsrat des Kantons Basel-Stadt, in Ausführung von § 30, Abs. 1, § 3, Abs. 2 und 4, und § 31 des Gesetzes betreffend das Lehrlingswesen vom 14. Juni 1906, erlässt nachstehende allgemeine Vollziehungsverordnung:

§ 1. Die Aufsicht über das Lehrlingswesen ist dem Departement des Innern übertragen; die Kontrolle im einzelnen liegt dem Gewerbeinspektorat ob (§ 1. des Gesetzes).

Bei dieser Aufsicht wirkt das Lehrlingspatronat mit (§ 2 des Gesetzes).

Die sanitarische Kontrolle über die Arbeits- und Schlafräume der Lehrlinge liegt dem Gewerbeinspektorat und der Sanitätspolizei gemeinsam ob (§ 23 Abs. 2 des Gesetzes).

§ 13. Der Lehrmeister hat die Arbeitszeit des Lehrlings so einzuteilen, dass sie den Vorschriften von § 21 des Gesetzes entspricht.

Vorbehalten bleiben die Bestimmungen einer besondern Verordnung für diejenigen Gewerbe, in denen männliche Lehrlinge regelmässig zur Nachtarbeit verwendet werden dürfen (§ 22 des Gesetzes).

Für die Arbeits- und die Ruhezeit der Lehrlinge in Betrieben, die dem Gesetze betreffend den Schutz der Arbeiterinnen oder dem Wirtschaftsgesetz unterstehen, gelten in erster Linie die Bestimmungen des Gesetzes betreffend das Lehrlingswesen und im übrigen die Bestimmungen des

Arbeiterinnenschutzgesetzes oder des Wirtschaftsgesetzes, soweit sie nicht mit dem Lehrlingsgesetz im Widerspruch stehen.

§ 14. Gesuche und Bewilligungen zu vorübergehender Verlängerung der Arbeitszeit (§ 21 des Gesetzes) sind vom Lehrmeister rechtzeitig dem Gewerbeinspektorat einzureichen.

Die Bewilligungen müssen auf eine bestimmte Dauer von Tagen oder Wochen, bestimmte Tagesstunden und eine bestimmte Anzahl von Lehrlingen lauten. Sie werden schriftlich durch das Gewerbeinspektorat ausgestellt, das hierüber ein Verzeichnis führt.

§ 16. In Bezug auf die sanitarischen Anforderungen an die Arbeitsräume, in denen Lehrlinge beschäftigt werden, und an die Schlafräume der mit dem Lehrmeister in häuslicher Gemeinschaft lebenden Lehrlinge (§ 23 des Gesetzes) sind in erster Linie die einschlägigen Bestimmungen der Gesetze und Verordnungen über das Sanitäts- und das Wohnungswesen massgebend.

Speziell für die Schlafräume der nicht zur Familie des Lehrmeisters gehörenden, aber mit diesem in häuslicher Gemeinschaft lebenden Lehrlinge gelten folgende Grundsätze:

Der einzelne Raum darf nur Personen des gleichen Geschlechts beherbergen und nicht in direkter Verbindung stehen mit Räumlichkeiten, in denen Personen des andern Geschlechts schlafen.

Der Lehrmeister hat jedem Lehrling ein besonderes Bett zur Verfügung zu stellen und für regelmässige Erneuerung der Bettwäsche zu sorgen. Ferner hat er für regelmässige Lüftung und Reinigung der Schlafräume zu sorgen und die Fussböden, Wände und Decken, so oft es nötig ist, in Stand stellen zu lassen.

§ 17. Um eine wirksame Kontrolle zu ermöglichen, sind die Lehrmeister verpflichtet, den mit der Vollziehung des Gesetzes beauftragten Behörden und deren Organen über alle Verhältnisse, die sich auf die Ausführung der im Gesetze, den Verordnungen und Reglementen enthaltenen Vorschriften beziehen, auf Verlangen genauen Aufschluss zu erteilen und den inspizierenden Organen den ungehinderten Zutritt in die Arbeits- und Schlafräume der Lehrlinge zu gestatten.

Die inspizierenden Organe sind befugt, jede im Betriebe des Lehrmeisters beschäftigte Person über die in ihren Wirkungskreis einschlagenden Angelegenheiten, soweit diese mit der Handhabung des Gesetzes, der Verordnungen und Reglemente in Beziehung stehen, nötigenfalls ohne Zeugen, jedoch wenn irgend möglich ohne Störung des Betriebes, einzuvernehmen.

Die inspizierenden Organe sind verpflichtet, die ihnen zur Kenntnis gelangenden Geschäfts- und Betriebsverhältnisse, sofern nicht die Handhabung des Gesetzes, der Verordnungen und Reglemente Ausnahmen unbedingt erfordern, geheim zu halten.

§ 18. Lehrmeister und Lehrlinge, die das Gesetz und seine Ausführungsverordnungen übertreten, werden in den durch das Gesetz bezeichneten Fällen nach § 37 a des Polizeistrafgesetzes (§ 29 des Lehrlingsgesetzes) mit Geldbusse, in schwereren Fällen oder bei Wiederholung mit Geldbusse oder Haft bestraft.

Die Verzeigungen an das Polizeigericht erfolgen durch Verfügung des Vorstehers des Departements des Innern.

Neuchâtel.

Commune de La Chaux-de-Fonds.

Règlement concernant la vente du lait et du beurre dans la circonscription communale.

(Du 28 juillet 1906, sanctionné par le Conseil d'Etat le 14 août 1906.)

(Fin).

Section III.

Des locaux de vente.

Art. 18. Les locaux destinés à la vente du lait doivent être spécialement autorisés par la direction de police.

Ils doivent être aérés directement, bien éclairés par le jour naturel et tenus en parfait état de propreté.

Ils ne peuvent servir de chambre d'habitation ou à coucher, ni être en communication directe avec des urinoirs, des latrines et tout autre local contenant des marchandises susceptibles, par leurs émanations, de nuire à la qualité du lait.

Art. 19. Les prescriptions des articles 5, 13 à 16 sont applicables aux ustensiles destinés à l'entrepôt du lait.

Art. 20. L'autorisation peut être retirée si les locaux, par suite de circonstances diverses, ne répondent plus aux conditions énumérées aux articles 18 et 19 ci-dessus.

Chapitre IV.

Surveillance et contrôle de la vente du lait.

Section Ier.

Prélèvement d'échantillons de lait pour l'analyse.

Art. 21. L'inspecteur de police sanitaire fait procéder, par les soins de la police locale, à intervalles irréguliers, mais dans la règle deux fois

par semaine, au prélèvement d'échantillons de lait, soit à l'étable, soit pendant le transport, soit dans le local de vente.

Art. 22. Le nombre des échantillons à prélever individuellement de chaque laitier n'est pas limité; toutefois l'inspecteur doit faire en sorte que le lait d'un même laitier soit analysé au moins trois fois par année.

Art. 23. Les échantillons prélevés sont gratuits; la quantité, pour chaque prélèvement, ne doit pas dépasser un demi-litre.

Art. 24. Pour la prise des échantillons, ou utilise des récipients en verre, munis d'un couvercle en porcelaine, à fermeture automatique.

Ces récipients, d'une contenance d'un demi-litre, portent chacun un numéro d'ordre.

Art. 25. Les agents de police doivent procéder avec beaucoup de soin et d'attention au prélèvement des échantillons; ils doivent, entr'autre, avant le prélèvement de l'échantillon, brasser consciencieusement le lait, pendant une minute au moins, avec un ustensile affecté spécialement à cet usage.

Ils dressent en outre un procès-verbal de la prise des échantillons, mentionnant:

a) le jour et le lieu du prélèvement;

b) le numéro du récipient de transport et le numéro de celui destiné à l'échantillon;

c) le nom et l'adresse du laitier ou du marchand;

d) les observations qu'ils ont éventuellement à formuler en ce qui concerne les défauts prévus à l'article 8 ci-dessus, lorsqu'ils sont apparents;

e) l'inobservation des conditions imposées par les articles 13 à 20, relatifs aux récipients contenant le lait, aux véhicules destinés à son transport, et aux locaux utilisés pour la vente.

Art. 26. Dès que les échantillons nécessaires sont prélevés, ils doivent être transportés immédiatement au laboratoire communal.

Art. 27. Lorsqu'il s'agit d'échantillons à prélever directement à l'étable, suivant les prescriptions de l'article 36, les agents ont à observer et à faire observer les règles suivantes:

1. Le lait doit être pris de chaque vache séparément.

2. Les vaches doivent être traites comme d'habitude, à la même heure que lors du premier prélèvement.

3. La traite doit être effectuée à fond.

4. Un procès-verbal de l'opération doit être dressé; il contient des indications sur la propreté et l'ordre de l'étable, des ustensiles et sur l'état du bétail qui y séjourne.

Art. 28. Tout lait présentant les défauts signalés à l'article 8 est, lorsqu'ils sont apparents, confisqué immédiatement par l'agent chargé de

procéder au prélèvement des échantillons et doit faire dans tous les cas l'objet d'une analyse.

Section II.

Des analyses.

Art. 29. L'inspecteur de police sanitaire procède lui-même ou fait procéder, s'il y a lieu, par le laboratoire cantonal, à l'analyse des échantillons prélevés aux laitiers.

Art. 30. La qualité du lait est déterminée en tenant compte:

1. De son poids spécifique, au moyen du lacto-densimètre.

2. De sa teneur en graisse, au moyen du butyromètre-centrifuge, système du Dr. Gerber.

3. De sa teneur en matière sèche, par le calcul, au moyen de la formule Fleischmann-Siats.

Art. 31. Le lait suspect de renfermer des matières autres que l'eau, doit être envoyé immédiatement au laboratoire cantonal, pour qu'il soit procédé à une analyse plus détaillée.

Art. 32. Le lait dont la contenance en beurre n'atteint pas 30 grammes est considéré: *a)* comme écrémé, si cette contenance est cependant supérieure à 25 grammes; *b)* comme falsifié, si la contenance est seulement de 25 grammes ou au-dessous.

Est envisagé comme additionné d'eau et par conséquent comme falsifié, le lait entier pesant moins de 1,030 grammes le litre, à 15° centigrades.

Art. 33. Les laitiers et débitants de lait sont admis à assister aux expertises ou à s'y faire représenter.

Art. 34. L'inspecteur de police sanitaire peut procéder à des analyses privées, sur la demande des particuliers.

Il perçoit dans ce cas, au profit de la commune, une finance de fr. 0,50 par échantillon analysé.

Section III.

Résultat des analyses.

Art. 35. Si le résultat de l'analyse fait constater d'emblée que le lait a été fraudé, c'est-à-dire qu'il a été additionné d'eau ou de toute autre substance étrangère propre à en altérer les qualités, ou lorsqu'il présente les défauts prévus à l'article 8 ci-dessus, le vendeur doit être déféré sans autre devant le tribunal compétent.

Art. 36. Si, par contre, l'essai n'est pas complètement satisfaisant, que l'analyse donne un résultat anormal, ou que le lait, sans être falsifié, ne réponde pas aux conditions prévues à l'article 7 ci-dessus, une nouvelle analyse est faite avec du lait prélevé directement à l'étable ou au magasin du vendeur, dans les trois jours qui suivent le premier essai.

Art. 37. Si ce second essai est satisfaisant, le vendeur est déféré, en vertu du résultat du premier essai, au tribunal compétent, pour écremage ou falsification, suivant les cas. Par contre, si le résultat ne diffère pas du premier, le vendeur n'est pas poursuivi, mais est mis en demeure d'avoir, dans un délai fixé par la direction de police:

a) à changer de fournisseur, s'il s'agit d'un magasin en ville;

b) à modifier les conditions de stationnement ou d'alimentation de son bétail ou, cas échéant, à se débarrasser de celles des vaches de son troupeau produisant un lait impropre à la consommation, s'il s'agit d'un agriculteur fournissant le lait directement aux consommateurs.

Art. 38. Le délai expiré, un troisième échantillon doit être à nouveau prélevé à l'étable.

Si le résultat est encore insuffisant, l'autorisation prévue à l'article 2 peut être suspendue jusqu'au moment où le lait réponde aux qualités exigées par l'article 7.

Art. 39. Le résultat des analyses est publié dans les journaux locaux.

TITRE II.

Vente du beurre.

Art. 40. Il ne peut être vendu sous le nom de beurre que le produit exclusif du barattage de la matière grasse du lait de vache.

Art. 41. Les produits destinés à imiter le beurre ne peuvent être vendus ou offerts que sous leur vrai nom, soit dans les locaux de vente, sur les marchés ou dans le texte des annonces de journaux.

Art. 42. Cette interdiction s'applique même aux produits contenant une certaine quantité de beurre naturel.

Art. 43. Le beurre de table doit contenir au minimum 84 % de graisse pure et le beurre à fondre 80 %.

Art. 44. Il est interdit de mélanger au beurre, à l'exception du sel de cuisine, aucune substance destinée, soit à faciliter sa conservation, soit à en augmenter le poids.

Art. 45. Les dispositions de l'art. 29 sont également applicables à la vente du beurre.

TITRE III.

Pénalités.

Art. 46. Les infractions aux articles 2, 5, 6, 9, 10, 11, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, sont punies d'une amende de fr. 2 à fr. 5.

Art. 47. Celles aux articles 7, 8 litt. *a*, 32 alinéa 1 et 40 à 43:

a) de fr. 5 à fr. 15 lorsqu'il s'agit de lait écremé ou insuffisant, ou de beurre de mauvaise qualité.

b) des peines prévues à l'article 4 du règlement cantonal sur la police des aliments et boissons et leurs falsifications du 28 août 1885, et l'article 21 de la loi sur la police sanitaire et médicale du 7 avril 1875, lorsqu'il s'agit de lait ou de beurre falsifiés. (Article 32, alinéa 1 litt. *b* et alinéa 2 et article 44.)

c) des peines prévues aux articles 259, 260 et 261 du code pénal, 36 et 37 de la loi fédérale sur les denrées alimentaires du 8 décembre 1905, lorsqu'il s'agit de lait ou de beurre contenant des substances pouvant nuire à la santé.

Art. 48. Les dispositions des art. 95 et 96 du code pénal concernant la récidive, sont applicables aux contraventions ci-dessus mentionnées.

TITRE IV.

Dispositions finales.

Art. 49. Les articles 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, du règlement général de police du 8 octobre 1891 sont abrogés.

Art. 50. Le présent règlement sera soumis à la sanction du Conseil d'Etat.

Ticino.

Comune di Balerna.

Estratto del regolamento comunale.

(Del 20 novembre 1904).

Art. 17. La Municipalità nomina nel suo seno o fuori le seguenti delegazioni o commissioni permanenti:

a) Una Delegazione scolastica e per l'Asilo Infantile;
c) „ „ per le pubbliche costruzioni;
d) „ „ di polizia ed igiene.

Art. 18. La Delegazione scolastica veglia alla stretta osservanza delle leggi e regolamenti scolastici, tanto da parte dei mæstri come da parte degli allievi e rispettivi genitori o curatori. Visita perciò frequentemente la scuola e fa rapporto alla Municipalità specialmente sui reclami o lagnanze che potessero pervenire, proponendo i provvedimenti necessari. Veglia alla conservazione, alla manutenzione ed al miglioramento del materiale scolastico; studia e suggerisce le migliorie da farsi ai locali ed al mobiglio delle scuole.

Art. 20. La delegazione delle Pubbliche Costruzioni veglia alla conservazione dei beni comunali preavvisando alla Municipalità in merito alla

loro manutenzione ordinaria e straordinaria, impedendo qualsiasi manomissione ed abusiva occupazione, e facendo in proposito alla Municipalità i rapporti necessari a tutela e salvaguardia dei diritti comuni. Ha la sorveglianza sulla conservazione dei diritti di passo pubblici e campestri o agricoli, onde non siano pregiudicati. Provvede perchè siano mantenuti tagliati i rami delle piante e delle siepi sporgenti sul campo stradale, e perchè sia rimosso ogni ingombro od ostacolo sulle vie, contrade e piazze. Nel caso che, dietro avviso, i particolari non togliessero essi stessi gl'ingombri, riferisce alla Municipalità perchè sia ordinato lo sgombero a carico dei proprietari. In tal caso, oltre al materiale levato che rimarrà di proprietà del Comune, il contravventore sarà passibile di multa e responsabile delle spese.

Veglia a che i contratti d'appalto per la manutenzione della strade vengano puntualmente osservati e che la cala della neve venga regolarmente ed ovunque effettuata. Riferisce alla Municipalità in merito alle costruzioni che presentano indizi di poca solidità o di pericolo: proponendo le provvisioni, dirette ad evitare disastri.

Veglia inoltre all'osservanza;

a) Dell'ordinanza 15 marzo 1898 sulla fabbricazione ed uso dell'acetilene;

b) Dei regolamenti pubblici sui veicoli e specialmente perchè questi ultimi, come pure le biciclette e gli automoboli sieno muniti di fanali e non abbiano a superare la velocità di 10 chilometri all'ora nell'interno del paese, salvo l'osservanza di altre disposizioni per tratte di strada pericolose.

Art. 21. La delegazione di polizia e d'Igiene veglia alla stretta osservanza dei dispositivi di polizia sanitaria.

In generale prende le misure atte ad impedire ogni e qualsiasi nocumento alla pubblica salute, facendo rapporto alla Municipalità ed al medico delegato per gli opportuni provvedimenti.

Una volta almeno, nel corso dell'anno, pratica una accurata visita ai negozi di generi alimentari, relativi magazzini ecc. ecc., ordinando il sequestro e la distruzione delle merci guaste o nocive alla salute.

Veglia per impedire ogni azione contraria alla morale, in ispecie il meretricio, e sorveglia le gravidanze illegittime.

Art. 22. Essa è pure incaricata di fare rapporto alla Municipalità su tutto quanto riguarda la polizia interna ed urbana, preavvisando circa i provvedimenti da prendersi caso per caso, e specialmente:

a) sull'ordine, la tranquillità e la sicurezza pubblica;

b) sul vagabondaggio e la mendicità;

c) sulla dimora dei forastieri;

d) sulla pubblica morale;

e) sui casi di soccorso ai poveri.

Veglia alla regolare tenuta del ruolo di popolazione, dei registri relativi allo Stato Civile, catalogo civico, elenco dei fuochi ecc. ecc.

Art. 23. La stessa segnala alla Municipalità, quando ne sia a conoscenza, la comparsa nel Comune di malattie delle piante, d'insetti od altri animali nocivi all'agricoltura proponendo i provvedimenti necessari a combattere le prime ed a distruggere gli altri.

Sorveglia i campari, preavvisando alla Municipalità sulle denunzie da essi fatte per l'applicazione o meno delle relative penalità. Li richiama al loro dovere e li denuncia alla Municipalità nei casi di negligenza e di infrazione dei propri incombenti.

Veglia a che dispositivi di legge, i decreti, i regolamenti ecc. sul miglioramento dell'agricoltura e del bestiame, vengano osservati.

Sorveglia pure l'operato dell'ispettore del bestiame e suo supplente ed il tenitore del toro riproduttore.

Art. 44. La polizia sanitaria è esercitata dalla Municipalità a mezzo della Delegazione di Polizia e d'Igiene per tutto quanto è stabilito dal codice sanitario, legi relative e da questo regolamento.

§. Oltre ai membri della Municipalità e suoi funzionari, ed ai membri della delegazione di polizia e d'igiene, ogi abitante del Comune à in obbligo di vegliare all'osservanza delle discipline sanitarie quì stabilite, ed a denunciare le relative infrazioni.

Art. 45. È severamente proibito di deporre sassi, letami, scopature ed altre immondizie sulle strade e le piazze del Comune, il gettare acqua o lordure dalle finestre, sotto pena di una multa da fr. 0,50 a fr. 5.

§. I genitori o curatori sono responsabili per i figli o pupilli.

Art. 46. Dal 15 Maggio al 15 Settembre i letamai vicini all'abitato, le stalle, le fognature e simili, dovranno rimanere assolutamente puliti e sgombri di concime, spazzatura od altra qualsiasi materia d'infezione.

Art. 47. Le fogne e le latrine non potranno essere spazzate che a notte inoltrata e con le cautele necessarie per impedire esalazioni nocive.

I contravventori alle disposizioni del presente articolo e del precedente saranno puniti con multa da fr. 2 a fr. 10.

Art. 48. Le latrine, i pozzi neri e i condotti di acqua impura, o residui degli usi domestici saranno coperti e costrutti in modo da non lasciar adito ad esalazioni nè infiltrazioni dannose.

Art. 49. Sono assolutamente proibiti i depositi di stracci nell'interno del paese.

Art. 50. Chiunque disperdesse, contaminasse, o corrompesse l'acqua delle fontane o dei depositi di acqua potabile, sarà punito con multa da fr. 5 a fr. 10 oltre la riparazione del danno e l'azione penale.

Art. 51. I venditori di bevande e di generi alimentari saranno obbligati, sotto multa da fr. 5, di permettere e coadiuvare le visite della Delegazione Municipale e d'ogni altra autorità ai loro negozi, magazzeni e depositi di merce.

Art. 52. Ogni anno sarà praticata dal medico delegato da vaccinazione a norma di legge. Saranno puniti con le multe previste dalle leggi e regolamenti, coloro che rifiutassero di far vaccinare i propri figli o pupilli.

Art. 53. Manifestandosi casi di malattia contagiosa nel Comune, ogni abitante ha l'obbligo di notificarli immediatamente alla Municipalità, sotto pena delle multe previste dalle leggi. In mancanza di legge speciale la multa sarà da fr. 2 a fr. 10.

Art. 54. Una casa di nuova costruzione non potrà essere abitata senza il nulla-osta del medico delegato. I contravventori incorreranno nella multa prevista dal Codice Sanitario, oltre l'obbligo dello sgombro.

Varia.

Veröffentlichung des Ortsgesundheitsrates Karlsruhe.

6. In Nr. 572 der „Badischen Presse" vom 8. Dezember 1906 empfiehlt sich ein gewisser Köhne in Cöln a. Rh. zur schnellen, schmerzlosen Beseitigung von Gallensteinen. Seine Kur besteht zunächst in der Einnahme eines „Spezialthees", sodann einer 24stündigen Liegekur unter Anwendung von Medikamenten, endlich eine Nachkur, Einnahme von Bitterliqueur.

Es handelt sich hier um den bekannten Schwindel, vor dem wir schon gewarnt haben, dass das eingegebene Oel Oelseifenkugeln erzeugt, die dann abgehen und nun als „erweichte" Gallensteine ausgegeben werden. Auf diese Weise können selbstverständlich auch „Gallensteine" bei Leuten abgetrieben werden, die daran gar nicht leiden. Wir warnen vor diesem Schwindel.

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke
Nos remercîments aux donateurs.

Sanatorium populaire Genevois de Clairmont-sur-Sierre. Rapport de la commission administrative de la fondation sur l'année 1905. Genève, Imprimerie centrale, 1906. 39 p. 8°.

Pestalozzigesellschaft in Zürich. Verein für Volksbildung und Volkserziehung. X. Jahresbericht umfassend den Zeitraum vom 1. April 1905 bis 31. März 1906. Zürich, Buchdruckerei Jacques Bollmann, 1906. 50 S. 8°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1907 **N° 17** Bern, 2. Mai 1907.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 261. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 263. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 266

Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires: Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz im Oktober 1906. Pag. 264. — Bulletin mensuel des naissances et des décès dans les villes les plus populeuses de la Suisse en octobre 1906. — Pag. 264.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 267. — Ausland - Etranger, Pag. 269.

Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Bern. Verordnung betreffend die Sonntagsrahe. Pag. 269. Ticino. Comune di Balerna. Regolamento per il Cimitero Comunale di Balerna. Pag. 272.

Varia. Pag. 276.

16. Woche 07 — 14. bis 20. April — 16e Semaine 07

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1907*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	42	75 20	1	46 8	10 3	—	1 2	4	6 1	9 1	1	25 4
Basel	131,687	32	60 7	4	39 3	14	4 1	5	6	2 1	5	1	16 1
Genève (agglomération) [1]	116,387	31	35 4	1	55 1	6	—	—	10	3	7	2	33 1
Bern	73,185	22	49 6	2	28 4	5 1	1	1 1	2	1 1	8 1	1	14 1
Lausanne	54,460	16	36 6	1	17 7	1	1 1	—	1	4	3	1	7 6
St. Gallen mit Tablat	52,934	9	37 2	1	25	6	—	—	4	—	6	1	14
Chaux-de-Fonds	41,310	7	17	1	8 1	4	—	1	—	—	1	—1	6
Luzern	34,480	7	11	—	5 5	—	—	—	1	—	1 3	—	3 2
Winterthur	26,360	6	5	—	12 2	—1	—	—	1	—	2	1 1	8 1
Biel	27,026	8	12	—	12 1	3	1	—	1	1 1	2	1	6
Neuchâtel	23,041	3	8 1	—	12 1	1	1	—	—	1	2	2	6 1
Fribourg	17,578	—	8 1	—	9 1	3	1	—	1	—	—	—	7 1
Schaffhausen	16,651	2	8 1	—	5 1	1	—	—	1 1	—	—	—	4
Herisau	14,417	2	9	1	10	4	—	—	—	—	1	—	9
Locle	13,369	4	8	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2
Vevey	13,684	1	4	—	3 1	1	—	—	—1	—	—	—	3
Chur	12,628	3	9	—	4 3	—	—	—	—	1 1	1	—	2 2
Solothurn	11,013	7	5 1	1 1	5 1	—	—	—	—	1	1	—	3 1
Total	**867,056**	**202**	**396**	**13**	**297**	**59**	**9**	**8**	**32**	**20**	**49**	**11**	**168**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	49	1	40	5	2	3	2	5	5	2	21

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel** de **natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1906	1905	1904	1907	1906	1905	1904
20. April 1907	23,8 ‰	25,7	22,6	29,5	17,9 ‰	16,1	15,1	17,4
13. „ „	23,7 „	25,1	27,5	27,3	16,5 „	18,0	17,8	16,6
6. „ „	24,2 „	23,1	23,6	26,4	16,3 „	17,8	18,3	18,6
30. März „	22,9 „	24,3	25,9	27,5	17,1 „	17,4	18,0	18,7

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **14. bis zum** *(au)* **20. April 1907**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	369	27	12	1	48	11	21	1
Ortsfremde — Etrangers à la localité	34	15	—	1	4	1	3	—
Total	**403**	**42**	**12**	**2**	**52**	**12**	**24**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	90	22	2	2	12	3	8	1
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	32	15	—	1	3	1	3	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	4	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois*	42	22	2	—	—	—	2	1	9	4
„ 1— 4 Jahren - *ans*	14	12	2	3	1	1	2	2	5	1
„ 5—19 „	11	9	1	—	2	1	1	4	3	2
„ 20—39 „	30	21	1	1	7	9	5	2	3	2
„ 40—59 „	47	24	1	—	10	1	4	2	2	3
„ 60—79 „	41	54	—	—	1	1	—	—	6	12
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	2	8	—	—	—	—	—	—	1	1
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	--	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**187**	**150**	**7**	**4**	**21**	**13**	**14**	**11**	**29**	**25**

Eine **Sektion** fand statt in 93 Fällen. — ***L'autopsie** a eu lieu dans 93 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen **waren**:
Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	Fällen / *cas*
in / *dans*	6	6	31	27	

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1907 v. - *du* 14. *au* 20. April		1906 v. - *du* 15. b. - *au* 21. April		1905 v. - *du* 16. b. - *au* 22. April		1904 v. - *du* 17. b. - *au* 23. April	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	2	—	2	—	6	—	6	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	1	—	3	—	1	1
4. Diphtherie und Croup	5	2	2	—	5	1	4	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	7	—	3	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	1	—	1	—	—	—
7. Typhus abdominalis	1	—	—	—	2	1	4	2
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	2	—	4	1	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	11	3	11	—	6	—	11	1
10. Phthisis pulmonum	34	2	44	10	52	13	51	10
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	25	5	16	5	17	3	15	4
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	54	5	26	3	27	1	41	4
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	9	—	5	—	7	—	6	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	11	1	9	—	2	—	11	4
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	23	1	14	3	16	4	19	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	4	—	8	—	4	—	6	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	142	19	143	25	125	23	136	22
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	1	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	9	1	13	4	6	4	7	4
20. Selbstmord — *Suicides*	4	1	10	4	3	—	2	—
21. Fremde strafb. Handl. - *Homicides*	—	—	1	—	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	1	—	—	—	—	—
Total	**337**	**40**	**316**	**54**	**290**	**51**	**322**	**53**

Alkoholismus 7 Fälle - *cas (7 masculins, — féminin).*
Syphilis 2 „ - „ *(— „ 1 „ 1 Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* 4 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
14. April 1907	701,3	10	NW 1	Bewölkt — *nuageux*	3
15. „ „	698,2	9	N 1	Bedeckt — *couvert*	1
16. „ „	696,5	8	SW 1	Bedeckt — *couvert*	0
17. „ „	699,5	7	SW 1	Bedeckt — *couvert*	0 1/2
18. „ „	704,6	9	N 1	Bewölkt — *nuageux*	3
19. „ „	708,7	4	EWE 2	Bewölkt — *nuageux*	6
20. „ „	713,1	6	NW 2	Bewölkt — *nuageux*	10 1/4

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in der

Oktober 1906. *Bulletin mensuel des naissances et des décès dans le*

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—7 und 9—30 sind in den Hauptzahlen nicht enthalte
Les petits chiffres des rubriques 4 à 7 et 9 à 30 concernent les naissances et les décè

Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet / *Population résidente calculée au milieu de l'année 1906*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten / *Enfants nés vivants*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner / *Mortalité annuelle correspondante p. 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigt / *Causes de décè*							
					im Ganzen / *Total*	darunter im 1. Lebensjahre / *dont de 0—1 an*		Infektionskrankheiten / *Maladies transmissibles*							
								Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach / *Scarlatine*	Diphteritis und Croup / *Diphtérie et croup*	Keuchhusten / *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus	Infekt. Kindbettkrankheiten
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
1. Zürich . .	180,843	247	321 50	6 3	164 31	40 5	10,7	—	2	—1	6 1	2	—	—	2
2. Basel . .	127,987	172	237 31	7 2	132 13	37 2	12,1	—	3	—	—	1	—	—	—
3. Genève .	114,547	112	175 10	6 2	133 13	17 2	13,7	—	—	—	1	—	—	2	—
4. Bern . . .	71,748	91	132 21	6 3	71 18	14 5	11,7	—	—	—	—	1	—	—	—
5. Lausanne .	53,209	80	110 17	2 3	56 18	12 3	12,4	—	—	—	—	—	—	1 1	1
6. St. Gallen	51,766	60	108 13	6 2	42 14	15 2	9,6	—	2	—	— 1	—	—	1	—
7. Chaux-de-F.	40,450	32	81	3	37 2	13	10,8	—	—	—	—	3	—	—	1
8. Luzern . .	33,630	42	75 3	3	43 8	10	15,1	—	2	—	—	—	—	—	—
9. Winterthur.	25,704	23	48	3	21 7	4	9,6	—	—	—	—	—	—	—	—
10. Biel . . .	26,198	22	39 1	3	24 9	7	10,8	—	—	—	—	1	—	—	—
11. Neuchâtel .	22,693	24	47 19	2 1	26 2	2	13,5	—	—	—	—	—	—	—	1
12. Fribourg .	17,295	19	43 1	2	26 2	6	17,7	—	—	—	—	—	—	—	—
13. Schaffhausen	16,435	16	31	—	28 5	5 1	20,1	—	2	—	—	1	—	—	—
14. Herisau . .	14,274	12	29 1	—	18 1	2	14,8	—	1	—	—	—	—	1	—
15. Locle . .	13,243	7	25	—	17	6	15,1	—	—	—	—	—	—	—	—
16. Vevey . .	13,376	16	32	—	11 3	3	9,7	—	—	—	—	—	—	—	—
17. Chur . . .	12,455	11	23	—	9 4	—	8,5	—	—	—	—	—	—	—	—
18. Solothurn .	10,857	15	17	1	8 6	2	8,7	—	—	—	—	—	—	—	1
Total	846,710	1001	1573 167	50 16	866 156	195 20	12,0	—	12	—1	7 2	9	—	5 1	6
Autopsien - *Autopsies*				11	282			—	3	1	5	—	—	5	

össern städtischen Gemeinden der Schweiz.

les les plus populeuses de la Suisse. **Octobre 1906.**

nd betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
ttribuables à d'autres localités et ne sont pas compris dans les chiffres principaux placés à gauche.

der amtlich konstatierte Todesursachen
ttestées médicalement ou officiellement

	Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*					Gewaltsamer Tod *Mort violente*										
Entérite des petits enfants (0—1 an)	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafbare Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congenitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrangers à la localité décédés dans un hôpital* davon Totgeburten — *dont mort-nés*	Autopsien — *Autopsies*	Nr. der Gemeinde — *No. de la Commune*
7	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
2	14 3	4	15 1	3 2	6 2	6 1	2 2	—	—	7 1	3	76 15	—	26 1	75	1
1	14	2	12 1	8	4	5 1	1 2	—	—	11 1	2	48 7	—	11 2	57	2
1	18 3	5 1	13	3	11	3 1	3	—	—	3 1	2	60 5	—	14 2	33	3
3	16 2	6 2	3	2	4	1 1	3	—	1	3 2	1	25 8	—	20 3	27	4
1	10 3	2 1	4 2	2 1	1 1	2 2	— 1	— 1	—	9	1	21 4	—	17 3	21	5
	4 3	1	1 1	1	2	1	—	—	—	5 1	1	16 8	—	16 2	26	6
	3	1	2	—	1	3 1	1	—	—	3	— 1	13	—	—	4	7
	6	—	1	3	1 1	3 1	— 1	—	—	3	2	15 5	—	6	12	8
	4	1	—	—	1 1	1 1	—	—	—	2	3	8 5	—	6	11	9
	4	1 2	3	1	1 1	—	— 1	—	—	3	—	7 5	—	6	5	10
	2	1	2 1	1	1	1	—	—	—	2	1	14 1	—	2 1	5	11
	3	1	2	—	1	2	—	—	—	2	—	12 2	—	2	—	12
	2	1 1	2 1	2 1	1	2 1	1	—	—	2	2	8 1	—	5	6	13
	1	—	—	1	1	—	—	—	—	—	3 1	8	—	1	2	14
	1	1	2	—	1	—	1	—	—	—	1	6	—	—	—	15
	1	1 1	1	— 1	2	— 1	—	—	—	1	—	3	1	2	—	16
	—	1	—	—	2	—	—	—	—	—	2	4 4	—	4	3	17
	1 1	—	—	—	1	—	—	—	—	1	1 1	3 3	—	5	6	18
8	104 15	29 8	63 7	27 5	42 6	30 11	12 7	— 1	1	57 6	25 3	347 73	1	143 14		
	33	10	16	8	10	20	2	1	—	12	1	127	—		293	

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 14. bis 20. April 1907. — *Admissions du 14 au 20 avril 1907.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 13. April 1907 *Effectif au 13 avril 1907*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 20. April 1907 *Effectif au 20 avril 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Diphth. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	974	—	—	9	—	3	—	2	—	1	1	6	16	18	2	16	13	6	3	10	88	14	**208**	91	980
Bern	1434	—	4	3	1	4	1	—	4	1	—	12	22	8	5	13	8	6	7	13	90	34	**236**	113	1425
Luzern	205	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	6	6	2	1	6	39	6	**68**	48	218
Uri	58	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	—	—	—	1	2	1	**7**	6	59
Schwyz	41	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	1	4	—	**7**	6	41
Nidwalden	52	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	1	**6**	5	53
Glarus	113	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	4	1	—	1	—	—	—	1	12	1	**22**	18	116
Zug	30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	4	3	**9**	4	34
Fribourg	133	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	1	—	—	—	16	2	**23**	13	135
Solothurn	176	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	3	2	2	2	1	15	5	**34**	30	173
Baselstadt	627	—	—	6	1	4	3	—	1	—	—	10	15	9	4	8	5	4	4	2	55	13	**144**	33	630
Baselland	72	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	1	1	—	1	5	1	**12**	—	72
Schaffhausen	105	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	1	—	1	6	2	**13**	8	96
Appenzell A.-Rh.	99	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	15	3	**22**	10	103
St. Gallen	645	—	—	1	—	3	1	—	1	—	—	3	4	—	5	13	2	2	—	—	102	13	**150**	77	646
Graubünden	[1] 43	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	9	—	[1] **12**	[1] 5	[1] 43
Aargau	231	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	6	—	—	5	—	1	1	3	9	5	**32**	29	225
Thurgau	179	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	4	—	—	—	2	—	5	1	10	—	**23**	20	177
Tessin	90	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	4	—	—	1	1	2	—	6	15	1	**33**	27	102
Vaud	549	—	—	—	—	2	1	1	—	3	—	—	4	2	3	4	2	1	2	4	72	3	**104**	76	550
Valais	25	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	1	1	**5**	5	20
Neuchâtel	296	—	—	2	—	1	1	—	—	—	—	1	3	—	3	8	6	1	—	4	35	7	**72**	33	252
Genève	499	—	2	4	1	2	2	1	—	7	—	6	5	12	7	22	9	2	—	6	37	7	**132**	2	511
Total	**6676**	—	**6**	**30**	**3**	**19**	**9**	**4**	**7**	**14**	**1**	**49**	**93**	**50**	**34**	**105**	**59**	**33**	**26**	**63**	**646**	**123**	**1374**	**659**	**6661**

[1] Ohne Kreuzspital in Chur. — Sans l'Hôpital de la Croix à Coire.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 21. bis 27. April 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 21 au 27 avril 1907.

I. Pocken. — *Variole.*

* *Kanton Solothurn:* 1 Fall in Biberist.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	5 [1]	20 [2]	1 [1]	4 [1]	11 [3]	1 [4]	—	2 [1]	1 [1]	—	3 [5]
Bern	12 [6]	20 [7]	114 [8]	—	13 [9]	16 [10]	—	1 [11]	1 [12]	—	1 [13]
Luzern	—	2 [14]	3 [15]	—	4 [16]	—	—	1 [17]	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	—	—	—	—	1 [18]	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	2 [19]	—	—	—	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	2 [20]	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	1 [21]	1 [22]	—	8 [23]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	1 [57]	—	—	7 [58]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	—	10 [24]	3 [25]	3 [26]	12 [27]	9 [25]	—	—	—	—	—
Baselland	—	—	6 [28]	—	—	1 [29]	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	1 [30]	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	3 [31]	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	3 [32]	5 [33]	13 [34]	—	7 [35]	4 [36]	—	—	1 [37]	—	—
Graubünden*	1 [38]	8 [39]	1 [40]	—	1 [41]	—	—	—	—	—	—
Aargau	—	1 [42]	6 [43]	—	4 [44]	—	—	—	—	—	1 [45]
Thurgau	—	2 [46]	29 [47]	—	7 [48]	2 [49]	—	—	—	—	—
Tessin	—	29	1	—	—	—	—	1	—	—	1
Vaud	—	6	2	—	15 [50]	1	—	1	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	3 [51]	3 [52]	—	5 [53]	—	—	—	—	—	—
Genève	—	7 [54]	2 [55]	—	2 [56]	—	—	1 [54]	—	—	—

* Woche vom 14. bis 20. April 1907.

[1] In Zürich. — [2] 11 in Zürich, 2 in Richterswil, je 1 in Zollikon, Stäfa, Illnau, Russikon, Winterthur, Feuerthalen und Wädenswil. — [3] 6 in Zürich, je 1 in Bauma, Volken, Niederhasli, Oberglatt und Horgen. — [4] In Feuerthalen. — [5] 2 in Zürich, 1 in Schlieren. — [6] 7 in Mühleberg, 3 in Zollikofen, je 1 in Bolligen und Crémines. — [7] 7 in Burg, 4 in Bern, 3 in St. Imier, je 2 in Burgdorf und Dürrenroth, je 1 in Dotzigen und Wiedlisbach. — [8] 59 in Bern, 15 in Bolligen, 9 in Huttwil, 6 in Dürrenroth, 5 in Rüegsau, 4 in Gondiswil, je 3 in Krauchthal und Worb, je 2 in Oberwichtrach, Strättligen und Heimenhausen, je 1 in Niederwichtrach, Laupen, Courrendlin und Ochlenberg; ausserdem Epidemie in Wohlen, Sonceboz, Sumiswald und Wasen. — [9] 4 in Oberbipp, je 1 in Bern, Wohlen, Arch, Cortébert, Krattigen, Langnau, Spiez, Wasen und Niederbipp. — [10] 7 in Neuenegg, 5 in Bern, 3 in Burgdorf, 1 in Münchenbuchsee. — [11] In Münsingen. — [12] In La Heutte. — [13] In Saanen. — [14] In Nottwil. — [15] 2 in Luzern, 1 in Ufhusen. — [16] 2 in Luzern, je 1 in Nottwil und Ruswil. — [17] In Luzern. — [18] In Alpnach. — [19] In Glarus — [20] In Risch. — [21] A Fribourg. — [22] A Sougiez. — [23] 3 à

Dirlaret, 1 à Fribourg, 1 à Schafermatt, 1 à Morat, 1 à Schmitten, 1 à Neyruz. — [24] 9 in Basel, 1 von auswärts. — [25] In Basel. — [26] 2 in Basel, 1 in Riehen. — [27] 11 in Basel, 1 von auswärts. — [28] 4 in Sissach, 2 in Zunzgen. — [29] In Bubendorf; ausserdem Epidemie in Füllinsdorf. — [30] In Beggingen. — [31] 2 in Stein, 1 in Herisau. — [32] 2 in Tablat, 1 in Thal. — [33] 4 in St. Gallen, 1 in Tablat. — [34] 6 in Altstätten, 3 in Straubenzell, 2 in Marbach, je 1 in St. Gallen und Rorschach. — [35] 2 in Ganterswil, je 1 in St. Gallen, Mels, Gommiswald, St. Gallenkappel und Straubenzell. — [36] 3 in Schänis, 1 in Rorschacherberg; ausserdem Epidemie in Vilters. — [37] In Straubenzell. — [38] In Davos. — [39] Je 2 in Chur und Zernez, je 1 in Igis, Davos, Alvaneu und Sarn. [40] In Flims. — [41] In Wiesen. — [42] In Aarau. — [43] 3 in Gebenstorf (Vogelsang), 2 in Würenlingen, 1 in Menziken; ausserdem Epidemie in Aarau, Küttigen und Reinach. — [44] 2 in Reinach, je 1 in Aarau und Zuzgen. — [45] In Bettwil. — [46] In Anetswil. — [47] 13 in Emmishofen, 5 in Hüttwilen, 3 in Kreuzlingen, 2 in Arbon, je 1 in Uttwil, Kurzdorf, Alterswilen, Bottighofen, Güttingen und Steckborn. — [48] 2 in Arbon, je 1 in Amriswil, Oberaach, Emmishofen, Birwinken und Weerswilen. — [49] Je 1 in Frauenfeld und Wigoltingen; ausserdem mehrere Fälle in Langdorf. — [50] 4 à Payerne, 3 à Vevey, 2 à Gland, 1 à Goumoëns-le-Joux, 1 à Rueyres, 1 à Lausanne, 1 à Cheseaux, 1 à Trélex, 1 à Genolier. — [51] A Neuchâtel. — [52] 2 à Neuchâtel, 1 à Couvet. — [53] 3 à Neuchâtel, 2 à La Chaux-de-Fonds. — [54] A Genève-ville. — [55] 1 aux Eaux-vives, 1 à Vandœuvres. — [56] 1 à Genève-ville, 1 à Hermance. — [57] In Olten. — [58] 4 in Derendingen, 2 in Grenchen, 1 in Olten.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis 31. März 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 1er au 31 mars 1907:

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebro-spinalis epidemica
Zürich	—	16	84	26	10[1]	44	31	—	6	—	—	4
Bern	—	32	109	410*	4[2]	118	11*	10*	2	1	—	9
Luzern	1	—	14	16	1	12	—	—	1	1	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	—	—	—	—	7	6	10	—	—	1	—	1
Obwalden	—	8	—	1	1	1	—	1	—	—	1	—
Nidwalden	—	—	—	—	—	4	3	—	—	1	—	—
Glarus	—	—	—	—	—	4	5	—	—	—	—	—
Zug	—	1	—	—	—	5	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	10	4	—	37	—	—	2	—	—	—
Solothurn	—	—	8	—	—	6	—	—	1	—	—	—
Baselstadt	—	13	43	14	8	37	19	5	3	1	1	—
Baselland	—	—	—	3	—	4	31	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	—	19	3*	1	2	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	1	1	40*	—	5	—	—	1	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	16	32	80	—	30	4	—	—	4	—	—
Graubünden	—	1	20*	31*	—	13	9	—	—	—	—	—
Aargau	1	9	2	62	1	12	1	—	—	1	—	1
Thurgau	—	2	12	31*	—	20	11	—	—	1	—	—
Tessin	—	—	1	6	—	8	—	—	1	—	—	—
Vaud	1	—	35	4*	—	69	4	—	11	2	—	1
Valais	—	6	1	1	2	21	5*	—	—	2	—	—
Neuchâtel	—	1	30	26	1	7	12	2	—	—	—	—
Genève	2	—	3	39	3	20	5	—	2	—	—	—
Schweiz	5	106	424*	797*	39	485	161*	18*	30	15	2	16

* Angaben unbestimmt. [1] Stadt Zürich. [2] Stadt Bern.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.
Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 10.—16. März sind in Kalkutta 50 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Japan. Auf Formosa wurden im Januar 165 Erkrankungen und 144 Todesfälle an der Pest konstatiert (v. S. 155).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes).

Aegypten. Vom 12. bis 18. April kamen 59 Erkrankungen (50 Todesfälle) an der Pest zur Anzeige, wovon 7 (3) in der Provinz Assiout, 1 (1) in der Provinz Assouan, 3 (2) in der Provinz Beni-Souef, 4 (4) in der Provinz Guirgueh, 40 (36) in der Provinz Keneh, und 4 (3) in der Provinz Minieh (v. S. 250).

Türkei. In Djeddah sind vom 25. bis 30. März 12 Erkrankungen und 11 Todesfälle an der Pest registriert worden (v. S. 250).

* * *

Cholera. Indes anglaises. *Du 10 au 16 mars, 50 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. Japon. *En janvier, il a été signalé dans l'île Formose 165 cas de peste et 144 décès (v. p. 155).*

Egypte. *Du 12 au 18 avril, il a été signalé 59 cas de peste (50 décès), dont 7 (3) dans la province d'Assiout, 1 (1) dans la province d'Assouan, 3 (2) dans la province de Beni-Souef, 4 (4) dans la province de Guirgueh, 40 (36) dans la province de Keneh, et 4 (3) dans la province de Minieh (v. p. 250).*

Turquie. *Du 25 au 30 mars, 12 cas de peste et 11 décès à Djeddah (v. p. 250).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.
Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Bern.

Verordnung betreffend die Sonntagsruhe.

(Vom 17. April 1907.)

Der Regierungsrat des Kantons Bern,

in Vollziehung des § 2 des Gesetzes vom 19. März 1905 betreffend die Sonntagsruhe;

auf den Antrag der Polizeidirektion,

beschliesst:

§ 1. Die vorliegende Sonntagsruheverordnung ist anwendbar auf sämtliche Gemeinden des Kantons Bern, für welche ein eigenes Sonntagsruhereglement nicht erlassen und genehmigt worden ist, für solange, als dies nicht der Fall sein wird.

§ 2. An den Sonntagen, den nicht auf einen Sonntag fallenden hohen Festtagen, sowie am Neujahrs- und Auffahrtstage ist die Arbeit untersagt.

Als hohe Festtage gelten im reformierten Kantonsteil Karfreitag, Ostern, Pfingsten, Bettag und Weihnacht, im katholischen Kantonsteil die vorgenannten mit Ausnahme des Karfreitags und ausserdem der Frohnleichnamstag, der Tag der Himmelfahrt Mariä und der Allerheiligentag.

§ 3. Von diesem Verbot der Arbeit sind ausgenommen

a) die Betriebe, welche durch besondere staatliche Gesetze und Verordnungen geregelt werden

b) Anstalten und Gewerbe, welche ihrer Natur nach einen ununterbrochenen Betrieb erfordern, nämlich öffentliche Verkehrs- und Versorgungsanstalten, soweit sie nicht durch die Bundesgesetzgebung geregelt werden, sowie Käsereien, Gärtnereien, Konditoreien, Bäckereien und Milchhandlungen,

c) die notwendigen Arbeiten für den Haushalt,

d) die Pflege und Wartung der Haustiere; die Herbeischaffung des Grünfutters soll jedoch, Unglücksfälle und Naturereignisse vorbehalten, vor 8 Uhr morgens und nach 5 Uhr abends stattfinden,

e) die zur Besorgung der Pflanzen notwendigen Arbeiten,

f) das Einbringen von Dürrfutter, Getreide und sonstigen Bodenerzeugnissen, sofern sie durch die Witterungsverhältnisse drohender Gefahr der Verderbnis oder Entwertung ausgesetzt sind,

g) der Personentransport und die damit in unmittelbar Verbindung stehenden Verrichtungen, der Dienst der Kutscher, Führer und Träger, das Vermieten von Fahrrädern, Motorfahrzeugen und Booten,

h) die Berufsausübung der Aerzte, Apotheker, Hebammen und anderer Personen, welche auch an Sonn- und Festtagen der Natur der Sache nach oder infolge ihrer öffentlichen Stellung regelmässig oder ausnahmsweise in Funktion treten müssen,

i) einzelne Arbeiten, welche infolge eingetretener Unfälle, Naturereignisse oder aus andern zwingenden Gründen (Bahn-, Tunnel- und Wasserbauten) ohne Gefährdung wesentlicher Interessen Privater oder der Allgemeinheit nicht aufgeschoben werden können; im letzteren Falle ist die Bewilligung des Regierungsrates einzuholen,

k) der Verkauf von Zeitungen, Ansichtspostkarten und Reiseliteratur in den Zeitungskiosks und in den Bahnhöfen.

§ 4. Uebungen der Feuerwehr, der Schiessvereine, des militärischen Vorunterrichtes, Ausstellungen, Schützen-, Turn-, Gesang- und andere öffentliche Feste und andere öffentliche Schaustellungen dürfen an den hohen Festtagen nicht stattfinden; an den übrigen Ruhetagen sind sie während der Zeit des Vormittagsgottesdienstes einzustellen; Ausnahmen können aus triftigen Gründen von der Ortspolizeibehörde bewilligt werden.

Das Kegelschieben und öffentliche Spiele, soweit sie nicht bereits durch besondere Gesetze (vgl. Gesetz vom 27. Mai 1869 über das Spielen) geregelt werden, sind an den hohen Festtagen gänzlich und an den übrigen Ruhetagen während des Vormittages verboten.

§ 5. Desgleichen ist das Vorführen und Aufführen von Vieh auf öffentlichen Plätzen, Strassen, Wegen, Marktplätzen zu Handelszwecken an den öffentlichen Ruhetagen untersagt.

§ 6. An den öffentlichen Ruhetagen sind die Verkaufsläden und Magazine zu schliessen mit Ausnahme der Zeit von vormittags 10 Uhr bis nachmittags 2 Uhr. Ausser diesen Zeiten ist der Verkauf uud das Ausstellen oder Aushängen von Waren untersagt. Vorbehalten sind folgende speziellen Bestimmungen:

Die Verkaufslokale der Bäckereien, Konditoreien, Blumenhandlungen, Kiosks dürfen den ganzen Tag offen gehalten werden; die Metzgereien, Comestiblehandlungen und Milchgeschäfte den ganzen Vormittag und von 5 bis 8 Uhr abends, die Coiffeurgeschäfte den ganzen Vormittag, die Photographenateliers den ganzen Tag zum Zwecke von Aufnahmen. An Fremdenorten dürfen auch die Holzschnitzlereiläden den ganzen Tag offen halten.

Den hievor genannten Geschäften ist während der Zeit, zu welcher sie ihre Geschäfte geöffnet halten dürfen, auch das Vertragen der bezüglichen Waren auf Bestellung gestattet.

Dagegen dürfen in den hievor bezeichneten Geschäften während der Zeit, zu welcher die Verkaufsläden und Magazine im allgemeinen geschlossen zu halten sind, keine Waren verkauft oder abgegeben werden, die nicht zu dem Betrieb gehören, der zum Offenhalten berechtigt.

§ 7. An öffentlichen Ruhetagen ist alles Hausieren, auch dasjenige mit Gegenständen, für welche nach der Hausiergesetzgebung ein Patent nicht erforderlich ist, verboten. Der Gemeinderat ist indessen befugt, in der Gemeinde gewisse Standorte zu bezeichnen, auf welchen Früchte und andere Esswaren, Blumen, Mineralien u. dgl. öffentlich feilgeboten und verkauft werden dürfen.

§ 8. Widerhandlungen gegen die Bestimmungen dieser Verordnung werden mit Bussen bis auf Fr. 300 bestraft.

§ 9. Die Verordnung tritt mit der Publikation im Amtsblatt in Kraft.

Sie soll in die Gesetzessammlung aufgenommen und überdies jeder der fraglichen Gemeinden in mehreren Exemplaren zur geeigneten Veröffentlichung und Verbreitung zugestellt werden.

Ticino.

Comune di Balerna.

Regolamento per il Cimitero Comunale di Balerna.

(Del 23 Marzo 1903.)

Art. 1. L'amministrazione e la sorveglianza del Cimitero Comunale sono affidate ad uno speciale delegato Municipale sotto la diretta sorveglianza della Commissione d'Igiene.

Art. 2. La Municipalità, unitamente agli altri impiegati, nomina un affossatore con uno stipendio annuo da determinarsi dall'assemblea nel conto preventivo e ne stabilisce gli obblighi mediante capitolato.

Esso è posto agli ordini del delegato municipale. Non potrà scavar fosse se non secondo l'ordine prestabilito dal piano regolatore, ed in caso eccezionale nel luogo indicato dal delegato municipale.

L'affossatore non potrà procedere a nessuna inumazione senza il nulla-osta municipale dal quale risulti l'inscrizione del decesso nei registri dello stato civile nel comune dove il decesso è avvenuto.

Egli è responsabile delle inumazione e tumulazioni che si fanno nel cimitero.

Art. 3. I capi di famiglia e di collettività di persone conviventi devono annunciare entro il termine stabilito dall'articolo 20 della legge federale sullo stato civile, all'ufficio di stato civile ogni caso di morte che si verifichi fra le persone che ne fanno parte e presentare un'attestato medico che indichi la causa della morte e l'epoca in cui potrà esser fatta l'inumazione.

In caso di morte di persona priva d'assistenza e di rinvenimento di cadaveri, anche solo di frammenti del corpo umano nel territorio del comune, ogni cittadino è tenuto ad informare immediatamente la municipalità.

Art. 4. Nell'archivio comunale viene conservato un piano regolatore del cimitero nel quale l'area destinata alle fosse comuni è divisa in sei campi, due dei quali destinati alla sepoltura dei fanciulli minori di anni 10 (dieci).

Ciascun campo è ripartito in tanti rettangoli quante sono le fosse che deve contenere. Ogni rottangolo per adulti misura una lunghezza di metri 2 ed una larghezza di un metro; pei fanciulli una lunghezza di metri 1.35 e larghezza di metri 0.70.

Ogni rettangolo sarà numerizzato in ordine progressivo, fila per fila, da corrispondere anche nel piano regolatore al quale sarà unito un registro dei sepolti nel cimitero colla rispettiva indicazione dello spazio ovvero numero della cappella privata in cui è deposto.

Il primo sepolto d'ogni anno in ciascun campo sarà segnato con un ceppo in pietra recante il numero dell'anno. Questa indicazione verrà riprodotta sul piano regolatore

Art. 5. L'occupazione delle fosse si farà da una estremità all'altra proseguendo progressivamente.

Art. 6. Ogni fossa di persona adulta dovrà avere una lunghezza di m. 1.80 ed una larghezza di m. 0.60 distante ugualmente di m. 0.40 dalla fossa vicina.

Art. 7. Le fosse per l'inumazione tanto per adulti quanto di fanciulli saranno profonde di almeno m. 1.50 e aperte volta per volta secondo il bisogno, ed essere ricolmate, dopo deposta la cassa, colla terra scavata comprimendole strato per strato. Colla terra rimasta si formerà un rialzo sopra tutta la superficie della fossa e questo dovrà essere in pendenza verso i quattro lati pel necessario scolo dell'acqua piovana.

Art. 8. Esauriti gli spazi disponibili si comincerà il rinnovamento delle fosse che dovrà continuarsi nel modo sopra indicato.

Nessuna fossa potrà essere toccata se non trascorso almeno un decennio dall'inumazione.

Le ossa, i frantumi di casse e gli oggetti appartenenti al cadavere che si rinvenissero colla riapertura delle fosse si seppelliranno nello stesso luogo a maggior profondità delle fosse nuove.

Art. 9. In una fossa non si potrà collocare più d'una salma eccettuato il caso di madre e neonato morti all'atto del parto; di regola la cassa dovrà essere di legno dolce.

È invece prescritta doppia cassa, la seconda di legno forte o metallica per le tumulazioni nelle cappelle private.

Art. 10. Gli estranei, che muoiono nel territorio del comune e che non vengono regolarmente reclamati entro 24 ore dalla morte, verranno seppelliti nel cimitero comunale.

Trattandosi di cadavere di persona sconosciuta, se ne farà l'esposizione per due giorni nella cappella mortuaria del cimitero aperto, sotto la sorveglianza dell'affossatore e non potrà essere inumato se non compiute le constatazione di legge.

Art. 11. Non è lecito l'inumazione, l'autopsia e l'imbalsamazione di cadaveri se non trascorse le ore di osservazione prescritte dal medico delegato o dal medico che ha redatto il certificato di morte.

Durante il periodo d'osservazione è vietato di mettere il cadavere in condizioni che possano impedire il manifestarsi della vita.

L'inumazione, la tumulazione potrà essere ritardata fino a tre giorni mediante autorizzazione della Municipalità d'accordo col medico delegato.

Art. 12. In caso d'avvenuta putrefazione o di morte per malattia contagiosa, il delegato comunale per la sorveglianza del cimitero è tenuto a provvedere alla precisa esecuzione delle prescrizione ordinate dal medico delegato o in condotta a tutela della pubblica salute, sia che il medico intervenga d'ufficio o dietro richiesta della municipalità.

Art. 13. L'imbalsamazione di un cadavere dovrà essere autorizzata dalla Municipalità, sentito il medico delegato. La concessione è soggetta alla tassa di cancelleria di fr. 5.

Art. 14. Le autopsie non possono essere praticate che da medici legalmente esercenti nel Cantone, eccezione fatta dagli ordini emanati dall' Autorità Giudiziaria, occorrono, l'autorizzazione municipale ed il consenso della famiglia.

Questa autorizzazione va esente di tassa. Le autopsie saranno fatte nella camera appositamente costrutta.

Art. 15. Il trasporto d'un cadavere in altro comune del Cantone o fuori, verrà praticato giusto le prescrizioni delle vigenti leggi sanitarie, ottenuta l'autorizzazione del Consiglio di Stato.

Art. 16. L'esumazione di un cadavere non è permessa senza il consenso del Consiglio di Stato o con ordine dell'Autorità Giudiziaria.

Sarà assistita dal delegato municipale al quale verrà corrisposta un'indennità di fr. 7.

Art. 17. Il cimitero rimarrà chiuso a chiave, eccettuato l'ottava dei morti ed il pomeriggio dei giorni festivi, dalle ore 3 alle 5 d'inverno, e dalle ore 4 alle 6 d'estate. Delle tre chiavi, una sarà tenuta in ufficio municipale, una dal delegato e l'altra dall'affossatore.

Art. 18. Ogni coltivazione che non sia quella di semplici fiori o di arbusti sempre verdi sulle sepolture particolare è vietata in tutta l'estensione del cimitero.

Le piante sembre verdi non devono superare l'altezza d'un metro, nè invadere terreno pubblico od altre sepolture private.

Art. 19. Dietro domanda, la Municipalità potrà concedere che sulle fosse nei campi comuni si pongano croci in ferro o in pietra, monumenti funebri che non oltrepassano m. 1.50 di altezza.

La domanda dovrà contenere nome e cognome del defunto, la data della morte, e sarà corredata dal disegno del monumento e di una copia dell'epigrafe.

Per detta concessione è stabilita una tassa di fr. 3 e la s'intende duratura fino al rinnovamento della fossa per nuova tumulazione.

Art. 20. Fra il muro di cinta ed i viali in parcelle designate nel piano regolatore, si potranno far fosse per uso privato d'una persona d'una famiglia. Ogni parcella sarà pagata fr. 50. La Municipalità si riserva il diritto di limitare il numero delle parcelle.

La concessione per queste parcelle è per tre decenni col pagamento di fr. 50 per adulti e di fr. 25 pei bambini; trascorsa tale epoca si potranno rinnovare le concessioni pagando metà tassa.

Il desegno delle relative lapidi o monumenti e loro inscrizioni dovranno essere approvati dalla Municipalità la quale potrà dare prescrizioni circa la loro dimensione. Anche queste fosse non potranno essere riaperte dai concessionari se non trascorso un decennio.

Art. 21. Lungo il muro a levante del cimitero, sarà concessa la costruzione di Cappelle private di famiglia, sopra spazi di terreno indicati nel piano regolatore. Questi spazi potranno essere acquistati in perpetuo in ragione di fr. 250 per ciascun spazio, coll'obbligo che la cappella sia costrutta entro tre anni dalla concessione, sotto pena della revoca del contratto e colla perdita della tassa pagata.

Le cappelle da erigersi sulla parte del cimitero saranno costrutte sotto la sorveglianza dalla Municipalità su disegno uniforme.

In nessun caso il concessionario potrà cedere ad altri la sua cappella.

Art. 22. Il concessionario d'una sepoltura privata può chiedere alla Municipalità che in essa sia sepolto il cadavere di persona estranea alla famiglia. Detta concessione è sottoposta alla tassa di fr. 10.

Si intendono far parte della famiglia i consorti, gli ascendenti ed i discendenti.

Art. 23. I concessionari di sepolcri devono tenere tanto questi, quanto le lapidi, i monumenti, cappelle loro concesse, in solido e decoroso stato per tutto il tempo della concessione, provvedendo ai restauri ed al rinnovamento delle coloriture e delle inscrizioni quando sia necessario, nonchè alla regolare conservazione dei tumuli di terra ed alla continua pulizia delle tombe e monumenti. In caso contrario la Municipalità provvederà a loro spese.

La Municipalità provvederà alla rinnovazione dei monumenti pericolanti sopra sepolture di famiglie abbandonate per incuria o per morte degli aventi diritto.

Una cappella abbandonata per estinzione della famiglia diventa proprietà del Comune dopo 30 anni di detta estinzione.

A preferenza verrà ceduta ai parenti della famiglia estinta.

Parimenti diventa proprietà del Comune una cappella come pure uno

spazio qualsiasi di cimitero ceduto senz'obbligo d'indennizzo, quando venissero trasportate altrove le salme ivi inumate.

Art. 24. Non saranno ammesse lapidi, monumenti, dipinti od inscrizioni che offendono i sentimenti religiosi ed il rispetto ai morti.

Art. 25. Le offerte raccolte nelle bussole esposte al cimitero saranno destinate al restauro ed abbellimento del cimitero stesso.

Art. 26. L'amministrazione del cimitero tanto d'Entrata che d'Uscita dovrà essere tenuta dal delegato e figurerà nel bilancio comunale in apposita categoria.

Le tombe comunali ora esistenti, appena in esecuzione il nuovo cimitero, dovranno essere ermeticamente chiuse per almeno 10 anni, dopo di che l'assemblea comunale deciderà sull'utilizzazione delle stesse.

Ogni abusiva apertura del cancello del cimitero, o scalamento, o rottura di muri, o sfregio di lapidi, andrà soggetto, oltre alle penalità di legge, a proporzionata multa da infliggersi dalla Municipalità, oltre all'eventuale risarcimento del danno recato.

Varia.

Hygiene-Ausstellung in Berlin.

Die bei Gelegenheit des *XIV. Internationalen Kongresses für Hygiene und Demographie* in Berlin im Laufe des Monats September geplante *Hygiene-Ausstellung* verspricht nach den bisher vorliegenden Anmeldungen sehr interessant zu werden. Die Beteiligung seitens wissenschaftlicher Institute, staatlicher und städtischer Verwaltungen, sowie seitens der in Betracht kommenden Privatindustrie ist eine so erfreuliche, dass es gelingen dürfte, den Kongressteilnehmern ein umfassendes Bild von dem gegenwärtigen Stande der Hygiene nach der wissenschaftlichen und praktischen Seite hin zu bieten. Das Wesen und die Bekämpfung der Infektionskrankheiten, insbesondere auch der Kolonial- und Tropen-Krankheiten, die Hygiene des Säuglingsalters, die hygienischen Aufgaben des Staates und der Kommune, wie Trinkwasserversorgung, die Frage der Abfallbeseitigung, Schulhygiene u. s. w., werden in den Darbietungen der Ausstellung hervorragend vertreten sein. Angesichts der so einschneidenden Wichtigkeit, welche gerade die Hygiene für unser gesamtes öffentliches und privates Leben gewonnen hat, ist es mit besonderer Freude zu begrüssen, dass diese in den Räumen des Reichstags untergebrachte Ausstellung nach dem Ende September stattfindenden Schlusse des Hygiene-Kongresses noch einige Zeit für den allgemeinen Besuch geöffnet bleiben soll. Dadurch ist auch dem Laien Gelegenheit geboten, sich ein Bild von den Mitteln und Wegen jenes Zweiges der medizinischen Wissenschaft zu verschaffen, dem wir es hauptsächlich zu danken haben, dass die allgemeine Sterblichkeit in den letzten Jahrzehnten so gesunken und das durchschnittliche Lebensalter beträchtlich erhöht hat.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1907 **N° 18** Bern, 9. Mai 1907.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 277. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 279. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 282.
Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires: Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz im November 1906. Pag. 281. — Bulletin mensuel des naissances et des décès dans les villes les plus populeuses de la Suisse en novembre 1906. — Pag. 281.
Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 283. — Ausland - Etranger, Pag. 284.
Gesetzgebung - Législation. Ausland - Etranger. Vereinigte Staaten von Amerika. Vorschriften über die Schlachtvieh- und Fleischbeschau aus dem Etatsgesetz für das Landwirtschaftsdepartement Pag. 284.
Bibliographie. Pag. 292.

17. Woche 07 — 21. bis 27. April — 17e Semaine 07

Städtische Gemeinden / Communes urbaines	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet / Population de résidence calculée au milieu de l'année 1907	Eheschliessungen / Mariages	Lebendgeburten / Nés vivants	Totgeburten / Morts-nés	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-né: Im Ganzen / Total	dav. Kinder v. 0–1 Jahr / dont de 0–1 an	Infektionskrankheiten / Maladies transmissibles	Enteritis im 1. Lebensjahr / Entérite d. enfants (0–1 an)	Lungenschwindsucht / Phtisie pulmonaire	Andere tuberk. Krankh. / Autres mal. tubercul.	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / Affect. aig. des org. resp.	Gewaltsamer Tod / Mort violente	Andere Todesursachen / Autres causes de décès
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	35	77 9	5	56 11	8 1	2	1	11 1	1	6 1	3 1	32 8
Basel	131,687	17	58 7	2	32 3	5 3	—	3	7	5	4	1	12 3
Genève (agglomération) [1]	116,387	33	56 2	1	43 2	6	1	—	8	4	6	—	24 2
Bern	73,185	26	34 14	— 1	25 2	4	—	—	4	4	7	2	8 2
Lausanne	54,460	9	26 1	— 1	18 9	1	— 2	—	4 1	— 1	8	— 1	6 4
St. Gallen mit Tablat	52,934	13	25 3	1	12 2	6	1	—	4	—	4	—	3 2
Chaux-de-Fonds	41,310	12	18	—	9 2	2	—	—	1 1	1	1 1	—	6
Luzern	34,480	13	17 1	2	13 2	3	—	1	—	2	3	2 1	5 1
Winterthur	26,360	3	8	—	5 4	1	—	—	— 2	—	— 1	—	5 1
Biel	27,026	7	15	—	6 2	3	—	—	1	—	—	— 1	5 1
Neuchâtel	23,041	6	8 4	—	5 1	—	—	—	2	2	—	—	1 1
Fribourg	17,578	2	14	—	6	1	—	—	1	1	—	1	3
Schaffhausen	16,651	—	10	—	2 3	—	—	—	—	—	—	— 1	2 2
Herisau	14,417	4	7	1	5	—	—	—	—	—	—	—	5
Locle	13,369	5	6	1	2	—	—	—	1	—	—	—	1
Vevey	13,684	4	3	—	3	1	—	—	1	—	—	—	2
Chur	12,628	4	3	—	3 2	—	—	—	1	2	—	—	— 2
Solothurn	11,013	1	3 1	—	3 2	—	— 1	—	—	—	—	—	3 1
Total	**867,056**	**194**	**388**	**13**	**248**	**41**	**4**	**5**	**46**	**22**	**39**	**9**	**123**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	42	3	47	4	3	—	5	1	3	5	30

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1906	1905	1904	1907	1906	1905	1904
27. April 1907 23,3 ‰	24,4	23,3	24,9	14,9 ‰	15,9	16,0	16,7
20. „ „ 23,8 „	25,7	22,6	29,5	17,9 „	16,1	15,1	17,4
13. „ „ 23,7 „	25,1	27,5	27,3	16,5 „	18,0	17,8	16,6
6. „ „ 24,2 „	23,1	23,6	26,4	16,3 „	17,8	18,3	18,6

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **21. bis zum** *(au)* **27. April 1907**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	348	40	11	2	34	7	12	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	32	10	3	—	4	—	3	—
Total	**380**	**50**	**14**	**2**	**38**	**7**	**15**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	87	28	6	—	13	2	6	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	29	8	3	—	3	—	3	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	25	20	1	—	—	—	—	4	4	4
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	6	9	2	—	—	—	1	4	1	3
„ 5—19 „ . .	7	12	—	1	2	3	2	4	—	1
„ 20—39 „ . .	27	23	1	1	12	13	—	2	2	1
„ 40—59 „ . .	41	30	—	—	13	5	1	3	5	7
„ 60—79 „ . .	35	49	—	1	1	2	—	2	6	5
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	3	8	—	—	—	—	—	—	—	3
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	--	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**144**	**151**	**4**	**3**	**28**	**23**	**4**	**19**	**18**	**24**

Eine **Sektion** fand statt in 88 Fällen. — ***L'autopsie** a eu lieu dans 88 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans* 11	4	29	37	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1907 v. - *du* 21. b *au* 27. April		1906 v. - *du* 22. b. - *au* 28. April		1905 v. - *du* 23. b. - *au* 29. April		1904 v. - *du* 24. b. - *au* 30. April	
	Total	wor. Ortfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	1	—	2	—	6	—	3	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	3	—	—	—
4. Diphtherie und Croup	3	2	5	1	3	—	1	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	3	—	4	—	7	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	1	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	1	—	—	—	—	—	3	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	1	4	2	2	—	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	5	—	15	1	10	1	8	—
10. Phthisis pulmonum	51	5	54	10	39	8	45	8
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	23	1	8	2	18	6	23	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	42	3	49	3	35	5	40	3
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	5	1	5	1	11	—	6	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	12	1	6	—	7	1	8	1
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	14	1	20	5	26	5	24	3
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	2	1	9	3	3	—	5	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	120	26	123	29	131	28	120	23
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	8	3	10	2	11	4	6	1
20. Selbstmord — *Suicides*	6	2	4	1	1	—	4	2
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	—	—	1	—	3	2	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	1	—	—	—
Total	**295**	**47**	**319**	**60**	**314**	**60**	**304**	**46**

Alkoholismus 8 Fälle - *cas (7 masculins, 1 féminin).*
Syphilis 1 „ - „ *(— „ — „ 1 Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* 4 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation enheures*
21. April 1907	715,7	11	E	0	Hell — *clair*	11 3/4
22. „ „	717,7	15	W	1	Bedeckt — *couvert*	7 1/4
23. „ „	720,8	15	NE	1	Bewölkt — *nuageux*	10 1/2
24. „ „	718,8	18	NE	1	Bedeckt — *couvert*	6
25. „ „	716,2	19	NW	1	Bewölkt — *nuageux*	10 1/4
26. „ „	708,8	16	NE	0	Bewölkt — *nuageux*	4 3/4
27. „ „	703,3	4	NE	0	Bedeckt — *couvert*	0

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in den

November 1906. ***Bulletin mensuel des naissances et des décès dans les***

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—7 und 9—30 sind in den Hauptzahlen nicht enthalten
Les petits chiffres des rubriques 4 à 7 et 9 à 30 concernent les naissances et les décès

Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet / *Population résidente calculée au milieu de l'année 1906*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten / *Enfants nés vivants*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner / *Mortalité annuelle correspondante p. 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*							
								Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*							
					im Ganzen / *Total*	darunter im 1. Lebensjahre / *dont de 0—1 an*		Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus	Infekt. Kindbettkrankheiten *Mal. puerpér. infect.*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1. Zürich . .	180,843	122	312 50	11 1	167 44	47 7	11,2	—	1	—	1 3	1	1	1	1
2. Basel . .	127,987	88	216 27	6	111 19	21 1	10,6	—	3 1	1	1	3	—	—	—
3. Genève .	114,547	128	163 13	9	138 13	23	14,7	—	—	—	1	—	1	—	—
4. Bern . . .	71,748	84	170 26	5 1	82 26	18 2	13,9	—	—	—	—	2	— 1	—	—
5. Lausanne .	53,209	50	89 20	4 2	56 23	12 4	12,8	—	—	—	1 1	— 1	—	1 2	1
6. St. Gallen	51,766	66	102 14	5	63 8	18 2	14,8	—	1	—	— 1	—	—	—	—
7. Chaux-de-F.	40,450	41	52 1	2	32 4	7 1	9,6	—	—	1	1	—	1	—	1
8. Luzern . .	33,630	34	65 4	2	36 10	4	13,0	—	1	—	—	—	—	—	1
9. Winterthur.	25,704	33	38	—	18 10	2	8,5	—	—	—	—	—	—	—	—
10. Biel . . .	26,198	33	35 1	2	23 9	6 1	10,7	—	—	—	—	1	—	—	—
11. Neuchâtel .	22,693	16	24 14	—	24 4	6 1	12,9	—	—	—	—	—	—	—	—
12. Fribourg .	17,295	16	40 1	—	24 4	6	16,9	—	—	—	—	—	—	—	—
13. Schaffhausen	16,435	15	40	2 1	22 6	4 1	16,3	—	2	—	—	—	—	—	—
14. Herisau . .	14,274	8	26 1	3	13	4	11,1	—	—	—	—	1	—	—	—
15. Locle . .	13,243	16	17	1	16	3	14,7	—	—	1	—	—	—	—	—
16. Vevey . .	13,376	8	27 2	1	18 2	3	16,4	—	—	1	—	—	—	—	—
17. Chur . . .	12,455	12	26	2	17 7	7	16,6	—	—	—	—	—	—	1	—
18. Solothurn .	10,857	6	19 2	—	11 11	2 1	12,3	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	846,710	776	1461 176	55 5	871 200	193 21	12,5	—	8 1	4	5 5	8 1	3 1	3 2	4
Autopsien - *Autopsies*				8	322			—	2	1	8	4	1	3	3

grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

villes les plus populeuses de la Suisse.

Novembre 1906.

und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
attribuables à d'autres localités et ne sont pas compris dans les chiffres principaux placés à gauche.

oder amtlich konstatierte Todesursachen
attestées médicalement ou officiellement

Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*								Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrangers à la localité décédés dans un hôpital* davon Totgeburten — *dont mort-nés*	Autopsien — *Autopsies*	Nr. der Gemeinde — *No. de la Commune*
Enteritis im 1. Lebensjahre *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafbare Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Débilité congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*					
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
15	17 6	5 3	17 2	3 2	9	4 3	2 2	—	—	15 4	3	71 19	—	42 1	86	1
4	10	2	11	4	5	2 1	2 1	—1	—1	10	1	52 14	—	18	62	2
10	24 3	2	7	2	7	4 2	2	1	—	7	4	66 8	—	12	37	3
5	10 3	4	4 1	3	2	2 2	2	—	—	4 1	2	42 18	—	27 1	49	4
5 1	8 4	1 3	6 1	— 1	3	1	1 1	—1	—	6	1	21 7	—	22 2	21	5
8 1	7 1	2	4	1	2	2 1	2	—	—	6	2	26 4	—	8	22	6
6	4	1	2	—	1	1	1	—	—	— 1	—	12 3	—	3	7	7
1	1 2	4 1	2	2 1	3	1	1	—	—	2	—	17 6	—	9	10	8
1	5 5	1 1	—	— 1	1	— 1	—	—	—	1	2	7 2	—	8	10	9
2	3 3	2	1 1	—	2	— 1	—	—	—	2	1 1	9 3	—	8	3	10
2	5	1	2 1	1	1	2	—	—	—	3	—	7 3	—	3	2	11
3	3 1	1	4 1	2	1	1 1	1	—	—	1	—	7 1	—	3	2	12
—	1 2	1	6 1	1	—	1	—	—	—	2	—	8 3	—	7 1	5	13
2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	7	—	—	1	14
—	—	—	2	2	—	2	—	—	—	3	1	5	—	—	1	15
1	1	1	4	—	1	— 1	1	—	—	2	—	4 1	2	1	—	16
4	1 1	—	1	1 1	1 1	—	—	—	—	2	1	5 4	—	6	6	17
1	1	1 1	— 2	1	3 2	—	—	—	—	1 1	— 1	3 4	—	10	6	18
70 2	102 31	29 9	73 10	23 6	42 3	23 13	15 4	1 2	— 1	68 7	19 2	369 100	2	187 5		
10	47	17	16	6	4	17	4	2	1	10	1	165	—		330	

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 21. bis 27. April 1907. — *Admissions du 21 au 27 avril 1907.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 20. April 1907 *Effectif au 20 avril 1907*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 27. April 1907 *Effectif au 27 avril 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhoe	Ophthalmo-blennorrhoe	Lungenschwinds. *Phthisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	980	—	—	7	—	4	—	—	—	1	—	6	6	1	5	7	9	13	9	15	97	20	200	114	975
Bern	1425	—	3	3	—	4	—	—	—	—	—	15	18	3	6	17	5	6	1	16	116	20	233	120	1381
Luzern	218	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	3	4	2	—	3	1	28	7	51	27	221
Uri	59	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	3	1	5	2	62
Schwyz	41	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	—	2	6	—	11	9	46
Nidwalden	53	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	—	3	3	55
Glarus	116	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	3	—	—	—	2	9	2	19	15	115
Zug	34	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	4	2	7	2	35
Fribourg	135	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	4	4	1	—	2	11	4	28	10	134
Solothurn	173	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	3	1	—	4	2	—	—	—	2	18	4	35	31	172
Baselstadt	630	—	1	5	—	2	—	—	1	—	—	5	18	3	2	3	5	1	1	5	52	5	109	34	619
Baselland	72	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	5	3	1	—	3	3	5	22	—	72
Schaffhausen	96	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	1	2	1	—	—	1	8	4	19	7	97
Appenzell A.-Rh.	103	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	1	20	4	28	4	98
St. Gallen	646	—	—	2	2	2	—	—	—	—	—	4	2	—	1	4	2	—	2	3	87	9	120	86	643
Graubünden	[1] 43	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	1	2	9	—	14	[1] 8	[1] 45
Aargau	225	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	4	4	—	—	2	2	2	3	2	23	2	46	37	230
Thurgau	177	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	2	—	4	6	2	5	18	1	41	39	192
Tessin	102	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	1	1	3	—	2	12	2	25	22	93
Vaud	550	—	—	5	—	2	—	—	1	2	—	3	—	2	1	4	—	—	2	4	73	2	101	67	540
Valais	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	2	2	18
Neuchâtel	252	—	—	1	—	4	—	—	—	—	—	1	1	—	2	7	7	2	—	8	35	12	80	26	296
Genève	511	—	1	3	2	2	—	2	1	5	—	6	6	9	8	19	10	—	—	4	28	5	111	9	508
Total	**6661**	—	**6**	**28**	**4**	**24**	**1**	**2**	**3**	**8**	—	**55**	**60**	**24**	**40**	**85**	**55**	**37**	**24**	**80**	**663**	**111**	**1310**	**674**	**6647**

[1] Ohne Kreuzspital in Chur. — Sans l'Hôpital de la Croix à Coire.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 28. April b. 4. Mai 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 28 avril au 4 mai 1907.

1. Pocken. — *Variole.*

Kanton Solothurn: 1 Fall in Biberist.
Canton du Tessin: 1 cas.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	3 [1]	17 [2]	10 [3]	3 [1]	15 [4]	4 [5]	1 [1]	1 [1]	—	—	1 [6]
Bern	—	21 [7]	107 [8]	—	37 [9]	2 [10]	—	—	1 [11]	—	—
Luzern	—	1 [12]	8 [13]	2 [14]	5 [15]	4 [16]	—	—	—	—	—
Uri	.	.		.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	—	—	—	—	1 [17]	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	1 [18]	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	2 [19]	—	1 [20]	3 [21]	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	2 [22]	3 [23]	—	5 [24]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	1 [25]	—	—	4 [26]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	2 [27]	14 [27]	1 [27]	3 [27]	9 [27]	11 [28]	1 [27]	—	—	1 [29]	—
Baselland	—	—	—	—	—	Epid. [30]	—	—	—	—	2 [31]
Schaffhausen	—	—	1 [32]	—	1 [33]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	2 [34]	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.			.	.	.	.	.
St. Gallen	5 [35]	2 [36]	17 [37]	—	8 [38]	1 [39]	—	—	—	—	—
Graubünden*	2 [40]	—	—	—	1 [41]	4 [42]	—	—	—	—	—
Aargau	—	2 [43]	18 [44]	2 [45]	1 [46]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	1 [47]	5 [48]	3 [49]	—	4 [50]	—	—	—	—	—	—
Tessin	—	3	8	—	2	12	—	—	1	—	—
Vaud	—	4	2	—	22 [51]	6	—	1	—	—	1
Valais	.	.		.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1 [52]	4 [53]	3 [54]	—	2 [55]	—	—	—	—	—	—
Genève	—	1 [56]	21 [57]	1 [58]	4 [59]	10 [60]	—	2 [61]	—	—	—

* Woche vom 21. bis 27. April 1907.

[1] In Zürich. — [2] 5 in Zürich, 3 in Steinmaur, je 1 in Oerlikon, Richterswil Bäretswil, Veltheim, Winterthur, Wülflingen, Marthalen, Rafz und Affoltern b. Zürich. — [3] 7 in Seegräben, 2 in Zürich, 1 in Elgg. — [4] 6 in Zürich, 2 in Zollikon, je 1 in Oerlikon, Oberrieden, Wädenswil, Hombrechtikon, Oetwil, Nürensdorf und Affoltern b. Zürich. — [5] 2 in Zürich, je 1 in Hünikon und Elgg. — [6] In Rüti. — [7] 6 in Bassecourt, 3 in Frutigen, je 2 in Bern, Köniz und Heimiswil, je 1 in Leimiswil, Zollikofen, Alchenstorf, Rubigen, Meiringen und Seeberg. — [8] 21 in Bern, 17 in Huttwil, 14 in Sumiswald, 10 in Köniz, 8 in Bolligen, 6 in Riggisberg, 5 in Rüegsau, 4 in Thunstetten, je 3 in Madiswil, Heimiswil Sonceboz, Stalden und Bévilard, 2 in Bümpliz, je 1 in Grossaffoltern, Rapperswil, Biel, Meiringen und Toffen. — [9] 11 in Wahlern, 7 in Biel, 4 in Bern, 3 in Huttwil, je 1 in Lyss, Bolligen, Bickigen, Corgémont, Urtenen, Recon-

vilier, Tüscherz, Kaufdorf, Riggisberg, Rüeggisberg, Rüti und Signau. — [10] Je 1 in Bolligen und Zäziwil. — [11] In Rüeggisberg. — [12] In Gettnau. — [13] 5 in Willisau-Stadt, 2 in Grosswangen, 1 in Gunzwil. — [14] Je 1 in Uffikon und Willisau-Stadt. — [15] Je 1 in Grosswangen, Rickenbach, Schötz, Willisau-Land und Schüpfheim. — [16] 3 in Neuenkirch, 1 in Sempach. — [17] In Alpnach. — [18] In Stansstad. — [19] Je 1 in Glarus und Schwanden. — [20] In Oberurnen. — [21] In Ennenda. — [22] 1 à Eckelried, 1 à Wünnewil. [23] A Sugiez. — [24] 2 à Dirlaret, 1 à Fribourg, 1 à Rechthalten, 1 à Gillarens. — [25] In Olten. — [26] 2 in Gossliwil, je 1 in Aetingen und Rickenbach. — [27] In Basel. — [28] 10 in Basel, 1 von auswärts. — [29] Von auswärts. — [30] In Gelterkinden und Wenslingen. — [31] Je 1 in Anwil und Oltingen. — [32] In Stein a. Rh. — [33] In Trasadingen. — [34] Je 1 in Herisau und Stein. — [35] Je 2 in St. Gallen und Straubenzell, 1 in Uznach. — [36] Je 1 in Tablat und Straubenzell. — [37] 11 in Rorschach, 3 in Rebstein, 2 in Altstätten, 1 in Tablat. — [38] 3 in Rorschach, je 1 in St. Gallen, Thal, Schmerikon, Nesslau und Oberuzwil. — [39] In Straubenzell. — [40] In Reichenau. — [41] In Ilanz. — [42] 3 in Bergün, 1 in Chur. — [43] Je 1 in Oberfrick und Brittnau. — [44] Je 5 in Aarau und Reinach, 3 in Boniswil, je 1 in Gontenschwil, Menziken, Meisterschwanden, Kölliken und Rekingen. — [45] Je 1 in Burg und Menziken. — [46] In Küttigen. — [47] In Langenhart. — [48] 2 in Matzingen, je 1 in Arbon, Amriswil und Mettlen. — [49] Je 1 in Frauenfeld, Emmishofen und Hüttwilen. — [50] Je 1 in Arbon, Göttighofen, Ermatingen und Mannenbach; ausserdem 1 Verdachtsfall in Ermatingen. — [51] 6 à Payerne, 5 à Lausanne, 4 à Lutry, 2 à La Tour, 1 à Villeneuve, 1 à Giez, 1 à Nyon, 1 à Montcheraud, 1 à Vevey. — [52] A Couvet. — [53] 2 à Neuchâtel, 1 aux Brenets, 1 à La Chaux-de-Fonds. — [54] 2 à Neuchâtel, 1 à La Chaux-de-Fonds. — [55] A Cortaillod. — [56] A Genève-ville. — [57] 11 aux Eaux-vives, 6 à Genève-ville, 2 à Vandœuvres, 1 à Plainpalais, 1 au Petit-Saconnex. — [58] Aux Eaux-vives. — [59] 2 à Genève-ville, 1 à Plainpalais, 1 aux Eaux-vives. — [60] 5 à Plainpalais, 3 à Vandœuvres, 2 à Avully. — [61] 1 à Genève-ville, 1 à Plainpalais.

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Ausland — Étranger.

Vereinigte Staaten von Amerika.

Vorschriften über die Schlachtvieh- und Fleischbeschau aus dem Etatsgesetz für das Landwirtschaftsdepartement.

(Vom 30. Juni 1906.)

I. Vorschriften über die Schlachtvieh- und Fleischbeschau.

Um die Verwendung von Fleisch und Fleischwaren, die verdorben, ungesund, schädlich oder sonstwie zur menschlichen Nahrung ungeeignet sind, im zwischenstaatlichen oder auswärtigen Handel zu verhindern, kann der Landwirtschaftssekretär nach seinem Ermessen veranlassen, dass von zu dem Zwecke bestellten Beschauern eine Untersuchung und Besichtigung von allem Rind-, Schaf- und Borstenvieh sowie von allen Ziegen vorgenommen werde, bevor die Erlaubnis erteilt wird, dass die Tiere

nach einem Schlachthause, nach einer Anstalt, in der Fleisch gesalzen und verpackt oder in der Büchsenfleisch hergestellt wird, oder nach einer Fettschmelzerei oder nach einer ähnlichen Anstalt verbracht werden, wo sie geschlachtet und von wo ihr Fleisch und die daraus hergestellten Fleischwaren in den zwischenstaatlichen oder in den auswärtigen Handel gebracht werden sollen; und alle Rinder, Schweine, Schafe und Ziegen, die bei der Beschau Krankheitszeichen aufweisen, sind abzusondern und getrennt von allen andern Rindern, Schafen, Schweinen oder Ziegen zu schlachten, und die Körper der geschlachteten Rinder, Schafe, Schweine oder Ziegen sind einer sorgfältigen Untersuchung und Besichtigung zu unterwerfen, alles wie dies in den vom Landwirtschaftssekretär zu erlassenden Vorschriften und Bestimmungen vorgesehen ist.

Für die erwähnten Zwecke hat der Landwirtschaftssekretär zu veranlassen, dass von eigens dazu bestellten Beschauern eine post mortem-Untersuchung und Besichtigung der Körper und Körperteile aller Rinder, Schafe, Schweine und Ziegen vorgenommen werde, die für den menschlichen Verbrauch in einem Schlachthaus, in einer Anstalt, in der Büchsenfleisch hergestellt oder Fleisch gesalzen und verpackt wird, in einer Fettschmelzerei oder in einer ähnlichen Anstalt in einem Staate, einem Territorium oder in dem Distrikte von Columbia zur Beförderung oder zum Verkauf als Gegenstand des zwischenstaatlichen oder des auswärtigen Handels zubereitet werden; und die Körper und Körperteile aller dieser Tiere, die als unverdorben, gesund, unschädlich und zur menschlichen Nahrung geeignet befunden sind, sind als „Inspected and passed" („Untersucht und zugelassen") zu zeichnen, zu stempeln, zu etikettieren oder zu bezetteln; und besagte Beschauer haben alle Körper und Körperteile von Tieren, die als verdorben, ungesund, schädlich oder sonstwie zur menschlichen Nahrung ungeeignet befunden sind, als „Inspected and condemned" (Untersucht und verworfen") zu bezetteln, zu zeichnen, zu stempeln oder zu etikettieren; und alle so untersuchten und verworfenen Tierkörper und deren Teile sind durch die besagte Anstalt in Gegenwart eines Beschauers für Nahrungszwecke untauglich zu machen; und der Landwirtsschaftssekretär kann Beschauer aus einer Anstalt zurückziehen, die es unterlässt, einen so verworfenen Tierkörper oder Tierkörperteil, wie angegeben, zu vernichten; und besagte Beschauer sollen nach besagter erstmaliger Untersuchung, wenn sie es für erforderlich erachten, besagte Tierkörper oder Tierkörperteile abermals untersuchen, um festzustellen, ob sie seit der ersten Untersuchung verdorben sind oder ungesund oder schädlich oder irgendwie zur menschlichen Nahrung ungeeignet geworden sind; und wenn ein Tierkörper oder ein Tierkörperteil bei der auf die erste Untersuchung und Besichtigung folgenden Untersuchung und Besichtigung als verdorben, ungesund, schädlich oder sonstwie zur menschlichen Nahrung ungeeignet befunden wird, so soll er von der besagten Anstalt in Gegenwart eines Beschauers für Nahrungszwecke untauglich gemacht werden; und der Landwirtschaftssekretär kann Beschauer aus einer Anstalt zurückziehen, welche es unterlässt, einen so verworfenen Tierkörper oder Tierkörperteil zu vernichten.

Die vorhergehenden Bestimmungen sollen auf alle Körper oder Körperteile von Rindern, Schafen, Schweinen und Ziegen — sowie auch deren Fleisch und die Erzeugnisse daraus — die in ein Schlachthaus, in eine Anstalt für Herstellung von Büchsenfleisch oder in der Fleisch eingesalzen und verpackt wird, in eine Fettschmelzerei oder in eine ähnliche Anstalt gebracht werden, Anwendung finden, und die Untersuchung und Besichtigung hat stattzufinden, bevor die Erlaubnis erteilt wird, dass besagte Tierkörper oder Tierkörperteile nach einer Abteilung der Anstalt verbracht werden, um dort in Behandlung genommen und zu Fleischwaren verarbeitet zu werden; und die vorhergehenden Bestimmungen sollen auch auf alle Erzeugnisse Anwendung finden, die, nachdem sie ein Schlachthaus, eine Anstalt, in der Büchsenfleisch herge-

stellt oder Fleisch eingesalzen und verpackt wird, eine Fettschmelzerei oder eine ähnliche Anstalt verlassen haben, in dieselbe oder in eine ähnliche Anstalt, wo eine solche Beschau stattfindet, wieder zurückgelangen.

Für die vorerwähnten Zwecke soll der Landwirtschaftssekretär veranlassen, dass von eigens dazu bestellten Beschauern eine Untersuchung und Besichtigung aller Fleischwaren vorgenommen werde, die für den zwischenstaatlichen oder den auswärtigen Handel in einem Schlachthaus, einer Anstalt, in der Büchsenfleisch hergestellt oder Fleisch eingesalzen und verpackt wird, in einer Fettschmelzerei oder in einer ähnlichen Anstalt zubereitet worden sind, und zum Zwecke der Untersuchung und Besichtigung sollen besagte Beschauer jederzeit, bei Tage oder bei Nacht, gleichviel, ob in der Anstalt gearbeitet wird oder nicht, zu jedem Teile besagter Anstalt Zutritt haben; und besagte Beschauer sollen alle Erzeugnisse, die für unverdorben, gesund und unschädlich befunden werden und keine Farben, Chemikalien, Haltbarmachungsmittel oder Beimischungen enthalten, welche solches Fleisch oder solche Fleischwaren unzuträglich, ungesund schädlich oder zur menschlichen Nahrung ungeeignet machen, als „Inspected and passed" zeichnen, stempeln, etikettieren oder bezetteln; und besagte Beschauer sollen alle solche Erzeugnisse, welche als verdorben, ungesund und schädlich befunden werden oder Farben, Chemikalien, Haltbarmachungsmittel oder Beimischungen enthalten, die solches Fleisch oder solche Fleischwaren unzuträglich, ungesund, schädlich oder zur menschlichen Nahrung ungeeignet machen, als „Inspected and condemned" bezetteln, zeichnen, stempeln oder etikettieren, und alle solche verworfenen Fleischwaren sollen, wie vorstehend vorgesehen, zu Nahrungszwecken untauglich gemacht werden; und der Landwirtschaftssekretär kann Beschauer aus einer Anstalt zurückziehen, die es unterlässt, so verworfene Fleischwaren, wie angegeben, zu vernichten: Mit der Massgabe, dass vorbehaltlich der Vorschriften und Anordnungen des Landwirtschaftssekretärs die auf die Haltbarmachungsmittel bezüglichen Bestimmungen nicht auf Fleischwaren anzuwenden sind, die nach einem fremden Lande ausgeführt werden sollen und gemäss den nähern Angaben oder Weisungen des ausländischen Käufers zubereitet oder verpackt werden, wenn bei der Zubereitung oder Verpackung kein Stoff verwendet wird, der mit den Gesetzen des fremden Landes, nach dem besagte Ware ausgeführt werden soll, in Widerstreit steht; aber wenn besagte Ware tatsächlich für den inländischen Gebrauch oder Verbrauch verkauft oder zum Verkauf angeboten wird, dann soll die Bestimmung besagte Ware von der Wirksamkeit aller anderen Bestimmungen dieses Gesetzes nicht befreien.

Wenn ein für den zwischenstaatlichen oder auswärtigen Handel zubereitetes Fleischstück oder Fleischerzeugnis, das, wie vorstehend vorgesehen, untersucht und mit der Bezeichnung „Inspected and passed" versehen ist, in einer Anstalt, wo die Beschau gemäss den Bestimmungen dieses Gesetzes ausgeübt wird, in eine Büchse, einen Topf, ein Blechgefäss, in Packleinwand oder in ein anderes Behältnis oder in eine andere Umschliessung getan oder eingepackt werden soll, so hat die Person, Firma oder Gesellschaft, die besagtes Erzeugnis herstellt, zu veranlassen, dass unter Aufsicht eines Beschauers auf die Büchse, dem Topfe, dem Blechgefäss, der Packleinwand oder auf dem sonstigen Behältnis oder der sonstigen Umschliessung ein Zettel angebracht werde, welcher besagt, dass der Inhalt gemäss den Bestimmungen dieses Gesetzes „untersucht und zugelassen" sei; und keine Besichtigung und Untersuchung von Fleisch oder Fleischerzeugnissen, die in einer Anstalt, wo Beschau gemäss den Bestimmungen dieses Gesetzes stattfindet, in Büchsen, Blechgefässe, Töpfe, Packleinwand oder in andere Behältnisse oder Umschliessungen gelegt oder eingeschlossen sind, ist als vollständig zu erachten, wofern nicht solches Fleisch oder solche Fleischerzeugnisse unter Aufsicht eines Beschauers versiegelt oder in besagte Büchsen, Blechgefässe, Töpfe, Packleinwand oder andere Behältnisse oder Umschlies-

sungen eingeschlossen sind, und kein solches Fleisch oder Fleischerzeugnis darf von einer Person, Firma oder Gesellschaft im zwischenstaatlichen oder im auswärtigen Handel unter einem falschen oder irreleitenden Namen verkauft oder zum Verkauf angeboten werden; aber eingebürgerte Handelsbezeichnungen, die für derartige Erzeugnisse gebräuchlich und die nicht falsch und irreleitend sind und vom Landwirtschaftssekretär genehmigt werden, sind erlaubt.

Der Landwirtschaftssekretär soll veranlassen, dass von Sachverständigen für gesundheitliche Einrichtungen in Gebäuden oder von anderen zuständigen Aufsichtsbeamten eine solche Besichtigung aller Schlachthäuser, aller Anstalten, in denen Büchsenfleisch hergestellt oder Fleisch gesalzen oder verpackt wird, aller Fettschmelzereien oder ähnlicher Anstalten, in denen Rinder, Schafe, Schweine und Ziegen geschlachtet und Fleisch und Fleischwaren für den zwischenstaatlichen oder den auswärtigen Handel zubereitet werden, vorgenommen werde, wie sie erforderlich ist, um deren gesundheitliche Beschaffenheit zu erkunden und die gesundheitlichen Bestimmungen und Vorschriften für die Einrichtung und den Betrieb derartiger Anstalten zu erlassen; und ist die gesundheitliche Beschaffenheit solcher Anstalten derartig, dass das Fleisch oder die Fleischwaren darin unrein, faul, ungesund, schädlich oder sonstwie zur menschlichen Nahrung ungeeignet werden, so ist die Erlaubnis zu verweigern, dass besagtes Fleisch oder besagte Fleischwaren als „Inspected and passed" bezettelt, gezeichnet, gestempelt oder etikettiert werden.

Der Landwirtschaftssekretär soll eine Untersuchung und Besichtigung aller Rinder, Schafe, Schweine und Ziegen sowie der Fleischwaren, welche in den vorstehend bezeichneten Anstalten für die Zwecke des zwischenstaatlichen oder des auswärtigen Handels geschlachtet oder zubereitet sind, und zwar während der Nacht ebenso wie am Tage, veranlassen, sofern das Schlachten besagter Rinder, Schafe, Schweine und Ziegen oder die Zubereitung besagter Fleischwaren während der Nacht stattfindet.

Vom 1. Oktober 1906 ab dürfen keine Tierkörper oder Teile von solchen aus einem Staate oder Territorium oder aus dem Distrikt den Columbia nach einem anderen Staate oder Territorium oder nach dem Distrikt von Columbia oder nach einem unter der Verwaltung der Vereinigten Staaten stehenden Platze oder nach einem fremden Lande durch eine Person, Firma oder Gesellschaft befördert oder zur Beförderung angeboten und durch einen Spediteur für den zwischenstaatlichen oder den auswärtigen Handel befördert oder zur Beförderung angenommen werden, sofern sie nicht gemäss den Bestimmungen dieses Gesetzes und gemäss den vom Landwirtschaftssekretär erlassenen Vorschriften und Anordnungen besichtigt, untersucht und als „Inspected and passed" gezeichnet sind: Mit der Massgabe, dass am 1. Oktober 1906 alle Fleisch- und Fleischwarenvorräte in Anstalten, in denen keine Beschau stattgefunden hat oder in denen die Beschau auf Grund des bestehenden Gesetzes bewirkt ist, gemäss den Vorschriften und Anordnungen untersucht und bezettelt werden sollen, welche der Landwirtschaftssekretär erlassen wird; und danach soll die Erlaubnis zu ihrem Verkauf im zwischenstaatlichen oder im auswärtigen Handel erteilt werden.

Keine Person, Firma oder Gesellschaft sowie kein Beamter, Agent oder Arbeitnehmer derselben darf Zeichen, Stempel, Etiketten, Bezettelungen oder andere Identitätszeichen, welche in diesem Gesetze oder in den von Landwirtschaftssekretär kraft dieses Gesetzes erlassenen Vorschriften und Anordnungen vorgesehen und auf Tierkörpern, Teilen von Tierkörpern oder auf Fleischnahrungsmitteln oder auf deren Umschliessungen gemäss den Bestimmungen dieses Gesetzes angebracht sind, oder eine Bescheinigung, welche durch dieses Gesetz oder durch die besagten Vorschriften und Anordnungen des Landwirtschaftssekretärs genehmigt oder gefordert wird, fälschen, nachmachen, erdichten oder falsch wiedergeben oder ohne gehörige Ermächtigung gebrauchen, zu gebrauchen unterlassen oder ablösen, oder absichtlich oder unrecht-

mässigerweise abändern, unkenntlich machen oder zerstören oder unterlassen, unkenntlich zu machen oder zu zerstören.

Der Landwirtschaftssekretär soll veranlassen, dass eine sorgfältige Beschau aller zur Ausfuhr nach fremden Ländern bestimmten und angebotenen Rinder, Schafe, Schweine und Ziegen zu solchen Zeiten und an solchen Plätzen und in solcher Weise, wie er es für angezeigt erachtet, vorgenommen werde, um festzustellen, ob diese Rinder, Schafe, Schweine und Ziegen frei von Krankheit sind.

Und zu diesem Zwecke mag er Beschauer bestellen, die zur Ausstellung amtlicher Zeugnisse befugt sein sollen, aus denen der Zustand dieser Rinder, Schafe, Schweine und Ziegen klar erhellt.

Und kein Klarierungsbrief soll einem Schiffe, das Rinder, Schafe, Schweine oder Ziegen zwecks Ausführung nach einem fremden Lande an Bord hat, erteilt werden, wofern nicht der Eigentümer oder der Verlader dieser Rinder, Schafe, Schweine oder Ziegen ein Zeugnis eines gemäss dem Vorstehenden bestellten Beschauers hat, das besagt, dass diese Rinder, Schafe, Schweine oder Ziegen in gutem Zustande und gesund seien, oder wofern nicht der Landwirtschaftssekretär verzichtet haben sollte, ein solches Zeugnis für die Ausfuhr nach dem besonderen Lande, für welches diese Rinder, Schafe, Schweine oder Ziegen bestimmt sind, einzufordern.

Der Landwirtschaftssekretär soll auch veranlassen, dass eine sorgfältige Untersuchung der Körper und Körperteile aller geschlachteten Rinder, Schafe, Schweine und Ziegen, deren Fleisch frisch, gesalzen, in Büchsen eingemacht, gekocht und gesalzen, verpackt, gepöckelt oder anderswie zubereitet, nach einem fremden Lande ausgeführt werden soll und zur Ausfuhr dorthin angeboten wird, zu solchen Zeiten und an solchen Plätzen und in solcher Weise, wie er es für angezeigt erachtet, vorgenommen werde.

Und zu diesem Zwecke mag er Beschauer bestellen, die zur Ausstellung amtlicher Zeugnisse befugt sein sollen, aus denen der Zustand besagter Rinder, Schafe, Schweine oder Ziegen und deren Fleisches erhellt.

Und kein Klarierungsbrief soll einem Schiffe erteilt werden, das frisches, gesalzenes, in Büchsen eingemachtes, gekochtes und gesalzenes oder verpacktes Rind-Hammel-, Schweine-, oder Ziegenfleisch an Bord hat, das Fleisch von Tieren ist, die nach dem Erlasse dieses Gesetzes getötet worden sind, oder es sei denn, wie vorgesehen, zur Ausfuhr aus einem Hafen der Vereinigten Staaten nach einem fremden Lande und zum Verkauf daselbst, bis der Eigentümer oder der Verlader von einem gemäss den Bestimmungen dieses Gesetzes bestellten Beschauer ein Zeugnis erhalten hat, welches besagt, dass diese Rinder, Schafe, Schweine und Ziegen zur Zeit der Untersuchung in gutem Zustand und gesund gewesen, und dass ihr Fleisch gut erhalten und gesund sei, wofern nicht der Landwirtschaftssekretär verzichtet hat, ein solches Zeugnis für das Land, nach dem die besagten Rinder, Schafe, Schweine und Ziegen oder deren Fleisch ausgeführt werden sollen, zu fordern.

Die hierin vorgesehenen Beschauer sollen befugt sein, amtliche Zeugnisse über den guten und gesunden Zustand der Rinder, Schafe, Schweine und Ziegen, ihrer Körper und Erzeugnisse daraus, wie sie hierin aufgeführt sind, auszustellen, und eine Ausfertigung jedes gemäss den Bestimmungen dieses Gesetzes erteilten Zeugnisses ist bei dem Landwirtschaftsdepartement zu hinterlegen, eine andere Ausfertigung ist dem Eigentümer oder dem Verlader auszufolgen, und wenn die Rinder, Schafe, Schweine und Ziegen oder ihre Körper und die Erzeugnisse daraus nach dem Auslande versandt werden, so ist eine dritte Ausfertigung dem befehligenden Offizier des Schiffes zuzustellen, auf welchem die Versendung erfolgen soll.

Keine Person, Firma oder Gesellschaft, die dem zwischenstaatlichen Handel mit Fleisch oder Fleischerzeugnissen für Nahrungszwecke obliegt, darf solches Fleisch oder solche Fleischerzeugnisse in einem Staate oder Territorium oder in dem Distrikt

von Columbia oder in einem unter der Verwaltung der Vereinigten Staaten stehende Platze befördern oder zur Beförderung anbieten, verkaufen oder zum Verkauf anbieten, ausser wenn besagte Firma, Person oder Gesellschaft in dem Staate oder Territorium oder in dem Distrikt von Columbia oder in dem unter der Verwaltung der Vereinigten Staaten stehenden Platze ein Schlachthaus oder eine Anstalt, in der Fleisch verpackt oder Büchsenfleisch hergestellt wird, oder eine Fettschmelzerei oder eine ähnliche Anstalt besitzt, gemietet hat oder betreibt, und wofern und nachdem besagte Person, Firma oder Gesellschaft allen Bestimmungen dieses Gesetzes nachgekommen ist.

Jede Person, Firma oder Gesellschaft oder jeder Beamter oder Agent einer solchen Person, Firma oder Gesellschaft, die eine der Bestimmungen dieses Gesetzes verletzen, sollen eines Vergehens für schuldig erachtet und nach Ueberführung mit Geld bis zu 10,000 Dollar oder mit Gefängnis bis zu zwei Jahren oder nach dem Ermessen des Gerichtshofes sowohl mit Geld als auch mit Gefängnis bestraft werden.

Der Landwirtschaftssekretär soll von Zeit zu Zeit Beschauer bestellen, die alle Rinder, Schafe, Schweine und Ziegen, deren Beschau hierdurch vorgesehen ist, alle Tierkörper und Teile von solchen, alle davon stammenden Fleischstücke und Fleischwaren sowie die gesundheitliche Beschaffenheit aller Anstalten, in denen solche Fleischstücke und Fleischwaren, wie vorstehend aufgeführt, zubereitet werden, zu untersuchen und zu besichtigen haben; und besagte Beschauer sollen es ablehnen, Tierkörper oder Teile von solchen oder daraus hergestellte Fleischwaren, die in einer der vorerwähnten Anstalten zubereitet sind, zu stempeln, zu zeichnen, zu bezetteln oder zu etikettieren, bis diese wirklich untersucht und als gut erhalten, gesund, unschädlich und zur menschlichen Nahrung geeignet befunden sind, und bis festgestellt ist, dass sie keine Farben, Chemikalien, Haltbarmachungsmittel oder Beimischungen enthalten, welche solche Fleischwaren unzuträglich, ungesund, schädlich oder zur menschlichen Nahrung ungeeignet machen, und unter den vorstehend vorgesehenen besonderen gesundheitlichen Bedingungen zubereitet worden sind; und besagte Beschauer sollen solche anderen Obliegenheiten erfüllen, wie sie durch dieses Gesetz und durch die von besagtem Landwirtschaftssekretär zu erlassenden Vorschriften und Verordnungen vorgesehen werden; und besagter Landwirtschaftssekretär soll von Zeit zu Zeit solche Vorschriften und Verordnungen erlassen, wie sie für die wirksame Ausführung der Bestimmungen dieses Gesetzes erforderlich sind, und alle Untersuchungen und Besichtungen, die auf Grund dieses Gesetzes vorgenommen werden, wie dies in den von besagtem Landwirtschaftssekretär erlassenen, den Bestimmungen dieses Gesetzes nicht entgegenstehenden Vorschriften und Verordnungen angegeben ist.

Jede Person, Firma oder Gesellschaft oder jeder Agent oder Angestellte einer Person, Firma oder Gesellschaft, welche einem Beschauer, Unterbeschauer, Oberbeschauer oder einem anderen Beamten oder Angestellten der Vereinigten Staaten, der befugt ist, eine der durch dieses Gesetz oder durch die Vorschriften und Verordnungen des Landwirtschaftssekretärs vorgeschriebenen Obliegenheiten wahrzunehmen, unmittelbar oder mittelbar Geld oder einen anderen Wertgegenstand in der Absicht geben, zahlen oder anbieten, besagten Beschauer, Unterbeschauer, Oberbeschauer oder anderen Beamten oder Angestellten der Vereinigten Staaten in der Erledigung einer hierin vorgesehenen Obliegenheit zu beeinflussen, soll eines Verbrechens für schuldig erachtet und nach Ueberführung mit einer Geldstrafe von 5000 bis 10,000 Dollar und mit Gefängnis von einem Jahre bis zu drei Jahren bestraft werden; und Beschauer, Unterbeschauer, Oberbeschauer und sonstige Beamte oder Angestellte der Vereinigten Staaten, die befugt sind, eine der durch dieses Gesetz vorgeschriebenen Obliegenheiten wahrzunehmen, und von einer Person, Firma oder Gesellschaft oder von deren Beamten, Agenten oder Angestellten Geld, Geschenke oder sonstige Wertgegenstände annehmen, die in der Absicht gegeben werden, ihre

amtliche Tätigkeit zu beeinflussen, oder von einer zwischenstaatlichen oder auswärtigen Handel betreibenden Person, Firma oder Gesellschaft Geschenke, Geld oder andere Wertgegenstände empfangen oder annehmen, die zu irgend welchem Zwecke oder in irgend einer Absicht gegeben werden, sollen eines Verbrechens für schuldig erachtet und nach Ueberführung im summarischen Verfahren des Amtes entsetzt und mit einer Geldstrafe von 1000 bis 10,000 Dollar und mit Gefängnis von einem Jahre bis zu drei Jahren bestraft werden.

Die Bestimmungen dieses Gesetzes, welche die vom Landwirtschaftssekretär auszuführende Beschau verlangen, finden keine Anwendung auf Tiere, welche von einem Farmer auf der Farm geschlachtet und im zwischenstaatlichen oder im auswärtigen Handel verkauft und befördert werden, auch nicht auf Kleinschlächter und Kleinhändler in Fleisch und Fleischerzeugnissen, die ihre Kunden versorgen: Mit der Massgabe, dass, wenn eine Person Fleisch oder Fleischerzeugnisse, die krank, verdorben, ungesund, schädlich oder sonstwie zur menschlichen Nahrung ungeeignet sind, wissend, dass diese Fleischerzeugnisse für den menschlichen Verbrauch bestimmt sind, im zwischenstaatlichen oder im auswärtigen Handel verkauft oder zum Verkauf oder zur Beförderung anbietet, sie eines Vergehens schuldig sein und nach Ueberführung mit Geld bis zu 1000 Dollar oder mit Gefängnis bis zu einem Jahre oder sowohl mit Geld als auch mit Gefängnis bestraft werden soll: Mit der ferneren Massgabe, dass der Landwirtschaftssekretär befugt ist, die in diesem Gesetze vorgesehene Besichtigung in jedem Schlachthaus, in jeder Anstalt, in der Büchsenfleisch hergestellt oder Fleisch eingesalzen und verpackt wird, in jeder Fettschmelzerei oder in jeder ähnlichen Anstalt, ungeachtet dieser Ausnahme, auszuführen, und dass die Personen, welche diese betreiben, Kleinschlächter und Kleinhändler oder Farmer sein können; und wenn der Landwirdschaftssekretär solche Besichtigung einrichtet, dann sollen die Bestimmungen dieses Gesetzes, ungeachtet dieser Ausnahme, Anwendung finden.

Aus Mitteln des Staatsschatzes, welche nicht anderweit angewiesen worden sind, wird hiermit dauernd für jedes Jahr die Summe von drei Millionen Dollar angewiesen für die Kosten der Untersuchung von Rindern, Schafen, Schweinen und Ziegen sowie von Fleisch und Fleischerzeugnissen, die in den zwischenstaatlichen oder in den auswärtigen Handel gelangen, und zur Bestreitung der zur Ausführung dieses auf die Fleischbeschau bezüglichen Gesetzes erforderlichen Ausgaben, mit Einschluss der Ausgaben für Miete und Arbeitskräfte in Washington und anderswo. Und der Landwirtschaftssekretär soll mit seinem jährlichen Voranschlage dem Kongress eine ausführliche Nachweisung vorlegen, woraus die Anzahl der bei diesen Untersuchungen beschäftigten Personen, das jeder gezahlte Gehalt oder Tagegeld, der auf diese Beschauer entfallende Teil der Ausgaben sowie der Ort, wo sie verwendet worden sind oder werden, hervorgehen.

Ausführungsbestimmungen zu vorstehendem Gesetz.

(Vom 25. Juli 1906.)

Allgemeine Bestimmungen.

Ausdehnung der Beschau.

1. In allen Schlachthäusern, in allen Anstalten, in denen Fleisch verpackt, Büchsenfleisch hergestellt oder Fleisch eingesalzen wird, in allen Fettschmelzereien oder ähnlichen Anstalten, deren Fleisch oder Fleischerzeugnisse ganz oder teilweise in den zwischenstaatlichen oder in den auswärtigen Handel gelangen, hat Beschau nach Massgabe dieser Bestimmungen stattzufinden, wofern diese Anstalten nicht vom Landwirtschaftssekretär von der Beschau befreit sind. Nur Farmer und Kleinschlächter oder Kleinhändler die ihre Kunden versorgen, sind auf Grund des Gesetzes von der

Beschau befreit; nichtsdestoweniger unterliegen sie der Bestimmung des Gesetzes, welche mit Strafen jeden belegt, der Fleisch oder Fleischerzeugnisse, die krank, verdorben, ungesund, schädlich oder sonstwie zur menschlichen Nahrung ungeeignet sind, wissend, dass dieses Fleisch oder diese Fleischerzeugnisse für den menschlichen Verbrauch bestimmt sind, im zwischenstaatlichen oder im auswärtigen Handel verkauft, oder zum Verkauf, oder zur Beförderung anbietet.

Alle Körper und Körperteile von Rindern, Schafen, Schweinen und Ziegen, sowie alle davon stammenden Fleischstücke und Fleischerzeugnisse, welche in den zwischenstaatlichen oder in den auswärtigen Handel gelangen, sollen erkennen lassen, entweder dass sie untersucht und zugelassen, oder dass sie von der Beschau gemäss diesen Bestimmungen befreit worden sind. Alles Fleisch und alle Fleischerzeugnisse, die am 1. Oktober 1906 in Anstalten vorrätig sind, wo bis dahin keine Beschau stattgefunden hat, oder die auf Grund des bis dahin geltenden Gesetzes und der Ausführungsbestimmungen dazu untersucht worden sind, sollen, bevor ihre Ueberführung in den zwischenstaatlichen oder in den auswärtigen Handel genehmigt wird, nach Massgabe der gegenwärtigen Bestimmungen untersucht und etikettiert werden.

Gesuch um Einrichtung der Beschau oder um Befreiung davon.

2. Die Eigentümer oder Betreiber von Schlachthäusern, von Anstalten, in denen Fleisch verpackt oder Büchsenfleisch hergestellt wird, von Fettschmelzereien oder ähnlichen Anstalten, die sich mit dem Schlachten von Rindern, Schafen, Schweinen oder Ziegen, oder mit dem Verpacken von Fleisch, mit der Herstellung von Büchsenfleisch oder sonst mit der Zubereitung von Nahrungsmitteln, wozu von besagten Tieren stammende Fleischstücke oder Fleischerzeugnisse entweder ganz oder zum Teil verwendet werden, für den zwischenstaatlichen oder auswärtigen Handel befassen, haben sich wegen der Beschau oder wegen der Befreiung davon mit einem Gesuch an den Landwirtschaftssekretär zu wenden. Besagtes Gesuch ist schriftlich zu stellen und an den Landwirtschaftssekretär, Washington, D. C., zu richten, und es muss die Lage der Anstalt, die Adresse des Eigentümers oder eines seiner gehörig bevollmächtigten Angestellten oder Agenten, die Arten der geschlachteten Tiere, die annähernde Zahl der täglich und wöchentlich zur Schlachtung gelangenden Tiere jeder Art oder die annähernde Menge der aus anderen Anstalten bezogenen Fleischstücke oder Fleischerzeugnisse sowie Art, Menge und beabsichtigte Bestimmung der Erzeugnisse besagter Anstalt angeben. Formulare zu Gesuchen werden auf Antrag von dem Vorstande des Bureau of Animal Industry geliefert. Wenn sich eine Anstalt in gesundheitlicher Hinsicht nicht in befriedigender Verfassung befindet, so ist dort keine Beschau einzurichten. (Forts. folgt).

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke
Nos remercîments aux donateurs.

Solothurnische Heilstätte für Lungenkranke. Achter Jahresbericht nebst Rechnung für das Jahr 1906. Schönenwerd, Buchdruckerei J. Widmer-Roth, 1906. 19 S. 8°.

Vereinigte Krankenasyle „Gottesgnad". Stiftung der bernischen Landeskirche. Mitgliederverzeichnis für 1906. Bern, Buchdruckerei Büchler & Cie. 1906. 54 S. 8°.

Erismann, Prof. Dr. F. Hermann Cohn †. Sonderabdruck aus „Zeitschrift für Schulgesundheitspflege". XIX. Jahrgang. 1906. Hamburg und Leipzig, Verlag von Léopold Voss. 425. (839-880). 8°.

Canada. Report relating to the registration of births, marriages and deaths in the province of Ontario for the year 1904. Toronto, printed by L. K. Cameron, 1906. 258 p. (35+223). 8°.

France. Tables analytiques des comptes-rendus des séances du Conseil d'hygiène publique et de salubrité du département de la Seine pendant les années 1895 à 1904 précédées de notices sur la composition et l'organisation du Conseil depuis sa création (1802). Par M. Léon Aubert. Paris, Imprimerie Chaix, 1906. 191 p. 8°.

Preussen. Die Cholera des Jahres 1905 in Preussen. Aus den Akten des Königl. Preussischen Kulturministeriums. Separatabdruck aus dem „Klinischen Jahrbuch", 16. Bd. Jena, Verlag von Gustav Fischer, 1906. 378 S. 8°.

Feer, Prof. Dr. Der Einfluss der Blutsverwandtschaft der Eltern auf die Kinder. Separatabdruck aus den Verhandlungen der 23. Versammlung der Gesellschaft für Kinderheilkunde in der Abteilung für Kinderheilkunde der 78. Versammlung der Gesellschaft deutscher Naturforscher und Aerzte in Stuttgart 1906. Wiesbaden, Verlag von J. F. Bergmann, 1907. 265. (76-101). 8°.

Lewandowsky, Dr. Felix. Zur Pathogenese der multiplen Abszesse im Säuglingsalter. Separatabdruck aus „Archiv für Dermatologie und Syphilis". Wien und Leipzig, Verlag von Wilhelm Braumüller, 1906. 14 S. 8°.

Bollag, Dr. Max. Die Verbreitung der Lungentuberkulose im Kanton Baselandschaft. Separatabdruck aus der „Zeitschrift für schweizerische Statistik" 1907. Bern, Buchdruckerei Stämpfli & Cie., 1907. 34 S. 8°.

Jadassohn, Prof. Dr. und Bayard, Dr. A. Ueber die Lepra im Kanton Wallis (nebst Bemerkungen über exotische Leprafälle in der Schweiz). Separatabdruck aus dem „Korrespondenzblatt für Schweizer Aerzte" 1907. 16 S. 8°.

Kanton Baselstadt. Statistische Mitteilungen des Kantons Baselstadt. Bericht über den Zivilstand, die Todesursachen und die ansteckenden Krankheiten im Jahre 1904. Basel, Buchdruckerei J. Frehner, 1907. 605. Gr. 8°.

Kittel, Dr. M. J. Die gichtischen harnsauren Ablagerungen im menschlichen Körper (schleichende Gicht). Ihre Entstehungsursache und Behandlungsweise. Franzensbad und Corbetha i. Thür. Im Selbstverlag. 1906. 112 S. 8°.

Strasser, Prof. Dr. H. Ueber Neuromen und Neurofibrillen. Bern, Druck und Verlag von K. J. Wyss. 1907. 43 S. 8°.

Hafter, Dr. Eugen, und Wüthrich, Dr. Wie kann eine Besserung der Ergebnisse der ärztlichen Rekrutenuntersuchungen, beziehungsweise der Gesundheitsverhältnisse der glarnerischen Jugend und des Volkes überhaupt erzielt werden? Separatabdruck aus dem VIII. Jahrbuch der schweizerischen Gesellschaft für Schulgesundheitspflege. Zürich, Druck von Zürcher und Furrer, 1907. 22 S. 8°.

Jadassohn, Prof. Dr. J. Ueber die Komplikationen der Gonorrhoe. Sonderabdruck aus der „Deutschen Klinik". Berlin und Wien, Verlag von Urban und Schwarzenberg, 1906. 44 S. (601-644). 8°.

Vannod, Dr. Th. Les différentes méthodes de mensuration de la fatigue intellectuelle. Extrait des Annales suisses d'hygiène scolaire, 1904. 46 p. 8°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1907 **N° 19** Bern, 16. Mai 1907.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 293. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 295. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 296.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 297. — Ausland - Etranger, Pag. 298.

Gesetzgebung - Législation. Ausland - Etranger. Vereinigte Staaten von Amerika. Vorschriften über die Schlachtvieh- und Fleischbeschau aus dem Etatsgesetz für das Landwirtschaftsdepartement Pag. 299.

Bibliographie. Pag. 308.

18. Woche 07 — 28. April bis 4. Mai — 18e Semaine 07

Städtische Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1907*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tuberc.*	Alk. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. alg. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	47	86 12	2	55 12	7 2	— 1	1 1	5 1	7 2	8 3	3 1	31 3
Basel	131,687	23	58 7	—	33 2	8	1	3	5	3	2 1	—	19 1
Genève (agglomération) [1]	116,387	26	34 6	2	34 5	2	2 1	—	5	1 1	7	— 1	19 2
Bern	73,185	30	29 1	2	29 5	4	3	1	3 3	5	3	1	13 2
Lausanne	54,460	17	19 1	1 1	17 4	4	—	2	3	— 1	2	—	10 3
St. Gallen mit Tablat	52,934	20	32 3	—	17 4	3	—	—	3	2	2 2	—	10 2
Chaux-de-Fonds	41,310	24	16	2	10	—	—	—	4	—	—	1	5
Luzern	34,480	12	15 3	—	11 6	— 1	— 2	—	2 1	—	2	—	7 3
Winterthur	26,360	7	9	—	8 3	1	—	—	—	— 1	3	—	5 2
Biel	27,026	14	10	1	7 3	2	—	1	3 1	—	—	—	3 2
Neuchâtel	23,041	9	7 4	3	10 1	4	—	1	2	1	1	1	4 1
Fribourg	17,578	3	10 1	3	7 1	2	—	—	1	—	1	—	5 1
Schaffhausen	16,651	2	10	—	8 2	1 1	—	—	2	1	2	—	3 2
Herisau	14,417	6	8	1	3	—	—	—	1	—	—	—	2
Locle	13,369	3	4	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—
Vevey	13,684	5	5 1	—	— 1	—	—	—	—	—	—	—	— 1
Chur	12,628	2	7	—	2 5	—	—	—	— 2	—	— 1	—	2 2
Solothurn	11,013	3	4	1 1	3 3	1	—	—	—	— 1	1	— 1	2 1
Total	**867,056**	**253**	**363**	**19**	**255**	**39**	**7**	**9**	**39**	**20**	**34**	**6**	**140**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	39	2	57	4	4	1	8	6	7	3	28

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*		**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*					
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*		in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
		1906	1905	1904	1907	1906	1905	1904
4. Mai 1907	21,8 ‰	25,8	25,8	24,4	15,3 ‰	15,0	15,6	15,9
27. April „	23,3 „	24,4	23,3	24,9	14,9 „	15,9	16,0	16,7
20. „ „	23,8 „	25,7	22,6	29,5	17,9 „	16,1	15,1	17,4
13. „ „	23,7 „	25,1	27,5	27,3	16,5 „	18,0	17,8	16,6

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **28. April bis zum** *(au)* **4. Mai 1907**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	330	33	17	2	38	1	15	1
Ortsfremde — Etrangers à la localité	31	8	2	—	4	—	3	—
Total	**361**	**41**	**19**	**2**	**42**	**1**	**18**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	81	22	6	1	9	—	7	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	26	6	2	—	4	—	3	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	32	11	1	—	1	—	—	—	4	2
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	11	8	—	2	—	-	4	3	2	2
„ 5—19 „ . .	8	17	3	2	1	6	2	7	1	—
„ 20—39 „ . .	22	32	—	2	6	13	—	2	3	2
„ 40—59 „ . .	45	22	—	—	9	4	4	1	4	2
„ 60—79 „ . .	38	50	1	—	4	3	1	2	4	14
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	6	10	—	—	—	—	—	—	—	1
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	--	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**162**	**150**	**5**	**6**	**21**	**26**	**11**	**15**	**18**	**23**

Eine **Sektion** fand statt in 80 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 80 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	3	3	43	35	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1907 v. - *du* 28. April b. - *au* 4. Mai		1906 v. - *du* 29. April b. - *au* 5. Mai		1905 v. - *du* 30. April b. - *au* 6. Mai		1904 v. - *du* 1. b. - *au* 7. Mai	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	1	—	4	—	4	—	4	1
3. Scharlach — *Scarlatine*	3	—	—	—	3	—	1	—
4. Diphtherie und Croup	4	3	5	—	3	—	1	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	2	—	4	—	4	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	3	1	—	—	1	—
7. Typhus abdominalis	1	1	1	—	—	—	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	2	—	1	—	2	2
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	10	1	6	—	16	—	14	—
10. Phthisis pulmonum	47	8	60	9	40	6	38	8
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	26	6	21	7	20	3	24	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	41	7	25	5	21	—	28	4
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	10	1	3	—	4	2	4	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	10	2	5	2	8	2	5	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	17	3	17	2	20	1	23	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	1	—	6	1	6	—	3	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	130	22	127	22	127	23	123	29
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	3	1	6	2	6	2	14	1
20. Selbstmord — *Suicides*	4	1	2	1	4	1	6	—
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	—	—	1	—	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	2	1	—	—	1	1	—	—
Total	**312**	**57**	**296**	**52**	**288**	**41**	**295**	**50**

Alkoholismus 8 Fälle - *cas (4 masculins, 4 féminin).*
Syphilis — „ - „ (— „ — „ — *Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* 1 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation enheures*
28. April 1907	704,7	4	ENE 1	Bedeckt — *couvert*	2 3/4
29. „ „	707,9	2	NE 1	Schnee — *neige*	2 3/4
30. „ „	709,0	8	SW 3	Bedeckt — *couvert*	1 1/4
1. Mai „	711,1	4	SW 0	Bedeckt — *couvert*	1 1/4
2. „ „	711,7	10	SW 2	Bedeckt — *couvert*	3 1/4
3. „ „	710,5	15	SW 2	Bewölkt — *nuageux*	3 1/4
4. „ „	710,5	20	SW 2	L. bewölkt — *lég. nuageux*	11 1/4

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 28. April bis 4. Mai 1907. — *Admissions du 28 avril au 4 mai 1907.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 27. April 1907 *Effectif au 27 avril 1907*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon ortsfremde *Sont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 4. mai 1907 *Effectif au 4 mai 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhoe	Ophthalmoblennorrhoe	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	975	—	1	4	—	4	1	1	1	2	1	4	13	6	4	16	7	4	5	11	89	18	192	100	961
Bern	1381	—	6	5	1	4	—	2	1	1	—	10	18	4	7	12	9	4	7	12	122	21	246	128	1394
Luzern	221	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	2	—	—	1	1	1	—	1	2	16	8	34	23	210
Uri	62	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	—	1	3	1	8	7	62
Schwyz	46	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2	—	3	2	44
Nidwalden	55	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	2	50
Glarus	115	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	3	—	1	—	—	11	6	23	21	113
Zug	35	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	1	—	—	—	—	—	—	1	2	2	9	8	38
Fribourg	134	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	2	1	—	1	2	1	—	—	—	16	—	25	13	137
Solothurn	172	—	1	—	—	2	—	—	—	—	—	4	3	1	2	1	—	1	—	1	20	3	39	32	180
Baselstadt	619	—	—	4	—	3	1	—	3	—	—	5	11	5	1	4	5	3	2	9	58	9	123	34	612
Baselland	72	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	2	—	—	—	9	—	14	—	68
Schaffhausen	97	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	6	2	10	5	93
Appenzell A.-Rh.	98	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	7	—	1	—	1	20	3	35	8	119
St. Gallen	643	—	—	—	—	2	—	1	1	—	—	4	6	—	—	1	1	1	2	2	87	17	125	79	607
Graubünden	[1] 45	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	—	—	2	—	—	—	—	—	10	—	15	[1] 5	[1] 45
Aargau	230	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	6	—	1	4	1	3	—	3	14	2	36	35	221
Thurgau	192	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	1	1	1	1	4	1	1	10	2	25	24	180
Tessin	93	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	—	—	—	1	1	6	11	3	26	22	89
Vaud	540	—	—	—	—	8	1	—	2	1	—	3	5	1	—	6	3	2	1	3	69	4	109	60	566
Valais	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	2	5	5	15
Neuchâtel	296	—	—	3	—	2	—	—	—	—	—	2	2	—	1	13	5	2	—	6	45	2	83	23	298
Genève	508	—	—	—	—	4	—	1	1	7	—	6	2	8	10	21	7	3	1	4	42	5	122	2	511
Total	**6647**	—	8	19	1	30	3	7	10	11	1	51	75	27	33	97	44	32	21	63	665	111	1309	638	6613

[3] Ohne Kreuzspital in Chur. — Sans l'Hôpital de la Croix à Coire.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 5. bis 11. Mai 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 5 au 11 mai 1907.

1. Pocken. — *Variole.*

Canton du Tessin: Le cas annoncé la semaine précédente (à Chiasso) concernait un employé de chemin de fer venu de Marseille, actuellement interné au lazaret de Chiasso.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	10 [1]	17 [2]	4 [3]	2 [4]	12 [5]	2 [4]	—	2 [6]	—	—	—
Bern	7 [7]	10 [8]	29 [9]	—	25 [10]	9 [11]	—	—	2 [12]	—	4 [13]
Luzern	—	4 [14]	24 [15]	—	3 [16]	—	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	—	—	1 [17]	—	—	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	—	—	—	1 [18]	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	1 [19]	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	5 [20]	2 [21]	—	8 [22]	—	—	1 [23]	—	—	—
Solothurn	—	—	—	—	6 [24]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	—	10 [25]	—	3 [25]	10 [25]	9 [25]	—	1 [25]	—	—	—
Baselland	—	1 [26]	—	—	1 [26]	1 [27]	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	2 [28]	—	—	6 [29]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	4 [30]	8 [31]	—	3 [32]	—	—	—	—	—	—
Graubünden*	—	1 [33]	—	—	4 [34]	1 [35]	—	—	—	—	—
Aargau	—	3 [36]	5 [37]	—	—	—	—	1 [38]	1 [39]	—	—
Thurgau	—	4 [40]	4 [41]	—	5 [42]	2 [43]	—	—	—	—	—
Tessin	—	—	5	—	—	2	—	—	—	—	—
Vaud	—	3	7 [44]	—	15 [45]	—	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	3 [46]	6 [47]	2 [48]	—	2 [49]	7 [50]	—	—	—	—	—
Genève	—	2 [51]	5 [52]	—	2 [51]	—	—	—	—	—	—

* Woche vom 28. April bis 4. Mai 1907.

[1] 6 in Uster, 4 in Zürich. — [2] 13 in Zürich, 2 in Höri, je 1 in Stäfa und Rafz. — [3] Je 1 in Kilchberg, Richterswil, Pfäffikon und Winterthur. — [4] In Zürich. — [5] 5 in Zürich, 3 in Richterswil, je 1 in Küsnacht, Wülflingen, Bassersdorf und Nürensdorf. — [6] Je 1 in Zürich und Thalwil. — [7] Je 2 in Frauenkappelen und Mühleberg, je 1 in Corgémont, Neuenegg und Meiringen. — [8] 2 in Steffisburg, je 1 in Leimiswil, Bolligen, Burgdorf, Sonvilier, Mattstetten, Mühleberg, Homberg und Seeberg. — [9] 12 in Rüegsau, 8 in Huttwil, 3 in Mühleberg, 2 in Lotzwil, je 1 in Bolligen, Wohlen, Neuenegg und Wahlern; ausserdem Epidemie in Riggisberg. — [10] 8 in Wahlern, 4 in Spiez, je 2 in Wengi, Urtenen und Huttwil, je 1 in Muri, Stettlen, Zollikofen, Cortébert, Renan, Frauenkappelen und Oberbipp. — [11] 4 in Moosseedorf, 3 in Münchenbuchsee,

2 in Neuenegg. — [12] Je 1 in Lengnau und Bollodingen. — [13] 3 in Bern (Kaserne), 1 in Worb. — [14] Je 1 in Luzern, Littau, Gelfingen und Ermensee. — [15] 12 in Willisau-Land, 8 in Grosswangen, je 1 in Luzern, Malters, Hergiswil und Willisau-Stadt. — [16] 2 in Luzern, 1 in Kriens. — [17] In Sarnen. — [18] In Glarus. — [19] In Risch. — [20] 2 à Griegau, 1 à Montbovon, 1 à Lugnore, 1 à Courtepin. — [21] 1 à Morat, 1 à Broc. — [22] 1 à Gillarens, 1 à Willenried, 1 à Montilier, 1 à Tavel, 1 à Neuenegg, 1 à Schmitten, 1 à Alterswil, 1 à Uttewil. — [23] A Fribourg. — [24] 4 in Grenchen, je 1 in Bibern und Obergösgen. — [25] In Basel. — [26] In Allschwil. — [27] In Ramlinsburg. — [28] In Beggingen. — [29] 5 in Schaffhausen, 1 in Trasadingen. — [30] 2 in St. Gallen, je 1 in Thal und Wartau. — [31] 3 in St. Gallen, 2 in Altstätten, je 1 in Rorschach, Ragaz und Straubenzell. — [32] 2 in St. Gallen, 1 in Kaltbrunn. — [33] In Malans. — [34] 2 in Ilanz, je 1 in Disentis und Samaden. — [35] In Chur. — [36] Je 1 in Baden, Dietwil und Zofingen. — [37] 3 in Würenlingen, je 1 in Gebensdorf (Vogelsang) und Fahrwangen. — [38] In Obersiggenthal. [39] In Würenlingen. — [40] 2 in Mettlen, je 1 in Anetswil und Salenstein. — [41] 3 in Wilen, 1 in Weerswilen. — [42] Je 1 in Frasnacht, Oberaach, Aadorf, Guntershausen und Tägerwilen; ausserdem ein Verdachtsfall in Kreuzlingen. — [43] Je 1 in Bonau und Wigoltingen. — [44] Dont 5 à Villeneuve. — [45] 3 à Payerne, 3 à Vevey, 2 à Montreux, 1 à Lausanne, 1 à Puidoux, 1 à Morges, 1 à Chavannes-de-Bogis, 1 au Vaud, 1 à Valeyres-sous-Rances, 1 à La Tour-de-Peilz. — [46] A Couvet. — [47] 5 à Fleurier, 1 aux Brenets. — [48] A Fleurier. — [49] 1 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Couvet. — [50] A La Chaux-de-Fonds. — [51] 1 à Plainpalais, 1 à Carouge. — [52] 3 aux Eaux-vives, 2 à Plainpalais.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 17.—30. März sind in Kalkutta 106 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Straits-Settlements. In Singapore ist am 6. März ein Pestfall konstatiert worden (S. 186).

Brasilien. In Rio de Janeiro sind vom 25. Februar bis 24. März 18 Personen an der Pest erkrankt und 6 gestorben (v. S. 218).

Japan. In Osaka sind von Mitte Februar bis Mitte März 5 Personen an der Pest erkrankt (v. S. 234).

Britisch Süd-Afrika. Zufolge einer Mitteilung vom 1. Mai sind in King Williams Town 2 Pestfälle mit tötlichem Ausgang festgestellt worden; seit Ende des Jahres 1905 waren in der Kolonie Pesterkrankungen nicht aufgetreten.

Hawaï-Inseln. Ende Mai und Anfangs April sind in der Umgebung von Honolulu 4 Pestfälle konstatiert worden (v. Bull. 1906, S. 342).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes).

Aegypten. Während der 2 Wochen vom 19. April bis 2. Mai wurden 86 Erkrankungen (und 58 Todesfälle) an der Pest registriert, wovon 34 (20) in der Provinz Assiout, 13 (5) in der Provinz Beni-Souef, 13 (10) in der Provinz Guirgueh, 21 (21) in der Provinz Keneh und 5 (2) in der Provinz Minieh (v. S. 269).

Türkei. In Djeddah sind vom 31. März bis 14. April 46 Erkrankungen und 46 Todesfälle an der Pest festgestellt; ferner wurde in El-Tor am 31. März ein Fall konstatiert (v. S. 269).

* * *

Cholera. Indes anglaises. *Du 17 au 30 mars, 106 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. Straits-Settlements. *Le 6 mars un cas de peste a été signalé à Singapore.*

Brésil. *Du 25 février au 24 mars, il a été signalé 18 cas de peste, avec 6 décès, à Rio de Janeiro (v. p. 218).*

Japon. *Du milieu de février au milieu de mars, il a été enregistré 5 cas de peste à Osaka (v. p. 234).*

Afrique australe anglaise. *On annonce, en date du 1 er mai, qu'un cas de peste mortel a été constaté à King Williams Town; c'est le premier cas survenu dans la colonie depuis la fin de 1905.*

Iles Hawaï. *A la fin de mars et au commencement d'avril, 4 cas de peste ont été signalés dans les environs d'Honolulu (v. Bull. 1906, p. 342).*

Egypte. *Pendant les deux semaines écoulées du 19 avril au 2 mai, il a été enregistré 86 cas de peste (58 décès), dont 34 (20) dans la province d'Assiout, 13 (5) dans la province de Beni-Souef, 13 (10) dans la province de Guirgueh, 21 (21) dans la province de Keneh et 5 (2) dans la province de Minieh (v. p. 269).*

Turquie. *Du 31 mars au 14 avril, il a été constaté 46 cas de peste et 46 décès à Djeddah; en autre, un cas a été signalé, le 31 mars, à El-Tor (v. p. 269).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.
Législation sanitaire.

Ausland — Étranger.

Vereinigte Staaten von Amerika.

Vorschriften über die Schlachtvieh- und Fleischbeschau aus dem Etatsgesetz für das Landwirtschaftsdepartement.

(Vom 30. Juni 1906) (Forts.)

Befreiung von der Beschau.

a) Wenn nach dem Ermessen des Landwirtschaftssekretärs der Kleinschlächter oder Kleinhändler, der seine Kunden im Wege des zwischenstaatlichen oder des aus-

wärtigen Handels versorgt, von der Bundesbeschau befreit werden sollte, so ist dem Gesuchsteller ein Befreiungszeugnis zum Gebrauch im Verkehre mit Beförderungsgesellschaften und anderen Gesellschaften und Personen auszufolgen, damit dadurch der Umsatz seiner Erzeugnisse sichergestellt werde.

Amtliche Nummer.

3. Wenn die Beschau auf Grund besagten Gesuchs eingerichtet wird, so wird der Landwirtschaftssekretär besagter Anstalt eine Nummer geben, durch welche alles Fleisch und alle Fleischerzeugnisse fortan kenntlich gemacht werden sollen, und diese Nummer ist von den Beschauern des Landwirtschafts-Departements wie auch von den Eigentümern besagter Anstalt zur Kennzeichnung des Fleisches und der Fleischerzeugnisse der Anstalt in der nachstehend vorgeschriebenen Weise zu benutzen. Anstalten, die eine oder mehrere Zweiganstalten haben, können dieselbe Nummer für alle verwenden, indem sie einen fortlaufenden Buchstaben neben die Nummer setzen, um die Erzeugnisse der verschiedenen Zweiganstalten zu unterscheiden. Jede Anstalt, in der Beschau stattfindet, muss von jeder anderen Anstalt, die ein ähnliches Geschäft betreibt und in der keine Beschau stattfindet, getrennt und für sich sein.

a) Kleinschlächtern und Kleinhändlern, welche auf Grund dieser Bestimmungen von der Beschau befreit worden sind, werden Nummern zur Kenntlichmachung ihrer Erzeugnisse gegeben werden.

Ernennung von Beschauern.

4. Der Landwirtschaftssekretär wird für jede Anstalt, in der Beschau stattfindet, einen Beschauer zur Ausübung der Beschau ernennen und diesem so viel Gehilfen zuteilen, als zur gehörigen Wahrnehmung der Beschau und der Aufsicht in besagter Anstalt erforderlich sind. Zum Zwecke der Durchführung des Gesetzes und der Ausführungsbestimmungen müssen die Beschauer und alle unter seiner Leitung stehenden Angestellten zu allen Zeiten, bei Tage und bei Nacht, gleichviel ob in der Anstalt Betrieb stattfindet oder nicht, zu jedem Teile besagter Anstalt Zutritt haben.

Alle Tierkörper und Erzeugnisse unterliegen der Beschau.

6. Alle Rinder, Schafe, Schweine und Ziegen, die in einer Anstalt geschlachtet worden sind, in der Beschau stattfindet, sowie alles Fleisch und alle Fleischerzeugnisse, die darin zubereitet worden sind, sind so zu untersuchen und zu behandeln, wie es durch diese Bestimmungen gefordert wird.

Beginn und Schluss des täglichen Betriebs sind dem Beschauer anzuzeigen.

7. Der Leiter jeder Anstalt, in der Beschau stattfindet, hat dem diensttuenden Beschauer oder seinem Gehilfen anzuzeigen wann der Betrieb zeitweise eingestellt ist und an welchem Tage und zu welcher Stunde der Betrieb wieder aufgenommen wird. Unter keinen Umständen darf in einer Anstalt ohne die Aufsicht eines Angestellten des Departements gearbeitet werden. Alle Schlachtungen müssen, unter Berücksichtigung der Eigenart der Anstalt, zu geeigneten Stunden und mit angemessener Beschleunigung ausgeführt werden. Wird ein Beschauer abgeordnet, um den Betrieb in zwei oder mehreren kleinen Anstalten, wo wenig Tiere geschlachtet werden, zu leiten, so hat der diensttuende Beschauer die Stunden für das Schlachten festzusetzen. In Anstalten, wo Beschau stattfindet, darf an Tagen, für welche der Betrieb durch Gesetz des Staates oder des Territoriums, in denen die Anstalt gelegen ist, verboten ist, nicht gearbeitet werden.

Amtsabzeichen für die Beschauer.

8. Jeder Angestellte des Departements, der als Beschauer gemäss diesen Vorschriften beschäftigt wird, erhält ein Amtsabzeichen mit laufender Nummer, das er während der Wahrnehmung seiner amtlichen Obliegenheiten auf der äusseren Kleidung auf der linken Brustseite zu tragen hat und nicht aus der Hand geben darf.

Bestechung.

9. Es gilt als Verbrechen, das mit Geldbusse und Gefängnis bestraft wird, wenn eine Person, Firma oder Gesellschaft oder ein Agent oder Angestellter einer Person, Firma oder Gesellschaft einem Angestellten des Departements, der befugt ist, irgend eine Obliegenheit auf Grund dieser Vorschriften wahrzunehmen, unmittelbar oder mittelbar Geld oder einen anderen Wertgegenstand in der Absicht gibt, zahlt oder anbietet, besagten Angestellten in der Erledigung seiner Obliegenheit gemäss diesen Vorschriften zu beeinflussen. Es gilt ferner als Verbrechen, das mit Geldbusse und Gefängnis bestraft wird, wenn ein Angestellter des Departements, dem die Wahrnehmung von Obliegenheiten auf Grund dieser Vorschriften übertragen ist, von einer zwischenstaatlichen oder auswärtigen Handel betreibenden Person, Firma oder Gesellschaft Geschenke, Geld oder andere Wertgegenstände empfängt oder annimmt, die zu irgendwelchem Zwecke oder in irgendwelcher Absicht gegeben werden.

Gesundheitliche Vorschriften.

10. Nach Empfang eines Gesuches wegen Einrichtung der Beschau wird der Landwirtschaftssekretär eine Untersuchung des Grundstücks mit allen Nebengebäuden vornehmen lassen und die Anforderungen bezeichnen, denen in gesundheitlicher Hinsicht und zur Erleichterung der Beschau zu genügen ist.

11. Damit die Körper der geschlachteten Rinder, Schafe, Schweine und die davon stammenden Fleischstücke und Fleischwaren zum zwischenstaatlichen oder zum auswärtigen Handel zugelassen werden können, ist es nach dem Gesetz notwendig, dass die Anstalten, in denen die Tiere geschlachtet oder die Fleischstücke und Fleischwaren zubereitet, eingesalzen, verpackt, gelagert oder sonstwie behandelt werden, hinreichend erleuchtet und gelüftet sowie in gesundheitlicher Hinsicht in gutem Zustand erhalten werden. Alle Arbeit in solchen Anstalten ist in reinlicher und den Anforderungen der Gesundheitspflege entsprechender Weise zu verrichten.

a) Decken, Seitenwände, Pfeiler, Scheidewände usw, sollen häufig getüncht oder angestrichen werden oder, wo dies unausführbar ist, so oft als erforderlich abgewaschen, abgekratzt oder anderweit gesundheitsgemäss behandelt werden. Wenn Fussböden oder andere Teile eines Gebäudes oder Tische oder andere Teile der Ausstattung so alt oder in solchem Zustande sind, dass sie nicht schnell in gesundheitsgemässe Verfassung gebracht werden können, so sind sie zu entfernen und durch geeignete Materialien zu ersetzen oder anderweit in eine den diensttuenden Beschauer annehmbar dünkende Verfassung zu bringen. Alle Fussböden, auf denen Fleisch aufgestapelt wird, um eingesalzen zu werden, müssen so angelegt sein, dass sie in einem reinlichen und gesundheitsgemässen Zustand gehalten werden können, und das Fleisch soll ebenfalls sauber gehalten werden.

b) Alle Wagen, Tröge und sonstigen Behältnisse, alle Rinnen, Plattformen, Gestelle, Tische usw., alle Messer, Sägen, Hackmesser und sonstigen Werkzeuge sowie alle Gerätschaften und Maschinen, die beim Fortschaffen, Behandeln, Schneiden, Hacken, Mischen, Einmachen in Büchsen oder bei einer anderen Behandlungsweise benutzt werden, sind, wenn sie in Gebrauch sind, täglich gründlich zu reinigen.

c) Die Schürzen, hemdartigen Gewänder oder sonstige Oberkleidung der Angestellten, welche in solcher Kleidung Fleisch behandeln, müssen von einem Stoffe sein,

der schnell gereinigt und in einen gesundheitsgemässen Zustand gebracht werden kann; sie sind, wenn sie in Gebrauch sind, täglich zu reinigen. Angestellte, welche Fleisch oder Fleischwaren behandeln, haben auf saubere Hände zu halten.

Alle Klosetträume, Pissoirs und Ankleideräume müssen gänzlich getrennt von den Abteilungen sein, wo die Körper geschlachteter Tiere zugerichtet oder Fleisch oder Fleischwaren eingesalzen, gelagert, verpackt, behandelt oder zubereitet werden. Sie müssen in genügender Anzahl vorhanden, geräumig und mit modernen Waschеinrichtungen, Klosettpapier, Seife, fliessendem Wasser, Handtüchern usw. ausgestattet sein. Sie müssen genügend Licht und Luftzufuhr haben und in gesundheitsgemässem Zustand erhalten werden. Die Anstaltsleiter haben darauf zu sehen, dass die Angestellten sich selbst rein halten.

e) Die Räume oder Abteilungen, in denen Fleisch oder Fleischwaren zubereitet, eingesalzen, gelagert, verpackt oder sonstwie behandelt werden, müssen in einer für den diensttuenden Beschauer annehmbaren Weise erleuchtet und gelüftet werden und so gelegen sein, dass Gerüche aus den Klosetträumen, Sammelbecken, Abbalge-Abteilungen, Kochräumen, Häutekellern usw. in sie nicht hineindringen. In allen Räumen und Abteilungen müssen Spucknäpfe aufgestellt sein, die von den Angestellten gegebenenfalls zu benutzen sind.

f) Personen, die mit Tuberkulose oder einer anderen übertragbaren Krankheit behaftet sind, dürfen wissentlich in einer der Abteilungen von Anstalten, wo Körper geschlachteter Tiere zugerichtet, Fleisch behandelt oder Fleischwaren zubereitet werden, nicht beschäftigt werden, und Angestellte, die verdächtig sind, mit einer derartigen Krankheit behaftet zu sein, sind von dem diensttuenden Beschauer dem Leiter der Anstalt und dem Vorsteher des Bureau of Animal Industry namhaft zu machen.

g) Das Mästen von Schweinen oder anderen Tieren mit den Abfällen von Schlachthäusern auf dem Grundstück einer Anstalt, wo Beschau stattfindet, ist nicht gestattet, und von keinem Teile des Grundstücks, auf dem eine solche Anstalt gelegen ist, darf ein Gebrauch gemacht werden, der mit den Grundsätzen der Hygiene unverträglich ist. Alle Höfe, Zäune, Viehgehege, Rinnen, Gänge usw., die zu dem Grundstück einer solchen Anstalt gehören, sind, gleichviel, ob sie benutzt werden oder nicht, in einem den Anforderungen der Gesundheitspflege entsprechenden Zustande zu erhalten.

h) Schlächter, die Körper geschlachteter, sich als krank erweisenden Tiere zurichten, haben ihre Hände von allem Fette zu reinigen, sie alsdann in eine vorgeschriebene desinfizierende Lösung zu tauchen und in klarem Wasser zu spülen, bevor sie danach an das Zurichten oder Behandeln gesunder Tierkörper gehen. Alle Fleischgerätschaften, die beim Zurichten kranker Tierkörper benutzt worden sind, sind von allem Fette zu reinigen, darauf entweder in kochendem Wasser oder durch Eintauchen in eine vorgeschriebene desinfizierende Lösung zu sterilisieren und in klarem Wasser zu spülen, bevor sie danach beim Zurichten gesunder Tierkörper verwendet werden.

Einrichtungen zur Erleichterung dieser Reinigung und Desinfektion, die von dem diensttuenden Beschauer gutgeheissen sind, sind von der Anstalt zu beschaffen. Für die Behandlung kranker Tierkörper und von Teilen solcher sind besondere Wagen usw. zu stellen. Nach dem Schlachten eines mit einer ansteckenden Krankheit behafteten Tieres ist eine Pause zu machen, bis die Gerätschaften gereinigt und desinfiziert worden sind, wofern nicht zweite Exemplare dieser Geräte vorgesehen sind.

i) Beschauer haben beim Zerschneiden kranker Tierkörper oder von Teilen solcher oder zu Einschnitten in dieselben ihre eigenen Messer zu benutzen und zum Desinfizieren der Messer, Hände usw. dieselben Mittel zu gebrauchen, welche für die Angestellten der Anstalt vorgeschrieben sind.

j) Fleisch und Fleischerzeugnisse, die zu Esswaren verarbeitet werden, müssen davor geschützt werden, dass sie auf den Fussboden fallen, während die Tröge mittels besonderer Vorrichtungen, z. B. metallener Trichter, entleert werden.

k) Pläne von neuen Anlagen und von Anlagen, welche umgebaut werden sollen, sind dem Landwirtschaftssekretär einzureichen.

l) Körper geschlachteter Tiere oder Teile von solchen, denen mit dem Munde Luft eingeblasen ist, sind nicht mit dem Zeichen „U. S. Inspected and passed" zu versehen.

m) Körper geschlachteter Tiere, die unter Verwendung von Speilern, die im Munde gehalten worden sind, zugerichtet werden, dürfen nicht mit dem Zeichen „U. S. Inspected and passed" versehen werden.

Auslegung und Erklärung von Worten und Ausdrücken.

12. Wo immer in diesen Vorschriften die nachstehend aufgeführten Worte, Bezeichnungen oder Ausdrücke gebraucht werden, sollen sie wie folgt ausgelegt werden:

Beschauer und Angestellte des Departements. — Diese Ausdrücke sollen Beschauer und Angestellte des Bureau of Animal Industry bezeichnen.

„U. S. Inspected and passed." — Diese Worte sollen bedeuten, dass Körper geschlachteter Tiere, Teile von solchen, Fleischstücke und Fleischwaren, welche diese Bezeichnung tragen, unverdorben, gesund und unschädlich sind sowie keine Farben, Chemikalien, Haltbarmachungsmittel oder Beimischungen enthalten, die die Fleischstücke und Fleischwaren unzuträglich, ungesund, schädlich, unrein oder zur menschlichen Nahrung ungeeignet machen.

Zu Fett oder Talg verarbeitet. — Diese Worte sollen bedeuten, dass Körper geschlachteter Tiere, Teile von solchen, Fleischstücke und Fleischerzeugnisse, welche diese Bezeichnung tragen, nur zur Gewinnung von Fett oder Talg zugelassen sind.

„U. S. Inspected and condemned." — Diese Worte sollen bedeuten, dass Körper geschlachteter Tiere, Teile von solchen und Fleischwaren, welche diese Bezeichnung tragen, zur Nahrung ungeeignet sind und zu Nahrungszwecken unbrauchbar gemacht werden sollen.

Körper eines geschlachteten Tieres. — Hierunter ist ein Tier zu verstehen, das gemäss diesen Vorschriften geschlachtet worden ist, mit Einschluss aller Teile, die zu Nahrungszwecken verwendet werden sollen.

Hauptteile des geschlachteten Tieres. — Hierunter sind die gewöhnlichen Teilstücke des zerlegten Tierkörpers zu verstehen, die im Handel gemeinhin als Hälften, Viertel, Schulterstücke, Schinken, Speckseiten, Bauchstücke, usw. bekannt sind, und ganze essbare Organe wie Zungen, Lebern usw., bevor sie behufs Verarbeitung zu Fleischwaren in Stücke oder Streifen geschnitten oder anderweit zerteilt sind.

Fleischwaren oder Fleischerzeugnisse. — Hierunter sind alle Erzeugnisse zu verstehen, die zur Nahrung dienen und in deren Zusammensetzung ein Teil des Tierkörpers enthalten ist, oder zu deren Herstellung ein Teil des Tierkörpers verwendet wird, einschliesslich Schmalz, zerhacktes Fleisch, Extrakte, Gelatine, Margarine, Butterine, Suppentafeln usw.

Essig. — Das Wort Essig, so wie es hierin gebraucht wird, soll Apfelweinessig, Weinessig, Bieressig, Zuckeressig, Glykoseessig oder Branntweinessig im Sinne der Erläuterung bedeuten, welche von dem Committee on Food Standards im Zirkular Nr. 10, Secretary's Office, United Staates Department of Agriculture, gegeben ist.

Ante mortem -Untersuchung und -Beschau.

13. Alle zum Schlachten bestimmten Rinder, Schafe, Schweine und Ziegen sind, bevor die Erlaubnis zu ihrer Verbringung nach einer Anstalt, wo Beschau stattfindet,

erteilt wird, einer ante mortem-Untersuchung und -Beschau zu unterwerfen. Besagte Untersuchung und Beschau ist in den Viehgehegen, Gängen oder Rampen der Anstalt auszuführen. Die Besitzer der Anstalten, wo die besagte ante-mortem-Untersuchung und -Beschau stattfindet, haben die erforderlichen Vorkehrungen zu treffen, damit die Untersuchung tunlichst erleichtert werde und die Tiere, welche Anzeichen von Krankheit zeigen, von den gesunden Tieren abgesondert und getrennt gehalten werden können.

Alle Tiere, welche Krankheitszeichen aufweisen oder im Verdachte stehen, mit einer Krankheit behaftet zu sein, oder sich in einem Zustande befinden, der, wenn sie geschlachtet werden, nach diesen Vorschriften wahrscheinlich ihre Verwerfung zur Folge haben würde, sind, wie in Vorschrift 20 vorgesehen, durch Anbringung eines Metalletiketts am Ohr oder am Schwanz kenntlich zu machen.

Alle diese Tiere sind, mit den nachstehenden Ausnahmen, getrennt zu schlachten, entweder bevor das ordentliche Schlachten begonnen hat oder nach Beendigung desselben, und von einem Vertreter der Anstalt dem diensttuenden Beschauer auf dem Schlachtboden mit Nämlichkeitszeichen zu versehen, bevor die Felle abgezogen oder die Körper zum Zwecke der Ausweidung geöffnet werden.

Tiere, welche wegen Trächtigkeit mit einem Etikett versehen worden und keiner ansteckenden oder übertragbaren Krankheit ausgesetzt gewesen sind, brauchen nicht geschlachtet zu werden; aber bevor ein solches Tier aus der Anstalt entfernt wird, soll das Etikett von einem Angestellten des Departements abgenommen und unter Erstattung eines Berichts dem diensttuenden Beschauer zurückgegeben werden.

a) Wenn ein pathologischer Zustand geargwöhnt wird, in dem die Frage der Körpertemperatur von Bedeutung ist, wie Texasfieber, Milzbrand, Lungenentzündung, Klauenseuche oder Blutvergiftung, so soll die Temperatur genau gemessen werden. Gehörige Beachtung muss jedoch der Tatsache geschenkt werden, dass äusserst hohe Temperaturen bei sonst normalen Schweinen gefunden werden können, wenn sie körperlicher Bewegung oder erregender Behandlung ausgesetzt gewesen sind; ein ähnlicher Zustand, wenn auch geringeren Grades, kann auch bei anderen Tierklassen eintreten. Tiere, welche gewöhnlich als „downers" bezeichet werden, oder verkrüppelte Tiere, sind, wie in Vorschrift 20 bestimmt, in den Schlachthausgehegen zum Zwecke der Wiedererkennung zur Zeit des Schlachtens mit einem Etikett zu versehen und nach Massgabe dieser Vorschriften zu behandeln.

Post mortem-Beschau zur Zeit des Schlachtens.

14. Der Beschauer oder seine Gehilfen sollen zur Zeit des Schlachtens eine sorgfältige Untersuchung aller geschlachteten Tiere vornehmen. Kopf, Schwanz, Brustdrüse, Blase, Netz, die gesamten Eingeweide sowie alle Teile und alles Blut, die bei der Herstellung von Fleischwaren verwendet werden, sind in solcher Weise zurückzubehalten, dass sie ihre Nämlichkeit bewahren, bis dass die post mortem-Untersuchung beendigt ist, damit sie im Falle der Beschlagnahme des Körpers des geschlachteten Tieres wiedererkannt werden können. Es ist für geeignete Gestelle oder metallene Behälter zu sorgen, auf oder in welche diese Teile gelegt werden können.

Tierkörper und Teile von solchen, die als unverdorben, gesund, unschädlich und zur menschlichen Nahrung geeignet befunden werden, sind zuzulassen und, wie in diesen Vorschriften bestimmt, zu zeichnen.

Sollte eine krankhafte Veränderung oder ein anderer Befund bei der post mortem-Untersuchung festgestellt werden, der das Fleisch oder ein Organ zu Nahrungszwecken wahrscheinlich ungeeignet machen würde, so ist derartiges Fleisch oder ein solches Organ unmittelbar mit einem Etikett, wie in Vorschrift 27 bestimmt, zu versehen.

Tierkörper, welche so gezeichnet worden sind, dürfen nur gewaschen oder zugerichtet werden, wenn der Beschauer die Genehmigung zum Waschen oder Zurichten erteilt hat.

Bestimmung über kranke Körperteile und Organe.

15. Die Körper und Körperteile aller Tiere, die in einer Anstalt geschlachtet werden, wo Beschau stattfindet, und die zur Zeit des Schlachtens oder bei einer späteren Untersuchung als mit einer der unten genannten Krankheiten oder einem dergleichen Zustande behaftet gefunden werden, sind nach Massgabe desjenigen Absatzes der gegenwärtigen Vorschrift zu behandeln, der sich auf die betreffende Krankheit oder auf den betreffenden Zustand bezieht. Es versteht sich indessen, dass in Anbetracht des Umstandes, dass es untunlich ist, Vorschriften für jeden einzelnen Fall festzustellen und richtig anzugeben, bei welchem Stande ein Verlauf ekelhaft oder eine Krankheit schädlich wird, die Entscheidung über die Behandlung aller Körper, Körperteile oder Organe, die durch diese Vorschriften nicht besonders berücksichtigt worden sind, dem diesstuenden Tierbeschauer überlassen werden muss. Tierkörper, von denen sich, bevor die Ausweidung stattgefunden hat, ergibt, dass sie mit einer ansteckenden oder übertragbaren Krankheit, einschliesslich Tuberkulose, behaftet sind, sollen nicht auf dem eigentlichen Schlachtbrett oder der eigentlichen Schlachtbank ausgeweidet werden, sondern nach dem Absonderungsraum (retaining room) oder einem andern besonders hergerichteten Platze, gesondert von anderen Körpern, gebracht und dort geöffnet und untersucht werden.

a) Milzbrand. — Alle Tierkörper, die Merkmale dieser Krankheit zeigen, sind ohne Rücksicht auf den Umfang der Erkrankung, mit Einschluss des Felles, der Hufe, der Hörner, der Eingeweide des Fettes, des Blutes und aller sonstigen Teile des Tieres, zu beschlagnahmen und unmittelbar in Behältern auszukochen. Das Schlachtbrett, auf dem das Tier geschlachtet wurde, ist mit einer zehnprozentigen Formalinlösung keimfrei zu machen und alle Messer, Sägen, Hackmesser und sonstigen Werkzeuge, die mit dem Tierkörper in Berührung gekommen sind, sind, bevor sie bei einem anderen Tierkörper benutzt werden, wie in Vorschrift 11, Absatz *h*, vorgesehen, zu behandeln.

b) Klauenseuche. — Körper geschlachteter Tiere, welche die Merkmale der Klauenseuche zeigen, sind zu verwerfen.

c) Blutvergiftung (hemorrhagic septicemia). — Körper geschlachteter Tiere, welche mit dieser Krankheit behaftet sind, sind zu verwerfen.

d) Pyämie und Septicämie. — Körper geschlachteter Tiere, welche Merkmale einer von diesen beiden Krankheiten aufweisen, sind zu verwerfen.

e) Tollwut. — Körper von Tieren, welche vor dem Schlachten Anzeichen der Tollwut darboten, sind zu verwerfen.

f) Starrkrampf (tetanus). — Körper von Tieren, welche vor dem Schlachten Anzeichen des Starrkrampfes zeigten, sind zu verwerfen.

g) Bösartiger epizootischer Katarrh (malignant epizootic catarrh. — Körper geschlachteter Tiere, welche mit dieser Krankheit behaftet sind und verallgemeinerte Entzündung der Schleimhäute aufweisen, sind zu verwerfen.

h) Schweineseuche und Rotlauf (hog cholera and swine plague).

1. Körper geschlachteter Tiere, welche wohl entwickelte und fortschreitende Merkmale der Schweineseuche oder des Rotlaufs in mehr als zwei der Organe (Haut, Nieren, Knochen oder Lymphdrüsen) enthalten, sind zu verwerfen.

2. Körper geschlachteter Tiere, welche schwache Merkmale darbieten, die auf die Nieren und Lymphdrüsen beschränkt sind, können zugelassen werden.

3. Körper geschlachteter Tiere, welche zahlreichere Merkmale als vorstehend unter Ziffer 2 erwähnt aufweisen, jedoch nicht so schwere, dass sie die Verwerfung

bedingen, können zu Schmalz verarbeitet werden, vorausgesetzt, dass sie mit Dampf vier Stunden lang bei einer Temperatur von nicht unter 220° F. gekocht werden.

4. Wenn bei der Untersuchung von Körpern geschlachtete Tiere deren Haut, Knochen, Nieren oder Lymphdrüsen Krankheitszeichen aufweisen, ist der Ausdehnung und Schwere der krankhaften Veränderungen in den Eingeweiden gebührende Beachtung zu schenken.

i) Strahlpilzkrankheit (actinomycosis or lumpy jaw). — 1. Ist der Tierkörper in wohlgenährtem Zustand und erweist die post mortem-Untersuchung nicht, dass die Krankheit sich von einem primären Ansteckungsherde im Kopfe ausgebreitet hat, so kann der Tierkörper zugelassen werden, jedoch ist der Kopf mit Einschluss der Zunge zu verwerfen.

2. Ist der Tierkörper in wohlgenährtem Zustand und hat sich die Erkrankung über den primären Ansteckungsherd ausgebreitet, so ist gemäss den auf die Tuberkulose bezüglichen Vorschriften zu verfahren.

j) Käsige Lymphdrüsenentzündung (caseous lymphadenitis). — Wenn die krankhaften Veränderungen auf die dicht unter der Oberhaut liegenden Lymphdrüsen oder auf einige Knötchen in einem Organ, mit Einbeziehung der angrenzenden Lymphdrüsen, beschränkt sind und der Tierkörper wohlgenährt ist, so kann das Fleisch zugelassen werden, nachdem die angegriffenen Teile entfernt und verworfen worden sind. Werden ausgedehnte krankhafte Veränderungen mit oder ohne pleuritische Verwachsungen in den Lungen gefunden oder enthalten einzelne Organe der Bauchhöhle (visceral organs) käsige Knötchen und ist der Körper abgemagert, so ist er zu verwerfen.

k) Tuberkulose. — Alle mit Tuberkulose behafteten und Abmagerung zeigenden Tierkörper sind zu verwerfen. Alle anderen mit Tuberkulose behafteten Tierkörper sind zu verwerfen, ausgenommen diejenigen, in denen die krankhaften Veränderungen geringfügig, in Verkalkung oder in Einkapselung übergegangen und auf die in einem der 5 folgenden Absätze angegebenen Gewebe oder auf eine geringere Anzahl solcher Gewebe beschränkt sind, und mit der ferneren Ausnahme derjenigen, die nach Massgabe der untenstehenden Absätze 6 und 7 zu Fett oder Talg verarbeitet werden dürfen.

1. Die Halslymphdrüsen und zwei Gruppen Eingeweidelymphdrüsen in nur einer Körperhöhle, wie die Hals-, Bronchial- und Mittelfelldrüsen oder die Hals-, Leber- und Gekrösdrüsen.

2. Die Halslymphdrüsen und eine Gruppe Eingeweidelymphdrüsen sowie ein Organ in nur einer Körperhöhle, wie die Hals- und Bronchialdrüsen und die Lunge oder die Hals- und Leberdrüsen und die Leber.

3. Zwei Gruppen Eingeweidelymphdrüsen und ein Organ in nur einer Körperhöhle, wie die Bronchial- und Mittelfelldrüsen und die Lunge oder die Leber- und Gekrösdrüsen und die Leber.

4. Die Halslymphdrüsen und eine Gruppe Eingeweidelymphdrüsen in jeder Körperhöhle, wie Hals-, Bronchial- und Leberdrüsen.

5. Zwei Gruppen Eingeweidelymphdrüsen in der Brusthöhle und eine Gruppe in der Bauchhöhle oder eine Gruppe Eingeweidelymphdrüsen in der Brusthöhle und zwei Gruppen in der Bauchhöhle, wie die Bronchial-, Mittelfell und Leberdrüsen oder die Bronchial-, Leber- und Gekrösdrüsen.

6. Mit Tuberkulose behaftete Körper geschlachteter Tiere, in denen die krankhaften Veränderungen so gelegen sind, wie in einem der vorhergehenden 5 Absätze angegeben ist, jedoch geringfügig und im Zustande der Verkäsung oder der Verflüssigung infolge von Brand oder von hyperämischen Zonen umgeben sind, sowie alle diejenigen Tierkörper, in denen geringfügige, in Verkalkung oder in Verkapselung

übergegangene krankhafte Veränderungen in mehr Einweideorganen oder in mehr Gruppen von Eingeweidelymphdrüsen, als in einem der vorhergehenden 5 Absätze angegeben ist, gefunden werden, können zu Schmalz oder Talg verarbeitet werden, nachdem die kranken Teile beseitigt worden sind. Die Tierkörper sind mittels Dampf bei einer Temperatur von nicht unter 220° F. wenigstens 4 Stunden lang zu kochen.

7. Körper geschlachteter Tiere, in denen die Halslymphdrüsen, ein Organ und die seröse Haut in nur einer Körperhöhle, wie die Halslymphdrüsen, die Lunge und das Brustfell oder die Halslymphdrüsen, die Leber und das Bauchfell mit Tuberkulose behaftet sind, können zu Schmalz oder Talg verarbeitet werden, nachdem die kranken Teile entfernt worden sind. Die Tierkörper sind mittels Dampfes bei einer Temperatur von nicht unter 220° F. mindestens 4 Stunden lang zu kochen.

8. Alle beschlagnahmten Tierkörper, Teile von Tierkörpern oder Organe, die Merkmale der Tuberkulose aufweisen, sind in für diesen Zweck vorgesehene Behälter zu legen und entweder sogleich zu kochen oder in dem Raum für verworfenes Fleisch („condemned" room) so lange unter Verschluss zu halten, bis sie im Beisein eines Angestellten des Departements in den Kochbehälter getan werden können.

9. Alle Köpfe und sonstigen Teile, die Merkmale der Tuberkulose zeigen, sind zu verwerfen.

l) Texasfieber. — Körper geschlachteter Tiere, welche hinreichend krankhafte Veränderungen aufweisen, so dass die Diagnose auf Texasfieber gestellt werden kann, sind zu verwerfen.

m) Parasitische Ictero-Hämaturie (parasitic ictero-hematuria). — Körper geschlachteter Schafe, welche mit dieser Krankheit behaftet sind, sind zu verwerfen.

n) Räude. — Körper geschlachteter Tiere, die mit der Räude in vorgeschrittenem Stadium behaftet sind, sind zu verwerfen. Ist die Erkrankung geringfügiger Natur, so kann der Tierkörper zugelassen werden.

o) Eingekapselte Bandwürmer. — Körper geschlachteter Tiere, die nur in geringem Masse mit eingekapselten Bandwürmern behaftet sind, können zu Schmalz oder Talg verarbeitet werden; in ausgedehntem Masse damit behaftete Tierkörper sind zu verwerfen.

p) Lungenentzündung, Rippenfellentzündung, Darmentzündung, Bauchfellentzündung und Gebärmutterentzündung. — Körper geschlachteter Tiere, die allgemeine Entzündung eines der folgenden Gewebe — Lunge, Rippenfell, Gedärme, Bauchfell, Gebärmutter — gleichviel ob in akuter oder chronischer Form, aufweisen, sind zu verwerfen.

q) Gelbsucht. — Körper geschlachteter Tiere, die nach gehörigem Erkalten eine starkgelbe oder grünlichgelbe Verfärbung zeigen, sind zu verwerfen. Tierkörper, die unmittelbar nach dem Schlachten eine gelbliche Färbung zeigen, aber diese Verfärbung beim Erkalten verlieren, können als zur Nahrung geeignet zugelassen werden.

r) Urämie und Geschlechtsgeruch. — Körper geschlachteter Tiere, die den Geruch nach Urin oder einen starken Geschlechtsgeruch von sich geben, sind zu verwerfen.

s) Nesselausschlag usw. — Schweine, die mit Nesselausschlag (Diamanthautkrankheit), Tinea tonsurans, Demodex folliculorum, oder entzündlicher Hautröte (erythema) behaftet sind, können, nachdem die Haut abgelöst und beschlagnahmt worden ist, zugelassen werden, wenn der Körper sonst zur Nahrung geeignet ist.

t) Schwarzsucht (melanosis) usw. — Körper von Tieren, die eine Krankheit oder Verletzung aufweisen, wie traumatische Herzbeutelentzündung, allgemeine Schwarzsucht, Pseudoleukämie usw, welche beträchtliche Temperaturerhöhung verursacht oder den Organismus des Tieres angreift, sind zu verwerfen.

u) Beulen, Abszesse, Leberegel usw. — Organe oder Teile eines Tierkörpers, welche ernstlich gequetscht oder mit bösartigen Geschwülsten, Abszessen, eiternden Wunden oder Leberegeln behaftet sind, sind zu verwerfen; wenn aber die krankhaften Ver-

änderungen einen solchen Umfang haben, dass sie den ganzen Körper angreifen, dann soll der ganze Körper verworfen werden.

v) Abmagerung und Blutarmut. — Körper von Tieren, die zu abgemagert oder blutarm sind, um gutes Fleisch zu geben, und solche Tierkörper, welche eine schleimige Entartung des Fettes oder eine seröse Infiltration der Muskeln zeigen, sind zu verwerfen.

w) Trächtigkeit und Geburt. — Körper von Tieren, die sich im vorgeschrittenen Zustande der Trächtigkeit befinden und Anzeichen der bevorstehenden Geburt aufweisen, wie auch Körper von Tieren, die vor noch nicht 10 Tagen Junge geworfen haben und keinerlei Anzeichen einer septischen Infektion aufweisen, können, wenn es von dem Leiter der Anstalt gewünscht wird, zu Schmalz oder Talg verarbeitet werden, andernfalls sind sie zu verwerfen.

x) Unreife. — Körper von Tieren, die zu unreif sind, um bekömmliches Fleisch zu geben, alle ungeborenen und totgeborenen Tiere sowie alle Körper von Kälbern, Ferkeln, Zicklein und Lämmern, die unter drei Wochen alt sind, sind zu verwerfen.

y) Kranke Teile. — In allen Fällen, in denen Körper geschlachteter Tiere, die örtliche krankhafte Veränderungen aufweisen, zugelassen oder zu Schmalz oder Talg verarbeitet werden, müssen die kranken Teile entfernt werden, bevor das Etikett „U. S. Retained" („V. St. Angehalten") von dem Körper abgenommen wird, und diese kranken Teile sind zu verwerfen.

z) Fahrlässiges Brühen. — Schweine, die noch lebend in den Brühtrog getan werden, sind zu verwerfen.

aa) Tote Tiere. — Alle Tiere, die in den Schlachthausgehegen verenden sowie diejenigen, die sich vor dem Schlachten im Zustande des Verendens befinden, sind, wie in Vorschrift 21 bestimmt, zu etikettieren und in allen Fällen zu verwerfen. Werden in den Gehegen der Anstalt verendete Tiere nach dem Kochbehälter verbracht, so dürfen sie auf dem Wege dahin nicht durch Abteilungen befördert werden, wo Nahrungsmittel zubereitet werden. Von aussen dürfen keine toten Tiere in eine Anstalt gebracht werden, um zu Fett verarbeitet zu werden.

(Forts. folgt).

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke
Nos remercîments aux donateurs.

Vannod, Dr. Th. La méthode esthésiométrique pour la mensuration de la fatigue intellectuelle. Rapport au Congrès international d'hygiène scolaire, Nuremberg 1904. 52 p 8°.

Ackermann, Dr. Edwin. Mitteilung über den refraktometrischen Nachweis des Wasserzusatzes zur Milch. Sonderabdruck aus „Zeitschrift für Untersuchung der Nahrungs- und Genussmittel, sowie der Gebrauchsgegenstände". 1807. Berlin, Verlag von Julius Springer. 3 S. (186-188). 8°.

Klebs, Dr. Arnold C. Insurance of industrial working-men as an instrument of tuberkulosis prevention. Reprinted from „The american journal of sociology", 1906. 14 p. (176-189). 8°.

Tuberkulosekommission der Sektion Bern des schweizerischen gemeinnützigen Frauenvereins. Erster Jahresbericht. 11 S. 8°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1907 **N° 20** Bern, 23. Mai 1907.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 309. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 311. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 312.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 313. — Ausland - Etranger, Pag. 314.

Gesetzgebung - Législation. Ausland - Etranger. Vereinigte Staaten von Amerika. Vorschriften über die Schlachtvieh- und Fleischbeschau aus dem Etatsgesetz für das Landwirtschaftsdepartement Pag. 316.

Bibliographie. Pag. 323.

19. Woche 07 — 5. bis 11. Mai — 19e Semaine 07

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1907*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violents*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	43	78 12	4 1	41 11	8 1	1 1	3	5 1	2	6 1	1 3	23 5
Basel	131,687	36	63 8	1	30 4	8	2	3	4 1	3 1	1 1	—	17 1
Genève (agglomération) [1]	116,387	28	37	1	34 2	4	1	—	4	5	4	2	18 2
Bern	73,185	31	37 5	1 1	21 9	5 1	— 2	2	3	4 2	3 1	1 1	8 3
Lausanne	54,460	16	21 5	—	15 6	3	1	1	— 1	— 1	1	3	9 4
St. Gallen mit Tablat	52,934	19	31 3	—	14 8	2	—	—	1 2	1 2	2 1	1 1	9 3
Chaux-de-Fonds	41,310	17	13	1	8 1	1	—	1	1	1	1	—	4 1
Luzern	34,480	8	10 3	—	4 3	—	—	—	1	— 1	1	—	2 2
Winterthur	26,360	16	8	—	5 2	—	—	—	—	1	— 1	1	3 1
Biel	27,026	8	9	1 1	11 1	3	—	1	5	1	1	—	3 1
Neuchâtel	23,041	4	14 6	—	5 1	1	—	1	1	1	—	—	2 1
Fribourg	17,578	1	11	—	2 2	—	1	—	—	—	— 1	— 1	1
Schaffhausen	16,651	5	5	—	7 2	2 1	—	—	2	1	2 2	—	2
Herisau	14,417	11	5	—	8	2	—	—	1	—	—	—	7
Locle	13,369	5	7	—	5	—	1	—	1	1	—	1	1
Vevey	13,684	1	9	—	5	—	—	—	—	1	—	—	4
Chur	12,628	7	8 1	—	3 1	—	—	—	1	1	—	—	1 1
Solothurn	11,013	3	8	—	7 2	1	—	1	—	—	1	1	4 2
Total	**867,056**	**259**	**374**	**9**	**225**	**40**	**7**	**18**	**30**	**23**	**23**	**11**	**118**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	43	3	55	3	3	—	5	6	8	6	27

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel** de **natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.* 1906	1905	1904	in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée* 1907	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante* 1906	1905	1904
11. Mai 1907 22,5 ‰	26,0	22,2	24,5	15,3 ‰	16,4	16,0	15,3
4. „ „ 21,8 „	25,8	25,8	24,4	15,3 „	15,0	15,6	15,9
27. April „ 23,3 „	24,4	23,3	24,9	14,9 „	15,9	16,0	16,7
20. „ „ 23,8 „	25,7	22,6	29,5	17,9 „	16,1	15,1	17,4

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* 5. bis zum *(au)* 11. Mai 1907	Lebendgeburten *Nés-vivants*		Totgeburten *Mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	337	37	9	—	35	5	20	2
Ortsfremde — Etrangers à la localité	33	10	3	—	—	3	4	1
Total	**370**	**47**	**12**	—	**35**	**8**	**24**	**3**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	84	32	5	—	8	5	9	1
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	27	9	3	—	—	3	4	1
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle im Ganzen *Total des décès*		Davon infolge von — *Desquels par suite* infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	18	25	—	—	—	1	—	—	4	2
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	13	14	1	2	2	1	1	4	3	2
„ 5—19 „ . .	9	12	-	1	1	4	6	2	—	—
„ 20—39 „ . .	35	29	1	4	8	9	9	2	1	1
„ 40—59 „ . .	31	14	—	1	6	1	1	—	5	1
„ 60—79 „ . .	23	39	—	—	—	1	2	1	4	6
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	6	12	—	—	—	1	—	1	2	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	--	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**135**	**145**	**2**	**8**	**17**	**18**	**19**	**10**	**19**	**12**

Eine **Sektion** fand statt in 87 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 87 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	9	4	35	26	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1907 v. - *du* 5. b. - *au* 11. Mai		1906 v. - *du* 6. b. - *au* 12. Mai		1905 v. - *du* 7. b. - *au* 13. Mai		1904 v. - *du* 8. b. - *au* 14. Mai	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	4	—	4	—	2	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	—	—	1	—	2	—
4. Diphtherie und Croup	3	—	3	1	6	3	2	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	6	—	3	2	—	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	2	—	—	—	1	—
7. Typhus abdominalis	1	—	—	—	—	—	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	5	3	1	1	1	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	13	—	13	—	14	1	16	—
10. Phthisis pulmonum	35	5	42	9	46	4	40	6
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	29	6	21	3	13	—	12	1
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	31	8	38	7	25	3	31	3
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	3	2	8	1	12	—	8	3
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	8	1	6	—	6	1	8	1
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	9	—	19	3	18	4	16	3
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	6	—	11	—	3	—	6	2
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	119	24	134	24	134	29	119	20
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	1	—	1	—
19. Unfall — *Accidents*	9	3	7	2	16	8	7	3
20. Selbstmord — *Suicides*	7	3	4	1	3	—	7	2
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	1	—	—	—	4	1	2	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	280	56	319	52	310	56	281	44

Alkoholismus 11 Fälle - *cas (9 masculins, 2 féminin).*
Syphilis — „ - „ *(— „ — „ — Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* 2 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
5. Mai 1907	718,7	19	NE 0	Bedeckt — *couvert*	8
6. „ „	706,6	21	NE 0	Bedeckt — *couvert*	4 1/2
7. „ „	712,8	12	NE 0	Bedeckt — *couvert*	4 1/2
8. „ „	712,7	17	N 0	Bedeckt — *couvert*	7 1/4
9. „ „	715,1	18	N 0	Bewölkt — *nuageux*	10 1/2
10. „ „	712,4	22	W 0	Hell — *clair*	13 1/4
11. „ „	712,9	25	N 1	Hell — *clair*	13 1/3

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 5. bis 11. Mai 1907. — *Admissions du 5 au 11 mai 1907.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 4. Mai 1907 *Effectif au 4 mai 1907*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 11. Mai 1907 *Effectif au 11 mai 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Sizrna - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	961	—	—	3	—	7	—	—	1	3	—	4	10	1	5	12	15	8	7	11	75	16	**178**	85	945
Bern	1394	—	5	2	—	3	—	1	1	1	—	9	12	2	10	14	13	4	3	13	104	23	**220**	117	1353
Luzern	210	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	3	4	—	2	4	23	4	**42**	22	206
Uri	62	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	**4**	4	60
Schwyz	44	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	2	—	1	1	1	3	5	1	**17**	15	55
Nidwalden	50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	1	**4**	3	47
Glarus	113	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	2	—	—	1	8	1	**15**	12	108
Zug	38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	5	1	**8**	4	35
Fribourg	137	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	2	3	—	1	—	—	11	5	**25**	12	128
Solothurn	180	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	2	—	1	—	—	9	5	**20**	15	160
Baselstadt	612	—	—	5	—	4	—	1	1	3	—	6	15	7	—	6	4	6	—	2	56	6	**122**	30	615
Baselland	68	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	2	1	—	—	—	8	2	**16**	—	68
Schaffhausen	93	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	4	1	—	—	2	12	9	**29**	16	103
Appenzell A.-Rh.	119	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	20	5	**26**	8	100
St. Gallen	607	—	1	2	—	3	—	—	—	—	—	3	3	—	—	4	4	2	—	—	87	14	**123**	72	593
Graubünden	[1] 45	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	12	—	**17**	[1] 5	[1] 51
Aargau	221	—	2	—	—	1	—	—	—	—	—	1	4	1	—	1	—	2	2	1	14	1	**30**	23	221
Thurgau	180	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	4	1	2	3	4	4	—	1	17	5	**42**	37	183
Tessin	89	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	3	—	2	2	—	2	1	—	8	4	**25**	24	93
Vaud	566	—	—	1	1	8	—	—	2	2	—	2	3	2	3	3	3	3	1	4	65	7	**110**	61	555
Valais	15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	6	8	**15**	14	30
Neuchâtel	298	—	—	1	—	—	2	—	—	—	—	—	3	—	3	7	8	—	—	2	72	12	**110**	45	308
Genève	511	—	1	2	1	3	1	—	—	2	—	2	3	3	6	12	8	2	—	5	32	9	**92**	6	500
Total	**6613**	—	**10**	**18**	**2**	**29**	**3**	**3**	**6**	**11**	**1**	**36**	**68**	**18**	**37**	**80**	**68**	**38**	**17**	**51**	**653**	**141**	**1290**	**630**	**6517**

[1] Ohne Kreuzspital in Chur. — Sans l'Hôpital de la Croix à Coire.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 12. bis 18. Mai 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 12 au 18 mai 1907.

1. Pocken. — *Variole.*

Canton de Neuchâtel: 1 cas à La Côte-aux-Fées.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	4 [1]	25 [2]	7 [3]	—	15 [4]	2 [5]	—	1 [5]	3 [6]	—	2 [7]
Bern	11 [8]	22 [9]	128 [10]	2 [11]	51 [12]	10 [13]	4 [14]	—	2 [15]	—	2 [16]
Luzern	—	2 [17]	8 [18]	—	6 [19]	—	—	1 [20]	2 [21]	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	3 [22]	2 [23]	—	—	—	1 [24]	—	—
Glarus	—	—	—	2 [25]	—	—	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	5 [26]	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	1 [27]	—	—	1 [28]	—	—	1 [29]	—	—	—
Solothurn	—	2 [30]	—	—	3 [31]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	3 [32]	8 [32]	1 [32]	2 [32]	7 [32]	7 [32]	2 [32]	—	—	1 [32]	—
Baselland	—	—	1 [33]	—	2 [34]	1 [34]	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	9 [35]	6 [36]	9 [37]	—	4 [38]	6 [39]	—	—	—	—	—
Graubünden*	4 [40]	2 [41]	—	—	2 [42]	—	—	—	—	—	—
Aargau	—	3 [43]	9 [44]	—	4 [45]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	1 [46]	4 [47]	8 [48]	—	3 [49]	2 [50]	—	—	1 [51]	—	—
Tessin	—	—	5	1	—	—	—	—	—	—	—
Vaud	—	3	6	—	15 [52]	2	—	2	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	2 [58]	9 [59]	5 [60]	—	5 [61]	3 [62]	—	—	—	—	—
Genève	—	14 [53]	29 [54]	1 [55]	5 [56]	4 [57]	—	—	—	—	—

* Woche vom 5. bis 11. Mai 1907.

[1] 2 in Zürich, je 1 in Höngg und Pfungen. — [2] 11 in Zürich, 6 in Stäfa, je 1 in Oerlikon, Egg, Pfäffikon, Wila, Winterthur, Hochfelden, Rafz und Steinmaur. — [3] 3 in Mönchaltorf, je 1 in Hinwil, Elgg, Veltheim und Ober-Embrach. — [4] 6 in Zürich, 2 in Winterthur, je 1 in Kilchberg, Stäfa, Dübendorf, Egg, Elgg, Bassersdorf und Niederhasli. — [5] In Zürich. — [6] Je 1 in Zürich, Männedorf und Wangen. — [7] Je 1 in Zürich und Schwamendingen. — [8] 7 in Reconvilier, 3 in Bern, 1 in Sonceboz. — [9] 8 in Gysenstein, 6 in Bern. 2 in Walterswil, je 1 in Burgdorf, Cortébert, St. Imier, Meiringen, Wahlern und Sumiswald. — [10] 79 in Bern, 21 in Huttwil, 8 in Bolligen, je 4 in Grossaffoltern und Muri, je 3 in Ursenbach und Belp, 2 in Langenthal, je 1 in Leimiswil, Lotzwil, St. Imier und Tavannes; ausserdem Epidemie in Gysenstein. — [11] In Bern. — [12] 14 in Bern, 10 in Wahlern, 8 in Spiez, 4 in Oberbipp, je 1 in Lyss, Bolligen, Köniz, Muri, Courtetelle, La Chaux, Muriaux, Noirmont, Adelboden, Love-

resse, Reconvilier, Saicourt, Courgenay, Porrentruy und Trachselwald. — [13] 8 in Bern, je 1 in Bolligen und Burgdorf. — [14] 2 in Saanen, je 1 in Bern und Bolligen. — [15] In St. Stephan. — [16] Je 1 in St. Imier und Saanen (Verdachtsfall). — [17] Je 1 in Emmen und Entlebuch. — [18] Je 3 in Grosswangen und Neudorf, je 1 in Luzern und Willisau-Stadt. — [19] 4 in Schüpfheim, je 1 in Römerswil und Nebikon. — [20] In Schüpfheim. — [21] Je 1 in Dagmersellen und Hergiswil. — [22] In Hergiswil. — [23] Je 1 in Stansstad und Stans. — [24] In Ennetbürgen. — [25] Je 1 in Schwanden und Linthal. — [26] In Risch. — [27] A Lugnore. — [28] A Fribourg. — [29] A Morat. — [30] Je 1 in Derendingen und Olten. — [31] Je 1 in Grenchen, Biberist und Oberbuchsiten. — [32] In Basel. — [33] In Sissach. — [34] In Pratteln. — [35] 6 in Uznach, 2 in St. Gallen, 1 in St. Margrethen. — [36] 2 in St. Gallen, je 1 in Tablat, Thal, Wartau und Straubenzell. — [37] 3 in Rebstein, 2 in Altstätten, je 1 in St. Gallen, Rorschach, St. Margrethen und Diepoldsau. — [38] 2 in Tablat, je 1 in Benken und Ebnat. — [39] 5 in St. Gallen, 1 in Schänis. — [40] In Reichenau. — [41] In Chur. — [42] In Alvaneu. — [43] Je 1 in Wettingen, Wohlen und Zofingen. — [44] 3 in Sarmenstorf, je 2 in Aarau, Boniswil und Seengen. — [45] Je 2 in Wettingen und Zofingen. — [46] In Bischofszell. — [47] 3 in Scherzingen, 1 in Diessenhofen. — [48] 3 in Egnach, je 1 in Arbon, Horn, Diessenhofen, Kreuzlingen und Berlingen. — [49] Je 1 in Arbon, Oberaach und Unterschlatt. — [50] In Bonau. — [51] In Basadingen. — [52] 7 à La Tour-de-Peilz, 4 à Aubonne, 1 à Lausanne, 1 à Ormont-dessous, 1 à Cully, 1 à Payerne. — [53] 6 à Genève-ville, 4 à Plainpalais, 2 à Prégny, 1 à Carouge, 1 au Petit-Saconnex. — [54] 17 aux Eaux-vives, 8 à Genève-ville, 3 à Plainpalais, 1 à Vandœuvres. — [55] Aux Eaux-vives. — [56] 3 à Genève-ville, 1 à Chêne-Bougeries, 1 à Plainpalais. — [57] 3 à Genève-ville, 1 au Petit-Saconnex. — [58] 1 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Couvet. — [59] 8 à Neuchâtel, 1 à La Chaux-de-Fonds. — [60] 4 à Neuchâtel, 1 aux Brenets. — [61] A Neuchâtel. — [62] 2 à Neuchâtel, 1 à La Chaux-de-Fonds.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 31. März bis 6. April sind in Kalkutta 56 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Straits-Settlements. In Singapore ist am 5. April wiederum ein Pestfall festgestellt worden (v. S. 298).

Persien. Nach einer Mitteilung vom 10. Mai ist die Pest auf der Insel Bahrein (Persischer Meerbusen) aufgetreten.

Brasilien. In Bahia wurden vom 24. Januar bis 6. März 13 Pesterkrankungen mit 11 Todesfällen konstatiert (v. S. 138). Nach einer Mitteilung vom 6. April ist die Pest erloschen.

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes).

Aegypten. Vom 3.—9. Mai wurden 81 Erkrankungen (und 51 Todesfälle) an der Pest konstatiert, wovon 1 in Alexandrien, 21 (16) in der Provinz Assiout, 13 (6) in der Provinz Beni-Souef, 14 (10) in der Provinz Guirgueh, 14 (14) in der Provinz Keneh und 18 (5) in der Provinz Minieh (v. S. 298).

Mauritius. Während der Woche vom 21.—28. März wurden 2 Erkrankungen und 2 Todesfälle festgestellt (v. S. 219).

Britisch-Indien. Während des Monats April sind in der Präsidentschaft Bombay 11,033 Pesttodesfälle registriert worden, wovon 1983 in der Stadt Bombay.

Ausserhalb der Präsidentschaft Bombay kamen während desselben Monats 303,139 Pesttodesfälle zur Anzeige, wovon 47 in der Präsidentschaft Madras, 24455 in Bengalen, wovon 1550 in Kalkutta, 82,458 in den „United Provinces", 187,520 in Pundjab, 1083 in Burma, 2 in Ost-Bengalen und Assam, 4658 in den Zentralen Provinzen, 225 im Staate Mysore, 112 im Staate Hyderabad, 505 in Zentral Indien, 1122 in Radjputana, 884 in Kaschmir, 63 in der Nordwestgrenzeprovinz, 1 in Belutschistan.

NB. Die Angaben für die Monate Januar bis März sind uns nicht zugekommen.

* * *

Cholera. Indes anglaises. *Du 31 mars au 6 avril, 56 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. Straits-Settlements. *Le 5 avril, un nouveau cas de peste a été signalé à Singapore (v. p. 298).*

Perse. *On annonce, en date du 10 mai, que la peste a fait son apparition aux îles Bahrein (Golfe Persique).*

Brésil. *Du 24 janvier au 6 mars, il a été constaté 13 cas de peste, avec 11 décès, à Bahia (v. p. 138); on annonce d'autre part, en date du 6 avril, que l'épidémie est éteinte.*

Egypte. *Du 3 au 9 mai, il a été enregistré 81 cas de peste (51 décès), dont 1 à Alexandrie, 21 (16) dans la province d'Assiout, 13 (6) dans la province de Beni-Souef, 14 (10) dans la province de Guirgueh, 14 (14) dans la province de Keneh et 18 (5) dans la province de Minieh (v. p. 298).*

Ile Maurice. *Du 21 au 28 mars, 2 cas de peste et 2 décès (v. p. 219).*

Indes anglaises. *Pendant le mois d'avril, il a été enregistré dans la Présidence de Bombay 11,033 décès pesteux, dont 1983 à Bombay.*

Pendant le même mois, il a été enregistré en dehors de la Présidence de Bombay, 303,139 décès pesteux, soit 47 dans la Présidence de Madras, 24,455 dans le Bengale, dont 1550 à Calcutta, 82,458 dans les „United Provinces", 187,520 dans le Pendjab, 1083 en Birmanie, 2 dans l'Ouest-Bengale et l'Assam, 4658 dans les Provinces du Centre, 225 dans l'Etat de Mysore, 112 dans l'Etat d'Hydérabad, 505 dans l'Inde centrale, 1122 dans le Radjputana, 884 dans le Cachemire, 63 dans la Province-frontière du nord-est et 1 dans le Béloutschistan.

NB. Les renseignements pour les mois de janvier, février et mars ne nous sont pas parvenus.

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.
Législation sanitaire.

Ausland — Étranger.

Vereinigte Staaten von Amerika.

Vorschriften über die Schlachtvieh- und Fleischbeschau aus dem Etatsgesetz für das Landwirtschaftsdepartement.

(Vom 30. Juni 1906) (Forts.)

„Retaining" und „Condemned Rooms".

16. Gesonderte Abteilungen, die „retaining rooms" genannt werden, oder andere besondere Plätze für die entscheidende Untersuchnng sind in allen Anstalten, in denen Beschau stattfindet, bereitzustellen, und alle Tierkörper und Teile von solchen, die das Etikett „U. S. Retained„ tragen, sind während der entscheidenden Untersuchung in diesen Räumen zu halten. Diese Räume müssen rattenfrei sein und reichliches Licht haben; die Fussböden müssen von Zement, Metall oder von in Zement gelegtem Ziegelsteine sein. Sie müssen zum Verschliessen eingerichtet sein; die erforderlichen Schlösser werden von dem Departement geliefert werden. Die Schlüssel zu diesen Schlössern verbleiben im Gewahrsam des Beschauers oder seines Gehilfen.

Unmittelbar nachdem die entscheidende Untersuchung der das Etikett „U. S. Retained" tragenden Tierkörper und Körperteile beendet ist, sind die für gut und als zur menschlichen Nahrung geeignet befundenen Stücke von dem die Untersuchung leitenden Tierbeschauer freizugeben, das Etikett „U. S. Retained" ist durch ihn abzunehmen, und die Tierkörper sind aus den „retaining rooms" zu entfernen sowie mit der Marke „U. S. Inspected and passed", wie in Vorschrift 28 bestimmt, zu versehen.

Die Fussböden und Wände aller retaining rooms sind, nachdem kranke Tiere weggeschafft sind, und bevor Tiere mit der Marke „Retained" von neuem hineingebracht werden, mit heissem Wasser zu waschen und zu desinfizieren.

Tierkörper oder Teile von Tierkörpern, die bei der entscheidenden Untersuchung für verdorben, ungesund, schädlich und als zur menschlichen Nahrung ungeeignet befunden sind, sind aus dem „retaining room" nach dem „condemned room" zu schaffen, wenn sie nicht binnen 24 Stunden ausgekocht werden.

a) In jeder Anstalt, in der verworfene Tierkörper oder Fleischerzeugnisse länger als 24 Stunden nach der Verwerfung gehalten werden, muss ein von allen anderen Räumen in der Anstalt gänzlich gesonderter Raum vorgesehen sein. Dieser Raum muss sicher und mit einem Schlosse versehen sein, dessen Schlüssel im Gewahrsam eines Angestellten des Departements zu verbleiben hat. Dieser Raum soll die Bezeichnung „condemned room" tragen und zu allen Zeiten verschlossen gehalten werden, ausgenommen wenn verworfenes Fleisch oder verworfene Fleischerzeugnisse unter der Aufsicht eines Angestellten des Departements in den besagten Raum gebracht oder daraus entnommen werden.

Alle verworfenen Tierkörper sind aus den „retaining rooms“ binnen 24 Stunden nach der Verwerfung zu entfernen, ausgenommen in fraglichen Fällen, in denen sie bis zur Entscheidung des diensttuenden Beschauers darin verbleiben. Eine Anhäufung verworfener Körper ist nicht zuzulassen, vielmehr sind sie aus den „condemned rooms“ zu entfernen, mit Färbemitteln oder anderweit gemäss der Vorschrift 18, Absatz *b*, zu behandeln und binnen einer angegebenen Frist nach der Verwerfung zu kochen. Körper kranker Tiere, die in dem „retaining room“ oder an dem besonders dafür hergerichteten Platze gemäss den Bestimmungen der Vorschrift 15 ausgeweidet werden, sind, wofern sie nicht zugelassen werden, unmittelbar nach dem „condemned room“ oder nach dem Kochbehälter zu schaffen.

17. *Gequetschte (mit Beulen behaftete) Teile.* — Wenn ein Teil eines Tierkörpers wegen geringfügigen Beulen, die erst nach dem Erkalten des Tierkörpers gehörig entfernt werden können, zu verwerfen ist, so ist der Tierkörper mit dem Etikett „U. S. Retained“ zu versehen und nach dem „retaining room“ zu schaffen. Nach dem Erkalten ist der angegriffene Teil auszuschneiden, mit der Marke „U. S. Inspected and condemned“ zu versehen und nach dem Kochbehälter zu schaffen oder in den condemned room einzuschliessen, während der übrige Teil des Tierkörpers die Marke „U. S. Inspected and passed“ erhält.

Kochbehälter und Kochen (Tanks and tanking).

18. Alle verworfenen Tierkörper, Teile von Tierkörpern, und Fleischerzeugnisse sind, wie folgt, zu kochen:

a) Nachdem die untere Oeffnung des Kochbehälters von einem Angestellten des Departements sicher versiegelt worden ist und die verworfenen Tierkörper, Tierkörperteile und Fleischerzeugnisse in seiner Gegenwart in diesen Behälter hineingetan worden sind, ist die obere Oeffnung in gleicher Weise von diesem Angestellten sicher zu versiegeln, dessen Obliegenheit alsdann sein soll, darüber zu wachen, dass ein hinreichender Dampfstrom in den Behälter geleitet und während einer genügenden Spanne Zeit wirksam erhalten wird, um den Inhalt als Essware ungeeignet zu machen. Die Anlage und der Betrieb derartiger Behälter ist so einzurichten, dass die daraus entweichenden Dämpfe und Gerüche nicht in Abteilungen eindringen, wo Tierkörper zugerichtet oder Esswaren zubereitet werden. Draht und Bleisiegel zum Versiegeln der Behälter werden vom Departement geliefert.

b) Eine hinreichende Menge eines Farbstoffes oder eines anderen Stoffes, der vom Departement zu bezeichnen ist, ist in Verbindung mit dem Kochen aller verworfenen Tierkörper, Tierkörperteile, Fleischstücke und Fleischwaren zu verwenden, um sie für Nahrungszwecke wirksam unbrauchbar zu machen.

c) Die Siegel von Kochbehältern, die verworfene Fleischstücke enthalten, dürfen nur von einem Angestellten des Departements abgenommen werden, auch darf das Kochen der verworfenen Fleischstücke nur von diesem unterbrochen werden.

d) Wenn eine Anstalt, wo Beschau stattfindet, ermangelt, die Behandlung und das Kochen verworfener Tierkörper, Teile von Tierkörpern, Fleischstücke oder Fleischwaren in der Weise, wie sie durch diese Vorschriften gefordert wird, zuzulassen, so hat der diensttuende Beschauer über diese Tatsache dem Departement zu berichten, damit die Beschau der Anstalt entzogen werde.

19. Fleischstücke oder Fleischwaren, die in Anstalten verworfen sind, die keine Einrichtungen zum Kochen haben, sind, wie in Vorschrift 18*b* bestimmt, zu behandeln und nach einer von dem diensttuenden Beschauer bezeichneten Anstalt zu schaffen, sowie dort unter der Aufsicht eines Angestellten des Departements zu kochen und auszuschmelzen.

Bezettelungen, Etiketts und Brandzeichen. Das Etikett „U. S. Suspect".

20. Am Ohre oder am Schwanze jedes gemäss der Vorschrift 13 untersuchten Tieres, das Anzeichen aufweist oder den Verdacht erregt, dass es mit einer Krankheit oder mit einem Zustande behaftet sei, der auf Grund dieser Vorschriften seine Verwerfung bei der post mortem-Beschau zur Folge haben würde, ist von einem Angestellten des Departements bei der Beschau ein numeriertes Metalletikett, das die Worte „U. S. Suspect" („V. St. Verdächtig") trägt, anzubringen. Der Angestellte, der das Etikett anbringt, hat die Nummer dem diensttuenden Beschauer zu melden. Dieses Etikett „U. S. Suspect" verbleibt an dem Tiere bis zu dessen vorläufiger post mortem-Beschau zur Zeit des Schlachtens. Wenn alsdann keine krankhaften Veränderungen entdeckt werden, so ist das Etikett „U. S. Suspect" abzunehmen und dem diensttuenden Beschauer mit einem Berichte des Inhalts zu übergeben, dass der Tierkörper untersucht und zugelassen worden sei, und der Tierkörper soll, wie nachstehend vorgesehen, mit der Bezettelung oder dem Stempel „U. S. Inspected and passed" versehen werden.

Das Etikett „Ante mortem condemned".

21. Am Ohre jedes Tieres, das auf dem Grundstück einer Anstalt, in der Beschau stattfindet, sterbend oder tot angetroffen wird, ist durch einen Angestellten des Departements ein numeriertes Metalletikett, das die Worte „U. S. condemned" („V. St. Verworfen") trägt, anzubringen. Das Ohr, welches das Etikett trägt, darf vom Tierkörper nicht abgetrennt werden. Die Nummer dieses Etiketts ist von dem Angestellten, der es angebracht hat, dem diensttuenden Beschauer zu melden. Dieses Etikett verbleibt an dem beschlagnahmten Tierkörper, bis er in den Kochbehälter gelangt und ist erst unmittelbar vor dem Kochen durch den das Kochen überwachenden Angestellten des Departements abzunehmen und mit einem Berichte dem diensttuenden Beschauer zurückzugeben.

Bezettelung von Rindfleisch für die Ausfuhr.

22. Auf jedem Viertel eines jeden zugerichteten, geschlachteten Rindes, das untersucht und zur Ausfuhr zugelassen ist, ist durch einen Angestellten des Departements ein Fleischbeschauzettel oder eine Fleischbeschaumarke anzubringen, welche die Nummer der Anstalt und die Worte „U. S. Inspected and passed" (V. St. besichtigt und zugelassen") trägt.

Bezettelung von Rindfleisch für den zwischenstaatlichen Handel.

23. Auf dem Körper eines jeden zugerichteten, geschlachteten Rindes, das besichtigt und zum zwischenstaatlichen Handel zugelassen ist, sind durch einen Angestellten des Departements bei der Beschau wenigstens zehn Zettel oder Marken anzubringen, welche die Nummern der Anstalt und die Worte „U. S. Inspected and passed" tragen.

Bezettelung von Büchsenfleisch.

24. Auf jedem Viertel eines jeden zugerichteten, geschlachteten Rindes, das untersucht und zugelassen worden ist und in der Anstalt, in der das Tier geschlachtet wurde, oder in einer anderen Anstalt, in der Beschau stattfindet, zerlegt und zubereitet werden soll, ist durch einen Angestellten des Departements bei der Beschau ein Zettel oder eine Marke anzubringen, welche die Anstaltsnummer und die Worte „U. S. Inspected and passed" trägt. Wenn jedoch ein Hauptteil eines solchen Tierkörpers aus der Anstalt in den zwischenstaatlichen oder in den auswärtigen Handel geht, so muss dieser Hauptteil oder seine Umschliessung unter der persönlichen Aufsicht

eines Angestellten des Departements mit der Anstaltsnummer und den Worten „U. S. Inspected and passed“ unter Verwendung eines Zettels, Stempels oder Brandzeichens versehen werden.

Bezettelung geschlachteter Schafe, Kälber, Schweine und Ziegen.

25. Auf den zugerichteten geschlachteten Schafen, Kälbern, Schweinen und Ziegen, die untersucht und zum zwischenstaatlichen oder zum auswärtigen Handel zugelassen worden sind, sind durch einen Angestellten des Departements bei der Beschau wenigstens zwei Zettel oder Marken anzubringen, welche die Nummer der Anstalt und die Worte „U. S. Inspected and passed“ tragen.

Stempel auf Umhüllungen von Zeugstoff.

26. Wenn die zugerichteten Körper oder Körperteile von Rindern, Schafen, Kälbern, Schweinen oder Ziegen für die Versendung im zwischenstaatlichen oder im auswärtigen Handel in grobe Leinwand, Musselin, Käsetuch oder in einen anderen ähnlichen Stoff eingehüllt oder eingeschlossen werden, so soll der Ueberzug einen Fleischbeschaustempel oder eine andere Marke mit der Anstaltsnummer und den Worten „U. S. Inspected and passed“ tragen.

Das Etikett „U. S. Retained“.

27. Auf jedem Tierkörper, jedem Teile oder jedem abgetrennten Organ eines solchen, die gemäss der Vorschrift 14 untersucht worden sind und in denen eine krankhafte Veränderung oder ein anderer Befund festgestellt worden ist, der das Fleisch oder ein Organ zu Nahrungszwecken wahrscheinlich ungeeignet machen würde, ist ein doppelt numeriertes und die Worte „U. S. Retained“ („V. St. Angehalten“) tragendes Papieretikett mittels Draht und Siegel anzubringen. Der Beschauer, der dieses „U. S. Retained“-Etikett anbringt, hat das numerierte Kontrollblatt davon abzutrennen und mit einem Berichte dem diensttuenden Beschauer zuzustellen. Der andere Teil des Etiketts soll den Tierkörper nach dem retaining room begleiten.

Der Stempel „U. S. Condemned“.

28. Auf jeden Tierkörper, jeden Teil oder jedes abgetrennte Organ eines solchen, die sich bei der entscheidenden Beschau im retaining room oder an einem anderen besonderen Platze für die entscheidende Beschau als verdorben, ungesund, schädlich oder sonstwie zur menschlichen Nahrung ungeeignet erweisen, sind durch einen Angestellten des Departements bei der Beschau gut sichtbar die Worte „U. S. Inspected and condemned“ aufzustempeln. Ausserdem ist das Etikett „U. S. Retained“ auf dem Tierkörper zu belassen und mit den Worten „U. S. Inspected and condemned“ zu bestempeln. Dieses bestempelte „U. S. Retained“-Etikett hat den Tierkörper zum Kochbehälter zu begleiten und ist erst unmittelbar vor dem Kochen durch den diesen Vorgang beaufsichtigenden Angestellten des Departements zu entfernen, wobei er auf das Etikett das Wort „Tanked“ („Gekocht“) sowie das Datum aufzustempeln oder zu schreiben, seine Namensunterschrift darunter zu setzen und das Etikett mit seinem Bericht dem diensttuenden Beschauer zuzustellen hat. Wenn jedoch bei der entscheidenden Beschau der Tierkörper als zur Nahrung geeignet zugelassen wird, so hat der Beschauer das „U. S. Retained-Etikett mit den Worten „U. S. Inspected and passed“ zu bestempeln und mit seinem Bericht dem diensttuenden Beschauer zuzustellen.

Zeichnen der Hauptteile.

29. Jeder Hauptteil und jedes Organ, die untersucht und zugelassen sind und aus der Anstalt in den zwischenstaatlichen oder in den auswärtigen Handel gehen,

ohne bis dahin mit den Worten „U. S. Inspected and passed“ und der Anstaltsnummer gezeichnet worden zu sein, sind unter der persönlichen Aufsicht eines Angestellten des Departements mit einer Marke, einem Stempel oder einem Brandzeichen, die die Worte „U. S. Inspected and passed“ enthalten und der Anstaltsnummer zu versehen. Werden Hauptteile oder Organe zwischen Anstalten versendet, in denen Beschau stattfindet, so bedarf es der Anstaltsnummer nicht.

Brandeisen.

30. Wenn heisse Brandeisen oder andere Geräte zum Zeichnen von Schinken, Speck oder einem anderen Hauptteile mit dem Namen des Packers oder mit einer Handelsmarke benutzt werden und man ausserdem anzugeben wünscht, dass das Fleisch vom Landwirtschaftsdepartement untersucht worden sei, so muss die entsprechende Angabe, die in genügend grossen Buchstaben und Zahlen zu machen ist, um leserlich zu sein, die Nummer der Anstalt enthalten, in der die Ware hergestellt worden ist, sowie auch den Vermerk „U. S. Inspected and passed“ oder abgekürzt „U. S. Ins. psd.“. Dieses Zeichen soll als das Untersuchungszeichen der Vereinigten Staaten gelten. Es ist jedoch nur unter der persönlichen Aufsicht eines Angestellten des Departements anzubringen.

Der Stempel „Special“.

31. Auf alle Fleischstücke und Fleischwaren, die nach Vorschrift 39 Absatz *b* unter Verwendung von Haltbarmachungsmitteln zubereitet sind, ist ferner unter der persönlichen Aufsicht eines Angestellten des Departements das Wort „Special“ aufzustempeln oder einzubrennen. Dieses Wort „Special“ ist nicht bei untersuchten Fleischstücken oder Fleischwaren zu gebrauchen, die nicht nach Vorschrift 39 zubereitet sind, es sei denn, dass es in Verbindung mit anderen Wörtern gebraucht wird.

Handelsbezettelung.

32. Auf jeder Büchse, jedem Topf, jedem Blechgefäss, jeder Umhüllung von Packleinwand oder auf jedem sonstigen Behältnis oder Ueberzug, die ein für den zwischenstaatlichen oder den auswärtigen Handel bestimmtes Fleischstück oder Fleischerzeugnis enthalten, mit Ausnahme der Fleischbeschaustempel tragenden Packstücke, ist unter der Aufsicht eines Angestellten des Departements eine Handelsbezettelung anzubringen. Diese Handelsbezettelung muss in einfachen Buchstaben und Zahlen von gleicher Grösse die Worte „U. S. Inspected and passed, under the act of Congress of June 30, 1906“, die Nummer der Anstalt, in der das Fleischstück oder das Fleischerzeugnis zuletzt zubereitet oder verpackt und bezettelt ist, sowie die richtige Benennung des Fleischstücks oder des Fleischerzeugnisses, das in dem Packstück eingeschlossen ist, enthalten. Nur Handelsbezeichnungen, die nicht falsch oder irreleitend sind, dürfen auf der Handelsbezettelung gebraucht werden. Eine gleichlautende Ausfertigung jeder Handelsbezettelung ist dem diensttuenden Beschauer zur Genehmigung vorzulegen. Der diensttuende Beschauer hat jede Handelsbezettelung zu genehmigen oder abzulehnen und seinen Genehmigungsvorschlag dem Vorsteher des Bureau of Animal Industry mit einem Bericht und der Bezettelung zu übermitteln. Es dürfen nur solche Handelsbezettelungen, die von dem Ackerbausekretär genehmigt sind, verwendet werden.

33. *Falsche oder irreleitende Bezeichnungen.* — Es dürfen keine Fleischstücke oder Fleischwaren von einer Person, Firma oder Gesellschaft im zwischenstaatlichen oder im auswärtigen Handel unter falscher oder irreleitender Bezeichnung verkauft oder zum Verkauf angeboten werden; jedoch sind eingeführte Handelsbezeichnungen, die für derartige Erzeugnisse gebräuchlich sowie nicht falsch und irreleitend sind und

die Genehmigung des Landwirtschaftssekretärs erhalten haben, erlaubt. Handelsbezeichnungen, die in irgend einer Hinsicht falsch oder irreleitend sind, sollen nicht zugelassen werden. Eine Fleischware, gleichviel ob sie aus einem oder mehreren Bestandteilen zusammengesetzt ist, darf nicht auf der Handelsbezettelung eine Benennung erhalten, die angibt oder besagt, dass die Fleischware ein Stoff sei, der nicht der in ihr enthaltene Hauptbestandteil ist, selbst wenn diese Benennung im Handel eingeführt ist.

Etikettierung von wiederuntersuchten Fleischstücken und Fleischwaren.

34. Auf allen Fleischstücken oder Fleischwaren, die bei der Wiederuntersuchung den Verdacht aufkommen lassen, dass sie verdorben, ungesund, schädlich oder sonstwie zur menschlichen Nahrung ungeeignet sind, oder auf ihren Umschliessungen sind von einem Angestellten des Departements bei der Wiederuntersuchung die vorstehend erwähnten „U. S. Retained"-Etiketts anzubringen. Der Angestellte, der das Etikett anbringt, hat das numerierte Kontrollblatt mit seinem Bericht dem diensttuenden Beschauer zuzustellen. Diese Etiketts sollen die besagten Fleischstücke oder Fleischwaren nach dem retaining room oder dem sonstigen besonderen Platze für die entscheidende Untersuchung begleiten. Wenn das Fleischstück oder die Fleischware bei der entscheidenden Untersuchung beschlagnahmt wird, so ist das „U. S. Retained"-Etikett mit dem Stempel „U. S. Inspected and condemned" zu versehen, und es hat das Fleischstück oder die Fleischwaren, die der Beschlagnahme verfallen sind, nach dem Kochbehälter zu begleiten.

Unmittelbar bevor das Fleischstück oder die Fleischwaren gekocht werden, hat der diesen Vorgang überwachende Angestellte auf das besagte Etikett das Wort „Tanked" sowie das Datum aufzustempeln oder zu schreiben, seine Namensunterschrift darunter zu setzen und das Etikett mit seinem Berichte dem diensttuenden Beschauer zuzustellen. Wenn jedoch bei der entscheidenden Untersuchung das Fleisch oder die Fleischware als zur Nahrung geeignet zugelassen wird, so hat der Beschauer das „U. S. Retained"-Etikett mit dem Vermerk „U. S. Inspected and passed" zu bestempeln und mit seinem Berichte dem diensttuenden Beschauer zuzustellen.

Bezugnahme auf die Fleischbeschau der Vereinigten Staaten.

35. Abgesehen von den in diesen Vorschriften vorgesehenen Fällen darf auf keinem Fleischstück, auf keiner Fleischware sowie auf keiner Umschliessung derselben eine Bezugnahme auf die Fleischbeschau der Vereinigten Staaten ersichtlich sein.

Nochmalige Untersuchung.

Nochmalige Untersuchung von zugelassenen Tierkörpern und deren Teilen.

36. Alle zugerichteten Tierkörper und deren Teile, die vorher untersucht und zugelassen worden sind, sollen, bevor sie nach dem Kochraume, der Abteilung für Herstellung von Büchsenfleisch, der Abteilung für Wurstfabrikation oder nach einer anderen Abteilung einer Anstalt verbracht, auch bevor sie behufs Versendung verpackt werden sowie zu jeder anderen Zeit, wo dies für erforderlich erachtet wird, von einem Beschauer oder seinen Gehilfen nochmals untersucht werden, und wenn sich bei dieser Nachuntersuchung ergibt, dass ein Tierkörper oder ein Körperteil verdorben oder ungesund, unzuträglich oder sonstwie zur menschlichen Nahrung ungeeignet geworden ist, so sollen die ursprünglichen Marken, Stempel, Etiketts oder Bezettelungen abgenommen oder ungültig gemacht und der Tierkörper oder der Körperteil beschlagnahmt werden.

Nochmalige Untersuchung von untersuchtem Fleische, das von Anstalten empfangen wird, in denen Beschau stattfindet.

37. Mit Ausnahme der Bestimmungen in Vorschrift 41 dürfen nur Tierkörper

und deren Teile, Fleischstücke und Fleischwaren, die durch Marken, Siegel, Brandzeichen oder Bezettelungen als vorher von einem Angestellten des Departements untersucht und zugelassen wieder erkennbar gemacht werden können, von einer Anstalt, in der Beschau stattfindet, übernommen oder in dieselbe eingeführt werden. Alle solche Tierkörper, Körperteile, Fleischstücke und Fleischwaren, die aus einer Anstalt nach einer anderen verbracht werden, oder die nach der Anstalt, von der sie versandt wurden, zurückgelangen, sind zur Zeit der Empfangnahme auf ihre Nämlichkeit zu prüfen und nochmals zu untersuchen und unterliegen fernerer Nachuntersuchung in solcher Weise und zu solchen Zeiten, wie dies für erforderlich erachtet werden sollte. Wenn bei einer solchen nochmaligen Untersuchung festgestellt wird, dass ein Tierkörper oder ein Körperteil oder ein Fleischstück oder eine Fleischware verdorben ist oder ungesund, unzuträglich oder sonstwie zur menschlichen Nahrung ungeeignet geworden ist, so sind die ursprünglichen Marken, Stempel, Etiketts oder Bezettelungen abzunehmen oder ungültig zu machen und der Tierkörper, der Körperteil, das Fleischstück oder die Fleischware zu beschlagnahmen.

a) Für die Empfangnahme und Untersuchung von Fleischstücken und Fleischwaren sind von der Anstalt besondere Lagerhöfe und Empfangsräume vorzusehen, und es soll nicht gestattet sein, dass Fleischstücke oder Fleischwaren durch andere Lagerhöfe oder Empfangsräume und ohne die Anwesenheit eines Angestellten des Departements in die Anstalt gelangen.

Zeichnen zugelassener Tierkörper oder Körperteile.

38. Alle bei der Untersuchung als unverdorben, gesund, zuträglich und zur menschlichen Nahrung geeignet befundenen Tierkörper und Körperteile, die die Anstalt verlassen, in der sie für den zwischenstaatlichen oder den auswärtigen Handel hergerichtet werden, sind durch eine Marke, einen Stempel, ein Etikett oder eine Bezettelung, die die Worte „U. S. Inspected and passed" tragen, kenntlich zu machen, und kein Tierkörper, keine Körperteile und keine Fleischwaren, die nicht so gekennzeichnet sind, dürfen zu den Räumen, in denen Büchsenfleisch oder Wurst hergestellt wird, oder zu einer anderen Abteilung einer Anstalt, in der Beschau stattfindet, zugelassen werden, es sei denn der Anstalt, in der sie hergerichtet oder zubereitet wurden, mit der in Vorschrift 41 vorgesehenen Ausnahme.

Färbemittel, Chemikalien und Haltbarmachungsmittel.

39[1]). *a)* Fleischstücke oder Fleischwaren, die für den zwischenstaatlichen oder mit der nachstehend vorgesehenen Ausnahme für den auswärtigen Handel bestimmt sind, dürfen keine Stoffe enthalten, die ihre Zuträglichkeit beeinträchtigen, auch keine Drogen, Chemikalien, schädlichen Färbemittel oder Haltbarmachungsmittel, ausser gewöhnlichem Salze, Zucker, Holzrauch, Essig, reinen Gewürzen und Salpeter, in bezug auf den die weitere Untersuchung noch schwebt. Kein Färbemittel, es sei denn durch ein besonderes Bundesgesetz zugelassen, darf für Fleischwaren benutzt werden, die für den zwischenstaatlichen oder auswärtigen Handel zubereitet sind, solange nicht der Gebrauch eines solchen Färbemittels die ausdrückliche Genehmigung des Landwirtschaftssekretärs erhalten hat. Das Departement ist damit beschäftigt, sorgfältige Untersuchungen über die Wirkung der verschiedenen Färbemittel auf Fleisch und Fleischwaren auszuführen, während die Untersuchungen über alle Färbemittel noch nicht zu Ende geführt sind, so ist doch bewiesen worden, dass gewisse Färbe-

[1]) Litt. *a* und Abs. 3 von litt. *b* entsprechen der nachträglich erfolgten Aenderung (Amendment No. 6 to B. A. I. Order No. 173, vom 15. November 1906). — Uebersetzung ohne Gewähr.

mittel Fleisch oder Fleischwaren nicht ungesund, schädlich, unbekömmlich oder sonst zur menschlichen Nahrung ungeeignet machen. Die Namen der unschädlichen Färbemittel, welche benutzt werden dürfen, werden den diensttuenden Beschauern von Zeit zu Zeit, nach dem Fortgang der Untersuchungen, mitgeteilt werden; kein Fleisch und keine Fleischwaren, welche Färbemittel enthalten, deren Gebrauch nicht vom Landwirtschaftssekretär gebilligt ist, sollen mit dem Vermerk versehen werden, „Untersucht und zugelassen (Inspected and passed)“ oder in den zwischenstaatlichen und auswärtigen Handel zugelassen werden. Die Untersuchung und die Entnahme von Proben zubereiteter Fleischstücke und Fleischwaren durch Departementsbeamte haben in solcher Weise und zu solchen Zeiten zu erfolgen, wie dies erforderlich sein sollte, um eine strenge Durchführung dieser Vorschrift zu sichern.

b) In Uebereinstimmung mit der Weisung des ausländischen Abnehmers oder seines Agenten dürfen Fleischstücke und Fleischwaren Haltbarmachungsmittel in Ausmassen enthalten, die mit den Gesetzen des fremden Landes, nach dem sie auszuführen sind, nicht in Widerspruch stehen.

Wenn solche Fleischstücke oder Fleischwaren für die Ausfuhr gemäss dieser Vorschrift zubereitet werden, so hat dies in Abteilungen der Anstalt zu erfolgen, die getrennt und abgesondert von denjenigen sind, in denen Fleischstücke und Fleischwaren gemäss Absatz *a)* dieser Vorschrift zubereitet werden, und solche Waren sind gesondert für sich zu halten und mit besonderen Handelsbezettelungen zu versehen, die vom Landwirtschaftssekretär genehmigt sind und zum Ausdruck bringen, dass diese Waren nur für die Ausfuhr bestimmt sind. Für Fleischstücke und Fleischwaren dieser Beschaffenheit werden besondere Ausfuhrbescheinigungen erteilt werden, und wenn die Waren nicht ausgeführt werden, so darf unter keinen Umständen gestattet werden, dass sie in den inländischen Handel gelangen.

Das Gesetz erlaubt unter den oben angegebenen Einschränkungen die Anwendung von Haltbarmachungsmitteln bei für die Ausfuhr bestimmtm Fleisch und Fleischwaren, gestattet aber nicht die Anwendung von Farben oder färbenden Mitteln, welche für Fleisch und Fleischwaren, die für den zwischenstaatlichen Handel zubereitet sind, nicht erlaubt sind. Auch gestattet das Gesetz nicht, eine Handelsmarke für den Exporthandel zuzulassen, die für den zwischenstaatlichen Handel nicht erlaubt ist.

Schluss folgt.

Bibliographie des Gesundheitswesens.

Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.

Nos remerciments aux donateurs.

Otolaryngologische Universitätsklinik und Poliklinik in Basel. Jahresbericht pro 1903 und 1904. Sonderabdruck aus „Zeitschrift für Ohrenheilkunde“. Wiesbaden, Verlag von J. F. Bergmann, 1907. 101 S. 8°.

Kanton Uri. Rechenschaftsbericht über die Staatsverwaltung und Rechtspflege des Kantons Uri in den Jahren 1904 und 1905. Altdorf, Buchdruckerei Gisler, 1906. 185 S. 8°.

Schulz, Dr. Frank. Experimentelle Beiträge zur Lichtbehandlung (Sensibilisierung, Wärmewirkung). Sonderabdruck aus der „Berliner klinischen Wochenschrift", 1905. Berlin, Druck von L. Schumacher. 11 S. 8°.

Arnold, Dr. C. Bericht über die Waisenanstalten des Kantons Zug. 7 S. 8°.

Verein zur Unterstützung armer Wöchnerinnen der Stadt Luzern. 17. Jahresbericht. 1905/1906. Luzern, Buchdruckerei Räber & Cie. 1907. 19 S. 8°.

Balsiger, Ed. Reform des Jugendunterrichts. Separatabdruck aus Nrn. 66/69 des „Bund". Bern, Buchdruckerei H. Jent, 1907. 14 S. 8°.

Comitato della cura marina degli scrofolosi poveri in Lugano. Conto-reso per l'anno 1906.

Kinderspital in Basel. 43. Jahresbericht. 1905. Basel, Buchdruckerei M. Werner-Riehm, 1906. 150 S. 8°.

Bujard, Eug. Sur les villosités intestinales. Quelques types chez les oiseaux. Mémoire présenté au VIIIe congrès de l'Association des anatomistes, Bordeaux, 9-11 avril 1906. Nancy, Imprimerie Berger-Levrault & Cie., 1906. 5 p. (128-132). 8°.

Eternod, Prof. Dr. A.-C.-F. La gastrule dans la série animale et plus spécialement chez l'homme et les mammifères. Tirage à part du „Bulletin de la Société vaudoise des Sciences naturelles, 1906. Lausanne, Imprimerie Corbaz & Cie. 1906. 28 p. (197-224). 8°.

Klebs, Dr. Arnold C. Behring's New tuberculosis remedy. Reprinted from the „Journal of the american medical association". Chicago, 1905. 11 p. 8°.

Lesseliers, Dr. Contribution à l'étude du lichen scrofulosorum. Extrait des „Annales de dermatologie et de syphiligraphie. Paris, Masson & Cie., éditeurs. 14 p. 8°.

Colonies de vacances de La Chaux-de-Fonds. Rapport sur l'exercice 1906. 7 p. 8°.

Klebs, Dr. Arnold C. Recent american contributions to the methods of prevention and treatment of pulmonary tuberculosis. From the Transactions of the american climatological association. 1904. 11 p. 8°.

Klebs, Dr. Arnold C. The construction and management of small cottage sanatoria for consumptives. From the Medical News. 1900. 20 p. 8°.

Klebs, Dr. Arnold C. Sanatoria and hospitals for consumptives. From the St. Paul medical journal. 1903. 11 S. 8°.

Klebs, Dr. Arnold C. and Klebs, Dr. Henry. Hematological studies in tuberculosis. From the American journal of the medical Sciences, 1906. 12 S. 8°.

Klebs, Dr. Arnold C., Musser, Dr. J. H., Bellings, Dr. F., Wilson, Dr. J. C. and Landis, Dr. H. R. M. Report of the committee on early diagnosis of tuberculosis. Reprinted from „Transactions of the first annual meeting of the national association for the study and prevention of tuberculosis". 1905. 13 p. 8°.

D'Espine, Prof. Dr. M. A. Le diagnostic précoce de la tuberculose des ganglions bronchiques chez les enfants. Extrait du Bulletin de l'Académie de médecine, 1907. Paris, Masson & Cie., éditeurs, 1907. 8 p. 8°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1907 **N° 21** Bern, 30. Mai 1907.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes prine. Pag. 325. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 327. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 328.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 329.

Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Aargau. Auszug aus der Verordnung betreffend Vollziehung des Organisationsgesetzes für die Strafanstalt Lenzburg. Pag. 330. Ausland - Etranger. Vereinigte Staaten von Amerika. Vorschriften über die Schlachtvieh- und Fleischbeschau aus dem Etatsgesetz für das Landwirtschaftsdepartement Pag. 337. Grossbritannien. Kontrolle der eingeführten Nahrungsmittel. Pag. 340.

20. Woche 07 — 12. bis 18. Mai — 20e Semaine 07

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1907*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	41	82 11	6 1	34 12	5 2	2	1	3 1	3	5	2 1	18 10
Basel	131,687	39	52 6	2	24 7	5	1	—	2	1	6 1	3 3	11 3
Genève (agglomération) [1]	116,387	29	34 1	4	41 5	4	3	—	10 1	1	2	1 1	24 3
Bern	73,185	25	44 4	—	24 3	6	5	—	2	—1	1	1	15 2
Lausanne	54,460	17	24 3	—	14 5	2	—1	1	4 1	2	1	—1	6 2
St. Gallen mit Tablat	52,934	21	34 8	1	16 8	3 1	—1	—	2 1	2 2	3 1	—	9 3
Chaux-de-Fonds	41,310	8	19	1	12	4	—	—	—	—	3	2	7
Luzern	34,480	9	15	—	17 2	1	—	1	—1	—	5	1	10 1
Winterthur	26,360	9	9	—	11 3	2	—	—	1	1 1	3	1	5 1
Biel	27,026	9	13	2	5 2	3	—	2	—1	—	—	—	3 1
Neuchâtel	23,041	5	9 6	1	7 3	1 1	—	—	—	1	1	—	5 3
Fribourg	17,578	6	21 1	—	11 1	2	—	1	2	—	1	—	7 1
Schaffhausen	16,651	17	6	—	6 2	—	—	—	—	—	—	—	6 2
Herisau	14,417	7	5	—	6	—	—	—	1	—	1	—	4
Locle	13,369	4	10	1	4 1	1	1	1	—	—	—	—	2 1
Vevey	13,684	2	3	—	6	3	—	3	1	—	—	1	1
Chur	12,628	4	5	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Solothurn	11,013	3	5 1	—	4 4	—	1	—	1 1	—	1	—	2 2
Total	**867,056**	**255**	**390**	**18**	**243**	**42**	**12**	**10**	**29**	**11**	**33**	**12**	**136**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	41	1	37	4	3	—	7	4	2	6	35

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1906	1905	1904	1907	1906	1905	1904
18. Mai 1907	23,5 ‰	24,1	25,0	27,6	14,6 ‰	16,0	14,9	14,6
11. „ „	22,5 „	26,0	22,2	24,5	15,3 „	16,4	16,0	15,3
4. „ „	21,8 „	25,8	25,8	24,4	15,3 „	15,0	15,6	15,9
27. April „	23,3 „	24,4	23,3	24,9	14,9 „	15,9	16,0	16,7

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **12. bis zum** *(au)* **18. Mai 1907**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von de 0—1 Jahr an		von de 1—4 Jahr ans	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	359	31	18	—	32	10	22	1
Ortsfremde — Etrangers à la localité	25	16	1	—	3	1	6	—
Total	**384**	**47**	**19**	—	**35**	**11**	**28**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	80	35	7	—	10	6	11	1
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	23	14	1	—	3	1	5	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	1	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois*	24	22	1	3	—	—	—	—	3	4
„ 1— 4 Jahren - *ans*	19	10	5	3	—	1	1	2	4	1
„ 5—19 „	8	8	—	—	3	2	2	2	—	—
„ 20—39 „	24	21	—	3	8	7	2	1	1	—
„ 40—59 „	42	31	—	—	6	7	2	2	5	1
„ 60—79 „	39	32	—	—	2	—	1	—	8	2
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	7	13	—	—	—	—	—	—	1	5
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**163**	**137**	6	9	19	17	8	7	22	13

Eine **Sektion** fand statt in 104 Fällen. — ***L'autopsie** a eu lieu dans 104 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans* 4	6	26	30	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1907 v. - *du* 12. b. - *au* 18. Mai		1906 v. - *du* 13. b. - *au* 19. Mai		1905 v. - *du* 14. b. - *au* 20. Mai		1904 v. - *du* 15. b. - *au* 21. Mai	
	Total	wvt. Ortfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wvt. Ortfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wvt. Ortfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wvt. Ortfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	5	—	6	1	3	—	7	1
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	—	—	—	—	1	—
4. Diphtherie und Croup	3	2	6	1	3	2	2	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	1	—	3	—	1	—	8	1
6. Rotlauf — *Erysipèle*	2	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	1	—	2	1	—	—	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	2	1	2	2	3	1	2	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	10	—	11	1	10	—	10	—
10. Phthisis pulmonum	36	7	41	4	41	6	44	5
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	15	4	20	2	21	3	16	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	35	2	22	5	26	3	32	5
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	5	2	6	1	11	—	6	2
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	11	—	14	—	5	1	7	1
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	13	3	15	3	21	1	16	3
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	9	2	5	—	4	—	5	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	133	28	140	19	115	20	107	27
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	11	5	5	3	7	—	9	3
20. Selbstmord — *Suicides*	6	1	6	1	5	2	6	2
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	1	—	1	1	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**300**	**57**	**305**	**45**	**276**	**39**	**278**	**53**

Alkoholismus 9 Fälle - *cas (9 masculins, — féminin).*
Syphilis — „ - „ *(— „ — „ — Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* 1 Fall - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
12 Mai 1907	711,4	24	NE 1	Hell — *clair*	13 1/2
13 „ „	711,6	18	SW 3	Bedeckt — *couvert*	5 1/4
14. „ „	710,7	21	NE 0	Hell — *clair*	13 1/4
15. „ „	708,9	11	NW 0	Regen — *pluie*	0
16. „ „	710,1	14	SW 1	Bedeckt — *couvert*	3 3/4
17. „ „	711,3	10	SW 1	Bedeckt — *couvert*	0 1/4
18. „ „	709,7	7	SE 0	Bedeckt — *couvert*	0

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 12. bis 18. Mai 1907. — *Admissions du 12 au 18 mai 1907.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 11. Mai 1907 *Effectif au 11 mai 1907*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon ortsremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 18. Mai 1907 *Effectif au 18 mai 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisie puim.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	945	—	—	10	—	2	—	1	2	—	—	6	12	4	10	15	13	8	4	8	89	24	**208**	109	954
Bern	1353	—	3	5	1	4	2	1	3	2	—	4	19	3	6	19	25	5	9	13	103	26	**253**	119	1397
Luzern	206	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	—	—	1	7	1	1	2	15	2	**34**	14	198
Uri	60	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	1	2	**5**	5	62
Schwyz	55	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	5	—	**6**	4	48
Nidwalden	47	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	1	—	—	—	—	1	1	**6**	3	47
Glarus	108	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	1	1	1	1	—	1	8	2	**19**	17	106
Zug	35	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	1	1	4	2	**10**	6	37
Fribourg	128	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	1	1	—	1	—	1	14	1	**23**	14	122
Solothurn	160	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	4	—	1	2	1	1	—	3	14	8	**36**	27	168
Baselstadt	615	—	—	7	2	3	—	—	1	—	—	10	5	9	2	7	5	6	4	5	48	13	**127**	29	603
Baselland	68	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	5	—	**8**	—	58
Schaffhausen	103	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	1	5	—	2	—	1	17	8	**40**	25	111
Appenzell A.-Rh.	100	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	1	1	—	—	—	—	2	1	4	16	6	**33**	14	106
St. Gallen	593	—	1	4	—	2	—	—	—	—	—	4	4	—	—	4	4	—	3	—	91	12	**129**	67	603
Graubünden	[1] 51	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	12	1	**15**	[1] 11	[1] 44
Aargau	221	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	3	5	—	2	—	—	1	—	4	22	6	**44**	37	232
Thurgau	183	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	1	2	—	4	4	—	4	17	1	**37**	33	191
Tessin	93	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	3	1	2	12	2	**22**	17	95
Vaud	555	—	1	2	—	9	—	—	—	—	—	3	4	—	2	5	2	1	3	3	62	8	**105**	65	570
Valais	30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	1	2	**5**	5	20
Neuchâtel	308	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	1	4	1	2	11	4	2	1	2	40	11	**81**	25	300
Genève	500	—	2	5	—	2	1	—	—	5	—	5	3	4	6	14	8	2	—	6	33	5	**104**	2	488
Total	**6517**	—	8	38	3	24	4	2	8	8	—	45	73	23	40	89	76	42	28	63	633	143	**1350**	648	**6560**

[1] Ohne Kreuzspital in Chur. — Sans l'Hôpital de la Croix à Coire.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 19. bis 25. Mai 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 19 au 25 mai 1907.

1. Pocken. — *Variole.*

Kanton Solothurn: ein leichter Fall in Grenchen.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	2 [1]	33 [2]	17 [3]	—	18 [4]	—	—	2 [5]	1 [6]	—	2 [7]
Bern	—	23 [8]	43 [9]	1 [10]	2 [11]	1 [12]	3 [13]	3 [14]	—	—	—
Luzern	—	3 [15]	13 [16]	—	4 [17]	8 [18]	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	1 [19]	—	—	—	1 [19]	—	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	2 [20]	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	2 [21]	1 [22]	1 [23]	2 [24]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	4 [25]	—	—	2 [26]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	2 [27]	14 [27]	—	1 [27]	3 [27]	6 [27]	1 [27]	1 [27]	—	—	—
Baselland	—	1 [28]	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schaffhausen	mehr.[29]	5 [30]	—	1 [31]	1 [32]	—	mehr.[29]	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	4 [33]	—	—	3 [34]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	3 [35]	1 [36]	14 [37]	—	8 [38]	—	—	4 [39]	—	—	—
Graubünden*	8 [40]	1 [41]	1 [42]	—	4 [43]	—	—	—	—	—	—
Aargau	—	1 [44]	4 [45]	—	5 [46]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	—	4	7 [47]	—	3	—	—	1	—	—	—
Tessin	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
Vaud	—	12	1 [48]	—	12 [49]	—	—	2	—	—	1
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1 [50]	3 [51]	5 [52]	—	—	—	—	—	—	—	—
Genève	—	5 [53]	34 [54]	1 [55]	6 [56]	—	—	—	—	—	—

* Woche vom 12. bis 18. Mai 1907.

[1] In Winterthur. — [2] 18 in Zürich, 4 in Winterthur, 2 in Wetzikon, je 1 in Wädenswil, Stäfa, Russikon, Wila, Veltheim, Rafz, Dielsdorf, Stadel und Steinmaur. — [3] 9 in Mönchaltorf, 5 in Richterswil, je 1 in Zürich, Wädenswil und Hombrechtikon. — [4] 4 in Zürich, 3 in Erlenbach, je 2 in Wädenswil und Winterthur, je 1 in Horgen, Richterswil, Hombrechtikon, Meilen, Dübendorf, Wila und Gross-Andelfingen. — [5] Je 1 in Zürich und Kilchberg. — [6] In Zürich. — [7] Je 1 in Zürich und Lindau. — [8] 4 in Kaufdorf, je 3 in Huttwil und Sumiswald, je 2 in Ursenbach, Bern, Mühleberg, Langnau und Dürrenroth, je 1 in Burgdorf, Cortébert, Meiringen, Belp, Rümligen, Rüegsau, Inkwil und Ochlenberg. — [9] 13 in Bern, 9 in Huttwil, 8 in Kaufdorf, je 4 in Radelfingen und Steffisburg, 3 in Rüegsau, 2 in Lotzwil; ausserdem Epidemie in Leimiswil, Ursenbach, Riggisberg und Walterswil. — [10] In Bern. — [11] 7 in Wahlern, 5 in Bern, 4 in Oberbipp, je 2 in Belp und Langnau, je 1 in Höchstetten, Münster, Reconvilier,

Rüschegg, Riggisberg, Rüeggisberg und Signau. — [12] In Burgdorf; ausserdem Epidemie in Corgémont und Cormoret. — [13] In Reconvilier; ausserdem Epidemie in Meiringen. — [14] Je 1 in Kernenried, Cornol und Miécourt. — [15] In Neuenkirch. — [16] 9 in Willisau-Land, 4 in Emmen. — [17] 2 in Eschenbach, je 1 in Honau und Hochdorf. — [18] 6 in Büttisholz, 2 in Neuenkirch. — [19] In Glarus. — [20] Je 1 in Risch und Hagendorn. — [21] 1 à Fribourg, 1 à Epandes. — [22] A Broc. — [23] A Fribourg. — [24] 1 à Fribourg, 1 à Oberried. — [25] 2 in Olten, je 1 in Lüsslingen und Luterbach. — [26] Je 1 in Grenchen und Langendorf. — [27] In Basel. — [28] In Birsfelden. — [29] In Schleitheim. — [30] 3 in Schaffhausen, je 1 in Beggingen und Stein a. Rh. — [31] In Beggingen. — [32] In Osterfingen. — [33] In Stein. — [34] In Herisau. — [35] 2 in Tablat, 1 in St. Gallen. — [36] In St. Gallen. — [37] 8 in Rorschach, 3 in Altstätten, je 1 in St. Margrethen, Buchs und Ragaz. — [38] 3 in St. Gallen, 2 in Tablat, je 1 in Mels, Kappel und Straubenzell. — [39] Je 2 in St. Gallen und Straubenzell. — [40] 6 verteilt auf die Ortschaften Tamins und Reichenau, je 1 in Chur und Obervaz. — [41] In Malans. — [42] In Fläsch. — [43] In Ilanz. — [44] In Meisterschwanden. — [45] 3 in Kölliken, 1 in Rheinfelden. — [46] Je 2 in Würenlingen und Lenzburg, 1 in Murgenthal. — [47] Ausserdem einige Fälle in Steckborn. — [48] En plus épidémie à Ollon. — [49] 4 à Lausanne, 2 à Payerne, 2 à Montreux, 1 au Sépey, 1 à Nyon, 1 à la Tour-de-Peilz, 1 à Territet. — [50] A Travers. — [51] 2 à Neuchâtel, 1 à La Chaux-de-Fonds. — [52] 4 à Neuchâtel, 1 aux Brenets. — [53] 2 à Genève-ville, 1 à Plainpalais, 1 à Carouge, 1 à Chêne-Bougeries. — [54] 24 aux Eaux-vives, 4 à Plainpalais, 3 à Genève-ville, 2 à Carouge, 1 à Cologny. — [55] A Vandœuvres. — [56] 3 à Genève-ville, 2 aux Eaux-vives, 1 à Chêne-Bougeries.

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.
Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Aargau.

Auszug aus der Verordnung betreffend Vollziehung des Organisationsgesetzes für die Strafanstalt Lenzburg.

(Vom 18. August 1906.)

I. Abschnitt.

Ein- und Austritt der Sträflinge.

§ 1. Für die erste Aufnahme der Gefangenen dienen in der Männer- und Weiberabteilung der Strafanstalt die Aufnahmszellen. Dort nimmt sie der Oberaufseher, hier die Aufseherin in Empfang, kleidet sie ganz um, gibt ihnen ein Bad und weist sie mit den nötigen Belehrungen in eine entsprechende Zelle ein.

Die Männer erhalten den Nummernschild.

§ 2. Der Direktor macht jeden Neueingelieferten mit seinen Pflichten bekannt, ermahnt ihn zur fleissigen und exakten Arbeit, zum Gehorsam, zur Schweigsamkeit und Reinlichkeit.

§ 5. Jeder Verurteilte wird in das Stammbuch seiner Abteilung eingetragen, welches nachfolgende Rubriken enthalten soll:

1. Die Nummer nach der Reihenfolge des Eintritts,
2. Name, Geschlecht, Alter und Konfession,
3. Heimat und Wohnort,
4. Civilstand,
5. Beruf beim Eintritt,
6. Vermögen,
7. Gericht,
8. Art d. Verbrechens o. Vergehens,
9. Strafdauer,
10. Zeit des Eintritts,
11. Zeit des Austritts,
12. Beschäftigung währ. d. Strafzeit,
13. Zahl der Vorstrafen,
14. Signalement,
15. Zeugnis beim Austritt und Art desselben.

§ 6. Jeder Gefangene wird einer ihm angemessenen Arbeit zugeteilt; der nötige Arbeitsstoff, sowie die erforderlichen Geräte werden ihm vom Werkmeister übergeben. Lehrlinge werden von ihm angeleitet und in die Arbeit eingeführt.

§ 8. Die mitgebrachten Effekten und Kleider werden vom Oberaufseher auf ein Verzeichnis gebracht, dessen Richtigkeit der Sträfling zu bescheinigen hat. Dieselben werden gereinigt, event. ausgebessert und bis zum Austritte in sorgfältiger Weise aufbewahrt.

Bei längerer Strafzeit oder in Fällen, wo die Wiederbeschaffung der beim Austritt erforderlichen Kleider als gesichert erscheint, können dieselben verkauft oder den Angehörigen des Gefangenen zurückgesandt werden. Beim Austritt hat jeder Gefangene für die zurückerhaltenen Kleider und Effekten zu quittieren.

II. Abschnitt.

Tages- und Hausordnung.

§ 10. Das Aufstehen der Sträflinge und die Arbeitsstunden richten sich im allgemeinen nach der Jahreszeit. Jeden Morgen reinigt der Gefangene Gesicht und Hände, sowie seine Kleider, rüstet sein Bett, schliesst es an die Wand auf und leert und reinigt nach Anordnung Waschbecken und Nachtgeschirr. Die Tagesordnung ist die folgende:

1. Das Aufstehen der Gefangenen und Angestellten erfolgt auf ein mit der Hausglocke gegebenes Zeichen:

a) vom 1. April bis 30. September um 5 Uhr morgens,
b) vom 1. Oktober bis 31. März um 5 ½ Uhr morgens,
c) an Sonn- und Festtagen um 6 Uhr.

2. Die Arbeit dauert, mit Ausnahme der vorschriftsgemässen Unterbrechungen, an Werktagen:

a) vom 1. April bis 30. September von morgens 5 ½ bis abends 7 Uhr.
b) vom 1. Oktober bis 31. März von morgens 6 Uhr bis abends 7 Uhr.

3. Unterbrechungen finden statt:

a) im Sommer von 6 ¾ bis 7 ½ Uhr, im Winter von 7 bis 7 ¾ Uhr

zum Frühstück und Reinigen der Zellen und Wohnzimmer für die Gefangenen und für die Angestellten:

b) von 11 1/2 bis 12 1/2 Uhr zum Mittagessen und als Ruhepause für die Gefangenen und Angestellten;

c) von 4 Uhr bis 4^{20} zum Abendbrot, für die Zellengefangenen in den Zellen und für die übrigen in ihren Arbeitslokalen, ebenso auch für die Angestellten.

d) für 1/2 Stunde Spazieren nach Anleitung der Direktion.

4. Um 7 Uhr Nachtessen in den Zellen für die Gefangenen und nachher für die Angestellten.

5. Um 8 Uhr Auslöschen der Lichter und Schlafengehen.

6. Die Zeit vom Nachtessen bis zum Schlafengehen ist durch Lesen und Schularbeiten auszufüllen.

§ 11. An Sonn- und Feiertagen wird, Notfälle ausgenommen, nicht gearbeitet. Ausser der Zeit des Kirchenbesuches und des Spazierens befindet sich der Gefangene stets in seiner Zelle. Er benützt diese Zeit zur Anfertigung von Schularbeiten, zum Lesen, Schreiben oder Zeichnen und zum Ausruhen.

§ 12. Jeder Gefangene, der nicht wegen Alter oder Schwachsinnigkeit befreit ist, erhält wöchentlich drei bis vier Stunden Schulunterricht, solche unter 20 Jahren sieben Stunden.

An Sonn- und Feiertagen findet für jede Konfession ein Gottesdienst statt.

§ 13. Am Ende des Schuljahres, in der Regel im Monat Mai, findet eine Schulprüfung statt; besonders fleissigen Gefangenen können auf den Vorschlag des Lehrers Prämien an Büchern, Vorlagen, Werkzeugen verabfolgt werden.

§ 14. Alle Gefangenen, welche nicht Disziplinarstrafen haben, können die Anstaltsbibliothek benützen. Jeder ist für sein Bibliothekbuch verantwortlich, bei Beschädigung ersatzpflichtig und strafbar. Die Bücher werden vom Bibliothekar in der Regel wöchentlich gewechselt und den Gefangenen durch die Stockwerkaufseher zugestellt.

§ 16. Gefangene, welche beim Direktor, Arzt oder Geistlichen Beschwerden, Wünsche, Meldungen oder andere Anliegen anzubringen haben, sollen es beim Morgenessen dem Stockwerkaufseher mitteilen.

Bedarf der Gefangene in der Zwischenzeit etwas, so ruft er den Aufseher mittelst der telegraphischen Gangglocke. Unnötiges oder gar böswilliges Läuten wird bestraft.

§ 18. Jeder Gefangene der gemeinsamen Arbeitshaft hat im Arbeitssaal seinen bestimmten Platz. Jeder Verkehr der Gefangenen unter sich ist verboten. Bei Strafe darf sich je nur einer auf den Abtritt begeben; in diesem Falle hängt er seinen Nummernschild an die bezeichnete Stelle. So lange diese nicht frei ist, darf kein Zweiter gehen.

III. Abschnitt.

Gesundheitspflege und Reinlichkeit.

§ 19. Jeder neu eingetretene Gefangene wird beim nächsten Besuche vom Arzte der Anstalt untersucht. Das bezügliche Ergebnis wird in die bestehende Kontrolle eingetragen.

§ 20. Allwöchentlich wird der Gefangene rasiert. Die Haare werden nach Bedürfnis geschnitten. Gegen das Ende der Strafzeit kann bei gutem Verhalten das Rasieren erlassen werden, ebenso bei langjähriger Strafdauer denjenigen, welche in die zweite, resp. dritte Klasse vorgerückt sind. Disziplinarstrafen heben diese Begünstigung auf.

§ 21. Jeder Gefangene erhält beim Eintritt ein Wannenbad und vom 1. April bis 31. September alle Monate, vom 1. Oktober bis 31. März alle 2 Monate ein Duschbad.

§ 22. Die Arbeitssäle, Wohnzellen, Gänge und Krankenzimmer sind fleissig zu lüften, die Abtritte und die Senkgruben nach Bedürfnis zu desinfizieren und zu entleeren.

§ 23. Sämtliche Gefangene ergehen sich unter Aufsicht täglich eine halbe Stunde in frischer Luft, diejenigen, welche gemeinsam arbeiten, in den grossen Spazierhöfen, die Zellengefangenen in den Isolierhöfchen.

§ 24. Die Wäsche wird regelmässig am Samstag gewechselt und zwar:

1. die Hemden, Sacktücher, Waschtücher, baumwollenen Strümpfe und Halstücher alle 8 Tage,
2. wollene Strümpfe alle 14 Tage,
3. Leintücher alle 4 Wochen,
4. die übrigen Kleidungsstücke nach Bedürfnis. Die Bettdecken werden bei günstiger Witterung gelüftet und ausgeklopft.

§ 25. Die Spucknäpfe werden in den Gängen, Stiegenhäusern, Arbeitssälen und Wohnräumen nach Bedürfnis aufgestellt und mit Wasser gefüllt.

§ 26. Leicht Erkrankte werden in ihren Zellen behandelt und heissen Zellenkranke. Schwer oder andauernd Kranke werden ins Krankenzimmer gebracht und heissen Spitalkranke. Ueber die Verbringung der Kranken ins Krankenzimmer, die Verpflegung und Bäder derselben verfügt der Arzt.

§ 27. Bei plötzlichen, schweren Erkrankungen geschieht die Meldung sofort an den Direktor und von diesem an den Arzt.

§ 28. Geistesgestörte, Kranke mit ansteckenden Krankheiten und Gefangene, welche sich einer wesentlichen Operation zu unterziehen haben, sowie schwangere, der Entbindung nahe Frauenspersonen werden aus der Anstalt in andere geeignete Anstalten versetzt.

IV. Abschnitt.

Bekleidung.

§ 29. Sämtliche Gefangene erhalten eine den hygienischen Anforderungen entsprechende, gleichförmige Bekleidung.

§ 30. Die männlichen Gefangenen erhalten als Bekleidung:

1. ein Hemd aus Halbleinwand,
2. ein Paar Hosen von Grisette, halbleinen und halbbaumwollen,
3. eine Weste, eine Jacke und eine Mütze von gleichem Stoff,
4. ein Paar baumwollene Strümpfe,
5. ein schwarzes, baumwollenes Halstuch,
6. ein Sacktuch, blau und weiss carriert,
7. ein Paar Lederschuhe oder Holzschuhe,
8. eine Arbeitsschürze für diejenigen Gewerbe, welche solche bedürfen.

Für den Winter ausserdem statt baumwollene schafwollene Strümpfe, Barchent-Unterhosen und ein Paar Zellenfinken, die Landarbeiter zwilchene Handschuhe und Ueberstrümpfe.

§ 31. Die weiblichen Gefangenen erhalten als Bekleidung:

1. ein Hemd aus Halbleinwand,
2. einen Unterrock von Baumwollenstoff und leichte baumwollene Unterhosen,
3. einen Rock aus blau und weiss gestreifter baumwollener Triesche mit Taile vom gleichen Stoff,
4. eine Schürze von Halbleinwand,
5. ein Paar baumwollene Strümpfe,
6. ein baumwollenes Sacktuch, braun und weiss carriert,
7. ein Halstuch, baumwollen, blau mit weissem Rand,
8. ein Paar Lederschuhe, ins Waschhaus Holzschuhe.

Für den Winter ausserdem einen Unterrock von Halblein, eine Jacke von Halblein, schwarz und weiss meliert, wollene Strümpfe statt baumwollene und ein Paar Finken.

§ 32. Auf jeden männlichen Strafgefangenen werden folgende Kleidungsstücke angeschafft und, soweit sie nicht an Sträflinge zum Gebrauche abgegeben werden, magaziniert:

4 Hemden,	3 Paar Sommerhosen u. Winterhosen,
4 Paar Strümpfe, 2 Paar baumwollene und 2 Paar wollene,	2 Westen,
1 bis 2 Paar Leder- und Holzschuhe,	2 Jacken, gefüttert,
4 Sacktücher,	1 bis 2 Mützen,
2 Halstücher,	2 Paar Unterhosen von Barchent,
	1 Arbeitsschürze.

§ 33. Auf jede weibliche Strafgefangene werden folgende Kleidungsstücke angeschafft, getragen oder magaziniert:

4 Hemden,	2 Röcke mit Taillen,
4 Paar Strümpfe, wie oben,	1 Unterrock für den Sommer,
1 bis 2 P. Lederschuhe u. Holzschuhe,	1 Unterrock für den Winter,
4 Sacktücher,	1 Winterjacke,
2 Halstücher,	2 Schürzen.

34. Die Sommer- und Winterkleider werden im Frühling und Herbst nach Bedürfnis gewechselt und verabfolgt.

§ 35. Sämtliche Kleidungsstücke sind mit dem Stempel der Anstalt zu versehen.

V. Abschnitt.

Verpflegung.

§ 36. Die Gefangenen erhalten als Verpflegung;

1. Des Morgens 1 Liter Suppe oder Kaffee mit Milch und eine Tagesportion Brot von 500 Gramm für die männlichen und 375 Gramm für die weiblichen Gefangenen.
2. Des Mittags:
   a) viermal in der Woche 1 Liter Brotsuppe nebst ½ Liter Gemüse,
   b) zweimal 1 Liter Suppe nebst Gemüse und je 100 gr. Fleisch auf den Gefangenen,
   c) an Sonntagen einen Liter Gemüsesuppe mit 50 gr. gehacktem Fleisch à Person und 125 gr. Brot am Stück.
3. Bei der Arbeit abends 4 Uhr 4 Dezl. Magermilch.
4. Nachts 1 Liter Suppe, dick, mit einer Zugabe von Magerkäse.

Zugaben für einzelne Gefangene bestimmt die Direktion nach Bedürfnis und Verhalten.

§ 37. Das Brot (Mittelbrot) soll schmackhaft und gut gebacken sein und nicht verabreicht werden, bevor es 2 Tage alt ist.

Die Kost soll möglichst ökonomisch, aber genügend und nach den Gesetzen einer rationellen Küchen-Physiologie zusammengesetzt sein und zweckmässige Abwechslung bieten. Sie soll daher im täglichen Durchschnitt à Person zirka 118 gr. Eiweiss (30—36 gr. aus dem Tierreich), 56 gr. Fett und 400—500 gr. Kohlehydrate enthalten, reinlich zubereitet und ebenso verabreicht werden. Die Speisevorschrift ist der Strafhauskommission zur Genehmigung vorzulegen.

§ 38. Die Krankenkost wird nach den Anordnungen des Anstalts-Artztes verabreicht.

§ 45. Alle vorgenannten Zivil- und Polizeiangestellten stehen nach §§ 46 und 72 des Organisationsgesetzes für die Strafanstalt ausschliesslich und unmittelbar unter der Leitung, Aufsicht und Strafbefugnis der Strafhausdirektion, resp. Justizdirektion und Strafhauskommission. Ihre Besoldung beziehen sie nach Vorschrift der betr. Grossratsdekrete aus der Anstaltskasse. Alle erhalten von der Anstalt freie Station: Wohnung, Kost, Heizung, Licht und Wäsche nebst einem jährlichen Dienstkleid, ausgenommen bezüglich des letztern die Oberaufseherin, sowie die Polizeisoldaten. Diese tragen im Anstaltsdienste die ihnen vom Polizeikorps zu liefernde Uniform, als Aufseher der äussern Arbeit aber Zivilrock oder Bluse.

§ 46. 1. Der Tagesdienst der Angestellten richtet sich nach der allgemeinen Tagesordnung.

2. Nach dem Nachtessen und nach geschehenem Abronden haben je die Hälfte der Angestellten frei bis 11 Uhr nachts.
3. Jeder Angestellte hat je den zweiten Sonntag frei und dazu einen halben Werktag, also vom Samstag Mittag bis Sonntag nachts 11 Uhr oder vom Sonntag früh 6 Uhr bis am Montag mittags 11 Uhr.
4. Bei Abwesenheit eines Angestellten oder bei Verhinderung leisten die übrigen Angestellten die nötige Aushülfe. Für die Oberaufseher bezeichnet der Direktor den jeweiligen Stellvertreter.

§ 47. Sämtliche männlichen Zivil-Angestellte haben die von der Anstalt erhaltene Dienstkleidung von grauem Halblein und die Dienstmütze während des Dienstes zu tragen. Im innern Aufsichtsdienst tragen sie keine Waffen, dagegen beim äussern und beim Spazieren der Gefangenen den Revolver.

Das Dienstkleid der Aufseherinnen besteht aus grauem Wollenstoff.

§ 48. Die Angestellten erhalten als Verpflegung:

1. Des Morgens Milch-Kaffee und Brot, dazu abwechselnd geröstete Kartoffeln oder je 80 Gramm Käse.
2. Um ½ 10 Uhr je 2 Deziliter Wein mit Brot.
3. Des Mittags Suppe, je 250 Gramm Fleisch und Gemüse.
4. Um 4 Uhr 3 Deziliter Wein mit Brot.
5. Nachts Suppe oder Milch-Kaffee mit einer Zugabe.

Die Wachtmannschaft erhält während der Nacht je 4/10 Liter Wein nebst Brot, die Angestellten bei der äussern Arbeit eine Weinzulage.

Abstinenten können statt Wein einen halben Liter Milch beziehen.

§ 49. Die Speisevorschrift, nach welcher die Speisen (§ 48) zusammengesetzt und zubereitet werden sollen, wird von der Strafhauskommission festgestellt.

Der Krankenwärter.

§ 67. Der Krankenwärter besorgt die Krankenpflege genau nach Anweisung des Arztes in Bezug auf Abwartung, Arznei und Diät. Er überreicht dem Oberaufseher täglich seinen Krankenrapport. Ueberdies besorgt er das Haarschneiden, Rasieren und Baden der gesunden und kranken Gefangenen nach Vorschrift. Ausser dem Krankendienst verrichtet er nach Massgabe seiner Zeit auch Aufsichtsdienst und Wachtdienst.

Ausland — Etranger.

Vereinigte Staaten von Amerika.

Vorschriften über die Schlachtvieh- und Fleischbeschau aus dem Etatsgesetz für das Landwirtschaftsdepartement.

(Vom 30. Juni 1906.) (Schluss.)

Zubereitung von Fleisch und von Fleischwaren.

40. Alle Verfahren, die beim Einsalzen, Einpökeln, Zubereiten oder Einmachen

in Büchsen von Fleisch und Fleischwaren in Anstalten, in denen Beschau stattfindet, zur Anwendung kommen, sind von Angestellten des Departements zu überwachen, und es dürfen keine Einrichtungen und Gerätschaften, wie Tische, Wagen, Tröge, Fässer, Maschinen, Werkzeuge, Kannen oder Behälter irgend einer Art benutzt werden, wofern sie nicht rein und gesundheitsgemäss sind, und alle Arbeiten bei der Herstellung der Waren sind sorgfältig und mit peinlicher Sauberkeit auszuführen.

a) Gesalzenes Fleisch. Nur Fleischstücke, welche das Zeichen „U. S. Inspected and passed" tragen, oder Fleischstücke in Umschliessungen, welche so gezeichnet und bei der Nachuntersuchung als unverdorben, gesund, zuträglich und zur menschlichen Nahrung geeignet befunden worden sind, dürfen in Fleischpökelanstalten, in denen Beschau stattfindet, eingeführt werden. Fleisch, von dem sich bei der Nachuntersuchung ergibt, das es Veränderungen erlitten hat, welche es verdorben oder unrein, ungesund, unzuträglich oder sonstwie zur menschlichen Nahrung ungeeignet gemacht haben, ist zu verwerfen und wie in Vorschrift 18 vorgesehen zu behandeln.

Mit Ausnahme der in Vorschrift 39 vorgesehenen dürfen Drogen, Chemikalien oder Färbemittel beim Einsalzon von Fleisch nicht verwendet werden. Alle Salzlaken und alle sonstigen Lösungen oder Stoffe, die beim Pökeln oder Einsalzen von Fleisch verwendet werden, müssen rein sein. Wenn gesalzenes oder gepökeltes Fleisch behufs Versendung im Zwischenstaatlichen oder im auswärtigen Handel verpackt wird, so ist es von einem Angestellten des Departements zu untersuchen, und Fleischstücke oder deren Teile, von denen sich ergibt, dass sie Veränderungen erlitten haben, welche es verdorben oder unrein, ungesund, unzuträglich oder sonstwie zur menschlichen Nahrung ungeeignet gemacht haben. sind zu verwerfen und wie in Vorschrift 18 vorgesehen zu behandeln.

b) Würste und gehacktes Fleisch. Alles Fleisch, welches von Wurstfabriken bezogen wird, in denen Beschau stattfindet, ist beim Empfange von einem Angestellten des Departements zu untersuchen. Zur Herstellung von Würsten, gehacktem Fleische oder ähnlichen Fleischwaren darf kein Fleisch verwendet werden, das nicht zur Zeit des Schlachtens gemäss diesen Bestimmungen untersucht und zugelassen worden ist oder das, nachdem es so untersucht und zugelassen worden ist, bei der Nachuntersuchung durch einen Angestellten des Departements infolge von Veränderungen, die es erlitten hat, sich als unrein, verdorben, ungesund, unzuträglich oder sonstwie zur menschlichen Nahrung ungeeignet erweist. Fleisch oder Fleischwaren, von denen sich ergibt, dass sie derartige Veränderungen erlitten haben, sind zu verwerfen und wie in Vorschrift 18 vorgesehen zu behandeln. Alle Fleischzutaten für Wurst sind unter der Aufsicht von Beamten des Departements sorgfältig zu untersuchen und zusammenzustellen. Mit Ausnahme der in Vorschrift 39 vorgesehenen dürfen keinerlei Drogen, Chemikalien, Haltbarmachungsmittel oder Färbmittel innerlich oder äusserlich Würsten oder gehacktem Fleisch für den zwischenstaatlichen oder auswärtigen Handel zugesetzt werden. Das Einsalzen von Würsten oder von gehacktem Fleische oder ähnlichen Fleischwaren ist in der für anderes Fleisch in Absatz *a)* dieser Vorschrift beschriebenen Weise zu bewirken.

c) Büchsenfleisch. Alles Fleisch und alle Fleischwaren, die in Anstalten für Herstellung von Büchsenfleisch eingeführt werden, sind beim Empfange von einem Angestellten des Departements zu untersuchen. Es ist nicht erlaubt, zur Herstellung von Büchsenfleisch oder Büchsenfleischwaren Fleisch zu verwenden, das zur Zeit des Schlachtens nicht untersucht und zugelassen ist, oder das, nachdem es untersucht und zugelassen ist, bei der Nachuntersuchung durch einen Angestellten des Departements infolge von Veränderungen, die es erlitten hat, sich als unrein, verdorben, ungesund, unzuträglich oder sonstwie zur menschlichen Nahrung ungeeignet erweist. Mit Ausnahme der in Vorschrift 39 vorgesehenen dürfen keinerlei Drogen, Chemika-

lien oder Färbemittel zu Büchsenfleisch oder Büchsenfleischwaren für den zwischenstaatlichen oder auswärtigen Handel verwendet werden.

Wenn zu irgend einer Zeit während der Behandlung von Fleisch oder der Herstellung von Fleischwaren oder zu irgend einer Zeit nach dem Verpacken oder Einsalzen eines solchen Erzeugnisses ein Teil oder ein Packstück als ungesund, unzuträglich oder sonstwie zur menschlichen Nahrung ungeeignet befunden werden sollte, so sind derartige Teile oder Packstücke zu verwerfen und in der in Vorschrift 18 angegebenen Weise zu behandeln.

Keine Fleischware, die die verschiedenen Vorgänge der Büchsenfleischherstellung durchlaufen hat, darf aus dem Behälter herausgenommen und von neuem gekocht, entkeimt oder verpackt werden, es sei denn unter Aufsicht und mit Genehmigung eines Angestellten des Departements.

41[1]) *Ausschmelzen von Fett und Talg.* Die Verarbeitung aller Fette zu Schmalz, Talg, Oelen und Stearin in Anstalten, in denen Beschau stattfindet, ist durch Angestellte des Departements streng zu überwachen. Alle Teile von Tierkörpern, die zu Schmalz und Talg verarbeitet werden, müssen rein und gesund sein. Tanks und Fässer, die zum Ausschmelzen verworfener Tierkörper und verworfener Waren verwendet werden, dürfen in keiner Weise mit Tanks, Fässern oder anderen Behältern, die zur Aufnahme von Schmalz oder anderen Esswaren dienen, in Verbindung gebracht werden. Ungeschmolzenes Fett von Tierkörpern, welche besichtigt, zugelassen und entsprechend gestempelt sind, das nicht mit der Marke oder dem Stempel „U. S. Inspected and passed" versehen ist und sich bei der Untersuchung als süssschmeckend und rein erweist und ein gesundes Aussehen hat, darf angenommen, untersucht und bei einer Temperatur von nicht unter 170° F, eine Stunde lang ausgeschmolzen werden.

Stempel, Stempeln und Zeugnisse.

42. *Stempel.* Auf Fleisch oder Fleischwaren enthaltenden Packstücken, die verschifft oder anderweit im zwischenstaatlichen oder im auswärtigen Handel befördert werden sollen, sind numerierte Fleischbeschaustempel anzubringen. Mit Ausnahme der in dem Fleischbeschaustempel enthaltenen darf ein solches Packstück keine weitere Bezugnahme auf die Beschau der Vereinigten Staaten aufweisen.

43. *Schutz für Stempel.* Stempel sind in der nachstehend angegebenen Weise anzubringen und nach der Anbringung unmittelbar mit einem Ueberzuge von durchscheinendem Lacke oder einem anderen ähnlichen Stoffe zu versehen.

a) Der Stempel ist in einem ausgehöhlten Felde anzubringen, das durch Entfernung einer Schicht Holz hergestellt und hinreichend gross ist, um den Stempel aufzunehmen.

b) Der Stempel kann auf einem der beiden Enden des Packstücks angebracht werden, vorausgesetzt, dass die Seiten so gefertigt sind, dass sie wenigstens ein achtel Zoll vorstehen, um den erforderlichen Schutz gegen Abreiben zu bieten.

44. *Vernichtung gebrauchter Stempel.* Wenn ein den Fleischbeschaustempel tragendes Packstück Fleisch oder Fleischwaren geöffnet und sein Inhalt zum Verkauf entnommen worden ist, so ist der Stempel auf besagtem Packstück unmittelbar zu zerstören und zu vernichten.

Zeugnisse für Ausfuhrwaren.

45. Der diensttuende Beschauer einer Anstalt soll für alle Körper geschlachteter Rinder, Schafe, Schweine und Ziegen sowie für von diesen stammende Fleischstücke oder Fleischwaren, die nach fremden Ländern ausgeführt werden sollen, Beschauzeugnisse ausstellen. In jedem Zeugnisse sind anzugeben der Name des Versenders, der Name des Empfängers, der Bestimmungsort, die Anstaltsnummer oder

[1] In der Fassung von Amendement Nr. 4 to B. A. I. Order Nr. 137 v. 2. Okt. 1906.

-Nummern auf den Bezettelungen, die Nummern der auf dem auszuführenden Gegenstand angebrachten Stempel und die Versandzeichen. Diese Zeugnisse sind unter fortlaufender Nummer und in drei Ausfertigungen auszustellen. Für jede Sendung ist nur ein Zeugnis auszustellen, wofern von dem Vorstande des Bureau of Animal Industry nichts anderes bestimmt ist.

[2]) Sowohl die Urschrift als auch das Duplikat der Zeugnisse soll dem Schiffer von dem Beschauer übergeben werden. Das von dem Gesetz für den ersten Offizier des Schiffes bestimmte Originalzeugnis soll von den Zollbeamten gleichzeitig mit dem Landungsverzeichnis des Kapitäns oder dem Ergänzungsverzeichnis geheftet werden.

Nachmachen usw.

46. Eine Person, Firma oder Gesellschaft oder Beamte, Agenten oder Angestellte derselben, welche Zeichen, Stempel, Etiketts, Bezettelungen oder andere Nämlichkeitszeichen, die durch diese Vorschriften vorgesehen sind, auf Tierkörpern, Teilen von Tierkörpern oder auf Fleischwaren oder auf ihren Umschliessungen fälschen, nachmachen, erdichten oder falsch wiedergeben oder ohne gehörige Ermächtigung gebrauchen, zu gebrauchen unterlassen oder ablösen oder absichtlich oder unrechtmässigerweise abändern, verunstalten oder zerstören, oder zu vernichten oder zu zerstören unterlassen, oder ein durch Gesetz oder durch diese Vorschriften vorgesehenes Zeugnis unrechtmässigerweise benutzen, verunstalten oder zerstören, machen sich eines Vergehens schuldig, das mit Geld und Gefängnis bestraft wird.

Berichte.

47. Ueber die in jeder Anstalt ausgeführten Untersuchungsarbeiten ist dem Departement von dem diensttuenden Beschauer täglich Bericht auf Formularen und in solcher Weise zu erstatten, wie dies von dem Vorstande des Bureau of Animal Industry des näheren bestimmt wird. Die Besitzer von Anstalten, in denen Fleischbeschau stattfindet, haben den Angestellten des Departements, die den verschiedenen Abteilungen zugeteilt sind, täglich Mitteilungen über die Eingänge, Versendungen und Fleischwarenbestände zu machen; diese Mitteilungen sollen den Angestellten als Grundlage für die Abfassung ihrer täglichen Berichte dienen.

Ueber die gesundheitlichen Zustände ist von den in den verschiedenen Abteilungen beschäftigten Angestellten des Departements dem diensttuenden Beschauer der Station und von dem diensttuenden Beschauer dem Vorstande des Bureau of Animal Industry wöchentlich Bericht zu erstatten. Werden von einem Angestellten des Departements gesundheitswidrige Zustände entdeckt, so hat er dies unmittelbar dem diensttuenden Beschauer zu melden, der nach Untersuchung des Falles dem Vorstande des Bureaus Bericht zu erstatten hat.

Berufungen.

48. Wenn die von einem Beschauer verfügte Verwerfung eines Tierkörpers oder eines Teiles eines solchen oder von Fleisch oder Fleischwaren fraglich erscheint, so kann Berufung an den diensttuenden Beschauer und gegen dessen Enscheidung Berufung an den Vorstand des Bureau of Animal Industry oder an den Landwirtschaftssekretär eingelegt werden. Die Entscheidung des letzteren soll endgültig sein.

Zusammenarbeiten mit Gemeindebehörden.

49. Alle diensttuenden Beschauer sind angewiesen, den Gemeindebehörden von dem Charakter der Beschau Nachricht zn geben und mit denselben zusammenzuwirken, um zu verhindern, dass verworfene Tiere oder deren Erzeugnisse auf die Ortsmärkte gelangen.

Die Einzelheiten eines solchen vorgeschlagenen Abkommens zum Zwecke des

[2]) In der Fassung von Amendment No. 3 to B. A. I. Order No. 137 vom 1. Oktober 1906.

Zusammenwirkens müssen zuvor dem Vorstande des Bureau of Animal Industry unterbreitet und von diesem genehmigt werden.

Vom Landwirtschaftssekretär sind noch weitere Ausführungsbestimmungen erlassen, die sich auf die Untersuchung und Zeichnung der am 1. Oktober 1906, dem Zeitpunkte des Inkrafttretens des Gesetzes vom 30. Juli 1906, vorrätigen Fleischstücke und Fleischwaren, die nicht in Gemässheit dieses untersucht und gezeichnet sind, und auf die Beförderung von Fleisch im zwischenstaatlichen und auswärtigen Handel beziehen.

Von unmittelbarem Interesse für das Ausland ist der folgende Passus aus der Vorschrift 59:

„Kein Kapitän eines Dampf- oder Segelschiffs soll Körper oder Körperteile von geschlachteten Rindern, Schafen, Schweinen oder Ziegen oder daraus hergestellte Fleischwaren, mit Ausnahme von Schiffsvorräten, zur Beförderung annehmen oder von den Vereinigten Staaten nach Grossbritannien und Irland oder nach einem der Länder des europäischen Festlandes befördern, solange nicht das in Vorschrift 45 vorgesehene Beschauzeugnis ausgestellt und ihm übergeben worden ist. Das Erfordernis des in Vorschrift 45 vorgesehenen Zeugnisses kommt in Wegfall bei Fleisch und Fleischwaren, die zur Ausfuhr nach anderen als den vorgenannten Ländern bestimmt sind."

Grossbritannien.

Kontrolle der eingeführten Nahrungsmittel.

In den Einfuhrhäfen Grossbritanniens wurden im Laufe des Jahres 1905 insgesamt 2276 (2480)[1]) Proben von Molkereierzeugnissen entnommen und im Staatslaboratorium untersucht. Die Gesamtzahl der Proben verteilt sich auf 1824 (2111) Proben von Butter, 99 (153) von Käse, 48 (40) von frischer und sterilisierter Milch, einschl. Milchpulver und Trockenmilch, 76 (77) von frischem, sterilisiertem und pasteurisiertem Rahm, 10 (6) von eingedampftem Rahm und 90 (1) von Margarine. Trotz der im Vergleiche zum Vorjahre geringeren Gesamtzahl der untersuchten Proben hat die Zahl der Beanstandungen zugenommen. Während im Jahre 1904 sämtliche 2111 Proben Butter einwandfrei waren, wurden im Berichtsjahre 23 beanstandet, und zwar 1 wegen unzulässigen, 16 v. H. übersteigenden Wassergehaltes, 20 wegen Verfälschung mit fremden Fetten. In 13 Fällen der Butterfälschung wurden Strafverfahren eingeleitet, die sämtlich zur Verurteilung führten. Die höchste der verhängten Geldstrafen belief sich auf 20 Lstr., wozu die 10 Lstr. 10 Sch. betragenden Kosten kamen. An Käsproben wurden nur 99 (gegen 153 im Jahre 1904) untersucht; Beanstandungen wurden ebenso wie im Vorjahre nicht ausgesprochen. Von 48 (40) Proben frischer und sterilisierter Milch wurden 4 beanstandet. Die Untersuchung von 129 (92) Proben kondensierter Milch führte in 19 Fällen zur Beanstandung, meist wegen nicht deklarierter Entrahmung. Die eingeleiteten Strafverfahren endeten in mehreren Fällen mit Verurteilung der Absender zu Geldstrafen. Von 76 (77) Proben frischen und sterilisierten Rahms waren 7, von 10 (6) Proben eingedampften Rahms 1 Probe zu beanstanden. Bemerkenswert ist weiter die starke Zunahme der Margarineproben und die hohe Beanstandungsziffer. Es wurden 90 Proben (gegenüber 1 im Jahre 1904) entnommen und von diesen 56 = 62,2 % beanstandet. In 10 Fällen erfolgte Verurteilung zu Geldstrafe.

[1]) Die in Klammern gesetzten Zahlen beziehen sich auf das Vorjahr.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1907 **N° 22** Bern, 6. Juni 1907.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 341. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 343. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 344.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 345. — Ausland - Etranger, Pag. 347.

Bericht über die Tätigkeit der Schweizerischen Zentralkommission und der übrigen schweizerischen, kantonalen oder kommunalen Vereinigungen zur Bekämpfung der Tuberkulose im Jahre 1906. Pag. 348.

21. Woche 07 — 19. bis 25. Mai — 21e Semaine 07

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1907*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	33	75 6	2	41 10	6	— 1	1	6 1	1	8 1	2	23 7
Basel	131,687	21	64 8	2	34 1	4	—	1	4	1	2	— 1	26
Genève (agglomération) [1]	116,387	19	34 1	1	24 5	1	2	1	5	1 1	2	1	12 4
Bern	73,185	23	32 5	1 3	20 11	5	2	—	3 4	2	2	1 1	10 6
Lausanne	54,460	6	26 1	—	18 2	3	—	2	1	2	1 1	2	10 1
St. Gallen mit Tablat	52,934	12	37 4	2	10 3	2	—	1	1 2	—	2 1	—	6
Chaux-de-Fonds	41,310	7	18	2	8	2	—	2	2	—	—	—	4
Luzern	34,480	6	23	1	7 3	1	—	—	3	1 1	—	1	2 2
Winterthur	26,360	6	13	—	12	—	—	—	3	—	2	—	7
Biel	27,026	12	11	—	7 1	3	—	1	—	1	—	1	4 1
Neuchâtel	23,041	3	10 6	— 2	7	1	—	—	—	1	1	—	5
Fribourg	17,578	4	14 1	—	6 1	1	—	1	1	1	1	—	2 1
Schaffhausen	16,651	7	7	—	8	—	—	—	—	2	1	—	5
Herisau	14,417	7	6	1	4	1	1	—	—	—	1	—	2
Locle	13,369	1	8	1	2 1	—	1	—	—	—	—	—	1 1
Vevey	13,684	2	5 1	1	4	—	—	—	—	—	3	—	1
Chur	12,628	8	7	—	3 2	1	—	—	— 1	—	—	—	3 1
Solothurn	11,013	—	9	2	4 6	1	—	1	—	— 2	—	1	2 4
Total	**867,056**	**177**	**399**	**16**	**219**	**32**	**6**	**11**	**29**	**13**	**26**	**9**	**125**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	33	5	46	—	1	—	8	4	3	2	28

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1906	1905	1904	1907	1906	1905	1904
25. Mai 1907 24,0 ‰	23,6	24,8	26,2	13,2 ‰	13,8	15,3	13,9
18. „ „ 23,5 „	24,1	25,0	27,6	14,6 „	16,0	14,9	14,6
11. „ „ 22,5 „	26,0	22,2	24,5	15,3 „	16,4	16,0	15,3
4. „ „ 21,8 „	25,8	25,8	24,4	15,3 „	15,0	15,6	15,9

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **19. bis zum** *(au)* **25. Mai 1907**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von de 0—1 Jahr an		von de 1—4 Jahr ans	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	362	37	13	3	25	7	17	1
Ortsfremde — Etrangers à la localité	26	7	3	2	—	—	2	—
Total	388	44	16	5	25	7	19	1
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	69	26	5	2	3	3	10	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	23	7	2	2	—	—	2	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	19	13	1	—	—	—	—	—	2	2
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	11	8	2	1	1	1	2	1	4	1
„ 5—19 „ . .	7	14	—	3	2	3	1	1	—	1
„ 20—39 „ . .	36	23	—	—	11	8	4	2	—	2
„ 40—59 „ . .	33	18	—	—	3	—	4	—	4	2
„ 60—79 „ . .	29	39	—	—	4	4	—	2	4	4
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	4	11	—	—	—	—	—	—	—	3
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	139	126	3	4	21	16	11	6	14	15

Eine **Sektion** fand statt in 75 Fällen. — ***L'autopsie** a eu lieu dans 75 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen **waren**: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

günstig - *bonnes*	**ungünstig** - *défectueuses*	**Spital** - *Hôpital*	**nicht angegeben** - *non indiquées*	in *dans* / Fällen *cas*
6	2	33	20	

Todesursachen *Causes des décès*	**Zahl der Verstorbenen** — *Nombre des décès*							
	1907 v. - *du* 19. b. - *au* 25. Mai		**1906** v. - *du* 20. b. - *au* 26. Mai		**1905** v. - *du* 21. b. - *au* 27. Mai		**1904** v. - *du* 22 b. - *au* 28. Mai	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	1	1	—	—
2. Masern — *Rougeole*	2	—	6	—	1	—	3	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	—	—	2	—	3	1
4. Diphtherie und Croup	3	—	2	—	3	—	3	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	2	—	—	—	7	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	1	1
7. Typhus abdominalis	1	1	—	—	—	—	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	1	—	3	1	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	11	—	12	1	13	—	13	1
10. Phthisis pulmonum	37	8	41	10	61	11	37	6
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	17	4	22	3	14	2	18	8
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	29	3	17	2	23	3	19	3
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	5	—	4	1	11	3	5	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	12	2	14	—	13	—	11	1
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	9	—	16	1	21	3	11	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	7	1	3	—	2	—	4	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	120	25	117	24	108	17	112	21
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	1	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	8	2	8	2	7	2	14	4
20. Selbstmord — *Suicides*	2	—	4	1	1	—	5	2
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	1	—	—	—	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**265**	**46**	**269**	**45**	**285**	**43**	**266**	**51**

Alkoholismus 4 Fälle - *cas (4 masculins, — féminin).*
Syphilis 1 „ - „ *(— „ — „ 1 Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* — Fall - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	**Luftdruck** *Pression atmosph.* mm.	**Temp.** *C°*	**Wind** *Vent*		**Witterung** — *Ciel*	**Sonnenschein** in Stunden *Insolation en heures*
19 Mai 1907	706,7	4	NE	1	Regen — *pluie*	0
20 „ „	707,6	9	N	0	Bedeckt — *couvert*	0 1/2
21. „ „	708,8	16	SW	0	L. bewölkt — *lég. nuageux*	8 1/4
22. „ „	711,3	15	SW	0	Bewölkt — *nuageux*	2 1/2
23. „ „	709,2	18	W	0	Bedeckt — *couvert*	3 1/4
24. „ „	711,9	21	NE	0	Bedeckt — *couvert*	4 1/4
25. „ „	711,9	25	NE	0	Bewölkt — *nuageux*	8

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 19. bis 25. Mai 1907. — *Admissions du 19 au 25 mai 1907.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 18. Mai 1907 *Effectif au 18 mai 1907*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 25. Mai 1907 *Effectif au 25 mai 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	954	—	—	8	—	4	—	—	1	—	1	3	5	3	5	6	11	3	5	15	96	14	180	95	922
Bern	[1]1301	—	6	4	—	9	—	—	—	1	1	12	14	3	4	8	11	5	5	17	110	18	[1]228	[1]110	[1]1299
Luzern	198	—	—	3	—	—	—	—	—	2	—	2	3	—	1	2	2	—	—	1	10	5	31	14	191
Uri	62	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2	2	60
Schwyz	48	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	—	—	1	5	1	10	7	48
Nidwalden	47	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	2	2	6	5	51
Glarus	106	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	4	—	1	1	1	—	—	—	10	1	20	19	107
Zug	37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	3	2	31
Fribourg	122	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	3	1	—	1	—	18	1	29	13	115
Solothurn	168	—	—	1	—	—	2	—	—	—	—	3	4	1	1	—	—	1	—	1	19	8	41	37	172
Baselstadt	603	—	—	5	—	—	—	—	1	1	—	3	7	7	2	—	9	6	1	9	55	10	116	34	613
Baselland	58	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	11	1	15	—	60
Schaffhausen	111	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	2	1	—	2	12	3	24	15	117
Appenzell A.-Rh.	106	—	—	3	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	—	27	3	37	17	120
St. Gallen	603	—	1	2	—	3	—	4	—	—	—	2	4	—	1	4	2	—	1	1	66	10	101	56	596
Graubünden	[2] 44	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	12	—	[2]16	[2]6	[2]48
Aargau	232	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	2	1	—	2	—	—	2	1	—	17	3	30	26	221
Thurgau	191	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	1	5	1	2	1	19	—	31	27	193
Tessin	95	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	—	1	—	—	—	—	12	15	—	31	28	97
Vaud	570	—	—	1	1	4	—	1	1	2	—	1	6	3	2	8	2	1	—	1	63	7	104	51	565
Valais	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	3	3	15
Neuchâtel	300	—	—	3	—	—	—	1	—	—	—	1	3	—	3	9	4	2	—	3	60	6	95	37	303
Genève	488	—	—	2	—	6	1	—	1	4	—	5	3	8	4	14	11	—	1	2	22	9	93	5	472
Total	**6464**	**—**	**7**	**33**	**1**	**30**	**3**	**6**	**6**	**12**	**2**	**40**	**58**	**30**	**32**	**57**	**64**	**24**	**19**	**69**	**651**	**102**	**1246**	**609**	**6416**

[1] Ohne Gemeindespital in Biel. — Sans l'Hôpital communal à Bienne. [2] Ohne Kreuzspital in Chur. — Sans l'Hôpital de la Croix à Coire.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 26. Mai bis 1. Juni 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 26 mai au 1er juin 1907.

1. Pocken. — *Variole.*

Canton du Tessin: 1 cas.

Canton de Neuchâtel: 2 nouveaux cas à La Côte-aux-Fées; il paraît que le premier cas constaté dans cette localité serait en rapport avec l'épidémie de Derendingen (Soleure).

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	2 [1]	27 [2]	9 [3]	—	11 [4]	—	—	—	1 [1]	—	3 [1]
Bern	6 [5]	34 [6]	115 [7]	—	45 [8]	Epid.[9]	1 [10]	—	—	—	1 [11]
Luzern	—	4 [12]	15 [13]	—	4 [14]	—	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	1 [15]	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	—	—	—	1 [16]	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	1 [17]	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	3 [18]	—	—	7 [19]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	—	—	—	1 [20]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	3 [21]	13 [21]	1 [21]	4 [22]	7 [21]	6 [21]	—	1 [21]	—	—	—
Baselland	—	2 [23]	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	2 [24]	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	3 [25]	—	—	4 [26]	—	—	2 [27]	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	2 [28]	4 [29]	16 [30]	—	6 [31]	—	—	3 [32]	—	—	—
Graubünden*	3 [33]	2 [34]	1 [35]	—	1 [36]	2 [37]	—	—	—	—	—
Aargau	—	1 [38]	—	—	1 [39]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	—	—	3 [40]	—	7 [41]	—	—	—	—	—	—
Tessin	2	—	1	2	4	—	—	1	—	—	—
Vaud	—	12 [42]	2 [43]	—	18 [44]	6 [45]	—	1 [46]	2 [47]	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1 [48]	10 [49]	5 [50]	—	1 [48]	1 [51]	—	1 [52]	—	—	—
Genève	2 [53]	5 [54]	30 [55]	1 [56]	7 [57]	1 [58]	—	—	—	—	—

* Woche vom 19. bis 25. Mai 1907. — ** Teils aus früheren Wochen.

[1] In Zürich. — [2] 17 in Zürich, je 2 in Wila und Winterthur, je 1 in Oerlikon, Stäfa, Grüningen, Pfäffikon, Ossingen und Höri. — [3] 6 in Zürich, 2 in Richterswil, 1 in Mönchaltorf. — [4] 5 in Zürich, 3 in Wald, je 1 in Altstetten, Bassersdorf und Dielsdorf. — [5] 5 in Bern, 1 in Laupen. — [6] 16 in Bern, je 3 in Neuenegg und Sumiswald, 2 in Wilderswil**, je 1 in Burgdorf, Cortébert, Renan, St. Beatenberg, Interlaken, Moutier, Dürrenroth, Huttwil, Oberbipp und Wiedlisbach. — [7] 42 in Grindelwald**, 30 in Bern, 9 in Radelfingen, je 8 in Grossaffoltern und Muri, 7 in Ursenbach, 5 in Huttwil, je 2 in Leimiswil und Mühleberg, je 1 in Langenthal und Rubigen; ausserdem Epidemie in Radelfingen, Seedorf, Guggisberg und Walterswil. — [8] 9 in Bern, 6 in Unterseen**, je 3 in Matten**, Spiez, Wahlern und Oberbipp, je 2 in Münsingen und Mühleberg, je 1 in Biel, Busswil, Burgdorf, Wilderswil**, Courrendlin, Reconvilier, Nidau, Täuffelen, Rüschegg, Langnau, Huttwil, Niederbipp, Niedermuhlern und Rüeggisberg. — [9] In Radelfingen und Därstetten. — [10] In Corgémont. — [11] In Urtenen. — [12] 3 in Luzern, 1 in Emmen. — [13] 8 in Willisau-Land, 6 in Willisau-Stadt, 1 in Menznau. — [14] 2 in Luzern, je 1 in Hochdorf und Pfaffnau. — [15] In Hergiswil. — [16] in Netstal. — [17] In Zug. — [18] 2 à Montbovon, 1 à Marly. — [19] 1 à Broc, 1 à Litzisdorf,

1 à Stersmühle, 1 à Froideville, 1 à Römerswil, 1 à Grossried, 1 à Jura (?) — [20] In Langendorf. — [21] In Basel. — [22] 3 in Basel, 1 von auswärts. — [23] In Sissach. — [24] In Osterfingen. — [25] In Stein. — [26] Je 1 in Urnäsch, Herisau, Bühler und Reute. — [27] In Herisau. — [28] Je 1 in Buchs und Uznach. — [29] Je 1 in St. Gallen, Tablat, Rheineck und Altstätten. — [30] 10 in Rorschach, je 2 in St. Gallen und Wartau, je 1 in Altstätten und Flawil. — [31] Je 1 in St. Gallen, Tablat, Widnau, Uznach, Rapperswil und Oberuzwil. — [32] In Straubenzell. — [33] 2 in Trins, 1 in Sent. — [34] Je 1 in Praden und Malans. — [35] In Fläsch. — [36] In Ilanz. — [37] In Pagig. — [38] In Ennetbaden. — [39] In Waltenschwil. — [40] 2 in Altnau, 1 in Kreuzlingen; ausserdem einige Fälle in Steckborn. — [41] 3 in Bürglen, je 1 in Arbon, Diessenhofen, Frauenfeld und Weinfelden. — [42] 5 à Lausanne, 3 à Vallorbe, 1 à L'Isle, 1 à Chavannes-le-Veyron, 1 à Payerne, 1 à Montreux. — [43] 1 à Vevey, 1 à Montreux. — [44] 7 à La Tour-de-Peilz, 2 à Lausanne, 2 à Vevey, 1 à Aigle, 1 à Ormont-dessous, 1 à Lutry, 1 à Morges, 1 à Payerne, 1 à Montreux, 1 à Valeyres-sous-Montagny. — [45] 3 à La Sarraz, 2 à Lausanne, 1 à Aigle. — [46] A La Sarraz. — [47] 1 à Ormont-dessous, 1 à Ormont-dessus. — [48] A Neuchâtel. — [49] 5 à La Chaux-de-Fonds, 3 à Fleurier, 1 à Neuchâtel, 1 à Chézard- St. Martin. — [50] 2 à Neuchâtel, 2 à Fleurier, 1 à La Chaux-de-Fonds. — [51] A La Chaux-de-Fonds. — [52] A Travers. — [53] 1 à Genève-ville, 1 aux Eaux-vives. — [54] 2 à Genève-ville, 1 aux Eaux-vives, 1 à Plainpalais, 1 à Carouge. — [55] 16 aux Eaux-vives, 5 à Plainpalais, 4 à Carouge, 3 à Genève-ville, 1 à Vernier, 1 à Collonge-Bellerive. — [56] A Thônex. — [57] 5 à Plainpalais, 1 aux Eaux-vives, 1 au Petit-Saconnex. — [58] A Genève-ville.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis 30. April 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 1er au 30 avril 1907:

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebro-spinalis epidemica
Zürich	—	16	80	19	12	62	17	1	5	5	—	8
Bern	1	19*	93	429*	2	95	51	6	2	2	—	13
Luzern	—	—	11	28*	—	12	1	—	2	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	—	—	—	—	3	2	5	*	—	1	—	—
Obwalden	—	—	—	20	—	1	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	—	12	—	1	2	—	—	—	—	—
Zug	—	—	2	1	—	6	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	6	2	—	24	—	—	1	—	—	—
Solothurn	23	—	9	—	—	23	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	—	19	51	5	12	41	31	4	—	1	1	2
Baselland	—	—	7	12	—	1	14*	—	1	—	—	—
Schaffhausen	—	*	20	—	1	4	—	—	1	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	5	20*	—	—	—	—	1	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	14	17	86	—	24	6*	—	—	4	—	—
Graubünden	—	3	12*	6*	—	11	4	—	1	—	—	—
Aargau	—	1	8	54*	—	13	*	—	2	—	—	1
Thurgau	—	2	22	63*	—	22	2*	—	—	3	—	1
Tessin	—	5	33	1	4	10	—	—	1	—	—	1
Vaud	—	—	25	10	—	40	7	—	9	—	—	3
Valais	—	4	1*	20	2	7	9	—	4	2	—	—
Neuchâtel	—	5	23	39	2	8	6	—	—	—	—	—
Genève	—	5	22	51	1	11	2	—	3	—	—	—
Schweiz	24	93*	447*	878*	39	421	157*	11*	33	17	1	29

* Angaben unbestimmt.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 7. bis 20. April sind in Kalkutta 116 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Straits-Settlements. In Singapore ist am 17. April wiederum ein Pestfall vorgekommen (v. S. 314).

Japan. In Osaka sind von Mitte März bis Mitte April 7 Pestfälle vorgekommen (v. S. 298); auf Formosa wurden im Februar 203 Pesterkrankungen mit 175 Todesfällen festgestellt (v. S. 269).

Brasilien. In Rio de Janeiro sind vom 25. März bis 21. April 6 Erkrankungen und 1 Todesfall an der Pest gemeldet worden (v. S. 298).

Hawaï-Inseln. Vom 12. bis 22. April sind in Honolulu 6 Personen an der Pest gestorben (v. S. 298).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes).

Aegypten. Während der zwei Wochen vom 10.—23. Mai wurden 145 Erkrankungen (109 Todesfälle) an der Pest angezeigt, wovon 3 (2) in Alexandrien, 48 (43) in der Provinz Assiout, 10 (7) in der Provinz Beni-Souef, 24 (16) in der Provinz Guirgueh, 15 (13) in der Provinz Keneh und 45 (18) in der Provinz Minieh (v. S. 314).

Türkei. In Djeddah sind vom 15. April bis 12. Mai 49 Erkrankungen und 46 Todesfälle an der Pest konstatiert worden (v. S. 299).

Mauritius. Vom 29. März bis 25. April kamen 5 Erkrankungen und 5 Todesfälle an der Pest vor (v. S. 298).

Britisch-Indien. Während der drei Monate Januar, März und April sind in der Präsidentschaft Bombay 9167, 11,816 und 17,836 Pesttodesfälle registriert worden, wovon 171, 605 und 2434 in der Stadt Bombay (v. S. 315).

Während derselben drei Monate sind ausserhalb der Präsidentschaft Bombay 47,034, 86,583 und 153,686 Pesttodesfälle zur Anzeige gelangt (v. S. 315).

* * *

Cholera. Indes anglaises. *Du 7 au 20 avril, 116 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. Straits-Settlements. *Le 17 avril, un nouveau cas de peste a été constaté à Singapore (v. p. 314).*

Japon. *Du milieu de mars au milieu d'avril, il a été signalé 7 cas de peste à Osaka (v. p. 298); dans l'île Formose, il a été constaté en février 203 cas de peste et 175 décès (v. p. 269).*

Brésil. *Du 25 mars au 21 avril, il a eu 6 cas de peste et 1 décès à Rio de Janeiro (v. p. 298).*

Iles Hawaï. *Du 12 au 22 avril, 6 décès pesteux ont été constatés à Honolulu (v, p. 298).*

Egypte. *Pendant les deux semaines écoulées du 11 au 23 mai, il a été signalé 145 cas de peste (109 décès), soit 3 (2) à Alexandrie, 48 (43) dans la province d'Assiout, 10 (7) dans la province de Beni-Souef, 24 (26) dans la province de Guirgueh, 15 (13) dans la province de Keneh et 45 (18) dans la province de Minieh (v. p. 314).*

Turquie. *Du 15 avril au 12 mai, il a été signalé 49 cas de peste et 46 décès à Djeddah (v. p. 299).*

Ile Maurice. *Du 29 mars, au 25 avril, 5 cas de peste et 5 décès (v. p. 298).*

Indes anglaises. *Pendant les mois de janvier, février et mars, il a été signalé dans la province de Bombay 9167, 11,816 et 17,836 décès pesteux, dont 171, 605 et 2434 à Bombay (v. p. 315).*

Pendant les mêmes mois, il a été signalé en dehors de la Présidence de Bombay 47,034, 86,583 et 153,686 décès pesteux (v. p. 315).

Bericht

über die

Tätigkeit der Schweizerischen Zentralkommisson und der übrigen schweizerischen, kantonalen oder kommunalen Vereinigungen zur Bekämpfung der Tuberkulose im Jahre 1906.

Erstattet von Dr. **F. Schmid,** Präsident der Zentralkommission.

I. Tätigkeit des Vorstandes der schweizerischen Zentralkommission zur Bekämpfung der Tuberkulose pro 1906.

1. Der *Mitgliederbestand* der schweizerischen Zentralkommission zur Bekämpfung der Tuberkulose hat sich im abgelaufenen Jahre um 6 vermehrt. Als neue Mitglieder sind beigetreten:

a) 2 Kollektivmitglieder: die Tuberkulosekommission des Schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins (Präsidentin: Frau Villiger-Keller in Lenzburg) und die Sanitätskommission des Kantons Uri;

b) 12 Einzelmitglieder: die Damen de Gottrau-de Watteville, de Weck-de Bocard, J. de Zurich, alle drei Vorstandsmitglieder der Soc. d'utilité publique des femmes in Freiburg und E. Monneron, Mitglied der Tuberkulosekommission des Schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins, in Lausanne, die

Herren Dr. O. Nägeli-Näf, Privatdozent, in Zürich, Dr. C. Real, Bezirksarzt, in Schwyz, J. Jenni-Studer in Glarus, Dr. P. A. Ming, Nationalrat, in Sarnen, Dr. Aloys Odermatt, Präsident der kantonalen Tuberkulosekommission, in Beckenried, Dr. jur. Ernst Miescher in Basel, Dr. L. v. Muralt, Chefarzt des Sanatoriums Davos-Dorf, in Davos-Dorf und Dr. H. Keller, Arzt des Kindersanatoriums Rheinfelden.

Dagegen sind folgende 8 Mitglieder im Laufe oder auf Ende des Jahres 1906 ausgetreten: Mme. de Weck-de Bocard in Freiburg und die Herren W. Streuli-Knüsli in Winterthur, Fr. v. Fellenberg-Thormann in Bern, Dr. J. Kaufmann in Solothurn, Dr. jur. H. Burkhardt-Fetscherin in Basel, Dr. Ad. Hägler-Gutzwiller in Basel, J. Börlin in Gelterkinden und J. Rossetti in Chur.

2. Der Vorstand hat sich im Laufe des Jahres zweimal versammelt, während das Bureau desselben öftere Sitzungen abgehalten hat. War die Haupttätigkeit des Vorstandes im vorigen Jahr der Fertigstellung des Arbeitsprogramms zur Bekämpfung der Tuberkulose in der Schweiz und der Herstellung eines Plakats und eines belehrenden Schriftchens über die Prophylaxe der Tuberkulose gewidmet, so handelte es sich in diesem Jahre in erster Linie darum, die *antituberkulöse Aktion in den Kantonen, Bezirken und Gemeinden zu organisieren.* Dem in der letzten Jahresversammlung gefassten Beschluss, mit den bereits gebildeten kantonalen Vereinigungen zur Bekämpfung der Tuberkulose in Beziehung zu treten und da, wo noch keine vorhanden sind, die Bildung solcher durch einflussreiche Aerzte oder andere Persönlichkeiten in Anregung zu bringen, ist der Vorstand in der Weise nachgekommen, dass er folgendes Zirkular an die in Frage kommenden Persönlichkeiten richtete:

„Wie Ihnen bekannt ist, hat die schweizerische Zentralkommission zur Bekämpfung der Tuberkulose im Juli 1906 ein Arbeitsprogramm zur Bekämpfung dieser Krankheit in der Schweiz veröffentlicht und an alle massgebenden Behörden, an alle Gesellschaften, die sich mit dieser Frage direkt oder indirekt befassen, sowie an sämtliche Aerzte gesandt.

Ueber die Art und Weise, wie dessen Ausführung am erfolgreichsten an die Hand genommen wird, enthält das Programm selbst wichtige Fingerzeige. Jedenfalls aber ist es zur Erreichung des Zieles notwendig, dass in jedem Kanton eine Kommission vorhanden sei, welche die Leitung des Kampfes auf kantonalem Boden übernimmt.

Diese Kommission sollte einerseits mit allen bestehenden kantonalen und lokalen Vereinigungen und Institutionen, welche sich bereits in irgend einer Weise mit der Verhütung und Bekämpfung der Tuberkulose befassen, in Verbindung treten und im Falle des Bedürfnisses die Gründung neuer Vereine und Einrichtungen im Sinne des vorerwähnten Arbeitsprogramms anregen oder selbst an die Hand nehmen, anderseits mit der schweizerischen Zentralkommission, welche die Förderung und den Zu-

sammenschluss aller der Bekämpfung der Tuberkulose gewidmeten Bestrebungen in der Schweiz bezweckt, in ständiger Fühlung stehen.

Eine fernere Aufgabe der kantonalen Tuberkulosekommissionen wird sein, nach Möglichkeit dahin zu wirken, dass die notwendigen gesetzlichen Vorschriften zur Verhütung und Bekämpfung der Tuberkulose erlassen werden.

In prophylaktischer Hinsicht kommen namentlich die Gesetze und Verordnungen betreffend die Bau- und Wohnpolizei, die Kinder- und Schulgesundheitspflege, die Gewerbehygiene, die Ueberwachung des Lebensmittelverkehrs und die Reinhaltung der Ortschaften in Betracht; die Massnahmen zur direkten Bekämpfung der Tuberkulose umfassen hauptsächlich die Anzeigepflicht in dem im Arbeitsprogramm angegebenen Umfange, die obligatorische Desinfektion, das Spuckverbot, die Schaffung oder Subventionierung von Dispensaires und Sanatorien, von Spitälern für Schwerkranke etc.

Die schweizerische Zentralkommission zur Bekämpfung der Tuberkulose hat in ihrer Versammlung vom 19. November 1906 ihren Vorstand beauftragt, die erforderlichen Schritte zu tun, dass in jedem Kanton eine Tuberkulosekommission gebildet werde, welche die soeben skizzierten Aufgaben übernehmen und gemeinsam mit der schweizerischen Zentralkommission an der Ausführung des Arbeitsprogramms zur Bekämpfung der Tuberkulose in der Schweiz arbeiten würde.

Diesem Auftrage nachkommend, beehren wir uns, mit der dringenden Bitte an Sie zu gelangen, Sie möchten die Initiative für die Bildung einer Tuberkulosekommission für Ihren Kanton ergreifen. Wenn eine bereits bestehende Kommission im Falle ist, gleichzeitig die Funktionen der kantonalen Tuberkulosekommission zu übernehmen, so wird uns dies selbstverständlich sehr angenehm sein.

In der Erwartung einer recht baldigen, bejahenden Antwort benutzen wir gerne den Anlass, Sie unserer vorzüglichen Hochschätzung zu versichern."

Unsere Anregung ist überall auf fruchtbaren Boden gefallen und aus allen Kantonen mit Ausnahme von Schaffhausen und Appenzell I. Rh. haben wir zustimmende Antworten erhalten. Besondere Kommissionen zur Bekämpfung der Tuberkulose bestehen z. B. in den Kantonen Bern, Nidwalden, Glarus, Freiburg, Solothurn, Appenzell A. Rh. (Subkommission der kant. gemeinnützigen Gesellschaft), Waadt und Neuenburg; die Aufgabe, den Kampf gegen die Tuberkulose auf dem Boden unseres Arbeitsprogramms zu organisieren, haben in den Kantonen Zürich, Luzern, Baselstadt, Baselland, St. Gallen, Graubünden, Aargau und Genf, die kantonalen Heilstättenkommissionen übernommen, im Kanton Zug der Vorstand der Zuger gemeinnützigen Gesellschaft, in den Kantonen Thurgau und Tessin die kantonale Sanitätsbehörde und in Obwalden der Erziehungsrat. Be-

sondere kantonale Vereine zur Bekämpfung der Tuberkulose bestehen oder sind im Laufe dieses Jahres entstanden, abgesehen von den seit Jahren bestehenden Heilstättenvereinen: die solothurnische und die luzernische Frauenliga gegen die Tuberkulose (letztere als Zweig des Sanatoriumsvereins des Kantons Luzern), die Ligue contre la tuberculose des Kantons Freiburg, sowie der Bezirke Neuenburg und Boudry und der Fürsorgeverein für tuberkulöse Kranke der Stadt Bern.

Besonders hervorgehoben zu werden verdient die Tätigkeit des Schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins, der sich neben seinen vielfachen anderweitigen Aufgaben auch in intensiver Weise mit der Frage der Verhütung und Bekämpfung der Tuberkulose befasst und zu diesem Behufe eine eigene siebengliedrige Kommission ernannt hat.

3. Die Jahresversammlung vom 19. November 1905 hat den Vorstand beauftragt, nochmals bei der eidg. Oberpostbehörde um *Gewährung der Portofreiheit* für die schweiz. Zentralkommission einzukommen, nachdem ein dahingehendes früheres Gesuch abgewiesen worden war. Der Vorstand ist diesem Auftrage nachgekommen und hat unterm 7. August 1906 folgende *Eingabe an die Oberpostdirektion* gerichtet:

„Der Vorstand der schweiz. Zentralkommission zur Bekämpfung der Tuberkulose richtet hiermit das ergebene Gesuch an Sie, es möchte ihm, sowie den Vorständen der zum gleichen Zwecke ins Leben gerufenen kantonalen Kommissionen und der örtlichen Vereinigungen resp. Fürsorgestellen für bedürftige Tuberkulöse Portofreiheit für die ausschliesslich ihren Bestrebungen dienende Korrespondenz gewährt werden.

Die schweiz. Zentralkommission zur Bekämpfung der Tuberkulose ist am 22. November 1902 gegründet worden. Sie besteht aus Mitgliedern der eidg. und kant. Sanitätsbehörden, Mitgliedern von Kommissionen oder Gesellschaften, welche sich mit der Verhütung und Bekämpfung der Tuberkulose befassen, und aus Aerzten. Ihr Zweck geht dahin, die vorhandenen Bestrebungen zur Bekämpfung dieser schrecklichsten und verbreitetsten aller Volkskrankheiten, der in der Schweiz allein alljährlich 8—9000 Menschen zum Opfer fallen, zu fördern und weiter auszubauen.

Die Zentralkommission hat zu diesem Behufe beiliegendes Arbeitsprogramm sowie die ebenfalls beiliegenden, Ihnen bereits bekannten populären Ratschläge und Plakate zur Verhütung der Tuberkulose ausgearbeitet und im Druck herausgegeben. Letztere dienen hauptsächlich zur Belehrung des Publikums und werden deshalb nach Möglichkeit durch Behörden, Vereine, Verwaltungen, Krankenkassen, Aerzte, Private etc. verbreitet; die Plakate sind u. a. durch Vermittlung des eidg. Departements des Innern den Oberklassen sämtlicher Primarschulen und sämtlichen Mittelschulen der Schweiz gratis zur Verfügung gestellt worden. Auch Ihre Verwaltung hat die Plakate in den verschiedenen Postbureaux anschlagen lassen.

Das Arbeitsprogramm dagegen dient hauptsächlich als Anleitung für Kommissionen und Vereinigungen zur Bekämpfung der Tuberkulose. Um in diesem äusserst schwierigen Kampfe Resultate zu erzielen, ist eine dezentralisierte Aktion notwendig. Der Zentralkommission hat es sich daher angelegen sein lassen, kantonale Kommissionen ins Leben zu rufen, denen wiederum die Pflicht obliegt, nach Möglichkeit lokale Vereinigungen zur Bekämpfung der Tuberkulose resp. Fürsorgestellen für bedürftige Tuberkulöse zu gründen. Letztere nehmen sich der armen Tuberkulösen an und suchen ihnen durch Belehrung, durch Verbesserung der häuslichen Pflege

und der Ernährung, durch Verabreichung von Spucknäpfen und Desinfektionsmitteln, durch Reinigung und Desinfektion der Wohnung oder eventuell durch Beschaffung einer gesünderen Wohnung, durch Vermittlung einer zuträglicheren Beschäftigung etc. nach Möglichkeit zu helfen oder sie, wenn nötig, in einer Heilstätte oder einem Krankenhause u. dergl. unterzubringen.

Diese gesamte Tätigkeit der zentralen, der kantonalen und der örtlichen antituberkulösen Aktionsstellen erfordert eine gewisse, wenn auch nicht gerade sehr erhebliche Zahl von Korrespondenzen. Da diese verschiedenen Vereinigungen ausschliesslich auf ihre Mitgliederbeiträge und eventuell auf freiwillige Sammlungen unter der Bevölkerung zur Bestreitung ihrer Ausgaben angewiesen sind, so glauben wir nicht unbescheiden zu sein, wenn wir Sie um Gewährung der Portofreiheit für die vorerwähnte Korrespondenz ersuchen. Es handelt sich dabei ja, im Grunde genommen, um ganz unerhebliche Summen, aber die durch die Gewährung dieses Gesuches unserer Sache zu teil gewordene offizielle Anerkennung würde für die Bestrebungen zur Verhütung und Bekämpfung der Tuberkulose äusserst förderlich sein.

Wir hoffen um so eher auf eine geneigte Erledigung unseres Gesuches, als ja die Volksheilstätten für Tuberkulöse auch Portofreiheit geniessen, und sind selbstverständlich zu jeder weitern Auskunft jederzeit gerne bereit. Die Namen der verschiedenen Vorstandsmitglieder der Zentralkommission, der bis jetzt bestehenden 15 kantonalen Kommissionen (deren Zahl allmählich hoffentlich auf 25 steigen wird) und der örtlichen Fürsorgestellen für Tuberkulöse — es sind deren bis jetzt blos 4: Bern, Genf, Neuenburg und Lausanne — werden wir Ihnen, sobald Sie dies wünschen, mitteilen."

Das Gesuch hatte leider nicht den gewünschten Erfolg. „Der Bundesrat — heisst es in der Antwort — erteilt keine neuen Portofreiheitsbewilligungen mehr, seitdem er beschlossen hat, der Bundesversammlung den Antrag auf wesentliche Einschränkung der Portofreiheit einzubringen. Es sind denn auch seither, d. h. seit ungefähr 3 Jahren, alle neuen Gesuche um Gewährung von Portofreiheit für einmal abschlägig beschieden worden, und zwar im Einverständnis mit dem Bundesrat."

4. Das Zentralorgan der Internationalen Vereinigung gegen die Tuberkulose, die allmonatlich erscheinende illustrierte *Zeitschrift „Tuberculosis"*, konnte auch in diesem Jahre durch Vermittlung des Vorstandes kollektiv zu dem Vorzugspreise von 2 Mk. (Fr. 2. 50 plus Fr. —. 60 für Porto) bezogen werden, statt zu 6 Mk. durch Postabonnement. Die Mehrzahl der Mitglieder unserer Zentralkommission hat von dieser Vergünstigung Gebrauch gemacht, was allerdings nur dadurch ermöglicht wurde, dass das schweizerische Gesundheitsamt die nicht geringe Mühe der Adressierung und Versendung der einzelnen Nummern an die Abonnenten übernahm.

5. An der *Jahresversammlung der Internationalen Vereinigung gegen die Tuberkulose* (XI. internationale Tuberkulosekonferenz) im Haag haben die Herren Prof. Dr. Egger und Dr. Morin als ordentliche Mitglieder und Dr. Schmid als Ehrenmitglied der Vereinigung teilgenommen. Ueber den Verlauf und die Verhandlungen dieser interessanten Tagung hat Herr Dr. Morin an der Jahresversammlung vom 18. November 1906 referiert. Hier sei nur kurz erwähnt, dass zur Vorbereitung der zahlreichen — zu

zahlreichen! — Traktanden in den verschiedenen Ländern Erhebungen veranstaltet werden mussten. Auch hierseits wurden an der Hand von Fragebogen, die vom Zentralsekretariat aufgestellt worden waren, *Erhebungen* gemacht über folgende Fragen: Tuberkulose und Kindersterblichkeit, Tuberkulose in den Gefängnissen, Prostitution und Tuberkulose, antituberkulöse Erziehung, Anzeigepflicht bei Tuberkulose, Kosten der Volksheilstätten.

Die Resultate der Erhebungen sind zusammengestellt und dem Zentralsekretariat übermittelt worden. Sie sind diesem Berichte als Anhang beigefügt.

6. An der *internationalen Ausstellung für die soziale Bekämpfung der Tuberkulose in Mailand,* einer Abteilung der letztjährigen internat. Ausstellung in genannter Stadt, haben sich neben dem schweiz. Gesundheitsamt, das durch Bilder, Karten, graphische Darstellungen, Literatur usw. ein vollständiges Bild der antituberkulösen Bewegung in der Schweiz — wie wir glauben, mit Erfolg — zu geben versucht hat, eine Reihe von schweiz. Sanatorien (Station climatérique de Leysin, Sanatorium Montana, Sanatorium Gottardo, die Sanatorien Dr. Turban, Dr. Danegger, Davos-Dorf und Neues Sanatorium Davos-Dorf in Davos), die Société auxiliaire des Sanat. genevois de Clairmont, das Dispensaire antituberculeux in Neuenburg, Dr. Rollier in Leysin, sowie das schweiz. Sanitätsgeschäft C. F. Hausmann in St. Gallen beteiligt. Die Ausstellung des schweiz. Gesundheitsamtes und diejenige von Leysin wurden mit der höchsten Auszeichnung (Grand Prix) bedacht. Die vom Gesundheitsamt ausgestellten Gegenstände sollen nach ihrer Rückkunft dem in Bern zu gründenden schweiz. Tuberkulosemuseum zur Verfügung gestellt werden.

7. An der Hauptversammlung vom 18. November 1906 in Olten wurden im Anschluss an die Referate der Herren Dr. Max Bollag in Liestal und Dr. H. Maillart in Genf über die Frage der Fürsorge für die Tuberkulösen in der zukünftigen schweizerischen Krankenversicherungsgesetzgebung nachfolgende Postulate aufgestellt und einstimmig angenommen:

1. La loi fédérale sur l'assurance maladie doit tenir largement compte de la tuberculose, soit pour le traitement des malades, soit pour l'assistance de leurs familles.
2. Elle doit obliger les organisations d'assurances à consacrer une part importante de leurs ressources à la prophylaxie et à la lutte antituberculeuses.

Der Vorstand erhielt den Auftrag, dem hohen schweizerischen Bundesrate vorerst diese allgemeinen Postulate zur Kenntnis zu bringen und später, sobald der Entwurf des Bundesgesetzez betreffend die Kranken- und Unfallversicherung veröffentlicht sein werde, auf Grundlage dieses Entwurfes bestimmtere motivierte Vorschläge einzureichen.

Der Vorstand ist diesem Auftrage nachgekommen. Die in Olten aufgestellten Postulate figurieren in der Botschaft des Bundesrates an die

Bundesversammlung zu dem Entwurf eines Bundesgesetzes betreffend die Kranken- und Unfallversicherung, vom 10. Dezember 1906 (S. 14/15).

Nach Veröffentlichung des Gesetzesentwurfes hielt der Vorstand in Bern eine Sitzung ab. Der äusserst knappe, sehr allgemein gehaltene Entwurf, soweit er die Krankenversicherung betrifft, erwies sich als sehr wenig geeignet für eine ausgiebige Berücksichtigung der Postulate der Zentralkommission. Schliesslich einigte man sich auf einen einzigen positiven Vorschlag, welcher dem *hohen Bundesrate zu handen der vorberatenden Kommissionen der eidgenössischen Räte* zur gefälligen Berücksichtigung unterbreitet wurde. Die Eingabe lautete:

„Die schweiz. Zentralkommission zur Bekämpfung der Tubekulose hat in ihrer Hauptversammlung vom 18. November 1906 in Olten folgende Postulate aufgestellt und ihrer hohen Behörde s. Z. vorgelegt:

1. Das eidgenössische Krankenversicherungsgesetz soll der Tuberkulose in weitgehender Weise Rechnung tragen, und zwar sowohl hinsichtlich der Behandlung der Kranken als in bezug auf die Unterstützung ihrer Familien.
2. Das Gesetz soll bestimmen, dass ein erheblicher Teil der den Versicherungsverbänden zur Verfügung stehenden Geldmittel und Bekämpfung der Tuberkulose verwendet werde.

Nachdem nun der Entwurf des Bundesgesetzes betreffend die Kranken- und Unfallversicherung im Text uns vorliegt, ist der leitende Ausschuss der schweizer. Zentralkommission nach genauer Prüfung des Entwurfes und gewalteter Beratung in der Lage, Ihnen in Ausführung des ihm von der Hauptversammlung gewordenen Auftrages hinsichtlich Verwirklichung obiger Postulate folgende Anregung zu machen:

Es möchte bei Art. 19 als drittes neues Alinea eingeschaltet werden:

„Der Bund zahlt ausserdem den anerkannten Krankenkassen, die ihren Mitgliedern die im Art. 10 genannten Mindestleistungen über die dort angegebene Zeitdauer von sechs Monaten hinaus auf mindestens sechs weitere Monate zusichern, für jedes bei Jahresschluss gezählte nominative Kassenmitglied fünfzig Rappen pro Jahr.“

Wir haben mit dem Zusatz die Interessen hauptsächlich der Tuberkulösen im Auge, deren Heilung oder auch nur Besserung mit sechs Monaten nur selten erreicht werden kann. Die durchschnittliche Kurdauer in einem Lungensanatorium muss auf mindestens drei Monate berechnet werden — im Basler Sanatorium Davos betrug sie pro 1905 156 Tage, im Sanatorium populaire in Leysin sogar 174 Tage.

Es bleiben somit für häusliche Behandlung nur zwei bis drei Monate. Ist der Kranke nach Ablauf der sechs Monate noch nicht arbeitsfähig, so ist er mit seiner Familie dem Elend preisgegeben oder er wird nur wenig gebessert sich — entgegen dem Rat der Aerzte — zur Arbeit zwingen, nur um innerhalb der vorgeschriebenen Frist wieder als arbeitsfähig gelten zu hönnen. Mit der vorzeitigen Wiederaufnahme der Arbeit wird aber sehr oft der kaum erzielte Kurerfolg wieder in Frage gestellt und eine bald eintretende Verschlimmerung seines Krankheitzustandes macht die ganze Kur illusorisch.

Mit der Verlängerung der Versicherungs- resp. Unterstützungsdauer auf mindestens ein Jahr erwarten wir eine bessere Garantie gegen Wiedererkrankungen und Rückfälle, welche bei Tuberkulosekranken so häufig sind. Es scheint uns darum billig, dass Krankenkassen, welche in dieser Beziehung dem Versicherten mehr bieten, eine Entschädigung seitens des Bundes bekommen sollten.

Ob der Ansatz von 50 Rappen pro Kassenmitglied und pro Jahr, den wir nach Dr. Bollag dem Vorgehen von 22 basellandschaftlichen Krankenkassen entnehmen, versicherungstechnisch den Mehrleistungen entspricht, überlassen wir getrost den versicherungstechnischen Beratern Ihrer Behörde."

8. Zu erwähnen ist schliesslich noch, dass der Vorstand im Laufe des Berichtsjahres die *Protokolle der bisherigen Jahresversammlungen der Zentralkommission* nebst Statuten und Mitgliederverzeichnis im Sanit.-demograph. Wochenbulletin der Schweiz veröffentlicht und jedem Mitglied einen Separatabzug zugestellt hat.

II. Tätigkeit der übrigen schweizerischen, kantonalen und kommunalen Vereinigungen zur Bekämpfung der Tuberkulose im Jahr 1906.

A. Schweizerische Vereinigungen.

1. Schweizerischer gemeinnütziger Frauenverein.

Am 2. Februar 1905 wurde auf Anregung der Präsidentin Frau Villiger in Lenzburg eine besondere siebengliedrige Tuberkulosekommission ernannt mit dem Auftrage, der Frage der Bekämpfung der Tuberkulose durch die Frauen näher zu treten, und in der Hauptversammlung im Juni des nämlichen Jahres in St. Gallen behandelte man diese Frage als Haupttraktandum. In einem besondern Zirkular (vom 25. Juli 1905) wurden die Sektionen des Frauenvereins aufgefordert, sich ebenfalls an dem Kampfe gegen die Tuberkulose zu beteiligen und damit namentlich die sog. „Rotkreuz-Komitees" zu betrauen. Die zentrale Tuberkulosekommission beschäftigte sich vorwiegend mit der Verbreitung eines belehrenden Flugblattes: „Wie bekämpfen wir die Tuberkulose?", von dem bis Januar 1906 34,000 deutsche und 12,000 französische Exemplare gedruckt und verteilt wurden, und eines Vortrages von Dr. A. Christen in Olten über die Aufgabe der Frauen im Kampfe gegen die Tuberkulose, der in einer Auflage von 6000 Exemplaren gedruckt und zur Verteilung gebracht wurde.

Mehrere Sektionen des Gemeinnützigen Frauenvereins haben, dem ergangenen Rufe Folge leistend, sich in verdienstlicher Weise am Kampfe gegen die Tuberkulose beteiligt durch Sammlung von Geldmitteln und Verwendung derselben zugunsten bedürftiger Tuberkulöser, so namentlich die Sektionen St. Gallen, Zürich und Bern, welch letztere durch einen Bazar in den Besitz eines Kapitals von Fr. 16,000 gelangt ist, das in segenbringender Weise angewandt wird. In Freiburg hat sich die dortige Sektion in hervorragender Weise an der Gründung der oben erwähnten Liga des Kantons Freiburg gegen die Tuberkulose betätigt und die Solothurner und Luzerner Ligen sind das ausschliessliche Werk der dortigen Sektionen des Schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins.

Ueber das weitere Vorgehen der gemeinnützigen Schweizer Frauen spricht sich Frl. Zehnder in St. Gallen in ihrem „Bericht über die Tätigkeit

der Tuberkulosekommission des Schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins“ aus wie folgt:

„Wir möchten zwischen einem mehr ideellen und einem praktischen Vorgehen der Frauen in Sachen der Tuberkulosebekämpfung unterscheiden.

Das *ideelle und initiative,* das die allgemeine Richtung der Bewegung bestimmende Vorgehen möchten wir auch fernerhin dem Zentralvorstand des Schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins anvertraut wissen. Seine Aufgabe bleibe es:

1. Durch Drucklegung und Verbreitung belehrender Schriften das Interesse der Schweizerfrauen für Bekämpfung der Tuberkulose zu wecken und — was wichtig ist — nicht mehr einschlafen zu lassen. Wie vieles wird in unsern Tagen angeregt, geweckt, und schläft nach einiger Zeit wieder selig ein, wenn neuere modernere Fragen das Feld behaupten. In dem Kriegszug gegen die Tuberkulose darf dies auf Jahrzehnte hinaus nicht geschehen, bis diese furchtbare Krankheit in menschenmöglichster Weise eingedämmt worden ist. Da kann man stille, aber ausdauernde Arbeit brauchen, und eine solche zu leisten, möge unser Verein berufen sein.

2. Der Schweiz. gemeinnützige Frauenverein als solcher betrachte es als seine Aufgabe, speziell seine Sektionen zum Kampfe gegen die Tuberkulose anzufeuern und ihnen Ziel und Richtung anzugeben. Er sammle aber auch andere, nicht seinem grossen Ganzen zugehörigen Frauenvereine zur Arbeit, lade deren Vertreterinnen zu seinen Generalversammlungen ein und strebe in allen wichtigeren Fragen nach möglichst einheitlicher Erledigung derselben.

3. Der Zentralvorstand des Schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins diene als Bindeglied zwischen den Bestrebungen der Frauen unseres Landes in dieser Frage und der grossen schweizerischen Kommission für Bekämpfung der Tuberkulose. Er trete ein für Abgrenzung unseres Arbeitsfeldes und für die offizielle Anerkennung der in solchem Rahmen geleisteten Arbeit.

4. Der Schweiz. gemeinnützige Frauenverein unterstütze in finanzieller und moralischer Richtung alle andern Bestrebungen, welche dahin tendieren, die physische und moralische Volkskraft zu heben, um der Tuberkulose den Nährboden zu entziehen.

Wir denken da vor allem an die Bestrebungen der Abstinenz, an das grosse Werk der Krankenversicherung etc.

(Forts. folgt.)

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich | Officiel

Jahrgang - Année 1907 | N° 23 | Bern, 13. Juni 1907.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 357. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 359. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 362.
Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires: Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz im Dezember 1906. Pag. 360. - Bulletin mensuel des naissances et des décès dans les villes les plus populeuses de la Suisse en décembre 1906. Pag. 360.
Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 363.
Bericht über die Tätigkeit der Schweizerischen Zentralkommission und der übrigen schweizerischen, kantonalen oder kommunalen Vereinigungen zur Bekämpfung der Tuberkulose im Jahre 1906. Pag. 365.
Varia. Pag. 372. — *Bibliographie.* Pag. 372.

22. Woche 07 — 26. Mai bis 1. Juni — 22e Semaine 07

Städtische Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet / *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1907*	Eheschliessungen / *Mariages*	Lebendgeburten / *Nés vivants*	Totgeburten / *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès sans mort-nés* im Ganzen / *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr / *dont de 0–1 an*	Infektionskrankheiten / *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr / *Entérite d. enfants (0–1 an)*	Lungenschwindsucht / *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. / *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod / *Mort violente*	Andere Todesursachen / *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	30	71 19	7	36 6	9	— 1	—	21	1	6	11	26 3
Basel	131,687	20	52 7	1	28 8	91	11	4	21	3	41	—	14 5
Genève (agglomération) [1]	116,387	29	44 2	21	39 2	4	4	1	8	1	61	1	18 1
Bern	73,185	21	37 6	32	22 7	6	1	1	3	1	4	— 1	12 6
Lausanne	54,460	8	23 4	— 1	6 8	2	— 1	1	— 1	— 1	—	—	5 5
St. Gallen mit Tablat	52,934	15	31 6	—	14 3	31	—	— 1	31	2	1	—	8 1
Chaux-de-Fonds	41,310	9	18 1	—	14	5	—	2	1	2	—	—	9
Luzern	34,480	5	14	—	12 2	1	—	1	—	1	—	1	9 2
Winterthur	26,360	10	7	—	7 3	11	—	—	31	—	1	—	3 2
Biel	27,026	4	81	—	62	—	—	—	3	—	—	11	21
Neuchâtel	23,041	2	33	—	2	—	—	—	—	—	1	—	1
Fribourg	17,578	5	12	—	6	3	—	1	—	1	2	—	2
Schaffhausen	16,651	9	6	—	54	—	—	—	— 1	—	—	—	5 3
Herisau	14,417	3	15	1	2	—	—	—	—	—	—	—	2
Locle	13,369	3	5	1	5	2	—	—	1	1	2	—	1
Vevey	13,684	2	4	—	41	—	2	—	—	—	1	—	11
Chur	12,628	2	41	—	92	3	—	—	3	1	1	—	4 2
Solothurn	11,013	3	2	1	51	1	—	1	11	1	2	—	—
Total	**867,056**	**180**	**356**	**16**	**222**	**49**	**8**	**12**	**30**	**15**	**31**	**4**	**122**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité	—	—	50	4	49	3	3	1	7	1	2	3	32

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1906	1905	1904	1907	1906	1905	1904
1. Juni 1907 21,4 ‰	25,9	25,1	24,7	13,4 ‰	14,5	13,6	12,4
25. Mai „ 24,0 „	23,6	24,8	26,2	13,2 „	13,8	15,3	13,9
18. „ „ 23,5 „	24,1	25,0	27,6	14,6 „	16,0	14,9	14,6
11. „ „ 22,5 „	26,0	22,2	24,5	15,3 „	16,4	16,0	15,3

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **26. Mai bis zum** *(au)* **1. Juni 1907**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von de 0—1 Jahr an		von de 1—4 Jahr ans	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	320	36	14	2	45	4	18	1
Ortsfremde — Etrangers à la localité	38	12	3	1	3	—	3	—
Total	**358**	**48**	**17**	**3**	**48**	**4**	**21**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	93	27	7	2	9	2	5	1
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	37	11	3	1	3	—	3	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*	—	—	—	—	—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	31	21	—	1	—	—	1	—	5	3
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	12	10	1	4	1	—	1	1	3	2
„ 5—19 „ . .	6	8	—	1	2	2	1	3	2	—
„ 20—39 „ . .	18	23	1	1	3	9	2	2	—	1
„ 40—59 „ . .	33	35	—	—	8	7	1	4	7	2
„ 60—79 „ . .	31	30	2	—	5	—	—	—	2	4
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	7	6	—	—	—	—	—	—	1	1
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	--	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**138**	**133**	**4**	**7**	**19**	**18**	**6**	**10**	**20**	**13**

Eine **Sektion** fand statt in 74 Fällen. — ***L'autopsie** a eu lieu dans 74 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	10	3	26	25	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1907 v. - *du* 26. Mai b. - *au* 1. Juni		**1906** v. - *du* 27. Mai b. - *au* 2. Juni		**1905** v. - *du* 28. Mai b. - *au* 3. Juni		**1904** v. - *du* 29 Mai b. - *au* 4. Juni	
	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang.*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang.*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang.*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang.*
		à la localité		*à la localité*		*à la localité*		*à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	5	—	5	—	3	—	4	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	3	—	3	1
4. Diphtherie und Croup	3	1	—	—	5	—	2	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	6	—	4	—	4	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	2	1	1	—	—	—	1	1
7. Typhus abdominalis	—	—	1	—	2	—	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	1	2	—	2	—	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr *Diarrhée infantile*	13	1	11	—	7	1	14	1
10. Phthisis pulmonum	37	7	34	7	43	5	38	7
11. Andere tuberkulose Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	16	1	22	3	20	7	16	5
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. *Affect. aiguës des organes respir.*	33	2	20	1	21	—	21	1
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	8	—	6	1	9	2	2	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	11	—	10	1	5	—	4	1
15. Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	15	—	18	1	15	—	15	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	4	—	8	1	4	—	4	2
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	116	32	126	33	109	27	87	16
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	6	2	14	7	3	1	7	1
20. Selbstmord — *Suicides*	1	1	8	3	6	3	5	1
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	—	—	1	—	—	—	1	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**271**	**49**	**293**	**58**	**261**	**46**	**230**	**39**

Alkoholismus 12 Fälle - *cas (9 masculins, 3 féminins).*
Syphilis — „ - „ *(— „ — „ — Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* 4 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
26. Mai 1907	711,4	27	NE 0	Hell — *clair*	11
27. „ „	711,1	24	NE 0	L. bewölkt — *lég. nuageux*	9 1/2
28. „ „	709,6	23	NE 1	Bewölkt — *nuageux*	13 3/4
29. „ „	710,0	19	NE 1	Bewölkt — *nuageux*	2
30. „ „	713,1	18	NE 1	Bewölkt — *nuageux*	6 1/4
31. „ „	707,5	23	W 0	Bewölkt — *nuageux*	8 3/4
1. Juni „	701,0	15	W 1	Bedeckt — *couvert*	3 3/4

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in der

Dezember 1906. ***Bulletin mensuel des naissances et des décès dans le***

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—7 und 9—30 sind in den Hauptzahlen nicht enthalte
Les petits chiffres des rubriques 4 à 7 et 9 à 30 concernent les naissances et les déc

Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet *Population résidente calculée au milieu de l'année 1906*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten *Enfants nés vivants*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner *Mortalité annuelle correspondante p. 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigt *Causes de déc*						
					im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
								Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1. Zürich . .	180,843	124	336 43	17 1	165 24	32 4	10,7	—	1	3 1	2	1	—	—
2. Basel . .	127,987	57	222 24	6 2	154 14	35 1	14,2	—	17	—	1 1	1	—	—
3. Genève .	114,547	84	157 8	5	155 15	15 2	15,9	—	1	2	—	1	—	—
4. Bern . . .	71,748	64	161 26	9 4	94 27	19 1	15,4	—	—	—1	— 1	—	—	—
5. Lausanne .	53,209	53	95 10	4 1	60 25	15 3	13,3	—	—	1	—	—1	—	1
6. St. Gallen	51,766	20	83 21	5 1	57 7	12	13,0	—	2	—	—	—	—	1
7. Chaux-de-F.	40,450	28	73	1	41 4	7	11,9	—	—	—	—	—	—	—
8. Luzern . .	33,630	21	64 4	3 1	40 9	9	14,0	—	2	—	— 1	1	—	— 1
9. Winterthur.	25,704	8	32 1	1	13 6	2	6,0	—	—	—	—	—	—	—
10. Biel . . .	26,198	18	40 1	1	36 6	9 1	16,2	—	8	—	—	—	—	—
11. Neuchâtel .	22,693	18	34 19	2	32 6	7 2	16,6	—	1	—	—	—	—	—
12. Fribourg .	17,295	6	39 2	2	30 2	4	20,4	—	—	—	—	—	—	—
13. Schaffhausen	16,435	9	40 2	1	13 6	4	9,3	—	1	—	—	—	—	—
14. Herisau . .	14,274	1	28 1	—	17 2	1	14,0	—	—	—	1	—	—	—
15. Locle . .	13,243	11	25	— 1	13 2	1 1	11,6	—	—	—	—	—	—	—
16. Vevey . .	13,376	14	29 2	—	12 1	4	10,6	—	—	—	—	—	—	—
17. Chur . . .	12,455	6	37 2	—	23 3	7	21,7	—	13	—	—	2	—	—
18. Solothurn .	10,857	3	21 1	—	9 8	3	9,8	—	—	—	—	—	—	1
Total	846,710	545	1516 167	57 11	964 167	186 15	13,4	—	46	6 2	4 3	6 1	—	3 1
Autopsien - *Autopsies*				9	314			—	4	4	5	1	—	3

össern städtischen Gemeinden der Schweiz.

les les plus populeuses de la Suisse.

Décembre 1906.

nd betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
ttribuables à d'autres localités et ne sont pas compris dans les chiffres principaux placés à gauche.

der amtlich konstatierte Todesursachen *ttestées médicalement ou officiellement*																					
Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*									Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrangers à la localité décédés dans un hôpital* davon Totgeburten — *dont mort-nés*		Autopsien — *Autopsies*		Nr. der Gemeinde — *No. de la Commune*
Enfants des petits enfants (0—1 an)	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafbare Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Débilesse congenitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*								
7	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31		32	33				
	23 2	9 3	20 4	4	7	3 1	3	—	—	13 2	4	65 11	—	22 1		57	1				
	17 1	6	14	2	6	4 1	1 1	2	—	3	—	67 10	—	15 2		65	2				
2	31	6 1	9 1	6	10	4 1	2 1	—	—	11	1 1	67 7	—	15		44	3				
	13 5	4 2	14 1	7	2	2 3	—	—	—	8 1	1	38 13	—	30 4		52	4				
1	12 2	3 2	4 1	2	—	3	1	—	—	3 1	1	23 17	—	25 1		28	5				
	5 2	4 1	3	—	1	—	—	—	—	4	—	31 4	—	8 1		23	6				
	6	1	3	2	2	—	—	—	—	2	—	23 4	—	2		8	7				
	3	2 2	6 1	3	3	—	—	—	—	4	—	15 3	—	8		11	8				
	— 2	1 1	2	—	1	1	—	—	—	—	1	7 3	—	5		6	9				
1	4 2	3	2	—	—	—	2	—	—	3	2	11 3	—	5		3	10				
	6	— 1	1 1	—	1	—	1	—	—	5 1	—	16 3	—	5		5	11				
	—	2	3 1	1	1	1	1	—	—	1	—	18 1	—	2		2	12				
	3	—	3 1	1	—	—	—	—	—	1	1	3 5	—	6		6	13				
	2	—	3	1	3 1	—	1	—	—	—	—	6 1	—	1		6	14				
1	3	—	1	1	2	—	—	—	—	—	—	6 1	—	1		2	15				
	2	—	1	—	—	—	1	—	—	2	—	4 1	1	1		—	16				
	1	—	—	—	— 1	1	—	—	—	—	—	6 2	—	3		1	17				
	—	—	— 2	1	— 1	— 1	—	—	—	2	— 1	4 3	—	8		4	18				
5	131 16	41 13	89 13	31	39 3	19 7	13 2	2	—	62 5	11 2	410 92	1	162 9							
	38	17	22	3	6	15	5	2	—	8	—	169	—	—		323					

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 26. Mai bis 1. Juni 1907. — *Admissions du 26 mai au 1er juin 1907.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 26. Mai 1907 *Effectif au 25 mai 1907*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 1. Juni 1907 *Effectif au 1er juin 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhoe	Ophthalmo-blennorrhoe	Lungenschwinds. *Phthisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aigues d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aigues*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	922	—	—	7	—	6	—	3	—	—	5	7	7	2	4	4	11	5	10	10	69	17	**167**	99	929
Bern	1395	—	1	1	—	4	1	—	1	—	—	15	11	5	4	11	15	6	4	15	101	38	**233**	105	[1]1335
Luzern	191	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	3	1	—	1	—	6	2	—	4	25	11	**55**	39	210
Uri	60	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	2	1	**6**	4	60
Schwyz	48	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	6	—	**9**	5	44
Nidwalden	51	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	1	**4**	4	48
Glarus	107	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	5	—	—	—	—	—	—	—	1	10	3	**20**	19	103
Zug	31	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	1	**7**	2	34
Fribourg	115	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	7	—	—	—	—	9	2	**19**	10	116
Solothurn	172	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2	2	2	—	—	2	15	3	**27**	24	170
Baselstadt	613	—	—	4	—	1	1	—	1	—	—	3	4	7	3	5	6	4	2	4	54	17	**116**	28	603
Baselland	60	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	1	—	—	1	1	**7**	—	59
Schaffhausen	117	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	4	—	—	—	10	3	**19**	11	104
Appenzell A.-Rh.	120	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	1	—	3	—	25	2	**35**	16	132
St. Gallen	596	—	—	2	—	2	—	2	—	2	—	6	5	3	1	3	2	—	3	2	108	22	**163**	109	596
Graubünden	[1] 48	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	2	—	—	—	1	11	4	[1]**20**	[1] 8	[1] 49
Aargau	221	—	—	—	—	1	—	—	—	2	—	2	6	—	1	3	—	4	—	2	21	5	**47**	41	221
Thurgau	193	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	4	—	—	2	2	2	—	3	6	2	**24**	22	187
Tessin	97	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	2	18	2	**25**	22	90
Vaud	565	—	1	—	—	8	1	—	1	1	—	2	5	2	4	9	2	1	—	6	66	10	**119**	70	547
Valais	15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	2	3	**9**	9	20
Neuchâtel	303	—	—	2	—	3	1	—	—	—	—	2	1	—	3	10	6	2	—	10	46	8	**94**	37	317
Genève	472	—	1	2	1	1	1	—	1	4	—	5	7	6	3	11	10	2	—	3	26	8	**92**	6	456
Total	**6512**	**—**	**4**	**20**	**2**	**26**	**5**	**7**	**5**	**9**	**6**	**59**	**55**	**25**	**33**	**71**	**68**	**30**	**23**	**66**	**639**	**164**	**1317**	**690**	**6430**

[1] Ohne Kreuzspital in Chur. — Sans l'Hôpital de la Croix à Coire.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 2. bis 8. Juni 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 2 au 8 juin 1907.

1. Pocken. — *Variole.*

Kanton Bern: 1 Fall in Busswil.
Kanton Solothurn: 1 leichter Fall in Biberist.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	3 [1]	28 [2]	15 [3]	2 [4]	11 [5]	—	—	3 [6]	2 [7]	—	—
Bern	1 [8]	13 [9]	44 [10]	—	34 [11]	1 [12]	4 [13]	4 [14]	—	—	1 [15]
Luzern	—	1 [16]	21 [17]	—	—	—	—	1 [16]	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Obwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	5 [18]	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	2 [19]	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	2 [20]	—	—	6 [21]	—	—	1 [22]	—	—	—
Solothurn	—	11 [23]	—	—	3 [24]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	4 [25]	12 [25]	—	2 [25]	9 [26]	5 [25]	—	1 [25]	1 [25]	2 [25]	—
Baselland	—	1 [27]	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	2 [28]	—	—	2 [29]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	6 [30]	1 [31]	11 [32]	—	3 [33]	4 [31]	—	3 [34]	—	—	—
Graubünden*	—	4 [35]	4 [36]	—	2 [37]	—	—	—	—	—	—
Aargau	1 [38]	—	16 [39]	1 [40]	7 [41]	—	—	1 [42]	—	—	—
Thurgau	1 [43]	1 [44]	7 [45]	—	3 [46]	—	—	—	—	—	—
Tessin	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Vaud	—	6 [47]	3 [48]	—	16 [49]	—	—	1 [50]	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	8 [51]	7 [52]	10 [53]	—	2 [54]	1 [55]	—	— [56]	—	—	—
Genève	3 [57]	6 [58]	7 [59]	—	1 [60]	1 [61]	—	1 [61]	—	—	—

* Woche vom 26. Mai bis 1. Juni.

[1] Je 1 in Zürich, Langnau und Winterthur. — [2] 16 in Zürich, 4 in Ossingen, je 2 in Bäretswil, Elgg und Winterthur, je 1 in Uetikon und Uster. — [3] 9 in Richterswil, 3 in Zürich, je 1 in Mönchaltorf, Elsau und Winterthur. — [4] In Zürich. — [5] 7 in Zürich, 2 in Horgen, je 1 in Wila und Seen. — [6] 2 in Töss, 1 in Zürich. — [7] Je 1 in Zürich und Oerlikon. — [8] In Reconvilier. — [9] Je 3 in Burgdorf und Ringgenberg, 2 in Sonvilier, je 1 in Cortébert, Perrefitte, Tavannes, Wahlern und Trubschachen. — [10] 6 in Langenthal, 5 in Grossaffoltern, 4 in Heimiswil, je 3 in Ursenbach, Bolligen, Muri, Kaufdorf und Rüeggisberg, je 2 in Leimiswil, Lotzwil, Interlaken, Unterseen und Rüegsau, je 1 in Radelfingen, Mühleberg, Dachsfelden und Riggisberg; ausserdem Epidemie in Wohlen, Tägertschi und Wasen. — [11] 8 in Bolligen, 4 in Wahlern, je 2 in Köniz, Hasle, Krattigen, Habkern und Tüscherz, je 1 in Langenthal, Bickigen, Delémont, Münsingen, Mühleberg, Neuenegg, Courrendlin, Reconvilier, Nidau, Belp, Englisberg und Spiez. — [12] In Burgdorf; ausserdem Epidemie in Wohlen. — [13] In Gals. — [14] 3 in Madretsch, 1 in Nidau. — [15] In Zweisimmen. — [16] In Entlebuch. — [17] 17 in Grosswangen, 3 in Hergiswil, 1 in Altbüron; ausserdem Epidemie in Grosswangen. — [18] 4 in Büren, 1 in Niederdorf. — [19] In Schwanden. — [20] 1 à Estavayer, 1 à Praroman. — [21] 2 à Dirlaret, 2 à Oberried, 1 à Büchslen, 1 à Cheyres. — [22] A

Bulle. — [23] 4 in Dulliken, 3 in Olten, 2 in Bettlach, je 1 in Grenchen und Schönenwerd. — [24] Je 1 in Langendorf, Schönenwerd und Dornach. — [25] In Basel. — [26] 8 in Basel, 1 in Riehen. — [27] In Birsfelden. [28] Je 1 in Schaffhausen und Buchthalen. — [29] In Schaffhausen. — [30] 4 in St. Gallen, 2 in Uznach. — [31] In St. Gallen. — [32] Je 5 in St. Gallen und Rorschach, 1 in Buchs. [33] Je 1 in Rorschach, Buchs und Straubenzell. — [34] 2 in Straubenzell, 1 in Tablat. — [35] 3 in Schiers, 1 in Sarn. — [36] In St. Moritz. — [37] Je 1 in Chur und St. Moritz. — [38] In Hausen. — [39] 6 in Kölliken, 4 in Seengen, 3 in Gränichen, 2 in Rupperswil, 1 in Thalheim; ausserdem Epidemie in Gontenschwil. — [40] In Dottikon. — [41] Je 3 in Mägenwil und Lenzburg, 1 in Wohlen. — [42] In Wettingen. — [43] In Egnach. — [44] In Landschlacht. — [45] Je 2 in Roggwil und Kreuzlingen, je 1 in Egnach, Diessenhofen und Siegershausen. — [46] Je 1 in Frauenfeld, Stettfurt und Tägerschen. — [47] 5 à Lausanne, 1 à Vallorbe. — [48] 2 à Aigle, 1 à Territet. — [49] 5 à Payerne, 2 à Aigle, 2 à Lutry, 2 à Vevey, 1 à St. Triphon, 1 à Lausanne, 1 à Gland, 1 à Combremont-le-Grand, 1 à La Tour-de-Peilz. — [50] A Lausanne. — [51] 6 à Fontainemelon, 2 à La Chaux-de-Fonds. — [52] 3 à Neuchâtel, 2 à Peseux, 1 aux Brenets, 1 à Couvet. — [53] 7 à Neuchâtel, 3 à La Chaux-de-Fonds. — [54] 1 à Neuchâtel, 1 à Couvet. — [55] A Neuchâtel. — [56] 4 cas de Paratyphus à Fontainemelon. — [57] Aux Eaux-vives. — [58] 4 à Genève-ville, 1 à Plainpalais, 1 au Petit-Saconnex. — [59] 4 aux Eaux-vives, 2 à Collonge-Bellerive, 1 à Genève-ville. — [60] A Cartigny. — [61] A Genève-ville.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis 31. Mai 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 1er au 31 mai 1907:

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebro-spinalis epidemica
Zürich	—	21	130	52	4	67	4	—	8	7	—	7
Bern	—	24	115	422*	3	185	22*	8*	3	5	—	7
Luzern	—	—	14	68	2	22	12	—	1	2	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	—	—	—	—	5	3	2	—	1	—	—	—
Obwalden	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	4	3	—	—	—	1	—	—
Glarus	—	1	—	2	2	2	5	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	1	—	9	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	13	6	1	23	—	—	2	—	—	—
Solothurn	2	—	7	—	—	16	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	—	10	59	3	13	36	39	4	3	—	2	—
Baselland	—	—	5	—	—	3	2*	—	—	—	—	2
Schaffhausen	—	*	9	1	1	8	—	*	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	9	—	—	7	—	—	2	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.		.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	19	17	64	—	29	7	—	7	—	—	—
Graubünden	—	15	10	6	—	13	3	—	—	—	—	—
Aargau	—	—	10	36	2	11	—	—	1	1	—	—
Thurgau	—	2	17	25*	—	22	4	—	1	1	—	—
Tessin	2	2	3	19	3	7	14	—	1	1	—	—
Vaud	—	—	34	18*	—	82	14	—	6	2	—	2
Valais	—	16	—	281	10	37	14*	—	7	1	—	—
Neuchâtel	3	8	32	20	—	10	11	—	1	—	—	—
Genève	—	2	27	119	4	24	15	—	2	—	—	—
Schweiz	7	120*	511	1144*	54	620	168*	12*	46	21	2	18

* Angaben unbestimmt.

Bericht

über die

Tätigkeit der Schweizerischen Zentralkommisson und der übrigen schweizerischen, kantonalen oder kommunalen Vereinigungen zur Bekämpfung der Tuberkulose im Jahre 1906.

Erstattet von Dr. **F. Schmid**, Präsident der Zentralkommission.

(Fortsetzung.)

Die *praktische* Lösung der Aufgabe der Bekämpfung der Tuberkulose sei den Sektionen des Schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins zugewiesen, dann den eigens diesem Zwecke dienenden Frauenligen in den einzelnen Kantonen und endlich überhaupt allen örtlichen Frauenvereinen der Schweiz.

Ihnen werde als Ziel hingestellt:

1. Gratisverteilung der vom Hauptverein zu 1 Fr. per Hundert bezogenen Flugblätter und der andern belehrenden Schriften, vorzugsweise in den untern Volksklassen und unter spezieller Berücksichtigung bedrohter Familien. (Persönliche Bemühungen führen oft einzig zum Ziel, dass bei eingetretener Krankheit Vorsichtsmassregeln beobachtet werden. Die Aufnahmefähigkeit der breiten Volksmassen für Gedrucktes wird leider meist etwas überschätzt.)

2. Veranstaltung von Vorträgen, welche über das Wesen der Tuberkulose aufklären, durch Aerzte mit populärer Mitteilungsgabe.

3. Fürsorge für arme Kranke durch Beschaffung von Spucknäpfen, Wäsche, Kleidern, Nahrung etc.

4. Familien- und Kinderfürsorge in Fällen, wo tuberkulös erkrankte Väter oder Mütter einem Familienkreis nicht mehr ihre Kraft und ihren Erwerb zuwenden können.

5. Fürsorge zugunsten armer, von Tuberkulose geheilter, aus Sanatorien entlassener Patienten; Verschaffung von kräftiger Nahrung, leichter Arbeit etc.

Diese fünf Punkte sagen viel, sehr viel; aber entmutigen lassen darf sich niemand, der es mit seiner Christenpflicht den armen Tuberkulose-Kranken gegenüber ernst nehmen will. Wo die Kraft des einzelnen nicht genügt, da hilft der Zusammenschluss vieler, nicht nur in Bezug auf die Geldfragen, sondern auch in der Erweckung des Mutes, den Schattenseiten des Lebens nachgehen zu wollen."

2. Hygiene-Kommission der Schweiz. gemeinnützigen Gesellschaft.

Auf Veranlassung der Hygiene-Kommission haben im Jahre 1904/5 Erhebungen zur Erforschung der Ursachen der Tuberkuloseerkrankungen

in der Schweiz nach einem von der Kommission ausgearbeiteten ziemlich umfänglichen Fragenschema (s. Sanitar.-demograph.-Wochenbulletin der Schweiz, Jahrgang 1904, S. 599—608) stattgefunden. Die von der Schweiz. Zentralkommission zur Bekämpfung der Tuberkulose und der Schweiz. Aerztekommission warm empfohlene Enquete wurde mit Bewilligung des Bundesrates ausgeführt durch das eidg. statistische Bureau. Da die Zahl der eingelaufenen Fragebogen (958) nicht den gehegten Erwartungen entsprach, beschloss der Bundesrat auf ein Gesuch der Hygiene-Kommission die Enquete noch ein weiteres Jahr fortsetzen zu lassen, und zwar in der Weise, dass für jedes richtig ausgefüllte Formular eine Entschädigung von Fr. 3 in Aussicht gestellt wurde. Der hierfür vorgesehene Kredit von Fr. 5000 erhielt die Genehmigung der Bundesversammlung.

B. Kantonale und kommunale Vereinigungen zur Bekämpfung der Tuberkulose.

Die Präsidenten der verschiedenen Kommissionen und Vereine haben auf ergangene Einladung hin folgende kurze Berichte eingesandt:

Zürich.

Unsere Eingabe an die Regierung betr. Tuberkuloseverhütung ist noch nicht beantwortet worden und der Agitation für die Fürsorge für die Tuberkulösen zu Hause haben sich die hiesigen Mitglieder des gemeinnützigen schweizerischen Frauenvereins bemächtigt.

In einer Sitzung des Vorstandes dieses Vereines, der eine Anzahl Aerzte und Professoren beiwohnten (so die Herren Prof. Eichhorst, Sanitätsrat Dr. Leuch, Stadtarzt Kruker, Dr. H. Schulthess, der Unterzeichnete) wurden die für Zürich wünschbaren Institutionen erörtert und als in erster Linie nötig bezeichnet Aushülfe- und Unterstützungsstellen für unbemittelte tuberkulöse Kranke in verschiedenen Teilen der Stadt, eine Verpflegungsanstalt für schwer kranke und unheilbare Tuberkulöse, wo möglich in nicht zu grosser Entfernung der Stadt Zürich. Für eine solche Anstalt ist neuestens ein geeignstes Areal auf dem Ensenbühl durch das Asyl Neumünster angekauft worden, so dass diesem hier sehr dringenden Bedürfnis in absehbarer Zeit auch wird entsprochen werden können.

Meinem Zyklus von Tuberkuloseverhütungsvorträgen auf dem Lande (in Dielsdorf) werden weitere 4 Sonntagnachmittags-Vorträge folgen; indes weiss ich noch nicht, ob im Bezirk Bülach oder ob im Bezirk Winterthur, je nach Wunsch der Tit. Erziehungsdirektion. Auch liess ein Samariterverein in Zürich sich durch einen Vortrag über diesen Gegenstand das Wissenswerte mitteilen. Prof. Dr. *O. Wyss.*

Bern.

Die im *Kanton Bern getroffenen Vorkehren zur Bekämpfung der Tuberkulose* waren im *Jahr 1906* im wesentlichen folgende:

1. Verbreitung der von der Schweiz. Zentralkommission zur Bekämpfung der Tuberkulose empfohlenen Broschüren, Instruktionen und Plakaten in den Schulen, Verkehrsanstalten, öffentlichen und privaten Lokalen, Verwaltungsgebäuden etc. Mehrfache populäre Vorträge.

2. Ausarbeitung eines *bernischen Tuberkulosegesetz-Entwurfes* durch die bernische Sanitätsdirektion und das Sanitäts-Kollegium. Der Entwurf wurde vom Grossen Rat einer Spezialkommission zur Begutachtung überwiesen.

3. Gründung eines *„Fürsorgevereins für tuberkulöse Kranke der Stadt Bern"* mit Errichtung einer *Fürsorgestelle* mit Arzt und Fürsorgerin nach beiliegenden Statuten und Regulativ.

Der Fürsorgeverein zählt bis Ende des I. Berichtsjahres gegen 4000 Einzelmitglieder mit Beiträgen, die die Summe von ca. Fr. 8000 erreichen. Von Behörden (Kanton, Gemeinde, Burgerschaft), Korporationen und an Geschenken wurden ca. Fr. 4000 gespendet, so dass für das I. Berichtsjahr uns eine Summe von ca. Fr. 12,000 zur Verfügung steht. Gewiss ein unerwartet schönes Resultat unserer Bestrebungen, das dem Opfersinn unserer städtischen Bevölkerung ein ehrenvolles Zeugnis ausstellt.

Die Zahl der von der Fürsorgestelle (Arzt: Dr. Kürsteiner, Fürsorgerin: Frl. Dora Lindt) besorgten Kranken beträgt vor Schluss des Berichtsjahres bereits über 330 Kranke, die in zweimal wöchentlich stattfindenden Sprechstunden ca. 800 Konsultationen beanspruchten. Von den angemeldeten Kranken sind 28 gestorben, 67 in Sanatorien und Anstalten (Spitäler, Asile) evakuiert worden; für eine weitere Zahl von Kranken wurde durch Beisteuern ein Landaufenthalt vermittelt.

Die Totalausgaben belaufen sich auf ca. Fr. 4000, welche zur Bestreitung der Kosten der Fürsorgestelle (Gehalt der Angestellten, Bureauauslagen, Drucksachen, Spucknäpfe etc.), zu Beisteuern an Sanatorium- und Landaufenthalt, Brennmaterialien, Mietzinsen, Aushülfen bei Zimmerreinigungen verwendet wurden; die Sputumuntersuchungen geschahen unentgeltlich durch das bakteriologische Institut, die Wohnungsdesinfektionen durch die städtischen Desinfektoren mittelst Formaldehyd (nach Flügge).

Im ferneren hat der Gemeinnützige Frauenverein der Stadt Bern eine Tuberkulosekommission gebildet, welche im Vorstand des Fürsorgevereins durch zwei Mitglieder vertreten ist. Dieser Tuberkulosekommission stehen Fr. 16,000 als Betrag eines im Februar abgehaltenen Bazars zur Verfügung, speziell für die häusliche Pflege Schwerkranker; sie unterhält zu diesem Zwecke eine ständige Krankenpflegerin. Die Damen der Tuberkulosekommission befassen sich im weiteren mit der Ernährung, der Bekleidung und Wäschebesorgung Tuberkulöser und ihrer bedürftigen Angehörigen und haben einen besondern Arbeitsnachmittag zur Beschaffung von Kleidern und Bettwäsche für Tuberkulöse eingerichtet.

4. Es sind Schritte getan worden, um im Bremgartenwald bei Bern eine „Waldstation zum Tagesaufenthalt tuberkulöser Kranker" einzurichten.

5. Durch Vermittlung der ärztlichen Bezirksvereine ist die Errichtung weiterer Fürsorgestellen in den grössern Ortschaften des Kantons in Anregung gebracht worden.

Dr. *Ost*
Präsid. der bern. Zentralkommission z. Bek. d. Tuberkulose (gegründet 1903).

Luzern.

Der Vorstand des Vereins für ein Luzerner Lungensanatorium, zugleich kantonale Kommission zur Bekämpfung der Tuberkulose, stattet für das Jahr 1906 folgenden kurzen Bericht ab.

1. Um in der Bekämpfung der Tuberkulose als Volkskrankheit sich zu betätigen, wurde im Mai an die Aerzte, Korrespondenten, Gemeinderäte und Armenbehörden, Pfarrämter und Frauenvereine ein Zirkular verschickt, worin, um das Nötige veranlassen zu können, um Mitteilung ersucht wird:

a) von Fällen von Tuberkulose, in welchen ungesunde Wohnungsverhältnisse, ungeeignete Ernährung, Alkoholismus, Armut usw. zur Beförderung und Verbreitung der Krankheit mitzuwirken scheinen;

b) von Uebelständen in Schulen, Kinderversorgungsanstalten, Armenhäusern, Arbeitslokalen, Wirtschaften, Lebensmittel-Verkaufsstellen usw., welche der Krankheit Vorschub leisten könnten;

c) werden die Adressaten ersucht, bei erkannten Uebelständen selbst auch persönlich durch Belehrung und Aufklärung einzutreten. Zugleich wird jedermann, speziell die Frauen, zur Mitwirkung in der Bekämpfung der Tuberkulose ersucht.

2. Es wurde ersucht, den kantonalen Frauenverein ins Interesse zu ziehen und nach dem Vorbilde der Solothurner Frauen denselben zur Bildung einer Frauenliga zur Bekämpfung der Tuberkulose zu veranlassen. Eine Delegiertenversammlung der Sektionen erklärte, vorläufig sich nicht mit der Sache befassen zu können.

Dagegen erklärte sich der Frauenverein der Stadt Luzern bereit, im Anschlusse an unsern Verein sich zu einer besondern Liga zu verbinden, Mitglieder zu werben, Mittel zu sammeln und für die Bekämpfung der Tuberkulose einzutreten. Zur Aufklärung und Einführung wurde vom Berichterstatter ein öffentlicher Vortrag gehalten. Die Liga zählt gegenwärtig 250 Mitglieder und hat bisher die schöne Summe von 952 Franken zusammen gebracht. Sie ist tätig durch Unterstützung armer Kranker, Verbringung von deren Kindern in Anstalten und Krippen, durch Wohnungsdesinfektion, Verschaffung von Spucknäpfen, häusliche Belehrung usw.

Es muss bemerkt werden, dass das Arbeiten der Frauenliga ziemlich erschwert ist durch das Bestehen unseres Vereins, welcher an 2500 Mit-

glieder zählt und dass Damen und Herren darin vertreten sind. Die Leute finden, es sei des Guten zuviel, zwei Vereinen mit anscheinend gleichen Zwecken beizutreten.

3. Auch dieses Jahr wurde den Mitgliedern unseres Vereins ein kurzer Jahresbericht zugestellt, in welchem sie über den Stand der Tuberkulosebekämpfung etwas aufgeklärt werden. Es wurden neue Mitglieder geworben, neue Sektionen gebildet und unser kleiner Ratgeber: „Wie schützt man sich usw.". weil noch Vorrat, verbreitet. Der Fond für eine kantonale Heilstätte beträgt auf Ende des Jahres zirka Fr. 100,000.

Dass einige Massnahmen der h. Regierung auf unsere frühern Vorstellungen und Reklamationen zurückzuführen seien, wagen wir nicht zu behaupten. Für verschiedenes, z. B. für eine durchgreifende Desinfektion bei Sterbefällen und bei Wohnungswechsel Tuberkulöser scheint man sich noch nicht erwärmen zu können. Immerhin wurden die Plakate und der kleine Ratgeber der eidgenössischen Kommission durch die Behörden gratis an die Aerzte, Schulen usw. versandt. Arme Lungenkranke werden laut Armenarztverordnung mit Fr. 1. 50 bis auf die Dauer eines Vierteljahres für die Behandlung in einer Heilstätte unterstützt, bei Todesfällen werden die Auslagen für Chemikalien, wenn der Armenarzt solche für nötig hält, usw. zum Zwecke der Desinfektion aus der Armenkasse vergütet und verdächtiges Sputum wird im Kantonsspital unentgeltlich auf Tuberkelbazillen untersucht.

Für den Vorstand der Luzerner Tuberkulose-Kommission:
Dr. *A. Käppeli* sen., Präsident.*

* Uebrige Mitglieder der Kommission:

Oberrichter Kasp. Kopp, Vizepräs.	Dr. jur. Franz Bucher-Heller.
Dr. G. Vager, Kassier.	Pfarrer M. Luschka.
Bezirksrichter Fr. Berner, Aktuar.	Dr. phil. S. Zimmerli.

Uri.

Auf Ihre Anfrage bezüglich Stand der Angelegenheit in unserm Kanton kann ich Ihnen die Mitteilung machen, dass die kantonale Sanitätskommission auf meinen Antrag hin beschlossen hat, die Funktionen der Tuberkulosekommission zu übernehmen und dieser Sache vermehrte Aufmerksamkeit zu schenken. Es wurden sämtliche Aerzte des Kantons eingeladen, in geeigneten Fällen Vorträge über Tuberkulosebekämpfung zu halten, und zugleich alle Lehrer und Lehrerinen aufgefordert, Kinder mit hartnäckigem Husten und anderweitigen krankhaften Erscheinungen aus der Schule zu weisen und den Eltern die Notwendigkeit und Wichtigkeit einer ärztlichen Untersuchung nahe zu legen.

Die kantonale Sanitätskommission, zugleich auch Tuberkulosekommission, hat folgende Zusammensetzung:

Reg.-Rat Aschwanden, Attinghausen, Präsident.
Dr. Karl Gisler, Arzt, Altdorf.
Dr. Wilh. Kesselbach, Arzt, Altdorf.
Dr. Ernst Müller, Arzt, Altdorf.
Dr. Karl Schönbächler, Arzt, Andermatt.

Meines Erachtens wird sich auf diesem Wege im Kampfe gegen die Tuberkulose auch in unserm Kanton, dessen Bevölkerung allzureichlichen Vorschriften abhold ist, etwas erreichen lassen. Dr. *Karl Gisler.*

Schwyz.

Sie hatten seiner Zeit die Freundlichkeit, mich mit der Mission zu betrauen, im Kanton Schwyz einen Verein zu gründen zur Bekämpfung der Tuberkulose. Leider kann ich über meine Tätigkeit keinen günstigen Bericht schicken. Das einzige, was ich bis jetzt tun konnte und was mir zum Teil auch gelang, ist, den Erziehungsrat des Kantons Schwyz für die Tuberkulosefrage zu interessieren.

Da wir eben im Begriffe sind, einen kantonalen Irrenhilfsverein zu gründen, der sehr notwendig ist, und da sich der Kanton als nächstes Ziel die Erbauung einer kantonalen beziehungsweise urschweizerischen Irrenanstalt gesetzt hat, so ist es meiner Meinung nach momentan nicht möglich, einen kantonalen Verein für Tuberkulosebekämpfung ins Leben zu rufen.

Immerhin werde ich diese Frage nicht ausser Auge lassen und im gegebenen Momente versuchen, auch in Schwyz in dieser Beziehung etwas zu leisten. Dr. *K. Real.*

Obwalden.

Die Frage der Tuberkulosebekämpfung wurde im Erziehungsrate besprochen, und es wird der Schulinspektor bei seinen Schulbesuchen das Lehrpersonal und die Ortsschulbehörden auf Uebelstände aufmerksam machen, welche zur Verbreitung der Tuberkulose durch die Schule beitragen können.

Die Kanzlei des Erziehungsrates hat Auftrag erhalten, das Belehrungsplakat über Tuberkuloseverhütung in die einzelnen Schulen zu versenden.

In dem nun beendigten Kochkurse wurden auch Winke zur Verhütung der Tuberkulose gegeben und es geschieht das auch gelegentlich durch den Unterzeichneten anlässlich seiner Vorträge gegen den Alkohol.

Ming, Arzt, Nationalrat.

Nidwalden.

Im Frühjahr 1906 hat sich für Nidwalden eine kantonale Tuberkulose-Kommission gebildet. Dieselbe besteht aus:

Dr. Alois Odermatt, Beckenried, Präsident.
Ratsherr Hans v. Matt, Stans, Aktuar.
Landammann Büsinger, Stans.
Landammann Dr. Wyrsch, Buochs.

Hochw. Pfarrer Achermann, Wolfenschiessen.
Dr. Karl Odermatt, Stans.
Dr. Jak. Wyrsch, Stans.

Nachdem erst vor einigen Jahren vom Sanitätsrate ein Mahnwort über die Tuberkulose, in Form einer kleinen Broschüre, in alle Häuser des Kantons verteilt worden war, stellte sich die Kommission als erste Aufgabe die Aufklärung des Volkes durch öffentliche Vorträge. Eine genügende Zahl von Referenten stellte sich zur Verfügung und so wurden für den Winter 1906/07 für alle Gemeinden des Kantons öffentliche Versammlungen in Aussicht genommen. Im Verlaufe des November hielt Dr. Karl Odermatt, Stans, einen Vortrag über die Tuberkulose vor dem versammelten Lehrpersonal des Kantons und im Dezember sprach Dr. Alois Odermatt, Beckenried, in einer gut besuchten öffentlichen Versammlung in Stans über das Wesen, die Verhütung und Bekämpfung der Tuberkulose. Das Belehrungsplakat über Tuberkuloseverhütung ist vom Erziehungsrate an sämtliche Schulen übermittelt worden.

Also ein Anfang ist gemacht, unser Volk und unsere Presse fangen an, sich für die Sache zu interessieren und es ist zu hoffen, dass ein unentwegtes mutiges Weiterarbeiten Erfolge bringen wird.

Dr. *Odermatt*, Präsident.

Glarus.

Ueber die Tätigkeit der glarnerischen Tuberkulose-Kommission ist noch wenig zu berichten.

Sie hielt am 6. Juni 1906 ihre konstituierende Sitzung ab, die im übrigen einem allgemeinen Ideenaustausch gewidmet war. In der zweiten Sitzung am 27. Juni wurde beraten, wie die „Belehrung“ bei uns am besten an die Hand genommen werde, und beschlossen, es sei zunächst im Laufe des Winters ein öffentlicher Vortrag zu halten. In der dritten Sitzung, am 17. Oktober, wurde damit begonnen, das „Arbeitsprogramm“ systematisch auf Grund von Einzelreferaten durchzuberaten und die für unsern Kanton zweckmässigen Punkte zur Durchführung herauszugreifen. Den Anfang machte Herr Dr. Hafter mit einem ausführlichen Referat über „die Bekämpfung der Tuberkulose durch die Schule“.

Nach dessen Durchberatung wurde beschlossen, auf Anregung gesetzlicher Massnahmen zur Zeit zu verzichten, weil ein neues Schulgesetz in Vorberatung liegt, dagegen die Erziehungsdirektion zu ersuchen, eine im Entwurf (von Dr. Hafter) beigelegte Zuschrift an alle Schulräte, Lehrer und Erzieher zu richten, in welcher zusammengefasst ist, was der Schule im Kampf gegen die Tuberkulose obliegt. Das Gesuch hatte Erfolg. Im Januar 1907 kam das betreffende Zirkular des Regierungsrates zur Versendung.

Erwähnenswert ist im übrigen, dass von der Sanatoriumskommission Braunwald eine Geldsammlung begonnen wurde zur Errichtung eines Kinderpavillons. Beisammen sind bis jetzt zirka Fr. 18,000.

Dr. *Fritzsche,* Präsident der Kommission.*

* Uebrige Mitglieder der Kommission:

Dr. Staub, Braunwald, Aktuar.
Regierungsrat Schlittler, Niederurnen.
Pfarrer Trüb, Präsident der Sanatoriumskommission, Ennenda.
Dr. phil. Hafter, Schulinspektor, Glarus.
Dr. phil. Wegmann, eidg. Fabrikinspektor, Mollis.
J. Jenny-Studer, Präsident der gemeinnützigen Gesellschaft, Glarus.

(Forts. folgt).

Varia.

Am **28. und 29. Juni 1907** findet in **Solothurn** die **VI. Schweizerische Konferenz für das Idiotenwesen** statt.

Unter den Traktanden sind hervorzuheben:

1. Gegenwärtiger Stand der Sorge für Geistesschwache in der Schweiz, mit besonderer Berücksichtigung der in den beiden letzten Jahren erzielten Fortschritte.

Referent: Herr Sekundarlehrer *Auer,* Schwanden, Konferenzpräsident.

2. Der Rechenunterricht bei Geistesschwachen, mit besonderer Berücksichtigung der Entwicklung der Zahlbegriffe.

Referent: Herr *Nuesch,* Vorsteher der Spezialklassen der Stadt St. Gallen.

Erster Votant: Herr *D. Frei,* Vorsteher der Anstalt Pestalozziheim in Pfäffikon (Zürich).

3. Lohnt sich die Arbeit an den Geistesschwachen?

Referent: Herr Lehrer *Jauch,* Zürich II.

4. Gesetzliche Regelung der Erziehung und des Unterrichtes bildungsfähiger anormaler Kinder während des schulpflichtigen Alters.

Referent: Herr Dr. *J. Kaufmann,* Solothurn.

Erster Votant: Herr Dr. *Guillaume,* Bern, Direktor des eidgen. statistischen Bureaus.

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

St. Phar, Dr. Adalbert. Angst. Die Behandlung und Heilung nervöser Angstzustände, Zwangsvorstellungen und psychisch-nervöser Leiden. Zum praktischen Gebrauch für Leidende und Aerzte, unter Berücksichtigung der neuesten medizinischen, neurologischen, psychiatrischen und psychotherapeutischen Erfahrungen. Leipzig, Webels Verlag Dr. Abel und Born, 1907. Borsdorf-Leipzig, Buchdruckerei W. Hoppe. 116 S. 8°. Preis geheftet 4 Mk. (Fr. 4.05) — gebunden 4 Mk. (Fr. 5.40).

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1907 **N° 24** Bern, 20. Juni 1907.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 373. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 375. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 378. *Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires:* Jahreszusammenzug für 1906 über die Geburten und Sterbefälle in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz. Pag. 376. - Récapitulation de 1906 des naissances et des décès dans les villes les plus populeuses de la Suisse. Pag. 376.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 379. — Ausland - Etranger, Pag. 380.

Bericht über die Tätigkeit der Schweizerischen Zentralkommission und der übrigen schweizerischen, kantonalen oder kommunalen Vereinigungen zur Bekämpfung der Tuberkulose im Jahre 1906. Pag. 382.

Bibliographie. Pag. 388.

23. Woche 07 — 2. bis 8. Juni — 23e Semaine 07

Städtische Gemeinden / Communes urbaines	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet / Population de résidence calculée au milieu de l'année 1907	Eheschliessungen / Mariages	Lebendgeburten / Nés vivants	Totgeburten / Morts-nés	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-nés: im Ganzen / Total	Sterbefälle: dav. Kinder v. 0—1 Jahr / dont de 0-1 an	Infektionskrankheiten / Maladies transmissibles	Enteritis im 1. Lebensjahr / Entérite d. enfants (0-1 an)	Lungenschwindsucht / Phtisie pulmonaire	Andere tuberk. Krankh. / Autres mal. tubercul.	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / Affect. aig. des org. resp.	Gewaltsamer Tod / Mort violente	Andere Todesursachen / Autres causes de décès
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	35	77 9	3 1	47 6	11 1	2	5	6 1	2	7	2 1	23 4
Basel	131,687	24	59 9	4	45 5	13 1	4	5	1 1	3	2	1	29 4
Genève (agglomération) [1]	116,387	22	40 1	—	35 3	3	5	1	7 1	3	3	4	12 2
Bern	73,185	18	38 11	4 1	26 8	7 1	2 1	1	4	2 1	1	1 1	15 5
Lausanne	54,460	14	23 5	1 2	13 3	2	—	—	3 1	—	1 1	—	9 1
St. Gallen mit Tablat	52,934	17	29 1	1	14 6	7 1	— 2	3	3	— 2	1	2	5 2
Chaux-de-Fonds	41,310	9	15 1	2	15 1	3	—	—	3	—	2	— 1	10
Luzern	34,480	6	16 1	—	1 1	1	—	—	—	—	—	— 1	1
Winterthur	26,360	4	8	1	1 6	—	— 1	—	— 1	— 1	— 1	—	1 2
Biel	27,026	5	5	—	6 2	—	—	—	1 1	—	1	1	3 1
Neuchâtel	23,041	2	8 9	—	3 2	—	—	—	—	—	—	— 1	3 1
Fribourg	17,578	1	11	—	4	1	—	—	1	—	—	—	3
Schaffhausen	16,651	4	11	1	2 2	—	—	—	—	— 1	—	— 1	2
Herisau	14,417	5	8 1	—	3 1	—	—	—	2	—	—	—	1 1
Locle	13,369	6	8	—	4	—	—	—	—	—	—	—	4
Vevey	13,684	3	1 1	—	3 2	1	—	1	—	—	—	—	2 2
Chur	12,628	1	4	—	6 1	—	—	—	—	—	1	—	5 1
Solothurn	11,013	4	5 1	—	2 2	—	—	—	1	—	—	—	1 2
Total	**867,056**	**180**	**366**	**17**	**230**	**49**	**13**	**16**	**32**	**10**	**19**	**11**	**129**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	50	4	51	4	4	—	6	5	2	6	28

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel** de **natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1906	1905	1904	1907	1906	1905	1904
8. Juni 1907	22,0 ‰	24,1	25,0	23,2	13,8 ‰	11,4	14,1	12,6
1. „ „	21,4 „	25,9	25,1	24,7	13,4 „	14,5	13,6	12,4
25. Mai „	24,0 „	23,6	24,8	26,2	13,2 „	13,8	15,3	13,9
18. „ „	23,5 „	24,1	25,0	27,6	14,6 „	16,0	14,9	14,6

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **2. bis zum** *(au)* **8. Juni 1907**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	339	27	16	1	43	6	13	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	36	14	3	1	4	—	5	—
Total	**375**	**41**	**19**	**2**	**47**	**6**	**18**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	95	24	9	1	9	2	5	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	33	7	3	1	3	—	4	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	27	27	2	—	—	—	—	1	1	2
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	9	9	4	2	—	1	1	—	1	1
„ 5—19 „ . .	8	13	2	1	1	6	1	—	1	—
„ 20—39 „ . .	24	28	—	4	8	6	4	1	1	1
„ 40—59 „ . .	31	25	2	—	6	5	2	1	2	3
„ 60—79 „ . .	35	33	—	—	1	3	3	1	4	4
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	5	7	—	—	1	—	—	—	—	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	--	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**139**	**142**	**10**	**7**	**17**	**21**	**11**	**4**	**10**	**11**

Eine **Sektion fand statt** in 86 Fällen. — ***L'autopsie** a eu lieu dans 86 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen **waren:**
Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	10	4	38	18	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1907 v. - *du* 2. b. - *au* 8. Juni		1906 v. - *du* 8. b. - *au* 9. Juni		1905 v. - *du* 4. b. - *au* 10. Juni		1904 v. - *du* 5. b. - *au* 11. Juni	
	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	5	—	1	—	4	—	4	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	1	—	1	—	2	—
4. Diphtherie und Croup	5	1	3	—	7	2	2	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	2	—	2	—	3	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	1	—	—	1	—	—	—
7. Typhus abdominalis	3	2	1	1	3	1	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	3	—	1	1	1	1	1	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	16	—	11	—	11	1	15	1
10. Phthisis pulmonum	38	6	34	5	45	7	32	5
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	15	5	10	2	19	5	9	1
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	21	2	29	6	14	1	7	1
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	11	—	1	—	7	2	6	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	13	2	9	2	7	1	8	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	16	3	17	2	20	7	13	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	8	—	4	1	3	1	4	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	109	23	89	17	107	19	102	18
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	12	5	9	4	12	3	14	3
20. Selbstmord — *Suicides*	5	1	3	—	11	2	4	1
21. Fremde strafb. Handl. - *Homicides*	—	—	1	1	1	—	2	1
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	1	—	—	—	—	—
Total	**281**	**51**	**227**	**42**	**276**	**53**	**229**	**34**

Alkoholismus 7 Fälle - *cas (5 masculins, 2 féminins).*
Syphilis — „ - „ *(— „ — „ 1 Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* — Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 573 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
2. Juni 1907	707,3	14	S	1	Bewölkt — *nuageux*	4
3. „ „	712,0	13	W	1	Bewölkt — *nuageux*	7 1/4
4. „ „	713,7	15	SW	0	Bewölkt — *nuageux*	8 1/2
5. „ „	710,2	18	SW	0	Bewölkt — *nuageux*	8 3/4
6. „ „	711,4	17	W	2	Bewölkt — *nuageux*	10 1/2
7. „ „	712,0	16	W	0	Bedeckt — *couvert*	1 3/4
8. „ „	711,7	19	NE	1	Hell — *clair*	14 1/4

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in der

Jahreszusammenzug für 1906 — ***Bulletin mensuel des naissances et des décès dans le***

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—7 und 9—30 sind in den Hauptzahlen nicht enthalte
Les petits chiffres des rubriques 4 à 7 et 9 à 30 concernent les naissances et les décè

Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet / *Population résidente calculée au milieu de l'année 1906*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten / *Enfants nés vivants*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner / *Mortalité annuelle correspondante p. 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décè*							
								Infektionskrankheiten / *Maladies transmissibles*							
					im Ganzen / *Total*	darunter im 1. Lebensjahre / *dont de 0—1 an*		Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach / *Scarlatine*	Diphteritis und Croup / *Diphtérie et croup*	Keuchhusten / *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus	Infekt. Kindbettkrankheiten
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
1. Zürich . .	180,843	1664	4289 638	155 31	2198 403	518 56	12,2	1 1	56 3	5 3	38 10	29	5	10 3	12
2. Basel . .	127,987	1137	2991 320	79 15	1623 209	376 24	12,7	—	27 1	7	24 1	18	3 1	1	4
3. Genève .	114,547	1199	2059 110	78 9	1756 196	228 7	15,3	—	6 1	8	6 1	2	9 1	8 1	4
4. Bern . . .	71,748	876	2088 283	75 35	1018 362	189 50	14,2	—	—	2 1	9 4	7	— 1	1 1	2
5. Lausanne .	53,209	613	1202 223	41 19	759 310	140 31	14,3	—	3	1	5 1	17 5	2	6 7	4
6. St. Gallen	51,766	573	1328 201	60 17	765 147	201 28	14,8	2	10	1 1	7 5	9	1	3	2
7. Chaux-de-F.	40,450	327	833 7	42 2	527 19	114 1	13,0	—	—	5	2	11	2	—	4
8. Luzern . .	33,630	347	883 51	34 3	513 153	108 7	15,3	—	11 1	—	2 2	9	1	1 1	3
9. Winterthur.	25,704	240	485 3	17	272 123	50 2	10,6	—	1	1 1	1 1	8	—	3	—
10. Biel . . .	26,198	271	504 12	21	294 86	80 6	11,2	—	8	—	1	4	1	— 2	1
11. Neuchâtel .	22,693	190	492 244	13 4	314 72	62 14	13,8	—	2	—	2 2	6	— 1	—	1
12. Fribourg .	17,295	144	527 13	22	357 47	102	20,6	—	1	—	3 1	2	—	2	—
13. Schaffhausen	16,435	130	400 7	17 2	237 85	39 5	14,4	—	5	1 1	— 2	5	—	—	1
14. Herisau . .	14,274	130	361 11	16	228 22	51 2	16,0	—	4	—	4	6	—	1 3	2
15. Locle . .	13,243	117	297 4	7 1	183 11	49 3	13,8	—	—	1	2	—	—	—	—
16. Vevey . .	13,376	140	319 10	14	174 28	43 2	13,0	—	—	1	—	—	— 1	—	1
17. Chur . . .	12,455	96	312 7	17	187 79	33 5	15,0	—	14	—	1	2	— 1	2	—
18. Solothurn .	10,857	74	238 14	7 2	145 128	22 8	13,4	—	1 1	4 1	1 3	—	1	1	1
Total	846,710	3268	19608 2158	715 140	11550 2471	2405 251	13,6	3 1	149 7	37 8	108 33	135 5	25 6	39 18	42 1
Autopsien - *Autopsies*				134	3907			3	21	21	79	14	9	37	3

össern städtischen Gemeinden der Schweiz.

les les plus populeuses de la Suisse.

Récapitulation de 1906.

ıd betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
tribuables à d'autres localités et ne sont pas compris dans les chiffres principaux placés à gauche.

der amtlich konstatierte Todesursachen *ttestées médicalement ou officiellement*																
Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*							Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrangers à la localité décédés dans un hôpital* davon Totgeburten — *dont mort-nés*	Autopsien — *Autopsies*	Nr. der Gemeinde — *No. de la Commune*
Kinder unter 1 Jahr (0—1 an)	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafbare Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Débilesse congenitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*				
7	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
10	282 41	103 26	225 23	52 14	68 7	55 23	41 12	5 2	2	142 20	50 2	866 200	—	385 27	874	1
2	214 9	72 9	147 7	44	61 3	40 19	15 9	2 4	1 4	101 12	14 1	678 116	—	182 15	762	2
4	319 26	67 9	172 11	38 3	81 6	48 19	27 8	3 1	1	76 4	33 1	771 98	—	163 8	420	3
12	152 43	64 26	93 16	52 11	31 3	31 21	11 2	2	2 1	64 28	18	425 192	—	375 32	556	4
8	121 45	33 25	64 17	17 4	25 4	27 17	20 9	— 5	—	39 7	19	311 155	—	294 18	350	5
6	91 31	37 11	80 8	12 3	22 1	18 9	10 1	—	—	60 8	19 1	304 62	—	153 17	322	6
	78	22	57	16 1	18	9 1	16 1	1	—	28 1	7 2	208 13	—	9	99	7
1	44 21	21 17	56 3	19 2	21 5	19 14	5 5	3	1	40 2	6 2	217 76	—	127 2	162	8
	49 28	11 12	20 4	6 2	12 2	8 6	4 2	—	—	21	14	99 64	—	113	137	9
3	40 15	22 5	30 8	7 4	11 1	5 8	7 1	—	1	18	11 2	102 37	—	75	36	10
	40 4	16 8	28 6	6 1	9	3 9	2 1	—	— 1	27 9	9	147 29	—	61 3	56	11
1	48 5	14 3	37 4	9 2	15 1	11 2	5	— 1	—	16	2	140 26	—	43	17	12
	34 11	11 4	27 4	8 6	11 2	5 7	3 3	3	—	14 3	11 5	88 35	—	83 2	72	13
	26 1	12 2	14 3	5	7 2	6	2 1	—	—	17 1	12 2	95 7	—	18	60	14
1	22 1	6 1	23 1	9	6	4 1	1 1	—	—	17 1	4	69 4	—	6	6	15
2	26 1	7 1	22 1	6 2	5 2	2 4	2	—	—	13	2	62 14	12	14	7	16
2	18 15	11 2	10 1	10 5	10 5	5 1	1	—	—	12 1	9	75 46	—	74	57	17
	15 23	6 6	8 12	8 4	15 8	5 7	2 2	1	—	11 6	8 10	50 43	—	123 2	48	18
52	1619 320	535 167	1113 129	324 64	428 52	301 168	174 58	20 13	8 6	716 103	248 28	4707 1217	12	2298 126		
5	569	256	239	78	64	233	47	21	5	126	11	1905	—	—	4041	

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 1. Juni 1907 *Effectif au 1er juin 1907*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 8. Juni 1907 *Effectif au 8 juin 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Diphtérite et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	929	—	—	3	—	5	1	1	3	—	2	9	8	3	6	9	8	8	7	10	84	18	**185**	94	935
Bern	1335	—	2	10	—	2	1	—	3	1	1	15	19	7	8	13	20	3	8	16	95	46	**270**	150	1355
Luzern	210	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	3	1	—	3	4	4	—	—	1	27	9	**52**	35	**227**
Uri	60	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1	1	**4**	3	58
Schwyz	44	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1	—	—	—	1	5	1	**10**	9	46
Nidwalden	48	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	**4**	2	45
Glarus	103	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	4	2	1	1	1	1	—	—	19	2	**33**	26	114
Zug	34	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	**3**	3	31
Fribourg	116	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1	2	1	1	—	—	12	1	**22**	11	112
Solothurn	170	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	1	4	1	1	1	—	1	2	1	14	5	**34**	29	165
Baselstadt	603	—	—	6	1	5	1	—	1	3	—	7	9	1	2	4	12	4	1	2	57	11	**127**	36	618
Baselland	59	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	3	2	—	2	8	3	**21**	—	66
Schaffhausen	104	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	—	1	1	2	—	—	—	15	4	**26**	14	105
Appenzell A.-Rh.	132	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	1	—	—	—	2	22	2	**29**	12	126
St. Gallen	596	—	—	1	—	1	—	1	—	2	—	1	1	2	2	1	5	1	1	2	90	21	**132**	85	600
Graubünden	87	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	1	—	—	—	—	9	2	**16**	4	[1] 85
Aargau	221	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	5	3	—	1	2	1	3	4	16	6	**44**	38	229
Thurgau	187	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	4	—	1	—	2	6	1	1	8	1	**27**	27	190
Tessin	90	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	—	—	1	—	—	—	—	13	1	**18**	16	86
Vaud	547	—	—	4	—	1	1	2	1	1	—	2	9	—	—	2	5	4	1	7	58	2	**100**	60	542
Valais	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	**4**	4	20
Neuchâtel	317	—	—	—	—	1	—	—	1	1	—	—	2	—	7	4	11	4	2	4	63	12	**112**	37	354
Genève	456	—	2	3	—	2	1	—	—	4	—	7	5	13	4	11	14	4	—	1	36	13	**120**	6	471
Total	**6468**	—	**4**	**29**	**1**	**17**	**8**	**6**	**11**	**14**	**3**	**54**	**81**	**34**	**38**	**58**	**90**	**40**	**26**	**55**	**657**	**167**	**1393**	**701**	**6580**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom Roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Ziegler spital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Kantonale Krankenanstalt Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kantonale Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonenhaus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kantonale Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Marolanischer Spital, Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kantonale Krankenanstalt, Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital de l'Enfance, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital et maternité Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas 15, Genève. Hôpital Butini, Plainpalais.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 9. bis 15. Juni 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 9 au 15 juin 1907.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	6 [1]	16 [2]	8 [3]	2 [4]	17 [5]	4 [6]	1 [4]	3 [7]	—	—	1 [4]
Bern	2 [8]	23 [9]	46 [10]	—	13 [11]	2 [12]	1 [13]	1 [14]	—	—	1 [15]
Luzern	—	1 [16]	6 [17]	—	7 [18]	5 [19]	—	2 [20]	1 [21]	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	—	2 [22]	—	7 [23]	7 [24]	3 [25]	—	—	—	—	—
Obwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	1 [26]	—	—	—	2 [26]	—	—	—	—	—
Zug	—	1 [27]	—	—	10 [28]	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	1 [29]	—	—	3 [30]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	6 [31]	—	—	2 [32]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	3 [33]	8 [34]	2 [35]	2 [33]	7 [33]	15 [33]	1 [33]	—	—	1 [36]	—
Baselland	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	—	1 [37]	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	15 [38]	2 [39]	16 [40]	—	11 [41]	3 [42]	—	—	—	—	—
Graubünden*	3 [43]	2 [44]	4 [45]	—	4 [46]	—	—	—	—	—	—
Aargau	1 [47]	—	8 [48]	—	17 [49]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	—	1 [50]	2 [51]	—	—	—	—	—	—	—	—
Tessin	—	—	1	1	2	10	—	1	—	—	—
Vaud	—	6 [52]	1 [53]	—	9 [54]	7 [55]	—	3 [56]	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	7 [57]	8 [58]	—	1 [59]	—	—	—	—	—	—
Genève	—	6 [60]	6 [61]	—	4 [62]	1 [63]	—	—	—	—	—

* Woche vom 2. bis 8. Juni.

[1] 3 in Zürich, 2 in Winterthur, 1 in Wald. — [2] 8 in Zürich, 2 in Dielsdorf, je 1 in Oerlikon, Seebach, Rüschlikon, Hombrechtikon, Winterthur und Höri. — [3] 3 in Zürich, 2 in Langnau, je 1 in Bäretswil, Wila und Hofstetten. — [4] In Zürich. — [5] 9 in Zürich, 3 in Wädenswil, je 1 in Unter-Engstringen, Hombrechtikon, Bäretswil, Opfikon und Dielsdorf. — [6] 2 in Bubikon, je 1 in Meilen und Hagenbuch. — [7] 2 in Zürich, 1 in Ober-Embrach. — [8] In Laupen; ausserdem Epidemie in Oberwil. — [9] 12 in St. Immer, 3 in Mühleberg, je 2 in Grindelwald, Meiringen und Thun, je 1 in Renan und Langnau. — [10] 22 in Bleiken, 8 in Huttwil, je 7 in Langenthal und Tavannes, je 1 in Bleienbach und Schlosswil; ausserdem Epidemie in Melchnau, Heimiswil, Grindelwald, Rubigen und Tägertschi. — [11] 4 in Wahlern, 2 in Courrendlin, je 1 in Langenthal, Biel, Corgémont, Krattigen, Courgenay, Kirchdorf und Oberbipp. — [12] Je 1 in Burgdorf und Renan; ausserdem Epidemie in Langnau. — [13] In Biel. — [14] In Laufen. — [15] In Lauperswil. — [16] In Inwil. — [17] 5 in Willisau-Land, 1 in Hergiswil. — [18] 3 in Hochdorf, 2 in Horw, je 1 in Luzern und Römerswil. — [19] 4 in Neuenkirch, 1 in Sempach. — [20] Je 1 in Luzern und Hergiswil. — [21] In Sursee. — [22] Je 1 in

Einsiedeln und Ingenbohl. — [23] 2 in Einsiedeln, je 1 in Arth, Gersau, Wangen, Ingenbohl und Schwyz. — [24] 3 in Einsiedeln, 2 in Wangen, je 1 in Gersau und Wollerau. — [25] 2 in Sattel, 1 in Altendorf; ausserdem viele Fälle in Arth. — [26] In Schwanden. [27] In Hagendorn. — [28] In Risch. — [29] A Fribourg. — [30] 1 à Fribourg, 1 à Morat, 1 à Estavayer-le-Lac. — [31] 3 in Olten, 2 in Grenchen, 1 in Hägendorf. — [32] In Langendorf. — [33] In Basel. — [34] 7 in Basel, 1 von auswärts. — [35] Je 1 in Basel und Riehen. — [36] Von auswärts. — [37] In Neuhausen. — [38] 6 in Flawil, je 3 in St Gallen und Tablat, 2 in Schänis, 1 in Uznach. — [39] Je 1 in St. Gallen und Tablat. — [40] 5 in Buchs, je 4 in St. Gallen und Rorschach, 2 in Altstätten, 1 in Tablat; ausserdem Epidemie in Sevelen. — [41] Je 2 in Au, Ebnat und Straubenzell, je 1 in St. Gallen, Tablat, Altstätten, Grabs und Buchs. — [42] 2 in St. Gallen, 1 in Straubenzell. — [43] 2 in Tamins, 1 in Zernez. — [44] Je 1 in Praden und Flims. — [45] 3 in St. Moritz, 1 in Fläsch. — [46] 2 in Alvaneu, je 1 in Chur und Pontresina. — [47] In Gränichen. — [48] 3 in Kölliken, 2 in Gebenstorf, je 1 in Gränichen, Villigen und Windisch. — [49] 16 in Lenzburg, 1 in Baden. — [50] In Arbon. — [51] Je 1 in Kreuzlingen und Weiningen. — [52] 2 à Lausanne, 2 à Payerne, 1 au Pont, 1 à Rolle. — [53] A Lausanne. — [54] 2 à Payerne, 2 à La Tour-de-Peilz, 1 à La Torclaz, 1 à Aubonne, 1 à Grandson, 1 à Lausanne, 1 à Yverdon. — [55] 3 à Commugny, 2 à Nyon, 1 à Lausanne, 1 à Allaman. — [56] 2 à Ste. Croix, 1 à Payerne. — [57] 4 à Chézard-St. Martin, 2 à Neuchâtel, 1 à La Chaux-de-Fonds. — [58] 6 à La Chaux-de-Fonds, 2 à Neuchâtel. — [59] A Couvet. — [60] 3 à Plainpalais, 2 à Genève-ville, 1 aux Eaux-vives. — [61] 3 à Carouge, 2 aux Eaux-vives, 1 à Genève-ville. — [62] 3 à Genève-ville, 1 à Plainpalais. — [63] A Genève-ville.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 2. April bis 4. Mai sind in Kalkutta 68 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Hawaï-Inseln. Vom 22. April bis 10. Mai sind in Honolulu 9 Personen an der Pest gestorben (v. S. 347).

Afghanistan. Zufolge einer Mitteilung vom 14. Mai ist die Pest in Jelalabad und in Jamrud aufgetreten.

Britisch-Süd-Afrika. Am 5. Mai wurde in King Williams Town wiederum ein Pestfall festgestellt (v. S. 298).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes).

Aegypten. Während der zwei Wochen vom 24. Mai bis 6. Juni wurden in Aegypten 102 Erkrankungen (86 Todesfälle) an der Pest festgestellt, wovon 2 (2) in Alexandrien, 21 (16) in der Provinz Assiout, 8 (5) in der Provinz Beni-Souef, 1 (1) in der Provinz Guirgueh, 59 (57) in der Provinz Keneh und 11 (5) in der Provinz Minieh (v. S. 347).

Türkei. Vom 13. bis 27. Mai sind in Djeddah 3 Pesttodesfälle vorgekommen; neue Erkrankungen wurden während dieser Zeit nicht konstatiert (v. S. 347).

Britisch-Indien. In der Präsidentschaft Bombay sind während des Monats Mai 3687 Pesttodesfälle registriert worden (gegenüber 11,033 im Mai), wovon 657 (1983) in der Stadt Bombay (v. S. 315).

Ausserhalb der Präsidentschaft Bombay wurden während desselben Monats 290,725 Pesttodesfälle angezeigt (gegenüber 303,139 im Mai), wovon 21 (47) in der Präsidentschaft Madras, 6944 (24,455) in Bengalen, davon 907 (1550) in Kalkutta, 45,436 (82,458) in der United Provinces, 232,374 (187,520) in Pundjab, 493 (1083) in Burma, 1504 (4658) in den Zentralen Provinzen, 335 (225) im Staate Mysore, 19 (112) im Staate Hyderabad, 113 (505) in Zentral Indien, 1005 (1122) in Radjputana, 506 (63) in der Nordwestgrenzeprovinz, 595 (884) in Kaschmir, 1 (1) in Belutschistan, und 1379 auf den Inseln Bahrein (v. S. 315).

* * *

Cholera. Indes anglaises. *Du 21 avril au 4 mai, 68 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. Iles Hawaï. *Du 22 avril au 10 mai, 9 décès pesteux à Honolulu (v. p. 348).*

Afghanistan. *On annonce, en date du 14 mai, que la peste a éclaté à Jelalabad et à Jamrud.*

Afrique australe anglaise. *Le 5 mai, un nouveau cas de peste a été constaté à King Williams Town (v. p. 298).*

Egypte. *Pendant les deux semaines écoulées du 24 mai au 6 juin, il a été constaté 102 cas de peste (86 décès), soit 2 (2) à Alexandrie, 21 (16) dans la province d'Assiout, 8 (5) dans la province de Beni-Souef, 1 (1) dans la province de Guirgueh, 59 (57) dans la province de Keneh et 11 (5) dans la province de Minieh (v. p. 347).*

Turquie. *Du 13 au 27 mai, il a été enregistré à Djeddah 3 décès pesteux, mais il n'a pas été signalé de nouveau cas (v. p. 347).*

Indes anglaises. *Pendant le mois de mai, il a été enregistré dans la Présidence de Bombay 3687 décès pesteux (11,033 en avril), dont 657 (1983) à Bombay (v. p. 315).*

En dehors de la Présidence de Bombay il a été enregistré, pendant le même mois, 290,725 décès pesteux (303,139 en avril), soit 21 (47) dans la Présidence de Madras, 6944 (24,455) dans le Bengale, dont 907 (1550) à Calcutta, 45,436 (82,458) dans les „United Provinces", 232,374 (187,520) dans le Pendjab, 493 (1083) en Birmanie, 1504 (4658) dans les Provinces du Centre, 335 (225) dans l'Etat de Mysore, 19 (112) dans l'Etat d'Hydérabad, 103 (505) dans l'Inde centrale, 1005 (1123) dans le Radjputana, 506 (63) dans la Province de la frontière du nord-ouest, 595 (884) dans le Cachemire, 1 (1) dans le Béloutschistan et 1379 dans les Iles Bahrein (v. p. 315).

Bericht

über die

Tätigkeit der Schweizerischen Zentralkommisson und der übrigen schweizerischen, kantonalen oder kommunalen Vereinigungen zur Bekämpfung der Tuberkulose im Jahre 1906.

Erstattet von Dr. **F. Schmid,** Präsident der Zentralkommission.

(Fortsetzung.)

Zug.

Die zugerische gemeinnützige Gesellschaft hat im verflossenen Jahr zur Bekämpfung der Tukerkulose eine Revision des kantonalen Armenwesens angeregt. Herr Dr. Stadlin-Graf, Regierungsrat, hielt ein Referat im Oktober. Bei diesem Anlasse wurde die Bekämpfung der Tuberkulose nach zwei Seiten gestreift:

a) Im neuen Gesetz über das Armenwesen soll der Kanton verpflichtet werden, an die Versorgung von Tuberkulösen Beiträge zu leisten.

b) Es wird das Vorgehen des zugerischen Sanitätsrates, welcher eine Vorlage zur Bekämpfung der Tuberkulose bereits im allgemeinen diskutiert hat, begrüsst.

Ich habe in der Behörde den Antrag eingebracht, es möchte die Anzeigepflicht und die Desinfektionspflicht amtlich geregelt werden. Da gegenwärtig die Integralerneuerung der Behörden stattfindet, wird mein Antrag erst im Januar 1907 zur Behandlung kommen.

Im Laufe des Jahres 1907 sollte die Revision des zugerischen Gesetzes über das Armenwesen unbedingt erfolgen. In diesem Falle werden sich Aerzte und Mitglieder der gemeinnützigen Gesellschaft in der gesetzgebenden Behörde anstrengen, um die Bekämpfung der Tuberkulose auch durch den Staat zu sichern.

Dr. *Hürlimann*
Präsident der kant. zug. gemeinn. Gesellschaft.*

* Die übrigen Mitglieder des Vorstandes, der zugleich die Kommission der Zuger gemeinnützigen Gesellschaft zur Bekämpfung der Tuberkulose bildet, sind:

Dr. Karl Merz, Vizepräsident.
Pfarrer Hausheer, Aktuar.
Regierungsrat Dr. Stadlin-Graf.
Anton Hürlimann, Kassier.

Fribourg.

La Ligue fribourgeoise contre la tuberculose a été définitivement établie le 4 février 1906. L'assemblée générale du même jour a nommé le Comité cantonal et adopté les statuts élaborés par le Comité d'initiative.

L'activité du Comité de direction s'est porté en premier lieu sur le reçrutement des membres de la Ligue. Pour cela, il a créé dans chaque district des comités, chargés de faire connaître le but de l'Association et de lui procurer des adhérents. Jusqu'à présent ces efforts ont déjà obtenu des succès et la Ligue compte aujourd'hui 2560 membres.

Une autre question mise à l'étude par la Direction a été celle de l'établissement d'un dispensaire. Des études ont été faites, des renseignements demandés et il est à prévoir, que dans un avenir prochain une solution sera trouvée.

La Ligue a fait donnèr des conférences en ville et à la campagne. Le Comité se fait ici un devoir de remercier les médecins dévoués qui secondent ses efforts avec autant de zèle que d'abnégation.

En outre, des articles ont été publiés dans les journaux, mettant en garde les populations contre les dangers de la terrible maladie, indiquant les moyens de s'en préserver et ceux à essayer pour s'en guérir. 12000 feuilles volantes donnant des conseils sur l'hygiène de l'alimentation et de l'habitation ont été distribuées dans tous les districts.

La Ligue a fait acquisition de crachoirs de poche et de désinfectants qui seront remis gratuitement aux tuberculeux indigents par les soins des comités de district.

La Direction de l'Instruction publique, sur l'invitation du Comité, a donné comme sujet d'études aux instituteurs, pour leur prochaine assemblée générale, „La tuberculose à l'école".

La création d'un sanatorium pour les tuberculeux a également préoccupé le Comité; les tractations sont en bonne voie et il espère pouvoir en poser bientôt la première pierre.

Telle a été en resumé, l'activité du Comité, il a travaillé à atteindre le but qu'il s'était proposé. La question de la tuberculose est maintenant à l'ordre du jour un peu partout dans le canton. Les conférences et la publicité on fait connaître les ravages du mal, le dispensaire et le sanatorium l'atténueront et le guériront.

Le comité de direction est ainsi composé:

Président:	Dr. Treyer.
Vice-Président:	Mme. de Gottrau-de Watteville.
	Dr. P. de Weck.
Caissier:	Mr. Fontaine, Secrétaire du Depart de l'Intérieur.
Secrétaire:	Louis de Techtermann, Ing. agr.
Membres:	Mme. Python.
	„ de Zurich.
	Mr. Bossens, Chanoine.
	„ Bise, Receveur.

Au nom du Comité de direction
Le Président: Dr. *Treyer.*
Le Secrétaire: *Ls. Techtermann,* Ing. agr.

Solothurn.

Die solothurnische Tuberkulose-Kommission ist zusammengssetzt aus den fünf Mitgliedern der Direktion der solothurnischen Lungenheilstätte, aus dem Präsidenten der erweiterten Lungenheilstätte-Kommission und aus zwei Vertreterinnen der solothurnischen Frauenliga zur Bekämpfung der Tuberkulose; alle kantonalen Verbände zur Bekämpfung der Tuberkulose sind demnach hier vertreten.

Das wichtigste Ergebnis auf diesem Gebiete ist der Beschluss der kantonalen gemeinnützigen Gesellschaft an der Jahresversammlung vom 1. Juli 1906 in Kriegstetten, auf Antrag der Lungenheilstätte-Kommission den *Bau eines Tuberkulose-Sanatoriums* sofort an die Hand zu nehmen. Es wurde das Hofgut *Allerheiligen* im solothurnischen Jura, 900 m hoch, 1 ½ Stunden oberhalb der Eisenbahnstation Heigendorf angekauft und es wurden nun alle vorbereitenden Schritte getroffen, um zu Beginn des Frühjahres 1907 den Neubau in Angriff nehmen zu können. Durch die hochherzige Schenkung von Fr. 85,000 durch zwei industrielle Firmen des Kantons, durch Bettagssammlung etc. ist der Fonds im Verlaufe von einigen Monaten von Fr. 150,000 auf Fr. 272,000 angewachsen und es sind von Seiten der zwei industriellen Firmen gegenwärtig Schritte eingeleitet, um die solothurnische Industrie zu weiteren Hilfeleistungen zu bewegen. Vorläufig ist ein Sanatorium von 60—70 Betten in Aussicht genommen. Man hofft dasselbe im Herbste 1908 beziehen zu können. Jährlich wurden bis jetzt je 70—80 Tuberkulöse durch Vermittlung der Kommission in die Sanatorien Heiligenschwendi und Erzenberg bei Langenbruck aufgenommen.

Die *Frauenliga* zur Bekämpfung der Tuberkulose, mit mehr als 6000 Mitgliedern, fast in sämtlichen Ortschaften des Kantons organisiert, entfaltet eine rege Tätigkeit. Sie hat *Desinfektionsvorschriften* zuhanden der Sektionsvorstände im Drucke erscheinen lassen, regte bei den solothurn. Fabrikanten die *Milchabgabe* zum Selbstkostenpreise in den Arbeitspausen an die Arbeiter mit gutem Erfolge an und erwirkte beim Erziehungsdepartement, dass die *Reinigung der Schulhäuser* nicht mehr durch Schulkinder, sondern durch besoldete Angestellte vollführt wird. Für das laufende Jahr hat sie die *Ernährung der Säuglinge* und die *Wohnungshygiene* auf die Traktandenliste gesetzt. Sie erstattete auch dieses Jahr dem *Sanatorium* einen Jahresbeitrag von Fr. 4500 und übernahm die *Fürsorge* für die Tuberkulösen durch den ganzen Kanton (Desinfektion, Unterstützung der Kranken und ihrer Familien, Verbreitung von Drucksachen etc.).

Es wurde eine Reihe von Vorträgen über die Tuberkulose und ihre Bekämpfung in verschiedenen Teilen des Kantons angeordnet und in der Presse für die Sache vielfach eingetreten.

Der Präsident der solothurnischen Tuberkulose-Kommission:
Dr. A. Christen, Arzt.*

* Uebrige Mitglieder der Kommission:

J. Meyer, Oberamtmann, Olten, Vizepräsident und Schriftführer.
A. Bally-Herzog, Fabrikant, Schönenwerd, Kassier.
F. J. Hänggi, Regierungsrat, Solothurn, Präsident der erweiterten Lungenheilstätte-Kommission.
Ferd. Chollet, Chemiker, Schönenwerd.
Dr. A. Studer, Arzt, Neuendorf.
Frl. E. Heutschy, Solothurn, Präsidentin der kantonal-solothurnischen Frauenliga zur Bekämpfung der Tuberkulose.
Frau B. von Arx-Brunner, Olten, Präsidentin der Sektion Olten der Frauenliga.

Basel-Stadt.

In Anbetracht der Kleinheit unseres Kantons schien es nicht opportun zu sein, neben den schon bestehenden Vereinigungen, welche den Kampf gegen die Tuberkulose führen, Kommission der Basler Heilstätte für Brustkranke (Präsident Dr. Paul Vondermühll), Hilfsverein für Brustkranke (Präsident Dr. E. Miescher), Kommission der Kinderheilstätten in Langenbruck (Präsident Prof. E. Hagenbach-Burckhardt), medizinische Gesellschaft etc., noch eine besondere kantonale Kommission zur Bekämpfung der Tuberkulose zu bestellen.

Der Unterzeichnete, als Mitglied der meisten der obgenannten Kommissionen und als Direktor der allgemeinen Poliklinik, welcher ja die erste Auslese und die Fürsorge für die unbemittelten Tuberkulösen ohliegt, wird sich erlauben, Sie auf dem Laufenden zu erhalten und als vermittelndes Glied zwischen der schweizerischen Zentralkommission und den kantonalen Institutionen zur Bekämpfung der Tuberkulose zu dienen.

Der Hilfsverein und die Heilstättenkommission sowie die Kommission der Langenbrucker Kinderheilstätten werden über ihre Tätigkeit im vergangenen Jahre gedruckte Berichte vorlegen. Ueber die Leistungen des Staates: unentgeltliche Desinfektion der Wohnung und Fahrhabe Tuberkulöser in allen Fällen, in denen der behandelnde Arzt es verlangte, unentgeltliche Untersuchung des Auswurfs durch das pathologische Institut, wird das Sanitätsdepartement im Drucke berichten. Der gedruckte Jahresbericht der allgemeinen Poliklinik wird über die Zahl der behandelten Tuberkulösen Aufschluss geben.

Das Pflegamt des Bürgerspitals hat auf dem Dinkelberg in der Nähe von St. Crischona Land erworben und beabsicht dort endlich das suburbane Sanatorium zu errichten. Die Behörde hat Gutachten von der Kommission der Basler Heilstätte und von der medizinischen Gesellschaft eingeholt, für welche Kategorien von Kranken das Sanatorium einzurichten sei. Wir hoffen, dass die geplante Anstalt im Kampfe gegen die Tuberkulose eine segensreiche Ergänzung und Unterstützung der Davoser Heilstätte werden möge

Eine tätige Kommission unter der Leitung des Herrn Sarasin-Warnery hat sich im vergangenen Jahre damit beschäftigt, eine neue Schöpfung vorzubereiten, deren geistiger Urheber unser leider nach Heidelberg übergesiedelter Prof. E. Feer ist. Es handelt sich um ein Säuglingsheim verbunden mit einer Milchküche. Ueber dieses neue Glied in der Kette der baslerischen Wohltätigkeitsanstalten, das seinen Betrieb anfangs 1907 eröffnet hat und das wichtige Dienste in der Bekämpfung der Tuberkulose, namentlich durch Abgabe einwandfreier Nahrung für Säuglinge auch ausserhalb der Anstalt, leisten wird, soll im nächsten Bericht eingehender referiert werden.

Von der Kommission der Kinderheilstätten in Langenbruck wurde bei den zuständigen Behörden die Anregung gemacht, es möchte in Basel eine Waldschule errichtet werden. An dem Entgegenkommen der Behörden fehlt es erfreulicher Weise nicht, doch verlangt eine solche Einrichtung, welche möglichst vielen Kindern von den verschiedensten Unterrichtsstufen zu Gute kommen soll, eine Organisation, welche nicht von einem Tage zum andern festgestellt werden kann. Prof. Dr. *F. Egger.*

Basel-Land.

Auf das Gesuch der basellandschaftlichen Krankenkassen wurde bereits 1905 die unentgeltliche Untersuchung des Sputums von tuberkuloseverdächtigen Personen eingeführt.

Die Broschüre der Zentralkommission: „Wie schützen wir uns vor der Tuberkulose? Rätschläge für jedermann“ wurde in einer Auflage von 12,000 Stück gedruckt und mit Hülfe des Regierungsrates auf amtlichem Wege im Kanton zur Verteilung gebracht.

Die Zahl der in der *Basler Heilstätte in Davos* verpflegten Kranken beträgt pro 1906 35
die derjenigen in der Heilstätte Erzenberg bei Langenbruck 10
Total 45 Patienten.

Unsere Sanatoriumskasse leistete an die Verpflegungskosten dieser 45 Patienten Fr. 7502. 83 aus dem vorhandenen, derzeit noch rund Fr. 30,000. — betragenden Fonds.

Die bezüglichen Verpflegungsgelder betrugen Fr. 16,779. 08
Daran bezahlten die Patienten „ 9,276. 25
somit Fehlbetrag Fr. 7,502. 83

Die Einnahmen unserer Kasse setzen sich zusammen aus: 1. den Kapitalzinsen; 2. den Geschenken aus der löblichen Handschinstiftung und der gemeinnützigen Gesellschaft; 3. aus dem Ertrag der Weihnachtskollekte.

An die Kostgelder leisteten die Patienten Fr. 2. —, 2. 25, 2. 50, 3. —, 3. 50 und 4. — pro Tag. Die grosse Mehrzahl konnte nur Fr. 2. — pro Verpflegungstag rückerstatten, während unsere Kasse pro Patient und Tag Fr. 2. 83 zu verausgaben hatte.

Die Mitglieder der basellandschaftlichen Sanatoriumskommission heissen:

Dr. Glaser, Reg.-Rat in Liestal.
Dr. med. Straumann in Waldenburg.
Dr. med. Rippmann in Sissach.
Pfarrer Jenny in Liestal.
Pfarrer Denz in Binningen.
Nat.-Rat Schwander in Birsfelden.
Heinrich Gysin, Verwalter als Präsident.

Letzterer besorgt seit zirka 10 Jahren den schriftlichen und mündlichen Verkehr mit den Vorstehern der beiden Anstalten, Aerzten und Patienten gratis. Das Kassawesen besorgt der Verwalter des basellandlandschaftlichen Landarmengutes Herr Senn in Liestal.

H. Gysin, Präsident d. basell. Sanat.-Kom.

Appenzell A.-Rh.

An der Jahresversammlung der appenzellischen gemeinnützigen Gesellschaft vom 24. September 1906 hielt der Unterzeichnete ein kurzes Referat über die Notwendigkeit der Tuberkulosenfürsorge auch in unserem Kanton. Er wies darauf hin, dass nach seinen Eindrücken und Erfahrungen die Tuberkulose im Kanton Appenzell in den letzten 15—20 Jahren eher zugenommen habe; dass es ferner zur Zeit mit grossen Schwierigkeiten verbunden sei, heilbare Tuberkulöse passend unterzubringen. Er beantragte, dass die Frage der Tuberkulosenfürsorge auf das Programm der appenzellischen gemeinnützigen Gesellschaft genommen und dass eine Spezialkommission ernannt werde, welche die Sache studieren und der nächsten Jahresversammlung Bericht erstatten solle. Dieser Antrag wurde angenommen und die Kommission bestellt aus

Dr. Wiesmann, Herisau, Präsident,
Dr. Pfisterer, Heiden,
Dr. Christ, Hundwil.

Aufgabe dieser Kommission wird es nun zunächst sein, Material zu sammeln und Vorschläge für ein weiteres Vorgehen zu machen. Für positive Arbeit war die Zeit natürlich noch zu kurz.

Dr. *Wiesmann.*

St. Gallen.

Unter Bezugnahme auf frühere Berichte teilen wir mit, dass, nach Rücksprache auch mit massgebenden Persönlichkeiten der kantonalen Sanitätsverwaltung, wir unsere ganze Kraft auf die Fertigstellung und Organisation des Sanatoriums zu verlegen haben, dass diese noch etwa ein Jahr in Anspruch nehmen wird und wir dann uns einen weiteren Pflichtenkreis schaffen wollen.

Die Sektion St. Gallen des Schweizerischen gemeinnützigen Frauenvereins hat unterdessen auch begonnen, sich für die Tuberkulose zu interessieren, und wir werden uns bemühen, später die beidseitigen Bestrebungen zu vereinigen.

Beizufügen ist noch, dass der städtische liberale Verein in das im Januar 1906 aufgestellte *kommunale Arbeitsprogramm für die Stadt St. Gallen* unter anderm aufgenommen hat:

„Bekämpfung der Tuberkulose im Sinne der von der schweizerischen Zentralkommission zuhanden von Behörden und Privaten aufgestellten Postulate."

Für die Sanatoriumskommission:

Dr. *E. Scherer,* Präsident.
Dr. *Vonwiller,* Aktuar.*

* Uebrige Mitglieder der Kommission:

M. Wegelin-Janssen, St. Gallen, Kassier.
Dr. Müller, St. Fiden.
Dr. K. Reichenbach, St. Gallen.
Dr. A. Aepli, Wallenstadt.
K. Schuster, St. Gallen.

(Fortsetzung folgt.)

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

Kraepelin, Prof. Dr. Emil; Vocke, Dr. Friedrich und Lichtenberg, Dr. Hugo. Der Alkoholismus in München. München, J. F. Lehmanns Verlag. E. Mühlthalers Buch- und Kunstdruckerei A. G. 31 S. 8°. Preis 60 Pfg. (Fr. —80).

Sommer, Prof. Dr. Ernst. Eine neue Art der physikalischen Nachbehandlung von Verletzungen auf Grund einer röntgenologischen Studie über die Kallusbildung. Leipzig, Verlag von Otto Nemnich, 1907. 39 S. 8°.

Sommer, Prof. Dr. Ernst. Gedanken über die Grundlagen der physikalischen Therapie. Zürich, Albert Müllers Verlag, 1907. 28 S. 8°.

Jessen, Prof. Dr. Die zahnärztliche Behandlung der Volksschulkinder. Separatabdruck aus „Odontologische Blätter" 1907. Berlin, Druck von J. Harrwitz Nachfolger. 39 S. 8°.

Sommer, Prof. Dr. Ernst. Ueber elektrische Entladungen im luftverdünnten Raum. Geisslerlicht, Kathoden- und Kanalstrahlen. Experimentalvortrag, gehalten in der Naturwissenschaftlichen Gesellschaft der Stadt Winterhur. München, Verlag der Aerztlichen Rundschau (Otto Gemelin). 18 S. 8°.

Hospice général de Genève. Rapport sur le 38me exercice (1906). Genève, imprimerie Wyss et Duchêne, 1907. 49 p. 8°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1907 **N° 25** Bern, 27. Juni 1907.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 389. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 391. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 392.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 393.

Bericht über die Tätigkeit der Schweizerischen Zentralkommission und der übrigen schweizerischen, kantonalen oder kommunalen Vereinigungen zur Bekämpfung der Tuberkulose im Jahre 1906. Pag. 394.

Varia. Pag. 404. — *Bibliographie.* Pag. 404.

24. Woche 07 **9. bis 15. Juni** **24e Semaine 07**

Städtische Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet / *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1907*	Eheschliessungen / *Mariages*	Lebendgeburten / *Nés vivants*	Totgeburten / *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès sans mort-nés* im Ganzen / *Total*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès sans mort-nés* dav. Kinder v. 0—1 Jahr / *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten / *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr / *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht / *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. / *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod / *Mort violente*	Andere Todesursachen / *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	22	70 8	4 2	43 6	10	1	3	4 1	2	4 2	4 2	25 1
Basel	131,687	13	55 10	3	19 3	2	—	1	2	2	2	2 1	10 2
Genève (agglomération) [1]	116,387	29	38 2	—	33 4	2 1	2	1	4	4 1	1 1	2	19 2
Bern	73,185	11	35 5	2	25 9	4 1	2	1	4 1	—	4 2	— 1	14 5
Lausanne	54,460	8	25 9	1 2	12 7	2 1	1	— 1	4 2	— 1	4	—	3 3
St. Gallen mit Tablat	52,934	10	33 8	4	14 1	3	—	—	3	—	2	—	9 1
Chaux-de-Fonds	41,310	5	21	1	15 1	5	—	—	3 1	1	2	—	9
Luzern	34,480	5	19	1	7	—	—	—	1	1	3	—	2
Winterthur	26,360	1	11	—	7 6	2	—	—	1 2	1	1	— 2	4 2
Biel	27,026	2	6	—	16 1	1	—	1	6 1	2	1	2	4
Neuchâtel	23,041	3	13 6	1	11 2	1 1	—	—	2	1	—	—	8 2
Fribourg	17,578	2	15	—	7 3	2	—	2	1	1 2	1	—	2 1
Schaffhausen	16,651	4	9	—	2 1	—	—	—	— 1	—	—	—	2
Herisau	14,417	1	9	—	3 1	—	1	—	—	— 1	—	1	1
Locle	13,369	4	3	—	3	1	—	1	—	—	—	—	2
Vevey	13,684	1	6	—	2	—	2	—	—	—	—	—	—
Chur	12,628	—	7	—	6	—	1	—	1	1	1	2	—
Solothurn	11,013	4	4	—	3 3	—	—	—	2	— 1	—	—	1 2
Total	**867,056**	**125**	**379**	**17**	**228**	**35**	**10**	**10**	**38**	**16**	**26**	**13**	**115**
Dazu Ortsfremde / *En outre, étrangers à la localité*		—	48	4	48	4	—	1	9	6	5	6	21

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1906	1905	1904	1907	1906	1905	1904
15. Juni 1907	22,8 ‰	24,0	24,0	26,3	13,7 ‰	13,2	13,2	13,9
8. „ „	22,0 „	24,1	25,0	23,2	13,8 „	11,4	14,1	12,6
1. „ „	21,4 „	25,9	25,1	24,7	13,4 „	14,5	13,6	12,4
25. Mai „	24,0 „	23,6	24,8	26,2	13,2 „	13,8	15,3	13,9

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* 9. bis zum *(au)* 15. Juni 1907	Lebendgeburten *Nés-vivants*		Totgeburten *Mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	329	50	13	4	32	3	17	1
Ortsfremde — Etrangers à la localité	37	11	2	2	3	1	4	—
Total	**366**	**61**	**15**	**6**	**35**	**4**	**21**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	86	39	8	4	7	2	8	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	36	9	2	2	3	1	4	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					1	—	—	1

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle im Ganzen *Total des décès*		Davon infolge von — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	21	18	—	1	—	—	—	—	4	3
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	14	8	2	2	1	—	1	2	6	—
„ 5—19 „ . .	10	9	1	1	1	3	3	3	—	—
„ 20—39 „ . .	30	21	2	1	9	15	4	—	—	1
„ 40—59 „ . .	37	22	—	—	9	3	4	2	2	3
„ 60—79 „ . .	33	42	—	—	3	3	—	3	4	5
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	3	8	—	—	—	—	—	—	—	3
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	--	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**148**	**128**	**5**	**5**	**23**	**24**	**12**	**10**	**16**	**15**

Eine **Sektion** fand statt in 82 Fällen. — ***L'autopsie** a eu lieu dans 82 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	8	6	35	30	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1907 v. - *du* 9. b. - *au* 15 Juni		1906 v. - *du* 10. b. - *au* 16. Juni		1905 v. - *du* 11. b. - *au* 17. Juni		1904 v. - *du* 12. b. - *au* 18. Juni	
	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	1	1	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	4	—	6	1	4	—	2	1
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	—	—	3	1	2	—
4. Diphtherie und Croup	2	—	—	—	6	1	2	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	4	—	—	—	4	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	2	—	—	—	1	—
7. Typhus abdominalis	1	—	1	—	—	—	2	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	—	—	3	1	3	3
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	11	1	8	2	5	—	21	1
10. Phthisis pulmonum	47	9	39	5	49	8	52	12
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	22	6	17	5	21	4	21	8
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	31	5	31	1	21	—	11	1
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	4	2	1	—	16	2	10	2
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	5	—	12	2	2	—	5	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	8	2	18	3	16	2	17	3
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	3	—	6	—	7	—	4	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	116	17	107	25	89	23	95	15
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	11	5	8	4	7	3	10	4
20. Selbstmord — *Suicides*	8	1	3	1	7	2	3	—
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	—	—	—	—	2	1	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**276**	**48**	**264**	**50**	**258**	**48**	**265**	**51**

Alkoholismus 6 Fälle - *cas (5 masculins, 1 féminins).*
Syphilis — „ - „ *(— „ — „ — Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* 2 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
9. Juni 1907	710,5	23	NE	0	Hell — *clair*	13 3/4
10. „ „	710,7	25	W	0	Bewölkt — *nuageux*	9 1/2
11. „ „	712,5	21	NE	0	L. bewölkt — *lég. nuageux*	9 1/4
12. „ „	710,4	23	W	1	Bewölkt — *nuageux*	7 3/4
13. „ „	712,0	13	N	0	Bedeckt — *couvert*	0
14. „ „	715,1	11	NE	1	Regen — *pluie*	0
15. „ „	715,8	18	NE	0	Bedeckt — *couvert*	5

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 9. bis 15. Juni 1907. — *Admissions du 9 au 15 juin 1907.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 8. Juni 1907 *Effectif au 8 juin 1907*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 15. Juni 1907 *Effectif au 15 juin 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhoe	Ophthalmo-blennorrhoe	Lungenschwindsucht *Phthisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	935	—	—	5	—	3	—	3	—	1	—	3	15	10	3	7	8	9	2	10	70	25	**174**	107	898
Bern	1355	—	—	5	2	2	2	2	1	1	—	4	11	5	5	15	14	9	2	9	117	34	**240**	117	1346
Luzern	227	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	1	—	—	4	1	—	1	6	22	5	**43**	28	223
Uri	58	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	2	**4**	3	58
Schwyz	46	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	3	3	**8**	6	43
Nidwalden	45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	—	—	—	—	—	3	1	**7**	6	48
Glarus	114	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	2	2	1	—	11	2	**20**	14	119
Zug	31	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	1	**4**	—	30
Fribourg	112	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	—	—	1	12	—	**17**	11	103
Solothurn	165	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	1	1	1	—	—	—	5	19	4	**34**	26	163
Baselstadt	618	—	—	6	—	2	—	—	1	2	—	2	4	2	2	4	7	4	2	3	56	10	**107**	33	613
Baselland	66	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	1	5	3	**12**	—	66
Schaffhausen	105	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	4	—	—	1	—	1	3	—	2	6	6	**24**	13	113
Appenzell A.-Rh.	126	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	3	13	1	**21**	7	103
St. Gallen	600	—	—	2	—	—	1	—	1	3	—	3	5	1	3	2	2	2	—	2	91	10	**128**	71	598
Graubünden	85	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	10	1	**15**	5	70
Aargau	229	—	1	—	—	1	—	—	1	—	—	2	1	1	1	—	2	1	—	3	16	4	**34**	30	228
Thurgau	190	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	1	1	—	—	2	6	1	7	12	4	**37**	35	191
Tessin	86	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	4	—	—	1	—	1	13	2	**25**	21	89
Vaud	542	—	2	1	—	3	—	—	2	4	—	4	2	—	2	6	4	2	—	4	56	13	**105**	63	537
Valais	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	**5**	5	25
Neuchâtel	354	—	—	4	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	4	4	8	1	—	3	34	14	**74**	32	330
Genève	471	—	1	3	1	2	1	1	1	6	—	5	10	6	9	20	14	2	2	3	34	7	**128**	9	492
Total	**6580**	—	**4**	**29**	**3**	**17**	**4**	**7**	**8**	**17**	**1**	**38**	**60**	**28**	**36**	**67**	**67**	**44**	**11**	**65**	**608**	**152**	**1266**	**642**	**6486**

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 16. bis 22. Juni 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 16 au 22 juin 1907.

I. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	6 [1]	17 [2]	6 [3]	—	19 [4]	5 [5]	—	4 [6]	—	—	1 [7]
Bern	13 [8]	13 [9]	133 [10]	2 [11]	32 [12]	14 [13]	3 [14]	2 [15]	1 [16]	—	1 [17]
Luzern	—	2 [18]	3 [19]	—	7 [20]	15 [21]	—	2 [22]	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	2 [23]	—	—	1 [24]	3 [25]	3 [26]	2 [27]	—	—	—	—
Obwalden	—	—	—	—	1 [28]	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	1 [29]	—	—	—	6 [30]	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	6 [31]	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	1 [32]	1 [33]	—	9 [34]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	9 [35]	—	—	3 [36]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	2 [37]	7 [38]	3 [39]	2 [37]	5 [37]	12 [37]	—	—	—	—	—
Baselland	—	1 [40]	—	—	1 [40]	—	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	—	—	—	2 [41]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	2 [42]	—	—	1 [43]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	12 [44]	7 [45]	41 [46]	—	4 [47]	—	—	2 [48]	—	—	—
Graubünden*	1 [49]	—	2 [50]	—	6 [51]	—	—	—	—	—	—
Aargau	—	—	7 [52]	—	13 [53]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	—	3 [54]	1 [55]	—	2 [56]	—	—	—	—	—	—
Tessin	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Vaud	—	2 [57]	5 [58]	—	19 [59]	3 [60]	—	1 [61]	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	2 [62]	16 [63]	8 [64]	—	4 [65]	1 [66]	1 [66]	—	—	—	—
Genève	—	5 [67]	15 [68]	—	1 [69]	—	—	1 [70]	—	—	—

* Woche vom 9. bis 15. Juni.

[1] Je 3 in Zürich und Winterthur. — [2] 8 in Zürich, je 1 in Oerlikon, Schwamendingen, Seebach, Richterswil, Bäretswil, Winterthur, Höri, Bachs und Russikon. — [3] 4 in Ottenbach, je 1 in Zürich und Wald. — [4] 9 in Zürich, 4 in Winterthur, 2 in Bäretswil, je 1 in Langnau, Fischenthal, Turbenthal und Volken. — [5] 4 in Zürich, 1 in Meilen. — [6] Je 1 in Höngg, Obfelden, Töss und Hüttikon. — [7] In Zürich. — [8] 10 in Bern, 2 in Langnau, 1 in Tavannes. — [9] 6 in Bern, 3 in St. Imier, 2 in Gurzelen, je 1 in Urtenen und Walkringen. — [10] 61 in Bern, 49 in Grindelwald, 6 in Muri, je 4 in Ursenbach, Rubigen und Neuenegg, 2 in Madiswil, je 1 in Unterseen, Tavannes und Strättligen; ausserdem Epidemie in Lotzwil. — [11] Je 1 in Bern und Beatenberg. — [12] 8 in Bern, je 4 in Wattenwil und Oberbipp, je 2 in Habkern, Courrendlin, Meiringen und Niederbipp, je 1 in St-Imier, Undervelier, Worb, Roches, Saicourt, Zweisimmen, Wahlern und Strättligen. — [13] 6 in Urtenen, je 4 in Bern und Moosseedorf; ausserdem Epidemie in Schüpfen, Moosseedorf und Münchenbuchsee. — [14] 2 in Walkringen, 1 in Matten. — [15] In Bern. — [16] In Urtenen. — [17] In Worb. — [18] Je 1 in Sursee und Ufhusen. — [19] Je 1 in Rothenburg, Willisau-Land und Willisau-Stadt. — [20] Je 2 in Horw und Dagmersellen, je 1 in Udligenswil, Hochdorf und Schüpfheim. — [21] 11 in Schwarzenberg, 4 in Neuenkirch; ausserdem Epidemie in Neuenkirch. — [22] In Luzern. — [23] Je 1 in Einsiedeln und Wollerau. — [24] In Gersau. — [25] Je 1 in Gersau, Arth und Schwyz. — [26] 2 in Wollerau, 1 in Alpthal; ausserdem viele Fälle

in Arth. — [27] In Küssnacht. — [28] In Alpnach. — [29] In Netstal. — [30] 4 in Schwanden, 2 in Ennenda. — [31] In Risch. — [32] A Gruyères. — [33] A Cordast. — [34] 5 à Promasens, 3 à Chappuis, 1 à Orpheline. — [35] 7 in Dulliken, 2 in Grenchen. — [36] 2 in Langendorf, 1 in Grenchen. — [37] In Basel. — [38] 6 in Basel, 1 von auswärts. — [39] Je 1 in Basel, Riehen und von auswärts. — [40] In Allschwil. — [41] Je 1 in Schaffhausen und Hemmenthal. — [42] Je 1 in Herisau und Lutzenberg. — [43] In Bühler. — [44] 7 in St. Gallen, 2 in Straubenzell, je 1 in Altstätten, Kaltbrunn und Uznach. — [45] 5 in St. Gallen, je 1 in Kappel und Straubenzell. — [46] 20 in St. Gallen, 7 in Rorschach, 6 in Buchs, 4 in Flawil, 2 in Tablat, je 1 in Häggenschwil und Wattwil. — [47] Je 1 in St. Gallen, Tablat, Rorschach und Kaltbrunn. — [48] Je 1 in Rapperswil und Straubenzell. — [49] In Ardez. — [50] Je 1 in Zuoz und Castasegna. — [51] 3 in Alvaneu, je 1 in Chur, Ilanz und Süss. — [52] 3 in Kölliken, 2 in Seengen, je 1 in Aarau (aus Niedergösgen) und Zofingen. — [53] 4 in Lenzburg, 3 in Buchs, 2 in Wohlen, je 1 in Aarau, Oberflachs, Schinznach und Dintikon. — [54] 2 in Stettfurt, 1 in Wängi. — [55] In Kreuzlingen. — [56] In Tobel. — [57] 1 à Lausanne, 1 à Clarens. — [58] 3 à Lausanne, 2 à Vaulion. — [59] 4 à Leysin, 4 à Morges, 3 à Lausanne, 2 à La Tour-de-Peilz, 1 à Aigle, 1 à Ollon, 1 à Aubonne, 1 à Crans, 1 à Payerne, 1 à Montreux. — [60] 2 à Commugny, 1 à Romainmôtier. — [61] A Vaulion. — [62] A Fontainemelon. — [63] 9 à Fleurier, 4 à Chézard-St-Martin, 2 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Neuchâtel. — [64] 7 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Neuchâtel. — [65] 3 à Neuchâtel, 1 à La Chaux-de-Fonds. — [66] A La Chaux-de-Fonds. — [67] 4 à Genève-ville, 1 à Chêne-Bougeries. — [68] 5 aux Eaux-vives, 3 à Genève-ville, 3 à Plainpalais, 2 à Carouge, 2 à Collonge-Bellerive. — [69] A Plainpalais. — [70] Vient du dehors.

Bericht

über die

Tätigkeit der Schweizerischen Zentralkommisson und der übrigen schweizerischen, kantonalen oder kommunalen Vereinigungen zur Bekämpfung der Tuberkulose im Jahre 1906.

Erstattet von Dr. **F. Schmid,** Präsident der Zentralkommission.

(Fortsetzung.)

Graubünden.

Die Möglichkeit, an Tuberkulose erkrankte Personen innert nützlicher Frist in dem Sanatorium eines andern Kantons unterzubringen, wird immer seltener, weil diese Sanatorien von Leuten aus dem eigenen Kanton vollauf besetzt sind. Unsere Kommission sieht sich deshalb in die Zwangslage versetzt, möglichst bald ein eigenes Sanatorium zu errichten. Deshalb war unsere Tätigkeit im letzten Jahr hauptsächlich darauf gerichtet, unser Vereinsvermögen zu äuffnen und uns nach geeigneten Objekten oder Bauplätzen umzusehen. Bis heute sind wir jedoch noch zu keinem positiven Resultate gelangt. Nebenbei haben wir natürlich auch das Arbeitsprogramm der schweiz. Zentralkommission eingehend besprochen. Eine Anzahl Subkommissionen werden nächstens diesbezügliche positive Vorschläge bringen.

Dr. *Th. Lardelli,* Präsident der Tuberkulosekommission.*

* Uebrige Mitglieder der Kommission:

Dr. Kellenberger, Vizepräs., Chur.	Walser, Stadtpfarrer, Chur.
Dr. F. Merz, Aktuar, Chur.	Dr. Willi, Domprobst, Chur.
Dr. Rud. Bener, Kassier, Chur.	Robert Caflisch, Chur.
Dr. Schmid, Nationalrat, Chur.	Peter Mettier, Arosa.

Aargau.

Einleitend ist zu bemerken, dass in unserm Kanton eine eigentliche Tuberkulosekommission noch nicht besteht. Der Unterzeichnete hat es

übernommen, als Präsident der Sanatoriumskommission mit der schweizerischen Zentralkommission in Verbindung zu bleiben, musste es aber ablehnen, das Präsidium einer neu zu gründenden besondern Tuberkulosekommission zu übernehmen. Auch Herr Oberarzt Dr. Schenker hat sich hierzu nicht entschliessen können. Trotzdem ist in Sachen der Tuberkulosebekämpfung im Aargau etwas weniges gegangen.

Auf die Initiative des Herrn Oberarzt Dr. Schenker fand am 14. Januar 1906 in Aarau eine Besprechung des Kampfes gegen die Tuberkulose statt, zu der Abordnungen folgender Vereine und Behörden eingeladen waren: Medizinische Gesellschaft des Kantons Aargau, tierärztliche Gesellschaft des Kantons Aargau, aargauische Sanitätsdirektion, aargauische Sanatoriumskommission, Zentralvorstand der aargauischen gemeinnützigen Gesellschaften, landwirtschaftliche Genossenschaft, gemeinnützige Frauenvereine, Sektion Aargau vom Roten Kreuz und Samariterverein Aarau. Diese erste Versammlung hatte lediglich den Charakter einer Vorbesprechung für die Organisation des Kampfes gegen die Tuberkulose. Es wurde dabei in Aussicht genommen, dass die anwesenden Abgeordneten mit ihren Vereinen sich besprechen und das für sie passende Pensum aus dem Arbeitsprogramm auswählen sollten. Eine spätere Abgeordnetenversammlung sollte dann zur Konstituierung einer grössern Kommission zur Bekämpfung der Tuberkulose schreiten.

Diese zweite Versammlung fand am 16. Februar 1906 in Aarau statt. Nach längerer Diskussion wurde eine Teilung der Arbeit nach folgenden Gesichtspunkten beschlossen: Die Prophylaxis der Tuberkulosis in Bezug auf die Nahrung (Milch und Fleisch) wird Herrn Tierarzt Dr. Wilhelmi in Muri als Berichterstatter zugewiesen, das Gebiet der Wohnungshygiene Herrn Dr. Streit, Arzt in Aarau, die Hygiene der Kleidung und Arbeit einer Vertreterin des gemeinnützigen Frauenvereins. Für die therapeutischen Massnahmen gegen ausgebrochene Tuberkulose bestehen bereits die Sanatoriumskommission und die kantonale Krankenanstalt; demgemäss wurde das Gebiet der Anfangstuberkulose dem Unterzeichneten, dasjenige der fortgeschritteneren Tuberkulose dem Herrn Oberarzt Dr. Schenker zugeteilt. Gleichzeitig erhielt die so bestellte Fünferkommission den Auftrag, für eine in zirka zwei Monaten stattfindende dritte und grössere Versammlung ein detailliertes Arbeitsprogramm auszuarbeiten.

Diese dritte Versammlung konnte verschiedener Umstände wegen erst am 24. Juni 1906 in Aarau stattfinden und war trotz reger Propaganda und Einladung durch verschiedene Vereine nur von etwa 20 Personen besucht. Herr Dr. Wilhelmi hielt einen Vortrag über das Thema: „Was muss geschehen, um im Handel eine tuberkelfreie Milch zu bekommen?“ Er empfahl darin die Errichtung von Milchzentralen durch die Gemeinden. Nach reger Diskussion stimmte die Versammlung der vom Unterzeichneten vorgeschlagenen Resolution zu, die folgendermassen lautet: „Die heutige

Versammlung erachtet die Errichtung von Milchzentralen als wünschenswert im Interesse von Milchproduzenten und Konsumenten; sie erwartet von dem neuen Viehversicherungsgesetz und häufigen Stallinspektionen eine wesentliche Förderung der Idee." Weitere Schritte behufs Arbeitsprogramm usw. wurden in Anbetracht der geringen Beteiligung dem früher bestellten Komitee überlassen, das seither nichts mehr getan hat.

Die Sanatoriumskommission hat Statuten aufgestellt für einen demnächst zu gründenden Heilstätteverein und hat sich neuerdings um Staatsunterstützung beworben. Da dieselbe in sicherer Aussicht steht, hofft die Kommission, im Jahre 1907 mit dem Bau der Heilstätte beginnen zu können. Der dafür verwendbare Fonds ist bis 16. Januar 1906 auf die Summe von Fr. 286,893. 20 angewachsen. Dabei sind die von der allgemeinen aarg. Ersparniskasse versprochenen Fr. 50,000 nicht mitgezählt. Die Statuten des Heilstättevereins sind im Dezember von der Kantonalversammlung der aargauischen gemeinnützigen Gesellschaften genehmigt worden.

Die aargauischen Sektionen des gemeinnützigen Frauenvereins haben gratis tausende von Flugblättern „Winke zur Bekämpfung der Schwindsucht" (enthalten auf pag. 68 der „Kurzen Anleitung zur Hauswirtschaft" von Frau Winistörfer) verteilt, unentgeltliche öffentliche Vorträge von Aerzten über Tuberkulose veranstaltet und arme Kranke durch Nahrung, Kleidung, Wäsche und Geldbeiträge für Kuren in Sanatorien unterstützt, wie ich einem Bericht der Frau Villiger-Keller in Lenzburg, den sie mir auf Wunsch erstattet hat, entnehmen konnte.

Indem ich hoffe, Ihnen nächstes Jahr mehr berichten zu können, möchte ich nur noch bemerken, dass die aargauische Sanitätsdirektion mir schon im Sommer den Auftrag gegeben hat, aus dem von der schweizer. Zentralkommission zur Bekämpfung der Tuberkulose aufgestellten Arbeitsprogramm diejenigen Punkte herauszusuchen, die die Aufgaben des Staates betreffen und bezügliche Anträge zu stellen. Die Anträge sind gestellt und sollen im kommenden Jahr von der Sanitätskommission behandelt werden.

Dr. *Hans Siegrist.*

Thurgau.

Unter Rückverweisung auf meine frühern Mitteilungen vom 16. November 1904, vom 13. November 1905 und vom 8. Dezember 1905 teile ich Ihnen heute folgendes mit:

1. In dem von mir im Auftrage der Regierung ausgearbeiteten *Entwurfe:* Verordnungen und Erlasse über die Massnahmen zum Schutze gegen gemeingefährliche ansteckende Krankheiten lautet § 2:

„Es ist ferner anzuzeigen jeder Todesfall infolge von Lungen- oder Kehlkopftuberkulose; ebenso jeder Fall, in welchem ein an vorgeschrittener (offener) Lungen- oder Kehlkopftuberkulose Leidender seine Wohnung wechselt, oder unter ungünstigen Wohnungsverhältnissen seine Umgebung

hochgradig gefährdet (Kranke, welche in Schulhäusern, Erziehungsanstalten etc. wohnen!)."

Dieser Entwurf wird demnächst der Regierung vorgelegt werden.

An diese Anzeigepflicht schliesst sich in demselben Entwurfe die Forderung der Desinfektion bei Tuberkulose in den definierten Fällen.

Meine Bestrebungen, in allen Teilen des Kantons stabile Dampfdesinfektionsapparate zu erstellen, sind bis jetzt nur zum Teil von Erfolg gekrönt. Natürlich käme diese Erstellung vor allem auch der Tuberkulose zu gut. Der Flügge'sche Apparat wird voraussichtlich obligatorisch werden und ist jetzt schon zum Teil in Tätigkeit.

2. Ich habe Ihnen früher geschrieben, dass wir seit zirka 8 Jahren schon ein Sanatorium für beginnende Tuberkulose brauchen können (Vertrag mit dem Glarner Sanatorium Braunwald) und dass dieses Sanatorium grossen Zuspruchs sich erfreut. Ferner wissen Sie, dass wir im Gegensatz zu vielen andern Kantonen seit zirka 8 Jahren schon für Unterkunft der Schwertuberkulösen gesorgt haben.

Ich habe nun in unserm Spitalbudget pro 1907 auch eine Erweiterung und Verbesserung dieser Tuberkulosestation vorgesehen, so dass von nun an ca. 18—20 Betten zur Verfügung stehen und zwar in abgeschlossenen Räumen mit neuen Veranden.

Sie sehen also, dass wir im Thurgau sogar Universitätskantonen seit Jahren voran sind.

3. Im weitern sind letztes Jahr schon die Ratschläge der schweiz. Zentralkommission für Tuberkulosebekämpfung: „Wie bewahren wir uns vor der Tuberkulose?" in 1000 Exemplaren durch die Gesundheitskommissionen zur Verteilung gelangt. An die Schulen ist das Plakat der gleichen Zentralkommission abgegeben worden.

4. In Bezug auf die Bildung von Kommissionen zur Tuberkulosebekämpfung unter Beizug von Laien, sogar „bezirksweise", bin ich der früher geäusserten ablehnenden Ansicht.

Man kann auch zu viel tun und schliesslich wird der arme Tuberkulöse gehetzt wie ein Lepröser. Dr. *Konrad Brunner.*

Ticino.

La lotta contro la tubercolosi nell' annata in corso ha consistito in conferenze speciali nelle scuole normali e durante i corsi di ripetizione dei maestri, nella distribuzione agli allievi delle scuole primarie, perchè la portassero nelle famiglie, di 12,000 copie dei *Consigli utili per sfuggire alla tubercolosi*, nella distribuzione ai docenti di tutte le scuole, agl' allievi delle scuole normali ed ai parroci del Cantone di 3000 copie dell'opuscolo: *La guerra alla tubercolosi* del Dott. M. Bollag, e nell'affissione nei locali scolastici dell'avviso contenente i principali precetti per la profilassi della tubercolosi.

Nel prossimo anno si procurerà di illuminare la pubblica opinione sulla influenza che nella diffusione della tubercolosi esercitano le stalle antigieniche e sulla necessità d' avere pascoli abbondanti, ben governati e bene protetti, essendo dimostrato come il latte ed i suoi prodotti possano essere il veicolo del bacillo della tubercolosi, e come la deficienza di latte sano sia una della principali cause di miseria fisiologica.

La Commissione cantonale di sanità funge da Comitato per la lotta contro la tubercolosi. Dr. *Casella.*

Vaud.

Rapport concernant la lutte antituberculeuse dans le canton de Vaud.

1° La commission vaudoise continue à s'organiser, elle est représentée par un comité encore provisoire qui a élaboré des statuts, à l'impression. Elle va se mettre en mesure de convoquer une assemblée générale qui constituera d'une part ses pouvoirs définitifs, d'autre part les divers rouages qui doivent agir dans les districts.

2° Le sanatorium populaire de Leysin a eu une année très active, en 1905 329 malades ont été soignés, la moyenne journalière est de 110 environ. Les étrangers au canton de Vaud y sont soignés en grand nombre, dont 50 français, 11 allemands. Les confédérés ont été, en 1905, au nombre de 58, dont 20 bernois! (Voir le 3e rapport du 1er janvier au 31 décembre 1905.)

3° Il y a en outre à Leysin un *sanatorium populaire pour enfants* avec 50 lits qui est très fréquenté et donne des résultats intéressants.

4° *Le dispensaire* annexé à la policlinique universitaire à Lausanne, par les soins et par la direction du Dr. Paul Demiéville est en activité depuis le mois de février 1906 et fonctionne à sa satisfaction. C'est le premier dispensaire institué dans le canton. Dr. *de Cérenville.*

Valais.

J'ai l'honneur de vous informer que la Société médicale du Valais, dans sa séance du mois de novembre dernier, avait décidé de faire nommer par le chef du département de l'Intérieur, la Commission cantonale pour la lutte contre la tuberculose, afin d'obtenir un appui plus efficace pour les décisions qu'elle aurait pu prendre. Malheureusement M. le chef du département ne l'a pas encore nommée, je veillerai à ce qu'elle le soit au plus-tôt, et je me ferai un plaisir de l'annoncer. Dr. *Ducrey.*

Neuchâtel.

Répondant à votre office du 30 octobre écoulé, j'ai l'honneur de vous fournir les renseignements suivants concernant ce qui s'est fait chez nous, en 1905, dans le domaine de la lutte antituberculeuse.

La Commission générale pour la lutte contre la tuberculose (commission officielle présidée par M. le Conseiller d'Etat Dr. Pettavel) a continué et terminé les observations météorologiques organisées dans différentes parties du canton en vue de déterminer le choix d'un emplacement pour le futur sanatorium populaire neuchâtelois.

Une sous-commission a visité dernièrement les emplacements où des observations ont été faites durant les années 1904—1905 et durant l'hiver 1905—1906. Elle espère pouvoir prendre prochainement une décision et fera des propositions à la Commission générale en vue de la construction du sanatorium pour lequel une somme d'environ 225,000 francs est actuellement réunie.

Pour des raisons d'opportunité, dictées par des circonstances locales, nous avons dû abandonner notre projet de fonder une ligue cantonale contre la tuberculose et chercher plutôt à constituer des ligues régionales par district. Une fois que chaque district aura constitué sa ligue, notre intention est de former un comité central qui deviendra la Commission cantonale pour la lutte contre la tuberculose, la commission officielle actuelle étant une commission d'étude dont le mandat sera terminé une fois le sanatorium populaire neuchâtelois construit.

Jusqu'à présent deux ligues ont été fondées, une dans le district de Neuchâtel et une dans le district de Boudry. La première est présidée par M. le Dr. Ernest de Reynier, médecin à Neuchâtel; la seconde par M. le Dr. Weber, médecin à Colombier.

La ligue du district de Neuchâtel a organisé, durant l'hiver 1905/06, et ouvert, le 15 février 1906, le premier dispensaire antituberculeux du canton. Ce dispensaire, installé dans des locaux spéciaux au centre de la ville, dessert tout le district de Neuchâtel. Il a été placé sous la direction de MM. les Drs. G. Sandoz et C. de Marval. Jusqu'à présent la fréquentation du dispensaire a été des plus encourageantes et il semble être appelé à rendre de réels services. Nous pourrons, l'an prochain, vous fournir un rapport détaillé sur sa première année d'activité.

Ajoutons, en terminant ce court rapport, qu'au mois de mars 1906, M. le Dr. Sandoz a donné à l'aula de l'Académie une conférence sur la prophylaxie de la tuberculose, exposant au public les moyens à mettre en œuvre pour se défendre contre cette maladie.

Dr. *G. Sandoz.*

Genève..

Note sur l'activité antituberculeuse du canton de Genève pendant l'année 1906.

La seule chose importante est la création à Genève d'un dispensaire antituberculeux qui fonctionne depuis le 1er mai et qui d'emblée a vu s'ouvrir devant lui un énorme champ d'activité.

Ce dispensaire est dirigé par un comité composé comme suit:

Président: Dr. Léon Gautier,
Trésorière: Mme Théodore Turrettini,
Secrétaire: Dr. Henry Mallet.

3 consultations par semaine ont lieu à la Policlinique de l'Université et 3 consultations au Dispensaire des médecins.

Les malades sont examinés, pourvus d'un thermomètre, d'un crachoir et de sacs pour le linge sale; ces sacs sont pris à domicile chaque semaine, le linge est désinfecté, lavé, et rendu dans un sac propre.

Des bons de suralimentation, fournis par les diverses sociétés de bienfaisance procurent aux malades du lait, des œufs etc. La société du Dispensaire des dames se charge de visites à domicile pour les conseils d'hygiène à donner aux familles atteintes.

Chaque cas donne lieu à une enquête sur le logement, les conditions sociales.

Les mesures de désinfection à effectuer sont signalées au Bureau de salubrité; les observations sur les ateliers sont transmises aux inspecteurs des fabriques etc.

Un rapport sur l'activité du dispensaire a été lu à Ouchy le 8 novembre à l'assemblée annuelle de la Société médicale de la Suisse romande, conjointement avec ceux des villes de Lausanne et Neuchâtel.

Le comité d'organisation du Congrès de l'assainissement tenu à Genève en septembre 1906 s'est constitué en un bureau permanent pour l'étude des améliorations hygièniques et sanitaires des logements à Genève. Si ce comité parvient à décider les pouvoirs publics à légifèrer d'une façon sévère sur la matière, il aura plus fait pour diminuer la tuberculose que tout ce qui a été fait jusqu'ici malgré les efforts répétés de nos concitoyens.

Dans les proclamations électorales affichées à l'occasion de l'élection du Conseil d'Etat, le parti démocratique a consacré un paragraphe à la lutte contre la tuberculose; c'est un signe des temps. Dr. *H. Maillart.*

C. Zusammenstellung der Leistungen der schweizerischen Volksheilstätten im Jahre 1905.

Im Jahre 1905[1] sind in den schweizerischen Volksheilstätten für Tuberkulöse behandelt worden (inkl. die auf Ende Dezember verbliebenen):

in	Heiligenschwendi	739 Kranke
im	Basler Sanatorium	290 „
in	Wald	390 „
„	Braunwald	128 „
„	Leysin, Sanatorium populaire	329 „
„	Leysin, Sanatorium pour enfants	67 „
„	Clairmont	91[2] „
„	Malvilliers	75 „
„	Erzenberg	271 „
	Total	2380 Kranke

[1] Die Angaben für das Jahr 1906 waren bei der Abfassung dieses Berichtes noch nicht erhältlich.

[2] Nach mindestens 4-wöchentlicher Kur entlassene Kranke.

Die Zahl der Kranken ist im Winter und Sommer in sämtlichen Heilstätten die nämliche, mit Ausnahme von Clairmont, welches durchschnittlich im Winter 35, im Sommer 32 Kranke beherbergt, und Erzenberg, wo im Sommer die Zahl der Kranken erheblich vermehrt ist (durchschnittlich 60—70, im Winter 35—50). Die übrigen Heilstätten sind Winter und Sommer vollständig besetzt.

Das *Kostgeld* pro Kopf und Tag beträgt in

Heiligenschwendi	Fr.	1.50—5,	im	Mittel	wurde	1905	bezahlt	Fr. 1.96$_6$
Basler Sanatorium	„	2—7	„	„	„	1905	„	„ 3.11
Wald	„	2—5	„	„	„	1905	„	„ 2.45$_6$
Braunwald	„	1—5	„	„	„	1905	„	„ ?
Leysin, Sanat. popul.	„	2—5	„	„	„	1905	„	„ 3.09
Leysin, Sanat. p. enfants	„	2—4	„	„	„	1905	„	„ 2.—
Clairmont	„	3	im	Durchschnitt		1905		„ 3.—
Malvilliers	„	2—6		im Mittel	„	1905	„	„ 2.83
Erzenberg	„	0[1]—7.50	„	„	„	1905	„	„ ?

Die durchschnittlichen *Kosten pro Pflegetag* (sämtliche Betriebsauslagen inbegriffen) haben im Jahre 1905 betragen in

Heiligenschwendi	Fr. 2.20
Basler Sanatorium	„ 4.15
Wald	„ 2.96
Braunwald	?
Leysin, Sanatorium populaire	„ 3.12[2]
Leysin, Sanatorium pour enfants	„ 1.76[3]
Clairmont	?
Malvilliers	„ 4.10[4]
Erzenberg	?

Resultate der Behandlung.

1. Heilerfolg.

Von den verpflegten Kranken haben im Laufe des Jahres 1905 eine regelrechte Kur von mindestens 4 Wochen durchgemacht mit folgendem Resultat:

---

[1] Bezieht sich nur auf arme Kinder.

[2] Eine Herabsetzung dieser Kosten wäre nur möglich durch eine Reduktion des Fleisches in der bisherigen Tageskost, die mittags 2 und abends 1 Fleisch vorsieht. Die Möglichkeit einer solchen Reduktion wird gegenwärtig erwogen.

[3] Die geringen Kosten rühren zum Teil daher, dass dem Kindersanatorium viele Naturalgaben zukommen.

[4] En tenant compte de l'intérêt du capital d'établissement.

		Kurerfolg positiv		negativ	Gestorben	Total
		bedeutend gebessert	gebessert	ungebessert		
Heiligenschwendi.	I. Stadium	80=75,5%	31=26,5%	— —	—	117
	II. „	32=14,6 „	178=80,9 „	10=4,5%	—	220
	III. „	1=0,5 „	129=58,9 „	89=40,6 „	—	219
	Total	119=21,4%	338=60,8%	99=17,8%	—	556[1]
Basler Sanatorium.	I. Stadium	69=87,3%	7=8,9%	3=3,8%	—	79
	II. „	16=25,4 „	44=69,8 „	2=3,2 „	1=1,6%	63
	III. „	3=4,6 „	50=76,9 „	9=13,9 „	3=4,6 „	65
	Total	88=30,4%	101=61,0%	14=6,7%	4=1,9%	207
Wald.	I. Stadium	103=94,5%		6=3,5%	—	109
	II. „	36=80,0 „		8=17,8 „	1=2,2%	45
	III. „	70=63,6 „		38=34,8 „	2=1,8 „	110
	Total	209=79,1%		52=19,7%	3=1,2%	265
Braunwald.	Total	73=82 %		16=18 %	—	89[2]
Leysin (Sanat. populaire)	I. Stadium	32=80 %	7=17,5%	1=2,3%	—	40
	II. „	10=12,6 „	63=79,7 „	6=7,6 „	—	79
	III. „	— —	43=55,1 „	32=41,1 „	3=3,8%	78
	Total	42=21,3%	113=57,4%	39=19,8%	3=1,5%	197
Leysin (Sanat. p. enfants).	I. Stadium	19=100 %	— —	— —	—	19
	II. „	8=61,5 „	4=30,8%	1=7,7%	—	13
	III. „	— —	— —	11=91,7 „	1=8,3%	12
	Total	27=61,4%	4=9,1%	12=27,3%	1=2,2%	44
Clairmont.	I. Stadium	24=72,7%	6=18,2%	2=6,1%	1=3,0%	33
	II. „	18=32,9 „	15=44,1 „	1=3,0 „	—	34
	III. „	5=20,9 „	9=37,5 „	8=33,3 „	2=8,3 „	24
	Total	47=51,6%	30=33,0%	11=12,1%	3=3,3%	91
Malvilliers.	I. Stadium	14=53,8%	12=46,2%	— —	—	26
	II. „	— —	9=100 „	— —	—	9
	III. „	— —	— —	15=100 %	—	15
	Total	14=28 %	21=42 %	15=30 %	—	50
Erzenberg.	I. Stadium	63=95,5%	3=4,5%	— —	—	66
	II. „	41=63,1 „	20=31,7 „	2=3,2%	—	63
	III. „	2=9,1 „	7=31,8 „	11=50,0 „	2=9,1%	22
	Total	106=70,2%	30=19,9%	13=8,6%	2=1,3%	151
Fälle von chirurgischer Tuberkulose		27=81,8%	3=9,1%	3=9,1%	—	33

[1] 481 Erwachsene, 75 Kinder.
[2] Weitere Angaben (Heilerfolge nach Stadien, wirtschaftlicher Erfolg) waren trotz wiederholter Gesuche nicht zu bekommen.

2. *Wirtschaftlicher Erfolg.*

		Volle Arbeitsfähigkeit	Arbeitsfähigkeit wenig beeinträchtigt	Arbeitsfähigkeit stark beeinträchtigt	Gestorben	Total
Heiligenschwendi.	I. Stadium	114=97,5%	3= 2,5%	— —	—	117
	II. „	154=70,0 „	63=28,6 „	3= 1,4%	—	220
	III. „	24=11,0 „	132=60,3 „	63=28,7 „	—	219
	Total	292=52,5%	198=35,5%	66=12,0%	—	556
Basler Sanatorium.	I. Stadium	76=92,2%	2= 2,5%	1= 1,3%	—	79
	II. „	55=87,3 „	6= 9,5 „	1= 1,6 „	1=1,6%	63
	III. „	30=46,1 „	20=30,8 „	12=18,5 „	3=4,6 „	65
	Total	161=77,8%	28=13,5%	14= 6,8%	4=1,9%	207
Wald.	I. Stadium	97=89,0%	7= 6,4%	5= 4,6%	—	109
	II. „	29=64,4 „	7=15,6 „	8=17,8 „	1=2,2%	45
	III. „	43=39,1 „	26=23,6 „	39=35 5 „	2=1,8 „	110
	Total	169=64,0%	40=15,2%	52=19,7%	3=1,1%	264
Leysin (Sanat. populaire).	I. Stadium	39=97,5%	1= 2,5%	— —	—	40
	II. „	73=92,4 „	3= 3,8 „	3= 3,8%	—	79
	III. „	19=24,4 „	20=25,6 „	36=46,2 „	3=3,8%	78
	Total	131=66,5%	24=12,2%	39=19,8%	3=1,5%	197
Leysin (Sanat. p. enfants).	I. Stadium	19=100 %	— —	— —	—	19
	II. „	8=61,5 „	3=23,1%	2=15,4%		13
	III. „	— —	— —	11=91,7 „	1=8,3%	12
	Total	27=61,4%	3= 6,8%	13=29,6%	1=2,2%	44
Clairmont.	I. Stadium	21=63,7%	10=30,3%	1= 3,0%	1=3,0%	33
	II. „	9=26,5 „	24=70,6 „	1= 2,9 „	—	34
	III. „	— —	15=62,5 „	7=29,2 „	2=8.3 „	24
	Total	30=33,0%	49=53,8%	9= 9,9%	3=3,3%	91
Malvilliers.	I. Stadium	25=96,2%	— —	1= 3,8%	—	26
	II. „	— —	9=100 %	— —	—	9
	III. „	— —	5=33,3 „	10=66,7 „	—	15
	Total	25=50 %	14=28 %	11=22 %		50
Erzenburg.	I. Stadium	43=81,1%	10=18,9%	— —	—	53
	II. „	6=10,5 „	37=58,7 „	20=31,8%	—	63
	III. „	— —	— —	20=90,9 „	2=8,1%	22
	Total	49=35,5%	47=34,1%	40=29,0%	2=1,4%	138[1]

[1] 13 Kinder sind nicht mitgerechnet, da ihre Erwerbsfähigkeit nicht bestimmbar ist. Auch die Fälle von chirurgischer Tuberkulose (33, meist Kinder) figurieren nicht in dieser Tabelle.

(Fortsetzung folgt.)

Varia.

Le **IIe Congrès International de Physiothérapie** aura lieu à Rome cette année, du 13 au 16 octobre, sous le haut pratronage de S. M. le Roi d'Italie. Il comprend trois Sections:

Ie Section: Electrothérapie, Röntgenologie, Photothérapie, etc.
IIe Section: Kinésithérapie.
IIIe Section: Hydrologie, Climatothérapie et Balnéologie.

Un Comité National Suisse a été formé en vue de la propagande en faveur de ce Congrès. Il est présidé par M. le Dr. Berdez, Prof. à Lausanne, avec le Dr. Keller de Rheinfelden (IIIe Section) comme Vice-Président, et le Dr. Rollier à Leysin (Ie Section) comme Secrétaire. Il compte encore parmi ses membres: Dr. Roux, Prof., Dr. Dind, Prof. à Lausanne (Ie Section), Dr. Schulthess, Priv. Docent à Zürich, Dr. Scholder à Lausanne, Dr. Grounauer à Genève (IIe Section), Dr. de la Harpe, Priv. Docent à Bex (IIIe Section).

Tous les médecins suisses sont cordialement invités à participer à ce Congrès. Ils sont priés de s'annoncer au Secrétaire national, Dr. Rollier à Leysin, qui leur fera immédiatement parvenir un programme détaillé et un formulaire d'adhésion. Ceux d'entre eux qui auraient l'intention d'y faire une communication voudront bien l'en aviser au plus tôt en indiquant le sujet du travail.

Comme complément du Congrès, il a été organisé une Expositions péciale d'appareils destinés aux applications thérapeutiques des agents physiques, ainsi que de produits naturels ayant trait soit à l'alimentation hygiénique, soit à la balnéologie et à l'hydrologie, enfin de photographies, de plans, de brochures et descriptions de stations thermales, hydrologiques et climatériques, et d'instituts de thérapeutique physique.

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

Mangold, Dr. F. Die Zählung der leerstehenden Wohnungen und Geschäftslokale in Basel im Dezember 1906. (Mitteilungen des statistischen Amtes des Kantons Baselstadt, No. 9). Basel, Kommissionsverlag von C. F. Lendorff, 1907. 15 S. 8°.

Keller, Dr. Hermann. Ueber Lungenstoffwechsel. Separatabdruck aus dem II. Jahrheft der schweizerischen balneologischen Gesellschaft. Aarau, Druck von H. R. Sauerländer & Cie., 1906. 14 S. (90—104). 8°.

Hilfsverein der Stadt Olten. 16. Jahresbericht über das Jahr 1906. Olten, Buchdruckerei des „Oltner Tagblatt", 1907. 37 S. 8°.

Heil- und Pflegeanstalt Rosegg. Jahresbericht pro 1906. Solothurn, Buch- und Kunstdruckerei Union, 1907. 19 S. 8°.

Statistisches Amt des Kantons Baselstadt. Die im Jahre 1906 im Kanton Baselstadt erstellten Neubauten. (Mitteilungen des statistischen Amtes des Kantons Baselstadt, No. 10). Basel Kommissionsverlag von C. F. Lendorff, 1907. 34 S. 8°.

Walthard, M. Zur Aetiologie der Chorionepitheliome ohne Primärtumor im Uterus. Sonderabdruck aus „Zeitschrift für Geburtshülfe und Gynækologie". 10 S. (443—452). 8°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1907 **N° 26** Bern, 4. Juli 1907.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 405. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 407. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 408.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 409. — Ausland - Etranger, Pag. 410.

Bericht über die Tätigkeit der Schweizerischen Zentralkommission und der übrigen schweizerischen, kantonalen oder kommunalen Vereinigungen zur Bekämpfung der Tuberkulose im Jahre 1906. Pag. 411.

Bibliographie. Pag. 420.

25. Woche 07 **16. bis 22. Juni** **25e Semaine 07**

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1907*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	davon Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	29	65 12	5	39 9	13	1 1	6	—1	2 1	3	2	25 6
Basel	131,687	21	57 5	—	22 9	5 3	—1	—	2	—1	3	2 2	15 5
Genève (agglomération) [1]	116,387	28	49 1	4	30 3	2	—	—	5 1	3	2	3 1	17 1
Bern	73,185	15	29 4	2	17 7	2	—	1	2 3	—1	3	2 1	9 2
Lausanne	54,460	9	23 2	—	11 8	1 1	—	1 1	1 3	1 2	—	2	6 2
St. Gallen mit Tablat	52,934	3	26 2	2	11 6	4	—:	1	3	1 2	2	—	4 3
Chaux-de-Fonds	41,310	10	16	2	8	3	—	1	1	—	1	2	3
Luzern	34,480	3	19 1	—	5 2	1	—	—	—	—1	1	—	4 1
Winterthur	26,360	4	12	1	6 1	1	—	—	—	1	—	—1	5
Biel	27,026	3	4	1	8 2	—	—	—	1	1	—	—2	6
Neuchâtel	23,041	8	5 3	—	5	—	—	—	—	1	1	1	2
Fribourg	17,578	6	7	— 1	3	1	—	1	1	—	—	—	1
Schaffhausen	16,651	7	13	—	3 3	—	—	—	1 1	—	—	1 1	1 1
Herisau	14,417	3	8	1	5 1	—	—	—	—	—	—	—	5 1
Locle	13,369	4	7	—	2	—	—	—	—	—	—	1	1
Vevey	13,684	—	4	—	2	1	—	—	—	—	—	—	2
Chur	12,628	1	4	—	5 3	3	—	—	—1	—	1	—	4 2
Solothurn	11,013	3	3	—	2 4	—	—	—	1 1	—1	—2	—	1
Total	**867,056**	**157**	**351**	**18**	**184**	**37**	**1**	**11**	**18**	**10**	**17**	**16**	**111**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	30	1	58	4	3	1	11	9	2	8	24

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1906	1905	1904	1907	1906	1905	1904
22. Juni 1907 21,1 ‰	23,6	26,4	24,7	11,1 ‰	12,7	12,2	11,8
15. „ „ 22,8 „	24,0	24,0	26,3	13,7 „	13,2	13,2	13,9
8. „ „ 22,0 „	24,1	25,0	23,2	13,8 „	11,4	14,1	12,6
1. „ „ 21,4 „	25,9	25,1	24,7	13,4 „	14,5	13,6	12,4

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* 16. **bis zum** *(au)* 22. Juni 1907	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	326	25	18	—	30	7	10	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	19	11	1	—	4	—	2	—
Total	**345**	**36**	**19**	—	**34**	**7**	**12**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	79	20	3	—	9	2	4	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	18	9	1	—	4	—	2	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	23	18	—	—	—	—	1	—	2	4
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	5	7	1	2	—	—	1	1	1	2
„ 5—19 „ . .	10	7	—	—	2	2	3	3	1	—
„ 20—39 „ . .	28	18	1	—	9	5	1	3	1	—
„ 40—59 „ . .	40	26	—	—	6	4	1	1	1	—
„ 60—79 „ . .	29	25	—	—	—	1	1	3	2	2
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	2	4	—	—	—	—	—	—	—	3
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	--	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**137**	**105**	**2**	**2**	**17**	**12**	**8**	**11**	**8**	**11**

Eine **Sektion** fand statt in 84 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 84 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	6	2	31	13	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1907 v. - *du* 16. b. - *au* 22. Juni		1906 v. - *du* 17. b. - *au* 23. Juni		1905 v. - *du* 18. b. - *au* 24. Juni		1904 v. - *du* 19. b. - *au* 25. Juni	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	3	—	4	—	6	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	2	1	—	—	1	—	2	1
4. Diphtherie und Croup	1	1	—	—	4	1	2	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	4	—	1	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	1	1
7. Typhus abdominalis	1	1	1	1	1	—	1	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	—	—	1	—	2	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	12	1	11	2	9	—	21	2
10. Phthisis pulmonum	29	11	37	7	27	3	34	8
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	19	9	17	5	13	6	13	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	19	2	22	2	14	1	11	1
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	7	3	4	—	10	4	7	3
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	14	2	14	—	13	2	4	1
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	14	—	21	3	18	3	13	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	1	—	6	—	5	1	1	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	99	19	104	29	108	28	95	25
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	2	—
19. Unfall — *Accidents*	12	5	10	3	7	1	19	8
20. Selbstmord — *Suicides*	12	3	5	1	9	1	2	—
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	—	—	—	—	1	1	1	1
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**242**	**58**	**259**	**53**	**246**	**52**	**239**	**56**

Alkoholismus 14 Fälle - *cas (12 masculins, 2 féminins).*
Syphilis 1 „ - „ *(1 „ — „ — Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* — Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation enheures*
16. Juni 1907	715,4	20	NW	0	Bewölkt — *nuageux*	7
17. „ „	714,2	20	NE	0	Hell — *clair*	11 1/2
18. „ „	712,1	22	NE	0	Bewölkt — *nuageux*	11 1/2
19. „ „	714,5	22	W	2	Hell — *clair*	11 1/2
20. „ „	713,5	23	NE	0	Hell — *clair*	14 1/4
21. „ „	712,7	16	W	0	Regen — *pluie*	3 1/2
22. „ „	713,0	21	E	0	Regen — *pluie*	1 3/4

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 16. bis 22. Juni 1907. — *Admissions du 16 au 22 juin 1907.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 15. Juni 1907 *Effectif au 15 juin 1907*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 22. Juni 1907 *Effectif au 22 juin 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aigues d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	898	—	—	5	4	6	—	—	—	1	2	4	10	3	5	3	12	9	5	9	85	28	**191**	100	904
Bern	1346	—	2	5	—	—	2	—	—	1	1	11	9	8	6	12	9	2	5	12	112	38	**235**	115	1322
Luzern	223	—	—	1	—	—	—	1	—	1	—	1	2	2	3	1	5	—	—	4	12	2	**35**	21	195
Uri	58	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	**1**	1	57
Schwyz	43	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	—	—	—	4	2	**10**	8	45
Nidwalden	48	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	3	**6**	5	46
Glarus	119	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	1	1	1	12	2	**20**	16	120
Zug	30	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	3	3	**9**	5	32
Fribourg	103	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	—	1	13	5	**24**	12	106
Solothurn	163	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	1	—	1	1	—	1	16	5	**29**	23	155
Baselstadt	613	—	—	7	1	1	—	3	—	—	—	5	6	6	—	3	7	1	1	4	58	13	**116**	35	596
Baselland	66	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	3	—	—	—	6	3	**15**	—	65
Schaffhausen	113	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	1	—	1	—	1	1	1	1	5	4	**18**	10	107
Appenzell A.-Rh.	103	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	3	—	—	—	20	3	**28**	9	93
St. Gallen	598	—	1	2	—	1	—	1	—	—	—	11	3	1	2	1	2	1	1	3	85	20	**135**	85	593
Graubünden	70	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	9	—	**12**	3	68
Aargau	228	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	6	6	3	—	3	1	4	—	1	11	9	**45**	44	241
Thurgau	191	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	4	—	1	—	4	4	1	1	10	6	**32**	28	187
Tessin	89	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	1	1	1	4	19	5	**33**	30	86
Vaud	537	—	—	1	1	3	1	—	—	3	—	3	5	2	2	2	2	2	1	4	56	8	**96**	56	510
Valais	25	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	—	—	2	—	**5**	5	25
Neuchâtel	330	—	—	1	—	2	1	—	—	—	—	4	5	—	—	6	10	1	—	4	45	14	**93**	35	328
Genève	492	—	3	1	—	—	1	1	—	5	—	3	3	13	8	11	9	1	—	3	29	12	**103**	2	483
Total	**6486**	—	**7**	**24**	**6**	**15**	**5**	**6**	**1**	**13**	**3**	**58**	**60**	**39**	**33**	**45**	**74**	**31**	**17**	**53**	**616**	**185**	**1291**	**648**	**6364**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom Roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Kantonale Krankenanstalt Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kantonale Krankenanstalt Glarus. — Bürgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonenhaus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kantonale Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Marolanischer Spital, Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kantonale Krankenanstalt, Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital de l'Enfance, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital et maternité Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas 15, Genève. Hôpital Butini, Plainpalais.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 23. bis 29. Juni 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 23 au 29 juin 1907.

1. Pocken. — *Variole.*

Kanton Solothurn: 2 leichte Fälle in Biberist.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	7 [1]	17 [2]	13 [3]	1 [4]	19 [5]	1 [4]	—	1 [4]	—	—	—
Bern	4 [6]	9 [7]	119 [8]	3 [9]	17 [10]	4 [11]	3 [12]	2 [13]	—	—	—
Luzern	—	—	—	—	9 [14]	7 [15]	—	1 [16]	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	5 [17]	—	2 [18]	2 [19]	5 [20]	7 [21]	—	8 [22]	1 [17]	.	.
Obwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	—	—	—	2 [23]	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	4 [24]	—	—	1 [25]	—	—	—
Fribourg	1 [26]	—	—	—	9 [27]	1 [28]	—	—	—	—	—
Solothurn	—	4 [60]	—	—	2 [61]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	2 [29]	6 [29]	—	1 [29]	5 [29]	9 [29]	—	4 [30]	—	1 [29]	—
Baselland	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	2 [31]	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	8 [32]	2 [33]	24 [34]	—	1 [35]	—	—	2 [36]	—	—	—
Graubünden*	4 [37]	1 [38]	10 [39]	—	2 [40]	1 [41]	—	—	—	—	—
Aargau	—	—	14 [42]	—	4 [43]	—	—	—	1 [44]	—	—
Thurgau	—	—	2 [45]	—	2 [46]	2 [47]	—	—	—	—	—
Tessin	—	—	—	—	2	10	—	—	—	—	—
Vaud	—	6 [48]	1 [49]	—	15 [50]	—	—	1 [49]	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1 [51]	18 [52]	9 [53]	—	4 [54]	1 [55]	—	—	—	—	—
Genève	—	7 [56]	4 [57]	—	3 [58]	1 [59]	—	—	—	—	—

* Woche vom 16. bis 22. Juni.

[1] 4 in Zürich, 3 in Winterthur. — [2] 11 in Zürich, 2 in Niederhasli, je 1 in Richterswil, Rafz, Wil und Winkel. — [3] 10 in Ottenbach, je 1 in Zürich, Oerlikon und Seebach. — [4] In Zürich. — [5] 10 in Zürich, je 2 in Bäretswil und Winterthur, je 1 in Oerlikon, Adliswil, Richterswil, Küsnacht und Bülach. — [6] Je 1 in Bern, Rumendingen, Renan und Laupen. — [7] 2 in Belp, je 1 in Bern, Büren, Heimiswil, Sonvilier, Gsteigwiler, Twann und Homberg. — [8] 40 in Grindelwald, 20 in Sumiswald, 17 in Bern, 11 in Rapperswil, 10 in Dürrenroth, 7 in Tavannes, 5 in Affoltern i. E., 4 in Bolligen, je 2 in Heimiswil und Niederbipp, 1 in Belp; ausserdem Epidemie in Grossaffoltern, Rapperswil, Lyss und Heimiswil. — [9] In Bern. — [10] 4 in Bern, 3 in Oberbipp, je 2 in Muri, Habkern und Signau, je 1 in Grossaffoltern, Moosseedorf, Reconvilier und Zweisimmen. — [11] Je 2 in Bern und Reconvilier; ausserdem Epidemie in Oberwil. — [12] Je 1 in Bern, Muri und Reconvilier; ausserdem Epidemie in Loveresse. — [13] Je 1 in Bern und Lyss. — [14] 4 in Hochdorf, je 1 in Horw, Hohenrain, Römerswil, Dopplerschwand und Escholzmatt. — [15] In Schwarzenberg. — [16] In Root. — [17] In Einsiedeln.

[18] In Ingenbohl. — [19] Je 1 in Wangen und Arth. — [20] 2 in Wollerau, je 1 in Freienbach, Wangen und Ingenbohl; ausserdem 3 Anginafälle in Einsiedeln. — [21] In Arth. — [22] 7 in Schwyz, 1 in Ingenbohl. — [23] In Schwanden. — [24] 3 in Rothkreuz, 1 in Cham. — [25] In Rothkreuz. — [26] A Morat. — [27] 5 à Galmiz, 3 à Menzeshaus, 1 à Armbestried. — [28] A Granges-de-Vesin. — [29] In Basel. — [30] 3 von auswärts, 1 in Basel. — [31] In Herisau. — [32] 4 in St. Gallen, 2 in Schänis, je 1 in Thal und Henau. — [33] Je 1 in St. Gallen und Straubenzell. — [34] 12 in Buchs, 8 in St. Gallen, je 1 in Tablat, Rorschach, Marbach und Wartau. — [35] In Ebnat. — [36] Je 1 in St. Gallen und Tablat. — [37] 2 in Untervaz, je 1 in Tomils und Schuls. — [38] In Sils i. D. — [39] 8 in St. Moritz, je 1 in Maienfeld und Schuls. — [40] Je 1 in Paspels und Ilanz. — [41] In Praden. — [42] 7 in Kölliken, 2 in Niederrohrdorf, je 1 in Gränichen, Birrenlauf, Burg, Rheinfelden und Oberendingen. — [43] Je 1 in Aarau, Laufenburg, Oeschgen und Rheinfelden. — [44] In Rothrist. — [45] In Egelshofen. — [46] Je 1 in Amriswil und Herdern. — [47] In Gerlikon. — [48] 3 à Lausanne, 3 à Daillens. — [49] A Leysin. — [50] 3 à Lausanne, 3 à Payerne, 3 à La Tour-de-Peilz, 1 à Aigle, 1 à Chesières, 1 à Fontaines, 1 à Ste-Croix, 1 à Ecublens, 1 à Grens. — [51] A Môtiers. — [52] 6 à Môtiers, 5 à Chézard-St-Martin, 5 à Neuchâtel, 2 à La Chaux-de-Fonds. — [53] 4 à La Chaux-de-Fonds, 4 à Môtiers, 1 à Neuchâtel. — [54] 2 à Neuchâtel, 2 à Môtiers. — [55] A Neuchâtel. — [56] 3 à Carouge, 2 à Lancy, 1 à Genève-ville, 1 à Plainpalais. — [57] 3 à Genève-ville, 1 aux Eaux-vives. — [58] Aux Eaux-vives. — [59] A Genève-ville. — [60] Je 2 in Langendorf und Olten. — [61] In Grenchen.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 5. bis 18. Mai sind in Kalkutta 111 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Japan. Auf Formosa wurden im Monat März 303 Erkrankungen und 255 Todesfälle an der Pest ermittelt (v. S. 347).

Britisch Südafrika. In King Williams Town ist am 8. Mai wieder ein Pestfall konstatiert worden (v. S. 380).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes).

Aegypten. Während der zwei Wochen vom 7. bis 20. Juni sind in Aegypten 61 Erkrankungen (47 Todesfälle) festgestellt worden, wovon 9 (4) in Alexandrien, 13 (9) in der Provinz Assiout, 7 (7) in der Provinz Behera, 3 (3) in der Provinz Beni-Souef, 1 (1) in der Provinz Gharbieh, 20 (21) in der Provinz Keneh und 8 (2) in der Provinz Minieh (v. S. 380.)

Türkei. Vom 28. Mai bis 3. Juni wurde in Djeddah ein einziger Pestfall konstatiert, der tötlich verlief; seit dem Beginn der Epidemie am 8. Januar bis 3. Juni wurden im ganzen 366 Erkrankungen mit 354 Todesfällen konstatiert (v. S. 380).

Hong-Kong. Vom 28. April bis 25. Mai sind in Hong-Kong 38 Erkrankungen und 31 Todesfälle an der Pest vorgekommen; die Zahl der seit dem 1. Januar konstatierten Erkrankungen beträgt 50, diejenige der Todesfälle 33.

Russland. Nach amtlicher Mitteilung wurden Anfangs Mai aus einer in der Nähe von Astrakan gelegenen Ortschaft 3 Pestfälle gemeldet.

Persien. Nach amtlicher Mitteilung sind auf der Insel Bahrein vom 27. April bis 24. Mai 865 Pesttodesfälle registriert worden (v. S. 314).

* * *

Cholera. Indes anglaises. *Du 5 au 18 mai, 111 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. Japon. *Dans l'île Formose il y a eu pendant le mois de mars 303 cas de peste et 255 décès (v. p. 347).*

Afrique australe anglaise. *Le 8 mai, un nouveau cas de peste a été constaté à King Williams Town (v. p. 380).*

Egypte. *Pendant les deux semaines écoulées du 7 au 20 juin, il a été enregistré 61 cas de peste (47 décès), soit 9 (4) à Alexandrie, 13 (9) dans la province d'Assiout, 7 (7) dans la province de Béhéra, 3 (3) dans la province de Beni-Souef, 1 (1) dans la province de Gharbieh, 20 (21) dans la province de Keneh et 8 (2) dans la province de Minieh (v. p. 380).*

Turquie. *Du 28 mai au 3 juin, un seul cas de peste, mortel, à Djeddah; depuis le 8 janvier, date du début de l'épidémie, jusqu'au 3 juin, il a été constaté 366 cas et 354 décès (v. p. 380).*

Hong-Kong. *Du 28 avril au 25 mai, 38 cas de peste et 31 décès; depuis le premier janvier, il a été constaté en tout 50 cas et 33 décès.*

Russie. *Nous apprenons, de source officielle, que 3 cas de peste ont été signalés, au commencement de mai, dans une localité voisine d'Astrakan.*

Perse. *Du 27 avril au 24 mai, il a été enregistré dans l'île Bahrein 865 décès pesteux (v. p. 314).*

Bericht

über die

Tätigkeit der Schweizerischen Zentralkommisson und der übrigen schweizerischen, kantonalen oder kommunalen Vereinigungen zur Bekämpfung der Tuberkulose im Jahre 1906.

Erstattet von Dr. **F. Schmid,** Präsident der Zentralkommission.

(Fortsetzung.)

III. Auszug aus dem Protokoll der IV. Jahresversammlung der Schweizerischen Zentralkommission zur Bekämpfung der Tuberkulose.

Die 4. Jahresversammlung fand statt *Sonntag den 18. November 1906, nachmittags 1 Uhr, im Bahnhofrestaurant in Olten.* Dieselbe wurde präsidiert von *Dr. F. Schmid,* als Schriftführer ad hoc funktionierte *Dr. Hensler.*

Anwesend waren: 1. Dr. Max Bollag, Liestal. 2. Mme. Bovet, Zürich. 3. Dr. Carrière, Berne. 4. Dr. de Cérenville, professeur, Lausanne. 5. Dr. A. Christen, Olten. 6. Frau Ida Christen, Olten. 7. Dr. Ad. D'Espine, professeur, Genève. 8. Dr. Fr. Egger, Professor, Basel. 9. Dr. Léon Gauthier, Genève. 10. Dr. Glücksmann, Fribourg. 11. Dr. Hensler, Leysin. 12. A. Huber, Bahnbeamter, Olten. 13. Frau E. Huber, Haushaltungslehrerin, Olten. 14. J. Jenny-Studer, Schulpräsident, Glarus. 15. Dr. J. Käser, Heiligenschwendi. 16. Dr. Kürsteiner, Bern. — 17. Dr. H. Maillart, Genève. 18. Dr. F. Morin, Colombier. 19. Dr. H. de Montmollin, Neuchâtel. 20. Frl. Jenny Munzinger, Olten. 21. Frau B. Niggli-Bohnenblust, Aarburg. 22. Dr. Odermatt, Beckenried. 23. Dr. W. Ost, Bern. 24. Dr. H. Philippi, Davos-Dorf. 25. Dr. G. Sandoz, Neuchâtel. 26. Frau Schibler, Aktuarin der Tuberkulosekommission des schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins, Aarau. 27. Dr. Fr. Schmid, Präsident, Bern. 28. Dr. G. Schenker, Aarau. 29. A. Schuster, jun., Kaufmann, St. Gallen. 30. Dr. A. v. Schulthess, Zürich. 31. Dr. Siegrist, Brugg. 32. Dr. Staub, Wald (Zürich). 33. Dr. H. Staub, Braunwald (Glarus). 34. Ph. Teufel, Journalist, Basel. 35. Dr. Treyer, Fribourg. 36. Dr. Von der Mühll, Basel. 37. Dr. Vonwiller, St. Gallen. 38. Frau G. Villiger-Keller, Präsidentin des schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins, Lenzburg. 39. Dr. Wiesmann, Herisau. 40. Dr. Wyrsch, Stans. 41. Dr. Oskar Wyss, Professor, Zürich. 42. Frl. Zetter, Solothurn. 43. Oskar Zimmerli, Fabrikant, Aarburg. 44. Frau E. Zimmerli-Welti, Aarburg.

Ihre Abwesenheit haben schriftlich entschuldigt: Mme. Monneron, Lausanne; Dr. Denz, Vulpera-Tarasp; Dr. Turban, Davos-Platz; Karl Brodtbeck, Liestal.

1. Der Präsident Dr. *F. Schmid,* eröffnet die Versammlung mit einem kurzen Begrüssungswort. Er betont die Notwendigkeit, dass die Vertreter der verschiedenen Vereinigungen und Bestrebungen zur Verhütung und Bekämpfung der Tuberkulose in unserem Lande jährlich einmal zusammenkommen, um Kenntnis zu nehmen von den Fortschritten, welche auf diesem Gebiete an andern Orten erzielt worden sind, um über das weitere Vorgehen zu beraten und um im gegenseitigen Ideenaustausch neue Kraft und neue Begeisterung zu schöpfen für die Weiterarbeit an dem vaterländischen sozialhygienischen Werke. Als Hauptgegenstand habe der Vorstand die Frage, welche Anforderungen vom Standpunkt der Tuberkulosebekämpfung an das zukünftige eidgenössische Krankenversicherungsgesetz zu stellen seien, auf die Traktandenliste der diesjährigen Hauptversammlung gesetzt; denn es sei dringend notwendig, dass man hierüber ins Klare komme und allfällige Postulate beizeiten an massgebender Stelle geltend mache.

Der Präsident teilt ferner mit, dass der Vorstand beschlossen habe, die Hauptversammlungen in Zukunft im Juni abzuhalten, das nächste Mal im Juni 1907. Dabei besteht die Absicht, den Jahresbericht über die Tätigkeit der Zentralkommission und soweit möglich auch der kantonalen

und kommunalen Vereinigungen zur Bekämpfung der Tuberkulose im abgelaufenen Jahre jeweilen vorher drucken zu lassen und den Mitgliedern mit der Einladung zu der Jahresversammlung zuzustellen.

2. Im Anschluss daran verliest der Präsident den *Jahresbericht.* Derselbe soll bis Ende des Jahres 1906 weiter geführt, gedruckt und den Mitgliedern der Zentralkommission sowie weitern Interessenten vor der nächstjährigen Versammlung übermittelt werden.

3. *Rechnungsablage.* Der Kassier Dr. *F. Morin* erstattet folgenden Rechnungsbericht:

Au moment de notre assemblée de l'année dernière (19 novembre 1905), l'avoir de notre commission s'élevait à fr. 549. 60.

Il s'est accru de fr. 506. 45 par la rentrée des cotisations annuelles et de fr. 25. 60 par l'intérêt au 3 % que veulent bien nous accorder nos banquiers, MM. Berthoud & Cie. à Neuchâtel.

Notre plus forte dépense annuelle est représentée par la contribution de cent marks par delégué à l'Association internationale de la tuberculose, ce qui pour deux délégués figure dans nos comptes par fr. 247. 05. Les autres dépenses ont été occasionnées par une note d'imprimerie (53 fr.) et par les indemnités de déplacement aux membres du bureau (billets de 2me classe double course fr. 21. 50).

Actuellement, notre avoir s'élève à fr. 760. 10.

La cotisation annuelle de 5 francs par membre, suffit jusqu'ici largement à l'intretien de notre ménage intérieur et nous laisse même un léger excédent.

Nous vous proposons cependant de maintenir cette cotisation de 5 francs en prévision de dépenses de propagande qui pourraient être à l'avenir un peu plus élevées.

L'augmentation des ressources de notre commission par la vente d'un timbre-poste de bienfaisance ou d'une carte postale illustrée est actuellement à l'étude et votre bureau vous présentera en temps utile des propositions à ce sujet.

Si ce projet devait aboutir, la commission centrale suisse aurait à se prononcer sur l'emploi de ces fonds.

Auf Antrag der Revisoren Dr. *Staub*-Wald und Dr. *Maillart*-Genf wird die Rechnung genehmigt und dem Kassier Decharge erteilt.

Der Antrag, den Jahresbeitrag von Fr. 5 auch für das Jahr 1907 beizubehalten, wird angenommen.

4. *Neuwahl des Vorstandes.* Auf Antrag von Dr. Vonwiller-St. Gallen werden die bisherigen Mitglieder für eine neue Amtsperiode wiedergewählt.

5. Hierauf demonstriert Prof. Dr. *A. D'Espine*-Genf an Hand einer Karte den *Rückgang der Tuberkulosemortalität in der Schweiz.* Demnach ergibt sich, dass diese Mortalität für Baselstadt, welche in den Jahren 1876—79 die gleiche war wie die von Genf (d. h. 37,5 pro 10,000 Einwohnern), in den Jahren 1900—1903 auf 20,8 ‰ gesunken war, indess Genf in derselben Periode eine Tuberkulosesterblichkeit von 30,4 ‰ aufwies. Die Tuberkulosesterblichkeit hat sich somit in Basel auf die Hälfte reduziert.

Prof. D'Espine hat zu ergründen versucht, worauf das Ueberwiegen der Sterblichkeit im städtischen Teil des Kantons Genf und auf dem linken Ufer der Landschaft zurückzuführen sei. Er hat gefunden, dass für die

Stadt die Einwanderung von Savoyarden und für die linksufrige Landschaft die Nachbarschaft Savoyens mit seiner von Tuberkulose stark heimgesuchten Bevölkerung grösstenteils verantwortlich sei. Genf-Stadt hat in der Schweiz die grösste Tuberkulosesterblichkeit mit 30,4 ‰, während das linke (savoysche) Ufer der Landschaft Genf 28,9 ‰, das rechte (schweizerische) Ufer nur 17 ‰ aufweisen.

Die Schleifung der Fortifikationen und die Einwanderung der Savoyarden haben in Genf eine Erhöhung der Tuberkulosesterblicheit bewirkt.

6. Ueber die diesjährige *internationale Tuberkulosekonferenz,* welche im September *im Haag* stattgefunden hat, berichtet Dr. *Morin.* Sein Referat lautet wie folgt:

L'Association internationale contre la Tuberculose s'est réunie cette année à La Haye du 6 au 8 Septembre. Votre commission était représentée à cette conférence par son président, M. le Dr. Schmid, directeur du bureau sanitaire fédéral et par ses deux délégués M. le Prof. Dr. Egger de Bâle et le Dr. Morin, votre serviteur.

Environ 115 délégués se sont rencontrés à La Haye où ils ont été accueillis de la manière la plus courtoise et la plus aimable par les représentants du gouvernement des Pays-Bas et par le comité national néerlandais contre la tuberculose, présidé avec beaucoup de distinction par son Excellence M. le Maréchal de la cour Baron de Ranitz.

La coïncidence de plusieurs congrès se réunissant à la même dâte, en particulier le congrès de l'hygiène de l'habitation siégeant à Genève et le voyage d'études médicales dirigé en France par M. le Prof. Landouzy ont malheureusement empêché plusieurs délégués d'assister à la conférence. Mais l'absence la plus vivement ressentie parce qu'elle est définitive, fut celle du regretté Professeur Brouardel enlevé trop tôt par la mort à une œuvre à laquelle il consacrait toutes les forces de son intelligence et de son cœur.

L'association internationale qui lui était très attachée commença les travaux par un hommage rendu à son activité bienfaisante. Une magistrale biographie rédigée par le Prof. Landouzy et lue par M. Calmette mit en honneur la valeur, le dévouement et le zèle de cet homme remarquable qui fut à la fois un savant de grand mérite et un philanthrope éclairé.

La conférence de La Haye a tenu à choisir en France le successeur de Brouardel et a désigné comme président M. Léon Bourgeois. Cet homme d'Etat qui a joué dans son pays un rôle très en vue et qui a maintes fois donné des preuves de sa bienveillance envers les œuvres antituberculeuses a accepté sa nomination dans un télégramme affirmant son intention de se consacrer de tout son cœur à la grande tâche que lui est confiée. M. Léon Bourgeois s'est intéressé à la tuberculose à la suite d'un cruel deuil de famille; il a perdu de la terrible maladie sa fille unique et tendrement aimée; et il est vraiment touchant de voir cet immense chagrin devenir le point de départ d'une activité généreuse.

Il est intéressant de noter également que M. Léon Bourgeois a joué un rôle prépondérant dans la conférence de la paix à La Haye et que c'est dans cette même ville que la confiance des délégués de l'action antituberculeuse l'a appelé à présider désormais à leurs travaux. Nous voyons ainsi cette grande œuvre internationale continuer à avoir à sa tête un bureau siégeant à Berlin avec un président demeurant à Paris, symbôle frappant d'entente et de paix entre les peuples.

Il est vraiment difficile de rendre compte brièvement de l'activité scientifique

de la conférence de La Haye, car le nombre des travaux présentés fut considérable et les discussions qu'ils provoquèrent très intéressantes.

S'il nous était permis de formuler ici une critique, nous reprocherions au Bureau de l'association d'avoir chargé outre mesure le programme. Mieux vaudrait mettre une ou deux questions importantes en discussion et les traiter d'une manière approfondie que d'effleurer une quantité de sujets sans pouvoir arriver à les étudier d'une manière utile. Il y a, d'autre part, une nécessité absolue à se limiter aux questions se rapportant à la lutte contre la tuberculose envisagée comme maladie sociale et à laisser aux congrès spéciaux les travaux scientifiques se rapportant aux divers chapitres du vaste champ d'études que nous offre la tuberculose.

L'utilité de ces conférences annuelles est cependant évidente, car elles renseignent les délégués sur les progrès réalisés et les moyens employés dans les différents pays; elles amènent les hommes qui ont pris la direction de la lutte antituberculeuse à échanger leurs vues et à profiter de leurs expériences et elles créent entre eux des relations qui peuvent servir utilement au progrès de l'entente qui doit règner entre les peuples vis-à-vis d'un fléau qui les atteint tous.

* * *

L'étude des *voies d'infection* ou de pénétration de la tuberculose dans le corps humain, a donné lieu à des travaux très remarquables des Professeurs Calmette de Lille, Spronk d'Utrecht et Flügge de Breslau. Calmette a défendu avec beaucoup de force et en rapportant de nombreuses expériences à l'appui de sa thèse, ses idées nouvelles sur l'infection habituelle par le tube digestif en opposition à l'infection directe du poumon par inhalation. Cette théorie émise déjà par Behring, fut soutenue par quelques-uns des membres de la conférence, mais fut combattue en tant que mode prépondérant de contagion par Spronk et par Flügge qui continuent à affirmer la fréquence de la contagion par respiration de poussières bacillifères et de particules liquides projetées au moment de la toux. Il ne nient point la possibilité de l'infection par ingestion, mais lui attribuent une importance relativement très restreinte en regard de la fréquence de l'infection par inhalation.

Au point du vue de la prophylaxie antituberculeuse la confirmation des idées de Calmette serait de nature à encourager les oeuvres qui consistent à protéger les enfants vivant dans un milieu contaminé et à insister plus encore que par le passé sur le rôle important de la propreté dans la prévention de la tuberculose. C'est le bacille porté à la bouche et dégluti qui créerait presque tout de danger.

Ce danger est d'autant plus grand que l'enfant, ainsi que l'a démontré le Prof. Schlossmann de Düsseldorf possède vis-à-vis du bacille de Koch des moyens de défense beaucoup moins développés que l'adulte.

Schlossmann a vigoureusement soutenu les idées de Calmette. Il admet que la contagion par déglutition est la plus fréquente et que la plupart des tuberculoses qui se développent après la puberté sont des tuberculoses contractées dans la tendre enfance et qui sont ensuite restées latentes pendant un certain nombre d'années.

Il estime que la tuberculose des nourrissons et des petits enfants est beaucoup plus fréquente qu' on ne le croit communément et que lorsque les statistiques pourront être faites plus exactement, on sera frappé du nombre élevé de décès justiciables de cette infection.

Cette opinion est également celle de Dietrich de Berlin et de Prinzing d'Ulm qui ont présenté des travaux intéressant sur *la tuberculose dans ses rapports avec la mortalité infantile.*

* * *

La *thérapeutique spécifique* de la tuberculose par le moyen des sérums et des tuberculines a fait l'objet de communications intéressantes.

Le Prof. Maragliano de Gênes a affirmé tout à nouveau la valeur de son sérum. Il a eu quelque peine à combattre le scepticisme de ses auditeurs que son enthousiasme tout méridional ne parvenait pas à convaincre et il n'a pu répondre catégoriquement à la question très directe que lui fut posée par Klebs: „Avez-vous réussi à immuniser un seul cobaye avec votre sérum?"

Le Dr. van Rhyn de Bruxelles a donné connaissance des résultats favorables obtenus peu lui avec l'ancienne tuberculine de Koch.

L'impression qui subsiste, après ces communications, c'est que la lutte antituberculeuse ne peut actuellement compter sur une médication spécifique, qu'elle doit vis-à-vis des tuberculines faire usage de toutes les méthodes de traitement offrant des chances de succès, que le traitement hygièno-diététique reste le moyen le plus important à mettre en œuvre, et que l'effort pour combattre les progrès de la tuberculose doit porter essentiellement sur la prophylaxie, c'est-à-dire sur la préservation des individus menacés et la destruction des foyers d'infection.

* * *

Notre honorable président, M. le Dr. Schmid, a présenté un rapport très instructif et très documenté sur le *coût de construction et d'exploitation des sanatoriums.* MM. v. Schrötter (Autriche) et Hansen (Norvège) ont apporté également des travaux importants sur cette question.

L'étude comparative des établissements existant dans les pays les plus divers présentait un très grand intérêt, mais a révélé en même temps des différences énormes dans le prix de revient et dans les frais d'administration d'un sanatorium.

Tandis que les uns, comme le Prof. v. Schrötter trouvent qu'il faut construire très bien et ne rien négliger pour donner aux malades un maximum de confort et de bien-être, d'autres estiment qu'on peut à moins de frais obtenir des établissements qui rendront les mêmes services et qu'il vaut mieux bâtir à bon marché et multiplier les sanatoriums, plutôt que d'élever des palais qui n'hébergeront qu'un nombre limité de malades.

Les sanatoriums suisses peuvent être cités comme des modèles; leur coût varie de 4000 à 7000 fr. par lit et le prix de revient de la journée de malades oscille entre fr. 2.80 et fr. 4.50 par jour.

Les Américains toujours pratiques ont imaginé pour les malades peu atteints et qui sont susceptibles de continuer leur travail pendant le jour, des baraquements situés à la campagne dans le voisinage des villes et dans lesquels les malades viennent passer la nuit, faisant leur cure d'air pendant leur sommeil.

Tout au contraire, les Belges ont des galeries de cure d'air dépendant de leurs dispensaires et dans lesquelles leurs malades viennent passer la journée.

* * *

L'institution des *Dispensaires* née en France sous le patronage de Calmette à bien vite gagné les sympathies des médecins et des philanthropes. Loin d'être envisagée comme un système de traitement que l'on peut opposer à la méthode des sanatoriums, elle doit être considérée comme un anneau de la chaîne des institutions antituberculeuses.

Le dispensaire est un moyen de dépister les tuberculeux, de se renseigner sur leurs conditions de logement, d'habitation, d'alimentation et de travail, de les placer dans des conditions meilleures, d'assister leurs familles et de leur fournir tous les conseils et tous les secours dont ils peuvent avoir besoin. C'est ce que nous a fort bien exposé Mr. le Dr. Kaiserling en nous décrivant l'activité des dispensaires berlinois (Auskunft- und Fürsorgestellen) dans lesquels des sœurs visitantes jouent à côté des médecins un rôle très important.

* * *

Le temps limité n'a pas permis d'aborder certains sujets actuellement à l'étude, tels que les rapports de la tuberculose avec l'armée, avec la prostitution ou avec les prisons. D'autres questions, celles de la déclaration obligatoire, de la prédisposition ou de la classification des cas de tuberculose ont été laissées à l'étude de commissions spéciales.

Je ne m'étendrai moi-même, pas plus longtemps sur les séances de la conférence de La Haye, car la plupart des travaux auxquels j'ai fait allusion ont paru ou paraitront dans la Revue „Tuberculosis", ou seront publiés dans le compte rendu de la conférence de La Haye.

Comme lors des sessions précédentes de l'association, la séance de clôture a été consacrée aux rapports concernant l'état de la lutte antituberculeuse dans les différents pays du monde.

M. le Prof. Dr. Egger de Bâle a bien voulu renseigner ses collègues sur la situation actuelle de la Suisse à ce point de vue spécial, et il a pu donner des indications qui marquent la ferme intention des hommes qui dirigent ce mouvement de continuer à progresser dans l'avenir.

Enfin, l'association internationale a nommé un certain nombre de membres correspondants, parmi lesquels nous relèverons les noms de nos compatriotes. Ce sont messieurs Dr. L. Spengler à Davos, Dr. Exchaquet à Leysin, Dr. Christen à Soleure et Dr. Kæser à Heiligenschwendi.

* * *

Je voudrais en terminant ce rapport revenir encore sur la bienveillance extrême avec laquelle les délégués ont été reçus et fêtés en Hollande.

Sa Majesté la Reine-mère a bien voulu nous accueillir dans sa splendide résidence de Baarn et son Altesse royale le Prince des Pays-Bas est venu assister à l'ouverture de nos travaux. Tous les membres du comité néerlandais, parmi lesquels je voudrais citer outre M. de Ranitz, son excellent secrétaire général, le Dr. Pynappel, nous ont fait les honneurs de leur pays avec la bonne grâce la plus charmante. Enfin, le peuple hollandais, ce peuple intelligent et rempli de bon sens nous a laissé une excellente impression. En sent chez lui un calme réfléchi, un amour de l'ordre sans contrainte aucune, et un sens pratique, qui en ce qui concerne la lutte antituberculeuse ont produit déjà d'excellents résultats et en produiront de meilleurs encore dans la suite.

7. Es folgen die Referate von Dr. *M. Bollag* in Liestal und Dr. *H. Maillart* in Genf über *Tuberkulosebekämpfung und Krankenversicherung.* Die vorzüglichen, wohlbegründeten und klaren Ausführungen, auf deren auch nur auszugsweise Wiedergabe wir hier verzichten müssen,[1] gipfelten in folgenden Schlusssätzen:

a. Thesen von Dr. Bollag.

Im Interesse einer einheitlichen wirksamen Tuberkulosebekämpfung sind an das künftige schweizerische Krankenversicherungsgesetz folgende Anforderungen zu stellen:

1. Die Krankenversicherung muss den Krankenkassen eine genaue Führung einer *Kranken- und Krankheitenstatistik* nach einheitlicher Nomenklatur vorschreiben.

2. *Jeder Versicherungspflichtige muss im 14. bis 15. Altersjahr ärztlich untersucht werden.* Diese Untersuchung soll einem Rat über die Tauglichkeit für den erwählten Beruf gleichkommen. Für gefährdete Berufsarten ist eine wiederholte unentgeltliche ärztliche Untersuchung anzuordnen.

3. *Die Zeitdauer der Gewährung unentgeltlicher ärztlicher Hülfe* (Krankenpflege) soll bei Tuberkulose *unbeschränkt* sein oder wenigstens ein Jahr betragen.

[1] Der Vortrag von Dr. M. Bollag ist in extenso erschienen in „Schweiz. Blätter für Wirtschafts- und Sozialpolitik", Jahrgang 1906, Heft 19/20.

4. *Die Krankenversicherung muss dem Versicherten alles das bieten, was die moderne Krankenpflege und die Prophylaxe bei Tuberkulose erfordert,* also ärztlichen Rat, Arznei, Thermometer, Liegestuhl, Inhalationsapparate, Bäder, Spuckglas, Untersuchung des Auswurfes, Desinfektion der Wohnung und Kleidung, Krankenhaus- und Heilstättenaufenthalt, Transportkosten für Kranke und Begleitpersonen nach Heilstätten und Spitälern, nötigenfalls auch kräftige Nahrung, Milch, Fleisch etc.; Krankenmobilien eventuell nur leihweise. — *Die Krankenversicherung muss aber auch allen Werken und Unternehmungen zur Verhütung und Bekämpfung der Tuberkulose finanzielle Beihülfe gewähren,* also z. B. Subventionen zur Ausbildung von Gemeindekrankenpflegerinnen und Gemeindedesinfekteuren, zur Anschaffung von Desinfektionsapparaten, zur Errichtung von Desinfektionsanstalten, Dispensaires (Fürsorgestellen), Krankenmobiliendepots, Lungenheilstätten, Tuberkulosespitälern, Walderholungsheimen, Tuberkulosemuseen; Beiträge an Vereine und Gesellschaften zur Bekämpfung der Tuberkulose etc.

5. Die Krankenversicherung bezw. die subventionierte Krankenkasse gewähre jedem erkrankten, auf Krankengeld versicherten Mitglied (vergl. Ford. 6, al. 2) während der Dauer der Krankheit im Falle der Erwerbsunfähigkeit *ein tägliches Krankengeld* im Betrage von 60% des festgesetzten in Betracht kommenden Tagesverdienstes. — Im Falle gänzlicher Hilfslosigkeit und bei gleichzeitigem Notbedarf kann das Krankengeld für bestimmte oder unbestimmte Zeit bis auf 100% des Tagesverdienstes erhöht werden. — Hat das in einem Krankenhaus oder in einer Heilstätte versorgte kranke Mitglied Angehörige zu unterhalten, so ist wenigstens die Hälfte des Krankengeldes *(Angehörigenunterstützung)* an die Angehörigen auszurichten.

6. Die künftige Krankenversicherung muss in *erster Linie für die Familien* eines nach einem bestimmten Einkommen (z. B. Fr. 1500) abgegrenzten Bevölkerungskreises *unentgeltliche Krankenpflege* (Ford. 4, al. 1) bieten. Diese Familienkrankenpflegeversicherung muss auf schweizerischem, nicht auf kantonalem Boden *durch Bundesgesetz obligatorisch* geregelt werden.

In zweiter Linie soll *für die Erwerbenden* bis zu einer höher festzusetzenden Einkommensgrenze neben der Krankenpflegeversicherung oder ohne dieselbe eine *Krankengeldversicherung auf kantonalem Boden* für gewisse Bevölkerungsklassen obligatorisch, für andere freiwillig geschaffen werden.

Die Bundessubvention ist für die Krankenpflegeversicherung nach der Kopfzahl der Versicherten, für die Krankengeldversicherung nach der Zahl der Krankentage zu bemessen.

Conclusions du Dr. Bollag.

Pour arriver à une lutte efficace et uniforme contre la tuberculose, il faut exiger que la future loi d'assurance contienne les prescriptions suivantes:

1° L'assurance doit prescrire aux caisses de secours l'établissement d'*une statistique exacte des malades et des maladies,* d'après une nomenclature uniforme.

2° Chaque assuré doit subir, *à l'âge de 14 à 15 ans, l'examen médical.* Cet examen doit équivaloir à un conseil médical sur l'aptitude physique pour la profession choisie. Dans les professions dangereuses, cet examen médical doit être répété gratuitement à intervalles déterminés.

3° *La durée des prestations de la caisse* pour soins médicaux doit, dans les cas de tuberculose, être *illimitée ou durer au moins un an.*

4° *L'assurance doit fournir à l'assuré tout ce qu'exigent la thérapeutique et la prophylaxie modernes,* soit: les soins médicaux, les médicaments, les bains, une chaise-longue, les appareils d'inhalation, un thermomètre, un crachoir, l'examen de l'expectoration, la désinfection du logement et du vêtement, le séjour à l'hôpital et au sanatorium, les frais de transport du malade et du personnel nécessaire dans les hôpitaux et les sanatoriums, et dans les cas de nécessité, une nourriture réconfortante, du lait, de la

viande, etc.; elle doit lui fournir, éventuellement lui louer, le mobilier sanitaire nécessaire.

L'assurance doit également subventionner toutes les œuvres et toutes les entreprises qui s'occupent de préservation contre la tuberculose ou qui luttent contre elle, ainsi par exemple, elle subventionnera la formation de garde-malades communales et de poste communaux de désinfection, l'achat d'appareils de désinfection, l'installation d'établissement de désinfection, les dispensaires, les dépôts de mobilier sanitaire, les sanatoriums, les hôpitaux de tuberculeux, les cures en forêt (Walderholungsheime), les musées de la tuberculose; elle subventionnera les sociétés et associations luttant contre la tuberculose etc.

5° L'assurance, par conséquent les caisses de secours subventionnées, accorderont à chaque assuré ayant droit au chômage (voir thèse 6, alinéa 2) et cela pendant la durée de l'incapacité de travail pour cause de maladie, une indemnité journalière de chômage représentant le 60 % du salaire journalier. En cas de manque total de secours et d'urgence constatée cette indemnité peut monter pendant un temps limité ou illimité au 100 % du gain journalier. En cas de traitement hospitalier ou sanatorial, si l'assuré a de la famille, celle-ci a le droit de toucher au moins la moitié de l'indemnité journalière.

6° En divisant la population en catégories suivant le revenu annuel, *les familles des catégories à revenu inférieur* (maximum 1500 fr. par exemple) doivent obtenir *de la loi fédérale* et non des législations cantonales, la gratuité des soins médicaux (assurance obligatoire des familles).

Pour les catégories immédiatement supérieures, les législations cantonales doivent assurer, avec ou sans les soins médicaux, une indemnité de chômage en temps de maladie. Pour ces dernières et les autres catégories supérieures ces mêmes législations pourront décider l'assurance obligatoire ou volontaire.

La subvention fédérale doit être calculée pour les soins médicaux sur le nombre des assurés, et pour les indemnités de chômage sur les journées de maladie.

b) Thesen von Dr. Hector Maillart.

Wenn, wie die Zeitungsmeldungen es vermuten lassen, das schweizerische Krankenversicherungsgesetz sich darauf beschränkt, an die Kantone, die die Krankenversicherungauf ihrem Gebiete selbst organisieren, Bundessubventionen auszurichten, so muss dieses Bundesgesetz die Bedingungen festsetzen, die zur Erlangung der Subvention zu erfüllen sind.

Wenn die Krankenversicherung auch die Tuberkulosebekämpfung berücksichtigen soll, so müssen diese gesetzlichen Vorschriften die Kantone zur Erfüllung folgender Wünsche verpflichten:

1. Jeder Kanton soll den Aerzten unentgeltlich die sichersten wissenschaftlich anerkannten Mittel zur frühzeitigen Erkennung der Tuberkulose zur Verfügung stellen. (So müssen z. B. Laboratorien errichtet werden, die Sputum untersuchen, Tuberkulin liefern, Serum- und Blutuntersuchungen machen usw.)

2. Jeder Kanton soll die Desinfektion der Wohnung, Kleidung etc. in den von den Aerzten bezeichneten Fällen übernehmen.

3. Jeder Kanton unterstützt sämtliche medizinischen Einrichtungen, welche die Tuberkulösen in den Stand setzen, sich sofort und während der ganzen Krankheitsdauer behandeln zu lassen; insbesondere unterstützt er die Fürsorgestellen für Tuberkulöse, die Volkssanatorien und die antituberkulöse Propaganda.

4. Die Bundessubvention diene in erster Linie dazu, dass sich die Gefährdeten versichern können, die zur Zeit von den Kassen nicht aufgenommen werden.

5. Die Krankenkassen, welche staatliche Subvention beanspruchen, müssen Krankenpflege und Krankengeld wenigstens auf die Dauer eines halben Jahres zusichern; sie müssen auch den grössern Teil der Kosten eines Krankenhaus- oder Heilstättenaufenthaltes übernehmen.

6. Es sollen auch Subventionen an spezielle Rückversicherungskassen ausgerichtet werden, die sich der Kranken annehmen, wenn die Leistungen der Krankenkassen aufhören.

7. Erhebliche Subventionen sollen auch allen Unternehmungen gewährt werden, welche die Kindertuberkulose bekämpfen, vornehmlich den Kassen, welche Kinder aufnehmen und ihnen bei Veranlagung zur Tuberkulose alle mögliche Hilfe gewähren (Ferienkolonien, Fischtran etc.). Auch die Schulkrankenkassen, die sich nach dem Vorbilde der französischen Kassen gründen, sollen subventioniert werden.

(Forts. folgt.)

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke
Nos remercîments aux donateurs.

Kolle, Dr. W., Professor der Hygiene an der Universität Bern. Ueber Wohnungsdesinfektion im besonderen über Formaldehyd-Verfahren und Versuche mit Autan. Vortrag gehalten am 5. Februar 1907 im Medizinisch-pharmazeutischen Bezirksverein zu Bern. 8°. 42 Seiten. Bern, Verlag von A. Franke. 1907.

Krafft, Dr. Charles. Utilité des injections préventives de sérum antitétanique. Extrait des comptes-rendus du 19e Congrès français de chirurgie, 1906. Paris, au secrétariat de l'Association, 1906. 18 p. 8°.

Maison de Santé de Préfargier. 58e rapport annuel (exercice 1906). Saint-Blaise, imprimerie Samuel Robert, 1907. 21 p. 8°.

Senn, Dr. A. Mundhygiene und Zahnpflege. Separatabdruck aus der „Neuen Zürcher Zeitung". Zürich, Buchdruckerei der Neuen Zürcher Zeitung, 1897. 14 S. 8°.

Walthard, M. Spezielle Bakteriologie der puerperalen Wunderkrankungen. Sonderabdruck aus von Winkels „Handbuch der Geburtshilfe". Wiesbaden, Verlag von J. F. Bergmann, 1906. 567 p. 8°.

D'Espine, Dr. A. L'étiologie de la tuberculose et les hypothèses du Prof. Behring. Extrait des „Archives des sciences physiques et naturelles". Genève, Société générale d'imprimerie, 1907. 17 p. 8°.

Sanatorium populaire de Leysin. Quatrième rapport, 1906. Lausanne, imprimeries reunies. 47 p. 8°.

Tomarkin, E. und Heller, O. Ueber die Formaldehyddesinfektion mit Autan. Sonderabdruck aus der „Deutschen Medizinischen Wochenschrift" 1907. Berlin, Druck von G. Bernstein. 9 S. 8°.

Kanton St. Gallen. Amtsbericht des Regierungsrates an den Grossen Rat über das Jahr 1906. St. Gallen, Buchdruckerei der „Ostschweiz", 1907. 597 S. 8°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1907 **N° 27** Bern, 11. Juli 1907.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 421. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 423. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 424.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 425. — Ausland - Etranger, Pag. 430.

Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires: Die Trunksucht als Todesursache in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz im Jahre 1906 - Alcoolisme et mortalité dans les villes les plus populeuses de la Suisse en 1906, Pag. 427—30.

Bericht über die Tätigkeit der Schweizerischen Zentralkommission und der übrigen schweizerischen, kantonalen oder kommunalen Vereinigungen zur Bekämpfung der Tuberkulose im Jahre 1906. Pag. 432.

V. Hauptversammlung der schweiz. Zentralkommission zur Bekämpfung der Tuberkulose Sonntag den 21. Juli 1907, mittags 1 Uhr, im Bahnhofrestaurant Olten. Pag. 435. — 5e Assemblée générale de la Commission centrale suisse pour la lutte contre la tuberculose, dimanche 21 juillet, à 1 h. de l'après-midi, au restaurant de la gare, à Olten. Pag 436.

Bibliographie. Pag. 436.

26. Woche 07 — 23. bis 29. Juni — 26e Semaine 07

Städtische Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1907*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	22	96 20	3 1	45 17	13 3	3 1	4 2	6 1	2 2	3	3	24 11
Basel	131,687	26	54 7	2	24	4	—	—	4	2	4	2	12
Genève (agglomération) [1]	116,387	26	35 4	2	36 7	3	1	1	7 2	1	2	3	21 5
Bern	73,185	14	33 9	— 1	19 11	4 2	1 1	— 1	1 3	2	1	2	12 6
Lausanne	54,460	9	23 5	— 1	6 6	2	—	—	1 1	—	1	1 2	3 3
St. Gallen mit Tablat	52,934	10	28 8	3	13 4	3 2	1 1	—	2	1	1 1	1	7 2
Chaux-de-Fonds	41,310	7	22	—	8	2	1	—	2	1	2	—	2
Luzern	34,480	2	16 2	2	5 1	1	—	—	—	—	—	— 1	5
Winterthur	26,360	7	11	1	5 2	—	—	—	3 1	—	—	—	2 1
Biel	27,026	4	5	—	6	—	—	—	—	—	—	—	6
Neuchâtel	23,041	8	10 5	—	2	—	1	—	—	—	—	—	1
Fribourg	17,578	1	12	1	9	4	—	3	2	—	—	—	4
Schaffhausen	16,651	3	3	—	3	—	—	—	1	—	—	—	2
Herisau	14,417	3	10	1	6 1	1	—	—	—	1	1	1 1	3
Locle	13,369	1	6	—	4	1	—	—	—	—	—	—	4
Vevey	13,684	3	8	—	3	1	—	—	—	—	3	—	—
Chur	12,628	3	6	—	3 1	1	—	—	—	—	—	—	3 1
Solothurn	11,013	2	5	—	3 2	—	—	—	1	—	1	—	1 2
Total	**867,056**	**151**	**383**	**15**	**200**	**40**	**8**	**8**	**30**	**10**	**19**	**18**	**112**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	60	3	52	7	3	3	8	2	1	4	31

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
In der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	In der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			In der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	In der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1906	1905	1904	1907	1906	1905	1904
29. Juni 1907	23,0 ‰	23,2	25,5	23,4	12,0 ‰	13,1	13,9	13,3
22. „ „	21,1 „	23,6	26,4	24,7	11,1 „	12,7	12,2	11,8
15. „ „	22,8 „	24,0	24,0	26,3	13,7 „	13,2	13,2	13,9
8. „ „	22,0 „	24,1	25,0	23,2	13,8 „	11,4	14,1	12,6

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **23. bis zum** *(au)* **29. Juni 1907**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	364	19	14	1	36	4	13	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	49	11	1	2	5	2	1	—
Total	**413**	**30**	**15**	**3**	**41**	**6**	**14**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	115	21	3	3	11	1	8	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	46	10	1	2	5	1	1	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	24	23	1	—	—	—	2	—	3	3
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	6	8	2	3	—	2	—	1	4	1
„ 5—19 „ . .	9	5	2	—	2	1	1	1	—	—
„ 20—39 „ . .	30	20	1	1	8	9	3	2	1	1
„ 40—59 „ . .	30	25	—	1	5	2	—	1	1	—
„ 60—79 „ . .	32	29	—	—	7	2	—	1	3	1
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	5	6	—	—	—	—	—	—	2	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	--	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**136**	**116**	**6**	**5**	**22**	**16**	**6**	**6**	**14**	**6**

Eine **Sektion** fand statt in 89 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 89 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans* 3	2	34	22	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1907 v. - *du* 23. b. - *au* 29. Juni		1906 v. - *du* 24. b. - *au* 30. Juni		1905 v. - *du* 25. Juni b. - *au* 1. Juli		1904 v. - *du* 26. Juni b. - *au* 2. Juli	
	Total	wvr. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wvr. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wvr. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wvr. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	1	—	5	—	1	—	10	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	3	1	2	—	1	—	1	—
4. Diphtherie und Croup	4	2	1	—	7	2	1	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	—	—	2	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	1	—	1	—	1	—
7. Typhus abdominalis	1	—	2	2	1	1	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	1	—	3	3	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	11	3	9	1	12	—	34	5
10. Phthisis pulmonum	38	8	36	9	41	8	43	7
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	12	2	19	3	18	3	15	4
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	20	1	20	1	14	1	9	—
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	5	1	3	—	8	1	5	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	5	—	13	1	6	—	6	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	13	3	10	1	13	—	12	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	5	—	5	2	2	—	2	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	115	27	130	33	122	26	95	22
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	7	3	7	2	15	6	8	4
20. Selbstmord — *Suicides*	6	—	4	1	6	2	3	—
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	2	1	—	—	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	2	—	—	—	2	2	—	—
Total	**252**	**52**	**268**	**56**	**275**	**55**	**248**	**43**

Alkoholismus 7 Fälle - *cas (5 masculins, 2 féminins).*
Syphilis — „ - „ *(— „ — „ — Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* — Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 573 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation enheures*
23. Juni 1907	715,6	12	SW 0	Regen — *pluie*	0
24. „ „	715,9	16	SE 0	Bewölkt — *nuageux*	9
25. „ „	713,4	17	SW 2	Bedeckt — *couvert*	3
26. „ „	713,8	22	W 1	Hell — *clair*	9 3/4
27. „ „	715,1	24	W 0	Hell — *clair*	14
28. „ „	713,0	26	NE 0	Bewölkt — *nuageux*	9 1/2
29. „ „	710,3	23	NE 0	Bewölkt — *nuageux*	8

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 23. bis 29. Juni 1907. — *Admissions du 23 au 29 juin 1907.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 22. Juni 1907 *Effectif au 22 juin 1907*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 29. Juni 1907 *Effectif au 29 juin 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Diphth. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhoe	Ophthalmo-blennorrhoe	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	904	—	—	8	—	8	1	1	1	2	—	4	13	3	3	6	16	4	2	11	81	16	**180**	83	900
Bern	1322	—	1	4	—	1	—	1	1	3	—	8	19	2	2	3	13	4	9	8	111	30	**220**	128	1316
Luzern	195	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	3	—	—	2	—	—	—	1	26	6	**40**	28	192
Uri	57	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	—	**3**	2	55
Schwyz	45	—	—	—	—	—	—	8	—	—	—	1	—	—	1	1	2	—	—	—	4	2	**19**	9	52
Nidwalden	46	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	**5**	5	46
Glarus	120	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	2	1	—	—	2	12	3	**22**	19	115
Zug	32	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	—	—	—	3	3	**9**	7	32
Fribourg	106	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	1	—	—	—	1	—	1	1	16	5	**27**	15	116
Solothurn	155	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	1	1	—	—	—	2	7	6	**20**	15	135
Baselstadt	596	—	—	1	3	1	—	—	1	—	—	4	4	2	4	5	6	5	2	5	52	17	**112**	28	595
Baselland	65	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	—	—	1	1	1	—	3	5	3	**17**	—	64
Schaffhausen	107	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	—	2	12	2	**19**	11	107
Appenzell A.-Rh.	93	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	1	27	—	**30**	9	89
St. Gallen	593	—	—	2	—	—	—	1	—	—	—	5	2	—	6	1	2	—	1	1	89	19	**129**	73	608
Graubünden	68	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	1	2	22	1	**29**	7	83
Aargau	241	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	2	2	7	15	3	**33**	23	242
Thurgau	187	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	3	1	1	5	11	3	**25**	23	184
Tessin	86	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	1	—	—	4	—	3	7	2	**20**	20	82
Vaud	510	—	2	3	—	6	—	—	1	4	—	2	2	1	—	5	6	3	2	2	66	7	**112**	71	528
Valais	25	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	2	**4**	4	25
Neuchâtel	328	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	2	3	—	—	2	5	1	—	8	48	11	**82**	34	319
Genève	483	—	—	2	1	1	—	—	—	4	—	7	6	7	5	12	10	2	—	1	21	15	**94**	1	442
Total	**6364**	—	4	**22**	4	18	2	15	6	13	—	**37**	63	15	25	45	70	28	21	65	641	157	**1251**	615	**6327**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom Roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Kantonale Krankenanstalt Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kantonale Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonenhaus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kantonale Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Marolanischer Spital, Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kantonale Krankenanstalt, Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital de l'Enfance, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital et maternité Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas 15, Genève. Hôpital Butini, Plainpalais.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 29. Juni bis 6. Juli 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 30 juin au 6 juillet 1907.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — Pas de cas annoncé.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	7 [1]	15 [2]	2 [3]	3 [4]	15 [5]	—	—	—	1 [4]	—	—
Bern	5 [6]	15 [7]	70 [8]	—	22 [9]	7 [10]	1 [11]	—	1 [12]	—	1 [13]
Luzern	—	—	3 [14]	—	8 [15]	1 [16]	—	2 [17]	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	4 [18]	—	2 [19]	1 [20]	6 [21]	1 [22]	—	15 [23]	—	—	—
Obwalden	—	—	—	—	1 [24]	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	1 [25]	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	3 [26]	—	7 [27]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	1 [28]	—	—	1 [29]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	4 [30]	4 [30]	3 [30]	1 [30]	4 [30]	4 [31]	2 [30]	3 [32]	—	—	—
Baselland	—	—	—	1 [33]	—	7 [34]	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	—	—	—	1 [35]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	5 [36]	3 [37]	35 [38]	—	6 [39]	—	—	2 [40]	—	—	—
Graubünden*	3 [41]	—	4 [42]	—	5 [43]	2 [44]	—	—	—	—	—
Aargau	—	1 [45]	3 [46]	—	1 [47]	—	—	—	1 [48]	—	—
Thurgau	—	1 [49]	1 [50]	—	4 [51]	1 [52]	—	1 [53]	—	—	—
Tessin	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—
Vaud	—	13 [54]	3 [55]	—	15 [56]	—	—	2 [57]	—	—	1 [58]
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	7 [59]	7 [60]	17 [61]	—	—	3 [62]	4 [62]	1 [63]	—	—	—
Genève	—	6 [64]	17 [65]	—	—	—	—	—	—	—	—

* Woche vom 23. bis 29. Juni.

[1] 6 in Zürich, 1 in Winterthur. — [2] 11 in Zürich, je 1 in Illnau, Veltheim, Winterthur und Höri. — [3] Je 1 in Fischenthal und Wald. — [4] In Zürich. — [5] 7 in Zürich, 3 in Schlieren, je 1 in Fischenthal, Dübendorf, Uster, Seen und Veltheim. — [6] 3 in Bern, 2 in Tavannes. — [7] 5 in Bern, 2 in Aarberg, je 1 in Delémont, Lauterbrunnen, Wahlern, Belp, Kaufdorf, Kehrsatz, Forst und Wiedlisbach. — [8] 35 in Grindelwald, 11 in Bern, 10 in Langenthal, 8 in Tavannes, 3 in Rütschelen, 2 in Lotzwil, 1 in Burgdorf. — [9] 5 in Bern, je 3 in Wahlern und Trub, je 2 in Biel und Oberbipp, je 1 in Delémont, Montsevelier, Dicki, Courrendlin, Roches, Spiez und Wattenwil. — [10] 6 in Bern, 1 in Burgdorf. — [11] In Tavannes. — [12] In Schüpfen. — [13] In Urtenen. — [14] Je 1 in Grosswangen, Hergiswil und Willisau-Stadt. — [15] Je 2 in Horw und Hohenrain, je 1 in Hochdorf, Römerswil, Neuenkirch und Sursee. — [16] In Schwarzenberg. — [17] Je 1 in Luzern und Knutwil. — [18] 3 in Einsiedeln, 1 in Galgenen. — [19] In Ingenbohl. — [20] In Freienbach. — [21] 4 in Tuggen, je 1 in Einsiedeln und Reichenburg. — [22] In Artb. — [23] In Schwyz. — [24] In Alpnach. — [25] In Risch. — [26] 1 à Fribourg, 1 à Morat, 1 à Remisberg (?). — [27] 2 à Fribourg, 2 à Morat, 1 à Promasens, 1 à Ueberstorf, 1 à Courgevaux. — [28] In Luterbach. — [29] In Langendorf. — [30] In Basel. — [31] 3 in Basel, 1 in Klein-Hüningen. — [32] 2 in Basel, 1 von auswärts. — [33] In Allschwil. — [34] 4 in Lausen, je 1 in Pratteln, Ramlinsburg und

Allschwil; ausserdem Epidemie in Ramlinsburg. — [35] In Unterhallau. — [36] Je 2 in Uznach und Straubenzell, 1 in St. Gallen. — [37] 2 in St. Gallen, 1 in Tablat. — [38] 14 in Buchs, 11 in St. Gallen, 4 in Henau, 3 in Wartau, je 1 in Wittenbach, Altstätten und Jona. — [39] 5 in Tablat, 1 in St. Gallen. — [40] In St. Gallen. — [41] 2 in Chur, 1 in Schuls. — [42] In St. Moritz. [43] 2 in Bergün, je 1 in Alvaneu, Ilanz und Celerina. — [44] In Chur. — [45] In Küttigen. — [46] 2 in Rheinfelden, 1 in Oberflachs; ausserdem Epidemie in Thalheim. — [47] In Aarau. — [48] In Leimbach. — [49] In Diessenhofen. — [50] In Müllheim; ausserdem mehrere Fälle in Berlingen. — [51] 2 in Arbon, je 1 in Amriswil und Andwil. — [52] In Eschikofen. — [53] In Wängi. — [54] 7 à Lausanne, 2 à Montreux, 1 à Aigle, 1 à Daillens, 1 à Ste-Croix, 1 à Vallorbe. — [55] 1 à Leysin, 1 à Lausanne, 1 à Morges. — [56] 3 à Lausanne, 3 à Lutry, 3 à Vallorbe, 2 à Aigle, 2 à Montreux, 1 à Bofflens, 1 à Payerne. — [57] 1 à Lausanne, 1 à Payerne. — [58] A Arnex. — [59] 3 à Fontainemelon, 2 à La Chaux-de-Fonds, 2 à Cernier. — [60] 6 à Neuchâtel, 1 à La Chaux-de-Fonds. — [61] 14 à La Chaux-de-Fonds, 2 à Neuchâtel, 1 à Cernier. — [62] A La Chaux-de-Fonds. — [63] A Neuchâtel. — [64] 3 à Genève-ville, 1 au Petit-Saconnex, 1 à Collonge-Bellerive, 1 à Troinex. — [65] 8 aux Eaux-vives, 5 à Plainpalais, 2 à Genève-ville, 2 à Collonge-Bellerive.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis 30. Juni 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 1er au 30 juin 1907:

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebro-spinalis epidemica
Zürich	—	26	65	29	6	70	10	1	8	1	—	2
Bern	1	20*	58	342*	5	96	21*	11*	9	1	—	3
Luzern	—	—	4	30*	—	23	27*	—	6	1	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	—	7	2	2	10	15	13*	2	8	1	—	—
Obwalden	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	—	5	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	4	—	—	—	10	—	—	—	—	—
Zug	—	—	1	—	—	20	—	—	1	—	—	—
Fribourg	—	1	4	1	—	27	1	—	1	—	—	—
Solothurn	3	—	30	—	—	10	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	—	11	33	5	7	26	41	1	5	1	4	—
Baselland	—	—	2	—	—	1	—	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	—	2	1	—	4	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	4	—	—	1	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	41	12	92*	—	19	7	—	7	—	—	—
Graubünden	—	11	3	20	—	17	3	—	—	—	—	—
Aargau	—	2	—	45*	1	41	—	—	1	1	—	—
Thurgau	—	1	5	12	—	7	2	—	—	—	—	—
Tessin	—	—	—	1	1	4	20	—	1	—	—	—
Vaud	—	—	20	10	—	59	10	—	6	—	—	—
Valais	—	1	1	142	5	8	11	—	5	1	—	—
Neuchâtel	—	11	48	35	—	11	3	1	—	—	—	—
Genève	—	3	24	32	—	9	3	—	2	—	—	—
Schweiz	4	135*	322	799*	35	474	182*	16*	60	7	4	5

* Angaben unbestimmt.

Die Trunksucht als Todesursache in den grösseren städtischen Gemeinden der Schweiz im Jahre 1906.

Alcoolisme et mortalité dans les villes les plus populeuses de la Suisse en 1906.

Bei Verwertung der nachstehenden Angaben darf nicht ausser Acht gelassen werden, dass der Arzt bei Erwähnung des Alkohols als mitwirkende Ursache bei Todesfällen sich in durchaus individueller und subjektiver Weise äussert. Aus der Zunahme oder Abnahme solcher Fälle darf also nicht ohne weiteres auf eine Vermehrung oder Verminderung der Opfer geschlossen werden. Es sei ferner darauf hingewiesen, dass auch ein Vergleich der Zahlen der einzelnen Städte unter sich nicht statthaft ist, indem sich sämtliche Angaben auf die ortsanwesende Bevölkerung beziehen, die Ergebnisse durch die Ortsfremden somit nicht unerheblich beeinflusst werden.

Um eine Vergleichung der Resultate unserer Zusammenstellungen mit denjenigen anderer Länder zu ermöglichen, musste von der bisherigen Unterscheidung der Trunksucht als Grundursache einerseits und als mitwirkende Ursache andererseits abgesehen werden. Es war dies um so mehr geboten, als eine solche Differenzierung objektiv undurchführbar ist.

En utilisant les données qui suivent, on ne devra pas oublier qu'en mentionnant l'alcool comme cause concomitante d'un décès, le médecin donne une appréciation individuelle et subjective. On ne peut donc conclure sans autre, de l'accroissement ou de la diminution de semblables cas, à un accroissement ou à une diminution du nombre des victimes de l'alcool.

Il faut remarquer, en outre, que les chiffres des principales villes ne sauraient être comparés entre eux, pour la raison que les données se rapportent à la population présente ou de fait, et qu'elles se trouvent ainsi assez fortement influencées par la présence temporaire d'étrangers dans la localité.

On ne peut comparer les résultats de nos tableaux avec ceux d'autres pays qu'à la condition de renoncer, à l'avenir, à la distinction admise jusqu'ici, relative à l'alcoolisme considéré comme cause primitive ou comme cause concomitante du décès, d'autant plus qu'une semblable distinction dépend toujours d'une appréciation individuelle.

* * *

Nach Monaten ausgeschieden, verteilen sich die durch Trunksucht verursachten, sämtliche Altersklassen von 20 und mehr Jahren umfassenden Sterbefälle wie folgt:

Classés par mois, les décès par suite d'alcoolisme dans les classes d'âge de 20 ans et au-dessus, se répartissent comme suit:

	1906	1905	1904	1903	1902	1901	1900	1899	1898	1897
Januar — *Janvier* . . .	28	49	50	52	48	51	32	40	49	37
Februar — *Février* . . .	43	63	40	53	33	40	35	28	38	36
März — *Mars*	40	55	39	57	42	50	65	44	43	40
April — *Avril*	60	56	58	64	31	58	62	58	54	53
Mai — *Mai*	44	55	48	47	56	57	39	50	31	55
Juni — *Juin*	41	48	42	33	56	46	40	45	36	40
Juli — *Juillet*	53	45	40	47	46	55	48	42	40	31
August — *Août*	42	37	39	35	44	44	21	34	33	37
September — *Septembre* .	46	34	28	35	38	32	41	37	46	26
Oktober — *Octobre* . . .	37	42	37	37	37	41	38	37	39	40
November — *Novembre* .	36	31	47	40	48	34	41	23	35	40
Dezember — *Décembre* .	35	40	50	47	43	45	49	46	39	48
Total	505	555	518	547	522	553	511	484	483	483

Das Verhältnis derselben zur Gesamtzahl der Sterbefälle erwachsener Personen ist folgendes:

La proportion des décès par suite d'alcoolisme au total des décès de personnes adultes, est la suivante:

Städte / *Villes*	Gesamtzahl der Verstorbenen im Alter von 20 und mehr Jahren / *Total des décès de personnes âgées de 20 ans ou plus*	Sterbefälle, bei denen Trunksucht angegeben wurde / *Nombre de cas où l'alcoolisme est indiqué*			Alter der Alkoholiker / *Age des alcooliques*		
		Delirium tremens	Andere Fälle / *Autres cas*	Im Ganzen / *Total*	20—39 J. a.	40—59 J. a.	60 J. u. darüber / *60 ans et au-dessus*
Zürich	1684	4	58	62	11	27	24
Basel	1192	2	58	60	13	36	11
Genève (agglomération)	1514	9	76	85	14	53	18
Bern	995	2	34	36	9	19	8
Lausanne	770	8	34	42	11	19	12
St. Gallen mit Tablat	577	1	29	30	3	18	9
Chaux-de-Fonds	359	5	30	35	12	20	3
Luzern	494	2	24	26	5	16	5
Winterthur	291	—	11	11	1	7	3
Biel	247	1	19	20	5	12	3
Neuchâtel	260	—	9	9	1	8	—
Fribourg	246	—	19	19	5	9	5
Schaffhausen	233	3	17	20	3	9	8
Herisau	162	—	8	8	3	1	4
Locle	117	—	7	7	2	3	2
Vevey	137	—	5	5	1	1	3
Chur	200	—	11	11	1	7	3
Solothurn	215	1	18	19	2	12	5
Total	**9693**	**38**	**467**	**505**	**102**	**277**	**126**
Wovon — *Dont:*							
männl. — *masc.*	4912	33	411	444	86	247	111
weibl. — *fém.*	4781	5	56	61	16	30	15

Verteilung der 505 unmittelbar oder mittelbar an Trunksucht verstorbenen Personen nach dem Familienstand:

Répartition des 505 décédés alcooliques d'après l'état civil:

Civilstand — *Etat civil*	Männer / *Hommes*	Frauen / *Femmes*	Total
Ledig — *Célibataires*	89	11	100
Verheiratet — *Mariés*	278	33	311
Verwitwet — *Veufs*	64	15	79
Geschieden — *Divorcés*	13	2	15
	444	**61**	**505**

Berufsverhältnisse — *Professions*	M.	F.	M.* d. F.
Steinbruch- und Bergwerkarbeiter — *Carriers et mineurs* . . .	—	—	—
Landwirte, Landarbeiter, Gärtner — *Agriculteurs, jardiniers et ouvriers de campagne*	42	—	2
Forstpersonal, Jäger, Fischer — *Bûcherons, chasseurs, pêcheurs*	3	—	—
Handwerker und Fabrikarbeiter — *Artisans et ouvriers industriels*	171	10	9
Handelsleute — *Commerçants*	52	1	—
Wirtschaftsgewerbe — *Industrie des hôtels et restaurants* . .	42	3	1
Eisenbahn- und Dampfschiffangestellte — *Employés de chemins de fer et de bateaux à vapeur*	14	—	1
Uebriges Verkehrspersonal — *Autre personnel attaché aux transports*	35	—	3
Gelehrte, Künstler, Beamte und Bureauangestellte — *Professions libérales, fonctionnaires et employés de bureau*	23	1	1
Polizeidiener, Weibel, Hauswarte — *Agents de police, huissiers, concierges*	10	—	—
Dienstboten, Taglöhner — *Domestiques, journaliers*	15	3	—
Rentner — *Rentiers*	23	1	—
Hausfrauen ohne Beruf — *Ménagères sans profession*	—	14	—
Ohne Beruf oder ohne Angaben — *Sans profession ou sans indication*	14	11	—
Total	444	44	17

*) Beruf der Männer der Hausfrauen — Profession des maris des ménagères.

Wenn wir der Gesamtzahl der verstorbenen Männer (4912) in den entsprechenden Altersklassen nur die Zahl der Todesfälle infolge Säuferwahnsinns (33) gegenüberstellen, so ergibt sich ein Verhältnis von **0,7** Prozent; ziehen wir aber alle diejenigen Fälle, in welchen die Trunksucht als mitwirkende Ursache angegeben ist, auch in Berechnung, so erhalten wir folgende Tabelle:

En considérant le nombre des décès par suite de délire alcoolique, soit 33 sur un total de 4912 décès (sexe masculin) des mêmes classes d'âge, on obtient une proportion de **0,7**%; *mais en y ajoutant tous les cas où l'alcoolisme est indiqué comme cause concomitante, on obtient le tableau suivant:*

Altersklassen *Classes d'âge*	Zahl der verstorbenen Männer — *Nombre des décès du sexe masculin*														
	Im Ganzen *Total*					Sterbefälle, bei denen die Trunksucht als Grund- oder mitwirkende Ursache angegeben wurde *Nombre des cas où l'alcoolisme est indiqué comme cause primitive ou concomitante*									
						Absolute Zahlen — *Total*					%				
	1906	1905	1904	1903	1902	1906	1905	1904	1903	1902	1906	1905	1904	1903	1902
20—39 Jahre — *ans* .	1187	1205	1123	1044	1043	86	106	76	95	103	7,2	8,8	6,8	9,1	9,9
40—59 Jahre — *ans* .	1761	1785	1700	1682	1532	247	244	237	266	232	14,0	13,7	13,9	15,8	15,1
60 Jahre und darüber / *60 ans et au-dessus*	1964	1989	1814	1872	1661	111	110	113	104	106	5,7	5,5	6,2	5,6	6,4
Total	4912	4979	4637	4598	4236	444	460	426	465	441	9,0	9,2	9,2	10,1	10,4

Rekapitulation — *Récapitulation.*

Die Angaben der frühern Jahre (1891 bis 1900) beziehen sich nur auf 15 Städte, nämlich die oben angeführten mit Ausnahme von Carouge, Tablat, Vivis, Chur und Solothurn.

Les données des années 1891 à 1900 ne se rapportent qu'à 15 villes, c'est-à-dire à celles indiquées plus haut, excepté Carouge, Tablat, Vevey, Coire et Soleure.

Jahr *ans*	Gesamtzahl der Verstorbenen im Alter von 20 und mehr Jahren *Nombre des décédés de 20 ans et au-dessus*			Zahl der Sterbefälle, bei denen der Alkoholismus als Grund, oder als mitwirkende Todesursache bezeichnet wurde *Nombre des décès où l'alcoolisme a été indiqué comme cause primitive ou concomitante*									
				Gesamtzahl *Nombre total*			Von 100 erwachs. Verstorb. w. Alkoholiker *S. 100 déc. adultes étaient alcooliques*	Alter der Verstorbenen *Age des décédés*					
								20–39 J. a.		40–59 J. a.		60 u. mehr J. a. ou plus	
	Total	M.	F.	Total	M.	F.		M.	F.	M.	F.	M.	F.
1906	9693	4912	4781	505	444	61	5,2	86	16	247	30	111	15
1905	10067	4979	5088	555	460	95	5,5	106	28	244	43	110	24
1904	9333	4637	4696	518	426	92	5,6	76	16	237	46	113	30
1903	9302	4598	4704	547	465	82	5,9	95	24	266	36	104	22
1902	8620	4236	4384	522	441	81	6,1	103	17	232	43	106	21
1901	8779	4337	4442	553	459	94	6,3	102	23	252	43	105	28
1900	8412	4289	4123	511	431	80	6,1	105	23	243	32	83	25
1899	7667	3909	3758	484	408	76	6,3	99	24	233	38	76	14
1898	7708	3955	3753	483	414	69	6,3	103	14	228	30	83	25
1897	7249	3732	3517	483	417	66	6,7	111	13	215	32	91	21
1896	7241	3758	3483	460	386	74	6,4	86	12	221	43	79	19
1895	7695	3850	3845	494	413	81	6,6	101	17	232	44	80	20
1894	7152	3636	3516	467	406	61	6,5	113	18	215	26	78	17
1893	7536	3851	3685	488	414	74	6,5	116	14	220	37	78	23
1892	6596	3343	3253	427	361	66	6,5	82	14	201	35	78	17

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 19. bis 25. Mai sind in Kalkutta 46 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Straits Settlements. Vom 17. bis 20. Mai sind in Singapore 3 Pestfälle konstatiert worden (v. S. 347).

China. Zufolge einer Mitteilung vom 25. Mai sind in Amoy wiederum vereinzelte Pestfälie aufgetreten.

Zanzibar. Am 26. Juni ist in Zanzibar ein pestverdächtiger Todesfall vorgekommen.

Britisch Südafrika. Am 24. Mai wurde in King Williams Town ein neuer Pestfall ermittelt (v. S. 380).

Hawaï-Inseln. Vom 10. bis 27. Mai sind 10 Personen der Pest erlegen (v. S. 380).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes).

Aegypten. Vom 21. bis 27. Juni kamen 19 Erkrankungen (15 Todesfälle) an der Pest zur Anzeige, wovon 1 in Alexandrien, 2 (1) in Port-Saïd, 5 (4) in der Provinz Assiout, 5 (4) in der Provinz Behera, und 6 (6) in der Provinz Keneh (v. S. 410.)

Russland. Da seit 18 Tagen keine Pestfälle mehr vorgekommen waren, wurde am 2. Juni (a. S.) die Gegend von Astrachan und Umgebung als pestfrei erklärt (v. S. 410).

Hong-Kong. Vom 26. Mai bis 1. Juni kamen 10 Erkrankungen und 9 Todesfälle an der Pest vor (v. S. 410).

Queensland. Vom 27. Januar bis 20. April wurden in Brisbane 12 Erkrankungen und 6 Todesfälle an der Pest festgestellt; ferner wurden im Februar noch 6 Erkrankungen in Douglas und eine in Ispwich konstatiert (v. S. 174).

Neu Süd Wales. Vom 1. Januar bis 4. Mai wurden in Sydney 41 Erkrankungen und 12 Todesfälle an der Pest angezeigt; ferner kam im Monat Februar ein Fall in Kemsey vor (v. S. 118).

Viktoria. Am 17. Mai wurde in Melbourne ein tötlicher Pestfall festgestellt.

Neu-Seeland. Am 16. Mai sind in Auckland 2 Pesterkrankungen gemeldet worden, welche tötlich verliefen.

* * *

Cholera. Indes anglaises. *Du 19 au 25 mai, 46 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. Straits Settlements. *Du 17 au 20 mai, il a été signalé 3 nouveaux cas de peste à Singapore (v. p. 347).*

Chine. *On annonce, en date du 23 mai, que de nouveau des cas de peste ont été signalés à Amoy.*

Zanzibar. *Le 26 juin, un décès suspect de peste a été signalé à Zanzibar.*

Afrique australe anglaise. *Le 24 mai, un nouveau cas de peste a été signalé à King Williams Town (v. p. 380).*

Iles-Hawaï. *Du 10 au 27 mai, il a été constaté 10 cas de peste (v. p. 380).*

Egypte. *Du 21 au 27 juin, il a été enregistré 19 cas de peste (15 décès), soit 1 à Alexandrie, 2 (1) à Port-Saïd, 5 (4) dans la province d'Assiout, 5 (4) dans la province de Béhéra, et 6 (6) dans la province de Keneh (v. p. 410).*

Russie. *Comme il n'avait pas été signalé de nouveaux cas de peste depuis 18 jours, la région d'Astrakan et environs a été déclarée franche de peste le 2 juin (v. s.) (v. p. 410).*

Hong-Kong. *Du 26 mai, au 1er juin, 10 cas de peste et 9 décès (v. p. 410).*

Queensland. *Du 27 janvier au 20 avril, il a été enregistré à Brisbane 12 cas de peste et 6 décès; en outre, il a été signalé en février 6 cas à Douglas et 1 à Ispwich (v. p. 714).*

Nouvelle Galles du Sud. *Du 1er janvier au 4 mai, il y a eu 41 cas de peste et 12 décès à Sydney; en février, un cas a été signalé à Kemsey (v. p. 118).*

Victoria. *Le 17 mai, un cas de peste, mortel, a été constaté à Melbourne.*

Nouvelles-Zélande. *Le 16 mai 2 cas de peste, mortels, ont été signalés à Auckland.*

Bericht

über die

Tätigkeit der Schweizerischen Zentralkommisson und der übrigen schweizerischen, kantonalen oder kommunalen Vereinigungen zur Bekämpfung der Tuberkulose im Jahre 1906.

Erstattet von Dr. **F. Schmid,** Präsident der Zentralkommission.

(Fortsetzung.)

III. Auszug aus dem Protokoll der IV. Jahresversammlung der Schweizerischen Zentralkommission zur Bekämpfung der Tuberkulose.

Die 4. Jahresversammlung fand statt *Sonntag den 18. November 1906, nachmittags 1 Uhr, im Bahnhofrestaurant in Olten.* Dieselbe wurde präsidiert von *Dr. F. Schmid,* als Schriftführer ad hoc funktionierte *Dr. Hensler*-Leysin.

Anwesend waren: 1. Dr. Max Bollag, Liestal. 2. Mme. Bovet, Zürich. 3. Dr. Carrière, Berne. 4. Dr. de Cérenville, professeur, Lausanne. 5. Dr. A. Christen, Olten. 6. Frau Ida Christen, Olten. 7. Dr. Ad. D'Espine, professeur, Genève. 8. Dr. Fr. Egger, Professor, Basel. 9. Dr. Léon Gauthier, Genève. 10. Dr. Glücksmann, Fribourg. 11. Dr. Hensler, Leysin. 12. A. Huber, Bahnbeamter, Olten. 13. Frau E. Huber, Haushaltungslehrerin, Olten. 14. J. Jenny-Studer, Schulpräsident, Glarus. 15. Dr. J. Käser, Heiligenschwendi. 16. Dr. Kürsteiner, Bern. — 17. Dr. H. Maillart, Genève. 18. Dr. F. Morin, Colombier. 19. Dr. H. de Montmollin, Neuchâtel. 20. Frl. Jenny Munzinger, Olten. 21. Frau B. Niggli-Bohnenblust, Aarburg. 22. Dr. Odermatt, Beckenried. 23. Dr. W. Ost, Bern. 24. Dr. H. Philippi, Davos-Dorf. 25. Dr. G. Sandoz, Neuchâtel. 26. Frau Schibler, Aktuarin der Tuberkulosekommission des schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins, Aarau. 27. Dr. Fr. Schmid, Präsident, Bern. 28. Dr. G. Schenker, Aarau. 29. A. Schuster, jun., Kaufmann, St. Gallen. 30. Dr. A. v. Schulthess, Zürich. 31. Dr. Siegrist, Brugg. 32. Dr. Staub, Wald (Zürich). 33. Dr. H. Staub, Braunwald (Glarus). 34. Ph. Teufel, Journalist, Basel. 35. Dr. Treyer, Fribourg. 36. Dr. Von der Mühll, Basel. 37. Dr. Vonwiller, St. Gallen. 38. Frau G. Villiger-Keller, Präsidentin des schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins, Lenzburg. 39. Dr. Wiesmann, Herisau. 40. Dr. Wyrsch, Stans. 41. Dr. Oskar Wyss, Professor, Zürich. 42. Frl. Zetter, Solothurn. 43. Oskar Zimmerli, Fabrikant, Aarburg. 44. Frau E. Zimmerli-Welti, Aarburg.

Ihre Abwesenheit haben schriftlich entschuldigt: Mme. Monneron, Lausanne; Dr. Denz, Vulpera-Tarasp; Dr. Turban, Davos-Platz; Karl Brodtbeck, Liestal.

1. Der Präsident Dr. *F. Schmid,* eröffnet die Versammlung mit einem kurzen Begrüssungswort. Er betont die Notwendigkeit, dass die Vertreter der verschiedenen Vereinigungen und Bestrebungen zur Verhütung und Bekämpfung der Tuberkulose in unserem Lande jährlich einmal zusammenkommen, um Kenntnis zu nehmen von den Fortschritten, welche auf diesem Gebiete an andern Orten erzielt worden sind, um über das weitere Vorgehen zu beraten und um im gegenseitigen Ideenaustausch neue Kraft und neue Begeisterung zu schöpfen für die Weiterarbeit an dem vaterländischen sozialhygienischen Werke. Als Hauptgegenstand habe der Vorstand die Frage, welche Anforderungen vom Standpunkt der Tuberkulosebekämpfung an das zukünftige eidgenössische Krankenversicherungsgesetz zu stellen seien, auf die Traktandenliste der diesjährigen Hauptversammlung gesetzt; denn es sei dringend notwendig, dass man hierüber ins Klare komme und allfällige Postulate beizeiten an massgebender Stelle geltend mache.

Der Präsident teilt ferner mit, dass der Vorstand beschlossen habe, die Hauptversammlungen in Zukunft im Juni abzuhalten, das nächste Mal im Juni 1907. Dabei besteht die Absicht, den Jahresbericht über die Tätigkeit der Zentralkommission und soweit möglich auch der kantonalen und kommunalen Vereinigungen zur Bekämpfung der Tuberkulose im abgelaufenen Jahre jeweilen vorher drucken zu lassen und den Mitgliedern mit der Einladung zu der Jahresversammlung zuzustellen.

2. Im Anschluss daran verliest der Präsident den *Jahresbericht.* Derselbe soll bis Ende des Jahres 1906 weiter geführt, gedruckt und den Mitgliedern der Zentralkommission sowie weitern Interessenten vor der nächstjährigen Versammlung übermittelt werden.

3. *Rechnungsablage.* Der Kassier Dr. *F. Morin* erstattet folgenden Rechnungsbericht:

Au moment de notre assemblée de l'année dernière (19 novembre 1905), l'avoir de notre commission s'élevait à fr. 549. 60.

Il s'est accru de fr. 506. 45 par la rentrée des cotisations annuelles et de fr. 25. 60 par l'intérêt au 3 % que veulent bien nous accorder nos banquiers, MM Berthoud & Cie. à Neuchâtel.

Notre plus forte dépense annuelle est représentée par la contribution de cent marks par délégué à l'Association internationale de la tuberculose, ce qui pour deux délégués figure dans nos comptes par fr. 247. 05. Les autres dépenses ont été occasionnées par une note d'imprimerie (53 fr.) et par les indemnités de déplacement aux membres du bureau (billets de 2me classe double course fr. 21. 50).

Actuellement, notre avoir s'élève à fr. 760. 10.

La cotisation annuelle de 5 francs par membre, suffit jusqu'ici largement à l'intretien de notre ménage intérieur et nous laisse même un léger excédent.

Nous vous proposons cependant de maintenir cette cotisation de 5 francs en prévision de dépenses de propagande qui pourraient être à l'avenir un peu plus élevées.

L'augmentation des ressources de notre commission par la vente d'un timbre-poste de bienfaisance ou d'une carte postale illustrée est actuellement à l'étude et votre bureau vous présentera en temps utile des propositions à ce sujet.

Si ce projet devait aboutir, la commission centrale suisse aurait à se prononcer sur l'emploi de ces fonds.

Auf Antrag der Revisoren Dr. *Staub*-Wald und Dr. *Maillart*-Genf wird die Rechnung genehmigt und dem Kassier Decharge erteilt.

Der Antrag, den Jahresbeitrag von Fr. 5 auch für das Jahr 1907 beizubehalten, wird angenommen.

4. *Neuwahl des Vorstandes.* Auf Antrag von Dr. Vonwiller-St. Gallen werden die bisherigen Mitglieder für eine neue Amtsperiode wiedergewählt.

5. Hierauf demonstriert Prof. Dr. *A. D'Espine*-Genf an Hand einer Karte den *Rückgang der Tuberkulosemortalität in der Schweiz.* Demnach ergibt sich, dass diese Mortalität für Baselstadt, welche in den Jahren 1876—79 die gleiche war wie die von Genf (d. h. 37,5 pro 10,000 Einwohnern), in den Jahren 1900—1903 auf 20,8 ‰ gesunken war, indess Genf in derselben Periode eine Tuberkulosesterblichkeit von 30,4 ‰ aufwies. Die Tuberkulosesterblichkeit hat sich somit in Basel auf die Hälfte reduziert.

Prof. D'Espine hat zu ergründen versucht, worauf das Ueberwiegen der Sterblichkeit im städtischen Teil des Kantons Genf und auf dem linken Ufer der Landschaft zurückzuführen sei. Er hat gefunden, dass für die Stadt die Einwanderung von Savoyarden und für die linksufrige Landschaft die Nachbarschaft Savoyens mit seiner von Tuberkulose stark heimgesuchten Bevölkerung grösstenteils verantwortlich sei. Genf-Stadt hat in der Schweiz die grösste Tuberkulosesterblichkeit mit 30,4 ‰, während das linke (savoyische) Ufer der Landschaft Genf 28,9 ‰, das rechte (schweizerische) Ufer aber nur 17 ‰ aufweist.

Die Schleifung der Fortifikationen und die Einwanderung der Savoyarden haben in Genf eine Erhöhung der Tuberkulosesterblicheit bewirkt.

6. Ueber die diesjährige *internationale Tuberkulosekonferenz,* welche im September *im Haag* stattgefunden hat, berichtet Dr. *Morin.* Sein Referat lautet wie folgt:

L'Association internationale contre la Tuberculose s'est réunie cette année à La Haye du 6 au 8 Septembre. Votre commission était représentée à cette conférence par son président, M. le Dr. Schmid, directeur du bureau sanitaire fédéral et par ses deux délégués M. le Prof. Dr. Egger de Bâle et le Dr. Morin, votre serviteur.

Environ 115 délégués se sont rencontrés à La Haye où ils ont été accueillis de la manière la plus courtoise et la plus aimable par les représentants du gouvernement des Pays-Bas et par le comité national néerlandais contre la tuberculose, présidé avec beaucoup de distinction par son Excellence M. le Maréchal de la cour Baron de Ranitz.

La coïncidence de plusieurs congrès se réunissant à la même date, en particulier le congrès de l'hygiène de l'habitation siégeant à Genève et le voyage d'études médicales dirigé en France par M. le Prof. Landouzy ont malheureusement empêché plusieurs délégués d'assister à la conférence. Mais l'absence la plus vivement ressentie parce qu'elle est définitive, fut celle du regretté Professeur Brouardel enlevé trop

tôt par la mort à une œuvre à laquelle il consacrait toutes les forces de son intelligence et de son cœur.

L'association internationale qui lui était très attachée commença les travaux par un hommage rendu à son activité bienfaisante. Une magistrale biographie rédigée par le Prof. Landouzy et lue par M. Calmette mit en honneur la valeur, le dévouement et le zèle de cet homme remarquable qui fut à la fois un savant de grand mérite et un philanthrope éclairé.

La conférence de La Haye a tenu à choisir en France le successeur de Brouardel et a désigné comme président M. Léon Bourgeois. Cet homme d'Etat qui a joué dans son pays un rôle très en vue et qui a maintes fois donné des preuves de sa bienveillance envers les œuvres antituberculeuses a accepté sa nomination dans un télégramme affirmant son intention de se consacrer de tout son cœur à la grande tâche que lui est confiée. M. Léon Bourgeois s'est intéressé à la tuberculose à la suite d'un cruel deuil de famille; il a perdu de la terrible maladie sa fille unique et tendrement aimée; et il est vraiment touchant de voir cet immense chagrin devenir le point de départ d'une activité généreuse.

Il est intéressant de noter également que M. Léon Bourgeois a joué un rôle prépondérant dans la conférence de la paix à La Haye et que c'est dans cette même ville que la confiance des délégués de l'action antituberculeuse l'a appelé à présider désormais à leurs travaux. Nous voyons ainsi cette grande œuvre internationale continuer à avoir à sa tête un bureau siégeant à Berlin avec un président demeurant à Paris, symbôle frappant d'entente et de paix entre les peuples.

Il est vraiment difficile de rendre compte brièvement de l'activité scientifique de la conférence de La Haye, car le nombre des travaux présentés fut considérable et les discussions qu'ils provoquèrent très intéressantes.

S'il nous était permis de formuler ici une critique, nous reprocherions au Bureau de l'association d'avoir chargé outre mesure le programme. Mieux vaudrait mettre une ou deux questions importantes en discussion et les traiter d'une manière approfondie que d'effleurer une quantité de sujets sans pouvoir arriver à les étudier d'une manière utile. Il y a, d'autre part, une nécessité absolue à se limiter aux questions se rapportant à la lutte contre la tuberculose envisagée comme maladie sociale et à laisser aux congrès spéciaux les travaux scientifiques se rapportant aux divers chapitres du vaste champ d'études que nous offre la tuberculose.

L'utilité de ces conférences annuelles est cependant évidente, car elles renseignent les délégués sur les progrès réalisés et les moyens employés dans les différents pays; elles amènent les hommes qui ont pris la direction de la lutte antituberculeuse à échanger leurs vues et à profiter de leurs expériences et elles créent entre eux des relations qui peuvent servir utilement au progrès de l'entente qui doit règner entre les peuples vis-à-vis d'un fléau qui les atteint tous. (Forts. folgt.)

V. Hauptversammlung der schweiz. Zentralkommission zur Bekämpfung der Tuberkulose, Sonntag den 21. Juli 1907, mittags 1 Uhr, im Bahnhof-Restaurant Olten.

Traktanden:

1. Ueberblick über die Tätigkeit der schweizerischen Zentralkommission im abgelaufenen Berichtsjahr: Präsident Dr. *Schmid.*
2. Rechnungsablage: Dr. *Morin,* Kassier.
3. Organisation der Fürsorgestellen für tuberkulöse Kranke. Referenten: Dr. *Sandoz,* Neuchâtel, Dr. *Kürsteiner,* Bern, Dr. *Mallet,* Genève.

4. Die Desinfektion der Tuberkulose in praktischer Beziehung. Referent: Dr. *Morin,* Neuchâtel.
5. Mitteilungen über die internationale Tuberkulose-Konferenz in Wien im September 1907; Präsident Dr. *Schmid.*
6. Unvorhergesehenes.

Mitglieder der Kommission und Freunde der Tubekulosebekämpfung werden zu dieser Versammlung freundlichst eingeladen.

Bern, den 4 Juli 1907.

Der Präsident: Dr. **Schmid.**
Der Sekretär: Dr. **Ost.**

5me Assemblée générale de la Commission centrale suisse pour la lutte contre la tuberculose, dimanche 21 juillet, à 1 h. de l'après-midi, au restaurant de la gare, à Olten.

ORDRE DU JOUR:

1° Coup d'œil sur l'activité de la Commission centrale pendant l'année 1906: Dr. *Schmid,* président.
2° Compte-rendu financier: Dr. *Morin,* trésorier.
3° Organisation des dispensaires antituberculeux. Rapporteurs: Dr. *Sandoz,* Neuchâtel, Dr. *Kursteiner,* Berne, Dr. *Mallet,* Genève.
4° La désinfection en cas de tuberculose, au point de vue pratique. Rapporteur: Dr. *Morin,* Colombier.
5° Communications sur la conférence internationale de la Tuberculose qui se réunira à Vienne en septembre 1907: Dr. *Schmid,* président.
6° Imprévu.

Les membres de la Commission et les amis de notre œuvre sont cordialement invités à assister à cette assemblée.

Berne, le 4 juillet 1907.

Le président: Dr. **Schmid.**
Le secrétaire: Dr. **Ost.**

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

Kanton Zürich. Jahresbericht der Direktion des Erziehungswesen über das zürcherische Unterrichtswesen im Jahr 1906. 125 S. 8°.

Stadt Chur. Verwaltungsbericht samt Jahresrechnung für das Jahr 1906 nebst Voranschlag pro 1907. Chur, Buchdruckerei Sprecher und Valer, 1907. 21 S. 4°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1907 **N° 28** Bern, 18. Juli 1907.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 437. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 439. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 440.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 441. — Ausland - Etranger, Pag. 442.

Bericht über die Tätigkeit der Schweizerischen Zentralkommission und der übrigen schweizerischen, kantonalen oder kommunalen Vereinigungen zur Bekämpfung der Tuberkulose im Jahre 1906. Pag. 448.

Bibliographie. Pag. 452.

27. Woche 07 **30. Juni bis 6. Juli** **27e Semaine 07**

Städtische Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet / *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1907*	Eheschliessungen / *Mariages*	Lebendgeburten / *Nés vivants*	Totgeburten / *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès sans mort-nés* im Ganzen / *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr / *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten / *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr / *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht / *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. / *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod / *Mort violente*	Andere Todesursachen / *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	44	71 16	3 3	18 3	1	1	—	1	2	4	—1	10 2
Basel	131,687	21	51 9	3 1	27 6	9 2	1	3 2	6	—	5	2	10 4
Genève (agglomération) [1]	116,387	18	42 3	1	14 5	1	—	—	4 1	—	3 1	—	7 3
Bern	73,185	16	43 7	3	28 14	6 1	1 1	1	5 1	—	4 3	2	15 9
Lausanne	54,460	12	31	—	14 4	2	—	—	2	1 1	1	—1	10 2
St. Gallen mit Tablat	52,934	8	30 6	1	12 7	4 2	—1	1	—1	1	2	1 1	7 4
Chaux-de-Fonds	41,310	9	13	2	4 1	2	—	1	—	—	1	—1	2
Luzern	34,480	3	26 3	1	3 5	—	—1	—	—1	—	—	1 1	2 2
Winterthur	26,360	5	13	1	4 5	—	—	—	—	—	1 1	1	2 4
Biel	27,026	2	11	—	3 4	1 1	—1	1 1	—1	—	—	—	2 1
Neuchâtel	23,041	7	8 9	—	2 1	—	—	—	—	1	1	—	—1
Fribourg	17,578	5	12	—	9 1	2	—	1	—1	1	1	—	6
Schaffhausen	16,651	3	11	-	2 2	1	—	—	—	—	1	—	1 2
Herisau	14,417	4	14	1	4	1	—	—	—	—	—	—	4
Locle	13,369	3	10	—	4	—	—	—	—	—	—	—	4
Vevey	13,684	2	3	—	3	—	—	—	—	—	—	—	3
Chur	12,628	—	5	—	2 1	1	—	1	—	—	—	—	1 1
Solothurn	11,013	3	5	—	3 3	1	—	—	— 2	—	1	—1	2
Total	**867,056**	**165**	**399**	**16**	**156**	**32**	**3**	**9**	**18**	**6**	**25**	**7**	**88**
Dazu Ortsfremde / *En outre, étrangers à la localité*		—	53	4	62	6	4	3	8	1	5	6	35

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives Carouge et Petit-Saconnex

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1906	1905	1904	1907	1906	1905	1904
6. Juli 1907 24,0 ‰	26,3	23,9	25,5	9,4 ‰	12,0	14,3	13,7
29. Juni „ 23,0 „	23,2	25,5	23,4	12,0 „	13,1	13,9	13,3
22. „ „ 21,1 „	23,6	26,4	24,7	11,1 „	12,7	12,2	11,8
15. „ „ 22,8 „	24,0	24,0	26,3	13,7 „	13,2	13,2	13,9

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **30. Juni bis zum** *(au)* **6. Juli 1907**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von de 0—1 Jahr an		von de 1—4 Jahr ans	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	367	32	13	3	28	4	9	1
Ortsfremde — Etrangers à la localité	43	10	3	1	3	3	2	—
Total	**410**	**42**	**16**	**4**	**31**	**7**	**11**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	104	27	7	2	7	5	6	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	41	10	3	1	2	2	2	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	2	—	1

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	22	16	2	—	—	—	—	—	1	4
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	3	9	—	1	—	—	1	—	—	6
„ 5—19 „ . .	5	7	—	—	1	2	—	4	—	—
„ 20—39 „ . .	20	16	—	3	6	7	—	—	2	1
„ 40—59 „ . .	24	28	—	1	5	2	1	1	1	3
„ 60—79 „ . .	29	33	—	—	1	2	—	—	6	6
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	3	3	—	—	—	—	—	—	—	1
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**106**	**112**	**2**	**5**	**13**	**13**	**2**	**5**	**10**	**21**

Eine **Sektion** fand statt in 62 Fällen. — ***L'autopsie** a eu lieu dans 62 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen **waren**: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

in *dans*	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	Fällen *cas*
	8	1	22	9	

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1907 v. - *du* 30. Juni b. - *au* 6. Juli		**1906** v. - *du* 24. b. - *au* 30. Juni		**1905** v. - *du* 25. Juni b. - *au* 1. Juli		**1904** v. - *du* 26. Juni b. - *au* 2. Juli	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	2	1	4	2	—	—	7	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	1	—	2	—	2	—
4. Diphtherie und Croup	—	—	3	2	2	1	2	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	2	—	3	1	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	1	1	2	—	1	1	6	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	3	2	3	—	1	—	1	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	12	3	12	2	16	—	22	1
10. Phthisis pulmonum	26	8	31	2	44	6	33	4
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	7	1	13	4	16	4	18	8
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	30	5	7	1	8	1	11	3
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	8	2	8	2	7	—	4	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	12	4	7	—	9	—	2	1
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	13	2	15	2	22	2	11	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	—	—	7	—	5	3	7	1
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	90	27	103	25	127	32	111	16
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	9	5	21	6	20	9	9	1
20. Selbstmord — *Suicides*	4	1	6	2	7	4	5	4
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	—	—	2	2	1	1	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	1	1
Total	**218**	**62**	**247**	**52**	**291**	**65**	**254**	**42**

Alkoholismus 9 Fälle - *cas (9 masculins, — féminins).*
Syphilis 1 „ - „ *(1 „ — „ — Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* — Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 573 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
30. Juni 1907	706,8	17	E	0	Bedeckt — *couvert*	0
1. Juli „	706,9	14	SW	0	Bedeckt — *couvert*	0
2. „ „	708,0	11	SW	1	Regen — *pluie*	0
3. „ „	712,2	13	SW	0	Bewölkt — *nuageux*	4
4. „ „	713,0	19	SW	0	Hell — *clair*	11
5. „ „	713,7	23	NE	0	Hell — *clair*	12 1/2
6. „ „	714,8	18	W	0	Bewölkt — *nuageux*	4

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 30. Juni bis 6. Juli 1907. — *Admissions du 30 juin au 6 juillet 1907.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 29. Juni 1907 *Effectif au 29 juin 1907*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 6. Juli 1907 *Effectif au 6 juillet 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goitre*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	900	—	—	5	—	5	—	1	—	1	—	7	6	4	2	4	10	6	6	16	83	17	**173**	93	874
Bern	1316	—	1	2	—	4	—	1	2	5	—	12	10	8	3	13	13	4	6	11	120	35	**250**	134	1305
Luzern	192	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	2	6	1	2	3	2	1	—	3	27	8	**57**	27	204
Uri	55	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	1	—	**3**	2	54
Schwyz	52	—	—	—	—	—	—	6	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	6	1	**15**	5	52
Nidwalden . . .	46	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	4	**5**	4	46
Glarus	115	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	2	—	1	8	3	**17**	16	116
Zug	32	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—	1	—	—	9	1	**14**	8	41
Fribourg . . .	116	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	9	3	**16**	7	111
Solothurn . . .	135	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	1	2	—	1	15	9	**31**	23	136
Baselstadt . . .	595	—	1	3	—	4	—	1	1	2	—	3	14	3	—	3	4	3	2	7	62	8	**121**	33	623
Baselland . . .	64	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	2	—	1	—	3	2	**10**	—	57
Schaffhausen . .	107	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	3	—	—	—	2	1	—	1	10	4	**24**	11	103
Appenzell A.-Rh. .	89	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	—	—	1	—	13	3	**21**	7	94
St. Gallen . . .	608	—	—	1	—	—	—	1	—	1	—	3	6	1	4	—	3	—	1	2	93	22	**138**	74	601
Graubünden . .	83	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	—	—	—	—	14	1	**20**	5	74
Aargau	242	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	1	—	—	1	—	4	—	2	15	7	**33**	21	245
Thurgau . . .	184	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	3	3	1	7	9	6	**32**	30	182
Tessin	82	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	1	1	11	3	**18**	15	85
Vaud	528	—	1	3	—	1	1	2	1	1	—	4	1	—	1	4	3	—	2	2	51	6	**84**	48	524
Valais	25	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	2	2	**6**	6	25
Neuchâtel . . .	319	—	—	—	—	1	3	2	—	—	—	2	1	—	2	6	6	—	—	5	45	8	**81**	34	313
Genève	442	—	—	1	1	—	—	—	5	—	5	4	4	2	10	8	3	—	3	32	11	**89**	3	442
Total	**6327**	—	**3**	**18**	**1**	**19**	**4**	**15**	**4**	**15**	—	**47**	**61**	**22**	**24**	**50**	**58**	**30**	**21**	**63**	**639**	**164**	**1258**	**606**	**6307**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom Roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Kantonale Krankenanstalt Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kantonale Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonenhaus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kantonale Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Marolanischer Spital, Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kantonale Krankenanstalt, Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital de l'Enfance, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital et maternité Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas 15, Genève. Hôpital Butini, Plainpalais.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 7. bis 13. Juli 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 7 au 13 juillet 1907.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — Pas de cas annoncé.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	7 [1]	15 [2]	3 [3]	2 [4]	20 [5]	—	—	—	1 [4]	—	2 [6]
Bern	1 [7]	9 [8]	15 [9]	—	15 [10]	2 [11]	—	1 [12]	—	—	2 [13]
Luzern	—	1 [14]	—	1 [15]	2 [14]	7 [16]	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	10 [17]	1 [18]	—	—	3 [19]	3 [20]	—	6 [21]	—	—	—
Obwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	1 [22]	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	2 [23]	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	2 [24]	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	5 [25]	—	—	1 [26]	—	—	—
Solothurn	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	5 [27]	2 [27]	1 [27]	1 [28]	3 [29]	9 [27]	1 [27]	2 [30]	—	—	—
Baselland	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	—	—	1 [31]	1 [32]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	1 [33]	—	6 [34]	—	—	1 [33]	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	1 [35]	2 [36]	38 [37]	—	5 [38]	—	—	—	—	—	—
Graubünden*	1 [39]	2 [40]	3 [41]	—	1 [39]	—	—	1 [40]	—	—	—
Aargau	—	2 [42]	3 [43]	—	1 [44]	4 [45]	—	—	—	—	—
Thurgau	—	—	6 [46]	—	2 [47]	—	—	—	—	—	—
Tessin	—	—	—	—	—	—	—	—	1 [48]	—	—
Vaud	—	3 [49]	1 [50]	—	15 [51]	—	—	3 [52]	—	—	2 [53]
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1 [54]	1 [54]	23 [54]	—	1 [54]	—	—	—	—	—	—
Genève	—	—	2 [55]	—	1 [56]	1 [56]	—	—	—	—	—

* Woche vom 30. Juni bis 6. Juli 1907.

[1] 6 in Zürich, 1 in Seen. — [2] 8 in Zürich, je 1 in Stäfa, Wald, Egg, Greifensee, Veltheim, Höri und Niederglatt. — [3] 2 in Wald, 1 in Küsnacht. — [4] In Zürich. — [5] 6 in Zürich, 5 in Schlieren, je 2 in Rüti und Volketswil, je 1 in Küsnacht, Seen, Töss, Gross-Andelfingen und Opfikon. — [6] Je 1 in Höngg und Kyburg. — [7] In Burgdorf. — [8] 3 in Bern, je 1 in Biel, Burgdorf, Laupen, Signau, Sumiswald und Niederbipp. — [9] 6 in Bern, 5 in Langenthal, 3 in Bolligen, 1 in Burgdorf. — [10] 7 in Trub, je 2 in Bern und Dotzigen, je 1 in Biel, Bönigen, Unterseen und Oberbipp. — [11] In Bern. — [12] In Kernenried. — [13] Je 1 in Interlaken und Unterseen. — [14] In Luzern. — [15] In Gettnau. — [16] In Schwarzenberg. — [17] 9 in Einsiedeln, 1 in Schübelbach. — [18] In Freienbach. — [19] Je 1 in Einsiedeln, Gersau und Arth. — [20] 2 in Arth, 1 in Schwyz. — [21] In Schwyz. — [22] In Oberdorf. — [23] In Schwanden. — [24] In Holzhäusern. — [25] 1 à Fribourg, 1 à Fillisdorf, 1 à Montbovon, 1 à Morat, 1 à

Flamatt. — [26] A Bulle. — [27] In Basel. — [28] Von auswärts. — [29] 2 in Basel, 1 von auswärts. — [30] Je 1 in Basel und von auswärts. — [31] In Löhningen. — [32] In Trasadingen. — [33] In Herisau. — [34] Je 2 in Teufen und Trogen, je 1 in Herisau und Waldstatt. — [35] In St. Gallen. — [36] Je 1 in St. Gallen und Tablat. — [37] 14 in St. Gallen, 8 in Jona, 7 in Buchs, 6 in Henau, 2 in Tablat, 1 in Rorschach. — [38] 2 in Tablat, je 1 in St. Gallen, Kaltbrunn und Kappel. — [39] In Samaden. — [40] In Chur. — [41] In St. Moritz. — [42] Je 1 in Wallbach und Zofingen. — [43] In Rheinfelden. — [44] In Reinach. — [45] In Aarau; ausserdem Epidemie in Möhlin. — [46] 3 in Wigoltingen, 2 in Bonau, 1 in Uttwil; ausserdem Epidemie in Wigoltingen. — [47] Je 1 in Arbon und Tägerschen. — [48] A Ligornetto. — [49] 1 à Aigle, 1 à Villeneuve, 1 à Lausanne. — [50] A Epalinges. — [51] 2 à Vallorbe, 2 à Payerne, 2 à Montreux, 2 à La Tour-de-Peilz, 1 à Lausanne, 1 à Epalinges, 1 à Morges, 1 à Rolle, 1 à Tartegnin, 1 à Vevey, 1 à Blonay. — [52] 2 à Lausanne, 1 à Chevroux. — [53] 1 à Lausanne, 1 à Arnex. — [54] A La Chaux-de-Fonds. — [55] 1 à Genève-ville, 1 aux Eaux-vives. — [56] A Genève-ville

---

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 26. Mai bis 1. Juni sind in Kalkutta 32 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Japan. In Osaka sind von Mitte April bis Mitte Mai 32 Pestfälle vorgekommen. In Kobe, das seit dem 3. Januar pestfrei geblieben war, ist am 3. Mai ein Fall konstatiert worden (v. S. 347.)

Britisch Südafrika. In der Zeit vom 26. Mai bis 1. Juni ist in King Williams Town ein neuer Pestfall angezeigt worden (v. S. 430).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes).

Aegypten. Vom 28. Juni bis 2. Juli sind 12 Erkrankungen (9 Todesfälle) an der Pest vorgekommen, wovon 1 in Alexandrien, 2 (3) in der Provinz Assiout, 6 (4) in der Provinz Behera, 2 (1) in der Provinz Beni-Souef und 1 (1) in der Provinz Minieh (v. S. 431.)

* * *

Cholera. Indes anglaises. *Du 26 mai au 1 juin, 32 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. Japon. *Du milieu d'avril au milieu de mai, il a été signalé 33 cas de peste à Osaka; le 3 mai, un cas a été signalé à Kobé, qui était resté indemne depuis le 3 janvier (v. p. 347).*

Afrique australe anglaise. *Pendant la semaine écoulée au 26 mai au 1er juin, un cas de peste a été constaté à King Williams Town (v. p. 431).*

Egypte. *Du 28 juin au 4 juillet, il a été signalé 12 cas de peste (9 décès), soit 1 à Alexandrie, 2 (3) dans la province d'Assiout, 6 (4) dans la province de Béhéra, 2 (1) dans la province de Béni-Souef et 1 (1) dans la province de Minieh (v. p. 431).*

Bericht

über die

Tätigkeit der Schweizerischen Zentralkommisson und der übrigen schweizerischen, kantonalen oder kommunalen Vereinigungen zur Bekämpfung der Tuberkulose im Jahre 1906.

Erstattet von Dr. **F. Schmid,** Präsident der Zentralkommission.

(Fortsetzung.)

L'étude des *voies d'infection* ou de pénétration de la tuberculose dans le corps humain, a donné lieu à des travaux très remarquables des Professeurs Calmette de Lille, Spronk d'Utrecht et Flügge de Breslau. Calmette a défendu avec beaucoup de force et en rapportant de nombreuses expériences à l'appui de sa thèse, ses idées nouvelles sur l'infection habituelle par le tube digestif en opposition à l'infection directe du poumon par inhalation. Cette théorie émise déjà par Behring, fut soutenue par quelques-uns des membres de la conférence, mais fut combattue en tant que mode prépondérant de contagion par Spronk et par Flügge qui continuent à affirmer la fréquence de la contagion par respiration de poussières bacillifères et de particules liquides projetées au moment de la toux. Il ne nient point la possibilité de l'infection par ingestion, mais lui attribuent une importance relativement très restreinte en regard de la fréquence de l'infection par inhalation.

Au point du vue de la prophylaxie antituberculeuse la confirmation des idées de Calmette serait de nature à encourager les oeuvres qui consistent à protéger les enfants vivant dans un milieu contaminé et à insister plus encore que par le passé sur le rôle important de la propreté dans la prévention de la tuberculose. C'est le bacille porté à la bouche et dégluti qui créerait presque tout de danger.

Ce danger est d'autant plus grand que l'enfant, ainsi que l'a démontré le Prof. Schlossmann de Düsseldorf, possède vis-à-vis du bacille de Koch des moyens de défense beaucoup moins développés que l'adulte.

Schlossmann a vigoureusement soutenu les idées de Calmette. Il admet que la contagion par déglutition est la plus fréquente et que la plupart des tuberculoses qui se développent après la puberté sont des tuberculoses contractées dans la tendre enfance et qui sont ensuite restées latentes pendant un certain nombre d'années.

Il estime que la tuberculose des nourrissons et des petits enfants est beaucoup plus fréquente qu' on ne le croit communément et que lorsque les statistiques pourront être faites plus exactement, on sera frappé du nombre élevé de décès justiciables de cette infection.

Cette opinion est également celle de Dietrich de Berlin et de Prinzing d'Ulm qui ont présenté des travaux intéressant sur *la tuberculose dans ses rapports avec la mortalité infantile.*

* * *

La *thérapeutique spécifique* de la tuberculose par le moyen des sérums et des tuberculines a fait l'objet de communications intéressantes.

Le Prof. Maragliano de Gênes a affirmé tout à nouveau la valeur de son sérum. Il a eu quelque peine à combattre le scepticisme de ses auditeurs que son enthousiasme tout méridional ne parvenait pas à convaincre et il n'a pu répondre catégoriquement à la question très directe que lui fut posée par Klebs: „Avez-vous réussi à immuniser un seul cobaye avec votre sérum?"

Le Dr. van Rhyn de Bruxelles a donné connaissance des résultats favorables obtenus peu lui avec l'ancienne tuberculine de Koch.

L'impression qui subsiste, après ces communications, c'est que la lutte antituberculeuse ne peut actuellement compter sur une médication spécifique, qu'elle doit vis-à-vis des tuberculines faire usage de toutes les méthodes de traitement offrant des chances de succès, que le traitement hygièno-diététique reste le moyen le plus important à mettre en œuvre, et que l'effort pour combattre les progrès de la tuberculose doit porter essentiellement sur la prophylaxie, c'est-à-dire sur la préservation des individus menacés et la destruction des foyers d'infection.

* * *

Notre honorable président, M. le Dr. Schmid, a présenté un rapport très instructif et très documenté sur le *coût de construction et d'exploitation des sanatoriums.* MM. v. Schrötter (Autriche) et Hansen (Norvège) ont apporté également des travaux importants sur cette question.

L'étude comparative des établissements existant dans les pays les plus divers présentait un très grand intérêt, mais a révélé en même temps des différences énormes dans le prix de revient et dans les frais d'administration d'un sanatorium.

Tandis que les uns, comme le Prof. v. Schrötter trouvent qu'il faut construire très bien et ne rien négliger pour donner aux malades un maximum de confort et de bien-être, d'autres estiment qu'on peut à moins de frais obtenir des établissements qui rendront les mêmes services et qu'il vaut mieux bâtir à bon marché et multiplier les sanatoriums, plutôt que d'élever des palais qui n'hébergeront qu'un nombre limité de malades.

Les sanatoriums suisses peuvent être cités comme des modèles; leur coût varie de 4000 à 7000 fr. par lit et le prix de revient de la journée de malades oscille entre fr. 2.80 et fr. 4.50 par jour.

Les Américains toujours pratiques ont imaginé pour les malades peu atteints et qui sont susceptibles de continuer leur travail pendant le jour, des baraquements situés à la campagne dans le voisinage des villes et dans lesquels les malades viennent passer la nuit, faisant leur cure d'air pendant leur sommeil.

Tout au contraire, les Belges ont des galeries de cure d'air dépendant de leurs dispensaires et dans lesquelles leurs malades viennent passer la journée.

* * *

L'institution des *Dispensaires* née en France sous le patronage de Calmette à bien vite gagné les sympathies des médecins et des philanthropes. Loin d'être envisagée comme un système de traitement que l'on peut opposer à la méthode des sanatoriums, elle doit être considérée comme un anneau de la chaîne des institutions antituberculeuses.

Le dispensaire est un moyen de dépister les tuberculeux, de se renseigner sur leurs conditions de logement, d'habitation, d'alimentation et de travail, de les placer dans des conditions meilleures, d'assister leurs familles et de leur fournir tous les conseils et tous les secours dont ils peuvent avoir besoin. C'est ce que nous a fort bien exposé Mr. le Dr. Kaiserling en nous décrivant l'activité des dispensaires berlinois (Auskunft- und Fürsorgestellen) dans lesquels des sœurs visitantes jouent à côté des médecins un rôle très important.

* * *

Le temps limité n'a pas permis d'aborder certains sujets actuellement à l'étude, tels que les rapports de la tuberculose avec l'armée, avec la prostitution ou avec les prisons. D'autres questions, celles de la déclaration obligatoire, de la prédisposition ou de la classification des cas de tuberculose ont été laissées à l'étude de commissions spéciales.

Je ne m'étendrai, moi-même, pas plus longtemps sur les séances de la conférence de La Haye, car la plupart des travaux auxquels j'ai fait allusion ont paru ou paraitront dans la Revue „Tuberculosis", ou seront publiés dans le compte rendu de la conférence de La Haye.

Comme lors des sessions précédentes de l'association, la séance de clôture a été consacrée aux rapports concernant l'état de la lutte antituberculeuse dans les différents pays du monde.

M. le Prof. Dr. Egger de Bâle a bien voulu renseigner ses collègues sur la situation actuelle de la Suisse à ce point de vue spécial, et il a pu donner des indications qui marquent la ferme intention des hommes qui dirigent ce mouvement de continuer à progresser dans l'avenir.

Enfin, l'association internationale a nommé un certain nombre de membres correspondants, parmi lesquels nous relèverons les noms de nos compatriotes. Ce sont messieurs Dr. L. Spengler à Davos, Dr. Exchaquet à Leysin, Dr. Christen à Soleure et Dr. Kæser à Heiligenschwendi.

* * *

Je voudrais en terminant ce rapport revenir encore sur la bienveillance extrême avec laquelle les délégués ont été reçus et fêtés en Hollande.

Sa Majesté la Reine-mère a bien voulu nous accueillir dans sa splendide résidence de Baarn et son Altesse royale le Prince des Pays-Bas est venu assister à l'ouverture de nos travaux. Tous les membres du comité néerlandais, parmi lesquels je voudrais citer outre M. de Ranitz, son excellent secrétaire général, le Dr. Pynappel, nous ont fait les honneurs de leur pays avec la bonne grâce la plus charmante. Enfin, le peuple hollandais, ce peuple intelligent et rempli de bon sens nous a laissé une excellente impression. En sent chez lui un calme réfléchi, un amour de l'ordre sans contrainte aucune, et un sens pratique, qui en ce qui concerne la lutte antituberculeuse ont produit déjà d'excellents résultats et en produiront de meilleurs encore dans la suite.

7. Es folgen die Referate von Dr. *M. Bollag* in Liestal und Dr. *H. Maillart* in Genf über *Tuberkulosebekämpfung und Krankenversicherung.* Die vorzüglichen, wohlbegründeten und klaren Ausführungen, auf deren auch nur auszugsweise Wiedergabe wir hier verzichten müssen,[1] gipfelten in folgenden Schlusssätzen:

a. Thesen von Dr. Bollag.

Im Interesse einer einheitlichen wirksamen Tuberkulosebekämpfung sind an das künftige schweizerische Krankenversicherungsgesetz folgende Anforderungen zu stellen:

[1] Der Vortrag von Dr. M. Bollag ist in extenso erschienen in „Schweiz. Blätter für Wirtschafts- und Sozialpolitik", Jahrgang 1906, Heft 19/20.

1. Die Krankenversicherung muss den Krankenkassen eine genaue Führung einer *Kranken- und Krankheitenstatistik* nach einheitlicher Nomenklatur vorschreiben.

2. *Jeder Versicherungspflichtige muss im 14. bis 15. Altersjahr ärztlich untersucht werden.* Diese Untersuchung soll einem Rat über die Tauglichkeit für den erwählten Beruf gleichkommen. Für gefährdete Berufsarten ist eine wiederholte unentgeltliche ärztliche Untersuchung anzuordnen.

3. *Die Zeitdauer der Gewährung unentgeltlicher ärztlicher Hülfe* (Krankenpflege) soll bei Tuberkulose *unbeschränkt* sein oder wenigstens ein Jahr betragen.

4. *Die Krankenversicherung muss dem Versicherten alles das bieten, was die moderne Krankenpflege und die Prophylaxe bei Tuberkulose erfordert,* also ärztlichen Rat, Arznei, Thermometer, Liegestuhl, Inhalationsapparate, Bäder, Spuckglas, Untersuchung des Auswurfes, Desinfektion der Wohnung und Kleidung, Krankenhaus- und Heilstättenaufenthalt, Transportkosten für Kranke und Begleitpersonen nach Heilstätten und Spitälern, nötigenfalls auch kräftige Nahrung, Milch, Fleisch etc.; Krankenmobilien eventuell nur leihweise. — *Die Krankenversicherung muss aber auch allen Werken und Unternehmungen zur Verhütung und Bekämpfung der Tuberkulose finanzielle Beihülfe gewähren,* also z. B. Subventionen zur Ausbildung von Gemeindekrankenpflegerinnen und Gemeindedesinfekteuren, zur Anschaffung von Desinfektionsapparaten, zur Errichtung von Desinfektionsanstalten, Dispensaires (Fürsorgestellen), Krankenmobiliendepots, Lungenheilstätten, Tuberkulosespitälern, Walderholungsheimen, Tuberkulosemuseen; Beiträge an Vereine und Gesellschaften zur Bekämpfung der Tuberkulose etc.

5. Die Krankenversicherung bezw. die subventionierte Krankenkasse gewähre jedem erkrankten, auf Krankengeld versicherten Mitglied (vergl. Ford. 6, al. 2) während der Dauer der Krankheit im Falle der Erwerbsunfähigkeit *ein tägliches Krankengeld* im Betrage von 60% des festgesetzten in Betracht kommenden Tagesverdienstes. — Im Falle gänzlicher Hilfslosigkeit und bei gleichzeitigem Notbedarf kann das Krankengeld für bestimmte oder unbestimmte Zeit bis auf 100% des Tagesverdienstes erhöht werden. — Hat das in einem Krankenhaus oder in einer Heilstätte versorgte kranke Mitglied Angehörige zu unterhalten, so ist wenigstens die Hälfte des Krankengeldes *(Angehörigenunterstützung)* an die Angehörigen auszurichten.

6. Die künftige Krankenversicherung muss in *erster Linie für die Familien* eines nach einem bestimmten Einkommen (z. B. Fr. 1500) abgegrenzten Bevölkerungskreises *unentgeltliche Krankenpflege* (Ford. 4, al. 1) bieten. Diese Familienkrankenpflegeversicherung muss auf schweizerischem, nicht auf kantonalem Boden *durch Bundesgesetz obligatorisch* geregelt werden.

In zweiter Linie soll *für die Erwerbenden* bis zu einer höher festzusetzenden Einkommensgrenze neben der Krankenpflegeversicherung oder ohne dieselbe eine *Krankengeldversicherung auf kantonalem Boden* für gewisse Bevölkerungsklassen obligatorisch, für andere freiwillig geschaffen werden.

Die Bundessubvention ist für die Krankenpflegeversicherung nach der Kopfzahl der Versicherten, für die Krankengeldversicherung nach der Zahl der Krankentage zu bemessen.

Conclusions du Dr. Bollag.

Pour arriver à une lutte efficace et uniforme contre la tuberculose, il faut exiger que la future loi d'assurance contienne les prescriptions suivantes:

1° L'assurance doit prescrire aux caisses de secours l'établissement d'*une statistique exacte des malades et des maladies,* d'après une nomenclature uniforme.

2° Chaque assuré doit subir, *à l'âge de 14 à 15 ans, l'examen médical.* Cet examen doit équivaloir à un conseil médical sur l'aptitude physique pour la profession choisie. Dans les professions dangereuses, cet examen médical doit être répété gratuitement à intervalles déterminés.

3° *La durée des prestations de la caisse* pour soins médicaux doit, dans les cas de tuberculose, être *illimitée ou durer au moins un an.*

4° *L'assurance doit fournir à l'assuré tout ce qu'exigent la thérapeutique et la prophylaxie modernes,* soit: les soins médicaux, les médicaments, les bains, une chaise-longue, les appareils d'inhalation, un thermomètre, un crachoir, l'examen de l'expectoration, la désinfection du logement et du vêtement, le séjour à l'hôpital et au sanatorium, les frais de transport du malade et du personnel nécessaire dans les hôpitaux et les sanatoriums, et dans les cas de nécessité, une nourriture réconfortante, du lait, de la viande, etc.; elle doit lui fournir, éventuellement lui louer, le mobilier sanitaire nécessaire.

L'assurance doit également subventionner toutes les œuvres et toutes les entreprises qui s'occupent de préservation contre la tuberculose ou qui luttent contre elle, ainsi par exemple, elle subventionnera la formation de garde-malades communales et de poste communaux de désinfection, l'achat d'appareils de désinfection, l'installation d'établissement de désinfection, les dispensaires, les dépôts de mobilier sanitaire, les sanatoriums, les hôpitaux de tuberculeux, les cures en forêt (Walderholungsheime) les musées de la tuberculose; elle subventionnera les sociétés et associations luttant contre la tuberculose etc.

5° L'assurance, par conséquent les caisses de secours subventionnées, accorderont à chaque assuré ayant droit au chômage (voir thèse 6, alinéa 2) et cela pendant la durée de l'incapacité de travail pour cause de maladie, une indemnité journalière de chômage représentant le 60 % du salaire journalier. En cas de manque total de secours et d'urgence constatée cette indemnité peut monter pendant un temps limité ou illimité au 100 % du gain journalier. En cas de traitement hospitalier ou sanatorial, si l'assuré a de la famille, celle-ci a le droit de toucher au moins la moitié de l'indemnité journalière.

6° En divisant la population en catégories suivant le revenu annuel, *les familles des catégories à revenu inférieur* (maximum 1500 fr. par exemple) doivent obtenir *de la loi fédérale* et non des législations cantonales, la gratuité des soins médicaux (assurance obligatoire des familles).

Pour les catégories immédiatement supérieures, les législations cantonales doivent assurer, avec ou sans les soins médicaux, une indemnité de chômage en temps de maladie. Pour ces dernières et les autres catégories supérieures ces mêmes législations pourront décider l'assurance obligatoire ou volontaire.

La subvention fédérale doit être calculée pour les soins médicaux sur le nombre des assurés, et pour les indemnités de chômage sur les journées de maladie.

b) Thesen von Dr. Hector Maillart.

Wenn, wie die Zeitungsmeldungen es vermuten lassen, das schweizerische Krankenversicherungsgesetz sich darauf beschränkt, an die Kantone, die die Krankenversicherungauf ihrem Gebiete selbst organisieren, Bundessubventionen auszurichten, so muss dieses Bundesgesetz die Bedingungen festsetzen, die zur Erlangung der Subvention zu erfüllen sind.

Wenn die Krankenversicherung auch die Tuberkulosebekämpfung berücksichtigen soll, so müssen diese gesetzlichen Vorschriften die Kantone zur Erfüllung folgender Wünsche verpflichten:

1. Jeder Kanton soll den Aerzten unentgeltlich die sichersten wissenschaftlich anerkannten Mittel zur frühzeitigen Erkennung der Tuberkulose zur Verfügung stellen. (So müssen z. B. Laboratorion errichtet werden, die Sputum untersuchen, Tuberkulin liefern, Serum- und Blutuntersuchungen machen usw.)

2. Jeder Kanton soll die Desinfektion der Wohnung, Kleidung etc. in den von den Aerzten bezeichneten Fällen übernehmen.

3. Jeder Kanton unterstützt sämtliche medizinischen Einrichtungen, welche die Tuberkulösen in den Stand setzen, sich sofort und während der ganzen Krankheitsdauer

behandeln zu lassen; insbesondere unterstützt er die Fürsorgestellen für Tuberkulöse, die Volkssanatorien und die antituberkulöse Propaganda.

4. Die Bundessubvention diene in erster Linie dazu, dass sich die Gefährdeten versichern können, die zur Zeit von den Kassen nicht aufgenommen werden.

5. Die Krankenkassen, welche staatliche Subvention beanspruchen, müssen Krankenpflege und Krankengeld wenigstens auf die Dauer eines halben Jahres zusichern; sie müssen auch den grössern Teil der Kosten eines Krankenhaus- oder Heilstättenaufenthaltes übernehmen.

6. Es sollen auch Subventionen an spezielle Rückversicherungskassen ausgerichtet werden, die sich der Kranken annehmen, wenn die Leistungen der Krankenkassen aufhören.

7. Erhebliche Subventionen sollen auch allen Unternehmungen gewährt werden, welche die Kindertuberkulose bekämpfen, vornehmlich den Kassen, welche Kinder aufnehmen und ihnen bei Veranlagung zur Tuberkulose alle mögliche Hilfe gewähren (Ferienkolonien, Fischtran etc.). Auch die Schulkrankenkassen, die sich nach dem Vorbilde der französischen Kassen gründen, sollen subventioniert werden.

Thèses du Dr. Maillart.

Si, comme le journaux le font prévoir, la loi fédérale sur l'assurance maladie se borne à promettre des subventions fédérales aux cantons qui organiseront eux-mêmes l'assurance, cette loi doit édicter des prescriptions sur les conditions à remplir par les bénéficiaires de ces subventions.

Si l'on veut que l'assurance-maladie contribue à la lutte contre la tuberculose, ces prescriptions légales devront obliger les cantons à remplir les desiderata suivants:

1° Chaque canton mettra à la disposition gratuite des médecins les moyens reconnus les plus efficaces par la science pour arriver au diagnostic précoce de la tuberculose (pour le moment il s'agirait de laboratoires se chargeant de l'examen des crachats, de la recherche de la séroréaction tuberculeuse, de l'examen du sang, de la fourniture de la tuberculine, etc.).

2° Chaque canton se chargera de la désinfection des locaux et du matériel dans tous les cas de tuberculose à lui signalés par les médecins.

3° Chaque canton subventionnera toute organisation médicale permettant aux tuberculeux de se soigner immédiatement et pendant tout le temps de leur maladie; il subventionnera en particulier les dispensaires antituberculeux, les sanatoriums populaires et la propagande antituberculeuse.

4° La subvention fédérale servira en première ligne à assurer les mauvais risques qui ne peuvent actuellement être admis par les caisses.

5° Les caisses de secours qui voudront bénéficier des subventions publiques devront garantir le traitement médical et une indemnité de chômage pendant au moins 6 mois; elles devront prendre à leur charge la plus grande partie des frais résultant de l'isolement des malades dans les hôpitaux ou les sanatoriums.

6° Des subventions seront accordées aux caisses spéciales de réassurance qui se chargent des cas de maladie après la cessation des prestations des caisses de secours.

7° Des subventions importantes seront accordées à toutes les œuvres qui combattent la tuberculose de l'enfance et en particulier aux caisses qui mettent les enfants au bénéfice de l'assurance et leur garantissent, en cas de prédisposition à la tuberculose, un traitement prophylactique approprié (colonies de vacances, huile de foie de morue, etc.). Des subventions seront accordées à toute caisse d'assurance scolaire à fonder à l'instar des caisses françaises.

Den Referaten schloss sich eine animierte Diskussion an. Es beteiligten sich daran die Herren Dr. Schmid, Prof. O. Wyss, Dr. Kürsteiner, Dr. Siegrist, Dr. Morin, Dr. Christen, Dr. Ost und die beiden Referenten.

Dr. *Schmid* wies darauf hin, dass die Thesen der beiden Referenten zwei Kategorien von Postulaten enthalten, wovon nur die eine die Krankenversicherungsgesetzgebung betreffe und durch dieselbe mehr oder weniger berücksichtigt werden könne, während den Forderungen der andern Kategorie, die namentlich von Dr. Maillart aufgestellt worden sind, nur durch eine besondere Tuberkulosegesetzgebung entsprochen werden kann. Diesen Weg habe der Kanton Graubünden erfolgreich beschritten und der Kanton Bern sei im Begriffe, diesem Beispiele zu folgen. Der in Beratung liegende Entwurf eines bernischen Gesetzes zur Bekämpfung der Tuberkulose entspreche im wesentlichen den von Maillart formulierten Wünschen und dürfe, wenn er angenommen werde, andern Kantonen als Muster empfohlen werden.

Dr. *Christen* ist der Ansicht, es sollte ein eidgenössisches Gesetz zur Bekämpfung der Tuberkulose erlassen werden.

Dr. *Kürsteiner* wünscht, dass das Krankenversicherungsgesetz die tuberkulösen Kranken besonders berücksichtige, im fernern aber auch die Kantone anhalte zur Ergreifung der notwendigen Massnahmen gegen die Tuberkulose und denselben zu diesem Zwecke Subventionen gewähre.

Schliesslich wird folgender Antrag von Dr. *Morin* zum Beschluss erhoben:

1° La loi sur l'assurance-maladie doit tenir largement compte de la tuberculose, soit pour le traitement des malades, soit pour le subventionnement de leurs familles.

2° La loi doit obliger les organisations d'assurance à consacrer une part importante de leurs ressources à la prophylaxie et à la lutte antituberculeuses.

(1. Das eidgenössische Krankenversicherungsgesetz soll der Tuberkulose in weitgehender Weise Rechnung tragen, und zwar sowohl hinsichtlich der Behandlung der Kranken als in Bezug auf die Unterstützung der Familien.

2. Das Gesetz soll bestimmen, dass ein erheblicher Teil der den Versicherungsverbänden zur Verfügung stehenden Geldmittel zur Verhütung und Bekämpfung der Tuberkulose verwendet werde.)

Die Detailforderungen zu den Thesen der Doktoren D. Maillart und Bollag werden dem Vorstande der Zentralkommission zur weiteren Beratung überwiesen. Ferner wird beschlossen, die allgemeinen Forderungen der Zentralkommission unverzüglich der Bundesbehörde zur Kenntnis zu bringen.

8. Es folgte hierauf das Referat des Herrn Prof. Dr. *Egger*-Basel: *„Ueber die Tuberkulosebekämpfung in den Gemeinden"*, welches wegen der vorgerückten Stunde stark gekürzt werden musste.

Prof. Egger führte aus, wie in anderen Ländern die Verhütung der Tuberkulose der Bekämpfung derselben vorangestellt werde. Ferner, dass die Assanierung von schon bestehenden Seucheherden zu erstreben sei, doch könne man dabei nicht so methodisch vorgehen wie z. B. bei der Lepra, dies wäre ein zu harter Eingriff in das Privatleben.

Immerhin könne die Anleitung, wie man mit dem Auswurf umzugehen

und wie man sich beim Husten zu verhalten habe, dem Volke anerzogen werden.

Den Kranken müsse man Spucknäpfe geben, sie sollen ihr eigenes Essgeschirr haben. Eine Schutzwand am Bette solle verhüten, dass im Schlafe andere Insassen des Zimmers durch den Husten der Patienten infiziert werden. Die Wäsche der Kranken müsse gesondert gewaschen, seine Wohnung sachgemäss desinfiziert werden.

Kinder werden in tuberkulösen Wohnungen sehr leicht infiziert. Dies führe meist zuerst zu Drüsentuberkulose. Es soll verhütet werden, dass die Ansteckung der Kinder zu einer offenen Tuberkulose führe.

In Ferienheimen und Kinderheilstätten sollen die bedrohten oder kranken Kinder untergebracht werden.

Die Kranken, die noch nicht der Volksheilstätten bedürfen, sollen in Walderholungsheimen Unterkunft finden.

Wenn wir ein Krankenversicherungsgesetz hätten, würde dasselbe sich mit der Sache befassen. Heute müssen andere Instanzen geschaffen werden; dazu eignen sich die Fürsorgestellen oder Dispensaires.

Die Dispensaires in Frankreich haben sich hauptsächlich mit den Erkrankten befasst. In Deutschland hat man dies weiter geführt. Auch des bloss Gefährdeten nimmt man sich an.

Referent führt sodann an, was in der Schweiz bisher auf diesem Gebiete der Fürsorgestellen geleistet worden ist. Solche Dispensaires sind in Neuchâtel, Bern, Genf und Lausanne geschaffen worden. Die einzelnen Fürsorgestellen verfahren verschiedentlich, die einen beschäftigen sich gar nicht mit der Behandlung der Kranken, während dies bei den andern der Fall ist. Referent beschreibt dann die Organisation der Dispensaires und ihre Nützlichkeit.

9. *Unvorhergesehenes.* Zum Schlusse hob noch Herr Dr. *Schenker* in Aarau die Wichtigkeit der Einführung besserer Milch zur Verhütung der Tuberkulose hervor und empfahl diesen Gegenstand dsr weitern Berücksichtigung.

Um 4 Uhr wurde durch den Präsidenten der Schluss der Versammlung erklärt.

Der Referent schliesst seinen Jahresbericht mit dem herzlichen Wunsche, dass die bisherigen Mitarbeiter auf dem Felde der Tuberkulosebekämpfung nicht erlahmen, sondern mit stets frischem Mute und mit zunehmender Arbeitsfreudigkeit sich ihrer menschenfreundlichen Aufgabe widmen, dass ihre Zahl stets wachse und dass die Zeit nicht gar zu fern sei, wo Staat, Gemeinden und Private sich in verständnisvollem, zielbewusstem Zusammenarbeiten die Hände reichen und ganz andere Erfolge gegenüber dem Würgengel der Menschheit erzielen werden, als es unsern doch noch sehr mangelhaften und vereinzelten Anstrengungen jetzt möglich ist.

Anhang.

I. Schweizerische Beiträge zu internationalen Enqueten über die Tuberkulose und deren Bekämpfung.

Von Dr. **F. Schmid**
Präsident der schweiz. Zentralkommission zur Bekämpfung der Tuberkulose.

1. Tuberkulose und Kindersterblichkeit.

Ueber die Zahl und Art der Tuberkulose-Todesfälle und sämtlicher Todesfälle unter 1 Jahr in der Schweiz gibt nachfolgende kleine Tabelle Auskunft. Die Angaben beziehen sich statt auf 10 Jahre nur auf die Jahre 1901—1904, weil die neue schweiz. Nomenklatur der Todesursachen mit dem 1. Jan. 1901 im ganzen Lande eingeführt worden ist und die Bearbeitung der Statistik der Todesursachen seither nach diesem Schema erfolgt.

	1901	1902	1903	1904	Jährliches Mittel
Gesamtzahl der Todesfälle unter 1 Jahr	13,312	12,707	12,506	13,291	12,954
Todesfälle infolge von Tuberkulose	412 (30,95 °/₀₀)	370 (29,12 °/₀₀)	322 (25,75 °/₀₀)	338 (25,43 °/₀₀)	360,5 (27,83 °/₀₀)

Die Tuberkulosetodesfälle verteilen sich folgendermassen:

	1901	1902	1903	1904	Jährliches Mittel	
					Zahl	Auf 1000 Todesfälle der gleichen Altersstufe
Tuberc. pulm. et laryngis	109	105	96	99	102,25	7,89
Pleuritis tuberculosa	1	—	1	1	0,75	0,06
Tuberc. miliaris univers.	24	30	23	30	27,5	2,12
„ intestinorum	27	27	15	17	21,5	1,66
Tabes mesenterica	16	8	11	13	12,0	0,92
Peritonitis tuberculosa	12	7	7	8	8,5	0,65
Mennigitis „	205	175	158	154	173,0	13,35
Tubercul. cerebri	3	2	3	2	2,5	0,19
„ oss. et articul.	9	10	3	12	8,5	0,65
„ lymphom.	6	5	5	1	4,25	0,33
Andere Lokalisationen	—	1	—	1	0,5	0,04
Total	412	370	322	338	360,5	27,83

Die im Enqueteformular gestellte Frage, ob die *Diagnose klinisch,* durch *Bazillennachweis, Tuberkulinprobe* oder *Autopsie* festgestellt worden sei, lässt sich ohne eine vorhergehende Erhebung, die wohl grossen Schwierigkeiten begegnen würde, höchstens für beschränkte Gebiete (Kliniken, Krankenhäuser, Privatpraxis etc.), nicht aber für eine allgemeine Landesstatistik beantworten. Möglich wird dies erst, wenn auf dem Todesschein

eine entsprechende Angabe verlangt wird. Der schweiz. Todesschein enthält nur die Frage, ob eine Autopsie vorgenommen worden sei. Das schweiz. statist. Bureau hat die betreffenden Angaben für das Jahr 1904 zusammengestellt, woraus sich ergibt, dass bei 13291 Todesfällen unter 1 Jahr die im Jahr 1904 in der Schweiz vorgekommen sind, die Autopsie in 611 Fällen stattgefunden hat. Von diesen 611 Autopsien kommen 46 auf Kinder, die an Tuberkulose gestorben sind: 20 Lungentuberkulose, 9 Miliartuberkulose, 7 Hirnhauttuberkulose, 1 Darmtuberkulose, 2 Peritonealtuberkulose, 3 Gekröstuberkulose, 2 Lymphdrüsentuberkulose und 2 Knochentuberkulose.

Wir werden uns kaum irren, wenn wir annehmen, dass in den übrigen Fällen die Diagnose fast ausschliesslich nur auf die klinische Untersuchung hin gestellt worden ist.

Auf die gestellten Fragen nach der Art und Weise, wie die Tuberkulose in den einzelnen Fällen auf das Kind übertragen worden sei (vom Vater, von der Mutter, von anderen Personen, durch die Nahrung etc.), kann erst nach Durchführung des schweiz. Tuberkuloseenquête, die noch bis Ende 1906 dauert, in einem gewissen Umfange geantwortet werden.

Gesetzliche Massnahmen zum Schutze der Säuglinge vor tuberkulöser Infektion bestehen in der Schweiz nicht. Dagegen wird auf dem Wege der Belehrung oder des ärztlichen Rates das Mögliche getan, um Säuglinge vor Ansteckung zu bewahren.

Auf dem Wege der Gesetzgebung sollte den örtlichen Gesundheitsbehörden die Befugnis erteilt werden, in Fällen, wo die Verhältnisse derart sind, dass ein Säugling der Gefahr der Ansteckung in erheblichem Masse ausgesetzt ist, einzuschreiten und das Nötige zu veranlassen.

Im übrigen wird nach wie vor das Hauptaugenmerk auf die Belehrung des Volkes und die Erziehung desselben zu einer antituberkulösen Lebensweise zu richten sein. Auch der freiwilligen Hülfstätigkeit ist hier ein dankbares Feld offen.

(Fortsetzung folgt.)

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remerciments aux donateurs.

Brandstetter, Prof. Dr. Josef Leopold. Kantons- und Ortsgeschichte (Siedelungskunde). (Bibliographie der schweizerischen Landeskunde, Faszikel V 3.) Bern, Verlag von K. J. Wyss, 1906. 330 S. 8°.

Dr. H. Fischer-Sigwart. Wirtschaftliche Kultur, Nationalökonomie und Gemeinnütziges, Heft 9 k: Tierschutz. (Bibliographie der schweizerischen Landeskunde, Faszikel V 9 k.) Bern, Verlag von K. J. Wyss, 1906. 101 S. 8°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1907 **N° 29** Bern, 25. Juli 1907.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 453. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 455. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 456.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 457. — Ausland - Etranger, Pag. 458.

Bericht über die Tätigkeit der Schweizerischen Zentralkommission und der übrigen schweizerischen, kantonalen oder kommunalen Vereinigungen zur Bekämpfung der Tuberkulose im Jahre 1906. Pag. 459.

Bibliographie. Pag. 484. — Varia. Pag. 485.

28. Woche 07 — 7. bis 13. Juli — 28e Semaine 07

Städtische Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet / *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1907*	Eheschliessungen / *Mariages*	Lebendgeburten / *Nés vivants*	Totgeburten / *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès sans mort-nés* im Ganzen / *Total*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès sans mort-nés* dav. Kinder v. 0—1 Jahr / *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten / *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr / *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht / *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. / *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod / *Mort violente*	Andere Todesursachen / *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	24	89 14	1 1	31 11	7	— 1	2	4 1	3 1	5	— 4	17 4
Basel	131,687	26	41 10	1	26 1	5	1	2	3	3	2	2	13 1
Genève (agglomération) [1]	116,387	27	42 4	—	46 7	4	1	—	7	2	2 1	4 1	30 5
Bern	73,185	8	46 5	—	12 6	— 1	1	—	4 1	1 1	— 2	—	6 2
Lausanne	54,460	13	36 4	2	12 5	4	— 1	—	1 1	—	—	1	10 3
St. Gallen mit Tablat	52,934	8	30 6	1	10 3	3	—	—	1	—	2 1	—	7 2
Chaux-de-Fonds	41,310	4	19	—	8	1	—	1	1	—	—	—	6
Luzern	34,480	8	13 1	—	12 2	4 1	—	1	3	1	1	—	6 2
Winterthur	26,360	5	12	—	2	—	—	—	—	—	—	1	1
Biel	27,026	5	7	—	4 1	—	—	—	—	1	—	2	1 1
Neuchâtel	23,041	3	9 9	—	8 1	1	—	—	1	—	1	1	5 1
Fribourg	17,578	4	8	—	4 4	2	1	1	—	— 1	—	—	2 3
Schaffhausen	16,651	4	7	—	3 1	2	—	—	—	—	—	—	3 1
Herisau	14,417	—	12	—	3	—	—	—	1	—	—	1	1
Locle	13,369	2	8	1	2	1	1	—	1	—	—	—	—
Vevey	13,684	3	1	—	2 2	—	—	—	— 1	—	—	1	1 1
Chur	12,628	—	5	—	3 2	—	—	—	—	—	—	—	3 2
Solothurn	11,013	1	2	—	4 3	1	—	—	— 1	—	1	—	3 2
Total	**867,056**	**145**	**387**	**6**	**192**	**35**	**5**	**7**	**27**	**11**	**14**	**13**	**115**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	53	1	49	2	2	—	5	3	4	5	30

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts- und Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1906	1905	1904	1907	1906	1905	1904
13. Juli 1907 23,3 ‰	25,1	22,6	25,9	11,5 ‰	10,1	11,2	13,1
6. „ „ 24,0 „	26,3	23,9	25,5	9,4 „	12,0	14,3	13,7
29. Juni „ 23,0 „	23,2	25,5	23,4	12,0 „	13,1	13,9	13,3
22. „ „ 21,1 „	23,6	26,4	24,7	11,1 „	12,7	12,2	11,8

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* 7. bis zum *(au)* 13. Juli 1907	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	351	36	3	3	32	3	8	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	42	11	1	—	1	1	1	—
Total	**393**	**47**	**4**	**3**	**33**	**4**	**9**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	100	18	1	—	4	1	5	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	40	8	1	—	1	1	1	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle im Ganzen *Total des décès*		Davon infolge von — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	21	16	—	1	1	—	—	—	2	—
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	5	4	2	—	1	2	—	1	—	1
„ 5—19 „ . .	8	9	2	—	1	4	3	2	—	—
„ 20—39 „ . .	27	15	—	2	9	2	1	3	—	1
„ 40—59 „ . .	34	23	—	—	7	1	2	—	3	1
„ 60—79 „ . .	35	36	—	—	1	3	—	2	1	6
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	3	5	—	—	—	—	—	—	1	2
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	--	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**133**	**108**	**4**	**3**	**20**	**12**	**6**	**8**	**7**	**11**

Eine **Sektion fand statt** in 54 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 54 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren:**
Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	4	2	30	17	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1907 v. - *du* 7. b. - *au* 13. Juli		1906 v. - *du* 8. b. - *au* 14. Juli		1905 v. - *du* 9. b. - *au* 15. Juli		1904 v. - *du* 10. b. - *au* 16. Juli	
	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	2	—	1	1	1	—	9	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	1	—	1	—	—	—
4. Diphtherie und Croup	2	1	—	—	1	—	3	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	1	—	8	1	1	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	2	1	—	—
7. Typhus abdominalis	—	—	1	—	—	—	2	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	2	1	1	1	2	1	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	7	—	6	—	13	—	29	2
10. Phthisis pulmonum	32	5	34	10	36	8	42	10
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	14	3	9	3	12	2	24	6
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	18	4	14	2	9	3	8	1
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	5	2	—	—	8	2	5	2
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	23	4	7	—	3	—	6	1
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	13	2	18	2	13	2	21	3
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	1	—	3	1	4	—	2	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	103	22	82	13	104	28	94	30
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	1	—	—	—	1	—
19. Unfall — *Accidents*	13	4	17	11	15	3	12	4
20. Selbstmord — *Suicides*	5	1	7	1	4	2	2	1
21. Fremde strafb. Handl. - *Homicides*	—	—	1	1	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	1	—	1	1
Total	**241**	**49**	**211**	**47**	**230**	**52**	**263**	**61**

Alkoholismus 7 Fälle - *cas (7 masculins, — féminins).*
Syphilis 1 „ - „ *(— „ — „ 1 Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* 1 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 573 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
7. Juli 1907	712,8	19	SW	0	Bewölkt — *nuageux*	9 1/4
8. „ „	711,0	16	W	0	Bedeckt — *couvert*	0 1/2
9. „ „	716,9	18	NE	1	Bewölkt — *nuageux*	6
10. „ „	717,8	18	SW	0	Bedeckt — *couvert*	4 1/4
11. „ „	719,5	15	NE	1	Bewölkt — *nuageux*	9 3/4
12. „ „	718,8	16	E	0	Hell — *clair*	13
13. „ „	717,4	16	N	0	Bedeckt — *couvert*	2

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 7. bis 13. Juli 1907. — *Admissions du 7 au 13 juillet 1907.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 6. Juli 1907 *Effectif au 6 juillet 1907*	Aufnahmen — *Admissions*																							Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 13. Juli 1907 *Effectif au 13 juillet 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhoe	Ophthalmo-blennorrhoe	Lungenschwinds. *Phthisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	874	—	—	2	—	1	—	—	—	—	—	4	11	3	3	3	14	2	7	10	84	21	165	89	855
Bern	1305	—	—	3	—	—	1	3	1	2	—	16	11	3	4	13	16	7	8	14	119	30	251	133	1333
Luzern	204	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	2	2	3	—	6	2	1	—	3	9	6	36	23	196
Uri	54	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	3	53
Schwyz	52	—	—	—	—	—	—	10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	13	3	62
Nidwalden	46	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	3	—	5	4	47
Glarus	116	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	7	4	13	5	109
Zug	41	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	—	—	1	—	—	5	4	13	8	37
Fribourg	111	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	15	3	20	10	108
Solothurn	136	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	3	—	3	10	2	21	18	128
Baselstadt	623	—	—	—	2	1	1	1	1	2	—	7	7	3	2	2	7	3	2	4	44	6	95	24	602
Baselland	57	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	—	—	—	1	5	2	11	—	57
Schaffhausen	103	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	2	1	—	—	3	1	—	—	—	7	6	22	16	115
Appenzell A.-Rh.	94	—	—	—	—	2	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	13	3	21	9	89
St. Gallen	601	—	—	2	—	—	—	1	—	—	—	7	6	1	3	3	3	2	1	5	71	17	122	70	582
Graubünden	[1] 45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	7	—	[1] 9	[1] 7	[1] 49
Aargau	245	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	2	1	1	4	1	21	6	39	33	240
Thurgau	182	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	—	—	—	—	2	3	8	3	20	17	176
Tessin	85	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	3	—	5	13	6	30	28	87
Vaud	[2] 494	—	—	2	—	3	—	—	—	6	—	1	1	1	—	1	4	3	1	3	52	5	[2] 83	[2] 31	[2] 477
Valais	25	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	3	1	5	5	20
Neuchâtel	313	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	1	6	7	1	1	2	49	5	76	35	317
Genève	442	—	—	—	—	1	—	1	1	3	—	5	3	10	3	13	8	3	—	2	24	5	82	4	400
Total	6248	—	1	10	2	13	2	17	3	14	—	51	57	27	17	54	65	31	27	58	571	135	155	608	6142

[1] Ohne Kreuzspital in Chur. — Sans l'Hôp'tal de la Croix à Coire. — [2] Ohne Kinderspital in Lausanne. — Sans l'Hôpital de l'Enfance à Lausanne.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 14. bis 20. Juli 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 14 au 20 juillet 1907.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — Pas de cas annoncé.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	6 [1]	9 [2]	5 [3]	1 [4]	13 [5]	2 [6]	—	3 [4]	—	—	—
Bern	2 [6]	10 [7]	157 [8]	—	16 [9]	3 [10]	—	2 [11]	2 [12]	—	—
Luzern	—	—	2 [13]	—	11 [14]	6 [15]	—	5 [16]	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	2 [17]	—	—	5 [18]	—	7 [19]	—	1 [20]	—	—	—
Obwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	6 [21]	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	3 [22]	—	—	7 [23]	—	—	—	—	—	—
Solothurn**	—	2 [24]	—	—	2 [25]	—	—	—	—	1 [26]	—
Baselstadt	1 [27]	3 [27]	—	3 [27]	6 [27]	16 [28]	—	—	2 [29]	—	—
Baselland	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	1 [30]	1 [31]	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	1 [32]	8 [33]	22 [34]	—	3 [35]	—	—	4 [36]	—	—	—
Graubünden*	—	1 [37]	—	—	3 [38]	—	—	—	—	—	—
Aargau	—	2 [39]	15 [40]	—	1 [41]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	3 [42]	—	3 [43]	—	1 [44]	2 [45]	—	—	—	—	—
Tessin	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Vaud	—	2 [46]	4 [47]	—	14 [48]	6 [49]	—	5 [50]	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	2 [51]	12 [52]	21 [51]	1 [53]	—	4 [51]	—	1 [51]	—	—	—
Genève	—	—	—	—	2 [54]	—	—	—	—	—	—

* Woche vom 7. bis 13. Juli 1907. ** Zeitraum vom 7. bis 20. Juli 1907.

[1] 5 in Zürich, 1 in Winterthur. — [2] Je 2 in Zürich und Wila, je 1 in Wädenswil, Stäfa, Veltheim, Dielsdorf und Neerach. — [3] 4 in Wald, 1 in Veltheim. — [4] In Zürich. — [5] 6 in Zürich, je 2 in Schlieren und Winterthur, je 1 in Birmensdorf, Richterswil und Turbenthal. — [6] Je 1 in Renan und Deisswil; ausserdem mehrere Fälle in Riggisberg. — [7] Je 3 in Biel und Sonvilier, je 1 in Rapperswil, Burgdorf, Belp und Rüeggisberg. — [8] 59 in St. Brais, 50 in Grindelwald, je 16 in Bern und Oberburg, 10 in Koppigen, 3 in Ochlenberg, je 1 in Bolligen, Zollikofen und Utzenstorf. — [9] 5 in Trub, je 2 in Dotzigen, Langnau und Signau, je 1 in Bern, Biel, Urtenen, Loveresse und Schangnau. — [10] 2 in Burgdorf, 1 in Wimmis. — [11] Je 1 in Wiggiswil und Miécourt. — [12] Je 1 in Corgémont und Rebévelier. — [13] Je 1 in Hergiswil und Willisau-Land. — [14] 6 in Hochdorf, 3 in Triengen, 2 in Sursee. — [15] In Schwarzenberg. — [16] 3 in Büttisholz, je 1 in Schüpfheim und Entlebuch. — [17] In Einsiedeln. — [18] 3 in Einsiedeln, je 1 in Schübelbach und Tuggen. — [19] In Lauerz; ausserdem viele Fälle in Wollerau. — [20] In Schwyz. — [21] 3 in Niederdorf, 2 in Hundematt, 1 in Mühlebach. — [22] A Wallenried. — [23] 4 à Cormagens, 2 à Fribourg, 1 à Flamatt. —

[24] In Bellach. — [25] In Grenchen. — [26] In Balm (Bucheggberg). — [27] In Basel. — [28] 15 in Basel, 1 in Klein-Hüningen. — [29] Je 1 in Basel und von auswärts. — [30] In Stein. — [31] In Heiden. — [32] In St. Gallen. — [33] 4 in St. Gallen, 3 in Altstätten, 1 in Goldingen. — [34] 18 in St. Gallen, 3 in Jona, 1 in Rorschach. — [35] Je 1 in St. Gallen, Tablat und Altstätten. — [36] 3 in Straubenzell, 1 in St. Margrethen. — [37] In Chur. — [38] In Alvaneu. — [39] Je 1 in Bremgarten und Wohlen. — [40] 6 in Oberendingen, 4 in Rheinfelden, 3 in Burg, je 1 in Seengen und Kölliken. — [41] In Unterentfelden. — [42] In Frauenfeld. — [43] In Wigoltingen. — [44] In Ermatingen. — [45] In Kreuzlingen. — [46] 1 à Lausanne, 1 à Vevey. — [47] 2 aux Diablerets, 1 à La Sarraz, 1 à Epalinges. — [48] 3 à Lausanne, 2 à Leysin, 2 à Tartegnin, 2 à Montreux, 1 à Aigle, 1 à Villars s. Ollon, 1 à Pully, 1 à Bofflens, 1 à La Tour-de-Peilz. — [49] 5 à Valeyres-sous-Rances, 1 à Puidoux. — [50] 1 à Aigle, 1 à Renens, 1 à Morges, 1 à Nyon, 1 à Chevroux. — [51] A La Chaux-de-Fonds. — [52] 10 à Fleurier, 2 à La Chaux-de-Fonds. — [53] A Fleurier. [54] 1 à Chêne-Bougeries, 1 à Plan-les-Ouates.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 2. bis 8. Juni sind in Kalkutta 40 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Japan. Auf Formosa wurden im April 448 Erkrankungen und 388 Todesfälle an der Pest angezeigt (v. S. 410); in Yokohama sind vom 23. bis 29. Mai 3 tötlich verlaufene Pestfälle beobachtet worden.

Argentinien. In Cordoba sind infolge einer Mitteilung vom 4. Juni mehrere Pestfälle vorgekommen.

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes).

Aegypten. Vom 5. bis 11. Juli wurden 24 Erkrankungen (12 Todesfälle) an der Pest registriert, wovon 11 (6) in Alexandrien, 2 (1) in Port-Saïd, 5 (3) in der Provinz Behera, 5 (1) in der Provinz Beni-Souef und 1 (1) in der Provinz Keneh (v. S. 442.)

* * *

Cholera. Indes anglaises. *Du 2 au 8 juin, 40 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. Japon. *Dans l'île de Formose, il a été constaté en avril 448 cas de peste et 388 décès (v. p. 410); à Yokohama, il a été signalé, du 23 au 29 mai, 3 cas de peste, tous mortels.*

Republique Argentine. *On annonce, en date du 4 juin, que plusieurs cas de peste ont été constatés à Cordoba (v. p. 442).*

Egypte. *Du 5 au 11 juillet, il a été signalé 24 cas de peste (12 décès), dont 11 (6) à Alexandrie, 2 (1) à Port-Saïd, 5 (3) dans la province de Béhéra, 5 (1) dans la province de Béni-Souef et 1 (1) dans la province de Keneh (v. p. 443)*

Bericht

über die

Tätigkeit der Schweizerischen Zentralkommisson und der übrigen schweizerischen, kantonalen oder kommunalen Vereinigungen zur Bekämpfung der Tuberkulose im Jahre 1906.

Erstattet von Dr. **F. Schmid**, Präsident der Zentralkommission.

(Fortsetzung.)

2. Die Tuberkulose in Gefängnissen.

Die von dem Bureau der Internat. Vereinigung gegen Tuberkulose ausgearbeiteten Fragebogen wurden an folgende kant. Strafanstalten gesandt: Strafanstalt in Basel, Strafanstalten des Kts. Bern in Witzwil, Hindelbank, St. Johannsen, Thorberg, bündnerische Strafanstalt Chur, Strafanstalt in St. Gallen, aargauische Strafanstalt Lenzburg, Strafanstalt in Luzern, baselandschaftliche Strafanstalt Liestal, zürcherische Strafanstalt Regensberg, Strafanstalt in Solothurn, Strafanstalt in Schaffhausen, thurgauische Strafanstalt in Tobel, Pénitencier du cant. de Fribourg, Pénitencier vaudois à Lausanne, Prison pénitentiaire à Genève, Penitenziere cantonale in Lugano, Pénitencier de Neuchâtel. Die Direktionen sämtlicher Anstalten, mit Ausnahme derjenigen von Tobel, haben die beantworteten Formulare wieder eingesandt. Eine Zusammenstellung dieser 18 Fragebogen ergibt folgendes Resultat:

1. Eine eingehende ärztliche Untersuchung der eintretenden Sträflinge findet statt:

a) regelmässig in 8 Anstalten (Thorberg, Hindelbank, Luzern, Basel, St. Gallen, Lenzburg, Neuenburg, Genf).

b) ausnahmsweise, wenn der Sträfling sich krank meldet oder krankheitsverdächtig erscheint, in 9 Anstalten (Regensberg, St. Johannsen, Witzwil, Freiburg, Solothurn, Liestal, Schaffhausen, Chur, Lausanne).

Die bakteriologische Untersuchung der Sputa wird im Bedarfsfalle vorgenommen in 6 Anstalten (Liestal, Schaffhausen, St. Gallen, Chur, Lenzburg, Lausanne).

2. Eine entsprechende Beobachtung des tuberkuloseverdächtigen Individuums kann in allen 18 Strafanstalten ausgeführt werden.

3. Wenn die ärztliche Untersuchung bei einem Inhaftierten Tuberkulose ergibt, auch wenn es sich nur um ein Anfangsstadium handelt, oder gar nur ausgesprochene Disposition für diese Krankheit, so wird

in allen 18 Anstalten bei der Plazierung und Lebensordnung desselben darauf Rücksicht genommen und es werden ihm Erleichterungen und Begünstigungen gewährt.

Diese Erleichterungen und Begünstigungen richten sich nach dem Grad der Erkrankung. Schwerer erkrankte Sträflinge werden ins Krankenzimmer (St. Johannsen, Luzern, Schaffhausen, Lugano) oder in ein Krankenhaus (St. Johannsen, Luzern, Liestal, Schaffhausen, Genf) verbracht oder auch in ihre Heimatgemeinde (St. Johannsen) zurückgesandt. Disponierten oder leicht Erkrankten werden bessere, wenn möglich nach Süden gelegene Zellen (Solothurn, Schaffhausen, St. Gallen, Lugano, Neuenburg u. a.) eingeräumt. Die leicht Erkrankten und teilweise auch die Disponierten erhalten in sämtlichen Anstalten eine bessere Kost, Zulagen von Milch, Eiern und eventuell Fleisch oder eine speziell vom Arzt bestimmte Nahrung. In Neuenburg wird ihnen im Winter Leberthran verabreicht. Auch in Bezug auf das Mass und die Art der Arbeit werden ihnen Erleichterungen zu teil. Man weist ihnen eine leichtere, staubfreie Arbeit, wo möglich im Freien (Garten- und Landarbeit) oder aber in besondern Arbeitsräumen an. In Genf werden Tuberkulöse nicht mit den andern Sträflingen zusammen in den Ateliers beschäftigt, sondern abgesondert ausserhalb derselben. In St. Johannsen, Chur, Solothurn, St. Gallen und in anderen Anstalten bestimmt der Arzt die Art der Beschäftigung.

4. In der grossen Mehrzahl der Anstalten wird auf eine genügende Quantität von animalischem Eiweiss und Fett in der Nahrung der Inhaftierten Gewicht gelegt; ein Fragebogen (Solothurn) lässt diese Frage in suspenso und ein zweiter (Chur) gibt eine negative Antwort, fügt aber hinzu, es seien jedoch Koständerungen oder Kostbeilagen möglich. Die Kostordnung in Lenzburg bewegt sich im Normalrahmen von 144 g Eiweiss (dabei 40 g animalisches Eiweiss), 60 g Fett und 560 g Kohlehydrate. Die Direktion der Strafanstalt in Lugano berichtet wörtlich: „Dans l'alimentation des détenus on a soin de faire alterner dans la semaine et suivant les saisons les farineux, les légumes et les matières grasses (viandes, saucisses, lait, lard, fromage et oeufs)."

5. Die zur Haft Verurteilten werden täglich zu einem halbstündigen Spaziergang ins Freie (Hof) geführt in 8 Anstalten (Regensberg, Thorberg, Hindelbank, Solothurn, Basel, Liestal, St. Gallen, Lenzburg), zu einem Spaziergang von $^3/_4$ Stunden an 2 Anstalten (Luzern und Neuenburg), zu einem 1 stündigen Spaziergang in Freiburg, zu 2 halbstündigen Spaziergängen in 2 Anstalten (Lausanne und Genf) und zu 2 Spaziergängen von je 25 Minuten in Lugano. In Chur regelt der Anstaltsarzt den Aufenthalt im Freien. Die übrigen Sträflinge dieser Anstalten und diejenigen der Anstalten St. Johannsen, Witzwil, Schaffhausen werden vielfach, zum Teil fast ausschliesslich im Freien beschäftigt.

In den meisten Anstalten wird auf das Arbeiten im Freien Gewicht gelegt, mehrere haben fast ausschliesslich landwirtschaftlichen Betrieb (St. Johannsen, Hindelbank, Witzwil, Thorberg, Freiburg, Solothurn) oder beschäftigten die Gefangenen mit andern Arbeiten (z. B. Holz zerkleinern) im Freien oder in einem gedeckten offenen Raum (Luzern, Schaffhausen etc.). Eine Minderzahl von Sträflingen wird in Korbereien, Schreiner-, Schmiede-, Schneider-, Schuster- und andern Werkstätten, die möglichst gut gelüftet sind, beschäftigt (z. B. in St. Johannsen, Lausanne, Neuenburg); einzig in Lugano und Genf werden sozusagen keine Sträflinge im Freien beschäftigt.

6. Hinsichtlich der verabreichten Bäder und der Hautpflege überhaupt ist den Fragebogen folgendes zu entnehmen:

Wöchentlich 1 Reinigungsbad (Douchebad oder auch Vollbad) wird den Gefangenen verabreicht in 3 Anstalten (Basel, Chur, Neuenburg),

wöchentlich Seebäder im Sommer in 1 Anstalt (St. Johannsen),

alle 2-3 Wochen 1 Bad (resp. 2 im Monat) in 3 Anstalten (Witzwil, Lausanne,[1] Genf,

monatlich 1 Bad in 7 Anstalten (Regensberg, Luzern, Freiburg, Solothurn, Liestal, St. Gallen Lenzburg,[2]

nur selten wegen mangelnden Badeeinrichtungen in 4 Anstalten (Hindelbank, Thorberg, Schaffhausen, Lugano).

Daneben kommen auch kühle resp. kalte Wasserprozeduren — in der Regel auf ärztliche Anordnung — zur Anwendung in 8 Anstalten (Regensberg, Luzern, Basel, St. Gallen, Chur, Lausanne, Neuenburg, Genf).

In Schaffhausen gehörten kalte Waschungen zur Morgentoilette, was in gewissem Sinne die mangelnden Bäder ersetzt. In St. Gallen wird den Sträflingen wöchentlich nach dem Rasieren der Kopf gewaschen.

7. Die tuberkulösen Verhafteten sind wie die übrigen Sträflinge in sämtlichen Anstalten grösstenteils in Einzelzellen untergebracht. Weitere Isolierungsmassregeln finden statt beim Spazierengehen und bei der Arbeit (St. Gallen, Chur, Lugano, Genf etc.). Schwerer erkrankte Tuberkulöse werden in ein besonderes Zimmer, Krankenzimmer (Infirmerie) oder in ein Krankenhaus verbracht (Regensberg, St. Johannsen, Hindelbank, Thorberg, Luzern, Freiburg, Basel, Liestal, Schaffhausen, Lugano, Lausanne, Genf).

8. Auf das Sammeln und Vernichten der Sputa wird in sämtlichen Anstalten, mit Ausnahme von dreien mit hauptsächlich landwirtschaftlichem Betrieb (St. Johannsen, Witzwil und Freiburg), grosses Gewicht gelegt. Es sind in Zellen und Gängen Spucknäpfe aufgestellt, die entweder bloss Wasser (Hindelbank, Basel, St. Gallen, Lenzburg, Lausanne etc.), Sublimatlösung (Regensberg) oder Lysollösung (Hindelbank) enthalten. In Lenzburg

[1] Im Winter monatlich. [2] Im Winter nur alle 2 Monate.

erhalten die Tuberkulösen Sputumgläser mit Lysollösung, in St. Gallen Taschenspucknäpfe, die nach dem Entleeren stets durch Kochen sterilisiert werden. In Lausanne und wohl auch in andern Anstalten werden die geleerten Spucknäpfe regelmässig mit kochendem Wasser gewaschen, in Genf mit Phenolwasser. Ueber die Vernichtung der Sputa geben die wenigsten Fragebogen weitere Auskunft, einzig Neuenburg gibt an, es werde damit nach ärztlicher Anweisung verfahren. Wahrscheinlich wird der Inhalt der Spuckgefässe in der Regel ohne weiteres in den Abort entleert.

9. In sämtlichen Anstalten, mit Ausnahme von Hindelbank, Lausanne und Genf, ist das trockene Kehren verpönt; in der Strafanstalt Solothurn werden die Fussböden geölt, aber trocken gekehrt.

Die infizierten Geräte und Zimmer (Zellen) werden in allen Anstalten, ausgenommen die 4 bernischen, desinfiziert, in den Anstalten Lugano und Schaffhausen nur mangelhaft. Die Desinfektion geschieht in Regensberg mit Formaldehyddämpfen und Kresapolwaschungen, in Solothurn bloss mit Formaldehyd; die Fragebogen der übrigen Anstalten enthalten hierüber keine nähere Angabe.

10. In den eingegangenen Berichten werden als hygienisch gut eingerichtet bezeichnet die Anstalten: Regensberg, Hindelbank, Witzwil, Freiburg, Basel, Liestal, Schaffhausen, St. Gallen, Lenzburg, Neuenburg und Genf; immerhin werden für einige davon Verbesserungen vorgeschlagen, so für Basel das Anbringen grösserer Zellenfenster, für St. Gallen Vergrössern einiger Zellen im alten Teil des Zentralgebäudes und Ersetzen der hölzernen Böden durch Zementguss oder hartes Parkett, für Lenzburg eine Aenderung der Ventilation (Pulsion statt Aspiration), für Genf eine Vergrösserung der äussern Höfe. Der Arzt der Strafanstalt Liestal beklagt sich über den gefährlichen Staub in der Bürstenbinderwerkstatt und wünscht Abhilfe. Auch die Anstalt Thorberg ist hygienisch gut eingerichtet, abgesehen von den Badeeinrichtungen, die bis jetzt noch fehlen. Ueber Luzern liegen Angaben nicht vor.

Die 5 übrigen Strafanstalten entsprechen den hygienischen Anforderungen nicht und lassen in ihren Einrichtungen mehr oder weniger zu wünschen übrig. So verlangt die Anstalt in Solothurn rationellere Abortanlagen und eine bessere Ventilation und die Anstalt in Chur grössere Zellen, höhere Arbeitsräume, bessere Ventilation und gleichmässigere Heizung. Die Anstalt St. Johannsen ist aus dem Umbau eines alten Klosters entstanden und besitzt neben Räumlichkeiten, die allen Anforderungen genügen, auch solche, die etwas düster sind; sie hat nicht Einzelzellen, sondern gemeinsame Schlafsäle. Die Anstalt in Lugano ist zu klein und leidet an Ueberfüllung, „gleich schädlich für die Hygiene wie für die Moral“. Auch die waadtländische Anstalt in Lausanne ist alt und ungenügend, obschon

man sie nach Möglichkeit zu verbessern gesucht hat; die Erstellung eines neuen Gebäudes ist in Aussicht genommen.

11. Die Frage, ob dem Gefängnisarzte Gelegenheit gegeben sei, seine Vorschläge auch beizeiten durchführen zu lassen, ist offenbar von den Beantwortern der Fragebogen verschieden aufgefasst worden. Sie wurde kurzweg bejaht für 12 Anstalten (Regensberg, Thorberg, Hindelbank, Witzwil, Luzern, Freiburg, Solothurn, Basel, Schaffhausen, St. Gallen, Neuenburg, Genf), mit Einschränkung bejaht für die Anstalten St. Johannsen („soweit es unter den gegebenen Verhältnissen überhaupt möglich ist"), Liestal („soweit tunlich"), Chur („soweit sie nicht viel kosten"), Lugano („nicht immer, namentlich nicht, wenn die Ausführung der Vorschläge kostspielig ist"), Lausanne („dans la mesure du possible"). Die Anstalt Lenzburg beantwortet die Frage wie folgt: „Der Arzt der Strafanstalt hat die Kompetenz zur Verabreichung besserer Kost, Zulage von mehr Fleisch, Eiern, Milch und zur Anweisung leichterer Arbeit, namentlich im Hofe".

12. Ueber die Zahl der jährlich in die Anstalt eintretenden entschieden tuberkulös Disponierten und der mit manifester Tuberkulose Behafteten wird folgendes angegeben:

Regensberg: 2—3 Disponierte pro Jahr, 3—4 Tuberkulöse pro Jahr.
Witzwil: Zusammen im Mittel 10%.
Thorberg: Viele (genaue Zahlen fehlen).
Hindelbank: Wenige „ „ „
Luzern: Wenige.
Freiburg: 5% Disponierte und 2—3% Kranke.
Basel: „In den 15 Jahren von 1889—1903 sind im ganzen 70 Sträflinge (65 Männer, 5 Weiber) wegen tuberkulösen Affektionen in Behandlung gekommen. 54 davon haben unbedingt die Tuberkulose schon mit in die Anstalt gebracht, bei den 16 übrigen traten deutliche Symptome der Krankheit erst nach 2- oder mehrjährigem Aufenthalt in der Strafanstalt auf; es ist jedoch unzweifelhaft, dass von diesen 16 später Erkrankten die Mehrzahl den Keim schon in sich hatte, als sie in die Anstalt eintraten. In der Tat ist die Gelegenheit zur Erwerbung der Tuberkulose in der Strafanstalt ausserordentlich gering; man kann geradezu behaupten, dass die Sträflinge in dieser Beziehung viel besser daran sind als die meisten anderen Leute". (Aus einem Gutachten von Prof. Albr. Burckhardt.)
Liestal: Jährlich einige Tuberkulöse, Zahl der Disponierten unbekannt.
Schaffhausen: Disponierte selten; im letzten Jahre kein notorisch Tuberkulöser.
St. Gallen: Zirka 5% Disponierte, zirka 2% Tuberkulöse.
Chur: Wenig Disponierte, 1—2 Tuberkulöse pro Jahr.

Lenzburg: In den 10 Jahren von 1896—1905 traten 8 Gefangene mit tuberkulöser Disposition und 7 mit manifester Tuberkulose ein.
Lugano: Zirka 2% Disponierte.
Neuenbug: Zirka 5% Disponierte, 2% Tuberkulöse.
Genf: 12 Tuberkulöse innerhalb 10 Jahren, die Zahl der Disponierten ist nicht bekannt.

Die Anstalten St. Johannsen und diejenigen in Solothurn und Lausanne waren nicht im Falle bestimmte Angaben zu machen.

13. Die Antworten auf die Frage, in welchem Prozentsatz sich Disposition und in welchem sich manifeste Tuberkulose in der Anstalt entwickle, lauten sehr verschieden. Während in der Strafanstalt St. Gallen bei 3% der Insassen die Entwicklung einer Disposition zur Tuberkulose und in 2% die Entstehung einer manifesten Tuberkulose konstatiert wurde und von den Gefangenen in Regensberg 1—2%, von denjenigen in Lenzburg 1,18% (31 auf 2603 Gefangene innerhalb der letzten 10 Jahre,) in Basel innerhalb 15 Jahren 16 (siehe sub Ziffer 12), in Chur seit 20 Jahren ein einziger oder in Thorberg und Genf „sehr wenige" im Verlaufe der Inhaftierung an Tuberkulose erkrankten, sind derartige Vorkommnisse in den Anstalten Hindelbank, Luzern und Freiburg nicht beobachtet worden; in einigen Anstalten (Witzwil, St. Johannsen, Lausanne, Schaffhausen und Neuenburg) hat man im Gegenteil sogar eine Besserung oder vollständige Heilung (3 Fälle in Lausanne) der eingetretenen Tuberkulösen registriert. Aus 3 Anstalten (Solothurn, Liestal, Lugano) liegen keine Angaben vor.

14. Die Tuberkulosestatistik (Morbidität und Mortalität) der verschiedenen Anstalten ist keine genaue. Ueber die Morbidität sind nur wenige Angaben eingelangt und die Mortalitätszahlen sind in verschiedenen Anstalten zu klein, weil die schwerkranken Tuberkulösen nicht selten in Krankenhäuser evakuiert werden.

In den letzten 10 Jahren sind Erkrankungen und Todesfälle an Tuberkulose konstatiert worden:

In der Strafanstalt	Erkrankungen	Todesfälle
Lenzburg (bei 2603 Sträflingen)	38[1]	8
Lausanne (bei einer mittleren jährlichen Zahl von 163 Sträflingen)	17	9
Genf (bei einer mittleren jährlichen Zahl von 60 Sträflingen)	12[2]	3 (im Spital)
Basel	70	3
Regensberg		13

[1] 7 sind bereits tuberkulös eingetreten, 31 erst in der Anstalt an manifester Tuberkulose erkrankt.

[2] 7 Lungen- und 5 Knochen- resp. Gelenktuberkulose.

In der Strafanstalt	Todesfälle
Thorberg	17[1]
Witzwil	2
Luzern	3
Schaffhausen	4
Chur	1[2]
Lugano (bei zirka 500 Sträflingen)	5

In den Anstalten Hindelbank und Solothurn sind Todesfälle infolge von Tuberkulose nicht vorgekommen, in St. Johannsen und Freiburg „sehr selten". Aus den Strafanstalten Liestal, St. Gallen und Neuenburg liegen keine Angaben vor; der Bericht der Anstalt St. Gallen hebt nur einen erfreulichen Rückgang der Erkrankungen und Sterbefälle hervor trotz dem noch ziemlich häufigen Auftreten pleuritischer Exsudate.

15. Als wesentliche Faktoren, welche in den betreffenden Anstalten die Entwicklung der Tuberkulose begünstigen, geben die Fragebogen an für:

Regensberg: Staubige Arbeit (Kokosweberei).

Thorberg: Mangel an frischer Luft und zu wenig Bewegung im Freien bei den Zellengefangenen.

Freiburg: Nach Ansicht des Anstaltsarztes namentlich und fast ausschliesslich Masturbation.

Solothurn: Irrationelle bauliche Einrichtungen.

Basel: Zu wenig Arbeitsgelegenheit im Freien (vgl. die Bemerkung von Prof. A. Burckhardt sub Ziffer 13.

Liestal: Mangel an frischer Luft, Reue etc.

St. Gallen: Namentlich das Stillschweigen, ferner stauberzeugende Arbeit, Onanie und Gemütsbewegungen.

Chur: Die viel zu kleinen Zellen, die im Winter, wenn die Fenster geschlossen bleiben, ohne Ventilation sind.

Lenzburg: Hauptsächlich die moralische Depression, wenigstens bei der Mehrzahl der Detinierten, die zu den in deren Vorleben zu suchenden Ursachen (elende Ernährung, Heredität, unstetes, unregelmässiges Leben, allerlei Laster) hinzutritt.

Lugano: Das Fehlen der Zellen und das infolge dessen notwendigerweise gestattete Zusammenleben der Sträflinge in ungenügenden Räumen.

Die Berichte der Anstalten St. Johannsen, Witzwil, Schaffhausen, Lausanne und Neuenburg haben, wie bereits erwähnt (vgl. Ziff. 13), konstatiert,

---

[1] Auf eine Gesamtzahl von 33 Todesfällen überhaupt. Darunter 11 Lungenphthise, 4 Tuberkulose nach Pleuritis und je 1 Fall von Nieren- und von Wirbeltuberkulose.

[2] Innerhalb 20 Jahren bei einer Aufnahme von jährlich 1—2 Tuberkulösen.

dass Tuberkulöse in ihren Anstalten gebessert oder sogar geheilt wurden, und haben infolge dessen keine die Tuberkulose begünstigenden Faktoren anzuführen. Als Ursachen der konstatierten Besserung werden angegeben: Regelmässiges Leben, Entzug des Alkohols, gute Kost und Arbeit im Freien.

16. Die Wünschbarkeit besonderer Abteilungen für Tuberkulöse in grösseren Anstalten wird in den meisten Fragebogen bejaht, für kleinere Anstalten (wie z. B. die schweizerischen) aber verneint. Einige Berichte sprechen sich überhaupt dagegen aus (Hindelbank, Witzwil, Schaffhausen, Solothurn, Lenzburg, St. Gallen), weil bei einer hygienisch richtig eingerichteten und betriebenen Anstalt unnötig.

17. Vorschläge zur Bekämpfung der Gefängnistuberkulose finden sich in den Fragebogen folgende:

Regensberg: Sputumuntersuchung behufs frühzeitiger Feststellung der Diagnose.

St. Johannsen: Jsolierung der Kranken, Sammeln und Vernichten der Sputa, feuchtes Kehren, Desinfektion der infizierten Geräte und Räume und eventuelle Erstellung einer Separatabteilung für Tuberkulöse (in grösseren Anstalten).

Thorberg: Absolute Reinlichkeit in Bezug auf die Wohnräumlichkeit und das Essen, längerer Aufenthalt der Zellengefangenen im Freien.

Hindelbank: Absonderung, möglichst viel Aufenthalt im Freien und gute Ernährung.

Luzern: Rationelle Ernährung, Reinlichkeit in allem, speziell öfterer Wechsel der Kleider, besonders der Hemden, Beschaffung spezieller Nachthemden, gute Lüftung.

Freiburg: Arbeit im Freien, gute Ernährung, regelmässige obligatorische Bäder etc.

Solothurn: Aerztliche Untersuchung beim Eintritt, Isolierung der Tuberkulösen, gute bauliche Einrichtung der Anstaltsgebäude und hygienischer Betrieb.

Basel: Mehr Luft, Licht und Bewegung im Freien.

Liestal: Genaue Untersuchung beim Eintritt, Beschäftigung hauptsächlich im Freien und Massnahmen gegen die Staubentwicklung bei der Arbeit.

St. Gallen: Isolierung ausgesprochen Tuberkulöser in sonnigen, geräumigen, leicht desinfizierbaren, mit Zementböden versehenen Zellen, reinliche, viel Eiweiss und Fett enthaltende Nahrung, viel Aufenthalt im Freien, vermehrter Gebrauch der Lungen durch Singen.

Chur: Abwechslungsreichere Nahrung, gute Ventilation der Zellen und sonstigen Räume, Sputumvernichtung, genügende Bewegung im Freien.

Lenzburg: „Anlage grösserer Höfe zur Arbeit im Freien, bessere Kost, grössere Zellen und Aufenthaltsräume etc. können der Ausbreitung der Tuberkulose entgegenwirken; allein die Gefängnistuberkulose ganz zu beseitigen, wird ein frommer Wunsch bleiben, denn Strafzweck und Sanatorium sind und bleiben diametrale Gegensätze."

Schaffhausen, Lugano, Lausanne, Neuenburg und Genf empfehlen die gleichen Massnahmen (neben einer guten Anstaltshygiene Sputumuntersuchung, Isolierung, Desinfektion, viel Beschäftigung in freier Luft, Entzug von Alkohol und Tabak, gute Ernährung, event. tonische Behandlung, Lebertran im Winter etc.). Der Bericht von Neuenburg betont im Gegensatz zu dem von Lenzburg, dass eine gut eingerichtete und geleitete Strafanstalt (wie z. B. die neuenburgische) auf die Sträflinge einen beinahe ebenso guten Einfluss ausüben könne wie ein Sanatorium.

3. Die Beziehungen zwischen der Prostitution und der Tuberkulose.

Zu diesen Erhebungen kann die Schweiz kein Material beibringen, nicht desswegen, weil hier keine Prostituierten sind, sondern weil die Prostitution, abgesehen von der Stadt Genf, nicht reglementiert ist. Es kommen in den übrigen Städten nur die von der Polizei aufgegriffenen Dirnen zur Untersuchung; dieselben werden, wenn krank befunden, bis zur Heilung in einem Krankenhaus interniert. Natürlich findet daselbst auch eine allgemeine Untersuchung statt, doch sind die Angaben über konstatierte *Tuberkulose bei Prostituierten* in den Krankengeschichten vielleicht doch unvollständig, indem leichtere Symptome von Tuberkulose bei der nicht speziell darauf gerichteten Untersuchung möglicherweise übersehen worden sind. Nach dem Bericht der Basler Klinik (Prof. *His*) zeigte unter 40 von der Polizei eingelieferten Prostituierten eine einzige Zeichen eines ausgeheilten Spitzenkatharrhs. Prof. *Eichhorst* in Zürich hat unter vielen Hunderten von im dortigen Kantonsspital behandelten Prostituierten nur eine Kranke gesehen, die an vorgeschrittener Lungentuberkulose und an frischer Syphilis litt und die aus einem Bordell stammte. Auf der dermatologisch-venereologischen Klinik des Prof. *Jadassohn* in Bern kommen Kehlkopf-, Rachen- und Genitaltuberkulose kaum zur Beobachtung, Hauttuberkulose sehr selten.

Ueber die Häufigkeit der *Urogenital-Tuberkulose der Männer in Spitälern* liegen nur Angaben vor aus Basel und Zürich. Im Bürgerspital in Basel kamen unter 1699 medizinischen Patienten 2 und unter 1640 chirurgischen Patienten 3 Fälle mit Urogenitaltuberkulose zur Beobachtung *(His)*. Auf der medizinischen Klinik in Zürich schwanken die Zahlen dieser Erkrankungen in den verschiedenen Jahren zwischen 0—0,15 %; aber viele derartige Kranke werden gleich von vorneherein auf die chirurgische Klinik geschickt. Sehr häufig ist bei Urogenitaltuberkulose der Männer Gonorrhoe und Epididymitis vorangegangen *(Eichhorst)*.

Als *Faktoren, welche die Entwicklung der Tuberkulose bei Prostituierten besonders begünstigen,* bezeichnet Prof. *Eichhorst:* „Körperliche und mitunter auch seelische Abnahme der Widerstandsfähigkeit gegen infektiöse Einflüsse, häufiges Gefangenenleben in geschlossenen Räumen, innigster Verkehr mit Tuberkulösen".

Als *Massnahmen* zur Bekämpfung der Tuberkulose bei Prostituierten empfiehlt *Eichhorst:* Unterbringung der tuberkulösen Prostituierten in geschlossenen Heilanstalten und dauernde Verhinderung derselben ihr Gewerbe auszuüben.

4. Antituberkulöse Erziehung.

Die wichtigsten in der Schweiz verbreiteten *populären Schriften über Tuberkulose sind:*

1. „Wie bewahren wir uns vor Tuberkulose? Ratschläge für jedermann." Herausgegeben von der schweiz. Zentralkommission zur Bekämpfung der Tuberkulose. Deutsch, französisch, italienisch. In etwa 50,000 Exemplaren verbreitet.

2. „Zum Kampf gegen die Lungenschwindsucht." Von Dr. Max Bollag. Auch in französischer und italienischer Uebersetzung erschienen. Davon sind zirka 75,000 Exemplare zur Verbreitung gelangt.

3. „Volksheilstätten". Von Dr. Sonderegger. Vor zirka 10 Jahren erschienen und damals stark verbreitet.

4. „Zur Bekämpfung der Tuberkulose," von Dr. Turban und „Ueber die Entstehungsweise der Tuberkulose", von Dr. Lardelli. Im Kanton Graubünden in je 3000 Exemplaren verbreitet.

5. „Die Frau im Kampfe wider die Tuberkulose." Von Dr. A. Christen. Separat und in dem „Schweizerischen Haushaltungsblatt" des schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins.

6. „Die Tuberkulose und ihre Bekämpfung als Volkskrankheit." Von Dr. W. Dösseker. Namentlich im Kanton Aargau in zirka 4000 Exemplaren verbreitet.

7. „Die Tuberkulose als Volkskrankheit und deren Bekämpfung," von Dr. S. A. Knopf. In grösserer Zahl (zirka 1000 Exemplare) namentlich im Kanton Thurgau verbreitet.

8. „Wie schützt man sich und andere vor Tuberkulose?" Kleiner Ratgeber, herausgegeben von dem Luzerner Verein für Errichtung eines Lungensanatoriums und für Bekämpfung der Tuberkulose als Volkskrankheit. Im Kanton Luzern in einigen Tausend Exemplaren verbreitet.

9. „Winke zur Bekämpfung der Schwindsucht". Kapitel des der Gesundheitslehre gewidmeten Teils einer in 30,000 Exemplaren gedruckten und verbreiteten Schrift des schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins, betitelt: Kurze Anleitung zur Hauswirtschaft für Schule und Haus. Verfasst von Frau Winistörfer, aargauische Oberlehrerin.

10. „Aux armes contre la tuberculose." Brochure populaire illustrée, par le Dr. G. Sandoz. In zirka 2500 Exemplaren im Kanton Neuenburg und in der Westschweiz verbreitet.

11. „Contre la tuberculose". Livret d'éducation et d'enseignement antituberculeuse, publié par le Département de l'Intérieur du canton de Neuchâtel. In 3000 Exemplaren verteilt.

12. „Instructions contre la tuberculose". Redigées par les docteurs Gosse, Gilbert et Vincent. Namentlich im Kanton Genf sehr verbreitet.

Ausserdem geben verschiedene Volksheilstätten den austretenden Kranken gedruckte „Ratschläge für Lungenkranke" mit, so z. B. die bernische und die baslerische Heilstätte. Die Ratschläge der ersteren sind verfasst von Dr. *Käser,* diejenigen der letzteren von Prof. Dr. *Egger.*

Zweifellos sind von allen diesen Volksschriften zusammen in den letzten Jahren gegen 200,000 Exemplare in der Schweiz verbreitet worden.

Am verbreitetsten in der Schweiz ist das von der schweiz. Zentralkommission zur Bekämpfung der Tuberkulose herausgegebene Plakat: „Verhütung der Tuberkulose" (in deutscher, französischer und italienischer Sprache). Das schweiz. Departement des Innern hat dasselbe den Kantonen zum Aufhängen in sämtlichen Oberklassen der Primarschulen und in sämtlichen höhern Schulen empfohlen und zu diesem Zwecke durch das schweiz. Gesundheitsamt gratis abgeben lassen. Zu diesem Zwecke sind 12,000 Plakate in grossem Format (35×50 cm) verteilt worden. Dieselben finden sich auch in sämtlichen schweiz. Postbureaux angeschlagen, ferner in vielen Arbeitslokalen, in den Passantenherbergen etc. Ausserdem sind diese kurzen Belehrungen (in kleinerem Format) durch Verteilung oder durch Abdruck in Zeitschriften aller Art, Kalendern, Tageszeitungen (auch als Beilagen) so ziemlich der ganzen Bevölkerung zur Kenntnis gebracht worden.

In den meisten Fabriken sind ferner besondere „Anleitungen zur Verhütung der Ansteckung mit Tuberkulose in Arbeitsräumen", erlassen vom eidg. Fabrikinspektorat, angeschlagen.

Die Verbreitung aller dieser populären Schriften wurde veranlasst teils von Behörden (eidg. Departement des Innern, Abteilung Gesundheitsamt, Industriedepartement, Abteilung Fabrikinspektorat, Oberpostdirektion, kantonale Sanitäts- und Erziehungsdepartemente), teils von Vereinen (Schweiz. Zentralkommission zur Bekämpfung der Tuberkulose, kantonale Vereine gegen die Tuberkulose, Sanatoriumskommissionen und gemein-

nützigen Gesellschaften, Schweiz. gemeinnütziger Frauenverein, Solothurnische Frauenliga, Basler medizinische Gesellschaft, Verband basellandschaftlicher Krankenkassen, Komitee der thurgauischen Krankenvereine, verschiedene Krankenkassen, Samariterverein Aarau etc), teils endlich von Privaten (Aerzten, Fabrikbesitzern etc.).

Die Vereine, die sich mit der Volksbelehrung über die Tuberkulose befassen, haben alle daneben auch noch andere Zwecke, z. B. die Verhütung und Bekämpfung der Tuberkulose durch direkte Massnahmen.

Auch die Schule beteiligt sich an der antituberkulösen Erziehung. Die Lehrer sind eingeladen worden, in den Oberklassen der Primarschule und in den Mittelschulen, das Plakat über die Verhütung der Tuberkulose von Zeit zu Zeit den Schülern zu erklären und weitere Belehrungen daran zu knüpfen. Zu letzterem Behufe wurde in manchen Kantonen den Lehrern eine der früher aufgezählten populären Brochüren verteilt. Im Kanton Neuenburg ist das Livret d'éducation et d'enseignement antituberculeuse allen Schulbehörden und Lehrern eingehändigt worden. In den Realschulen und der Kantonsschule des Kantons St. Gallen wird die Belehrung über die Tuberkulose dem naturgeschichtlichen Unterricht eingeflochten. In Basel trägt Dr. Barth seit Jahren speziell über Tuberkulose und deren Verhütung vor in der Fortbildungsklasse der Töchterschule, in der Frauenarbeitschule und im Kochkurs der gemeinnützigen Gesellschaft. In den Seminarien der meisten Kantone ist ein spezieller Unterricht in Hygiene eingeführt oder in Aussicht genommen, in dem auf die Massnahmen zur Verhütung und Bekämpfung der Tuberkulose ein Hauptgewicht gelegt werden soll.

In Basel sind besondere Tuberkulose-Kurse an der Universität in Aussicht genommen.

Auf Veranlassung basellandschaftlicher Krankenkassen haben im Laufe des Jahres 1906 in Liestal Instruktionskurse über das Desinfektionsverfahren bei Tuberkulose stattgefunden.

Oeffentliche belehrende Vorträge über das Wesen, die Bedeutung, Verhütung und Bekämpfung der Tuberkulose wurden in vielen Städten und grösseren Ortschaften abgehalten, in der Regel veranlasst durch die kantonalen Kommissionen oder Vereinigungen gegen Tuberkulose oder z. B. in Zürich durch die Erziehungsdirektion (Vortragsserien mit Demonstrationen als Teil der unter dem Namen University Extension bekannten Bestrebungen).

Bei gewissen Anlässen (Bazars zu Gunsten der Errichtung von Sanatorien oder Fürsorgestellen) wurden temporäre Ausstellungen zur Verbreitung der Tuberkulose-Kenntnisse veranstaltet, so im Laufe des Winters 1905/6 in Zürich durch Prof. Dr. Wyss und in Bern durch das schweiz. Gesundheitsamt. Die Gründung eines schweiz. Tuberkulosemuseums ist in Aussicht genommen.

In gewissem Sinne sind auch die Fürsorgestellen für Tuberkulöse (Dispensaires antituberculeux) Einrichtungen zur Verbreitung der Kenntnisse über die Tuberkulose und deren Bekämpfung. Solche Fürsorgestellen sind im Laufe des Jahres 1906 in Neuenburg, Bern, Lausanne und Genf gegründet worden.

5. Anzeigepflicht bei Tuberkulose.

Bis jetzt besitzt nur ein einziger Kanton der Schweiz die gesetzliche Anzeigepflicht bei Tuberkulose, der *Kanton Graubünden*. In den Kantonen Bern und Zug liegen Entwürfe zu gesetzlichen Erlassen über die Bekämpfung der Tuberkulose vor, die eine weitergehende Anzeigepflicht vorsehen als das graubündnerische Gesetz.

Das letztere enthält folgende Bestimmungen:

Anzeigepflichtig ist der behandelnde Arzt, eventuell der Hausherr, wenn der Verstorbene nicht in ärztlicher Behandlung stand.

Allgemein besteht die Anzeigepflicht nur bei Todesfällen an Tuberkulose. An Kurorten für Lungenkranke und Uebergangsstationen für solche Kranke besteht die Anzeigepflicht auch für Kranke, die ihre Wohnung wechseln, gleichgültig, in welchem Entwicklungsstadium der Tuberkulose sie sich befinden.

Nach der erfolgten Anzeige findet eine einmalige Desinfektion der Wohnung und der vom Kranken benutzten Utensilien statt.

Zuwiderhandlungen gegen diese Vorschriften werden mit Fr. 5—500 gebüsst.

Das Gesetz sieht eine zwangsweise Entfernung Kranker aus einer geschlossenen Gemeinschaft nicht vor; doch werden Kranke, die für ihre Umgebung gefährlich sind, nach Möglichkeit in Krankenanstalten untergebracht.

Die Ausführung der Anzeigepflicht und der vorgeschriebenen Desinfektionen begegnet laut amtlicher Auskunft in Graubünden keinerlei Schwierigkeiten.

6. Was dürfen Volksheilstätten kosten?

Eine Behandlung dieser Frage könnte auf den ersten Blick als eine recht müssige Aufgabe erscheinen. Allein dem ist nicht so, wie wir sogleich sehen werden.

Seit man den Nutzen und die Bedeutung der Volksheilstätten für Lungenkranke in dem Kampfe gegen die Tuberkulose als Volkskrankheit allgemein anerkannt hat, muss das Bestreben auch dahin gerichtet sein, überall eine genügende Zahl dieser Anstalten zu errichten.

In einigen Ländern (Schweiz, Deutschland etc.) hat man schon vor zirka 15 Jahren mit der Schaffung von Volksheilstätten begonnen und deren schon eine relatif grosse Zahl erstellt, in andern Staaten, wo sich die massgebenden Kreise anfänglich gegen die Sanatorien ablehnend ver-

hielten, ist man der Frage dagegen erst in den letzten Jahren näher getreten und infolge dessen ist die Zahl der Heilstätten daselbst eine nur geringe.

Trotzdem die bis jetzt gemachten Erfahrungen dazu geführt haben, die Indikation für die Heilstättenbehandlung einigermassen einzuschränken (auf leichtere Fälle und solche Kranke, bei denen wenigstens ein wirtschaftlicher Erfolg zu erwarten steht), so ist die Zahl der Kranken, bei denen die Behandlung in einer Volksheilstätte angezeigt erscheint, doch so gross, dass in den meisten Ländern z. Z. nur ein kleiner Prozentsatz dieser Wohltat teilhaftig wird. Diesem Missverhältnis abzuhelfen, ist eine dringende Aufgabe der Tuberkulosebekämpfung.

Da aber die Erstellung und der Betrieb der Volksheilstätten grosse Mittel verlangt und die übrigen Massnahmen zur Verhütung und Bekämpfung der Tuberkulose dies in noch höherem Masse tun, so ist die zur Diskussion gestellte Frage: Was dürfen Volksheilstätten kosten? sehr wohl am Platze. Je billiger solche Anstalten zu stehen kommen, um so eher wird es möglich sein, eine genügende Anzahl zu erstellen und um so weniger Mittel werden dem sonstigen Kampfe gegen die Tuberkulose entzogen.

Freilich wird es nicht möglich sein, ein Rezept zu finden, nach welchem man überall, im Norden wie im Süden, im Gebirge wie im Tiefland oder an der See, Heilstätten zu den nämlichen Einheitspreisen erstellen kann. Dem stehen eine Menge von Faktoren entgegen, auf die einzutreten weiter keinen Wert hat. Aber es wird gut sein, die bei der Erstellung der bestehenden Volkssanatorien gemachten Erfahrungen zu sammeln und zusammenzustellen. Aus diesem Materiale werden sich Regeln, Normalien ableiten lassen, die für das weitere Vorgehen auf diesem Gebiete höchst wertvoll sein können.

Der Referent hat namentlich die Verhältnisse der schweiz. Volksheilstätten zum Gegenstande seiner Studien gemacht. Als Grundlage dienten ihm die Angaben auf dem internationalen Enqueteformular, dessen Fragen leider nicht immer richtig verstanden worden sind und vielleicht da und dort etwas präziser hätten gefasst sein dürfen, die Jahresberichte einiger Heilstätten und ergänzende Informationen.

Vorauszuschicken ist, dass die von Dr. *K. Turban* in Davos verfassten und von der *hygienischen Kommission der schweiz. gemeinnützigen Gesellschaft* durchberatenen und endgültig festgestellten „Normalien für die Erstellung von Heilstätten für Lungenkranke in der Schweiz“ auf die Gestaltung der meisten schweiz. Volksheilstätten von massgebendem Einfluss gewesen sind. Diese Normalien verlangen, dass die Heilstätten in den Bergen, wo möglich im Hochgebirge, an staubfreien, sonnigen und windgeschützten Orten errichtet werden, dass sie nicht zu klein seien (wenigstens 60—80 Betten) und in Anlage und Einrichtung den Forderungen der modernen Hygiene, speziell der Tuberkulosenhygiene, entsprechen. Für das Bett wird ein Luftkubus von 30 m^3 verlangt, zur Ventilation Klappfenster und statt der gewöhnlichen

Fenster bis zum Boden reichende Fenster (Balkontüren ohne Balkon). Neben der nötigen Anzahl von Einzelzimmern sollen auch grössere Schlafzimmer bis zu 4 Betten vorhanden sein. Als unentbehrlich werden bezeichnet gedeckte Liegehallen mit Plätzen für sämtliche Kranke, neben dem Speisesaal noch ein oder zwei besondere Tagräume (für die beiden Geschlechter getrennt), ein Dampfdesinfektionsapparat und eine Wäscherei. Zur Beheizung wird besonders Niederdruckdampfheizung empfohlen.

Die schweizerischen Volksheilstätten.

Die Schweiz besitzt zur Zeit folgende Volksheilstätten für Lungenkranke:

1. Die bernische Heilstätte für Tuberkulöse in Heiligenschwendi (Kanton Bern), 1140 m über Meer, mit 141 Betten, wovon 44 für Kinder. Eigentümer ist der Verein der bernischen Heilstätte für Tuberkulöse, leitender Arzt Dr. Käser.

2. Die Basler Heilstätte für Brustkranke in Davos-Dorf (Kanton Graubünden), 1660 m über Meer, mit 90 Betten. Sie gehört der „Gesellschaft zur Beförderung des Guten und Gemeinnützigen“ in Basel und wird geleitet von Dr. E. Nienhaus.

3. Die Zürcher Heilstätte für Lungenkranke in Wald (Kanton Zürich), 907 m über Meer, mit 100 Betten, eigene Stiftung, gegründet von der Gemeinnützigen Gesellschaft des Kantons Zürich. Dirigierender Arzt Dr. H. Staub-Oetiker.

4. Das Glarner Sanatorium Braunwald im Kanton Glarus, 1180 m über Meer, mit 33 Betten. Eigentum der Gemeinnützigen Gesellschaft des Kantons Glarus. Leitender Arzt: Hans Staub.

5. Das Sanatorium populaire de Leysin, einer nach der Anstalt genannten wohltätigen Gesellschaft gehörend, in Leysin (Kanton Waadt), 1450 m über Meer, mit 120 Betten. Aerztlicher Leiter ist Dr. Oskar Hensler.

6. Das Sanatorium populaire pour enfants à Leysin, 1450 m über Meer, mit 35 Betten. Es wird von Dr. Exchaquet geleitet. Das Gebäude gehört der Société climatérique de Leysin und ist von der Gesellschaft des Kindersanatoriums gemietet.

7. Das Sanatorium populaire genevois in Clairmont s. Sierre (Kt. Wallis), mit 60 Betten. Es ist eine Stiftung des Kantons Genf; der dirigierende Arzt heisst Dr. Fischer.

8. Das Sanatorium Malvilliers bei Fontaines (Kanton Neuenburg), 860 m über Meer, mit 22 Betten, gegründet von dem Philanthropen C. Russ-Suchard. Die ärztliche Leitung besorgt Dr. Reymond in Fontaines.

9. Obschon Privateigentum, kann das Sanatorium Erzenberg in Langenbruck (Kanton Baselland) infolge seiner Verträge mit verschiedenen Gesellschaften und Krankenvereinen und vermöge seiner bescheidenen Taxen doch den Volkssanatorien beigezählt werden. Eigentümer ist Dr. Alfr. Christ

in Basel, dirigierender Arzt Dr. E. Burckhardt. Zahl der Betten 70, wovon über die Hälfte für Kinder (mit Tuberkulose der Knochen, Gelenke, Drüsen etc.).

Drei weitere Volkssanatorien, wovon eines im Bau begriffen, sind projektiert.

Bauliche und hygienische Einrichtungen.

Der *Luftraum in den Schlafzimmern* pro Krankenbett variiert von 16 (Erzenberg) resp. 20 (Kindersanatorium Leysin) bis 50 Kubikmeter (Malvilliers). Im allgemeinen kommt in den Einzelzimmern mehr Luftraum auf einen Kranken (Heiligenschwendi 37 Kubikmeter, Basler Sanatorium 40, Wald und Leysin 45 Kubikmeter, Malvilliers 50 Kubikmeter) als in den Zimmern mit 2 und mehr (bis 10) Betten (Heiligenschwendi: Erwachsene 27—30 Kubikmeter, Kinder 30 Kubikmeter, Basler Sanatorium 27 Kubikmeter im Mittel, Braunwald 26 Kubikmeter im Mittel, Wald 22—25 Kubikmeter, Leysin 26—27 Kubikmeter, Clairmont durchschnittlich 40 Kubikmeter, Erzenberg 16—30 Kubikmeter). Die Fenster werden in den meisten Anstalten beständig offen gehalten.

In sämtlichen Anstalten ist die Zahl der vorhandenen *Tischplätze* (mit Ausnahme von Erzenberg, wo zirka 10, und von Braunwald, wo 3 zu wenig sind) und der *Liegeplätze* in den gedeckten Liegehallen mindestens ebenso gross als die Zahl der Betten.

Besondere *Waschräume* sind nur in Braunwald, in Erzenberg und im Kinderpavillon von Heiligenschwendi vorhanden, in allen andern Anstalten hat jeder Kranke seine besondere Einrichtung zum Waschen im Schlafzimmer.

Sämtliche Volksheilstätten verfügen über besondere *Tagesräume,* die grösseren über gesonderte für Männer und Frauen, die Basler Heilstätte hat drei Tagesräume.

Im allgemeinen ist die Zahl der *Plätze im Winter und im Sommer* die nämliche; nur in Braunwald wird sie in der Mitte des Winters und im Hochsommer etwas (auf 35) erhöht. In Wald werden im Sommer einige Leichtkranke (4—5) in benachbarten Häusern einquartiert.

Die Zahl der *Einzelzimmer,* die sich in allen Anstalten finden, variiert von 2 (Kindersanatorium Leysin) bis 17 (Basler Sanatorium); Malvilliers hat 2—3, Braunwald 9, Heiligenschwendi, Clairmont und Leysin (Sanatorium für Erwachsene) je 10, Wald 11 und Erzenberg 14, von denen aber gelegentlich einzelne mit 2 Betten belegt werden. Im übrigen beträgt die Zahl der Betten in einem Zimmer resp. *Schlafsaal* 2—3 in Braunwald und Malvilliers, 2—4 in Wald und Leysin (Erwachsene und Kinder), 2—5 im Basler Sanatorium, 2—3 resp. 7—9 (in den Schlafsälen) in Heiligenschwendi, 2—10 in Erzenberg und 3—6 in Clairmont.

Besondere *Ventilationsanlagen* hat nur Erzenberg, sowie Wald und Leysin für den Speisesaal und die Tagesräume. Die Lüftung der Schlaf-

zimmer erfolgt überall durch Offenhalten der Fenster resp. der Klappfenster (Oberlichter); um die Fensterlüftung ergibiger zu gestalten, sind in den Schlafzimmern von Heiligenschwendi auf der Südseite Balkonfenster (bis an den Boden reichende Fenster) angebracht.

Heizung und Beleuchtung. Sämtliche Anstalten besitzen Zentralheizung, Heiligenschwendi, Malvilliers und Erzenberg Warmwasserheizung, die übrigen Niederdruckdampfheizung, und elektrisches Licht, mit Ausnahme von Wald und Malvilliers, welche Acetylenbeleuchtung haben.

Der tägliche *Wasserverbrauch* wird nicht überall kontrolliert. Wald konsumiert pro Tag 45 Kubikmeter, Heiligenschwendi 65 Kubikmeter, Leysin (Erwachsene) 58 Kubikmeter, Leysin (Kinder) 3 Kubikmeter und Malvilliers 10—15 Kubikmeter; das Basler Sanatorium hat 1 Sekundenliter (80 Kubikmeter pro Tag) zur Verfügung und Erzenberg im Minimum 150 Kubikmeter.

In den Heilstätten sind durchgehends *Wasserklosette* vorhanden.

Die *Abwasserbeseitigung* dagegen ist in den verschiedenen Anstalten eine verschiedene und richtet sich nach den lokalen Verhältnissen. Während Leysin (beide Heilanstalten) und das Basler Sanatorium ihre Abwasser einfach in die Kanalisation fliessen lassen (tout à l'égoût) und Malvilliers dieselben durch eine Rohrleitung auf Felder leitet, wo sie zur Berieselung dienen, haben die übrigen Anstalten Kläranlagen (Fosses Mouras) eingerichtet, von wo das geklärte Abwasser entweder in einen Bach (Erzenberg), resp. durch den Bach in den nahen See (Heiligenschwendi) geleitet oder oberflächlich auf Wiesen (Wald) resp. unterirdisch (Clairmont) verrieselt wird.

Eine *Wäscherei* ist überall vorhanden. Ebenso besitzen sämtliche Heilstätten, mit Ausnahme von Malvilliers und Braunwald, eine eigene Dampfdesinfektionsanstalt. Zur Zimmerdesinfektion werden im allgemeinen Formaldehydapparate verwendet (auch in Braunwald).

Der *Auswurf* wird durch strömenden Wasserdampf desinfiziert in Wald (Apparat von Gebr. Sulzer in Winterthur) und in Clairmont (Apparat von M. Schärer in Bern), durch Kochen in einem Topf in Braunwald, durch Verbrennen (nach vorheriger Mischung mit Sägemehl) und Kochen der Taschentücher und Spucknäpfe in Sodalauge in Leysin (beide Sanatorien), durch Sublimatlösung in Erzenberg und durch Chlorkalk in Heiligenschwendi. Im Basler Sanatorium werden die Spucknäpfe in die Kanalisation entleert und hierauf mechanisch gereinigt.

In sämtlichen Anstalten wird mit freier Feuerung gekocht.

Die Gebäude sind, mit Ausnahme des Kindersanatoriums in Leysin, das in einem gemieteten Chalet (Holzbau) untergebracht ist, sämtlich *massiv* erstellt; einzig das Obergeschoss des Sanatoriums Erzenberg besteht aus Fachwerk.

Ausser dem letztgenannten besitzt keines der schweizerischen Sanatorien ein besonderes *Wohnhaus für den Arzt.* Der letztere wohnt überall in

der Anstalt, einzig der Arzt von Malvilliers wohnt im nahen Dorfe Fontaines.

Hinsichtlich *Verbesserung baulicher oder hygienisch technischer Einrichtungen* werden in den Berichten der einzelnen Volksheilstätten folgende Wünsche laut:

Heiligenschwendi: In den Pavillons für Erwachsene Errichtung besonderer Waschräume und Verbesserung der Badeeinrichtungen; ferner im Kinderpavillon Ersatz der Bodenbeläge aus Litosilo, die sich nicht bewährt haben, durch Parkettböden.

Braunwald: Anschaffung eines Dampfapparates für Sputumdesinfektion, Erstellung besserer Tagesräume und einer gedeckten Wandelhalle.

Leysin, Sanatorium populaire: Vergrösserung der gedeckten Liegehalle, damit die einzelnen Kranken mehr Platz bekommen.

Leysin, Sanatorium pour enfants: An Stelle des gemieteten Erstellung eines eigenen Gebäudes.

Clairmont: Erstellung einer Drahtseilbahn von Siders (Sierre) nach Clairmont.

Bau- und Einrichtungskosten.

Für die nachstehende Zusammenstellung der Erstellungskosten lassen wir das Kindersanatorium in Leysin, das über kein eigenes Gebäude verfügt, ausser Betracht. Die angegebenen Zahlen sind in manchen Fällen nur approximative.

	Heiligenschwendi	Basler Sanatorium	Wald	Braunwald	Leysin	Clairmont	Malvilliers	Erzenberg
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Gebäude	530,000	467,670	440,000	140,000	398,508	315,609	64,500	220,000
Innere Installationen . .				28,000				
Wasserversorgung . . .	33,000	14,800	48,000	10,000	—[1]	—	—	6,000
Entwässerung .	—*	— *	—*		—[2]	—[3]	—	6,000
Inventar	70,000	100,000	70,000	19,000	53,912	54,567	15,000	30,000
Nebenanlagen .	28,000	6,500	699	3,700	—[4]	8,000	—	8,000
Terrain	44,000	13,800	32,000	63,000	19,223	43,626	5,000	10,000
Gartenanlagen .	—	—	9,000	700	—	3,099	—	10,000
Zufahrtsstrassen	25,000	—	13,000	80,000[5]	—	?	—	11,000
Total	730,000	602,770	612,699	294,400	471,643	424,901	85,000	301,000

[1] Jährlich Fr. 1,050 Wassermiete (= Jahreszins à 4% von einem Kapital von Fr. 26,250).

[2] Jährlich Fr. 400 an die Gemeinde Leysin für den Anschluss an die Gemeindekanalisation (= Zins à 4% von einem Kapital von Fr. 10,000).

[3] Jährlich Fr. 50 (= Zins à 4% von einem Kapital von Fr. 1250).

[4] Ein um Fr. 500 gemietetes Chalet für die Colonie agricole (= Zins à 4% von einem Kapital von Fr. 12,500).

[5] Die Kosten dieser Zufahrtsstrasse wurden hauptsächlich von den Bürgern von Braunwald mit Unterstützung von Kanton, Bund und gemeinnützigen Privaten und nur zum geringsten Teil von der Heilstätte getragen.

* Figurieren unter Gebäude und innere Installationen.

Die grössten Unterschiede weisen die verschiedenen Heilstätten auf hinsichtlich der Kosten der *Zufahrtsstrassen* und der Grösse und Kosten des *Anstaltsterrains*. Während mehrere Heilstätten für die Zufahrtsstrasse keine besonderen Auslagen angeben, beträgt die hierfür aufgewendete Kostensumme in Erzenberg Fr. 11,000, in Wald Fr. 13,000, in Heiligenschwendi Fr. 25,000 und in Braunwald sogar Fr. 30,000. Die Grösse des Anstaltsterrains geht von 1 bis 15 ha: Malvilliers 1 ha (Kosten Fr. 5,000), Leysin 1 ha[1] (Fr. 19,223), Basler Sanatorium 2 ha (Fr. 13,800), Erzenberg 3 ha (Fr. 10,000), Clairmont 4 ha (Fr. 43,626 mit Einschluss der Quelle, der Terassierungen etc.), Wald 12 ha (Fr. 32,000), Heiligenschwendi 15 ha (Fr. 44,000, halb Weide, halb Wald).

Um zu einer brauchbaren *Vergleichung der Erstellungskosten* der verschiedenen Heilstätten zu gelangen, ist es notwendig, zu unterscheiden zwischen den Kosten des Gebäudes, den innern Installationen, der Wasserversorgung und Kanalisation, des Inventars und der Nebenanlagen einerseits und den Kosten des Anstaltsterrains, der Gartenanlagen und der Zufahrtsstrasse anderseits. Die letztgenannte Kategorie von Kosten variiert je nach den Verhältnissen und der Grösse des Terrains ganz erheblich und sollte unseres Erachtens bei Vergleichungen, namentlich bei internationalen, nur eine sekundäre Rolle spielen oder gar nicht berücksichtigt werden, dies um so weniger, als darüber in den Frageformularen vieler Anstalten Angaben fehlen, weil das Terrain geschenkt worden ist oder schon vorher im Besitze des Eigentümers der Heilstätte war.

Wir geben nachfolgend die *erste Kategorie* von Kosten (Gebäude, Einrichtung, Inventar etc.) und daneben in Klammer die *zweite Kategorie* (Terrain, Zufahrtsstrasse etc.), beide auf das Krankenbett berechnet: Malvilliers Fr. 3,636 (Fr. 227), Leysin Fr. 3,770 (Fr. 160), Erzenberg Fr. 3.857 (Fr. 443), Heiligenschwendi Fr. 4,688 (Fr. 490), Wald Fr. 5,580 (Fr. 540), Braunwald Fr. 6,082 (Fr. 2,839), Clairmont Fr. 6,303 (Fr. 779), Basler Sanatorium Fr. 6,544 (Fr. 153).

Die *Inventarkosten,* auf das Bett berechnet, gehen von Fr. 430 bis Fr. 1111. Sie betragen für Erzenberg (vorwiegend Kindersanatorium) Fr. 430, für das Volkssanatorium Leysin Fr. 449, für Heiligenschwendi Fr. 497, für Braunwald Fr. 576, für Wald Fr. 700, für Malvilliers Fr. 705, für Clairmont Fr. 909 und für die Basler Heilstätte Fr. 1111. Die *blossen Kosten für den Bau* und die dazu gehörigen Installationen (Heizung, Beleuchtung etc.) sowie die Wasserversorgung und die Entwässerung stellen sich somit pro Krankenbett auf Fr. 2931 bis 5506: Malvilliers Fr. 2,931, Leysin Fr. 3,321, Erzenberg Fr. 3,427, Heiligenschwendi Fr. 4,191, Wald Fr. 4,880, Clairmont Fr. 5,394, Basler Sanatorium Fr. 5,433, Braunwald Fr. 5,506. Es geht aus diesen Zahlen hervor, dass von den als Volksheilstätten neu gebauten

[1] Daneben die freie Benutzung ausgedehnter Wiesen und Wälder, welche der Gemeinde gehören.

Sanatorien die grössern (Leysin 120 Betten, Heiligenschwendi 141 Betten, Wald 100 Betten) bei der Erstellung wesentlich billiger zu stehen kommen als die kleinern (Clairmont 60 Betten und Braunwald 33 Betten); das Basler Sanatorium (90 Betten) reiht sich den letztern an, was sowohl auf einen etwas grössern Komfort und die erhöhten Baulöhne in Davos zurückzuführen ist.

Die Kosten der *Wasserversorgung* betragen pro Krankenbett in Erzenberg Fr. 86, im Basler Sanatorium Fr. 164, in Heiligenschwendi Fr. 234 und in Wald Fr. 480; für Leysin, Clairmont und Malvilliers sind diese Kosten nicht besonders angegeben. Leysin bezahlt jährlich 1050 Fr. Wassermiete, was einem Kapital von Fr. 26,250 oder Fr. 218 pro Krankenbett entspricht.

Die Kosten für Wasserversorgung und *Entwässerung* fallen auf das Krankenbett in Braunwald auf Fr. 303, bloss für die Entwässerung in Erzenberg Fr. 86. Leysin bezahlt jährlich Fr. 400 für den Anschluss an die Gemeindekanalisation, entsprechend dem Zins von Fr. 10,000, was pro Bett Fr. 83 ausmacht. In den Fragebogen der übrigen Heilstätten fehlen gesonderte Angaben über die Kosten der Entwässerung; die letztern figurieren offenbar unter den Baukosten resp. Kosten der innern Installationen.

In den meisten Heilstätten sind *Nebenanlagen* (Scheunen, Stallungen, Kohlenschuppen, Eiskeller etc.) vorhanden, deren Kosten pro Bett betragen im Basler Sanatorium Fr. 72, in Braunwald Fr. 112, in Erzenberg Fr. 114, in Clairmont Fr. 133 und in Heiligenschwendi Fr. 198.

Die *gesamten Erstellungs- und Einrichtungskosten* (inkl. Terrain, Zufahrt etc.) der 8 vorgenannten Heilstätten (mit zusammen 636 Betten) beziffern sich auf Fr. 3,521,714 oder pro Krankenbett auf Fr. 5,537. Die Kosten für Terrain, Gartenanlagen und Zufahrtsstrassen allein betragen Fr. 332,448 oder Fr. 523 pro Bett, so dass die blossen Bau- und Einrichtungskosten (exkl. Terrain etc.) sich auf Fr. 5014 belaufen; davon fallen bloss auf das Inventar im Mittel Fr. 650 pro Bett.

	Volksheilstätte	Bau, innere Installationen und Nebenanlagen	Inventar	Terrain und Garten	Zufahrt	Total
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
A.	Leysin	3727	449	160	—	4336
A.	Heiligenschwendi	4191	497	313	277	5178
A.	Wald	4880	700	410	230	6120
A.	Basler	5433	1111	153	—	6697
B.	Clairmont	5394	909	779	—	7082
B.	Braunwald	5506	576	1938	901	8921
A.	Die vier grössern i. Mittel (zusammen 451 Betten)	4470	652	262	84	5468
B.	Die zwei kleinern i. Mittel (zusammen 93 Betten)	5433	791	1187	322	7733
	Gesamtmittel	4784	675	420	125	5954

Da die Anstalten mit unwesentlichen Ausnahmen in den in Betracht fallenden Punkten (Lage, Grösse, Bauart, Schlafzimmer, Tagesräume, Liegehallen, Lüftung, Heizung, Beleuchtung, Wasserversorgung, Klosettanlage, Abwasserbeseitigung, Wäscherei, Desinfektion, Sputumbeseitigung) den Anforderungen entsprechen, welche an Volksheilstätten zu stellen sind, so darf, wenigstens für *schweizerische Verhältnisse,* der Satz aufgestellt werden, *dass die durchschnittlichen Kosten der Erstellung und Einrichtung eines nicht zu kleinen, etwa 100 bis 120 Betten umfassenden Volkssanatoriums Fr. 5,000—5,500 oder mit Einschluss des Terrains, der Gartenanlagen und Zufahrtsstrassen (es handelt sich durchgehends um Sanatorien im Gebirge) Fr. 5,500—6,000 nicht übersteigen sollen.* Dass man aber auch mit noch geringeren Ansätzen mustergültige Volksheilstätten in den Bergen erstellen kann, beweisen das *Sanatorium populaire* pour adultes in Leysin (1450 m über Meer), und die bernische *Heilstätte in Heiligenschwendi* (1140 m über Meer), deren Erstellungs- und Einrichtungskosten pro Bett ohne Terrain und Zufahrtsstrasse Fr. 3,770—4,688 und mit Terrain und Zufahrtsstrasse Fr. 3,930—5,178 betragen hat. Die relatif geringen Kosten für Terrain und Zufahrtsstrasse in Leysin gegenüber Heiligenschwendi erklären sich dadurch, dass der Kurort Leysin eine Bahn besitzt und die Erstellung einer Zufahrt vom Bahnhof zur Heilstätte wenig Kosten verursacht hat, und dass ferner nur ein kleines Anstaltsterrain (86 Aren) erworben werden musste, indem die Gemeinde Leysin die unentgeltliche Benutzung anstossender Gemeindewaldungen und Wiesen gestattet. Aber auch die Kosten des Baues und der innern Einrichtung (exkl. Möblierung) in Leysin sind auffallend niedrige, sie betragen pro Bett nur Fr. 3321 gegen Fr. 3758 in Heiligenschwendi; dies kommt daher, dass das Volkssanatorium Leysin ein mehrstöckiges Gebäude ist, während Heiligenschwendi nur Erdgeschoss und ersten Stock besitzt, und dass der Kurort Leysin eine Wasserversorgung hat, an welche das Volkssanatorium sich anschliessen konnte, während Heiligenschwendi eine eigene Wasserversorgung erstellen musste, die auf Fr. 33.000 zu stehen kam. Kapitalisiert man die jährlichen Auslagen des Sanatoriums Leysin für Wassermiete (Fr. 1050), Beitrag an die Gemeindekanalisation (Fr. 400) und Miete eines Châlets (Fr. 500), so ergibt das eine Summe von Fr. 48,750, die man, genau genommen, zu der Bausumme addieren sollte, wodurch die Kosten des Baues und der innern Einrichtung pro Bett von Fr. 3,321 auf Fr. 3,727 steigen würden.

Es sind also einige günstige Momente zusammengekommen, welche die Erstellungskosten des Sanatoriums populaire in Leysin günstig beeinflusst haben, so dass die letztern jedenfalls als ein Minimum bezeichnet werden müssen. Das private Sanatorium Erzenberg mit seinen 3,857 Fr. Erstellungs- und Einrichtungskosten pro Bett, wozu für Terrain, Gartenanlagen und Zufahrtsstrasse noch Fr. 443 hinzukommen, kann deswegen nicht wohl zum Vergleich herbeigezogen werden, weil es vorwiegend für Kinder eingerichtet ist.

Vergleichsweise sei erwähnt, dass nach den Angaben, welche dem Referenten zur Verfügung standen, die Erstellungskosten der dänischen, einer bulgarischen, einer norwegischen (Recknæs) und mehrerer deutschen Volksheilstätten, namentlich derjenigen der Landesversicherungsanstalt von Hannover, sich ungefähr im gleichen Rahmen bewegen wie diejenigen der schweizerischen Volksheilstätten. Etwas höher (7,000 bis 8,000 Fr. pro Krankenbett) sind die Erstellungskosten der Volksheilstätte Alland, derjenigen von Buenos-Aires und des Reception Hospitals (Sarannac Lake N. Y.), noch höher (bis 10,000 Fr. pro Bett) die der Volksheilstätte Lyster in Norwegen, der schwedischen Heilstätten, des Sanatoriums de Lay-St. Cristophe und des Sanatoriums Mangini in Frankreich und einer Reihe deutscher Heilstätten (Harlaching, Luitpoldsheim, die Anstalten der Landesversicherungsanstalt Baden). Auf 10,000 bis 12,500 Fr. pro Bett kamen die Heilstätte Bligny (Frankreich) und diejenige der Provinz von Liège (Belgien) zu stehen; die gleichen Kosten wird das Krankenbett von Beelitz aufweisen, wenn diese Riesenanstalt vollendet sein wird (1,800 Betten). Noch höher sind die Erstellungskosten der englischen Volksheilstätte Frimley (Kosten pro Bett 17,500 Fr.) und einiger russischer Heilstätten: Taizy 13,250 Fr., Halila 15,333 Fr. und Jalta 22,500 Fr. pro Bett ohne Terrain.

Betriebskosten.

Die Betriebsauslagen (alles inbegriffen) der schweizerischen Volksheilstätten, auf den Pflegetag repartiert, schwanken in ziemlich erheblichen Grenzen, z. B. im Jahre 1905 von Fr. 2.20 (Heiligenschwendi) bis Fr. 4.15 (Basler Heilstätte); in Wald stellte sich der Pflegetag auf 2.96, in Leysin auf Fr. 3.12. Im Jahre 1901 betrugen die Kosten des Pflegetags in Heiligenschwendi Fr. 2.23, in Leysin Fr. 2.34, in Braunwald Fr. 3.41, in Wald Fr. 3.84, in der Basler Heilstätte Fr. 3.87; es haben also die Kosten in Wald abgenommen, in Leysin und der Basler Heilstätte zugenommen, während sie in Heiligenschwendi ungefähr gleich geblieben sind.

Eine hinreichende Erklärung dieser Verschiedenheiten zu geben, ist einstweilen nicht möglich. Jedenfalls müssen die Betriebsauslagen in Heiligenschwendi als ausserordentlich niedrige bezeichnet werden. Mit einer täglichen Auslage von 3.— bis 3.80 Fr. pro Kopf dürfte in normalen Zeiten auszukommen sein.

Vergleichsweise sei erwähnt, dass die Betriebskosten im Jahre 1905 pro Pflegetag betragen haben in

der Volksheilstätte Roskilde (Dänemark)	Fr. 3.06
dem Sanatorium Mangini (Frankreich)	„ 3.80
der Heilstätte Lyster (Norwegen)	„ 4.06
den fünf Heilstätten der Landesversicherungsanstalt Hannover	„ 3.57—4.75

II. Gesetzliche und amtliche Erlasse betreffend die Bekämpfung der Tuberkulose und Statuten, Reglemente, Instruktionen, belehrende Publikationen von Vereinen und Anstalten, die sich mit der Bekämpfung der Tuberkulose beschäftigen.

Schweiz.

Bund.

Beschluss und Kreisschreiben des Bundesrates betreffend die Bekämpfung der Tuberkulose beim Rindvieh. Vom 24. Juli 1896.
(Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin, 1896, S. 714.)

Instruktion betreffend die Ausführung der Tuberkulin-Impfung beim Rindvieh. 1896.
(Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin, 1897, S. 235.)

Kreisschreiben des Bundesrates betreffend die grenztierärztliche Behandlung der von Frankreich wegen Tuberkulosisverdacht zurückgewiesenen Tiere. Vom 23. Oktober 1896.
(Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin, 1896, S. 730.)

Anleitung zur Verhütung der Ansteckung mit Tuberkulose in Arbeitsräumen. Erlassen vom eidgenössischen Fabrikinspektorat am 31. August 1900.
(Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin, 1901, S. 8.)

Schweizerische Zentralkommission zur Bekämpfung der Tuberkulose.

Statuten. Vom 22. November 1902, abgeändert am 19. November 1905.
(Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin, 1905, S. 786 und 818.)

Arbeitsprogramm zur Bekämpfung der Tuberkulose in der Schweiz. Mit 2 Beilagen: 1. Plakat: Verhütung der Tuberkulose. 2. Nützliche Ratschläge für jedermann: Wie bewahren wir uns vor Tuberkulose?
(Extrabeilage zum sanitarisch-demographischen Wochenbulletin, Jahrgang 1905).

Hygiene-Kommission der Schweizerischen gemeinnützigen Gesellschaft.

Normalien für die Erstellung von Heilstätten für Lungenkranke in der Schweiz. (Von 1894.)
(Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin, 1896, S. 157, 174, 190.)

Enquête zur Erforschung der Ursachen der Tuberkulose-Erkrankungen in der Schweiz. Kreisschreiben an sämtliche Aerzte in der Schweiz und Fragenschema. März und Juli 1904.
(Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin, 1904, S. 599).

Schweizerischer gemeinnütziger Frauenverein.

Belehrung über die Tuberkulose und ihre Bekämpfung (im Abschnitt

„Gesundheitsflege“ der für den Mädchen-Schulunterricht herausgegebenen „Kurzen Anleitung zur Hauswirtschaft“).

Flugblatt.

Kantone.

Kanton Zürich.

Weisung der Sanitätsdirektion an die Verwaltungen der staatlichen Anstalten betreffend alljährliche Impfung des Rindviehbestandes mit Tuberkulin etc. Vom 13. Januar 1897.

Stadt Zürich.

Kreisschreiben des Vorstandes des Gesundheitswesens der Stadt Zürich an die Aerzte der Stadt betreffend die Anzeigepflicht bei ansteckenden Krankheiten und betreffend Desinfektion bei Todesfällen infolge Tuberkulose. Vom 20. März 1896.
(Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin, 1896, S. 24.)

Zürcherische Heilstätte für Lungenkranke in Wald.

Stiftungsurkunde. Vom 18. November 1896.

Reglemente für den Direktor, den Assistenten, den Verwalter und das Dienstpersonal von 1903.
(Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin, 1904, S. 425, 427, 428, 430.)

Kanton Bern.

Bernische Heilstätte für unbemittelte Tuberkulöse in Heiligenschwendi.

Statuten der bernischen Heilstätte für Tuberkulöse. Vom 22. Mai 1894, revidiert am 6. Mai 1901.
(Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin, 1902, S. 105.)

Bekanntmachung der Direktion betreffend die Aufnahme und Verpflegung von tuberkulösen Kindern. Vom Juli 1903.
(Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin, 1903, S. 416.)

Instruktion für den Assistenzarzt.

(Vom 13. Januar 1904.)

Art. 1. Der Assistenzarzt ist der ärztliche Gehilfe des leitenden Arztes der Heilstätte und besorgt als solcher nach Anleitung und unter Aufsicht des letzteren alle Obliegenheiten des ärztlichen Dienstes, welche ihm von demselben als seinem unmittelbar Vorgesetzten zugewiesen werden.

Art. 2. Er unterstützt insbesondere den leitenden Arzt in der Untersuchung und Behandlung der Kranken, bei der Führung der Krankengeschichten, der Erstellung von Monats- und Jahresberichten, der Besorgung der laufenden Korrespondenz und der Bereitung der Medikamente. Er unterstützt ihn ferner in der Aufrechterhaltung der Ordnung und Disziplin in der Anstalt und besorgt die mikroskopischen und chemischen Arbeiten im Laboratorium.

Art. 3. Jede Privatpraxis dagegen in- und ausserhalb der Heilstätte ist dem Assistenzarzte grundsätzlich untersagt, Notfälle und ärztliche Behandlung im Einverständnis mit dem leitenden Arzte ausgenommen.

Art. 4. Für jede Abwesenheit von der Heilstätte hat der Assistenzarzt mit dem leitenden Arzte sich zu verständigen, bezw. dessen Einwilligung einzuholen. Er hat pro Jahr Anspruch auf drei Wochen Ferien, über deren Zeit er sich ebenfalls mit dem leitenden Arzt ins Einvernehmen zu setzen hat.

Art. 5. Bei Abwesenheit des leitenden Arztes besorgt der Assistenzarzt als dessen Stellvertreter den gesammten *ärztlichen* Dienst der Heilstätte. Massgebend ist dafür die Instruktion für den leitenden Arzt vom 25. Juni 1901, Ziff. 2 ff. In solchen Fällen der Stellvertretung soll der Assistenzarzt sich nicht von der Heilstätte entfernen.

Art. 6. Der Assistenzarzt wird von der Direktion gewählt. Seine Anstellung erfolgt auf Grundlage eines besonderen Anstellungsvertrages und im Sinne des Dienstreglements für die Beamten vom 25. Juni 1901.

(Forts. folgt.)

Varia.

Veröffentlichung des Ortsgesundheitsrates der Stadt Karlsruhe.

In verschiedenen Nummern der „Bad. Presse“ sind unter der Ueberschrift: „Sie sind zu klein„ bezw. „Erhöhen Sie Ihre Körpergrösse“ Inserate erschienen, in denen die Cartilage Company in Paris ihr System, das Körpermass zu verlängern, empfiehlt. In der in diesen Inseraten erwähnten Broschüre wird die unsinnige Behauptung aufgestellt, dass sich das Wachstum der Zwischenwirbelknorpel des Rückgrates und aller anderen Knorpelflächen im menschlichen Körper in einer bisher nicht geahnten Weise beeinflussen lasse, selbst dann, wenn der Mensch schon längst zu wachsen aufgehört habe. Dieses Wachstum will das System, unter Anwendung eines Apparates, der nicht näher beschrieben ist, und gymnastischer Uebungen fördern, und dadurch erreichen, dass Personen bis zu 60 Jahren ihr Körpermass bis zu 12 cm erhöhen können. Auch einzelne Körperteile sollen verlängert und Verkrümmungen des Rückgrates beseitigt werden können.

Die Apparate kosten 65 und 80 Mark. Die ganze Methode ist derart widersinnig, dass ein grosses Mass von Leichtgläubigkeit dazu gehört, auf diesen, lediglich auf Ausbeutung der Mitmenschen gerichteten Schwindel hereinzufallen. Wenn bei Nichterfolg des Systems eine Vertragsstrafe von 4000 Mark den betr. Personen zugesichert wird, so ist diese Zusicherung derart verklausiert, das sie wertlos ist, abgesehen davon, dass sie unverbindlich sein würde; sie zeigt aber die ganz schamlose und gewissenlose Habgier der Verfechter des Systems.

Wir warnen vor diesem Schwindel.

Zu den neuerdings vielfach angepriesenen Gallensteinkuren, vor denen wir wiederholt gewarnt haben, gehört auch die sogenannte „Bede-Cur“ mit dem von der Firma: Chemische Fabrik Bruno Deichmann in Mannheim hergestellten „Gallin“. Diese Kuren sind gemeinsam dadurch charakterisiert, dass neben einem Abführmitte eine grössere Menge Oel in irgend einer Form eingenommen werden muss. (Von den Gallinpräparaten ist Gallin I ein Abführmittel, Gallin II ein aromatisiertes fettes Pflanzenöl). Auf solche grosse Oelgaben hin enthalten dann die Stuhlentleerungen mehr oder weniger reichlich weiche, kugelige, gallig gefärbte Massen, die von den „Erfindern“ der Kuren für „erweichte Gallensteine“ ausgegeben werden.

Es kann nicht oft genug gesagt werden, dass diese Gebilde mit Gallensteinen

absolut nichts zu tun haben. Sie entstehen vielmehr erst im Darm aus dem eingenommenen Oel, ganz unabhängig davon, ob der, der es eingenommen hat, an Gallensteinen oder an einer andern Krankheit leidet oder ganz gesund ist.

Wir warnen nochmals davor, solchen auf Täuschung Kranker und Gesunder abzielenden Ankündigungen und Behauptungen Glauben zu schenken.

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remerciments aux donateurs.

Sichler, Albert. Erziehungs- und Unterrichtswesen; 1. Band, 2. Hälfte: Das Schulwesen im Allgemeinen. (Bibliographie der schweizerischen Landeskunde, Faszikel V 10 c.) Bern, Verlag von K. J. Wyss, 1907. 443 S. 8°.

Boos-Jegher, Ed. Gewerbe und Industrie, Heft II: Volkswirtschaft, Sozialismus, Geschichte, Berichte, Verzeichnisse, Gewerbe- und Industriebeförderung, Ausstellungswesen, spezielle Arbeiterfragen, Hausindustrie, Frauenerwerb, Zünfte, Vereine. Mit einem Nachtrage. (Bibliographie der schweizerischen Landeskunde, Faszikel V 9 f.) Bern, Verlag von K. J. Wyss, 1907. 328 S. 8°.

Heinemann, Dr. Franz. Aberglaube, geheime Wissenschaften, Wundersucht. Heft I, erste Hälfte, der Kulturgeschichte und Volkskunde (Folklore) der Schweiz. (Bibliographie der schweizerischen Landeskunde, Faszikel V 5.) Bern, Verlag von K. J. Wyss, 1907. 240 S. 8°.

Schweizerische Telegraphendirektion. Post- und Telegraphenwesen (Telegraphen- und Telephonwesen). Nachtrag. (Bibliographie der schweizerischen Landeskunde, Faszikel V 9 g 8.) Bern, Verlag von K. J. Wyss. 1906. 19 S. 8°.

Eidgenössisches Statistisches Bureau. Die Betriebe und die Zahl der darin beschäftigten Personen in den Kantonen Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus und Zug. (Ergebnisse der eidgenössischen Betriebszählung vom 9. August 1905, Band I, Heft 3, Schweizerische Statistik, 254. Lieferung.) Bern, Kommissionsverlag A. Franke, 1907. 207 S. 4°.

Bernische kantonale Irrenanstalten Waldau, Münsingen und Bellelay. Jahresbericht für das Jahr 1900. Der Direktion des Gesundheitswesens zu Handen des Regierungsrates des Kantons Bern erstattet von der Aufsichtskommission und den Beamten. Bern, Buchdruckerei Gebhardt, Rösch & Schatzmann, 1901. 87 S. 8°.

Chemisches Laboratorium des Kantons Baselstadt. Bericht über dessen Tätigkeit im Jahre 1906. Basel, Buchdruckerei von G. Krebs. 1907. 51 S. 8°.

Frauenspital Basel. Bericht über das Jahr 1906. Basel, Basler Druck- und Verlagsanstalt, 1907. 105 S. 8°.

Verein zur Errichtung einer Heilstätte für Lungenkranke und zur Bekämpfung der Tuberkulose in Graubünden. 3. Bericht des Vorstandes an sämtliche Mitglieder, umfassend die Jahre 1900—1902. Chur, Buchdruckerei A.-G. Bündner Tagblatt, 1902. 56 S. 8°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1907 **N° 30** Bern, 1. August 1907.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 485. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 487. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 488.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 489. — Ausland - Etranger, Pag. 490.

Bericht über die Tätigkeit der Schweizerischen Zentralkommission und der übrigen schweizerischen, kantonalen oder kommunalen Vereinigungen zur Bekämpfung der Tuberkulose im Jahre 1906. Pag. 492.

Bibliographie. Pag. 516.

29. Woche 07 — 14. bis 20. Juli — 29e Semaine 07

Städtische Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1907*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	31	81 10	6	33 4	9 1	—	3	7	1	2	3	17 4
Basel	131,687	25	51 11	1	40 6	9 1	2 2	2	2	2	6	4	22 4
Genève (agglomération) [1]	116,387	29	46 2	2 1	33 3	6	1	3	6 2	3	1	2	17 1
Bern	73,185	11	38 6	3	28 5	4	—	1	5	4	3 1	— 1	15 3
Lausanne	54,460	19	21 2	1 1	12 3	1	2	—	2 1	1	1	—	6 2
St. Gallen mit Tablat	52,934	17	37 4	— 1	19 2	7	—	3	2	1	1	1	11 2
Chaux-de-Fonds	41,310	6	18 1	2	13	3	—	—	3	2	—	1	7
Luzern	34,480	5	15	- 1	10 3	1	2	—	1	—	— 1	— 1	7 1
Winterthur	26,360	3	15	—	8 2	—	—	—	3	—	—	1 1	4 1
Biel	27,026	3	17	—	7 4	— 1	—	—	1	—	— 1	—	6 3
Neuchâtel	23,041	3	8 5	—	3 1	—	—	—	1	—	—	—	2 1
Fribourg	19,450	4	12	1	6 1	3	—	3	— 1	—	1	—	2
Schaffhausen	16,651	4	6	—	3	2	—	—	1	—	1	—	1
Herisau	14,417	3	4	—	4	—	—	—	1	—	—	—	3
Locle	13,369	2	5	—	5	2	—	1	1	—	2	1	—
Vevey	13,684	2	9	—	6 2	—	—	—	2	1	—	—	3 2
Chur	12,628	3	10	—	2 3	—	—	—	—	—	—	—	2 3
Solothurn	11,013	1	2	—	2 1	1	—	1	—	—	1 1	—	—
Total	**868,928**	**171**	**395**	**16**	**234**	**48**	**7**	**17**	**38**	**15**	**19**	**13**	**125**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	41	4	40	3	2	—	4	—	4	3	27

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1906	1905	1904	1907	1906	1905	1904
20. Juli 1907	23,8 ‰	22,7	24,3	26,4	14,1 ‰	13,5	13,0	14,2
13. „ „	23,3 „	25,1	22,6	25,9	11,5 „	10,1	11,2	13,1
6. „ „	24,0 „	26,3	23,9	25,5	9,4 „	12,0	14,3	13,7
29. Juni „	23,0 „	23,2	25,5	23,4	12,0 „	13,1	13,9	13,3

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **14. bis zum** *(au)* **20. Juli 1907**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	364	31	14	2	46	2	12	1
Ortsfremde — Etrangers à la localité	29	12	2	2	3	—	2	—
Total	**393**	**43**	**16**	**4**	**49**	**2**	**14**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	80	23	4	3	8	—	4	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	27	11	2	2	3	—	2	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	—	1	1

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	29	22	—	—	—	1	—	—	2	3
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	9	6	1	2	—	—	1	2	3	1
„ 5—19 „ . .	9	9	2	—	1	3	2	4	—	—
„ 20—39 „ . .	22	26	1	3	9	13	1	2	—	—
„ 40—59 „ . .	36	22	—	—	8	3	1	—	4	—
„ 60—79 „ . .	32	35	—	—	—	3	—	2	4	4
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	7	10	—	—	—	1	—	—	1	1
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	--	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**144**	**130**	**4**	**5**	**18**	**24**	**5**	**10**	**14**	**9**

Eine **Sektion fand statt** in 75 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 75 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren:**
Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:

günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	8	3	24	31	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1907 v. - *du* 14. b. - *au* 20. Juli		1906 v. - *du* 15. b. - *au* 21. Juli		1905 v. - *du* 16. b. - *au* 22. Juli		1904 v. - *du* 17. b. - *au* 23. Juli	
	Total	vor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	vor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	vor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	vor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	3	—	—	—	8	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	1	—	—	—	—	2	—
4. Diphtherie und Croup	3	—	1	—	2	1	1	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	4	—	—	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	1	1	—	—
7. Typhus abdominalis	2	—	1	—	4	3	13	2
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér*	3	1	1	—	1	—	5	2
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	17	—	22	—	19	1	26	2
10. Phthisis pulmonum	42	4	45	12	35	4	37	4
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	15	—	16	4	18	1	17	6
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	23	4	7	3	11	4	12	1
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	6	2	9	1	3	1	5	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	9	—	13	2	6	—	7	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	12	2	14	1	13	2	11	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	7	1	5	—	7	—	3	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	118	22	117	32	112	25	97	21
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	2	—	3	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	9	3	16	6	11	3	17	6
20. Selbstmord — *Suicides*	6	—	4	—	3	—	3	—
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	1	—	1	1	2	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**274**	**40**	**281**	**62**	**251**	**46**	**266**	**46**

Alkoholismus 9 Fälle - *cas (8 masculins, 1 féminins).*
Syphilis — „ - „ (— „ — „ — *Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* — Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation enheures*
14. Juli 1907	717,1	18	N	0	Bewölkt — *nuageux*	8 3/4
15. „ „	715,2	18	NE	0	Bewölkt — *nuageux*	7 1/4
16. „ „	715,1	21	NE	0	L. bewölkt — *lég. nuageux*	13 1/2
17 „ „	712,8	24	N	0	L. bewölkt — *lég. nuageux*	13 3/4
18. „ „	711,4	22	NE	1	Hell — *clair*	13 1/4
19. „ „	711,9	23	NE	1	Hell — *clair*	13 3/4
20. „ „	713,3	24	N	1	Hell — *clair*	12 3/4

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 14. bis 20. Juli 1907. — *Admissions du 14 au 20 juillet 1907.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 13. Juli 1907 *Effectif au 13 juillet 1907*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 20. Juli 1907 *Effectif au 20 juillet 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwinds. *Phthisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	855	—	—	3	—	3	2	—	1	4	1	7	10	5	4	5	19	8	6	8	66	24	**176**	92	847
Bern	1336	—	—	2	—	—	—	2	1	1	—	10	9	2	1	11	15	2	16	9	111	18	**210**	114	1299
Luzern	196	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	1	2	4	3	—	—	3	13	5	**33**	22	176
Uri	53	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—	—	—	2	4	**9**	9	56
Schwyz	62	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	1	2	1	**8**	7	62
Nidwalden . . .	47	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	3	1	**6**	4	50
Glarus	109	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	3	—	—	—	—	1	—	—	12	2	**21**	18	103
Zug	37	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	2	1	**7**	4	34
Fribourg . . .	108	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	1	—	1	11	1	**16**	5	105
Solothurn . . .	128	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	1	9	3	**17**	17	117
Baselstadt . . .	602	—	—	1	—	3	—	1	—	—	—	4	3	10	1	1	3	1	2	9	44	13	**96**	16	581
Baselland . . .	57	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	1	—	1	1	1	—	1	6	1	**16**	—	63
Schaffhausen . .	115	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	1	—	3	12	10	**29**	14	119
Appenzell A.-Rh. .	89	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	1	2	—	12	2	**19**	8	97
St. Gallen . . .	582	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	2	1	3	—	1	3	—	2	4	80	11	**110**	70	566
Graubünden . .	[1] 49	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	9	2	**15**	7	40
Aargau	240	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	3	1	2	1	4	24	7	**45**	35	257
Thurgau . . .	176	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	2	1	1	—	4	2	5	14	5	**37**	35	171
Tessin	87	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	1	—	—	—	—	—	7	1	**12**	9	81
Vaud	[2] 477	—	—	1	—	1	1	1	—	—	—	5	9	2	—	2	3	2	6	3	65	10	**111**	74	485
Valais	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	1	2	4	**9**	9	25
Neuchâtel . . .	317	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	1	—	—	1	6	4	1	—	4	37	8	**64**	22	277
Genève	400	—	—	—	—	—	—	1	—	5	—	5	4	9	8	9	13	3	—	5	22	8	**92**	6	407
Total	**6142**	—	—	8	—	9	4	10	3	11	1	41	52	36	24	50	66	33	38	65	565	142	**1158**	597	6018

[1] Ohne Kreuzspital in Chur. — Sans l'Hôpital de la Croix à Coire. — [2] Ohne Kinderspital in Lausanne. — Sans l'Hôpital de l'Enfance à Lausanne.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 21. bis 27. Juli 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 21 au 27 juillet 1907.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — Pas de cas annoncé.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinal.
Zürich*	1 [1]	5 [2]	3 [3]	—	10 [4]	8 [5]	—	2 [6]	—	—	—
Bern	9 [7]	8 [8]	23 [9]	1 [10]	29 [11]	17 [12]	1 [10]	6 [13]	—	—	1 [14]
Luzern	—	1 [15]	1 [16]	—	9 [17]	2 [18]	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	3 [19]	—	2 [20]	3 [21]	2 [19]	3 [22]	—	—	—	—	—
Obwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	—	—	—	1 [23]	—	—	—	—	—
Zug	—	1 [24]	—	—	2 [25]	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	2 [26]	—	—	7 [27]	—	—	1 [28]	—	—	—
Solothurn	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	—	2 [29]	—	—	4 [30]	8 [29]	2 [29]	6 [29]	1 [29]	2 [31]	—
Baselland	—	1 [32]	—	—	—	1 [33]	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	—	1 [34]	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	2 [35]	3 [36]	21 [37]	—	3 [38]	—	—	2 [39]	—	—	—
Graubünden*	—	4 [40]	1 [41]	—	—	—	—	—	—	—	—
Aargau	—	2 [42]	6 [43]	—	2 [44]	—	—	1 [45]	—	—	—
Thurgau	—	2 [46]	einige [47]	—	3 [48]	1 [49]	—	—	—	—	—
Tessin	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Vaud	—	7 [50]	—	—	11 [51]	6 [52]	—	1 [53]	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	11 [54]	72 [55]	—	4 [56]	1 [57]	3 [58]	—	—	—	—
Genève	—	—	—	—	1 [59]	—	—	—	—	—	—

* Woche vom 14. bis 20. Juli 1907.

[1] In Neftenbach. — [2] 3 in Zürich, je 1 in Niederhasli und Kilchberg. — [3] 2 in Winterthur, 1 in Wald. — [4] 4 in Zürich, je 1 in Zollikon, Dübendorf, Volketswil, Turbenthal, Winterthur und Humlikon. — [5] 6 in Maur, 2 in Zürich. — [6] In Zürich. — [7] 5 in Renan, 2 in Sonceboz, je 1 in Bern und Dicki. — [8] 4 in Bern, je 1 in Renan, Meiringen, Belp und Niederbipp. — [9] 11 in Bern, je 3 in Aarwangen und Eggiwil, je 2 in Tavannes und Langnau, je 1 in Gysenstein und Twann. — [10] In Bern. — [11] 5 in Trub, je 4 in Bern und Montmelon, 3 in Biel, je 2 in Habkern und Langnau, je 1 in Arch, Wynigen, Schlosswil, Dicki, Court, Crémines, Twann, Signau und Seeberg. — [12] 7 in Langnau, 6 in Laufen, je 2 in Burgdorf und Renan. — [13] Je 2 in Bern und Madretsch, je 1 in Kernenried und Kandersteg. — [14] In Zollikofen. — [15] In Dagmersellen. — [16] In Willisau-Stadt. — [17] 6 in Hochdorf, 2 in Nebikon, 1 in Hohenrain. — [18] In Schwarzenberg. — [19] In Einsiedeln. — [20] Je 1 in Arth und Steinen. — [21] 2 in Tuggen, 1 in Schwyz. — [22] 2 in Lauerz, 1 in Arth. — [23] In Schwanden. — [24] In

Hünenberg. — [25] In Holzhäusern. — [26] 1 à Marly-le-Grand, 1 à Praroman. — [27] 3 à Fribourg, 1 à Broc, 1 à Bulle, 1 à Wallenried, 1 à Russens (?). — [28] A Villaraboud. — [29] In Basel. — [30] Je 2 in Basel und von auswärts. — [31] Von auswärts. — [32] In Binningen. — [33] In Therwil. — [34] In Schaffhausen. — [35] In Wattwil. — [36] 2 in St. Gallen, 1 in Altstätten. — [37] 13 in St. Gallen, 5 in Buchs, je 1 in Tablat, Rorschach und Wartau. — [38] 2 in St. Gallen, 1 in Rorschach. — [39] Je 1 in St. Gallen und Straubenzell. — [40] Je 2 in Chur und Manas. — [41] In Stampa. — [42] Je 1 in Wohlen und Oberendingen. — [43] Je 2 in Brugg und Rheinfelden, je 1 in Kölliken und Oberendingen. — [44] Je 1 in Oberfrick und Oberendingen. — [45] In Aarau. — [46] In Frauenfeld. — [47] In Homburg und Müllheim. — [48] Je 1 in Herten, Emmishofen und Wilen. — [49] In Kreuzlingen. [50] 4 à Lausanne, 2 à Aigle, 1 à Vallorbe. — [51] 2 à Lausanne, 2 à St-Légier, 1 à Villeneuve, 1 à Aigle, 1 à Lutry, 1 à Eysins, 1 à Payerne, 1 à Vevey, 1 à Chexbres. — [52] 5 à Vallorbe, 1 à Morges. — [53] A Renens. — [54] 3 à Buttes, 3 à Môtiers, 2 à La Chaux-de-Fonds, 2 à Fleurier, 1 à Marin-Epagnier. — [55] 54 à La Chaux-de-Fonds, 12 à Buttes, 3 à Cernier, 1 à St-Blaise, 1 aux Ponts-de-Martel, 1 aux Brenets. — [56] 3 à St-Blaise, 1 à La Chaux-de-Fonds. — [57] A La Chaux-de-Fonds. — [58] 2 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Buttes. — [59] A Cartigny.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 9. bis 15. Juni sind in Kalkutta 37 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. China. Nach einer Mitteilung vom 10. Juni sind in der Umgegend von Swatau vereinzelte Pestfälle vorgekommen.

Zanzibar. Seit dem 8. Juli ist in der Stadt Zanzibar das Auftreten der Pest amtlich festgestellt (v. S. 430).

Britisch Süd Afrika. In King Williams Town ist in der am 15. Juni abgelaufenen Woche ein neuer Pestfall festgestellt worden (v. S. 442).
(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes).

Aegypten. Vom 12. bis 18. Juli wurden 17 Erkrankungen (10 Todesfälle) festgestellt, wovon 13 (8) in Alexandrien, 1 (1) in Port-Saïd, 1 (1) in der Provinz Behera, und 2 in der Provinz Beni-Souef (v. S. 458.)

Hong-Kong. Vom 1. bis 15. Juni kamen 28 Erkrankungen und 24 Todesfälle an der Pest vor (v. S. 431).

Britisch-Indien. Während des Monats Juni sind in der Präsidentschaft Bombay 1760 Pesttodesfälle registriert worden (gegenüber 3687 im Monat Mai), wovon 123 (657) in der Stadt Bombay (v. S. 381).

Ausserhalb der Präsidentschaft Bombay wurden während desselben Monats 67,304 Pesttodesfälle angezeigt (gegenüber 290,725 im Mai), wovon 39 (21) in der Präsidentschaft Madras, 726 (6944) in

Bengalen, wovon 198 (907) in Kalkutta, 5026 (45,436) in den „United Provinces“, 58,821 (232,374) in Pundjab, 548 (493) in Burma, 372 (1504) in den Zentralen Provinzen, 289 (335) im Staate Mysore, 28 (113) in Zentral Indien, 287 (1005) in Radjputana, 644 (506) in der Nordwestgrenzeprovinz, 54 (595) in Kaschmir und 470 (1379) auf der Inseln Bahrein (v. S. 381).

Russland. Nach amtlicher Mitteilung ist am 27. Juli (a. S.) in Odessa ein tötlicher Pestfall an Bord eines Dampfers konstatiert worden.

* * *

Cholera. Indes anglaises. *Du 9 au 15 juin, 37 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. Chine. *On annonce, en date du 10 juin, que des cas isolés de peste ont été observés dans les environs de Swatau.*

Zanzibar. *Depuis le 8 juillet, l'existence de la peste a été officiellement reconnue à Zanzibar (v. p. 430).*

Afrique australe anglaise. *Pendant la semaine écoulée au 15 juin, un nouveau cas de peste a été constaté à King Williams Town (v. p. 442).*

Egypte. *Du 12 au 18 juillet, il a été constaté 17 cas de peste (10 décès), soit 13 (8) à Alexandrie, 1 (1) à Port-Saïd, 1 (1) dans la province de Béhéra et 2 dans la province de Béni-Souef (v. p. 458).*

Hong-Kong. *Du 1er au 15 juin, 28 cas de peste et 24 décès (v. p. 431).*

Indes anglaises. *Pendant le mois de juin, il a été constaté dans la Présidence de Bombay 1760 décès pesteux (3687 en mai), dont 123 (657) à Bombay (v. p. 381).*

En dehors de la Présidence de Bombay il a été signalé, pendant le même mois, 67,304 décès pesteux (290,725 en mai), soit 39 (21) dans la Présidence de Madras, 726 (6944) dans le Bengale, dont 198 (907) à Calcutta, 5026 (45,436) dans les „United Provinces“, 58,821 (232,374) dans le Pendjab, 548 (493) en Birmanie, 372 (1504) dans les Provinces du Centre, 289 (335) dans l'Etat de Mysore, 28 (113) dans l'Inde centrale, 287 (1005) dans le Radjputana, 644 (506) dans la Province de la frontière du nord-ouest, 54 (595) dans le Cachemire, et 470 (1379) dans l'île Bahrein (v. p. 381).

Russie. *Un cas de peste, mortel, a été constaté le 27 juillet à Odessa, à bord d'un vapeur.*

Bericht

über die

Tätigkeit der Schweizerischen Zentralkommisson und der übrigen schweizerischen, kantonalen oder kommunalen Vereinigungen zur Bekämpfung der Tuberkulose im Jahre 1906.

Erstattet von Dr. **F. Schmid,** Präsident der Zentralkommission.

(Fortsetzung.)

Hausordnung. (Vom 9. August 1905.)

§ 1. Die Heilstätte ist eine unter ärztlicher Aufsicht stehende, geschlossene Anstalt, die weder als Hotel noch als Pension zu betrachten ist. Die Lebensweise wird vielmehr durch nachfolgende Vorschriften geregelt, nach denen *jeder Kranke* sich in seinem eigenen Interesse zu richten hat. Nichtbeachtung dieser Vorschriften zieht die in § 18 hienach vorgesehenen Folgen nach sich.

§ 2. Die Patienten haben sich den Beamten (Aerzte, Verwalter, Haushälterin) und Angestellten der Heilstätte, sowie den Mitpatienten gegenüber eines anständigen, verträglichen und höflichen Benehmens zu befleissen und ihr möglichstes dazu beizutragen, dass in und ausser dem Hause ein ruhiger und guter Ton herrscht. Sie haben die Anordnungen der Beamten, Wärter und Wärterinnen unbedingt und auf das genaueste zu befolgen.

Die direkte Leitung der Heilstätte und Aufsicht über die Handhabung dieser Hausordnung ist Sache der *Beamten:*

1. Der leitende Arzt ist der oberste Beamte, er führt neben den ärztlichen Obliegenheiten die Oberaufsicht über den ganzen Betrieb, speziell über das Verhalten der Patienten in und ausser dem Hause. Er entscheidet über Aufnahme und Entlassung. Das gesamte Wartpersonal ist dem leitenden Arzt unterstellt.
2. Der Assistenzarzt ist der Gehülfe des leitenden Arztes.
3. Der Verwalter leitet den geschäftlichen Betrieb, verwaltet Gebäude, Anlagen, Oekonomie und das Rechnungswesen, er führt die Kontrollen und handhabt Ruhe, Ordnung und Reinlichkeit in und ausser dem Hause. Er ist der direkt Vorgesetzte aller männlichen Angestellten mit Ausnahme des Wartpersonals.
4. Die Haushälterin leitet das engere Hauswesen, Küche und Lingerie; sie ist die Vorgesetzte des weiblichen Dienstpersonals mit Ausnahme der Wärterinnen.

Bei Abwesenheiten wird der leitende Arzt in ärztlichen Angelegenheiten durch den Assistenzarzt, im übrigen durch den Verwalter vertreten. (Verwalter-Instr. Ziffer 14). Der Letztere wird durch die Haushälterin vertreten.

§ 3. Die Patienten haben die Räumlichkeiten, Gebäulichkeiten, Anlagen, Möbel, Fussäcke, Wolldecken, Bücher, Spiele, Einrichtungen u. s. w. *sachgemäss* und sorgfältig zu benutzen und alles zu unterlassen, was die allgemeine Ordnung, Ruhe und Reinlichkeit in und ausser der Heilstätte beeinträchtigen könnte. Für jeden von ihnen verursachten Schaden sind die Patienten unbedingt haftbar. Verursachte Schäden sind dem Verwalter anzuzeigen. Die Haftbarkeit ist eine solidarische, wenn mehrere Patienten an einem Schaden beteiligt sind oder unter mehreren Beteiligten der Schuldige nicht ermittelt werden kann.

§ 4. *Ein- und Austritt, Urlaub.* Sowohl beim Eintritt in die Heilstätte, als beim Verlassen derselben haben sich die Patienten beim leitenden Arzt und beim Verwalter an- und abzumelden. Das Gleiche geschieht bei Urlauben, welche vom leitenden Arzt nur in dringenden Fällen erteilt werden.

Der Tag des Austritts ist wenigstens 5 Tage zum voraus dem Arzt und dem Verwalter anzuzeigen; ebenso eine beabsichtigte Kurverlängerung.

§ 5. *Verhalten der Patienten in Zimmern und Sälen.* Das Offenhalten der Fenster wird vom leitenden Arzt bestimmt. Die Patienten haben in der Regel ihr Bett zu ordnen und das Reinigen ihrer Kleider und Schuhe selbst zu besorgen. Diese Reinigungsarbeiten sollen ausserhalb des Zimmers vorgenommen werden. Während des Frühstücks sind die Betten zu lüften. Die Leibwäsche ist nachts zu wechseln. Ueber Tag ist der Aufenthalt in den Zimmern den Nichtbettlägerigen bloss zum Schreiben gestattet.

Zu den Mahlzeiten und Andachten, wozu geläutet wird, haben sich die Patienten rechtzeitig, anständig gekleidet und mit gewaschenen Händen in den Speisesälen einzufinden. In Zimmern, Sälen und Liegehallen dürfen nur Pantoffeln oder Finken getragen werden.

Besuche dürfen die Patienten von 9 Uhr vormittags bis 6 Uhr abends jederzeit empfangen. Die Besucher haben sich im Bureau der Verwaltung zu melden. Die Krankenzimmer dürfen dieselben nur mit Erlaubnis des Arztes betreten, dagegen sind ihnen die Spielsäle während der Besuchszeit immer zugänglich.

§ 6. *Verhalten in der Liegehalle.* Jeder Patient hat seinen besondern, ihm vom Wärter angewiesenen, numerierten Liegestuhl, den er weder vertauschen, noch an eine andere Stelle verlegen darf. Nach jeder Liegekur sind Decken und Fussäcke zu ordnen. Bücher, Zeitungen, Schirme, Schuhe, Abfälle und dergleichen dürfen nicht herumliegen.

Die in der Tagesordnung vorgeschriebene Zeit für die Liegekur ist streng einzuhalten und gilt sowohl für Werktage, wie Sonn- und Feiertage. Die Liegestühle dürfen während der Kur nicht verlassen werden.

Während der Liegekur von 2—4 Uhr muss in der Liegehalle vollständige Ruhe herrschen. Arbeiten und Schwatzen während dieser Stunden ist untersagt.

Die Disziplin in der Liegehalle wird von den Aerzten und dem Wärterpersonal aufrecht erhalten.

§ 7. *Verhalten auf Spaziergängen.* Dauer und Art der Spaziergänge richtet sich nach ärztlicher Anordnung, welcher die Patienten aufs genauste Folge zu geben haben. Sowohl im Hause als auf Spaziergängen, soweit solche nicht unter gemeinsamer Leitung erfolgen, wird Trennung der Geschlechter verlangt. In der Regel sind zu Spaziergängen die extra angelegten Wege in den Wald, nach und um den Winterberg und nach dem Sahli zu benutzen. Chrinde, Blume, Oberhofen, Dorf Heiligenschwendi und Sigriswil dürfen nur mit Erlaubnis des Arztes besucht werden. Das Eigentum der Nachbarn ist wie dasjenige der Heilstätte zu schonen. Mutwillige Beschädigungen werden bestraft. Es wird davor gewarnt, Steine in die Wiesen zu werfen oder ins Rollen zu bringen. In Wäldern darf nicht Feuer angezündet werden. Beim Passieren der Weideplätze sind Gatter stets zu schliessen.

Das *Rauchen* ist für Lungen- und namentlich Kehlkopfkranke schädlich, deshalb am besten ganz zu unterlassen.

§ 8. Der *Auswurf.* Jeder Patient erhält zum Selbstkostenpreise vom Verwalter eine Spuckflasche, die er stets (auch beim Baden) bei sich zu tragen und zur Aufnahme des Auswurfses zu gebrauchen hat. Während des Aufenthaltes im Zimmer ist der Auswurf in den Spucknapf auf dem Nachttisch zu spucken und zum Abwischen des Mundes ein besonderes Nastuch zu gebrauchen. Um den ansteckungsgefährlichen Auswurf unschädlich zu machen, ist derselbe täglich nach Anleitung des Wartpersonals in die hiezu bestimmten Ausgussbecken zu entleeren.

§ 9. Die *Wäsche* für die Patienten findet alle drei Wochen statt. Für genügenden Wechsel der Bett- und Leibwäsche ist dadurch gesorgt. Für Patienten, die in der Zwischenzeit austreten, wird nicht besonders gewaschen, doch wird eventuell die gereinigte Wäsche nachgeschickt. Schmutzige Wäsche ist in den von der Verwaltung

gelieferten Säcken aufzubewahren. Nicht gezeichnete Wäsche wird nicht angenommen. Weisse Jupons und feinere Frauenwäsche werden nicht besorgt.

§ 10. *Beschäftigung der Patienten.* Für hiezu geeignete Patienten ist körperliche Beschäftigung ein Heilmittel. Der Arzt bezeichnet die Arbeitsfähigen und die ihnen zuzuweisende Arbeit. Die Patienten sind zur gewissenhaften Ausführung der ihnen aufgetragenen Arbeit im Hause oder im Freien verpflichtet. Die Arbeitszeit darf 1—2 Stunden per Tag nicht überschreiten. Der Verwalter führt die Aufsicht über die Arbeit der Männer und die Häushälterin über diejenige der Frauen.

Die *Wirtschaftsräume* (Küche, Lingerie, Ställe etc.) dürfen von den Patienten nur betreten werden, wenn sie von den Beamten dort zur Hülfeleistung herangezogen werden.

§ 11. Die *Postablage* in der Heilstätte steht den Patienten nur zu den von der Direktion festgesetzten Stunden offen.

§ 12. Den Patienten steht eine *Bibliothek* und ein Billard zur Verfügung. Ueber deren Benutzung erlässt die Direktion ein besonderes Regulativ.

§ 13. *Obligatorische Ausrüstungsgegenstände* sind beim Verwalter zum Selbstkostenpreise zu beziehen. Geld und Wertsachen können dem Verwalter in Verwahrung gegeben werden; für nicht deponierte Gegenstände der Patienten wird keine Verantwortung übernommen.

§ 14. Der Arzt kann täglich zu bestimmten *Sprechstunden* von den Patienten konsultiert werden.

§ 15. Die reformierten Geistlichen von Thun und Hilterfingen, der römisch-katholische Geistliche in Thun, sowie französisch-reformierte Geistliche in Bern halten in der Heilstätte periodisch Gottesdienst, deren Besuch allen Patienten freisteht. Zu den Gottesdiensten und täglichen Andachten wird geläutet.

§ 16. *Verboten* ist insbesondere:

a) Störung des Gottesdienstes durch Gesang, Spiel u. a. oder des religiösen Friedens.
b) Der Besuch von Wirtschaften, das Einführen und der Genuss geistiger Getränke (Wein, Bier, Schnaps u. dergl.) in der Heilstätte oder in Privathäusern.
c) Das Spielen um Geld.
d) Das Rauchen in den Gebäuden und Liegehallen.
e) Das Spucken auf den Boden oder ins Taschentuch.
f) Aufenthalt in Wirtschaftsräumen (Küche, Lingerie) unter Vorbehalt der verordneten Beschäftigung.
g) Aufenthalt in Schlafzimmern während des Tages (Ausnahme in § 5) und in Speisesälen ausserhalb der Mahlzeiten.
h) Das Lärmen, Poltern, Türschmettern, laute Singen und Schreien in Gebäuden und Liegehallen.
i) Jeder Gesang und Lärm in den Gebäuden von abends 9 bis morgens 6 Uhr.
k) Aufstehen vor 6 Uhr morgens.
l) Jedes Verlassen der Gebäude von abends 9 bis morgens 6 Uhr.
m) Das Aufbewahren der Koffer und Aufhängen der Kleider im Zimmer, Einschlagen von Nägeln in die Wände.
n) Aufschreiben oder Einkratzen von Namen auf Wände, Bäume, Mauern, Möbel etc.
o) Beschädigung oder nicht sachgemässe Benützung der elektrischen Leitungen, Leuchtkörper, Läut-Einrichtungen, Losschrauben der Birnen und Taster, Regulierung der Heizkörper u. dgl.
p) Verabfolgung von Trinkgeldern an die Angestellten.
q) Werfen von irgendwelchen Gegenständen aus dem Fenster oder in die Aborte.
r) Das Tragen von Kopfbedeckungen in Zimmern und Sälen.
s) Das Tragen von Pantoffeln oder Finken ausserhalb der Heilstätte.

§ 17. *Beschwerden* gegen Patienten und Angestellte sind beim leitenden Arzt und gegen Beamte beim Präsidenten der Direktion anzubringen.

§ 18. *Widerhandlungen* gegen die Vorschriften dieser Hausordnung werden mit Verweis, Busse von 20 Cts. bis Fr. 1.— oder mit Ausweisung aus der Heilstätte geahndet. Vorausbezahlte Kostgelder werden nicht zurückerstattet (§ 4 Aufn.-Regl.). Bussen können nur vom leitenden Arzte und vom Verwalter ausgesprochen werden.

Die Ausweisung wird vom leitenden Arzt verfügt. Im Falle von strafbaren Handlungen im Sinne des Gesetzes finden die gesetzlichen Vorschriften Anwendung.

§ 19. *Tagesordnung:*

6—7	Uhr	vormittags: Aufstehen, Abreibung in den Zimmern.
7½—8	„	Hausandacht. Frühstück.
8—10	„	Arbeiten, Spazieren, Liegekur.
10	„	Morgenmilch.
10—12	„	Liegekur, Arbeiten.
11½	„	Mittagessen des Dienstpersonals.
12	„	Mittagessen.
1—2	„	Spazieren, Spiele.
2—4	„	Liegekur.
4	„	Abendmilch.
4½—6	„	Spazieren, Spiele.
6—7	„	Liegekur.
7	„	Abendessen, nachher Spazieren oder Spiele.
9	„	Allgemeine Ruhe. Lichterlöschen.

§ 20. Diese Hausordnung tritt sofort in Kraft. Sie ist im Auszug in deutscher und französischer Sprache anzuschlagen. Jeder Angestellte und jeder Patient erhält beim Eintritt vom Verwalter eine Hausordnung in Taschenformat.

Fürsorgeverein für tuberkulöse Kranke der Stadt Bern.

Statuten. Vom 20. März 1906.

(Sanitarisch-demographisches Wochenhulletin, 1906, S. 247.)

Regulativ der Fürsorgestelle.

(Vom Mai 1906.)

1. Die Fürsorgestelle ist die Zentralstelle des Fürsorgevereins für Tuberkulöse der Stadt Bern und steht unter der Leitung des Vereinsvorstandes.

2. Die Fürsorgestelle hat folgende Aufgaben:

a) Die Ermittlung und Untersuchung der an Tuberkulose erkrankten unbemittelten Personen.

b) Mündliche und schriftliche Belehrung des Erkrankten und seiner Umgebung und Erteitung von Verhaltungsmassregeln.

c) Verabfolgung von Spuckgefässen, von desinfizierenden Lösungen und Wäschesäcken.

d) Besuch der Kranken und Kontrolle der Ausführung der angeordneten Massnahmen.

e) Veranlassung der Reinigung und Desinfektion von Wohnungen.

f) Veranlassung der notwendigen Unterstützung (Ernährung, Bekleidung, Beheizung, Logierung, Krankenpflege, Anstaltsversorgung, Arbeitsvermittlung u. s. w.).

3. Die Fürsorgestelle leistet keine ärztliche Behandlung und verabreicht keine Medikamente.

4. Das Personal der Fürsorgestelle besteht aus:
1 Arzt, der zugleich Vorsteher ist,
1 Stellvertreter,
1 Fürsorgerin, zugleich Sekretärin,
1 Stellvertreterin,
1 Abwart.

Der Vorstand des Fürsorgevereins wählt das Personal der Fürsorgestelle, erlässt die nötigen Instruktionen und setzt die Anstellungsbedingungen fest.

5. Die Aerzte erteilen 2 mal per Woche Konsultationen und beantragen gemäss dem objektiven Befund und den sozialen Verhältnissen die ihnen gutscheinende Fürsorge bei den Behörden und Unterstützungskomitees.

6. Die Fürsorgerinnen haben bei jedem angemeldeten Kranken eine eingehende Erhebung der häuslichen Verhältnisse zu machen (nach Formular II) und hernach die ihnen nötig scheinenden Massnahmen beim Vorsteher in Vorschlag zu bringen.

7. Der Abwart sorgt für Ordnung und Reinhaltung der Lokale und Utensilien der Fürsorge. Er hat während den Konsultationsstunden Hilfsdienste zu leisten.

8. Der Arzt oder sein Stellvertreter wohnt den Vorstandssitzungen mit beratender Stimme bei. Er erstattet alljährlich einen schriftlichen Bericht über Gang und Tätigkeit der Fürsorgestelle.

Formulare.

1. Ausweiskarte.

Vorderseite.

Fürsorgestelle für Tuberkulöse der Stadt Bern.

Sprechstunden in der Poliklinik
beim Inselspital
Mittwoch: 3—5 Uhr
Freitag: 3—5 Uhr

Name und Vorname $\frac{\text{des}}{\text{der}}$ Kranken: .....

.....

Adresse: .....

.....

Kontroll-Nr.: .....

Im Auswurf sind die Krankheitskeime.
Gute Luft ist das beste Heilmittel. — Alkohol begünstigt die Tuberkulose.

Rückseite.

Die Karte ist jedes Mal vorzuweisen.
Konsultationen:

Datum: *Unterschrift des Arztes:*

.....

.....

Die Fürsorgestelle ist bereit, den eingeschriebenen Kranken nach Bedarf und Möglichkeit Hilfe zu leisten. — Höfliches Benehmen, Reinlichkeit, genaue Befolgung der Anordnungen werden dem Kranken zur Pflicht gemacht.

Arzneien werden nicht verabfolgt.

Vorbeugen ist besser als heilen. — Die Tuberkulose ist rechtzeitig behandelt heilbar.
Gesunde Wohnung und Reinlichkeit schützen vor Tuberkulose.

2. Empfehlungskarte.

Vorderseite.

Fürsorgestelle für Tuberkulöse der Stadt Bern.

Jahr 19..... Monat:.....

Name:.....

Wohnung:..... Reg.-Nr.....

wird.....

bestens empfohlen zur

.....

.....

Unterschrift des Inhabers: **Unterschrift des Fürsorge Arztes:**

.....

Rückseite

Zur Notiz.

Das Tit. Komitee / Die Tit. Behörde } wird gebeten, auf dieser Seite die angeordnete Hilfe zu notieren und die Karte an die Fürsorgestelle zurückzusenden.

Geleistete Hülfe.

Datum: *Art der Hülfe:*

.....

---

3. Formular für die ärztliche Erhebung.

(Das Zutreffende ist zu unterstreichen.)

Jahr 19..... *Datum.....* *Formular I.* *Register Nr.....*

Name und Vorname:..... **Diagnose:**.....

ledig, verheiratet, verwitwet, geschieden, Kind, von No....., männlich, weiblich.

Geb.-Jahr:.....; **Alter:**.....; **Heimatort:**.....

Jetziger Wohnort:....., seit.....; **früherer Wohnort:**.....

Tbc.-Erkrankung (†) väterlicherseits: Grossvater, Grossmutter, Vater
mütterlicherseits: Grossvater, Grossmutter, Mutter

Tcc.-Erkrankung (†) beim Gatten, Brüder (Anzahl....., ...†), Schwestern (Anzahl....., ...†), Kinder (Anzahl....., ...†).

Prädisp.-Momente beim Vater: Gicht, Diab., Carc., Alc., Psychose, Rach., Anämie,.....
bei der Mutter: Gicht, Diab., Carc., Alc., Psychose, Rach., Anämie,.....

Das wievielte Kind ist Pat.?.....; rechtzeitig geb., Frühgeb., Zwilling.

Alter beim Tode des Vaters....., der Mutter.....

Bei Frauen: Wieviel Geburten?....., Fehlgeburten....., wie oft gestillt?....., wie lange?.....

Bei Kindern: gestillt?....., wie lange?.....

Ueberstandene Krankheiten: Masern, Keuchhusten, Bronchopneumonie, Brustfellentzündung, öftere Katarrhe der obern Luftwege und Darmkatarrhe, Scrophulose, Rachitis, Drüsen, Ohr- und Augenentzündungen, Eczem, Bleichsucht.

Tbc. aufgetreten im Anschluss an:
Erkrankung, welche? .....
Trauma, welches? .....
Wochenbett, wievieltes? .....
Mutmasslicher Tbc.-Beginn: wann? .....
Erste Zeichen: Husten, Mattigkeit, Seitenstechen, Rückenschmerzen, Brustrheumatismen, Kurzatmigkeit, Blutspeien .....
Erste Lokalisation der Tbc.: In Lungen, Kehlkopf, Verd.-Org., Urogenit.-Org., Knochen, Gelenken, Drüsen, Haut .....
Verlauf: acut, subacut, chron., mit Auswurf, Fieber, Abmagerung, Nachtschweiss .....
Hauptsächlichste Lokalisation der Tbc.: Lungen, Kehlkopf, Verd.-Org., Urogenit.-Org., Knochen, Gelenke, Drüsen, Haut .....
Bisherige Behandlung: Keine, Spital, Medikamente (Kreosot, Tbclin.) .....
Klimatische Kuren: Sanat. (Dauer .....), Luftkur (Dauer) .....
Physikal-diätet. B. zu Hause .....
Infektion: *An offener Tbc. litten (†):* Vater, Mutter, Grossvater, Grossmutter, Geschwister (einzelne, mehrere), Onkel, Tante, andere Verwandte, Bekannte, Ehegatte, Braut, Bräutigam, Kinder (eins, mehrere), Dienstboten, Kostgänger, Schlafgänger, Mitarbeiter, andere Personen .....
Pat. lebte tagsüber, nachts, einzelne Stunden mit der tub. Person im gleichen Raum, im gleichen Bett zusammen, oder bei Besuch, als Pflegeperson;
die kranke Person spuckte auf den Boden, ins Taschentuch, Spucknapf, Spuckgläschen .....
Wurde das Krankenzimmer gereinigt? trocken? feucht? desinfiziert?
Pat. hat ungekochte Milch genossen, ausnahmsweise, regelmässig .....

Status vom .....
Körperhöhe: ....., **Gewicht:** ....., **Aussehen:** hektisch, bleich, gedunsen, wachsfarbig.
Muskulatur: kräftig, schwach; **Ernährungszustand:** schlecht, befriedigend, gut.
Haut: mit Drüsen, Narben, Knochennarben (Fisteln), Pigmentierung, Ausschlägen (Pityr.-Tbclide).
Thoraxumfang: ....., bei tiefer Ein- und Ausatmung .....
Thoraxform: normal, flach, asymmetrisch, difform.
Wirbelsäule: normal, kyphot., skoliotisch; Claviculargruben vertieft, Schulterblatt abstehend.
Atmung: Frequenz ....., oberflächlich, schmerzhaft .....
Husten: fehlt, trocken, feucht; **Auswurf:** ja, nein .....
Temperatur: ..... **Puls:** .....

Lungenbefund vom .....

vorn	hinten

Zeichenerklärung:

Auswurf vom ..... blutig, schleimig, klumpig, eitrig, schaumig, reichlich, gering.
mit Tbcbac., ohne Tbcbac., gering an Zahl, reichlich.
Mischinfektion von .....
Beimengung von elast. Fasern, Staub, Kohle, ...

Herz: Töne rein, Herzfehler.

Appetit: gut, gering, schlecht, Erbrechen, Durchfall, Verstopfung.

Zunge: rein, belegt, feucht, trocken.

Zähne: gut, schlecht, künstlich.

Urin: klar, trüb, Eiweiss, Zucker, Sediment .....

Tbc. anderer Organe: Lunge, Pleura, Darm, Bauchfell, Urogenit. System, Knochen, Gelenke, Gehirn, Drüsen, Haut, Augen, Ohren .....

Besondere Beobachtungen:

.....

Diagnose:

Phtisis I .....
Phtisis II .....
Phtisis III .....

4. Formular für die soziale Erhebung.

(Das Zutreffende ist zu unterstreichen.)

Jahr 19..... *Datum.....* *Formular II.* *Register Nr.....*

Name des Kranken: ..... Wohnsitz: .....

Wohnung: ....., ... Etage; Name des Hausbesitzers: .....

Der Kranke lebt allein, bei den Eltern, in Selbsthaushalt, ...

Zahl der Familienglieder: ....., ihr Alter: 1—5 .....; 31—60 ..... Alter } des
6—15 .....; über 60 ..... Geb.-Jahr } der Kr. .....
16—30 .....

Beruf: ....., selbständig, angestellt, seit wann in diesem Beruf? .....

Früherer Beruf: .....

Arbeitet zu Hause, in Fabrik, Werkstatt, Bau, ...

Sanitäre Verhältnisse der Arbeitsstätte: Belichtung: gut, befriedigend, schlecht? .....
Lüftung: gut, befriedigend, schlecht? .....
Reinlichkeit: gut, befriedigend, schlecht? .....

Sonstige Mängel: .....

Name des Arbeitgebers: .....

Arbeitszeit: von ..... bis ..... Uhr.

Mittlerer Tagesverdienst ..... Nachtverdienst .....; per Stunde: .....

Nebenverdienst der Familie? .....

Ist der Kranke noch arbeitsfähig; arbeitet noch oder nicht? .....

Haushaltungskosten per Woche .....

Miete, monatlich ....., halbjährlich ....., Rückstände? .....

Welche Hülfe leisten: Armenbehörde ....., Hülfsverein .....
Private ....., Kr.-Kassen .....

Ist der Kranke lebensversichert? (Volks-Vers.) .....

Wie viel Kinder?....., in Schule....., Krippe....., Kindergarten.....
Kleidung: genügend, ungenügend, defekt, rein, unsauber.....
Leibwäsche: „ „ „ „ „ .....
Bettwäsche: „ „ „ „ „ .....
Ernährung: „ „ ; tägliche Milchmenge:....., wie oft Fleisch:.....
Beheizung: Kachelofen, Eisenofen, Zylinderofen, Petrolofen.....
in welchem Zustand?.....; Heizmaterial:.....
Haus: alleinstehend, ein- oder beidseitig angebaut.....
Abtrittverhältnisse: Grube, Kloake, Wasserspülung, leicht, schwer lüftbar, ausserhalb, innerhalb der Wohnung; übler Geruch.....
Wasserversorgung: Brunnen, Wasserleitung.....
Zahl der Parteien im Hause....., auf derselben Etage.....
Sind Tuberkulöse unter ihnen?.....
Wohnung: Dach-, Lauben-, Keller-, Etagenwohnung?.....
Zahl der Zimmer:....., sind Wohn- und Schlafräume getrennt, zusammen.....
dient der eine zugleich als Arbeitsraum?.....
wird darin gekocht, Wäsche getrocknet?.....
Wohnzimmer: schattig, düster, feucht, nieder, klein, unreinlich, schwer lüftbar.....
Zahl der Fenster:....., gehen ins Freie, Hof, Lichtschacht.....
Schlafzimmer: schattig, düster, feucht, nieder, klein, unreinlich, schwer lüftbar.....
Fensterzahl:....., gehen ins Freie, Hof, Lichtschacht.....
Bettenzahl:....., der Kranke schläft allein, mit..... zusammen.
Ausgespuckt wird: auf den Boden, in Spucknapf, Spuckglas, Taschentuch.....
Wie oft wird der Fussboden gereinigt?....., trocken, feucht.....
Wird zu Hause, auswärts gewaschen?.....
Wird Wäsche gekocht?.....

Fürsorge-Anträge betreffend:

d. Kranke(n):.....
die Kinder:.....
Wohnung:.....
Kleidung:.....
Leibwäsche:.....
Bettwäsche:.....
Krankenmobilien:.....
Ernährung:.....
Desinfektion:.....

Weitere Beobachtungen und Vorschläge:

.....

Geleistete Fürsorge.

Datum	Art der Fürsorge	Herkunft der Fürsorge

Kanton Luzern.

Verein für Gründung eines Lungensanatoriums und zur Bekämpfung der Tuberkulose.

Statuten. Vom 3. Dezember 1901.

Kanton Glarus.

Kreisschreiben des Regierungsrats an sämtliche Schulräte, Lehrer und Erzieher.

(Vom 10. Januar 1907.)

Im Jahre 1904 wurde im kantonalen Lehrerverein eine interessante Abhandlung des Herrn Rektor Dr. Nabholz über die Ergebnisse der ärztlichen Rekruten-Untersuchungen im Kanton Glarus diskutiert, in welcher nachgewiesen war, dass die Tuberkulose im Zunehmen begriffeu sei, ja sogar, dass sich der Kanton Glarus hinsichtlich der Lungenschwindsucht ungünstiger stelle als die Schweiz im Ganzen. Wir haben Grund, diese für die Stellungspflichtigen sicher zutreffende Erscheinung als symptomatisch für den Gesundheitszustand unserer Gesamtbevölkerung anzunehmen. Seit bald zehn Jahren steht unser Sanatorium für Lungenkranke auf Braunwald in Betrieb und hat schon vielen Genesung Suchenden Heilung oder Linderung gebracht. Soll aber unser Volk ganz und dauernd gegen den tückischen Erreger der Krankheit gewappnet werden, so genügt es nicht, der Erkrankten Los zu lindern, sondern es muss auf der ganzen Linie, teils vorbeugend, teils abwehrend, teils vernichtend, der Kampf gegen die Tuberkulose eröffnet werden.

Eine von der kantonalen gemeinnützigen Gesellschaft eingesetzte Kommission hat speziell die Frage untersucht, was unsere Schule in diesem Kampfe tun könne und tun müsse, und es ist eine Pflicht unserer sozialen Fürsorge, wenn wir Ihnen die Ergebnisse dieser Untersuchung, die sich durchaus auf das praktisch Mögliche und Notwendigste beschränken und unsere Verhältnisse ins Auge fassen, zur Kenntnis bringen und dringend zur Nachachtung empfehlen.

Vielleicht sind die Massregeln, die vorgeschlagen werden sollen, in den Augen Vieler nur Kleinigkeiten oder nur halber Art. Gewiss ist jede für sich allein nicht eine grosse Tat; aber alle zusammen, jede einzelne gewissenhaft befolgt, vermögen sie viel. Es gilt eben, den Menschen zum Kampfe gegen die Tuberkulose zu erziehen, und zwar hat die Erziehung dazu schon im Alter der Kleinkinderschule einzusetzen und muss während der Zeit der Schulpflicht fortgesetzt werden: Das Kind muss gewöhnt werden an eine Lebensweise, welche die schädlichen Einflüsse von üblen Gewohnheiten, von Schule und Witterung auszuschalten geeignet ist, und an eine Umgebung, welche den Sinn für peinlich strenge Ordnung und Reinlichkeit hebt.

So ist das Augenmerk darauf zu richten, dass alle Kinder jeden Tag nicht nur sauber gewaschen und gekämmt, sondern auch in ganzen, von Staub und Kot gereinigten, wenn auch noch so einfachen Kleidern und mit saubern Taschentüchern zur Schule kommen und dass sie nach jeder Verunreinigung der Hände diese sofort waschen, besonders auch vor und nach jeder Mahlzeit.

Beim Husten und Niesen sollen sie sich von den Mitschülern abwenden und das Taschentuch oder die Hand vor den Mund führen. Die Neigung, Speichel und Eiter mit blossen Fingern zu berühren, ist zu bekämpfen.

Besonders aber haben wir dafür besorgt zu sein, dass die Kinder nie auf den Boden oder ins Taschentuch spucken, aber auch den Auswurf nicht schlucken, sondern, wenn nötig, den Spucknapf, und zwar auch während des Unterrichts, zu benutzen angehalten werden.

Dass die Schüler, wenn immer ihr Gesundheitszustand und die Witterung es erlauben, die grossen Pausen im Freien zubringen, ist eine Forderung, der fast allgemein nachgelebt wird. Der Sitzzwang, den die Schule naturgemäss auferlegt, sollte aber auch sonst nicht über eine Stunde ausgedehnt, sondern durch kurze intensive Bewegungsübungen im Schulzimmer selbst unterbrochen werden, dies namentlich auch im Handarbeitsunterrichte der Mädchen. Anerkannt ist die Notwendigkeit eines

regelmässigen Turnspiel- und Turnunterrichtes auf allen Schulstufen und für beide Geschlechter; wenn aber in Turnhallen geturnt wird, so sind stark staubbildende Uebungen möglichst zu beschränken.

Von nicht geringer Wichtigkeit ist es, dass die Schüler Halsbinden und Galoschen in der Schule regelmässig ablegen. Sie sollen auch vor Betreten des Schulhauses sich gegenseitig von dem an den Kleidern haftenden Schnee befreien, und nasse Ueberkleider sollten womöglich in einem Vorraum, nicht im Schulzimmer selbst, untergebracht werden.

Eine Reihe von Vorkehrungen zur Förderung der Reinlichkeit sind von der Schule aus zu treffen: Die Fussböden, die dicht sein und zum mindesten aus Hartholz bestehen sollen, sind wöchentlich dreimal, Aborte, Gänge und Treppen täglich feucht aufzuwischen. Für jedes Schulzimmer ist eine Waschvorrichtung vorzusehen, deren Wasser vor der Schule und in den Pausen zu erneuern ist; dem rechtzeitigen Wechseln der Handtücher ist besondere Sorge zuzuwenden. Endlich soll in jedem Schulzimmer eine genügende Anzahl von Spucknäpfen mit Wasserfüllung stehen, deren Inhalt täglich zu leeren und deren Wasser zu erneuern ist.

Nicht weniger als für die Schulzimmer, muss für Gänge und Abtritte häufige Lüftung verlangt werden. Wenn das Schulhaus von Vereinen oder Erwachsenen überhaupt benutzt wird, so ist das Spuck- und Rauchverbot strenge durchzuführen.

Der Reinhaltung der individuellen und allgemeinen Lehrmittel ist besondere Aufmerksamkeit zuzuwenden. Bücher, welche durch den Gebrauch so beschmutzt sind, dass sie irgendwie Ekel erregen, müssen eingezogen und dürfen nicht an neue Schüler abgegeben werden.

Noch in weiter Ferne steht die allgemeine Einrichtung von Schul- und Volksbädern; immerhin soll ihre Wünschbarkeit betont werden.

Galten die bisher vorgeschlagenen Massregeln für alle Kinder, so bedürfen die schwächlichen, blassen, magern Kinder, die oft an Katarrh, Angina, Drüsenanschwellungen und Ausschlägen leiden, einer besondern Ueberwachung durch den Lehrer und den Schularzt. Für solche Kinder sollte die Möglichkeit geschaffen werden, bei nassem Wetter im Schulhause trockene Strümpfe und Filzschuhe anzuziehen. Wenn sie zudem einen weiten Schulweg zu machen haben, so wird die Verabreichung einer sog. Schulsuppe am Mittag, auch gekochter Milch am Vormittag zur gebieterischen Notwendigkeit. Eine Aufgabe, an der auch die Schule ein Interesse haben soll, ist endlich die Versorgung solcher schwächlicher Kinder in Ferienkolonien.

Je konsequenter die Massregeln befolgt, je mehr sie zur Gewohnheit der Schüler werden, um so wirksamer werden sie sein. Dennoch legen wir grosses Gewicht auch darauf, dass sich der Schüler des reiferen Alters bewusst werde, warum alle diese Verhaltungsmassregeln gegeben werden. Wenn es sich dabei auch nicht um ein wissenschaftlich erschöpfendes Erfassen handeln kann, so sind wir doch der Ueberzeugung, dass von den obern Klassen der Primarschule an, gelegentliche Belehrungen über die Tuberkulose und ihre Erreger aufklären und den Kampf gegen die Krankheit wirksam unterstützen werden.

Noch bleibt uns übrig, darauf hinzuweisen, dass selbstverständlich auch der Lehrer, oder wer sonst mit der Schule in Berührung kommt, im Interesse des Ganzen die Pflicht der Vorsicht im Auswurf und der grössten Reinlichkeit hat.

Was hier empfohlen worden ist, wird im Einzelnen zum Teil schon geübt. Es liegt uns aber daran, dass diese Uebung eine allgemeine und allseitige werde, dass sie in Fleisch und Blut übergehe, dass schliesslich kein Kind mehr die Schule verlasse, ohne dass es aus Gwohnheit und Einsicht sich und seine Mitmenschen vor der Gefahr der Ansteckung zu schützen bemüht ist. Sich vorsehen, heisst hier gewinnen!

Sanatorium Braunwald.

Aufnahmsbedingungen und Hausordnung. Von 1897.

(Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin, 1902, 621.)

Canton de Fribourg.

Ligue fribourgeoise contre la Tuberculose.

Statuts.

(Du 4 mars 1906.)

Art. 1er. Sous les auspices de la Commission cantonale fribourgeoise de santé publique et de la Section fribourgeoise de la Société d'utilité publique des femmes suisses, il est fondé une Société ayant pour dénomination Ligue fribourgeoise contre la tuberculose.

Art. 2. Le but de la Société est de combattre la tuberculose par tous les moyens utiles.

Art. 3. Le siège de la Société est à Fribourg.

Art. 4 Sont membres de la Société toutes les personnes qui payent la cotisation annuelle de 1 fr., ou qui lui font une fois pour toutes un don de 50 fr.

Art. 5. Les organes de la Société sont:

1° L'Assemblée générale des sociétaires;
2° Le Comité cantonal;
3° Le Comité de direction;
4° Les vérificateurs des comptes;
5° Les comités de districts.

Art. 6. L'Assemblée générale est composée de tous les sociétaires présents à la réunion. Les personnes âgées de moins de vingt ans, n'ont pas voix délibérative et ne sont pas éligibles.

Art. 7. L'Assemblée générale se réunit dans la règle une fois l'an par convocation de la Direction. Elle peut, en outre, être convoquée chaque fois que le Comité cantonal ou les vérificateurs des comptes le jugent nécessaire, ou que le cinquième des membres le demande. Les convocations sont faites par double insertion dans la feuille officielle du canton au moins 15 jours avant l'Assemblée.

Art. 8. L'ordre du jour de la réunion est indiqué dans la convocation. Il ne peut être pris aucune décision sur des objets ne figurant pas à l'ordre du jour, si ce n'est sur la proposition faite en séance de convoquer une Assemblée générale extraordinaire. Il ne peut être pris aucune décision sans que son objet soit accompagné d'un préavis du Comité cantonal.

Art. 9. Sont du ressort de l'Assemblée générale:

1° L'approbation et la revision des statuts;
2° L'approbation des comptes généraux, ainsi que de la gestion du Comité cantonal;
3° La nomination des membres du Comité cantonal, autres que ceux désignés en conformité de l'article 12;
4° La nomination des vérificateurs des comptes;
5° La dissolution de la Société.

Art. 10. Chaque sociétaire a le droit d'interpeller le Comité cantonal et les vérificateurs sur tout ce qui concerne la gestion et les comptes.

Art. 11. Les décisions sont valablement prises, quelque soit le nombre des membres présents, à la majorité absolue des suffrages exprimés. La revision des statuts et la dissolution de la Société ne pourront être décidées qu'à la majorité des deux tiers des suffrages exprimés par l'Assemblée.

Art. 12. Font partie du Comité cantonal:

1° Le Conseiller d'Etat, directeur de l'Instruction publique;
2° Le Conseiller d'Etat, directeur de la Police cantonale et Santé publique;
3° Un représentant du clergé fribourgeois, à désigner par Monseigneur l'Evêque;
4° Un membre du Synode réformé;
5° Trois membres de la Commission cantonale de santé;
6° Trois membres de la Société d'utilité publique des femmes;
7° Un représentant des sociétés cantonales suivantes:
a) Société de médecine;
b) Société des vétérinaires;
c) Association catholique populaire fribourgeoise;
d) Société d'éducation;
e) Ligue de la Croix;
f) Fédération ouvrière fribourgeoise;
g) Protection de la jeune fille.
8° Un délégué de chaque district;
9° Cinq membres élus directement par l'Assemblée générale pour une durée de 3 ans et rééligibles.

Art. 13. Le Comité cantonal se constitue lui-même et nomme son bureau, qui se compose d'un président, de deux vice-présidents, du trésorier et du secrétaire, élus pour la durée de 3 ans et rééligibles.

Art. 14. Ses attributions sont les suivantes:

1° Il nomme les membres du Comité de Direction autres que ceux de son bureau;
2° Il fixe le budget et arrête les comptes annuels;
3° Il statue sur toute affaire qui engage les fonds de la Société pour une somme en capital supérieure à 5,000 fr.
4° Il préavise sur toute proposition à soumettre à l'Assemblée générale;
5° Il adresse chaque année un rapport à l'Assemblée générale sur la marche de l'exercice.

Art. 15. Il se réunit dans la règle chaque trimestre sur la convocation de son président.

Les décisions sont prises à la majorité absolue des membres présents.

Art. 16. Le Comité de Direction se compose des 5 membres du Bureau du Comité cantonal, lesquels y remplissent les mêmes charges et de 4 membres élus librement par le Comité cantonal; ceux-ci sont nommés pour la durée de 3 ans et rééligibles.

Art. 17. Le Comité de Direction pourvoit à l'exécution du programme d'action. Il prend toutes les mesures que comporte le but de la Société et a le droit de passer tous les actes juridiques ou autres, qui rentrent dans le cercle de l'activité sociale et ne sont pas réservés à l'Assemblée générale ou au Comité cantonal.

Art. 18. Le Comité de Direction se réunit aussi souvent que cela est nécessaire. Les décisions sont prises à la majorité des membres présents. Cinq membres au moins doivent assister à la séance pour que les décisions puissent être prises.

Art. 19. Les membres des Comités ne contractent en raison de leur gestion aucune obligation personnelle relativement aux engagements de la Société.

Art. 20. Les vérificateurs des comptes sont au nombre de deux, nommés chaque année par l'Assemblée générale et rééligibles.

Art. 21. Ils prennent connaisance de la tenue des livres, des pièces justificatives et ont droit de vérifier l'état de la Caisse.

Ils font chaque année un rapport écrit à l'Assemblée générale sur le bilan et les comptes présentés par le Comité cantonal. Ce rapport ainsi que le bilan et les comptes

de profits et pertes sont déposés au siège de la Société, à la disposition des sociétaires, au moins dix jours avant la réunion de l'Assemblée générale. Les avis de convocation de l'Assemblée font mention de ce dépôt.

Art. 22. Il est créé dans chacun des districts du canton, un Comité de district destiné à servir d'auxiliaire du Comité cantonal dans les villes et villages du canton.

Art. 23. Le Comité cantonal règle leur organisation, leur programme d'action, leur mode de fonctionnement, leur régime financier et leur rapports avec les divers organes de la Société.

Art. 24. Ils adressent chaque année au Comité cantonal dans le courant du mois de février, au plus tard, un compte rendu de leur activité et un rapport financier.

Art. 25. La Caisse de la Société est alimentée entre autres:

1° Par les cotisations annuelles de 1 fr.;
2° Par des contributions volontaires;
3° Par le produit de legs ou autres dispositions testamentaires;
4° Par les subsides des administrations publiques;
5° Par le produit des collectes, ventes, tombolas, etc., organisées par la Société;
6° Par les intérêts de ces capitaux.

Art. 26. Les engagements de la Société ne sont garantis que par l'avoir social; les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle.

Art. 27. La Société est valablement engagée vis-à-vis de tiers par la signature collective du président et du secrétaire du Comité de Direction.

Art. 28. Le non paiement de la cotisation annuelle entraîne la sortie de la Société.

Art. 29. En cas de dissolution de la Société, le fonds social sera versé à l'Hospice cantonal fribourgeois.

Art. 30. La présente Société sera inscrite au registre du Commerce.

Kanton Solothurn.

Kommission der solothurnischen Heilstätte für Lungenkranke.

Stiftungsurkunde. Vom 12. Dezember 1897.

Statuten. Vom 14. August 1898.

Solothurnische Frauenliga zur Bekämpfung der Tuberkulose.

Vorschriften zur Desinfektion bei Tuberkulose. Vom Dezember 1905.

(Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin, 1906, S. 111.)

Statuten der solothurnischen Frauenliga zur Bekämpfung der Tuberkulose.

(Vom 13. September 1906.)

I. Zweck der Liga.

§ 1. 1. Bekämpfung der Tuberkulose.
2. Förderung der solothurnischen Heilstätte für Tuberkulöse.
3. Unterstützung der an Tuberkulose Erkrankten.

§ 2. Die Ausgaben werden bestritten:

a) durch Jahresbeiträge der Mitglieder. Der jährliche Beitrag ist auf 1 Franken festgesetzt;
b) durch freiwillige Beiträge;
c) durch Geschenke und Vermächtnisse.

II. Organisation.

§ 3. Die Organe der Liga sind:

1. Die Generalversammlung. 2. Das Zentralkomitee. 3. Die Bezirkskomitees.

§ 4. Die Generalversammlung tritt jährlich im Herbst zusammen. Wenn das Zentralkomitee es für notwendig erachtet, findet eine ausserordentliche Versammlung statt.

§ 5. Die Generalversammlung hat folgende Befugnisse:
a) Genehmigung der Statuten, resp. Abänderung derselben;
b) Wahl des Zentralkomitees und dreier Rechnungsrevisorinnen;
c) Entgegennahme, Prüfung und Genehmigung des Jahresberichts, der Jahresrechnung und des Voranschlages;
d) Beratung von Anträgen und Feststellung des Arbeitsprogrammes.

§ 6. Das Zentralkomitee, bestehend aus 9 Mitgliedern, gewählt auf 3 Jahre, bildet den Vorort. Das Zentralkomitee gilt für den Vorort zugleich als Bezirkskomitee.

§ 7. Das Zentralkomitee vertritt die Liga nach aussen, speziell gegenüber der Kommission der solothurnischen Heilstätte für Tuberkulöse. Es konstituiert und ergänzt sich selbst. Es hat alljährlich der Generalversammlung den Jahresbericht, die Jahresrechnung und den Voranschlag vorzulegen.

§ 8. Die Bezirkskomitees, gewählt durch die Mitglieder der einzelnen Bezirke auf 3 Jahre, haben die Aufgabe, die Frauen über die Wichtigkeit und Notwendigkeit der energischen Bekämpfung der Tuberkulose zu belehren, sie für Mitwirkung im Kampfe gegen die Tuberkulose zu gewinnen. Sie sorgen auch für Organisation in den verschiedenen Ortschaften ihres Bezirkes. Die Bezirkskomitees haben den Tuberkulösen mit Rat und Tat beizustehen.

§ 9. Die Bezirkskomitees haben dem Zentralkomitee zu Handen der Generalversammlung alljährlich Bericht zu erstatten und Rechnung abzulegen. Für die laufenden Ausgaben der Zentralkasse und zu Gunsten des Sanatoriumfonds ist *wenigstens ein Drittel* der Einnahmen-Ueberschüsse an die Zentralkasse einzuliefern. Das Geschäftsjahr ist auf 30. Juni abzuschliessen; Rechnungen und Berichte müssen bis spätestens 31. Juli dem Zentralkomitee eingesandt werden.

§ 10. Bei einer allfälligen Auflösung der Liga fällt das vorhandene Vermögen dem Fonds der solothurnischen Heilstätte für Tuberkulöse zu.

Kanton Baselstadt.

Basler Heilstätte für Brustkranke in Davos (in der Stille).

Statuten, Haus- und Tagesordnung, Aufnahmsbedingungen und Reglement für die Aufnahmskommission. Von 1896.
(Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin, 1897, S. 674. 691).

Revidierte Statuten. Vom 19. Januar 1900.

Amtsordnungen, Reglemente und Hausordnung. Vom 3. April 1900.
(Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin, 1901, S. 201, 218).

Ratschläge an die Brustkranken, welche aus der Basler Heilstätte entlassen werden, und an ihre Angehörigen.
(Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin, 1901, S. 382.)

Basler Hülfsverein für Brustkranke.

Statuten. Vom 29. Oktober 1896.

Wie bewahren wir uns vor Tuberkulose? Nützliche Ratschläge für jedermann.
(Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin, 1904, S. 633).

Kanton Basellandschaft.

Vertrag der Regierung mit der Gesellschaft des Guten und Gemeinnützigen in Basel betreffend Mitbenutzung der Basler Heilstätte für Brustkranke in Davos. Vom 4. und 6. Februar 1895.
(Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin, 1895, S. 283.)

Uebereinkunft zwischen der Regierung und der Gemeinnützigen Gesellschaft von Baselland betreffend Uebernahme des hierseitigen Anteils am Betrieb der Basler Heilstätte für Brustkranke in Davos. Vom 6. Feb. 1895.
(Sanitarisch-demographisches Wochenbullelin, 1895, S. 284.)

Kanton Schaffhausen.

Beschluss des Regierungsrates betreffend Unterbringung von Tuberkulösen in Sanatorien. Vom 24. Januar 1900.
(Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin, 1900, S. 168.)

Kanton Appenzell A.-Rh.

Regierungsratsbeschluss über Desinfektion bei Tuberkulose. Vom 10. Feb. 1903.
(Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin, 1903, S. 281.)

Kanton Graubünden.

Gesetz betreffend Massnahmen gegen die Tuberkulose. Vom 16. Nov. 1902.
(Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin, 1902, S. 786.)

Reglement betreffend die Desinfektion nach Tuberkulose-Todesfällen. Vom 1. März 1904.
(Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin, 1904, S. 217.)

Verein zur Errichtung einer Heilstätte für Lungenkranke und zur Bekämpfung der Tuberkulose in Graubünden.

Statuten. Von 1896.
(Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin, 1896, S. 350.)

Gemeinde Arosa.

Sanitätspolizeiliche Vorschriften betreffend Massnahmen bei Tuberkulose. Vom 13. Mai 1900.
(Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin, 1901, S. 376.)

Reglement betreffend die Desinfektion bei Tuberkulose. Vom 27. Januar 1901.
(Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin, 1901, S. 378.)

Landschaft Davos.

Gesetz betreffend sanitätspolizeiliche Vorschriften für die Landschaft Davos. Vom 13. Mai 1900.
(Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin, 1900, S. 685.)

Abänderung des Gesetzes vom 13. Mai 1900 über sanitätspolizeiliche Vorschriften betreffend Tuberkulose. Vom 8. Januar 1905.
(Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin, 1905, S. 754).

Kanton Thurgau.

Aufnahmsbedingungen für thurgauische Lungenkranke, welche in das Sanatorium Braunwald, Kanton Glarus, aufgenommen werden wollen. Vom 9. Dezember 1897.
(Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin, 1902, S. 439.)

Canton de Vaud.

Décret créant une institution en faveur des vaudois indigent atteints de la tuberculose ou de maladies repoussantes. Du 1er décembre 1897.
(Bulletin hébdomadaire démographique et sanitaire, 1898, p. 223.)

Convention pour le traitement, à l'Asile de Leysin, de Vaudois indigents atteints de la tuberculose. Du 14 avril 1900.
(Bulletin hébdomadaire démographique et sanitaire, 1900, p. 346.)

Arrêté concernant la participation de l'Etat et des communes aux frais de traitement à l'Asile de Leysin, de Vaudois indigents atteints de la tuberculose. Du 21 juillet 1903.
(Bulletin hébdomadaire démographique et sanitaire, 1903, p. 431.)

Ville de Lausanne.

Circulaire de la Municipalité au corps médical concernant le service de désinfection. Du 11 novembre 1895.
(Bulletin hébdomadaire démographique et sanitaire, 1895, p. 736.)

Commune de Leysin.

Règlement de police sanitaire (mesures contre la tuberculose). Sans date.
(Bulletin hébdomadaire démographique et sanitaire, 1903, p. 244.)

Policlinique universitaire de Lausanne.

Instructions pour les tuberculeux et mesures préventives pour les enfants prédisposés à la tuberculose. Sans date.
(Bulletin hébdomadaire démographique et sanitaire, 1902, p. 711.)

Asile de Leysin.

Statuts de la Société de l'Asile de Leysin. Du 6 mai 1897.

Canton de Neuchâtel.

Instructions au public pour se défendre contre la tuberculose. Juin 1891.

Contre la Tuberculose. Livret d'éducation et d'enseignement antituberculeux, publié par le Département de l'Intérieur du canton de Neuchâtel, 1905. 48 p. 8°.

Ligue contre la Tuberculose dans le district de Neuchâtel.

Statuts

(Du 15 mars 1906.)

Article premier. Il est constitué sous la dénomination de Ligue contre la Tuberculose dans le District de Neuchâtel une Société selon le titre XXVIII de Code fédéral des Obligations.

Art. 2. Le siège de la Société est à Neuchâtel.

Art. 3. La Société a pour but la lutte contre la Tuberculose humaine. Elle s'efforcera d'atteindre ce but par tous les moyens possibles dans les limites de sa situation financière.

Art. 4. Font partie de la Société toutes les personnes qui ont payé la cotisation annuelle ou qui on fait un don de cinquante francs au moins.

Art. 5. Les organes de la Société sont:

a) l'Assemblée générale;
b) le Comité;
c) les Vérificateurs de comptes;
d) les Correspondants.

Art. 6. L'assemblée générale se compose de tous les sociétaires qui assistent à la réunion. Elle représente l'universalité des sociétaires et ses décisions sont obligatoires pour tous, même pour les absents. Les personnes âgées de moins de vingt ans n'ont pas voix délibérative et ne sont pas éligibles.

Art. 7. Chaque sociétaire majeur a droit à une voix. Celui qui est empêché d'assister à l'Assemblée générale peut s'y faire représenter par un autre sociétaire muni de pouvoirs réguliers.

Art. 8. La convocation de l'Assemblée générale est faite par les soins du Comité au moyen d'avis insérés dans la Feuille d'Avis de Neuchâtel. La convocation indique le jour, l'heure et le lieu de la réunion ainsi que l'ordre du jour de la séance.

Art. 9. L'Assemblée générale se réunit une fois par an, dans le courant du premier semestre de l'année civile pour l'examen de la gestion et des comptes du Comité et pour procéder aux nominations statutaires.

Elle se réunit en séance extraordinaire chaque fois que le Comité le juge nécessaire et, en outre, lorsque la demande en est faite au Comité par dix sociétaires au moins. La demande de convocation doit être présentée par écrit et contenir l'objet à soumettre à l'Assemblée générale.

Art. 10. L'Assemblée générale délibère valablement, quel que soit le nombre des sociétaires présents ou représentés et prend ses décisions à la majorité absolue des suffrages exprimés. Toutefois la révision des présents statuts et la dissolution de la Société ne pourront être décidées qu'à la majorité des deux tiers des voix.

Art. 11. Aucune proposition individuelle ne peut faire en Assemblée générale l'objet d'un vote définitif avant d'avoir été soumise au Comité et d'avoir fait l'objet d'un rapport et d'un préavis de sa part.

Art. 12. L'Assemblée générale a les attributions suivantes:

1. Elle nomme le Comité et les Vérificateurs de comptes et leur suppléant.
2. Elle prend connaissance du bilan et des comptes annuels de la Société et se prononce sur leur adoption.
3. Elle apporte les modifications nécessaires aux statuts et prononce la dissolution de la Société, le tout dans les conditions fixées à l'art. 10.
4. Elle prononce enfin sur toutes les questions qui lui sont soumises par le Comité.

Art. 13. La Société est administrée par un Comité mixte de neuf membres au moins, nommés par l'Assemblée générale pour le terme de trois ans et rééligibles.

Art. 14. Le Comité se constitue lui-même en nommant un président, un vice-président, un secrétaire, un secrétaire-adjoint et un trésorier qui forment le Bureau du Comité.

Art. 15. Le Comité gère et administre les affaires de la Société; il exerce toutes les attributions qui ne sont pas expressément réservées à l'Assemblée générale par les présents statuts.

Art. 16. Le Comité rend annuellement un compte de gestion à l'Assemblée générale qu'il convoque à cet effet dans le premier semestre de l'année civile.

Ce compte est arrêté au 31 décembre de chaque année.

Art. 17. Les membres du Comité n'assument aucune responsabilité personnelle. Ils ne répondent que de l'exécution du mandat qui leur a été confié. Leurs fonctions sont gratuites.

Art. 18. Le Comité se réunit au moins deux fois par an. Son Bureau se réunit aussi souvent que l'exige la bonne expédition des affaires qui lui sont confiées par le Comité.

Art. 19. La Société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux membres du Bureau du Comité.

Art. 20. L'Assemblée générale nomme chaque année, dans sa réunion ordinaire, deux Vérificateurs de comptes et un suppléant chargés d'examiner les comptes et la gestion du Comité et de présenter un rapport écrit à la prochaine assemblée ordinaire.

Ces Vérificateurs de comptes sont rééligibles. Leurs fonctions sont gratuites.

Art. 21. Le Comité désigne des Correspondants dans les principales localités du district; ils sont chargés de représenter la Société dans leur circonscription et de servir d'intermédiaires entre elle et les personnes qui désirent obtenir des secours. Le Comité peut les convoquer à ses séances, auxquelles ils assistent avec voix consultative.

Art. 22. Les ressources financières de la Société sont:

a) les cotisations de ses membres;
b) les dons et legs qui pourraient lui être faits;
c) les subsides des administrations publiques;
d) le produit des collectes, ventes, tombolas, organisées par la Société;
e) les intérêts de ses capitaux.

Le taux des cotisations annuelles est fixé à un franc au minimum.

Art. 23. L'avoir social forme seul la garantie des créanciers de la Société. Les sociétaires n'ont aucune responsabilité personnelle. Par contre, ils n'ont aucun droit quelconque sur les biens de la Société, qui appartiennent exclusivement à celle-ci comme telle.

Art. 24. En cas de dissolution de la Société, l'Aassemblée générale disposera elle-même de l'avoir social en le remettant à une œuvre poursuivant la lutte contre la tuberculose dans le District ou, à défaut, dans le canton de Neuchâtel. S'il n'existe aucune œuvre semblable, l'avoir social sera remis au Fonds de réserve et de secours institué par la loi sur les communes.

Art. 25. La Ligue contre la Tuberculose dans le District de Neuchâtel sera inscrite au Registre du commerce comme „Société", selon le titre XXVIII du Code fédéral des Obligations.

Règlement du Bureau de Renseignements et Dispensaire.

(Du 20 janvier 1906.)

Article premier. Le Bureau de Renseignements et Dispensaire antituberculeux de Neuchâtel est fondé par la Ligue contre la tuberculose dans le District de Neuchâtel; il est placé sous son contrôle.

Art. 2. Le Bureau de Renseignements fournira à toute personne les indications dont elle pourrait avoir besoin pour la défense contre la tuberculose. Le Dispensaire s'adressera plus spécialement aux indigents du District de Neuchâtel, et s'efforcera de combattre la tuberculose par les moyens suivants:

a) En dépistant les cas au début de la maladie.
b) En fournissant aux malades des directions hygiéniques (instructions verbales, brochures, etc.).
c) En distribuant des crachoirs et des antiseptiques aux malades, et en exerçant un contrôle sur les mesures prophylactiques prises à leur domicile.
d) En facilitant ces mesures par des désinfections et le blanchissage du linge des tuberculeux.
e) En assistant dans la mesure de ses ressources, et en ayant recours aux fonds d'assistance déjà constitués, les malades et leurs familles, par des bons d'aliments, de combustible, ou par d'autres secours.
f) En facilitant le placement des tuberculeux dans un sanatorium, un hôpital ou un asile

Art. 3. Le personnel du Dispensaire antituberculeux de Neuchâtel se compose de:

2 médecins,
1 sœur-visiteuse,
1 concierge-lessiveuse.

Ce personnel est nommé par le Comité de District de la Ligue, qui en fixe le traitement.

Art. 4. Les médecins sont chargés de l'organisation et de la direction générale du Bureau de Renseignements et Dispensaire; ils sont à la disposition du public deux fois par semaine. Ce sont eux qui, au vu du dossier social et médical de chaque malade, décident des secours à accorder dans chaque cas, en prenant pour base d'accorder les secours les plus étendus aux malades légèrement atteints et les plus indigents. A cet effet, le Comité de la Ligue mettra chaque année à leur disposition les sommes nécessaires prévues par le budget.

Art. 5. La sœur-visiteuse est chargée d'établir le dossier social de chaque malade en s'entourant de tous les renseignements utiles, et de surveiller dans les familles l'application des mesures prophylactiques conseillées, et l'emploi rationnel des secours accordés par le Dispensaire.

Art. 6. La concierge-lessiveuse est chargée de l'entretien des locaux du Dispensaire et du blanchissage du linge des malades.

Art. 7. Les médecins présenteront chaque année au Comité de la Ligue un rapport détaillé sur la marche du Bureau de Renseignements et Dispensaire, et l'emploi des fonds mis à leur disposition. Au vu de ce rapport, le Comité prendra les mesures qu'il jugera utiles pour l'année courante.

Ligue contre la tuberculose dans le district de Boudry.

Statuts. Du 14 juillet 1906.

(Ces statuts sont, d'une manière générale, analogues à ceux de la Ligue du district de Neuchâtel.)

Sanatorium de Malvilliers.

Règlement général. Du 6 décembre 1898.

Canton de Genève.

Instructions concernant la tuberculose. Publiées au nom de la commission chargée par le Conseil d'Etat d'étudier les mesures à prendre contre la tuberculose. 1897.

(Bulletin hebdomadaire démographique et sanitaire, 1897, p. 94 et 111.)

Sanatorium populaire genevois de Clairmont sur Sierre.

Statuts de la fondation et de la Société auxiliaire du sanatorium. De 1901.

(Bulletin hebdomadaire démographique et sanitaire, 1902, p. 210).

Dispensaire antituberculeux de Genève.

Statuts.

(De 1906.)

Art. 1. Sous la dénomination de *Dispensaire antituberculeux*, il existe à Genève une société régie par le titre vingt huitième du Code fédéral des Obligations.

Art. 2. Elle a pour but de lutter, par tous les moyens possibles, contre le progrès de la tuberculose.

Art. 3. Le siège de la société est à Genève.

Art. 4. Pour faire partie de la société, il faut: 1. être agréé par l'assemblée générale des membres; 2. s'obliger au paiement d'une cotisation annuelle de cinq francs ou d'une contribution unique de cent francs.

Art. 5. La qualité de sociétaire se perd par démission, exclusion ou par la mort.

L'année sociale commençant le 1er janvier et finissant le 31 décembre, les démissions ne seront données valablement qu'au moins un mois avant le commencement d'un exercice.

Art. 6. La société est administrée par un comité de trois membres composé d'un président, d'un trésorier et d'un secrétaire.

Il est nommé par l'assemblée générale des sociétaires, au scrutin secret si un seul sociétaire le demande, pour une durée de trois années. Ses membres sont immédiatement rééligibles.

Art. 7. En cas de vacance dans le comité, ce dernier se complète par cooptation.

Art. 8. Le comité a les pouvoirs les plus étendus pour l'administration et la disposition de l'avoir social.

Art. 9. La société est représentée et engagée vis-à-vis des tiers par les signatures collectives du président et du secrétaire de son comité.

Art. 10. Il y aura dans le premier trimestre de chaque année une assemblée des sociétaires.

Elle sera valablement constituée, quel que soit le nombre de ses membres présents.

Toutes décisions sont prises à la majorité des membres présents.

Art. 11. Les convocations ont lieu par lettre ou cartes adressées à chaque sociétaire.

Art. 12. La société pourvoit à ses besoins par les contributions de ses membres et par les dons et legs qu'elle pourra recevoir.

Art. 13. Les sociétaires n'ont personnellement aucun droit à l'actif social.

Par contre, ils sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de la société vis-à-vis des tiers qui ne sont garantis que par les biens de celle-ci.

Art. 14. En cas de dissolution de la société, l'actif social devra être affecté, par une décision de l'assemblée générale, à une œuvre poursuivant un but analogue à celui de la société.

Art. 15. Le Dispensaire antituberculeux sera inscrit au registre du Commerce à Genève.

Art. 16. Pour une première période de trois ans, qui a commencé le 1er janvier mil neuf cent six, le comité se compose de:

1. Monsieur le Dr. Léon Gautier, président; 2. Madame Catherine Favre, femme de Monsieur Théodore Turettini, trésorière; 3. Monsieur le Dr. Henri Mallet, secrétaire, tous à Genève.

Fiche médicale

Numéro d'inscription:.....

Nom:..... Prénoms:.....

Age:..... Date et lieu de naissance:.....

Demeure:.....

Profession: .....

Périmètre thoracique:..... Taille:.....

Vibration des parois:..... De la voix:.....

Percussion, Auscultation à la première Visite:

P. D. { En avant:..... / En arrière:.....

P. G. { En avant:..... / En arrière:.....

DATE DES CONSULTATIONS ET POIDS

Consult.	Poids	Consult.	Poids	Consult.	Poids	Consult.	Poids	Consult.	Poids

Antécédents familiaux : .....
Toux, pleurésies et affections anciennes : .....
Etat de la nutrition générale : .....
Expectorations : .....
Examen bactériologique des crachats : .....
Cœur : .....
Fonctions digestives : .....
Alcoolisme : .....
Examen du larynx : .....
Nez : .....
Oreilles : .....
Analyse des urines : .....
Température : .....
Sueurs : .....

Observations diverses et marche de la maladie

Dates	
.....	.....
.....	.....

Enquête à Domicile

Numéro d'inscription : .....

Nom et prénoms . . . .
Age et date de naissance . . ..
Lieu de naissance . . . .
Domicile . . . . . 1° Rue ..... 2° N° .....
3° Étage ..... 4° Appartement .....
Profession . . . .
Envoyé au dispensaire par . .....
Médecin traitant . . . .
Le malade est-il en ménage ? .....
Vit-il seul ? . . . .
Prend-il des locataires ? . . ..
A-t-il des enfants ? (combien) .....
A-t-il perdu des enfants ? . . ..
De quelle maladie, à quel âge ? .....
Salaire ? . . . .
Combien d'heures peut-il travailler ? .....
Profession de la femme . . ..
„ des enfants . . . .
Combien le ménage a-t-il d'argent par jour ? .....
Le malade reste-t-il chez lui ? .....
Noms et Adresses des Patrons { de l'homme . ..... / de la femme . ..... / des enfants . .....
Doit-il au propriétaire ? . . . .

Le ménage vivait-il des secours de l'assistance	
publique, des œuvres privées	
Les enfants vont-ils à l'école .	
» » aux crèches	
» vont-ils aux cuisines scolaires	
Fait-il travailler à domicile?	
Quelle sorte de travail peut-il faire?	
Peut-il sortir?	
A-t-il une alimentation suffisante?	
» des vêtements? . . .	
» des couvertures, draps?	
Crache-t-il dans un crachoir?	
Son atelier est-il sain? . . .	
Le logement	
Combien de pièces?	
» de lits (literie)? . .	
» de personnes? . .	
Dans la chambre?	
Lesquelles?	
Combien de fenêtres? . . .	
Etat des cours?	
Comment lave-t-on le linge?	
Propreté de la chambre . .	
» du malade, du ménage .	
Le malade accepte-t-il qu'on nettoie la chambre?	
— le logement? . .	
Observations diverses . . .	

Carte de malade

(Avers)

N° d'ordre:..... N° de la fiche:..... Date:.....

Nom: .....

Profession:..... Domicile:.....

Revenir le: .....

Rapporter cette carte à toutes les consultations

INSTRUCTIONS HYGIÉNIQUES.

(Revers)

1. Tenir sa fenêtre ouverte jour et nuit;
2. Entretenir son appartement très proprement;
3. Se nettoyer souvent;
4. Eviter les refroidissements, la grande chaleur, les poussières;
5. Chercher à avoir la meilleure alimentation possible;
6. Eviter les boissons alcooliques, même le vin;
7. Eviter les excès de fatigue, de veille, etc. Dans les moments de repos, rester étendu;
8. S'habituer à ne tousser que lorsqu'on éprouve le besoin de cracher;
9. Cracher toujours dans un crachoir.

Lettre de recommandation.

Genève, le.....190.....

M

Nous venons vous demander de bien vouloir faire remettre au malade, indigent, dont le nom et l'adresse sont indiqués ci-dessous, les bons suivants:

Bon de lait	.....	litre	par jour
„ d'œufs	.....		„
„ de viande crue	.....	grammes	„
„ d'huile de foie de morue	.....	„	„

Ces bons ne doivent être valables que pour.....jours et ne doivent être renouvelés que sur une nouvelle demande, signée du médecin, lorsque le malade se sera représenté au Dispensaire antituberculeux à la visite médicale.

Veuillez agréer, M , l'expression de nos sentiments distingués.

Le médecin du Dispensaire antituberculeux.

Nom du malade: .....

Adresse: .....

N° de la fiche:.....

Instructions pour l'enquêteur et les personnes visitantes.

ROLE DE L'ENQUÊTEUR.

Le rôle de l'enquêteur est difficile à remplir, il demande beaucoup de tact, de patience et de fermeté.

Il faut beaucoup de tact pour ne pas afficher les malades comme tels auprès de leurs voisins; le secret professionnel doit être gardé.

Il faut beaucoup de patience pour expliquer et démontrer aussi souvent que cela est nécessaire les instructions données aux malades.

Il faut enfin de la fermeté pour éviter les abus et les faire cesser lorsqu'ils existent.

Les conseils donnés par l'enquêteur n'auront aucun effet s'il ne prêche lui-même par l'exemple d'une vie réglée et très sobre ainsi que par une propreté personnelle irréprochable.

Ses fonctions consistent:

1° A assister aux consultations médicales pour y aider les médecins et faire les enquêtes rapides.
2° Faire les enquêtes au domicile du malade.
3° Visiter et conseiller les malades, leur expliquer les prescriptions.
4° Engager toutes les personnes suspectes à venir se faire examiner au Dispensaire
5° Signaler les désinfections et les nettoyages urgents à faire dans les logements.
6° Faire le classement des fiches du malade et du casier sanitaire de la ville dans chaque local.
7° S'assurer de l'apport régulier du linge sale.

L'enquêteur assiste à la consultation du médecin et lui prête son concours pour peser les malades, mesurer leur taille et leur périmètre thoracique, noter les chiffres; il prend le nom et l'adresse exacte du malade et fait une première enquête rapide. L'enquête détaillée une fois faite, le malade étant admis à sa deuxième visite après l'examen des crachats, il lui remet deux crachoirs, un de poche et un de table ainsi que deux sacs de toile pour le linge sale, dont il note avec soin le numéro.

L'enquête à domicile doit être rédigée sur le formulaire ad hoc et doit être très consciencieuse et complète. Elle doit être très précise sur les points suivants: condition sociale du malade, état de santé de sa femme et de ses enfants ou des personnes avec lesquelles le malade vit, (si, dans cet entourage, certains membres paraissent

malades les engager à venir au dispensaire) description du logement du malade très soignée. Toutes les particularités doivent être indiquées: le nombre de pièces et le nombre des habitants, le nombre de portes et de fenêtres, les cours intérieures, les moyens de chauffage, les W.-C., la disposition des lits dans les pièces, etc. Des détails seront donnés sur la propreté du logis et sur les nettoyages indispensables à faire.

Il faudra savoir si le malade a l'habitude de cracher par terre.

Les visites aux malades seront aussi fréquentes que possible. L'enquêteur verra si les prescriptions ont été bien exécutées, les expliquera et conseillera leur exécution. Il contrôlera, dans la mesure du possible, si les bons de suralimentation accordés au malade sont bien employés par lui et non par les autres membres de sa famille. Il constatera si le malade crache bien dans son crachoir et s'il le fait bouillir comme il lui a été indiqué. Il surveillera la mise à part du linge du tuberculeux dans le sac remis à cet effet, et son apport régulier à jour fixe au Dispensaire ou à la Policlinique. Il expliquera comment les numéros correspondants aux sacs doivent être cousus au linge. Il fera faire sous ses yeux les balayages humides sur le plancher et contre les murs, il interdira le balayage à sec. Il tiendra à ce que les ustensiles de table du malade soient lavés à l'eau bouillante à part des autres. Il rappellera au malade le jour où il doit revenir à la consultation médicale.

Toutes les personnes qui lui paraissent malades ou prédisposées dans ses visites seront engagées par l'enquêteur à venir se faire examiner au Dispensaire antituberculeux. Il leur fera bien comprendre que c'est dans leur intérêt qu'on veut s'occuper d'elles, pour leur éviter de devenir malades, si elles ne le sont pas encore, et pour tâcher de les améliorer, si elles le sont déjà.

L'enquêteur devra signaler aux médecins tous les logements sales, dans lesquels il y a des tuberculeux; spécialement ceux, où il y a eu des décès par tuberculose.

L'enquêteur est chargé du classement des fiches médicales et des enquêtes sur chaque malade soit à la Policlinique soit au Dispensaire des médecins.

L'enquêteur doit encore surveiller l'apport à jour fixe des sacs à linge sale aux locaux designés. (Schluss folgt.)

Bibliographie des Gesundheitswesens.

Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.

Nos remerciments aux donateurs.

Kommission zur Fürsorge für Erholungsbedürftige (Basler Kinder-Heilstätte in Langenbruck). Dreiundzwanzigster Jahresbericht vom 1. Mai 1906 bis 30. April 1907. Basel, Basler Druck- und Verlagsanstalt, 1907. 20 S. 8°.

Krankenasylverein Oberwynen und Seethal. Rechnung und Bericht pro 1906. Menziken, Buchdruckerei J. F. Schori, 1907. 35 S. 8°.

Schweizerisches Bauernsekretariat. Die Stellung der Landwirtschaft zum bundesrätlichen Entwurfe eines Bundesgesetzes betreffend die Kranken- und Unfallversicherung (vom 10. Dezember 1906). Gutachten und Vorschläge. (Mitteilungen des schweizerischen Bauernsekretariates, Nr. 28.) Bern, Druck und Verlag von K. J. Wyss, 1907. 80 S. 8°.

Krankenhaus Thun. Jahresbericht der Direktion pro 1906. Thun, Buchdruckerei Eugen Stämpfli, 1907. 24 S. 8°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1907 | **N° 31** | Bern, 8. August 1907.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 517. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 519. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 524. *Supplementstäbellen - Tableaux supplémentaires:* Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 66 mittelgrossen Hauptorten und Civilstandskreisen der Schweiz im 2. Quartal 1906. - Mariages, naissances et décès dans les 66 chef-lieux et arrondissements moyen d'état civil de la Suisse en 2e trimestre 1906. Pag. 520—523.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 525.

Bericht über die Tätigkeit der Schweizerischen Zentralkommission und der übrigen schweizerischen, kantonalen ode kommunalen Vereinigungen zur Bekämpfung der Tuberkulose im Jahre 1906. Pag. 526.

Varia, Pag. 531. — *Bibliographie,* Pag. 532.

30. Woche 07 — 21. bis 27. Juli — 30e Semaine 07

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1907*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	36	94 18	2 1	34 7	4 2	1	—1	3	6	2 1	1	21 5
Basel	131,687	18	45 12	3	22 2	1	—	—	1	2 1	5	2	12 1
Genève (agglomération) [1]	116,387	11	39 2	—	22 2	3	—	—	2	2	2	—	16 2
Bern	73,185	6	32 6	2	16 8	4	—	1	2 1	2	3	1 2	7 5
Lausanne	54,460	10	28 2	2 1	9 7	2 1	—	—	2 1	1	—	—1	6 5
St. Gallen mit Tablat	52,934	11	36 6	2	13 1	4	—	—	2	—1	—	1	10
Chaux-de-Fonds	41,310	5	21	1	11	2	—	—	1	—	2	1	7
Luzern	34,480	4	21 2	1	9 2	1	1	—	1 2	—	1	—	6
Winterthur	26,360	9	12	—	7 6	2	—1	—	—	1 1	2	—	4 4
Biel	27,026	5	9	—	4	2	—	—	1	—	—	1	2
Neuchâtel	23,041	2	8 10	—	2 1	—1	—	—	—	1	1	—	—1
Fribourg	19,450	2	11	—	4 1	—	—	—	2	—	—	—1	2
Schaffhausen	16,651	7	4	—	4	1	—	—	1	—	—	—	3
Herisau	14,417	1	9	—	6	1	1	—	2	—	—	—	3
Locle	13,369	1	13	—	2	—	—	—	—	—	—	1	1
Vevey	13,684	1	5	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Chur	12,628	3	7	1	2 2	2	1	1	—1	—1	—	—	—
Solothurn	11,013	1	3	—1	2 3	1	—	—	—	—	—	—	2 3
Total	**868,928**	**133**	**397**	**14**	**170**	**30**	**4**	**2**	**20**	**15**	**18**	**8**	**103**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	58	3	42	4	1	1	5	4	1	4	26

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1906	1905	1904	1907	1906	1905	1904
27. Juli 1907	23,9 ‰	22,4	24,2	24,1	10,2 ‰	10,7	13,4	15,6
20. „ „	23,8 „	22,7	24,3	26,4	14,1 „	13,5	13,0	14,2
13. „ „	23,3 „	25,1	22,6	25,9	11,5 „	10,1	11,2	13,1
6. „ „	24,0 „	26,3	23,9	25,5	9,4 „	12,0	14,3	13,7

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **21. bis zum** *(au)* **27. Juli 1907**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	365	32	13	1	26	4	10	1
Ortsfremde — Etrangers à la localité	49	9	3	—	3	1	2	—
Total	**414**	**41**	**16**	**1**	**29**	**5**	**12**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	111	26	6	1	8	2	7	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	46	9	3	—	3	1	2	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	—	—	1

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	21	13	—	1	—	1	1	—	2	3
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	8	6	1	—	—	1	2	2	1	1
„ 5—19 „ . .	10	6	1	—	1	2	4	—	—	—
„ 20—39 „ . .	15	16	—	2	2	6	4	2	—	—
„ 40—59 „ . .	27	30	—	—	4	6	1	—	—	2
„ 60—79 „ . .	23	28	—	—	1	1	1	2	4	3
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	3	6	—	—	—	—	—	—	1	2
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	--	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**107**	**105**	**2**	**3**	**8**	**17**	**13**	**6**	**8**	**11**

Eine **Sektion** fand statt in 43 Fällen. — ***L'autopsie** a eu lieu dans 43 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	in *dans* Fällen *cas*
1	2	24	22	

Todesursachen — *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1907 v. - *du* 21. b. - *au* 27. Juli		1906 v. - *du* 22. b. - *au* 28. Juli		1905 v. - *du* 23. b. - *au* 29. Juli		1904 v. - *du* 24. b. - *au* 30. Juli	
	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	4	—	—	—	8	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	1	—	4	1	3	—
4. Diphtherie und Croup	2	—	2	1	5	2	3	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	4	1	2	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	2	1	3	1	3	—	8	3
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	1	—	—	—	3	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	3	1	12	1	26	1	48	5
10. Phthisis pulmonum	25	5	29	8	43	6	38	4
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	19	4	15	4	12	1	17	9
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	19	1	14	4	10	2	11	2
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	13	2	9	3	8	2	5	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	8	1	11	—	5	1	4	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	8	2	11	2	14	2	10	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	2	—	7	1	7	—	6	1
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	98	21	78	20	100	19	105	18
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	1	—	—	—	1	—
19. Unfall — *Accidents*	8	3	21	12	9	3	14	2
20. Selbstmord — *Suicides*	4	1	10	2	6	2	2	—
21. Fremde strafb. Handl. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	1	—	—	—	1	1
Total	**212**	**42**	**234**	**60**	**254**	**42**	**288**	**47**

Alkoholismus 6 Fälle - *cas (4 masculins, 2 féminins).*
Syphilis 2 „ - „ *(— „ — „ 2 Kinder - enfants).*
Influenza - *Grippe* — Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 571 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation enheures*
21. Juli 1907	711,0	23	NE	0	L. bewölkt — *lég. nuageux*	8 3/4
22 „ „	710,5	22	N	0	Bewölkt — *nuageux*	9 1/4
23. „ „	709,9	24	NW	0	Hell — *clair*	12
24. „ „	709,9	22	E	0	Bewölkt — *nuageux*	1 1/2
25. „ „	707,9	24	NW	1	Bedeckt — *couvert*	4
26. „ „	710,8	17	SE	0	Regen — *pluie*	3
27. „ „	714,7	23	NE	0	Hell — *clair*	10 3/4

Bulletin über Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den

Bulletin des mariages, naissances et décès dans les chefs-

2. Quartal 1906.

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—29 sind in den Hauptzahlen nicht ent-
Les petits chiffres des rubriques 4 à 29 ne sont pas compris dans les chiffres

Civilstandskreise *Arrondissements d'état civil*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence ordinaire au 1er décembre 1900*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten — *Nés-vivants*	Totgeborene — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*						
							Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
					Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1. Adlisweil . . .	4,709	12	23	1	15	5	—	—	—	—	—	—	—
2. Horgen . . .	6,878	20	42 2	1	20 1	5	—	—	—	—	—	—	—
3. Rüti	4,799	12	27	1	21 2	2 1	—	—	—	—	—	—	—
4. Thalweil . . .	6,798	27	42	5	30 4	5	—	—	—	—	1	—	—
5. Töss	4,935	13	40	2	11	1	—	—	—	—	—	—	—
6. Uster	7,599	21	35 1	2	28 3	5	—	—	—	—	1	—	—
7. Wädensweil . .	7,563	20	57 1	1	31 4	3	—	—	—	—	—	—	—
8. Wald	6,684	20	37	1	34 1	4	—	—	1	—	1	1	—
9. Wetzikon . . .	5,696	13	29 1	1	24 1	3	—	—	—	—	—	—	—
10. Bolligen . . .	5,096	10	38 2	1	17 2	1	—	—	—	—	—	—	—
11. Burgdorf . . .	8,388	16	69 1	3	39 15	4 1	—	—	—	3 2	—	—	—
12. Delémont . . .	5,545	20	47	2	19 14	3	—	—	—	— 1	—	—	— 1
13. Gsteig (Interlaken) .	9,730	30	69 2	2	34 3	8	—	—	—	—	—	—	—
14. Herzogenbuchsee	7,397	16	51	3	25 3	4	—	—	1	—	—	—	—
15. Köniz	6,868	6	55	1	19	2	—	—	—	—	—	—	—
16. Langenthal . .	5,129	18	34	4	16 13	1	—	—	—	— 1	—	—	—
17. Langnau . . .	8,167	23	71	5 1	29 3	2 1	—	—	1	—	—	—	—
18. Porrentruy . .	6,927	16	36 2	2	24 9	5	—	—	1	—	—	—	—
19. St-Imier . . .	8,859	27	65 2	2	40 1	8	—	1	—	—	—	—	—
20. Steffisburg . .	7,226	19	71 1	1	28 1	6	—	—	—	1	—	—	—
21. Sumiswald-Wasen .	5,343	10	24 1	1	21 5	4	—	— 1	—	—	—	—	—
22. Thun	10,315	38	72	5	45 12	5	—	—	—	—	—	—	—
23. Wahlern . . .	5,175	8	41	2	16 2	4	—	—	—	—	—	—	
24. Kriens	5,949	13	45	2	29	9	—	—	—	—	—	—	—
25. Altdorf (Uri) .	3,134	8	22	—	18 8	3	—	—	—	—	—	— 1	1
26. Arth	4,740	10	42 1	1	12	3	—	—	—	—	—	—	1
27. Einsiedeln . .	8,496	23	59	2	38 1	6	—	—	—	—	2	—	
28. Schwyz . . .	7,398	14	50 1	1	42 4	6	—	—	1	—	—	—	—
29. Sarnen . . .	3,950	12	33 1	—	14 6	2	—	—	—	—	—	—	—
30. Stans	6,082	14	37 6	2	32 9	6 1	—	—	—	—	—	—	—
31. Glarus . . .	5,404	18	27 7	2	24 14	2 1	—	—	—	—	—	—	—
32. Zug	6,471	12	46	—	28 5	4 1	—	—	—	1	—	—	—
33. Murten . . .	5,012	9	22	1	16	2	—	—	—	—	—	—	—

mittelgrossen Hauptorten und Civilstandskreisen der Schweiz.
lieux et arrondissements moyens d'état civil de la Suisse.

2 trimestre 1906.

halten und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
principaux et concernent les naissances et les décès attribuables à d'autres localités.

oder amtlich konstatierte Todesursachen
attestées médicalement ou officiellement

Infekt. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*: Enteritis im 1. Lebensj. *Diarrhée infantile*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*: Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafb. Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrang. à la localité, décédés dans un hôpital* davon Totgeburten - *dont mort-nés*	No. des Civilstandskreises *Nos. des arrondissements de l'état civil*
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
—	2	2	—	1	1	1	—	—	—	—	2	—	6	—	— -	1
—	—	2	1 (1)	4	1	—	2	—	—	—	1	2	7	—	1 -	2
—	—	4	1	1 (1)	—	3	—	—	—	—	2	1	9 (1)	—	1 -	3
—	1	5 (1)	1	3 (1)	1	3	2	—	—	— (1)	3	—	10 (1)	—	— -	4
—	—	1	—	2	—	—	—	1	—	—	1	2	4	—	— -	5
1	—	3	—	5 (1)	1	1 (1)	1	1	—	—	2	2	10 (1)	—	3 -	6
—	—	4 (1)	1	5	2	3	— (1)	—	—	—	—	2	14 (2)	—	2 -	7
—	1	7	5	1 (1)	2	1	—	—	—	—	—	1	13	—	— -	8
—	—	2	2	1	— (1)	2	—	—	—	1	3	1	12	—	1 -	9
—	1	4	1	4	— (1)	—	—	1	—	-	—	—	6 (1)	—	1 -	10
—	—	4 (4)	4	4	2 (1)	3	2 (1)	—	—	—	2	— (1)	15 (6)	—	15 -	11
— (1)	2	3 (5)	1	1 (1)	—	2 (1)	1	1	—	—	—	— (1)	8 (3)	—	11 -	12
—	2	9	2	3	—	2 (1)	1	—	—	—	2	3	10 (2)	—	2 -	13
—	1	1	2	1	2	2	—	— (1)	—	—	2	1	12 (2)	—	2 -	14
—	—	3	2	2	2	1	—	—	—	—	1	—	8	—	— -	15
—	—	3 (2)	1 (1)	2	2 (1)	—	3 (1)	—	—	—	1	3 (1)	1 (6)	—	13 -	16
—	—	3 (1)	2	3	1	2	—	2	—	—	2	4	9 (2)	—	3 -	17
—	3	6 (5)	1	3 (1)	—	2 (1)	1	—	—	—	1	—	6 (2)	—	9 -	18
—	2	4	3	4 (1)	4	2	1	2	—	—	—	1	16	—	1 -	19
—	—	8	—	3	5	—	—	— (1)	—	—	3	—	8	—	— -	20
—	1	1 (1)	— (1)	2	1	1	— (1)	1	—	—	1	2	11 (1)	—	5 -	21
—	— (1)	6	4 (3)	5 (1)	2 (1)	1	1 (1)	1 (1)	—	—	2	1	22 (5)	—	9 -	22
—	1	—	2	4	1	— (1)	— (1)	—	—	—	2	—	6	—	1 -	23
—	1	7	—	3	—	1	1	—	—	—	5	—	11	—	— -	24
—	—	4	—	4	1	—	—	—	—	—	1	1	6 (7)	—	8 -	25
—	1	1	—	3	2	—	—	—	—	—	2	1	1	—	— -	26
—	—	5 (1)	2	4	1	1	1	—	—	—	2	3	17	—	1 -	27
—	4	2 (2)	1	7	2	2	—	—	—	—	1	2	20 (2)	—	4 -	28
—	—	3 (1)	1	2	—	1 (3)	—	—	—	—	1	—	6 (2)	—	6 -	29
—	1	2	—	5	1	1	— (1)	—	—	—	4	5 (1)	13 (7)	—	3 -	30
—	1	4 (3)	— (2)	— (1)	—	—	2 (1)	1	—	—	1	5	10 (6)	—	13 -	31
—	—	5 (1)	2	2	1	1	2	— (1)	— (1)	—	4	2	8 (2)	—	4 -	32
—	1	1	—	3	—	1	1	—	—	—	—	—	9	—	— -	33

Bulletin über Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den

Bulletin des mariages, naissances et décès dans les chefs-

2. Quartal 1906.

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—29 sind in den Hauptzahlen nicht ent-
Les petits chiffres des rubriques 4 à 29 ne sont pas compris dans les chiffres

Civilstandskreise *Arrondissements d'état civil*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence ordinaire au 1er décembre 1900*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten — *Nés-vivants*	Totgeborene — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*						
					Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
34. Grenchen . . .	5,198	29	46 1	3	30 1	10	—	—	—	—	3	—	—
35. Olten	6,970	20	58 1	—	25 13	3	—	—	—	—	—	—	—
36. Binningen . .	5,985	14	37 2	1	11 3	—	—	—	—	—	—	—	—
37. Birsfelden . .	3,610	13	43	1	10	2	—	—	—	—	—	—	—
38. Liestal . . .	5,799	15	37 10	1 2	38 32	3	—	—	—	—	—	—	—
39. Teufen . . .	4,588	23	25	2	21 1	5	—	—	—	—	2	—	—
40. Appenzell . .	10,825	29	26 44	4 3	37 30	4 10	—	—	—	1	— 1	—	—
41. Altstätten (St. G.)	8,719	16	46	1	49 3	5	—	—	—	1 1	1	—	—
42. Flawyl . . .	4,863	20	46	3	27 1	5 1	—	—	—	—	—	—	—
43. Gossau . . .	6,051	24	77	2	38	13	—	—	—	—	—	—	—
44. Henau	4,898	21	32 1	3	19	4	—	—	—	—	—	—	—
45. Kirchberg (St. G.)	5,010	19	50	2	23	6	—	—	—	—	—	—	—
46. Rorschach . .	9,114	38	67	1	51 10	15	—	—	—	—	1	—	—
47. Straubenzell . .	8,081	35	89	2	46	19	—	—	—	—	1	—	—
48. Wattwil . . .	4,965	23	47	8	32 3	9	—	—	—	1	—	—	1
49. Wyl (St. G.) .	4,975	13	43	—	18 33	3	—	—	—	—	2	—	—
50. Davos	8,245	11	44 3	1	16 27	4	—	—	—	—	—	—	—
51. Aarau	7,824	13	37 48	2 2	27 68	3 12	—	—	—	— 1	— 1	—	—
52. Baden	6,049	19	46 1	1	20 7	4	—	—	—	—	—	—	—
53. Arbon	5,674	45	80 1	2	34 1	16 1	—	—	—	—	2	—	—
54. Frauenfeld . .	7,735	21	67 2	3	31 10	10	—	—	—	—	—	—	—
55. Kreuzlingen . .	4,734	12	43	5	15 2	3	—	—	—	—	—	—	—
56. Romanshorn . .	4,564	15	37 15	1	14 1	4	—	—	—	—	—	—	—
57. Bellinzona . .	5,047	8	33 1	3	11 5	4	—	—	—	—	1	—	—
58. Lugano . . .	9,370	22	79	6	46 8	8	—	6	—	—	1	—	1 1
59. Bex	5,356	11	20 7	— 2	14 4	— 1	—	—	—	—	—	—	—
60. Montreux . .	13,750	32	113 1	6	55 4	9	—	—	1	1	—	—	—
61. Morges . . .	4,629	12	22 1	—	17	2	—	—	—	—	—	—	—
62. Nyon	5,596	12	34	2	19 15	7	—	—	—	—	—	—	—
63. Payerne . . .	5,183	12	44 1	4	18 2	7	—	2	—	—	1	—	—
64. Ste Croix avec l. Granges	5,895	17	27	3	20	1	—	—	—	—	1	—	—
65. Yverdon . . .	8,066	16	58 5	3	36 13	8	—	—	—	—	3	—	—
6 Sion	6,059	14	39 2	1	26 5	8	—	—	—	—	—	—	—

mittelgrossen Hauptorten und Civilstandskreisen der Schweiz.

lieux et arrondissements moyens d'état civil de la Suisse.

2 trimestre 1906.

halten und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
principaux et concernent les naissances et les décès attribuables à d'autres localités.

oder amtlich konstatierte Todesursachen
attestées médicalement ou officiellement

Infekt. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*							Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrang. à la localité, décédés dans un hôpital* davon Totgeburten - *dont mort-nés*	No. des Civilstandskreises *Nos. des arrondissements de l'état civil*
	Enteritis im 1. Lebensj. *Diarrhée infantile*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Un ille *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafb. Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*			
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
—	2	4	2	3	—	1	1	—	—	—	2	—	12 1	—	— -	34
—	—	5 3	—	6 1	1	— 1	3	1	—	—	1	1	7 7	—	12 -	35
—	—	2 1	1	1	—	— 1	—	—	—	—	—	1	6 1	—	— -	36
—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	5	—	— -	37
—	1	6 4	3 1	6 1	—	2 1	2 3	—	— 1	—	—	—	18 21	—	29 -	38
—	3	4 1	—	2	1	2	1	—	—	—	—	1	5	—	1 -	39
—	3 2	5 3	2 2	4 1	1 2	3	— 1	—	—	—	— 6	4 4	14 8	—	1 -	40
—	2	8 1	5	8	2 1	4	2	—	—	—	—	3	13	—	2 -	41
—	3 1	4	1	2	—	2	1	—	—	—	—	2	12	—	— -	42
—	3	2	1	2	4	1	2	—	—	—	8	4	11	—	— -	43
—	—	4	2	—	—	1	—	1	—	—	2	—	9	—	— -	44
—	—	2	—	4	1	1	—	—	—	—	4	2	9	—	— -	45
—	2	7	3	12 2	1	— 2	—	— 1	—	—	5	1	19 5	—	5 -	46
—	3	6	2	5	3	—	—	—	—	—	10	2	14	—	— -	47
—	4	2 1	1	3 2	4	4	2	—	—	—	3	2	5	—	3 -	48
—	—	3 3	4	—	— 1	1 1	—	—	1	—	1	1	5 28	—	33 -	49
—	—	4 26	—	1	—	1	—	—	—	—	3	2 1	5	—	6 -	50
—	— 1	2 16	1 5	3 1	—	3	— 4	—	—	—	— 7	2 2	16 36	—	67 2	51
1	—	6 1	1 2	2	1	1	—	—	—	—	1	— 2	8 1	—	7 -	52
—	2	1	3	6 1	—	—	1	1	—	—	8	2	8	—	— -	53
—	2	6 2	2	2 1	1	2	1	— 1	—	—	6	—	9 6	—	7 -	54
—	1	1	—	2	—	1 1	2 1	—	—	—	2	—	6	—	— -	55
—	1	1	—	—	—	1	— 1	1	—	—	2	1	7	—	— -	56
—	—	2 1	—	2	—	— 1	—	—	—	—	1	1	4 3	—	5 -	57
—	2	2 2	2	4	2	2 1	1	—	—	—	2	1 2	20 2	—	5 -	58
—	—	—	2 1	4	2 2	—	—	—	—	—	— 1	—	6	—	— -	59
1	—	10	3	8 1	4	1	1 1	1	—	—	8	2	14 2	—	— -	60
—	1	2	1	2	1	—	—	—	—	—	1	—	9	—	— -	61
—	—	3 1	1 2	2 1	—	—	—	— 1	—	—	5	—	8 10	—	13 -	62
—	1	3	2	2 1	—	1	—	1	—	—	1	2	2 1	—	2 -	63
—	—	8	1	3	2	—	—	1	—	—	—	—	4	—	— -	64
—	2	7 1	3 1	4 2	1 1	2	— 1	—	—	—	1	1	12 7	—	10 -	65
—	2	1 1	1	10	1	— 1	— 2	—	—	—	1	—	10 1	—	3 -	66

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 21. bis 27. Juli 1907. — *Admissions du 21 au 27 juillet 1907.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 20. Juli 1907 *Effectif au 20 juillet 1907*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 27. Juli 1907 *Effectif au 27 juillet 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhoe	Ophthalmoblennorrhoe	Lungenschwindsucht *Phthisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	847	—	—	5	—	5	—	3	1	1	—	4	4	3	—	6	13	7	1	12	79	14	**158**	106	834
Bern	1299	—	—	—	—	2	—	1	—	2	—	12	9	2	—	12	9	7	12	18	121	16	**223**	137	1292
Luzern	176	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	4	—	3	—	1	—	1	12	3	**27**	15	164
Uri	56	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	3	2	**6**	6	55
Schwyz	62	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	3	—	**9**	3	63
Nidwalden	50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	**2**	2	46
Glarus	103	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	1	—	1	3	2	3	—	1	9	3	**25**	21	107
Zug	34	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	—	—	1	1	**5**	1	35
Fribourg	105	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	16	6	**26**	12	112
Solothurn	117	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	1	2	1	—	1	15	7	**30**	25	115
Baselstadt	581	—	—	1	—	1	—	4	—	—	—	5	4	1	1	7	2	4	3	6	42	8	**89**	32	537
Baselland	63	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	2	2	**7**	—	58
Schaffhausen	119	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	3	—	—	1	8	6	**20**	6	112
Appenzell A.-Rh.	97	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	1	1	—	14	2	**21**	11	94
St. Gallen	566	—	—	2	—	—	—	2	—	1	—	7	2	2	1	—	1	1	—	2	91	18	**130**	72	567
Graubünden	66	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	2	—	—	1	—	—	12	—	**18**	9	66
Aargau	257	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	3	2	—	2	2	5	2	4	16	8	**46**	38	254
Thurgau	171	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	2	—	2	18	5	**32**	29	171
Tessin	81	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	1	2	—	—	1	—	—	8	10	7	**31**	27	81
Vaud	485	—	—	1	—	3	1	1	-	2	—	4	—	1	—	3	1	5	2	4	59	8	[1]**95**	[1]61	[1] 498
Valais	25	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	—	—	2	—	**5**	5	20
Neuchâtel	277	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	1	—	—	3	7	1	-	7	53	8	**83**	36	275
Genève	407	—	—	2	—	—	—	1	1	7	—	5	3	4	4	8	9	1	—	2	25	10	**82**	5	406
Total	**6044**	—	—	**13**	—	**14**	**2**	**15**	**2**	**17**	—	**47**	**34**	**24**	**10**	**51**	**59**	**41**	**22**	**72**	**612**	**135**	**1170**	**659**	**5932**

[1] Ohne Kinderspital in Lausanne. — Sans l'Hôpital de l'Enfance à Lausanne.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 28. Juli bis 3. August 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 28 juillet au 3 août 1907.

I. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebro-spinalis epidemica
Zürich*	3 [1]	8 [2]	9 [3]	2 [4]	13 [5]	—	—	4 [6]	1 [7]	—	—
Bern	—	10 [8]	26 [9]	—	14 [10]	32 [11]	—	2 [12]	—	—	1 [13]
Luzern	—	—	—	—	6 [14]	2 [15]	—	1 [16]	—	—	2 [16]
Uri	—	1 [17]	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schwyz	3 [18]	—	8 [19]	1 [20]	2 [20]	10 [21]	—	—	—	—	—
Obwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	2 [22]	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	1 [23]	1 [23]	—	—	8 [24]	—	—	—	—	—
Zug	1 [25]	—	—	—	2 [26]	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	1 [27]	—	—	6 [28]	7 [29]	—	—	—	—	—
Solothurn	—	—	—	—	1 [72]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	1 [30]	5 [30]	—	1 [31]	—	14 [30]	—	2 [30]	—	—	—
Baselland	—	—	—	—	3 [32]	—	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	3 [33]	—	—	3 [34]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	7 [35]	28 [36]	—	2 [37]	—	—	1 [38]	—	—	—
Graubünden*	1 [39]	7 [40]	—	—	1 [41]	1 [42]	—	—	—	—	—
Aargau	—	1 [43]	6 [44]	—	2 [45]	—	—	1 [46]	—	—	—
Thurgau	—	—	1 [47]	—	2 [48]	—	—	—	—	—	—
Tessin	2 [49]	2 [50]	1 [51]	—	6 [52]	—	—	2 [53]	—	—	—
Vaud	—	3 [54]	3 [55]	—	9 [56]	4 [57]	—	4 [58]	1 [59]	—	—
Valais**	.	.	103 [60]	2 [61]	24 [62]	23 [63]	.	4 [64]	2 [65]	.	.
Neuchâtel	—	8 [66]	48 [67]	—	— [68]	—	—	—	—	—	1 [69]
Genève	—	3 [70]	—	—	—	—	—	2 [71]	—	—	—

* Woche vom 21. bis 27. Juli 1907.
** Monat Juli 1907.

[1] 2 in Zürich, 1 in Wädenswil. — [2] 3 in Zürich, 2 in Fehraltorf, je 1 in Winterthur, Ossingen und Neeracb. — [3] 5 in Wald, 3 in Richterswil, 1 in Zürich. — [4] Je 1 in Zürich und Hinwil. [5] 4 in Zürich, 3 in Wädenswil, je 1 in Zollikon, Richterswil, Küsnacht, Wald, Feuerthalen und Affoltern b. Z. — [6] 2 in Zürich, je 1 in Kilchberg und Thalwil. — [7] In Thalwil. — [8] 3 in Trachselwald, je 2 in Neuenegg und Steffisburg, je 1 in Bern, Urtenen und Mühleberg. — [9] 10 in Bolligen, 7 in Affoltern, 3 in Dürrenroth, je 1 in Bern, Biel, Burgdorf, Münchenbuchsee, Moutier und Tavannes. — [10] Je 3 in Bern und Tramelan-dessus, je 1 in Biel, Arch, Burgdorf, Münchenbuchsee Dicki, Tavannes, Wahlern und Langnau. — [11] 12 in Mattstetten, 8 in Urtenen, 6 in Burgdorf, 3 in Laufen, 2 in Wasen, 1 in Münchenbuchsee. — [12] Je 1 in Biel und Burgdorf. — [13] In Ferenbalm (Verdachtsfall). — [14] 2 in Hochdorf, je 1 in Neuenkirch, Nebikon, Schötz und Schüpfheim. — [15] In Schwarzenberg. — [16] In Grosswangen. — [17] In Silenen. — [18] 2 in Galgenen, 1 in Arth. — [19] In Freienbach. — [20] In Einsiedeln

— [21] 9 in Lauerz, 1 in Arth; ausserdem einzelne Fälle in Wollerau. — [22] Je 1 in Oberdorf und Niederdorf (Beckenried). — [23] In Glarus. — [24] 5 in Schwanden, je 1 in Glarus, Engi und Matt. — [25] In Baar. — [26] Je 1 in Cham und Risch. — [27] A Praroman. — [28] 1 à Broc, 1 à Geretsried, 1 à Estavayer, 1 à Morat, 1 à Klein-Bösingen, 1 à Vouleraz (?). — [29] 6 à Courenens (?), 1 à Wallenried. — [30] In Basel. — [31] In Klein Hüningen. — — [32] In Arlesheim. — [33] In Schaffhausen. — [34] 2 in Osterfingen, 1 in Unterhallau. — [35] 6 in St. Gallen, 1 in Altstätten. — [36] 19 in St. Gallen, 7 in Jona, 2 in Tablat; ausserdem Epidemie in Grabs und Buchs. — [37] Je 1 in St. Gallen und Tablat. — [38] In St. Gallen. — [39] In Casaccia. — [40] 6 in Sils (Engadin), 1 in Tschappina. — [41] In Pontresina. — [42] In Samaden. — [43] In Oberendingen. — [44] 5 in Rheinfelden, 1 in Oberendingen. — [45] Je 1 in Oberfrick und Oberendingen. — [46] In Oftringen. — [47] In Felben. — [48] Je 1 in Diessenhofen und Islikon. — [49] A Castagnola. — [50] A Bissone. — [51] A Viganello. — [52] 4 a Faido, 1 a Sonvico, 1 a Osco. — [53] 1 a Viganello, 1 a Riva-San Vitale. — [54] 2 à Lausanne, 1 à Orient. — [55] 2 à Lausanne, 1 à Ste-Croix. — [56] 5 à Lausanne, 2 à Lutry, 1 à Begnins, 1 à Rances. — [57] 2 à Renens, 1 à Gland, 1 à Bretonnières. — [58] 2 à Lausanne, 1 à Aigle, 1 à Territet. — [59] A Lausanne. — [60] 28 à Viège, 13 à Miège, 9 à Venthône, 9 à Vex, 8 à Vionnaz, 7 à Martigny-bourg, 6 à Agettes, 5 à Chalais, 4 à Martigny-ville, 4 à Loèche, 3 à Münster, 2 à Sion, 2 à Fully, 2 à Grône, 1 à Monthey. — [61] 1 à Miège, 1 à Chalais. — [62] 3 à Grengiols, 3 à Visperterminen, 2 à Brigue, 2 à Naters, 2 à Unterbäch, 2 à Rarogne, 1 à Ernen, 1 à Mühlebach, 1 à Mœrel, 1 à Viège, 1 à Bürchen, 1 à Eischoll, 1 à Ayent, 1 à Chamoson, 1 à Monthey, 1 à Val-d'Illiez. — [63] 6 à Brigue, 6 à Troistorrents, 5 à Monthey, 3 à Miège, 2 à Venthône, 1 à Chalais. — [64] 2 à Gampel, 1 à Venthône, 1 à Fully. — [65] 1 à Conthey, 1 à Vétroz. — [66] 3 à Neuchâtel, 3 à Fleurier, 1 au Locle, 1 à La Chaux-de-Fonds. — [67] 47 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Neuchâtel. — [68] 1 cas suspect à Neuchâtel. — [69] A Neuchâtel. — [70] 2 au Petit-Saconnex, 1 aux Eaux-vives. — [71] 1 à Genève-ville, 1 à Plainpalais. — [72] In Langendorf.

Bericht

über die

Tätigkeit der Schweizerischen Zentralkommisson und der übrigen schweizerischen, kantonalen oder kommunalen Vereinigungen zur Bekämpfung der Tuberkulose im Jahre 1906.

Erstattet von Dr. **F. Schmid,** Präsident der Zentralkommission.

(Schluss.)

ROLE DES PERSONNES VISITANTES.

Le rôle de personne visitante du Dispensaire antituberculeux n'est ni facile ni attrayant; ce n'est qu'avec beaucoup de peine qu'on arrive quelquefois à un petit résultat. Il ne faut pas se laisser rebuter par les échecs. Il faut beaucoup de patience et souvent se mettre soi-même à l'œuvre pour montrer comment les choses doivent être faites.

Les personnes visitantes peuvent assister aux consultations médicales, elles aident au médecin et peuvent appliquer certains traitements (se munir d'un tablier en toile). Elles doivent, après l'enquête à domicile, discuter avec le médecin de quelle Société de Bienfaisance dépend le malade en question. Elles s'efforcent d'obtenir de

cette Société les bons de suralimentation: lait, viande crue, œufs, huile de foie de morue. Ces bons ne sont valables que pour un certain temps et ne seront renouvelables que sur une nouvelle demande signée. Elles se chargent de la distribution des crachoirs et des sacs à linge sale avec les numéros et donnent aux malades les indications nécessaires à ce sujet.

Chaque personne visitante a son quartier et doit visiter le plus souvent possible les malades qui en dépendent, pour leur montrer à remplir les instructions qui leur auront été données. Il faut chercher, par tous les moyens possibles, a améliorer l'hygiène des malades, en surveillant surtout les balayages qui doivent toujours se faire avec un linge humide. Les chambres, s'il est possible, seront arrangées de telle façon que le lit du malade se trouve près de la fenêtre entr'ouverte et loin de ceux des autres habitants de la chambre. Bref, la personne visitante fera tous ses efforts pour que, dans le logement où il se trouve, le tuberculeux s'y trouve le moins mal possible et risque le moins possible de contagionner ses proches. Si la personne met elle-même la main à la pâte . . ou plutôt au balai humide, elle convaincra plus vite que par de longs discours. Il faut aussi surveiller les crachoirs et savoir s'ils sont utilisés et nettoyés. Des explications seront données au sujet du linge qui doit être étiquetté avec les numéros à cet effet et placé dans le sac ad hoc. Ce sac sera apporté tous les Lundis matin, soit à la Policlinique, soit au Dispensaire des médecins, le malade y reprendra son autre sac contenant son linge désinfecté et lavé.

Les personnes visitantes remettront au malade comme une sorte de récompense, les bons demandés par le médecin pour la suralimentation, il ne seront renouvelés que sur une nouvelle demande faite après une nouvelle consultation du malade. Elles doivent, comme l'enquêteur, engager à venir au Dispensaire tous les malades ou suspects qu'elles rencontreront.

Instructions pour les malades.

INDICATIONS GÉNÉRALES.

La tuberculose est une maladie contagieuse, due à un microbe très petit, le bacille de Koch. Ce microbe existe partout dans l'air et les poussières, surtout des villes et des grandes agglomérations. Il provient presque toujours des crachats des malades. Le crachat est très dangereux, car lorsqu'il se dessèche, il permet aux bacilles qu'il contient de se disséminer partout pour infecter les personnes. La tuberculose peut aussi être contractée par du lait cru provenant de vaches tuberculeuses; le lait bien bouilli n'est plus dangereux. Le lait de chèvre est rarement tuberculeux. En règle générale le lait doit toujours être bien bouilli.

Le bacille de Koch ne suffit pas, à lui seul, pour donner la tuberculose; telle une graine, il doit tomber dans un bon terrain pour pouvoir y germer. C'est-à-dire que le bacille doit pénétrer dans un organisme faible et peu résistant pour pouvoir s'y développer. Malheureusement la force de résistance de notre corps contre l'infection microbienne est très variable; bien des facteurs la font diminuer rapidement, tels sont: l'alcoolisme, le surmenage, les maladies aiguës, etc. On peut donc dire que suivant le genre de vie que nous menons, les conditions d'hygiène, dans lesquelles nous vivons. notre force de résistance peut changer du tout au tout, presque d'un jour à l'autre.

La tuberculose chez l'homme se manifeste de plusieurs façons: la tuberculose pulmonaire est la plus commune et la plus fréquente chez nous, c'est elle qu'on appelle dans le public la phtisie pulmonaire, la bronchite chronique, la pneumonie chronique. Cette forme de la tuberculose est la plus meurtrière dans notre ville; elle est aussi celle qui répand le plus la contagion par le fait des crachats. Mais il existe d'autres manifestations tuberculeuses aussi graves, mais moins connues; ce sont: les méningites, la péritonite, les caries osseuses, le mal de Pott, les glandes dites scrofu-

leuses (écrouelles), le lupus de la face, etc. Ces maladies sont surtout fréquentes chez les enfants nés de parents tuberculeux ou vivant avec des personnes atteintes de tuberculose pulmonaire.

Pour éviter de devenir tuberculeux, il faut fortifier son organisme, le mettre par son genre de vie et ses habitudes dans des conditions telles qu'il soit toujour fort et résistant.

Lorsqu'on est déjà malade, il faut savoir que **la tuberculose** est une maladie, qui **guérit souvent** lorsqu'on suit des règles d'hygiène très précises et pourvu qu'on se soigne à temps.

Un rhume de poitrine ne doit jamais être négligé, dès qu'il dure plus de quelques semaines, il faut consulter un médecin. Il ne faut pas regretter le temps consacré à se soigner. Il vaut mieux, une fois malade, abandonner complètement son travail pendant quelques mois, que de s'épuiser en travaillant jusqu'à extinction des forces; dans ce cas la maladie fait de tels progrès qu'il n'est plus possible, même en se soignant bien, d'en arrêter le cours. C'est ainsi que très souvent des cas légers et bénins de tuberculose s'aggravent par le refus de se soigner alors qu'il en serait temps encore.

Les meilleurs remèdes actuels contre la tuberculose sont de l'avis de tous les médecins; le repos, la suralimentation et la cure d'air.

La suralimentation doit se faire avec des aliments sains, tels que: les œufs et les farineux, le lait, la viande crue, l'huile de foie de morue. Ces trois derniers aliments doivent être pris en plus de la nourriture ordinaire, comme supplément.

La cure d'air consiste à vivre le plus possible au grand air et à rester étendu sur une chaise longue, au soleil et à l'abri des courants d'air plusieures heures par jour. Il faut dormir la fenêtre ouverte, ce qui augmente de 7 à 8 heures par jour la cure d'air.

Le malade doit s'efforcer de ne pas être une occasion de contagion pour les autres personnes, en évitant de répandre autour de lui les bacilles de Koch, dont il est porteur.

Il faut lutter contre l'envahissement du bacille en le détruisant le plus possible ou en cherchant à le mettre dans l'impossibilité de nuire.

Il n'y a aucune raison toutefois pour avoir peur d'un tuberculeux, pour le fuir comme un pestiféré.

En effet un tuberculeux qui suit les quelques règles d'hygiène, indiquées ci-après, n'est nullement dangereux pour son entourage. S'il ne les suit pas, ou s'il ne les connaît pas, il faut les lui rappeler ou lui donner les moyens de les exécuter.

HYGIÈNE DU TUBERCULEUX.

1° Genre de vie.

Le tuberculeux doit:

Vivre le plus possible au grand air; ne pas craindre le froid sec, s'il est bien couvert, mais éviter les courants d'air, les changements brusques de température, le soleil trop ardent, le vent et la poussière.

Vivre dans un chambre tenue en parfait état de propreté.

Ne pas rester dans des salles surchauffées et enfumées.

Ne pas aller au café.

Ne pas boire d'alcool.

Ne pas fumer.

Ne pas se surmener de quelque manière que ce soit.

Se coucher toujours de bonne heure et ne jamais dormir moins de 8 heures.

Pour les femmes, la grossesse et l'allaitement constituent un élément certain d'aggravation.

S'habituer à faire chaque jour de grands lavages de tout le corps à l'eau froide, en demandant à son médecin les indications nécessaires pour que cette pratique donne tous ses résultats.

En cas de fièvre le soir, renoncer à travailler et rester au lit, la fenêtre ouverte.

Tousser le moins souvent possible et seulement lorsqu'il a besoin de cracher.

Avoir des habitudes très régulières pour ses repas et pour son travail, si celui-ci lui est permis par le médecin.

Revenir régulièrement aux dates indiquées se faire examiner et peser par son médecin ou au Dispensaire antituberculeux.

Suivre scrupuleusement les indications du médecin, de l'enquêteur et des personnes visitantes.

2° Eviter de devenir une cause de contagion.

Le malade doit s'efforcer de ne pas répandre autour de lui sa maladie, non seulement dans sa famille mais dans son entourage.

Pour cela il doit:

Au dehors, cracher toujours dans un crachoir de poche; à la maison, dans un crachoir de table.

Vider régulièrement ses crachoirs dans les cabinets et les faire bouillir ensuite pendant quelques minutes dans une casserole réservée à cet usage.

Tenir son linge sale à part de celui des autres membres de sa famille dans le sac qui lui a été remis à cet effet. Il doit coudre les numéros correspondants à celui de son sac sur les différentes pièces de son linge et apporter le sac rempli et bien fermé le lundi matin au local de la consultation; il y trouvera le linge de la semaine précédente désinfecté et lavé.

Toujours mettre sa main devant la bouche lorsqu'il tousse ou éternue.

Ne pas embrasser ses proches.

Se rincer fréquemment la bouche avec un liquide légèrement antiseptique (quelques gouttes d'une solution de thymol dans un verre d'eau).

Coucher si possible seul dans une chambre ou en tous cas seul dans son lit.

Se tenir très propre, prendre souvent des bains.

3° Habillement.

Le tuberculeux doit:

Être chaudement vêtu, mais ses vêtements ne doivent pas le serrer; le corset, même lâche, est très nuisible, car il écrase les poumons et empêche l'entrée de l'air dans ces organes. Il est inutile de mettre plusieurs habits les uns pardessus les autres, un seul vêtement chaud suffit.

Porter entre la peau et la chemise une flanelle couvrant le dos et la poitrine.

Changer de linge le plus souvent possible, au moins une fois par semaine.

Mettre au linge sale dans son sac, tous les 8 jours, un de ses draps de lit et sa taie d'oreiller.

4° Logement.

Lorsqu'on change d'appartement; il faut toujours s'informer de l'état de santé des locataires antérieurs ou des mesures de désinfection qui y ont été prises.

Le logement du tuberculeux doit être très propre, clair, si possible au soleil, orienté au midi. Éviter les maisons nouvellement construites, avant qu'elles soient parfaitement sèches.

La chambre habitée par le tuberculeux doit être grande, bien aérée par une fenêtre ne s'ouvrant pas sur une cour intérieure et être pourvue de moyens de chauffage qui ne risquent pas de vicier l'air (poële de fonte). La nuit, la fenêtre y sera constamment entr'ouverte même en hiver. Les murs doivent être tenus très propres. Le lit du malade sera placé près de la fenêtre, mais de façon à ce qu'il ne reçoive pas

l'air froid en face. Le malade doit être bien couvert dans son lit. S'il doit partager la chambre avec quelqu'un d'autre, son lit sera placé le plus près possible de la fenêtre et le plus loin de l'autre lit. Il ne doit jamais coucher dans une alcôve.

L'appartement doit être tenu très propre et très en ordre.

Le balayage à sec doit être absolument interdit, il fait voler les poussières et les bacilles. On le remplacera, en passant sur le plancher, contre les murs et le plafond, une serpillère mouillée ou seulement humide entourée autour du balai. Cet nettoyage devra être fait régulièrement tous les matins dans la chambre du malade. Ce procédé est plus rapide et plus propre que le simple balayage.

Les cabinets doivent être tenus très propres, surtout si le malade a de la diarrhée; dans ce cas, il sera bon de les laver de temps en temps avec un liquide antiseptique (1 comprimé de 1 gramme de permanganate de potasse dans un litre d'eau).

L'appartement qui a été occupé par un tuberculeux ne doit être habité par d'autres personnes qu'après avoir été désinfecté à fond.

5° Nourriture.

Le tuberculeux doit:

Se rappeler que c'est par la suralimentation régulière et prolongée qu'il pourra le mieux lutter contre la maladie. La nourriture, pour pouvoir être prise en grande quantité, doit être facile à digérer, saine et fortifiante. Les œufs, le lait, les farineux, les viandes rôties en formeront la base. La salade, les mets épicés, la charcuterie sont à éviter. Il faut faire plusieurs repas par jour, au moins quatre. Pour bien digérer, l'on doit manger lentement et mâcher soigneusement, même les aliments mous.

Ne jamais boire d'alcool même sous forme de vin.

La meilleure boisson est le lait, qui est en même temps un aliment. On s'y habitue très facilement avec un peu de volonté, même si on a de la répugnance au début.

La bière en petite quantité n'est pas mauvaise, mais il ne faut pas dépasser la dose de 3 décilitres par jour.

L'huile de foie de morue est un très bon adjuvant de la suralimentation, elle fortifie beaucoup. Le malade la prendra aux doses prescrites, aux heures et dans les conditions où il aura reconnu la digérer le plus facilement.

La viande crue doit être mangée telle quelle sans aucune cuisson. Il faut en prendre 100 grammes ou plus par jour. Elle doit être finement hachée et mangée sous formes de boulettes avec un peu de sel ou en sandwichs entre deux tranches de pain. Elle doit être prise en dehors des repas, comme supplément.

Des bons de lait, d'œufs, de viande crue, d'huile de foie de morue seront remis aux malades indigents par les soins des Sociétés de Bienfaisance suivant les indications médicales. Mais, pour obtenir le renouvellement de ces bons qui ne sont valables que pour quelques semaines, il est indispensable que le malade revienne à la consultation se faire examiner. S'il ne le fait pas, les bons seront supprimés.

Les ustensiles de table (cuillers, fourchettes, couteaux, assiettes et verres) dont se sert le malade doivent être lavés à l'eau bouillante après chaque repas, à part de ceux des autres membres de la famille, et une serviette distincte servira à les essuyer.

HYGIÈNE DU PRÉDISPOSÉ.

La tuberculose n'est pas une maladie héréditaire. On ne naît pas tuberculeux. Mais par le fait du tempérament ou des excès des parents, on naît plus ou moins prédisposé à prendre cette maladie. Ainsi les tuberculeux devront surveiller beaucoup la santé de leurs enfants.

De plus, l'alcoolisme, le surmenage, les maladies peuvent entraîner la déchéance de l'organisme et rendre des individus robustes en apparence prédisposés à devenir tuberculeux.

Il faut se rappeler qu'il est plus facile d'éviter la tuberculose que de la guérir et qu'il vaut mieux s'imposer quelques règles de conduite en bonne santé, que de tomber gravement malade.

C'est surtout au sujet des enfants que l'attention des parents doit être éveillée, Il faut savoir que ce qu'on appelle scrofulose, glandes, écrouelles, carreau, méningite. caries osseuses, mal de Pott, ne sont que des manifestations diverses de la tuberculose.

Si un des membres de la famille contracte une tuberculose pulmonaire ou ouverte, c'est-à-dire capable de disséminer des bacilles de Koch, on cherchera à éloigner les enfants, au moins pendant quelques temps, à les placer dans un milieu plus favorable à leur santé (séjour à la campagne, colonies de vacances, etc.)

Sous aucun prétexte, il ne faut priver les enfants de sommeil et les veillées leur sont funestes. Les enfants doivent boire du lait et ne jamais boire une goutte de vin.

Le prédisposé adulte doit mener une vie saine et active. Il doit vivre le plus possible au grand air, éviter les cafés et les salles enfumées, boire très peu de vin et pas d'alcool. Il doit chercher à s'endurcir contre le froid. La nourriture doit être abondante et nourrissante.

Varia.

Veröffentlichung des Ortsgesundheitsrates der Stadt Karlsruhe.

Neuerdings wird wieder durch Verbreitung einer Broschüre für Pastor Königs Nervenstärker Reklame gemacht. Dieser Nervenstärker soll angeblich bei den verschiedensten Nervenkrankheiten, wie Hysterie, Veitstanz, Epilepsie, auch bei Trunksucht, Morphium- und Opiumsucht heilsam sein.

Die chemische Untersuchung hat ergeben, dass Pastor Königs Nervenstärker eine ca. 15 prozentige, also recht starke Lösung von Bromkalium nebst kleinen Mengen von Bromnatrium und Bromammonium darstellt, welche mit Baldrian-Tinktur versetzt ist.

Es wird nun darauf aufmerksam gemacht, dass das Bromkalium wie auch die anderen Bromsalze keineswegs gleichgültige Arzneistoffe sind, die ungeeignet angewendet, unerwünschte Wirkungen hervorbringen können und die deshalb immer nur auf spezielle ärztliche Verordnung hin gebraucht werden sollten. Zudem ist der Preis von 4 Mk. für eine Flasche „Nervenstärker“ unverhältnismässig hoch.

Wir haben schon im Jahr 1897 vor dem Bezug dieses Mittels gewarnt. Inzwischen hat auch der Bundesrat den Königschen Nervenstärker auf die Geheimmittelliste gesetzt, weshalb dessen öffentliche Ankündigung und Anpreisung verboten ist. Wir warnen wiederholt vor diesem Geheimmittel.

Neuerdings wird auch hier durch Versendung einer Broschüre „Die geheimen Kräfte der Natur“ von einem amerikanischen Institut für Radiopathie für seine Behandlungsweise Reklame gemacht. Darin wird in der unverantwortlichsten Weise allen Kranken, namentlich auch den mit unheilbaren Krankheiten behafteten sichere Heilung versprochen durch Anwendung der von dem „berühmten“ Professor G. A. Mann, Präsidenten des Instituts, erfundenen Radiopathie, einem Resultat des Studiums und der „Inspiration“ (!), wie die Broschüre sagt. Diese sogenannte „Wissenschaft des Lebens“ soll angeblich die Gesetze erklären, durch welche die Lebenskräfte in den Nervenzentralen und Zellengeweben die Gesundheit herstellen und erhalten. Durch Anwendung der von dieser Wissenschaft gefundenen „besonderen“ Heilkräfte in Verbindung mit Pflanzenstoffen in Tabletten will Professor Mann die leidende Mensch-

heit heilen. — Dabei stehen ihm — so wird behauptet — die besten Aerzte und Chirurgen der Welt, die besten Heilmagnetiseure Amerikas und die „besten geistigen Heiler“ (!) zur Seite. —

Die Untersuchung der Kräutertabletten des Instituts hat ergeben, dass sie ausser geringen Mengen Mangan und Eisen heilkräftige Stoffe nicht enthalten.

Die Behandlung durch das Institut kostet z. Z. ausnahmsweise nur 40 Mark pro Monat.

Die Ausführungen der Broschüre über die Radiopathie und die Versprechungen des Instituts sind derart unsinnig, dass auch der Leichtgläubigste erkennen muss, dass hier nur eine im grossen Stil betriebene Ausbeutung Kranker versucht wird.

Wir warnen vor diesem plumpen Schwindel.

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remerciments aux donateurs.

Schweizerisches Bauernsekretariat. Neunter Jahresbericht des leitenden Ausschusses des schweizerischen Bauernverbands und des schweizerischen Bauernsekretariats. 1906. (Mitteilungen des schweizerischen Bauernsekretariats, Nr. 29.) Bern, Druck und Verlag von K. J. Wyss, 1907. 56 S. 8°.

Schweizerisches Bauernsekretariat. Beiträge für die Verordnungen zum schweizerischen Lebensmittelgesetze. II. Teil: Fleisch und Fleischwaren, Most, Obst, Gemüse und Eier. (Mitteilungen des schweiz. Bauernsekretariates, Nr. 27.) Bern, Druck und Verlag von K. J Wyss, 1906. 138 S. 8°.

Deutsches Zentralkomitee zur Errichtung von Heilstätten für Lungenkranke. Zur Tuberkulose-Bekämpfung 1906. Verhandlungen des Deutschen Zentralkomitees zur Errichtung von Heilstätten für Lungenkranke in der 10. Generalversammlung am 31. Mai 1906. Berlin, Druck von Trowitzch & Sohn, 1906. 45 S. 8°.

Coni, Dr. Emilis R. La lucha antituberculosa en la américa latina, Buenos-Aires, Imprenta y casa editora de Coni Hermanos, 1907. 109 p. 8°.

Direktion des Gesundheitswesens des Kantons Zürich. Jahresbericht der Verwaltung des Kantonsspitals Zürich (inkl. Staatskellerei), der Augenklinik, der medizinischen Poliklinik und des Pockenspitals, sowie über die mit denselben verbundenen Fonds pro 1906. Winterthur, Buchdruckerei von Geschwister Ziegler, 1907. 29 S. 8°.

Privatklinik von Dr. med. Häberlin in Zürich. Jahresbericht 1906. Zürich, Buchdruckerei Müller, Werder & Cie., 1907. 13 S. 8°.

Deutsches Zentralkomitee zur Bekämpfung der Tuberkulose. Der Stand der Tuberkulosebekämpfung im Frühjahre 1907. Geschäftsbericht für die Generalversammlung des Zentralkomitees am 23. Mai 1907 im Reichstagsgebäude zu Berlin. Berlin, Druck von Trowitzsch und Sohn, 1907. 148 S. 4°.

Keller, Dr. Hermann. Annalen der schweizerischen balneologischen Gesellschaft, Heft 3. Aarau, Druck und Verlag von H. R. Sauerländer & Cie., 1907. 77 S. 8°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1907 **N° 32** Bern, 15. August 1907.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 533. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 535. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 540.

Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 66 mittelgrossen Hauptorten und Civilstandskreisen der Schweiz im 3. Quartal 1906. - Mariages, naissances et décès dans les 66 chef-lieux et arrondissements moyen d'état civil de la Suisse en 3e trimestre 1906. Pag. 536—539.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 541. — Ausland - Etranger, Pag. 543.

Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Baselstadt. Wohnungsgesetz. Pag. 544.

Varia, Pag. 548.

31. Woche 07 — 28. Juli bis 3. August — 31e Semaine 07

Städtische Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet / *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1907*	Eheschliessungen / *Mariages*	Lebendgeburten / *Nés vivants*	Totgeburten / *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès sans mort-nés* im Ganzen / *Total*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès sans mort-nés* dav. Kinder v. 0—1 Jahr / *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten / *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr / *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht / *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. / *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod / *Mort violents*	Andere Todesursachen / *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	24	85 10	—	37 5	6 1	1	2	1	3	1 1	2	27 4
Basel	131,687	23	60 6	5 1	29 3	7	1	—	3	2	3 3	1	19
Genève (agglomération) [1]	116,387	29	30	4	26 5	4	—	2	4	—	2	—	18 5
Bern	73,185	15	40 7	5 3	17 6	2	—	—	—1	1	2	3	11 5
Lausanne	54,460	8	34 5	—	13 3	3	1	3	2	—	1	1 1	5 2
St. Gallen mit Tablat	52,934	7	24 9	1 1	13 4	4 2	1	2	1 1	—1	2 1	—	7 1
Chaux-de-Fonds	41,310	3	15	—	11	3	—	1	1	2	1	—	6
Luzern	34,480	4	21	1	4 7	—	—1	—	—1	—2	—	—	4 3
Winterthur	26,360	7	18	1	6 1	2	—	1	—1	1	1	1	2
Biel	27,026	3	8	—	2 1	1	—	1	—	—1	—	—	1
Neuchâtel	23,041	1	15 4	2	7 1	—	—	—	1	—	—1	2	4
Fribourg	19,450	1	11	—	5	2	—	2	—	—	—	1	2
Schaffhausen	16,651	7	4 2	—	7	—	—	—	—	—	2	2	3
Herisau	14,417	1	8	—	3	—	—	—	—	—	1	1	1
Locle	13,369	4	2	—	2	1	—	—	—	—	—	—	2
Vevey	13,684	—	4	—	2	1	—	1	1	—	—	—	—
Chur	12,628	1	5	—	—2	—	—	—	—1	—	—	—	—1
Solothurn	11,013	2	8	—	3 1	1	—	1	1 1	—	—	—	1
Total	868,928	140	392	19	187	37	4	16	15	9	16	14	113
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	43	5	39	3	1		6	4	6	1	21

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel** de **natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1906	1905	1904	1907	1906	1905	1904
3. Aug. 1907	23,6 ‰	23,6	25,5	25,2	11,2 ‰	13,6	12,7	15,3
27. Juli „	23,9 „	22,4	24,2	24,1	10,2 „	10,7	13,4	15,6
20. „ „	23,8 „	22,7	24,3	26,4	14,1 „	13,5	13,0	14,2
13. „ „	23,3 „	25,1	22,6	25,9	11,5 „	10,1	11,2	13,1

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* 28. Juli bis zum *(au)* 3. August 1907	Lebendgeburten *Nés-vivants*		Totgeburten *Mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	364	28	17	2	34	3	5	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	35	8	3	2	2	1	3	—
Total	399	36	20	4	36	4	8	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	98	25	6	2	6	4	5	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	34	8	3	1	2	1	3	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	2	1	

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle im Ganzen *Total des décès*		Davon infolge von — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	21	19	—	1	—	—	—	1	1	3
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	4	5	1	—	—	—	—	2	1	1
„ 5—19 „ . .	10	4	1	—	1	—	1	1	—	—
„ 20—39 „ . .	21	19	—	—	7	7	3	2	1	4
„ 40—59 „ . .	34	25	—	1	5	—	2	—	3	4
„ 60—79 „ . .	29	27	1	—	1	—	1	—	2	2
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	4	4	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	--	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	123	103	3	2	14	7	7	6	8	14

Eine **Sektion** fand statt in 77 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 77 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	2	1	25	11	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1907 v. - *du* 28. Juli b. - *au* 3. August		1906 v. - *du* 29. Juli b. - *au* 4. August		1905 v. - *du* 30. Juli b. - *au* 5. August		1904 v. - *du* 31. Juli b. - *au* 6. August	
	Total	wov. Ortfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	2	—	2	—	6	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	2	—	1	—	—	—	2	—
4. Diphtherie und Croup	1	1	2	2	1	—	1	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	2	—	1	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	1	—	1	1	1	—	9	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	—	—	1	—	3	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	16	—	30	2	28	1	47	1
10. Phthisis pulmonum	21	6	34	6	33	7	23	6
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	13	4	12	3	20	8	17	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	22	6	17	—	7	1	11	1
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	6	1	10	1	7	—	4	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	9	2	11	2	6	1	7	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	4	1	12	2	20	1	18	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	5	—	4	—	8	—	—	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	110	17	109	25	93	22	115	20
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	11	1	18	6	14	3	12	7
20. Selbstmord — *Suicides*	4	—	7	2	4	1	3	—
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	—	—	1	—	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	226	39	273	52	246	45	280	43

Alkoholismus 16 Fälle - *cas (11 masculins, 5 féminins).*
Syphilis 1 „ - „ *(— „ — „ 1 Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* — Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
28. Juli 1907	716,2	26	SW	0	Hell — *clair*	13 1/2
29 „ „	713,7	27	WSW	0	L. bewölkt — *lég. nuageux*	13 1/2
30. „ „	709,8	19	W	1	Regen — *pluie*	1
31. „ „	711,8	18	SW	2	Bewölkt — *nuageux*	10 1/4
1. August „	712,6	20	SW	0	Bewölkt — *nuageux*	9 1/4
2. „ „	714,6	22	NE	1	Hell — *clair*	13 3/4
3. „ „	713,3	24	N	1	Hell — *clair*	13

Bulletin über Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den

Bulletin des mariages, naissances et décès dans les chefs-

3. Quartal 1906.

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—29 sind in den Hauptzahlen nicht ent-
Les petits chiffres des rubriques 4 à 29 ne sont pas compris dans les chiffres

Civilstandskreise *Arrondissements d'état civil*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence ordinaire au 1er décembre 1900*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten — *Nés-vivants*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*						
					Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1. Adlisweil	4,709	6	22 1	—	8 1	3	—	1	—	—	—	—	—
2. Horgen	6,878	19	37	2	28 4	6	—	2	—	—	—	—	—
3. Rüti	4,799	5	28	2	22 5	5	—	—	—	—	—	—	1
4. Thalweil	6,798	19	49	1	17 3	7 1	—	1	—	1	—	—	—
5. Töss	4,935	11	26	1	15	4	—	—	—	—	—	—	—
6. Uster	7,599	19	40	2	27 2	7	—	1	—	—	—	—	—
7. Wädensweil	7,563	21	43 1	3	32 1	6	—	—	—	—	—	—	—
8. Wald	6,684	9	53	3	25	6	—	—	—	—	1	—	—
9. Wetzikon	5,696	17	31	2	27	6	—	1	1	1	4	—	—
10. Bolligen	5,096	8	38 3	2	7	3	—	—	—	—	—	—	—
11. Burgdorf	8,388	20	53 1	3 1	32 14	10 1	—	4	—	— 1	—	—	—
12. Delémont	5,545	15	46 1	2	14 9	5	—	—	—	—	—	—	—
13. Gsteig (Interlaken)	9,730	11	82 4	1	35 7	15 1	—	—	—	—	—	—	—
14. Herzogenbuchsee	7,397	17	53 4	—	29	5	—	1	—	—	—	—	—
15. Köniz	6,868	11	49	2	18 1	7	—	—	—	—	—	—	—
16. Langenthal	5,129	7	33	2	17 10	2	—	—	—	— 1	—	—	—
17. Langnau	8,167	19	51	2	27	3	—	1	—	—	—	—	—
18. Porrentruy	6,927	17	43 2	2	35 5	5	—	—	—	—	—	—	—
19. St-Imier	8,859	12	58	1	30 4	15 2	—	2	—	—	—	—	—
20. Steffisburg	7,226	9	80 1	3	25 1	3	—	—	—	—	—	—	—
21. Sumiswald-Wasen	5,343	4	35 3	2	13	3	—	—	—	—	—	—	1
22. Thun	10,315	30	93 1	6 1	34 15	3 1	—	—	—	—	—	—	— 1
23. Wahlern	5,175	4	40 1	2	16	3	—	—	—	1	—	—	—
24. Kriens	5,949	15	52	2	26 2	13	—	—	—	—	1	—	—
25. Altdorf (Uri)	3,134	4	17	1	18 4	4	—	—	—	—	—	—	—
26. Arth	4,740	1	36	3	14	5	—	—	—	—	—	—	—
27. Einsiedeln	8,496	10	67 1	—	34 3	9	—	—	—	—	—	—	—
28. Schwyz	7,398	5	51	1	31 9	10	—	—	—	1	—	—	—
29. Sarnen	3,950	4	27	1	18 10	2	—	—	—	—	—	—	—
30. Stans	6,082	7	39 4	— 1	21 9	4	—	—	—	—	—	—	—
31. Glarus	5,404	7	33 4	— 1	24 19	1	—	—	—	—	—	—	—
32. Zug	6,471	12	47	1	27 14	3 1	—	—	—	— 1	—	—	—
33. Murten	5,012	5	28 1	1	18	—	—	—	—	1	—	—	—

mittelgrossen Hauptorten und Civilstandskreisen der Schweiz.

lieux et arrondissements moyens d'état civil de la Suisse.

3e trimestre 1906.

halten und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
principaux et concernent les naissances et les décès attribuables à d'autres localités.

oder amtlich konstatierte Todesursachen
attestées médicalement ou officiellement

Infekt. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*				Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrang. à la localité, décédés dans un hôpital* davon Totgeburten - *dont mort-nés*		No. des Civilstandskreises *Nos. des arrondissements de l'état civil*
	Enteritis im 1. Lebensj. *Diarrhée infantile*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde straft. Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*							
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30		31
—	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	1	1	2 1	—	—	-	1
—	4	1 1	1	5	1	3	1	—	—	—	—	1	9 3	—	2	-	2
—	4	3 2	1	4 2	—	—	—	—	—	—	—	—	9 1	—	4	-	3
—	4	1 1	—	1	1	2	—	— 1	— 1	—	1	—	5 1	—	2	-	4
—	2	2	2	2	—	—	1	—	—	—	1	—	5	—	—	-	5
—	3	1	—	1	1	1 2	—	—	—	—	3	2	14	—	1	-	6
—	2	5	2	2	—	1	6	—	—	—	4	—	10 1	—	1	-	7
—	2	5	1	—	1	—	1	—	—	—	3	1	10	—	—	-	8
—	1	1	—	2	—	—	1	—	—	—	2	3	10	—	—	-	9
—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2	1	2	—	—	-	10
—	4 1	7 4	2	—	1 1	—	3	1	—	—	1	2 1	7 6	—	14	-	11
— 1	3	1	1 1	—	—	1 2	1 2	—	—	—	1	—	6 3	—	8	-	12
—	10 1	3	3	—	1	—	3 1	—	— 1	—	3	1	11 4	—	—	-	13
—	5	5	2	1	2	—	1	1	—	—	—	1	10	—	—	-	14
1	1	— 1	2	—	3	1	—	—	—	—	4	—	6	—	—	-	15
—	1	3 2	2	1	—	— 1	—	—	—	—	—	3	7 6	—	9	-	16
—	3	1	—	1	—	—	—	1	—	—	—	4	16	—	—	-	17
—	5	4 2	3	1	2	3	1	—	—	—	1	1	14 3	—	4	-	18
—	11 1	2 1	1	2	—	—	—	—	—	—	2 1	—	10 1	—	4	-	19
—	1	6	4	2	1	1	1 1	—	—	—	2	1	6	—	—	-	20
—	—	—	1	3	—	—	—	—	—	—	—	—	8	—	—	-	21
—	2 1	8 1	1	—	1	2 2	2	—	—	—	1	1	16 10	—	10	-	22
—	2	—	—	—	3	—	—	—	—	—	1	—	9	—	—	-	23
—	5	3	—	—	—	—	— 1	—	—	—	6	—	11 1	—	—	-	24
—	3	2 1	1	—	—	—	— 1	—	—	—	—	- 2	12	—	4	-	25
—	3	2	—	1	2	—	3	—	—	—	2	1	—	—	—	-	26
—	4	5	—	2	1	1	2	—	—	—	3	2	14 3	—	3	-	27
—	4	2 1	1	1	—	2	2 1	—	—	—	5	1	12 7	—	9	-	28
—	1	—	—	2	1	1	1 1	—	—	—	—	3 2	9 7	—	9	-	29
—	4	1 1	2	—	—	1	— 1	—	—	—	—	- 2	13 5	—	5	1	30
—	—	— 3	1 1	1	1	2	1	—	—	—	1	1	16 15	—	18	1	31
—	1	6 1	2 1	3 1	— 1	—	3	— 1	— 1	—	—	1	11 7	—	11	-	32
—	—	1	—	1	—	3	1	—	—	—	—	1	10	—	—	-	33

Bulletin über Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den

Bulletin des mariages, naissances et décès dans les chefs-

3. Quartal 1906.

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—29 sind in den Hauptzahlen nicht ent-
Les petits chiffres des rubriques 4 à 29 ne sont pas compris dans les chiffres

Civilstandskreise *Arrondissements d'état civil*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence ordinaire au 1er décembre 1900*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten — *Nés-vivants*	Totgeborene — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*						
							Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
					Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
34. Grenchen	5,198	20	51	2	23	11	—	—	—	—	1	—	—
35. Olten	6,970	17	53 3	1	38	4	—	—	—	1	—	—	—
36. Binningen	5,985	11	42	3	15	7	—	1	—	—	—	1	—
37. Birsfelden	3,610	12	26 1	—	11	6	—	—	—	—	—	—	—
38. Liestal	5,799	7	39 3	1 1	29 32	7 1	—	—	—	—	—	—	—
39. Teufen	4,588	11	24	2	15 2	2	—	—	—	—	—	—	—
40. Appenzell	10,825	4	99	5	46 3	8	—	—	—	2	1	—	—
41. Altstätten (St. G.)	8,719	8	52	3	41 1	6	—	—	—	—	—	—	—
42. Flawyl	4,863	10	36	—	12 1	2 1	—	—	—	—	—	—	—
43. Gossau	6,051	13	52	2	12	4	—	—	—	—	—	—	—
44. Henau	4,898	13	39 1	3	17 1	2 1	—	1	—	—	—	—	—
45. Kirchberg (St. G.)	5,010	5	36	1	18	6	—	—	—	—	—	—	—
46. Rorschach	9,114	30	92 1	—	42 9	10 1	—	—	—	— 1	2	—	— 1
47. Straubenzell	8,081	26	99	2	24	12	—	2	—	—	—	—	—
48. Wattwil	4,965	11	47	2	27 10	9	—	—	—	—	1 1	—	—
49. Wyl (St. G.)	4,975	12	22	1	15 30	1	—	—	—	—	—	—	—
50. Davos	8,245	16	53 1	1	25 30	11	—	—	—	—	—	—	—
51. Aarau	7,824	14	43 42	1 3	21 40	2 4	—	—	—	— 1	—	—	—
52. Baden	6,049	25	40	—	20 4	6 1	—	—	—	—	—	—	—
53. Arbon	5,674	26	66 2	2	27 2	9 1	—	—	—	—	—	—	—
54. Frauenfeld	7,735	13	55	2	23 10	5	—	—	—	—	—	—	—
55. Kreuzlingen	4,734	12	40	1	18 1	9	—	—	—	—	—	—	—
56. Romanshorn	4,564	12	41 17	—	17 1	8 1	—	—	—	—	—	—	—
57. Bellinzona	5,047	6	43 2	2	34 4	20 2	—	—	—	—	—	—	2
58. Lugano	9,370	14	84	— 1	43 7	19	—	—	—	—	—	—	—
59. Bex	5,356	4	38	2	30 4	8 1	—	—	—	—	—	—	—
60. Montreux	13,750	26	99 2	4	50 11	15	—	—	—	—	—	—	1
61. Morges	4,629	10	27 1	—	15 5	4 1	—	—	—	—	—	1	—
62. Nyon	5,596	11	30 2	—	17 7	1	—	—	—	—	—	—	—
63. Payerne	5,183	11	49	—	18 6	8	—	—	—	—	—	—	—
64. Ste Croix avec l. Granges	5,895	4	28	2	14 1	4	—	—	—	—	—	—	—
65. Yverdon	8,066	16	56 2	2	40 5	14 1	—	—	—	—	2	—	—
66. Sion	6,059	9	29 1	—	28 1	—	—	—	1	—	—	—	—

mittelgrossen Hauptorten und Civilstandskreisen der Schweiz.
lieux et arrondissements moyens d'état civil de la Suisse.

3e trimestre 1906.

halten und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
principaux et concernent les naissances et les décès attribuables à d'autres localités.

oder amtlich konstatierte Todesursachen / *attestées médicalement ou officiellement*														Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrang. à la localité, décédés dans un hôpital* davon Totgeburten - *dont mort-nés*	No. des Civilstandskreises *Nos. des arrondissements de l'état civil*
	Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*									
Infekt. Kindbettkrankh. *Mál. puerpér. infect.*	Enteritis im 1. Lebensj. *Diarrhée infantile*	Lungenschwindsucht *Phthisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafb. Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*			
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
—	7	4	–	2	—	—	2	1	—	—	1	—	5	—	— -	34
1	—	6	2	—	1	1	5	—	1	—	3	2	15	—	— -	35
—	4	—	1	1	—	1	—	—	—	—	1	—	5	—	— -	36
—	5	1	1	—	—	—	1	—	—	—	1	—	2	—	— -	37
—	1	2 4	2 7	— 5	— 1	2	— 2	—	—	—	1	1	20 13	—	32 1	38
—	1	2	1	—	1	2	—	—	—	—	1	—	7 2	—	— -	39
—	3	7	1	—	1	3	3	—	—	—	1	1	21 3	2	1 -	40
—	4	8	6	3	4	—	—	—	1	—	—	1	14 1	—	— -	41
—	2	2	1	1	—	—	1	—	—	—	1	1	3 1	—	— -	42
—	1	1	—	1	2	—	1	—	—	—	2	—	4	—	— -	43
—	1	1	1	2 1	—	1	—	—	—	—	1	—	9	—	— -	44
—	4	1	—	1	1	—	—	—	—	—	1	1	9	—	— -	45
—	3	4 2	1	4 1	—	1	4 1	—	—	—	3 1	—	20 2	—	8 -	46
—	3	3	1	—	1	—	1	1	—	—	5	1	6	—	— -	47
—	2	2 1	1	2	—	1	— 1	—	—	—	5	1	12 7	—	9 -	48
—	1	2 4	— 1	1 6	—	1	—	—	—	—	—	—	10 19	—	30 -	49
1	5	5 14	1 6	2 4	—	—	2 1	—	—	—	3	—	6 5	—	10 -	50
—	1	4 7	2 4	1 1	—	1	1 4	—	—	—	1 3	— 1	10 19	—	43 3	51
— 1	2 1	1	—	2	—	—	1 1	—	—	—	—	—	14 1	—	4 -	52
—	3	3	3	2 1	—	—	1	—	—	—	3 1	—	12	—	— -	53
—	—	1	1 1	1 1	2	3	1 1	—	—	—	2	1 1	11 6	—	10 -	54
1	2	2	—	—	—	—	—	1 1	—	—	2	—	10	—	— -	55
—	—	—	2	1	—	—	1	1	—	—	3	1	8 1	—	— -	56
2	14 3	1	—	2	—	—	—	—	—	—	2	1	10 1	—	2 -	57
—	12	5 1	5	2	— 1	1 1	—	1	—	—	2	1	14 4	—	8 1	58
—	7 1	5	1 1	2	1	3	—	—	—	—	—	—	11 2	—	— -	59
—	8	5 5	4	2	3 1	2 1	5 1	—	—	—	2	—	18 3	—	4 -	60
—	2 1	1 1	1	1	—	—	1 1	1	—	—	—	—	7 2	—	3 -	61
—	1 1	5	2	1 1	—	1 1	—	—	—	—	—	1	6 4	—	6 -	62
—	4	2	— 1	1	—	1	— 1	1	—	—	—	2	7 4	—	5 -	63
—	1	1	2	—	—	1	—	1	—	—	—	—	8 1	—	1 -	64
—	7	4	2	2	1	2	1	1	—	—	1	1	16 5	—	3 -	65
—	8	5	—	— 1	—	—	—	—	—	—	—	—	14	—	— -	66

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 28. Juli bis 3. August 1907. — *Admissions du 28 juillet au 3 août 1907.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 27. Juli 1907 *Effectif au 27 juillet 1907*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 3. Aug. 1907 *Effectif au 3 août 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhoe	Ophthalmoblennorrhoe	Lungenschwinds. *Phthisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	834	—	—	1	—	—	—	1	3	2	—	5	6	4	—	3	9	10	12	13	96	15	180	113	843
Bern	1292	—	1	6	—	5	—	3	3	2	—	8	15	4	3	6	11	7	5	16	111	37	243	144	1263
Luzern	164	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	3	3	6	3	3	6	—	1	4	21	6	57	32	179
Uri	55	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	1	3	3	51
Schwyz	63	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	3	—	4	4	50
Nidwalden	46	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	3	8	7	50
Glarus	107	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1	—	—	1	2	—	2	2	11	3	26	23	118
Zug	35	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	6	1	9	2	36
Fribourg	112	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	3	—	—	—	2	—	—	—	—	14	4	25	11	117
Solothurn	115	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	7	1	1	2	13	15	41	32	132
Baselstadt	537	—	—	3	—	—	1	3	—	—	—	4	7	—	1	2	3	3	3	2	52	10	94	30	487
Baselland	58	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1	1	—	10	2	18	—	64
Schaffhausen	112	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	4	11	5	22	8	108
Appenzell A.-Rh.	94	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	1	—	—	2	1	19	3	29	12	93
St. Gallen	567	—	1	1	—	2	—	—	—	—	—	4	—	2	2	2	—	2	—	3	75	18	112	60	554
Graubünden	66	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	20	2	24	5	73
Aargau	254	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	3	1	—	2	1	—	—	2	13	6	30	26	250
Thurgau	171	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	2	—	2	2	3	4	6	2	24	22	166
Tessin	81	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	—	5	1	—	—	—	—	1	9	2	21	18	85
Vaud	527	—	—	3	—	5	—	2	—	4	—	6	2	4	1	2	5	1	3	3	66	9	116	69	542
Valais	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	2	2	20
Neuchâtel	275	—	2	—	—	1	1	—	—	—	—	2	—	1	—	3	6	2	—	1	56	8	83	31	268
Genève	406	—	1	—	—	—	—	—	1	3	—	3	2	5	3	8	6	2	—	—	21	4	59	4	377
Total	5991	—	5	15	—	15	2	10	9	12	—	46	41	34	18	41	64	32	33	58	639	156	1230	658	5926

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom Roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Kantonale Krankenanstalt Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kantonale Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonenhaus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kantonale Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Marolanischer Spital, Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kantonale Krankenanstalt, Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital de l'Enfance, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital et maternité Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas 15, Genève. Hôpital Butini, Plainpalais.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 4. bis 10. August 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 4 au 10 août 1907.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebro-spinalis epidemica
Zürich*	7 [1]	7 [2]	2 [3]	1 [4]	8 [5]	—	—	2 [4]	—	—	—
Bern	10 [6]	15 [7]	7 [8]	—	16 [9]	11 [10]	—	3 [11]	—	—	—
Luzern	—	1 [12]	—	—	4 [13]	—	—	3 [14]	—	—	—
Uri	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schwyz	—	—	1 [15]	2 [16]	—	3 [17]	—	1 [18]	—	—	—
Obwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	1 [19]	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	1 [20]	—	1 [20]	—	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	6 [21]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	—	—	—	1 [22]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	3 [23]	2 [23]	—	2 [23]	1 [24]	6 [25]	—	3 [23]	—	—	—
Baselland	—	1 [26]	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	—	1 [27]	—	7 [28]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	3 [29]	6 [30]	19 [31]	—	4 [32]	2 [33]	—	—	1 [34]	—	—
Graubünden*	1 [35]	1 [36]	1 [35]	—	—	—	—	—	—	—	—
Aargau	—	—	5 [37]	—	3 [38]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	—	—	1 [47]	—	2 [48]	—	—	—	—	—	—
Tessin	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Vaud	—	8 [39]	6 [40]	—	11 [41]	10 [42]	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	10 [43]	52 [44]	—	—	2 [45]	—	—	—	—	—
Genève	—	1 [46]	—	—	3 [46]	—	—	—	—	—	—

* Woche vom 28. Juli bis 3. August 1907.

[1] 3 in Zürich, 2 in Hinwil, je 1 in Wädenswil und Seen. — [2] Je 2 in Zürich und Wald, je 1 in Kilchberg, Stäfa und Winterthur. — [3] Je 1 in Fischenthal und Wald. — [4] In Zürich. — [5] 3 in Zürich, je 2 in Küsnacht und Niederhasli, 1 in Turbenthal. — [6] Je 5 in Bern und Diemtigen. — [7] 6 in Sonvilier, 4 in Bern, 2 in Biel, je 1 in La Ferrière, Belp und Ochlenberg. — [8] 4 in Bern, 2 in Wahlern, 1 in Burgdorf; ausserdem Epidemie in Bremgarten und Wohlen. — [9] 6 in Bern, je 2 in Burgdorf und Wahlern, je 1 in Wohlen, Lyssach, Péry, Meiringen, Belp und Signau. — [10] Je 5 in Bern und Burgdorf, 1 in Laufen; ausserdem Epidemie in Wohlen. — [11] Je 1 in Bern, Köniz und Boltigen. — [12] In Meierskappel. — [13] 2 in Malters, je 1 in Eschenbach und Triengen. — [14] Je 1 in Grosswangen, Ruswil und Langnau. — [15] In Freienbach. — [16] Je 1 in Tuggen und Wangen. — [17] In Wollerau. — [18] In Einsiedeln. — [19] In Niederdorf. — [20] In Glarus. — [21] 2 à Morat, 2 à Tützenberg, 1 à Fribourg, 1 à Giffers. — [22] In Schönenwerd. — [23] In Basel. — [24] Von auswärts. — [25] 5 in Basel, 1 in Klein-

Hüningen. — [26] In Gelterkinden. — [27] In Trasadingen. — [28] Je 2 in Schaffhausen, Hallau und Trasadingen, 1 in Neunkirch. — [29] 2 in Flawil, 1 in St. Gallen. — [30] 4 in St. Gallen, je 1 in Tablat und Mogelsberg. — [31] 18 in St. Gallen, 1 in Tablat; ausserdem Epidemie in Wil. — [32] Je 1 in St. Gallen, Mörschwil, Wil und Niederhelfenschwil. — [33] In Schmerikon. — [34] In St. Gallen. — [35] In Chur. — [36] In Sils i. E. — [37] 3 in Oberendingen, je 1 in Lenzburg und Zurzach. — [38] Je 1 in Lenzburg, Seon und Zurzach. — [39] 3 à Trélex, 2 à Missy, 1 à Lausanne, 1 à Ropraz, 1 à Henniez. — [40] 5 à Etagnières, 1 à Duillier. — [41] 2 à Cudrefin, 2 à La Tour-de-Peilz, 1 à Lavey, 1 à Romanel s. Lausanne, 1 à Lutry, 1 à Moudon, 1 à Grens, 1 à Genollier, 1 à Vevey. — [42] A Moudon; en outre épidémie à Lavey. — [43] 6 à Fleurier, 2 à La Chaux-de-Fonds, 2 à Môtiers. — [44] 49 à La Chaux-de-Fonds, 2 à Cernier, 1 à Fontainemelon. — [45] A La Chaux-de-Fonds. — — [46] A Genève-ville. — [47] In Thundorf. — [48] In Dussnang.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis 31. Juli 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 1er au 31 juillet 1907.

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebro-spinalis epidemica
Zürich	—	24	44	22	6	64	10	—	11	2	—	2
Bern	—	17*	52	291	1	96	61	2	11	3	—	5
Luzern	—	—	2	6	1	36	18	—	8	—	—	2
Uri	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schwyz	—	22	1	12	10	13	24*	—	22	—	—	—
Obwalden	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	—	9	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	3	1	—	—	9	—	—	—	—	—
Zug	—	1	1	—	—	7	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	6	3	—	32	7	—	2	—	—	—
Solothurn	—	—	3	—	—	4	—	—	—	—	1	—
Baselstadt	—	11	16	4	6	17	51	5	13	3	2	—
Baselland	—	—	1	—	1	3	8*	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	—	3	1	1	5	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	1	2	—	6	—	—	1	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	9	23	144*	—	19	—	—	9	—	—	—
Graubünden	—	3	15	5	—	5	1	—	1	—	—	—
Aargau	—	—	8	33*	—	7	4*	—	2	1	—	—
Thurgau	—	3	3	11*	—	12	4	—	1	—	—	—
Tessin	—	2	2	1	—	8	—	—	2	1	—	—
Vaud	—	—	28	11	—	64	16	—	15	1	—	3
Valais	—	—	—	103	2	24	23	—	4	2	—	—
Neuchâtel	—	10	39	181	1	5	8	7	2	—	—	1
Genève	—	—	11	17	—	4	1	—	2	—	—	—
Schweiz	—	102*	263	848*	29	441	245*	14	106	13	3	13

* Angaben unbestimmt.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 16. bis 29. Juni sind in Kalkutta 112 Personen an der Cholera gestorben.

Russland. Nach einer amtlichen Mitteilung vom 9. August ist in dem Gouvernement Samara die Cholera ausgebrochen.

Pest. Japan. In Osaka kamen von Mitte Mai bis Mitte Juni 10 Pestfälle zur Anzeige (v. S. 442); Kobe blieb seit dem 3. Mai pestfrei.

Britisch Süd Afrika. In King Williams Town ist am 22. Juni ein neuer Pestfall konstatiert worden (v. S. 490).

Brasilien. In Rio de Janeiro sind vom 22. April bis 23. Juni 16 Erkrankungen und 4 Todesfälle an der Pest registriert worden (v. S. 347).

Chile. Seit April d. J. herrscht die Pest in Pisagua; bis zum 28. Mai wurden daselbst 46 Erkrankungen mit 20 Todesfällen festgestellt; auch in Taltal und Antofagasta waren zu Anfang Juni noch Pestkranke vorhanden (v. S. 234).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes).

Aegypten. In den zwei Wochen vom 19. Juli bis 1. August wurden 42 Erkrankungen (und 24 Todesfälle) an der Pest angezeigt, wovon 13 (6) in Alexandrien, 2 (2) in Port-Saïd, 15 (7) in der Provinz Behera, 4 (1) in der Provinz Beni-Souef, 7 (7) in der Provinz Keneh und 1 (1) in der Provinz Minieh (v. S. 490).

Hong-Kong. Vom 16. Juni bis 6. Juli kamen 60 Erkrankungen und 60 Todesfälle an der Pest vor (v. S. 490).

Russland. In Odessa ist ein Angestellter des Stadtkrankenhauses, welcher der Leichenöffnung des dort kürzlich an der Pest verstorbenen Heizers (v. S. 491) beigewohnt hatte, unter pestverdächtigen Erscheinungen am 17. Juli erkrankt.

* * *

Cholera. Indes anglaises. *Du 16 au 29 juin, 42 décès cholériques à Calcutta.*

Russie. *On annonce, de source officielle, que le choléra a éclaté dans le gouvernement de Samara.*

Peste. Japon. *Du milieu de mai au milieu de juin, il y a eu 10 cas de peste à Osaka (v. p. 442); depuis le 3 mai, il n'y a pas eu de nouveaux cas à Kobé.*

Afrique australe anglaise. *Le 22 juin, un nouveau cas de peste a été constaté à King Williams Town (v. p. 490).*

Brésil. *Du 22 avril au 23 juin, il a été constaté 16 cas de peste et 4 décès à Rio de Janeiro (v. 348).*

Chili. *Depuis le mois d'avril, la peste règne à Pisagua; jusqu'au 28 mai, il avait été signalé 46 cas et 20 décès; au commencement de juin on constatait encore des cas de peste à Taltal et à Antofagasta (v. p. 234).*

Egypte. *Pendant les 2 semaines écoulées du 19 juillet au 1er août, il a été enregistré 42 cas de peste (24 décès), soit 13 (6) à Alexandrie, 2 (2) à Port-Saïd, 15 (7) dans la province de Béhéra, 4 (1) dans la province de Béni-Souèf, 7 (7) dans la province de Keneh et 1 (1) dans la province de Minieh (v. p. 490).*

Hong-Kong. *Du 16 juin au 6 juillet, 60 cas de peste et 60 décès (v. p. 490).*

Russie. *Un employé de l'hôpital d'Odessa, qui avait assisté à l'autopsie du chauffeur mort dernièrement de la peste (v. p. 491), est tombé malade le 17 juillet en présentant des symptômes suspects.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.
Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Basel-Stadt.

Wohnungsgesetz.
(Vom 18. April 1907.)

Der Grosse Rat des Kantons Basel-Stadt, in der Absicht, die öffentliche Gesundheitspflege durch Beaufsichtigung und Verbesserung der Wohnungen in Bezug auf ihre sanitarischen Verhältnisse zu fördern, beschliesst:

I. Wohnungsaufsicht.

§ 1. Alle Gebäude und Gebäudeteile, welche zu dauerndem Aufenthalt für Menschen als Wohn-, Schlaf- oder Arbeitsräume dienen, sowie die dazu gehörenden Küchen, Abtritte, Zugänge, Dependenzen, Höfe, Gärten usw., unterstehen den Bestimmungen dieses Gesetzes und in Bezug auf ihre sanitarischen Verhältnisse der Aufsicht des Sanitätsdepartements.

§ 2. Die Wohnungsaufsicht wird ausgeübt durch die Organe des Sanitätsdepartements (Physikus und Sanitätskommissäre), welche, wenn

sich Anhaltspunkte für das Bestehen sanitarischer Uebelstände in Wohnungen ergeben, auf jeweilige Weisung des Sanitätsdepartements zur Prüfung der Verhältnisse an Ort und Stelle berechtigt sind.

§ 3. Das Sanitätsdepartement sorgt für Beseitigung oder Verbesserung gesetzlich unzulässiger Zustände im Wohnungswesen und entscheidet unter Mitwirkung der Sanitätskommission auf Grund eines Berichtes des Physikus über die Bewohnbarkeit einzelner Räume oder ganzer Wohnungen.

II. Sanitarische Anforderungen an die Wohnungen im Allgemeinen.

§ 4. Alle Räume, welche als Wohn-, Schlaf- oder Arbeitsräume oder als Küchen benützt werden, sollen hinreichend Luft und Licht direkt aus dem Freien erhalten.

Für Räume, welche nicht als Arbeitsräume dienen, können Ausnahmen gestattet werden, wenn Lüftbarkeit und Lichtzufuhr genügend sind. Das Untervermieten solcher Räume als Schlafzimmer ist untersagt.

§ 5. Die Fussböden, Umfassungsmauern und Decken der in § 4 genannten Räume sollen in gutem Zustand und trocken sein.

Die Fussböden von Wohn- und Schlafräumen sollen über der Erdoberfläche liegen.

In bestehenden Gebäuden kann für Räume, deren Fussboden unter der Erdoberfläche liegt, die bisherige Benützung als Wohn- und Schlafzimmer weiter gestattet werden, wenn die Verhältnisse in Bezug auf Lüftung und Beleuchtung nicht ungünstig sind.

§ 6. Die baulichen Verhältnisse der in § 4 genannten Räume müssen die Erhaltung einer ihrem Gebrauchszweck entsprechenden Temperatur ermöglichen.

Wo der Gebrauchszweck eine Heizung erfordert, sollen angemessene Heizvorrichtungen vorhanden sein.

Bei Verwendung von Kohlen, Coke, Gas und ähnlichen Stoffen als Heiz- oder Brennmaterial dürfen die Feuerungs- oder Rauchabzugsvorrichtungen nur mit Klappen versehen sein, welche den Abzug der Gase ermöglichen.

§ 7. Sämtliche Wohn-, Schlaf-, Arbeitsräume und Küchen, sowie deren Zugänge und Umgebung sollen reinlich gehalten und nach Möglichkeit gelüftet werden; Ansammlungen von Abfällen, Unrat und dergleichen sind nicht zu dulden.

Wenn Ungeziefer in einem Masse vorhanden ist, dass dadurch eine Belästigung der Hausbewohner oder Nachbarn stattfindet, so sollen die nötigen Vorkehrungen zur Vertreibung desselben getroffen werden.

§ 8. Räume dürfen nur soweit zum Schlafen benützt werden, als auf jede darin schlafende Person mindestens 10 m^3, oder wenn die Schlafräume auch als Arbeitsräume benutzt werden, mindestens 15 m^3 Luftraum entfallen.

Die Forderung betreffend Luftraum kann von 10 m^3 bis auf 8 m^3 und von 15 m^3 bis auf 10 m^3 auf den Kopf ermässigt werden, wenn günstige Umstände in Bezug auf Lüftung, Beleuchtung und Reinlichkeit vorliegen.

§ 9. Jede Familienwohnung soll in der Regel eine Küche enthalten. Ausnahmsweise kann die Benützung einer Küche durch zwei Familien bewilligt werden.

§ 10. Für jede Familienwohnung soll in der Regel ein besonderer Abtritt vorhanden sein.

Wo die sanitarischen Verhältnisse eines Hauses im Allgemeinen günstig sind und die Herstellung einer genügenden Anzahl von Abtritten unverhältnismässig hohe Baukosten verursachen würde, können von dieser Vorschrift Abweichungen gestattet werden.

§ 11. Bei Anwendung der §§ 8, 9 und 10 ist auf die ländlichen Verhältnisse besondere Rücksicht zu nehmen.

III. Finanzielle Beteiligung der öffentlichen Verwaltung an der sanitarischen Verbesserung von Wohnungen.

§ 12. Um die Durchführung der Vorschriften dieses Gesetzes zu erleichtern, kann der Regierungsrat auf Ansuchen des Hauseigentümers nach Massgabe der folgenden Bestimmungen Beihülfe aus öffentlichen Mitteln bewilligen.

§ 13. Wenn durch das Sanitätsdepartement bisher zu Wohnzwecken benützte Räume für unbewohnbar erklärt werden, so kann der Regierungsrat, falls die Wohnbarmachung derselben unmöglich oder mit ganz unverhältnismässigen Kosten verbunden ist, dem Hauseigentümer eine Entschädigung bewilligen, sofern derselbe nachweist, dass er durch diese Verfügung ohne sein Verschulden eine erhebliche Einbusse am Ertrage seines Hauses erleidet.

Diese Entschädigung soll in der Regel höchstens das zwei- und einhalbfache der nachgewiesenen jährlichen Verminderung des bisherigen Ertrages erreichen. Ausnahmsweise kann bei besondern Verhältnissen der Regierungsrat darüber hinausgehen. Die Entschädigung kann nach Ermessen des Regierungsrates auf einmal oder in höchstens fünf Jahresraten ausgerichtet werden.

§ 14. Wenn der Eigentümer durch Verkauf der Liegenschaft einen Gewinn erzielt, so kann der Regierungsrat die geleistete Entschädigung ganz oder teilweise zurückfordern.

§ 15. Wenn ein Hauseigentümer nachweist, dass die Kosten der auf Grund dieses Gesetzes vorgeschriebenen Instandstellung der Wohnräume seine finanziellen Kräfte übersteigen, so kann ihm der Regierungsrat einen unverzinslichen Vorschuss bewilligen, der jedoch den Betrag der aufgewendeten Kosten nicht übersteigen darf.

Die öffentliche Verwaltung wird, bevor mit den einschlägigen Arbeiten begonnen wird, auf der betreffenden Liegenschaft im Grundbuch eine Hypothek für den Betrag des geleisteten Vorschusses eintragen lassen, welche allen andern auf derselben haftenden Forderungen im Range vorgeht.

Dasselbe Recht steht der öffentlichen Verwaltung für den von ihr aufgewendeten Betrag zu, wenn auf Grund von § 88 des Polizeistrafgesetzes durch gerichtliches Urteil die Vornahme der anbefohlenen Verbesserungen durch die Behörde auf Kosten des Eigentümers angeordnet worden ist. In diesem Falle ist der Betrag zu 4% zu verzinsen und spätestens fünf Jahre nach Vollendung der Arbeiten zurückzuerstatten.

§ 16. Die Vorschüsse werden zur Rückzahlung fällig:

a) fünf Jahre nach Ablauf des Jahres, in welchem die Reparaturen oder Umbauten vollendet worden sind;

b) wenn das Haus eine Handänderung erleidet, welche nicht durch Erbgang oder Ascendenten an Descendenten, oder durch Verkauf von Ascendenten an Descendenten oder deren Ehegatten, oder durch Erbteilung eintritt.

§ 17. Der Regierungsrat kann Gebäude, welche infolge der Bestimmungen dieses Gesetzes nicht mehr zu Wohnzwecken verwendet und auch auf andere Weise nicht entsprechend verwertet werden können, erwerben, wenn nur durch Neubau in rationeller Weise geholfen werden kann.

§ 18. In Fällen, wo zum Zwecke einer Verbesserung der sanitarischen Verhältnisse der Umgebung die Beseitigung von Gebäuden oder Gebäudeteilen notwendig erscheint, steht dem Grossen Rat das Recht zur Expropriation zu.

IV. Rekurs an das Verwaltungsgericht, Straf- und Ausführungsbestimmungen.

§ 19. § 17 des Gesetzes betreffend die Verwaltungsrechtspflege vom 9. März 1905 erhält folgende Fassung:

Der Rekurs an das Verwaltungsgericht ist zulässig gegen Entscheidungen des Regierungsrates, welche sich auf sanitarische Verfügungen der Behörden im Wohnungswesen beziehen, sofern die Verfügung gesetzlich nicht begründet ist.

Der Entscheid des Verwaltungsgerichts kann auch angerufen werden, wenn der Regierungsrat ein Gesuch um Feststellung der in Wohnungen zur Erfüllung der sanitarischen Anforderungen zu treffenden Verbesserungen nicht in angemessener Frist durch einen Beschluss erledigt hat.

Der Rekurs an das Verwaltungsgericht ist ferner zulässig gegen die Entscheidungen, durch die der Regierungsrat gemäss dem Wohnungsgesetze vom 18. April 1907 festgestellt hat, dass eine Entschädigung für kassierte Wohnräume ganz oder teilweise zurückzuerstatten sei (§ 14 des Gesetzes),

oder in welchem Zeitpunkt ein Vorschuss für die Instandstellung von Wohnräumen zur Rückzahlung fällig werde (§ 16 des Gesetzes).

§ 20. § 88 des Polizeistrafgesetzes erhält folgende Fassung: Wer den durch Gesetz, Verordnung oder polizeiliche Vorschrift festgesetzten Bestimmungen in Bezug auf gesundheitswidrige Wohnungen zuwiederhandelt oder den an ihn ergangenen Weisungen der zuständigen Behörden nicht nachkommt, wird mit Geldbusse bis zu 100 Franken, im Wiederholungsfalle mit Geldbusse oder Haft bestraft.

Das Urteil kann auf Antrag des Sanitätsdepartements Vornahme der anbefohlenen Verbesserungen innert bestimmter Frist anordnen, und verfügen, dass dieselbe nötigenfalls durch die Behörde auf Kosten des Eigentümers auszuführen sei.

§ 21. Der Regierungsrat ist ermächtigt, die zur Ausführung dieses Gesetzes erforderlichen Verordnungen zu erlassen und den Zeitpunkt des Gesetzes zu bestimmen.

Auf diesen Zeitpunkt treten alle widersprechenden Bestimmungen früherer Gesetze, Verordnungen und Beschlüsse ausser Kraft, insbesondere § 23 der Sanitätspolizeiverordnung vom 9. Juli 1864.

Varia.

Verband selbständiger öffentlicher Chemiker Deutschlands.

Die diesjährige Versammlung findet am 19.—21. September in **Goslar** (Harz) statt.

Auf der Traktandenliste stehen die folgenden wissenschaftlichen Verhandlungen und Vorträge:

Dr. Woy, Breslau: Erfahrungen mit der Breslauer Grundwasserversorgung.

Dr. Mayser, Nürnberg: Die freien Säuren der Nahrungsmittel.

Dr. Vaubel, Stuttgart: Die Milchkontrolle in Darmstadt.

Dr. Herzfeld, Berlin: Neues vom Terpentinöl und Terpentinölersatzmitteln.

R. Wimmer, Bremen: Coffeïnfreier Kaffee.

Dr. Hundeshagen, Stuttgart: Ueber die chemische Reinigung von Betriebswässern.

Dr. Wagner, Landeshausen: Gehaltsbestimmungen von Lösungen mittelst des Eintauchrefractometers.

Teilmehmer an dieser Versammlung aus der Schweiz belieben sich um nähere Auskunft an den Präsidenten des Schweiz. Vereins analytischer Chemiker, Herrn Dr. Alfred Bertschinger in Zürich zu wenden.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1907 **N° 33** Bern, 22. August 1907.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 549. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 551. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 556.

Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 66 mittelgrossen Hauptorten und Civilstandskreisen der Schweiz im 4. Quartal 1906. - Mariages, naissances et décès dans les 66 chef-lieux et arrondissements moyen d'état civil de la Suisse en 4e trimestre 1906. Pag. 552—555.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 557. — Ausland - Etranger, Pag. 558.

Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Vaud. Règlement concernant le service sanitaire des écoles. Pag. 559.

Varia, Pag. 562. — *Bibliographie,* Pag. 564.

32. Woche 07 4. bis 10. August 32e Semaine 07

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1907*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	31	71 13	2	35 10	8 1	— 1	3	4	1 1	1	3	23 8
Basel	131,687	27	56 7	3 1	29 6	6	—	3 1	3 1	3	— 1	— 1	20 2
Genève (agglomération) [1]	116,387	26	37 2	4	21 3	3 2	—	—	2	2	2	2	13 3
Bern	73,185	11	32 4	2 1	23 9	6	2 1	—	3	2	1 1	3 1	12 6
Lausanne	54,460	13	26 4	1	15 5	6 1	2 1	2	3 2	—	2	— 1	6 1
St. Gallen mit Tablat	52,934	21	31 4	2	9 4	—	2 1	—	1 1	—	—	2	4 2
Chaux-de-Fonds	41,310	4	14	—	7	3	1	—	1	—	2	—	3
Luzern	34,480	5	16 2	—	2 4	—	—	—	— 1	— 1	—	—	2 2
Winterthur	26,360	6	13	—	1 1	—	—	—	—	—	1	—	— 1
Biel	27,026	6	10 1	—	5 2	2	—	—	—	—	1	2	2 2
Neuchâtel	23,041	3	11 9	—	2 1	—	—	—	—	—	—	—	2 1
Fribourg	19,450	1	17	1	10	5	—	2	—	1	1	1	5
Schaffhausen	16,651	3	9	—	5 2	1	—	—	1 1	—	2 1	—	2
Herisau	14,417	2	5	—	2 1	1	—	1	1	—	—	—	— 1
Locle	13,369	1	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Vevey	13,684	—	5 1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Chur	12,628	—	10	—	5 3	2	—	—	—	—	— 1	—	5 2
Solothurn	11,013	—	4	—	2 1	—	—	—	1	—	—	—	1 1
Total	**868,928**	**160**	**369**	**15**	**175**	**43**	**7**	**11**	**20**	**9**	**13**	**13**	**102**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	47	2	52	4	4	1	6	2	4	3	32

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1906	1905	1904	1907	1906	1905	1904
10. Aug. 1907 22,2 ‰	20,7	23,7	24,2	10,5 ‰	12,6	10,9	14,0
3. „ „ 23,6 „	23,6	25,5	25,2	11,2 „	13,6	12,7	15,3
27. Juli „ 23,9 „	22,4	24,2	24,1	10,2 „	10,7	13,4	15,6
20. „ „ 23,8 „	22,7	24,3	26,4	14,1 „	13,5	13,0	14,2

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* 4. bis zum *(au)* 10. August 1907	Lebendgeburten *Nés-vivants*		Totgeburten *Mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	337	32	15	—	39	4	7	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	38	9	2	—	3	1	1	—
Total	**375**	**41**	**17**	—	**42**	**5**	**8**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	83	24	9	—	4	3	4	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	34	8	2	—	2	1	1	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	2	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle im Ganzen *Total des décès*		Davon infolge von — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	25	22	1	2	—	—	1	—	4	1
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	6	2	2	—	—	—	1	1	—	—
„ 5—19 „ . .	7	5	1	—	—	—	—	2	1	—
„ 20—39 „ . .	17	22	—	5	8	8	—	—	—	2
„ 40—59 „ . .	24	33	—	—	5	3	—	4	—	3
„ 60—79 „ . .	26	27	—	—	2	—	—	2	3	2
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	6	5	—	—	—	—	—	—	—	1
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	--	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**111**	**116**	**4**	**7**	**15**	**11**	**2**	**9**	**8**	**9**

Eine **Sektion fand statt** in 78 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 78 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen **waren**: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	6	1	23	18	Fällen *cas*

Todesursachen — *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1907 v. - *du* 4. b. - *au* 10. August		1906 v. - *du* 5. b. - *au* 11. August		1905 v. - *du* 6. b. - *au* 12. August		1904 v. - *du* 7. b. - *au* 13. August	
	Total	wvt. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wvt. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wvt. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wvt. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	3	1	3	—	3	3	3	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	1	—	—	—	3	—
4. Diphtherie und Croup	—	—	1	—	2	1	1	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	2	—	4	—	—	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	2	1	—	—	—	—	7	2
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	4	2	1	—	1	—	2	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	12	1	39	2	36	3	51	—
10. Phthisis pulmonum	26	6	32	3	41	7	26	4
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	11	2	11	2	13	6	15	5
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	17	4	17	2	8	1	10	1
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	8	3	2	—	9	2	2	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	14	4	7	—	7	1	7	1
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	9	1	9	1	13	2	17	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	4	2	4	—	2	1	7	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	99	22	105	31	77	22	90	22
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	1	—	2	—
19. Unfall — *Accidents*	13	2	9	2	10	3	12	5
20. Selbstmord — *Suicides*	3	1	4	2	4	2	8	6
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	—	—	—	—	1	1	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**227**	**52**	**249**	**45**	**228**	**55**	**265**	**48**

Alkoholismus 7 Fälle - *cas (7 masculins, — féminin).*
Syphilis „ - „ *(— „ — „ Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* — Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation enheures*
4. August 1907	713,6	28	WSW	0	Hell — *clair*	13 1/4
5. „ „	711,9	28	NE	0	Hell — *clair*	9 3/4
6. „ „	711,4	28	NW	1	L. bewölkt — *lég. nuageux*	12 1/2
7. „ „	716,1	21	SW	0	Bedeckt — *couvert*	3 1/4
8. „ „	717,7	23	NE	0	Hell — *clair*	12 1/2
9. „ „	714,2	27	SW	0	L. bewölkt — *lég. nuageux*	12
10. „ „	710,8	24	SE	0	Bedeckt — *couvert*	2 1/2

Bulletin über Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den

Bulletin des mariages, naissances et décès dans les chefs-

4. Quartal 1906.

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—29 sind in den Hauptzahlen nicht ent-
Les petits chiffres des rubriques 4 à 29 ne sont pas compris dans les chiffres

Civilstandskreise *Arrondissements d'état civil*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence ordinaire au 1er décembre 1900*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten — *Nés-vivants*	Totgeborene — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*						
							Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
					Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphtheritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1. Adlisweil	4,709	10	17	—	12	4	—	3	—	—	—	—	—
2. Horgen	6,878	23	46	—	26 2	5	—	—	—	1	—	—	—
3. Rüti	4,799	4	24 1	1	15 3	2	—	—	—	—	—	—	—
4. Thalweil	6,798	18	43 1	2 1	19 1	7	—	1	—	—	—	—	—
5. Töss	4,935	12	40 1	1	13	1	—	—	—	—	—	—	1
6. Uster	7,599	16	44	—	28 3	2	—	—	—	—	—	1	—
7. Wädensweil	7,563	23	51	2	23 2	2	—	—	—	—	—	—	—
8. Wald	6,684	13	28	1	17 2	3	—	—	1	—	—	—	—
9. Wetzikon	5,696	13	25	1	23 1	7	—	—	—	—	—	—	—
10. Bolligen	5,096	9	40 1	1	16 2	3	—	—	—	—	—	—	—
11. Burgdorf	8,388	15	64	5	23 12	11	—	—	—	—	—	—	— 1
12. Delémont	5,545	19	46 1	2	23 7	5	—	3	—	—	—	—	—
13. Gsteig (Interlaken)	9,730	34	81 3	2	32 1	10	—	—	—	—	—	—	—
14. Herzogenbuchsee	7,397	15	51 2	4	33 2	9	—	1	—	1	—	—	—
15. Köniz	6,868	10	41	1	12	7	—	—	—	—	—	—	—
16. Langenthal	5,129	16	25 1	1	19 11	1	—	—	—	—	—	—	—
17. Langnau	8,167	28	61	1	34 2	6	—	—	—	—	—	—	—
18. Porrentruy	6,927	11	46	1	12 5	2	—	1	—	—	—	—	—
19. St-Imier	8,859	22	51 3	1	30 5	10	—	—	—	—	—	—	—
20. Steffisburg	7,226	17	52 1	2	14	3	—	—	—	—	—	—	—
21. Sumiswald-Wasen	5,343	9	38 1	1	23 3	6	—	—	—	—	—	—	—
22. Thun	10,315	40	84	3	34 7	10	—	—	—	—	—	—	—
23. Wahlern	5,175	18	50 3	2	18 2	8	—	—	—	2	—	—	—
24. Kriens	5,949	16	38 3	1	22	7	—	—	—	—	—	—	—
25. Altdorf (Uri)	3,134	6	24	—	13 10	1	—	—	—	—	—	—	—
26. Arth	4,740	10	35 1	3	16	8	—	—	—	—	—	—	—
27. Einsiedeln	8,496	19	58 1	2	46 2	10 1	—	—	—	1	—	—	—
28. Schwyz	7,398	14	50 2	— 1	39 3	7	—	—	—	1	—	—	—
29. Sarnen	3,950	14	26	—	17 8	2	—	—	—	—	—	—	—
30. Stans	6,082	9	32	—	26 2	8	—	2	—	1	—	—	—
31. Glarus	5,404	16	29 5	1 2	35 13	4 1	—	1	—	—	—	—	1
32. Zug	6,471	17	36	—	28 4	7	—	—	—	—	—	—	—
33. Murten	5,012	12	27 1	1	17	4	—	3	—	1	—	—	—

mittelgrossen Hauptorten und Civilstandskreisen der Schweiz.

lieux et arrondissements moyens d'état civil de la Suisse.

4e trimestre 1906.

halten und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
principaux et concernent les naissances et les décès attribuables à d'autres localités.

oder amtlich konstatierte Todesursachen
attestées médicalement ou officiellement

Infekt. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*							Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrang. à la localité, décédés dans un hôpital* davon Totgeburten - *dont mort-nés*		No. des Civilstandskreises *Nos. des arrondissements de l'état civil*
	Enteritis im 1. Lebensj. *Diarrhée infantile*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tubork. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafb. Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*				
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30		31
—	2	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	5	—	—	-	1
—	—	2	1 1	2	—	5	—	—	—	—	2	2	11 1	—	2	-	2
—	1	1	— 1	2	1	1	—	—	—	—	—	—	9 2	—	3	-	3
—	2	2	—	6	—	1	1	—	—	—	2 1	—	4	—	—	-	4
—	—	—	3	1	—	—	—	—	—	—	—	—	8	—	—	-	5
—	—	3	1	4 1	—	2	1	—	—	—	—	1	15 2	—	1	-	6
—	1	2	—	2	—	2	—	—	—	—	—	—	16 2	—	1	-	7
—	—	3	1	2	1	—	— 1	—	—	—	1	1	7 1	—	1	-	8
—	—	3	—	4	—	—	—	—	—	—	3	1	12 1	—	1	-	9
—	1	2 1	2	—	—	—	1	— 1	—	—	1	—	9	—	—	-	10
—	4	6	1	— 1	—	2	1 1	—	—	—	3	—	6 2	—	12	-	11
—	2	1	3 1	1 1	—	2	2 2	—	—	—	2	—	7 3	—	6	-	12
—	—	4	—	5	—	—	—	—	—	—	2	2	19 1	—	1	-	13
—	1	3	1	7	2 1	—	—	1	—	—	3	2	11 1	—	1	-	14
—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	—	2	—	7	—	—	-	15
—	— 1	—	— 1	1	3 1	2	—	—	—	—	—	2 1	11 7	—	11	-	16
—	2	5	—	4	5 1	4	2	—	—	—	1	2	9 1	—	2	-	17
—	—	1 2	1	2	—	1	— 1	1	—	—	1	1 1	3 1	—	5	-	18
1	3	3 1	1	3 1	—	1	2	1	—	—	3	— 1	12 2	—	5	-	19
—	1	3	—	—	—	—	1	—	—	—	2	—	7	—	—	-	20
—	3	1	1	5 1	2 1	3	2	—	—	—	—	1	5 1	—	2	-	21
—	2	6	3 1	4 1	—	2	1 1	— 1	—	—	5	1	10 3	—	6	-	22
—	—	—	—	1	— 1	—	—	—	—	—	4	—	11 1	—	2	-	23
—	2	5	1	2	—	1	—	—	—	—	2	1	8	—	—	-	24
—	2	— 1	—	—	—	—	—	1	— 1	—	—	4	10 4	—	8	-	25
—	4	1	1	2	1	—	—	—	—	—	2	—	5	—	—	-	26
—	7	3 1	2	4	3	3	3	—	—	—	1 1	—	19	—	1	-	27
—	3	5	1	4	2	5	— 1	—	—	—	3	1	14 2	—	3	-	28
—	1	1	1	3 1	—	1 1	1	—	—	—	—	1 2	8 4	—	8	-	29
—	—	4	2	3	1 2	—	1	—	—	—	4	—	8	—	2	-	30
—	—	4 3	1 1	1 2	1	2	4 1	—	—	—	1	2	17 6	—	15	2	31
—	4	1 1	2 1	2	2	3	3	—	—	—	2	1	8 2	—	4	-	32
—	—	—	1	1	1	1	—	2	—	—	1	—	6	—	—	-	33

Bulletin über Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den

Bulletin des mariages, naissances et décès dans les chefs-

4. Quartal 1906.

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—29 sind in den Hauptzahlen nicht ent-
Les petits chiffres des rubriques 4 à 29 ne sont pas compris dans les chiffres

Civilstandskreise *Arrondissements d'état civil*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence ordinaire au 1er décembre 1900*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten — *Nés-vivants*	Totgeborene — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*						
					Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphtheritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
34. Grenchen	5,198	16	51	3	23 1	8	—	1	—	—	—	—	—
35. Olten	6,970	20	51	1	25 10	3	—	—	—	1	—	—	—
36. Binningen	5,985	12	42	2	23 1	8	—	2	—	1	—	—	—
37. Birsfelden	3,610	11	28 1	1	11	9	—	—	—	—	1	—	—
38. Liestal	5,799	11	41 5	—	22 23	3	—	—	—	1	—	—	—
39. Teufen	4,588	10	28	1	13	—	—	—	—	1	—	—	—
40. Appenzell	10,825	25	88	1	59	15	—	—	—	—	—	—	—
41. Altstätten (St. G.)	8,719	25	49	4	35 2	4	—	—	—	—	—	—	—
42. Flawyl	4,863	12	30	—	15	2	—	—	—	—	1	—	—
43. Gossau	6,051	16	48	1	25	11	—	1	—	2	—	—	—
44. Henau	4,898	12	32	4	20	12	—	1	—	—	—	—	—
45. Kirchberg (St. G.)	5,010	11	47	1	21	5	—	—	—	—	—	—	—
46. Rorschach	9,114	42	72 1	4 2	44 7	22 1	—	—	—	3 1	—	—	—
47. Straubenzell	8,081	34	99	5	36	10	—	1	—	1	—	1	—
48. Wattwil	4,965	16	43	1	24 8	7 1	—	—	—	1	—	—	—
49. Wyl (St. G.)	4,975	11	32 1	—	20 37	6	—	—	—	—	—	—	—
50. Davos	8,245	21	41	1	21 32	7	—	6	—	—	—	—	—
51. Aarau	7,824	15	39 38	—	22 47	2 4	—	—	—	—	—	—	—
52. Baden	6,049	22	43 1	2	20 7	3	—	—	—	1	—	—	—
53. Arbon	5,674	36	79	3	30 3	11	—	—	—	—	—	—	—
54. Frauenfeld	7,735	20	48 1	—	19 9	5	—	—	—	—	—	—	—
55. Kreuzlingen	4,734	12	36	1	8 1	— 1	—	—	—	—	—	—	—
56. Romanshorn	4,564	11	41 9	2 1	13	3	—	—	—	—	—	—	—
57. Bellinzona	5,047	8	41 1	2	24 2	7	—	—	—	—	—	—	—
58. Lugano	9,370	38	78 1	—	40 3	7	—	—	—	—	—	—	—
59. Bex	5,356	9	29	2	13 5	4	—	—	—	—	—	—	—
60. Montreux	13,750	44	78 3	3	45 4	9 1	—	—	—	—	—	—	—
61. Morges	4,629	10	29 2	—	22 4	5	—	—	—	— 1	2	—	—
62. Nyon	5,596	14	24 1	2	19 10	1	—	—	—	— 2	—	—	—
63. Payerne	5,183	13	27 2	—	17	1	—	—	—	1	—	—	—
64. Ste Croix avec l. Granges	5,895	12	21	—	14 1	2	—	—	—	—	1	—	—
65. Yverdon	8,066	12	56	2	31 3	10	—	—	—	—	—	—	—
6 . Sion	6,059	6	48 2	—	21 5	4	—	—	1	1	—	—	— 1

mittelgrossen Hauptorten und Civilstandskreisen der Schweiz.

lieux et arrondissements moyens d'état civil de la Suisse.

4e trimestre 1906.

halten und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
principaux et concernent les naissances et les décès attribuables à d'autres localités.

oder amtlich konstatierte Todesursachen
attestées médicalement ou officiellement

Infekt. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*				Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrang. à la localité, décédés dans un hôpital* davon Totgeburten - *dont mort-nés*	No. des Civilstandskreises *Nos. des arrondissements de l'état civil*
	Enteritis im 1. Lebensj. *Diarrhée infantile*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Un fälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde straft. Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*			
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
—	1	5		—	3	1	—	—	—	—	4	—	8 1	—	— -	34
—	—	4 1	2	2	—	3	— 1	—		—	1	3	9 8	—	10 -	35
—	2	2	—	7	2	—	—	—	—	—	—	—	7 1	—	— -	36
—	2	—	—	2	—	—	—	—	—	—	3	—	3	—	— -	37
— 1	—	4 3	—	— 3	— 1	1	— 2	—	—	—	1	3	12 13	—	23 -	38
—	—	—	1	2	—	1	1	—	—	—	—	2	5	—	— -	39
—	9	10	2	4	2	2	—	1	—	—	6	2	21	—	— -	40
—	—	3 1	1 1	1	1	3	1	—	—	—	3	—	22	—	2 -	41
—	—	2	1	2	—	2	—	—	—	—	1	—	6	—	— -	42
—	2	1	—	1	—	3	—	—	—	—	3	1	11	—	— -	43
—	3	—	—	—	1	—	1	—	—	—	5	—	9	—	— -	44
—	—	3	1	3	1	—	—	—	—	—	4	2	7	—	— -	45
—	4	5 1	—	4	— 1	1	1	1	— 1	—	8	1	16 3	—	4 1	46
—	3	4	4	1	1	—	1	—	—	—	5	—	14	—	— -	47
—	1 1	3	— 1	3	1 1	—	2 1	—	—	—	3	4 1	6 3	—	8 -	48
—	1	1 3	—	2 1	—	1	4 1	—	—	—	-	1	10 32	—	37 -	49
—	2	1 27	1 5	—	1	1	2	—	—	—	1	—	6	—	17 -	50
—	—	3 3	1 4	1	—	—	— 4	1 1	2	—	1 3	3	10 32	—	45 -	51
—	—	1	1 1	— 1	1 2	—	—	—	—	—	3	1	12 3	—	7 -	52
—	3	3	1 1	2	1	1	3	—	—	—	5	4	7 2	—	2 -	53
—	—	— 1	1 1	—	—	—	— 1	1	—	—	4	—	13 6	—	9 -	54
—	—	1	—	—	2	—	1	—	—	—	— 1	—	4	—	— -	55
—	1	1	1	—	—	1	1	—	—	1	2	—	5	—	— -	56
—	2	2	—	2	1	2	3	1	—	—	4	2	5 2	—	2 -	57
—	1	4	2 1	4	4	2	2	1	—	—	3	1	15 2	1	1 -	58
—	2	1	1	—	—	1	— 4	— 1	—	—	1	1	6	—	— -	59
—	—	9	—	3	2	— 1	2	2	—	—	5 1	1	21 2	—	— -	60
—	1	6	— 1	1	1	—	2	—	—	—	2	1	6 2	—	3 -	61
1	—	1 1	—	2 1	1	— 1	1	2	—	—	1	—	10 5	—	9 -	62
—	1	1	—	—	—	1	2	—	—	—	—	—	11	—	— -	63
—	1	4	—	2	—	1	—	—	—	—	—	1	4 1	—	1 -	64
—	3	5	1	5	2	1	1	1	—	—	5	—	7 3	—	3 -	65
—	3	3 2	—	4 1	—	3	2	—	—	—	1	—	3 1	—	4 -	66

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 4. bis 10. August 1907. — *Admissions du 4 au 10 août 1907.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 3. Aug. 1907 *Effectif au 3 août 1907*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 10. August 1907 *Effectif au 10 août 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhoe	Ophthalmo-blennorrhoe	Lungenschwinds. *Phthisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aigues d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aigues*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goitre*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	843	—	—	4	—	8	1	3	3	2	—	4	12	6	1	7	7	4	7	4	103	21	**197**	140	860
Bern	1263	—	—	4	—	2	—	3	4	—	—	3	8	4	5	8	15	6	5	12	93	43	**215**	127	1236
Luzern	179	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	3	1	—	2	6	2	1	3	16	2	**38**	22	178
Uri	51	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	**2**	2	48
Schwyz	50	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	2	1	—	—	7	1	**16**	12	45
Nidwalden	50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	**2**	2	47
Glarus	118	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	1	—	—	3	11	5	**23**	19	112
Zug	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	2	3	4	**11**	6	40
Fribourg	117	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	1	1	1	—	—	—	—	—	—	17	5	**27**	12	112
Solothurn	132	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	2	—	—	2	—	—	14	4	**24**	22	128
Baselstadt	[1] 433	—	—	2	—	—	1	—	—	—	—	4	4	—	—	2	2	2	4	2	34	12	[1] **69**	[1] 26	[1] 402
Baselland	64	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	2	2	1	—	8	3	**18**	—	64
Schaffhausen	108	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	1	—	—	—	10	7	**21**	12	109
Appenzell A.-Rh.	93	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	2	—	2	2	20	4	**32**	10	111
St. Gallen	554	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	2	6	—	2	—	3	2	2	—	83	20	**122**	72	553
Graubünden	[2] 41	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	1	—	—	—	—	2	10	4	[2] **19**	[2] 10	[2] 39
Aargau	250	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	1	1	1	3	3	—	7	14	8	**41**	40	260
Thurgau	166	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	1	1	—	—	1	2	—	—	10	4	**22**	21	167
Tessin	85	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	4	1	—	6	12	2	**28**	26	88
Vaud	542	—	—	2	—	3	—	—	—	3	—	3	1	—	—	5	5	3	—	4	51	8	**88**	61	535
Valais	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	**4**	4	20
Neuchâtel	268	—	4	—	—	—	1	1	—	—	—	—	1	—	—	4	5	1	—	1	49	12	**79**	33	275
Genève	377	—	—	—	2	—	1	1	4	1	—	7	1	—	3	7	5	1	1	—	27	11	**72**	1	386
Total	5840	—	5	16	2	16	5	8	12	9	1	33	44	18	15	38	65	32	24	48	596	183	**1170**	**680**	**5815**

[1] Ohne Kinderspital Basel. — [1] Sans l'Hôpital des enfants à Bâle. — [2] Ohne Kreuzspital in Chur. — [2] Sans l'Hôpital de la Croix à Coire.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 11. bis 17. August 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 11 au 17 août 1907.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebro-spinalis epidemica
Zürich*	5 [1]	9 [2]	9 [3]	—	28 [4]	2 [5]	—	6 [6]	—	—	—
Bern	mehr. [7]	11 [8]	Epid. [9]	—	15 [10]	7 [11]	—	1 [12]	1 [13]	—	—
Luzern	—	2 [14]	—	—	4 [15]	—	—	—	—	—	—
Uri	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schwyz	—	2 [16]	2 [17]	1 [18]	1 [19]	4 [20]	—	2 [21]	—	—	—
Obwalden	—	1 [22]	—	—	2 [23]	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	1 [24]	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	1 [25]	—	viele [26]	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	2 [27]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	2 [28]	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	5 [29]	3 [30]	1 [30]	—	—	25 [31]	—	1 [32]	—	—	—
Baselland	—	6 [33]	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	1 [34]	3 [35]	—	2 [36]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	2 [37]	1 [38]	—	—	3 [39]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	4 [40]	6 [41]	—	11 [42]	—	—	—	—	—	—
Graubünden*	1 [43]	3 [44]	3 [45]	—	1 [46]	1 [47]	—	—	—	—	—
Aargau	—	—	5 [48]	—	2 [49]	4 [50]	—	—	—	—	—
Thurgau	—	1 [51]	—	—	—	1 [52]	—	—	—	—	—
Tessin	—	—	—	—	3 [53]	—	—	—	1 [54]	—	—
Vaud	—	3 [55]	4 [56]	—	6 [57]	7 [58]	—	2 [59]	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	4 [60]	55 [61]	—	3 [62]	2 [63]	—	—	—	—	—
Genève	—	5 [64]	—	—	2 [65]	1 [66]	—	—	—	—	—

* Woche vom 4. bis 10. August 1907.

[1] 4 in Zürich, 1 in Feuerthalen. — [2] 7 in Zürich, je 1 in Seegräben und Weisslingen. — [3] 4 in Wädenswil, 2 in Hausen, je 1 in Zürich, Männedorf und Wülflingen. — [4] 11 in Zürich, 4 in Küsnacht, 3 in Turbenthal, je 2 in Hausen und Zell, je 1 in Schlieren, Uster, Lindau, Weisslingen, Winterthur und Opfikon. — [5] Je 1 in Zürich und Uster. — [6] 3 in Töss, 2 in Zürich, 1 in Winterthur. — [7] In Riggisberg. — [8] Je 3 in Lohnstorf und Lützelflüh, je 1 in Bern, Wohlen, Burgdorf, Hasle und Niedermuhlern. — [9] in Wohlen. — [10] 3 in Trub, je 2 in Bern, Wimmis und Niederbipp, je 1 in Movelier, Habkern, Biglen, Kirchdorf, Thun und Oberbipp. — [11] 5 in Bern, 2 in Burgdorf; ausserdem Epidemie in Wohlen. — [12] In Interlaken. — [13] In Oberburg. — [14] Je 1 in Luzern und Vitznau. — [15] 2 in Luzern, je 1 in Hochdorf und Flühli. — [16] Je 1 in Einsiedeln und Schwyz. — [17] In Steinen. — [18] In Schübelbach. — [19] In Reichenburg. — [20] Je 2 in Arth und Lauerz. — [21] Je 1 in Schübelbach und Ingenbohl. — [22] In Engelberg. — [23] In Alpnach. — [24] In Stans. — [25] In Cham. — [26] In

Zug. — [27] 1 à Morat, 1 à Giffers. — [28] In Bellach. — [29] 4 in Basel, 1 von auswärts. — [30] In Basel. — [31] Je 12 in Basel und Klein-Hüningen, 1 in Riehen. — [32] Von auswärts. — [33] 4 in Ettingen, 2 in Binningen. — [34] In Wilchingen. — [35] In Stein a. Rh. — [36] In Trasadingen. — [37] In Lutzenberg. — [38] In Teufen. — [39] 2 in Herisau, 1 in Heiden. — [40] 2 in Altstätten, je 1 in St. Gallen und Tablat. — [41] 4 in St. Gallen, je 1 in Rorschach und Straubenzell. — [42] Je 3 in Benken und Waldkirch, 2 in Tablat, je 1 in Wittenbach, Altstätten und Schänis. — [43] In Chur. — [44] In Samaden. — [45] Je 1 in Wiesen, Stalla und Sils i. D. — [46] In Parpan. — [47] In Maienfeld. — [48] Je 2 in Rheinfelden und Rekingen, 1 in Lenzburg. — [49] Je 1 in Birrenlauf und Veltheim. — [50] In Rheinfelden. — [51] In Wigoltingen. — [52] In Arbon. — [53] 1 à Quinto, 1 à Sonvico, 1 à Faido. — [54] A Rossura. — [55] 1 à Ste Croix, 1 à Trélex, 1 à La Rippe. — [56] 3 à Ormont-dessus, 1 à Leysin. — [57] 2 à Lausanne, 2 à Lutry, 1 à Ste Croix, 1 à Payerne. — [58] 4 à Chexbres, 2 à Orient, 1 à Nyon. — [59] 1 à Lausanne, 1 à Oron. [60] 2 à Gorgier, 1 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Cernier. — [61] 53 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Gorgier, 1 à Cernier. — [62] 1 à Valangin, 1 à Gorgier, 1 à Montalchez; en outre 1 cas suspect à Cortaillod. — [63] A La Chaux-de-Fonds. — [64] 2 à Vernier, 1 à Genèveville, 1 à Satigny, 1 du dehors. — [65] 1 à Russin, 1 à Cartigny. — [66] A Cartigny.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. In Kalkutta sind vom 30. Juni bis 6. Juli 44 Personen an der Cholera gestorben.

Russland. Bis zum 5. August sind in dem Gouvernement Samara 50 Erkrankungen (14 Todesfälle) an der Cholera festgestellt, wovon 35 (10) in der Stadt Samara. Zufolge einer Mitteilung vom 8. August wurden choleraverdächtige Fälle auch aus dem nördlichen Teil des Gouvernements Simbirsk und aus dem Kreise Laischew des Gouvernements Kasan gemeldet. Im Kreise Stawropol des Gouvernements Stawropol waren am 5. August 3 Cholerafälle vorgekommen (v. S. 543).

Pest. Straits-Settlements. Am 5. Juli wurde in Singapore wieder 1 Pestfall konstatiert (v. S. 431).

Britisch Süd Afrika. Während der am 6. Juli abgelaufenen Woche sind in King Williams Town 2 Personen an der Pest erkrankt (v. S. 453).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes).

Aegypten. Vom 2. bis 8. August wurden in Alexandrien 15 Erkrankungen (12 Todesfälle) an der Pest festgestellt und in der Provinz Behera 2 (1) (v. S. 453).

* * *

Cholera. Indes anglaises. *Du 30 juin au 6 juillet, 44 décès cholériques à Calcutta.*

Russie. *Jusqu'au 5 août il avait été constaté dans le gouvernement de Samara 50 cas de choléra (14 décès), dont 35 (10) à Samara même; des cas suspects ont été signalés dans le nord du gouvernement de Simbirsk et dans le cercle de Laischew (gouvernement de Kasan). Enfin il a été constaté, le 5 août, 3 cas de choléra dans le cercle de Stavropol, dans le gouvernement du même nom (v. p. 543).*

Peste. Straits Settlements. *Le 5 juillet, un nouveau cas de peste a été constaté à Singapore (v. p. 431)*

Afrique australe anglaise. *Pendant la semaine écoulée du 30 juin au 6 juillet, 2 cas de peste ont été signalés à King Williams Town (v. p. 453).*

Egypte. *Du 2 au 8 août, il a été annoncé 15 cas de peste (12 décès) à Alexandrie et 2 (1) dans la province de Béhéra (v. p. 453).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.
Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Vaud.

Ville de Lausanne.

Règlement concernant le service sanitaire des écoles.

(Du 12 mars 1907.)

CHAPITRE PREMIER.

Dispositions générales.

Article premier. Le service sanitaire des écoles de la commune de Lausanne est exercé:

1. Par la Commission d'hygiène scolaire.
2. Par le Médecin des écoles.

Art. 2. La Commission d'hygiène scolaire est composée comme suit:

a) le membre de la Municipalité, Chef de la Direction, président;
b) un membre de la Commission scolaire, en charge pour une année désigné à tour de rôle par la Commission scolaire;
c) le Médecin des écoles et un autre membre du corps médical;
d) l'architecte de la Ville;
e) le Contrôleur chargé de l'inspection des classes, avec voix consultative.

Art. 3. L'un des employés de la Direction remplit les fonctions de secrétaire de la Commission.

Art. 4. La Commission se réunit aussi souvent que les affaires l'exigent, et au moins une fois par mois.

La présence de trois membres est nécessaire pour rendre les décisions valables.

Art. 5. Les membres de la commission d'hygiène scolaire, sauf le président, reçoivent une indemnité de 5 fr. par séance ou par demi-journée d'inspection.

Art. 6. Les membres de la Commission d'hygiène scolaire sont indemnisés de leur frais de route à l'occasion des visites des écoles foraines.

Art. 7. La Commission est saisie des questions ayant trait d'une manière générale à l'hygiène scolaire.

Elle a notamment les attributions suivantes:

a) Préavis sur les plans des nouvelles constructions, grosses réparations et transformations dans les bâtiments d'école, salles de gymnastique, etc.

b) Surveillance sanitaire des bâtiments d'école, salles de gymnastique, bains, douches, salles de jeu, etc.

c) Surveillance de l'enseignement au point de vue hygiénique, éclairage, chauffage, ventilation, matériel scolaire.

d) Mesures préventives en cas d'épidémie, mesures générales de désinfection, lutte contre la tuberculose, etc.

e) Contrôle du personnel enseignant au point de vue de l'hygiène scolaire.

Elle peut être consultée sur l'établissement des programmes et tableaux des leçons.

Art. 8. La Commission d'hygiène scolaire fait rapport à la Commission scolaire sur son activité, et lui soumet ses propositions.

Exceptionnellement, en cas d'urgence, elle peut prendre des mesures provisoires qui devront être ratifiées par la Commission scolaire.

CHAPITRE II.

Casier sanitaire.

Art. 9. Lors de l'inscription d'un élève, il est remis à la personne qui la requiert (parents ou tuteur) une fiche au moyen de laquelle les parents ou tuteur, ou le médecin de la famille, auront la faculté de signaler les circonstances sanitaires spéciales dans lesquelles l'enfant se trouve.

Cette fiche sera remise par les parents ou tuteur, sous pli fermé, au médecin des écoles, qui seul est admis à en faire usage.

Art. 10. Les membres du personnel enseignant signaleront immédiatement au médecin des écoles les élèves dont l'état sanitaire laisse à désirer et qui présentent spécialement des anomalies au point de vue de l'audition et de la vision.

CHAPITRE III.

Médecin des écoles.

Art. 11. Le médecin des écoles est nommé par la Municipalité, sur présentation de la Commission scolaire.

Art. 12. Il ne peut s'absenter plus de deux jours sans aviser la Direction.

Art. 13. Le médecin des écoles est spécialement chargé de l'inspection des classes au point de vue de la salubrité des locaux et de l'état sanitaire des élèves.

Art. 14. Il donne deux consultations gratuites par semaine dans un local de la Direction des écoles.

Art. 15. Il délivre aux élèves qui ont été renvoyés de l'école pour cause de maladie contagieuse les certificats constatant leur guérison et autorisant leur rentrée, ainsi que celle des écoliers qui ont été éloignés pour éviter la contagion.

Art. 16. Les attributions spéciales du médecin des écoles sont les suivantes:

A. *A l'ouverture de l'année scolaire.*

1. Visite sanitaire générale de tous les élèves signalés par les fiches sanitaires et par le personnel enseignant.
2. Désignation des élèves pour la classe d'arriérés.

B. *Au cours de l'année scolaire.*

1. Contrôle sanitaire des classes pendant les heures de leçons (la visite de toutes les classes doit avoir lieu au moins une fois par année et toutes les fois que les conditions sanitaires l'exigent).
2. Détermination des cas douteux.
3. Dispense de certaines branches.
4. Recherches à faire sur les origines et la propagation des maladies infectieuses ou épidémiques.
5. Mesures urgentes de désinfection.
6. Concours à la protection de l'enfance.

Art. 17. Sous réserve des compétences attribuées à la Commission d'hygiène par l'art. 7 le médecin des Ecoles est appelé à donner son avis sur toutes les mesures intéressant l'hygiène scolaire.

Art. 18. Il doit initier le personnel enseignant aux notions d'hygiène scolaire les plus usuelles. Il doit donner aux concierge des instructions au sujet de l'aération, de la ventilation et du nettoyage des locaux. Il peut être chargé de donner des leçons d'hygiène, et spécialement de puériculture aux classes primaires supérieures.

Art. 19. Le médecin des écoles adresse un rapport écrit à la Commission scolaire sur les conditions hygiéniques des salles d'école et sur l'état sanitaire des élèves, aussi souvent qu'il le juge nécessaire.

Art. 20. Le médecin des écoles n'a pas à s'occuper du traitement médical des élèves.

CHAPITRE IV.

Dispositions diverses.

Art. 21. Chaque collège est pourvu d'une boîte de secours, tenue constamment en ordre par les concierges, sous la direction générale du médecin des écoles.

Art. 22. Les dispositions spéciales concernant l'hygiène dans les écoles publiques et dans les écoles privées sont contenues dans l'arrêté cantonal sur la matière.

CHAPITRE V.

Dispositions finales.

Art. 23. Le présent règlement entrera en vigueur le 1 er mai 1907.

Varia.

Für den am 23. bis 29. September d. J. in Berlin tagenden **XIV. Internationalen Kongress** für **Hygiene** und **Demographie** wird eine Reihe von Festschriften vorbereitet, welche den Kongressbesuchern dargeboten werden sollen. Die Festschrift der beteiligten Reichsbehörden, des Kaiserlichen Gesundheitsamts und des Kaiserlichen Statistischen Amtes trägt den Titel „Das Deutsche Reich in gesundheitlicher und demographischer Beziehung". Von den beiden Festschriften des Preussischen Kultusministeriums behandelt die eine, die kürzlich zum Abschluss gelangte deutsche Seuchengesetzgebung. Die zweite enthält Monographien der neuesten medizinischen Anstalten in Preussen, die in hygienischer Hinsicht besonders bemerkenswert sind. Die Stadt Berlin bereitet einen Festband mit den bedeutendsten hygienischen Einrichtungen der Reichshauptstadt vor. Ausserdem soll jedem Kongressbesucher beim Eintreffen ein in handlicher Form hergestellter sogenannter „Hygienischer Führer" überreicht werden, welcher die für die Nachmittagsbesichtigungen in Aussicht genommenen etwa 120 hygienischen Anstalten und Einrichtungen Gross-Berlins in kurzen Abschnitten dreisprachig behandelt, und im Berliner Hygienischen Universitäts-Institut und im Berliner Institut für Infektionskrankheiten ausgearbeitet wird.

Die Grosse Berliner Kunstausstellung im Landes-Ausstellungspark wird den Besuchern des Kongresses, Dank dem Entgegenkommen ihrer Direktion, während der Kongresswoche zu freiem Eintritt geöffnet sein. In den Räumen der Kunstausstellung soll auch das Festbankett am Mittwoch, den 25. September stattfinden.

Deutscher Verein für öffentliche Gesundheitspflege. — 32. Versammlung in Bremen am 11., 12., 13. und 14. September 1907.

Tagesordnung.

Mittwoch, den 11. September. *I. Die Verbreitungsweise und Bekämpfung der epidemischen Genickstarre.* Referent: Geh. Medizinalrat Professor Dr. *Flügge* (Breslau). *II. Wie hat sich auf Grund der neueren Forschungen die Praxis der Desinfekton gestaltet?* Referent: Professor Dr. *Tjaden* (Bremen).

Donnerstag, den 12. September. *III. Die Mitwirkung der Krankenversicherung auf dem Gebiete der öffentlichen Gesundheitspflege.* Referent: Sanitätsrat Dr. *Mugdan* (Berlin). *IV. Die Gartenstadt.* Referent: Professor Dr. *C. J. Fuchs* (Freiburg i. B.).

Freitag, den 13. September. *V. Der moderne Krankenhausbau vom hygienischen und wirtschaftlichen Standpunkte.* Referenten: Professor Dr. *Lenhartz* (Hamburg), Baurat *F. Ruppel* (Hamburg).

Samstag, den 14. September. Gemeinsamer Ausflug nach Helgoland mittels eines vom Norddeutschen Lloyd zur Verfügung gestellten Dampfers.

Teilnahme an der Versammlung. Die Teilnahme an der Versammlung in Bremen ist nur den Mitgliedern des Deutschen Vereins für öffentliche Gesundheitspflege gegen Vorzeigung ihrer Mitgliedkarte gestattet.

Nach § 2 der Satzungen ist zur Mitgliedschaft jeder berechtigt, der Interesse an öffentlicher Gesundheitspflege hat und den Jahresbeitrag von 6 Mark zahlt.

Die Mitgliedkarte für das Jahr 1907 berechtigt zur Teilnahme an der Versammlung, d. h. zur Teilnahme an den Sitzungen und geselligen Vereinigungen und an allen Besichtigungen, zum Bezuge der Festschrift, eines Führers durch Bremen, dann der Karten für die Begrüssung im Ratskeller und die Fahrt nach Helgoland.

Für Damen der Mitglieder werden unentgeltlich Karten abgegeben, welche dieselben Berechtigungen wie die Mitgliedkarten gewähren. Zur Führung der Damen während der Verhandlungen ist ein Damenausschuss bereit.

Die verehrlichen Mitglieder werden dringend ersucht, alsbald nach ihrer Ankunft in Bremen sich im *Anmeldebureau im Künstlerverein* zu melden, um daselbst ihre Namen in die Präsenzliste eintragen zu lassen, das Spezialprogramm für die geselligen Veranstaltungen und Besichtigungen, die Festschrift usw., sowie nähere Mitteilungen betreffs der Versammlung entgegenzunehmen, auch für Damen in ihrer Begleitung die erforderlichen Damenkarten sich geben zu lassen.

Das Anmeldebureau im Künstlerverein ist am Dienstag, den 10. September geöffnet von 4 Uhr bis abends 10 Uhr, an den übrigen Tagen von vormittags 8 Uhr bis nach Schluss der Sitzung.

Im Bureau werden auch Anmeldungen neuer Mitglieder entgegengenommen.

Behörden, Stadtgemeinden und Korporationen können dem Verein mit einem oder mehreren Vertretern als Mitglied beitreten und zahlen für jeden Vertreter 6 Mark pro Jahr.

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

Kantonale Krankenanstalt Luzern. IV. Jahresbericht 1906. Luzern, Buchdruckerei Räber & Cie., 1907. 47 S. 8°.

Kanton Bern. Bericht des Kantonschemikers für das Jahr 1906. Separatabdruck aus dem Verwaltungsberichte der Direktion des Innern. Bern, Buchdruckerei Stämpfli & Cie., 1907. 6 S. 8°.

Morax, Dr. J. Note sur la mortalité de la diphthérie dans le canton de Vaud et à l'Hôpital cantonal, à Lausanne, de 1889 à 1907. Extrait de la „Revue médicale de la Suisse romande". Lausanne, Société générale d'imprimerie. 4 p. 8°.

Kanton St. Gallen. Auszug aus dem Amtsberichte des Regierungsrates an den Grossen Rat des Kantons St. Gallen über das Jahr 1906. Erziehungsdepartement. St. Gallen, Buchdruckerei der „Ostschweiz", 1907. 52 S. 8°.

Kanton Appenzell A.-Rh. Geschäftsordnung für die Landsgemeinde 1907, Sonntag, den 28. April, in Hundwil. Herisau, Buchdruckerei Schläpfer & Cie. 55 S. 8°.

Luzernische Ferienversorgung auf Würzenalp. Bericht der permanenten Kommission und der Betriebskommission über das Betriebsjahr 1906. Luzern, Buchdruckerei H. Keller, 1907. 40 S. 8°.

Stadt Luzern. Jahresbericht der Unterrichtsanstalten der Stadt Luzern pro Schuljahr 1906/1907. Luzern, Buchdruckerei J. Burckhardt, 1907. 168 S. 8°.

Commune de La Chaux-de-Fonds. Rapport de la commission scolaire sur l'exercice 1906/1907. La Chaux-de-Fonds, Imprimerie du „National Suisse", 1907. 136 p. 8°.

Kanton Thurgau. Jahresbericht des thurgauischen kantonalen Laboratoriums pro 1906. 24 S. 8°.

Stadt Luzern. Bericht und Antrag des Stadtrates von Luzern an den tit. Grossen Stadtrat betreffend Errichtung einer Schulpoliklinik. Vom 8. Dezember 1906. 16 S. 8°.

Ferienkolonie und Suppenanstalt armer Schulkinder der Stadt Solothurn. Zwölfter Jahresbericht pro Schuljahr 1906/1907. Solothurn, Zepfelsche Buchdruckerei, 1907. 12 S. 8°.

Monnier, Dr. E. Klinische Studien über die Strumektomie an der Hand von 670 Kropfoperationen. Habilitationsschrift. Tübingen, Druck von H. Laupp, 1907. 84 S. 8°.

Kæser, Dr. med. J. Das Leben im geschlossenen Raume, eine Hauptursache der Tuberkulose. Separatabzug aus dem Jahresbericht für 1906 der Heilstätte Heiligenschwendi. 23 S. 8°.

Genossenschaft „Krankenpflege Zürich". V. Jahresbericht pro 1906. 12 S. 8°.

Burgergemeinde Olten. Auszug aus den Rechnungen für das Jahr 1906. Olten, Buchdruckerei „Oltner Nachrichten", 1907. 17 S. 4°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1907 **N° 34** Bern, 29. August 1907.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 565. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 567. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 568.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 569. — Ausland - Etranger, Pag. 570.

Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Baselstadt. Mitteilung des Sanitätsdepartementes an die Milchproduzenten und Milchhändler Pag. 572.

Jahresbericht des schweiz. Gesundheitsamtes über das Jahr 1906. Pag. 574.

Varia, Pag. 579.

33. Woche 07 **11. bis 17. August** **33e Semaine 07**

Städtische Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet / *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1907*	Eheschliessungen / *Mariages*	Lebendgeburten / *Nés vivants*	Totgeburten / *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès sans mort-nés* im Ganzen / *Total*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès sans mort-nés* dav. Kinder v. 0—1 Jahr / *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten / *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr / *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht / *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. / *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod / *Mort violente*	Andere Todesursachen / *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	22	81 12	7	369	52	—	2	41	1	21	72	205
Basel	131,687	16	59 10	2	234	12	2	2	31	1	2	—	133
Genève (agglomération) [1]	116,387	24	37 1	1	284	31	3	1	4	—	1	1	184
Bern	73,185	9	42 3	1	268	4	1	2	5	2	4	12	116
Lausanne	54,460	10	23 12	2	117	3	—	—	2	—	—	12	85
St. Gallen mit Tablat	52,934	13	25 4	2	203	6	1	2	21	—	1	—	142
Chaux-de-Fonds	41,310	6	22	—	5	—	—	—	—	1	1	1	2
Luzern	34,480	3	22	1	22	1	—	—	—	—	—	—	22
Winterthur	26,360	6	11	—	11	1	—	—	—	—	—	—	11
Biel	27,026	3	81	1	52	11	—	—	1	—	—	1	32
Neuchâtel	23,041	1	92	—	43	—1	—1	—	1	—	1	—2	2
Fribourg	19,450	4	111	—	11	1	—	1	—1	—	—	—	—
Schaffhausen	16,651	1	31	1	31	1	—	1	1	—	—	—	11
Herisau	14,417	2	81	1	11	—	—	—	—	—	—1	—	1
Locle	13,369	2	8	1	3	2	—	—	—	1	—	—	2
Vevey	13,684	3	6	1	2	—	—	—	1	1	—	—	—
Chur	12,628	—	11	—	13	—	—	—	1	—	—	—	—3
Solothurn	11,013	2	3	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Total	**868,928**	**127**	**389**	**21**	**173**	**29**	**7**	**11**	**25**	**7**	**12**	**12**	**99**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	48	—	49	7	1	—	4	—	2	8	34

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1906	1905	1904	1907	1906	1905	1904
17. Aug. 1907	23,4 ‰	23,5	23,3	23,2	10,4 ‰	11,9	11,6	15,4
10. „ „	22,2 „	20,7	23,7	24,2	10,5 „	12,6	10,9	14,0
3. „ „	23,6 „	23,6	25,5	25,2	11,2 „	13,6	12,7	15,3
27. Juli „	23,9 „	22,4	24,2	24,1	10,2 „	10,7	13,4	15,6

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **11. bis zum** *(au)* **17. August 1907**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	350	39	19	2	27	3	10	1
Ortsfremde — Etrangers à la localité	38	10	—	—	3	3	1	—
Total	**388**	**49**	**19**	**2**	**30**	**6**	**11**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	89	29	5	—	3	1	5	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	33	8	—	—	3	1	1	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	—	—	1

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	18	18	—	—	—	—	—	—	—	1
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	7	5	1	1	—	—	—	—	2	1
„ 5—19 „ . .	13	9	—	2	1	3	2	2	—	—
„ 20—39 „ . .	29	19	—	4	11	6	—	1	1	1
„ 40—59 „ . .	32	19	—	—	6	2	1	—	3	1
„ 60—79 „ . .	23	24	—	—	—	—	—	1	—	2
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	1	5	—	—	—	—	—	—	—	2
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	--	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**123**	**99**	**1**	**7**	**18**	**11**	**3**	**4**	**6**	**8**

Eine **Sektion fand statt** in 78 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 78 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren:**
Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:

günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	3	1	23	17	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1907 v. - *du* 11. b. - *au* 17. August		1906 v. - *du* 12. b. - *au* 18. August		1905 v. - *du* 13. b. - *au* 19. August		1904 v. - *du* 14. b. - *au* 20. August	
	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	1	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	1	—	—	—	2	—	5	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	—	—	3	—
4. Diphtherie und Croup	2	—	1	—	—	—	2	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	5	—	2	1	5	1
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	2	—	1	—	—	—
7. Typhus abdominalis	4	1	2	1	1	—	4	3
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	—	—	1	—	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	11	—	44	1	21	—	53	1
10. Phthisis pulmonum	29	4	29	8	31	5	31	2
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	7	—	14	3	11	4	15	4
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	14	2	12	2	11	—	8	3
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	4	1	10	2	3	—	11	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	4	2	5	1	5	—	5	1
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	12	4	16	2	11	1	19	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	2	—	2	—	4	—	2	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	111	27	89	28	106	25	105	20
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	1	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	16	6	7	1	7	2	7	3
20. Selbstmord — *Suicides*	3	2	6	1	4	2	4	2
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	1	—	—	—	1	—	1	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**222**	**49**	**244**	**50**	**224**	**40**	**281**	**43**

Alkoholismus 7 Fälle - *cas (7 masculins, — féminin).*
Syphilis 1 - „ *(— „ — „ 1 Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* — Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
11. August 1907	715,1	24	SW 0	Bewölkt — *nuageux*	7 1/4
12. „ „	717,2	25	SW 1	L. bewölkt — *lég. nuageux*	12 1/2
13. „ „	718,8	26	NW 0	Hell — *clair*	13
14 „ „	715,2	27	NW 0	Hell — *clair*	13 1/4
15. „ „	708,2	29	W 1	Bewölkt — *nuageux*	9 3/4
16. „ „	712,5	17	SW 1	Bewölkt — *nuageux*	5 1/2
17. „ „	714,9	17	NW 1	Bedeckt — *couvert*	4 3/4

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 11. bis 17. August 1907. — *Admissions du 11 au 17 août 1907.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 10. August 1907 *Effectif au 10 août 1907*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 17. Aug. 1907 *Effectif au 17 août 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhoe	Ophthalmo-blennorrhoe	Lungenschwinds. *Phthisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Cancroïd, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	860	—	1	1	—	7	—	3	—	1	2	11	5	2	1	4	7	9	10	9	107	16	196	105	1367
Bern	[1]1154	—	—	3	3	5	1	1	4	3	—	9	12	4	3	3	14	5	8	9	102	36	[1]225	[1] 122	[1]1135
Luzern	178	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2	5	3	—	1	1	3	—	1	27	3	48	18	185
Uri	48	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	1	2	6	6	53
Schwyz	45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	1	43
Nidwalden	47	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	35
Glarus	112	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	7	2	11	10	105
Zug	40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	4	3	9	3	39
Fribourg	112	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	13	3	16	8	104
Solothurn	128	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	1	3	12	7	25	20	128
Baselstadt	459	—	—	1	—	1	—	1	1	—	—	4	5	2	—	2	6	4	2	5	41	17	92	32	616
Baselland	64	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	—	5	2	12	—	69
Schaffhausen	109	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	3	—	—	3	7	2	16	10	102
Appenzell A.-Rh.	111	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	1	1	—	—	24	2	31	8	110
St. Gallen	553	—	—	2	1	1	—	—	—	—	—	2	1	—	3	2	4	2	—	1	95	18	132	85	580
Graubünden	[2] 39	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	3	1	[2] 6	[2] 5	[2] 46
Aargau	260	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	1	2	1	2	3	1	5	17	10	46	44	260
Thurgau	167	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	3	—	—	2	10	4	21	20	170
Tessin	88	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	1	—	—	—	1	—	1	5	5	16	14	80
Vaud	535	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	—	—	1	4	2	2	1	6	53	6	78	44	517
Valais	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	4	4	20
Neuchâtel	275	—	2	1	—	4	—	—	1	—	—	2	3	—	—	5	9	—	—	—	46	11	84	33	259
Genève	386	—	—	2	—	1	—	2	2	3	—	9	—	—	4	2	8	2	—	2	34	15	86	11	375
Total	**5790**	**—**	**3**	**12**	**4**	**20**	**1**	**10**	**8**	**7**	**2**	**47**	**40**	**14**	**15**	**25**	**61**	**35**	**23**	**53**	**617**	**166**	**1163**	**604**	**6398**

[1] Ohne Gemeindespital in Biel. — [1] Sans l'Hôpital communal à Bienne — [2] Ohne Kreuzspital in Chur. — [2] Sans l'Hôpital de la Croix à Coire.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 18. bis 24. August 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 18 au 24 août 1907.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebro-spinalis epidemica
Zürich*	4 [1]	2 [2]	1 [3]	—	14 [4]	3 [5]	—	3 [6]	1 [5]	—	—
Bern	4 [7]	9 [8]	10 [9]	—	26 [10]	4 [11]	—	2 [7]	—	—	—
Luzern	—	—	3 [12]	1 [13]	1 [14]	—	—	—	—	—	—
Uri	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schwyz	—	—	—	3 [15]	3 [16]	—	—	—	—	—	—
Obwalden	—		—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	1 [17]	—	—	1 [18]	—	—	—	—	—
Zug	—		—	—	2 [19]	—	—		—	—	—
Fribourg	—	1 [20]	1 [21]	—	8 [22]	—	—	1 [23]	—	—	—
Solothurn	—	1 [24]	—	—	1 [25]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	1 [26]	3 [27]	—	—	11 [26]	16 [28]	—	1 [26]	—	—	—
Baselland	2 [29]	—	—	—	—	2 [29]	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	—	1 [30]	—	2 [31]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	3 [32]	—	1 [33]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.											
St. Gallen	—	7 [34]	6 [35]	—	5 [36]	1 [37]	—	—	—	—	—
Graubünden*	—	1 [38]	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Aargau	—	—	—	—	1 [39]	1 [40]	—	—	—	—	—
Thurgau	1 [41]	—	—	—	1 [42]	—	—	—	—	—	—
Tessin	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Vaud	—	7 [43]	4 [44]	—	7 [45]	1 [46]	—	4 [47]	1 [48]	—	—
Valais											
Neuchâtel	8 [49]	7 [50]	21 [51]	—	4 [52]	1 [49]	—	—	—	—	—
Genève	—	4 [53]	—	—	1 [54]	—	—	1 [55]	—	—	—

* Woche vom 11. bis 17. August 1907.

[1] 3 in Zürich, 1 in Wetzikon. — [2] Je 1 in Zürich und Stäfa. — [3] In Thalwil. — [4] 4 in Zürich, 2 in Winterthur, je 1 in Altstetten, Richterswil, Wald, Turbenthal, Zell, Berg, Opfikon und Affoltern b. Z. — [5] In Zürich. — [6] Je 1 in Thalwil, Bäretswil und Steinmaur. — [7] In Bern. — [8] Je 2 in Bern, Schangnau und Niederbipp, je 1 in Pieterlen, Hofstetten und Meiringen. — [9] 7 in Bern, je 1 in Bolligen, Erlach und Diemerswil. — [10] 7 in Sonceboz-Sombeval, 6 in Bern, 5 in Trub, je 2 in Corgémont und Belp, je 1 in Biel, Aeschi, Dicki und Wahlern. — [11] 3 in Bern, 1 in Zollikofen; ausserdem Epidemie in Burgdorf. — [12] In Rain. — [13] In Escholzmatt. — [14] In Luzern. — [15] 2 in Tuggen, 1 in Arth. — [16] 2 in Reichenburg, 1 in Galgenen. — [17] In Glarus. — [18] In Ennenda. — [19] Je 1 in Hünenberg und Rothkreuz. — [20] A Arconciel. — [21] A Chiètres. — [22] 4 à Morat, 1 à Giffers, 1 à Montilier, 1 à Fribourg, 1 à Villars d'Avry. — [23] A La Vignettaz près Beauregard (Fribourg). — [24] In Olten. — [25] In Langendorf. — [26] In Basel. — [27] 2 in Basel, 1 von auswärts. — [28] 14 in Basel, 2 in Klein-Hüningen.

— [29] In Allschwil. — [30] In Stein a. Rh. — [31] Je 1 in Schaffhausen und Osterfingen. — [32] In Trogen. — [33] In Herisau. — [34] Je 2 in St. Gallen und Wallenstadt, je 1 in Tablat, Wartau und Wattwil. — [35] 4 in St. Gallen, je 1 in Grabs und Straubenzell. — [36] 3 in St. Gallen, je 1 in Sevelen und Benken. — [37] In Wartau. — [38] In Manas. — [39] In Laufenburg. — [40] In Aarau. — [41] In Ermatingen. — [42] In Egelshofen. — [43] 4 à Vallorbe, 2 à Clarens, 1 à Ollon. — [44] 1 à Romairon, 1 à Rivaz, 1 à Dully, 1 à Chardonne. — [45] 3 à Lutry, 1 à Payerne, 1 à Vallorbe, 1 à Vevey, 1 à Morges. — [46] A Nyon. — [47] 2 à Lausanne, 1 à Ste. Croix, 1 à Renens. — [48] A Vevey. — [49] A La Chaux-de-Fonds. — [50] 4 à Fleurier, 1 à Môtiers, 1 à Noiraigue, 1 à La Chaux-de-Fonds. — [51] 20 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Gorgier. — [52] 1 à Montalchez, 1 à Môtiers, 1 au Locle, 1 à La Chaux-de-Fonds. — [53] 3 à Vernier, 1 à Carouge. — [54] A Vernier. — [55] A Genève-ville.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 7. bis 13. Juli sind in Kalkutta 26 Personen an der Cholera gestorben.

Russland. Bis zum 11. August wurden in der Stadt Samara 114 Cholerafälle festgestellt, wovon 28 mit tötlichem Ausgang. Auch in der Stadt Astrachan ist, laut einer Mitteilung vom 1. August, die Cholera aufgetreten (v. S. 558).

Pest. Türkei. Am 9. August ist in Beirut ein Pestfall konstatiert worden.

Japan. Auf Formosa wurden im Mai 741 Erkrankungen und 616 Todesfälle an der Pest angezeigt (v. S. 458).

Zanzibar. Vom 10. Juni bis 24. Juli sind in Zanzibar 9 Pesterkrankungen zur Anzeige gelangt (v. S. 490).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes).

Aegypten. Vom 9. bis 15. August wurden in Alexandrien 7 Erkrankungen (4 Todesfälle) an der Pest festgestellt, in Port Saïd 1 (1) und in der Provinz Behera 1 (v. S. 558).

Mauritius. Vom 21. Juni bis 4. Juli kamen 3 Erkrankungen und 3 Todesfälle an der Pest vor (v. S. 348).

Hong-Kong. Vom 7. bis 20. Juli kamen 41 Erkrankungen und 40 Todesfälle an der Pest vor (v. S. 543).

Britisch-Indien. Während des Monats Juli sind in der Präsidentschaft Bombay 3596 Pesterkrankungen registriert worden (gegenüber 1760 im Juni), wovon 72 (123) in der Stadt Bombay (v. S. 490).

Ausserhalb der Präsidentschaft Bombay wurden während desselben Monats 13,153 Pesttodesfälle festgestellt (gegenüber 67,304 im

Juni), wovon 98 (39) in der Präsidentschaft Madras, 157 (726) in Bengalen, wovon 198 (61) in Kalkutta, 171 (5026) in den „United Provinces“, 10,873 (58,821) in Pundjab, 662 (548) in Burma, 7 in Ost-Bengalen, 33 (372) in den Zentralen Provinzen, 728 (289) im Staate Mysore, 41 im Staate Hyderabad, 11 (287) in Radjputana, 330 (664) in der Nordwestgrenzeprovinz, 21 (54) in Kaschmir und 20 (470) auf der Insel Bahrein (v. S. 490).

* * *

Cholera. Indes anglaises. *Du 7 au 13 juillet, 26 décès cholériques à Calcutta.*

Russie. *Jusqu'au 11 août, il avait été constaté à Samara 114 cas de choléra avec 28 décès; on annonce, en date du 1er août, que le choléra a aussi éclaté à Astrakan (v. p. 558).*

Peste. Turquie. *Un cas de peste a été constaté à Beyrouth, le 9 août.*

Japon. *Pendant le mois de mai, il y a eu dans l'île de Formose 741 cas de peste et 616 décès (v. p. 458).*

Zanzibar. *Du 10 juin au 24 juillet, il a été constaté 9 cas de peste (v. p. 491).*

Egypte. *Du 9 au 15 août, il a été constaté 7 cas de peste (4 décès) à Alexandrie, 1 (1) à Port Saïd et 1 dans la province de Béhéra (v. p. 558).*

Ile Maurice. *Du 21 juin au 4 juillet, 3 cas de peste et 3 décès (v. p. 348).*

Hong-Kong. *Du 7 au 20 juillet, 41 cas de peste et 40 décès (v. p. 543).*

Indes anglaises. *Pendant le mois de juillet, il a été enregistré dans la Présidence de Bombay 3596 décès pesteux (1760 en juin), dont 72 (123) à Bombay (v. p. 491).*

Pendant le même mois, il a été enregistré en dehors de la Présidence de Bombay 13,153 décès pesteux (67,304 en juin), soit 98 (39) dans la Présidence de Madras, 157 (726) dans le Bengale, dont 198 (61) à Calcutta, 171 (5026) dans les „United Provinces“, 10,873 (58,821) dans le Pendjab, 662 (548) en Birmanie, 7 dans l'Est-Bengale, 33 (372) dans les Provinces du Centre, 728 (289) dans l'Etat de Mysore, 41 dans l'Etat d'Hydérabad, 11 (287) dans le Radjputana, 330 (664) dans la Province de la frontière du nord-ouest, 21 (54) dans le Cachemire et 20 (470) dans l'île de Bahrein (v. p. 491).

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Basel-Stadt.

Mitteilung des Sanitätsdepartements an die Milchproduzenten und Milchhändler.

(Vom 25. April 1907.)

Seit geraumer Zeit wird bei der Untersuchung der amtlich erhobenen Milchproben im Laboratorium des Kantons-Chemikers auch den von *blossem Auge sichtbaren Verunreinigungen* eine erhöhte Aufmerksamkeit geschenkt. Dabei hat sich die bedauerliche Tatsache herausgestellt, dass weitaus in den meisten Fällen die in den Verkehr gebrachte Milch, teils in erheblichem, teils in geringerem Masse durch Schmutzteilchen verunreinigt ist und demnach auch den bescheidensten Ansprüchen an Appetitlichkeit nicht genügt. Nur ganz ausnahmsweise haben wir Milchproben gefunden, die nach kurzem Stehen keinen Bodensatz gaben; vielmehr war meistens schon, nachdem die Milchflaschen (à ½ Liter Inhalt) während 15 Minuten gestanden hatten, eine deutlich erkennbare, mehr oder weniger dunkle Schmutzschicht zu beobachten.

Wenn diese Verunreinigung trotzdem nur selten zu Reklamationen seitens der Konsumenten Anlass gegeben hat, so liegt der Grund hiefür hauptsächlich darin, dass die Milch in den Haushaltungen fast ausnahmslos in undurchsichtigen Gefässen aufbewahrt wird und sich desshalb der rasch zu Boden sinkende Schmutz für gewöhnlich der Beobachtung entzieht.

Wie sich durch mikroskopische Untersuchung zeigen lässt, besteht der Milchschmutz neben Haaren und andern Abfällen tierischer Art vorwiegend aus vegetabilischen Elementen und zwar hauptsächlich aus den unverdaulichen Ueberresten des Futters, d. h. aus *Kuhkot*. Schon seine Herkunft würde also den Milchschmutz zu einer äusserst unappetitlichen Beigabe stempeln; allein derselbe ist nicht nur eckelhaft, sondern er kann unter Umständen auch gefährlich werden. Mit diesem Kot gelangen nämlich massenhaft Bakterien aller Art in die Milch, vermehren sich dort üppig und, ganz abgesehen davon, dass dadurch die Haltbarkeit der Milch in ungünstigem Sinne beeinflusst wird, können sie für den ahnungslosen Milchtrinker zu einem gefährlichen Ansteckungsherd für Krankheiten werden.

In Anbetracht dieser Verhältnisse muss mit allen zur Verfügung stehenden Mitteln dahin gewirkt werden, dass die Milch in Zukunft von diesem zwar ständigen, aber sehr unerwünschten Begleiter befreit und den

Konsumenten in einem reinlicheren Zustand als bisher geliefert werde und wir zweifeln nicht, dass alle Einsichtigen, sowohl unter den Milchproduzenten als auch unter den Milchhändlern, bereit sein werden, die Sanitätsbehörden in diesen Bestrebungen zu unterstützen.

Was nun zunächst die Ursachen der erwähnten Milchverunreinigung anbetrifft, so können hier folgende namhaft gemacht werden:

1. Dunkle, unsaubere, schlecht gelüftete Stallungen.
2. Unsauber gehaltenes Vieh.
3. Mangel an Reinlichkeit und Vorsicht beim Melkgeschäft.
4. Ungenügende Filtrir (Seihe) -Vorrichtungen.

Es ist eine bekannte Tatsache, dass Milch, die von sauberen Kühen, in einem reinlichen Stall, von sorgfältigen Melkern gewonnen wird, beinahe frei von Schmutz ist und die Gewinnung solcher Milch muss natürlich das Ziel alles Strebens auf diesem Gebiet bleiben.

Allein man darf sich nicht verhehlen, dass die hiezu absolut erforderlichen Verbesserungen der Verhältnisse in zahlreichen Ställen nur ganz allmählich und schwierig durchführbar sein werden, namentlich bei kleinbäuerlichen Betrieben, denen es weniger an gutem Willen, als vielmehr an den finanziellen Mitteln fehlen wird. In dieser Hinsicht wird man also Geduld haben müssen.

Was man aber jetzt schon verlangen kann, ist, dass die beim Melken verunreinigte Milch so bald als möglich und so vollständig als möglich wieder von dem Schmutz befreit wird und das ist durch sorgfältiges Filtriren (Seihen) zu erreichen. Die allermeisten der gegenwärtig im Gebrauch befindlichen Filtrirmittel müssen aber als durchaus ungenügend bezeichnet werden und da jetzt sehr vollkommene Filtrirmaterialien zu leicht erschwinglichen Preisen im Handel zu haben sind, ist es Pflicht jedes Milchproduzenten, von diesen Errungenschaften der modernen Technik Gebrauch zu machen und die alten, unzulänglichen Seihtücher und -Lappen etc. zu verlassen.

In den Fällen aber, in denen die Milchproduzenten sich zu diesem Fortschritt nicht entschliessen können, ist es Pflicht des Händlers, die Milch, sobald sie in seinen Besitz gelangt, von allfälligem Schmutz zu befreien. Es ist dies eine Pflicht, der er sich in Anbetracht der heute zur Verfügung stehenden Hülfsmittel mit guten Gründen nicht wird entziehen können.

Es ist also jetzt schon auf die eine oder andere Weise die Möglichkeit vorhanden, für die Versorgung der Städte *schmutzfreie* Milch zu liefern, und von dieser Erwägung ausgehend sehen wir uns veranlasst, darauf aufmerksam zu machen, dass wir künftighin strenger als es bisher geschehen ist, gegen den Verkauf schmutzhaltiger Milch einschreiten und Zuwiderhandelnde gemäss § 3 der Lebensmittelverordnung dem Polizeigericht verzeigen müssen.

Jahresbericht des schweiz. Gesundheitsamtes über das Jahr 1906.

1. Verhütung und Bekämpfung ansteckender Krankheiten.

a) Pocken.

Die Zahl der Pockenerkrankungen ist von 255 mit 35 Todesfällen im Vorjahre auf 74 mit 13 Todesfällen herabgesunken. Ueber die Verteilung nach Kantonen und Monaten gibt die nachfolgende Tabelle Auskunft.

Kantone	Januar	Februar	März	April	Mai	Total	Davon			
							Geimpft	Ungeimpft	Zu spät geimpft	Impfzustand unbekannt
Zürich	1	—	—	1	2	4	1	2	—	1
Bern	—	—	—	—	1	1	1	—	—	—
Schwyz	—	—	—	2	—	2	2	—	—	—
Zug	—	1	—	—	—	1	—	1	—	—
Appenzell-A.Rh.	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—
St. Gallen . . .	34	14	10	—	—	58	9	41	8	—
Thurgau . . .	6	1		—	—	7	1	6	—	—
Total	41	16	10	4	3	74	15	50	8	1

Hinsichtlich Alter und Impfzustand verhalten sich die 74 Fälle wie folgt:

	Erkrankte					Gestorbene			
	Geimpft	zu spät, d. h. im Inkubationsstadium geimpft	Ungeimpft	Impfzustand unbekannt	Total	Geimpft	zu spät, d. h. im Inkubationsstadium geimpft	Ungeimpft	Total
Unter 1 Jahr	—	—	2	—	2	—	—	1	1
Von 1—4 Jahren	—	1	7	—	8	—	—	—	—
„ 5—9 „	1	4	7	—	12	—	—	—	—
„ 10—14 „	—	—	7	—	7	—	—	1	1
„ 15—19 „	—	1	6	—	7	—	—	2	2
„ 20—29 „	1	2	14	—	17	—	1	2	3
„ 30—39 „	4	—	3	—	7	—	—	2	2
„ 40—49 „	5	—	2	—	7	—	—	1	1
„ 50—59 „	3	—	2	—	5	2	—	1	3
„ 60 J. u. darüber	1	—	—	—	1	—	—	—	—
Alter unbekannt	—	—	—	1	1	—	—	—	—
Total	15	8	50	1	74	2	1	10	13

Ueber die Aetiologie der verschiedenen Pockenfälle im Jahre 1906 und speziell über die Pockenepidemie im Kanton St. Gallen, mit welcher die in den Kantonen Appenzell A.-Rh. und Thurgau beobachteten Fälle im Zusammenhang stehen, kann folgendes berichtet werden:

In den letzten Tagen des Mai 1905 wurde in dem an die Gemeinde Rheineck anstossenden Teile der Gemeinde St. Margrethen ein Pockenfall konstatiert, der dann zur Entdeckung einiger weiterer, bereits in voller Ausbildung begriffener, ja zum Teil schon fast abgeheilter Fälle im Gebiete der Gemeinde Thal führte. Die letzteren Fälle waren von den behandelnden Aerzten als Varizellen angesehen und deshalb nicht abgesondert worden. Wie die Krankheit nach St. Margrethen-Thal gekommen ist, blieb unaufgeklärt.

Während die Pocken in Thal herrschten, aber ohne nachweisbaren Zusammenhang mit denselben, wurde Mitte Juni in der Gemeinde Tablat bei einer aus Russland zugereisten Familie 2 Pockenfälle entdeckt, welche möglicherweise durch aus Russland nachgeschickte Effekten hervorgerufen worden waren. Ihnen folgen, zuerst vereinzelt, von Mitte September an gehäuft, weitere Erkrankungen in den Gemeinden St. Gallen und Tablat, einige wenige auch im angrenzenden Straubenzell. Von der Epidemie in St. Gallen und Aussengemeinden ausgehend, kam es teils zu vereinzelten Erkrankungen, teils zu eigentlichen Epidemien in einer Anzahl anderer Gemeinden in und ausserhalb des Kantons, so in Mörschwil, Rorschach, Wittenbach, Oberuzwil, Diepoldsau, St. Margrethen, Rebstein, Arnegg, Gemeinde Gossau, Niederbüren im Kanton St. Gallen, Dozwil, Alterswilen, Arbon, Altnau und Zuben im Kanton Thurgau, Thalwil im Kanton Zürich und Teufen und Schönengrund im Kanton Appenzell A.-Rh. Der Infektionsweg liess sich nicht für alle diese Fälle direkt nachweisen, doch besteht wohl kein Zweifel, dass sie mit den Erkrankungen in St. Gallen und Umgebung in Zusammenhang gebracht werden müssen. Der Umstand, dass eine Anzahl der Pockenfälle einen äusserst leichten Verlauf nahmen, lässt es möglich erscheinen, dass der eine oder andere Fall unentdeckt blieb, also gar nicht zu ärztlicher Beobachtung kam und so die Ausbreitung der Epidemie beförderte. Sehr instruktiv liess sich der Weg der Infektion für die Fälle in Arnegg und Niederbüren nachweisen, wo eine von Tablat her auf Besuch zugereiste und nachher dorthin wieder zurückgekehrte pockenkranke Dienstmagd nach einander alle diejenigen infiziert hatte, mit denen sie in Berührung gekommen war.

Zwei in Zürich aufgetretene Pockenerkrankungen dürften auf eine Infektion durch einen Zoologieprofessor zurückzuführen sein, welcher einige Wochen zuvor von einer Studienreise nach den Balearen zurückgekehrt war. Er gab an, nach der Rückkehr unter Fiebererscheinungen auf der Stirne ein pustulöses Exanthem bekommen zu haben, welchem er aber keine besondere Aufmerksamkeit beigemessen habe. Die beiden Fälle im

Kanton Schwyz (Arth) stammen aus Aegypten, während bei den Fällen in Zug und Sonvilier (Kanton Bern) die Nachforschungen nach der Aetiologie resultatlos geblieben sind.

Die aus der Bekämpfung der Pocken erwachsenen Auslagen der Kantone und Gemeinden und die, gestützt auf Art. 8 des Epidemiegesetzes vom 2. Juli 1886, den letztern ausgerichteten Bundesbeiträge sind aus folgender Tabelle ersichtlich.

Kanton	Gemeinde	Dauer der Epidemie	Zahl der Fälle	Auslagen nach Art. 8 des Epid.-gesetzes	Bundesbeitrag
				Fr.	Fr.
Zürich	Zürich	Verdächtiger Fall	—	86 60	43.30
„	„	12. Mai bis 30. Juni 1906	2	1,739 10	869.55
„	Thalwil	10. bis 26. Januar 1906	1	271,60	135.80
Bern	Worb	Verdächtiger Fall	—	22.85	11.45
„	Sonvilier	10. Mai bis 29 Juni 1906	1	301.—	150.50
Schwyz	Arth	18. April bis 27. Mai 1906	2	998.76	499.40
Zug	Zug	19. Februar bis 21. März 1906	1	296.26	148.15
Appenz. A.-R.	Teufen	31. Dezember 1905 bis 5. Februar 1906	1	663 87	331.95
„	Schönengrund	12. April bis 21. Mai 1906	1	379 48	189.75
„	Heiden	Vorsorgliche Massnahmen	—	167.—	83.50
St. Gallen	Kanton	Vorsorgliche Massnahmen	—	94 —	47.—
„	St. Gallen	26. Juni 1905 bis 23. Februar 1906	94	66,185.67	30,028.55
„	Tablat	18. Juni 1905 bis 24. Februar 1906	78	30,405.70	15,202.85
„	Diepoldsau	Ende November 1905 bis 28. April 1906	43	19,097.20	9,548.60
„	Gossau	13. November 1905 bis 16. Februar 1906	7	3,306 73	1,653 35
„	Rebstein	19. Februar bis 20. März 1906	4	1,397.65	698 85
„	Wittenbach	15.—26. Dezember 1905	1	296.15	148.10
„	Niederbüren	10. November bis 31. Dezember 1905	14	2,519 03	1,259.50
„	Mörschwil	27. Juli bis 25. November 1905	5	1,861.50	930.75
„	Rorschach	19. September bis 30. Dezember 1905	2	1,035.45	517.75
„	Kantonsspital und Entbindungsanstalt	Vorsorgliche Massnahmen	—	2,249.65	1,124.85
„	Straubenzell	1. Oktober 1905 bis 6. Januar 1906	7	4,500.42	2,250 20
„	Oberuzwil	4. bis 29. Oktober 1905	1	93.60	46.80
„	St. Margrethen	30. Mai bis 6. Juli 1905	1	1,301.19	650 60
„	„	6. Januar bis 13. April 1906	7	6,110.14	3,055.05
„	Thal	Vorsorgliche Massnahmen	—	646 25	323,15
„	Eggersriet	Verdächtiger Fall	—	26.—	13.—
Thurgau	Zuben	21. Februar bis 28. April 1906	1	544.09	272.05
„	Arbon	11. Januar bis 7. März 1906	6	1,713.75	856 90
			280	148,310.69	71,091.25

b) Pest.

In Britisch Indien hat die Pest im Jahre 1906 weniger Opfer gefordert als im Vohrjahre. Nichtsdestoweniger war die Zahl der Pesttodesfälle noch eine sehr grosse. Sie betrug nach den amtlichen Mitteilungen 327,415 (gegen-

über 986,931 im Jahre 1905). Gesamtzahl seit Beginn der Epidemie 4,411,618. — In Asien trat die Pest ferner in geringerer oder stärkerer Verbreitung auf in Singapore, Hongkong, China (Kanton, Swatau, Amoy), im Transbaikalgebiet und der Mandschurei, in Japan (Kobe, Osaka, Shimonoseki, Wakajama und einigen anderen Orten, namentlich aber auf der Insel Formosa), Siam (Bangkok), auf den Philippinen (Manila), in Persien (Provinz Seistan), in Arabien (Djeddah 64 Todesfälle), Syrien (Beirut) und Kleinasien (Adalia, Trapezunt).

Kleinere Pestepidemien oder auch vereinzelte Pestfälle wurden gemeldet aus Australien (Neu-Süd-Wales, Queensland, West-Australien, Neukaledonien) und aus Amerika (Brasilien, Chile, Paraguay).

Eine Pestepidemie herrschte in der zweiten Hälfte des Jahres auf der Insel Mauritius. Sporadische Fälle kamen vor in Britisch-Ostafrika (Nairobi) und verschiedene kleinere und auch grössere Epidemien in Aegypten (Alexandrien, Suez, Port-Said, Provinz Keneh, Provinz Minieh etc.).

Auf Madeira (Funchal) soll im Januar ein Pestausbruch beobachtet worden sein, worüber indessen genauere Angaben nicht vorliegen. Ferner wurde in Triest auf einem aus Britisch Indien kommenden Dampfer ein Pesttodesfall konstatiert. Die im letztjährigen Bericht erwähnte Pestepidemie im Gouvernement Astrachan (Russland) ging mit dem Januar 1906 zu Ende.

Die getroffenen Massnahmen zur Verhütung der Einschleppung der Pest beschränkten sich im Berichtsjahre, abgesehen von der fortdauernden Bereithaltung frischen Pestserums, auf die sanitäre Beaufsichtigung des Waren- und Gepäckverkehrs an der Grenze. Die dadurch veranlassten Kosten betrugen im ganzen Fr. 407.30 (St. Gallen und Buchs zusammen Fr. 262.10, Zürich 47.70, Verrières und Locle zusammen Fr. 97.50), wovon nach Art. 8 des Epidemiegesetzes die Hälfte (203.65) den betreffenden Kantonen zurückvergütet wurde.

c) Flecktyphus.

In Basel wurde bei einem durchreisenden russischen Auswanderer der Flecktyphus (Hungertyphus) konstatiert. Dank der sofortigen Isolierung und den rigorosen Desinfektionsmassnahmen blieb der Fall isoliert. Der Kranke genas. Die Kosten seiner Verpflegung und der sanitätspolizeilichen Massnahmen beliefen sich auf Fr. 647. 60, wovon nach Vorschrift des Epidemiengesetzes die Hälfte (Fr. 323. 80) dem Kanton Baselstadt zurückvergütet worden ist.

d) Cholera.

Die Cholera ist in ihrem Mutterlande, in Britisch-Indien, in starker Zunahme begriffen. Die Zahl der zur Kenntnis der Behörden gelangten Erkrankungen betrug im Berichtsjahre in der Präsidentschaft Madras 119,281 (gegen zirka 15,000 im Vorjahre); die Zunahme trat namentlich in der zweiten Hälfte des Jahres hervor. Bombay hatte 1232, Kalkutta 2364 Todesfälle.

Auf den Philippinen wurden von Ende November 1905 bis Ende November 1906 zirka 11,000 Choleraerkrankungen und zirka 8100 Todesfälle (Manila zirka 750) konstatiert.

Auch in Singapore und in Bangkok trat die Seuche epidemisch auf.

Die choleraverseuchten Gebiete in Westrussland wurden am 14. Februar als cholerafrei erklärt.

e) Diphtherie.

Mit Ausnahme von Uri, Obwalden und Appenzell I.-Rh sind die Meldungen über das Auftreten der Diphtherie von sämtlichen Kantonen regelmässig eingegangen; an der Durchführung der unentgeltlichen bakteriologischen Diphtherie-Untersuchungen haben sich dagegen nur 15 Kantone beteiligt. Die Zahl dieser Untersuchungen hat etwas zugenommen und ist von 5084 im Vorjahre auf 5167 gestiegen, so dass die an die daherigen Kosten ausgerichteten Subventionen, Fr. 2 pro Untersuchung, auch einen grösseren Betrag erreichten (Fr. 10,334) als im Jahre 1905 (Fr. 10,168). Im übrigen sei, was das Detail anbelangt, auf nachfolgende Tabelle verwiesen.

Kantone	Zahl der angezeigten Diphtheriefälle					Zahl der im Jahre 1905 ausgeführten bakteriologischen Diphtherie-untersuchungen
	I. Quartal	II. Quartal	III. Quartal	IV. Quartal	Total	
Zürich	258	139	170	297	864	1715
Bern	256	157	162	244	819	351
Luzern	60	46	22	59	187	—
Uri	—	—	—	—	—	—
Schwyz	48	20	12	19	99	10
Obwalden	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	13	8	9	10	40	—
Glarus	4	4	7	2	17	34
Zug	2	6	1	4	13	6
Freiburg	162	78	75	82	397	1000
Solothurn	23	13	8	28	72	—
Baselstadt	235	134	61	88	518	773
Baselland	11	20	9	12	52	—
Schaffhausen	46	22	10	32	110	1
Appenzell A.-Rh.	29	19	5	33	86	45
Appenzell I.-Rh.	—	—	—	—	—	—
St. Gallen	85	52	90	188	415	506
Graubünden	19	15	17	29	80	—
Aargau	82	51	44	52	229	—
Thurgau	88	28	45	43	204	40
Tessin	17	15	16	17	65	69
Waadt	165	101	96	221	583	364
Wallis	19	35	36	17	107	—
Neuenburg	47	17	9	24	97	118
Genf	22	25	13	40	100	135
Schweiz	1691	1005	917	1541	5154	5167

Auftreten der angezeigten 5154 Diphtheriefälle nach Monaten:

Januar	(1342	883	659	579	652)	735
Februar	(956	752	526	606	589)	542
März	(890	700	471	729	628)	414
April	(850	562	529	421	529)	327
Mai	(771	384	452	421	503)	388
Juni	(574	474	434	394	364)	290
Juli	(486	341	386	307	309)	235
August	(374	311	279	334	376)	291
September	(424	304	417	395	410)	391
Oktober	(589	331	391	436	396)	460
November	(608	424	449	609	686)	554
Dezember	(·789	677	616	679	549)	527
Total	(8653	6143	5609	5910	5991)	5154

(Forts. folgt.)

Varia.

Jahresversammlung des Schweizerischen Vereins analytischer Chemiker in Schwyz am 27. und 28. September 1907.

Programm:

Donnerstag, den 26. September von abends 8 Uhr an: Freie Vereinigung der Mitglieder und Gäste in den drei Königen. Um 8 Uhr: Sitzung der agrikulturchemischen Sektion in den drei Königen.

Traktanden: 1. Ueber die Bestimmung des Schwefels in Polysulfiden und des Arsens in Arsenpräparaten, welche in der Landwirtschaft Verwendung finden. Referenten: Herren C. Duserre und Th. Biéler, Lausanne. 2. Ueber einige Gesichtspunkte bei der Herstellung der Bordeauxbrühe. Referent. Herr W. Kelhofer, Wädenswil. 3. Kleinere Mitteilungen.

Freitag den 27. September: Erste Sitzung im Kantonsratssaal. Beginn um 8 Uhr.

Traktanden: 1. Jahresbericht des Präsidenten. 2. Geschäftliches, I. Teil. — Anregungen der Mitglieder. 3. Bericht und Antrag über die Lebensmittelbuch-Revision. Referent: Herr Prof. Dr. F. Schaffer, Bern. 4. Bericht und Antrag über die Weinstatistik. Referent: Herr Prof. Dr. Kreis, Basel. 5. Bericht und Antrag der Spezialkommission über Unfallversicherung. Referent: Herr Kantonschemiker Schmid, Frauenfeld. 6. Bericht und Antrag der Spezialkommission über Milchhygiene. Referent: Herr Prof. Dr. J. Weber, Winterthur. 7. Bericht und Antrag der Spezialkommission über den Gebührentarif. Referent: Herr Kantonschemiker Dr. G. Ambühl, St. Gallen.

Gemeinschaftliches Mittagessen im Rössli um 1 Uhr. Nachmittags Besichtigung des Kantons-Archives. Nachher Spaziergang nach der Insel Schwanau. Abends von 8 Uhr an: Freie Vereinigung im Hotel Hediger.

Samstag den 28. September: Zweite Sitzung im Kantonsratssaal. Beginn um 8 Uhr.

Traktanden: 1. Geschäftliches, II. Teil (u. a. Rechnungsabnahme und Vorstandswahlen). 2. Ueber die Untersuchung und Beurteilung der zur Bekämpfung von Pflanzenkrankheiten benutzten Kresolpräparate. Vortrag von Herrn Direktor Ch. Duserre, Lausanne. 3. Beitrag zur Untersuchung der Trinkbranntweine. Vortrag von Herrn Prof. Dr. Kreis, Basel. 4. Kleinere Mitteilungen aus der Laboratoriumspraxis.

Gemeinschaftliches Mittagessen im Hotel Rigi, Brunnen. Abfahrt von Schwyz 11.43, Nachmittags: Ausflug auf den Axenstein. Abends: Freie Vereinigung im Hotel

Drossel, Brunnen. Für den Sonntag ist ein gemeinschaftlicher Ausflug auf die Rigi in Aussicht genommen.

Bemerkungen. a) Anregungen der Mitglieder werden bis 10. September an das Präsidium, Dr. Alfred Bertschinger in Zürich, in schriftlicher Eingabe erbeten. b) Kleinere Mitteilungen aus der Laboratoriumspraxis sind bis zum 20. September ebendaselbst anzumelden. c) Wir bitten die Mitglieder, deren Photographien im Vereinsalbum noch fehlen, dieselben (in Visitkartenformat) dem Präsidenten einzusenden. d) Diejenigen Mitglieder, welche ein Zimmer vorausbestellt wünschen, wollen sich gefälligst unter Angabe ihrer Ansprüche an Herrn Kantonschemiker Bürgi in Schwyz wenden. **Der Vorstand.**

Assemblée annuelle de la Société suisse des chimistes analystes à Schwyz les 27 et 28 septembre 1907.

Programme:

Jeudi 26 septembre. Des 8 heures du soir: Réunion facultative des membres et invités, à l'Hôtel des trois Rois. A 8 heures: Séance de la section de chimie agricole à l'Hôtel des trois Rois.

Tractandas: 1° Les méthodes de dosage du soufre dans les polysulfures alcalins, et de l'arsenic dans les composés arsenicaux employés en agriculture. Rapporteurs: MM. C. Dusserre et Th. Biéler, Lausanne. 2° Sur quelques observations concernant la préparation de la bouillie bordelaise. Rapporteur: Mr. W. Kelhofer, Wädenswil. 3° Petites communications.

Vendredi 27 septembre. Première séance dans la salle du Grand Conseil. — Ouverture à 8 heures.

Tractandas: 1° Rapport annuel du président. 2° Affaires concernant la société. Ire partie. — Propositions des membres. 3° Rapport et propositions concernant la révision du manuel des denrées alimentaires. Rapporteur: Mr. le Prof. Dr. Schaffer, Berne. 4° Rapport et propositions concernant la statistique des vins. Rapporteurs: Mr. le Prof. Dr. Kreis, Bâle. 5° Rapport et propositions de la commission spéciale sur l'assurance en cas d'accident. Rapporteur: Mr. le Chimiste cantonale Schmid, Frauenfeld. 6° Rapport et propositions de la commission spéciale sur l'hygiene du lait. Rapporteur: Mr. le Prof. Dr. J. Weber, Winterthour. 7° Rapport et propositions de la commission spéciale sur le tarif des analyses. Rapporteur. Mr. le Chimiste cantonal Dr. G. Ambühl, St-Gall.

A 1 heure: Diner en commun au Rössli. Après-midi: Visite des archives cantonales et promenade à l'île Schwanau. Dès 8 heures du soir: Réunion facultative à l'Hôtel Hediger.

Samedi 28 septembre. Deuxième séance dans la salle du Grand Conseil. — Ouverture à 8 heures.

Tractandas: 1° Affaires concernant la société, II. partie. (Révision des comptes, nomination du comité). 2° Contrôle des produits crésolés, employés comme remèdes contre les maladies des plantes. Conférence de Mr. C. Dusserre, Directeur, Lausanne. 3° Contributions à l'examen des eaux-de-vie. Conférence de Mr. le Prof. Dr. Kreis, Bâle. 4° Petites communications tirées de la pratique du laboratoire.

Diner en commun à l'Hôtel Righi à Brunnen. — Départ de Schwyz à 11 h. 43. Après-midi: Excursion à l'Axenstein. Soir: Réunion facultative à l'Hôtel Drossel à Brunnen. Pour le dimanche il est prévu une excursion en commun au Righi.

Remarques. a) Les propositions des membres doivent être présentées par écrit au président, M. le Dr. Alfred Bertschinger à Zurich, jusqu'au 10 septembre. b) Les petites communications ayant trait à la pratique du laboratoire doivent être annoncées à la même adresse jusqu'au 20 septembre. c) Les membres dont la photographie (format carte de visite) manque encore dans l'album de la société, sont priés de l'envoyer au président. d) Les membres, qui désirent retenir une chambre à l'avance, voudront bien s'adresser à Mr. Bürgi, chimiste cantonal à Schwyz. **Le comité.**

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1907 **N° 35** Bern, 5. September 1907.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 581. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 583. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 584

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 585. — Ausland - Etranger, Pag. 586.

Gesetzgebung - Législation. Ausland - Etranger. Oesterreich. Gesetz betr. den Verkehr mit Wein, Weinmost und Weinmaische. Pag. 587.

Jahresbericht des schweiz. Gesundheitsamtes über das Jahr 1906. Pag. 590.

Bibliographie, Pag. 596.

34. Woche 07 — 18. bis 24. August — 34e Semaine 07

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1907*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* Im Ganzen *Total*	davon Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	32	80 12	2	34 8	3 2	1 1	1 1	3	1 1	—	5 2	23 3
Basel	131,687	18	41 7	2	32 5	9	2	4	3 2	2	—	—	21 3
Genève (agglomération) [1]	116,387	18	41 2	3	18 2	2	3	—	3 1	1	—	1 1	10
Bern	73,185	11	40 4	—	21 8	4	—	3	4 1	4 1	—	2 2	8 4
Lausanne	54,460	14	29 7	—	7 7	1 1	—	1	1 2	—	—	—	5 5
St. Gallen mit Tablat	52,934	11	26 3	1	9 3	1	—	—	—1	2	1	1	5 2
Chaux-de-Fonds	41,310	6	16	1	6	2	—	2	1	—	1	—	2
Luzern	34,480	5	17 2	1	9 2	1	—	1	—	—	—	1	7 2
Winterthur	26,360	7	13	—	3 1	1	—	1	—	—	—	—	2 1
Biel	27,026	3	9 1	—	7 2	—	—	—	1 1	—	—	1 1	5
Neuchâtel	23,041	3	6 3	—	3 2	—	—	—	—1	—	1	—	2 1
Fribourg	19,450	4	1	—	4 1	3	—	2	—	—	—	—	2 1
Schaffhausen	16,651	3	4	—	8	2	—	2	1	—	—	1	4
Herisau	14,417	4	6	—	2 1	2	—	—	—	—	—	—	2 1
Locle	13,369	1	10	1	3	—	—	—	1	—	—	—	2
Vevey	13,684	2	3	—	4	2	1	1	1	—	—	—	1
Chur	12,628	—	5 1	—	5	2	—	—	—	—	—	—	5
Solothurn	11,013	1	6	—	6 3	—	—	—	1 1	1	—	—	4 2
Total	**868,928**	**143**	**353**	**11**	**181**	**35**	**7**	**18**	**20**	**11**	**3**	**12**	**110**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	42	—	45	3	1	1	10	2	—	6	25

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel** de **natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1906	1905	1904	1907	1906	1905	1904
24. Aug. 1907 21,2 ‰	23,8	22,8	23,6	10,9 ‰	11,4	12,4	12,4
17. „ „ 23,4 „	23,5	23,3	23,2	10,4 „	11,9	11,6	15,4
10. „ „ 22,2 „	20,7	23,7	24,2	10,5 „	12,6	10,9	14,0
3. „ „ 23,6 „	23,6	25,5	25,2	11,2 „	13,6	12,7	15,3

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* 18. bis zum *(au)* 24. August 1907	Lebendgeburten *Nés-vivants*		Totgeburten *Mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	328	25	10	1	31	3	8	1
Ortsfremde — *Etrangers à la localité*	34	8	—	—	2	2	2	—
Total	**362**	**33**	**10**	**1**	**33**	**5**	**10**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	84	15	1	1	9	2	6	—
Dav. Ortsfremde. *Dont étrangers à la localité*	32	6	—	—	2	1	2	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle im Ganzen *Total des décès*		Davon infolge von — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	21	17	—	—	—	—	—	1	—	1
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	3	8	1	3	1	1	—	—	—	—
„ 5—19 „ . .	14	9	1	—	1	4	4	—	1	—
„ 20—39 „ . .	24	18	—	2	10	5	1	1	—	—
„ 40—59 „ . .	20	27	—	1	4	1	—	3	—	—
„ 60—79 „ . .	27	31	—	—	1	2	1	2	—	—
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	2	5	—	—	—	—	—	—	—	1
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	--	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**111**	**115**	**2**	**6**	**17**	**13**	**6**	**7**	**1**	**2**

Eine **Sektion fand statt** in 63 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 63 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans* 4	2	26	19	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1907 v. - *du* 18. b. - *au* 24. August		1906 v. - *du* 19. b. - *au* 25. August		1905 v. - *du* 20. b. - *au* 26. August		1904 v. - *du* 21. b. - *au* 27. August	
	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	1	—	2	—	—	—	2	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	2	—	1	—	5	1	—	—
4. Diphtherie und Croup	—	—	—	—	3	—	2	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	2	—	3	—	1	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	1	1	—	—	1	1	2	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	2	—	2	1	1	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	19	1	33	3	37	1	42	1
10. Phthisis pulmonum	30	10	37	7	29	9	27	2
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	13	2	18	6	11	2	12	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	3	—	9	—	10	2	10	4
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	3	2	9	2	1	—	9	2
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	11	2	7	1	7	1	3	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	10	—	16	5	16	3	13	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	4	1	2	—	5	1	5	1
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	107	20	93	28	105	30	94	23
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	14	4	6	4	17	7	6	—
20. Selbstmord — *Suicides*	3	1	4	1	5	—	2	1
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	1	1	1	—	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	226	45	243	58	254	58	230	38

Alkoholismus 7 Fälle - *cas (4 masculins, 3 féminins).*
Syphilis — - „ *(— „ — „ — Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* 1 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 573 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
18. August 1907	715,5	23	SW	0	Hell — *clair*	13 3/4
19. „ „	713,0	27	SW	1	Bewölkt — *nuageux*	11 1/4
20. „ „	714,3	18	SW	0	Bedeckt — *couvert*	0 1/4
21. „ „	718,9	16	NW	0	Hell — *clair*	12 1/2
22. „ „	719,0	17	N	0	Hell — *clair*	12 1/4
23 „ „	714,7	17	SW	0	Bewölkt — *nuageux*	5 3/4
24. „ „	714,5	18	W	0	Bewölkt — *nuageux*	4

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 17. August 1907 *Effectif au 17 août 1907*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Grasremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 24. Aug. 1907 *Effectif au 24 août 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhoe	Ophthalmo-blennorrhoe	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	1367	—	—	3	1	3	—	2	1	1	—	8	12	1	1	2	11	4	9	7	76	17	159	72	827
Bern	1216	—	—	4	—	1	3	1	1	—	1	14	9	5	1	3	11	7	6	7	96	38	208	121	1216
Luzern	185	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	3	2	3	1	3	1	1	—	20	7	43	24	176
Uri	53	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	2	53
Schwyz	43	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	3	—	5	1	41
Nidwalden . . .	35	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	3	2	36
Glarus	105	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	1	—	—	1	16	5	26	19	107
Zug	39	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	3	1	36
Fribourg . . .	104	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	1	—	—	—	—	10	4	18	4	99
Solothurn . . .	128	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	—	—	2	17	9	31	25	128
Baselstadt . . .	616	—	1	5	—	2	—	—	1	—	—	5	6	2	1	3	6	1	3	5	41	11	93	26	437
Baselland . . .	69	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	1	1	—	2	6	3	15	—	74
Schaffhausen . .	102	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	1	—	—	4	7	14	12	94
Appenzell A.-Rh. .	110	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	21	5	29	9	108
St. Gallen . . .	580	—	2	4	—	1	—	—	1	—	—	4	3	—	2	—	8	1	1	3	71	20	121	70	575
Graubünden . .	88	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1	—	—	—	8	2	13	5	97
Aargau	260	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	4	1	1	—	—	2	1	3	9	4	26	25	246
Thurgau . . .	170	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	1	—	1	—	2	3	1	—	3	14	2	30	29	171
Tessin	80	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	2	—	3	8	4	21	16	80
Vaud	517	—	—	—	—	1	1	1	2	—	—	1	2	1	—	1	3	2	3	6	66	8	98	66	496
Valais	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2	3	3	20
Neuchâtel . . .	259	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	—	4	10	—	—	3	43	22	86	18	287
Genève	375	—	—	3	—	1	1	1	1	7	—	3	3	7	4	7	10	1	—	2	27	10	88	4	380
Total	**6521**	—	**3**	**19**	**1**	**9**	**5**	**7**	**7**	**10**	**1**	**44**	**55**	**20**	**14**	**28**	**70**	**24**	**26**	**48**	**560**	**184**	**1135**	**554**	**5784**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom Roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Kantonale Krankenanstalt Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kantonale Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonenhaus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kantonale Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Marolanischer Spital, Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur — Kantonale Krankenanstalt, Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital de l'Enfance, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital et maternité Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas 15, Genève. Hôpital Butini, Plainpalais.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 25. bis 31. August 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 25 au 31 août 1907.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebro-spinalis epidemica
Zürich*	3 [1]	6 [2]	2 [3]	1 [1]	15 [4]	1 [5]	—	4 [6]	1 [1]	—	1 [7]
Bern	2 [8]	16 [9]	1 [10]	—	19 [11]	10 [12]	—	2 [13]	1 [14]	—	—
Luzern	—	1 [15]	2 [16]	1 [17]	4 [18]	—	—	—	1 [19]	—	—
Uri	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schwyz	1 [20]	—	—	1 [21]	2 [22]	6 [23]	—	3 [24]	—	—	—
Obwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	—	—	—	4 [25]	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	3 [26]	viele [27]	—	—	—	—	—
Fribourg	—	3 [69]	—	—	8 [70]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	2 [28]	—	—	—	—	—	1 [29]	—	—	—
Baselstadt	1 [30]	6 [31]	1 [30]	—	5 [30]	3 [30]	—	—	—	—	—
Baselland	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	1 [32]	—	—	4 [33]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	1 [34]	—	—	3 [35]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	8 [36]	11 [37]	—	4 [38]	—	—	—	—	—	—
Graubünden*	—	5 [39]	1 [40]	—	2 [41]	10 [42]	—	—	—	—	—
Aargau	1 [43]	3 [44]	—	1 [45]	8 [46]	1 [47]	—	1 [48]	—	—	—
Thurgau	—	1 [49]	2 [50]	—	2 [51]	—	—	—	—	—	—
Tessin	—	—	—	1 [52]	3 [53]	2 [54]	—	4 [55]	1 [56]	—	—
Vaud	—	6 [57]	1 [58]	—	5 [59]	2 [60]	—	6 [61]	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	4 [62]	14 [63]	13 [62]	—	4 [64]	18 [62]	—	—	—	—	—
Genève	—	9 [65]	—	1 [66]	—	1 [67]	—	1 [68]	—	—	—

* Woche vom 18. bis 24. August 1907.

[1] In Zürich. — [2] Je 2 in Kilchberg und Winterthur, je 1 in Zürich und Schlieren. — [3] In Männedorf. — [4] 8 in Zürich, 2 in Küsnacht, je 1 in Wald, Turbenthal, Zell, Bülach und Affoltern b. Z. — [5] In Altstetten. — [6] Je 2 in Zürich und Thalwil. — [7] In Thalwil. — [8] Je 1 in Münchenbuchsee und Därstetten. — [9] Je 4 in Sonvilier und Niederbipp, 2 in Bern, je 1 in Muri, Sonceboz, Worb, Belp, Herzogenbuchsee und Ochlenberg. — [10] In Münchenbuchsee. — [11] 9 in Sonceboz, 4 in Saignelégier, je 1 in Bern, Muriaux, Noirmont, Adelboden, Worb und Niederbipp. — [12] 6 in Bern, 4 in Tavannes. — [13] Je 1 in Moutier und Attiswil. — [14] In Belp. — [15] In Luzern. — [16] In Rain. — [17] In Schötz. — [18] 3 in Nebikon, 1 in Inwil. — [19] In Altbüron. — [20] In Wollerau. — [21] In Arth. — [22] Je 1 in Einsiedeln und Schübelbach. — [23] 4 in Muotathal, 2 in Wollerau. — [24] In Galgenen. — [25] 2 in Nidfurn, je 1 in Mühlehorn und Schwanden. — [26] In Risch. — [27] In Zug. — [28] Je 1 in Bellach und Olten. — [29] In Olten. — [30] In Basel. — [31] 5 in Basel, 1 von auswärts. — [32] In Schaffhausen. — [33] 2

in Trasadingen, je 1 in Herblingen und Thaingen. — [34] in Herisau. — [35] Je 1 in Urnäsch, Teufen und Speicher. — [36] 4 in St. Gallen, 2 in Altstätten, je 1 in Tablat und Rorschach. — [37] Je 3 in St. Gallen und Rapperswil, je 2 in Mörschwil und Buchs, 1 in Tablat. — [38] Je 2 in Berneck und Rebstein. — [39] 3 in Samaden (Spital), je 1 in Samaden (Dorf) und St. Moritz. — [40] In St. Moritz. — [41] Je 1 in Grono und St. Moritz. — [42] In Cama. — [43] In Menziken. — [44] In Hornussen. — [45] In Othmarsingen. — [46] 4 in Wettingen, je 1 in Wohlen, Gontenschwil, Wil und Auw. — [47] In Rheinfelden. — [48] In Aarau. — [49] In Romanshorn. — [50] Je 1 in Bischofszell und Wellhausen. — [51] Je 1 in Mett-Oberschlatt und Wigoltingen. — [52] A Carona. — [53] 1 à Faido, 1 à Ligornetto, 1 à Viganello. — [54] 1 à Genestrerio, 1 à Calprino. — [55] 3 à Ligornetto, 1 à Grancia. — [56] A Genestrerio. — [57] 1 à Aigle, 1 à Rouge-Narbel (?), 1 à Lausanne, 1 à Chailly, 1 à Vallorbe, 1 à La Tour-de-Peilz. — [58] A Chardonne. — [59] 2 à Payerne, 1 au Séchey, 1 à Morcles, 1 à Corcelles s. Payerne. — [60] A Nyon. — [61] 3 à Lausanne, 1 à Lonay, 1 à Vevey, 1 à Clarens. — [62] A La Chaux-de-Fonds. — [63] 4 à Neuchâtel, 4 à Fleurier, 4 à Buttes, 1 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Noiraigue. — [64] 1 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Neuchâtel, 1 à Cernier, 1 au Locle. — [65] 6 à Vernier, 2 au Petit-Saconnex, 1 à Genève-ville. — [66] A Plainpalais. — [67] A Bellevue; en outre plusieurs cas à Collex-Bossy. — [68] A Veyrier. — [69] 2 à Chénens, 1 à Marly-le-Grand. — [70] 3 à Coussiberlé, 2 à Morat, 1 à Tützenberg, 1 à Fribourg, 1 à Villars d'Avry.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 14. bis 20. Juli sind in Kalkutta 38 Personen an der Cholera gestorben.

Russland. Vom 12. bis 20. August sind in Samara 64 Personen an der Cholera erkrankt; in der Stadt Astrachan sind vom 4. bis 21. August 99 Cholerafälle, davon 38 mit tötlichem Ausgang, registriert worden; im Dorfe Melekessa des Kreises Stawropol wurden vom 7. bis 19. August 15 Cholerafälle mit 12 Todesfällen beobachtet; ausserdem wurden aus einigen andern Ortschaften der Gouvernements Astrachan, Grodno und Simbirsk vereinzelte Cholerafälle gemeldet (v. S. 570).

Pest. Hawaï-Inseln. Zufolge einer Mitteilung vom 22. Juli sind in der Nähe von Honolulu wiederum mehrere Pestfälle konstatiert worden (v. S. 431).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes).

Aegypten. Vom 16. bis 22. August wurden in Alexandrien 7 Erkrankungen (3 Todesfälle) festgestellt, in Port Saïd 1 (1) und in der Provinz Behera 1 (v. S. 570).

Hong-Kong. Vom 21. bis 27. Juli kamen 7 Erkrankungen und 6 Todesfälle an der Pest vor (v. S. 570).

* * *

Cholera. Indes anglaises. *Du 14 au 20 juillet, 38 décès cholériques à Calcutta.*

Russie. *Du 12 au 20 août, il a été constaté 64 cas de choléra à Samara; à Astrakan il y a eu, du 4 au 21 août, 99 cas et 38 décès et dans le village de Melekessa, dans le cercle de Stavropol, du 7 au 19 août, 15 cas et 12 décès; en outre, il a été signalé des cas sporadiques dans quelques autres localités des gouvernements d'Astrakan, de Grodno et de Simbirsk (v. p. 570).*

Peste. Iles Hawaï. *On annonce, en date du 22 juillet, que plusieurs cas de peste ont été de nouveau signalés dans les environs de Honolulu (v. p. 431).*

Egypte. *Du 16 au 22 août, il a été signalé 7 cas de peste (3 décès) à Alexandrie, 1 cas (1) à Port Saïd et 1 cas dans la province de Béhéra (v. p. 570).*

Hong-Kong. *Du 21 au 27 juillet, 7 cas de peste et 6 décès (v. p. 570).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Ausland — Étranger.

Oesterreich.

Gesetz betreffend den Verkehr mit Wein, Weinmost und Weinmaische.

(Vom 12. April 1907.)

Art. 1. Auf den Verkehr mit Wein, Weinmost und Weinmaische finden die Bestimmungen des Gesetzes vom 16. Jänner 1896, R. G. Bl. Nr. 89 ex 1897, betreffend den Verkehr mit Lebensmitteln und einigen Gebrauchsgegenständen (Lebensmittelgesetz) und die nachfolgenden Vorschriften Anwendung.

Art. 2. Wein ist das durch alkoholische Gärung des Weinmostes oder zerquetschter (zerstampfter) frischer Weintrauben (Weinmaische) hergestellte Getränk. Weinmost ist die aus frischen Weintrauben gewonnene Flüssigkeit.

Obst-, Beeren- und Malzwein sowie Met sind nicht als Wein im Sinne dieses Gesetzes zu betrachten. Ebenso unterliegen pharmazeutische Zubereitungen, die vom Ministerium des Innern als oberster Sanitätsbehörde als

medikamentöse Weine erklärt werden, nicht den Bestimmungen dieses Gesetzes.

Art. 3. Als Verfälschung von Wein oder Weinmost sind nicht anzusehen:

a) die in der rationellen Kellerbehandlung — einschliesslich der Haltbarmachung von Mosten und Weinen und der Wiederherstellung kranker Moste und Weine — anerkannter Verfahrensarten, und zwar auch dann, wenn bei deren Anwendung geringe Mengen gesundheitsunschädlicher Stoffe oder nicht mehr als ein Volumprozent Alkohol in den Wein oder Weinmost gelangen; hieher gehören insbesondere das Schönen (Klären) mit mechanisch wirkenden Schönungsmitteln, dann das Schwefeln, das Umgären, das Auffrischen mit Kohlensäure und das Entfärben mit gereinigter Tier- oder Pflanzenkohle;

b) die Vermischung (der Verschnitt) von Wein mit Wein sowie mit Weinmost;

c) das Entsäuren mit reinem, gefälltem, kohlensaurem Kalk;

d) bei der Wiederherstellung erkrankter Weine und Weinmoste der Zusatz von Weinsäure im Höchstausmasse von 1 Gramm pro Liter und von Natriumbisulfit im Höchstausmasse von 5 Gramm pro Hektoliter;

e) das Auffärben von Wein durch Behandlung mit frischen Rotweintrestern oder durch Zusatz von Karamel.

Die Regierung ist ermächtigt, nach Anhörung von fachlichen Korporationen (Weinbau- oder landwirtschaftliche Vereine, Kellereigenossenschaften u. s. w.) im Verordnungswege noch andere Verfahrensarten und Zusätze zu gestatten und die im Punkt *d* angegebenen Mengengrenzen abzuändern.

Diese Verordnung sowie jede Abänderung derselben ist nach ihrer Erlassung dem Reichsrate mitzuteilen.

Art. 4. Die Bestimmungen des Art. 3 dieses Gesetzes finden auch Anwendung auf versetzte Weine, das sind Süss- (Dessert-) und Schaumweine sowie auf aromatisierte und gewürzte Weine.

Bei der Herstellung von Süss(Dessert)weinen ist überdies die Verwendung von technisch reinem Rohr- und Rübenzucker (Konsumzucker, Rosinen oder Korinthen und der Zusatz von Alkohol in solcher Menge gestattet, dass das Produkt nicht mehr als 22 % Volumprozent Alkohol enthält.

Bei der Herstellung der aromatisierten und gewürzten Weine dürfen nebst den in Absatz 2 angeführten auch die für die Erzielung der beabsichtigten Geschmackswirkung erforderlichen Zusätze verwendet werden.

Bei der Erzeugung von Schaumweinen sind jene in der rationellen Schaumweinfabrikation üblichen, gemäss dieses Gesetzes sonst unstatthaften Verfahrensarten und gesundheitsunschädlichen Zusätze gestattet, welche zur Erzielung eines entsprechenden Säuregehaltes und Buketts erforderlich sind.

Wer die in diesen Artikeln bezeichneten Weine zum Zwecke des Verkaufs herstellen will, hat der politischen Behörde erster Instanz hievon die Anzeige zu erstatten und die für die Herstellung, Aufbewahrung und Feilhaltung bestimmten Räume zu bezeichnen.

Art. 5. Der Zusatz von technisch reinem Rohr- und Rübenzucker (Konsumzucker) zu Wein oder Weinmost ist mit Ausnahme der im Art. 4 angeführten Fälle nur auf Grund einer von Fall zu Fall an einzelne Personen, oder bei schlechter Ernte für ganze Gemeinden oder Gebiete auf Grund eines durch die betreffende Gemeindevorstehung oder fachliche Korporation (Weinbau- oder landwirtschaftliche Vereine, Kellereigenossenschaften u. s. w.) anzubringenden stempelfreien Ansuchens erteilten Erlaubnis statthaft. Diese Erlaubnis wird, wo es sich um Gewährung an einzelne Personen, Gemeinden oder für das Gebiet einer politischen Behörde handelt, durch die politische Behörde erster Instanz, falls die Erlaubnis für ein auf mehrere politische Bezirke übergreifendes Gebiet erteilt werden soll, durch die politische Landesbehörde erteilt.

Wer ausser den Fällen des Art. 4 einem zum Verkauf bestimmten Wein oder Weinmost Zucker ohne Erlaubnis der politischen Behörde beimengt oder Wein oder Weinmost in Kenntnis des Umstandes, dass sie ohne behördliche Erlaubnis mit Zucker versetzt wurden, feilhält oder verkauft, ist von der politischen Behörde erster Instanz an Geld bis zu 1000 K und mit Arrest bis zu einem Monat zu bestrafen.

Art. 6. Andere als die nach Massgabe der Artikel 3 und 4 dieses Gesetzes gestatteten Verfahrensarten, Vermischungen und Zusätze sowie die Beimengung von Zucker anderer als der im Art. 5, Absatz 1, bezeichneten Beschaffenheit sind als Verfälschung des Weines (Weinmostes) im Sinne der Artikel 11 und 12 des Lebensmittelgesetzes anzusehen und nach Massgabe dieser Bestimmungen verboten.

Insbesondere wird durch die Zufügung folgender Stoffe, soweit nicht die in den Artikeln 3 und 4 dieses Gesetzes enthaltenen Ausnahmen Platz greifen, eine Verfälschung begründet:

Getrocknete Früchte (Rosinen, Korinthen) sowie Feigen und Johannisbrot oder andere zuckerhaltige Pflanzen und Pflanzenteile, alle diese auch in Auszügen und Abkochungen, künstliche Süssstoffe, wie Saccharin, Dulcin u. dgl., Glyzerin, Stärkezucker, unreiner Sprit, Tamarinden und Präparate jeder Art aus Tamarinden, Obstmost und Obstwein jeder Art, Gummi und sonstige den Extrakt erhöhende Substanzen, Bukettstoffe, Essenzen, künstliche Moststoffe, Rückstände von der Kognakerzeugung, Färbemittel, Säuren und säurehaltige Stoffe, lösliche Aluminiumsalze (Alaun u. dgl.), Kochsalz, Baryum-, Strontium- und Magnesiumverbindungen, Gips, Borsäure, Borax, Salizylsäure, Formaldehyd, lösliche Fluorverbindungen sowie Gemische, welche eine dieser Substanzen enthalten. (Schluss f.)

Jahresbericht des schweiz. Gesundheitsamtes über das Jahr 1906.

(Fortsetzung).

f) Absonderungshäuser und Desinfektionsanstalten.

Gestützt auf Art. 8 des Bundesgesetzes betreffend Massnahmen gegen gemeingefährliche Epidemien, vom 2. Juli 1886, bezw. Art. 5, 7 und 11 des zugehörigen Reglements vom 4. November 1887 sind im Jahre 1906 folgende Beiträge an die Kosten der Erstellung und Einrichtung von Absonderungshäusern und Desinfektionsanstalten ausgerichtet worden:

	Bundesbeitrag
1. Töss (Kanton Zürich). Formaldehydapparat mit Zubehör (Kosten Fr. 132)	Fr. 66. —
2. Bern-Stadt. Absonderungsbarake (Barake Franken 17,312. 50, Fundamentierungs- und Terassierungsarbeiten Fr. 6093. 30, Mobiliar Fr. 6316. 20, total Fr. 29,722) .	„ 8,150. —
3. Burgdorf (Kanton Bern). Formaldehydapparat mit Zubehör (Kosten Fr. 244. 20)	„ 122. 10
4. Herisau (Kanton Appenzell A.-Rh.). Absonderungshaus (Bauplatz Fr. 17,000, Bau Fr. 88,265. 68, Mobiliar Fr. 14,252. 12, total Fr. 119,517. 80).	„ 18,000. —
5. Kanton Appenzell a. Rh. Zwei Formaldehydapparate mit Zubehör (Kosten Fr. 273)	„ 136. 50
6. Nesslau (Kanton St. Gallen). Formaldehydapparat mit Zubehör (Kosten (Fr. 145)	„ 72. 50
7. Sirnach (Kanton Thurgau). Formaldehydapparat mit Zubehör (Kosten Fr. 268. 50)	„ 134. 25
8. Altnau (Kanton Thurgau). Formaldehydapparat mit Zubehör (Kosten Fr. 238).	„ 119. —
	Total Fr. 26,800. 35

Ausserdem wurden bei Anlass der Pockenepidemie im Kanton St. Gallen angeschafft:

9. Kanton St. Gallen. 1 Formaldehydapparat für das kantonale Absonderungshaus in St. Gallen (Fr. 185.65).

10. Rebstein. 1 Formaldehydapparat (Fr. 108. 35).

11. St. Gallen Stadt. 1 Formaldehydapparat „Berolina“ (Fr. 85).

Die der Hälfte dieser Kosten entsprechenden Bundesbeiträge sind in den bereits oben erwähnten Vergütungen für die betreffenden Epidemieunkosten inbegriffen.

Ferner wurden folgende Projekte gutgeheissen und an deren Ausführungskosten die angegebenen Beiträge zugesichert:

1. Appenzell (Kanton Appenzell I.-Rh.). Absonderungshaus mit Desinfektionsanlage (devisierte Kosten: Bau Fr. 37,400, Möblierung Fr. 4500, Desinfektionsapparat

	Maximaler Bundesbeitrag
Fr. 3600, Montage Fr. 400, 2 Transportwagen Fr. 1540, Verschiedenes Fr. 100, total Fr. 47,700)	Fr. 12,630. —
2. Samaden (Kanton Graubünden). Absonderungshaus mit Desinfektionsanstalt (Kostenvoranschlag: Bau des Absonderungshauses Fr. 79.233. 05, der Desinfektionsanstalt Fr. 14,594, Möblierung Fr. 12,138. 95, Desinfektionsapparat mit Zubehör Fr. 5100, total Fr. 111,066)	„ 20,619. 50
3. Zug, Kanton. Absonderungshaus mit Desinfektionsanlage Kostenvoranschlag: Bau Fr. 59,682. 80, Bauplatz, Zufahrten, Kanalisation und Einfriedung Fr. 15,142. 30, Möblierung Fr. 12,000, Desinfektionsapparat und Transportwagen Fr. 4700, total Fr. 92,525. 10)	„ 18,550. —
4. Heiden (Kanton Appenzell A.-Rh.). Absonderungshaus (devisierte Kosten: Bau Fr. 70,834. 78, Umgebungsarbeiten Fr. 6,922.90, Möblierung Fr. 8500, total Fr. 86,257.68)	„ 14,250. —
Total	Fr. 66,049. 50

Verhandlungen wurden gepflogen, ohne im Berichtsjahre zum Abschluss zu gelangen, über die Erstellung von Absonderungshäusern oder Desinfektionsanstalten in Rheineck, Murten, Davos, Pruntrut, Trogen, Baden, Flims, Arosa, Meiringen, Biel, Stans und Sarnen.

g) Pasteursches Institut in Bern.

Im Berichtsjahre wurden 9 Personen der Schutzimpfung gegen Hundswut unterzogen. Sechs davon waren von Tieren gebissen, bei denen das Vorhandensein der Wutkrankheit im Institut experimentell festgestellt wurde, 3 von Tieren, bei denen bloss der Verdacht auf Wut bestand. Die behandelten Personen stammten aus den Kantonen: Freiburg (1), Solothurn (1), Tessin (4), Waadt (2), und Russland (1 Studentin). Erkrankungs- und Todesfälle kamen nicht vor.

Zur Untersuchung auf Wut sind 12 wutverdächtige Hunde eingeliefert worden. Bei 8 ergab die Untersuchung ein positives, bei 4 ein negatives Resultat. Von diesen 12 Tieren stammten 7 aus dem Kanton Tessin und je 1 aus den Kantonen Bern, Luzern, Solothurn, Graubünden und Waadt.

2. Medizinalprüfungen.

Im Personalbestand des leitenden Ausschusses der Medizinalprüfungen trat keine Aenderung ein. In Genf hat an Stelle des schon seit dem Herbst 1906 erkrankten Herrn Prof. Jentzer sein Suppleant Herr Dr. Lardy die Funktionen des Ortspräsidenten versehen.

Im abgelaufenen Jahr musste nur eine Sitzung abgehalten werden, welche am 1. Juni stattfand. Zahlreiche Geschäfte wurden auf dem Zirkulationswege erledigt.

Unter den erledigten Geschäften von allgemeinem Interesse seien hier bloss erwähnt:

1. Ein Bericht des leitenden Ausschusses an das Departement des Innern über die Ungleichheiten in den Prüfungsauslagen der verschiedenen Prüfungssitze. Derselbe gab Veranlassung zu dem Bundesratsbeschluss vom 22. Dezember 1906 betreffend Abänderung der Verordnung für die eidgenössischen Medizinalprüfungen (Erhöhung einzelner Prüfungsgebühren und einige weitere Bestimmungen).

2. Die Begutachtung einer Eingabe der schweizerischen Aerztekommission betreffend intensivere Prüfung der zukünftigen Aerzte in Arzneiverordnungslehre und Dispensierkunde.

Am 6. Juli endlich konnte die im letztjährigen Bericht in Aussicht gestellte Verordnung betreffend den Maturitätsausweis für die Kandidaten der medizinischen Berufsarten erlassen werden.

Mit dem 31. Dezember 1906 ist der Art. 88 der Verordnung für die eidgenössischen Medizinalprüfungen, vom 11. Dezember 1899, wonach schweizerischen Aerzten, Zahnärzten, Tierärzten und Apothekern italienischer Zunge, welche an einer der vom Bundesrat bezeichneten italienischen Lehranstalt das Diplom zur unbedingten Ausübung der Praxis im ganzen Gebiete von Italien erworben haben, ein eidgenössisches Diplom erteilt werden konnte, ausser Kraft getreten. Im Laufe des Jahres wurde noch 7 Tessinern auf Grund dieser Bestimmung das eidgenössische Arztdiplom, einem das eidgenössische Zahnarztdiplom und einem das eidgenössische Apothekerdiplom verliehen.

Ueber die im Berichtsjahre abgehaltenen eidgenössischen Maturitäts- und Medizinalprüfungen geben nachstehende Tabellen Auskunft:

Eidg. Maturitätsprüfungen 1906 für Aerzte, Zahnärzte, Apotheker und Tierärzte.

Ort und Zeit	Kandidaten	Angemeldete	Die Prüfung bestanden	Durchgefallen	Vor der Prüfg. zurückgetret.
Basel	Einheimische	18	14	3	1
21.—24. März:	Fremde	18	15	2	1
Lausanne	Einheimische	11	4	3	4
21.—24. März:	Fremde	1	—	1	—
Bern	Einheimische	11	5	4	2
24.—26. September:	Fremde	13	7	4	2
Neuenburg	Einheimische	13	7	3	3
24.—27. September:	Fremde	6	4	—	2
	Total	91	56	20	15
			61,5 %	22,0 %	16,5 %

Uebersicht der eidgenössischen Medizinalprüfungen 1906.

	Basel		Bern		Freiburg		Genf		Lausanne		Neuenburg		Zürich		Zusammen		Total
	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	
Naturwissenschaftliche Prüfungen .	15	5	18	7	12	—	24	8	22	1	6	—	35	9	132	30	162
Aerztl.-anatom.-physiologische .	20	—	14	—	—	—	16	—	9	2	—	—	36	4	95	6	101
„ Fachprüfungen	20	—	16	2	—	—	13	—	9	4	—	—	42	3	100	9	109
„ Prüfungen zusammen . .	40	—	30	2	—	—	29	—	18	6	—	—	78	7	195	15	210
Zahnärztl.-anatom.-physiologische	3	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—	—	10	1	16	1	17
„ Fachprüfungen . . .	6	—	—	—	—	—	3	—	—	1	—	—	9	2	18	3	21
„ Prüfungen zusammen .	9	—	—	—	—	—	4	—	2	1	—	—	19	3	34	4	38
Pharm. Gehülfenprüfungen . .	15	1	1	—	—	—	—	1	8	—	—	—	6	—	30	2	32
„ Fachprüfungen . . .	3	1	—	1	—	—	2	—	6	1	—	—	7	—	18	3	21
„ Prüfungen zusammen . .	18	2	1	1	—	—	2	1	14	1	—	—	13	—	48	5	53
Veter.-anatom.-physiologische . .	—	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	6	—	6
„ Fachprüfungen	—	—	8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	11	—	11
Prüfungen zusammen . . .	—	—	13	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	17	—	17
Alle Prüfungen zusammen . . .	82	7	62	10	12	—	59	9	58	9	6	—	147	19	426	54	480
Total	89		72		12		68		67		6		166		480		

Die Zahl von 480 Prüfungen ist etwas grösser als diejenige der zwei vorangehenden Jahre (462—474), aber doch noch etwas unter dem letzten fünfjährigen Durchschnitt, welcher 485 betrug.

Die 162 naturwissenschaftlichen Prüfungen der Aerzte, Zahnärzte und Tierärzte übersteigen den fünfjährigen Durchschnitt (154), dagegen bleiben die 210 ärztlichen Prüfungen wesentlich hinter diesem Durchschnitt (232) zurück, was jedenfalls angesichts unserer ohnehin zu grossen Aerztezahl nicht zu bedauern ist. Die 38 zahnärztlichen Prüfungen hinwiederum stehen ziemlich über dem Durchschnitt (31) und die Apothekerprüfungen haben sogar eine bis jetzt unerhörte Zahl (53) erreicht und damit den Durchschnit (33) sehr bedeutend übertroffen.

Einen sehr starken Rückgang aber weisen die tierärztlichen Prüfungen auf. Die Jahre 1901—1903 lieferten deren noch 34—37; der fünfjährige Durchschnitt betrug 33. Aber schon die 2 letzten Jahre zeigten abnehmende Zahlen, und 1906 waren es noch 17! Man wird kaum irre gehen, wenn man für diese auffällige Abnahme die viel strengeren Zulassungsbedingungen verantwortlich macht, welche auf Betreiben der Gesellschaft schweizer. Tierärzte eingeführt worden sind. Es war beinahe vorauszusehen, dass manche junge Leute, welche ursprünglich Veterinäre werden wollten, aber

zu diesem Zwecke die gleichen Maturitäts- und naturwissenschaftlichen Prüfungen ablegen müssen wie die zukünftigen Aerzte, sich nach deren Absolvierung eher dem ärztlichen Beruf zuwenden würden.

Von den 480 Prüfungen waren erfolglos 55 = 11,5 %.

Darunter waren:

430	erste		Prüfungen,	wovon erfolglos	42 = 11,6 %
35	zweite		„	„ „	11 = 30,1 %
15	dritte		„	„ „	2 = 13,3 %
162	naturwissenschaftliche		„	„ „	31 = 19 %
210	ärztliche		„	„ „	15 = 7,1 %
38	zahnärztliche		„	„ „	4 = 10,5 %
53	pharmazeutische		„	„ „	5 = 9,4 %
17	tierärztliche		„	„ „	— = —
in	Basel	89	„	„ „	7 = 8 %
„	Bern	72	„	„ „	10 — 14 %
„	Freiburg	12	„	„ „	— = —
„	Genf	68	„	„ „	9 = 13,3 %
„	Lausanne	65	„	„ „	10 = 15,4 %
„	Neuenburg	6	„	„ „	— = —
„	Zürich	168	„	„ „	19 = 11,3 %

oder mit Abzug der nur in Bern und Zürich stattfindenden tierärztlichen Prüfungen:

in	Basel	89	Prüfungen,	wovon erfolglos	7 = 8 %
„	Bern	59	„	„ „	10 = 17 %
„	Freiburg	12	„	„ „	— = —
„	Genf	68	„	„ „	9 = 13,3 %
„	Lausanne	65	„	„ „	10 = 15,4 %
„	Neuenburg	6	„	„ „	— = —
„	Zürich	164	„	„ „	19 = 11,6 %

Die zwei erfolglosen dritten Prüfungen waren naturwissenschaftliche.

Von den Geprüften waren Schweizer: 447, und zwar aus

Zürich	54	Schaffhausen	8
Bern	67	Appenzell A.-Rh.	4
Luzern	28	St. Gallen	35
Uri	1	Graubünden	21
Schwyz	8	Aargau	28
Obwalden	4	Thurgau	23
Glarus	3	Tessin	8
Zug	1	Waadt	50
Freiburg	4	Wallis	8
Solothurn	8	Neuenburg	25
Baselstadt	29	Genf	19
Baselland	11		447

Ausländer 33, und zwar aus

Preussen	10	Oesterreich	3
Elsass	3	Italien	3
Württemberg . . .	2	England	1
Lothringen	2	Belgien	1
Baden	2	Russland	4
Hessen	1	Nordamerika	1
			33

Unter den Geprüften befanden sich 19 Damen (3,96 %), und zwar 11 Schweizerinnen und 8 Ausländerinnen.

3. Schweizerische Landespharmakopöe.

In der Zusammensetzung der eidg. Pharmakopöekommission hat eine einzige Aenderung stattgefunden; der neu gewählte Professor der Hygiene und Bakteriologie in Bern, Herr Dr. W. Kolle, wurde zum Suppleanten der Kommission ernannt.

Die 8 Subkommissionen führten ihre Arbeiten bis Anfang Juli zu Ende. Die von ihnen ausgearbeiteten Artikel, Tabellen und allgemeinen Bestimmungen wurden gedruckt und sämtlichen Mitgliedern und Suppleanten zur Prüfung zugestellt. Vom 25.—28. Juli tagte die Gesamtkommission in Bern, um die noch bestehenden Differenzen zu begleichen und den Text der neuen Auflage der Pharmakopöe definitiv festzustellen, vorbehältlich der Revision durch die Redaktionskommission. Diese wurde von dem Plenum ermächtigt, alle nach Schluss der Sitzung noch eingehenden Abänderungsanträge betreffend Series, Text und Tabellen der Pharmakopöe endgültig zu erledigen.

Im ferneren sprach sich die Plenarversammlung einstimmig für die Notwendigkeit aus, dass eine aus Pharmazeuten, einem Nahrungsmittelchemiker, einem Vertreter der chemischen Industrie und einem Vertreter der Serumtherapie bestehende permanente Pharmakopöekommission ernannt werde mit der Aufgabe, die zahlreichen neuen Arbeiten auf dem Gebiete der Pharmazie und der Pharmakologie fortdauernd zu sammeln und zu sichten und so das Material für ein allfälliges Supplement oder die nächste Neuauflage des Arzneimittelbuches vorzubereiten. Dieser Kommission könnte eventuell auch die Aufsicht über gewisse neu in die Pharmakopöe aufgenommene Präparate (Sera, Impfstoffe), deren Herstellung eine staatliche Aufsicht verlangt, übertragen werden.

Die deutsche und die französische Sektion der Redaktionskommission hielten im Laufe des Jahres mehrere Sitzungen ab. Der deutsche Text wurde bis Ende Dezember fast vollständig, der französische zum grössern Teil redaktionell fertiggestellt. Dagegen wurde die im Vorjahre begonnene Uebersetzung ins Italienische einstweilen sistiert, da man sich überzeugt

hatte, dass es besser sei, damit zuzuwarten, bis der deutsche und der französische Text endgültig festgestellt sind.

Voraussichtlich wird der Druck der deutschen und der französischen Ausgabe bis Ende Juni 1907 vollendet sein, während die italienische Ausgabe wohl kaum vor dem Herbst erscheinen kann. Jedenfalls wird es möglich sein, die Pharmakopœa helvetica Edit. IV auf Beginn des Jahres 1908 in Kraft zu setzen.

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.

Nos remerciments aux donateurs.

Oesterreich. Statistik des Sanitätswesens in den im Reichsstaate vertretenen Königreichen und Ländern für das Jahr 1903. (Oesterreichische Statistik, Band LXXIX, 2. Heft.) Wien, aus der kaiserlich- königlichen Hof- und Staatsdruckerei, in Kommission bei Karl Gerolds Sohn, 1907. 253 S. 8°.

Mittelländisches Bezirkskrankenhaus in Trogen. XXX. Jahresbericht, 1906. Trogen, Druck von U. Kübler (vormals Schläpfersche Buchdruckerei). 1907. 18 S. 8°.

Arbeiterkolonie Herdern. Zwölfter Jahresbericht und Rechnung pro 1906. Zürich, Buchdruckerei Gebrüder Leemann & Cie., 1907. 44 S. 8°.

Deutsche Heilstätte für minderbemittelte Lungenkranke in Davos. Jahresbericht pro 1906. Davos-Platz, Buchdruckerei Davos A. G. 55 S. 8.

Svenska Nationalföreningen mot Tuberkulos. Berättelse rörande svenska Nationalföreningen mot Tuberkulos afgifven till arsmötet 1907. Stockholm, Centraltryckeriet, 1907. 24 S. 8°.

Schweizerischer Zentralverein vom Roten Kreuz. XII. Bericht für das Jahr 1906. Zur Feier des 25 jährigen Bestehens des Vereins, herausgegeben von der Direktion. Bern, Genossenshafts-Buchdruckerei, 1907. 131 S. 8°.

Société des Samaritains de Genève. Compte-rendu de l'activité de la Société pour l'année 1906. Genève, Imprimerie E. Chaulmontet, 1907. 49 p. 8°.

Krafft, Dr. Charles. Utilité des injections préventives de sérum antitétanique. Extrait des comptes-rendus du 19e Congrès français de chirurgie, 1906. Paris, au secrétariat de l'Association, 1906. 18 p. 8°.

Ackermann, Charles. La conférense de revision de la Convention de Genève de 1864 et les sociétés privées de secours aux blessés. Rapport présenté à l'Assemblée générale des Samaritains de Genève, février 1907. Genève, Imprimerie Soullier, 1907. 20 p. 8°.

Galli-Valerio, Prof. Dr. Bruno et Vourloud, P. Recherches sur quelques citernes du Jura au point de vue de l'hygiéne. Abdruck aus dem „Zentralblatt für Bakteriologie, Parasitenkunde und Infektionskrankheiten". Jena, Verlag von Gustav Fischer, 1907. 28 p. 8°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1907 **N° 36** Bern, 12. September 1907.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 597. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 599. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 600.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 601. — Ausland - Etranger, Pag. 603.

Gesetzgebung - Législation. Ausland - Etranger. Oesterreich. Gesetz betr. den Verkehr mit Wein, Weinmost und Weinmaische. Pag. 604

Extrait du rapport de gestion du Département fédéral de l'Intérieur pour l'année 1906. Pag. 607.

Bibliographie, Pag. 612.

35. Woche 07 — 25. bis 31. August — 35e Semaine 07

Städtische Gemeinden / Communes urbaines	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet / Population de résidence calculée au milieu de l'année 1907	Eheschliessungen / Mariages	Lebendgeburten / Nés vivants	Totgeburten / Morts-nés	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-nés: im Ganzen / Total	davon Kinder v. 0—1 Jahr / dont de 0-1 an	Infektionskrankheiten / Maladies transmissibles	Enteritis im 1. Lebensjahr / Entérite d. enfants (0-1 an)	Lungenschwindsucht / Phtisie pulmonaire	Andere tuberk. Krankh. / Autres mal. tubercul.	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / Affect. aig. des org. resp.	Gewaltsamer Tod / Mort violente	Andere Todesursachen / Autres causes de décès
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	26	74 8	1 2	49 8	16	—1	6	6	5 1	1	3 2	28 4
Basel	131,687	16	63 12	1	23 1	7	—	3	1	1	—	—1	18
Genève (agglomération) [1]	116,387	21	28 1	—	22 4	1	—	—	3	1 1	—	1 1	17 2
Bern	73,185	18	42 8	2	16 5	5 1	1	2	2	—3	—	2	9 2
Lausanne	54,460	5	22 5	—	20 5	4	—	2	4	1	—1	2	11 4
St. Gallen mit Tablat	52,934	15	31 5	1	15 4	4 2	2	—	3	1 1	—	—	9 3
Chaux-de-Fonds	41,310	3	16	1	12 1	3	2	—	—	1	1	—	8 1
Luzern	34,480	14	14	2 1	7 6	—	—	—	2 1	—1	—	—	5 4
Winterthur	26,360	3	10	—	4 8	—	—	—	1	—2	1 1	—	2 5
Biel	27,026	2	14	—	7 2	1	—	—	1	—	1	—	5 2
Neuchâtel	23,041	2	7 5	1	5 1	2	—	2	—	—	—	1	2 1
Fribourg	19,450	3	5 1	1	7 2	2	—	2	1 1	—	—	—	4 1
Schaffhausen	16,651	6	6 1	—	2 1	1	1	—	—1	—	—	—	1
Herisau	14,417	4	10	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Locle	13,369	1	7	—	2	1	—	—	—	—	1	1	—
Vevey	13,684	1	5	2	4	—	—	—	—	—	—	1	3
Chur	12,628	3	6	—	3 1	1	—	1	—	—	—	—	2 1
Solothurn	11,013	2	5	—1	—6	—	—	—	—2	—	—	—	—4
Total	**868,928**	**145**	**365**	**12**	**199**	**48**	**6**	**18**	**24**	**10**	**5**	**11**	**125**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	46	4	55	3	1	—	5	9	2	4	34

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1906	1905	1904	1907	1906	1905	1904
31. Aug. 1907	21,9 ‰	23,6	24,3	23,1	12,0 ‰	11,6	13,8	14,0
24. „ „	21,2 „	23,8	22,8	23,6	10,9 „	11,4	12,4	12,4
17. „ „	23,4 „	23,5	23,3	23,2	10,4 „	11,9	11,6	15,4
10. „ „	22,2 „	20,7	23,7	24,2	10,5 „	12,6	10,9	14,0

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **25.** **bis zum** *(au)* **31. August 1907**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von 0—1 Jahr / de 0—1 an		von 1—4 Jahr / de 1—4 ans	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	337	28	11	1	35	13	9	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	38	8	4	—	2	1	2	—
Total	**375**	**36**	**15**	**1**	**37**	**14**	**11**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	90	21	6	1	7	4	4	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	35	7	4	—	2	1	2	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	34	17	1	—	—	—	2	1	1	1
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	6	5	1	1	1	—	1	1	—	1
„ 5—19 „ . .	10	9	2	1	2	1	2	2	—	—
„ 20—39 „ . .	28	23	—	1	10	7	4	3	1	1
„ 40—59 „ . .	23	24	—	—	3	1	1	—	—	—
„ 60—79 „ . .	35	27	—	—	3	1	1	1	1	1
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	2	6	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**143**	**111**	**4**	**3**	**19**	**10**	**11**	**8**	**3**	**4**

Eine **Sektion** fand statt in 77 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 77 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	7	5	26	17	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1907 v. - *du* 25. b. - *au* 31. August		1906 v. - *du* 26. Aug. b. - *au* 1. Sept.		1905 v. - *du* 27. Aug. b. - *au* 2. Sept.		1904 v. - *du* 28. Aug. b. - *au* 3. Sept.	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	1	1	—	—
2. Masern — *Rougeole*	2	—	1	—	—	—	4	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	2	—	—	—	1	—	4	1
4. Diphtherie und Croup	2	1	2	1	1	1	—	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	7	—	1	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	—	—	3	—	1	1	3	2
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	1	1	1	—	1	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	18	—	34	1	35	3	44	1
10. Phthisis pulmonum	29	5	28	3	34	4	26	7
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	19	9	5	2	14	8	7	4
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	7	2	9	1	7	2	14	1
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	6	—	8	1	12	2	10	2
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	13	—	17	1	7	1	3	1
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	14	—	12	1	25	1	24	5
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	—	—	—	—	4	—	4	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	126	34	85	24	116	25	98	15
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	2	—
19. Unfall — *Accidents*	10	—	11	3	11	4	14	4
20. Selbstmord — *Suicides*	5	4	4	—	3	3	1	—
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	—	—	1	—	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	1	1	2	1	1	1
Total	**254**	**55**	**229**	**40**	**276**	**57**	**261**	**45**

Alkoholismus 4 Fälle - *cas (3 masculins, 1 féminin).*
Syphilis 4 „ - „ *(2 „ 2 „ — Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* — Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
25. August 1907	715,5	21	NE 0	L. bewölkt — *lég. nuageux*	12 1/2
26. „ „	716,1	23	W 1	Hell — *clair*	12 1/4
27. „ „	714,9	25	SW 0	Hell — *clair*	11 3/4
28. „ „	714,5	27	NE 0	Hell — *clair*	11 1/4
29 „ „	715,3	19	SE 0	Bewölkt — *nuageux*	4
30 „ „	715,1	23	NW 0	Bewölkt — *nuageux*	7 3/4
31. „ „	712,3	24	NW 1	Bewölkt — *nuageux*	8 2/4

Aufnahmen vom 25. bis 31. August 1907. — *Admissions du 25 au 31 août 1907.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 24. Aug. 1907 *Effectif au 24 août 1907*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 31. August 1907 *Effectif au 31 août 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhoe	Ophthalmo-blennorrhoe	Lungenschwinds. *Phthisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aigues d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aigues*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	827	—	—	2	—	6	—	3	1	—	1	5	5	1	3	2	6	7	4	12	86	21	165	87	799
Bern	1216	—	—	2	—	4	—	4	—	2	—	17	18	5	1	9	15	6	5	18	84	45	235	108	1219
Luzern	176	—	—	1	—	—	—	1	—	2	—	—	3	1	—	2	2	—	1	2	21	5	41	23	177
Uri	53	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	4	2	7	7	55
Schwyz	41	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	3	—	6	6	40
Nidwalden	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	3	3	38
Glarus	107	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	—	—	1	—	—	2	15	3	25	19	116
Zug	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	4	6	11	6	40
Fribourg	99	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	3	1	—	—	—	5	—	—	—	30	12	52	46	121
Solothurn	128	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	3	—	2	2	14	17	42	37	134
Baselstadt	437	—	—	1	—	2	—	1	2	3	—	4	9	10	—	2	4	1	2	3	46	5	95	36	423
Baselland	74	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	4	2	7	—	65
Schaffhausen	94	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	1	—	1	10	5	20	12	88
Appenzell A.-Rh.	108	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	29	3	34	7	108
St. Gallen	575	—	—	6	—	—	—	—	—	—	—	5	2	—	2	2	2	1	1	2	79	11	113	61	569
Graubünden	97	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12	5	17	5	88
Aargau	246	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	5	1	—	1	—	1	3	3	7	15	38	36	247
Thurgau	171	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	3	—	—	3	4	3	2	3	14	8	42	39	185
Tessin	80	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	—	2	—	4	11	1	21	18	80
Vaud	496	—	1	1	—	1	1	—	2	2	—	4	2	—	5	—	4	1	2	4	46	10	86	55	497
Valais	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	2	2	20
Neuchâtel	287	—	—	1	—	2	—	—	—	—	—	3	4	—	1	3	3	1	—	1	44	10	73	19	296
Genève	380	—	—	1	1	—	1	—	1	4	—	2	6	12	4	4	10	—	1	4	21	11	83	2	390
Total	**5784**	**—**	**1**	**15**	**1**	**15**	**2**	**11**	**6**	**14**	**1**	**52**	**63**	**30**	**17**	**31**	**63**	**25**	**24**	**62**	**587**	**198**	**1218**	**634**	**5795**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom Roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret, Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Kantonale Krankenanstalt Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kantonale Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonenhaus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kantonale Krankenanstalten Liestal. — Kantonsspital Schaffhausen. Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Marolanischer Spital, Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kantonale Krankenanstalt, Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital de l'Enfance, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital et maternité Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas 15, Genève. Hôpital Butini, Plainpalais.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 1. bis 7. September 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 1er au 7 septembre 1907.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebro-spinalis epidemica
Zürich*	1 [1]	7 [2]	2 [3]	—	16 [4]	2 [5]	—	3 [6]	1 [7]	—	1 [7]
Bern	1 [8]	5 [9]	3 [10]	—	19 [11]	16 [12]	—	3 [13]	—	—	—
Luzern	—	1 [14]	—	—	—	1 [14]	—	—	—	—	—
Uri	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schwyz	—	—	—	—	4 [15]	7 [16]	—	1 [17]	—	—	—
Obwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	19 [18]	2 [19]	—	2 [20]	—	—	—
Solothurn	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	5 [21]	7 [21]	—	1 [22]	10 [21]	17 [23]	—	1 [21]	—	1 [21]	—
Baselland	—	—	—	—	—	—	—	1 [24]	—	—	—
Schaffhausen	—	—	1 [25]	—	1 [26]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	1 [27]	1 [28]	—	4 [29]	—	—	1 [30]	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	8 [31]	9 [32]	—	4 [33]	—	—	2 [34]	1 [35]	—	—
Graubünden*	1 [36]	7 [37]	—	—	—	—	—	2 [38]	—	—	—
Aargau	—	1 [39]	4 [40]	—	6 [41]	—	—	1 [42]	—	—	—
Thurgau	2 [43]	4 [44]	4 [45]	—	—	—	—	—	1 [46]	—	—
Tessin	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Vaud	—	12 [47]	5 [48]	—	7 [49]	7 [50]	—	7 [51]	—	—	—
Valais**	.	2 [52]	57 [53]	4 [54]	17 [55]	3 [56]	.	5 [57]	21 [58]	.	.
Neuchâtel	1 [59]	8 [60]	17 [61]	—	—	1 [59]	—	1 [59]	—	—	—
Genève	—	1 [62]	3 [63]	—	—	—	—	1 [64]	—	—	—

* Woche vom 25. bis 31. August 1907. — Semaine du 25 au 31 août 1907.

** Monat August 1907. — Mois d'août 1907.

[1] In Affoltern b. Z. — [2] 5 in Zürich, je 1 in Kilchberg und Winterthur. — [3] In Uetikon. — [4] 9 in Zürich, je 1 in Hombrechtikon, Bäretswil, Elgg, Turbenthal, Wülflingen, Zell und Affoltern b. Z. — [5] Je 1 in Zürich und Winterthur. — [6] 2 in Zürich, 1 in Töss. — [7] In Zürich. — [8] In Bern. — [9] 4 in Bern, 1 in Schangnau. — [10] 2 in Tavannes, 1 in Amsoldingen. — [11] 5 in Trub, je 4 in Bern und Sonceboz-Sombeval, 2 in Moutier, je 1 in Cortébert, Soyhières, Wattenwil und Thörigen. — [12] 6 in Bern, 5 in Tavannes, je 2 in Zollikofen und Erlach, 1 in Reconvilier. — [13] 2 in Fahrni, 1 in Tägertschi. — [14] In Luzern. — [15] 2 in Reichenburg, je 1 in Schübelbach und Arth. — [16] 4 in Muotathal, 3 in Schwyz. — [17] In Galgenen. — [18] 4 à Morat, 3 à Villars d'Avry, 3 à Courlevon, 2 à Coussiberlé, 2 à Giffers, 2 à Grossried, 1 à Fribourg, 1 à Broc, 1 à Wallenried. — [19] A Cormérod. — [20] A Fribourg. — [21] In Basel. — [22] In Riehen. — [23] 15 in Basel, 2 in Klein-Hüningen. — [24] In Binningen. — [25] In Schleitheim. — [26] In Trasadingen. — [27] In Stein. — [28] In Herisau; ausserdem Epidemie in Trogen. — [29] 3 in Herisau, 1 in Speicher. — [30] In Teufen. — [31] In St. Gallen. — [32] 5

in St. Gallen, 3 in Tablat, 1 in Rapperswil. — [33] 3 in Wartau, 1 in Rorschach. — [34] In Straubenzell. — [35] In Niederhelfenschwil. — [36] In Ponte. — [37] 4 in Tarasp, 2 in St. Moritz, 1 in Samaden. — [38] Je 1 in Sils i. D. und Thusis. — [39] In Zeiningen. — [40] 2 in Brugg, je 1 in Baden und Oberendingen. — [41] 4 in Lenzburg, je 1 in Baden und Tennwil. — [42] In Windisch. — [43] In Stettfurt. — [44] 2 in Amriswil, je 1 in Romanshorn und Andwil. — [45] 3 in Huben, 1 in Frauenfeld. — [46] In Arbon. — [47] 6 au Sentier, 2 à Coppet, 2 à Vallorbe, 1 à Lausanne, 1 à Chailly. — [48] 4 à Rivaz, 1 à Morges; en outre épidémie à Chardonne. — [49] 2 à Vevey, 1 à Lausanne, 1 à Lutry, 1 à Morges, 1 à Château d'Oex, 1 à Clarens. — [50] 2 à Concise, 2 à Coppet, 1 à Grandson, 1 à Rolle, 1 à Vevey; en outre épidémie à Eysins. — [51] 3 à Lausanne, 2 à Bussigny, 1 à Renens, 1 au Séchey. — [52] A Monthey. — [53] 28 à Grône, 10 à Loèche-les-Bains, 7 à Venthône, 6 à Loèche, 2 à Martigny-Bourg, 2 à Sierre, 1 à Vionnaz, 1 à Münster. — [54] 2 à Sierre, 1 à Venthône, 1 à Isérables. — [55] 5 à Mœrel, 4 à Naters, 2 à Bitsch, 2 à Grengiols, 1 à Brigue, 1 à Eischoll, 1 à Grône, 1 à Venthône. — [56] 1 à Sierre, 1 1 à Monthey, 1 à Vouvry. — [57] 2 à Fully, 1 à Rarogne. 1 à Venthône, 1 à Martigny-ville. — [58] 12 à Sierre, 6 à Grône, 3 à Venthône. — [59] A La Chaux-de-Fonds. — [60] 6 à La Chaux-de-Fonds, 2 à Noiraigue. — [61] 16 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Cernier. — [62] A Vernier. — [63] 2 à Carouge, 1 à Genève-ville. — [64] Du dehors (Haute Savoie)

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis 31. August 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 1er au 31 août 1907.

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebro-spinalis epidemica
Zürich	—	13	24	14	1	73	8	—	16	3	—	2
Bern	—	16*	51	18*	—	76	32*	—	8	2	—	—
Luzern	—	—	4	5	2	13	—	—	3	1	—	—
Uri	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schwyz	—	1	2	3	7	6	13	—	6	—	—	—
Obwalden	—	—	1	—	—	2	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	—	2	—	1	5	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	1	5	*	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	4	1	—	24	—	—	1	—	—	—
Solothurn	—	—	5	—	—	2	—	—	1	—	—	—
Baselstadt	—	10	14	2	2	17	50	—	5	—	—	—
Baselland	—	2	7	—	—	—	2	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	—	2	5	—	15	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	2	2	3	—	7	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	3	25	42*	—	24	3	—	—	1	—	—
Graubünden	—	2	16	4	—	3	11	—	2	—	—	—
Aargau	—	1	3	10	1	14	6	—	1	—	—	—
Thurgau	—	1	2	3	—	5	1	—	—	—	—	—
Tessin	—	—	—	—	1	6	2	—	4	2	—	—
Vaud	—	—	24	15	—	29	20	—	12	1	—	—
Valais	—	—	2	57	4	17	3	—	5	21	—	—
Neuchâtel	—	12	35	141	—	11	23	—	—	—	—	—
Genève	—	—	19	—	1	6	2*	—	2	—	—	—
Schweiz	—	63*	242	325*	20	358	181*	—	66	31	—	2

* Angaben unbestimmt.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 21. bis 27. Juli sind in Kalkutta 55 Personen an der Cholera gestorben.

Russland. In der Stadt Astrachan sind vom 23. bis 25. August 213 Personen an der Cholera erkrankt und 61 gestorben; im Gouvernement Astrachan wurden ferner Cholerafälle aus den Kreisen Jenstajewsk (1), Astrachan (19) und Zarewo (3) gemeldet.

In der Stadt Samara waren bis zum 25. August 202 Cholera-erkrankungen mit 92 Todesfällen festgestellt; ausserdem wurden Cholerafälle aus den Dörfern Melekes (6), Nowaja (1), Jasykowaja (2) und aus dem Kreise Nikolajewsk (12) gemeldet; aus Zarizyn, Simbirsk und andern Orten des Gouvernements Simbirsk, auch aus dem Gouvernement Saratow sind choleraverdächtige Fälle angezeigt worden.

In Baku erkrankten und starben am 25. August 2 Personen; in Nichni-Nowgorod wurden am 26. August 2 Cholerafälle amtlich gemeldet; vereinzelte Fälle sind ebenfalls vom 20.—24. August in einigen Ortschaften des Gouvernements Kasan und Perm (v. S. 586).

Pest. Straits Settlements. In Singapore ist am 25. und 29. Juli je ein Pestfall festgestellt worden (v. S. 558).

Japan. In Osaka kamen während der zweiten Hälfte des Juni 3 neue Pestfälle zur Anzeige (v. S. 543).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes).

Aegypten. Vom 23. bis 29. August sind in Alexandrien 4 Erkrankungen und 1 Todesfall registriert worden (v. S. 586).

Mauritius. Während der Woche vom 5. bis 11. Juli kam ein tötlicher Pestfall vor (v. S. 570).

* * *

Cholera. Indes anglaises. *Du 21 au 27 juillet, 65 décès cholériques à Calcutta.*

Russie. *Du 22 au 25 août, il a été constaté à Astrakan 213 cas de choléra avec 61 décès; en outre des cas de choléra ont été constatés dans les cercles de Jenstajewski (1), d'Astrakan (19) et de Zarewo (3) du gouvernement d'Astrakan.*

Dans la ville de Samara il avait été constaté, jusqu'au 25 août, 202 cas de choléra avec 92 décès; en outre des cas ont été signalés dans les villages de Melekes (6), de Nowaja (1), de Jasykowaja (2) et dans le cercle de Nikolajewsk (12), de même qu'à Zarizyn, à Simbirsk et dans d'autres localités des gouvernements de Simbirsk et de Saratow.

A Bakou, l'on a constaté le 25 août 2 cas mortels; 2 cas ont été également signalés le 26 août à Nijni-Nowgorod; des cas isolés ont été signalés, du 20 au 24 août, dans quelques localités du gouvernement de Kasan et à Perm (v. p. 586).

Peste. Straits-Settlements. *Un cas de peste a été signalé à Singapore le 25 juillet et un cas le 29 (v. p. 558).*

Japon. *Pendant la deuxième moitié de juin, 3 cas de peste ont été signalés à Osaka (v. p. 543).*

Egypte. *Du 23 au 29 août, il a été constaté 4 cas de peste et 1 décès) à Alexandrie (v. p. 586).*

Ile Maurice. *Du 5 au 11 juillet, 1 cas mortel (v. p. 570).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Ausland — Etranger.

Oesterreich.

Gesetz betreffend den Verkehr mit Wein, Weinmost und Weinmaische.

(Vom 12. April 1907.)

(Schluss)

Art. 7. Als falsche Bezeichnung im Sinne der Artikel 11 und 12 des Lebensmittelgesetzes sind insbesondere anzusehen:

1. Die Bezeichnung von Wein oder Weinmost welcher einen Zuckerzusatz erhalten hat, als „Naturwein" oder „Originalwein", „Naturmost" oder „Originalmost" oder eine ähnliche Bezeichnung, welche die Annahme hervorzurufen geeignet ist, dass ein derartiger Zusatz nicht gemacht wurde.

Das gleiche gilt für Süss(Dessert)weine ausserdem auch für den Fall, dass zu deren Herstellung Rosinen oder Korinthen oder mehr als ein Volumprozent Alkokol verwendet wurden;

2. eine solche Bezeichnung aromatisierter und gewürzter Weine, welche ihre Beschaffenheit als aromatisiertes oder gewürztes Getränk nicht erkennen lässt.

Art. 8. Verboten ist die Herstellung zum Zwecke des Verkaufes, die Feilhaltung und den Verkauf:

1. von anderen als den im Art. 2, Absatz 2, angeführten weinähnlichen und von weinhaltigen Getränken;

2. von Gemengen, die nach ihrer Zusammensetzung dazu bestimmt sind, als Mittel zur Herstellung von weinähnlichen oder weinhaltigen Getränken zu dienen.

Wer diesem Verbote zuwiderhandelt, unterliegt wegen dieser Uebertretung der Bestrafung nach § 10 des Lebensmittelgesetzes und es finden die Bestimmungen der §§ 20 bis 23 des Lebensmittelgesetzes Anwendung.

Weinhaltige Getränke im Sinne dieses Gesetzes sind:

a) Tresterwein, das ist ein Getränk, welches durch Vergären oder Auslaugen von vergorenen oder nicht vergorenen Weintrestern unter Verwendung von Wasser mit oder ohne anderweitigem Zusatz hergestellt ist;

b) gestreckter (verlängerter) Wein, das ist das aus Weinmost oder Wein unter Verwendung von Wasser mit oder ohne anderweitigem Zusatz hergestellte Getränk;

c) Hefewein, das ist das aus Hefe oder Weingeläger unter Verwendung von Wasser mit oder ohne anderweitigem Zusatz hergestellte Getränk;

d) Gemische von Wein mit weinhaltigen Getränken, mit Obst-, Beeren- und Malzwein, mit Met oder weinähnlichen Getränken.

Art. 9. Die Erzeugung von Tresterwein für den eigenen Hausbedarf (Familie, Gesinde, Angestellte) ist an die Anzeigepflicht bei der zuständigen Gemeinde- oder Ortsvorstehung unter Angabe der hergestellten Menge gebunden.

Gefässe oder Behälter, in welchen Tresterwein erzeugt wird oder lagert, müssen mit einer deutlich erkennbaren Aufschrift versehen werden, welche den Inhalt unzweifelhaft erkennen lässt.

Die näheren Bestimmungen sind im Verordnungswege zu erlassen.

Art. 10. Jeder Inhaber von Keller- oder sonstigen Räumlichkeiten, in denen Wein zum Zwecke des Verkaufes erzeugt, behandelt, feilgehalten oder verkauft wird, hat in diesen Räumen an einer in die Augen fallenden Stelle in deutlichem Abdruck die Artikel 2 bis einschliesslich 14 dieses Gesetzes ersichtlich zu machen.

Art. 11. Wer den Vorschriften der Artikel 4 letzter Absatz, 9, 10 dieses Gesetzes oder den auf Grund des Artikels 9 dieses Gesetzes erlassenen Verordnungen zuwiderhandelt, ist von der politischen Behörde erster Instanz an Geld bis zu 200 K oder mit Arrest bis zu 14 Tagen zu bestrafen.

Art. 12. Zu den Räumlichkeiten, deren Betretung nach Massgabe des § 3 des Lebensmittelgesetzes den bestellten Aufsichtsorganen zum Zwecke der Vornahme der ihnen zustehenden Amtshandlungen gestattet ist, bzw. in denen gemäss § 4 des Lebensmittelgesetzes Revisionen vorzunehmen sind, gehören auch Kellereien und sonstige Räumlichkeiten, welche zur Herstellung, Aufbewahrung oder Feilhaltung von zum Verkaufe bestimmtem Wein oder Weinmost dienen.

Die Aufsichtsorgane sind befugt, diese Räumlichkeiten ausserhalb der Nachtzeit und, wenn mit Grund anzunehmen ist, dass zur Nachtzeit gear-

beitet wird, auch während dieser Zeit zum Zwecke der Handhabung dieses Gesetzes zu betreten.

Art. 13. Zum Zwecke der Durchführung und Ueberwachung der in diesem Gesetze enthaltenen Vorschriften ist in den Kellereien und sonstigen Betriebs- und Lagerungslokalitäten aller jener Personen, welche sich mit der Inverkehrsetzung von Wein und Weinmost befassen (Produzenten, Händler, Wirte, Schenker u. s. w.), zeitweise amtliche Nachschau zu halten.

Zur Ausübung dieser Kontrolle sind nach Einholung des Gutachtens des betreffenden Landtages besonders fachmännisch gebildete, beeidete, staatliche Kellereiinspektoren zu bestellen. In jedem der im Reichsrate vertretenen Königreiche und Länder ist ein solcher Kellereiinspektor anzustellen, doch können je nach den Verhältnissen in einem dieser Königreiche und Länder mehrere oder es kann für mehrere Länder auch nur ein solcher Inspektor bestellt werden. Diese Kellereiinspektoren unterstehen der politischen Landesbehörde und in oberster Instanz dem Ackerbauministerium.

Die Kellereiinspektoren sind durch ihren Amtseid zur Geheimhaltung der zu ihrer Kenntnis gelangenden Geschäfts- und Betriebverhältnisse, vorbehaltlich der Anzeige von Gesetzwidrigkeiten, zu verpflichten; namentlich haben sie über die ihnen von den Produzenten und Unternehmern als geheim bezeichneten technischen Einrichtungen, Verfahrungsweisen und etwaigen Eigentümlichkeiten des Betriebes, das strengste Geheimnis zu bewahren.

Auf die Vornahme der Kontrolle und Revisionen sowie die Befugnisse der vorgenannten Kontrollorgane haben die Bestimmungen des Lebensmittelgesetzes sinngemässe Anwendung zu finden.

Art. 14. Die in diesem Gesetze bezüglich des Weines und Weinmostes getroffenen Bestimmungen finden auch auf die Weinmaische Anwendung.

Art. 15. Dieses Gesetz tritt drei Monate nach dem Tage seiner Kundmachung in Wirksamkeit.

Gleichzeitig tritt das Gesetz vom 21. Juni 1880, R. G. Bl. Nr. 120, betreffend die Erzeugung und den Verkauf weinähnlicher Getränke, ausser Kraft.

Art. 16. Mit dem Vollzuge dieses Gesetzes sind die Minister des Ackerbaues, des Handels, der Justiz und des Innern betraut.

Extrait du rapport de gestion du Département fédéral de l'Intérieur pour l'année 1906.

Bureau sanitaire fédéral.

a) Variole.

Pendant l'année 1906, il n'a été enregistré que 74 cas de variole avec 13 décès, alors que le rapport pour 1905 en signalait 225 avec 35 décès. Le tableau ci-après donne la répartition de ces cas par cantons et par mois:

Cantons	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Total	Cas			
							vaccinés	non vaccinés	vaccinés trop tard	état de vaccination inconnu
Zürich	1	—	—	1	2	4	1	2	—	1
Berne	—	—	—	—	1	1	1	—	—	—
Schwyz	—	—	—	2	—	2	2	—	—	—
Zoug	—	1	—	—	—	1	—	1	—	—
Appenzell-Rh. ext. .	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—
St-Gall	34	14	10	—	—	58	9	41	8	—
Thurgovie . . .	6	1	—	—	—	7	1	6	—	—
Total	41	16	10	4	3	74	15	50	8	1

Voici, d'autre part, la répartition de ces mêmes cas d'après l'âge et l'état de vaccination des malades:

	Malades					Décédés			
	vaccinés	vaccinés trop tard	non vaccinés	état de vaccination inconnu	Total	vaccinés	vaccinés trop tard	non vaccinés	Total
Moins d'un an	—	—	2	—	2	—	—	1	1
De 1—4 ans	—	1	7	—	8	—	—	—	—
„ 5—9 „	1	4	7	—	12	—	—	—	—
„ 10—14 „	—	—	7	—	7	—	—	1	1
„ 15—19 „	—	1	6	—	7	—	—	2	2
„ 20—29 „	1	2	14	—	17	—	1	2	3
„ 30—39 „	4	—	3	—	7	—	—	2	2
„ 40—49 „	5	—	2	—	7	—	—	1	1
„ 50—59 „	3	—	2	—	5	2	—	1	3
„ 60 et au-dessus	1	—	—	—	1	—	—	—	—
Age inconnu	—	—	—	1	1	—	—	—	—
Total	15	8	50	1	74	2	1	10	13

Voici les renseignements qui ont pu être réunis sur l'étiologie des cas de variole signalés en 1906, et plus particulièrement sur l'épidémie qui a régné dans le canton de St-Gall, épidémie à laquelle se rattachent les cas observés dans les cantons d'Appenzell-Rh. ext. et de Thurgovie.

Dans les derniers jours de mai 1905, on signalait un cas de variole dans la partie de la commune de St-Margrethen qui confine à la commune de Rheineck, puis quelques cas en pleine évolution, ou même déjà guéris, dans la commune de Thal; les médecins traitants avaient considéré ces derniers cas comme de la varicelle et ne les avaient par conséquent pas isolés. Il n'a pas été possible de découvrir comment et par qui la variole avait été importée à St-Margrethen et à Thal.

Vers le milieu de juin, deux cas de variole furent découverts dans la commune de Tablat, dans une famille venue de la Russie. Ces cas n'avaient aucune connexion avec ceux qui furent constatés à Thal, à la même époque; il est plutôt probable que la contagion fut apportée par des effets personnels expédiés de Russie. Ce fut le début d'une épidémie, qui se manifesta par des cas, d'abord isolés, puis de plus en plus nombreux à partir du milieu de septembre, dans les communes de St-Gall et de Tablat; quelques cas furent aussi observés dans la commune voisine de Straubenzell. De St-Gall et de ses communes suburbaines, l'épidémie royonna dans le reste du canton et en dehors de celui-ci. C'est ainsi que des cas isolés ou de véritables épidémies furent observés à Mörschwil, à Rorschach, à Wittenbach, à Oberuzwil, à Diepoldsau, à St-Margrethen, à Rebstein, à Arnegg (commune de Gossau) et à Niederbüren dans le canton de St-Gall, à Dozwil, à Alterswilen, à Arbon, à Altnau et à Zuben dans le canton de Thurgovie, à Thalwil dans le canton de Zurich, et à Teufen et à Schönengrund dans le canton d'Appenzell-Rh. ext. Il n'a pas toujours été possible de fournir la preuve de la connexité directe de tous ces cas avec l'épidémie de St-Gall et des environs, mais cette connexité ne fait cependant aucun doute. Un certain nombre de cas ayant revêtu une allure très bénigne, il est possible qu'un d'entre eux n'ait pas été découvert, qu'il n'ait pas été mis en observation et qu'il ait contribué par là à la propagation de l'épidémie. Comme exemple de contagion, les cas observés à Arnegg et Niederbüren sont tout particulièrement instructifs: La maladie fut apportée dans ces communes par une servante atteinte de variole, qui était venu de Tablat en visite et qui y retourna, après avoir contagionné toutes les personnes avec lesquelles elle s'était trouvée en contact.

Pour les deux cas de variole observés à Zurich, la contagion fut probablement apportée par un professeur de zoologie, qui était revenu quelques semaines auparavant d'un voyage d'exploration dans les îles Baléares. Il reconnut lui-même avoir ressenti, après son retour, de la fièvre et avoir présenté sur le front une éruption pustuleuse, sans avoir attribué aucune importance à ces symptômes. Les deux cas observés dans le canton

de Schwyz provenaient de l'Egypte; quant aux cas de Zoug et de Sonvilier (Jura bernois), leur étiologie est demeurée inconnue.

Le tableau ci-après indique les dépenses faites par les cantons et les communes pour combattre la variole, et les subventions payées par la Confédération, en vertu de l'art. 8 de la loi sur les épidémies, du 2 juillet 1886.

Cantons	Communes	Durée de l'épidémie	Nombres des cas	Dépenses fait. en vertu de l'art. 8 de la loi sur les épidémies	Subvention fédéral
				Fr.	Fr.
Zurich	Zurich	cas suspect	—	86.60	43.30
»	»	12 mai au 30 juin 1906	2	1,739.10	869.55
»	Thalwil	10 au 26 janvier 1906	1	271,60	135.80
Berne	Worb	cas suspect	—	22.85	11.45
»	Sonvilier	10 mai au 29 juin 1906	1	301.—	150.50
Schwyz	Arth	18 avril au 27 mai 1906	2	998.76	499.40
Zoug	Zoug	19 février au 21 mars 1906	1	296.26	148.15
Appz.-R. ext.	Teufen	31 décembre 1905 au 5 février 1906	1	663.87	331.95
»	Schönengrund	12 avril au 21 mai 1906	1	379 48	189.75
»	Heiden	mesures préventives	—	167.—	83.50
St-Gall	Canton	mesures préventives	—	94.—	47.—
»	St-Gall	26 juin 1905 au 23 février 1906	94	66,185.67	30,028.55
»	Tablat	18 juin 1905 au 24 février 1906	78	30,405.70	15,202.85
»	Diepoldsau	fin nov. 1905 au 28 avril 1906	43	19,097.20	9,548.60
»	Gossau	13 nov. 1905 au 16 février 1906	7	3,306.73	1,653.35
»	Rebstein	19 février au 20 mars 1906	4	1,397.65	698 85
»	Wittenbach	15 au 26 décembre 1905	1	296.15	148.10
»	Niederbüren	10 novembre au 31 décembre 1905	14	2,519 03	1,259.50
»	Mörschwil	27 juillet au 25 novembre 1905	5	1,861.50	930.75
»	Rorschach	19 septembre au 30 décembre 1905	2	1,035.45	517.75
»	Hôpital cantonal et maternité	mesures préventives	—	2,249.65	1,124.85
»	Straubenzell	1er octobre 1905 au 6 janvier 1906	7	4,500.42	2,250 20
»	Oberuzwil	4 au 29 octobre 1905	1	93.60	46.80
»	St-Margrethen	30 mai au 6 juillet 1905	1	1,301.19	650.60
»	»	6 janvier au 13 avril 1906	7	6,110.14	3,055.05
»	Thal	mesures préventives	—	646.25	323,15
»	Eggersriet	cas suspect	—	26.—	13.—
Thurgovie	Zuben	21 février au 28 avril 1906	1	544.09	272.05
»	Arbon	11 janvier au 7 mars 1906	6	1,713.75	856 90
			280	148,310.69	71,091.25

b) Peste.

Pendant l'année 1906, la peste a fait moins de victimes dans les Indes britanniques que pendant l'année précédente. Néanmoins le nombre des décés a atteint encore un chiffre très élevé; il a été, d'après les rapports officiels, de 327,415 (986,931 en 1905). Depuis le début de l'épidémie, il a été enregistré 4,411,618 décès.

En Asie, la peste a sévi encore avec plus ou moins d'intensité à Singapore, à Hong-Kong, en Chine (Canton, Swatau, Amoy), en Transbaïkalie et en Mandchourie, au Japon (Kobé, Osaka, Shimonoseki, Wakajama et quelques autres localités, puis surtout dans l'île Formose), au Siam (Bangkok), aux îles Philippines (Manille), en Perse (province du Séistan), en Arabie (Djeddah, 64 décès), en Syrie (Beyrouth) et en Asie mineure (Adalia, Trébizonde).

En Australie, on a signalé de petites épidémies ou des cas sporadiques dans la Nouvelle-Galles du Sud, dans le Queensland, dans l'Australie occidentale et à la Nouvelle-Calédonie; de même en Amérique (Brésil, Chili, Paraguay).

Pendant la deuxième moitié de l'année, la peste a régné, à l'état épidémique, dans l'île Maurice. Des cas sporadiques ont été signalés dans l'Afrique orientale anglaise (Nairobí), et l'Egypte a été le théâtre d'une épidémie qui s'est surtout manifestée à Alexandrie, à Suez, à Port-Said, et dans les provinces de Keneh, de Minieh, etc.

Dans l'île Madère (Funchal), un foyer de peste aurait été signalé, paraît-il, au commencement de janvier; mais les renseignements précis ont manqué. En outre, un cas mortel de peste a été constaté à Trieste sur un vapeur arrivé des Indes britanniques. L'épidémie de peste du gouvernement d'Astrakan (Russie), signalée dans le dernier rapport, s'est éteinte vers la fin de janvier 1906.

Les mesures préventives, en ce qui concerne la peste, se sont bornées à la surveillance sanitaire, à la frontière, du trafic des bagages et des marchandises; en outre, le conseil fédéral a fait le nécessaire pour avoir toujours à sa disposition une provision suffisante de sérum antipesteux. Les dépenses causées par la surveillance sanitaire se sont élevées à fr. 407. 30 (St-Gall et Buchs fr. 262. 10, Zurich fr. 47. 70, les Verrières et Le Locle fr. 97. 50); en vertu de l'article 8 de la loi sur les épidémies, il a été bonifié aux cantons la moitié de cette somme, soit fr. 203. 65.

c) Typhus exanthématique.

Un cas de typhus exanthématique a été constaté à Bâle chez un émigrant russe de passage. Grâce à l'isolement immédiat du malade et à une désinfection rigoureuse, le cas est resté isolé. Le malade s'est rétabli. Son traitement et l'exécution des mesures de police sanitaire ont entraîné une dépense totale de fr. 647. 60, dont il a été bonifié la moitié, soit fr. 323. 80, au canton de Bâle-ville, en vertu des dispositions de la loi sur les épidémies.

d) Choléra.

Dans les Indes britanniques, il y a à signaler une recrudescence de l'épidémie cholérique; dans la seule présidence de Madras, il a été signalé en 1906 119,281 cas (environ 15,000 en 1905) avec 65,551 décès (environ 7,000 en 1905); cette recrudescence a été surtout marquée dans la seconde moitié de l'année. A Bombay, il a été signalé 1232 décès cholériques, et à Calcutta 2364.

Aux îles Philippines, il a été constaté, de la fin de novembre 1905 à la fin de novembre 1906, environ 11,000 cas de choléra avec environ 8,100 décès (Manille 750 décès).

Des épidémies de choléra ont été également signalées à Singapore et à Bangkok.

Les districts contaminés de la Russie occidentale ont été déclarés francs de choléra le 14 février.

e) Diphtérie.

Tous les cantons, à l'exception de ceux d'Uri, d'Obwald et d'Appenzell-Rh. int., ont continué à signaler régulièrement les cas de diphtérie constatés sur leur territoire; mais le service des analyses bactériologiques gratuites n'a fonctionné que dans 15 d'entre eux. Le nombre de ces analyses a légèrement augmenté; il a passé de 5084 en 1905 à 5167 en 1906. La subvention fédérale, à raison de 2 francs par analyse, s'est par conséquent élevée en 1906 à 10,334 francs (10,168 francs en 1905). Les tableaux ci-après donnent tous les détails nécessaires.

Cantons	Nombre des cas de diphtérie annoncés pendant le					Nombre des analyses bactériologiques pratiquées en 1906
	Ier trimestre	IIe trimestre	IIIe trimestre	IVe trimestre	Total	
Zurich	258	139	170	297	864	1715
Berne	256	157	162	244	819	351
Lucerne	60	46	22	59	187	—
Uri	—	—	—	—	—	—
Schwyz	48	20	12	19	99	10
Obwald	—	—	—	—	—	—
Nidwald	13	8	9	10	40	—
Glaris	4	4	7	2	17	34
Zoug	2	6	1	4	13	6
Fribourg	162	78	75	82	397	1000
Soleure	23	13	8	28	72	—
Bâle-ville	235	134	61	88	518	773
Bâle-campagne	11	20	9	12	52	—
Schaffhouse	46	22	10	32	110	1
Appenzell-Rh. ext.	29	19	5	33	86	45
Appenzell-Rh. int.	—	—	—	—	—	—
St-Gall	85	52	90	188	415	506
Grisons	19	15	17	29	80	—
Argovie	82	51	44	52	229	—
Thurgovie	88	28	45	43	204	40
Tessin	17	15	16	17	65	69
Vaud	165	101	96	221	583	364
Valais	19	35	36	17	107	—
Neuchâtel	47	17	9	24	97	118
Genève	22	25	13	40	100	135
Suisse	1691	1005	917	1541	5154	5167

Voici maintenant la répartition par mois des 5154 cas annoncés:

	1901	1902	1903	1904	1905	1906
Janvier	(1342	883	659	579	652)	735
Février	(956	752	526	606	589)	542
Mars	(890	700	471	729	628)	414
Avril	(850	562	529	421	529)	327
Mai	(771	384	452	421	503)	388
Juin	(574	474	434	394	364)	290
Juillet	(486	341	386	307	309)	235
Août	(374	311	279	334	376)	291
Septembre	(424	304	417	395	410)	391
Octobre	(589	331	391	436	396)	460
Novembre	(608	424	449	609	686)	554
Décembre	(789	677	616	679	549)	527
Total	(8653	6143	5609	5910	5991)	5154

(A suivre.)

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remerciments aux donateurs.

Galli-Vallerio, Prof. Dr. Bruno et Rochat de Jongh, Jeanne. Beobachtungen über Culiciden. Abdruck aus dem „Zentralblatt für Bakteriologie. Parasitenkunde und Infektionskrankheiten". Jena, Verlag von Gustav Fischer, 1907, 10 S. 8°.

Galli-Vallerio, Prof. Dr. Bruno. L'état actuel de nos connaissances sur le rôle des puces dans la transmissions de la peste bubonique. Abdruck aus dem „Zentralblatt für Bakteriologie, Parasitenkunde und Infektionskrankheiten". Jena, Verlag von Gustav Fischer. 1907. 16. S. 8°.

Kanton Basellandschaft. Amtsbericht des Regierungsrates des Kantons Basellandschaft vom Jahr 1906. Sissach, Buchdruckerei J. Schaub-Buser, 1907. 369 S. 8°.

Galli-Valerio, Prof. Dr. Bruno. Exercices physiques et hygiène. Conférence. Extrait des „Feuilles suisses d'hygiène Scolaire et revue de la protection de l'enfance". 1906. 6 p. 8°.

Kehlhofer, W. Ueber die Ausführung und die Ergebnisse von Haftfestigkeitsversuchen kupferhaltiger Bekämpfungsmittel gegen die Peronospora. Vortrag. Sonderabdruck aus der Zeitschrift für Pflanzenkrankheiten. Stuttgart, Verlag von Eugen Ulmer. 12 S. 8°.

Verband schweizerischer Konsumvereine. Rechenschaftsberichte über die Tätigkeit der Verbandsorgane nebst Rechnung pro 1906. Basel, Buchdruckerei G. Krebs, 1907. 42 S. 4°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1907 **N° 37** Bern, 19. September 1907.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 613. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 615. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 616.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 617. — Ausland - Etranger, Pag. 618.

Extrait du rapport de gestion du Département fédéral de l'Intérieur pour l'année 1906. Pag. 619.

Schweizerischer Verein analytischer Chemiker. Protokollauszug über die Verhandlungen der Kommission für Revision des schweizerischen Lebensmittelbuches. Pag. 626.

Bibliographie, Pag. 628.

36. Woche 07 1. bis 7. September 36e Semaine 07

Städtische Gemeinden / Communes urbaines	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet / Population de résidence calculée au milieu de l'année 1907	Eheschliessungen / Mariages	Lebendgeburten / Nés vivants	Totgeburten / Morts-nés	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-nés: im Ganzen / Total	davon Kinder v. 0—1 Jahr / dont de 0-1 an	Infektionskrankheiten / Maladies transmissibles	Enteritis im 1. Lebensjahr / Entérite d. enfants (0-1 an)	Lungenschwindsucht / Phtisie pulmonaire	Andere tuberk. Krankh. / Autres mal. tubercul.	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / Affect. aig. des org. resp.	Gewaltsamer Tod / Mort violente	Andere Todesursachen / Autres causes de décès
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	44	81 12	3 1	29 12	4 2	1 1	2	4 1	1 2	1 1	2 1	18 6
Basel	131,687	25	59 8	1	23 1	5	—	1	2	—	2	1	17 1
Genève (agglomération) [1]	116,387	24	35 4	1 1	21 5	2 1	—	—	7 2	—	—	1 1	13 2
Bern	73,185	15	45 1	2 4	22 8	3 1	2	—	7 1	—1	2	—1	11 5
Lausanne	54,460	5	24 1	—1	8 7	—	—	—	1	—	—	1	6 7
St. Gallen mit Tablat	52,934	15	21 5	2 2	13 3	4	—	3	5	2	—	—2	3 1
Chaux-de-Fonds	41,310	3	13	—	8	2	1	1	1	1	—	—	4
Luzern	34,480	6	13 1	—	5 1	1	—	1	—	—	—	—	4 1
Winterthur	26,360	8	11	—	7 2	1	—	—	2 1	—	—	—	5 1
Biel	27,026	5	17	—	5 2	2 1	—	1 1	1	1	—	—	2 1
Neuchâtel	23,041	2	8 4	—	7 3	1 1	—	—	1	—1	—	2	4 2
Fribourg	19,450	—	17	—	6 1	3	—	2	—	—	—	—1	4
Schaffhausen	16,651	1	9	1	3	—	—	—	—	—	—	—	3
Herisau	14,417	1	9	—	6 2	—	—	—	—	—	—	—	6 2
Locle	13,369	2	3	—	5	2	—	1	—	—	—	—	4
Vevey	13,684	4	10	—	3	1	—	—	1	—	—	—	2
Chur	12,628	1	7 1	—	3	1	—	—	1	—	—	—	2
Solothurn	11,013	4	8	—	2 2	—	—	—	—1	—1	—	—	2
Total	**868,928**	**165**	**390**	**10**	**176**	**32**	**4**	**12**	**33**	**5**	**5**	**7**	**110**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	37	9	49	6	1	1	6	5	1	6	29

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel** de **natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1906	1905	1904	1907	1906	1905	1904
7. Sept. 1907	23,5 ‰	22,4	22,4	25,6	10,6 ‰	14,7	12,8	11,1
31. Aug. „	21,9 „	23,6	24,3	23,1	12,0 „	11,6	13,8	14,0
24. „ „	21,2 „	23,8	22,8	23,6	10,9 „	11,4	12,4	12,4
17. „ „	23,4 „	23,5	23,3	23,2	10,4 „	11,9	11,6	15,4

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **1. bis zum** *(au)* **7. Sept. 1907**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	367	23	10	—	29	3	4	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	32	5	9	—	4	2	2	—
Total	**399**	**28**	**19**	—	**33**	**5**	**6**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	91	19	11	—	7	3	2	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	26	4	8	—	3	2	2	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Âge des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	23	15	—	—	—	—	—	—	1	3
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	3	3	—	1	—	—	1	—	—	—
„ 5—19 „ . .	11	7	1	1	1	3	3	—	1	—
„ 20—39 „ . .	25	21	1	1	10	9	1	2	—	—
„ 40—59 „ . .	27	18	—	—	7	4	—	1	—	—
„ 60—79 „ . .	28	27	—	—	2	3	2	—	—	1
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	4	13	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	--	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**121**	**104**	**2**	**3**	**20**	**19**	**7**	**3**	**2**	**4**

Eine **Sektion fand statt** in 68 Fällen. — ***L'autopsie** a eu lieu dans 68 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren:**
Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:

	günstig - *bonnes*	**ungünstig** - *défectueuses*	**Spital** - *Hôpital*	**nicht angegeben** - *non indiquées*	
in *dans*	5	3	23	23	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	**Zahl der Verstorbenen** — *Nombre des décès*							
	1907 v. - *du* 1. b. - *au* 7. Sept.		**1906** v. - *du* 2. b. - *au* 8. Sept.		**1905** v. - *du* 3. b. - *au* 9. Sept.		**1904** v. - *du* 4. b. - *au* 10. Sept.	
	Total	wor. Ortsfremde / *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde / *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde / *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde / *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	1	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	1	—	2	—	1	1	3	1
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	1	1	—	—	2	—
4. Diphtherie und Croup	1	1	—	—	3	—	4	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	1	—	4	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	1	1	—	—	1	—
7. Typhus abdominalis	1	—	2	1	1	—	2	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	2	—	3	—	2	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	13	1	40	3	37	1	19	2
10. Phthisis pulmonum	39	6	34	3	32	3	33	5
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	10	5	12	3	12	1	9	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	6	1	13	3	7	—	12	1
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	7	1	7	2	6	—	5	2
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	6	2	17	2	5	2	8	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	16	3	11	1	17	3	12	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	11	1	5	—	1	—	5	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	99	22	114	17	104	27	72	14
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	2	—
19. Unfall — *Accidents*	11	4	12	3	6	3	9	3
20. Selbstmord — *Suicides*	2	2	6	2	3	—	1	—
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	—	—	1	—	1	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**225**	**49**	**281**	**42**	**244**	**41**	**203**	**32**

Alkoholismus 8 Fälle - *cas (5 masculins, 3 féminins).*
Syphilis 1 „ - „ *(1 „ — „ — Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* 1 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 573 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	**Luftdruck** *Pression atmosph.* mm.	**Temp.** *C°*	**Wind** *Vent*		**Witterung** — *Ciel*	**Sonnenschein in Stunden** *Insolation en heures*
1. September 1907	713,4	20	W	0	Bedeckt — *couvert*	4 1/4
2 „ „	710,9	23	NW	0	Bewölkt — *nuageux*	10
3. „ „	707,3	14	SW	0	Regen — *pluie*	0
4. „ „	712,5	16	SW	1	Bewölkt — *nuageux*	6 1/4
5. „ „	717,5	17	S	0	Bedeckt — *couvert*	1 1/4
6 „ „	718,3	22	NE	0	Hell — *clair*	10 1/4
7. „ „	719,0	23	NE	0	Hell — *clair*	10 3/4

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 31. August 1907 *Effectif au 31 août 1907*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 7. Sept. 1907 *Effectif au 7 sept. 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Diphth. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhöe	Ophthalmo-blennorrhöe	Lungenschwinds. *Phthisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Skrums - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	799	—	—	4	—	10	—	2	2	4	—	2	5	2	1	4	15	4	6	11	93	16	181	89	794
Bern	1219	—	—	4	1	1	1	1	—	5	—	7	18	5	4	10	25	7	13	17	153	63	335	223	1274
Luzern	177	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1	4	1	2	3	6	1	2	1	20	7	50	27	178
Uri	55	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	52
Schwyz	40	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	3	2	9	5	44
Nidwalden . . .	38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	3	2	38
Glarus	116	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	1	—	—	—	—	—	—	1	13	1	19	15	115
Zug	40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	6	3	10	8	41
Fribourg . . .	121	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	4	—	—	—	27	12	46	42	114
Solothurn . . .	134	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	3	1	—	3	4	6	2	—	—	27	10	57	54	137
Baselstadt . . .	423	—	—	7	—	4	—	2	1	2	—	3	2	4	1	6	2	4	2	6	42	15	103	21	455
Baselland . . .	65	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	7	4	13	—	57
Schaffhausen . .	88	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	3	2	1	3	11	7	31	19	99
Appenzell A.-Rh. .	108	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	15	1	20	5	96
St. Gallen . . .	569	—	—	2	—	—	—	3	1	—	—	2	2	1	—	2	2	1	1	2	62	16	97	56	552
Graubünden . .	88	—	—	1	—	—	—	1	—	—	1	2	2	—	—	—	—	—	—	1	8	3	19	7	88
Aargau	247	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	5	2	4	2	6	28	13	63	29	263
Thurgau . . .	185	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	3	—	—	5	10	4	24	23	180
Tessin	80	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	1	4	—	—	16	4	27	22	85
Vaud	497	—	—	—	—	3	1	3	1	2	—	4	8	—	2	2	8	1	2	4	71	7	119	61	522
Valais	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	5	2	11	11	25
Neuchâtel . . .	296	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	1	2	—	1	6	5	1	—	7	38	13	76	17	299
Genève	390	—	—	—	3	—	2	—	1	4	—	8	1	16	4	7	12	1	—	3	33	15	110	1	417
Total	**5795**	**—**	**1**	**20**	**4**	**22**	**4**	**17**	**6**	**19**	**3**	**39**	**50**	**29**	**22**	**51**	**98**	**32**	**30**	**68**	**691**	**218**	**1424**	**738**	**5925**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom Roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Kantonale Krankenanstalt Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kantonale Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonenhaus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kantonale Krankenanstalten Liestal. — Kantonsspital Schaffhausen. Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Marolanischer Spital, Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kantonale Krankenanstalt, Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital de l'Enfance, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital et maternité Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas 15, Genève. Hôpital Butini, Plainpalais.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 8. bis 14. September 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 8 au 14 septembre 1907.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebro-spinalis epidemica
Zürich*	2 [1]	9 [2]	—	—	23 [3]	8 [4]	—	4 [5]	—	—	—
Bern	Epid. [6]	8 [7]	11 [8]	—	19 [9]	17 [10]	—	1 [11]	—	—	—
Luzern	—	9 [12]	—	—	5 [13]	—	—	2 [14]	—	—	—
Uri	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schwyz	2 [15]	—	—	1 [16]	4 [17]	einige [15]	—	—	—	—	—
Obwalden	—	—	—	—	—	1 [18]	—	1 [18]	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	1 [19]	—	—	—	—	—	—
Glarus	2 [20]	1 [21]	1 [22]	—	—	1 [23]	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	1 [24]	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	1 [25]	—	—	5 [26]	2 [27]	—	2 [28]	—	—	—
Solothurn	—	—	—	—	3 [29]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	1	3	—	—	6	6	—	2	—	1	—
Baselland	—	—	—	—	1 [30]	—	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	4 [31]	—	—	2 [32]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	1 [33]	11 [34]	9 [35]	—	5 [36]	—	—	1 [37]	—	—	—
Graubünden*	—	3 [38]	2 [39]	—	—	viele [45]	—	1 [41]	—	—	—
Aargau	—	—	—	—	5 [42]	—	—	1 [42]	1 [43]	—	—
Thurgau	—	—	2	—	2	—	—	1	—	—	—
Tessin	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Vaud	—	8 [44]	1 [45]	—	5 [46]	6 [47]	—	1 [48]	1 [49]	—	—
Valais**	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	3 [50]	7 [51]	15 [52]	—	1 [53]	6 [54]	— [50]	1 [53]	—	—	—
Genève	—	3 [55]	—	—	—	1 [56]	—	—	—	—	—

* Woche vom 1. bis 7. September 1907. — Semaine du 1er au 7 septembre 1907

[1] Je 1 in Zürich und Wetzikon. — [2] 7 in Zürich, je 1 in Stäfa und Flurlingen. — [3] 12 in Zürich, je 2 in Thalwil, Uster und Affoltern b. Z., je 1 in Schlieren, Schwamendingen, Rüti, Wildberg und Zell. — [4] 5 in Uster, je 1 in Dübendorf, Pfungen und Wallisellen. — [5] Je 2 in Zürich und Bäretswil. — [6] In Sumiswald. — [7] 3 in Wasen, 2 in Aarberg, je 1 in Bern, Biel und Trachselwald. — [8] 6 in Wynau, 2 in Sumiswald, je 1 in Bern, Delémont und Lüscherz. — [9] 4 in Dicki, 3 in Bern, je 2 in Sonceboz-Sombeval, Malleray und Trub, je 1 in Oberburg, Corgémont, Plagne, Moutier, Wahlern und Sumiswald. — [10] 6 in Bévilard, je 4 in Malleray und Huttwil, je 1 in Steffisburg, Eriswil und Wasen. — [11] In Unterlangenegg. — [12] 7 in Gunzwil, je 1 in Littau und Escholzmatt. — [13] Je 2 in Nebikon und Schüpfheim, 1 in Innwil. — [14] In Luzern. — [15] In Arth. — [16] In Schübelbach. — [17] 3 in Reichenburg, 1 in Tuggen. — [18] In Engelberg. — [19] In Oberdorf. — [20] In Diesbach. — [21] In Glarus. — [22] In Näfels. — [23] In Mühlehorn. — [24] In Rothkreuz. — [25] A Wallenried. — [26] 1 à Freschels, 1 à Villars d'Avry, 1 à Morat, 1 à Cheyry, 1 à Meyriez. — [27] A Morat. — [28] 1 à Fribourg, 1 à

Châtel-St-Dennis. — [29] 2 in Langendorf, 1 in Grenchen. — [30] In Reinach. — [31] Je 2 in Schaffhausen und Neuhausen. — [32] Je 1 in Schaffhausen und Gächlingen. — [33] In St. Gallen. — [34] Je 4 in St. Gallen und Tablat, 3 in Altstätten. — [35] 7 in Rapperswil, je 1 in St. Gallen und Gams. — [36] 2 in Wartau, je 1 in St. Gallen, Sennwald und Uznach. — [37] In Straubenzell. — [38] 2 in Tarasp, 1 in Chur. — [39] Je 1 in Wiesen und Sils i. D. — [40] In Filisur, Alvaneu, Schmitten und Bergün. — [41] In Thusis. — [42] 2 in Oberentfelden, je 1 in Wohlen, Frick und Zofingen. — [43] In Unterbözberg. — [44] In Gontenschwil. — [45] 5 à Vallorbe, 1 à Lausanne, 1 au Sentier, 1 à Coppet. — [46] A Montreux. — [47] 1 à Lausanne, 1 à Ecublens, 1 à Vallorbe, 1 à Rolle, 1 à Cherdonne. — [48] 5 à la Sarraz, 1 à Rolle; en autre épidémie dans le district de Nyon. — [49] A Lausanne. — [50] A Ste-Croix. — [51] A La Chaux-de-Fonds. — [52] 4 à Buttes, 2 à Neuchâtel, 1 à Travers. — [53] 14 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Cernier. — [54] A Neuchâtel. — [55] 4 à Neuchâtel, 2 à la Chaux-de-Fonds. — [56] A Genève-ville. — [57] A Collex.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 28. Juli bis 3. August sind in Kalkutta 36 Personen an der Cholera gestorben.

Russland. Im Gouvernement Astrachan waren bis zum 4. September insgesamt 1231 Erkrankungen (574 Todesfälle) an der Cholera verzeichnet, im Gouvernement Saratow bis zum 3. September 157 (60), im Gouvernement Nichni-Nowgorod bis zum 3. September 60 (26), im Gouvernement Samara bis zum 3. September 344 (237). In Perin waren vom 24. bis 29. August 6 Cholerafälle vorgekommen; sonstige Cholerafälle wurden bis zum 1. September aus der Stadt Simbirsk und dem Kreise Sysran des Gouvernements Simbirsk, aus Zarizyn, aus Melekes im Gouvernement Stavropol und aus einzelnen Ortschaften des Gouvernements Kostroma gemeldet (v. S. 603).

Bei einem am 31. August aus Saratow in Moskau eingetroffenem Lokomotivführer ist die Cholera festgestellt worden.

Pest. China. Gegen Ende Juli wurden in der Stadt Amoy täglich etwa 10 Pesttodesfälle festgestellt (v. S. 490).

Zanzibar. Am 10. August wurde die Stadt Zanzibar für pestfrei erklärt (v. S. 570).

Britisch-Süd-Afrika. Während des Monats Juni wurden in zwei in der Nähe von King Williams Town gelegenen Orten 7 Pestfälle beobachtet (v. S. 558).

Vereinigte Staaten von Amerika. Vom 12. bis 14. August wurden in San Franzisko 5 Pestfälle beobachtet, wovon 4 tötlich endeten.

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes).

Aegypten. Vom 30. August bis 5. September wurden in Alexandrien 3 Erkrankungen und 3 Todesfälle an der Pest konstatiert (v. S. 602).

* * *

Cholera. Indes anglaises. *Du 28 juillet au 3 août, 36 décès cholériques à Calcutta.*

Russie. *Jusqu'au 4 septembre il avait été constaté 1231 cas de choléra (574 décès) dans le gouvernement d'Astrakan et jusqu'au 3 septembre: dans le gouvernement de Saratow 157 (60), dans le gouvernement de Nijni-Nowgorod 60 (26), dans le gouvernement de Samara 344 (237). A Perin, il a été enregistré du 24 au 29 août 6 cas; jusqu'au 1er septembre il avait été en outre signalé des cas de choléra dans diverses localités des gouvernements de Simbirsk, de Strawropol et de Kostroma (v. p. 603).*

Le choléra a été constaté chez un conducteur de locomotive arrivé le 31 août à Moscou venant de Saratow.

Peste. Chine. *Vers la fin de juillet, on constaté chaque jour à Amoy une dizaine de cas de peste (v. p. 490).*

Zanzibar. *Le 10 août, la ville de Zanzibar a été déclarée franche de peste (v. p. 570).*

Afrique australe anglaise. *Pendant le mois de juin, 7 cas de peste ont été constatés dans deux localités voisines de King Williams Town (v. p. 558).*

Etats-Unis d'Amérique. *Du 12 au 14 août, il a été signalé à San-Francisco 5 cas de peste, dont 4 mortels.*

Egypte. *Du 30 août au 5 septembre, 3 cas de peste et 3 décès à Alexandrie (v. p. 602).*

Extrait du rapport de gestion du Département fédéral de l'Intérieur pour l'année 1906.

Bureau sanitaire fédéral.

(Fin.)

---

f) Lazarets et établissements de désinfection.

En vertu de l'article 8 de la loi fédérale concernant les épidémies offrant un danger général, du 2 juillet 1886, et des articles 5, 7 et 11 du règlement du 4 novembre 1887, le Conseil fédéral a payé en 1906, pour la construction et l'aménagement de lazarets et d'établissements de désinfection, les subventions suivantes:

	Subvention fédérale
1. Töss (canton de Zurich). Appareil à désinfection par la formaldéhyde et accessoires (coût fr. 132.—).	fr. 66.—
2. Ville de Berne. Baraque d'isolement (baraque fr. 17.312.50, fondations, terrassements, fr. 6,093.30, mobilier fr. 6,316.20, total fr. 29,722.—).	„ 8,150.—
3. Berthoud (canton de Berne). Appareil à désinfection par la formaldéhyde et accessoires (coût fr. 244.20).	„ 122.10
4. Hérisau (canton d'Appenzell-Rh. ext.). Lazaret (terrain fr. 17,000.—, construction fr. 88,265.68, mobilier fr. 14,252.12, total fr. 119,517.80).	„ 18.000.—
5. Canton d'Appenzell-Rh. ext. Deux appareils à désinfection par la formaldéhyde et accessoires (coût fr. 273.—).	„ 136.50
6. Nesslau (canton de St-Gall). Appareil à désinfection par la formaldéhyde et accessoires (coût fr. 145.—).	„ 72.50
7. Sirnach (canton de Thurgovie). Appareil à désinfection par la formaldéhyde et accessoires (coût fr. 268.50).	„ 134.25
8. Altnau (canton de Thurgovie). Appareil à désinfection par la formaldéhyde et accessoires (coût fr. 238.—).	„ 119.—
Total	fr. 26,800.35

En outre, à l'occasion de l'épidémie de variole qui a régné dans le canton de St-Gall, le canton et les communes de St-Gall et de Rebstein ont fait les acquisitions suivantes:

9. Canton de St-Gall. Un appareil à désinfection par la formaldéhyde pour le lazaret de St-Gall (fr. 185.65).
10. Rebstein. Un appareil à désinfection par la formaldèhyde (fr. 108.35).
11. Ville de St-Gall. Un appareil „Berolina“ pour la désinfection par la formaldéhyde (fr. 85.—).

La subvention fédérale, correspondant à la moitié des sommes ci-dessus indiquées, est comprise dans la subvention générale payée pour les frais causés par l'épidémie.

Le tableau ci-dessous donne la liste des projets approuvés par le Conseil fédéral et des subventions y afférentes:

	Subvention fédéral maximum
1. Appenzell (canton d'Appenzell-Rh. int.). Lazaret avec installations pour la désinfection (devis: construction fr. 37,400.—, ameublement fr. 4,500.—, étuve à désinfection fr. 3,600.—, montage de l'étuve fr. 400.—, 2 voitures fr. 1,540.—, divers fr. 100.—, total fr. 47,700.—).	fr. 12,630.—
A reporter	fr. 12,630.—

Report	fr. 12,630.—
2. Samaden (cantons des Grisons). Lazaret et établissement de désinfection (devis: construction du lazaret fr. 79,233.05, construction de l'établissement de désinfection fr. 14,594.—, ameublement fr. 12,138.95, étuve à désinfection et accessoires fr. 5,100.—. Total fr. 111,066).	„ 20,619.50
3. Zoug (canton de Zoug). Lazaret et établissement de désinfection. (Devis: construction fr. 59,682.80, terrain, voies d'accès, canalisation, clôtures fr. 15,142.30, ameublement fr. 12,000.—, étuve à désinfection et voiture fr. 4,700.—. Total fr. 02,525.10).	„ 18,550.—
4. Heiden (canton d'Appenzell-Rh. ext.). Lazaret (devis: construction fr. 70,834.78, aménagement des abords du lazaret fr. 6,922.90, ameublement fr. 8,500.—. Total fr. 86,257.68).	„ 14,250.—
Total	fr. 66,049.50

Des pourparlers sont en cours pour la construction de lazarets ou d'établissements de désinfection à Rheineck, Morat, Davos, Porrentruy, Trogen, Baden, Flims, Arosa, Meiringen, Bienne, Stans et Sarnen.

g. Institut Pasteur à Berne.

Pendant l'année 1906, 9 personnes ont été soumises à un traitement antirabique; il ne s'est produit ni cas de rage, ni décès. Six de ces personnes avaient été mordues par des animaux chez lesquels l'existence de la rage a été démontrée expérimentalement, et trois par des animaux simplement suspects. Les personnes traitées venaient des cantons de Fribourg (1), de Soleure (1), du Tessin (4), de Vaud (2) et de la Russsie (1 étudiante).

12 chiens ont été envoyés à l'Institut pour rechercher s'ils n'étaient pas enragés. Chez 8 de ces animaux, les recherches ont donné un résultat positif; pour les 4 autres, le résultat a été négatif. Ces animaux provenaient des cantons du Tessin (7), de Berne (1), de Lucerne (1), de Soleure (1), des Grisons (1) et de Vaud (1).

2. Examens de médecine.

La composition du comité-directeur des examens n'a pas subi de modifications en 1906. A Genève, M. le Prof. Dr. Jentzer étant tombé malade en automne 1906, les fonctions de président local ont été remplies par son suppléant, M. le Dr. Lardy.

Le comité-directeur s'est réuni une seul fois, au moins de juin. Un très grand nombre de questions ont été liquidées par voie de circulation des dossiers.

Parmi les questions traitées et liquidées en voici quelques-unes qui présentent un intérêt général:

1. Le comité-directeur a présenté au département de l'intérieur un rapport sur les différences que présente le coût des examens suivant les sièges. Ce rapport a eu pour conséquence le décret du Conseil fédéral, du 22 décembre 1906, modifiant le règlement pour les examens fédéraux de médecine (élévation de certaines taxes d'examens et quelques autre dispositions).

2. Le comité-directeur a donné son préavis sur le mémoire de la commission médicale suisse, demandant que les futurs médecins reçoivent un enseignement plus intensif en ce qui concerne l'art de formuler et de délivrer les médicaments.

Le 6 juillet enfin, le règlement pour les examens de maturité des candidats aux professions médicales a pu être promulgué.

Le 31 décembre 1906, l'article 88 du règlement pour les examens fédéraux de médecine, du 11 décembre 1899, a cessé d'être en vigueur; cet article stipulait que le diplôme fédéral pouvait être délivré aux médecins, dentistes, vétérinaires et pharmaciens du langue italienne, qui auraient obtenu, dans une des universités ou écoles italiennes désignées par le Conseil fédéral, un diplôme les autorisant, sans aucune restriction, à practiquer leur art. dans toute l'étendue de l'Italie. Pendant l'année 1906, le diplôme fédéral a été encore délivré, en vertu de cet article, à 7 médecins, à 1 dentiste et à 1 pharmacien, tous tessinois.

Les tableaux ci-après fournissent des renseignements sur les examens fédéraux de maturité et les examens fédéraux de médecine passés en 1906.

Examens fédéraux de maturité en 1906.

Siège et époque des examens	Candidats	Inscrits	Ayant subi l'examen avec succès	Ayant échoué	S'étant retirés
Bâle	Suisses	18	14	3	1
du 21 au 24 mars:	Etrangers	18	15	2	1
Lausanne	Suisses	11	4	3	4
du 21 au 24 mars:	Etrangers	1	—	1	—
Berne	Suisses	11	5	4	2
du 24 au 26 septembre:	Etrangers	13	7	4	2
Neuchâtel	Suisses	13	7	3	3
du 24 au 27 septembre:	Etrangers	6	4	—	2
	Total	91	56	20	15
			61,5 %	22,0 %	16,5 %

Examens fédéraux de médecine en 1906.

	Bâle		Berne		Fribourg		Genève		Lausanne		Neuchâtel		Zurich		Récapitulation		Total
	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	
Examens de sciences naturelles .	15	5	18	7	12	—	24	8	22	1	6	—	35	9	132	30	162
Médecins :																	
Examens d'anatom. et de physiolog.	20	—	14	—	—	—	16	—	9	2	—	—	36	4	95	6	101
„ professionnels	20	—	16	2	—	—	13	—	9	4	—	—	42	3	100	9	109
Total	40	—	30	2	—	—	29	—	18	6	—	—	78	7	195	15	210
Dendistes :																	
Examens d'anat. et de physiolog. .	3	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—	—	10	1	16	1	17
„ professionnels . . .	6	—	—	—	—	—	3	—	—	1	—	—	9	2	18	3	21
Total	9	—	—	—	—	—	4	—	2	1	—	—	19	3	34	4	38
Pharmaciens :																	
Examens de commis-pharmaciens .	15	1	1	—	—	—	—	1	8	—	—	—	6	—	30	2	32
„ professionnels . . .	3	1	—	1	—	—	2	—	6	1	—	—	7	—	18	3	21
Total	18	2	1	1	—	—	2	1	14	1	—	—	13	—	48	5	53
Vétérinaires :																	
Examens d'anatom. et de physiolog.	—	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	6	—	6
„ professionnels . . .	—	—	8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	11	—	11
Total	—	—	13	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	17	—	17
Total pour chaque siège	82	7	62	10	12	—	59	9	58	9	6	—	147	19	426	54	480
Nombre total des examens	89		72		12		68		67		6		166		480		

1 = succès. 0 = insuccès.

Le chiffre de 480 examens est légèrement supérieur à celui des deux années précédentes (462, 474), mais il reste encore au-dessous de la moyenne des 5 derniéres années, qui était de 485.

Les 162 examens de sciences naturelles des médecins, des dentistes et des vétérinaires dépassent la moyenne des 5 années (154); par contre, les 230 examens de médecins restent sensiblement au dessous de cette moyenne (232), ce qui n'est pas d'ailleurs à regretter, étant donné que le nombre des médecins est supérieur aux besoins. Les 38 examens de dentistes dépassent sensiblement la moyenne (31); quant aux examens de pharmaciens, ils ont atteint le chiffre, qui n'avait jamais été constaté jusqu'ici, de 53 et dépassent ainsi de beaucoup la moyenne (33).

Le chiffre des examens de vétérinaires présente un très fort recul. Les chiffres des années 1901 à 1903 variaient entre 34 et 37, et la moyenne des 5 dernières années était de 33. En 1904 et 1905, le recul a déjà commencé de devenir sensible, et, en 1906 le nombre de ces examens est tombé à 17. Nous sommes autorisés à admettre que cette diminution frappante du chiffre des examens est due aux conditions d'admission plus sévères qui ont été imposées aux canditats, sur les instances de la Société

vétérinaire suisse. Il était à prévoir, en effet, que dans ces conditions un certain nombre de jeunes gens, qui jadis se seraient voués à la profession de vétérinaire, se tourneraient dorénavant vers la médecine, du moment qu'ils étaient astreints à subir, pour devenir vétérinaires, les mêmes examens de maturité et de sciences naturelles que les futurs médecins.

Sur les 480 examens 55, soit le 11,5 %, ont été subis sans succès.

Les 480 examens se répartissent comme suit:

430	examens	subis pour la 1re	fois,	avec 42	insuccès	= 11,6 %
35	„	„ „ „ 2e	„	„ 11	„	= 30,1 %
15	„	„ „ „ 3e	„	„ 2	„	= 13,3 %
162	„	de sciences naturelles,		„ 31	„	= 19 %
210	„	de médecins,		„ 12	„	= 7,1 %
38	„	de dendistes,		„ 4	„	= 10,5 %
53	„	de pharmaciens,		„ 5	„	= 9,4 %
17	„	de vétérinaires,		„ —	„	= —
Bâle		89	examens,	„ 7	„	= 8 %
Berne		72	„	„ 10	„	= 14 %
Fribourg		12	„	„ —	„	= —
Genève		68	„	„ 9	„	= 13,3 %
Lausanne		65	„	„ 10	„	= 15,4 %
Neuchâtel		6	„	„ —	„	= —
Zurich		168	„	„ 19	„	= 11,3 %

Ou, si l'on fait abstraction des examens de vétérinaires, qui n'ont lieu qu'à Berne et à Zurich:

Bâle	89	examens,	avec 7	insuccès = 8 %
Berne	59	„	„ 10	„ = 17 %
Fribourg	12	„	„ —	„ = —
Genève	68	„	„ 9	„ = 13,3 %
Lausanne	65	„	„ 10	„ = 15,4 %
Neuchâtel	6	„	„ —	„ = —
Zurich	164	„	„ 19	„ = 11,6 %

Les deux examens subis pour la troisième fois sans succès étaient des examens de sciences naturelles.

Répartition des canditats d'après leur nationalité.

A. Suisses.

Zurich	54	Report	162
Berne	67	Glaris	3
Lucerne	28	Zoug	1
Uri	1	Fribourg	4
Schwyz	8	Soleure	8
Unterwald-le-haut	4	Bâle-ville	29
A reporter	162	A reporter	207

Report	207	Report	314
Bâle-campagne . . .	11	Thurgovie	23
Schafthouse	8	Tessin	8
Appenzell-Rh ext. . .	4	Vaud	50
St. Gall	35	Valais	8
Grisons	21	Neuchâtel	25
Argovie.	28	Genève	19
A reporter	314	Total	447

B. Etrangers.

Prusse	10	Report	23
Alsace	3	Italie	3
Wurtemberg	2	Angleterre	1
Lorraine	2	Belgique	1
Grand-duché de Bade	2	Russie	4
Grand-duché de Hesse	1	Amérique du Nord .	1
Autriche	3		
A reporter	23	Total	33

Parmi les Suisses, il y avait 11 dames, et parmi les étrangers, 8. Total: 19, soit le 3,96 % de tous les candidats.

3. Pharmacopée suisse.

La composition de la commission fédérale de la Pharmacopée a subi une seule modification: M. le Prof. Dr. W. Kolle, appelé à Berne, en qualité de professeur d'hygiène et de bactériologie, a été nommé membre-suppléant.

Les 8 sous-commissions ont terminé leurs traveaux aux commencement de juillet. Les articles, tabelles et principes généraux qu'elles avaient élaborés ont été imprimés et remit à tous les membres et suppléants de la commission. Du 25 au 28 juillet, la commission a siégé en séance plénière à Berne, pour se prononcer sur les divergences qui pouvaient encore exister, et pour fixer le texte définitif de la nouvelle édition de la Pharmacopée, sous réserve d'une dernière revision par la commission de rédaction. Celle-ci a été autorisée par la commission plénière à se prononcer, d'une manière définitive, sur toutes les modifications qui pourraient être encore proposées pour la Series, le texte et les tabelles.

En outre la commission plénière a unanimement reconnu la nécessité d'instituer une commission permanente de la Pharmacopée, composée de pharmaciens, d'une chimiste pour l'analyse des denrées alimentaires, d'un représentant de l'industrie chimique, et d'un représentant de la séro-thérapie; cette commission aurait pour tâche de réunir les travaux publiés sur la pharmacie et la pharmacologie, et les étudier et de réunir ainsi les matériaux pour la publication d'une supplémant ou d'une nouvelle édition de la Pharmacopée. Cette commission pourrait aussi exercer un contrôle sur certaines

préparations nouvellement introduites dans la Pharmacopée, telles que les sérums et le vaccins, dont la fabrication exige le contrôle de l'Etat.

Les sections française et allemande de la commission de rédaction se sont réunies à plusieurs reprises dans le courant de l'année. A la fin de décembre, le texte allemand était presque entièrement prêt; le texte français l'était dans sa plus grande partie. Par contre la traduction italienne, qui avait été commencée en 1905, a été momentanément interrompue, parce qu'il a paru préférable d'attendre, pour achever ce travail, que les textes français et allemand fussent définitivement établis.

L'impression des éditions française et allemande sera probablement terminée vers la fin de juin 1907; quant à l'édition italienne, elle ne pourra guère paraître avant l'automne. En tout cas, la nouvelle Pharmacopée pourra être déclarée en vigueur au commencement de l'année 1908.

Schweizerischer Verein analytischer Chemiker.

Protokollauszug über die Verhandlungen der Kommission für Revision des schweizerischen Lebensmittelbuches.

Sitzung am 30. und 31. August 1907 in Olten.

An den Verhandlungen der beiden Tage nehmen teil, die Herren Ackermann, Ambühl, Bertschinger, Bieler, Evéquoz, Holzmann, Kreis, Laubi, Meister, Nussberger, Schaffer, Schmid, Schumacher, Walter und Werder, an denjenigen vom zweiten Tage ausserdem Herr Rehsteiner. Entschuldigt abwesend sind die Herren Chuard und Seiler. Den Vorsitz führt Herr Schaffer.

Die erste Sitzung beginnt um 8½ Uhr mit einer Ansprache des Vorsitzenden, in welcher mitgeteilt wird, dass der vierte Abschnitt des Lebensmittelbuches, enthaltend die Kapitel Eier, Fruchtsäfte, Limonaden, Honig, Presshefe, Gebrauchsgegenstände und Petroleum, welche die Kommission im November 1906 durchberaten und deren Redaktion noch sehr viel Zeit beanspruchte, sich jetzt im Druck befindet und demnächst zur Ausgabe gelangt. Hierauf werden zunächst einige allgemeine Gegenstände behandelt, über welche Herr Bertschinger referiert.

1. Eine *Eingabe des Verbandes schweizerischer Gährungsessigfabrikanten* an den Verein, in welcher für die nächste Ausgabe des schweizerischen Lebensmittelbuches Festsetzung einer Maximalgrenze für Alkoholgehalt und Herabsetzung der Minimalanforderung an Extrakt in Weinessig unter ausführlicher Motivierung verlangt wird, findet im allgemeinen beifällige Aufnahme; es wird aber die Diskussion und Beschlussfassung

darüber bis zur nächsten Revision des Kapitels Essig im Lebensmittelbuch verschoben.

2. Die Aufnahme einer *Atomgewichtstabelle* in die zweite Auflage des Lebensmittelbuches betreffend, wird auf Antrag des Referenten beschlossen, es sei in Uebereinstimmung mit der IV. Auflage der schweizerischen Pharmakopöe, welche wie das Lebensmittelbuch im Auftrag des schweizerischen Departements des Innern bearbeitet wurde, vorzugehen und ein Verzeichnis der sog. internationalen Atomgewichte (0=16) für die wichtigern Elemente mit in der Regel nicht mehr als einer Dezimale am Schluss des fünften Abschnittes des Lebensmittelbuches zum Abdruck zu bringen.

3. Bezüglich der im fünften Abschnitt zu bringenden *Vorbemerkungen* wird ebenfalls dem Antrag des Referenten beigestimmt, es sei eine Erweiterung desselben auf die dritte Auflage des Buches, wo sie mit einem Kapitel über allgemeine Untersuchungsmethoden in Verbindung gebracht werden kann, zu verschieben und es seien die gleichen Sätze, welche in den vier ersten Abschnitten enthalten sind, auch in den fünften Abschnitt aufzunehmen.

4. Ueber das weitere Vorgehen mit dem Lebensmittelbuch, dessen zweite Auflage mit dem jetzt zu beratenden fünften Abschnitt ihren Abschluss findet, wird nach längerer Diskussion beschlossen, dem Verein die folgenden Anträge zu stellen: Es sei dem eidgenössischen Departement des Innern zu empfehlen, die zweite Auflage des schweizerischen Lebensmittelbuches als im Sinne von Art. 55 des eidgenössischen Lebensmittelgesetzes massgebend für die Untersuchungsmethoden und Beurteilungsnormen zu erklären, nachdem die Anforderungen an die einzelnen Lebensmittel, welche das Buch stellt, mit denjenigen der zu erlassenden eidgenössischen Lebensmittel-Verordnung in Einklang gebracht worden sein werden. Mit dieser Arbeit möge das Departement die bisherige Lebensmittelbuch-Revisionskommission betrauen.

Von einer materiellen Ueberarbeitung der zweiten Auflage bei Anlass der Herausgabe in Buchform, welche durch das Departement des Innern zu erfolgen habe, wird abgesehen und es wird diese Revision auf die dritte Auflage des Buches verschoben.

Nun wird zur Beratung der gedruckt vorliegenden Anträge der Subkommissionen übergegangen und es werden bis zum Schluss der Sitzung um 12 1/2 Uhr, sowie in einer Nachmittagssitzung, welche von 2 1/2 bis 6 1/2 Uhr dauert, die Kapitel Zucker (Referent: Walter), Konditoreiwaren (Referent: Bertschinger), Konserven (Referent: Laubi) und Kochsalz (Referent: Kreis) Punkt für Punkt durchgenommen, die aufgestellten Abänderungsvorschläge besprochen und die Divergenzen durch Abstimmung entschieden. Am zweiten Tage werden dann in zwei Sitzungen von 8 1/4 bis 12 1/2 und von 2 1/4 bis 4 3/4 Uhr die Kapitel Luft (Referent:

Ambühl), Trinkwasser (Referenten: Ambühl und Rehsteiner), Eis (Referent: Ambühl) und flüssige Kohlensäure (Referent: Werder) in gleicher Weise erledigt. Die gefassten Beschlüsse sind nun durch die Redaktionskommission (Bertschinger und Schaffer) zusammenzustellen und bilden hierauf den revidierten Text des Lebensmittelbuches. Auf diese Weise werden sie den sämtlichen Vereinsmitgliedern zur Kenntnis gelangen, wesshalb sie hier nicht aufgeführt werden.

Es wurde somit in diesen zwei Tagen der ganze fünfte Abschnitt des Lebensmittelbuches durchberaten und damit die 2. Auflage desselben zum Abschluss gebracht und die daherige Arbeit dieser Revisionskommission beendet. Immerhin machen die Fortschritte der Lebensmittelchemie, aber auch diejenigen der Lebensmittelfälschung, sowie die Anforderungen der Produktion und des Verkehrs in Lebensmitteln es unerlässlich, dass die Revisionsarbeit an diesem Buche nicht stille stehen darf, sondern von den einzelnen Mitarbeitern fortgesetzt werden muss bis die Zeit zu einer neuen Ueberarbeitung des Werkes gekommen sein wird.

Der Aktuar: **A. Bieler.**

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

Stadt Basel. 31. Verwaltungsbericht des Engern Bürgerrats an den Weitern Bürgerrat pro 1906. Basel, Buchdruckerei Kreis. 146 S. 8°.

Kantonale Heil- und Pflegeanstalt Friedmatt in Basel. Bericht pro 1906. Basel, Basler Druck- und Verlagsanstalt, 1907. 41 S. 8°.

Käser, Dr. J. Fürsorge für Tuberkulöse. Auszug aus einem Vortrag, gehalten im Aerzteverein Thun. Thun, Buchdruckerei Oskar Hopf, 1907. 12 S. 8°.

Hinterländisches Bezirkskrankenhaus in Herisau. Zum 25-jährigen Bestand des hinterländischen Bezirkskrankenhauses in Herisau 1879—1904. Herisau, Buchdruckerei W. Schiess und Zwicky. 38 S. 8°.

Italia, Ministero dell'Interno (Direzione generale della sanità pubblica). Bolletino sanitario, anno I, num. 1, gennaio 1907. Roma, Cooperativa tipografica Manuzio, 1907. 67 S. gr. 8°.

Eidg. Versicherungsamt. Bericht über die privaten Versicherungs-Unternehmungen in der Schweiz im Jahre 1905. Veröffentlicht auf Beschluss des schweiz. Bundesrates vom 25. Juni 1907. Bern, Kommissionsverlag A. Franke, 1907. 184 S. 4°.

Ligue contre la tuberculose dans le district de Neuchâtel. Rapport pour l'année 1906. Neuchâtel, Imprimerie Attinger. 23 p. 8°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1907 **N° 38** Bern, 26. September 1907.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 629. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 631. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 632.
Supplementstabelle: Wohnungsverhältnisse im Jahre 1906. Pag. 633.
Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 634. — Ausland - Etranger, Pag. 635.
Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Zürich. Hebammenordnung und Taxe. Pag. 637. — Ausland - Etranger. France. Décret d'exécution de la loi sur la répression des fraudes dans la vente des marchandises et des falsifications des denrées alimentaires, etc. en ce qui concerne les vins, les vins mousseux et les eaux-de-vie et spiritueux. Pag. 641.
Bibliographie, Pag. 643.

37. Woche 07 **8. bis 14. September** **37e Semaine 07**

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1907*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* Im Ganzen *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	28	74 21	2 2	39 12	10 2	1	6 1	2	—1	1	1 1	28 9
Basel	131,687	17	65 10	1 2	31 1	2	2	—	3	1	4	2	19 1
Genève (agglomération) [1]	116,387	23	34 1	1	26 1	3	—	2	1	1	—	3	19 1
Bern	73,185	8	32 6	—	14 8	6 1	1	2	3 1	—	—1	—	8 6
Lausanne	54,460	9	20 4	2	9 14	1 2	—	1	—2	—1	—1	2 2	6 8
St. Gallen mit Tablat	52,934	10	23 4	1	23 3	8 1	—	5	3	2	1 1	—1	12 1
Chaux-de-Fonds	41,310	5	19	—	6	1	—	1	1	—	1	—	3
Luzern	34,480	8	20	1	6 3	2 1	—	1	—	—	—	—	5 3
Winterthur	26,360	2	10	—	4	1	—	1	—	—	—	—	3
Biel	27,026	6	5 1	—	8 2	4 1	1	1	—	—	1	2	3 2
Neuchâtel	23,041	1	8 8	—	2 1	—	—	—	1	—	—	—	1 1
Fribourg	19,450	1	11	1	11	3	—	1	1	1	1	—	7
Schaffhausen	16,651	—	8	—	3 1	2	1	1	1	—	—	—	—1
Herisau	14,417	5	8	—	4 1	2	—	—	—	—	—	1	3 1
Locle	13,369	—	7	2	7	4	—	2	1	—	—	—	4
Vevey	13,684	3	2 1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—
Chur	12,628	4	8	—	4 1	—	—	—	—	—1	1	1	2
Solothurn	11,013	1	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**868,928**	**131**	**359**	**11**	**198**	**49**	**6**	**24**	**17**	**5**	**10**	**13**	**123**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	56	4	48	8	—	1	3	3	3	4	34

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1906	1905	1904	1907	1906	1905	1904
14. Sept. 1907 21,6 ‰	21,3	21,8	22,6	11,9 ‰	13,9	12,0	12,7
7. „ „ 23,5 „	22,4	22,4	25,6	10,6 „	14,7	12,8	11,1
31. Aug. „ 21,9 „	23,6	24,3	23,1	12,0 „	11,6	13,8	14,0
24. „ „ 21,2 „	23,8	22,8	23,6	10,9 „	11,4	12,4	12,4

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **8. bis zum** *(au)* **14. Sept. 1907**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	326	33	11	—	42	7	11	1
Ortsfremde — Etrangers à la localité	46	10	4	—	7	1	1	—
Total	**372**	**43**	**15**	—	**49**	**8**	**12**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	92	27	6	—	11	5	4	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	43	10	4	—	6	1	1	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	3	—	1

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	37	20	—	2	—	1	—	—	1	2
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	7	6	1	—	—	1	—	—	2	1
„ 5—19 „ . .	6	4	—	1	—	2	2	1	—	—
„ 20—39 „ . .	17	15	1	—	5	5	1	4	—	1
„ 40—59 „ . .	30	27	—	1	4	2	—	—	1	1
„ 60—79 „ . .	37	34	—	—	--	—	—	—	1	3
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	3	3	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**137**	**109**	**2**	**4**	**9**	**11**	**3**	**5**	**5**	**8**

Eine **Sektion fand statt** in 76 Fällen. — ***L'autopsie** a eu lieu dans 76 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren:**
Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:

günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans* 3	1	17	13	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1907 v. - *du* 8. b. - *au* 14. Sept.		1906 v. - *du* 9. b. - *au* 15. Sept.		1905 v. - *du* 10. b. - *au* 16. Sept.		1904 v. - *du* 11. b. - *au* 17. Sept.	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	1	—	—	—	2	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	—	—	1	—	—	—
4. Diphtherie und Croup	2	—	1	—	4	2	4	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	1	—	4	—	3	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	1	—	1	—	4	2	4	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	—	—	2	1	2	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr *Diarrhée infantile*	25	1	37	—	24	2	36	4
10. Phthisis pulmonum	20	3	38	7	32	4	24	5
11. Andere tuberkulose Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	8	3	10	3	12	2	8	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. *Affect. aiguës des organes respir.*	13	3	7	1	9	1	12	—
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	6	2	5	1	5	1	10	3
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	7	2	11	—	4	1	5	1
15. Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	12	1	20	3	21	1	15	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	5	—	10	1	2	—	4	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	127	29	108	22	88	14	104	28
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	1	—
19. Unfall — *Accidents*	12	3	13	6	11	4	13	7
20. Selbstmord — *Suicides*	4	1	4	—	4	1	4	2
21. Fremde strafb. Handl. - *Homicides*	1	—	1	1	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	1	1	2	2
Total	246	48	271	45	227	37	252	56

Alkoholismus 6 Fälle - *cas (4 masculins, 2 féminins).*
Syphilis 1 „ - „ *(— „ — „ 1 Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* — Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
8. September 1907	720,4	24	N	0	Hell — *clair*	10 3/4
9. „ „	719.3	24	N	0	Hell — *clair*	10 3/4
10. „ „	715,9	20	N	1	Bewölkt — *nuageux*	5 3/4
11. „ „	716,6	23	NE	0	Hell — *clair*	9 1/2
12. „ „	716,8	23	NE	0	Bewölkt — *nuageux*	8
13 „ „	715,5	21	W	0	Bewölkt — *nuageux*	7 1/4
14. „ „	715,7	17	S	0	Gewitter — *orage*	2 3/4

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 8. bis 14. September 1907. — *Admissions du 8 au 14 septembre 1907.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 7. Sept. 1907 *Effectif au 7 sept. 1907*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 14. Sept. 1907 *Effectif au 14 sept. 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhoe	Ophthalmo-blennorrhoe	Lungenschwinds. *Phthisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	794	—	1	8	1	11	—	1	—	1	—	6	5	3	2	6	14	7	1	12	78	20	**177**	68	901
Bern	1274	—	—	1	—	4	—	5	1	5	—	11	8	8	5	14	17	4	4	12	109	51	**259**	167	1222
Luzern	178	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	3	1	6	3	1	—	1	36	1	**55**	27	200
Uri	52	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	2	—	**4**	3	53
Schwyz	44	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	2	1	**6**	6	38
Nidwalden	38	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	**3**	3	38
Glarus	115	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	1	—	2	10	1	**17**	16	113
Zug	41	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	6	3	**11**	10	47
Fribourg	114	—	—	—	—	2	—	1	—	—	—	—	—	—	2	2	6	—	—	—	78	28	**119**	104	107
Solothurn	137	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	1	1	1	19	5	**30**	28	126
Baselstadt	[1] 432	—	—	—	—	3	—	2	1	2	—	4	6	11	1	3	7	1	2	4	41	7	[1] **95**	[1] 11	[1] 408
Baselland	57	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	—	2	11	2	**19**	—	60
Schaffhausen	99	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	—	—	—	3	5	4	**17**	8	95
Appenzell A.-Rh.	96	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1	—	—	22	3	**30**	4	90
St. Gallen	552	—	—	4	—	—	—	—	—	—	—	4	2	2	1	—	3	2	2	2	81	23	**126**	76	553
Graubünden	88	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	—	13	3	**19**	8	90
Aargau	263	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	1	—	4	1	2	2	3	30	9	**56**	38	262
Thurgau	180	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	2	12	4	**22**	18	179
Tessin	85	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	1	—	2	—	7	11	1	**25**	20	91
Vaud	522	—	—	1	1	2	—	1	2	4	—	2	4	1	—	1	2	1	2	2	88	10	**124**	73	511
Valais	25	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	48	10	**62**	62	70
Neuchâtel	299	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	8	12	1	—	5	36	24	**89**	38	304
Genève	417	—	—	—	—	1	—	—	—	5	—	4	6	4	7	8	13	3	3	3	29	24	**110**	4	434
Total	**5902**	**—**	**3**	**16**	**2**	**26**	**—**	**13**	**4**	**17**	**—**	**38**	**42**	**40**	**24**	**56**	**79**	**31**	**19**	**62**	**769**	**234**	**1475**	**792**	**5992**

[1] Ohne Katholisches Spital in Basel. — Sans l'Hôpital catholique à Bâle. — Ohne Diakonenhaus in Basel. — Sans l'Hôpital de la Diaconie à Bâle.

Wohnungsverhältnisse im Jahre 1906.

Städte	Sterbefälle			Gut		Mangelhaft		Spital		?	
	tub.	inf.	Total	tub.	inf.	tub.	inf.	tub.	inf.	tub.	inf.
Zürich . .	443	178	621	48	21	24	9	165	84	206	64
Basel . .	299	86	385	33	2	12	3	132	41	122	40
Genève . .	426	53	479	44	3	17	2	169	33	196	15
Bern . .	286	29	315	22	—	22	2	146	23	96	4
Lausanne .	221	53	274	11	1	10	2	112	32	88	18
St. Gallen .	174	41	215	30	1	15	3	73	18	56	19
Chaux-de-F.	99	27	126	5	2	6	1	15	10	73	14
Luzern . .	101	31	132	19	6	1	4	50	8	31	13
Winterthur	101	16	117	17	1	11	1	52	9	21	5
Biel . . .	81	10	91	8	—	4	1	32	3	37	6
Neuchâtel .	70	14	84	8	—	6	—	17	6	39	8
Fribourg .	71	11	82	3	—	4	2	31	4	33	5
Schaffhaus.	63	18	81	5	1	4	1	36	8	18	8
Herisau .	40	20	60	2	1	1	2	9	6	28	11
Locle . .	30	4	34	5	—	4	—	5	—	16	4
Vevey . .	36	5	41	8	—	7	—	4	3	17	2
Chur . .	48	20	68	4	—	7	3	24	8	13	9
Solothurn .	52	16	68	5	—	2	—	30	10	15	6
Total	**2641**	**632**	**3273**	**277**	**39**	**157**	**36**	**1102**	**306**	**1105**	**251**

Gut . . .	277	39	316
Mangelhaft	157	36	193
Spital . .	1102	306	1408
?	1105	251	1356
Total . .	**2641**	**632**	**3273**

5jährige Perioden *Périodes quinquennales*	Totalzahl der Sterbefälle infolge von tuberkulösen Krankheiten *Total des décès par suite de maladies tuberculeuses*		Wohnungsverhältnisse							
			Gut		Mangelhaft		Spital		Nicht angegeben	
			Zahl der Fälle							
			Conditions sanitaires de l'habitation indiquées comme							
			Bonnes		*Défectueuses*		*Décès d. u. hôpital*		*Non indiquées*	
(1)	(2)	(3)	(4)	% (5)	(6)	% (7)	(8)	% (9)	(10)	% (11)
1891—1895	10616	*100*	2348	*22,1*	1462	*13,8*	3873	*36,5*	2933	*27,6*
1896—1900	11411	*100*	1809	*15,9*	939	*8,2*	4358	*38,2*	4305	*37,7*
1901—1905	13300	*100*	1691	*12,7*	889	*6,8*	5565	*41,8*	5155	*38,7*
	Décès par suite de maladies infectieuses									
1891—1895	4252	*100*	618	*14,5*	588	*13,9*	1927	*45,3*	1119	*26,3*
1896—1900	3369	*100*	338	*10,0*	351	*10,4*	1477	*43,9*	1203	*35,7*
1901—1905	3697	*100*	274	*7,4*	285	*7,7*	1604	*43,4*	1534	*41,5*

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 15. bis 21. September 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 15 au 21 septembre 1907.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebro-spinalis epidemica
Zürich*	3 [1]	16 [2]	12 [3]	—	24 [4]	—	—	—	1 [1]	—	—
Bern	2 [5]	1 [6]	3 [7]	—	26 [8]	11 [9]	—	1 [10]	—	—	—
Luzern	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Uri	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schwyz	—	—	1 [11]	—	1 [11]	9 [12]	—	—	—	—	—
Obwalden	—	—	—	—	1 [13]	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	3 [14]	—	—	1 [15]	—	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	2 [16]	einige [17]	—	—	—	—	—
Fribourg	—	1 [18]	—	—	3 [19]	—	—	1 [20]	—	—	—
Solothurn	—	—	—	—	8 [21]	—	—	1 [22]	—	—	—
Baselstadt	1	4	1	1	10	7	—	1	—	—	—
Baselland	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	—	viele [23]	1 [24]	3 [25]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	2 [26]	—	—	1 [27]	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	3 [28]	4 [29]	13 [30]	—	8 [31]	—	—	—	—	—	—
Graubünden*	1 [32]	1 [33]	—	—	—	2 [34]	—	1 [35]	—	—	—
Aargau	—	1 [36]	1 [37]	—	—	—	—	—	—	—	—
Thurgau	—	—	Epid. [38]	—	2 [39]	—	—	—	—	—	—
Tessin	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Vaud	—	6 [40]	4 [41]	—	6 [42]	6 [43]	—	2 [44]	—	—	—
Valais**	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1 [45]	18 [46]	19 [47]	—	2 [48]	5 [45]	—	—	—	—	—
Genève	—	2 [49]	—	—	2 [50]	3 [51]	—	—	—	—	—

* Woche vom 8. bis 14. September 1907. — Semaine du 8 au 14 septembre 1907

[1] In Zürich. — [2] 7 in Zürich, 4 in Winterthur, 3 in Höngg, 2 in Rafz. — [3] 7 in Wald, 5 in Zürich. — [4] 11 in Zürich, 5 in Affoltern b. Z., 3 in Wald, 2 in Rüti, je 1 in Küsnacht, Winterthur, Opfikon. — [5] Je 1 in Lotzwil und Wohlen. — [6] In Grossaffoltern. — [7] 2 in Delsberg, 1 in Bern. — [8] 7 in Adelboden, 3 in Bern, je 2 in Cortébert, Dicki, Signau und Oberbipp, je 1 in Bremgarten, Dotzigen, Corgémont, Renan, Sonceboz-Sombeval, Wahlern, Gerzensee und Wattenwil. — [9] 4 in Bern, 3 in Erlach, je 2 in Ursenbach und Attiswil. — [10] In Unterlangenegg. — [11] In Arth. — [12] 4 in Schwyz, 3 in Muotatal, 2 in Arth. — [13] In Niederdorf. — [14] In Glarus. — [15] In Luchsingen. — [16] In Holzhäusern. — [17] In Zug. — [18] A Fribourg. — [19] 1 à Fribourg, 1 à Morat, 1 à Ueberstorf. — [20] A Châtel St. Denis. — [21] 7 in Biberist, 1 in Langendorf. — [22] In Lostorf. — [23] In Schleitheim. — [24] In Neunkirch. — [25] 2 in Schaffhausen, 1 in Neunkirch. — [26] Je 1 in Herisau und Teufen. — [27] In Schwellbrunn. — [28] 2 in St. Gallen, 1 in Tablat. — [29] 3 in Tablat, 1 in St. Gallen. — [30] 7 in Eschenbach, 3 in

St. Gallen, 3 in Tablat. — [31] 4 in Waldkirch, je 1 in St. Gallen, Tablat, Rorschach und Kaltbrunn. — [32] In St. Moritz. — [33] In Praden. — [34] Je 1 in Davos und Madulein; ausserdem viele Fälle in Filisur, Alveneu, Schmitten, Bergün und Latsch. — [35] In Seewis. — [36] In Oberfrick. — [37] In Brugg. — [38] In Felben-Wellhausen und Steckborn; überdies 6 in Huben. — [40] 2 à Vallorbe, 1 à Lausanne, 1 au Sentier, 1 au Solliat, 1 à Moudon. — [41] 2 à Morges, 1 à Leysin, 1 à La Rippe. — [42] 2 à Lutry, 2 à Vevey, 1 à Cudrefin, 1 à Morges. — [43] 3 à Nyon, 2 à Coppet, 1 à Bogis. — [44] 1 à Lausanne, 1 à Territet. — [45] A La Chaux-de-Fonds. — [46] 7 à Fleurier, 7 à Noiraigue, 3 à Colombier, 1 à La Chaux-de-Fonds. — [47] 18 à La Chaux-de-Fonds, 3 à Cernier. — [48] A Peseux. — [49] 1 à Plainpalais, 1 à Chêne-Bougeries. — [50] 1 à Genève-ville, 1 à Chêne-Bougeries. — [51] A Cartigny.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Russland. Nach amtlicher Mitteilung sind vom 29. August bis 10. September (7.—28. August a. c.) 2517 Erkrankungen (1203 Todesfälle) an der Cholera gemeldet worden, die sich verteilen wie folgt: Gouvernement Samara 216 (75), Gouvernement Astrachan 1645 (849), Gouvernement Simbirsk 65 (16), Gouvernement Saratow 381 (191), Gouvernement Nichni-Nowgorod 140 (57), Gouvernement Kazan 21 (1), Gouvernement Kostroma 10 (2), Gouvernement Perm 8 (2), Gouvernement Baku 18 (3), Gouvernement Penza 1 (1), Gouvernement Wladimir 1 (1), Gouvernement Jaroslaw 7 (3), Territorium Akinolinsk 1 (1), Stadt Moskau 2 (1) (v. S. 618).

Pest. Türkei. In Mytilene sind in der ersten Septemberwoche 3 pestverdächtige Fälle konstatiert worden.

Vereinigte Staaten von Amerika. Bis zum 13. September waren in San-Franzisko 23 Pestfälle festgestellt worden (v. S. 618).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes).

Aegypten. Vom 6. bis 12. September wurden in Alexandrien 7 Erkrankungen (3 Todesfälle) an der Pest, in der Provinz Dakahlieh 1 (1) festgestellt (v. S. 618).

Mauritius. In der Woche vom 26. Juli bis 1. August kam ein tötlicher Pestfall vor (v. S. 603).

Britisch Indien. Während des Monats August wurden in der Präsidentschaft Bombay 10047 Pesttodesfälle (gegenüber 3596 im Juli) registriert, wovon 70 (72) in der Stadt Bombay (v. S. 570).

Ausserhalb der Präsidentschaft Bombay wurden während desselben Monats 5010 Pesttodesfälle festgestellt (gegenüber 13,153 im Juli), wovon 219 (98) in der Präsidentschaft Madras, 410 (157) in Bengalen, davon 24 (198) in Kalkutta, 178 (171) in den „United

Provinces", 976 (10,873) in Pundjab, 499 (662) in Burma, 702 (33) in den Zentralen Provinzen, 1446 (728) im Staate Mysore, 374 (41) im Staate Hyderabad, 136 in Zentral Indien, 37 (11) in Radjputana, 33 (330) in der Nordwestgrenzeprovinz und 2 (21) in Kaschmir (v. S. 571).

* * *

Cholera. Russie. *D'après les rapports officiels, il a été constaté du 20 août au 10 septembre (7 au 28 août (a. c.) 2517 cas de choléra (1203 décès) qui se répartissent comme suit: Gouvernement de Samara 216 (75), gouvernement d'Astrakan 1645 (849), gouvernement de Simbirsk 65 (16), gouvernement de Saratow 381 (191), gouvernement de Nijni-Nowgorod 140 (57), gouvernement de Kazan 21 (1), gouvernement de Kostroma 10 (2), gouvernement de Perm 8 (2), gouvernement de Bakou 18 (3), gouvernement de Penza 1 (1), gouvernement de Vladimir 1 (1), gouvernement de Jaroslaw 7 (3), territoire d'Akinolinsk 1 (1), ville de Moscou 2 (1) (v. p. 618).*

Peste. Turquie. *Pendant la première semaine de septembre 3 cas suspects ont été signalés à Mytiléne.*

Etats-Unis d'Amérique. *Jusqu'au 13 septembre, il avait été signalé 23 cas de peste à San-Francisco (v. p. 618).*

Egypte. *Du 6 au 12 septembre, il a été constaté 7 cas de peste (3 décès) à Alexandrie, et 1 (1) dans la province de Dakahlieh (v. p. 618).*

Ile Maurice. *Pendant la semaine écoulée du 26 juillet au 1er août, il a été signalé un cas de peste, mortel (v. p. 603).*

Indes anglaises. *Pendant le mois d'août, il a été enregistré dans la Présidence de Bombay 10047 décès pesteux (3596 en juillet), dont 70 (72) à Bombay (v. p. 570).*

En dehors de la Présidence de Bombay, il a été enregistré pendant le même mois 5010 décès pesteux (13,153 en juillet), soit 219 (98) dans la Présidence de Madras, 410 (157) dans le Bengale, dont 24 (198) à Calcutta, 178 (171) dans les „United Provinces", 976 (10,873) dans le Pendjab, 499 (662) en Birmanie, 702 (33) dans les Provinces du Centre, 1446 (728) dans l'Etat de Mysore, 374 (41) dans l'Etat d'Hydérabad, 136 dans l'Inde centrale, 37 (11) dans le Radjputana, 33 (330) dans la Province de la frontière du nord-ouest et 2 (21) dans le Cachemire (v. p. 571).

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Zürich.

Verordnung betreffend die Hebammen.

(Vom 4. April 1907.)

1. Ausbildung der Hebammen.

§ 1. Zur Ausbildung der Hebammen wird jährlich ein Kurs von zirka 6 Monaten in der Frauenklinik unter der Leitung der Direktion derselben abgehalten.

Beginn und Schluss des Kurses werden von der Direktion des Gesundheitswesens festgestellt und jeweilen rechtzeitig publiziert.

§ 2. Der Unterricht wird von einem durch den Regierungsrat gewählten Kursleiter erteilt. Derselbe erhält aus der Staatskasse eine Besoldung von 1500 Franken.

§ 3. Der Unterricht zerfällt in einen theoretischen und einen praktischen Teil.

Dem theoretischen Unterricht wird ein Lehrbuch zugrunde gelegt, welches der Sanitätsrat auf eingeholtes Gutachten des Direktors der Frauenklinik und des Hebammenlehrers (Kursleiters) ausgewählt. Dieses wird auf Kosten des Staates angeschafft und den von zürcherischen Gemeinden gewählten Schülerinnen unentgeltlich, den übrigen zum Kostenpreise überlassen.

§ 4. Die von zürcherischen Gemeinden für Hebammenkurse vorgeschlagenen Personen sollen bei Aufnahme in den Kurs vorzugsweise berücksichtigt werden. Die Aufnahme steht der Direktion des Gesundheitswesens zu.

§ 5. Zur Aufnahme in einen Hebammenkurs ist erforderlich:

1. Ein genaue Angaben der Personalien enthaltender Geburtsschein (die sich Anmeldende darf, Ausnahmefälle vorbehalten, nicht unter 20 und nicht über 35 Jahre alt sein);
2. ein günstig lautendes Sittenzeugnis von seiten der Ortsbehörde;
3. ein Zeugnis des betreffenden Bezirksarztes, dass die sich Anmeldende gesund sei und die für die Erlernung und Ausübung des Hebammenberufes erforderlichen körperlichen und geistigen Eigenschaften, wie namentlich gute Sinne, gut gebaute fehlerfreie Hände und ein gut entwickeltes Denkvermögen besitze und im Verlaufe der letzten fünf Jahre geimpft worden sei.

§ 6. Die definitive Aufnahme findet nach einer Prüfung statt, welche bei Eröffnung eines Kurses mit den sämtlichen Schülerinnen über deren Schulkenntnisse von dem Lehrer der Hebammenschule vorgenommen wird.

Der Hebammenlehrer ist befugt, die Entlassung von Schülerinnen, welche sich im Laufe des Unterrichtskurses als unfähig erweisen oder sich beharrlichen Unfleiss oder unordentliches Betragen zuschulden kommen lassen, bei der Direktion des Gesundheitswesens zu beantragen.

§ 7. Kantonsbürgerinnen erhalten den Unterricht unentgeltlich. Angehörige anderer Kantone, welche jedoch nur dann zugelassen werden können, wenn die Zahl der erstern weniger als 30 beträgt, bezahlen beim Eintritt ein Honorar von 100 Franken, welche in die Staatskasse fallen.

§ 8. Die Schülerinnen erhalten Kost und Wohnung in der Frauenklinik gegen Bezahlung eines durch die Direktion des Gesundheitswesens auf Antrag der Anstaltsverwaltung bestimmten Kostgeldes. Ausnahmsweise und in Berücksichtigung besonderer Verhältnisse kann die Direktion des Gesundheitswesens einzelnen Personen gestatten, Wohnung und Kost ausserhalb der Anstalt, jedoch in unmittelbarer Nähe derselben zu nehmen.

§ 9. Personen, welche von zürcherischen Gemeinden gewählt, als Schülerinnen aufgenommen werden, beziehen während der Dauer des Unterrichtskurses einen wöchentlichen Beitrag von 5 Franken aus der Staatskasse. Der übrige Teil des Kostgeldes, sowie die Prüfungsgebühr von 4 Franken, sind von der Gemeinde zu tragen.

Schülerinnen, welche durch eigene Schuld (Unfleiss oder unordentliches Betragen) vor Ablauf des Kurses entlassen werden müssen, haben die bis dahin aufgelaufenen Kosten für die Verpflegung selbst zu tragen.

Schülerinnen, welche die Prüfung nicht bestehen und daher einen zweiten Kurs durchmachen müssen (§ 11), haben auf den Staatsbeitrag keinen Anspruch.

II. Prüfung der Hebammen.

§ 10. Zur Prüfung der Hebammen werden nur solche Personen zugelassen, welche einen vollen Kurs an der hiesigen Hebammenschule oder einen gleichwertigen Unterrichtskurs an einer andern, auf derselben Stufe stehenden Anstalt durchgemacht haben. Letztere sollen in der Regel besonders geprüft werden.

§ 11. Die Prüfung, welche vom Lehrer der Schule vorgenommen wird, zerfällt in eine praktische und eine theoretische. Zu der letztern werden die Mitglieder des Sanitätsrates eingeladen.

Schülerinnen, welche beide Teile der Prüfung zur Zufriedenheit bestanden haben, werden als Hebammen patentiert, und, wenn sie den Beruf im Kanton ausüben wollen, sofort auf die Hebammenordnung verpflichtet und mit dem verordnungsmässigen Instrumentarium versehen.

Bei ungenügendem Erfolg der Prüfung kann die Betreffende einen zweiten Unterrichtskurs durchmachen und sich der Prüfung zum zweiten Male unterziehen. Eine weitere Wiederholung ist unzulässig.

§ 12. Bei gemeinsamer Prüfung der Schülerinnen eines Kurses hat jede der Geprüften eine Gebühr von 4 Franken zu bezahlen, wovon die eine Hälfte dem Examinator, die andere der Staatskasse zufällt. Bei Prüfung einzelner Personen beträgt die Gebühr 12 Franken für den Examinator und 3 Franken für den Staat.

III. Ausübung des Hebammenberufes.

§ 13. Die Direktion des Gesundheitswesens hat in einer besonderen „Pflichtordnung für die Hebammen" denselben die nötigen Vorschriften für die Ausübung ihres Berufes zu erteilen.

§ 14. Die Direktion des Gesundheitswesens veranstaltet zur Fortbildung der Hebammen regelmässige 14tägige Wiederholungskurse, an welchen sämtliche Hebammen des Kantons nach einem besonders aufzustellenden Turnus gruppenweise teilzunehmen haben. Die Kosten der Repetitionskurse trägt der Staat. Die persönliche Entschädigung der Hebammen ist Sache der Gemeinden.

§ 15. Die Bezirksärzte haben alljährlich einmal den Zustand der Gerätschaften der Hebammen ihres Bezirks zu untersuchen, wobei letztere sich gleichzeitig über den Stand ihrer Kenntnisse, insbesondere in der Desinfektionslehre, sowie über den Besitz eines Lehrbuches auszuweisen haben.

Hebammen, welche sich im Laufe eines Jahres grobe Verstösse haben zuschulden kommen lassen oder welche nach dem Jahresberichte des Bezirksarztes einer Ergänzung ihrer Kenntnisse überhaupt bedürftig sind, sollen zu einem ausserordentlichen 14tägigen Repetitionskurse einberufen werden, und zwar auf Kosten der Betreffenden.

§ 16. Die Vergütung für die Hülfeleistungen der Hebammen ist dem ausdrücklichen oder stillschweigenden Uebereinkommen zwischen ihnen und denjenigen Personen, die ihre Hülfe in Anspruch genommen haben, überlassen. Eine vom Regierungrat erlassene Taxordnung wird die Taxen bestimmen, welche die Hebammen für ihre Hülfeleistungen beanspruchen können. Für Almosengenössige und erwiesenermassen Zahlungsunfähige bezahlt das Armengut die Gebühr.

Für beide Fälle wenden sich die Hebammen an die betreffende Armenbehörde.

Für Entbindung und Besorgung armer Angehöriger anderer Kantone der Schweiz oder auswärtiger Staaten werden die Hebammen aus dem Kantonalarmenfonds entschädigt; sie haben sich in solchen Fällen innerhalb eines Jahres an das Statthalteramt ihres Bezirkes zu wenden.

IV. Wahl der Hebammen.

§ 17. In allen politischen Gemeinden muss auf je 1000 bis 1200 Seelen der Bevölkerung mindestens eine Hebamme gewählt werden.

Ausnahmsweise können sich auch benachbarte Gemeinden, wenn ihre Bevölkerung zusammengenommen die Zahl von 1200 Seelen nicht übersteigt, zu diesem Zwecke miteinander verbinden. Es bedarf hierzu jedoch der Genehmigung der Direktion des Gesundheitswesens.

§ 18. Die Wahl einer Gemeindehebamme geschieht entweder durch die Frauengemeinde oder durch die Gesundheitsbehörde. Im ersteren Falle hat die Gesundheitsbehörde der Frauengemeinde einen Vorschlag zu unterbreiten. Die Frauengemeinde ist befugt, ihr Wahlrecht der Gesundheitsbehörde zu übertragen.

Der Zeitpunkt der Wahl, sowie die Vorschläge sollen von der Gesundheitsbehörde acht Tage vorher öffentlich angekündigt werden.

Die Leitung der Frauengemeinde liegt dem Präsidenten der Gesundheitsbehörde ob. Der Schreiber derselben führt das Protokoll. Stimmberechtigt sind alle in der Gemeinde wohnenden, im majorennen Alter stehenden Frauenspersonen.

Insofern die Bewerberinnen nicht bereits als Hebammen patentiert sind, haben sich über den Besitz derjenigen Zeugnisse auszuweisen, welche zur Aufnahme in den Hebammenkurs erforderlich sind (§ 5), sowie die von der Behörde festgestellten Bedingungen (§ 19) einzusehen und sich über die eventuelle Annahme derselben mit jener ins Einverständnis zu setzen.

§ 19. Behufs Aufnahme der von zürcherischen Gemeinden Gewählten in den Unterrichtskurs sind der Direktion des Gesundheitswesens mit der Meldung der Wahl die in § 5 bezeichneten Zeugnisse nebst einer Ausfertigung der Erklärung einzusenden, ob und welches Wartgeld die Gewählte zu erwarten habe.

§ 20. Arzneistoffe, wie solche in der Pflichtordnung vorgeschrieben sind und sich im Besitze jeder Hebamme befinden müssen, werden auf Kosten der Gemeinde, in welcher die Geburt erfolgt, bezogen. Ebenso haben letztere für die Gemeindehebammen die vorgeschriebenen Instrumente anzuschaffen.

§ 21. Diese Verordnung, durch welche diejenige vom 6. März 1890 aufgehoben wird, tritt sofort in Kraft.

Die Direktion des Gesundheitswesens wird mit der Vollziehung beauftragt.

Taxordnung für Hebammen.

(Vom 4. April 1906.)

Die Vergütung für Hülfeleistungen der Hebammen ist dem ausdrücklichen oder stillschweigenden Uebereinkommen zwischen ihnen und denjenigen Personen, die ihre Hülfe in Anspruch genommen haben, überlassen.

Immerhin sind die Hebammen berechtigt, nach folgenden Ansätzen Rechnung zu stellen (§ 16 der Verordnung betreffend die Hebammen vom 4. April 1907):

a) Für Hülfeleistung bei einer Geburt bei Unbemittelten je nach Dauer derselben und der Entfernung der Gebärenden vom Wohnsitze der Hebamme . . . . . Fr. 20—30
Für Wohlhabende . . . . . „ 30—50

Die durch die Pflichtordnung für die Hebammen vorgeschriebenen Wöchnerinnenbesuche und die damit verbundenen Verrichtungen sind in der Taxe inbegriffen.

Weitergehende Inanspruchnahme der Hebamme ist besonders zu entschädigen.

b) Für anderweitige Hülfeleistungen ausserhalb der Geburt und des Wochenbettes:

1. Klystiere, Scheidenausspülungen, Zeugnisse . . . . Fr. 1—2
2. Untersuchung der Schwangern, deren Geburt die Hebamme nicht leitet . . . . . „ 1—2
3. Schröpfen . . . . . „ 2—4

Nachts die doppelte Taxe.

Ausland — Étranger.

France.

Décret d'exécution de la loi sur la répression des fraudes dans la vente des marchandises et des falsifications des denrées alimentaires, etc., en ce qui concerne les vins, les vins mousseux et les eaux-de-vie et spiritueux.

(Du 3 septembre 1907.)

TITRE 1 er.

Vins.

Art. 1er. Aucune boisson ne peut être détenue ou transportée en vue de la vente, mise en vente ou vendue sous le nom de vin que si elle provient exclusivement de la fermentation du raisin frais ou du jus de raisin frais.

Art. 2. Sont considérées comme frauduleuses, les manipulations et pratiques qui ont pour objet de modifier l'état naturel du vin, dans le but soit de tromper l'acheteur sur les qualités substantielles ou l'origine du produit, soit d'en diminuer l'altération.

En conséquence, rentre dans les cas prévus par l'article 3 de la loi du 1er août 1905 et par l'article 4 de la loi du 29 juin 1907 le fait d'exposer, de mettre en vente ou de vendre, sous forme indiquant leur destination ou leur emploi, tous produits, de composition secrète ou non, propres à effectuer les manipulations ou pratiques ci-dessus visées.

Art. 3. Ne constituent pas des manipulations et pratiques frauduleuses aux termes de la loi du 1er août 1905 les opérations ci-après énumérées qui ont uniquement pour objet la vinification régulière ou la conservation des vins.

1. En ce qui concerne les vins:

Le coupage des vins entr'eux;

La congélation des vins en vue de leur concentration partielle;

La pasteurisation;

Les collages au moyen de clarifiants consacrés par l'usage tels que l'albumine pure, le sang frais, la caséine pure, la gélatine pure ou la colle de poisson;

L'addition du tannin dans la mesure indispensable pour effectuer le collage au moyen des albumines ou de la gélatine;

La clarification des vins blancs tachés, au moyen du charbon pur;

Le traitement par l'anhydride sulfureux pur provenant de la combustion du soufre, et par les bisulfites alcalins cristallisés purs. Les quantités employées seront telles que le vin ne retienne pas plus de 350 milligrammes d'anhydride sulfureux, libre et combiné, par litre. En aucun cas, les bisulfites alcalins ne peuvent être employés à une dose supérieure à 20 grammes par hectolitre.

2. En ce qui concerne les moûts:

Indépendamment de l'emploi du plâtre et du sucre dans les limites fixées par les lois du 11 juillet 1891 et du 28 janvier 1903:

Le traitement par l'anhydride sulfureux et par les bisulfites alcalins dans les conditions fixées ci-dessus pour les vins;

L'addition de tannin;

L'addition à la cuve d'acide tartrique cristallisé pur dans les moûts insuffisamment acides. L'emploi simultanique de l'acide tartrique et du sucre est interdit.

L'emploi des levures sélectionnées.

Art. 4. Dans les établissement où s'exerce le commerce de détail des vins, il doit être apposé d'une manière apparente, sur les récipients, emballages, casiers ou fûts, une inscription indiquant la dénomination sous laquelle le vin est mis en vente.

Cette inscription n'est pas obligatoire pour les bouteilles et récipients dans lesquels les vins de consommation courante sont emportés séance tenante par l'acheteur ou servis par le vendeur pour être consommés sur place.

Les inscriptions doivent être rédigées sans abréviation, et disposées de façon à ne pas dissimuler la dénomination du produit.

TITRE II.

Vins mousseux.

Art. 5. Les dispositions du titre 1er du présent décret sont applicables aux vins mousseaux.

Indépendamment des manipulations et pratiques prévues à l'article 3 ci-dessus, sont considérés commes licites, en ce qui concerne spécialement les vins mousseux:

1. Les manipulations et traitements connus sous le nom de méthode champenoise;

2. La gazéification par l'addition d'acide carbonique pur.

Aucun vin ne peut être détenu ou transporté en vue de la vente, mis en vente ou vendu sous la seule dénomination de „vin mousseux“ que si son effervescence résulte d'une seconde fermentation alcoolique en bouteilles, soit spontanée, soit produite suivant la méthode champenoise.

Lorsque l'effervescence d'un vin est produite, même partiellement, par l'addition d'acide carbonique, il n'est pas interdit d'employer dans sa dénomination le mot „mousseux“, mais à la condition qu'il soit accompagné du terme „fantaisie“, d'un qualificatif différenciant ce vin de ceux prévus à l'alinéa précédent, de telle façon qu'aucune confusion ne soit possible dans l'esprit de l'acheteur sur le mode de fabrication employé, la nature ou l'origine du produit.

Dans les inscriptions et marques figurant sur les récipients, le mot „mousseux“ et le qualificatif qui l'accompagne ou le terme „fantaisie“ doivent être imprimés en caractères identiques. (A suivre.)

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.

Nos remerciments aux donateurs.

France. Rapport du Dispensaire antituberculeux des 8me et 17me arrondissement pour 1906. Paris, Imprimerie Chaix, 1907. 48 p. 8°.

Schweizerische Gesellschaft für Schulgesundheitspflege. Schulhausbau und soziale Jugendfürsorge im Kanton St. Gallen. Den Teilnehmern an der

8. Jahresversammlung der Schweizerischen Gesellschaft für Schulgesundheitspflege in St. Gallen 26. und 27. Mai 1907 gewidmet vom Ortskomitee. Separatabzug aus dem Jahrbuch der schweizerischen Gesellschaft für Schulgesundheitspflege 1907. Zürich, Druck von Zürcher und Furrer. 1907. 84 S. 8°.

Bäder-Almanach. Jubiläums-Ausgabe 1907. Berlin, Druck und Verlag von Rudolf Mosse, 1907. 534 S. 8°.

Silberschmidt, Prof. Dr. Die Bekämpfung der Tuberkulose. Bericht an das schweizerische Handelsdepartement (Internationale Ausstellung in Mailand 1906, — Schweiz — Gruppe 74). Bern, Buchdruckerei Steiger, 1907. 4 S. 8°.

Silberschmidt, Prof. Dr. und Tavel, Prof. Dr. Allgemeine öffentliche und Gewerbehygiene. Bericht an das schweizerische Handelsdepartement (Internationale Ausstellung in Mailand 1906 — Schweiz — Gruppe 71). Bern, Buchdruckerei Steiger, 1907. 9 S. 8°.

von Bunge, Prof. Dr. G. Die zunehmende Unfähigkeit der Frauen, ihre Kinder zu stillen. Die Ursachen dieser Unfähigkeit, die Mittel zur Verhütung. Vortrag, Separatabdruck der 5. Auflage mit einem polemischen Nachwort. München, Verlagsbuchhandlung Ernst Reinhardt. 32 S. 8°.

Schmid, Dr. Walter. Ueber das makroskopische und mikroskopische Verhalten des Mesometriums bei pathologischen Zuständen des Uterus, insbesondere bei Carcinom. Inaugural-Dissertation. Bern, Buchdruckerei Büchler & Cie., 1907. 39 S. 8°.

Kanton Bern. Verwaltungsbericht der Sanitätsdirektion des Kantons Bern für das Jahr 1906. Bern, Buchdruckerei Stämpfli & Cie, 1907. 17 S. 4°.

Kanton Baselstadt. Bericht über die Tätigkeit des kantonalen chemischen Laboratoriums im Jahre 1906. Basel, Buchdruckerei G. Krebs, 1907. 51 S. 8°.

Kantonsspital Schaffhausen. Bericht für das Jahr 1906. Schaffhausen, Buchdruckerei Kühn & Cie., 1907. 24 S. 8°.

Keller, Dr. Hermann. Ueber philantropische Einrichtungen an Kurorten. Das Sanatorium Rheinfelden eine internationale Heilstätte für unbemittelte Soolbadbedürftige. Aarau, Buchdruckerei H. R. Sauerländer & Cie., 1907. 8 S. 8°.

Stadt Winterthur. Geschäftsberichte der Verwaltungsbehörden pro 1906. Winterthur, Buchdruckerei Geschwister Ziegler, 1907. 312 S. 8°.

Stadt Luzern Verwaltungsbericht des Stadtrates von Luzern pro 1906. Luzern, Buchdruckerei C. J. Bucher. 270 S. 8°.

Verein für ein Luzerner Lungensanatorium. III. Jahresbericht pro 1905 und 1906. Luzern, Buchdruckerei H. Keller, 1907. 77 S. 8°.

Sanatorium neuchâtelois de Malvilliers. Rapport sur l'exercice de 1906. Fontaines, Imprimerie Ed. Sack (L. Bourgeois, successeur), 1907. 22 p. 8°.

Commission scolaire du Locle. Rapport de la Commission scolaire du Locle sur la gestion et sur la marche des écoles pendant l'année 1906—1907. Le Locle, Imprimerie Courvoisier, 1907. 44 p. 8°.

Allgemeine Poliklinik des Kantons Baselstadt. Jahresbericht im Jahre 1906. Basel, Buchdruckerei J. Frehner, 1907. 68 S. 8°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1907 **N° 39** Bern, 2. Oktober 1907.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 645. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 647. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 652.
Supplementstabelle - Tableau supplémentaire: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 66 mittelgrossen Hauptorten und Civilstandskreisen der Schweiz im Jahr 1906. - Mariages, naissances et décès dans les 66 chef-lieux et arrondissements moyen d'état civil de la Suisse en année 1906. Pag. 648—651.
Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 653. — Ausland - Etranger, Pag. 654.
Gesetzgebung - Législation. — Ausland - Etranger. France. Décret d'exécution de la loi sur la répression des fraudes dans la vente des marchandises et des falsifications des denrées alimentaires, etc. en ce qui concerne les vins, les vins mousseux et les eaux-de-vie et spiritueux. Pag. 655. — Décret s'exécution de la loi concernant la répression de la fraude dans le commerce du beurre et de la fabrication de la margarine (Prélèvement des échantillons). Pag. 658
Bibliographie, Pag. 660.

38. Woche 07 — 15. bis 21. September — 38e Semaine 07

Städtische Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet / *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1907*	Eheschliessungen / *Mariages*	Lebendgeburten / *Nés vivants*	Totgeburten / *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès sans mort-nés* im Ganzen / *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr / *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten / *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr / *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht / *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. / *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod / *Mort violente*	Andere Todesursachen / *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	32	97 10	3	32 3	11	1	5	3	2	1	1 1	19 2
Basel	131,687	22	54 8	1	16	4	—	3	—	1	3	1	8
Genève (agglomération) [1]	116,387	35	36 2	2	33 5	5	1	2	5 1	—	—	1 1	24 3
Bern	73,185	15	35 6	1	16 11	3	3 1	—	1	1 1	—	— 2	11 7
Lausanne	54,460	13	29 2	1	16 3	3	2 1	1	1	— 1	2	1	9 1
St. Gallen mit Tablat	52,934	10	39 5	2	20 2	8	—	3	2 1	1	1	1	12 1
Chaux-de-Fonds	41,310	4	14	3	7 1	—	—	—	1	—	—	1	5 1
Luzern	34,480	15	17 1	1	7 1	1	—	—	1	1	—	—	5 1
Winterthur	26,360	9	6 2	1	5 2	—	—	—	—	—	—	—	5 2
Biel	27,026	3	15	—	2 2	—	—	—	—	— 1	—	—	2 1
Neuchâtel	23,041	8	5 6	—	4 2	2	—	1	— 1	—	1	—	2 1
Fribourg	19,450	1	13	—	4	1	—	1	1	—	—	—	2
Schaffhausen	16,651	7	7	—	3 1	—	—	—	—	—	—	— 1	3
Herisau	14,417	5	10	—	3	2	1	—	—	—	—	—	2
Locle	13,369	2	8	—	2	—	1	—	—	—	1	—	—
Vevey	13,684	5	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Chur	12,628	—	3	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2
Solothurn	11,013	1	4	—	1 1	—	—	—	—	— 1	—	—	1
Total	**868,928**	**187**	**399**	**15**	**173**	**40**	**9**	**16**	**15**	**6**	**9**	**6**	**112**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	42	—	34	—	2	—	3	4	—	5	20

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1906	1905	1904	1907	1906	1905	1904
21. Sept. 1907 24,0 ‰	23,4	23,0	22,5	10,4 ‰	12,8	12,3	12,9
14. „ „ 21,6 „	21,3	21,8	22,6	11,9 „	13,9	12,0	12,7
7. „ „ 23,5 „	22,4	22,4	25,6	10,6 „	14,7	12,8	11,1
31. Aug. „ 21,9 „	23,6	24,3	23,1	12,0 „	11,6	13,8	14,0

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **15. bis zum** *(au)* **21. Sept. 1907**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	364	35	12	3	37	3	11	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	39	3	—	—	—	—	—	—
Total	**403**	**38**	**12**	**3**	**37**	**3**	**11**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	83	21	1	1	6	1	2	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	35	2	—	—	—	—	—	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	25	15	—	2	—	—	—	—	2	—
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	5	6	1	1	—	1	—	—	1	1
„ 5—19 „ . .	6	6	1	—	—	1	1	2	—	—
„ 20—39 „ . .	20	19	2	3	6	4	—	2	—	—
„ 40—59 „ . .	26	26	—	1	4	1	—	2	1	1
„ 60—79 „ . .	19	29	—	—	—	1	1	2	—	2
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	2	3	—	—	—	—	—	—	—	1
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**103**	**104**	**4**	**7**	**10**	**8**	**2**	**8**	**4**	**5**

Eine **Sektion fand statt** in 56 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 56 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren:**
Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	2	3	22	12	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1907 v. - *du* 15. b. - *au* 21. Sept.		1906 v. - *du* 16. b. - *au* 22. Sept.		1905 v. - *du* 17. b. - *au* 23. Sept.		1904 v. - *du* 18. b. - *au* 24. Sept.	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	3	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	1	—	—	—	—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	1	—	—	—	4	1
4. Diphtherie und Croup	4	1	2	—	3	2	3	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	3	—	1	—	—	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	3	—	—	—	4	—	6	4
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	3	1	—	—	1	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	16	—	39	4	38	1	37	1
10. Phthisis pulmonum	18	3	25	1	20	4	36	7
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	10	4	7	1	10	2	14	6
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	9	—	10	1	8	2	6	—
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	4	—	10	2	8	1	6	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	4	1	6	2	6	—	7	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	12	—	17	2	12	2	18	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	5	—	9	2	6	—	1	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	107	19	111	28	105	27	106	30
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	9	4	11	4	10	3	6	2
20. Selbstmord — *Suicides*	2	1	5	2	7	2	4	1
21. Fremde strafb. Handl. - *Homicides*	—	—	—	—	1	1	1	1
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**207**	**34**	**257**	**49**	**243**	**47**	**255**	**56**

Alkoholismus 4 Fälle - *cas (4 masculins, — féminins).*
Syphilis 2 „ - „ *(2 „ — „ — Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* — Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
15. September 1907	716,7	17	SE	1	Bedeckt — *couvert*	1 3/4
16. „ „	718,3	13	NE	2	Bewölkt — *nuageux*	5 3/4
17. „ „	718,3	13	NE	1	Bewölkt — *nuageux*	8 1/4
18. „ „	718,0	16	NE	1	L. bewölkt — *lég. nuageux*	9 3/4
19 „ „	719,2	13	E	0	Bedeckt — *couvert*	2 1/4
20 „ „	719,0	16	NE	0	Neblig — *brumeux*	5 1/2
21. „ „	717,0	17	NE	0	Neblig — *brumeux*	5

Bulletin über Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den

Bulletin des mariages, naissances et décès dans les chefs-

Zusammenstellung für 1906.

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—29 sind in den Hauptzahlen nicht ent-
Les petits chiffres des rubriques 4 à 29 ne sont pas compris dans les chiffres

Civilstandskreise *Arrondissements d'état civil*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence ordinaire au 1er décembre 1900*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten — *Nés-vivants*	Totgeborene — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*						
					Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphterida und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1. Adlisweil . . .	4,709	36	90 1	2	50 1	15	—	4	—	—	—	—	—
2. Horgen . . .	6,878	66	165 2	5	95 10	18	—	2	—	2	—	—	—
3. Rüti	4,799	24	109 1	7	76 11	12 1	—	—	—	—	—	—	1
4. Thalweil . . .	6,798	79	173 1	10 2	88 11	21 1	—	2	—	2	1	—	—
5. Töss	4,935	43	147 1	6	56 1	12	—	—	—	—	—	—	1
6. Uster	7,599	66	166 1	8	112 10	17 1	—	1	—	—	1	1	—
7. Wädensweil . .	7,563	74	184 2	8	115 7	14	—	—	—	—	—	—	—
8. Wald	6,684	48	166	7	110 4	21	—	—	6	—	3	1	—
9. Wetzikon . . .	5,696	46	117 1	5	100 4	21	—	1	1	1	4	—	—
10. Bolligen . . .	5,096	31	167 7	5	59 5	11	—	—	—	—	2	—	—
11. Burgdorf . . .	8,388	65	245 3	12 1	126 52	33 2	—	4	—	3 4	—	—	— 1
12. Delémont . . .	5,545	62	201 2	10	80 38	20	—	3	—	1 1	—	—	— 1
13. Gsteig (Interlaken) .	9,730	92	305 11	8	131 11	33 1	—	—	—	—	—	—	—
14. Herzogenbuchsee	7,397	60	221 9	10	115 6	21	—	2	2	2	—	1	—
15. Köniz	6,868	34	207	6	67 1	21	—	—	—	—	1	—	—
16. Langenthal . .	5,129	50	126 2	9	61 54	4	—	—	—	— 2	—	—	—
17. Langnau . . .	8,167	88	259	9 1	128 10	19 1	—	1	1	—	—	—	—
18. Porrentruy . .	6,927	55	159 5	7	98 34	15	—	1	3	—	—	—	—
19. St-Imier . . .	8,859	70	238 7	8	142 21	40 2	—	3	—	— 2	—	—	—
20. Steffisburg . .	7,226	55	268 4	8	96 2	21	—	—	—	1	—	—	—
21. Sumiswald-Wasen .	5,343	31	139 8	6	74 8	16	—	— 1	—	—	—	—	1
22. Thun	10,315	125	325 3	19 1	153 47	25 2	—	—	—	—	—	— 1	— 1
23. Wahlern . . .	5,175	39	168 4	8	69 4	20	—	—	—	3	—	—	—
24. Kriens	5,949	50	182 3	8	103 3	33	—	—	—	1	1	—	—
25. Altdorf (Uri) .	3,134	23	89 1	1	67 29	10	—	—	—	— 1	—	— 1	1
26. Arth	4,740	28	156 3	7	67	17	—	—	—	1	—	—	1
27. Einsiedeln . .	8,496	65	255 3	4	165 8	37 1	—	1	—	1	4	—	—
28. Schwyz . . .	7,398	38	209 3	2 1	167 24	30	—	—	4	3	2	—	—
29. Sarnen . . .	3,950	37	118 2	2	69 29	8	—	—	—	—	—	—	—
30. Stans	6,082	34	149 12	5 1	111 23	24 2	—	2	—	3	—	—	—
31. Glarus . . .	5,404	51	113 21	5 6	109 63	8 4	—	1	—	—	—	—	1
32. Zug	6,471	53	164 1	1	110 27	19 2	—	—	—	1 1	—	—	—
33. Murten . . .	5,012	33	106 2	6	72	9	—	3	—	2	—	—	—

mittelgrossen Hauptorten und Civilstandskreisen der Schweiz.

lieux et arrondissements moyens d'état civil de la Suisse.

Récapitulation de 1906.

halten und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
principaux et concernent les naissances et les décès attribuables à d'autres localités.

Infekt. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*				Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrang. à la localité, décédés dans un hôpital* davon Totgeburten - *dont mort-nés*		No. des Civilstandskreises *Nos. des arrondissements de l'état civil*
	Enteritis im 1. Lebensj. *Diarrhée infantile*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafb. Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause inexternine*							
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30		31
—	5	3	1	5	2	3	—	—	—	—	4	3	20 1	—	—	-	1
—	5	7 1	3 2	14 2	2	9	3	—	—	—	5	7	36 5	—	7	-	2
—	6	11 2	5 1	12 3	1	4	—	—	—	—	2	1	33 5	—	9	-	3
1	8	10 2	2	12 1	4	7	3	1 1	—	—1	6 1	1 1	23 4	—	5	-	4
—	3	5	7	8	1	—	1	1 1	—	—	5	3	21	—	—	-	5
1	5	8	2	13 3	2	5 3	4	1	—	—	6	6	56 4	—	6	-	6
—	3	17 1	5	13	3	6	7 1	—	—	—	4	6	51 5	—	4	-	7
—	4	20 1	7	8 1	4	1	1 1	—	—	—	5	4	46 1	—	2	-	8
—	3	9 1	5	9	— 2	2	1	1	—	1	9	8	45 1	—	3	-	9
—	4	11 1	3	6	1 1	2	1	1 1	—	—	4	3 1	21 1	—	1	-	10
—	8 1	20 11	9	6 1	5 3	8 1	7 2	2	—	—	14	3 2	37 26	—	52	-	11
— 2	9	8 5	5 2	3 2	—	5 4	6 4	1	—	—	6	—1	33 16	—	33	-	12
-	13 1	22	6	11	2	4 1	5 1	—	—1	—	10	6	52 7	—	3	-	13
	8	12	6	12	6 1	5	2	3 1	—	—	5	5	44 4	—	3	-	14
1	2	3 1	5	8	6	3	—	3	—	—	8	1	26	—	—	-	15
—	1 1	8 8	3 4	4 2	5 2	3 3	3 1	—	—	—	1	12 4	21 27	—	52	-	16
—	6	13 3	3	15 1	7 1	9	2	3	—	—	5	16	47 5	—	10	-	17
—	9	19 15	6	10 2	2 3	7 2	2 2	1	—	—	3	4 2	31 8	—	29	-	18
1	17 1	13 3	7	14 3	5	5	5 3	3	—	—	9 1	7 2	53 6	—	21	-	19
—	2	28	4	8	6	1	2 1	— 1	—	—	12	1	31	—	—	-	20
—	5	2 1	3 1	11 1	3 1	5	3 1	1	—	—	1	5	34 2	—	7	-	21
—	4 2	32 4	10 5	11 2	4 2	6 2	5 3	1 2	—	—	9	7	64 23	—	38	-	22
—	4	1	3	8	4 1	— 1	— 1	—	—	—	8	—	38 1	—	3	-	23
—	8	19 1	1	8	—	4	2 1	—	—	—	15	3	41 1	—	—	-	24
—	5	7 3	4 1	7	1	—	— 1	2	— 1	—	2	3 6	35 15	—	27	-	25
—	8	7	2	9	5	2	3	—	—	—	6	5	18	—	—	-	26
—	12	16 2	5 1	16	5 1	7	7	—	—	—	9 1	8	74 3	—	7	-	27
1	13	15 5	5	17 2	6	10	2 3	—	—	—	14	7	68 14	—	24	-	28
—	2	5 1	2	12 1	1	5 4	3 1	—	—	—	2	8 7	29 15	—	28	-	29
—	6	10 1	5	11	2 2	3	2 2	—	—	—	10 1	9 3	48 14	—	12	1	30
—	1	15 14	3 7	3 4	2	4	8 3	1	—	—	4 1	11 1	55 33	—	63	3	31
—	5	15 3	7 2	12 2	5 1	5	9 2	— 2	— 2	—	8	8	35 12	—	22	-	32
—	2	5	2	9	1	6	2	2	—	—	1	2	35	—	—	-	33

Bulletin über Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den

Bulletin des mariages, naissances et décès dans les chefs-

Zusammenstellung für 1906.

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—29 sind in den Hauptzahlen nicht ent-
Les petits chiffres des rubriques 4 à 29 ne sont pas compris dans les chiffres

Civilstandskreise *Arrondissements d'état civil*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence ordinaire au 1er décembre 1900*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten — *Nés-vivants*	Totgeborene — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*						
							Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
					Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
34. Grenchen	5,198	72	207 1	11	97 3	37	—	2	—	—	4	—	—
35. Olten	6,970	73	205 4	3	108 33	13	—	—	—	2	—	—	—
36. Binningen	5,985	48	165 2	7	64 4	19	—	3	—	1	—	1	—
37. Birsfelden	3,610	43	126 2	3	42	21	—	—	—	—	1	1	—
38. Liestal	5,799	38	164 26	2 4	102 124	13 1	—	—	1	1 1	—	—	—
39. Teufen	4,588	48	117	6	73 3	10	—	—	—	1	2	—	—
40. Appenzell	10,825	66	295 46	19 3	206 35	49 11	—	—	—	3	1 1	—	—
41. Altstätten (St. G.)	8,719	59	206	11	173 6	28	—	—	—	1 1	3	—	—
42. Flawyl	4,863	48	148	5	76 2	14 2	—	—	—	—	3	—	—
43. Gossau	6,051	62	238	7	101	32	—	1	—	2	—	—	—
44. Henau	4,898	51	139 2	13	74 1	25 1	—	2	—	—	—	—	—
45. Kirchberg (St. G.)	5,010	40	158	5	85	22	—	—	—	—	1	—	—
46. Rorschach	9,114	130	302 5	8 3	177 28	61 2	—	—	—	4 2	3	—	— 1
47. Straubenzell	8,081	110	381	12	142	60	—	3	—	1	3	1	—
48. Wattwil	4,965	58	183	11	109 25	31 1	—	—	—	2	1 1	—	3
49. Wyl (St. G.)	4,975	39	123 1	1	70 138	13	—	—	—	—	2	—	—
50. Davos	8,245	57	179 5	4	81 141	22	—	6	—	—	—	—	—
51. Aarau	7,824	54	158 164	6 5	98 198	8 23	—	—	—	— 2	— 1	—	— 1
52. Baden	6,049	84	178 2	5	83 21	20 1	—	—	—	2	—	—	—
53. Arbon	5,674	125	286 3	10	117 9	46 2	—	—	—	2	3	—	—
54. Frauenfeld	7,735	71	223 4	7	108 41	25	—	—	—	—	—	—	—
55. Kreuzlingen	4,734	42	156	12	67 5	23 1	—	—	—	—	—	—	—
56. Romanshorn	4,564	41	146 48	4 1	59 4	21 1	—	—	—	1	—	—	—
57. Bellinzona	5,047	31	152 5	8	96 14	41 2	—	—	—	—	1	—	2
58. Lugano	9,370	98	303 1	11 1	195 25	51	—	17	—	1	1	—	2 1
59. Bex	5,356	30	134 7	5 2	83 15	16 2	—	—	—	—	—	—	—
60. Montreux	13,750	127	388 6	19	209 37	44 1	—	—	1	2	—	—	1
61. Morges	4,629	39	107 5	—	69 13	12 1	—	—	—	— 1	2	1	—
62. Nyon	5,596	48	126 3	6	83 40	12	—	—	—	— 2	—	—	—
63. Payerne	5,183	40	157 4	4	93 14	29	—	23	2	1	2	—	—
64. Ste Croix avec l. Granges	5,895	35	99	9	68 3	9	—	—	—	—	2	—	—
65. Yverdon	8,066	57	228 10	10	148 26	46 1	—	6	—	—	7	—	—
6 . Sion	6,059	37	154 9	1	110 14	21	—	—	2	1	1	—	— 1

mittelgrossen Hauptorten und Civilstandskreisen der Schweiz.

lieux et arrondissements moyens d'état civil de la Suisse.

Récapitulation de 1906.

halten und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
principaux et concernent les naissances et les décès attribuables à d'autres localités.

Infekt. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*								**oder amtlich konstatierte Todesursachen** *attestées médicalement ou officiellement*					
	Enteritis im 1. Lebensj. *Diarrhée infantile*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafb. Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrang. à la localité, décédés dans un hôpital* davon Totgeburten - *dont mort-nés*		No. des Civilstandskreises *Nos. des arrondissements de l'état civil*
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30		31
—	11	16 1	3	6	3	3	3	1	—	—	11	1	33 2	—	—	-	34
1 1	—	16 5	6 2	9 2	2	4 1	8 1	1 1	1	—	7	8 1	43 19	—	31	-	35
—	7	5 1	2	12	2	2 1	1	—	—	—	1	2	25 2	—	—	-	36
—	8	4	1	3	—	1	1	—	—	—	8	—	14	—	—	-	37
— 2	2	13 18	6 8	6 15	— 3	6 1	3 7	—	— 1	—	2	6 1	56 67	—	122 2		38
—	5	7 1	5	8	2	6	2	—	—	—	2	4	29 2	—	1	-	39
—	28 2	28 4	8 2	14 1	4 2	13	4 1	2	—	—	9 6	12 4	76 12	4	2	-	40
1	6	24 2	15 1	24	7 1	9	4	—	1	—	6	10	62 1	—	4	-	41
—	5 1	8	8	6	—	5	2	—	—	—	2	4	33 1	—	—	-	42
—	7	5	2	9	7	6	5	—	—	—	14	7	36	—	—	-	43
—	5	6	3	4 1	1	2	3	2	—	—	11	—	35	—	—	-	44
—	4	7	1	12	4	4	—	—	—	—	11	7	34	—	—	-	45
—	10	23 3	9	26 3	1 1	3 2	5 1	1 1	—1	—	24 1	2	66 12	—	19	1	46
—	13	16	7	9	5	—	2	3	—	—	29	5	45	—	—	-	47
—	8 1	7 3	2 1	15 2	5 1	8	7 2	—	—	—	14	10 1	27 13	—	24	-	48
—	4	7 12	5 3	3 7	— 2	3 1	4 1	—	1	—	2	6 1	33 111	—	138	-	49
1	7	13 116	3 12	4 4	2	2	5 1	1	—	—	9	5 1	23 7	—	44	-	50
—	1 1	14 29	4 15	8 6	—	8	1 13	1 1	2	—	2 15	9 5	48 109	—	196	5	51
— 2	3 1	9 1	2 3	8 2	2 2	1	1 1	—	—	—	7	2 2	46 7	—	21	-	52
—	9	9	8 1	14 2	1	2	5 2	1 1	—	—	20 1	7	36 2	—	3	-	53
—	3	12 4	6 4	5 3	5	6	3 2	1 1	—	—	12	2 2	53 25	—	36	-	54
1	4	5	—	10	2	2 1	6 1	2 2	—	—	5 1	2	28	—	1	-	55
—	2	3	3	2	—	2	2 1	3	—	1	9 2	3	28 1	—	—	-	56
2	17 3	6 1	1	12 2	1	2 1	4	1	—	—	10	6	31 7	—	10	-	57
—	17	13 4	13 1	24	6 1	12 3	4	2	—	—	8	6 2	68 13	1	20	1	58
—	10 1	10	6 2	7	3 2	8	— 4	— 1	—	—	4 1	3	32 4	—	1	-	59
1	9	31 14	11	16 3	10 2	7 3	9 2	7	—	—	22 1	6	76 12	—	5	-	60
—	4 1	10 1	2 2	5 1	2	2	4 1	1	—	—	4	5 1	27 5	—	9	-	61
1	2 1	12 3	3 4	9 3	1	3 4	1 1	4 2	—	—	7	2	38 20	—	35	-	62
—	6	8 1	4 1	5 1	—	3	3 1	2 1	—	—	3	5	26 9	—	13	-	63
—	3	16	6	7 1	2	2	1	3	—	—	—	2	24 2	—	3	-	64
—	17	19 1	8 1	20 2	5 2	7	2 1	2	—	—	9	4	42 19	—	20	-	65
—	14	11 3	3	26 2	1	3 1	2 3	—	—	—	4	2	40 4	—	9	-	66

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 15. bis 21. September 1907. — *Admissions du 15 au 21 septembre 1907.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 14. Sept. 1907 *Effectif au 14 sept. 1907*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 21. Sept. 1907 *Effectif au 21 sept. 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhoe	Ophthalmo-blennorrhoe	Lungenschwinds. *Phthisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	901	—	—	6	—	4	—	1	1	2	1	7	9	—	1	4	16	9	4	9	86	13	173	85	837
Bern	1222	—	—	—	—	4	—	4	2	1	—	6	6	3	5	5	18	5	8	15	97	42	221	115	1207
Luzern	200	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	1	2	3	2	3	4	1	—	2	17	2	39	23	183
Uri	53	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	2	2	52
Schwyz	38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	—	2	5	4	38
Nidwalden . . .	38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	4	4	39
Glarus	113	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	—	—	13	2	18	12	112
Zug	47	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	1	40
Fribourg . . .	107	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	2	22	5	133	22	117
Solothurn . . .	126	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	1	4	2	—	1	1	12	7	30	23	131
Baselstadt . . .	434	—	—	3	1	2	—	1	2	1	—	2	3	5	1	4	4	3	3	3	41	7	86	26	440
Baselland . . .	60	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	3	—	—	2	—	—	—	1	14	5	26	—	67
Schaffhausen . .	95	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1	3	2	—	1	1	8	6	25	17	98
Appenzell A.-Rh. .	90	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	2	20	2	27	11	92
St. Gallen . . .	553	—	—	—	—	2	—	—	—	1	—	2	3	—	1	2	2	1	1	1	68	18	102	58	542
Graubünden . .	[1] 50	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	6	1	[1] 10	[1] 5	[1] 48
Aargau	262	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	3	6	20	4	35	26	261
Thurgau . . .	179	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	1	1	1	8	9	23	19	172
Tessin	91	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	7	15	3	26	24	95
Vaud	511	—	—	—	1	3	1	—	—	1	—	2	2	1	4	6	3	1	4	4	80	9	122	73	525
Valais	70	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	30	3	37	37	50
Neuchâtel . . .	[2] 206	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	2	6	5	—	—	4	30	8	[2] 58	[2] 28	[2] 218
Genève	434	—	—	1	1	1	—	—	1	4	—	10	5	17	5	11	11	6	1	8	30	11	123	16	438
Total	**5880**	—	—	**13**	**3**	**20**	**1**	**10**	**6**	**10**	**1**	**32**	**38**	**30**	**28**	**52**	**72**	**30**	**31**	**67**	**623**	**160**	**1227**	**631**	**5802**

[1] Ohne Kreuzspital in Chur. — Sans l'Hôpital de la Croix à Coire. — [2] Ohne Gemeindespital in Chaux-de-Fonds. — Sans l'Hôpital communal à Chaux-de-Fonds.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 22. bis 28. September 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 22 au 28 septembre 1907.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebro-spinalis epidemica
Zürich *	2 [1]	16 [2]	10 [3]	—	18 [4]	1 [5]	1 [6]	1 [6]	1 [6]	—	—
Bern	—	11 [7]	8 [8]	—	15 [9]	6 [10]	1 [11]	3 [12]	1 [13]	—	—
Luzern **	—	—	—	2 [14]	4 [15]	—	—	1 [16]	—	—	—
Uri	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schwyz	—	—	—	—	4 [17]	1 [18]	1 [18]	—	—	—	—
Obwalden	—	1 [19]	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	—	—	1 [20]	—	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	2 [21]	—	—	4 [22]	—	—	3 [21]	—	—	—
Solothurn	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	1 [23]	9 [24]	—	—	10 [25]	7 [26]	—	7 [27]	—	1 [23]	—
Baselland	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schaffhausen	1 [28]	2 [29]	—	—	4 [30]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	7 [31]	—	3 [32]	—	—	1 [33]	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	1 [34]	5 [34]	9 [35]	—	6 [36]	1 [34]	—	—	—	—	—
Graubünden *	—	—	1 [37]	—	1 [38]	viele [39]	—	—	—	—	—
Aargau	—	1 [40]	—	—	5 [41]	5 [42]	—	—	—	—	—
Thurgau	—	—	1 [43]	—	5 [44]	—	—	—	1 [45]	—	—
Tessin	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Vaud	—	11 [46]	1 [47]	—	19 [48]	3 [49]	—	4 [50]	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	8 [51]	15 [52]	—	—	5 [53]	—	—	—	—	—
Genève	—	2 [54]	1 [55]	—	2 [56]	2 [57]	—	3 [58]	—	—	—

* Woche vom 15. bis 21. September 1907. — Semaine du 15 au 21 septembre 1907.

** Zeitraum vom 15. bis 28. September 1907. — Période du 25 au 28 septembre 1907.

[1] Je 1 in Zürich und Horgen. — [2] 11 in Zürich, 3 in Winterthur, je 1 in Schlieren und Veltheim. — [3] 4 in Schlieren, je 2 in Zürich und Wald, je 1 in Hombrechtikon und Trüllikon. — [4] 7 in Zürich, 3 in Wald, 2 in Küsnacht, je 1 in Affoltern a. A., Adliswil, Dübendorf, Volketswil, Turbenthal und Affoltern b. Z. — [5] In Wallisellen. — [6] In Zürich. — [7] 4 in Belp, je 2 in Grossaffoltern und Rapperswil, je 1 in Aeschi, Wahlern und Niederbipp. — [8] In Saanen. — [9] 3 in Biel, je 2 in Bern und Trub, je 1 in Grossaffoltern, Dotzigen, Corgémont, Sonceboz-Sombeval, Moutier, Wahlern, Belp und Belpberg. — [10] In Bern. — [11] In Tavannes. — [12] Je 1 in Bern, La Ferrière und Langnau. — [13] In Niederbipp. — [14] Je 1 in Schötz und Ettiswil. — [15] Je 1 in Eschenbach, Reiden, Luzern und Horw. — [16] In Luzern. — [17] In Reichenburg. — [18] In Schwyz. — [19] In Kerns. — [20] In Luchsingen. — [21] A Fribourg. — [22] 2 à Riedgarten, 1 à Zirkels, 1 à Morat. — [23] In Basel. — [24] 8 in Basel, 1 in Riehen. — [25] 8 in Basel, 2 in Klein-Hüningen. — [26] 6 in Basel, 1 in Klein-Hüningen. — [27] 4 in Basel, 2 von auswärts, 1 in Riehen. — [28] In Schaffhausen. — [29] Je 1 in Neuhausen und Dörflingen. — [30] 3 in Schaffhausen, 1 in Lohn. — [31] In Speicher. — [32] 2 in Herisau, 1 in Trogen. — [33] In Herisau. — [34] In St. Gallen. — [35] 7 in Tablat, 2 in

Rorschacherberg. — [36] Je 1 in St. Gallen, Berneck, Wartau, Wallenstadt, Gossau und Straubenzell. — [37] In Chur. — [38] In Maladers. — [39] In Filisur, Alvaneu, Schmitten, Bergün und Latsch. — [40] In Vordemwald. — [41] 3 in Wohlen, je 1 in Villmergen und Menziken. — [42] In Rheinfelden. — [43] In Wigoltingen. — [44] Je 1 in Arbon, Diessenhofen, Frauenfeld, Kurzdorf und Emmishofen. — [45] In Ermatingen. — [46] 5 à Lausanne, 3 à Vallorbe, 2 à Vevey, 1 à Chexbres. — [47] A Lausanne. — [48] 6 à Ormont-dessus, 5 à Lausanne, 4 à Lutry, 1 à Aubonne, 1 à Avenches, 1 à Bottens, 1 à Glion. — [49] 2 à Gilly, 1 à Vevey. — [50] 3 à Lausanne, 1 à Montreux. — [51] 5 à Noiraigue, 2 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Colombier. — [52] 10 à Cernier, 5 à La Chaux-de-Fonds. — [53] A La Chaux-de-Fonds. — [54] 1 à Genève-ville, 1 au Petit-Saconnex. — [55] A Bardonnex. — [56] 1 à Genève-ville, 1 à Plainpalais. — [57] 1 à Bellevue, 1 à Collex. — [58] 1 au Petit-Saconnex, 1 à Lancy, 1 du dehors (Bex).

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. In Kalkutta sind vom 4. bis 17. August 42 Personen an der Cholera gestorben.

Russland. Vom 11. bis 17. September (29. August bis 4. September a. c.) wurden 1163 Erkrankungen (und 587 Todesfälle) registriert, die sich verteilen wie folgt: Gouvernement Samara 182 (105), davon 42 (32) in der Stadt Samara, Gouvernement Saratow 292 (146), davon 55 (14) in der Stadt Saratow, Gouvernement Astrachan 439 (236), davon 252 (145) in der Stadt Astrachan, Gouvernement Nichni-Nowgorod 99 (40), davon 58 (22) in der Stadt Nichni-Nowgorod, Gouvernement Kazan 19 (3), Gouvernement Simbirsk 33 (14), Gouvernement Kostroma 48 (16), Gouvernement Jaroslaw 11 (6), Gouvernement Penza 3 (1), Stadt Moskau 1 (1), Stadt Kiew 1 (1), Gouvernement Perm 1 (1), Gouvernement Wladimir 1 (1), Gouvernement Viadtka 2 (2), Gebiet der Syr-Daria 1 (1), Territorium Akmolinsk 27 (12), Provinz des Schwarzen Meeres 1 (1), Stadt Catherinoslaw 2 (v. S. 635).

Pest. Brasilien. In Rio de Janeiro wurden vom 24. Juni bis 18. August 14 Erkrankungen und 3 Todesfälle an der Pest konstatiert (v. S. 543).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes).

Aegypten. Vom 13. bis 19. September sind in Alexandrien 9 Erkrankungen und 4 Todesfälle) an der Pest zur Anzeige gelangt (v. S. 635).

Hong-Kong. Vom 28. Juli bis 24. August kamen 24 Erkrankungen und 25 Todesfälle an der Pest vor (v. S. 586).

Frankreich. Zeitungsnachrichten zufolge sind in Oran einige Pestfälle, wahrscheinlich von Port-Saïd eingeschleppt, konstatiert worden; ebenso wurden in Marseille unter der Mannschaft des italienischen Dampfers „Armonia" Pestfälle festgestellt.

* * *

Cholera. Indes anglaises. *Du 4 au 17 août 42 décès cholériques à Calcutta.*

Russie. *Du 11 au 17 septembre (29 août au 4 septembre a. c.) il a été enregistré 1163 cas de choléra (587 décès), qui se répartissent comme suit: Gouvernement de Samara 182 (105), dont 42 (32) à Samara, gouvernement de Saratow 392 (146), dont 55 (14) à Saratow, gouvernement d'Astrakan 439 (236), dont 252 (145) à Astrakan, gouvernement de Nijni-Nowgorod 99 (40), dont 58 (22) à Nijni-Nowgorod, gouvernement de Kazan 19 (3), gouvernement de Simbirsk 32 (14), gouvernement de Kostroma 48 (16), gouvernement de Jaroslaw 11 (6), gouvernement de Penza 3 (1), Ville de Moscou 1 (1), Ville de Kiew 1 (1), territoire d'Akmolinsk 27 (12); en outre cas sporadiques dans les gouvernements de Perm, de Vladimir, de Viadtka, dans le territoire du Syr-Daria, dans la province de Mer-Noire et dans la ville de Catherinoslaw (v. p. 635).*

Peste. Brésil. *Du 24 juin au 18 août, il y a eu à Rio de Janeiro 14 cas de peste et 3 décès (v. p. 543).*

Egypte. *Du 13 au 19 septembre, il a été signalé à Alexandrie 9 cas de peste et 4 décès (v. p. 635).*

Hong-Kong. *Du 28 juillet au 14 août, 24 cas de peste et 25 décès (v. p. 586).*

France. *Les journaux annoncent que quelques cas de peste, importés probablement de Port-Saïd, ont été signalés à Oran; de même, on a constaté à Marseille une certain nombre de cas de peste parmi l'équipage du vapeur italien „Armonia".*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Ausland — Étranger.

France.

Décret d'exécution de la loi sur la répression des fraudes dans la vente des marchandises et des falsifications des denrées alimentaires, etc., en ce qui concerne les vins, les vins mousseux et les eaux-de-vie et spiritueux.

(Du 3 septembre 1907.) (Fin.)

TITRE III.

Eaux-de-vie et spiritueux.

Art. 6. Il est interdit de détenir ou de transporter en vue de la vente, de mettre en vente et de vendre sous les dénominations fixées au

présent article, des produits autres que ceux ayant, aux termes du dit article, un droit exclusif à ces dénominations.

Les dénominations d'eaux-de-vie de vin, d'alcool de vin ou d'esprit de vin, sont réservées aux produits provenant de la distillation exclusive du vin tel qu'il est défini à l'article 1er du présent règlement.

Les dénominations d'eaux-de-vie de cidre ou de poiré sont réservées aux produits provenant de la distillation exclusive des cidres et poirés. — La dénomination d'eau-de-vie de marc ou de marc est réservée à l'eau-de-vie provenant de la distillation exclusive des marcs de raisin frais additionnés ou non d'eau.

La dénomination de kirsch est réservée au produit exclusif de la fermentation alcoolique et de la distillation des cerises ou des merises.

Les dénominations d'eaux-de-vie de prune, mirabelles, quetsch ou de tous autres fruits, sont réservées aux produits exclusifs de la fermentation alcoolique et de la distillation desdits fruits.

La dénomination de genièvre est réservée à la boisson alcoolique obtenue, dans les conditions prévues à l'article 15 de la loi du 30 mars 1902, par la distillation simple en présence de baies de genièvre, du moût fermenté de seigle, de blé, d'orge ou d'avoine.

La dénomination de rhum ou de tafia est réservée au produit exclusif de la fermentation alcoolique et de la distillation soit du jus de la canne à sucre, soit des mélasses ou sirops provenant de la fabrication du sucre de canne.

Art. 7. Les spiritueux visés à l'article précédent, lorsqu'ils ne proviennent pas en totalité d'une même région ou d'un même cru, ne peuvent être désignés sous l'appellation réservée au produits de cette région ou de ce cru particulier.

Les mélanges d'eaux-de-vie de cidre, de poiré, de prune, mirabelles, quetsch ou de tous autres fruits avec de l'eau-de-vie de vin ou avec des alcools d'industrie, ainsi que les mélanges d'eau-de-vie de vin et d'alcools d'industrie, peuvent être désignés sous le nom d'eau-de-vie.

Les mélanges d'eau-de-vie de marc, de kirsch, de rhum ou de tafia avec des eaux-de-vie ou avec des alcools d'industrie peuvent être désignées sous leur nom spécifique, mais accompagné du terme „fantaisie“ ou d'un qualificatif les différenciant des produits définis à l'article précédent, de telle façon qu'aucune confusion ne puisse se produire dans l'esprit de l'acheteur sur la nature ou l'origine des produits.

Dans les inscriptions et marques servant à désigner les mélanges ou les spiritueux visés au présent article, la dénomination du produit et le qualificatif qui l'accompagne, ou le terme „fantaisie“, doivent être imprimés en caractères identiques.

Art. 8. Sont considérées comme frauduleuses les manipulations et pratiques destinées à modifier l'état naturel des eaux-de-vie et spiritueux

dans le but de tromper l'acheteur sur les qualités substantielles, la composition ou l'origine de ces produits.

En conséquence, rentre dans le cas prévu par l'article 3 de la loi du 1er août 1905 le fait d'exposer, de mettre en vente ou de vendre sous forme indiquant leur destination ou leur emploi, tous produits, de composition secrète ou non, pouvant servir à effectuer les manipulations ou opérations ci-dessus visées.

Art. 9. Dans tous les établissements où s'exerce le commerce de détail des eaux-de-vie ou spiritueux, les bouteilles, récipients et emballages renfermant les produits visés au présent titre doivent porter une inscription indiquant, en caractères apparents, la dénomination sous laquelle ces produits sont mis en vente ou détenus en vues de la vente.

Cette inscription doit être rédigée sans abréviation et disposée de façon à ne pas dissimuler la dénomination du produit.

TITRE IV.

Dispositions générales applicables aux vins, aux vins mousseux et aux eaux-de-vie et spiritueux.

Art. 10. En vue d'assurer la protection des appellations régionales et de crus particuliers réservés aux vins, vins mousseux, eaux-de-vie et spiritueux qui ont, par leur origine, un droit exclusif à ces appellations, il sera statué ultérieurement, par des règlement d'administration publique, sur la délimitation des régions pouvant prétendre exclusivement aux appellations de provenance des produits.

Art. 11. Il est interdit à toute personne se livrant au commerce des vins ou des eaux-de-vie et spiritueux, de faire figurer sur ses étiquettes, marques, factures, papiers de commerce, emballages et récipients, la mention „propriétaire à", „viticulteur à", „négociant à" ou „commerçant à", suivie du nom d'une région ou d'un cru particulier sur le territoire desquels elle ne possède ni propriété, ni vignoble, ni établissement commercial.

Art. 12. Lorsqu'un nom de localité constitue une appellation désignant un produit qui a un droit exclusif à cette appellation, les propriétaires, viticulteurs, négociants ou commercants résidant dans cette localité, quand ils mettent en vente ou vendent un produit n'ayant pas droit à la dite appellation, ne pouvent faire figurer sur leurs étiquettes, marques, factures papiers de commerce, emballages, et récipients le nom de la dite localité qu'à condition de le faire précéder des mots „propriétaire à . . .", „viticulteur à . . .", négociant à . . ." ou „commerçant à . . .", suivis de l'indication du département où est située la localité, le tout imprimé en caractères identiques.

Art. 13. L'emploi de toute indication ou signe susceptible de créer dans l'esprit de l'acheteur une confusion sur la nature ou sur l'origine des produits visés au présent décret, lorsque d'après la convention ou les usages, la désignation de l'origine attribuée à ces produits devra être considérée comme la cause principale de la vente, est interdit en toutes circonstances et sous quelque forme que ce soit notamment:

1. Sur les récipients et emballages:

2. Sur les étiquettes, capsules, bouchons, cachets ou toute autre appareil de fermeture;

3. Dans les papiers de commerçe, factures, catalogues, prospectus, prix courants, enseignes, affiches, tableaux-réclames, annonces, ou toute autre moyen de publicité.

Art. 14. Un délai de six mois, à dater de la publication du présent règlement, est accordé aux intéressés pour se conformer aux prescriptions des articles 4, 5, 7, 9, 12 et 13 en ce qui concerne les inscriptions réglementaires.

Art. 15. Les ministre de la justice, le ministre de finances, le ministre de l'agriculture, le ministre du commerce et de l'industrie sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret, qui sera publié au „Journal officiel" de la République française et inséré au „Bulletin des lois".

Décret d'exécution de la loi concernant la répression de la fraude dans le commerce du beurre et la fabrication de la margarine (Prélèvement des échantillons).

(Du 29 août 1907.)

Art. 1er. La dénomination du titre III du décret du 9 novembre 1897 est modifiée comme il suit:

„Titre III. Organisation et fonctionnement du service des prélèvements, des laboratoires et des expertises contradictoires."

Art. 2. Les articles 10, 11, 12, 13, 15, 16 et 19 du décret du 9 novembre 1897 sont remplacés par les dispositions ci-après:

Art. 10. Les autorités qui ont qualité pour opérer des prélèvements en vue de l'application de la loi du 16 avril 1897, modifiée par la loi du 23 juillet 1907, concernant la répression de la fraude dans le commerce du beurre sont:

Les inspecteurs des fabriques de margarine et d'oléo-margarine institués conformément à l'article 17 du présent décret;

Les commissaires de police;

Les commissaires de la police spéciale des chemins de fer et des ports;

Les agents des contributions indirectes et des douanes agissant à l'occasion de l'exercice de leurs fonctions ou commissionnés spécialement à cet effet par le ministre de l'agriculture;

Les inspecteurs des halles, foires, marchés et abattoirs;

Les agents des octrois et les vétérinaires sanitaires individuellement désignés par les préfets pour concourir à l'application de la loi du 1er août 1905 et commissionnés par eux à cet effet;

Les agents spéciaux institués par les départements ou les communes pour concourir à l'application de ladite loi, dans les conditions prévues à l'article 2 du décret susvisé du 31 juillet 1906.

Art. 11. Des prélèvements d'échantillons peuvent, en toutes circonstances, être opérés d'office dans les magasins, boutiques, ateliers, voitures servant de commerce, ainsi que dans les entrepôts, les abattoirs et leurs dépendances, les halles, foires et marchés, et dans les gares ou ports de départ et l'arrivée.

Les prélèvements sont obligatoires dans tous les cas où les produits paraissent falsifiés, corrompus ou toxiques.

Les administrations publiques sont tenues de fournir aux agents désignés à l'article 10 tous éléments d'information nécessaires à l'exécution de la loi du 16 avril 1897, modifiée par la loi du 23 juillet 1907.

Les entrepreneurs de transport sont tenus de n'apporter aucun obstacle aux requisitions pour prises d'échantillons et de représenter les titres de mouvement, lettres de voiture, récépissés, connaissements et déclarations dont ils sont détenteurs.

Art. 12. Tout prélèvement comporte quatre échantillons, l'un destiné au laboratoire pour analyse, les trois autres éventuellement destinés aux experts.

Art. 13. Tout prélèvement donne lieu, séance tenante, à la rédaction sur papier libre d'un procès-verbal.

Ce procès-verbal doit porter les mentions suivantes:

1. Les noms, prénoms, qualité et résidence de l'agent verbalisateur;

2. la date, l'heure et le lieu où le prélèvement a été effectué;

3. les noms, prénoms, profession, domicile ou résidence de la personne chez laquelle le prélèvement a été opéré. Si le prélèvement a eu lieu en cours de route, les noms et domiciles des personnes figurant sur les lettres de voiture ou les connaissements comme expéditeurs et destinataires;

4. La signature de l'agent verbalisateur.

Le procès-verbal doit, en outre, contenir un exposé succint des circonstances dans lesquelles le prélèvement a été opéré, relater les marques et étiquettes apposées sur les enveloppes ou récipients, l'importance du lot de marchandise échantillonné, ainsi que toutes les indications jugées utiles

pour établir l'authenticité des échantillons prélevés et l'identité de la marchandise.

Le propriétaire ou détenteur de la marchandise ou, le cas échéant le représentant de l'entreprise de transport peut, en outre, faire insérer au procès-verbal toutes les déclarations qu'il juge utiles.

Art. 15. Les formalités prescrites par le décret du 31 juillet 1906 dans ses articles 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 dans les deux premiers alinéas de l'article 15 ainsi que dans l'article 16, sont applicables aux prélèvements et aux analyses effectuées pour la répression des fraudes dans le commerce du beurre, en exécution de la loi du 16 avril 1897, modifiée par la loi du 23 juillet 1907.

Art. 16. Les règles établies par le décret du 31 juillet 1906 dans ses articles 17, 18, 19, 20, 21 et 24 pour le fonctionnement des expertises contradictoires et pour le remboursement de la valeur des échantillons en cas de non-lieu et d'acquittement, sont applicables lorsqu'il y a lieu à poursuites pour infraction à la loi du 16 avril 1897, modifiée par la loi du 23 juillet 1907.

Art. 19. La surveillance prévue au titre II du présent décret est exercée concurremment avec les officiers de police judiciaire par les autorités qualifiées pour procéder au prélèvement des échantillons et énumérées à l'article 10 ci-dessus.

Le ministre de l'agriculture et le ministre des finances fixent les indemnités à attribuer, s'il y a lieu, à ces agents en raison du travail supplémentaire qui leur est ainsi imposé.

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

Sanatorium „Friedheim" von Dr. F. Krayenbühl, in Zihlschlacht (Kt. Thurgau). Jahresbericht pro 1905—1906. St. Gallen, Buchdruckerei A. Lœhrer. 20 S. 8°.

Eidgenössisches Statistisches Bureau. Ergebnisse der eidgenössischen Betriebszählung vom 9. August 1905: Die Betriebe und die Zahl der darin beschäftigten Personen in den Kantonen Freiburg, Solothurn, Baselstadt, Basellandschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh. und Appenzell I.-Rh. (Schweizerische Statistik, 154. Lieferung. Band 1, Heft 4). Bern, Kommissionsverlag A. Franke, Druck von Neukomm & Zimmermann, 1907. 359 S. 4°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1907 **N° 40** Bern, 10. Oktober 1907.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 661. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 663. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 664. ***Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles.*** Schweiz - Suisse, Pag. 665. — Ausland - Etranger, Pag. 666. Aenderungen im Bestande des schweizerischen Medizinalpersonals während des I. Semesters 1907. — Mutations survenues dans le personnel médical de la Suisse pendant le Ier semestre de l'année 1907. Pag. 668.

39. Woche 07 — 22. bis 28. September — 39e Semaine 07

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1907*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	48	70 8	4	32 1	6 1	1	2	2	4	2	1	20 1
Basel	131,687	25	45 7	—	18	2	—	1	3	1	—	2	11
Genève (agglomération) [1]	116,387	30	37 1	1	29 3	5	1	—	5 1	2	4	3	14 2
Bern	73,185	17	34 8	—	17 3	4	—	2	3	—2	1	—1	11
Lausanne	54,460	17	14 3	—	14 4	3 1	—	2 1	2	—	—	1	9 2
St. Gallen mit Tablat	52,934	12	25 3	2	14 1	2	4	1	3	—1	1	—	5
Chaux-de-Fonds	41,310	1	17	—	14 1	6	2	4	3	1	1	—	3 1
Luzern	34,480	14	17 1	1	12 2	1	—	1	1	—	—	2	8 2
Winterthur	26,360	5	13	—	5 2	1	—	1	1	—1	1	—	2 1
Biel	27,026	7	11	—	6 1	2	—	—	3	—	—	—	3 1
Neuchâtel	23,041	10	14 6	1	4	1	—	1	1	—	—	—	2
Fribourg	19,450	—	15	2 1	9 1	5	1	1	—	1	1	1	4 1
Schaffhausen	16,651	9	8	1	3 2	—	—	—	—1	—	—	—	3 1
Herisau	14,417	3	5	1	2 1	—	—	—	1	—	—	—	1 1
Locle	13,369	3	6	—	4 1	1	—	—	1 1	—	1	—	2
Vevey	13,684	—	3	—	3	3	—	—	—	—	—	—	3
Chur	12,628	—	6	—	—3	—	—	—	—1	—	—	—	—2
Solothurn	11,013	5	5	—	4 1	1	—	—	—	—	—	—	4 1
Total	**868,928**	**206**	**345**	**13**	**190**	**43**	**9**	**16**	**29**	**9**	**12**	**10**	**105**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	37	1	27	2	—	1	4	4	—	1	17

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts- und Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1906	1905	1904	1907	1906	1905	1904
28. Sept. 1907 20,7 ‰	22,5	24,3	21,8	11,4 ‰	12,9	12,2	12,3
21. „ „ 24,0 „	23,4	23,0	22,5	10,4 „	12,8	12,3	12,9
14. „ „ 21,6 „	21,3	21,8	22,6	11,9 „	13,9	12,0	12,7
7. „ „ 23,5 „	22,4	22,4	25,6	10,6 „	14,7	12,8	11,1

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* 22. bis zum *(au)* 28. Sept. 1907	Lebendgeburten *Nés-vivants*		Totgeburten *Mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	322	23	13	—	36	7	7	2
Ortsfremde — Etrangers à la localité	29	8	—	1	2	—	2	—
Total	**351**	**31**	**13**	**1**	**38**	**7**	**9**	**2**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	81	18	1	1	11	3	3	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	27	8	—	1	1	1	2	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	2	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle im Ganzen *Total des décès*		Davon infolge von — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	30	15	—	1	1	—	1	1	1	—
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	7	4	3	2	—	1	—	—	—	—
„ 5—19 „ . .	6	6	1	—	1	1	—	—	1	—
„ 20—39 „ . .	21	21	—	1	8	10	5	2	—	2
„ 40—59 „ . .	22	26	—	—	5	2	1	2	1	1
„ 60—79 „ . .	25	24	—	1	3	1	1	—	2	4
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	3	7	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**114**	**103**	**4**	**5**	**18**	**15**	**8**	**5**	**5**	**7**

Eine **Sektion fand statt** in 48 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 48 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren:**
Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	4	1	20	29	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1907 v. - *du* 22. b. - *au* 28. Sept.		1906 v. - *du* 23. b. - *au* 29. Sept.		1905 v. - *du* 24. b. - *au* 30. Sept.		1904 v. - *du* 25. Sept. b. - *au* 1. Okt.	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	1	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	2	—	3	—	1	—	2	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	—	—	2	1	1	-
4. Diphtherie und Croup	2	—	3	1	3	—	5	3
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	2	—	2	—	2	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	1	—
7. Typhus abdominalis	1	—	1	—	4	—	4	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	—	—	3	1	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	17	1	36	4	25	1	24	2
10. Phthisis pulmonum	33	4	28	6	32	2	31	8
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	13	4	15	3	13	4	8	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	12	—	15	3	9	2	12	1
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	6	1	5	1	6	2	8	2
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	7	1	12	3	3	—	4	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	13	—	12	1	21	2	20	3
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	7	—	8	2	1	—	5	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	89	15	115	28	104	28	104	27
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	1	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	7	1	5	2	9	3	5	1
20. Selbstmord — *Suicides*	3	—	4	2	2	1	8	5
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	1	—	1	—	—	—	1	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	1	1	—	—
Total	**217**	**27**	**266**	**56**	**242**	**48**	**245**	**55**

Alkoholismus 6 Fälle - *cas (4 masculins, 2 féminins).*
Syphilis 1 „ - „ *(— „ — „ 1 Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* — Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
22. September 1907	717,1	13	NE	1	Neblig — *brumeux*	0 1/2
23 „ „	716,7	17	NE	0	Bewölkt — *nuageux*	5
24. „ „	715,2	18	NW	0	Hell — *clair*	6 3/4
25 „ „	711,0	19	N	0	L. bewölkt — *lég. nuageux*	9
26. „ „	709,6	20	N	0	Bewölkt — *nuageux*	5 1/4
27. „ „	707,3	19	NE	0	Bewölkt — *nuageux*	5 1/4
28. „ „	708,3	16	W	2	Bedeckt — *couvert*	0 3/4

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 22. bis 28. September 1907. — *Admissions du 22 au 28 septembre 1907.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 21. Sept. 1907 *Effectif au 21 sept. 1907*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 28. Sept. 1907 *Effectif au 28 sept. 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Diphtérite et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhoe	Ophthalmo-blennorrhoe	Lungenschwindsucht *Phthisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	837	—	—	6	1	12	1	1	—	2	—	6	7	1	—	5	13	7	7	9	81	13	**172**	90	836
Bern	1207	—	—	1	—	3	—	6	1	1	—	4	16	4	2	8	8	5	10	27	90	34	**220**	121	1181
Luzern	183	—	—	—	—	1	—	1	—	1	—	—	1	1	1	4	2	—	1	1	11	4	**29**	10	177
Uri	52	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	**4**	4	52
Schwyz	38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	1	3	3	**10**	7	43
Nidwalden	39	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	1	1	—	—	—	2	—	**6**	6	43
Glarus	112	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	20	2	**24**	22	108
Zug	40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	3	1	**5**	2	35
Fribourg	117	—	—	4	—	—	—	4	1	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	1	28	7	**48**	24	130
Solothurn	131	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	2	4	—	2	27	9	**47**	43	143
Baselstadt	440	—	—	5	1	3	—	7	1	—	—	4	6	12	1	2	7	2	1	7	41	12	**112**	24	468
Baselland	67	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	2	1	—	2	15	16	**41**	—	70
Schaffhausen	98	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	8	5	**17**	7	88
Appenzell A.-Rh.	92	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	25	1	**28**	12	100
St. Gallen	542	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	1	3	1	1	2	1	—	1	2	76	15	**105**	56	542
Graubünden	84	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	12	2	**15**	6	81
Aargau	261	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	1	2	2	—	6	1	23	12	**49**	41	261
Thurgau	172	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	3	1	—	1	—	4	1	1	3	14	4	**33**	32	171
Tessin	95	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	—	—	—	1	1	—	1	13	2	**21**	19	88
Vaud	497	—	—	4	—	5	—	—	—	3	—	1	2	5	1	2	1	—	2	7	62	10	[1]**105**	[1] 61	[1] 510
Valais	50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	15	3	**18**	18	40
Neuchâtel	320	—	—	2	—	1	1	—	—	—	—	2	1	—	1	4	1	2	—	8	63	13	**99**	27	324
Genève	438	—	1	1	—	1	1	—	—	2	—	8	2	8	5	12	16	3	1	2	26	8	**97**	5	442
Total	**5912**	—	**3**	**25**	**2**	**29**	**3**	**22**	**4**	**10**	—	**32**	**48**	**32**	**15**	**46**	**63**	**28**	**31**	**75**	**659**	**178**	**1305**	**637**	**5933**

[1] Ohne Kinderspital in Lausanne. — Sans l'Hôpital de l'Enfance à Lausanne.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 29. Sept. bis 5. Okt. 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 29 septembre au 5 octobre 1907.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebro-spinalis epidemica
Zürich *	2 [1]	15 [2]	10 [3]	—	27 [4]	2 [1]	—	2 [5]	—	—	—
Bern	—	3 [6]	12 [7]	—	10 [8]	10 [9]	—	13 [10]	—	—	—
Luzern	—	2 [11]	—	—	2 [12]	—	—	1 [13]	1 [14]	—	—
Uri	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schwyz	—	—	1 [15]	1 [16]	3 [17]	—	—	—	—	—	—
Obwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	1 [18]	9 [18]	—	1 [19]	—	—	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	1 [20]	—	—	2 [21]	3 [22]	—	2 [23]	—	—	—
Solothurn	—	1 [24]	—	—	2 [24]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	—	7 [26]	1 [27]	4 [25]	4 [25]	6 [25]	—	5 [25]	—	—	—
Baselland	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	1 [28]	—	—	2 [29]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.											
St. Gallen	2 [30]	4 [31]	4 [32]	—	11 [33]	—	—	—	—	—	—
Graubünden *	—	—	1 [34]	—	—	1 [35]	—	2 [36]	—	—	—
Aargau	—	—	1 [37]	—	2 [38]	4 [39]	—	1 [40]	—	—	—
Thurgau	—	—	1 [41]	—	5 [42]	—	—	—	—	—	—
Tessin	—	—	—	1 [43]	2 [44]	1 [45]	—	5 [46]	—	—	—
Vaud	—	8 [47]	—	—	6 [48]	4 [49]	—	4 [50]	—	—	—
Valais **	2 [51]	.	41 [52]	2 [53]	3 [54]	2 [55]	.	15 [56]	.	.	.
Neuchâtel	—	5 [57]	12 [58]	—	—	—	—	—	—	—	—
Genève	1 [59]	3 [60]	1 [61]	—	1 [59]	—	—	1 [62]	—	—	—

* Woche vom 22. bis 28. September 1907. — Semaine du 22 au 28 septembre 1907.

** Monat September 1907. — Mois de septembre 1907.

[1] In Zürich. — [2] 8 in Zürich, 5 in Winterthur, 2 in Hochfelden. — [3] 5 in Schlieren, 4 in Wald, 1 in Winterthur. — [4] 13 in Zürich, 4 in Schlieren, je 3 in Wald und Affoltern b. Z., je 1 in Thalwil, Rüti, Winterthur und Regensdorf. — [5] In Winterthur. — [6] Je 1 in Biel, Burgdorf und Niederbipp. — [7] 5 in Zweisimmen, je 3 in Saanen und Boltigen, 1 in Amsoldingen. — [8] 3 in Sonceboz, je 1 in Bern, Bözingen, Burgdorf, Corgémont, Oberwichtrach, Kirchdorf und Attiswil. — [9] 9 in Saignelégier, 1 in Vinelz; ausserdem Epidemie in Erlach und Attiswil. — [10] 10 in Langenthal (wovon 2 Verdachtsfälle), je 1 in Bätterkinden, Breuleux und Chevenez. — [11] Je 1 in Luzern und Roggliswil. — [12] Je 1 in Meierskappel und Flühli. — [13] In Ebikon. — [14] In Dierikon. — [15] In Lachen. — [16] In Wangen. — [17] 2 in Lachen, 1 in Schübelbach. — [18] In Glarus. — [19] In Linthal. — [20] A Cheiry. — [21] 1 à Montilier, 1 à Schmitten. — [22] A Morat. — [23] 1 à Fribourg, 1 à Tavel. — [24] In Langendorf. — [25] In Basel. — [26] 6 in Basel, 1 in Riehen. — [27] Von auswärts. — [28] In Unterhallau. — [29] Je 1 in Trasadingen und Thayngen. — [30] In St. Gallen. — [31] 2 in St. Gallen, je 1 in Tablat und Berneck. — [32] 2 in Rorschacherberg, je 1 in Tablat und Gossau. — [33] 4 in St. Gallen, je 2 in Buchs und Flawil, je 1 in Berneck, Sargans und Gossau. [34] In Samaden. — [35] In Flims; ausserdem viele Fälle in Filisur, Alvaneu, Schmitten,

Bergün und Latsch. — [36] In Wiesen. — [37] In Meisterschwanden. — [38] Je 1 in Hendschiken und Othmarsingen. — [39] In Rheinfelden. — [40] In Aarau. — [41] In Kefikon. — [42] Je 1 in Salmsach, Aadorf, Huben, Kurzdorf und Weinfelden. — [43] A Quinto. — [44] 1 à Quinto, 1 à Locarno. — [45] A Maggia. — [46] 2 à Ligornetto, 2 à Rancate, 1 à Calprino. — [47] 2 à Lausanne, 1 au Sentier, 1 à Coppet, 1 à Vallorbe, 1 à Ballaigues, 1 à Agiez, 1 à Yverdon. — [48] 1 à Montet, 1 à Belmont, 1 à Lutry, 1 à Morges, 1 à Payerne, 1 à Territet. — [49] 2 à Dizy, 1 au Solliat, 1 à Vevey. — [50] 2 à Lausanne, 1 à Bex, 1 à Payerne. — [51] A Rarogne. — [52] 12 à Viège, 7 à Venthône, 4 à Loèche, 4 à Martigny-Ville, 4 à Grône, 4 à Bagnes, 3 à Veyras, 2 à Granges, 1 à Mollens — [53] 1 à Münster, 1 à Martigny-Bourg. — [54] 2 à Visperterminen, 1 à Steg. — [55] A Monthey. — [56] 5 à Brigue, 3 à Sierre, 2 à Evionnaz, 2 à Venthône, 1 à St. Nicolas, 1 à Fully, 1 à Veyras. — [57] 3 à Noiraigue, 2 à La Chaux-de-Fonds. — [58] 7 à La Chaux-de-Fonds, 5 à Cernier. — [59] A Genève-ville. — [60] 1 à Genève-ville, 1 à Vernier, 1 à Chancy. — [61] A Carouge. — [62] Du dehors (Bex).

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis 30. Sept. 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 1er au 30 septembre 1907.

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebro-spinalis epidemica
Zürich	—	9	56	32	—	92	11	1	7	2	—	—
Bern	—	3*	25	25	—	79	50	1	8	1	—	—
Luzern	—	—	10	—	2	9	1	—	3	—	—	—
Uri	—	—	—	—			—	—	—	—	—	—
Schwyz	—	2	—	1	1	13	17*	1	1	—	—	—
Obwalden	—	—	1	—	—	—	1	—	1	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	2	4	1	—	2	1	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	—	3	*	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	4	—	—	31	4	—	8	—	—	—
Solothurn	—	—	—	—	—	11	—	—	1	—	—	—
Baselstadt	—	8	23	1	2	36	37	—	11	—	3	—
Baselland	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—
Schaffhausen	—	1	6	1*	1	10	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	1	8*	—	9	—	—	3	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	5	28	40	—	23	1	—	3	1	—	—
Graubünden	—	1	4	4	—	1	3*	—	4	—	—	—
Aargau	—	—	3	5	—	16	5	—	2	1	—	—
Thurgau	—	2	4	13*	—	9	—	—	1	2	—	—
Tessin	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Vaud	—	—	37	11*	—	37	22*	—	14	1	—	1
Valais	—	2	—	41	2	3	2	—	15	—	—	—
Neuchâtel	—	5	41	66	—	3	17	1	2	—	—	—
Genève	—	—	8	4	—	4	6	—	4	—	—	—
Schweiz	—	40*	255	253*	8	394	178*	4	89	8	3	1

* Angaben unbestimmt.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. In Kalkutta sind vom 18. bis 24. August 25 Personen an der Cholera gestorben.

Russland. Vom 18. bis 20. September (5. bis 7. September a. c.) wurden in Russland 278 Erkrankungen (133 Todesfälle) an der Cholera registriert, die sich verteilen wie folgt: Gouvernement Astrachan 93 (42), wovon 47 (19) in der Stadt Astrachan, Gouvernement Saratow 81 (38), wovon 46 (21) in Zarizyn und 17 (11) in Saratow, Gouvernement Samara 33 (16), wovon 16 (8) in Samara, Gouvernement Nichni-Novgorod 22 (10), Gouvernement Kasan 4 (—), Gouvernement Kostroma 7 (7), Gouvernement Jaroslaw 5 (1), Gouvernement Simbirsk 19 (6), Gouvernement Pensa 5 (1), Gebiet Akmolinsk 8 (11) und Stadt Rostow am Don 1 (1) (v. S. 654).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes).

Pest. Aegypten. Vom 19. bis 26. September kamen 6 Erkrankungen (5 Todesfälle) an der Pest vor, wovon 3 (4) in Alexandrien, 1 in Port Said und 2 (1) in der Provinz Dakahlieh (v. S. 654).

Hong-Kong. Vom 25. bis 31. August wurden 1 Erkrankung und 1 Todesfall an der Pest festgestellt (v. S. 654).

Vereinigte Staaten von Amerika. Bis zum 3. Oktober wurden in San Franzisko 51 Erkrankungen und 30 Todesfälle angezeigt (v. S. 635).

Frankreich. Nach einer amtlichen Mitteilung vom 30. September sind in Oran 6 Erkrankungen und 2 Todesfälle an der Pest konstatiert. Der Hafen Oran wurde infolgedessen als pestverseucht erklärt (v. S. 654).

* * *

Cholera. Indes anglaises. *Du 18 au 24 août, 25 décès cholériques à Calcutta.*

Russie. *Du 18 au 20 septembre (5 au 7 septembre a. c.), il a été enregistré 278 cas de choléra (133 décès), qui se répartissent comme suit: Gouvernement d'Astrakan 93 (42), dont 47 (11) à Astrakan, gouvernement de Saratow 81 (38), dont 46 (21) à Zarizyn et 17 (11) à Saratow, gouvernement de Samara 33 (16), dont 16 (8) à Samara, gouvernement de Nijni-Nowgorod 22 (10), gouvernement de Kasan 4 (3), gouvernement de Kostroma 7 (7), gouvernement de Jaroslaw 5 (1), gouvernement de Simbirsk 19 (6), gouvernement de Pensa 5 (1), territoire d'Akmolinsk 8 (11) et ville de Rostow sur le Don 1 (1) (v. p. 655).*

Peste. Egypte. *Du 19 au 26 septembre, il a été constaté 6 cas de peste (5 décès), dont 3 (4) à Alexandrie, 1 à Port-Saïd et 2 (1) dans la province de Dakahlieh (v. p. 654).*

Hong-Kong. *Du 25 au 31 août, 1 cas de peste et 1 décès (v. p. 654).*

Etats-Unis d'Amérique. *Jusqu'au 3 octobre, il avait été signalé à San-Francisco 51 cas de peste et 30 décès (v. p. 636).*

France. *D'après une communication officielle en date du 30 septembre, il avait été constaté à Oran 6 cas de peste et 2 décès; en conséquence le port d'Oran a été déclaré contamine (v. p. 655).*

Aenderungen im Bestande des schweizerischen Medizinalpersonals während des I. Semesters 1907.

Mutations survenues dans le personnel médical de la Suisse pendant le Ier semestre de l'année 1907.

(Für die Aenderungen im II. Semester 1906, s. Bull. 1907, S. 139. — Pour les mutations survenues pendant le IIme semestre de l'année 1906, v. Bull. 1907, p. 139).

Die Kantone Uri, Schwyz, Obwalden, Basellandschaft, Schaffhausen, Appenzell I.-Rh. und Thurgau haben keine Aenderungen zu verzeichnen. — Les cantons d'Uri, de Schwyz, d'Unterwald-le-haut, de Bâle-campagne, de Schaffhouse, d'Appenzell Rh.-int. et de Thurgovie n'ont aucune mutation à signaler.

I. Aerzte. — Médecins.

Kanton Zürich. — Canton de Zurich.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établis dans le canton.

Dr. Speckert, Joseph, in Zürich.
Dr. Eberschweiler, Adolf, in Zürich, früher in Montreux.
Dr. Hug, Otto, in Zürich.
Dr. Giesker, Bernhard, jun., in Zürich.
Dr. Keller, Adolf, in Zürich.
Dr. Flimser, Hermann, in Fischenthal.
Dr. Walter, Theodor, in Wetzikon.
Dr. Gemuseus, Alfred, in Zürich-Wiedikon, früher in Spiez.

b) Domizilveränderung im Kanton — Changement de domicile dans le canton

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Seiler, Albert	Wetzikon	Zürich.

c) Aus dem Kanton weggezogen — A quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Koch, Walo	Zürich	Rorschach?

d) Verstorben. — Décédés.

Dr. Riedweg, Dominik, in Dietikon.
Dr. Dorizzi, Prosper, in Dietikon.

Kanton Bern. — Canton de Berne.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établis dans le canton.

Dr. Schaad, Hans, in Herzogenbuchsee.
Dr. Gfeller, Louis, in Bern.

b) Domizilveränderungen im Kanton — Changements de domicile dans le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Pfotenhauer, Max	Säriswil	Sanatorium Heiligenschwendi.
Dr. Moser, Friedrich	Kalchofen	Rüegsauschachen.
Dr. Schüpbach, Peter	Burgdorf	Sumiswald.
Dr. Müller, Wilhelm	Sumiswald	Bern.

c) Aus dem Kanton weggezogen — Ont quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Dosch, Vincenz	Grellingen	Tiefenkastel.
Dr. Gemuseus, Alfred	Spiez	Zürich-Wiedikon.

Kanton Luzern. — Canton de Lucerne.

a) Domizilveränderung im Kanton — Changement de domicile dans le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Knuzer, Ferdinand	Hitzkirch	Luzern

Kanton Nidwalden. — Canton d'Unterwald-le-bas.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établi dans le canton.

Dr. Humbert, Paul, Kurarzt, Bürgenstock, früher in La Chaux-de-Fonds.

Kanton Glarus. — Canton de Glaris.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établis dans le canton.

Dr. Weber, Wilhelm, in Oberurnen.
Dr. Leuzinger, Bartholomäus, in Glarus.
Dr. Jenny-Temme, Friedrich, in Ennenda.

b) Verstorben. — Décédé.

Dr. Kläsi, Markus, in Luchsingen.

Kanton Zug. — Canton de Zoug.

Domizilveränderung im Kanton — Changement de domicile dans le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Neidhardt	Walchwil	Baar.

Canton de Fribourg. — Kanton Freiburg.

a) A quitté le canton — Aus dem Kanton weggezogen.

	Ancien domicile	Nouveau domicile
Dr. Nicolet	Vauderens	Ste-Croix.

b) Décédés — Verstorben.

Dr. Pégaitaz, Alexis, à Bulle.
Dr. Clément, Alfred, à Romont.

Kanton Solothurn. — Canton de Soleure.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établi dans le canton.

Dr. Rüedi, Albert, in Solothurn, früher im Kt. Bern.

Kanton Baselstadt. — Canton de Bâle-ville.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établis dans le canton.

Dr. Schneider, Karl, in Basel.
Dr. Nebel, A., in Basel.
Prof. Dr. Hediger, E., in Basel.
Prof. Dr. Gerhardt, D., in Basel.
Prof. Dr. Wilms, Max, in Basel.
Dr. Christ, Hermann, in Basel, früher in Hundwil (Appenzell A.-Rh.).
Dr. Theile, Paul, Gottlieb, in Basel, früher in La Chaux-de-Fonds.

b) Aus dem Kanton weggezogen — Ont quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Prof. Dr. Feer, Emil	Basel	Heidelberg.
Prof. Dr. Enderlen, E.	Basel	Würzburg.
Dr. Speiser, E.	Basel	Bremgarten.
Prof. Dr. Voit	Basel	?

c) Verstorben. — Décédé.

Dr. Burckhardt-Hensler, Gottlieb, in Basel.

Kanton Appenzell A. Rh. — Canton d'Appenzell Rh.-ext.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établi dans le canton.

Dr. Jörg, Johann Albert, in Lutzenberg, früher in St. Margrethen.

b) Aus dem Kanton weggezogen — Ont quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Christ, Hermann	Hundwil	Basel.
Dr. Forster, Ernst, Friedrich	Herisau	Aarau (Kantonsspital).
Dr. Züst, Konrad	Herisau	Minusio.

Kanton St. Gallen. — Canton de St-Gall.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établis dans le canton.

Dr. Bolter, Wilhelm, in Uzwil.
Dr. Grob, Edwin in Schänis.
Dr. Heppe, Walter, in St. Margrethen.
Dr. Hübscher, Franz, in Gossau.
Dr. von Segesser, Fritz, in Degersheim, früher in Genf.

b) Aus dem Kanton weggezogen — Ont quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Aepli, Alfred	Wallenstadt	Samaden.
Dr. Jeschko, Elisabeth	Rorschach	Linz (Oesterreich).
Dr. Jörg, Albert	St. Margrethen	Lutzenberg.
Dr. Kramer, Brunhilde	St. Gallen	?
Dr. Mauchle, Adalbert	Uzwil	Baden.

c) Verstorben — Décédé.

Dr. Girtanner, Albert, in St. Gallen.

Kanton Graubünden. — Canton des Grisons.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établis dans le canton.

Dr. Gilli, Julius, in Thusis.
Dr. Dosch, Vincenz, in Tiefenkastels, früher in Grellingen (Bern).
Dr. Morland, Egbert, in Arosa, früher in England.
Dr. Alder, Guido, in Samaden.
Dr. Rossel, Otto, in Wiesen, früher in Aarau und Bern.
Dr. Flach, Arthur, in Maloja, früher in Schaffhausen?
Dr. Oswald, A., in Vulpera-Tarasp.

Kanton Aargau. — Canton d'Argovie.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établis dans le canton.

Dr. Vogt, Alfred, in Aarau.
Dr. Mauchle, Adalbert, in Baden, früher in Uzwil.
Dr. Schlatter, Gotthold, in Turgi.
Dr. Schmid, Hans, in Villmergen.
Dr. Meng, Albert, in Frick, früher in Basel.
Dr. Forster, Ernst, Friedrich, in Aarau (Kantonsspital), früher in Herisau.

b) Aus dem Kanton weggezogen — Ont quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Dr. Nagel, Paul	Turgi	?
Dr. Oswald, Josef	Bremgarten	Lugano.
Dr. Speiser, Emil	Kölliken	Basel.
Dr. Hockenjos, Ernst	Villmergen	?

b) Verstorben — Décédé.

Dr. Borsinger, Kaspar, in Baden.

Canton du Tessin — Kanton Tessin.

a) Nouvellement établis dans le canton — Neu im Kanton niedergelassen.

Dr. Oswald, Joseph, à Lugano, auparavant à Bremgarten (Argovie).
Dr. Züst, Corrado à Minusio, auparavant à Herisau.
Dr. Bernasconi, Francesco, à Castel-S. Pietro.

b) Changement de domicile dans le canton — Domizilveränderung im Kanton.

	Ancien domicile	Nouveau domicile
Dr. Semini, Costantino	Signora	Ligornetto.

b) A quitté le canton — Aus dem Kanton weggezogen.

	Ancien domicile	Nouveau domicile
Dr. Ghirlanda, Erminio	Bellinzone	Goppenstein (Valais).

Canton de Vaud. — Kanton Waadt.

a) Nouvellement établis dans le canton — Neu im Kanton niedergelassen.

Dr. Attenhofer, à Lausanne.
Dr. Nicolet, à St-Croix, auparavant à Vauderens.
Dr. Barraud-Oknoff, à Lausanne.
Dr. Adert, Maurice, à Bois-Bougy p. Nyon.
Dr. Perrin, B., à Payerne.
Dr. Rodt, M. E., à Yverdon-bains.
Dr. Zübbin, E., à Territet.
Dr. Béchert, H., à Lausanne.
Dr. Caspari, Georges, à Villars s/Ollon.

b) Changements de domicile dans le canton — Domizilveränderungen im Kanton.

	Ancien domicile	Nouveau domicile
Dr. Thélin, Charles	Lausanne	Aubonne.
Dr. Demartines	Yverdon	Montreux - Les Avants.
Dr. Girardet	Renens	Lausanne.
Dr. Mestral, Paul	Lausanne	Renens.

c) A quitté le canton. — Aus dem Kanton weggezogen

	Ancien domicile	Nouveau domicile
Dr. Eberschweiler, Adolf	Montreux	Zürich.

d) Décédé — Verstorben.

Dr. Carrard, A., père, Montreux.

Canton du Valais. — Kanton Wallis.

a) Nouvellement établis dans le canton — Neu im Kanton niedergelassen.

Dr. Ghirlanda, Erminio, à Goppenstein, auparavant à Bellinzone.
Dr. Francken, Wilhelm, à Champéry, auparavant à Rotterdam.

Canton de Neuchâtel. — Kanton Neuenburg.

a) Nouvellement établi dans le canton — Neu im Kanton niedergelassen.

Dr. Vogelsanger, Théodor, à La Chaux-de-Fonds.

b) Ont quitté le canton — Aus dem Kanton weggezogen.

	Ancien domicile	Nouveau domicile
Dr. Theile, Paul Gottlieb	La Chaux-de-Fonds	Bâle.
Dr. Humbert, Paul	La Chaux-de-Fonds	Bürgenstock (Hôtels).

Canton de Genève. — Kanton Genf.

a) A quitté le canton. — Aus dem Kanton weggezogen

	Ancien domicile	Nouveau domicile
Dr. von Segesser, Fritz	Genève	Degersheim (St. Gall).

II. Zahnärzte. — Dentistes.

Kanton Zürich. — Canton de Zurich.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établis dans le canton.

Svensson, Henrik, in Zürich.
Rutishauser, Johann, in Zürich.

Kanton Bern. — Canton de Berne.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établis dans le canton.

Dr. Scherb, Heinrich, Zahnarzt und Arzt, in Bern.
Coigny, Eugène, à St. Imier.
Vogt, Adolf, in Thun.
Favre, Francis, in Konolfingen, früher in Vevey.

b) Aus dem Kanton weggezogen — Ont quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Gürtler, Fritz	Meiringen	?
Humbert, Ch.	Thun	Colombier.

Canton de Fribourg — Kanton Freiburg.

a) Nouvellement établi dans le canton — Neu im Kanton niedergelassen.

Demierre, Charles, à Bulle.

b) Décédé — Verstorben.

Démierre, Albert, à Bulle.

Kanton Solothurn. — Canton de Soleure.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établi dans le canton.

Herzog, Josef, in Olten.

Kanton St. Gallen. — Canton de St-Gall.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établi dans le canton.

Brélaz, Etienne, in St. Gallen, früher in Lausanne.

b) Verstorben — Décédé.

Locher, Emil, in St. Gallen.

Kanton Graubünden — Canton des Grisons.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établi dans le canton.

Wagner, F., in Arosa, früher in Oesterreich.

b) Aus dem Kanton weggezogen — A quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Studer, Max,	Flims	?

Canton de Vaud. — Kanton Waadt.

a) Nouvellement établis dans le canton — Neu im Kanton niedergelassen.

Kurth, Max, à Montreux.

Cardinaux, à Vallorbe, auparavant à Genève.

c) Ont quitté le canton — Aus dem Kanton weggezogen.

	Ancien domicile	Nouveau domicile
Favre, Francis	Vevey	Konolfingen.
Brélaz, Etienne	Lausanne	St. Gall.

Canton de Neuchâtel. — Kanton Neuenburg.

a) Nouvellement établis dans le canton. — Neu im Kanton niedergelassen.

Humbert-Prince, Jules, à Colombier, auparavant à Thoune.

Coigny, Eugène, à La Chaux-de-Fonds, auparavant à St. Imier.

b) A quitté le canton — Aus dem Kanton weggezogen.

	Ancien domicile	Nouveau domicile
Bloch, Emile	La Chaux-de-Fonds	?

Canton de Genève — Kanton Genf.

a) A quitté le canton — Aus dem Kanton weggezogen.

	Ancien domicile	Nouveau domicile
Cardinaux	Genève	Vallorbe.

III. Apotheker. — Pharmaciens.

Kanton Zürich. — Canton de Zurich.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établis dans le canton.

Feinstein, Hans, in Zürich.

Brunner, Otto, in Zürich.
Mutschler, Wilhelm, in Zürich, früher in St. Moritz.
Weber, Gabriel, in Zürich (Verwalter).
Scheuermann, Beda, in Winterthur (Verwalter).

b) Verstorben. — Décédé.

Brunner, Adolf, in Zürich.
N. B. Härlin, Karl, in Zürich (Geschäftsverkauf).
Schalch, Emil, in Zürich (Aufgabe der Verwalterstelle).

Kanton Bern. — Canton de Berne.

a) Neu im Kanton niedergelassen. — Nouvellement établis dans le canton

Schulze, Adolf, in Spiez.
Schürch, Walter, in Aarberg.
Bruckner, Gerhard, in Spiez.

b) Domizilveränderung im Kanton — Changement de domicile dans le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Winnizki, Klara	?	Biel.

c) Aus dem Kanton weggezogen — A quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Mürset, Karl	Aarberg	?

d) Verstorben — Décédé.

Studer, Wilhelm, in Bern.

Kanton Luzern. — Canton de Lucerne.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établi dans le canton.

von Greyerz, Ernst, in Luzern, früher in Lenzburg.

Kanton Glarus. — Canton de Glaris.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établis dans le canton.

Schumacher, Hermann, in Niederurnen.
Reischmann, Joseph, in Näfels.
Dœrenkamp, Paul, in Schwanden.

Kanton Solothurn. — Canton de Soleure.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établis dans le canton.

Blumenthal, Alexander, in Solothurn.
Spirig, August, in Olten.

Kanton St. Gallen. — Canton de St-Gall.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établi dans le canton.

Thaler, August, in St. Gallen.

b) Aus dem Kanton weggezogen — A quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Lang, Joseph	St. Gallen	Davos.

Kanton Graubünden. — Canton des Grisons.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établi dans le canton.

Lang, Joseph, in Davos, früher in St. Gallen.

b) Aus dem Kanton weggezogen — A quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
Mutschler, Wilhelm	St. Moritz	Zürich.

Kanton Aargau. — Canton d'Argovie.

a) Neu im Kanton niedergelassen — Nouvellement établi dans le canton.

Jahn, Ernst, in Lenzburg.

b) Aus dem Kanton weggezogen — A quitté le canton.

	Früherer Wohnort	Jetziger Wohnort
v. Greyerz, Ernst	Lenzburg	Luzern.

Canton de Vaud. — Kanton Waadt.

a) Nouvellement établis dans le canton — Neu im Kanton niedergelassen.

Dersiph, E. à Vevey.
Anselmier, R., à La Sarraz.

b) Changement de domicile dans le canton — Domizilveränderung im Kanton.

	Ancien domicile	Nouveau domicile
Glardon	Vevey	Lausanne.

Canton du Valais. — Kanton Wallis.

a) Nouvellement établis dans le canton — Neu im Kanton niedergelassen.

Lindner, Fritz, à Viège, auparavant à Mannheim.
Molchert, Paul, à Sierre, auparavant à Württemberg.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1907 **N° 41** Bern, 17. Oktober 1907.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 677. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 679. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 680.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 681. — Ausland - Etranger, Pag. 682.

Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Bern. Tarif für die Verrichtungen der Medizinalpersonen. Pag. 683. Schweizerischer Verein analytischer Chemiker. Mitgliederverzeichnis auf Ende 1907. Pag. 689.

Varia, Pag. 692. — *Bibliographie.* Pag. 692.

40. Woche 07 29. September bis 5. Oktober 40e Semaine 07

Städtische Gemeinden / Communes urbaines	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet / Population de résidence calculée au milieu de l'année 1907	Eheschliessungen / Mariages	Lebendgeburten / Nés vivants	Totgeburten / Morts-nés	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-nés: Im Ganzen / Total	dav. Kinder v. 0—1 Jahr / dont de 0-1 an	Infektionskrankheiten / Maladies transmissibles	Enteritis im 1. Lebensjahr / Entérite d. enfants (0-1 an)	Lungenschwindsucht / Phtisie pulmonaire	Andere tuberk. Krankh. / Autres mal. tubercul.	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / Affect. aig. des org. resp.	Gewaltsamer Tod / Mort violente	Andere Todesursachen / Autres causes de décès
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	84	84 11	2	30 10	12	—	2	2	—	1	2 2	23 3
Basel	131,687	39	5 9	1	24 2	1	2	—	4 2	1	1	1	15
Genève (agglomération) [1]	116,387	29	35 2	—	27 4	3	—	1	6	—	1	1 1	18 3
Bern	73,185	30	46 7	—	20 3	5	1 1	2	5	—	—	1	11 2
Lausanne	54,460	10	26 4	—	13 6	5 2	2	2 2	1 3	—	—	—	8 1
St. Gallen mit Tablat	52,934	10	18 7	1	10 2	2 1	—	—	—	—	2	1	7 2
Chaux-de-Fonds	41,310	6	18	2	6	—	—	—	1	1	—	—	4
Luzern	34,480	16	21	—	8 1	1	—	—	—	—	1	2	5 1
Winterthur	26,360	5	6	1	7	—	—	—	2	—	—	2	3
Biel	27,026	4	12 1	1 1	6 2	—	—	—	—	1	—	— 1	5 1
Neuchâtel	23,041	4	13 9	1	3 1	1	—	—	—	—	—	—	3 1
Fribourg	19,450	4	11	—	8	5	—	2	1	1	—	—	4
Schaffhausen	16,651	6	9	—	2 1	—	—	—	—	—	—	—	2 1
Herisau	14,417	7	8	—	3	—	—	—	—	—	—	—	3
Locle	13,369	2	4	—	3 1	1	—	1	—	—	—	—	2 1
Vevey	13,684	10	9 1	—	4 1	2	— 1	1	1	—	1	—	1
Chur	12,628	1	3	—	6 2	—	—	—	—	1 1	—	—	5 1
Solothurn	11,013	6	6	— 1	— 3	—	—	—	—	—	—	—	— 3
Total	**868,928**	**273**	**380**	**9**	**180**	**38**	**5**	**11**	**23**	**5**	**7**	**10**	**119**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	51	2	39	3	2	2	5	1	—	4	25

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel** de **natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1906	1905	1904	1907	1906	1905	1904
5. Okt. 1907	22,9 ‰	24,3	23,7	21,9	10,8 ‰	13,6	11,7	11,3
28. Sept. „	20,7 „	22,5	24,3	21,8	11,4 „	12,9	12,2	12,3
21. „ „	24,0 „	23,4	23,0	22,5	10,4 „	12,8	12,3	12,9
14. „ „	21,6 „	21,3	21,8	22,6	11,9 „	13,9	12,0	12,7

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* 29. Sept. bis zum *(au)* 5. Okt. 1907	Lebendgeburten *Nés-vivants*		Totgeburten *Mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	349	31	8	1	31	7	7	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	41	10	1	1	3	—	1	—
Total	**390**	**41**	**9**	**2**	**34**	**7**	**8**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	99	30	4	1	5	2	3	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	37	9	1	1	3	—	1	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	-

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle im Ganzen *Total des décès*		Davon infolge von — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	23	18	—	—	—	—	—	—	3	—
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	3	5	—	1	—	—	—	1	—	1
„ 5—19 „ . .	5	6	—	—	—	3	—	2	—	—
„ 20—39 „ . .	24	31	—	6	10	6	—	1	2	—
„ 40—59 „ . .	24	21	—	—	6	—	1	1	—	—
„ 60—79 „ . .	28	26	—	—	—	3	—	—	—	1
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	1	4	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**108**	**111**	—	**7**	**16**	**12**	**1**	**5**	**5**	

Eine **Sektion fand statt** in 61 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 61 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen **waren**: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	1	2	21	17	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1907 v. - *du* 29 Sept. b. - *au* 5. Okt.		1906 v. - *du* 30. Sept. b. - *au* 6. Okt.		1905 v. - *du* 1. b. - *au* 7. Okt.		1904 v. - *du* 2. b. - *au* 8. Okt.	
	Total	wor. Ortsfremde / *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde / *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde / *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde / *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	2	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	4	—	—	—	1	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	—	—	—	—	4	2
4. Diphtherie und Croup	—	—	3	2	5	1	4	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	1	—	2	—	4	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	2	—	4	1	4	1	2	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	4	2	1	—	1	—	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	13	2	35	2	18	1	14	1
10. Phthisis pulmonum	28	5	30	3	34	10	27	9
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	6	1	9	4	6	1	4	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	7	—	22	4	12	3	10	1
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	7	—	9	1	9	—	10	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	15	2	12	1	6	1	4	1
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	15	1	20	2	13	2	18	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	—	—	6	—	7	—	2	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	107	22	94	17	98	15	91	17
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	2	1
19. Unfall — *Accidents*	9	3	10	3	4	1	8	4
20. Selbstmord — *Suicides*	2	—	2	1	4	3	9	1
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	3	1	1	1	1	1	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**219**	**39**	**263**	**42**	**226**	**40**	**215**	**41**

Alkoholismus 4 Fälle - *cas (1 masculin, 3 féminins).*
Syphilis 1 „ - „ *(1 „ — „ — Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* — Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 573 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
29. September 1907	708,7	19	NE	0	Bewölkt — *nuageux*	7 3/4
30. „ „	707,7	16	W	0	Bewölkt — *nuageux*	2
1. Oktober „	708,4	15	SW	0	Bewölkt — *nuageux*	5 1/4
2. „ „	709,9	15	SW	1	Bewölkt — *nuageux*	4 3/4
3. „ „	701,5	12	N	0	Regen — *pluie*	0
4. „ „	707,9	13	NE	1	L. bewölkt — *lég. nuageux*	8 3/4
5. „ „	713,1	10	N	0	Bedeckt — *couvert*	0

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 29. September bis 5. Oktober 1907. — *Admissions du 29 septembre au 5 octobre 1907.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 28. Sept. 1907 *Effectif au 28 sept. 1907*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 5. Okt. 1907 *Effectif au 5 oct. 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhoe	Ophthalmo-blennorrhoe	Lungenschwinds. *Phthisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	836	—	—	7	2	9	1	1	1	1	2	4	6	—	2	2	10	10	8	10	89	17	**182**	91	875
Bern	1181	—	—	1	—	1	1	5	—	—	—	16	4	4	4	8	10	4	6	10	99	20	**193**	99	1195
Luzern	177	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	1	4	4	—	—	4	14	5	**34**	18	180
Uri	52	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	1	**4**	4	54
Schwyz	43	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	**2**	1	36
Nidwalden	43	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	**2**	1	39
Glarus	108	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	2	—	2	13	2	**22**	19	107
Zug	35	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	3	2	3	**10**	6	38
Fribourg	130	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	1	—	1	1	1	—	—	—	22	3	**31**	13	135
Solothurn	143	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	1	1	—	1	2	14	9	**31**	28	133
Baselstadt	465	—	—	1	2	1	1	3	3	—	—	—	6	2	1	—	4	1	1	1	44	8	[1] **79**	[1] 22	445
Baselland	70	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	2	—	—	7	2	**13**	—	[1] 66
Schaffhausen	88	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	1	1	—	—	5	5	**15**	4	85
Appenzell A.-Rh.	100	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	17	4	**25**	8	94
St. Gallen	542	—	—	3	—	2	—	—	—	—	—	3	2	—	—	1	3	2	1	1	56	21	**95**	55	536
Graubünden	81	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	20	6	**28**	12	84
Aargau	261	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	2	5	1	—	1	1	16	3	**31**	27	242
Thurgau	171	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	1	2	5	4	**15**	14	153
Tessin	88	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	—	—	1	1	—	—	10	14	1	**31**	29	91
Vaud	540	—	—	1	1	2	1	1	2	1	—	2	6	—	2	2	3	1	—	9	63	8	**105**	60	530
Valais	40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	12	—	**15**	15	40
Neuchâtel	183	—	—	2	—	3	—	—	—	—	—	3	2	—	2	5	2	1	—	3	7	11	[2] **41**	[2] 16	[2] 184
Genève	442	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	1	2	6	5	12	10	—	—	4	26	11	**81**	5	430
Total	**5819**	—	**2**	**15**	**5**	**18**	**4**	**13**	**6**	**7**	**2**	**34**	**39**	**12**	**26**	**44**	**54**	**27**	**22**	**63**	**548**	**144**	**1085**	**547**	**5772**

[1] Ohne Diakonenhaus in Basel. - Sans l'Hôpital de Diaconie à Bâle. — [2] Ohne Entbindungsanstalt Pourtalés in Neuenburg. - Sans l'Hôpital Pourtalés-Maternité à Neuchatel.
[3] Ohne Gemeindespital in Chaux-de-Fonds. - Sans l'Hôpital communal à Chaux-de-Fonds.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 6. bis 12. Oktober 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 6 au 5 octobre 1907.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebro-spinalis epidemica
Zürich*	—	22 [1]	12 [2]	—	22 [3]	—	—	—	2 [4]	—	—
Bern	2 [5]	4 [6]	6 [7]	—	17 [8]	—	1 [9]	7 [10]	—	—	—
Luzern	—	—	—	1 [11]	3 [12]	—	—	2 [13]	—	—	—
Uri	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schwyz	1 [14]	—	—	1 [15]	3 [16]	6 [17]	1 [18]	—	—	—	—
Obwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	4 [19]	—	—	—	—	—	—
Glarus	2 [20]	1 [20]	—	1 [21]	—	—	—	—	—	—	—
Zug	—	—	1 [22]	1 [23]	1 [23]	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	9 [24]	—	—	4 [25]	—	—	—
Solothurn	—	—	—	—	3 [26]	—	—	1 [27]	—	—	—
Baselstadt	1 [28]	4 [28]	5 [29]	1 [28]	6 [30]	1 [28]	—	3 [31]	—	—	—
Baselland	—	2 [32]	—	—	1 [33]	—	—	—	—	—	—
Schaffhausen	1 [34]	—	viele [35]	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	2 [36]	—	6 [37]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	1 [38]	14 [39]	8 [40]	—	13 [41]	—	—	3 [42]	—	—	—
Graubünden*	—	—	—	—	—	1 [43]	—	—	—	—	—
Aargau	—	1 [44]	2 [45]	—	3 [46]	1 [47]	—	1 [48]	—	—	—
Thurgau	—	1 [49]	1 [50]	—	2 [51]	1 [52]	—	—	—	—	—
Tessin	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Vaud	—	7 [53]	7 [54]	—	2 [55]	6 [56]	—	8 [57]	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	2 [58]	25 [59]	14 [60]	—	8 [61]	4 [62]	—	—	—	—	—
Genève	—	4 [63]	—	—	1 [64]	—	—	1 [65]	—	—	—

* Woche vom 29. September bis 5. Oktober 1907. — Semaine du 29 septembre au 5 octobre 1907.

[1] 13 in Zürich, 2 in Winterthur, je 1 in Oerlikon, Wädenswil, Männedorf, Hinwil, Feuerthalen, Unter-Embrach und Höri. — [2] Je 6 in Schlieren und Winterthur. — [3] 14 in Zürich, 3 in Winterthur, 2 in Adliswil, je 1 in Thalwil, Turbenthal und Oberstammheim. — [4] In Zürich. — [5] Je 1 in Zweisimmen und Graben. — [6] Je 1 in Langenthal, Bern, Sonvilier und Niederbipp. — [7] 5 in Zweisimmen, 1 in Safnern. — [8] 3 in Dotzigen, je 2 in Bern, Wahlern und Trub, je 1 in Biel, Büren, Sonceboz, Bätterkinden, Malleray, Tavannes, Scheuren und Thörigen. — [9] In Münchenbuchsee. — [10] 4 in Bern, 3 in Langenthal. — [11] In Hochdorf. — [12] 2 in Neuenkirch, 1 in Meierskappel — [13] Je 1 in Weggis und Ettiswil. — [14] In Schübelbach. — [15] In Schwyz. — [16] Je 1 in Reichenburg, Schübelbach und Wangen. — [17] Je 2 in Arth und Schwyz, je 1 in Altendorf und Muotathal. — [18] In Arth. — [19] 3 in Stansstad, 1 in Wolfenschiessen. [20] In Glarus. — [21] In Linthal. — [22] In Cham. — [23] In Baar. — [24] 2 à Schmitten, 2 à Jeus, 2 à Courlevon, 1 à Fribourg, 1 à Morat, 1 à Cressier. — [25] 1 à Fribourg, 1 à

Bulle, 1 à Morat, 1 à Montilier. — [36] 2 in Biberist, 1 in Flumenthal. — [37] In Selzach. — [38] In Basel. — [39] 4 in Basel, 1 von auswärts. — [40] 5 in Basel, 1 von auswärts. — [41] Je 1 in Basel, Riehen und von auswärts. — [42] In Langenbruck. — [43] In Birsfelden. — [44] In Schaffhausen. — [45] In Schleitheim. — [46] In Teufen. — [47] Je 2 in Herisau und Teufen, je 1 in Speicher und Wolfhalden. — [48] In Tablat. — [49] 6 in Flums, 5 in St. Gallen, je 1 in Goldach, Altstätten und Buchs. — [50] 3 in Tablat, 2 in Rorschach, je 1 in St. Gallen, Rorschacherberg und Gossau. — [51] 4 in St. Gallen, 3 in Rorschach, je 2 in Tablat und Grabs, je 1 in Berneck und Wartau. — [52] In Gams. — [53] In Maienfeld; ausserdem Epidemie in Filisur, Alvaneu, Schmitten, Bergün, Latsch und Disentis. — [54] In Brugg. — [55] Je 1 in Veltheim und Rheinfelden. — [56] In Wohlen. — [57] In Rheinfelden. — [58] In Oberflachs. — [59] In Wigoltingen. — [60] In Huben. — [61] In Kurzdorf. — [62] In Güttingen. — [63] 3 au Sentier, 1 à Aigle, 1 à Fontanezier, 1 à Lausanne, 1 aux Planches. — [64] 4 à Ormont-dessus, 2 à Baulmes, 1 à La Rippe. — [65] 1 à Lausanne, 1 à Montreux. — [66] 4 à Begnins, 1 à Lucens, 1 au Sentier. — [67] 4 à Lausanne, 1 à Morges, 1 à Echandens, 1 à Montcherand, 1 aux Planches. — [68] A La Chaux-de-Fonds. — [69] 10 à Neuchâtel, 7 à La Côte-aux-Fées, 5 à Colombier, 3 à Travers. — [70] 9 à Cernier, 4 au Locle, 1 à La Chaux-de-Fonds. — [71] 4 au Locle, 3 à Neuchâtel, 1 aux Bayards. — [72] 2 au Locle, 1 à Neuchâtel, 1 à Couvet. — [73] 2 à Genève-ville, 1 à Cartigny, 1 à Chêne-Bougeries. — [74] Aux Eaux-Vives. — [75] A Plainpalais.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Russland. Vom 18. bis 24. September (5. bis 11. September a. c.) wurden in Russland 911 Erkrankungen und 420 Todesfälle an der Cholera konstatiert, die sich verteilen wie folgt: Gouvernement Samara 111 (54 Todesfälle), wovon 30 (15) in Samara, Gouvernement Saratow 192 (89), wovon 37 (20) in Saratow und 101 (46) in Zarizyn, Gouvernement Astrachan 220 (98), wovon 88 (54) in Astrachan, Gouvernement Nichni-Novgorod 82 (41), wovon 33 (16) in Nichni-Novgorod Gouvernement Kazan 32 (11), wovon 28 (10) in Kazan, Gouvernement Simbirsk 43 (15), Gouvernement Kostroma 45 (23), Gouvernement Jaroslaw 14 (2), Gouvernement Penza 8 (3), Gouvernement Viatka 7 (1), Gouvernement Ekaterinoslaw 10 (4), Gouvernement Perm 5 (1), Gebiet Akmolinsk 47 (33), Gouvernement Oufa 1 (1), Gouvernement Tomsk 60 (27), Stadt Taschkent 1 (1), Stadt Rostow am Don 17 (7), Dongebiet 12 (8), Stadt Tscheliabinsk 4 (1) (v. S. 667).

Japan. Nach einer Nachricht vom 22. August ist in Moji und in einigen Nachbarstädten die Cholera ausgebrochen.

Pest. Japan. In Osaka wurden seit Beginn dieses Jahres bis zum 20. August 72 Erkrankungen und 70 Todesfälle an der Pest festgestellt; in Yokohama kamen vom 23. Mai bis 23. August 21 Pesterkrankungen vor, wovon 16 tötlich verliefen (v. S. 603).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes).

Aegypten. Vom 29. September bis 3. Oktober wurden in Alexandrien 3 Erkrankungen und 3 Todesfälle an der Pest, in der Provinz Minieh 1 Erkrankung gemeldet (v. S. 667).

* * *

Cholera. Russie. *Du 18 au 24 septembre (5 au 11 septembre a. c.), il a été enregistré 911 cas de choléra avec 420 décès; pour leur répartition voir le texte allemand (v. p. 607).*

Japon. *On annonce en date du 22 août, que le choléra a éclaté à Mˌoji et dans quelques localités voisines.*

Peste. Japon. *Depuis le commencement de l'année jusqu'au 20 août, il y a eu à Osaka 72 cas de peste et 70 décès; à Yokohama, il a été constaté 21 cas et 16 décès du 23 mai au 23 août (v. p. 603).*

Egypte. *Du 27 septembre au 3 octobre, il a été signalé 3 cas de peste et 3 décès à Alexandrie et 1 cas dans la province de Minieh (v. p. 667).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Bern.

Tarif für die Verrichtungen der Medizinalpersonen.

(Vom 26. Juni 1907.)

Der Regierungsrat des Kantons Bern, in Vollziehung des § 9 des Gesetzes vom 14. März 1865; auf Antrag der Sanitätsdirektion, beschliesst:

I. Allgemeine Bestimmungen.

§ 1. Durch den vorliegenden Tarif werden festgestellt

1. die Gebühren, welche die Medizinalpersonen in streitigen Fällen von ihren Klienten zu fordern berechtigt sind;
2. die Entschädigungen für Leistungen und Verrichtungen der Medizinalpersonen im Auftrag von Behörden, soweit dieselben nicht durch besondere Verträge anderweitig festgestellt sind.

§ 2. Der Tarif sieht in §§ 11—13 zwei Klassen von Schuldnern vor. Klasse II kommt zur Anwendung bei Unbemittelten oder wenig Bemittelten, Klasse I bei Vermöglichen.

Diejenigen Verrichtungen, für welche der Tarif Minimal- und Maximalansätze enthält, werden in Berücksichtigung folgender Umstände taxiert:

a) der Wichtigkeit und der Schwierigkeit der im speziellen Falle geleisteten Hülfe;

b) der damit verbundenen Anstrengung, Zeitaufwand oder Gefahr;

c) der ökonomischen Verhältnisse des Hülfe- oder Ratsuchenden;

d) der örtlichen Lebens(Preis-)verhältnisse.

§ 3. Die Ansätze von Klasse II kommen zur Anwendung, wenn Armenbehörden, Unbemittelte, wenig Bemittelte, Gemeinde-, Fabrik-, Arbeiter- oder andere freiwillige Krankenkassen zur Zahlung pflichtig sind, besondere Verträge vorbehalten. Durch solche Verträge soll jedoch niemals unter den Minimalansatz hinuntergegangen werden, ausgenommen die Fälle, wo eine Gemeinde als Aequivalent für die Armenpraxis dem Arzte ein Wartgeld verabfolgt. Bei Verrichtungen, welche unter §§ 11—13 gehören und im Auftrage von andern Behörden als Armenbehörden ausgeführt werden, ist das Minimum der Klasse I massgebend.

§ 4. Notwendige Transportauslagen (Eisenbahnen, Dampfschiffe, Posten, Trams, Fuhrwerke) sind zu den wirklichen Preisen oder Fahrtaxen besonders in Rechnung zu stellen. Sie sind in der Vergütung für Zeitversäumnis (§ 15, Ziffer 51) nicht inbegriffen.

§ 5. In dem Honorar für einen Besuch oder eine Konsultation ist inbegriffen dasjenige für Krankenuntersuchung, mündliche und schriftliche Verordnung und für in der Taxe nicht spezifizierte kleinere Hülfeleistungen.

§ 6. Verrichtungen (z. B. Operationen), welche im Tarif nicht speziell angeführt sind, sollen berechnet werden wie diejenigen, mit welchen sie nach Schwierigkeit und Wichtigkeit am meisten übereinstimmen. Der erste Verband ist in den Ansätzen für Operationen inbegriffen. Für Abgang oder Wertverminderung an gelieferten und geliehenen Bandagen oder Apparaten hingegen ist die Medizinalperson schadlos zu halten.

§ 7. Von Aerzten und Tierärzten verabreichte Medikamente sind nach den in Abschnitt II B (Gebühren der Apotheker) aufgestellten Grundsätzen zu berechnen.

§ 8. Werden zwei oder mehr Experten mit einer Untersuchung beauftragt, so hat jeder derselben Anspruch auf die festgesetzten Gebühren für die Untersuchung und das Gutachten.

§ 9. Die Rechnungen von Medizinalpersonen für Verrichtungen im Auftrag von Behörden sollen jeweilen zugleich mit dem Bericht über die betreffende Verrichtung spezifiziert und, wo dies in Betracht kommt, mit Angabe der zurückgelegten Entfernung eingereicht werden.

Allfällige Reklamationen sind binnen drei Monaten geltend zu machen.

Rechnungen, welche definitiv oder vorschussweise von der Justizkasse zu berichtigen sind, sollen der Polizeidirektion zur Visierung vorgelegt werden.

§ 10. Wird die Moderation der Rechnung einer Medizinalperson zivilrechtlich anbegehrt oder die Rechnung angefochten, so sind durch das betreffende Richteramt sämtliche sachbezüglichen Akten dem Sanitätskollegium zu übermitteln. Diese Behörde gibt auf Grundlage des vorliegenden Tarifs und in Erwägung der besondern Verumständungen des Falles ihr Gutachten ab. Jeder Partei steht es jedoch frei, vor Betretung des Prozessweges durch Vermittlung der Sanitätsdirektion ein Gutachten des Sanitätskollegiums einzuholen.

Sollte die Anwendung des Tarifs in einem besondern Falle eine entschiedene Unbilligkeit gegenüber dem Behandelten oder dem Behandelnden nach sich ziehen, so kann das Sanitätskollegium in seinem Gutachten unter Angabe der Gründe von den Bestimmungen des Tarifs abgehen.

II. Spezieller Teil.

A. Gebühren der Aerzte.

§ 11. Allgemeines.

	II. Klasse. Fr.	I. Klasse. Fr.
1. Ein Besuch bei Tag bis auf 1 km. von der Wohnung des Arztes	1—2	2—5
2. Für jeden weitern Kilometer Entfernung als Zuschlag zur Taxe des Besuches	½—1	1—2
3. Dringender Expressbesuch bei Tag	Zuschlag der Hälfte der Taxe bei einem Besuch bei Tag.	
4. Nachtbesuch	Das Doppelte der Taxe für Tagesbesuche.	
5. Für notwendige oder sonst verlangte längere Anwesenheit bei Kranken		
pro Stunde bei Tag	2—3	3—5
pro Stunde bei Nacht	3—5	5—10
6. Konsultation im Hause des Arztes bei Tag	1	2—5
7. Konsultation im Hause des Arztes bei Nacht	2	4—8
8. Briefliche Konsultation	1—3	4—15
9. Telephonische Konsultation	1	2
10. Concilium mit einem Kollegen		
für den behandelnden Arzt	5—10	10—20
für den konsultierten Arzt	5—10	10—20
11. Bei Konsultationsreisen ausserhalb des Wirkungskreises des Arztes finden die gewöhnlichen Taxen keine Anwendung.		
12. Für eingehendere spezialistische Untersuchung, inbegriffen mikroskopische und chemische Untersuchung	3—5	5—20

		II. Klasse. Fr.	I. Klasse. Fr.
13.	Subcutane Injektion (Medikament nicht inbegriffen)	1—2	2—5
14.	Privatimpfung (Vaccination), Impfstoff nicht inbegriffen	2	3—5
15.	Subcutane Einspritzung von Serum (Diphtherieheilserum, Tetanusantitoxin etc.), sowie von physiologischer Kochsalzlösung etc.	2—3	5—20
16.	Massage, Elektrisieren, Blasen-, Darm-, Magenspühlung, leichter Katheterismus	2—3	3—10
17.	Narkose	5—10	10—20
18.	Verlangte Sektion (Bedienung nicht inbegriffen)	15	20—50
19.	Einbalsamierung (Material und Bedienung nicht inbegriffen):		
	Injektionsmethode	200—300	
	Vollständige Einbalsamierung	400—500	
	§ 12. Geburtshülfliche Verrichtungen.		
20.	Untersuchung auf Schwangerschaft	2—5	3—10
21.	Untersuchung einer Gebärenden	3—5	5—15
22.	Leitung einer normalen Geburt, einer Frühgeburt, eines Abortus	10—20	20—50
23.	Operationen zur Entwicklung der Frucht (Zange, Wendung, Extraktion, leichte Craniotomie, künstliche Frühgebuhrt und künstlicher Abortus)	20—40	40—100
24.	Schwere Craniotomie, Embryotomie, Embryulcie, Symphyseotomie	20—50	50—150
25.	Placentarlösung, Entfernung von Eiresten	10—15	20—50
26.	Behandlung einer Nachgeburtsblutung, Dammrissnaht	3—15	10—30
27.	Sectio cæsarea an der Lebenden	50—100	100—500
28.	Für Bestellung für eine Geburt (Piketstellung) kann eine angemessene Entschädigung beansprucht werden.		
	§ 13. Chirurgische, gynäkologische, augenärztliche, laryngologische und otologische Verrichtungen.		
29.	Kleine Verrichtungen	1—3	3—10
	Dahin gehören: Einfache Verbände, Probepunktion, kleinere Incision, Aderlass, Naht, Zahnextraktion.		
	Gynäkologische Untersuchung, Einführen von Speculum, Einlegen von Pessarien, Aetzung der Cervix, Sondierung des Uterus.		

		II. Klasse. Fr.	I. Klasse. Fr.
	Untersuchung der Nase, des Ohres und des Kehlkopfes, Katheterismus der Tuba Eustachii, Pinseln und Einblasen in Larynx und Rachen. Refraktionsbestimmung mit Augenspiegel und Ophthalmometer, Spaltung des Tränenröhrchens, Sondieren der Tränenwege, Entfernung von Fremdkörpern aus der Bindehaut und Hornhaut.		
30.	Kleine Operationen und schwierigere Verrichtungen. Dahin gehören: Schwierigere Verbände, Einrichtung und erster Verband bei einfachen Frakturen (Clavicula, einzelne Rippen und Phalangen, Mittelhand- und Mittelfussknochen), Reposition eines eingeklemmten Bruches (Taxis), Reposition des Rectumvorfalles, Eröffnung von grösseren Abscessen, Auslöffelung von Geschwüren, Punktion und Injektion einer Hydrocele, Phimosenoperation, Tenotomie, Zehen- und Fingeramputation, Exstirpation von kleineren oberflächlichen Geschwülsten, Operation eines Unguis incarnatus, schwierigere Entfernung von Fremdkörpern, schwieriger Katheterismus, Dilatatio urethræ, Discission des Cervix, kleinere Polypenoperationen, Leichtere Polypenextraktion aus der Nase, Ausspülung der Nebenhöhlen, leichtere galvanokaustische Aetzungen in Nase, Rachen und Larynx, Anbohrung des Sinus maxillaris von der Alveole, Tonsillotomie, Eröffnung von Mandelabscessen, Paracentese des Trommelfelles, Excision kleiner Lidgeschwülste, Punktion der vordern Augenkammer, subkonjunktivale Injektion, Untersuchung mittelst Röntgenstrahlen ohne Photographierung.	5—10	10—30
31.	Mittlere Operationen . . . . . Dahin gehören: Sämtliche sub Ziff. 30 angeführten Operationen, sofern sie in Narkose ausgeführt werden; Einrichtung und Verband von nicht komplizierten Knochenbrüchen, welche nicht sub Ziff. 30 figurieren. Einrichtung von leichtern Gelenkluxationen, Pleuritispunktion, Ascitespunktion, leichtere Extirpation von Geschwülsten, Ranulaoperation, Hämorrhoidenoperation,	10—15	15—50

		II. Klasse. Fr.	I. Klasse. Fr.
	Dilatation und Auskratzung des Uterus, Amputatio colli uteri, Emmetsche Operation, Entfernung von kleinern Geschwülsten der äussern Genitalien und der Vagina und von gestielten Polypen. Operation der adenoiden Vegetationen, Entfernung von Fremdkörpern aus Nase und Ohr, schwierige Polypenoperationen an Nase und Ohr, Entfernung von Nasenmuscheln, Trepanation des Warzenfortsatzes bei einfacher, akuter Mastoiditis, Einfache Schieloperation (Tenotomie eines geraden Augenmuskels), Augenlidoperationen wie die gegen Ektropion, Entropion und Symblepharon, hintere Sklerotomie und einzelne Eingriffe bei Ablösung der Retina. Untersuchung mittelst Röntgenstrahlen mit Photographierung.		
32.	Grössere Operationen . . . . . Dahin gehören: Schwierige Einrichtung von grössern Luxationen, schwere Blutstillung, grössere Ligaturen, schwierigere Exstirpation von grösseren Tumoren, Mammaexstirpation, leichte Kropfexstirpation, Plastiken, Hasenschartenoperation, Uranoplastik, Amputationen und Resektionen, Trepanation, Nekrotomie, Tracheotomie, Thoracotomie, Radikaloperation von Hernien, Operation einer Hernia incarcerata, Abtragung des Wurmfortsatzes, Anlegung eines anus præternaturalis, Rectumfisteloperation, Kastration beim Manne, Penisamputation, Urethrotomie, Prolapsoperationen, Dammplastiken, Operation von Blasen- und Mastdarmscheidenfisteln, schwierige Polypenoperationen, Operationen der Retroflexio uteri, Eröffnung der Nebenhöhlen der Nase in Narkose, Operation von Geschwulstbildungen im Larynx (Polypen, Tuberkulose etc.), Entfernung von Fremdkörpern aus dem Larynx, Excision der Gehörknöchelchen, Operation multipler Polypen aus der Nase und dem Nasenrachenraum, schwere Operation von Nasenseptumdeviationen, Radikaloperation der chronischen Mittelohreiterungen (Cholesteatom), Schieloperationen mit Vorlagerung eines Muskels, Iridektomie (präparatorische, optische und	30—60	60—200

		II. Klasse. Fr.	I. Klasse. Fr.
	antiphlogistische), vordere Sklerotomie, Excentration, Enukleation des Augapfels, Magnetoperationen, Discission und Extraktion der durchsichtigen Linse bei hochgradiger Myopie.		
33.	Ganz grosse Operationen	60—100	100—500
	Dahin gehören: Hirnoperationen, Resectio maxillæ sup., Zungenexstirpation, Larynxexstirpation, schwere Kropfexstirpation, Resectio und Exarticulatio coxæ, Laparotomien, Darmresektionen, Exstirpation des Rectums, Nierenoperationen, Steinoperationen,		
	Vaginale und sakrale Exstirpationen des Uterus und der Adnexe.		
	Ausgedehnte Operationen an der Nasenrachenhöhle von aussen,		
	Extraktion des grauen Staares, Iridektomie bei Glaukom, schwierige Operation am Corpus vitreum (Fremdkörper, Cysticercus etc.).		
	Für Assistenz bei den in §§ 12 und 13 angeführten Operationen	5—15	15—50

§ 14. *Zeugnisse auf Verlangen von Privaten.*

		Fr.
34.	Aerztliche Untersuchung mit Zeugnis zum Zwecke der Militärdispensation	1— 5
35.	Zeugnisse über Körperverletzungen, inklusive Untersuchung	3—20
36.	Psychiatrische Zeugnisse	3—20
37.	Andere Zeugnisse	1—10

(Fortsetzung folgt.)

Mitglieder-Verzeichnis des schweiz. Vereins analytischer Chemiker.

Oktober 1907.

Liste des membres de la Société suisse des chimistes analystes.

Octobre 1907.

A. Ehrenmitglieder.

Membres honoraires.

Lachenal, A., ancien Conseiller fédéral, Genève.
Lunge, Prof. Dr. G., Zürich.
Ruchet, Marc, Conseiller fédéral, Berne.
Schmid, Dr., Direktor des schweizerischen Gesundheitsamtes, Bern.

B. Ordentliche Mitglieder.

Membres actifs.

Abeljanz, Prof. Dr. H., an der Universität Zürich.
Ackermann, Dr. Ed., Chimiste cantonal, Genève.
Addor, E., Pharmacien, Vallorbe.

Ambühl, Dr. G., Kantonschemiker, St. Gallen.
Arbenz, Dr. E., Lebensmittel-Inspektor, Frauenfeld.
Arragon, Charles, Chemiker des Verbandes schweiz. Konsumvereine, Basel.
Backe, Dr., Chimiste, Vevey.
Bähler, Dr. A., Biel.
Balavoine, Dr. Pierre, IIe Assistant au laboratoire cantonal de Genève.
Becker, Dr. Hans, Kantonschemiker, Glarus.
Bellenot, Prof. Dr. G., Neuchâtel.
Bertschinger, Dr. Alfred, Forchstr. 86, Zürich.
Bieler, Prof. A., Kantonschemiker, Zug.
Biéler, Théodore, Assistant au laboratoire fédéral de chimie, Lausanne.*
Billeter, Prof. Dr., Neuchâtel.
Bissegger, Dr. W., Adjunkt des Chemikers des Verbandes schweiz. Konsumvereine, Basel.
Bistrzycki, Prof. Dr. A., aux Charmettes, Fribourg.
Boltz, Eugen, Apotheker, Tiersteiner-Allee 60, Basel.
Bondzynski, Prof. Dr., Lemberg (Galizien).
Bonny, rue des Alpes 4, Genève.
Bornaud, Dr. Louis, 3 Rue Liotard, Genève.
Brunner, Prof. Dr. Heinrich, Lausanne.
Büeler, Hermann, Ingenieur-Chemiker, Flössergasse 7, Zürich.
Bührer, C., Pharmacien, Clarens.
Bürgi, Kantonschemiker, Schwyz.
Callet, G., Pharmacien, Nyon.
Chuard, Prof. E., Lausanne.*
Coeytaux, H., Pharmacien, Territet.
Démolis, Dr., Louis, Prof. au Technicum, Hôtel de Ville, Genève.
Duparc, Dr. Louis, Prof. de chimie analyt. à l'Université, Genève.
Durand, Dr. E., Prof. à l'Ecole de commerce, Genève.
Dusserre, Charles, Chef de l'Etablissement fédéral de chimie agric., Lausanne.*
Engelmann, K. A., Pharmacien, Territet-Montreux.
Enz, H., Chemiker der eidg. Alkoholverwaltung, Bern.
Evéquoz, A., Chimiste cant., Fribourg.*
Fees-Pfähler, Apotheker, Solothurn.
Francillon, Dr. E., Assistant au laboratoire cantonal, Lausanne.
Friedheim, Prof. Dr., Bern.
Fries, Direktor der schweiz. wissenschaftlichen Station für Brauerei, Zürich.
Fritsch, G., Apotheker, Mülhausen i. E.
Frutiger, Dr., Prof. à l'Ecole professionnelle, Genève.
Gerber, Dr. N., Molkerei, Zürich.*
Glöss, P., Apotheker, Solothurn.
Goppelsröder, Prof. Dr., Basel.
Grete, Dr., Vorstand der schweiz. agrikulturchemischen Anstalt, Zürich.*
Gyr, Dr., Jos., Assistent a. chemischen Laboratorium der Universität Freiburg.
Habel, Dr. W., Directeur de l'Usine à gaz de Plainpalais, Genève.
Häfelin, Dr. H., Apotheker, Schönau im Wiesenthal (Baden).
Hamburger, Louis, technischer Leiter der Färberei Alfr. Wyser, Aarau.
Hartmann, Dr. A., Assistent am kant. Laboratorium, Aarau.
Hartwich, Prof. Dr., Zürich.
Häuptli, Arnold, Prof. am Technikum in Winterthur.
Hausmann, Apotheker, St. Gallen.
Heuss, Robert, Apotheker, Chur.
Hinden, Dr., Fr., Chemiker d. Bayerischen Glühfädenfabr., Augsburg-Lechhausen.
Hirsch, Dr. Sylvain, Strassburg i. E., Roseneck Nr. 1.
His, Dr., Hans, Assistent des Kantonschemikers, Chur.
Holzmann, Dr. E., Stadtchemiker, Zürich.
Hörler, Apotheker, Herisau.
Huber, Dr., Beziers (Südfrankreich).
Jacob, Dr. Henri, quai de St-Jean, Genève.
Jeanprêtre, Dr. J., Chimiste cantonal, Neuchâtel.*
Jeanrenaud, Dr. Prof. à l'Ecole d'agriculture à Cernier (Neuchâtel).*
Kaspar, O., Pharmacien, Genève.
Kelhofer, W., Vorstand d. chem. Abteilung d. schweiz. Versuchsanstalt, Wädenswil.
Klotz-Ruepp, E., Apotheker, Lausanne.
Knöpfler, J. Chimiste, Place du Marché, Le Locle.
Koby, Prof. Dr., Pruntrut.
Kreis, Prof. Dr. H., Kantonschem., Basel.
Kürsteiner, C., Apotheker, Thun.

Lahrmann, Dr. H., II. Assistent des Kantonschemikers, Bern.
Landolt, Dr. A., Zofingen.
Laubi, A., Kantonschemiker, Zürich.
Leuba, Aug.-J., Chimiste, Fleurier.
Liechti, Dr. P., Vorstand d. schweiz. agrikulturchemischen Anstalt, Bern.*
Lorétan, Dr. G., Chimiste, Sion.*
Maurizio, Prof. Dr. A., Universität Lemberg (Galizien).
Mauron, Dr. Louis, Anilinfabrik, Libau (Russland).
Meister, Prof., Kantonschemiker, Schaffh.
Monnier, Dr. A., Prof. à l'Ecole cantonale d'horticulture, Châtelaine, Genève.*
Moser, A., Chimiste, Lyon.
Müller, Dr. A., Apotheker, Baden.
Natoli, Prof. Dr. R., Bellinzona.
Nussberger, Prof. Dr., Kantonschemiker, Chur.
Odier, Dr. Rob., Bactériologiste, chemin du Mail, Genève.
Oesterle, Prof. Dr., Bern.
Paccaud, Paul, Ingénieur-Chimiste, Lausanne.
Patry, Ernest, Chimiste, Genève.
Pelet, Prof. Dr., Lausanne.
Pfähler, Dr. Alb., Apotheker, Solothurn.
Pfähler, H. Apotheker, Schaffhausen.
Pfenniger, Dr., Direktor der chemischen Fabrik, Brugg.
Pfister, Dr. R., Usines du Rhône, 6, rue Pigalle, Paris.
Philippe, Dr. E., Assistent a. Kantonslaboratorium, Frauenfeld.
Porchet, Dr. F., Assistant au Laboratoire de chimie agricole, Lausanne.*
de Pury, H., Chimiste, Clarens.*
Rehsteiner, Dr. H., Apotheker, St. Gallen.
Rey, Prof. G., Vevey.*
Rieter, Emil, Adjunkt am städtischen Laboratorium, Zürich.
Roth, Dr. E., Assistent des Kantonschemikers, Basel.
Rufi, Dr. H., I. Assistent des Kantonschemikers, Bern.
Schaffer, Prof. Dr. F., Kantonschem., Bern.
Schmid, A., Kantonschemiker, Frauenfeld.
Schmid, Dr. Hans, Basel.
Schmitz, B., I. Assistent an der eidg. Untersuchungsstation, Zürich.
Schumacher, Dr. E., Kantonschemiker, Luzern.
Schütz, Joh., technischer Leiter der Akkumulatorenfabrik in Marly-le-Grand (Fribourg).
Seiler, Prof. Frédéric, Chimiste cantonal, Lausanne.
Siegfried, Dr. K., Zofingen.
von Spindler, Dr. Otto, bei Auer & Cie., Zürich.
Stamm, E., Pharmacien, Genève.
Steiger, Prof. Dr. E., St. Gallen.
Steinmann, Dr. Albert, Directeur du bureau de contrôle des matières d'or et d'argent, Genève.
Strohl, Dr. A., Neuchâtel.
Thomann, Dr., Apotheker, Bern.
Toggenburg, Dr. F., Steinwiesstrasse 56, Zürich.
Treadwell, Prof. Dr., Zürich.
Tschirch, Prof. Dr., Bern.
Valencien, Dr. C., Ier assistant au laboratoire cantonal, rue Calvin, Genève.
Verda, Dr. A., Pharmacien, Martheray 3, Lausanne.
de Vevey, E., Directeur de la Station laitière, Fribourg.*
Vinassa, Dr. E. Chemiker, Lugano.
Vogel, Th., Apotheker Zürich.
Vogt, Dr. O., Chemiker und Apotheker, St. Gallen.
Walther, Prof., Kantonschemiker, Soloth.
Weber, Prof. Dr. Jul., Winterthur.
Werder, Prof. Dr. Hans, Aarau.
Wermuth, Paul, Assistent des Kantonschemikers, Basel.
de Werra, Dr. Jos., Prof. au Lycée cantonal, Sion.
Wohlrab, Karl, Chemiker im Diesserschen Laboratorium, Zürich.
Wolf, Otto, I. Assistent des Kantonschemikers, Basel.
von Wyttenbach, Dr. Friedrich, Keltenstrasse 5, Zürich.
Ziegler, Adolf, Villa Falkensteig, Schaffhausen.

Diejenigen Vereinsmitglieder, deren Namen mit einem Sternchen bezeichnet sind, gehören der agrikulturchemischen Sektion an.

Varia.

Veröffentlichung des Ortsgesundheitsrates der Stadt Karlsruhe.

Unter der Ueberschrift „Eine menschliche Null" ist in letzter Zeit wiederholt in der Badischen Presse ein Inserat erschienen, in dem jedem, der das Opfer von Gehirn- und Rückenmarks-Erschöpfung, Geschlechtsnervenzerrüttung, der Folgen geheimer Leiden etc. geworden ist, radikale Heilung durch die Methode eines Dr. Rumler in Genf unter Hinweis auf ein von diesem verfasstes Buch versprochen wird. Das Buch, in dem Dr. Rumler seine Methode darstellt, erschien 1906 noch im Selbstverlag des Verfassers, obwohl dieser schon 1897 verstorben ist, und wird jetzt von dessen Nachfolger, dem Dr. med. Ringelmann, der auch die Heilanstalt Rumlers übernommen hat, weiter vertrieben.

Wir haben schon im Jahre 1884 vor dem System des Dr. Rumler gewarnt, und damals schon festgestellt, dass derselbe keine ärztliche Ausbildung genossen, vielmehr den Doktortitel, dessen Führung ihm übrigens die Berliner Polizeibehörde verboten hatte, von einer amerikanischen Schwindelgesellschaft in Philadelphia gekauft hatte.

Das Rumlersche Buch ist ein widerliches Machwerk, in dem eine Reihe der schwersten Krankheiten als Folgen geheimer Leiden hingestellt und die Krankheitszustände in den grellsten und übertriebensten Farben geschildert werden, um die Leidenden in Angst zu versetzen und zur Ausbeutung vorzubereiten

Natürlich wird unbedingt sichere Heilung durch die Rumlersche Methode in Aussicht gestellt. Diese besteht abgesehen von einzelnen Schwindelkuren, die aber auch von anderen Kurpfuschern empfohlen werden, in der Anwendung der auch sonst üblichen Mittel und Methoden.

Es handelt sich um eine ganz gewissenlose Ausbeutung Leidender, für die die heutigen Nachfolger des verstorbenen Rumler selbst nicht den Mut haben, mit ihrem Namen offen einzutreten. Wir warnen vor diesem Schwindel.

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remerciments aux donateurs.

Ganguillet, Dr. Zum Entwurf eines Bundesgesetzes betreffend die Kranken- und Unfallversicherung vom 10. Dezember 1906. Auszug aus einem Referat in der Kommission für Gemeinnützigkeit der Oekonomischen und Gemeinnützigen Gesellschaft des Kantons Bern (14. März 1907). Bern, Buchdruckerei K. J. Wyss, 1907. 27 S. 8°.

Maison cantonale des Aliénés de Genève. Rapport pour l'année 1906. Extrait du comte-rendu administratif et financier publié par le Conseil d'Etat, juin 1907. Genève, Imprimerie centrale, 1907. 19 p. 8°.

Mürset, Hans. Die ökonomische Lage der bernischen Primarlehrerschaft. Mit Benutzung der von Herrn Inspektor Dietrich bearbeiteten staatlichen Enquete von 1906 dargestellt. Bern, Druck von Neukom & Zimmermann, 1907. 122 p. 8°.

Vannod, Dr. Th. Contributions à l'étude du gonocoque. Abdruck aus dem „Zentralblatt für Bakteriologie, Parasitenkunde und Infektionskrankheiten". Jena, Verlag von Gustav Fischer, 1907. 41 p. 8°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1907 **N° 42** Bern, 24. Oktober 1907.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 693. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 695. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 696.
Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 697. — Ausland - Etranger, Pag. 698.
Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Bern. Tarif für die Verrichtungen der Medizinalpersonen. Pag. 700.
Bibliographie, Pag. 708.

41. Woche 07 — 6. bis 12. Oktober — 41e Semaine 07

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1907*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés*		Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
					im Ganzen *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	70	72 17	6 2	40 2	10	1	4	2	2	1	1	29 2
Basel	131,687	40	52 13	1	20 6	5 1	3	2	—	1 1	—	1 1	13 4
Genève (agglomération) [1]	116,387	31	40 4	—	33 2	6	—	1	6 1	1	1	1	23 1
Bern	73,185	20	32 7	—	19 4	2 2	—	—1	1	3	—	1	14 3
Lausanne	54,460	17	25 3	—1	11 8	3	2	1	—2	2	1	1 1	4 5
St. Gallen mit Tablat	52,934	8	21 2	1 2	9 2	3	2	—	—	—	—	2	5 2
Chaux-de-Fonds	41,310	2	13	—	13 1	2	1	—	1	1	1	1	8 1
Luzern	34,480	12	13	—	9	—	—	—	2	—	—	—	7
Winterthur	26,360	2	8	—	6 2	—	—	—	2	—	1	—2	3
Biel	27,026	9	13 1	2	4	—	—	—	2	—	—	—	2
Neuchâtel	23,041	4	15 7	—1	3 1	1	—	—	—	—	—	1	2 1
Fribourg	19,450	5	11 3	—	4 3	2 1	1	1 1	1	—	—	—	1 2
Schaffhausen	16,651	3	8	—	3	1	—	—	—	—	1	—	2
Herisau	14,417	4	12	—	3 1	1	—	—	—	—1	—	—	3
Locle	13,369	1	6	1	1	1	—	1	—	—	—	—	—
Vevey	13,684	5	4 1	—	3	—	—	—	1	—	—	—	2
Chur	12,628	3	4	—	5 2	1	1	—	1	—	—	—	3 2
Solothurn	11,013	3	6	—	3 2	1	—	—	1	—	—	—	2 2
Total	**868,928**	**239**	**355**	**11**	**189**	**39**	**11**	**10**	**20**	**10**	**6**	**9**	**123**
Dazu Ortsfremde En outre, étrangers à la localité		—	58	6	36	4	—	2	3	2	—	4	25

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1906	1905	1904	1907	1906	1905	1904
12. Okt. 1907 20,1 ‰	21,4	21,3	21,2	11,4 ‰	12,2	11,3	13,2
5. „ „ 22,9 „	24,3	23,7	21,9	10,8 „	13,6	11,7	11,3
28. Sept. „ 20,7 „	22,5	24,3	21,8	11,4 „	12,9	12,2	12,3
21. „ „ 24,0 „	23,4	23,0	22,5	10,4 „	12,8	12,3	12,9

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **6. bis zum** *(au)* **12. Okt. 1907**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von de 0—1 Jahr an		von de 1—4 Jahr ans	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	320	35	9	2	33	6	6	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	45	13	5	1	4	—	—	—
Total	**365**	**48**	**14**	**3**	**37**	**6**	**6**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	107	27	7	1	9	2	1	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	41	7	5	1	3	—	—	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	3	—	-

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	26	17	2	1	1	—	2	—	1	1
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	3	3	1	—	—	—	—	1	—	—
„ 5—19 „ . .	4	10	1	1	2	3	1	1	—	1
„ 20—39 „ . .	18	11	1	1	5	3	2	1	—	—
„ 40—59 „ . .	24	21	2	1	2	3	3	1	—	—
„ 60—79 „ . .	36	45	—	—	3	1	—	—	2	1
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	2	5	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**113**	**112**	**7**	**4**	**13**	**10**	**8**	**4**	**3**	**3**

Eine **Sektion fand statt** in 54 Fällen. — ***L'autopsie** a eu lieu dans 54 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen **waren**:
Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	Fällen *cas*
in *dans*	4	1	21	20	

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1907 v. - *du* 6. b. - *au* 12. Okt.		1906 v. - *du* 7. b. - *au* 13. Okt.		1905 v. - *du* 8. b. - *au* 14. Okt.		1904 v. - *du* 9. b. - *au* 15. Okt.	
	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	2	—	3	—	—	—	3	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	1	1	—	—	—	—
4. Diphtherie und Croup	4	—	—	—	1	1	2	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	1	—	2	—	—	—	4	1
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	2	—	—	—	1	—	3	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	3	1	1	—	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	12	2	16	1	13	1	19	1
10. Phthisis pulmonum	23	3	30	4	29	2	35	7
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	12	2	6	2	16	4	8	1
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	6	—	26	—	10	1	14	1
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	9	1	10	2	6	—	7	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	5	1	12	—	8	—	8	2
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	16	2	9	1	11	1	17	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	5	1	7	2	5	—	5	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	113	20	94	19	102	24	107	18
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	1	—
19. Unfall — *Accidents*	7	2	10	2	10	4	5	3
20. Selbstmord — *Suicides*	6	2	5	1	5	2	3	1
21. Fremde strafb. Handl. - *Homicides*	—	—	1	1	1	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**225**	**36**	**235**	**37**	**219**	**40**	**242**	**38**

Alkoholismus 8 Fälle - *cas (5 masculins, 3 féminins).*
Syphilis 2 „ - „ („ — „ 2 *Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* 1 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 573 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
6. Oktober 1907	711,7	12	NE	1	Hell — *clair*	5 1/4
7. „ „	707,6	14	SW	1	Bedeckt — *couvert*	0
8. „ „	705,2	15	NW	0	Bedeckt — *couvert*	1/4
9. „ „	703,7	15	SW	1	Bewölkt — *nuageux*	2
10. „ „	714,2	15	E	0	Bewölkt — *nuageux*	4 3/4
11. „ „	717,8	16	NE	0	L. bewölkt — *lég. nuageux*	8 1/4
12. „ „	717,2	19	NE	0	L. bewölkt — *lég. nuageux*	5 3/4

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 6. bis 12. Oktober 1907. — *Admissions du 6 au 12 octobre 1907.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 5. Okt. 1907 *Effectif au 5 oct. 1907*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 12. Okt. 1907 *Effectif au 12 oct. 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhoe	Ophthalmo-blennorrhoe	Lungenschwinds. *Phthisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	875	—	—	5	—	10	2	1	2	3	—	6	5	2	2	4	15	4	6	21	83	7	**178**	87	869
Bern	1195	—	—	3	—	2	3	2	1	4	1	11	5	3	5	3	16	3	6	20	83	35	**206**	108	1219
Luzern	180	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	2	2	1	1	1	2	—	3	20	2	**37**	25	171
Uri	54	—	—	—	—	1	1	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	**4**	3	55
Schwyz	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9	—	**9**	7	35
Nidwalden	39	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	3	—	**4**	3	39
Glarus	107	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	1	—	—	—	17	7	**28**	23	112
Zug	38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	—	**6**	2	39
Fribourg	135	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	1	1	1	1	1	—	—	14	4	**25**	12	124
Solothurn	133	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	1	2	—	—	1	17	5	**29**	25	130
Baselstadt	454	—	—	4	—	1	—	—	2	—	—	4	5	8	—	7	6	4	7	4	42	10	**104**	20	461
Baselland	66	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	6	4	**13**	—	59
Schaffhausen	85	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	1	—	—	—	1	—	—	2	4	4	**15**	12	80
Appenzell A.-Rh.	94	—	2	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	17	1	**23**	3	87
St. Gallen	536	—	3	1	—	4	—	—	—	—	—	3	7	—	—	—	1	2	—	3	85	18	**127**	75	544
Graubünden	84	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	1	**8**	3	69
Aargau	242	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	1	1	—	2	3	5	15	3	**33**	31	234
Thurgau	153	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	—	3	2	5	7	6	**26**	25	166
Tessin	91	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	7	2	**11**	9	63
Vaud	530	—	—	2	—	2	—	3	2	1	—	3	1	—	—	5	8	—	2	7	57	6	**99**	51	521
Valais	40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8	1	**9**	9	30
Neuchâtel	257	—	1	3	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	3	5	2	1	1	2	44	1	[1] **65**	[1] 25	[1] 243
Genève	430	—	—	2	—	—	—	—	—	4	—	—	3	13	3	12	8	1	—	6	30	13	**95**	—	479
Total	**5854**	—	**6**	**20**	—	**21**	**7**	**10**	**7**	**13**	**1**	**34**	**37**	**33**	**16**	**43**	**62**	**23**	**29**	**81**	**581**	**130**	**1154**	**558**	**5829**

[1] Ohne Pourtalés-Spital in Neuenburg. - Sans l'Hôpital Pourtalés à Neuchatel.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 13. bis 19. Oktober 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 13 au 19 octobre 1907.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebro-spinalis epidemica
Zürich*	2 [1]	17 [2]	16 [3]	2 [4]	25 [5]	—	—	5 [6]	—	—	—
Bern	—	6 [7]	7 [8]	—	12 [9]	5 [10]	—	4 [11]	—	—	—
Luzern	—	—	1 [12]	—	3 [13]	—	—	—	—	—	—
Uri	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schwyz	—	—	—	2 [14]	4 [15]	1 [16]	1 [17]	1 [18]	—	—	—
Obwalden	—	—	—	—	—	Epid. [19]	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	2 [20]	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	4 [21]	—	—	7 [22]	—	—	1 [23]	—	—	—
Solothurn	—	1 [24]	—	—	7 [25]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	—	8 [26]	6 [26]	—	9 [27]	11 [26]	—	1 [26]	2 [28]	1 [26]	—
Baselland	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	—	—	—	3 [29]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	7 [30]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	3 [31]	6 [32]	3 [33]	—	22 [34]	2 [35]	—	—	—	—	—
Graubünden*	—	—	—	—	2 [36]	1 [37]	—	—	—	—	—
Aargau	—	—	1 [38]	1 [39]	—	—	—	—	—	—	—
Thurgau	—	2 [40]	3 [41]	—	3 [42]	—	—	—	—	—	—
Tessin	—	—	—	—	1 [43]	—	—	—	—	—	—
Vaud	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	2 [44]	21 [45]	—	2 [46]	1 [47]	—	—	—	—	—
Genève	—	1 [48]	—	1 [49]	3 [50]	—	—	2 [51]	—	—	—

* Woche vom 6. bis 12. Oktober 1907. — Semaine du 6 au 12 octobre 1907.

[1] Je 1 in Zürich und Töss. — [2] 10 in Zürich, 4 in Winterthur, 3 in Richterswil. — [3] 6 in Wald. 5 in Winterthur, 4 in Zürich, 1 in Veltheim. — [4] In Zürich. — [5] 8 in Zürich, 4 in Rüti, je 2 in Adliswil und Affoltern b. Z., je 1 in Altstetten, Zollikon, Kilchberg, Wald, Dübendorf, Volketswil, Turbenthal, Feuerthalen und Nürensdorf. — [6] Je 2 in Zürich und Bäretswil, 1 in Obfelden. — [7] Je 2 in Worb und Madretsch, je 1 in Biel und Lützelflüh. — [8] 6 in Wynau, 1 in Roggwil. — [9] Je 2 in Trub und Oberbipp, je 1 in Seedorf, Bern, Biel, Dotzigen, Tavannes, Trubschachen, Niederbipp und Niederönz; ausserdem ein Verdachtsfall in Delémont. — [10] 2 in Oberburg, je 1 in Thunstetten, Biel und Rüegsau. — [11] Je 1 in Schüpfen, Bern, Meinisberg und Strättligen; ausserdem 2 Verdachtsfälle in Langenthal. — [12] In Altishofen. — [13] 2 in Dagmersellen, 1 in Nebikon. — [14] Je 1 in Tuggen und Schwyz. — [15] 2 in Reichenburg, je 1 in Schübelbach und Ingenbohl. — [16] In Schwyz. — [17] In Arth. — [18] In Galgenen. — [19] In Lungern. — [20] In Glarus. — [21] 3 à Fribourg, 1 à Broc. — [22] 3 à Jentes, 2 à Courtepin, 1 à Romont, 1 à Courlevon. — [23] A Meyriez. — [24] In Trimbach. — [25] 6 in

Biberist, 1 in Langendorf. — [26] In Basel. — [27] 8 in Basel, 1 in Riehen. — [28] Je 1 in Basel und von auswärts. — [29] Je 1 in Schaffhausen, Osterfingen und Opfertshofen. — [30] 6 in Herisau, 1 in Heiden. — [31] 2 in St. Gallen, 1 in Gossau. — [32] Je 2 in St. Gallen und Flums, je 1 in Altstätten und Gossau. — [33] Je 1 in Grabs, Gossau und Tablat. — [34] 7 in St. Gallen, 4 in Rebstein, 3 von auswärts, je 2 in Grabs, Buchs und Wartau, je 1 in Wattwil und Tablat. — [35] In Schmerikon. — [36] Je 1 in San Vittore und Vrin. — [37] In Davos; ausserdem viele Fälle in Schmitten, Filisur, Alvaneu, Bergün, Latsch und Disentis. — [38] In Rheinfelden. — [39] In Dottikon. — [40] In Romanshorn. — [41] In Thundorf. — [42] Je 1 in Amriswil, Altishausen und Mauren. — [43] A Lugano. — [44] 1 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Fleurier. — [45] 12 à La Chaux-de-Fonds, 5 à Cernier, 4 à Fontainemelon. — [46] 1 à Travers, 1 à Fleurier. — [47] A La Chaux-de-Fonds. — [48] A Genève-ville. — [49] A Carouge. — [50] 2 à Genève-ville, 1 à Carouge. — [51] 1 à Genève-ville, 1 à Plainpalais.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. In Kalkuta sind vom 25. August bis 7. September 41 Personen an der Cholera gestorben.

Russland. Während den zwei Wochen vom 25. September bis 8. Oktober (12. bis 25. September a. c.) wurden in Russland 1580 Erkrankungen (687 Todesfälle) festgestellt, die sich verteilen wie folgt: Gouvernement Samara 194 (82), wovon 32 (20) in Samara, Gouvernement Saratow 237 (86), wovon 55 (15) in Saratow, Gouvernement Astrachan 143 (78), wovon 50 (37) in Astrachan, Gouvernement Nischni-Novgorod 90 (42), wovon 36 (12) in Nischni-Novgorod, Gouvernement Kazan 86 (28), wovon 62 (19) in Kazan, Gouvernement Simbirsk 16 (13), Gouvernement Kostroma $74\frac{m}{a}$ (48), Gouvernement Jaroslaw 14 (7), Gouvernement Penza 15 (9), Stadt Kieff 15 (3) (während der Woche vom 2.—8. Oktober), Stadt Baku 24 (5), Stadt Rostoff a. Don 97 (42), Dongebiet 39 (18), Gouvernement Ekaterinoslaw 21 (8), Gouvernement Vladimir 4, Territorium Akmolinsk 275 (88), Gouvernement Perm 1 (2), Stadt Taschkent 6, Syr-Dariagebiet 1 (1), Gouvernement Viatka 9 (2), Stadt Tscheliabinsk 3 (2), Stadt Nahkitchévan 3 (2), Gouvernement Tomsk 157 (98), Gouvernement Tobolsk 33 (20), Gouvernement Riazan 4 (3), Stadt Semipalatinsk 7 (1), Stadt Krasnoiarsk 3 (2), Gouvernement Yenisseisk 7 (2), Stadt Irkoutsk 12 (4), Gouvernement Kherson 1 (1) (v. S. 682).

Pest. Frankreich (Algerien). Nach einer Mitteilung vom 7. Oktober waren in Oran seit dem 1. Oktober 2 neue Pestfälle vorgekommen (v. S. 667).

China. In der Mandschurei hat die Pest in Kaiping grössere Verbreitung angenommen.

Russland. Vom 13. bis 19. September wurden in der Ansiedlung Nadarowski des Transbaikalgebietes 3 Pestfälle beobachtet.

Britisch-Süd-Afrika. Während der letzten Augustwoche wurden in der Eingeborenen-Niederlassung von Cathcart in der Kapkolonie 4 Pestfälle beobachtet.

Neu-Süd-Wales. Nachdem bis zum 19. Mai in Sydney und Umgebung 43 Pestfälle beobachtet worden waren, galt dort die Pest Ende August als erloschen (v. S. 431).

Queensland. Vom 1. Januar bis 25. Juli sind in Brisbane und Umgebung 39 Pestfälle festgestellt worden. Nach einer Mitteilung vom 29. August waren seit dem 25. Juli weitere Fälle nicht vorgekommen (v. S. 431).

Aegypten. Vom 4. bis 17. Oktober wurden in Alexandrien 7 Erkrankungen (5 Todesfälle) an der Pest, in Port-Said 2 (2) festgestellt (v. S. 683).

Mauritius. Vom 23. August bis 5. September kamen 6 Erkrankungen und 4 Todesfälle an der Pest vor.

Hong-Kong. Vom 8. bis 21. September wurden 4 Pesterkrankungen und 4 Todesfälle festgestellt (v. S. 665).

Britisch-Indien. Während des Monats September sind in der Präsidentschaft Bombay 25082 Pesttodesfälle registriert worden (10047 im August), wovon 118 (70) in der Stadt Bombay (v. S. 635).

Während desselben Monats wurden ausserhalb der Präsidentschaft Bombay 9925 Pesttodesfälle registriert (gegenüber 5010 im August), wovon 755 (219) in der Präsidentschaft Madras, 425 (410) in Bengalen, davon 33 (24) in Kalkutta, 450 (178) in den „United Provinces", 772 (976) in Pundjab, 361 (499) in Burma, 3354 (702) in den Zentralen Provinzen, 2347 (1446) im Staate Mysore, 589 (374) im Staate Hyderabad, 544 (136) in Zentral Indien, 326 (37) in Radjputana (v. S. 635).

* * *

Cholera. Indes anglaises. *Du 25 août au 7 septembre, 41 décès cholériques à Calcutta.*

Russie. *Pendent les deux semaines écoulées du 25 septembre au 8 octobre (12 au 25 septembre a. c.), il a été constaté en Russie 1580 cas de choléra et 687 décès; pour leur répartition entre les région contaminées, voir le texte allemand (v. p. 682).*

Peste. France (Algérie). *On annonce, en date du 7 octobre, que depuis le 1er octobre 2 nouveaux cas de peste ont été constatés à Oran (v. p. 667).*

Chine. *A Kaiping en Mandchourie, la peste prend une grande extension.*

Russie. *Du 13 au 19 septembre, il a été constaté 3 cas de peste à Nadarowski, en Transbaïkalie.*

Afrique australe anglaise. *Pendant le dernière semaine d'août, 4 cas de peste ont été constatés à Cathcart, village indigène de la colonie du Cap.*

Nouvelle Galles du sud. *Jusqu' au 19 mai, il avait été constaté 43 cas de peste à Sydney et dans les environs; à la fin d'août, on considérait l'epidémie comme éteinte (v. p. 431).*

Queensland. *Du 1er janvier au 25 juillet, il a été enrégistré 39 cas de peste à Brisbane et dans les environs; on annonce d'autre part, en date du 29 août, qu'il n'était pas survenu de nouveaux cas depuis le 25 juillet (v. p. 431).*

Egypte. *Du 4 au 17 octobre, 7 cas de peste (5) décès à Alexandrie et 2 cas (2 décès) à Port-Saïd (v. p. 683).*

Ile Maurice. *Du 23 août au 5 septembre, 6 cas de peste et 4 décès (v. p. 665).*

Hong-Kong. *Du 8 au 21 septembre 4 cas de peste et 4 décès (v. p. 665).*

Indes anglaises. *Pendant le mois de septembre, il a été enregistré dans la Présidence de Bombay 25086 décès pesteux (10047 en août), dont 118 (70) à Bombay (v. p. 636).*

Pendant le même mois il a été enregistré en dehors de la Présidence de Bombay 9925 décès pesteux (5010 en août). Pour leur répartition, voir le texte allemand, ci-dessus (v. p. 636).

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Bern.

Tarif für die Verrichtungen der Medizinalpersonen.

(Vom 26. Juni 1907.)

(Fortsetzung.)

§ 15. *Sanitätspolizeiliche und gerichtsärztliche Verrichtungen in amtlichem Auftrage.*

		Fr.
38.	Aeussere Untersuchung (Legalinspektion) eines Leichnams, inklusive Untersuchungsbericht	7. —
39.	Aeussere Untersuchung mit Sektion, inklusive Sektionsprotokoll	20. —
40.	Aeussere Untersuchung mit Sektion einer in vorgeschrittene Verwesung übergegangenen Leiche, inklusive Sektionsprotokoll	25. —
41.	Dem dabei amtlich beigezogenen behandelnden Arzt . . .	7. —
42.	Für Bedienung bei der Obduktion, sofern sie vom Arzte beschafft wird	5. —
43.	Erste Untersuchung am Lebenden wegen körperlicher Verhältnisse, für jeden Experten	5. —
44.	Erste Untersuchung wegen psychischer Verhältnisse . . .	10. —

		Fr.
45.	Sind wiederholte Untersuchungen (43 und 44) notwendig, so wird für die folgenden die Hälfte obiger Ansätze berechnet. Für Untersuchungen in amtlichem Auftrag in den staatlichen Irrenanstalten haben die Anstaltsärzte keine Entschädigung zu beziehen.	
46.	Mikroskopische und experimentell-toxikologische Untersuchungen sind gemäss §§ 20 und 21 zu berechnen.	
47.	Für das Gutachten (St. V. Art. 110, Ziffer 5), wenn es mit Ausschlus eines allfälligen Untersuchungsberichtes (38) oder Sektionsprotokolles (39 und 40) nicht mehr als zwei gewöhnliche Folioseiten umfasst	5. —
48.	Ein grösserer Umfang desselben wird nach der Seitenzahl höher berechnet mit Fr. 1. 50 für die Seite von 600 Buchstaben (siehe überdies § 8), bis zum Maximum von . . .	40. —
49.	Für sanitätspolizeiliche Verrichtungen:	
	für eine Stunde	5. —
	für jede folgende	3. —
	bis zur Höhe eines Taggeldes von	25. —
	nebst Vergütung der notwendigen Verköstigungs- und Transportauslagen.	
50.	Für die Erscheinung als Sachverständiger bei strafrechtlichen Hauptverhandlungen (vor Polizeirichter, korrektionelles Gericht, Assisen)	10. —
51.	Bei Untersuchungen (38—46) und Verhandlungen (50) an vom Wohnorte des Arztes entfernten Orten wird ausser den wirklichen Transportauslagen (Eisenbahn, Dampfschiff, Tram, Post, Lohnfuhrwerk) die Zeitversäumnis von 4 km. Entfernung auf der kürzesten Route an, Hin- und Rückweg inbegriffen, vergütet für jeden Kilometer mit	—. 50
	bis zu einem Maximum von	25. —
52.	Untersuchungen und Gutachten zu Zivilprozesszwecken werden $^1/_3$ höher als obige analoge Ansätze für Verrichtungen in Strafsachen honoriert. Aktenstudium ist in solchen Fällen besonders zu honorieren.	

§ 16. *Sanitätspolizeiliche Verrichtungen der Kreisimpfärzte.*

53.	Impfung oder Revaccination einer Person, deren Armut vorschriftsgemäss bescheinigt ist, inklusive Impfschein	
	a) in Lokalien, weniger als 5 km. von der Wohnung des Arztes	1. —
	b) in Lokalien, 5—15 km. von der Wohnung des Arztes .	1. 50
	c) in Lokalien über 15 km. von der Wohnung des Arztes .	1. 80
	nebst Vergütung der notwendigen Verköstigungs- und	

Transportauslagen, sowie allfälliger Publikationskosten für öffentliche Impfungen. Fr.

54. Amtliche erste oder letzte Untersuchung eines oder mehrerer Blatternkranken mit Inbegriff des Ganges und der vorgeschriebenen Anordnungen:

a) bis 2 km. von der Wohnung des Arztes . . . . . 3.—

b) 2—5 km. von der Wohnung des Arztes . . . . . 5.—

c) bei grössern Entfernungen per ½ Tag Versäumnis . . 10.— nebst Vergütung der notwendigen Verköstigungs- und Transportauslagen.

B. Gebühren der Apotheker.

§ 17. Bei den bedeutenden Schwankungen, welchen der Handelspreis einer grossen Zahl von Arzneimitteln von Jahr zu Jahr unterworfen ist, wird von der Aufstellung einer speziellen Taxe für die einzelnen Medikamente abgesehen und lediglich folgende leitende Grundsätze festgestellt:

a) Auf den Einkaufspreis der Ware in der Form, wie sie dispensiert wird, ist ein Zuschlag zu machen

bei Kilogramm 50—75 %, je nach der Natur derselben;

bei Hektogramm 100 %;

bei Dekagramm 120 %.

b) Bei der Berechnung ist $^1/_{10}$ gleich dem achten Teile zu rechnen mit Abrundung nach oben; kosten z. B. 100 g. Chinin Fr. 64, so kostet das Dekagramm Fr. 8.

c) Halbe Gewichtsteile und darüber sind zum entsprechenden Bruchteil des betreffenden ganzen Gewichtes zu berechnen; kostet z. B. das Dekagramm Fr. 1.20, so kosten 5 g. 60 Rappen und 8 g. 95 Rappen.

d) Das Minimum des Preises für eine verabreichte oder dispensierte Quantität eines Arzneistoffes beträgt 10 Rappen.

e) Das Minimum des Preises für eine gemischte Arznei beträgt bis 100 g. 60 Rappen.

f) Für jedes zur Nachtzeit (von 10 Uhr abends bis 7 Uhr morgens) verlangte und dispensierte Medikament darf ein Zuschlag berechnet werden, je nach der Zeitdauer, von 50 Rappen bis Fr. 1.

§ 18. Die Recepturarbeiten werden berechnet wie folgt:

1. Medicamenta liquida. Rp.

a) Für Wägung, Signatur und Abgabe eines einzeln verschriebenen flüssigen Medikaments 10

b) Für einfache Mischung mehrerer flüssiger Medikamente in einer Mixtur 10

c) Für Anfertigung eines flüssigen Medikamentes, als Dekokt, Emulsion, Filtration, Infusion, Liniment, Mazération, Saturation, Solution, und zwar:

	Rp.
für Solution, Saturation, Mazeration, Liniment:	
bis und mit 100 g.	20
„ „ „ 300 „	30
„ „ „ 500 „	40
„ „ „ 1000 „	60
für Dekokt, Infusion, Filtration, Emulsion:	
bis und mit 100 g.	30
„ „ „ 300 „	40
„ „ „ 500 „	60
„ „ „ 1000 „	100
d) Bei Dekokten und Infusen wird für Aqua destillata (vide Pharmacopœa helvet. III) berechnet	10

NB. Die Mischung einer Mixtur wird nur berechnet, wenn keine andere Arbeit zur Berechnung kommt.

2. Medicamenta compressa.

Für ex tempore zu komprimierende Pastillen, inklusive Abteilen	
bis 12 Stück, per Stück	10
jedes weitere Stück	5

3. Electuaria.

a) Für Wägung, Signatur und Abgabe einer einzeln verschriebenen Latwerge	10
b) Für Mischung mit andern Substanzen	
bis und mit 200 g.	40
je weitere 200 g.	30

4. Emplastra.

a) Für Wägung, Signatur und Abgabe eines einzeln verschriebenen Pflasters	10
b) Für Mischung mehrerer Pflaster	
bis und mit 50 g.	40
je weitere 50 g.	15
c) Für Streichen der Pflaster	
bis und mit 50 cm^2	30
bis und mit 250 cm^2	50
je weitere 250 cm^2	30
d) Für Leder und Seidenstoff wird gleich viel wie für das Streichen berechnet, für Shirting die Hälfte.	

5. Pilulae.

a) Für Anstossen einer Pillenmasse	30
b) Ausrollen der Pillen	
bis und mit 30 Stück.	30
„ „ „ 60 „	60
„ „ „ 100 „	100
von je weitern 50 Stück	30

Wertvollere Konspergierpulver dürfen besonders berechnet werden. Rp.

Für Versilbern, Vergolden oder Gelatinieren wird gleich viel berechnet wie für das Ausrollen.

6. Pulveres.

a) Für Wägung, Signatur und Abgabe eines einzeln verschriebenen Pulvers 10

b) Für Mischung feiner Pulver

bis 50 g. 20

bis 100 g. 30

für weitere 50 g. 10

c) Für Abteilung, inklusive Papierkapsel, per Stück 5

wenn in Wachspapierkapseln, die Hälfte mehr.

d) Abgeteilte Pulver von über 5 g. pro dosi werden die Hälfte höher berechnet.

e) Einfüllung in Medizinaloblaten oder Gelatinekapseln Zuschlag zur Abteilung per Stück 10

f) Mischung und Abteilung gröberer Pulver wird wie Species berechnet.

7. Species.

Für Wägung und Abgabe einer einzeln verordneten Species . 10

Abteilung von Species pro dosi 5

Mischung von mehreren Species 20

8. Suppositoria und Bacilli.

Formation und Einhüllung pro Stück 20

9. Trochisci und Pastilli.

Sind doppelt so hoch zu berechnen wie Pilulæ.

10. Unguenta.

Für Abgabe und Wägung einer einzeln verschriebenen Salbe. 10

Mischung von Salben

bis und mit 50 g. 30

je weitere 50 g. 10

Abteilung von Salben, inklusive Wachspapier oder Gelatineumhüllung, für jedes Stück 10

§ 19. Die Gefässe, inklusive Verschluss und Signatur, berechnen sich nach den laufenden Preisen.

§ 20. *Gerichtlich-chemische Untersuchungen.*

Erhält der Apotheker gleichzeitig mehrere verschiedene auf denselben Fall bezügliche Objekte zur Untersuchung, von denen jedes eine besondere

Untersuchung erfordert, so wird auch für jedes derselben die Untersuchungsgebühr besonders berechnet; der Bericht hingegen ist gemäss § 15, Ziffern 47 und 48, zu taxieren.

§ 21. Für chemische Untersuchungen, sowie für Untersuchungen mit optischen Hülfsmitteln, die verbrauchten Reagentien inbegriffen, kommen jedem Experten folgende Gebühren zu: Fr.

a) für eine einfache, bis zwei Stunden in Anspruch nehmende Untersuchung 5

b) Für umfangreichere Untersuchungen im Verhältnis von . . 25 per Arbeitstag von acht Stunden.

Die Erscheinung als Sachverständiger bei strafrechtlichen Hauptverhandlungen wird gemäss § 15, Ziffern 50 und 51, honoriert.

C. Gebühren der Tierärzte.

§ 22. *Verrichtungen in der Privatpraxis.*

		Fr.
1.	Eine Konsultation oder eine Untersuchung bei der Wohnung des Tierarztes	1— 3
2.	Eine briefliche Konsultation	1— 5
3.	Eine telephonische Konsultation	1— 2
4.	Ein Besuch bei Tag bis auf 1 km. von der Wohnung des Tierarztes	1— 3
5.	Für jeden weitern Kilometer Entfernung als Zulage zur Taxe des Besuches	½— 1
6.	Notwendige Transportauslagen sind nach § 4 zu berechnen.	
7.	Werden beim gleichen Besitzer mehrere Tiere untersucht, so ist für jedes fernere Stück zu berechnen	½— 1
8.	Wird der Tierarzt unterwegs zur Untersuchung von Tieren begehrt, pro Stück	1— 3
9.	Konsultation zwischen zwei und mehr Tierärzten für jeden (exklusive Reisevergütung)	5—10
10.	Für notwendige oder begründete längere Anwesenheit beim kranken Tiere pro Stunde bei Tag oder Nacht	2— 3
11.	Für Verrichtungen, welche einen ganzen Tag (8 Stunden in Anspruch nehmen, ein Taggeld von	20
12.	Für nächtliche Verrichtungen gelten die doppelten Gebühren. (April bis September: 8 Uhr abends bis 5 Uhr morgens.) (Oktober bis März: 6 Uhr abends bis 7 Uhr morgens.)	
13.	Für Bestellung zu einer Geburt etc. (Piketstellung) kann eine angemessene Entschädigung beansprucht werden.	
14.	Einfache Operationen (ohne Verbandmaterial) . . . . . Aderlass, Abszess öffnen, Nähte, Eiterbandziehen, Brennen, Zahnspitzen abhobeln, Extraktion von Milchzähnen, Coupieren	1— 5

		Fr.
	der Ohren bei Hunden, Applikation der Schlundröhre, Thoracocentesis, Laparocentesis, Gastrocentesis, Gastrotomie, Enterocentesis, Zitzenoperationen, Katheterisieren, Cystoparacentesis, Kastration kleiner männlicher Haustiere, etc.	
15.	Kompliziertere chirurgische und geburtshülfliche Operationen (ohne Verbandmaterial)	5—20
	Trepanation, Extraktion von Ersatzzähnen, Aderfistel, Tracheotomie, Oesophagotomie, Laparotomie, Herniotomie, Amputation der Mamma, der Rute, Urethrotomie, Cystotomie, Kastration grösserer männlicher Haustiere, Kastration weiblicher Haustiere, Tenotomie, Spatschnitt, Neurektomie, Punktion der Sehnenscheidengallen, Geburtshülfe, Placenta ablösen etc.	
16.	Ganz schwierige chirurgische Operationen (ohne Verbandmaterial)	20—50
	Amputationen, Luftsackoperation, Laryngotomie, Enterotomie, Kastration von Kryptorchiden etc.	
17.	Eingehende spezialistische Untersuchung, inbegriffen mikroskopische und chemische Untersuchung	3—20
18.	Subkutane, intravenöse und intratracheale Injektion (Medikament nicht inbegriffen)	1— 5
19.	Privatimpfung (Impfstoff nicht inbegriffen)	2— 5
20.	Narkose	5—10
21.	Die Anfertigung oder Ausstellung eines Zeugnisses	1— 5
22.	Die Anfertigung eines Gutachten, wenn es mit Ausschluss des Berichtes über die Untersuchung nicht mehr als zwei Folioseiten umfasst	5
23.	Ein grösserer Umfang desselben wird nach der Seitenzahl höher berechnet mit Fr. 1. 50 für die Seite von 600 Buchstaben.	
24.	Expertise	5—20
25.	Sektion, sofern sie vom Inhaber des Tieres verlangt wird .	5—20
26.	Die Konsultation des Tierarztes bei An- und Verkauf von Tieren wird mit 1—5% der Verkaufssumme honoriert.	

§ 23. *Veterinärpolizeiliche und gerichtstierärztliche Verrichtungen.*

1. Weg- und Zeitvergütung.

27.	Ein Besuch bis auf 1 km. von der Wohnung des Tierarztes	1— 3
28.	Für jeden weitern Kilometer Entfernung als Zulage zur Taxe des Besuches	½
	bis auf ein Maximum von	15
29.	Für gehabte Transportauslagen kann bewilligt werden:	
	a) bei Entfernung unter 5 km. bis auf	2

		Fr.
	b) für ½ Tag bis auf	5
30.	Zeitvergütung pro Stunde Arbeitszeit . . . . . bis zur Höhe eines Taggeldes.	2— 3
31.	Ein Taggeld für mindestens 8 Stunden	20

2. Untersuchung lebender Tiere
(exklusive Reisevergütung).

32. Sämtliche Haustiere mit Ausnahme des Geflügels:
   a) Untersuchung von einem Stück 1½
   b) Jedes fernere Stück . . . . . ½
   c) Import-Schlachtvieh:
      α. Untersuchung von Kleinvieh (Kälber, Schweine, Schafe), analog den Gebühren von lit. *a* und *b*;
      β. Untersuchung von Grossvieh (Ochsen, Stiere, Kühe, Rinder) das Doppelte der sub *a* und *b* aufgestellten Ansätze,

   bis zur Höhe eines Taggeldes.

33. Geflügel:
   Die Hälfte der Ansätze für die übrigen Haustiere bis zur Höhe eines Taggeldes.

34. Sind wiederholte Untersuchungen notwendig, so wird für die folgenden der gleiche Ansatz berechnet.

35. Jede tierärztliche Behandlung geschieht auf Kosten des Inhabers der Tiere und wird vom Staate nur dann vergütet, wenn sie in seinem ausdrücklichen Auftrage geschieht.

3. Berichterstattung.

36.	Schriftliche Anzeige der Konstatierung einer Seuche . . .	1— 5
37.	Bericht über den Gesundheitszustand eines oder mehrerer an demselben Tage untersuchter Tiere; ebenso Berichte über andere haustierpolizeiliche Verrichtungen, sowie Sektionsberichte, bis auf 2 Folioseiten	3— 5

38. Ein grösserer Umfang desselben wird nach der Seitenzahl höher berechnet mit Fr. 1. 50 für die Seite von 600 Buchstaben.

5. Untersuchung toter Tiere (Sektion)
(exklusive Reisevergütung.)

39.	Sektion eines Hundes, Schafes, Kalbes, Schweines, einer Katze oder Ziege	5—10
40.	Sektion eines Pferdes oder eines grossen Rindviehes . . .	10—15
41.	Notwendige Bedienung bei der Sektion, sofern sie vom Tierarzt beschafft werden muss	2— 5

42. Sektion von Geflügel, die Hälfte der sub 39 angeführten Ansätze.

43. Für eingehende spezialistische Untersuchungen, inbegriffen mikroskopische und chemische Untersuchungen . . . . . Fr. 3—20

5. Desinfektion.

44. Für die Beaufsichtigung der Desinfektion (exkl. Reisevergütung und Bericht) pro Stunde . . . . . 2— 3
bis zur Höhe eines Taggeldes.

NB. Die Kosten der Desinfektionsmittel hat der Inhaber des Stalles zu tragen, sofern nicht durch Regierungsratsbeschluss anders bestimmt worden.

6. Impfung.

45. Für die Ausführung der Schutzimpfungen, Heilimpfungen und der diagnostischen Impfungen bei Haustieren gelten die vom Regierungsrate diesbezüglich aufgestellten Spezialtarife.

(Schluss folgt.)

Bibliographie des Gesundheitswesens.

Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.

Nos remerciments aux donateurs.

Bernische Heilstätte für Tuberkulöse in Heiligenschwendi. Zwölfter Jahresbericht 1906. Bern, Buchdruckerei K. J. Wyss, 1907. 114 S. 8°.

Basler Heilstätte für Brustkranke in Davos. Jahresbericht für das Jahr 1906. Basel, Buchdruckerei Kreis, 1907. 64 S. 8°.

Policlinique universitaire de Lausanne. Rapport sur la marche pendant l'année 1906. Lausanne, Imprimerie Adrien Borgeaud, 1907. 50 p. 8°.

Schwesternhaus vom Roten Kreuz. 25. Jahresbericht, 1906. Zürich, Druck von Gebrüder Leemann & Cie., 1907. 24 S. 8°.

Hospice de Marsens. Rapport général administratif et relevé statistique du service médical pour l'année 1906 à la commission administrative de l'hospice. Bulle, Imprimerie commerciale, Ernest Müller- Chiffelle, 1907. 37 p. 8°.

Colonies de vacances de La Chaux-de-Fonds. Les premières années des colonies de vacances de La Chaux-de-Fonds, 1898—1906. Neuchâtel, Imprimerie L. A. Borel, 1907. 19 p. 8°.

Schweizerisches Zolldepartement. Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren. IV. Quartal und Jahr 1906. Bern, Buchdruckerei A. Benteli & Cie., 1907. 62 S. 8°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1907 **N° 43** Bern, 31. Oktober 1907.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariage naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 709. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 711. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 714.
Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires: Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz. Januar 1907. Pag. 712. - Bulletin mensuel des naissances et des décès dans les villes les plus populeuses de la Suisse. Janvier 1907. Pag. 712.
Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 715. — Ausland - Etranger, Pag. 716.
Gesetzgebung - Législation. Bund - Confédération. Bundesratsbeschluss betreffend die als choleraverseucht anzusehenden Länder und Bezirke (Russland). — Arrêté du Conseil fédéral concernant les Pays et les circonscriptions qui doivent être considérés comme contaminés par le choléra. Pag. 716. — Kantone - Cantons. Bern. Tarif für die Verrichtungen der Medizinalpersonen. Pag. 718. — Schaffhausen. Dekret über die Organisation des Kantons-Spitals des Kantons Schaffhausen, Pag. 719.

42. Woche 07 13. bis 19. Oktober 42e Semaine 07

Städtische Gemeinden / Communes urbaines	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet / Population de résidence calculée au milieu de l'année 1907	Eheschliessungen / Mariages	Lebendgeburten / Nés vivants	Totgeburten / Morts-nés	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-nés: im Ganzen / Total	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-nés: dav. Kinder v. 0—1 Jahr / dont de 0-1 an	Infektionskrankheiten / Maladies transmissibles	Enteritis im 1. Lebensjahr / Entérite d. enfants (0-1 an)	Lungenschwindsucht / Phtisie pulmonaire	Andere tuberk. Krankh. / Autres mal. tubercul.	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / Affect. aig. des org. resp.	Gewaltsamer Tod / Mort violente	Andere Todesursachen / Autres causes de décès
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	53	62 13	1 1	35 2	9	1	2	4	1	2	1 2	24
Basel	131,687	40	58 5	3	23 5	6	—	3	6	1	1	2	10 5
Genève (agglomération) [1]	116,387	24	32	1	29 3	2	— 1	2	2	3	1	2 1	19 1
Bern	73,185	25	31 7	2	22 7	3 1	1	— 1	1	1 1	2	1	16 5
Lausanne	54,460	14	18 2	—	17 7	3 1	2	— 1	1 3	3	— 1	—	11 2
St. Gallen mit Tablat	52,934	13	33 1	—	11 5	2 1	—	1 1	1 1	— 1	1	—	8 2
Chaux-de-Fonds	41,310	8	19	—	12	2	—	—	—	1	4	3	4
Luzern	34,480	13	15	—	6 2	2	—	1	—	1	—	—	4 2
Winterthur	26,360	6	6 1	1	3 6	—	—	—	2	—	—	— 2	1 4
Biel	27,026	6	7	—	1 3	—	—	—	—	—	—	—	1 3
Neuchâtel	23,041	2	5 6	—	5	—	—	—	2	—	—	—	3
Fribourg	19,450	1	11 1	1	5 2	2	—	1	—	—	—	— 1	4 1
Schaffhausen	16,651	1	6	2	3 1	—	—	—	—	—	—	1	2 1
Herisau	14,417	3	6	1	3	—	—	—	—	—	—	—	3
Locle	13,369	—	6	1	— 2	—	—	—	—	—	— 1	—	— 1
Vevey	13,684	6	4	—	5 1	1	—	—	1	—	—	—	4 1
Chur	12,628	1	7	—	3	1	—	1	1	—	—	—	1
Solothurn	11,013	1	2	—	2 4	—	—	—	—	—	—	—	2 4
Total	**868,928**	**217**	**328**	**13**	**185**	**33**	**4**	**11**	**21**	**11**	**11**	**10**	**117**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	36	1	50	3	1	3	4	2	2	6	32

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1906	1905	1904	1907	1906	1905	1904
19. Okt. 1907 19,7 ‰	21,3	22,5	23,4	11,1 ‰	14,7	13,9	11,5
12. „ „ 21,3 „	21,4	21,3	21,2	11,4 „	12,2	11,3	13,2
5. „ „ 22,9 „	24,3	23,7	21,9	10,8 „	13,6	11,7	11,3
28. Sept. „ 20,7 „	22,5	24,3	21,8	11,4 „	12,9	12,2	12,3

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **13. bis zum** *(au)* **19. Okt. 1907**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von de 0—1 Jahr an		von de 1—4 Jahr ans	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	302	26	11	2	30	3	13	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	29	7	1	—	3	—	1	—
Total	**331**	**33**	**12**	**2**	**33**	**3**	**14**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	62	21	3	—	6	1	2	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	25	6	1	—	3	—	—	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	-

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	24	12	—	—	—	—	1	—	2	1
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	9	5	1	—	—	—	1	1	—	2
„ 5—19 „ . .	4	3	—	—	1	—	2	2	—	—
„ 20—39 „ . .	18	22	—	2	7	8	1	1	—	—
„ 40—59 „ . .	36	24	2	—	5	3	—	2	2	—
„ 60—79 „ . .	25	35	—	—	—	—	1	1	2	3
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	9	9	—	—	—	1	—	—	1	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**125**	**110**	**3**	**2**	**13**	**12**	**6**	**7**	**7**	**6**

Eine **Sektion fand statt** in 64 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 64 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	3	4	18	18	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1907 v. - *du* 13. b. - *au* 19. Okt.		1906 v. - *du* 14. b. - *au* 20. Okt.		1905 v. - *du* 15. b. - *au* 21. Okt.		1904 v. - *du* 16. b. - *au* 22. Okt.	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	2	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	1	—	—	—	1	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	—	—	—	—	1	—
4. Diphtherie und Croup	—	—	4	—	8	1	6	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	4	—	1	—	3	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	1	—
7. Typhus abdominalis	3	—	2	1	1	1	2	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	1	3	1	1	1	4	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	14	3	28	2	13	—	10	1
10. Phthisis pulmonum	25	4	40	5	36	4	23	4
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	13	2	7	—	17	2	15	4
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	13	2	17	—	15	1	17	3
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	6	1	8	1	12	2	10	3
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	11	2	13	1	3	—	1	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	11	—	20	3	19	—	15	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	11	—	8	1	7	2	7	1
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	110	29	110	24	110	18	92	22
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	1	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	11	4	12	4	8	3	11	2
20. Selbstmord — *Suicides*	5	2	6	2	5	4	4	—
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	—	—	—	—	2	1	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**235**	**50**	**284**	**45**	**260**	**40**	**223**	**45**

Alkoholismus 7 Fälle - *cas (5 masculins, 2 féminins).*
Syphilis 1 „ - „ (1 „ — „ — *Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* — Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenscheine in Stunden *Insolation en heures*
13. Oktober 1907	710,4	18	W	0	Bewölkt — *nuageux*	5 3/4
14 „ „	704,8	16	SW	2	Bewölkt — *nuageux*	4 3/4
15 „ „	702,7	11	W	2	Regen — *pluie*	1 1/4
16 „ „	698,5	13	NW	0	Bedeckt — *couvert*	0 1/2
17. „ „	702,6	9	N	0	Bedeckt — *couvert*	0 1/2
18. „ „	707,5	12	NE	0	L. bewölkt — *lég. nuageux*	8 3/4
19. „ „	712,8	12	W	0	Bewölkt — *nuageux*	2

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in d

Januar 1907. ***Bulletin mensuel des naissances et des décès dans***

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—7 und 9—30 sind in den Hauptzahlen nicht entha
Les petits chiffres des rubriques 4 à 7 et 9 à 30 concernent les naissances et les d

Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet / *Population résidente calculée au milieu de l'année 1906*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten / *Enfants nés vivants*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner / *Mortalité annuelle correspondante p. 1000 habitants*	Aerztlich bescheini / *Causes de d*						
					im Ganzen / *Total*	darunter im 1. Lebensjahre / *dont de 0—1 an*		Infektionskrankheiten / *Maladies transmissibles*						
								Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1. Zürich . .	180,843	85	350 43	18 6	188 35	39 5	11,8	—	2	—	1	2	—	— 1
2. Basel . .	127,987	59	226 35	9 3	171 15	27	15,3	—	9	—	1 2	3	3	1
3. Genève .	114,547	59	148 12	14	191 24	24 1	19,2	—	1	1	1	1 1	2	2
4. Bern . . .	71,748	43	169 28	4 4	106 31	17 3	17,1	—	3	—	1	1	1	1
5. Lausanne .	53,209	37	109 24	3	72 26	8 4	15,6	—	—	—	—	1	—	1
6. St. Gallen	51,766	19	119 15	3 2	65 8	17	14,5	—	—	—	2	—	—	—
7. Chaux-de-F.	40,450	11	81	7	46 2	12 1	13,1	—	—	—	3	—	1	—
8. Luzern . .	33,630	19	66 1	5	43 8	8	14,7	—	1	—	—	—	—	—
9. Winterthur.	25,704	5	44	1 1	30 10	4	13,4	—	—	—	— 1	—	—	—
10. Biel . . .	26,198	21	43 4	1	37 5	4 1	16,1	—	14 1	—	—	—	—	—
11. Neuchâtel .	22,693	4	43 23	2 2	27 8	6 2	13,8	—	9 1	—	—	—	—	—
12. Fribourg .	17,295	12	36 1	1	31 7	2	20,8	—	—	—	—	—	—	1
13. Schaffhausen	16,435	8	30 1	1	25 5	3	17,7	—	—	—	—	—	—	—
14. Herisau . .	14,274	3	34	—	14 2	5	11,4	—	—	—	—	—	—	—
15. Locle . .	13,243	4	30 1	2	22 4	5	19,4	—	1	—	—	—	1	—
16. Vevey . .	13,376	11	23	2	18 1	4	15,5	—	—	—	—	—	1	—
17. Chur . . .	12,455	7	27	1	25 4	6 1	23,3	—	6	2	—	—	—	—
18. Solothurn .	10,857	4	23 5	— 1	12 15	1 1	12,8	—	—	—	—	—	—	—
Total	846,710	411	1601 193	74 19	1123 219	192 19	15,2	—	46 2	3	9 3	8 1	9	6 1
Autopsien - *Autopsies*				13	361			—	2	1	5	2	4	3

...ssern städtischen Gemeinden der Schweiz.

...es les plus populeuses de la Suisse.

Janvier 1907.

...d betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
...ributables à d'autres localités et ne sont pas compris dans les chiffres principaux placés à gauche.

(0—1 an)	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafbare Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Débilesse congenitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrangers à la localité décédés dans un hôpital* davon Totgeburten — *dont mort-nés*	Autopsien — *Autopsies*	Nr. der Gemeinde — *No. de la Commune*
	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
	24 4	12 1	19 2	6 3	4	6 5	2 1	1	—	7 4	3	89 13	—	35 5	81	1
	13 2	5	32	7 1	5	4 1	1	—	—	7	—	75 9	—	16 3	73	2
	34 2	7 1	24 1	8 1	4 2	2	1 1	—	—	6	1	89 15	—	19	57	3
	16 3	3 2	14 5	7 1	5 1	2 2	2	—	—	5 1	—	43 14	—	31 4	49	4
1	8 3	2 3	9 1	1 1	4	1 1	1	—	—	2 1	2	39 14	—	24	25	5
	5 1	5	6 1	2 1	2	— 1	1	—	—	9	1	28 4	—	8 1	17	6
	7	4	9 1	—	2 1	2	1	—	—	4	1	11	—	—	10	7
	2 2	3	8	—	2	4 1	—	—	—	1	4	16 5	—	8	10	8
	1 2	1 1	3 2	2	1 1	1	—	—	—	2	1	18 3	—	11 1	12	9
	7	2	2	1 1	2	—	—	—	—	— 1	—	9 2	—	4	4	10
	2 1	1	2	1	—	2	1	—	—	1	1	6 6	—	8 2	6	11
	4	1	3	1 1	—	1	—	—	—	1	—	18 6	—	7	1	12
	2	2 2	5	—	—	1	—	—	—	2	1	12 3	—	5	7	13
	1	— 1	2	—	1	—	—	—	—	1	1	6 1	—	2	6	14
	1 1	2	4 1	—	1	1 1	—	—	—	2	1	7 1	—	1	2	15
	2	—	3	2	1	—	—	—	—	1	—	8 1	—	1	1	16
	1	2	3	1	2	— 1	—	—	—	1 1	1	6 2	—	3	2	17
	2	1 1	3 2	—	—	—	— 1	—	—	—	—	6 11	—	15 1	11	18
1	132 21	53 12	151 16	39 10	36 5	27 13	10 3	1	—	52 8	18	486 110	—	198 17		
	41	25	41	7	3	17	3	1	—	8	1	184	—	—	374	

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 12. Okt. 1907 *Effectif au 12 oct. 1907*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 19. Okt. 1907 *Effectif au 19 oct. 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhoe	Ophthalmo-blennorrhoe	Lungenschwindsucht *Phthisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	869	—	—	3	—	9	1	1	1	1	—	1	9	—	1	1	10	9	11	7	75	12	**152**	74	858
Bern	1219	—	—	—	1	3	1	1	1	2	1	7	3	6	3	4	11	3	12	13	118	33	**223**	123	1200
Luzern	171	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	3	2	—	1	2	8	3	**23**	10	162
Uri	55	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	**1**	1	53
Schwyz	35	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	**3**	3	36
Nidwalden	39	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	**6**	6	41
Glarus	112	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	2	—	—	—	—	1	1	—	10	2	**19**	15	112
Zug	39	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	**4**	3	35
Fribourg	124	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	1	—	—	—	9	3	**19**	9	97
Solothurn	130	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	3	—	—	2	2	—	1	4	14	6	**35**	26	136
Baselstadt	461	—	—	2	1	7	—	—	2	2	—	4	5	11	1	2	6	3	3	3	41	7	**100**	36	461
Baselland	59	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	1	—	2	4	1	**11**	—	54
Schaffhausen	80	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	1	3	4	**11**	4	73
Appenzell A.-Rh.	87	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	21	3	**25**	9	93
St. Gallen	544	—	—	2	—	5	1	—	—	—	—	1	1	—	—	1	3	2	3	2	80	21	**122**	67	536
Graubünden	69	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	12	2	**16**	5	75
Aargau	234	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	2	—	—	—	3	1	2	7	5	**24**	17	219
Thurgau	166	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	2	2	7	3	**18**	4	153
Tessin	63	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1	1	—	1	11	1	**17**	14	55
Vaud	521	—	—	2	—	4	—	—	—	2	—	3	6	1	2	3	2	3	2	6	68	8	**112**	73	538
Valais	30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1	**5**	5	25
Neuchâtel	315	—	—	5	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	2	2	8	—	1	4	25	14	**63**	18	307
Genève	479	—	—	—	—	1	—	—	—	3	—	5	4	13	4	7	14	3	—	4	22	9	**89**	6	431
Total	**5901**	—	—	**17**	**2**	**32**	**3**	**2**	**5**	**11**	**1**	**28**	**46**	**35**	**14**	**28**	**62**	**29**	**39**	**57**	**542**	**145**	**1098**	**528**	**5750**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom Roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret›Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Kantonale Krankenanstalt Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kantonale Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonenhaus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kantonale Krankenanstalten Liestal. — Kantonsspital Schaffhausen. Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Marolanischer Spital, Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kantonale Krankenanstalt, Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital de l'Enfance, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital et maternité Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas 15, Genève. Hôpital Butini, Plainpalais.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 20. bis 26. Oktober 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 20 au 26 octobre 1907.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebro-spinalis epidemica
Zürich*	2 [1]	9 [2]	6 [3]	1 [4]	27 [5]	1 [6]	—	—	—	—	—
Bern	4 [7]	5 [8]	13 [9]	—	7 [10]	—	—	3 [11]	—	—	—
Luzern	—	—	—	—	3 [12]	—	—	—	—	—	—
Uri	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schwyz	1 [13]	—	—	1 [13]	5 [14]	—	—	—	—	—	—
Obwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Zug	—	1 [15]	1 [16]	—	1 [17]	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	2 [18]	—	—	4 [19]	—	—	1 [20]	—	—	—
Solothurn	—	—	—	—	8 [21]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	2 [22]	3 [23]	3 [22]	—	7 [22]	2 [22]	1 [22]	—	—	—	
Baselland	—	—	—	—	1 [24]	2 [25]	—	—	—	—	—
Schaffhausen	1 [26]	1 [26]	—	—	3 [27]	—	—	1 [26]	—	—	
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	4 [28]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	1 [29]	5 [30]	6 [31]	—	8 [32]	—	—	1 [29]	3 [33]	—	—
Graubünden*	—	1 [34]	—	—	—	8 [35]	—	1 [36]	—	—	—
Aargau	—	3 [37]	2 [38]	—	1 [39]	5 [40]	—	1 [41]	—	—	—
Thurgau	—	—	2 [42]	—	3 [43]	—	—	—	—	—	—
Tessin	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Vaud**	—	11 [44]	3 [45]	—	13 [46]	—	—	14 [47]	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	2 [48]	9 [49]	14 [50]	1 [48]	1 [51]	1 [52]	—	—	—	—	—
Genève	1 [53]	1 [54]	—	1 [55]	2 [54]	—	—	1 [56]	—	—	—

* Woche vom 13. bis 19. Oktober 1907. — Semaine du 13 au 19 octobre 1907.

** Zeitraum vom 13. bis 26. Oktober 1907. — Période du 13 au 26 octobre 1907.

[1] Je 1 in Zürich und Winterthur. — [2] 7 in Zürich, je 1 in Zollikon und Kloten. — [3] 4 in Wald, je 1 in Zürich und Schlieren. — [4] In Zürich. — [5] 12 in Zürich, je 3 in Adliswil und Winterthur, je 2 in Stäfa und Dübendorf, je 1 in Thalwil, Küsnacht, Rüti, Wald und Wangen. — [6] In Niederglatt. — [7] In Zollikofen. — [8] 2 in Bern, je 1 in Burgdorf, Sonvilier und Worb. — [9] 10 in Zweisimmen, 3 in Münchenbuchsee. — [10] Je 2 in Bern und Wattenwil, je 1 in Corgémont, Bowil und Langnau. — [11] In Merligen. — [12] 2 in Luzern, 1 in Neuenkirch. — [13] In Einsiedeln. — [14] 3 in Galgenen, 2 in Ingenbohl. — [15] In Risch. — [16] In Cham. — [17] In Unterägeri. — [18] 1 à Cheiry, 1 à Broc. — [19] 2 à Fribourg, 2 à Courlevon. — [20] A Fribourg. — [21] 7 in Biberist, 1 in Dornach. — [22] In Basel. — [23] 2 in Basel, 1 in Klein-Hüningen. — [24] In Arlesheim. — [25] In Bubendorf. — [26] In Schaffhausen. — [27] Je 1 in Schaffhausen, Bibern und Barzheim. — [28] 3 in Herisau, 1 in Wolfhalden. — [29] In St. Gallen. — [30] 3 in St. Gallen, je 1 in Steinach und Straubenzell. — [31] Je 2 in Goldach und Rorschach, je 1 in Tablat

und Mosnang. — [32] 2 in Grabs, je 1 in Steinach, St. Margrethen, Diepoldsau, Wartau, Uznach und Straubenzell. — [33] Je 1 in St. Gallen, Berneck und Niederhelfenschwil. — [34] In Chur. — [35] 6 in Chur, je 1 in Paspels und Madulein; ausserdem mehrere Fälle in St. Antönien, Filisur, Latsch und Schmitten. — [36] In Schuls. — [37] 2 in Bottenwil, 1 in Brugg. — [38] Je 1 in Schinznach und Kölliken. — [39] In Villmergen. — [40] In Rheinfelden. — [41] In Kölliken. — [42] In Thundorf. — [43] Je 1 in Arbon, Kurzdorf und Güttingen. — [44] 4 à Lausanne, 2 à Vallorbe, 2 à La Tour-de-Peilz, 1 à Mont-la-ville, 1 à Vevey, 1 à Burtigny. — [45] A Pully. — [46] 7 à Lausanne, 3 à Montreux, 1 à Morges, 1 à Lutry, 1 à Corcelles (Payerne). — [47] 9 à Renens, 2 à Lausanne, 1 à Aigle, 1 à Leysin, 1 à Morges. — [48] A Môtiers. — [49] 4 à Colombier, 3 à Môtiers, 1 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Travers. — [50] 7 à Fontainemelon, 7 à Cernier. — [51] A La Chaux-de-Fonds. — [52] A Travers. — [53] Au Petit-Saconnex. — [54] A Genève-ville. — [55] A Chêne-Bourg. — [56] Du dehors.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. In Kalkuta starben vom 8.—14. September 38 Personen an der Cholera.

Pest. Grossbritanien. Einem amtlichen Bericht zu folge ist in Glascow 1 Pestfall vorgekommen.

Japan. Auf Formosa wurden im Juni 537 Erkrankungen (und 476 Todesfälle an der Pest angezeigt. In Osaka sind vom 20. August bis 23. September 5 neue Fälle festgestellt worden.

* * *

Cholera. Indes anglaises. *Du 8 au 14 septembre 38 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. Grande-Bretagne. *D'après un rapport officiel, il a été constaté un cas de peste à Glascow.*

Japon. *Pendant le mois de juin, il a été annoncé dans l'île de Formose 537 cas de peste (476 décès). Du 20 août au 23 septembre il a été constaté à Osaka 5 nouveaux cas de peste.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Bund. — Confédération.

Bundesratsbeschluss betreffend die als choleraverseucht anzusehenden Länder und Bezirke (Russland).

(Vom 26. Oktober 1907).

Der schweizerische Bundesrat,

auf Grund amtlicher Berichte;

in Ausführung von Art. 49 der Verordnung über Massnahmen zum Schutze gegen die Cholera und die Pest, soweit sie die Verkehrsanstalten, den Personen-, den Gepäck- und Warenverkehr betreffen, vom 30. Dezember 1899,

beschliesst:

Art. 1. Folgende Bezirke von Russland werden als choleraverseucht erklärt: Die Gouvernemente Samara, Saratow, Astrachan, Nischni-Nowgorod, Kasan, Simbirks, Kostroma, Jaroslaw, Penza, Viatka, Wladimir und Jekaterinoslaw, die Städte Baku, Rostoff a. D. und Kiew, sowie das Dongebiet.

Es kommen daher die durch den Bundesratsbeschluss vom 2. Oktober 1905 (s. Bulletin 1905, S. 607) in Kraft gesetzten Bestimmungen obgenannter Verordnung (Art. 33—35 Ueberwachung der Reisenden am Ankunftsort, und Art. 37—48 Waren- und Gepäckverkehr) gegen dieselben in Anwendung.

Art. 2. Dieser Beschluss tritt sofort in Kraft.

Arrêté du Conseil fédéral concernant les Pays et les circonscriptions qui doivent être considérés comme contaminés par le choléra.

(Du 26 octobre 1907).

Le Conseil fédéral suisse,

Vu les rapports officiels;

En exécution de l'article 49 de l'ordonnance du 30 décembre 1899 concernant les mesures protectrices à prendre contre le choléra et la peste en ce qui concerne les entreprises de transport et le service des voyageurs, des bagages et des marchandises,

arrête:

Article premier. Les circonscriptions ci-après de la Russie sont déclarées contaminées par le choléra, savoir: les gouvernements de Samara, de Saratow, d'Astrakan, de Nijni-Nowgorod, de Kazan, de Simbirsk, de Kostroma, de Jaroslaw, de Penza, de Viatka, de Wladimir et de Jekaterinoslaw, les villes de Bakou, de Rostoff-sur-le-Don et de Kieff, ainsi que le territoire du Don.

Sont en conséquence applicables aux provenances de ces circonscriptions les dispositions des articles 33 à 35 (surveillance des voyageurs au lieu d'arrivée) et 37 à 48 (prescriptions concernant les bagages et les marchandises) de l'ordonnance susvisée.

Art. 2. Le présent arrêté entre immédiatement en vigueur.

Bern.

Tarif für die Verrichtungen der Medizinalpersonen.

(Vom 26. Juni 1907.) (Schluss.)

7. Sachverständige.

		Fr.
46.	Für die Erscheinung als Sachverständiger bei strafrechtlichen Hauptverhandlungen (vor Polizeirichter, korrektionellem Gericht, Assisen)	10. —
47.	Bei Verhandlungen ausserhalb des Wohnortes des Tierarztes wird ausser den wirklichen Transportauslagen (Eisenbahn, Dampfschiff, Tram, Post, Lohnfuhrwerk) die Zeitversäumnis von 4 km. Entfernung auf der kürzesten Route an, Hin- und Rückweg inbegriffen, vergütet für jeden Kilometer mit . .	—. 50
	bis zu einem Maximum von	25. —
48.	Untersuchungen und Gutachten zu Zivilprozesszwecken werden $^1/_3$ höher als obige analoge Ansätze für Verrichtungen in Strafsachen honoriert.	
	Aktenstudium ist in solchen Fällen besonders zu honorieren.	
49.	Schriftliche Berichterstattung wird nach § 23, Ziffer 37 und 38, vergütet.	

8. Marktpolizei.

50.	Marktinspektion	8—16
	Reisevergütung extra § 23, Ziffer 27, 28 und 29.	

D. Gebühren der Zahnärzte.

§ 24. *Zahnärztliche Operationen.*

1.	Untersuchung des Mundes (Konsultation)	2—10
2.	Reinigung der Zähne	2—15
3.	Ausziehen eines Zahnes oder einer Wurzel	1— 5
4.	Narkose und Ausziehen eines oder mehrerer Zähne oder Wurzeln (Honorar des Arztes nicht inbegriffen)	5—30
5.	Operation mit örtlicher Betäubung	2— 5
6.	Pulpa- und Wurzelbehandlung, für die Sitzung	1— 5
7.	Eröffnung eines Abszesses in der Mundhöhle und andere einfache Operationen, wie Kauterisation, Einlagen bei empfindlichem Dentin etc.	1— 5
8.	Findet eine der angeführten Operationen in der Wohnung des Patienten statt, so erhöht sich das Honorar um. . . .	2— 5
	und nachts um	5—15

		Fr.
9.	Füllungen mit plastischem Material	3—15
10.	Goldfüllungen	6—30
11.	Grössere Goldkonturfüllungen	40—80
12.	Zinnfüllungen	5—20
13.	Glas-, Email- und Porzellanfüllungen	10—50

§ 25. *Zahnersatz.*

14.	Anfertigung einer Kautschukplatte für künstlichen Zahnersatz	8—15
15.	Jeder an derselben befestigte Zahn	8—15
16.	Zahnfleischzähne	10—20
17.	Klammern oder Einlagen zur Befestigung oder Verstärkung einer Kautschukplatte	5—20
18.	Reparatur einer Kautschukplatte	5—15
19.	Anfertigung einer Zahnersatzplatte aus Edelmetall (Metallwert nicht inbegriffen)	30—50
20.	Jeder an einer solchen Platte befestigte Zahn	10—25
21.	Federn nebst Federnträgern extra	20—40
22.	Ersatz einer Feder	3—10

§ 26. *Stiftzähne, Kronen- und Brückenarbeiten.*

23.	Einfacher Stiftzahn	10—25
24.	Eine Krone aus Gold	25—80
25.	Eine Brücke aus Gold, per Zahn	25—60
26.	Kompliziertere Systeme, wie Bonwill-, Logan, Richmond-, Davis und Downiekronen, nach Vereinbarung.	
27.	Anfertigung von Obturatoren, von Apparaten zur Richtigstellung schiefstehender Zähne etc., nach Vereinbarung.	

§ 27. Für die Verrichtungen der Hebammen bleibt die Verordnung vom 29. April 1899 betreffend die Gebühren für die Verrichtungen der Hebammen in Kraft.

§ 28. Der vorliegende Tarif tritt mit dem 1. Januar 1908 in Kraft und ist in die Gesetzessammlung aufzunehmen. Der Tarif für die Verrichtungen der Medizinalpersonen vom 16. September 1876 ist aufgehoben.

Schaffhausen.

Dekret über die Organisation des Kantons-Spitals des Kantons Schaffhausen.

(Vom 16. Juli 1907.)

Der Grosse Rat des Kantons Schaffhausen, nach Einsicht eines bezüglichen Berichtes des Regierungsrates vom 22. Mai 1907, beschliesst, als Dekret was folgt:

Art. 1. Im Kantonsspital sollen verpflegt werden:

a) Alle an akuten, heilbaren und unheilbaren Krankheiten Leidenden, welche laut ärztlichem Zeugnis der Spitalpflege bedürftig sind; vorbehalten bleiben die Bestimmungen von Art. 10 des Vertrages zwischen Staat und Stadtgemeinde Schaffhausen betreffend Abtretung des Krankenhauses an den Staat vom 30. Oktober 1897 (Teilhaberinstitut).

b) Kranke mit chronischen Leiden, welche einer Besserung fähig erscheinen oder dringend der Spitalbehandlung bedürfen und in absehbarer Zeit stationär werden oder zum Tode führen.

c) Frauen zur Niederkunft oder Pflege, wenn eine Anomalie der Geburt oder des Wochenbettes vorliegt; ausnahmsweise auch in schwierigen sozialen Verhältnissen.

Ausgeschlossen sind:

a) Geisteskranke und Asylfälle.

b) Pockenverdächtige und Pockenkranke.

Die Letzteren werden in einer besonderen Anstalt in Schaffhausen verpflegt, welche jedoch einen Annex der medizinischen Abteilung des Kantonsspitals bildet.

Die Administration und der Betrieb derselben werden durch ein besonderes Reglement geordnet.

Art. 2. Die zur Aufnahme sich meldenden Kranken haben ein ärztliches Zeugnis einzusenden.

Ausserdem hat jeder einen Ausweis über die Kantonsangehörigkeit (Art. 4), einen Bürgschein des Gemeinderates der Wohn- oder Heimatgemeinde event. einer Krankenkasse vorzulegen, oder aber einen Barbetrag zu deponieren, dessen Höhe vom Direktor bestimmt wird. Gutsprachen für beschränkte Zeit werden in der Regel nicht angenommen; werden dennoch solche gegeben, so haftet der Aussteller so lange, bis die Anstalt von einer andern Seite sicher gestellt ist.

Nur in Notfällen darf die Annahme eines Patienten ohne ärztliches Zeugnis und ohne Garantieschein nach mündlicher oder telegraphischer Anmeldung geschehen.

In allen andern Fällen ist die Aufnahmsbewilligung des Direktors abzuwarten.

Sonntags finden Aufnahmen nur in Notfällen statt.

Art. 3. Die Taxen für einen Verpflegungstag betragen:

a)	Für Kantonsbürger und Kantonseinwohner im Saale . . .	Fr. 1. 50
	im Zimmer zu 2—3 Betten Fr. 3. 50 bis	„ 4. 50
b)	für Kinder bis zum zurückgelegten vierzehnten Altersjahre	„ 1. —
c)	für Patienten in einem Privatzimmer	„ 5. —
d)	für eine gesunde, erwachsene Person mit einem erwachsenen Kranken im Privatzimmer (Pflegegeld für zwei Personen) .	„ 8. —

e) für eine gesunde, erwachsene Person mit einem kranken Kinde (Pflegegeld für zwei Personen) . . . . . Fr. 6.—

f) für Kantonsfremde zu obigen Taxen ein Zuschlag von . . „ 1.50 Ueberschreiten die Auslagen, welche der Kantonsspital für Kantonsfremde hat, den Betrag der ordentlichen Taxe, so ist der Mehrbetrag durch den Patienten zu vergüten.

g) Für Personen (Saalpatienten), welche Unfälle erlitten haben, bei denen der Arbeitgeber haftpflichtig ist, sind Fr. 3.— als Tagesverpflegungsgeld zu bezahlen. Für ausserordentliche Auslagen, welche der Spital für solche Patienten hat (Röntgenbilder etc.), stellt er besondere Rechnung.

Für nichtspitalbedürftige Teilhaber aus der Stadt Schaffhausen gelten die Bestimmungen des Vertrages zwischen dem Kanton und der Gemeinde Schaffhausen betr. die Erwerbung des Kantonsspitals durch den Staat, dd. 30. Oktober 1897.

Ist ein im Spital verpflegter Patient soweit hergestellt, dass er „nicht mehr spitalbedürftig" ist, oder ist sein Leiden stationär geworden, sodass ihn die Aerzte als ein „Asylfall" erklären, so wird von diesem Zeitpunkte an die Tagestaxe auf 3 Fr. erhöht.

Dem Direktor steht das Recht zu, Patienten in Einzelzimmer zu verlegen, so lange es die Krankheit erfordert. In diesem Falle wird die Taxe von Fr. 1.50 nicht erhöht.

Für Militärpersonen gelten die Vorschriften der Bundesgesetzgebung und die Bestimmungen der bezüglichen Verträge.

Für eine Krätzkur wird eine Taxe von Fr. 10.— berechnet.

Bei einer Verpflegung von mehr als 3 Tagen wird in der Regel der Austrittstag nicht berechnet.

Art. 4. Aufnahmsberechtigt im Sinne von Art. 1 und nach Massgabe des vorhandenen Platzes ist jeder Kantonsbürger und Kantonseinwohner (Niedergelassener oder Aufenthalter Art. 167 und 168 des Gemeindegesetzes).

Unter Berücksichtigung der bestehenden Staatsverträge ist immerhin darauf Bedacht zu nehmen, dass Nichtkantonsbürger, welche ohne Gefahr für ihre Gesundheit transportfähig sind, in die Heimat gewiesen werden. Ausnahmsweise können Patienten aus andern Kantonen, nach erfolgter Deposition der mutmasslichen Pflegekosten oder bei genügender Kautionsleistung aufgenommen werden, immerhin in der Meinung, dass dadurch die Rechte der sich zur Aufnahme meldenden Kantonseinwohner nicht verkürzt werden.

Personen, welche zur Zeit, als sie im Kanton Schaffhausen Niederlassung oder Aufenthalt genommen haben, schon an einer akuten oder chronischen Krankheit litten und bei denen es sich unzweifelhaft ergibt, dass sie die Niederlassung oder den Aufenthalt nur deshalb genommen haben, um zu ermässigter Taxe im Kantonsspital Aufnahme zu finden,

können auf einen Rapport der Anstaltsdirektion hin von der Aufsichtskommission zur Bezahlung der vollen Taxe angehalten werden.

Art. 5. Die Verpflegungstaxen unterliegen alle 4 Jahre einer vom Regierungsrate vorzunehmenden Revision.

Ueber die Vornahme von Aenderungen der Verpflegungstaxen entscheidet der Grosse Rat.

Art. 6. Die in den Spital Aufgenommenen erhalten die ihren Umständen angemessene Verpflegung und ärztliche Behandlung nebst den nötigen Arzneien. Der Aufenthalt in der Anstalt beschränkt sich auf die Dauer der Krankheit und es hat mit erlangter Genesung der Austritt stattzufinden.

Art. 7. Der Kranke stellt sich mit seinem Eintritt in die Anstalt unter die Hausordnung daselbst und hat sich daher an deren Bestimmungen, sowie an die speziellen Weisungen und Anordnungen des behandelnden Arztes und der Vorgesetzten der Anstalt unbedingt zu halten.

Art. 8. Jedem Patienten ist auf sein Verlangen beim Austritt unentgeltlich ein ärztliches Zeugnis über die Art der Krankheit und die Dauer der Verpflegungszeit auszustellen. Ausführliche Berichte und Gutachten an Privatgesellschaften sind Privatsache der Aerzte.

Art. 9. Jeder Kranke hat womöglich nach Vorschrift der Hausordnung die nötige Kleidung in die Anstalt mitzubringen. Soweit er dies nicht imstande ist, erhält er sie gebrauchsweise von der Anstalt während seines Aufenthaltes.

Die Patienten sind berechtigt, dem Verwalter Barschaft oder Wertgegenstände gegen Empfangsbescheinigung bis zu ihrem Austritte zur Aufbewahrung zu übergeben.

Art. 10. In der Anstalt Verstorbene werden nach bestehendem Gebrauch bestattet.

Die Beerdigungskosten werden auf Grundlage der Verordnung über unentgeltliche Beerdigung zur Hälfte vom Staate und zur Hälfte von der Wohngemeinde des Verstorbenen bezahlt.

Sofern der Verstorbene Nichtkantonseinwohner war und der hälftige Kostenanteil weder von dessen Heimatgemeinde erhältlich ist, noch aus dem Nachlasse des Verstorbenen bestritten werden kann, fallen die Beerdigungskosten ganz auf Kosten des Staates. (Bundesgesetz vom 22. Juni 1875.)

In allen Fällen aber bleibt es den Hinterlassenen unbenommen, die Beerdigung von sich aus auf ihre Kosten anzuordnen. Der Nachlass des Verstorbenen wird nach vorangegangener Tilgung allfälliger weiterer Forderungen des Spitals an die Erben des Verstorbenen oder an die Heimatgemeinde desselben aushingegeben.

Wenn nicht nahe Verwandte Einsprache erheben, kann bei den in der Anstalt Verstorbenen die Todesursache durch die Sektion festgestellt werden.

Art. 11. Der Kantonsspital steht unter der Oberaufsicht des Regierungsrates.

Beigegeben ist dem Regierungsrate eine Dreierkomission (Spitalkommission). Der Präsident derselben wird vom Regierungsrate aus seiner Mitte gewählt; der Grosse Rat wählt die beiden andern Mitglieder. Den Verhandlungen hat der Direktor und wenn nötig auch der zweite Chefarzt mit beratender Stimme beizuwohnen.

Der Regierungsrat wählt die Beamten und Angestellten und zwar

a) den Direktor;
b) die Chefärzte;
c) die Assistenzärzte;
d) den Verwalter und die Verwalterin;
e) die Bureaugehülfen.

Ebenso sorgt der Regierungsrat für ordentliche Pastoration der Anstalt.

Der Spitalkommission liegt ob:

a) Die Begutachtung notwendig erscheinender Gebäudereparaturen oder aussergewöhnlicher Ausgaben für Anschaffungen;
b) die Ausfertigung der verschiedenen Verordnungen: Hausordnung, Ordnung für das Verwaltungspersonal, Wärterordnung, Speise- und Kleiderordnung, sowie das Aufstellen der Reglemente für die Anstaltsärzte und die Angestellten;
c) die Prüfung des Voranschlages und der Jahresrechnung zu Handen des Regierungsrates;
d) die Vorschläge für die Wahl der Aerzte und des Verwaltungspersonals an den Regierungsrat.

Das Sekretariat wird vom Verwalter ohne weitere Entschädigung besorgt.

Art. 12. Der Kantonsspital umfasst eine chirurgische und eine medizinische Abteilung. Dieselben werden geleitet durch zwei Chefärzte, von denen einer zugleich Direktor der Anstalt ist.

Der Direktor hat die Oberaufsicht über die Anstalt in allen sanitarischen und administrativen Angelegenheiten.

Die dem Direktor übertragene administrative Leitung und die Vertretung der Anstalt umfasst folgende Funktionen:

a) die Vermittlung des Verkehrs zwischen der Anstalt und den Behörden, die Entgegennahme ihrer Weisungen und die Sorge für deren Ausführung;
b) die Entgegennahme der Aufnahmsgesuche, die Entscheidung über die Aufnahme und Zuweisung der Angemeldeten an die verschiedenen Abteilungen, sowie die Prüfung der administrativen Angelegenheiten bei der Entlassung;
c) die Leitung des Gesamtbetriebes der Anstalt;
d) die Oberaufsicht über die Verwaltung;

e) die jährliche Berichterstattung über den Gesamtbetrieb an die Kommission zu Handen des Regierungsrates.

Der Direktor hat sich gemäss § 2c der Militärorganisation vom Militärdienst frei zu machen. Eine Ausnahme hievon kann nur gestattet werden, wenn der zweite Chefarzt militärfrei ist.

Der Direktor hat seine Privatpraxis auf das Gebiet der innern Stadt einzuschränken und auf die geburtshülfliche Praxis zu verzichten.

Der Chefarzt der medininischen Abteilung ist Stellvertreter und erster Operations-Assistent des Chefarztes der chirurgischen Abteilung.

Den Assistenzärzten wird ihre Tätigkeit vom Direktor und den jeweiligen Chefärzten zugewiesen.

Art. 13. Die Rechte und Pflichten des Verwaltungs- und Wartepersonals (Verwalter, Verwalterin, Wärter, Wärterinnen) werden durch Reglemente des Regierungsrates geregelt.

Art. 14. Die Anstalt erhält für Ankauf medizinischer Instrumente, für Bücher wissenschaftlichen Inhalts u. s. w. einen jährlichen Kredit von Fr. 1000, worüber jeweils bei Anlass des Rechnungsabschlusses Rechnung zu stellen ist.

Art. 15. Die jährliche Besoldung beträgt:

für den Direktor	Fr. 1500
für den Chefarzt der chirurgischen Abteilung	„ 4000
für den Chefarzt der medizinischen Abteilung	„ 3000
für die Assistenzärzte nebst freier Station je	Fr. 800—1000
für den Verwalter „ „ „	„ 1200—1600
für die Verwalterin „ „ „	„ 800—1000
für den Gehülfen der Verwaltung	„ 1200—1600

Der Direktor und die Chefärzte werden auf die durch die Verfassung vorgeschriebene Amtsdauer gewählt. Die Amtsdauer der Assistenten beträgt ein Jahr, beginnend vom Tage ihres Eintrittes.

Der Direktor und die beiden Anstaltsärzte sind berechtigt, ihr Anstellungsverhältnis mit sechsmonatlicher Kündigung zu lösen.

Art. 16. Das gesamte Anstaltspersonal wird auf Kosten der Anstalt gegen Unfälle versichert.

Bei Krankheit haben Wärter und Wärterinnen Anspruch auf achtwöchentliche kostenfreie Behandlung und Verpflegung durch die Anstalt und sie beziehen während der ersten Wochen ihren Lohn weiter.

Art. 17. Durch gegenwärtiges Dekret ist dasjenige über die Organisation des Kantonsspitales des Kantons Schaffhausen vom 16. Dezember 1901 und alle anderweitigen mit demselben im Widerspruch stehenden Bestimmungen aufgehoben.

Art. 18. Gegenwärtiges Dekret tritt mit dem 16. Juli 1907 in Kraft.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1907 **N° 44** Bern, 7. November 1907.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariage naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 725. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 727. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 730.

Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires: Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz. Febrar 1907. Pag. 728. - Bulletin mensuel des naissances et des décès dans les villes les plus populeuses de la Suisse. Février 1907. Pag. 728.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 731. — Ausland - Etranger, Pag. 732.

Gesetzgebung - Législation. — Kantone - Cantons. Fribourg. Règlement concernant les devoirs et attributions des sages-femmes. Pag. 734.

43. Woche 07 20. bis 26. Oktober 43e Semaine 07

Städtische Gemeinden / Communes urbaines	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet / Population de résidence calculée au milieu de l'année 1907	Eheschliessungen / Mariages	Lebendgeburten / Nés vivants	Totgeburten / Morts-nés	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-nés: im Ganzen / Total	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-nés: dav. Kinder v. 0—1 Jahr / dont de 0-1 an	Infektionskrankheiten / Maladies transmissibles	Enteritis im 1. Lebensjahr / Entérite d. enfants (0-1 an)	Lungenschwindsucht / Phthisie pulmonaire	Andere tuberk. Krankh. / Autres mal. tubercul.	Akute Krankh. d. Atmungsorg. / Affect. aig. des org. resp.	Gewaltsamer Tod / Mort violente	Andere Todesursachen / Autres causes de décès
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	44	78 10	2	41 2	9 1	—	3	4 1	1	—	3 1	30
Basel	131,687	41	53 5	—	29 3	7	2	4	2	—	2	2	17 3
Genève (agglomération) [1]	116,387	29	35	3 1	27 1	3	1	1	4	—	1	2	18 1
Bern	73,185	27	40 4	1	14 3	1	—	1	4	—1	—	2	7 2
Lausanne	54,460	16	20 7	1	11 9	2 1	—2	1	2	2	—	1 1	5 6
St. Gallen mit Tablat	52,934	22	31 5	1 1	10 3	4 2	—	1 1	—	2	—	1	6 2
Chaux-de-Fonds	41,310	4	11	—	7 1	1	—	—	2	—	—	—	5 1
Luzern	34,480	7	13 1	—	3 3	1	—	1	—	—	—	—	2 3
Winterthur	26,360	4	7 1	—	4 3	1	—	1	—1	—	—	—	3 2
Biel	27,026	8	9 1	1	4 2	2	—	1	—	—	—	—	3 2
Neuchâtel	23,041	1	14 6	—	3 1	1	—	—	1	—	—	—	2 1
Fribourg	19,450	3	9 1	—	4 1	1	—	—	—	—	—	—	4 1
Schaffhausen	16,651	3	7	—	2 1	1	—	—	—	—	—	—1	2
Herisau	14,417	3	5 1	—	6 1	2	—	—	—	—	—	—	6 1
Locle	13,369	—	10	1	3	1	—	1	1	—	—	—	1
Vevey	13,684	4	6	—	4	1	—	—	1	—	—	—	3
Chur	12,628	5	5	—	1 1	—	—	—	—	—	—	—	1 1
Solothurn	11,013	3	6	—	—3	—	—1	—	—1	—	—	—	—1
Total	**868,928**	**224**	**359**	**10**	**173**	**38**	**3**	**15**	**21**	**5**	**3**	**11**	**115**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	42	2	38	4	3	1	3	1	—	3	27

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1906	1905	1904	1907	1906	1905	1904
26. Okt. 1907	21,5 ‰	20,8	22,1	21,9	10,4 ‰	9,7	14,2	10,1
19. „ „	19,7 „	21,3	22,5	23,4	11,1 „	14,7	13,9	11,5
12. „ „	21,3 „	21,4	21,3	21,2	11,4 „	12,2	11,3	13,2
5. „ „	22,9 „	24,3	23,7	21,9	10,8 „	13,6	11,7	11,3

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **20. bis zum** *(au)* **26. Okt. 1907**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von de 0—1 Jahr an		von de 1—4 Jahr ans	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	331	28	8	2	29	9	9	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	31	11	2	—	3	1	—	—
Total	**362**	**39**	**10**	**2**	**32**	**10**	**9**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	84	29	5	1	6	7	4	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	30	10	2	—	3	1	—	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					1	—	—	-

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois*	19	23	—	1	1	—	—	—	1	—
„ 1— 4 Jahren - *ans*	4	6	2	—	—	—	1	1	—	—
„ 5—19 „	5	8	1	1	—	4	1	1	—	—
„ 20—39 „	14	18	—	1	4	3	—	1	—	—
„ 40—59 „	31	19	—	—	5	5	—	1	1	1
„ 60—79 „	32	30	—	—	—	2	—	—	—	—
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**106**	**106**	**3**	**3**	**10**	**14**	**2**	**4**	**2**	**1**

Eine **Sektion fand statt** in 69 Fällen. — ***L'autopsie** a eu lieu dans 69 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren:**
Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:

in *dans*	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	Fällen *cas*
	5	—	17	14	

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1907 v. - *du* 20. b. - *au* 26. Okt.		1906 v. - *du* 21. b. - *au* 27. Okt.		1905 v. - *du* 22. b. - *au* 28. Okt.		1904 v. - *du* 23. b. - *au* 29. Okt.	
	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	4	—	—	—	1	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	1	—	2	1
4. Diphtherie und Croup	2	1	4	1	6	4	1	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	2	—	1	—	—	—	2	1
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	2	2	3	—	2	—	3	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	1	—	1	1	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	16	1	17	3	5	2	15	—
10. Phthisis pulmonum	24	3	19	4	39	4	23	4
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	6	1	9	—	19	5	11	5
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	3	—	5	2	17	2	8	2
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	10	1	5	2	11	—	7	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	7	1	6	1	3	—	7	2
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	19	2	12	—	18	1	11	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	5	1	8	—	7	1	5	2
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	101	22	82	15	122	18	99	26
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	2	—
19. Unfall — *Accidents*	8	2	6	—	13	4	4	2
20. Selbstmord — *Suicides*	5	—	4	1	4	—	3	2
21. Fremde strafb. Handl. - *Homicides*	1	1	—	—	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	1	—	1	1	—	—
Total	211	38	187	29	269	43	205	49

Alkoholismus 4 Fälle - *cas (3 masculins, 1 féminin).*
Syphilis 1 „ - „ *(— „ — „ 1 Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* 1 Fall - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation enheures*
20. Oktober 1907	714,7	14	SE	0	Bewölkt — *nuageux*	3 1/4
21. „ „	714,7	16	NE	1	Bewölkt — *nuageux*	8
22. „ „	714,1	17	E	0	Bewölkt — *nuageux*	7 1/2
23. „ „	711,5	16	SE	0	L. bewölkt — *lég. nuageux*	7 1/4
24. „ „	710,2	11	W	1	Bedeckt — *couvert*	0
25. „ „	710,3	7	NE	1	Bedeckt — *couvert*	0
26. „ „	704,7	7	SW	1	Bedeckt — *couvert*	0

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in de

Februar 1907. ***Bulletin mensuel des naissances et des décès dans l***

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—7 und 9—30 sind in den Hauptzahlen nicht enthalt
Les petits chiffres des rubriques 4 à 7 et 9 à 30 concernent les naissances et les déc

Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet *Population résidente calculée au milieu de l'année 1906*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten *Enfants nés vivants*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner *Mortalité annuelle correspondante p. 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigt *Causes de déc*							
					im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*							
								Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus	Infekt. Kindbettkrankheiten
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
1. Zürich . .	180,843	67	356 32	14 4	221 36	44 5	15,4	—	—	—	4 2	1	—	—	—
2. Basel . .	127,987	63	258 32	7	172 14	55 1	17,0	—	1	—	1	2	1	—	—
3. Genève .	114,547	79	167 6	2 1	248 22	36 1	27,7	—	3	1	3	4	1	—	
4. Bern . . .	71,748	47	165 32	3 6	123 26	15 7	21,9	—	— 2	2 1	— 1	2	2	1	
5. Lausanne .	53,209	37	91 19	2	72 26	16 2	17,2	—	—	—	1	—	1	— 1	—
6. St. Gallen	51,766	34	116 9	10 1	77 17	15 2	19,0	—	1	—	—	—	—	—	
7. Chaux-de-F.	40,450	14	62 1	1	55 1	9	17,4	—	—	—	—	1	—	—	—
8. Luzern . .	33,630	17	62 3	1 1	42 13	6	15,9	—	1	—	— 2	—	—	—	
9. Winterthur.	25,704	10	25 2	1	22 10	3 1	10,9	—	—	—	1	—	—	—	
10. Biel . . .	26,198	13	30 3	2	35 13	4	16,9	—	1 1	—	1	—	— 1	—	—
11. Neuchâtel .	22,693	10	37 20	1	28 7	5 1	15,8	—	1	1	1	—	—	—	—
12. Fribourg .	17,295	6	36 1	3	30 5	4	20,1	—	—	—	— 1	—	1	—	—
13. Schaffhausen	16,435	5	25	1	12 4	3 2	9,4	—	—	—	—	—	—	—	—
14. Herisau . .	14,274	10	18	—	20 1	2	18,1	—	—	—	—	—	—	— 1	—
15. Locle . .	13,243	5	23	1	19 1	5	18,5	—	2	—	—	—	1	—	—
16. Vevey . .	13,376	6	22 1	2	19 4	6	18,1	—	—	—	—	—	—	—	—
17. Chur . . .	12,455	5	26 1	1	22 3	4	22,7	—	1	1	—	—	—	—	—
18. Solothurn .	10,857	5	12 2	3	9 11	1 1	10,7	—	— 1	—	—	—	1	—	—
Total	846,710	433	1531 164	55 13	1226 214	233 23	18,4	—	11 4	5 1	12 6	10	8 1	1 2	7
Autopsien - *Autopsies*				17	389			—	3	4	9	2	2	2	5

össern städtischen Gemeinden der Schweiz.

les les plus populeuses de la Suisse.

Février 1907.

ıd betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
tribuables à d'autres localités et ne sont pas compris dans les chiffres principaux placés à gauche.

ıer amtlich konstatierte Todesursachen *ttestées médicalement ou officiellement*																
Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*										
...ere... Krankheiten (0—1 an)	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafbare Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Débilesse congenitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrangers à la localité décédés dans un hôpital* davon Totgeburten — *dont mort-nés*	Autopsien — *Autopsies*	Nr. der Gemeinde — *No. de la Commune*
	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
	26 5	15 2	46 4	8 1	14	4 1	— 1	—	—	17 4	3	80 16	—	39 4	83	1
	6 1	9 3	45 1	4	5	—	3 1	—	— 1	12	2	72 7	—	11	69	2
	30 3	12	33 2	4	7	3	2	1	—	8	2	129 17	—	18 1	66	3
1	17 4	3 2	19 3	6 1	9	3	3 1	—	—	6 3	2	44 7	—	31 6	49	4
1	8 3	3 2	9 3	3 2	4	2	1 1	—	—	4	2	33 12	—	26	33	5
1	10 2	3 1	6 2	—	5	1	1	—	—	7	—	39 11	—	14 1	40	6
	9	1	9	—	5	2	1	—	—	2	1	21 1	—	—	11	7
	5	—	6 1	2 2	3	2 1	—	—	—	3	2	16 7	—	12 1	17	8
1	4 1	— 3	1	1 1	4	— 1	—	—	—	2	—	8 3	—	10	11	9
	5 1	1 1	8 1	1	2	1	—	—	—	—	1	14 7	—	13	4	10
	3	2 2	5	3	—	—	—	—	—	1	1	10 5	—	5	1	11
	3 2	2	2	1	2	2	—	—	—	1	—	15 2	—	5	—	12
	1	—	4 1	—	—	—	—	—	—	1 1	1 1	5 1	—	3	2	13
	3	—	2	—	1	1	—	—	—	1	2	9	—	1	4	14
	2	— 1	5	—	—	—	—	—	—	2	—	7	—	1	1	15
	1	— 1	3	1 1	—	—	—	—	—	2	—	11 2	—	3	—	16
	4	2 2	1	—	1	—	—	—	—	2	—	9 1	—	3	3	17
	2 4	— 2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	4 4	—	8	12	18
4	139 26	53 22	204 18	35 8	62	21 3	11 4	1	— 1	71 8	19 1	526 103	—	203 13		
	42	30	63	8	7	9	4	1	—	16	1	172	—	—	406	

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 19. Okt. 1907 *Effectif au 19 oct. 1907*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 26. Okt. 1907 *Effectif au 26 oct. 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Diphtérie et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhoe	Ophthalmo-blennorrhoe	Lungenschwindsucht *Phthisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	858	—	—	5	1	7	1	1	—	1	—	7	7	2	1	3	6	6	1	10	89	15	163	73	867
Bern	1200	—	—	2	—	8	—	—	—	1	—	12	10	7	5	5	8	5	2	18	101	35	219	130	1213
Luzern	162	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	3	2	—	3	1	4	—	—	11	3	29	18	151
Uri	53	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	2	4	4	56
Schwyz	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	1	5	—	8	6	40
Nidwalden . . .	41	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	2	6	6	41
Glarus	112	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	1	—	2	10	2	17	10	112
Zug	35	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	3	1	6	6	36
Fribourg . . .	97	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	—	—	—	1	—	—	1	—	1	9	4	19	4	116
Solothurn . . .	136	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	1	—	2	—	—	—	—	—	1	9	3	18	16	130
Baselstadt . . .	461	—	7	3	—	4	1	2	1	1	—	3	2	4	1	4	5	5	3	3	40	10	99	25	469
Baselland . . .	54	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	1	—	3	7	1	15	—	60
Schaffhausen . .	73	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	2	1	—	1	—	2	5	13	8	75
Appenzell A.-Rh. .	93	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	14	3	21	9	86
St. Gallen . . .	536	—	—	4	—	1	—	—	—	—	—	2	—	—	1	3	5	—	3	1	67	13	100	57	520
Graubünden . .	75	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	15	—	17	7	47
Aargau	219	—	—	5	—	—	—	—	—	1	—	2	1	—	—	1	2	1	3	1	13	5	35	30	226
Thurgau . . .	153	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	1	2	3	3	9	7	27	24	164
Tessin	55	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	2	—	—	6	4	15	13	55
Vaud	538	—	—	2	—	3	—	3	1	1	—	2	—	—	—	5	4	3	2	16	45	7	94	59	545
Valais	25	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	5	4	12	12	30
Neuchâtel . . .	307	—	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	6	2	—	3	49	5	75	24	335
Genève	431	—	—	2	—	—	—	—	—	6	—	4	6	11	3	8	10	3	—	6	26	9	94	8	436
Total	**5750**	**—**	**7**	**28**	**1**	**27**	**2**	**8**	**2**	**12**	**1**	**38**	**35**	**28**	**17**	**41**	**50**	**38**	**19**	**72**	**540**	**140**	**1106**	**549**	**5810**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom Roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret, Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Kantonale Krankenanstalt Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kantonale Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonenhaus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kantonale Krankenanstalten Liestal. — Kantonsspital Schaffhausen. Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Marolanischer Spital, Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kantonale Krankenanstalt, Aarau — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital de l'Enfance, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital et maternité Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas 15, Genève. Hôpital Butini, Plainpalais.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 27. Okt. bis 2. Nov. 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 27 octobre au 2 novembre 1907.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebro-spinalis epidemica
Zürich*	1 [1]	15 [2]	13 [3]	—	21 [4]	10 [5]	2 [6]	1 [6]	1 [6]	—	—
Bern	—	5 [7]	4 [8]	—	19 [9]	—	—	2 [10]	—	—	—
Luzern	—	—	—	—	4 [11]	—	—	—	—	—	—
Uri	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schwyz	1 [12]	—	—	—	5 [13]	—	—	1 [14]	—	—	—
Obwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	1 [15]	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	1 [16]	6 [17]	—	—	1 [18]	—	—	—	—	—
Zug	—	—	viele [19]	—	1 [20]	—	—	1 [21]	—	—	—
Fribourg	—	4 [22]	—	—	3 [23]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	1 [24]	5 [24]	10 [24]	—	3 [24]	6 [24]	—	—	—	1 [24]	—
Baselland	—	—	—	—	1 [25]	—	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	1 [26]	—	—	2 [27]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	3 [28]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	5 [29]	10 [30]	2 [31]	—	10 [32]	—	—	—	—	—	—
Graubünden*	1 [33]	—	—	—	1 [34]	1 [35]	—	—	—	—	—
Aargau	—	—	—	—	3 [36]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	1 [37]	—	3 [38]	—	4 [39]	—	—	1 [40]	—	—	—
Tessin	—	—	—	—	3 [41]	—	—	2 [42]	1 [43]	—	—
Vaud	—	3 [44]	1 [45]	—	4 [46]	4 [47]	—	1 [48]	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	10 [49]	7 [50]	—	2 [51]	—	—	1 [52]	—	—	—
Genève	—	3 [53]	—	—	4 [54]	—	—	1 [55]	—	—	—

* Woche vom 20. bis 26. Oktober 1907. — Semaine du 20 au 26 octobre 1907.

[1] In Wädenswil. — [2] 10 in Zürich, je 2 in Wädenswil und Winterthur, 1 in Hinwil. — [3] 4 in Zürich, 3 in Wald, je 2 in Schlieren und Winterthur, je 1 in Affoltern a. A. und Veltheim. — [4] 13 in Zürich, je 2 in Rüti und Opfikon, je 1 in Höngg, Wald, Zell und Illnau. — [5] 8 in Niederglatt, je 1 in Wädenswil und Stäfa. — [6] In Zürich. — [7] 3 in Saanen, 2 in Delémont. — [8] 3 in Gerzensee, 1 in Saanen; ausserdem Epidemie in Zweisimmen. — [9] 4 in Wilderswil, 3 in Bern, je 2 in Unterseen und Belp, je 1 in Langenthal, Heimiswil, Delémont, Bätterkinden, Courrendlin, Saicourt, Wahlern und Niederönz. — [10] Je 1 in Unterseen und Wasen. — [11] Je 1 in Luzern, Horw, Hochdorf und Grossdietwil. — [12] In Wollerau. — [13] Je 1 in Einsiedeln, Freienbach, Lachen, Reichenburg und Arth. — [14] In Galgenen. — [15] In Hagnau. — [16] In Glarus. — [17] In Näfels. — [18] In Sool. — [19] In Cham. — [20] In Neuägeri. — [21] In Zug. — [22] A Ulmiz. — [23] 1 à Fribourg, 1 à Meyriez, 1 à Bösingen. — [24] In Basel. — [25] In Allschwil. — [26] In Unterhallau. — [27] Je 1 in Osterfingen und Unterhallau. — [28] In Herisau. — [29] In St. Gallen. — [30] 6 in St. Gallen, je 1 in Tablat, Altstätten,

Gossau und Straubenzell. - [31] Je 1 in Mörschwil und Rebstein. — [32] 3 in Andwil, je 2 in St. Gallen, Rorschach und Wil, 1 in Rheineck. — [33] In Chur. — [34] In Pontresina. — [35] In Maienfeld; ausserdem mehrere Fälle in St. Antönien. — [36] Je 1 in Villmergen, Wohlen und Strengelbach. — [37] In Roggwil. — [38] In Gachnang; ausserdem Epidemie in Matzingen und Thundorf. — [39] 2 in Salmsach, je 1 in Romanshorn und Gralts-hausen. — [40] In Oberwil. — [41] 2 à Locarno, 1 à Castagnola. — [42] 1 à Stabio, 1 à Ligornetto. — [43] A Gordevio. — [44] 2 à Vallorbe, 1 à Lausanne. — [45] A Pully. — [46] 2 à Aubonne, 1 à Aigle, 1 à Epalinges. — [47] 3 à Gilly, 1 à Orny. — [48] A Nyon. — [49] 6 à Neuchâtel, 2 à La Chaux-de-Fonds, 2 à Travers. — [50] 2 à La Chaux-de-Fonds, 2 à Neuchâtel, 2 à Cernier, 1 à Fontainemelon. — [51] 1 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Boudry. — [52] A Neuchâtel. — [53] 2 à Genève-ville, 1 à Plainpalais. — [54] 2 à Genève-ville, 2 aux Eaux-vives. — [55] Au Petit-Saconnex.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. In Kalkutta sind vom 15.—21. September 31 Personen an der Cholera erkrankt.

Russland. In den zwei Wochen vom 9. bis 22. Oktober (26. September bis 9. Oktober a. c.) wurden in Russland 896 und 1072 Erkrankungen (337 und 426 Todesfälle) an der Cholera konstatiert, die sich verteilen wie folgt: Gouvernement Samara 78 und 36 (30 und 23), wovon 5 und 2 (3 und 3) in Samara, Gouvernement Astrachan 11 und 3 (9 und 0), Gouvernement Saratow 23 und 8 (7 und 6), Gouvernement Kasan 39 und 33 (26 und 12), Gouvernement Nischni-Novgorod 49 und 10 (28 und 3), Gouvernement Simbirsk 17 und 17 (10 und 10), Gouvernement Jaroslaw 6 (3), Gouvernement Kostroma 11 und 6 (4 und 1), Gouvernement Kieff 261 und 567 (32 und 147), wovon 255 und 543 (30 und 126) in Kieff, Gouvernement Viatka 1 (1), Gouvernement Penza 12 (6), Gouvernement Ekaterinoslaw 38 und 37 (20 und 14), wovon 37 und 29 (19 und 13) in Ekaterinoslaw, Gouvernement Oufa 2 (2), Dongebiet 21 und 25 (12 und 21), Stadt Rostoff a. Don 32 und 28 (23 und 16), Stadt Kichineff 1, Gouvernement Tchernigoff 2 und 25 (2 und 21), Gouvernement Poltava 1 und 11 (1 und 3), Stadt Kharkoff 5 (1), Gouvernement Riasan 5 (2) Gouvernement Koursk 7 (2), Stadt Tscheliabinsk 1 und 7 (1 und 3), Stadt Baku 21 und 24 (2 und 16), Stadt Krasnoiarsk 6 (5), Territorium Semipalatinsk 26 (13), Gouvernement Yenisseisk 4 (4), Stadt Irkoutsk 11 und 3 (8 und 0), Gouvernement Tomsk 168 und 112 (64 und 61), Gouvernement Tobolsk 11 und 34 (4 und 14), Territorium Akmolinsk 81 und 28 (43 und 16) (v. S. 698).

Pest. China. In Amoy wurde die Pest Ende September als erloschen betrachtet (v. S. 618.

Zanzibar. Am 17. Oktober wurde in Zanzibar wiederum ein Pestfall konstatiert (v. S. 570).

Brasilien. In Bahia wurden vom 1. September bis 2. Oktober 23 Erkrankungen und 16 Todesfälle an der Pest konstatiert.

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes.)

Aegypten. Vom 18. bis 24. Oktober wurden 13 Erkrankungen (8 Todesfälle) an der Pest festgestellt, wovon 5 (3) in Alexandrien, 1 (1) in Port-Saïd, 2 (2) in der Provinz Dakahlieh und 5 (2) in der Provinz Minieh (v. S. 699).

Türkei. In Mitylène wurde am 18. Oktober wiederum ein Pestfall konstatiert (v. S. 636).

Hong-Kong. In der Woche vom 21. bis 28. September wurde kein Pestfall registriert (v. S. 699).

Frankreich (Algerien). Nach einer amtlichen Mitteilung sind in Philippeville vom 9. bis 19. Oktober 3 Pesterkrankungen vorgekommen, wovon 2 tötlich endeten.

In Oran wurde am 14. Oktober noch ein Pestfall festgestellt; nachdem von diesem Datum bis zum 28. Oktober weitere Pestfälle nicht vorgekommen waren, wurde der Hafen Oran als pestfrei erklärt (v. S. 667).

* * *

Cholera. Indes anglaises. *Du 15 au 21 septembre 31 décès cholériques à Calcutta.*

Russie. *Pendent les deux semaines écoulées du 9 au 22 octobre (26 septembre au 9 octobre a. c.), il a été constaté en Russie 896 et 1072 cas de choléra avec 337 et 426 décès; pour leur répartition entre les région contaminées, voir le texte allemand (v. p. 698).*

Peste. Chine. *A la fin de septembre, on considérait la peste comme éteinte à Amoy (v. p. 618).*

Zanzibar. *Le 17 octobre, un nouveau cas de peste a été constaté à Zanzibar (v. p. 570).*

Brésil. *Du 1 septembre au 2 octobre, il y a eu à Bahia 23 cas de peste et 16 décès.*

Egypte. *Du 18 au 24 octobre, il y a été enregistré 13 cas de peste (8 décès), dont 5 (3) à Alexandrie, 1 (1) à Port-Saïd, 2 (2) dans la province de Dakahlieh et 5 (2) dans la province de Minieh (v. p. 699).*

Turquie. *Un nouveau cas de peste a été constaté à Mitylène le 18 octobre (v. p. 636).*

Hong-Kong. *Il n'a pas été constaté de nouveaux cas de peste pendant le semaine éccoulée du 21 au 28 septembre (v. p. 699).*

France (Algérie). *D'après un rapport officiel, il a été constaté à Philippeville, du 9 au 19 octobre, 3 cas de peste, dont 2 mortels.*

A Oran, un cas a été encore constaté le 14 octobre; comme depuis cette date au 28 octobre, il n'était pas survenu de nouveaux cas, le port d'Oran à été déclaré franc de peste (v. p. 667).

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.
Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Fribourg.

Règlement concernant les devoirs et attributions des sages-femmes.

(Du 1er février 1907.)

CHAPITRE PREMIER.

Dispositions générales.

Art. 1er. Les personnes qui exercent la profession de sage-femme doivent donner leurs soins:

a) Aux femmes enceintes;

b) Aux parturientes, qu'il s'agisse d'un accouchement régulier, irrégulier ou prématuré, ou encore d'une fausse couche;

c) Aux accouchées;

d) Aux nouveau-nés.

Art. 2. La principale occupation de la sage-femme doit être l'exercice de sa profession.

Son domicile sera pourvu d'un écriteau indiquant son nom et sa profession. Chaque fois qu'elle s'absentera, elle fera en sorte qu'on puisse la trouver facilement.

Art. 3. La sage-femme sera prête, en tout temps, jour et nuit, à porter le secours qui lui est demandé. Elle soignera indifféremment les pauvres comme les riches, les femmes non mariées comme les femmes mariées, celles qui lui sont inconnues comme celles de sa connaissance.

Art. 4. Si la sage-femme est appelée en même temps chez différentes personnes, elle se rendra en premier lieu chez celle dont l'état réclame les soins les plus pressants. Elle prêtera son assistance aux parturientes, avant de donner les soins habituels dus aux accouchées, aux nouveaux-nés et aux femmes enceintes.

Elle se souviendra du danger qu'il y a d'accoucher deux femmes en même temps et d'aller alternativement de l'une à l'autre. S'il existe une autre sage-femme dans la localité, l'une des parturientes doit lui être confiée.

Art. 5. La sage-femme ne doit, sous aucun prétexte, se retirer avant que l'accouchement soit terminé, que la mère et l'enfant aient reçu tous les soins nécessaires et tant qu'elle constate quelque phénomène inquiétant.

Cette règle ne souffre d'exception qu'au début de l'accouchement (période de dilatation), qui s'annonce dans des conditions tout à fait normales, et lorsque l'assistance de la sage-femme est indispensable pour un cas urgent survenu inopinément dans le voisinage. La sage-femme obligée de répondre à cet appel reviendra le plus vite possible à sa première patiente ou se fera suppléer auprès d'elle par une personne capable de donner les soins nécessaires.

Art. 6. La sage-femme ne doit confier à personne les secrets qui parviennent à sa connaissance dans l'exercice de sa profession, sauf aux médecins appelés en consultation et aux autorités, quand la loi lui en fait un devoir (art. 19 et 24).

Art. 7. Si la parturiente ou ses proches désirent appeler un médecin, la sage-femme ne s'opposera pas à cette intervention et ne cherchera pas à la retarder, même si elle la jugeait inutile. Elle ne tentera pas non plus d'influencer le choix du médecin.

Art. 8. La sage-femme ne quittera jamais la parturiente pour aller elle-même chercher le médecin qu'on a résolu d'appeler. Elle lui fera remettre une information écrite par un commissionnaire qualifié. Sauf les cas d'urgence, où l'on peut se servir du téléphone, la communication verbale n'est pas admissible.

Art. 9. La sage-femme est tenue de renseigner le médecin sur tout ce qui s'est passé jusqu'à son arrivée. Elle lui remet la direction de l'accouchement, lui sert d'aide, exécute ponctuellement ses prescriptions et se montre toujours convenable et pleine de déférence à son égard.

Art. 10. Les sages-femmes doivent s'abstenir d'administrer des médicaments internes ou externes, sauf dans les cas prévus par le règlement ou le Manuel d'accouchement.

Art. 11. Il est interdit aux sages-femmes de prendre un service de garde auprès de personnes atteintes de maladies contagieuses ou de malades, auprès desquels elles pourraient souiller leurs vêtements de pus ou de matières putrides. Il leurs est également interdit d'assister à des autopsies, d'habiller, de veiller les morts ou d'aider à leur transport.

Art. 12. Il n'est pas permis à une sage-femme de faire ménage commun avec des personnes exerçant une profession qui les met en contac avec des cadavres.

Art. 13. Il est sévèrement interdit aux sages-femmes de laver elles-mêmes le linge souillé par des femmes en couches ou des nouveau-nés.

Art. 14. Les sages-femmes doivent tenir, constamment à jour, un livret des accouchements.

Art. 15. Quand le livret des accouchements est rempli, la sage-femme le soumet à la Direction de la Police, qui le lui renvoie avec un nouveau livret.

Art. 16. La sage-femme doit aviser la préfecture de tout décès survenu pendant l'accouchement ou la durée des couches.

Art. 17. Elle doit également signaler à la Direction de la Police tout cas de fièvre puerpérale ou d'autres maladies contagieuses qu'elle a observé, nonobstant la déclaration que le médecin est lui-même tenu de faire.

Art. 18. Si la fièvre puerpérale survient chez les clientes de la même sage-femme qui, après enquête médicale, est présumée la leur avoir transmise, la Direction de la Police peut, sur le préavis motivé du médecin adjoint de la préfecture, lui interdire l'exercice de ses fonctions, jusqu'à ce qu'il ait été constaté qu'elle connaît les procédés de désinfection prescrits et que sa personne, ses vêtements, instruments et ustensiles ont été réellement désinfectés.

Art. 19. La sage-femme est tenue d'informer le président du tribunal des avortements procurés et des accouchements clandestins que sa pratique lui fait découvrir.

Lorsqu'elle est appelée à assister dans ses couches une fille ou femme non mariée, elle transmet au président du tribunal, dans les deux fois vingt-quatre heures, une déclaration constatant le fait et l'époque de l'accouchement, ainsi que l'âge approximatif et le sexe de l'enfant.

Art. 20. La sage-femme qui s'établit, change de domicile ou renonce à l'exercice de sa profession, en informe la Direction de la Police par l'intermédiaire de la préfecture.

Art. 21. La sage-femme qui veut recevoir des femmes enceintes en pension, demande une autorisation à la Direction de la Police. Elle inscrit leurs noms dans un registre, qui doit être constamment à jour.

Art. 22. Il n'est pas permis à la sage-femme d'exercer en même temps que son art une autre profession, à moins d'y avoir été autorisée par la Direction de la Police.

Art. 23. Si la sage-femme, la femme en couches ou des personnes faisant partie du ménage de l'une ou de l'autre, sont atteintes d'une maladie infectieuse aiguë (variole, diphtérie, fièvre typhoïde, scarlatine, etc.), la sage-femme doit consulter un médecin sur les précautions à prendre et les observer scrupuleusement.

Art. 24. La sage-femme requise de fournir des renseignements à une autorité doit lui révéler consciencieusement tout ce qu'elle sait.

Art. 25. La Direction de la Police peut en tout temps charger un médecin de l'inspection des instruments et ustensiles des sages-femmes, ainsi que de la vérification des livrets des accouchements.

Art. 26. Tout médecin appelé pour un accouchement a le droit d'inspecter la trousse de la sage-femme. S'il la trouve en mauvais état, il en fera rapport à la Direction de la Police.

CHAPITRE II.

Instruments et ustensiles.

Art. 27. Toute sage-femme doit posséder, dans une boîte en métal recouverte de forte toile lavable (modèle de la Direction de Police), les instruments et ustensiles suivants:

1° Un irrigateur avec deux canules utérines et une canule à lavement, toutes trois en verre;
2° Deux sondes de femme (cathéters), l'une en maillechort et l'autre en caoutchouc (sonde de Nélaton);
3° Une paire de ciseaux pour couper le cordon ombilical;
4° Un thermomètre médical;
5° Un thermomètre centigrade pour bain;
6° Une baguette en verre servant de compte-gouttes;
7° Deux brosses à ongles dans des boîtes en fer blanc, un cure-ongles, une paire de ciseaux à ongles;
8° Un morceau de savon dans une boîte;
9° Un stérilisateur;
10° Un verre gradué jusqu'à 10 grammes;
11° Un étui contenant des pastilles de sublimé d'un gramme chacune;
12° Un flacon contenant 100 grammes de lysol concentré;
13° Un flacon de verre opaque bruni, contenant dix grammes de solution de nitrate d'argent à un centième:
14° Une boîte en fer blanc contenant;
a) Un petit paquet de ouate hydrophile;
b) Un petit paquet de gaze iodoformée;
c) Un lacet blanc pour lier le cordon.
15° Une alèze en caoutchouc;
16° Un tablier blanc à demi-manches, fraîchement lavé, fermant autour du cou;
17° Un bloc-notes pour avis aux médecins;
18° Un livret des accouchements.

Art. 28. Les instruments et ustensiles énumérés à l'art. 27 ci-dessus seront toujours tenus au complet et en bon état. A son domicile, la sage-

femme les conservera en ordre dans la trousse, qui sera toujours placée dans le même endroit, propre et facilement accessible.

Art. 29. Les sages-femmes feront bien d'avoir en réserve quelques téterelles ou tirelait, pour pouvoir en céder, au prix d'achat, aux femmes qui en auraient besoin.

Art. 30. Toute sage-femme doit posséder le Manuel d'accouchement désigné par la Direction de la Police et observer fidèlement les règles q'il renferme.

Art. 31. Il est sévèrement interdit à la sage-femme de prêter ses instruments ou de les laisser chez les malades.

L'alèze en caoutchouc qui a servi pour l'accouchement ne doit pas non plus être laissée à l'accouchée.

CHAPITRE III.

Désinfectants et préparation des solutions antiseptiques.

Art. 32. Les pastilles de sublimé et le lysol concentré, dont il est fait mention à l'art. 27, N°s 11 et 12, servent à la préparation des solutions désinfectantes prescrites.

La sage-femme se souviendra que le sublimé est un poison excessivement violent et que l'absorption d'une seule pastille est sûrement mortelle.

Elle n'oubliera jamais non plus que le lysol concentré est une substance très caustique et très vénéneuse, qui ne peut être employée qu'en solution dans une assez grande quantité d'eau (art. 34).

Art. 33. La solution de sublimé à un millième servira uniquement pour la désinfection de mains et des bras de la sage-femme.

On prépare cette solution en faisant dissoudre une pastille de sublimé de 1 gramme dans un litre d'eau chaude.

Une solution de sublimé rendue trouble par du savon ou de l'eau de savon est inutilisable.

Art. 34. La solution de lysol à un centième sert à la désinfection des parties génitales externes des parturientes et des accouchées, aux injections vaginales et à la désinfection de certains instruments et ustensiles de la sage-femme.

Pour préparer cette solution, on prend le verre gradué et on le remplit de lysol concentré jusqu'au trait 10 (10 grammes ou 2 cuillerées à café), puis on verse ce liquide dans une cuvette contenant un litre d'eau pure et on remue ensuite le mélange jusqu'à ce qu'il soit parfait. On obtient ainsi un litre de solution de lysol à un centième.

La solution de lysol destinée aux injections vaginales ne doit jamais être préparée dans l'irrigateur même. On la préparera dans une bouteille bien propre, en y mélangeant le lysol concentré avec le volume d'eau in-

diqué et en agitant ensuite fortement. La solution ainsi obtenue sera versée dans l'irrigateur.

Art. 35. Il est interdit aux sages-femmes d'employer d'autres désinfectants, à moins qu'ils ne soient prescrits spécialement par le médecin, chaque fois qu'ils devront être utilisés.

CHAPITRE IV.

Désinfection de la personne même de la sage-femme.

Art. 36. La sage-femme doit veiller soigneusement à une extrême propreté de toute sa personne et de ses vêtements. Elle aura constamment les mains très propres et les ongles courts et limés en rond. Toute exploration lui est interdite si elle a aux mains une blessure, une enflure ou une ulcération quelconque. Elle ne fera pas non plus d'examen interne avec des bagues aux doigts.

Art. 37. Dans la pratique de son art, la sage-femme portera toujours des vêtements de dessus fraîchement lavés, dont elle puisse facilement retrousser les manches jusqu'au-dessus du coude. Elle mettra sur sa robe un tablier blanc, fraîchement lavé et montant jusqu'au cou.

Art. 38. A son entrée dans le logement d'une patiente et avant d'en sortir, la sage-femme se lavera soigneusement les mains, d'abord avec de l'eau et du savon, puis avec une solution de sublimé au millième.

Art. 39. Avant et après tout examen d'une femme enceinte ou à accoucher, la sage-femme prend les précautions suivantes:

1° Elle approprie soigneusement ses mains et les avant-bras, pendant au moins cinq minutes, dans de l'eau chaude, avec du savon et une brosse à ongles;

2° Elle se nettoie ensuite très proprement les ongles avec le cure-ongles;

3° Elle se lave ensuite, encore une fois, les mains et les avant-bras dans de l'eau bien propre;

4° Alors seulement, elle procède à la désinfection de ses mains et avant-bras en les lavant dans une solution de sublimé à un millième, et cela pendant environ trois minutes. Ce dernier lavage se fait toujours avec la brosse à ongles.

La sage-femme ne procède jamais à un examen interne sans avoir préalablement trempé ses mains dans la solution de sublimé.

Art. 40. Ses mains étant désinfectées, la sage-femme ne doit plus toucher que des objets désinfectés. Si elle touchait accidentellement d'autres choses, telles que du linge, un meuble, ses vêtements, son mouchoir, etc., ou des parties de son corps, comme, par exemple, ses cheveux, elle devrait se désinfecter à nouveau.

CHAPITRE V.

Stérilisation et désinfection des instruments et ustensiles.

Art. 41. La sage-femme doit stériliser ses instruments chaque fois qu'elle veut en faire usage. Pour cela, elle les met dans l'eau bouillante et les y laisse environ un quart d'heure. En les sortant, elle ne les dépose pas sur une surface non désinfectée, mais les place sur un linge bien propre et imbibé d'une solution de lysol à un centième, ou dans une cuvette remplie d'une même solution.

Sont stérilisés de la même manière, immédiatement avant leur emploi, les ciseaux à ongles, le cure-ongles et la brosse à ongles.

Art. 42. Avant et aprés son emploi, l'alèze en caoutchouc est, soigneusement lavée dans de l'eau chaude et avec du savon, puis désinfectée dans une solution de lysol à un centième.

Art. 43. Tous les instruments et ustensiles sont, après usage, soigneusement nettoyés et mis dans l'eau bouillante. La sage-femme les y laisse un bon quart d'heure, les essuie avec un linge bien sec et propre, et les replace aussitôt dans la trousse, qu'elle tient toujours en parfait état de propreté. Le nettoyage de la trousse est effectué au moyen d'une solution de lysol à un centième.

CHAPITRE VI.

Soins à donner aux femmes enceintes.

Art. 44. Les sages-femmes donnent aux femmes enceintes qui les consultent toutes les instructions nécessaires concernant le genre de vie, le régime à suivre, les vêtements, le linge et la propreté du corps. Elles leur indiquent, notamment, les soins à donner aux seins et aux parties génitales. Elles leur recommandent aussi de se procurer à temps les objets dont on aura besoin au moment de l'accouchement.

Art. 45. Si, ensuite de l'examen qui devra avoir lieu selon les prescriptions, la sage-femme constate ou soupçonne l'existence d'une anomalie chez la femme enceinte, elle lui recommandera de consulter sans délai un médecin, et elle s'abstiendra absolument de la traiter elle-même.

Art. 46. La sage-femme est tenue de faire appeler sans retard le médecin, notamment dans les cas:

1° De forte hémorragie, avec ou sans fausse couche;

2° De fièvre (38 degrés et plus), d'enflure des jambes, de vomissements incoercibles, de troubles de la respiration, de contractions utérines avant terme ou de convulsions;

3° De rétrécissement du bassin ou des parties molles;

4° D'inflammation ou d'abcès aux parties génitales (afin d'éviter le danger d'infection pour les yeux de l'enfant), (A suivre.)

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1907 **N° 45** Bern, 14. November 1907.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariage, naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 741. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 743. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 744.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 745. — Ausland - Etranger, Pag. 747.

Gesetzgebung - Législation. — Kantone - Cantons. Fribourg. Règlement concernant les devoirs et attributions des sages-femmes. Pag. 748. — Arrêté fixant les honoraires des sages-femmes, Pag. 754. — Aargau. Erweiterung des Reglements der kantonalen Krankenanstalt betreffend Einrichtung eines Heims für Wartpersonal. Pag. 755.

Bibliographie, Pag. 756.

44. Woche 07 27. Oktober bis 2. November 44e Semaine 07

Städtische Gemeinden / Communes urbaines	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet / Population de résidence calculée au milieu de l'année 1907	Eheschliessungen / Mariages	Lebendgeburten / Nés vivants	Totgeburten / Morts-nés	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-nés: im Ganzen / Total	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-nés: dav. Kinder v. 0—1 Jahr / dont de 0-1 an	Infektionskrankheiten / Maladies transmissibles	Enteritis im 1. Lebensjahr / Entérite d. enfants (0-1 an)	Lungenschwindsucht / Phtisie pulmonaire	Andere Tuberk. Krankh. / Autres mal. tubercul.	Akute Krankh. d. Atmungsorg. / Affect. aig. des org. resp.	Gewaltsamer Tod / Mort violente	Andere Todesursachen / Autres causes de décès
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	28	68 16	2	38 8	8	3	2	5 2	—	1	5 2	22 4
Basel	131,687	30	54 7	2	28 1	3	4	1	2	3	1	—	17 1
Genève (agglomération) [1]	116,387	19	27	—	37 6	2	1	—	5	—	1	2 1	28 5
Bern	73,185	24	48 3	1	14 5	3	—	2	2	1	— 2	—	9 3
Lausanne	54,460	11	12 1	—	13 3	6	—	3	1 1	—	2	—	7 2
St. Gallen mit Tablat	52,934	10	30 4	—	15 1	5	—	1	1	— 1	—	2	11
Chaux-de-Fonds	41,310	14	10	—	10	2	—	1	1	1	1	—	6
Luzern	34,480	6	13	—	11 5	2	— 1	—	— 1	1	1	2	7 3
Winterthur	26,360	3	7 1	—	3 1	—	—	—	— 1	—	—	—	3
Biel	27,026	13	4	—	5	—	—	—	1	—	1	1	2
Neuchâtel	23,041	3	10 3	—	4 2	—	—	—	—	1	—	1 2	2
Fribourg	19,450	2	6	—	8	4	—	—	1	—	1	1	5
Schaffhausen	16,651	3	11 1	1	5 1	—	—	—	1	1	—	—	3 1
Herisau	14,417	1	3	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—
Locle	13,369	1	7	—	5	—	—	—	—	—	—	—	5
Vevey	13,684	4	5	1	4	2	—	1	—	1	—	—	2
Chur	12,628	6	8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Solothurn	11,013	—	4	—	— 3	—	—	—	—	—	— 2	— 1	—
Total	**868,928**	**178**	**327**	**7**	**201**	**37**	**8**	**11**	**20**	**9**	**9**	**15**	**129**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	36	—	36	—	1	—	5	1	4	6	19

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1906	1905	1904	1907	1906	1905	1904
2. Nov. 1907 19,6 ‰	22,5	22,1	22,7	12,1 ‰	11,7	14,1	12,6
26. Okt. „ 21,5 „	20,8	22,1	21,9	10,4 „	9,7	14,2	10,1
19. „ „ 19,7 „	21,3	22,5	23,4	11,1 „	14,7	13,9	11,5
12. „ „ 21,3 „	21,4	21,3	21,2	11,4 „	12,2	11,3	13,2

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **27. Okt. bis zum** *(au)* **2. Nov. 1907**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	296	31	7	—	33	4	12	1
Ortsfremde — Etrangers à la localité	30	6	—	—	—	—	—	—
Total	**326**	**37**	**7**	—	**33**	**4**	**12**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	90	19	1	—	4	2	5	1
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	30	5	—	—	—	—	—	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	—	—	-

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Âge des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	21	16	—	1	—	1	—	—	2	—
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	4	9	2	3	—	—	1	3	1	—
„ 5—19 „ . .	5	7	—	—	—	3	1	2	—	1
„ 20—39 „ . .	14	13	1	2	5	6	—	—	1	—
„ 40—59 „ . .	38	28	—	—	4	2	—	—	3	1
„ 60—79 „ . .	33	37	—	—	2	2	1	1	—	1
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	6	6	—	—	—	—	—	1	1	2
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**121**	**116**	**3**	**6**	**11**	**14**	**3**	**7**	**8**	**5**

Eine **Sektion** fand statt in 72 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 72 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren:**
Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	4	2	23	15	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1907 v. - *du* 27. Okt. b. - *au* 2. Nov.		1906 v. - *du* 28. Okt. b. - *au* 3. Nov.		1905 v. - *du* 29. Okt. b. - *au* 4. Nov.		1904 v. - *du* 30. Okt. b. - *au* 5. Nov.	
	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	3	—	2	—	—	—	2	1
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	1	—	—	—	2	—
4. Diphtherie und Croup	1	—	—	—	3	1	3	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	1	—	3	1	2	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	1	—	—	—
7. Typhus abdominalis	1	—	—	—	4	1	5	2
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	2	1	1	—	3	1	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr *Diarrhée infantile*	11	—	21	1	16	—	15	—
10. Phthisis pulmonum	25	5	24	2	35	3	30	6
11. Andere tuberkulose Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	10	1	8	2	15	2	12	5
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. *Affect. aiguës des organes respir.*	13	4	13	2	19	—	11	2
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	5	—	3	—	7	—	11	2
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	5	—	15	3	8	1	6	1
15. Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	15	—	15	1	16	1	28	3
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	1	—	1	—	—	—	3	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	122	19	101	14	104	20	97	20
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung *Sans attestation médicale*	—	—	1	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	15	5	7	4	17	4	9	2
20. Selbstmord — *Suicides*	6	1	4	3	8	1	4	1
21. Fremde strafb. Handl. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	237	36	220	33	258	35	240	46

Alkoholismus 16 Fälle - *cas (11 masculins, 3 féminins).*
Syphilis -- „ - „ (— „ — „ — *Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* 1 Fall - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
27. Oktober 1907	708,0	8	NE 0	Bedeckt — *couvert*	0
28 „ „	704,1	8	N 0	Bedeckt — *couvert*	0
29 „ „	701,2	11	NE 0	Bewölkt — *nuageux*	5 1/2
30 „ „	701,9	11	SW 1	Bewölkt — *nuageux*	4
31. „ „	711,1	12	SW 0	Bewölkt — *nuageux*	5
1. November „	712,3	11	NW 0	Bedeckt — *couvert*	3 1/4
2. „ „	707,6	9	NW 0	Bedeckt — *couvert*	0

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 27. Oktober bis 2. November 1907. — *Admissions du 27 octobre au 2 novembre 1907.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 26. Okt. 1907 *Effectif au 26 oct. 1907*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 2. Nov. 1907 *Effectif au 2 nov. 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Diphth. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhoe	Ophthalmo-blennorrhoe	Lungenschwindс. *Phthisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Trauma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	855	—	1	6	—	7	1	1	3	1	1	9	4	2	—	2	13	6	4	14	93	13	[1] 181	[1] 73	[1] 833
Bern	1213	—	—	—	2	3	1	1	3	—	—	4	8	3	3	8	11	2	6	7	92	22	176	95	1188
Luzern	151	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	3	—	1	2	2	2	—	2	14	4	32	19	160
Uri	56	—	—	—	—	1	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	3	56
Schwyz	40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	1	—	3	—	6	5	36
Nidwalden	41	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	2	4	4	41
Glarus	112	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	10	3	16	16	108
Zug	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	2	2	6	3	36
Fribourg	116	—	—	2	—	—	—	2	—	—	—	1	—	—	1	—	2	2	—	—	12	2	24	10	125
Solothurn	130	—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	1	—	—	—	2	—	1	—	2	20	9	38	32	142
Baselstadt	469	—	1	4	—	1	—	—	—	—	—	3	3	5	2	3	7	3	2	4	39	7	84	24	445
Baselland	60	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	3	6	3	14	—	62
Schaffhausen	75	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	1	—	1	—	11	3	19	9	83
Appenzell A.-Rh.	86	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	—	—	8	2	13	5	76
St. Gallen	520	—	—	3	—	—	—	1	1	—	—	4	2	—	1	2	2	1	1	6	79	16	119	75	526
Graubünden	32	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	10	—	[2] 13	[2] 6	[2] 32
Aargau	226	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	—	4	7	6	20	16	211
Thurgau	164	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	2	—	—	1	2	2	—	4	6	1	20	19	167
Tessin	55	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	7	4	13	7	54
Vaud	545	—	—	1	—	1	—	1	—	2	—	2	2	—	1	4	1	1	—	10	41	5	72	38	523
Valais	30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	4	4	25
Neuchâtel	305	—	—	3	—	1	—	—	—	—	—	—	3	—	1	6	7	—	—	3	42	8	74	11	308
Genève	436	—	—	2	—	3	1	1	—	4	—	1	3	6	4	12	10	2	5	2	31	5	92	13	444
Total	**5753**	**—**	**2**	**21**	**2**	**21**	**4**	**10**	**7**	**8**	**1**	**28**	**35**	**18**	**14**	**43**	**60**	**28**	**22**	**64**	**537**	**118**	**1043**	**487**	**5681**

[1] Ohne Parozelsus Spital in Zürich. - Sans l'Hôpital „Parozelsus" à Zürich. — [2] Ohne Kreuzspital in Chur. - Sans l'Hôpital de la Croix à Coire.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 3. bis 9. November 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 3 au 9 novembre 1907.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebro-spinalis epidemica
Zürich *	—	14 [1]	9 [2]	1 [3]	22 [4]	1 [5]	—	2 [3]	—	—	1 [6]
Bern	—	3 [7]	—	—	12 [8]	21 [9]	—	1 [10]	—	—	—
Luzern	—	2 [11]	—	—	1 [12]	—	—	—	—	—	—
Uri	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schwyz	—	—	—	—	1 [13]	—	—	—	1 [14]	—	—
Obwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	3 [15]	—	—	—	—	—	—
Glarus	4 [16]	—	2 [17]	2 [18]	3 [19]	—	—	—	—	—	—
Zug	—	—	20 [20]	—	1 [21]	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	2 [22]	—	—	5 [23]	5 [24]	—	1 [25]	1 [24]	—	—
Solothurn	—	—	—	—	7 [26]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	4 [27]	8 [28]	2 [27]	3 [27]	6 [29]	3 [27]	—	1 [30]	—	—	—
Baselland	—	—	—	—	1 [31]	—	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	—	—	—	2 [32]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	1 [33]	—	—	5 [34]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	4 [35]	2 [36]	5 [37]	—	10 [38]	3 [39]	—	1 [40]	—	—	—
Graubünden *	1 [41]	1 [42]	—	—	1 [43]	1 [44]	—	—	—	—	—
Aargau	—	—	—	—	5 [45]	1 [46]	—	—	—	—	—
Thurgau	—	1 [47]	—	—	5 [48]	—	—	—	—	—	—
Tessin	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Vaud	—	5 [49]	1 [50]	—	9 [51]	6 [52]	—	6 [53]	—	—	—
Valais **	1 [54]	.	15 [55]	3 [56]	4 [57]	3 [58]	.	20 [59]	.	.	.
Neuchâtel	3 [60]	13 [61]	13 [62]	—	3 [63]	1 [64]	—	1 [64]	—	—	—
Genève	1 [65]	1 [66]	—	1 [67]	2 [68]	—	—	—	—	—	—

* Woche vom 27. Oktober bis 2. November 1907. — Semaine du 27 octobre au 2 novembre 1907. — ** Monat Oktober 1907. — Mois d'octobre 1907.

[1] 12 in Zürich, je 1 in Wetzikon und Rafz. — [2] 6 in Zürich, je 1 in Wädenswil, Wald und Veltheim. — [3] In Zürich. — [4] 11 in Zürich, 4 in Adliswil, 2 in Wald, je 1 in Rüti, Wetzikon, Winterthur, Zell und Berg. — [5] In Stäfa. — [6] In Volketswil. — [7] 2 in Langnau, 1 in Thun. — [8] 5 in Bern, 2 in Bätterkinden, je 1 in Biel, Renan, Sonceboz, Adelboden und Beatenberg. — [9] 11 in Bern, 6 in Langnau, je 2 in Delémont und Bätterkinden. — [10] In Sigriswil. — [11] Je 1 in Luzern und Schötz. — [12] In Luzern. — [13] In Reichenburg. — [14] In Einsiedeln. — [15] 2 in Beckenried (Niederdorf), 1 in Stans. — [16] 3 in Glarus, 1 in Ennenda. — [17] In Näfels. — [18] Je 1 in Sool und Haslen. — [19] In Luchsingen. — [20] In Cham. — [21] In Buonas. — [22] A Bulle. — [23] 1 à Bulle, 1 à Fribourg, 1 à Schmitten, 1 à Lerchenberg, 1 à Gillarens. — [24] A Morat. — [25] A Fribourg. — [26] 5 in Biberist, 2 in Küttigkofen. — [27] In Basel. — [28] 5 in Basel, 3 in Riehen. — [29] 5 in Basel, 1 in Klein-Hüningen. — [30] Von auswärts. — [31] In Pratteln. — [32] In Osterfingen. — [33] In Speicher. — [34] 2 in Herisau, je 1 in Wald, Heiden und

Wolfhalden. — [35] 3 in St. Gallen, 1 in Rapperswil. — [36] Je 1 in St. Gallen und Tablat. — [37] 3 in St. Gallen, 2 in Balgach. — [38] 3 in St. Gallen, 2 in Grabs, je 1 in Tablat, Rheineck, Diepoldsau, Krummenau und Wattwil. — [39] In Wartau. — [40] In Tablat. — [41] In Ponte. — [42] In Splügen. — [43] In Samaden. — [44] In Madulein; ausserdem mehrere Fälle in St. Antönien. — [45] 2 in Wohlen, je 1 in Villmergen, Leimbach und Zofingen. — [46] In Rheinfelden. — [47] In Horn. — [48] 2 in Amriswil, je 1 in Romanshorn, Räuchlisberg und Güttingen. — [49] 2 à Montreux, 1 à Lausanne, 1 au Sentier, 1 à Vallorbe. — [50] A Lausanne. — [51] 4 à Lausanne, 1 à Ecublens, 1 à Bussigny, 1 à Nyon, 1 à La Tour-de-Peilz, 1 à Vevey. — [52] Au Sentier. — [53] 3 à Lausanne, 1 à Bonvillars, 1 à Nyon, 1 à Oron. — [54] A St. Maurice. — [55] 4 à Nax, 4 à Martigny-ville, 3 à Eggerberg, 2 à La Bâtiaz, 1 à Evionnaz, 1 à St. Maurice. — [56] 1 à Glüringen, 1 à Eischoll, 1 à Martigny-Bourg. — [57] 2 à Naters, 1 à Brigue, 1 à Nax. — [58] A Troistorrents. — [59] 7 à Rarogne, 5 à Sierre, 4 à Brigue, 2 à Venthône, 1 à Eischoll, 1 à Evionnaz. — [60] A La Chaux-du-Milieu. — [61] 7 à Neuchâtel, 5 à Fleurier, 1 à La Chaux-de-Fonds. — [62] 9 à Fontainemelon, 2 à Neuchâtel, 1 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Cernier. — [63] 2 à Neuchâtel, 1 à La Chaux-de-Fonds. — [64] A Neuchâtel. — [65] A Genève-ville. — [66] A Plainpalais. — [67] A Chêne-Bourg. — [68] 1 à Plainpalais, 1 aux Eaux-vives.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis 31. Okt. 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 1er au 31 octobre 1907.

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebro-spinalis epidemica
Zürich	—	5	77	56	4	117	12	2	8	3	—	1
Bern	—	6	23	42*	–	65	15*	1	29	—	—	—
Luzern	—	—	3	–	1	15	—	—	3	1	—	—
Uri	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schwyz	—	3	—	1	5	20	7	2	2	—	—	—
Obwalden	—	—	—	—	—	—	*	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	—	5	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	5	11	6	2	—	1	—	—	—	—	—
Zug	—	—	1	2*	1	3	—	—	1	—	—	—
Fribourg	—	—	11	—	—	25	3	—	8	—	—	—
Solothurn	—	—	2	—	—	20	—	—	1	—	—	—
Baselstadt	—	4	27	25	5	29	26	1	9	2	2	—
Baselland	—	—	2	—	—	3	2	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	2	3	*	—	10	—	—	1	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	2	—	20	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	12	39	23	—	64	2	—	4	3	—	—
Graubünden	—	2	2	—	—	4	12*	—	1	—	—	—
Aargau	—	—	4	6	1	9	10	—	3	—	—	—
Thurgau	—	1	3	10*	—	17	1	—	1	—	—	—
Tessin	—	—	—	—	1	6	1	—	7	1	—	—
Vaud	—	—	29	11	—	25	14	—	27	—	—	—
Valais	—	1	—	15	3	4	3	—	20	—	—	—
Neuchâtel	—	4	51	68	1	13	6	—	1	—	—	—
Genève	—	2	12	1	2	11	—	—	6	—	—	—
Schweiz	—	47	300	268*	26	485	115*	6	132	10	2	1

* Angaben unbestimmt.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. Vom 22.—28. September sind in Kalkutta 31 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Japan. Vom 23. September bis 7. Oktober wurden in Osaka 10 Pestfälle gemeldet (v. S. 716).

Britisch-Süd-Afrika. Im September sind in der Kapkolonie Pestfälle nicht vorgekommen (v. S. 699).

Vereinigte Staaten von Amerika. Vom 5. bis 12. Oktober sind in San-Franzisko 8 Pestfälle festgestellt worden (v. S. 667).

Peru. Nach einer Mitteilung vom 20. September soll die Pest neuerdings wieder in Peru mehrere Pestfälle veranlasst haben.

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes.)

Aegypten. Vom 25. bis 31. Oktober kamen 7 Erkrankungen (und 6 Todesfälle) an der Pest zur Anzeige, wovon 3 (3) in Alexandrien, 1 (1) in Port-Saïd, 2 (1) in der Provinz Dakahlieh und 1 (1) in der Provinz Gharbieh (v. S. 733).

Mauritius. Vom 6. bis 19. September wurden 15 Erkrankungen und 14 Todesfälle an der Pest festgestellt (v. S. 699.)

Frankreich (Tunesien und Algerien). Nach einer amtlichen Mitteilung sind in Tunis am 29. Oktober 5 pestverdächtige Erkrankungen konstatiert worden, wovon 2 tötlich verliefen.

Ferner wurden am 1. November in Oran und am 4. November in Philippeville neue Pestfälle festgestellt; infolgedessen sollen diese beiden Häfen als pestverseucht betrachtet werden (v. S. 733).

* * *

Cholera. Indes anglaises. *Du 22 au 28 septembre 31 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. Japon. *Du 23 septembre au 7 octobre, il y a eu 10 cas de peste à Osaka (v. p. 716).*

Afrique australe anglaise. *Pendant le mois de septembre, il n'a pas été constaté de cas de peste dans la Colonie de Cap (v. p. 699).*

Etats-Unis d'Amérique. *Du 5 au 12 octobre, il a été signalé 8 cas de peste à San-Franzisko (v. p. 667).*

Pérou. *Il résulte d'une communication en date du 20 septembre, que des décès pesteux ont de nouveau été constatés au Pérou.*

Egypte. *Du 25 au 31 octobre, il a été signalé 7 cas de peste (6 décès), dont 3 (3) à Alexandrie, 1 (1) à Port-Saïd, 2 (1) dans la province de Dakahlieh et 1 (1) dans la province de Garbieh (v. p. 733).*

Ile Maurice. *Du 6 au 19 septembre, 15 cas de peste et 14 décès (v. p. 699.)*

France (Tunisie *et* **Algérie).** *D'après un rapport officiel, 5 cas suspects, dont 2 mortels, ont été constatés à Tunis le 29 octobre.*

En outre, de nouveaux cas de peste ont été signalés à Oran le 1 novembre, et à Philippeville le 4 novembre; ces deux ports doivent donc être considérés comme contaminés (v. p. 733).

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Fribourg.

Règlement concernant les devoirs et attributions des sages-femmes.

(Du 1er février 1907.) (Fin.)

CHAPITRE VII.

Soins pendant l'accouchement.

Art. 47. La sage-femme veille à ce que la chambre de la parturiente soit bien chaude, très propre et convenablement aérée. Elle veille également à ce qu'on tienne à sa disposition, pendant toute la durée de l'accouchement, de l'eau chaude en quantité suffisante pour tous les usages nécessaires (bain de l'enfant, désinfections, injections vaginales éventuelles, etc.).

Art. 48. Si les circonstances le permettent, la parturiente prend encore, au début de l'accouchement. un bain dans lequel elle se savonne tout le corps. En tout cas, la sage-femme doit nettoyer et désinfecter soigneusement les parties génitales et leur voisinage, c'est-à-dire les laver soigneusement avec de l'eau de savon chaude, puis enlever le savon avec de l'eau propre et désinfecter ensuite avec une solution de lysol au centième.

Cette toilette faite, la sage-femme se lave de nouveau très soigneusement les mains.

Art. 49. Il est formellement interdit aux sages-femmes d'employer des éponges pour les lavages des parturientes et accouchées.

Art. 50. La sage-femme veille à ce que la parturiente ait du linge de corps frais et propre et que les draps de lit, les linges à tamponner,

les compresses et les essuie-mains soient également très propres et fraîchement lavés.

Les bassins ou récipients d'usage sont proprement lavés avant leur emploi.

Art. 51. Si, à son arrivée, la sage-femme constate que l'accouchement est déjà trop avancé pour qu'elle puisse se désinfecter elle-même et procéder à la désinfection de la parturiente, elle s'abstient de toute exploration interne et se recouvre d'un linge imbibé d'une solution de lysol au centième, la main qui soutient le périnée.

Art. 52. Il n'est permis aux sages-femmes de faire des injections vaginales que sur l'ordre du médecin ou dans les cas prévus au Manuel d'accouchement.

Art. 53. La sage-femme veille à ce que ses aides pendant l'accouchement aient les mains, les bras et les vêtements en parfait état de propreté. Elle ne permet pas à d'autres dont les mains ne sont pas désinfectées, de toucher les parties génitales de la parturiente, les linges, les instruments et ustensiles.

Art. 54. La sage-femme dirige l'accouchement en observant strictement les prescriptions du Manuel.

Il lui est particulièrement interdit:

1° De faire agir la presse abdominale avant la période d'expulsion;
2° D'employer, sans l'ordre du médecin, un moyen quelconque pour hâter le travail de l'accouchement;
3° De dilater l'orifice utérin;
4° De provoquer la rupture de la poche des eaux, sauf dans les cas très rares où cela lui est prescrit;
5° D'activer la délivrance, après l'expulsion du fœtus, par une traction sur le cordon ou l'introduction de la main dans le vagin.

Art. 55. La sage-femme s'abstient, durant le travail de l'accouchement, de toute exploration interne qui ne serait pas absolument nécessaire.

L'examen interne est néanmoins toujours indispensable.

1° Quand la sage-femme arrive pour se charger de l'accouchement;
2° Immédiatement après la rupture de la poche des eaux.

La sage-femme surveille attentivement les bruits du cœur de l'enfant, surtout vers la fin de l'accouchement.

Art. 56. Si, à son arrivée, la sage-femme remarque une dystocie quelconque ou s'il en survient une au cours de l'accouchement, elle se conforme strictement aux prescriptions du Manuel.

Si le Manuel prescrit d'avertir le médecin, elle insistera pour qu'on l'appelle sur-le-champ.

Ces cas sont notamment les suivants:

1° La lenteur excessive du travail (faiblesse des douleurs, contractions spasmodiques douloureuses);

2° Les positions vicieuses;
3° L'impossibilité de sentir par le toucher vaginal aucune partie fœtale;
4° Une évolution anormale de la tête;
5° Un hémorragie pendant l'accouchement;
6° La présentation pelvienne;
7° La chute ou le procidence du cordon;
8° La procidence, à côte de la tête, d'un bras ou d'une jambe, dès que ce membre ne se retire pas spontanément;
9° L'indécision de la sage-femme, qui ne peut se rendre exactement compte de la marche de l'accouchement ou qui a des raisons d'en craindre le dénouement;
10° L'absence de signes de décollement du placenta, une heure après l'expulsion du fœtus, et en tout cas, le défaut de délivrance une heure plus tard;
11° La rétention de fragments du placenta;
12° Les déchirures du périnée ou de la vulve;
13° Une inflammation ou suppuration des parties génitales, ces affections présentant toujours un grave danger pour les yeux de l'enfant;
14° L'existence d'un danger quelconque pour la vie de l'enfant;
15° Des malformations de l'enfant.

Art. 57. Si, dans les cas visés au N° 13 de l'article précédent, on a refusé d'appeler le médecin ou s'il n'est pas encore arrivé, la sage-femme doit, une demi-heure au plus tard après l'accouchement, instiller dans chaque œil de l'enfant, conformément aux prescriptions du Manuel, quelques gouttes d'une solution de nitrate d'argent au centième.

Art. 58. Il n'est pas permis à la sage-femme de procéder à des opérations obstétricales, telles que la version, l'extraction de l'enfant par le siège, le décollement manuel de l'arrière-faix. Si elle contrevient à cette défense, elle assume la responsabilité de toutes les suites qui pourraient en résulter pour la mère et l'enfant.

CHAPITRE VIII.

Soins à donner aux accouchées.

Art. 59. L'accouchement terminé, la sage-femme lave soigneusement les parties génitales avec une solution de lysol au centième, puis les essuie avec de la ouate hydrophile, avant de préparer le lit de l'accouchée. S'il y a déchirure du périnée, elle doit toujours faire appeler le médecin, et, en attendant son arrivée, elle applique sur la déchirure de la ouate hydrophile sêche et, par-dessus, une grande compresse.

Art. 60. Dans la huitaine qui suit l'accouchement, la sage-femme visite l'accouchée deux fois pendant chacun des quatre premiers jours et ensuite une fois par jour.

Dans toutes ses visites, elle observe les règles suivantes:

1° Elle ne touche jamais l'accouchée sans s'être soigneusement désinfectée, et prend cette précaution même si elle s'était désinfectée quelque temps auparavant chez une autre cliente;

2° Elle lave deux fois par jours les parties génitales avec de la ouate hydrophile imbibée d'une solution de lysol au centième;

3° Elle ne fait d'injections vaginales pendant la durée des couches que sur l'ordre du médecin;

4° En cas d'emploi du cathéter, elle le stérilise d'abord dans l'eau bouillante et le lubrifie ensuite au moyen d'une solution de lysol au centième;

5° Les linges salis, qui doivent toujours être remplacés par d'autres, frais et propres, sont immédiatement mis dans l'eau, hors de la chambre de l'accouchée. On procède de la même façon au remplacement et à l'éloignement des alèzes, des compresses, etc., qui ont été souillées.

Art. 61. Les seins de l'accouchée sont toujours tenus dans un état d'extrême propreté. Les mamelons intacts sont préservés de gerçures et de crevasses par des lavages fréquents à l'eau fraîche. Si un mamelon est le siège d'excoriations, d'ulcérations ou de crevasses, on le recouvre, dès que l'enfant quitte le sein, de petites compresses imbibées d'une solution de lysol au centième et fréquemment renouvelées. Avant de présenter le mamelon à l'enfant, on doit toujours le laver avec l'eau fraîche.

Art. 62. La sage-femme dirige aussi son attention, dans chacune de ses visites, sur les points suivants:

1° Sur l'état de la matrice et de ses annexes;

2° Sur la nature de lochies;

3° Sur l'état des seins, ainsi que sur les érosions, ulcérations et enflures que pourraient présenter les organes génitaux externes;

4° Sur la température du corps, qui est prise matin et soir, sur la fréquence ou le ralentissement du pouls, sur l'état général, le sommeil, la transpiration de l'appétit.

Art. 63. La sage-femme veille à la bonne aération de la chambre, au remplacement du linge du corps et des draps lorsqu'ils sont souillés, à l'alimentation, qui doit être appropriée à l'état de l'accouchée, enfin à l'évacuation régulière des urines et selles. Si l'accouchée nourrit son enfant, la sage-femme veille également à ce que le sein soit donné à intervalles réguliers. Elle insiste pour qu'on éloigne de l'accouchée tout ce qui pourrait l'impressionner vivement et elle lui fait comprendre la nécessité de garder le lit assez longtemps. Cette recommandation doit être formulée non seulement après un accouchement à terme, mais aussi après un accouchement prématuré ou une fausse couche.

Art. 64. La sage-femme doit faire appeler immédiatement un médecin, dès qu'elle remarque quelque chose d'anormal dans les suites de couches, notamment:

1° Quand elle observe un état fébrile, c'est-à-dire lorsque la température mesurée sous l'aisselle atteint ou dépasse 38 degrés;
2° Quand les lochies deviennent fétides;
3° Quand il y a des vomissements ou des convulsions, ou lorsque les tranchées utérines sont trop persistantes;
4° En cas d'hémorragie;
5° En cas d'enflure des parties génitales;
6° Quand des crevasses se produisent aux mamelons ou des indurations aux seins.

Art. 65. Lorsque la fièvre s'est déclarée chez une femme en couches, la sage-femme qui la soigne ne peut plus se charger d'un accouchement avant l'arrivée du médecin. Si celui-ci diagnostique la fièvre puerpérale, la sage-femme doit:

1° Cesser ses visites aux femmes enceintes, aux parturientes et aux accouchées;
2° Désinfecter soigneusement, d'après les règles indiquées plus haut (chap. IV et V), sa personne, ses vêtements, ses instruments et ustensiles.

Art. 66. Lorsque des circonstances exceptionnelles ne permettent pas la stricte observation de la prescription de l'art. 65, N° 1, la sage-femme va d'abord soigner les accouchées en bonne santé et réserve sa dernière visite pour la personne atteinte de fièvre. Après quoi, elle change de vêtements, se désinfecte avec soin les mains et les bras et prend, si possible, un bain complet.

Si la sage-femme est dans la nécessité de se charger d'un nouvel accouchement, elle s'abstient de tout examen interne, et si l'exploration externe ne lui donne pas d'indications suffisantes, elle fait appeler le médecin.

CHAPITRE IX.

Soins à donner à l'enfant nouveau-né.

Art. 67. Les ciseaux qui servent à couper le cordon ombilical doivent avoir été préalablement stérilisés dans l'eau bouillante, et le lacet destiné à la ligature sera d'une extrême propreté. Le pansement de l'ombilic se fait avec de la ouate hydrophile sèche, qui est fixée au corps de l'enfant au moyen d'une bande. Ce pansement est renouvelé chaque jour jusqu'à la cicatrisation complète de l'ombilic.

Art. 68. Si l'enfant respire faiblement ou se trouve dans un état de mort apparente, la sage-femme emploie avec zèle et pendant le temps voulu tous les moyens propres à le ranimer et fait appeler aussitôt le médecin.

Art. 69. La sage-femme nettoie les yeux de l'enfant avec de la ouate hydrophile imbibée d'eau propre, mais elle ne doit jamais se servir d'une éponge.

Art. 70. Si elle observe les signes d'une ophtalmie, qui débute par la photophobie, une rougeur, l'enflure et le collement de paupières, un écoulement séreux ou purulent, elle recommande l'appel du médecin et insiste sur la responsabilité qu'assumeraient les parents en refusant de suivre son conseil.

Art. 71. Elle applique des compresses froides sur l'œil malade, essuie le pus avec de la ouate hydrophile et recommande de continuer ce traitement jusqu'à l'arrivée du médecin. Tous les autres moyens, cataplasmes, lotions de lait chaud ou infusions de camomilles, étant nuisibles, ils sont interdits à la sage-femme, comme du reste tout autre traitement, sous réserve de l'art. 57.

La sage-femme avertit les parents du danger d'infection auquel est exposé l'autre œil de l'enfant, de même que les yeux des personnes de l'entourage. Elle insiste sur la nécessité de la désinfection à laquelle doit se soumettre, après tout pansement, la personne qui soigne l'œil malade. Elle-même se désinfecte très soigneusement chaque fois qu'elle l'a touché. Elle recommande aussi de coucher l'enfant sur le côté de l'œil malade, pour prévenir l'écoulement du pus dans l'autre œil.

Art. 72. La température du bain de l'enfant, qui doit être de 35 degrés centigrades, est toujours mesurée avec le thermomètre. Il ne suffit pas de s'en rendre compte simplement avec la main ou le coude.

Art. 73. La sage-femme conseillera très vivement à la mère en bonne santé et ayant des seins et mamelons à l'état normal, d'allaiter elle-même son enfant.

Art. 74. Pour l'allaitement artificiel, la sage-femme donnera les instructions contenues dans le Manuel.

Art. 75. Si l'enfant tombe malade et, notamment, si ses selles deviennent trop fréquentes, trop liquides ou de couleur verdâtre, et s'il est pris de vomissements, la sage-femme conseille d'appeler le médecin sans retard.

CHAPITRE X.

Dispositions pénales et finales.

Art. 76. Les communes sont tenues de payer, d'après le tarif légal, les frais d'accouchement pour leurs ressortissantes indigentes.

Art. 77. Les sages-femmes des cantons voisins, admises à exercer leur profession dans le canton de Fribourg, sont également tenues de se conformer aux prescriptions du présent règlement.

Art. 78. La sage-femme qui ne remplit pas ses devoirs ou qui outrepasse les limites de ses attributions, sera punie par l'autorité compétente en application des art. 353, 354, 355 et 356 de la loi du 28 mai 1850 sur la police de santé.

Les fautes graves entraîneront des poursuites pénales, notamment dans les cas où l'inobservation des prescriptions serait la cause de maladies chez les femmes en couches (fièvre puerpérale), ou d'empoisonnements occasionnés par l'usage des médicaments contenus dans la trousse (sublimé, lysol et nitrate d'argent).

Art. 79. Le règlement pour les sages-femmes, du 12 janvier 1894, est rapporté.

Art. 80. La Direction de la Police est chargée de l'exécution du présent règlement, qui sera imprimé en livrets et entrera en vigueur dès sa publication.

Art. 81. La publication en sera faite par remise d'un exemplaire à chaque médecin, sage-femme et pharmacien du canton.

Arrêté fixant les honoraires des sages-femmes.

(Du 1er février 1907.)

Le Conseil d'état du canton de Fribourg vu:
L'art. 99 de la loi du 28 mai 1850 sur la police de santé;
Le règlement pour les sages-femmes, du 1er février 1907:
Le préavis de la commission de santé;

considérant:

Ensuite des nouvelles charges imposées aux sages-femmes par le règlement du 1er février courant, il y a lieu de modifier le tarif fixant leurs honoraires;

Sur la proposition de la Direction de la Police et de la Santé publique,

arrête:

Art. 1er. Les honoraires des sages-femmes sont fixés comme suit;

1° Pour un accouchement naturel ou artificiel, 10 francs;
2° Pour chaque visite ultérieure à domicile, dans le rayon de trois kilomètres, aller et retour compris, 1 fr.;
3° Pour une course au delà des trois kilomètres, 2 francs.

Art. 2. Ce tarif fait règle:

a) A l'égard des communes, pour les soins donnés à leurs ressortissantes admises à l'assistance;
b) A l'égard des particuliers, en cas de contestation.

Art. 3. L'arrêté du 28 avril 1894 fixant les honoraires des sages-femmes est rapporté.

Art. 4. Le présent arrêté entrera en vigueur dès sa promulgation. Il sera publié en livrets et par la voie de la Feuille officielle. Il sera, de plus, inséré au Bulletin des lois.

Aargau.

Erweiterung des Reglements der kantonalen Krankenanstalt betreffend Einrichtung eines Heims für Wartpersonal.

(Vom 28. Juni 1907.)

Der Regierungsrat des Kantons Aargau, in Ausführung des grossrätlichen Dekretes vom 21. Mai 1907,

beschliesst:

V bis. Regulativ für das Heim von Personal zur Krankenpflege ausserhalb der Anstalt.

§ 80 bis. Für die Krankenpflege ausserhalb der Anstalt wird eine Anzahl von Krankenwärtern und Krankenpflegerinnen angestellt und für Spital- und Gemeindepflege abgegeben, sowie als Aushilfe in der Anstalt selber verwendet. Dieses Personal steht unter der Direktion der kantonalen Krankenanstalt; es gelten für dasselbe die bestehenden Vorschriften von Reglement und Hausordnung.

§ 81 bis. Angestellt werden bis auf weiteres 5—6 Personen im Alter von 18 bis 35 Jahren, welche einen genügenden Ausweis über ihre Ausbildung in der Krankenpflege besitzen.

Sie erhalten nebst freier Station die reglementarische Besoldung und die nötigen Dienstkleider.

§ 82 bis. Gegen Unfall, Krankheit und Invalidität soll das Personal versichert werden. Wünscht jemand auszutreten, so muss eine dreimonatliche Kündigung erfolgen.

§ 83 bis. Ein Gesuch um Wartpersonal ist vom behandelnden Arzt auf dem vorgeschriebenen Formular an die Direktion der Krankenanstalt zu richten.

In dringenden Fällen kann dasselbe auch telephonisch oder telegraphisch gestellt werden. Mit Gemeinden, Vereinen und Spitälern werden länger dauernde Verträge abgeschlossen. Die Zuweisung des Personals erfolgt durch die Direktion nach Massgabe des Krankheitsfalles und der übrigen Verhältnisse.

§ 84 bis. Das Personal hat jeder Zuweisung nachzukommen. Die Krankenpflege ist nach Anordnungen des behandelnden Arztes durchzuführen.

Die nähern Bestimmungen über Arbeitszeit, Verpflegung, Taxe etc. sind im Vertragsschein enthalten, welcher vom Gesuchsteller zu unterschreiben ist. Die Taxe beträgt:

1. Für kleinere Dienstleistung, wie Massage, Clysma, Aushilfe bei Operationen etc. 1—2 Fr.;

2. Tagestaxe 2—5 Fr. nebst freier Station;
3. für einzelne Nachtwachen 2—5 Fr.;
4. für Jahresanstellung durch Gemeinden, Vereine etc. 450—700 Fr. nebst freier Station.

Die Taxe ist bei kürzeren Krankheiten nach deren Ablauf, sonst 4 wöchentlich an die Verwaltung zu entrichten.

§ 85 bis. Beschwerden des Wartepersonals und solche gegen dasselbe sind an die Direktion der Krankenanstalt zu richten.

Bibliographie des Gesundheitswesens.

Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.

Nos remerciments aux donateurs.

Manicomio cantonale del cantone Ticino. Rapporto medico ed amministrativo dell'anno 1906. Estratto dal conto-reso igiene, gestione 1906. Bellinzona, tipografia e litografia cantonale, 1907. 60 p. 8°.

Hôpital du district de la Gruyère. Rapport et compte-rendu de la commission administrative de l'Hôpital du district de la Gruyère, du fonds Sallin et de l'institut Duvillard pour l'année 1906. Bulle, Imprimerie J. Perroud, 1907. 24 p. 8°.

Schweizerisches Industriedepartement. Berichte der Kantonsregierungen über die Ausführung des Bundesgesetzes betreffend die Arbeit in den Fabriken pro 1905 und 1906. Aarau, Druck und Verlag von H. R. Sauerländer & Cie., 1907. 143 S. 8°.

Sanatorium „Friedheim" von Dr. F. Krayenbühl in Zihlschlacht (Kt. Thurgau). Jahresbericht pro 1905—1906. St. Gallen, Buchdruckerei A. Lœhrer. 20 S. 8°.

Eidgenössisches Statistisches Bureau. Ergebnisse der eidgenössischen Betriebszählung vom 9. August 1905: Die Betriebe und die Zahl der darin beschäftigten Personen in den Kantonen Freiburg, Solothurn, Baselstadt, Basellandschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh. und Appenzell I.-Rh. (Schweizerische Statistik, 154. Lieferung, Band 1, Heft. 4). Bern, Kommissionsverlag A. Francke, Druck von Neukomm & Zimmermann, 1907. 359 S. 4°.

République française. Compte-rendu des séances du Conseil d'Hygiène publique et de Salubrité du Département de la Seine pour l'année 1906. Publié sous la direction du préfet de la Seine et du préfet de Police. Paris, imprimerie et librairie centrales des chemins de fer (Imprimerie Chaix), 1906. 916 p. gr. 8°.

Hospice de l'enfance de Lausanne. Rapport du comité sur l'exercice de 1906. Lausanne, Imprimerie Georges Bridel et Cie., 1907. 23 p. 8°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1907 **N° 46** Bern, 21. November 1907.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariage, naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 757. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 759. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 762.
Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires: Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz. März 1907. Pag. 760. — Bulletin mensuel des naissances et des décès dans les villes les plus populeuses de la Suisse. Mars 1907. Pag. 760.
Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 763. — Ausland - Etranger, Pag. 764.
Gesetzgebung - Législation. — Bund - Confédération. Bundesratsbeschluss betreffend die als pestverseucht anzusehenden Länder und Bezirke (Oran, Philippeville und Bône in Algerien). Pag. 764. - Arrêté du Conseil fédéral concernant les pays et circonscriptions qui doivent être considérés comme contaminés par la peste (Oran, Philippeville et Bône en Algérie) Pag. 765. — Kantone - Cantons. Glarus. Gesetz betr. das Medizinalwesen. Pag. 765. — St. Gallen. Regulativ betr. Erstellung, Unterhalt und Benützung von Schulhausbauten. Pag. 766.
Bibliographie, Pag. 772.

45. Woche 07 3. bis 9. November 45e Semaine 07

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1907*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violents*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	46	62 19	2	36 4	6	2	2	7 3	1	3	—	21 3
Basel	131,687	27	48 4	2	22 3	7	3	1	1 1	—	—	1	16 2
Genève (agglomération) [1]	116,387	27	40	1	28 1	1	—	—	5	4	1	1	17 1
Bern	73,185	24	18 5	3	25 3	7 1	1	2	1 1	—	1	1 1	19 1
Lausanne	54,460	24	20 1	1 1	13 9	— 2	1	— 2	1 2	— 1	1 1	3 1	7 2
St. Gallen mit Tablat	52,934	23	31 2	—	20 4	7	—	2	2	2	2	2	10 4
Chaux-de-Fonds	41,310	21	11 1	1	10	1	1	—	1	—	—	—	8
Luzern	34,480	7	12	—	6 2	—	—	—	—	1	—	1	4 2
Winterthur	26,360	7	7 1	—	4 2	1	— 1	1	—	— 1	—	—	3
Biel	27,026	9	11	—	6	3	1	2	—	—	—	—	3
Neuchâtel	23,041	3	7 3	1 1	4 1	2	—	—	—	—	—	—	4 1
Fribourg	19,450	1	8	—	8	2	—	1	2	1	—	1	3
Schaffhausen	16,651	3	7	2	7 1	1	—	—	1	— 1	—	1	5
Herisau	14,417	2	12	—	5	—	—	—	—	—	—	—	5
Locle	13,369	5	7	—	3	3	—	—	—	1	—	—	2
Vevey	13,684	2	3	—	4 1	1	—	—	1	—	1	1	1 1
Chur	12,628	4	3	—	5	—	—	—	1	—	1	1	2
Solothurn	11,013	3	5 1	—	2	—	—	—	—	—	1	—	1
Total	**868,928**	**238**	**312**	**13**	**208**	**42**	**9**	**11**	**23**	**10**	**11**	**13**	**131**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	42	2	31	3	1	2	5	3	1	2	17

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1906	1905	1904	1907	1906	1905	1904
9. Nov. 1907 18,7 ‰	20,0	19,8	21,1	12,5 ‰	11,0	13,6	11,6
2. „ „ 19,6 „	22,5	22,1	22,7	12,1 „	11,7	14,1	12,6
26. Okt. „ 21,5 „	20,8	22,1	21,9	10,4 „	9,7	14,2	10,1
19. „ „ 19,7 „	21,3	22,5	23,4	11,1 „	14,7	13,9	11,5

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **8. bis zum** *(au)* **9. Nov. 1907**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von 0—1 Jahr / de 0—1 an		von 1—4 Jahr / de 1—4 ans	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	292	20	13	—	41	1	7	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	35	7	1	1	3	—	1	—
Total	**327**	**27**	**14**	**1**	**44**	**1**	**8**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	92	15	2	1	9	1	5	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	34	7	1	1	3	—	1	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois*	22	23	—	2	—	1	1	—	1	2
„ 1— 4 Jahren - *ans*	4	4	—	1	—	—	1	—	1	2
„ 5—19 „	5	9	1	2	—	1	1	5	1	—
„ 20—39 „	19	30	1	1	4	10	—	3	1	—
„ 40—59 „	22	19	1	—	3	2	1	1	—	—
„ 60—79 „	34	34	—	1	1	5	—	—	3	1
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	3	11	—	—	—	1	—	—	—	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**109**	**130**	**3**	**7**	**8**	**20**	**4**	**9**	**7**	**5**

Eine **Sektion** fand statt in 83 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 83 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

günstig - *bonnes* | ungünstig - *défectueuses* | Spital - *Hôpital* | nicht angegeben - *non indiquées*

in *dans*	günstig	ungünstig	Spital	nicht angegeben	Fällen *cas*
	3	6	23	19	

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1907 v. - *du* 8. b. - *au* 9. Nov.		1906 v. - *du* 4. b. - *au* 10. Nov.		1905 v. - *du* 5. b. - *au* 11. Nov.		1904 v. - *du* 6. b. - *au* 12. Nov.	
	Total	wvt. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wvt. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wvt. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wvt. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	4	—	1	—
2. Masern — *Rougeole*	1	—	5	1	—	—	1	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	1	—	2	—	4	1
4. Diphtherie und Croup	3	—	—	—	4	—	2	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	2	—	—	—	2	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	2	1	1	1	—	—
7. Typhus abdominalis	2	1	2	1	5	2	3	2
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	1	—	1	1	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	13	2	13	1	11	—	10	2
10. Phthisis pulmonum	28	5	29	8	25	7	30	3
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	13	3	8	2	19	5	13	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	12	1	17	3	23	—	17	4
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	7	—	6	2	10	3	7	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	7	—	12	1	7	—	5	2
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	14	1	9	1	11	2	22	4
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	2	—	4	—	3	1	3	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	118	16	93	14	127	24	89	16
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	11	1	10	4	8	5	8	2
20. Selbstmord — *Suicides*	4	1	6	1	6	3	3	—
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	—	—	1	—	1	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	239	31	219	40	270	54	219	40

Alkoholismus 11 Fälle - *cas (9 masculins, 2 féminins).*
Syphilis 2 „ - „ *(— „ — „ 2 Kinder - enfants).*
Influenza - *Grippe* — Fall - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
3. November 1907	705,0	9	N	0	Bedeckt — *couvert*	0
4. „ „	708,4	7	N	0	Neblig — *brumeux*	0
5. „	712,8	7	SW	0	Neblig — *brumeux*	0
6. „ „	713,8	6	SW	0	Neblig — *brumeux*	0
7. „ „	714,1	7	W	0	Bewölkt — *nuageux*	5 1/2
8. „ „	712,6	11	NE	0	Hell — *clair*	4 1/2
9. „ „	709,2	11	SW	0	L. bewölkt — *lég. nuageux*	2 1/4

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in d

März 1907. ***Bulletin mensuel des naissances et des décès dans***

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—7 und 9—30 sind in den Hauptzahlen nicht entha
Les petits chiffres des rubriques 4 à 7 et 9 à 30 concernent les naissances et les d

Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet *Population résidente calculée au milieu de l'année 1906*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten *Enfants nés vivants*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner *Mortalité annuelle correspondante p. 1000 habitants*	Aerztlich bescheini *Causes de dé*						
					im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
								Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1. Zürich . .	180,843	98	344 60	16 2	228 45	48 4	14,4	—	1	1	2 1	—	2	2
2. Basel . .	127,987	54	270 36	7 2	176 17	46 5	15,7	—	—	—	1	—	2	—
3. Genève .	114,547	83	178 12	6 1	231 14	31	23,3	1	8 1	—	2 1	—	1	—
4. Bern . . .	71,748	67	184 32	7 1	143 38	33 7	23,0	—	9 2	—	1 1	—	—	—
5. Lausanne .	53,209	54	97 25	4 3	66 23	19 3	14,3	—	—	—	—	—	1	— 1
6. St. Gallen	51,766	18	117 17	5 2	79 18	15 2	17,6	—	—	1	2	—	—	—
7. Chaux-de-F.	40,450	17	77 1	4	53 1	9	15,1	—	—	—	2	—	1	—
8. Luzern . .	33,630	16	96 1	3	55 9	10 1	18,8	—	—	—	—	—	—	—
9. Winterthur.	25,704	11	49 2	1	32 14	5	14,3	—	—	—	— 1	—	—	—
10. Biel . . .	26,198	20	52	4	36 9	5 1	15,7	—	2	—	— 1	—	— 1	—
11. Neuchâtel .	22,693	13	41 33	—	29 5	3	14,8	—	—	—	1	—	—	—
12. Fribourg .	17,295	4	56 3	1	32 7	9	19,4	—	—	—	—	—	—	—
13. Schaffhausen	16,435	11	29 1	—	21 12	2 2	14,8	—	—	—	—	—	—	—
14. Herisau . .	14,274	5	28 2	—	18 5	1 1	14,7	—	—	—	—	—	—	— 1
15. Locle . .	13,243	6	39 1	—	10	1	8,8	—	—	—	1	—	—	—
16. Vevey . .	13,376	7	25	2	20 1	1 1	17,2	—	—	—	— 1	—	—	—
17. Chur . . .	12,455	5	30	—	17 4	1	15,9	—	1	—	—	—	—	—
18. Solothurn .	10,857	4	27	— 1	26 12	2	27,8	—	—	—	—	—	—	—
Total	846,710	493	1739 226	60 12	1272 234	241 27	17,2	1	21 3	2	12 6	—	7 1	2 1
Autopsien - *Autopsies*				7	427			—	4	2	11	—	3	3

össern städtischen Gemeinden der Schweiz.

es les plus populeuses de la Suisse. **Mars 1907.**

l betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
ribuables à d'autres localités et ne sont pas compris dans les chiffres principaux placés à gauche.

er amtlich konstatierte Todesursachen
'estées médicalement ou officiellement

	Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*					Gewaltsamer Tod *Mort violente*										
(0—1 an)	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafbare Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congenitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrangers à la localité décédés dans un hôpital* davon Totgeburten — *dont mort-nés*	Autopsien — *Autopsies*	Nr. der Gemeinde — *No. de la Commune*
	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
1	26 7	18 7	27 1	9	12 1	3 1	1 3	—	1	14 1	5	95 21	—	42 2	95	1
	16	11 2	27 1	4	6 1	7	— 1	—	—	11 3	2	76 8	—	17 2	74	2
	31 2	14	25 2	4	7	5	4 1	—	—	6	4	114 7	—	13	49	3
	13 2	11 5	27 3	3 2	13 2	— 2	2	—	—	10 4	1	50 14	—	37 1	60	4
2	7 4	4 1	9 3	3	1	2 1	1 2	—	—	6 1	2	27 7	—	23 3	32	5
	7 2	8 1	11 4	3 1	1	1	— 1	—	—	5 1	3	30 8	—	19 2	44	6
	5	4 1	3	2	1	—	1	—	—	2	—	31	—	1	10	7
	3	5	8 2	—	3	1	1 1	—	1	5	—	25 6	—	9	19	8
	5 2	3 1	1 1	—	2	— 2	—	—	—	3	2	16 7	—	14	12	9
	5 1	2 1	3	4	1	2	—	1	—	1	—	14 5	—	9	4	10
	4	2 1	8	1	1	— 1	—	—	—	2	—	10 3	—	4	6	11
	1	3	7	1 1	3	— 2	—	—	—	3	—	13 4	—	5	1	12
	3 1	1	3 2	1	— 2	—	—	—	—	—	— 1	12 6	—	10	8	13
	2	2	4 2	—	1	1	—	—	—	— 1	1	6 2	—	4	6	14
	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	7	—	—	—	15
	1	—	5	—	—	1	—	—	—	—	1	12	—	1	—	16
	3	1	1 1	— 1	— 1	1	—	—	—	—	2	8 1	—	4	2	17
	4	—	4 4	— 1	—	—	—	—	—	2	—	16 7	—	13 1	12	18
	137 21	89 20	173 26	35 6	52 7	24 9	11 9	1	2	70 11	23 1	562 106	—	225 11		
	47	41	57	9	9	12	4		1	16		191	—	—	434	

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 2. Nov. 1907 *Effectif au 2 nov. 1907*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 9. Nov. 1907 *Effectif au 9. nov. 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhoe	Ophthalmo-blennorrhoe	Lungenschwinds. *Phthisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aigues d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aigues*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	846	—	—	6	—	6	—	3	4	1	—	8	7	—	1	3	6	4	6	12	86	14	**167**	81	894
Bern	1188	—	—	2	—	2	2	—	1	2	—	11	16	3	1	4	8	6	3	15	116	34	**226**	118	1259
Luzern	160	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1	1	2	2	1	—	6	17	5	**40**	26	176
Uri	56	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	**3**	3	58
Schwyz	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	3	4	—	**8**	6	40
Nidwalden . . .	41	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	**4**	2	41
Glarus	108	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	1	—	—	—	1	—	—	1	13	4	**23**	16	116
Zug	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	1	**6**	3	35
Fribourg . . .	125	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	—	—	1	—	—	—	—	20	2	**26**	16	125
Solothurn . . .	142	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	1	—	1	1	1	—	3	14	4	**28**	24	144
Baselstadt . . .	445	—	1	4	2	2	—	1	—	2	—	4	1	6	1	5	6	—	—	7	49	6	**97**	23	447
Baselland . .	62	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	2	—	—	—	1	1	—	5	4	**15**	—	59
Schaffhausen . .	83	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	2	—	—	1	—	1	1	—	10	7	**24**	13	91
Appenzell A.-Rh. .	76	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	2	15	4	**26**	6	83
St. Gallen . . .	526	—	—	3	—	3	—	—	—	—	—	4	6	—	1	1	2	1	2	3	75	15	**116**	63	537
Graubünden . .	58	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	3	18	3	**26**	8	64
Aargau	211	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	1	—	—	3	15	7	**29**	26	209
Thurgau . . .	167	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	2	1	2	6	8	7	**29**	24	161
Tessin	54	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	1	—	—	—	1	2	—	1	10	2	**20**	14	62
Vaud	523	—	—	2	—	6	—	—	2	5	—	5	2	2	3	3	2	4	—	4	60	4	**104**	58	548
Valais	25	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	7	—	**8**	8	30
Neuchâtel . . .	308	—	—	3	—	1	—	—	1	—	—	1	2	—	1	6	8	—	1	2	50	11	**87**	23	324
Genève	444	—	—	—	—	—	1	1	—	4	—	6	3	8	5	8	7	3	—	3	30	3	**82**	6	450
Total	**5720**	—	**1**	**22**	**2**	**20**	**4**	**6**	**12**	**14**	—	**51**	**49**	**25**	**16**	**36**	**48**	**25**	**18**	**74**	**631**	**140**	**1194**	**567**	**5953**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom Roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Kantonale Krankenanstalt Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kantonale Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonenhaus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kantonale Krankenanstalten Liestal. — Kantonsspital Schaffhausen. Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Marolanischer Spital, Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kantonale Krankenanstalt, Aarau — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital de l'Enfance, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital et maternité Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas 15, Genève. Hôpital Butini, Plainpalais.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 10. bis 16. November 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 10 au 16 novembre 1907.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebro-spinalis epidemica
Zürich *	—	17 [1]	34 [2]	—	34 [3]	2 [4]	—	5 [5]	1 [6]	—	—
Bern	2 [7]	4 [7]	12 [8]	1 [7]	8 [9]	4 [10]	1 [7]	—	—	—	1 [7]
Luzern	—	1 [11]	—	2 [12]	4 [13]	—	—	—	2 [14]	—	—
Uri	—	—	—	—	1 [15]	—	—	—	—	—	—
Schwyz	—	—	—	1 [16]	8 [17]	—	—	—	—	—	—
Obwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	1 [18]	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	7 [19]	—	—	—	—	—	—	—	—
Zug	—	—	30 [20]	—	1 [21]	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	2 [22]	—	—	1 [23]	—	—	—
Solothurn	—	—	—	—	7 [24]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	5 [25]	4 [25]	3 [26]	3 [25]	13 [27]	5 [28]	—	—	—	—	—
Baselland	—	—	—	—	—	1 [29]	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	—	9 [30]	—	4 [31]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	7 [32]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	2 [33]	13 [34]	8 [35]	—	8 [36]	—	—	1 [37]	1 [38]	—	—
Graubünden *	1 [39]	1 [40]	1 [41]	—	—	4 [42]	—	—	—	—	—
Aargau	—	1 [43]	Epid. [44]	—	8 [45]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	—	2 [46]	—	—	7 [47]	—	—	—	—	—	—
Tessin	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Vaud	—	12 [48]	6 [49]	—	11 [50]	2 [51]	—	3 [52]	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	2 [53]	13 [54]	1 [53]	2 [55]	2 [56]	—	—	—	—	—
Genève	—	1 [57]	—	—	2 [58]	—	—	1 [57]	—	—	—

* Woche vom 3. bis 9. November 1907. — Semaine du 3 au 9 novembre 1907.

[1] 13 in Zürich, 2 in Winterthur, je 1 in Kilchberg und Rafz. — [2] 19 in Zürich, 4 in Höngg, je 3 in Schlieren und Winterthur, 2 in Bauma, je 1 in Bäretswil, Adlikon und Neftenbach — [3] 13 in Zürich, 4 in Bubikon, je 2 in Affoltern a. A., Horgen, Dübendorf und Bülach, je 1 in Oerlikon, Schlieren, Adliswil, Richterswil, Küsnacht, Rüti, Uster, Töss und Nürensdorf. — [4] Je 1 in Küsnacht und Wallisellen. — [5] 3 in Zürich, je 1 in Herrliberg und Bäretswil. — [6] In Zürich. — [7] In Bern. — [8] In Saanen. — [9] 3 in Rütschelen, je 1 in Gondiswil, Biel, Sonceboz, Moutier und Saanen. — [10] In Langenthal. — [11] In Hohenrain. — [12] In Hochdorf. — [13] 2 in Flühli, je 1 in Luzern und Neuenkirch. — [14] Je 1 in Luzern und Hergiswil. — [15] In Erstfeld (Verdachtsfall). — [16] In Tuggen. — [17] 5 in Altendorf, 2 in Schübelbach, 1 in Schwyz. — [18] In Rotzloch. — [19] 6 in Näfels, 1 in Schwanden. — [20] In Cham. — [21] In Zug. — [22] 1 à Fribourg, 1 à Montilier. — [23] A Fribourg. — [24] 4 in Biberist, 2 in Neuendorf, 1 in Hofstetten. — [25] In Basel. — [26] 2 in Basel, 1 von auswärts. — [27] 11 in Basel, je 1 in Riehen und von auswärts. — [28] 4 in Basel, 1 von auswärts. — [29] In Birsfelden. — [30] In Schaffhausen. — [31] 2 in Osterfingen, je 1 in Neunkirch und Unterhallau. — [32] 4 in Herisau, je 1 in Teufen, Gais und Trogen. — [33] Je 1 in St. Gallen und Ror-

schach. — [34] Je 4 in St. Gallen und Rorschach, 2 in Sargans, je 1 in Balgach, Altstätten und Gossau. — [35] 7 in Balgach, 1 in Altstätten. — [36] 3 in Wattwil, je 1 in Steinach, Rheineck, Altstätten, Uznach und Lichtensteig. — [37] In Straubenzell. — [38] In Waldkirch. — [39] In Sent. — [40] In St. Moritz. — [41] In Bergün. — [42] 3 in Paspels, 1 in Madulein; ausserdem mehrere Fälle in St. Antönien. — [43] In Wettingen. — [44] In Othmarsingen. — [45] 7 in Wohlen, 1 in Wölflinswil. — [46] Je 1 in Horn und Wigoltingen. — [47] 2 in Güttingen, je 1 in Frasnacht, Amriswil, Kreuzlingen, Sirnach und Berg. — [48] 4 à Lausanne, 3 au Sentier, 1 à Bretigny, 1 à St. Cierges, 1 à Vallorbe, 1 à Vevey, 1 à Montreux. — [49] 5 à Eclépens, 1 à Lonay. — [50] 3 à Lausanne, 3 à Montreux, 2 à Morges, 1 à Begnins, 1 à Payerne, 1 à Vevey. — [51] A Vevey. — [52] 2 à Lausanne, 1 à Grandvaux. — [53] A Noiraigue. — [54] 8 au Locle, 3 à Fontainemelon, 2 à La Chaux-de-Fonds. — [55] Au Locle. — [56] A La Chaux-de-Fonds. — [57] A Carouge. — [58] A Plainpalais.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Russland. In der Woche vom 23. bis 29. Oktober (10. bis 16. Oktober a. c.) wurden in Russland 614 Erkrankungen (382 Todesfälle) an der Cholera festgestellt, die sich verteilen wie folgt: Gouvernement Samara 42 (16), Gouvernement Saratow 5 (2), Stadt Kasan 20 (24), Gouvernement Nischni-Novgorod 7 (10), Gouvernement Simbirsk 6 (2), Gouvernement Jaroslaw 4 (1), Gouvernement Kostroma 14 (6), Gouvernement Perm 1 (1), Gouvernement Oufa 5 (5), Gouvernement Ekaterinoslaw, 32 (21), Dongebiet 39 (22), Stadt Rostoff a. Don 9 (5), Gouvernement Kiew 276 (99), wovon 202 (68) in der Stadt Kiew, Gouvernement Wolhynien 4 (3), Gouvernement Tchernigoff 28 (16), Gouvernement Poltava 10 (4), Gouvernement Riasan 1, Gouvernement Koursk 16 (8), Stadt Baku 13 (8), Gouvernement Tomsk 58 (53), Stadt Tiflis 1 (1), Transbaikalien 1, Territorium Akmolinsk 20 (11), Territorium Turgai 2 (1) (v. S. 732).

Cholera. Russie. *Pendent la semaine écoulée du 23 au 29 octobre (10 au 16 octobre a. c.), il a été constaté en Russie 614 cas de choléra et 382 décès; pour leur répartition entre les région contaminées, voir le texte allemand (v. p. 733).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Bund. — Confédération.

Bundesratsbeschluss betreffend die als pestverseucht anzusehenden Länder und Bezirke (Oran, Philippeville und Bône in Algerien).

(Vom 19. November 1907.)

Der schweizerische Bundesrat,

auf Grund amtlicher Berichte; in Ausführung von Art. 49 der Verordnung über die Massnahmen zum Schutze gegen Cholera und Pest, soweit sie die Verkehrsanstalten, den Personen-, den Gepäck- und den Warenverkehr betreffen, vom 30. Dezember 1899,

beschliesst:

Art. 1. Die Häfen Oran, Philippeville und Bône (Algerien) werden als pestverseucht erklärt.

Es kommen daher die durch den Bundesratsbeschluss vom 2. Oktober 1905 in Kraft gesetzten Bestimmungen obgenannter Verordnung (Art. 33 bis 35: Ueberwachung der Reisenden am Ankunftsort, und Art. 37 bis 48: Waren- und Gepäckverkehr) gegen diese Bezirke in Anwendung.

Art. 2. Dieser Beschluss tritt sofort in Kraft.

Arrêté du Conseil fédéral concernant les pays et circonscriptions qui doivent être considérés comme contaminés par la peste (Oran, Philippeville et Bône en Algérie).

(Du 19 novembre 1907.)

Le Conseil fédéral suisse,

Vu les rapports officiels;

En exécution de l'article 49 de l'ordonnance du 30 décembre 1899 sur les mesures protectrices à prendre contre le choléra et la peste en ce qui concerne les entreprises de transport et le service des voyageurs, des bagages et des marchandises,

arrête:

Art. premier. Les ports d'Oran, de Philippeville et de Bône (Algérie) sont déclarés contaminés par la peste.

Sont en conséquence applicables aux provenances de ces circonscriptions les dispositions des articles 33 à 35 (surveillance des voyageurs au lieu d'arrivée) et 37 à 48 (prescriptions concernant les bagages et les marchandises) de l'ordonnance susvisée.

Art. 2. Le présent arrêté entre immédiatement en vigeur.

Kantone. — Cantons.

Glarus.

Gesetz betreffend das Medizinalwesen.

(Vom 5. Mai 1907.)

§ 1. Die Ausübung der ärztlichen Praxis in allen ihren Zweigen ist nach Massgabe der nachfolgenden Bestimmungen jedermann gestattet.

Für Fehler in der ärztlichen Behandlung und bei Operationen ist jeder, der die Heilkunst ausübt, gegenüber der geschädigten Partei haftbar. Daherige Ansprüche sind auf dem Wege des Zivilprozesses geltend zu machen.

§ 2. Medizinalpersonen (Aerzte, Zahnärzte, Tierärzte und Apotheker), welche die in § 1 des Bundesgesetzes betreffend die Freizügigkeit des Medizinalpersonals in der schweizerischen Eidgenossenschaft enthaltenen

Bedingungen erfüllen, ebenso Hebammen, welche eine wohleingerichtete Hebammenschule mit Erfolg durchgemacht haben und ein Zeugnis über genügende Berufsbildung vorzuweisen im Falle sind, sollen ihre daherigen Ausweise der Sanitäts- und Landwirtschafts-Direktion einreichen, welche sodann ihre Namen in ein amtliches Verzeichnis eintragen und durch das Amtsblatt zur Kenntnis des Publikums bringen wird.

§ 3. Gerichts- und andere Funktionen dürfen nur solchen Medizinalpersonen übertragen werden, welche sich über ihre wissenschaftliche Befähigung hinlänglich auszuweisen vermögen.

Ebenso sind auch nur solche zur Ausstellung von ärztlichen Gutachten, Zeugnissen und Bescheinigungen ermächtigt.

§ 4. Es ist jedermann verboten:

a) sich widerrechtlich einen Titel beizulegen, durch den der Glauben erweckt wird, der Inhaber desselben sei eine geprüfte und wissenschaftlich gebildete Medizinalperson (Dr., Dr. med., diplom. Arzt, diplom. Apotheker u. s. w.);

b) bei vorhandener wissenschaftlicher Bildung einen Titel zu führen, welcher den vorhandenen Ausweisen nicht entspricht.

Inhaber ausländischer Diplome haben sich bei der Sanitäts-Direktion über die Erwerbung dieser Diplome auszuweisen.

§ 5. In öffentlichen Bekanntmachungen oder in Mitteilungen, welche für einen grössern Kreis von Personen bestimmt sind, dürfen über die Beschaffenheit der Einrichtungen (Poliklinik, Klinik, Heilanstalt u. dgl.), oder der Heilmittel oder über die Leistungen, oder über den Besitz von Auszeichnungen keine unrichtigen Angaben tatsächlicher Art gemacht werden.

§ 6. Die Sanitäts-Direktion hat jederzeit das Recht, Personen, die berufsmässig die Heilkunst betreiben, zur Vorweisung von Leumundszeugnissen anzuhalten. Personen, denen die nötige moralische Eignung abgeht, kann die Ausübung des Medizinalberufes ohne weiteres verboten werden; gegen die daherigen Entscheide der Sanitäts-Direktion steht den Betroffenen das Recht des Rekurses an den Regierungsrat zu.

§ 7. In Fällen, wo ansteckende oder seuchenartige Krankheiten unter Menschen oder Tieren auftreten, sind diejenigen, welche sich mit der ärztlichen Behandlung befassen, verpflichtet, der Sanitäts-Direktion ungesäumt Mitteilung davon zu machen.

§ 8. Personen, welche bei Gebärenden Hebammendienste versehen, sind verpflichtet:

a) über Verbrechen und Vergehen (Fruchtabtreibungen bezw. Versuche hiezu), welche ihnen in Ausübung des Hebammenberufes zur Kenntnis gelangen, die gesetzlich vorgeschriebene Anzeige an das Polizeiamt

zu machen (§ 27 des Strafgesetzbuches und § 31 der Strafprozessordnung).

b) von dem erfolgten Tode einer Person, die mehr als sieben Monate schwanger war, einem in chirurgischen und geburtshilflichen Operationen bewanderten Arzte sofort Kenntnis zu geben.

§ 9. Der Regierungsrat ist beauftragt, über die Kontrollierung des Giftverkaufes Vorschriften aufzustellen.

§ 10. Uebertretungen dieses Gesetzes werden, soweit die Handlung nicht als Verbrechen oder Vergehen zur Aburteilung gelangt, mit Bussen von Fr. 20. — bis Fr. 500. — bestraft. In schweren Fällen kann damit das Verbot der Ausübung des Medizinalberufes bis auf die Dauer von zwei Jahren, mit Verschärfung bis auf das Doppelte der Dauer im Wiederholungsfalle, verbunden werden.

§ 11. Der Regierungsrat ist mit dem Vollzuge dieses Gesetzes beauftragt.

§ 12. Mit Annahme dieses Gesetzes treten der Beschluss vom 3. Mai 1874 betreffend Freigebung der ärztlichen Praxis (Landsbuch II, Seite 489), sowie die provisorische Verordnung betreffend die Medizinalverfassung (Landsbuch II, Seite 490) ausser Kraft.

St. Gallen.

Regulativ betr. Erstellung, Unterhalt und Benützung von Schulhausbauten.

(Vom Erziehungsrate erlassen den 8. Juli 1907.)
(Vom Regierungsrate genehmigt den 9. Juli 1907.)

Der Erziehungsrat des Kantons St. Gallen in Ausführung von Art. 16 der kantonalen Schulordnung vom 29. Dezember 1865, und in Revision des Regulativs für den Neubau von Schulhäusern, sowie für deren Unterhalt und Benützung vom 18. Oktober 1866,

verordnet, was folgt:

Erster Abschnitt.
Vorschriften für Neubauten.
A. Baustelle.

Art. 1 Das Schulhaus soll auf einem trockenen, freien und soweit möglich in der Mitte des Schulkreises schön gelegenen Platze stehen.

Die Form und Grösse des Schulhausplatzes muss eine solche Stellung des Schulhauses ermöglichen, dass dem letzteren immer die nötige Licht- und Luftzufuhr gewahrt und genügende Fläche für den Spiel- und Turnplatz übrig bleibt.

Art. 2. Bei der Auswahl der Baustelle ist die Beschaffenheit des Baugrundes zu berücksichtigen, sowie die Nähe von Friedhöfen, geräuschvollen Plätzen, Strassen, Gewerbelokalen, Wirtschaften, sowie von Gewerben, die einen unangenehmen oder der Gesundheit nachteiligen Geruch verbreiten, sorgfältig zu vermeiden.

Ebenso ist der Nähe von Düngstätten und sumpfigem Boden auszuweichen und das Gebäude so zu stellen, dass kein Abwasser von Kloaken und Jauchebehältern sich unter dem Terrain verbreiten kann. Erforderlichen Falles sind solche Abwasser durch zweckentsprechende Drainagen oder Kanalisationen von der Baustelle fern zu halten.

Art. 3. Das Schulhaus soll mit gutem Trinkwasser versorgt werden. Kann im Schulhause selbst die Wasserleitung nicht eingeführt werden, so ist wenigstens vor dem Schulhause ein Brunnen mit gutem Trinkwasser zu erstellen.

Art. 4. Beim Schulhause ist ein Spiel- und Turnplatz anzulegen. Derselbe soll möglichst eben, trocken und von belebten und stark befahrenen Strassen getrennt sein.

Dieser Platz ist wenn möglich so zu bemessen, dass sich für jedes das Schulhaus besuchende Schulkind eine Fläche von 8 m^2 ergibt.

Auf oder neben dem Spielplatz soll ein Brunnen erstellt werden. Alle Abwasser des Schulhauses, der Dächer, der Brunnen etc. sind unterirdisch mittelst Kanalisation oder Senkgruben abzuleiten. Für die richtige Abführung der Tagwasser vom Schulhausplatz, Spiel- und Turnplatz sind die nötigen baulichen Vorkehrungen zu treffen.

Die zu den Eingängen des Schulhauses führenden Wege sind zu pflästern oder mit Steinbett zu versehen und mit feinem Kies zu belegen.

Für jede im Hause einzurichtende Lehrer- oder Abwartwohnung ist soweit möglich ein in seiner Abmessung den örtlichen Verhältnissen angepasster, eingefriedigter Hausgarten in unmittelbarer Nähe des Schulhauses zu erstellen.

Bei Schulhäusern in Berggegenden kann erforderlichen Falles unter angemessener Berücksichtigung der örtlichen Verhältnisse von vorstehenden Bestimmungen abgewichen werden.

B. Allgemeine Vorschriften über die Bauart.

Art. 5. Das Schulgebäude soll ein solides, der Beschaffenheit des Baugrundes und der Grösse der zu tragenden Last entsprechendes Fundament erhalten.

Wo Grundwasser vorhanden ist, soll sofern dies möglich ist, für dessen richtige Ableitung gesorgt werden. Ist die Ableitung des Grundwassers nicht möglich, so darf der Kellerboden mit seiner Oberkante nicht tiefer als 30 cm über dem höchsten Grundwasserstand angelegt werden und ist

in sämtliches aufsteigende Mauerwerk auf der Höhe des Kellerfussbodens eine gute, vollkommen wasserundurchlässige Isolierschicht einzulegen, so dass das Aufsteigen von Feuchtigkeit im Mauerwerk ausgeschlossen ist.

Bei Schulhäusern, die auf ansteigendem Terrain erstellt werden, ist allfällig von der Bergseite herfliessendes Wasser in zweckentsprechender Weise abzuleiten.

Art. 6. Der Fussboden des Erdgeschosses soll wenigstens 1 m über verglichener Terrainhöhe liegen. In Abteilungen des Gebäudes, in welchen sich keine Kellerräume befinden, muss swischen dem Bodengebälke solcher Räume und dem Erdreich ein freier, gut ventilierbarer Hohlraum von wenigstens 1 m Höhe sich befinden. Gegen aufsteigende Feuchtigkeit sind geeignete Isolierungen anzubringen.

Der Hohlraum muss leicht zugänglich sein. Zuglöcher in den Aussenmauern sollen vermittelst starkem, gelochtem Blech oder starkem Drahtgeflecht geschlossen werden, und zweckentsprechende Vorkehrungen sollen eine möglichst luftdichte Abschliessung im Winter ermöglichen.

Art. 7. Die Feuerungsanlagen sind genau nach den jeweils zu Recht bestehenden Gesetzen und Verordnungen auszuführen.

Art. 8. Die Umfassungswände sind in der Regel massiv zu erstellen.

An Orten, wo die massive Konstruktion unverhältnismässige Mehrkosten verursachen würde, kann von dieser Vorschrift abgegangen werden. In diesem Falle ist jedoch nach Massgabe der Verhältnisse eine Konstruktion zu wählen, welche dem Massivbau in jeder Hinsicht möglichst nahe kommt.

Art. 9. Wenn bewohnte Lokalitäten oder Schulzimmer unter oder über andern Schulzimmern, oder neben einander liegen, so ist durch geeignete Konstruktion dafür zu sorgen, dass Wände und Decken möglichst schalldicht sind.

Art. 10. Die Dächer sind mit harter Bedachung zu versehen, unter welcher sich ein Schindelunterzug oder eine andere, denselben Dienst versehende Konstruktion befinden muss.

Plattformen sind mit Blech oder einer andern harten Bedachung einzudecken. Das Dachwasser muss mittelst solider Rinnen und Abfallröhren abgeleitet werden.

Jedes Schulhaus soll einen Blitzableiter erhalten. Für die Erstellung und Unterhaltung desselben sind die jeweils geltenden Vorschriften massgebend.

Art. 11. Ein Schulhaus soll in allen Teilen solid und unter Verwendung bester Materialien ausgeführt werden.

Für das Aeussere des Gebäudes werden Einfachheit und harmonische Verhältnisse verlangt. Es soll der Charakter und die Zweckbestimmung des Hauses zum Ausdruck gebracht werden.

C. Die einzelnen Teile des Schulgebäudes.

Eingang, Treppen und Gänge.

Art. 12. Der Haupteingang in das Schulgebäude muss so breit sein, dass mehrere Kinder zu gleicher Zeit bequem aus- und eingehen können. Bei grösseren Schulhäusern sollen zwei Eingänge erstellt werden. Die zum Reinigen der Schuhe nötigen Vorrichtungen sollen in genügender Zahl, sowohl vor den Haustüren als auch vor den Zimmertüren vorhanden sein.

Art. 13. Treppenhäuser sollen geräumig, hell beleuchtet und gut lüftbar sein.

Art. 14. Die Lautbreite und die Breite der Podeste von Treppen, welche den Zugang zu den Schulzimmern vermitteln, sind der Schülerzahl, welche sie zu begehen hat, anzupassen. Diese Masse dürfen jedoch nicht unter 1,40 m, im Lichte der Wangen gemessen, betragen.

Solche Treppen dürfen in der Regel nur gerade Läufe erhalten und müssen mit Podesten versehen sein.

Die Steigungsverhältnisse derartiger Treppen sollen bequem sein. Das Verhältnis von Steigung zu Auftritt darf nicht schlechter als 0,17: 0,26 sein.

Jede Treppe ist auf der Oeffnungsseite mit einem soliden Geländer zu versehen. Bei breiten Treppenläufen ist auch ein Handgriff an der Wand anzubringen.

In mehrstöckigen Gebäuden ist die Erstellung massiver Treppen wünschenswert. Die Kellertreppen sollen in der Regel massiv sein. Bei hölzernen Treppen ist die Untersicht zu verputzen.

Die Verwendung von Tannenholz für Tritte bei Treppen, welche zu Schul- und Wohnungsräumlichkeiten führen, sowie das Anbringen von sogenannten Treppeneisen auf die Tritte ist unstatthaft.

Die Wände der Treppenhäuser sollen auf eine Höhe von 1,50 m einen soliden Schutz gegen Beschädigungen, wie Stösse, Schläge etc. erhalten. Dieser Wandschutz (Getäfel etc.) soll leicht abgewaschen werden können. Ueber demselben sind die Wände zu verputzen und mit einem hellen, guten Anstrich zu versehen. Gestrickte Wände müssen gehobelt oder ganz getäfelt werden; geriegelte Wände werden am besten ganz getäfelt.

Bei Treppen, welche nur zu Wohnungen führen, können die Vorschriften betreffend Anlage, Breite der Treppenläufe, allfällige Podeste und Wandschutz nach Massgabe waltender Verhältnisse eine angemessene Modifikation erfahren.

Art. 15. Gänge und Vorplätze vor Schulräumen, sowie Räume zur Aufbewahrung von Kleidungsstücken sollen gut lüftbar und direkt beleuchtet sein. Sie sollen eine solche Grösse erhalten, dass sie den Kindern bei schlechtem Wetter zum Aufenthalt während den Pausen genügend

Platz bieten. Mit weniger als 2 m nutzbarer Breite dürfen Haupt- und Seitengänge nicht erstellt werden.

Zur Aufbewahrung von Kleidungsstücken sind, soweit möglich, besondere Garderoberäume zu erstellen. Ist das nicht möglich, so sind an den Wänden solide Vorrichtungen in genügender Zahl zum Aufhängen von Kleidungsstücken anzubringen; ebenso sind Schirmständer von genügender Grösse oder in genügender Anzahl an geeigneten Orten aufzustellen.

Die Fussböden der Gänge sollen wenigstens mit buchenen Parkettböden oder einem andern gleichwertigen Material belegt werden. Massive Wände sind auf eine Höhe von 1,50 m wie in den Treppenhäusern mit einem guten Wandschutz zu versehen; über demselben sollen sie verputzt und der Verputz in einem gebrochenen, hellen Farbton gut angestrichen werden.

Bei gestrickten oder geriegelten Wänden findet die Bestimmung von Art. 14, Alinea 7, Anwendung.

Die Decken sollen getäfelt oder verputzt und in beiden Fällen gut und in hellem Farbton angestrichen werden. Andere Deckenausbildungen welche den erwähnten mindestens gleichwertig sein müssen, sind indessen statthaft.

Die Unterrichtslokale.

Art. 16. Für den Unterricht sind folgende Lokale notwendig:

1. Ein Schulzimmer für jede Abteilung, in der ein besonderer Lehrer wirkt;
2. ein besonderes Zimmer für die Mädchenarbeitsschule.

Wünschbar ist im ferneren ein besonderer bedeckter Raum für Turnübungen, sofern nicht ein besonderes Turnhaus erstellt wird, resp. vorhanden ist.

Schulzimmer sollen mit der Hauptlichtseite nach Südosten, oder, wo dies der örtlichen Verhältnisse wegen nicht angeht, nach Osten oder Süden gelegt werden.

Art. 17. Jedes Schulzimmer muss genügend Raum für die Aufstellung der Schulbänke, für Gänge zur Beaufsichtigung der Schüler durch den Lehrer und für einen geräumigen, freien Platz vor der Wandtafel und dem Lehrerpulte darbieten.

Ein Schulzimmer darf nicht für mehr als 70 Kinder eingerichtet werden. Die Breite eines Schulzimmers soll nicht über 7,50 m und die Länge nicht über 12 m betragen. Auf alle Fälle sind die Dimensionen den zur Verwendung kommenden Schulbänken anzupassen. Mehr als 2 vierplätzige oder 2 dreiplätzige oder 3 zweiplätzige Schulbänke dürfen nicht neben einander gestellt werden.

Als Minimaldetailmasse werden festgesetzt:

Abstand zwischen vorderster Bankreihe und Tafelwand 2 m.

Gang an der langen Fensterwand 0,80 m.

Zwischengänge 0,50 m.
Gang an der geschlossenen Längswand 1 m.
Gang an der Rückwand 0,80 m.

Art. 18. Die Deckenkonstruktion eines Schulzimmers soll in solcher Stärke erstellt werden, dass sie sich selbst samt der auf ihr ruhenden Nutzlast mit vollkommener Sicherheit tragen kann.

Andere Unterstützungen von Deckenkonstruktionen als Unterzüge sind unstatthaft. Unterzüge sollen des besseren Aussehens wegen möglichst wenig unter die Deckenfläche vorspringen.

Art. 19. Ein Schulzimmer soll an Bodenfläche wenigstens 1 m^2 und an Kubikraum wenigstens 3,50 m^3 per Sitzplatz aufweisen.

Art. 20. Die lichte Höhe des Schulzimmers soll je nach der Grösse desselben und seiner relativen und absoluten Höhenlage 3,30 bis 3,50 m betragen.

Bei Schulhäusern mit kleiner Kinderzahl kann die lichte Zimmerhöhe bis auf 3 m reduziert werden, immerhin unter Beachtung der Vorschriften von Art. 19.

Art. 21. Für den Fussbodenbelag der Schulzimmer gelten die gleichen Vorschriften wie für denjenigen in den Gängen und Vorplätzen.

(Forts. folgt.)

Bibliographie des Gesundheitswesens.

Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.

Nos remerciments aux donateurs.

Kanton Zürich. Staatsrechnung des Kantons Zürich und Rechnungen über die Separatfonds zu bestimmten Zwecken (mit Inbegriff derjenigen, die vom Staate nur verwaltet werden) vom Jahre 1906. Zürich, Buchdruckerei J. Rüegg, 1907. 354 S. 8°

Klarsche Blindenanstalt in Prag. Tätigkeitsbericht und Vermögensgebarung im Jahre 1906. Prag, im Selbstverlag. 1907. 128 S. 8°.

Klarsche Blindenanstalt in Prag. Festbericht über die Grundsteinlegung des zweiten Gebäudes der Klarschen Blindenanstalt in Prag. Verfasst von Anton Rappawi, Sekretär der Anstalt. Prag, Druck von Carl Bellmann. 1907. 33 S. 8°

Schweizerische Anstalt für Epileptische in Zürich. 21. Bericht für das Jahr 1906. Zürich, Art. Institut Orell Füssli, 1907. 84 S. 8°.

Bürgerliche Waisenanstalt in Basel. Bericht und Rechnung über das Jahr 1906. Basel, Buchdruckerei von Gottfried Krebs, 1907. 15 S. 8°.

von Oefele, Freiherr Dr. Erläuterungen zu meinen ausführlichen Untersuchungen der Kotentleerungen, Koblenz, Stiftsdruckerei, 1907. 20 S. 8°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1907 **N° 47** Bern, 28. November 1907.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariage, naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 773. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 775. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 776.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 777. — Ausland - Etranger, Pag. 778.

Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. — Luzern. Beschluss betr. die Sonntagsruhe der Coiffeurgeschäfte in der Gemeinde Hochdorf. Pag. 779. — St. Gallen. Regulativ betr. Erstellung, Unterhalt und Benützung von Schulhausbauten. Pag. 780.

46. Woche 07 — 10. bis 16. November — 46e Semaine 07

Städtische Gemeinden / Communes urbaines	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet / Population de résidence calculée au milieu de l'année 1907	Eheschliessungen / Mariages	Lebendgeburten / Nés vivants	Totgeburten / Morts-nés	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-né: im Ganzen / Total	Sterbefälle: dav. Kinder v. 0—1 Jahr / dont de 0-1 an	Infektionskrankheiten / Maladies transmissibles	Enteritis im 1. Lebensjahr / Entérite d. enfants (0-1 an)	Lungenschwindsucht / Phtisie pulmonaire	Andere tuberk. Krankh. / Autres mal. tubercul.	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / Affect. aig. des org. resp.	Gewaltsamer Tod / Mort violente	Andere Todesursachen / Autres causes de décès
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	27	68 16	5	40 8	5	1	2	2 1	3 1	—	3	29 6
Basel	131,687	36	50 8	—	25 5	7	— 1	—	1	1	1	2 1	20 3
Genève (agglomération) [1]	116,387	34	41 4	—	36 5	4	1	1	9 1	1	2	3 1	19 3
Bern	73,185	30	23 2	2	21 3	4	2	3	3	1	—	—1	12 2
Lausanne	54,460	15	22 7	—	10 4	2 1	—	—1	3	1 1	—	—1	6 1
St. Gallen mit Tablat	52,934	18	21 3	1	11 2	3	1	—	2	—	—	—	8 2
Chaux-de-Fonds	41,310	13	18	1	13	2	2	1	2	1	—	1	6
Luzern	34,480	6	20	1	8 2	1	—	—	—	1	1	—	6 2
Winterthur	26,360	3	10	—	6 2	—1	—	—	2	—	1	—1	3 1
Biel	27,026	7	5	—	1 2	—	—	—	—	—	—	—	1 2
Neuchâtel	23,041	3	4 2	—	2	1	—	—	—	—	1	1	—
Fribourg	19,450	5	8	—	7 1	2	—	1	—	—	2	1	3 1
Schaffhausen	16,651	2	9	1	4 1	1	—	1	2	—	—	—	1 1
Herisau	14,417	8	7 1	—	4 1	1 1	—	1	1	—	—	—	2 1
Locle	13,369	5	2	—	4	—	—	—	—	—	—	—	4
Vevey	13,684	6	5	1	2 1	—	—	—	1	—	—	—1	1
Chur	12,628	—	8	—	2 1	1	—	—	—	—	1	—	1 1
Solothurn	11,013	4	3	—	4	—	—	—	—	—	—	2	2
Total	**868,928**	**222**	**324**	**12**	**200**	**34**	**7**	**10**	**28**	**9**	**9**	**13**	**124**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	43	—	38	3	1	1	2	2	—	6	26

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1906	1905	1904	1907	1906	1905	1904
16. Nov. 1907 16,8 ‰	19,0	20,4	21,3	12,0 ‰	12,8	13,3	13,4
9. „ „ 18,7 „	20,0	19,8	21,1	12,5 „	11,0	13,6	11,6
2. „ „ 19,6 „	22,5	22,1	22,7	12,1 „	11,7	14,1	12,6
26. Okt. „ 21,5 „	20,8	22,1	21,9	10,4 „	9,7	14,2	10,1

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* 10. bis zum *(au)* 16. Nov. 1907	Lebendgeburten *Nés-vivants*		Totgeburten *Mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	298	26	10	2	27	7	5	1
Ortsfremde — Etrangers à la localité	38	5	—	—	3	—	1	—
Total	**336**	**31**	**10**	**2**	**30**	**7**	**6**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	90	22	—	2	6	3	1	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	34	5	—	—	1	—	1	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	3	1	1

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle im Ganzen *Total des décès*		Davon infolge von — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	18	19	1	—	—	—	1	—	2	—
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	6	1	2	—	—	—	1	—	—	1
„ 5—19 „ . .	4	7	—	1	5	—	—	—	1	—
„ 20—39 „ . .	31	20	—	3	9	8	5	1	—	—
„ 40—59 „ . .	32	32	—	1	4	1	1	1	—	1
„ 60—79 „ . .	27	29	—	—	1	2	—	1	—	3
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	6	6	—	—	—	—	—	—	1	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**124**	**114**	**3**	**5**	**19**	**11**	**8**	**3**	**4**	**5**

Eine **Sektion fand statt** in 77 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 77 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren:**
Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:

günstig - *bonnes* ungünstig - *défectueuses* Spital - *Hôpital* nicht angegeben - *non indiquées*

in dans	günstig	ungünstig	Spital	nicht angegeben	Fällen cas
	5	3	21	20	

Todesursachen — *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1907 v. - *du* 10. b. - *au* 16. Nov.		1906 v. - *du* 11. b. - *au* 17. Nov.		1905 v. - *du* 12. b. - *au* 18. Nov.		1904 v. - *du* 13. b. - *au* 19. Nov.	
	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	1	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	1	—	—	—	3	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	—	—	3	—	3	1
4. Diphtherie und Croup	—	—	2	2	2	—	3	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	2	1	—	—	4	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	2	—	—	—	1	—	—	—
7. Typhus abdominalis	—	—	1	—	1	1	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	3	—	1	—	2	—	2	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	11	1	17	—	7	1	10	—
10. Phthisis pulmonum	30	2	35	8	38	6	39	5
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	11	2	7	1	6	1	10	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	9	—	23	3	20	2	16	2
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	6	—	5	1	14	1	3	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	6	—	5	—	4	1	4	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	13	1	17	2	17	2	22	5
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	2	—	3	—	4	—	2	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	123	25	126	28	114	18	118	23
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	1	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	12	3	8	3	6	3	7	4
20. Selbstmord — *Suicides*	5	1	4	—	4	1	6	—
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	1	1	2	2	1	1	1	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	1	1	—	—	—	—	—	—
Total	238	38	258	50	249	38	251	44

Alkoholismus 10 Fälle - *cas (8 masculins, 2 féminins).*
Syphilis 2 „ - „ *(1 „ 1 „ — Kinder - enfants).*
Influenza - *Grippe* 1 Fall - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
10. November 1907	712,9	11	S	0	Bewölkt — *nuageux*	3 1/2
11. „ „	711,1	11	SE	0	Bewölkt — *nuageux*	1 1/2
12. „ „	705,3	11	SW	0	Bewölkt — *nuageux*	1 1/2
13 „ „	711,8	9	SW	3	Bewölkt — *nuageux*	1 1/2
14. „ „	716,9	7	W	1	Bewölkt — *nuageux*	2 1/4
15. „ „	718,8	5	SE	0	Bedeckt — *couvert*	0
16. „ „	716,8	6	SE	0	Neblig — *brumeux*	0

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 10. bis 16. November 1907. — *Admissions du 10 au 16 novembre 1907.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 9. Nov. 1907 *Effectif au 9 nov. 1907*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 16. Nov. 1907 *Effectif au 16 nov. 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhoe	Ophthalmo-blennorrhoe	Lungenschwinds. *Phthisis pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Strama - *Goitre*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	894	—	—	6	—	6	—	2	1	1	—	2	4	—	3	4	7	10	4	10	74	9	148	73	875
Bern	1259	—	—	2	1	1	1	1	—	2	—	5	10	3	3	4	12	9	4	10	92	17	177	105	1227
Luzern	176	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	3	2	—	—	2	2	—	3	18	2	34	17	176
Uri	58	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	5	1	8	7	59
Schwyz	40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1	2	5	1	40
Nidwalden	41	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1	6	5	43
Glarus	116	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	1	—	—	4	18	—	25	15	119
Zug	35	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	1	—	—	1	3	7	4	39
Fribourg	125	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1	3	2	1	—	—	14	4	27	10	128
Solothurn	144	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	1	2	1	18	4	28	23	149
Baselstadt	447	—	2	3	—	3	—	—	1	1	—	5	5	12	1	2	8	—	3	5	51	8	110	33	467
Baselland	59	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	1	—	—	—	7	—	10	—	59
Schaffhausen	91	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	—	1	3	2	8	1	18	11	99
Appenzell A.-Rh.	83	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	—	2	20	2	30	8	92
St. Gallen	537	—	—	3	—	1	—	—	—	1	—	4	6	1	1	2	4	2	—	5	88	14	132	74	551
Graubünden	64	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	1	—	—	2	—	1	—	—	19	1	26	6	66
Aargau	209	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	4	2	—	—	1	—	4	2	2	17	2	35	31	216
Thurgau	161	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	1	3	—	2	—	1	3	1	1	9	4	27	24	163
Tessin	62	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	9	12	1	25	20	73
Vaud	548	—	—	2	—	3	—	2	—	2	—	1	1	—	3	9	—	2	—	3	62	4	94	53	523
Valais	30	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	3	25
Neuchâtel	324	—	—	2	—	—	1	1	—	—	—	—	1	—	2	2	3	2	—	7	48	7	76	30	333
Genève	450	—	—	—	—	1	—	—	1	7	—	6	2	20	8	11	9	2	1	3	28	10	109	4	461
Total	**5953**	**—**	**2**	**20**	**1**	**20**	**3**	**8**	**3**	**17**	**—**	**36**	**42**	**41**	**26**	**42**	**53**	**42**	**20**	**67**	**614**	**98**	**1155**	**557**	**5983**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom Roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Kantonale Krankenanstalt Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kantonale Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonenhaus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kantonale Krankenanstalten Liestal. — Kantonsspital Schaffhausen. Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Marolanischer Spital, Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kantonale Krankenanstalt, Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital de l'Enfance, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital et maternité Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas 15, Genève. Hôpital Butini, Plainpalais.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 17. bis 23. November 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 17 au 23 novembre 1907.

I. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebro-spinalis epidemica
Zürich*	7 [1]	18 [2]	13 [3]	—	20 [4]	1 [5]	—	2 [6]	—	—	—
Bern	3 [7]	8 [8]	2 [9]	—	18 [10]	17 [11]	—	—	1 [12]	—	—
Luzern	—	—	1 [13]	—	1 [14]	—	—	—	—	—	—
Uri	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schwyz	—	—	—	1 [15]	4 [16]	—	—	—	1 [17]	—	—
Obwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	3 [18]	—	2 [19]	—	—	—	—	—	—
Zug	—	—	viele [20]	—	2 [21]	—	—	1 [22]	—	—	—
Fribourg	—	1 [23]	—	—	3 [24]	—	—	1 [25]	—	—	—
Solothurn	—	—	—	—	1 [26]	—	—	1 [27]	—	—	—
Baselstadt	4 [28]	2 [28]	1 [29]	1 [28]	13 [28]	1 [28]	1 [28]	—	—	—	—
Baselland	—	4 [30]	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	2 [31]	1 [32]	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	1 [33]	3 [34]	—	10 [35]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	3 [36]	14 [37]	9 [38]	—	16 [39]	—	—	2 [40]	1 [41]	—	—
Graubünden*	1 [42]	3 [43]	4 [44]	—	1 [42]	10 [45]	—	—	—	—	—
Aargau	—	1 [46]	—	—	10 [47]	1 [48]	—	1 [49]	—	—	—
Thurgau	1 [50]	2 [51]	2 [52]	—	9 [53]	—	—	1 [54]	—	—	—
Tessin	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Vaud	—	9 [55]	11 [56]	—	10 [57]	5 [58]	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	14 [59]	5 [60]	2 [61]	4 [62]	—	—	—	—	—	—
Genève	—	2 [63]	—	—	2 [64]	—	—	—	—	—	—

* Woche vom 10. bis 16. November 1907. — Semaine du 10 au 16 novembre 1907.

[1] 4 in Niederglatt, 2 in Töss, 1 in Zürich. — [2] 13 in Zürich, je 1 in Schlieren, Schwamendingen, Kilchberg, Männedorf und Flurlingen. — [3] 6 in Zürich, je 3 in Wald und Winterthur, 1 in Töss. — [4] 8 in Zürich, je 1 in Adliswil, Langnau, Meilen, Stäfa, Dürnten, Wald, Dübendorf, Töss, Winterthur, Marthalen, Trüllikon und Affoltern b. Zürich. — [5] In Neftenbach. — [6] Je 1 in Zürich und Töss. — [7] In Erlach. — [8] 7 in Burgdorf, 1 in Bern. — [9] Je 1 in Langenthal und Bern. — [10] 6 in Bätterkinden, 4 in Diesse, 2 in Lotzwil, je 1 in Bern, Dotzigen, Sonceboz, Saanen, Affoltern und Wiedlisbach. — [11] 8 in Bern, 6 in Neuveville, 3 in Tavannes. — [12] In Bern. — [13] In Luzern. — [14] In Littau. — [15] In Wangen. — [16] Je 1 in Reichenburg, Schübelbach, Tuggen und Arth. — [17] In Einsiedeln. — [18] Je 1 in Näfels, Schwanden und Rüti. — [19] In Glarus. — [20] In Cham und Hünenberg. — [21] In Cham. — [22] In Zug. — [23] A Cheiry. — [24] 2 à Fribourg, 1 à Galmiz. — [25] A Châtel-St-Denis. — [26] In Neuendorf. — [27] In Solothurn. — [28] In Basel. — [29] In Riehen. [30] 2 in Buus, je 1 in Ormalingen und Gelter-

kinden. — [31] Je 1 in Wilchingen und Unterhallau. — [32] In Buchthalen; ausserdem viele Fälle in Schaffhausen. — [33] In Stein. — [34] In Herisau. — [35] 7 in Trogen (aus früheren Wochen), je 1 in Herisau, Teufen und Heiden. — [36] 2 in St. Gallen, 1 in Tablat. — [37] 7 in St. Gallen, 4 in Altstätten, je 1 in Rorschach, Buchs und Wil. — [38] 4 in Au, 2 in Grabs, je 1 in St. Gallen, Balgach und Wil. — [39] 9 in St. Gallen, 4 in Gossau, je 1 in Grabs, Ebnat und Straubenzell. — [40] In Gams. — [41] In Flums. — [42] In Chur. — [43] 2 in St. Moritz, 1 in Samaden. — [44] 3 in Bergün, 1 in Maienfeld. — [45] 9 in Chur, 1 in Paspels; ausserdem mehrere Fälle in St. Antönien, St. Moritz und Madulein. — [46] In Wohlen. — [47] 5 in Wohlen, 2 in Muhen, je 1 in Baden, Lauffohr und Othmarsingen. — [48] In Niederwil. — [49] In Bremgarten. — [50] In Diessenhofen. — [51] In Horn. — [52] In Thundorf. — [53] 3 in Güttingen, je 1 in Egnach, Romanshorn, Salmsach, Amriswil, Dünnershaus und Berg. — [54] In Tobel. — [55] 3 à Montreux, 1 à Poliez-le-Grand, 1 à Lausanne, 1 au Sentier, 1 à Bussigny, 1 à Prangins, 1 à Corseaux. — [56] 7 à Lausanne, 2 au Sépey, 1 à Lonay, 1 à Rougemont. — [57] 2 à Nyon, 1 à St. Livres, 1 à Lausanne, 1 à Morges, 1 à Bussigny, 1 à Corseaux, 1 à Clarens, 1 à Montreux, 1 à Bassins. — [58] 3 à Montreux, 2 au Sentier. — [59] 5 à Neuchâtel, 4 à La Chaux-de-Fonds, 3 à Noiraigue, 1 à Buttes, 1 à La Côte-aux Fées. — [60] 3 au Locle, 2 à La Chaux-de-Fonds. — [61] 1 à Noiraigue, 1 à Couvet. — [62] 3 à Neuchâtel, 1 à Buttes. — [63] 1 à Genève-ville, 1 à Plainpalais. — [64] 1 à Genève-ville, 1 aux Eaux-Vives.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. Vom 29. September bis 5. Oktober sind in Kalkutta 23 Personen an der Cholera gestorben.

Russland. In der Woche vom 5. bis 11. November (24. bis 30. Oktober a. c.) wurden in Russland 359 Erkrankungen (und 197 Todesfälle) an der Cholera festgestellt, die sich verteilen wie folgt: Gouvernement Samara 41 (23), Gouvernement Saratow 2, Gouvernement Kasan 11 (3), Gouvernement Nischni-Nowgorod 5 (2), Gouvernement Penza 26 (15), Gouvernement Jaroslaw 6 (8), Stadt Kostroma 1, Gouvernement Ekaterinoslaw 14 (7), Gouvernement Kiew 68 (24), wovon 52 (16) in der Stadt Kiew, Dongebiet 14 (7), Stadt Rostow a. Don 4 (1), Gouvernement Woronesch 1, Gouvernement Tchernigoff 17 (4), Gouvernement Poltava 3 (4), Gouvernement Koursk 23 (9), Stadt Tiflis 1 (1), Stadt Baku 17 (12), Gouvernement Tomsk 66 (42), Gouvernement Tobolsk 30 (30), Territorium Akmolinsk 9 (5) (v. S. 764).

Pest. Japan. Auf Formosa wurden im Juli 177 Erkrankungen (160 Todesfälle) an der Pest festgestellt (v. S. 716).

Vereinigte Staaten von Amerika. Vom 12. bis 28. Oktober sind in San-Franzisko 13 Erkrankungen und 11 Todesfälle an der Pest vorgekommen (v. S. 747).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes.)

Aegypten. Vom 1. bis 14. November sind in Aegypten 19 Erkrankungen (12 Todesfälle) an der Pest konstatiert worden, wovon 2 (2) in Alexan-

drien, 15 (9) in der Provinz Dakahlieh und 3 (3) in der Provinz Gharbieh (v. S. 747).

Queensland. Vom 4. September bis 5. Oktober wurden in Cairns 9 Erkrankungen und 4 Todesfälle an der Pest registriert (v. S. 699).

Frankreich (Algerien). In der ersten Novemberwoche sind in Bône 3 Pestfälle vorgekommen (v. S. 747).

Britisch-Indien. Während des Monats Oktober kamen in der Präsidentschaft Bombay 30877 Pesttodesfälle zur Anzeige (gegenüber 25082 im September), wovon 102 (118) in der Stadt Bombay (v. S. 698).

Während desselben Monats wurden ausserhalb der Präsidentschaft Bombay 9657 Pesttodesfälle registriert (gegenüber 9925 im September), wovon 623 (755) in der Präsidentschaft Madras, 225 (425) in Bengalen, wovon 34 (33) in Kalkutta, 401 (450) in den „United Provinces", 1279 (772) in Pundjab, 217 (361) in Burma, 1683 (3354) in den Zentralen Provinzen, 2556 (2347) im Staate Mysore, 794 (589) im Staate Hyderabad, 1142 (544) in Zentral Indien, 712 (326) in Radjputana, 20 in der Nordwestgrenzeprovinz und 4 in Kaschmir (v. S. 699).

* * *

Cholera. Indes anglaises. *Du 29 septembre au 5 octobre, 23 décès cholériques à Calcutta.*

Russie. *Du 5 au 11 novembre (24 au 30 octobre a. c.), il a été constaté en Russie 359 cas de choléra et 197 décès. Pour leur répartition voir le texte allemand (v. p. 764).*

Peste. Japon. *Il a été observé en juillet dans l'île de Formose 177 cas de peste et 160 décès (v. p. 716).*

Etats-Unis d'Amérique. *Du 12 au 28 octobre, il a été signalé à San-Franzisko 13 cas de peste et 11 décès (v. p. 747).*

Egypte. *Du 1er au 14 novembre, il a été signalé 19 cas de peste (12 décès), soit 2 (2) à Alexandrie, 15 (9) dans la province de Dakahlieh et 3 (3) dans la province de Gharbieh (v. p. 747).*

Queensland. *Du 4 septembre au 5 octobre, il a été observé 9 cas de peste et 4 décès à Cairns (v. p. 699.)*

France (Algérie). *Pendant la première semaine de novembre, 3 cas de peste ont été signalés à Bône (v. p. 747).*

Indes anglaises. *Pendant le mois d'octobre, il a été enregistré dans la Présidence de Bombay 30877 décès pesteux (25082 en septembre), dont 102 (118) à Bombay (v. p. 698).*

Pendant le même mois il a été enregistré en dehors de la Présidence de Bombay 9657 décès pesteux (9925 en septembre). Pour leur répartition, voir le texte allemand, ci-dessus (v. p. 698).

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.
Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Luzern.

Beschluss betreffend die Sonntagsruhe der Coiffeurgeschäfte in der Gemeinde Hochdorf.

(Vom 4. Mai 1907.)

Der Regierungsrat des Kantons Luzern, nach Kenntnisnahme von einer Eingabe des Statthalteramtes Hochdorf vom 27. April abhin und vom Berichte des Militär- und Polizeidepartementes;

Gestützt auf § 3 der Verordnung betreffend die Sonntagsruhe der Bäckerei-, Metzgerei- und Coiffeurgeschäfte vom 17. Dezember 1897;

Unter Vorbehalt der Bestimmungen des § 2 des Gesetzes über die Abänderung des Polizeistrafgesetzes vom 2. Juni 1897,

beschliesst:

1. In der Gemeinde Hochdorf haben die Coiffeurgeschäfte an den öffentlichen Ruhetagen von nachmittags 1 Uhr an geschlossen zu bleiben.
2. Dieser Beschluss ist urschriftlich ins Staatsarchiv niederzulegen, in die Sammlung der regierungsrätlichen Verordnungen aufzunehmen, durch das Kantonsblatt bekannt zu machen und im Abdruck dem Statthalteramte und dem Gemeinderate von Hochdorf, sowie dem Militär- und Polizeidepartemente mitzuteilen.

St. Gallen.

Regulativ betr. Erstellung, Unterhalt und Benützung von Schulhausbauten.

(Vom Erziehungsrate erlassen den 8. Juli 1907.)
(Vom Regierungsrate genehmigt den 9. Juli 1907.)

(Fortsetzung.)

Art. 22. Wo die Wände nicht vollständig vertäfelt werden, sind dieselben wenigstens bis auf eine Höhe von 1,50 m mit Getäfel oder mit einem wenigstens gleichwertigen Wandschutz zu versehen. Das Getäfel, sowie alles übrige Holzwerk im Schulzimmer ist in hellen Tönen gut anzustreichen. Dasselbe ist auch bei einem andern Wandschutz der Fall, sofern derselbe nicht an sich gebrauchsfertig ist.

Art. 23. Die gemauerten Wände sollen einen haltbaren Anstrich von hellem, gebrochenem Farbentone erhalten.

Es empfiehlt sich, auf massive Wände zum Aufhängen von Lehrmitteln für den Anschauungsunterricht und von Bildern starke Holzleisten oder eiserne Aufhängevorrichtungen in geeigneter Höhe anzubringen, welche solid zu befestigen sind.

Art. 24. Die Decken sollen getäfelt oder glatt verputzt werden. In beiden Fällen ist ein ganz heller Anstrich anzubringen.

Art. 25. Das Licht soll von links und eventuell ausserdem noch von rückwärts einfallen. Werden des äusseren Aussehens wegen Fenster in der vorderen Wand, d. h. der Tafelwand, erstellt, so sind dieselben durch geeignete Vorkehrungen gut zu blenden.

Die Fensterfläche in der linksseitigen Fensterwand soll, in Stein- oder Futterlicht gemessen, wenigstens $^1/_5$ der Bodenfläche des Schulzimmers betragen.

Die Verteilung des Lichtes im Schulzimmer muss eine möglichst gleichmässige sein.

Die Fensterbrüstungen dürfen nicht über 90 cm und nicht unter 75 cm vom Fussboden bis Oberkante Fensterbank hoch sein.

Die Fenster sollen so nahe an die Decke gerückt werden, als es eine solide Konstruktion erlaubt; in keinem Falle darf der Abstand zwischen Unterkante Fenstersturz und Unterkante Decke mehr als 30 cm betragen.

Art. 26. Sämtliche Fensteröffnungen, mit Ausnahme der Fenster in Dachräumen und derjenigen in ungeheizten Kellerräumen, müssen mit gutschliessenden, permanenten und ebensolchen Winterfenstern versehen sein, deren sämtliche Flügel zum Einwärtsöffnen eingerichtet sein müssen.

Die Oberflügel sind als Klapp- oder Drehflügel einzurichten und zusammen mit leicht lösbaren, soliden Kuppelungen zu verbinden. Es ist statthaft, statt zweier getrennter Fenster für eine Lichtöffnung nur ein Fenster zu erstellen, sofern dasselbe mit doppelter Verglasung versehen wird, bei welcher die beiden Glasflächen durch eine genügend dicke, gut abgeschlossene Luftschicht von einander getrennt sind.

Art. 27. Die der Sonnenbestrahlung während der Unterrichtszeit ausgesetzten Fenster sollen solide Vorrichtungen erhalten, welche das Eindringen der Hitze und der Sonnenstrahlen in die Schulzimmer verunmöglichen. Diese Vorrichtungen (Rolläden, Zugjalousien, Rouleaux, gewöhnliche Jalousien) müssen so eingerichtet werden, dass sie unbeschadet ihrer Zweckbestimmung eine genügende Beleuchtung der Räume ermöglichen und bequem geöffnet werden können. In geöffnetem Zustande sollen diese Vorrichtungen die Lichtfläche der Fenster, nach Art. 25 berechnet, nicht vermindern.

Art. 28. Die Beheizung der Schulzimmer hat entweder durch Zimmeröfen oder durch eine Zentralheizung zu geschehen. Beim ersteren Systeme sind jedoch die gewöhnlichen, gusseisernen Oefen ohne Ausmauerung und

ohne Mantel nicht zulässig. Blechöfen müssen eine gute Fütterung aus feuerfesten Steinen erhalten. Zimmeröfen, die im Schulzimmer selbst geheizt werden, müssen als Immerbrenner konstruiert sein.

Die Heizkörper oder die Mündungen der Warmluftkanäle von Luftheizungen müssen so angebracht sein, dass den zunächst sitzenden Schülern die Wärmeausströmung nicht lästig wird.

Bei Ofenheizung sowohl als bei Zentralheizung ist eine mit den Heizkörpern in Verbindung stehende, leicht regulierbare Frischluftzuführung von aussen anzubringen. Die Einrichtung muss so getroffen werden, dass die frische Luft vor dem Eintritt in den zu heizenden Raum so stark vorgewärmt wird, dass keine unangenehme Zugluft auftritt.

Bei Zentralwarmwasserheizungen ist der Konstruktion und der Handhabung der Ventilationsvorrichtung, wegen der Gefahr des Eingefrierens der Heizköper, besondere Sorgfalt zuzuwenden.

Art. 29. Für die künstliche Abfuhr verdorbener Luft ist bei massiven Bauten in den innern Wänden für jedes Schulzimmer ein separater Luftzug anzulegen von wenigstens 500 cm^2 lichtem Querschnitt. Diese Luftzüge sind inwendig glatt zu verputzen und müssen je eine, vermittelst abschraubbarer Jalousie gut verschliessbare Oeffnung in der Nähe des Fussbodens und eventuell auch möglichst nahe an der Decke erhalten. Der lichte Querschnitt der Jalousien muss gleich dem lichten Querschnitt des Zuges sein. Die Jalousien müssen so konstruiert sein, dass die Luft auf dem natürlichen Wege ungehindert abziehen kann.

Die Ventilationskanäle müssen im Dachraum ausmünden und mit starkem Drahtgeflecht oder gelochtem Blech solid abgedeckt werden. Bei nicht massiven Bauten sind diese Kanäle aus beidseitig gehobelten Brettern und mit gutgedichteten Fugen zu erstellen.

Die Einhaltung dieser Vorschrift ist das Wenigste, was mit Bezug auf die Ventilationseinrichtung verlangt werden muss.

Art. 30. Als Schulbank ist die „St. Galler Schulbank“ oder eine derselben wenigstens gleichwertige Bank zu verwenden.

Art. 31. Ausser den Schulbänken sollen in jedem Schulzimmer vorhanden sein:

1. Wenigstens eine grosse schwarze Wandtafel;
2. ein verschliessbares Pult mit Sitz für den Lehrer;
3. ein verschliessbarer Wandschrank mit Gestellen zur Aufbewahrung der allgemeinen Lehrmittel;
4. ein kleiner Tisch mit zwei Stühlen;
5. ein Thermometer;
6. ein Giessfass mit Handtuch;
7. ein Spucknapf mit Wasserfüllung.

Art. 32. Das Arbeitsschulzimmer soll inbezug auf Grösse, Höhe, Beleuchtungs- und Heizungsweise, sowie auch Ventilation nach denselben Vorschriften eingerichtet sein, wie das allgemeine Schulzimmer, sofern nicht gewichtige Gründe für Modifikation derselben sprechen.

Art. 33. In dem Arbeitsschulzimmer sollen folgende Zimmergeräte vorhanden sein:

1. Die Arbeitstische nach St. Galler System; die Tische sind so zu stellen, dass das Licht unbehindert jeder Schülerin auf die Arbeit fallen kann;
2. ein grosser Tisch zum Vorschneiden;
3. ein verschliessbarer, zweckentsprechend eingerichteter Schrank;
4. eine schwarze Wandtafel;
5. zwei Stühle;
6. ein Thermometer;
7. ein Giessfass mit Handtuch;
8. ein Spucknapf mit Wasserfüllung.

Die Aborte.

Art. 34. Die Aborte, auf deren Anlage und Einrichtung besondere Aufmerksamkeit verwendet werden muss, sind womöglich in Eckräume nach Norden zu verlegen und von den übrigen Räumen möglichst gut abzuschliessen.

Art. 35. Die Abortgruppen für die beiden Geschlechter sind auf die ganze Raumhöhe von einander zu trennen und mit eigenen Eingängen zu versehen, deren Türen selbstzufallend sein müssen. Jede Abteilung muss einen eigenen, auf die ganze Höhe von ihr getrennten Vorplatz haben.

Auf höchstens 30 Kinder ist ein durch wenigstens 2,40 m hohe Wände abgeschlossener, verschliessbarer Raum mit Sitz zu schaffen.

Bei gemischten Schulen ist die Sitzzahl auf der Mädchenabteilung grösser zu machen als diejenige auf der Knabenabteilung.

Eigene Lehreraborte sind in Schulhäusern mit mehr als einem Schulzimmer sowie auch in solchen mit nur einem Schulzimmer einzurichten, wenn der Lehrer nicht im Schulhaus wohnt.

Art. 36. Die Pissoirabteilungen sind von den mit Sitzen versehenen Abort-Abteilungen zu trennen.

Die Pissoirabteilung soll einen eigenen, ebenfalls auf die ganze Raumhöhe von ihr getrennten Vorplatz erhalten.

Die Pissoirabteilungen sind mit Rinnen oder Schalen aus glasiertem Steingut oder Porzellan zu versehen. Die Wände, auf welche dieselben befestigt werden, müssen auf wenigstens 1,40 m Höhe mit Zementverputz oder auf dieselbe Höhe mit Schieferplatten, deren Fugen gut gedichtet

sind und welche zusammen eine ebene, vollständig glatte Fläche bilden, oder auf andere gleichwertige Art, verkleidet sein.

Die Ableitung aus den Rinnen oder Schalen bis zum Hauptrohr soll vermittelst Bleiröhren oder asphaltierten, gusseisernen Röhren von genügender Weite geschehen.

Jede Ableitung aus einer Pissoirabteilung soll einen eigenen, mit Putzschraube versehenen Wasserverschluss (Siphon) erhalten.

Wenn die Verhältnisse es erlauben, so ist eine periodische Spülung nach einem bewährten System einzurichten.

Gut konstruierten Oelpissoirs ist bei gutem Unterhalt vor anderen Pissoirkonstruktionen der Vorzug zu geben.

Art. 37. Die Abortröhren sind von der Grube bis über die Dachfläche in gleicher Weite möglichst senkrecht aufzuführen und hier mit einem seitwärts offenen Hute abzudecken; separate Pissoirleitungen müssen ebenfalls über Dach geführt und mit einem Hut gleicher Konstruktion versehen werden.

Der Deckel ist am Sitzbrette zu befestigen.

Als Material für die Abortleitungen sollen gut gebrannte, beidseitig glasierte Steingutröhren oder gusseiserne, asphaltierte Röhren von genügender Lichtweite verwendet werden.

Art. 38. Die Gruben müssen vollständig wasserdicht und durchaus unabhängig von den übrigen Gebäudemauern erstellt werden. Es ist durch geeignete Mittel (Lehmschichten) dafür zu sorgen, dass Gebäudesetzungen vor sich gehen können, ohne dass die Grube davon berührt wird. Jede Grube muss über ihrer ganzen Fläche eine vollständig dichte, massive Decke erhalten, welche nur von den Rohrleitungen und von dem, mit eisernem Deckel zu versehenden Schöpfloch durchbrochen werden darf.

Der Boden ist vollständig dicht zu erstellen und so einzurichten, dass die Grube leicht ganz geleert werden kann.

Jede Grube ist mit einer eigenen Ventilationsleitung aus glasierten Steingutröhren oder gusseisernen, geteerten Röhren zu versehen, welche einen lichten Durchmesser von wenigstens 12 cm haben muss und von der Decke der Grube bis über Dach zu führen ist.

Sofern es die Verhältnisse irgendwie erlauben, sollen die Aborte nach dem Sammelrohrsystem mit automatischer Wasserspülung oder nach dem Klosettsystem mit Einzelspühlung versehen werden. Eine eigene Grubenventilation ist nicht nötig, wohl aber sind die sämtlichen Fallrohre über Dach zu entlüften.

Bei Massivbauten sind die Bodenkonstruktionen der Aborte massiv zu erstellen.

Art. 39. Die Aborte sollen gut beleuchtet und gut lüftbar sein. Zu letzterem Zwecke sind die Fenster gleich einzurichten wie in den Schulräumen.

Für die künstliche Abführung der schlechten Luft sind für jede Abortabteilung separate Abzugskanäle gleich den bei dem Schulzimmer erwähnten zu erstellen. Die mit Jalousien zu versehenden Oeffnungen derselben sollen sich möglichst nahe an der Decke befinden. Die Kanäle sind über Dach zu führen und abzudecken.

Art. 40. Sämtliches Holzwerk in den Aborten muss mit Oelfarbe gut angestrichen werden.

Gemauerte Wände müssen einen glatten Verputz mit gutem Anstrich erhalten.

Die Decken müssen getäfelt oder glatt verputzt werden.

Das Turnlokal.

Art. 41. Das Turnlokal kann entweder im Schulhause selbst eingerichtet oder es kann in dessen Nähe hiefür ein eigener Bau erstellt werden. Die letztere Anordnung verdient den Vorzug.

Art. 42. Sollte das Turnlokal im Schulhause selbst eingerichtet werden, so ist dasselbe in das Erdgeschoss zu verlegen. Kellergeschosse dürfen nur in Ausnahmefällen und wenn dieselben vollständig trocken und gut beleuchtet sind, zu Turnlokalen eingerichtet werden. Wenn das Turnlokal sich über Schulzimmern oder anderen bewohnten Räumen befindet, so muss der Boden desselben derart konstruiert sein, dass in den unter dem Turnlokal liegenden Räumen Störungen durch Schall oder Erschütterung ausgeschlossen sind.

Art. 43. Ein Turnlokal, in welchem alle Gerätübungen ausgeführt werden sollen, muss eine lichte Höhe von wenigstens 5,20 m haben. Es soll trocken, gut beleuchtet und heizbar sein.

Als Bodenbelag ist ein Material zu wählen, welches elastisch ist und dabei möglichst wenig Staub entwickelt (Korklinoleum 7 mm); die Verwendung von Sand, Loh, Sägspänen und dergleichen ist unstatthaft.

Die Wände müssen auf eine Höhe von wenigstens 1,50 m eine gegen Stösse und Schläge möglichst unempfindliche Bekleidung erhalten und über derselben glatt geputzt oder sonst auf eine zweckentsprechende Weise bekleidet werden. Die Decken werden geputzt oder getäfelt.

Holzwerk und Verputz sind wie bei einem Schulzimmer mit gutem Anstrich zu versehen.

Art. 44. Wird für das Turnlokal ein eigener Bau erstellt, so soll dasselbe für jedes gleichzeitig zu unterrichtende Kind einer Turnklasse eine Fläche von wenigstens 3 m^2 aufweisen.

Es sind in demselben Aborte und Pissoirs unterzubringen, für welche die Vorschriften von Art. 34 bis 40 gelten.

Ferner sollen wenn möglich, auch eigene Räume für Garderobe und Geräte vorgesehen werden.

Das Schulbad.

Art. 45. Wenn es die Verhältnisse erlauben, so soll ein der Grösse des Schulhauses entsprechendes Douche-Bad mit eigenem Warmwasserbereitungsapparat und gutem Mischapparat erstellt werden. Zu jedem Douchebad gehören zwei von einem Vorplatz oder Korridor und vom Doucheraum selbst zugängliche Ankleideräume.

Douche- und Ankleideräume müssen gut geheizt werden können. Für gute Beleuchtung und Lüftung ist Sorge zu tragen.

Das Speisezimmer.

Art. 46. Ueberall da, wo eine grössere Anzahl Schulkinder wegen weiter und beschwerlicher Schulwege über die Mittagszeit nicht nach Hause gehen kann, soll ein geräumiges, gut beleuchtetes, gut lüftbares und gut heizbares Lokal eingerichtet werden, in welchem Kinder ihr mitgebrachtes oder das ihnen im Schulhaus verabfolgte Mittagessen einnehmen und überhaupt über die Mittagszeit sich aufhalten können. Hinsichtlich der Ausstattung sowohl als auch der Reinhaltung ist dieses Lokal einem Schulzimmer möglichst gleich zu halten.

Die Lehrerwohnung und Abwartwohnung.

Art. 47. In jedem Schulhause soll eine Wohnung erstellt werden, die als Lehrer- oder Abwartwohnung zu verwenden ist.

Art. 48. Die Wohnungen sollen von den eigentlichen Schullokalitäten gehörig getrennt und abgeschlossen sein.

Art. 49. Eine Lehrerwohnung soll folgende Räumlichkeiten enthalten:

a) eine geräumige, heizbare Wohnstube und wenigstens 3—4 andere Zimmer, wovon wenigstens ein weiteres heizbar sein muss;
b) eine Küche;
c) einen Keller;
d) einen Holzbehälter;
e) einen besonderen Abort;
f) eine Waschküche, welche im Kellergeschoss oder im Dachstock liegen kann und die von den übrigen Räumlichkeiten gut abgeschlossen und gut lüftbar sein muss;

Art. 50. Eine Abwartwohnung soll die nämlichen Räume enthalten, wie nach vorstehendem Art. 49 eine Lehrerwohnung, mit dem Unterschiede, dass neben der heizbaren Wohnstube 2—3 andere Zimmer, wovon wenigstens ein weiteres heizbar sein muss, vorzusehen sind.

Art. 51. Im Falle der Vermietung von Wohnungen sind folgende Vorschriften einzuhalten:

a) Die Wohnung darf nicht an Personen vermietet werden, die einen auf die Schule störend einwirkenden Beruf betreiben.

b) Die Mieter müssen überhaupt ehrbare, der Reinlichkeit und Ordnung beflissene Personen sein.

c) Der Mietvertrag darf keine längere Kündigungsfrist als ein Vierteljahr festsetzen.

d) Die Vermietung von Seiten des Lehrers darf nur im Einverständnisse mit dem Ortsschulrate stattfinden. Die Genehmigung soll in allen Fällen verweigert werden, wo es sich ergeben würde, dass aus irgend welchen Gründen die Interessen der Schule durch die Vermietung beeinträchtigt würden.

e) Der Vermieter ist für alle durch die Benützung entstehenden Schädigungen verantwortlich.

Der ordentliche Unterhalt von Wohnungen ist dagegen Sache der Schulgemeinde.

Amtslokale.

Art. 52. Es ist gestattet, Sitzungszimmer, Kanzleien oder Archive von Gemeindebehörden in das Schulhaus zu verlegen; dieselben müssen jedoch so angebracht sein, dass sie von den Unterrichtslokalen gehörig getrennt und abgeschlossen sind und, soweit es Sitzungszimmer und Kanzleien betrifft, eigene Zugänge besitzen. Aus der Benützung solcher Lokalitäten darf für die Schule keinerlei Störung entstehen.

Werden solche Lokalitäten nicht ausschliesslich oder doch in Hauptsachen von den Schulbehörden benutzt, so werden die Erstellungskosten derselben bei der Bemessung des Staatsbeitrages in Abzug gebracht.

Verbesserung bestehender Schulhäuser.

Art. 53. Den Schulgemeinden wird empfohlen, die in vorstehendem Abschnitte enthaltenen Vorschriften, soweit dies der Natur der Sache nach möglich ist, auch an und in schon bestehenden Schulhäusern in Ausführung zu bringen. An grössere Verbesserungsarbeiten an bestehenden Schulhäusern wird eine Staatsunterstützung nur verabfolgt, soweit dieselben den vorstehenden Vorschriften entsprechen.

Zweiter Abschnitt.

Verfahren bei der Erstellung neuer Schulhausbauten.

Art. 54. In erster Linie hat der Schulrat einen oder mehrere ihm gemäss den Vorschriften des ersten Abschnittes als zweckmässig erscheinende Plätze auszuwählen und nach getroffener Wahl dem Erziehungsdepartement durch den Bezirksschulrat hievon Mitteilung zu machen. Nach Anhörung des Kantonsbauamtes wird das Erziehungsdepartement, resp. der Erziehungs-

rat, sich mit dem oder den gewählten Plätzen bedingungslos oder bedingt einverstanden erklären oder neue Vorschläge machen.

Hierauf hat die Schulgenossenversammlung unter den vom Erziehungsdepartement, resp. vom Erziehungsrat, als geeignet bezeichneten Plätzen auf Antrag des Schulrates die definitive Platzwahl zu treffen.

Sollte der gewählte Platz aus irgend einem Grunde nicht freihändig für die Schulgemeinde erworben werden können, so ist, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen dafür vorhanden sind, nach Massgabe der einschlägigen gesetzlichen Vorschriften (Art. 10 ff des Gesetzes über die Expropriation vom 4. Juli 1898) das Expropriationsverfahren einzuleiten und durchzuführen. Der Regierungsrat wird vor der Entscheidung der Frage über die Bewilligung der Expropriation auch die Begutachtung des zuständigen Bezirkschulrates sowie des Erziehungsrates einholen.

Wird vom Regierungsrat die Bewilligung zur Expropriation abgelehnt, so ist der Schulrat gehalten, innerhalb vier Wochen eine andere Baustelle zu bezeichnen, bezüglich deren wiederum in gleicher Weise zu verfahren ist.

Sollte bei der im zweiten Absatz dieses Artikels bezeichneten Schulgenossenversammlung die vom Schulrate vorgeschlagene Baustelle die Genehmigung nicht erhalten, oder sollte überhaupt die Wahl des vorgeschlagenen Bauplatzes durch die Schulgenossenversammlung beanstandet werden, so hat der Schulrat innerhalb vier Wochen eine andere Baustelle zu wählen und der Schulgenossenversammlung in Vorschlag zu bringen. Sollte diese andere Baustelle nicht schon unter den vom Erziehungsdepartement resp. dem Erziehungsrate als geeignet bezeichneten sich befinden, so hat das im ersten Absatz dieses Artikels festgesetzte Verfahren auch für die neue vorgeschlagene Baustelle Platz zu greifen.

Findet sich nach Ansicht des Schulrates keine andere gleichentsprechende Baustelle vor, oder wird auch der zweite Vorschlag des Schulrates verworfen, so sind die Akten dem Erziehungsrate zuhanden des Regierungsrates einzusenden, welch' letzterer nach vorgenommenem Untersuche die Baustelle definitiv festsetzen wird.

Art. 55. Die Entwerfung der Baupläne, des Baubeschriebes und der Kostenberechnung für das zu erstellende Schulgebäude soll einem tüchtigen Sachverständigen übertragen werden; das Gutachten des Schulrates, sowie Plan und Kostenvoranschlag sind zu jedermanns Einsicht wenigstens 8 Tage vor Abhaltung der Schulgenossenversammlung öffentlich aufzulegen und sodann der letztern zur Entscheidung zu unterbreiten.

(Forts. folgt.)

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1907 | **No 48** | Bern, 5. Dezember 1907.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariage, naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 789. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 791. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 792.
Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 793. — Ausland - Etranger, Pag. 794.
Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. — St. Gallen. Regulativ betr. Erstellung, Unterhalt und Benützung von Schulhausbauten. Pag. 795. — Thurgau. Auszug aus dem Wirtschaftsgesetz. Pag. 799.

47. Woche 07 **17. bis 23. November** **47e Semaine 07**

Städtische Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet / *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1907*	Eheschliessungen / *Mariages*	Lebendgeburten / *Nés vivants*	Totgeburten / *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès sans mort-nés*: Im Ganzen / *Total*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès sans mort-nés*: dav. Kinder v. 0—1 Jahr / *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten / *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr / *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht / *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. / *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod / *Mort violente*	Andere Todesursachen / *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	22	73 7	5	33 1	1	2	1	5	3	2	3	17 1
Basel	131,687	17	47 2	2 1	24 4	5	1	4	2	2 1	—	1 1	14 2
Genève (agglomération) [1]	116,387	7	35 2	2	20 7	—	—	—	4 1	4	1	—1	11 5
Bern	73,185	12	27 7	1	20 7	4	—	3	1 1	1 1	3 1	2 1	10 3
Lausanne	54,460	13	19 3	—1	13 4	2	—	—	—	1	1	2 1	9 3
St. Gallen mit Tablat	52,934	6	21 7	1	15 4	5 2	—	2 2	2 2	1	1	1	8
Chaux-de-Fonds	41,310	6	15	2	14	1	1	1	3	—	—	1	8
Luzern	34,480	14	20	—	12 1	3	1	—	—	—	1	1	9 1
Winterthur	26,360	10	15 1	—	4 5	1	—	—	—	—1	1 1	—	3 3
Biel	27,026	3	4	—	8 3	1	—1	1	2	—	1	—1	4 1
Neuchâtel	23,041	1	13 7	—	8	—	—	—	1	—	1	—	6
Fribourg	19,450	3	5	—	7 2	—	—	—	1	—	3	—	3 2
Schaffhausen	16,651	1	2	—	4 1	—	—	—	1	—	—	—	3 1
Herisau	14,417	3	8	—	1 1	—	—	—	—	—	—	—	1 1
Locle	13,369	—	8	—	3	2	—	—	—	1	—	—	2
Vevey	13,684	4	5 1	—	6	1	1	—	—	—	2	—	3
Chur	12,628	3	10	—	5	1	—	—	2	—	—	1	2
Solothurn	11,013	4	5 1	—	2 4	1	—	—	1	—1	—1	—	1 2
Total	**868,928**	**129**	**332**	**13**	**199**	**28**	**6**	**12**	**25**	**13**	**17**	**12**	**114**
Dazu Ortsfremde / *En outre, étrangers à la localité*		—	38	2	44	2	1	2	4	4	3	5	25

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel** de **natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1906	1905	1904	1907	1906	1905	1904
23. Nov. 1907	19,9 ‰	22,5	22,7	23,7	11,9 ‰	13,2	11,4	14,8
16. „ „	16,8 „	19,0	20,4	21,3	12,0 „	12,8	13,3	13,4
9. „ „	18,7 „	20,0	19,8	21,1	12,5 „	11,0	13,6	11,6
2. „ „	19,6 „	22,5	22,1	22,7	12,1 „	11,7	14,1	12,6

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **17. bis zum** *(au)* **23. Nov. 1907**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	298	34	13	—	22	6	11	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	31	7	2	—	2	—	—	—
Total	**329**	**41**	**15**	—	**24**	**6**	**11**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	90	24	4	—	5	1	3	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	31	6	2	—	2	—	—	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	3	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	19	11	2	—	1	1	—	1	2	—
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	5	6	1	1	—	—	2	2	1	3
„ 5—19 „ . .	11	10	—	1	1	3	2	1	1	—
„ 20—39 „ . .	22	23	—	2	7	6	2	3	1	—
„ 40—59 „ . .	34	22	—	—	2	5	1	2	5	—
„ 60—79 „ . .	31	37	—	—	—	2	—	1	4	2
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	5	7	—	—	—	1	—	—	—	1
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**127**	**116**	**3**	**4**	**11**	**18**	**7**	**10**	**14**	**6**

Eine **Sektion** fand statt in 78 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 78 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	Fällen / *cas*
in / *dans* 7	2	21	23	

Todesursachen — *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1907 v. - *du* 17. b. - *au* 23. Nov.		1906 v. - *du* 18. b. - *au* 24. Nov.		1905 v. - *du* 19. b. - *au* 25. Nov.		1904 v. - *du* 20. b. - *au* 26. Nov.	
	Total	wor. Ortsfremde / *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde / *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde / *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde / *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	1	1
2. Masern — *Rougeole*	1	—	1	—	3	—	4	1
3. Scharlach — *Scarlatine*	2	—	1	—	1	—	—	—
4. Diphtherie und Croup	1	1	5	2	—	—	3	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	1	—	4	2	1	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	-	—	1	—	1	1	—	—
7. Typhus abdominalis	—	—	—	—	—	—	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	2	—	2	—	2	1	2	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	14	2	15	—	10	—	9	—
10. Phthisis pulmonum	29	4	30	8	29	9	30	—
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	17	4	10	3	10	3	19	5
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	20	3	20	4	17	3	24	4
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	10	1	10	2	8	2	15	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	6	2	9	1	5	1	5	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	4	—	21	2	14	4	21	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	—	—	9	1	4	1	6	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	119	22	114	19	118	24	107	22
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	7	1	7	2	8	4	11	3
20. Selbstmord — *Suicides*	9	4	4	2	1	—	8	3
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	1	—	—	—	1	1	1	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	2	1	1	1
Total	243	44	263	48	235	55	268	40

Alkoholismus 10 Fälle - *cas (9 masculins, 1 féminin).*
Syphilis -- „ - „ *(— „ — „ — Kinder - enfants).*
Influenza - *Grippe* 2 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 573 m)

Mittags 1 Uhr / *à 1 h. après-midi*	Luftdruck / *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind / *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden / *Insolation enheures*
17. November 1907	715,7	8	NE 1	Bewölkt — *nuageux*	2 1/4
18 „ „	717,0	3	N 0	Neblig — *brumeux*	0
19. „ „	717,0	5	SE 0	Bedeckt — *couvert*	0
20 „ „	714,7	5	NE 1	Bedeckt — *couvert*	1
21. „ „	716,2	3	SE 1	Neblig — *brumeux*	0
22. „ „	713,6	2	NNE 1	Bewölkt — *nuageux*	3 3/4
23 „ „	710,0	2	W 0	Bewölkt — *nuageux*	2 1/4

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 17. bis 23. November 1907. — *Admissions du 17 au 23 novembre 1907.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 16. Nov. 1907 *Effectif au 16 nov. 1907*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 23. Nov. 1907 *Effectif au 23 nov. 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhoe	Ophthalmo-blennorrhoe	Lungenschwinds. *Phthisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom. Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	875	—	—	6	—	4	1	1	—	1	1	2	10	4	—	3	6	9	7	6	87	10	158	85	885
Bern	1227	—	2	1	—	1	2	2	1	1	—	9	11	3	4	7	9	4	5	21	120	25	228	132	1261
Luzern	176	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	2	2	1	—	3	3	1	1	2	21	3	41	27	195
Uri	59	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	2	60
Schwyz	40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	3	1	—	6	2	41
Nidwalden	43	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	3	3	46
Glarus	119	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	—	—	—	10	2	16	12	117
Zug	39	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	4	1	40
Fribourg	128	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	15	3	21	9	128
Solothurn	149	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	1	14	4	23	20	148
Baselstadt	467	—	—	2	—	3	—	1	3	1	—	8	6	11	2	3	5	2	1	6	47	8	109	25	495
Baselland	59	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	—	—	—	3	4	2	12	—	63
Schaffhausen	99	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	1	15	4	23	10	102
Appenzell A.-Rh.	92	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	15	—	20	10	72
St. Gallen	551	—	—	4	—	5	—	—	—	—	—	1	5	—	—	2	3	—	3	3	69	25	120	50	552
Graubünden	66	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	1	—	8	—	11	—	55
Aargau	216	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	2	5	—	1	1	1	1	1	13	2	29	29	215
Thurgau	163	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1	—	—	—	3	3	—	5	6	5	27	27	175
Tessin	73	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	9	2	15	9	75
Vaud	523	—	—	1	1	3	—	—	1	4	—	4	8	—	2	7	1	2	1	7	57	10	109	64	544
Valais	25	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	4	2	7	7	25
Neuchâtel	257	—	—	4	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	3	6	11	—	—	4	34	3	[1] 66	[1] 13	[1] 254
Genève	461	—	—	—	—	—	1	—	—	5	—	—	4	17	1	12	10	4	—	1	27	6	88	10	458
Total	**5907**	**—**	**2**	**19**	**1**	**22**	**5**	**6**	**5**	**12**	**1**	**37**	**54**	**41**	**13**	**47**	**55**	**28**	**22**	**67**	**581**	**120**	**1138**	**547**	**6006**

[1] Ohne Pourtales-Spital in Neuenburg. — Sans l'Hôpital Pontalés à Neuchâtel.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 24. bis 30. November 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 24 au 30 novembre 1907.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebro-spinalis epidemica
Zürich*	1 [1]	21 [2]	48 [3]	1 [1]	21 [4]	1 [5]	—	1 [6]	—	—	2 [1]
Bern	1 [7]	10 [8]	13 [9]	1 [10]	24 [11]	10 [12]	2 [10]	—	—	—	—
Luzern	—	1 [13]	2 [13]	—	1 [13]	5 [13]	—	—	—	—	—
Uri	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schwyz	—	—	—	—	17 [14]	—	—	—	—	1 [15]	—
Obwalden	—	—	—	—	—	3 [16]	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	2 [17]	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	1 [18]	1 [19]	—	—	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	3 [20]	—	—	3 [21]	—	—	1 [22]	—	—	—
Solothurn	—	3 [23]	—	—	2 [24]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	11 [25]	12 [25]	—	—	8 [26]	7 [25]	5 [25]	—	1 [25]	—	—
Baselland	—	2 [27]	—	—	3 [28]	—	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	1 [29]	6 [30]	—	2 [30]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	4 [31]	—	4 [36]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	13 [37]	5 [38]	9 [39]	—	12 [40]	—	—	2 [41]	1 [42]	—	—
Graubünden*	6 [43]	2 [44]	—	—	3 [45]	3 [46]	—	1 [47]	—	—	—
Aargau	—	6 [48]	2 [49]	—	8 [50]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	—	—	—	—	4 [51]	—	—	—	—	—	—
Tessin	—	1 [52]	—	1 [53]	8 [54]	—	—	3 [55]	—	—	—
Vaud	—	10 [56]	6 [57]	—	7 [58]	2 [59]	—	2 [60]	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	8 [61]	10 [62]	1 [63]	—	2 [64]	—	—	—	—	—
Genève	—	—	—	—	1 [65]	3 [66]	—	1 [65]	—	—	—

* Woche vom 17. bis 23. November 1907. — Semaine du 17 au 23 novembre 1907.

[1] In Zürich. — [2] 11 in Zürich, 3 in Uster, 2 in Kilchberg, je 1 in Männedorf, Stäfa, Rüti, Höri und Kloten. — [3] 43 in Zürich, je 2 in Höngg und Wald, 1 in Töss. — [4] 14 in Zürich, je 2 in Wald und Winterthur, je 1 in Affoltern a. A., Thalwil und Küsnacht. — [5] In Rieden. — [6] In Obfelden. — [7] In Moosseedorf. — [8] 5 in Bern, 4 in Bangerten, 1 in Ferenbalm. — [9] 8 in Saanen, 4 in Roggwil, 1 in Bern. — [10] In Bern. — [11] 6 in Bern, je 3 in Dotzigen und Diesse, je 2 in Roggwil, Bätterkinden und Oberbipp, je 1 in Langenthal, Biel, La Heutte, Delémont, Müntschemier und Attiswil. — [12] 6 in Langenthal, 4 in Bern. — [13] In Luzern. — [14] 12 in Altendorf, je 1 in Einsiedeln, Reichenburg, Tuggen, Arth und Schwyz. — [15] In Ingenbohl. — [16] In Sarnen. — [17] In Rotzloch. — [18] In Rüti. — [19] In Glarus. — [20] A Fribourg. — [21] 1 à Villaz-St-Pierre, 1 à Fribourg, 1 à Büchslen. — [22] A Romont. — [23] In Langendorf. — [24] Je 1 in Grenchen und Egerkingen. — [25] In Basel. — [26] 7 in Basel, 1 in Riehen. — [27] Je 1 in Ormalingen und Tecknau. — [28] In Birsfelden. — [29] In Trasadingen. —

[30] In Schaffhausen. — [31] 3 in Herisau, 1 in Gais. — [36] Je 2 in Herisau und Heiden. — [37] 5 in St. Gallen, 4 in Rorschach, 3 in Gossau, 1 in Wil. — [38] 2 in Wittenbach, je 1 in Rorschach, Altstätten und Straubenzell. — [39] Je 2 in Rebstein, Sennwald und Grabs, je 1 in St. Gallen, Altstätten und Wartau. — [40] Je 2 in St. Gallen, Grabs, Wartau und Ganterswil, je 1 in Buchs, Rapperswil, Wil und Straubenzell. — [41] In Gams. — [42] In Lütisburg. — [43] 4 in Chur, 2 in Trins. — [44] Je 1 in Chur und Samaden. — [45] In Grono. — [46] In Chur; ausserdem mehrere Fälle in St. Antönien, Luzein, St. Moritz und Madulein. — [47] In Tarasp. — [48] 5 in Lenzburg, 1 in Zeihen. — [49] In Staufen. — [50] 3 in Laufenburg, je 1 in Aarau, Wohlen, Othmarsingen, Sisseln und Oberendingen. — [51] 2 in Romanshorn, je 1 in Kurzdorf und Wängi. — [52] A Ligornetto. — [53] A Genestrerio. — [54] 5 à Contone, 2 à Bellinzona, 1 à Minusio. — [55] 2 à Ligornetto, 1 à Giubiasco. — [56] 3 à Clarens, 2 à Vevey, 1 à Gland, 1 à Vallorbe, 1 à Payerne, 1 à St. Légier, 1 à La Tour-de-Peilz. — [57] 4 à Lausanne, 2 à La Forclaz; en plus épidémie à Lutry, Buchillon et Rossinière. — [58] 3 à Lausanne, 1 à Morges, 1 à Bassins, 1 à Clarens, 1 à Vevey. — [59] A Vevey. — [60] 1 à Bonvillars, 1 à Renens. — [61] 5 à Noiraigue, 2 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Cernier. — [62] 6 à La Chaux-de-Fonds, 3 aux Brenets, 1 à La Chaux-du-Milieu. — [63] A Noiraigue. — [64] A La Chaux-de-Fonds. — [65] A Plainpalais. — [66] 2 à Genève-ville, 1 à Plainpalais.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. Vom 6. bis 19. Oktober sind in Kalkutta 101 Personen an der Cholera erkrankt.

Russland. In der Woche vom 12. bis 18. November (31. Oktober bis 6. November a. c.) wurden in Russland 132 Erkrankungen (105 Todesfälle) festgestellt, die sich verteilen wie folgt: Gouvernement Samara 11 (6), Gouvernement Saratow 8 (2), Stadt Kasan 1, Gouvernement Nischni-Nowgorod 1 (1), Gouvernement Pensa 23 (9), Gouvernement Jaroslaw 15 (10), Stadt Kostroma 2 (1), Gouvernement Jekaterinoslaw 8 (3), Dongebiet 7 (8), Stadt Rostow a. Don 3 (2), Gouvernement Mohilew 5 (1), Gouvernement Minsk 1, Gouvernement Kiew 37 (6), Gouvernement Tchernigow 3 (8), Gouvernement Poltawa 1, Gouvernement Kharkow 12 (9), Gouvernement Kursk 10 (1), Stadt Baku 1 (2), Gouvernement Tomsk 10 (23), Territorium Akmolinsk 23 (13) (v. S. 778).

Pest. Japan. Vom 7. bis 20. Oktober sind in Osaka 41 Erkrankungen und 39 Todesfälle an der Pest vorgekommen (v. S. 747).

Vereinigte Staaten von Amerika. In San-Franzisko sind vom 29. Oktober bis 4. November 6 Erkrankungen und 6 Todesfälle an der Pest registriert worden (v. S. 778).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes.)

Aegypten. Vom 15. bis 21. November kamen 22 Erkrankungen (11 Todesfälle) an der Pest zur Anzeige, wovon 3 in Alexandrien, 2 (1) in

in der Provinz Assiout, 15 (8) in der Provinz Dakahlieh, 1 (1) in der Provinz Gharbieh und 1 (1) in der Provinz Minieh (v. S. 778).

Mauritius. Vom 20. September bis 10. Oktober kamen 17 Erkrankungen und 12 Todesfälle an der Pest vor (v. S. 747).

Frankreich (Algerien). Nach einer amtlichen Mitteilung vom 2. Dezember ist der Hafen Oran als pestfrei erklärt worden (v. S. 747).

* * *

Cholera. Indes anglaises. *Du 6 au 19 octobre, 101 décès cholériques à Calcutta.*

Russie. *Du 12 au 18 novembre, il a été constaté en Russie 132 cas de choléra (105 décès); pour leur répartition, voir le texte allemand ci-dessus (v. p. 778).*

Peste. Japon. *Du 7 au 20 octobre, il a été constaté à Osaka 41 cas de peste et 39 décès (v. p. 747).*

Etats-Unis d'Amérique. *A San-Francisko, il a été signalé du 29 octobre au 4 novembre, 6 nouveaux cas de peste et 6 décès (v. p. 778).*

Egypte. *Du 15 au 21 novembre, il a été enregistré 22 cas de peste (11 décès), soit 3 à Alexandrie, 2 (1) dans la province d'Assiout, 15 (8) dans la province de Dakahlieh, 1 (1) dans la province de Gharbieh et 1 (1) dans la province de Minieh (v. p. 778).*

Ile Maurice. *Du 20 septembre au 10 octobre, 17 cas de peste et 12 décès (v. p. 747.)*

France (Algérie). *D'après un communiqué officiel, le port d'Oran a été declaré franc de peste (v. p. 747).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.
Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

St. Gallen.

Regulativ betr. Erstellung, Unterhalt und Benützung von Schulhausbauten.

(Vom Erziehungsrate erlassen den 8. Juli 1907.)
(Vom Regierungsrate genehmigt den 9. Juli 1907.)

(Schluss.)

Art. 56. Behufs Einholung der Genehmigung sollen dem Bezirksschulrate zuhanden der Oberbehörden eingegeben werden:

a) Eine Abschrift des betreffenden Gemeindebeschlusses samt dem Gutachten des Schulrates.

b) Die Pläne im Doppel und zwar:

1. Situationsplan, wenigstens im Massstab 1 : 500, mit dem zum Schulhaus gehörigen Areal, mit Angabe von dessen Zweckbestimmung;
2. Grundriss mit eingeschriebenen Massen;
3. Aufrisse;
4. Ein Höhenschnitt, in welchem die Stockhöhen im Lichten eingeschrieben sein müssen.

wenigstens im Massstab 1 : 100

In den Plänen muss auch die Heizeinrichtung und die Bestuhlung der Schulzimmer eingezeichnet sein.

c) Baubeschrieb;

d) detaillierter Kostenvoranschlag im Doppel;

e) Angabe der im Schulhause zur Zeit des Bezuges unterzubringenden Schülerzahl und der Anzahl der Schulen;

f) Kostentilgungsplan.

Das eine Exemplar der genehmigten Pläne und des Kostenvoranschlages bleibt in den Händen des Erziehungsdepartementes während das andere Exemplar nach erteilter Genehmigung mit dem Visum des Erziehungsdepartements versehen dem Schulrate wieder zugestellt wird.

Art. 57. Der Bezirksschulrat hat die eingegangenen Pläne zu prüfen und mit seinem Gutachten an das Erziehungsdepartement einzusenden.

Art. 58. Pläne, Baubeschrieb und Kostenvoranschlag sind dem Kantonsbauamte behufs Begutachtung derselben zu übermitteln. Wenn wesentliche Aenderungen notwendig sind, so findet eine Rücksendung der Vorarbeiten an den Schulrat zur Vornahme der vom Kantonsbauamt geforderten oder beantragten Abänderung statt. Die vom Kantonsbauamt gutgeheissenen Pläne werden, sofern nicht besondere Verhältnisse eine Vorlage derselben vor den Regierungsrat notwendig machen, durch das Erziehungsdepartement bedingt oder in unveränderter Form genehmigt.

Schulhauspläne, welche nur mit wesentlichen Bedingungen der Abänderung oder gar nicht genehmigt werden, sind dem Erziehungsrat vorzulegen.

Dasselbe Verfahren findet analoge Anwendung bei Verbesserungen, Umbauten oder Erweiterungen bestehender Schulhäuser.

Art. 59. Der Erziehungsrat legt seine Vorschläge bezüglich der an den betreffenden Bau zu verabreichenden Staatsunterstützung, begleitet vom Gutachten des Kantonsbauamtes, dem Regierungsrate vor.

Auf Staatsunterstützung haben nur die den Vorschriften gegenwärtigen Regulativs entsprechenden Bauten Anspruch.

Durch ein besonderes Regulativ werden die Voraussetzungen und die Höhe des Staatsbeitrages festgesetzt.

Die Ausbezahlung des zugesprochenen Staatsbeitrages erfolgt in einem oder mehreren Terminen. Die letzte Terminzahlung darf nicht vor befriedigender Kollaudation verabfolgt werden.

Bauten, welche nach nicht genehmigten Plänen ausgeführt sind, werden weder als Schulhäuser zugelassen, noch wird an deren Kosten vom Staate ein Beitrag geleistet.

Art. 60. Die Bauausführung hat genau nach Plan und in Beobachtung der durch die Oberbehörde vorgeschriebenen Abänderungen zu geschehen. Der Schulrat bestellt eine sachverständige Bauaufsicht.

Die Bauausführung darf nur an solide und sachkundige Unternehmer übergeben und muss durch einen vom Schulrate bezeichneten Fachmann beaufsichtigt werden; zudem ist jeder auszuführende Schulhausbau durch das Kantonsbauamt im Laufe der Bauzeit zu besichtigen und zwar wenigstens nach Vollendung des Rohbaues, sowie nach gänzlicher Vollendung des Baues.

Für Aenderungen, die sich nach der Genehmigung der Pläne oder während des Baues als zweckmässig herausstellen, ist der Ausführung vorgängig die Genehmigung der Oberbehörden einzuholen.

Art. 61. Das allzufrühe Beziehen neuer nicht gehörig ausgetrockneter Schulhäuser ist strenge untersagt.

Art. 62. Von der Vollendung des Baues ist dem Bezirksschulrate zuhanden des Erziehungsdepartements Kenntnis zu geben. Die Kollaudation hat durch das Kantonsbauamt und ein Mitglied des Bezirksschulrates zu geschehen. Der dem Erziehungsrate zu erstattende Kollaudationsbericht ist dem Bezirksschulrate zuhanden des betreffenden Gemeindeschulrates abschriftlich mitzuteilen.

Sind in demselben Vollendungs- oder Ergänzungsbauten, Nachbesserungen oder Abänderungen vorbehalten, so wird der Rest des Staatsbeitrages erst nach befriedigendem Ausweise über deren Ausführung verabfolgt.

Art. 63. Vorstehendes Verfahren findet auch bei Verbesserungsarbeiten, Umbauten oder Erweiterungen von bestehenden Schulhäusern analoge Anwendung; auch bei Umbauten und Verbesserungsarbeiten ist vor Inangriffnahme derselben die Genehmigung der Erziehungsbehörde einzuholen.

Dritter Abschnitt.

Unterhalt des Gebäudes und Reinhaltung der verschiedenen Lokalitäten.

Art. 64. Die Schulbehörde hat fortwährend für gute Instandhaltung des Gebäudes, sämtlicher Lokalitäten desselben, der Wohnungen, sowie des Schulmobiliars zu sorgen.

In grösseren Gemeinden mit mehreren Schulhäusern soll einem Mitgliede oder einer Kommission des Schulrates im besonderen die Aufsicht über die Schulgebäude und den Bestand der Mobilien übertragen werden.

Art. 65. Wahrgenommene Schäden am Gebäude in seinem Bestande oder an einzelnen Lokalitäten sollen, wenn Gefahr im Verzuge liegt, sofort, sonst aber in der nächstfolgenden Ferienzeit repariert werden.

Renovationen und Ausbesserungen, die periodisch erfolgen müssen, wie Kaminreinigung, Weisseln der Wände und Decken, Ausbesserungen des Daches etc. sind regelmässig und in nicht zu langen Zwischenräumen vorzunehmen.

Art. 66. Gänge, Treppen, Schullokale und Abtritte sollen stets rein gehalten und zu diesem Zwecke täglich gekehrt und einmal in der Woche gescheuert werden. Im besondern sind diesfalls folgende Vorschriften zu beobachten:

a) Bezüglich des Schulzimmers:

Der Lehrer hat darauf zu achten, dass die Schulkinder ihre Schuhe vor dem Betreten des Schulzimmers gehörig reinigen. Im Schulzimmer soll die Entwicklung von Staub so viel als möglich verhindert werden.

Zur Verhinderung lästiger Stauberzeugung wird bei hölzernen und sogenannten fugenlosen Böden als sehr zweckmässig empfohlen, den Fussboden mit gekochtem Leinöl zu bestreichen.

Der Lehrer hat im fernern strenge darauf zu achten, dass Wände, Tische und Fussboden nicht durch Tintenklekse oder in anderer Weise verunreinigt und dass die Schultische nicht mit Messern und dergleichen beschädigt werden.

Kleidungsstücke und Schirme dürfen in Schullokalen nicht aufbewahrt werden.

b) Bezüglich der Aborte:

Dieselben sollen stets rein gehalten und gut gelüftet werden. Es ist darauf zu halten, dass die Abortdeckel nach Gebrauch des Abortes jeweils wieder gut verschlossen werden.

Bei nicht gut konstruierten und nicht leicht umzuändernden Aborten müssen von Zeit zu Zeit Desinfektionen angewendet werden.

Die Leerung der Gruben soll nicht während der Schulzeit vorgenommen werden.

Der Behandlung und dem Unterhalt der Spülapparate ist besondere Sorgfalt zuzuwenden, damit der Wasserverbrauch nicht unnötig gross ist.

Art. 67. Für die Beheizung der Schulzimmer hat der Schulrat zu sorgen.

Die normale Temperatur eines Schulzimmers ist 15° R.

Ein Hauptaugenmerk ist auf die Erzeugung einer möglichst gleichmässig anhaltenden Temperatur zu richten.

Art. 68. Die Besorgung der Reinigung und Beheizung der Schulzimmer wird entweder einem in der Nähe des Schulhauses oder in diesem selbst wohnenden Abwart oder dem im Schulhaus wohnenden Lehrer über-

tragen, welcher alsdann Anspruch auf besondere Entschädigung hiefür hat. Unter allen Umständen ist darauf zu sehen, dass diese Obliegenheiten nur ganz zuverlässigen, pünktlichen und ordnungsliebenden Personen übertragen werden. Bei diesen Reinigungsarbeiten dürfen Schulkinder nicht beschäftigt werden.

Art. 69. Die Bezirksschulräte haben sich bei ihren Schulbesuchen davon zu überzeugen, dass den vorstehenden Bestimmungen über den Unterhalt und die Reinhaltung der Schulgebäude, Schullokale und Schulmobilien nachgelebt wird, säumige Schulräte an die Erfüllung ihrer Pflichten zu mahnen und bei erfolglos bleibender Mahnung dem Erziehungsrate Anzeige zu machen.

Art. 70. Vorstehendes Regulativ tritt sofort in Kraft und ersetzt dasjenige vom 18. Oktober 1866.

Thurgau.

Auszug aus dem Wirtschafts-Gesetz.

(Vom 12. März 1906.)

I. Patentpflicht.

§ 1. Wer eine Wirtschaft im Sinne von § 4 dieses Gesetzes betreiben will, hat vor Beginn des Wirtschaftsbetriebes ein Wirtschaftspatent zu lösen.

§ 2. Keines Wirtschaftspatentes bedürfen:

a) Pensionen, Kostgebereien und Barackengesellschaften, welche nur an bestimmte zugehörige Personen und nur während der üblichen Essenszeit Speisen und Getränke verabreichen;

b) Personen, welche ausschliesslich Getränke von eigenem Gewächse besitzen und dasselbe an ihrem Wohnorte vom Fasse weg in Quantitäten von mindestens einem Liter verkaufen; dieselben dürfen jedoch niemanden im Hause bewirten;

c) Personen, welche Grosshandel mit geistigen Getränken betreiben (vgl. Art. 32bis der Bundesverfassung und Art. 17 des Bundesgesetzes über gebrannte Wasser vom 29. Juni 1900).

Art. 3. Der Kleinhandel mit gebrannten geistigen Getränken ist nur gestattet:

a) denjenigen Personen, welche hiefür nach den massgebenden speziellen Verordnungen ein besonderes Patent gelöst haben; die auf Grund eines solchen besonderen Patentes verabreichten Getränke dürfen aber nicht an der Verkaufsstelle selbst genossen werden;

b) den Tavernen-, Schenk- und Konditoreiwirten.

Für den Kleinhandel mit nicht gebrannten geistigen Getränken werden keine besonderen Patente ausgestellt. Derselbe ist — unter Vorbehalt der Bestimmung von § 2, lit. *b*, und § 4, Absatz 5, dieses Gesetzes — ausschliesslich den Tavernen-, Schenk- und Konditoreiwirten gestattet.

Unter dem Kleinhandel ist auch der Ausschank über die Gasse verstanden.

II. Arten der Wirtschaften.

§ 4. Die Wirtschaften zerfallen in:

a) Tavernenwirtschaften;
b) Schenkwirtschaften;
c) Konditoreiwirtschaften;
d) Abstinenzwirtschaften.

Alle Wirtschaften haben das Recht, den Gästen Speisen und Getränke zu verabreichen, und die Pflicht, zum Genusse des Verabreichten ein taugliches Lokal (§ 6, lit. *d*) zur Verfügung zu halten.

Die Tavernenwirtschaften sind allein berechtigt, Personen über Nacht zu beherbergen, Hochzeitsgastmahle und Tanzbelustigungen abzuhalten; andererseits sind sie verpflichtet, Gäste über Nacht zu beherbergen, wenn diese sich über ihre Herkunft und Zahlungsfähigkeit ausweisen.

In Ortsgemeinden, in denen keine Tavernenwirtschaft besteht, können auch in Schenkwirtschaften Hochzeitsgastmahle und die damit verbundenen Tanzbelustigungen abgehalten werden.

In Konditoreiwirtschaften dürfen neben alkoholfreien Getränken nur Liqueurs, Süssweine und ähnliche Getränke ausgeschenkt werden.

In Abstinenzwirtschaften dürfen keine alkoholhaltigen Getränke verabreicht werden.

III. Erwerb des Wirtschaftsrechtes.

§ 5. Jedes Wirtschaftspatent wird nur an eine bestimmte physische Person, welche selbst die Wirtschaft führen will, erteilt.

Wird eine Wirtschaft nicht auf Rechnung dessen, welcher dieselbe tatsächlich führt, sondern auf Rechnung einer oder mehrerer anderer physischer Personen oder einer juristischen Person betrieben, so ist das Patent auf den Namen des Geschäftsführers auszustellen.

Eine und dieselbe Person kann für die gleiche Zeit nur ein Wirtschaftspatent erwerben; dagegen können durch besonders patentierte Geschäftsführer mehrere Wirtschaften gleichzeitig auf Rechnung der nämlichen Person betrieben werden.

§ 6. Das Wirtschaftspatent wird nur solchen volljährigen, handlungsfähigen Personen erteilt, welche

a) in der Gemeinde, wo sie eine Wirtschaft betreiben wollen, vorbürgert oder gesetzlich niedergelassen sind;
b) das Aktivbürgerrecht besitzen;

c) für sich und ihre Hausgenossen einen guten Leumund nachzuweisen vermögen;
d) über taugliche Lokale und die erforderlichen Wirtschaftseinrichtungen verfügen;
e) überhaupt für einen ordentlichen und ehrbaren Wirtschaftsbetrieb Gewähr bieten.

§ 9. Für Gebäulichkeiten, welche in störender Nähe von öffentlichen Anstalten, Schulen, Krankenhäusern etc. sich befinden, können neue Wirtschaftspatente verweigert werden.

§ 10. Die Wirtschaftspatente werden auf unbestimmte Zeit ausgestellt.

In ausserordentlichen Fällen, z. B. bei Truppenübungen und Festen, können, wenn die bestehenden Wirtschaften nicht ausreichen, die Bezirksämter auch an gut beleumdete Personen, welche nicht im Besitze eines Wirtschaftspatentes sind, eine Bewilligung zum Wirten auf die Dauer eines oder mehrerer Tage gegen Bezahlung einer Gebühr von 5 bis 50 Fr. zu Handen der Staatskasse, ausnahmsweise auch unentgeltlich, erteilen.

§ 11. Mit Rücksicht auf das öffentliche Wohl (vgl. Art. 31, lit. *c* der Bundesverfassung) dürfen für die Eröffnung neuer Tavernen-, Schenk- und Konditoreiwirtschaften, auch wenn die Voraussetzungen des § 6 zutreffen, keine Patente erteilt werden, wenn in einer Munizipalgemeinde auf weniger als 100 Einwohner (Bruchteile über 50 voll gerechnet) bereits eine Wirtschaft besteht.

Die Munizipalgemeinden sind berechtigt, für die Zulässigkeit neuer Wirtschaften höhere Verhältniszahlen festzusetzen. Massgebend für die Einwohnerzahl ist die durch die jeweilige letzte eidgenössische Volkszählung ermittelte Wohnbevölkerung.

Ausnahmsweise kann in Abweichung von vorstehendem Grundsatze — jedoch nur mit Zustimmung des Regierungsrates — ein Wirtschaftspatent erteilt werden, wenn infolge besonderer Verhältnisse, z. B. wegen der Gebietausdehnung von Landgemeinden, des Verkehrs in der Nähe von grossen industriellen Etablissementen, Bahnhöfen, Aussichtspunkten u. dgl. das Bedürfnis nach einer grösseren Zahl von Wirtschaften vorhanden ist.

V. Verlust des Wirtschaftsrechtes.

§ 17. Das Wirtschaftspatent erlischt:
g) wenn der Wirt oder einer seiner Hausgenossen den guten Leumund verliert;
h) wenn die Lokale und die Wirtschaftseinrichtungen den bestehenden Vorschritten nicht entsprechen und trotz Aufforderung innert der angesetzten Frist die verlangten Verbesserungen nicht vorgenommen werden;

i) wenn der Wirt für einen ordentlichen und ehrbaren Wirtschaftsbetrieb keine Gewähr mehr bietet;

k) infolge schwerer Verletzung der gesetzlichen Bestimmungen betreffend die Wirtschaftspolizei.

VII. Wirtschaftspolizei.

§ 23. Behufs Ueberwachung des Wirtschaftswesens haben die Gemeinderäte eine Kontrolle über die in der Munizipalgemeinde bestehenden Wirtschaften zu führen. Diese Kontrolle soll unter fortlaufenden Nummern die Namen der Patentinhaber, die Art der Patente, sowie das Datum der Eröffnung und des Eingehens der Wirtschaft enthalten.

§ 27. Die Wirte sind für Aufrechthaltung von Ordnung und Anstand in ihren Lokalen verantwortlich und haben namentlich dafür zu sorgen, dass die Nachbarschaft durch die Gäste nicht in der Nachtruhe gestört wird. Sie sind berechtigt ihre Wirtschaften zu beliebiger Stunde zu schliessen, und es kann — ausser den zur Nachtherberge berechtigten Reisenden (§ 4, Absatz 3) — niemand später Einlass verlangen; auch hat jeder Gast der Mahnung des Wirtes zur Ruhe sofort Folge zu leisten und, sobald es der Wirt verlangt, das Wirtschaftslokal zu verlassen.

Soweit die Wirte nicht selbst Ordnung schaffen können, haben sie die Polizeiorgane (Ortspolizei, Landjäger, Gemeinderat) in Anspruch zu nehmen. Die Polizeiorgane sind jederzeit berechtigt, sofortigen Eintritt in die Wirtschaftslokalitäten und die mit denselben in Verbindung stehenden Räumlichkeiten zu verlangen. Sobald die öffentliche Ruhe gestört wird, sind sie pflichtig, einzuschreiten.

§ 28. Jedem Wirte ist, soweit nach der Art seiner Wirtschaft die nachfolgenden Bestimmungen auf ihn Anwendung finden können, verboten:

a) Personen, denen der Wirtshausbesuch amtlich untersagt ist, Bevogtete oder junge Leute unter 16 Jahren zu bewirten oder auf dem Tanzplatze zu dulden, es wäre denn, dass solche Minderjährige vom Inhaber der vormundschaftlichen Gewalt zum Wirtshausbesuche ausdrücklich ermächtigt oder von erwachsenen Aufsichtspersonen begleitet oder ausserhalb ihres Wohn- und Schulortes auf der Durchreise begriffen sind;

b) geistige Getränke an Betrunkene, an Pfleglinge von Irren- und Trinkerheilanstalten oder an notorisch Geisteskranke, welche bei Privaten versorgt sind, zu verabreichen;

c) der Trunk- oder Spielsucht Vorschub zu leisten, z. B. durch Bewirtung gewohnheitsmässiger „Blauenmacher“ oder anderer Gäste, welche notorisch die Pflichten gegen ihre Familien vernachlässigen;

d) unsittliche oder andere ärgerniserregende Handlungen in den unter seiner Verfügung stehenden Lokalitäten zu dulden;

e) gesundheitsschädliche oder sonst zu beanstandende Getränke und Speisen zu verabreichen.

§ 29. Nachts 11 ½ Uhr sollen alle Wirtschaften geschlossen sein; es darf über diese Stunde hinaus und vor 4 Uhr morgens im Sommer (April bis September) oder vor 5 Uhr morgens im Winter (Oktober bis März) niemand bewirtet werden. Vorbehalten bleiben die in §§ 30—32 vorgesehenen Ausnahmen.

§ 30. Die Vorschrift des § 29 betreffend die Wirtschaftspolizeistunde findet keine Auwendung:

a) auf die Freinächte (§§ 31 und 32);
b) auf Reisende in der Wirtschaft ihrer Nachtherberge, sowie auf Angestellte der öffentlichen Transportanstalten, welche nicht länger als eine Stunde nach Beendigung oder vor Beginn ihres Dienstes bewirtet werden;
c) auf Hochzeitsgäste in der Wirtschaft, in welcher das Hochzeitsgastmahl stattfindet;
d) auf die Kantine der Kaserne Frauenfeld, soweit in derselben Militärpersonen, welche auf dem Waffenplatz Frauenfeld im Dienste stehen, bewirtet werden;
e) bei Truppenzusammenzügen, Feuersbrünsten und anderen ausserordentlichen Anlässen, soferne der Wirtschaftsbetrieb über die Polizeistunde hinaus sich als ein Bedürfnis erweist.

§ 33. Das Tanzen ist unter Vorbehalt der Bestimmung des § 4, Absatz 4, nur in Tavernenwirtschaften gestattet.

Oeffentliche, d. h. solche Tanzbelustigungen, zu welchen jedermann Zutritt hat, dürfen nur an den allgemeinen Freinächten (§ 31) mit Ausnahme des Silvesters — an diesen aber ohne besondere Bewilligung und während der ganzen Nacht — abgehalten werden.

Die Gemeinderäte sind jedoch berechtigt, da, wo lokale Verhältnisse es rechtfertigen, das Tanzen an den allgemeinen Freinächten ganz zu untersagen oder zeitlich zu beschränken.

Nicht öffentliche Tanzbelustigungen sind — ebenfalls ohne besondere Bewilligung erlaubt:

a) bei Hochzeiten während der ganzen Nacht;
b) auf Ausflügen von Vereinen oder geschlossenen Gesellschaften, soferne keine anderen Personen als Vereins- oder Gesellschaftsmitglieder zugelassen werden, bis zur Polizeistunde;
c) in Bädern oder Kurhäusern, soferne nur die Bade- oder Kurgäste sich beteiligen, bis zur Polizeistunde;
d) bei Tanzkursen bis zur Polizeistunde.

In allen andern Fällen ist für nicht öffentliche Tanzbelustigungen eine schriftliche Bewilligung des Gemeindeammanns erforderlich, für welche neben der Stempelgebühr eine Taxe von 2—5 Fr. zuhanden der Munizipalkasse zu entrichten ist.

Will bei nicht öffentlichen Tanzbelustigungen länger als bis zur Polizeistunde getanzt werden, so ist, abgesehen von Hochzeiten (lit. a), neben der Tanztaxe auch die Freinachttaxe (§ 32) zu bezahlen.

Im Interesse der Nachtruhe der Nachbarschaft können Tanzbewilligungen ganz verweigert oder nur bis zu einer bestimmten Stunde erteilt werden.

§ 34. Das Kegelschieben ist nach 11 Uhr nachts nicht gestattet. Wo die lokalen Verhältnisse oder die Rücksicht auf die Nachbarschaft es erheischen, kann dasselbe vom Gemeinderate zeitlich noch weiter beschränkt werden.

§ 35. In Bezug auf die in den Wirtschaften zum Verkauf gelangenden Nahrungs- und Genussmittel sind die Bestimmungen der hierüber geltenden speziellen Gesetze und Verordnungen massgebend.

§ 36. Mädchen unter 18 Jahren, die nicht zur Familie des Wirtes gehören, und alle Kinder im Alter unter 15 Jahren dürfen zur ständigen Bedienung der Gäste nicht verwendet werden. Dagegen dürfen diese Personen für Hülfsarbeiten, wie Reinigen von Geschirr, Kegelaufstellen etc. Verwendung finden, sofern dies nicht in einer ihre Gesundheit gefährdenden Weise geschieht; die Beschäftigung von Kindern unter 15 Jahren darf in den Wintermonaten (Anfang November bis Ende März) nicht länger als bis abends 8 Uhr, und in den übrigen Monaten nicht über abends 9 Uhr dauern.

Die für den eigentlichen Wirtschaftsbetrieb angestellten Personen können, soweit es zur Bedienung der Gäste nötig ist, abends bis zur Polizeistunde und bei Freinächten auch über dieselbe hinaus beschäftigt werden. Der Betrieb ist aber so einzurichten, dass jeder im Dienste des Wirtes stehenden Person in allen Fällen von 24 Stunden mindestens 8 Stunden ununterbrochene Ruhezeit gesichert sind.

Ebenso haben alle diese Angestellten Anspruch auf gesunde Schlafräume, monatliche Lohnauszahlung, sowie auf einen freien halben Tag in der Woche, welcher im Monat mindestens einmal auf einen Sonntag (Vor- oder Nachmittag) fallen muss. Der Wirt hat über die gewährten Ruhetage ein Kontrollbuch zu führen.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1907 **N° 49** Bern, 12. Dezember 1907.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariage, naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 805. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 807. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 810. *Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires:* Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz. April 1907. Pag. 808. - Bulletin mensuel des naissesances et des décès dans les villes les plus populeuses de la Suisse. Avril 1907. Pag. 808.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 812. — Ausland - Etranger, Pag. 813.

Akten der Schweizerischen Aerztekommission. Protokoll der Sitzung vom 6. April 1907 nachmittags 1 Uhr im Bahnhof-Restaurant Olten. Pag 814. — Sitzung der schweizerischen Aerztekammer. Sonntag den 21. April 1907, nachm. 1 Uhr, im Bahnhofrestaurant Olten. Pag. 815.

48. Woche 07 — 24. bis 30. November — 48e Semaine 07

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1907*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	davon Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violents*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	30	76 12	4 2	33 4	5	2	1	4	2	1	1	22 4
Basel	131,687	20	46 6	1 1	33 5	7	—	4	— 1	1	2	3 1	23 3
Genève (agglomération) [1]	116,387	15	33	—	30 3	3 1	1	1	6	—	2 1	3	17 2
Bern	73,185	9	29 3	1	13 8	2 1	— 1	1	2 3	—	—	—	10 4
Lausanne	54,460	10	23 7	— 1	16 14	4 1	— 1	2 1	1 4	— 1	1	5 2	7 5
St. Gallen mit Tablat	52,934	11	18 2	1	11 3	2	—	2	2	—	1	1	5 3
Chaux-de-Fonds	41,310	10	15	—	11	3	1	1	—	—	—	1	8
Luzern	34,480	3	11	1	6 4	—	— 1	—	—	—	—	—	6 3
Winterthur	26,360	3	10	—	2 1	—	—	—	—	— 1	—	—	2
Biel	27,026	7	11	—	5 1	— 1	—	— 1	1	—	1	1	2
Neuchâtel	23,041	—	9 2	— 1	8 1	—	—	—	—	—	1	1	6 1
Fribourg	19,450	—	18	1	9	—	1	—	—	1	3	—	4
Schaffhausen	16,651	3	4	1	5 3	—	—	—	—	— 1	—	—	5 2
Herisau	14,417	5	2	—	5 1	1	1	—	1	—	—	—	3 1
Locle	13,369	3	5	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Vevey	13,684	2	1	—	3	1	—	—	1	—	—	—	2
Chur	12,628	1	1	—	3 2	—	1	—	—	1	—	—	1 2
Solothurn	11,013	2	4 1	—	1 2	—	— 1	—	—	—	—	—	1 1
Total	**868,928**	**134**	**316**	**10**	**195**	**28**	**7**	**12**	**18**	**5**	**12**	**16**	**125**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	33	5	52	4	4	2	8	3	1	3	31

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1906	1905	1904	1907	1906	1905	1904
30. Nov. 1907 19,0 ‰	21,5	22,0	21,1	11,7 ‰	11,9	13,7	12,1
23. „ „ 19,9 „	22,5	22,7	23,7	11,9 „	13,2	11,4	14,8
16. „ „ 16,8 „	19,0	20,4	21,3	12,0 „	12,8	13,3	13,4
9. „ „ 18,7 „	20,0	19,8	21,1	12,5 „	11,0	13,6	11,6

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **24. bis zum** *(au)* **30. Nov. 1907**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von de 0—1 Jahr an		von de 1—4 Jahr ans	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	292	24	10	—	23	5	10	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	22	11	4	1	3	1	2	—
Total	**314**	**35**	**14**	**1**	**26**	**6**	**12**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	80	28	7	1	5	2	6	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	22	11	4	1	3	1	2	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	2	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	18	14	1	1	—	—	—	—	—	—
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	3	9	3	1	—	—	—	2	—	2
„ 5—19 „ . .	10	7	—	—	3	1	2	2	—	—
„ 20—39 „ . .	24	25	2	2	7	8	1	1	—	1
„ 40—59 „ . .	24	21	—	—	2	4	—	—	2	1
„ 60—79 „ . .	34	40	1	—	1	—	—	—	2	4
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	7	11	—	—	—	—	—	—	—	1
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**120**	**127**	**7**	**4**	**13**	**13**	**3**	**5**	**4**	**9**

Eine **Sektion fand statt** in 71 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 71 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren:**
Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	3	3	25	15	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1907 v. - *du* 24. b. - *au* 30. Nov.		1906 v. - *du* 25. Nov. b. - *au* 1. Dez.		1905 v. - *du* 26. Nov. b. - *au* 2 Dez.		1904 v. - *du* 27. Nov. b. - *au* 3. Dez.	
	Total	wvt. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wvt. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wvt. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wvt. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	1	1	—	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	3	—	2	—	1	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	1	—	1	—	—	—
4. Diphtherie und Croup	3	1	3	1	2	—	4	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	2	—	5	—	1	—	3	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	2	1	1	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	2	1	2	1	1	1	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	1	—	—	—	—	2	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	14	2	16	1	10	1	12	—
10. Phthisis pulmonum	26	8	28	6	33	2	35	6
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	8	3	9	2	13	5	15	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	13	1	15	—	26	3	18	3
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	5	2	5	—	11	1	8	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	6	1	15	1	3	—	5	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	9	—	22	2	19	—	16	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	6	1	4	1	8	3	3	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	130	27	100	28	124	24	113	37
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	12	3	11	3	2	1	5	4
20. Selbstmord — *Suicides*	7	—	—	—	4	2	2	—
21. Fremde strafb. Handl. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	1	1
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	1	1	1	—	—	—
Total	**247**	**52**	**241**	**47**	**262**	**44**	**243**	**56**

Alkoholismus 7 Fälle - *cas (5 masculins, 2 féminins).*
Syphilis 1 „ - „ (— „ — „ — *Kinder - enfants).*
Influenza - *Grippe* — Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 573 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
24. November 1907	711,7	4	SW	0	Bedeckt — *couvert*	0
25. „ „	710,1	4	SW	0	Hell — *clair*	6 1/2
26. „ „	707,4	4	SE	0	Regen — *pluie*	0
27 „ „	710,0	7	SE	0	Neblig — *brumeux*	1 3/4
28. „ „	713,2	7	S	0	L. bewölkt — *lég. nuageux*	6
29. „ „	716,1	7	SW	0	Neblig — *brumeux*	6 1/4
30 „ „	717,4	2	N	0	Neblig — *brumeux*	0 1/2

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in de

April 1907. ***Bulletin mensuel des naissances et des décès dans l***

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—7 und 9—30 sind in den Hauptzahlen nicht enthalt
Les petits chiffres des rubriques 4 à 7 et 9 à 30 concernent les naissances et les déc

Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet *Population résidente calculée au milieu de l'année 1906*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten *Enfants nés vivants*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner *Mortalité annuelle correspondante p. 1000 habitants*	Aerztlich bescheinig *Causes de déc*						
					im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
								Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Diphterits und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1. Zürich . .	180,843	210	351 60	14	219 43	31 8	14,3	—	—	—	— 1	—	1	1
2. Basel . .	127,987	164	245 38	9 1	134 17	26 3	12,4	—	—	2	3 1	—	—	—
3. Genève .	114,547	120	182 13	7	192 14	23	20,1	1	1	2	2	—	—	—
4. Bern . . .	71,748	96	173 26	8 2	131 23	21 3	21,8	—	4	—	— 2	—	1	—
5. Lausanne .	53,209	64	137 19	4 2	69 26	6 2	15,4	—	—	—	— 2	—	1	—
6. St. Gallen	51,766	62	124 11	4	76 13	21 1	17,5	—	—	—	1	—	1	—
7. Chaux-de-F.	40,450	38	78	4	43 4	10	12,7	—	—	1	—	—	1	—
8. Luzern . .	33,630	47	71 4	4	34 16	4	12,0	—	—	—	—	—	—	— 1
9. Winterthur.	25,704	15	36 4	—	32 11	3 1	14,8	—	—	—	—	—	—	—
10. Biel . . .	26,198	24	48	2	41 6	9	18,5	—	—	—	2	—	—	—
11. Neuchâtel .	22,693	17	33 13	2 1	29 4	4	15,3	—	1	—	—	—	—	—
12. Fribourg .	17,295	18	52 1	2	26 2	9	16,3	—	—	—	—	—	—	1
13. Schaffhausen	16,435	9	33 1	—	31 10	4 1	22,7	—	—	—	—	—	—	—
14. Herisau . .	14,274	13	32	2	25 2	6	21,1	—	—	—	—	—	—	—
15. Locle . .	13,243	11	31	2	13	3	11,8	—	—	—	1	—	—	—
16. Vevey . .	13,376	8	17	2	19 3	5 1	16,9	—	—	—	—	—	—	—
17. Chur . . .	12,455	16	27	—	10 9	1	9,6	—	—	—	—	—	—	—
18. Solothurn .	10,857	20	14 4	2 2	18 11	3	19,9	—	1	—	— 1	—	—	—
Total	846,710	952	1684 189	68 8	1142 214	189 20	16,0	1	7	5	9 7	—	5	2 1
Autopsien - *Autopsies*				11	390	—	—	1	1	2	12	—	2	2

össern städtischen Gemeinden der Schweiz.

les les plus populeuses de la Suisse. **Avril 1907.**

ıd betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
tribuables à d'autres localités et ne sont pas compris dans les chiffres principaux placés à gauche.

der amtlich konstatierte Todesursachen *ttestées médicalement ou officiellement*																				
	Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*								Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrangers à la localité décédés dans un hôpital* davon Totgeburten — *dont mort-nés*		Autopsien — *Autopsies*	Nr. der Gemeinde — *No. de la Commune*
(0—1 an)	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*		Andere tuberk. Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*		Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafbare Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Débilesse congenitale*		Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*					
18			19	20	21	22	23		24	25	26	27		28	29	30	31		32	33
4	31	4	15 6	32 6	5 1	7	8 1		2 1	—	1	10 3		2 1	99 15	—	37		92	1
	23		14 2	16 4	2 1	7	2		2	—	—	8 1		—	44 8	—	14		72	2
	28	4	12 2	31	2	7	3 1		1	—	—	10		—	92 7	—	11		44	3
1	16		12 3	35 3	13	2 1	1 2		4	—	— 1	2		—	39 10	—	22	1	57	4
	12	2	5 2	14 2	2	3 1	1 2		1	—	—	3 2		—	26 12	—	26	2	27	5
1	16	3	4 1	16 2	1 1	3	— 1		2	—	—	9		—	22 4	—	13		34	6
	8	1	2	5 1	—	3	—		1 1	—	—	3		—	17 1	—	2		6	7
	4		5 1	5 4	— 1	2	1		1 3	—	—	2		—	12 6	—	11		13	8
	3	2	— 1	6 3	2	2	— 1		1 1	—	—	—		1	16 3	—	9		11	9
	8	1	2 1	4	3	3 1	1		1 1	—	—	2		1	12 2	—	4		8	10
	6	1	5	4 1	—	1	2		—	—	—	2		—	8 2	—	4		3	11
	2		2	3 1	1	1	—		1	—	—	5		—	9 1	—	2		1	12
	5	1	—	6 2	1	1 1	1 1		—	—	—	4 1		1	12 4	—	9		10	13
	2		—	2	—	2	—		—	—	—	2		2	15 2	—	2		5	14
	3		—	—	—	—	—		1	—	—	2		1	5	—	—		1	15
1	2	1	1	1	1	1	—		—	—	—	2		1	10 1	—	2		—	16
	1	2	3 1	3 1	—	—	—		—	—	—	—		1	2 5	—	8		3	17
	3		1	2	—	2 1	—		—	—	—	1		—	8 8	—	12	2	14	18
7	173	22	83 20	185 30	33 4	47 5	20 9		18 7	—	1 1	67 7		10 1	448 91	—	188	5		
	52		38	63	11	10	15		3	1	—	8		—	158	—	—		401	

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 24. bis 30. November 1907. — *Admissions du 24 au 30 novembre 1907.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 23. Nov. 1907 *Effectif au 23 nov. 1907*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 30. Nov. 1907 *Effectif au 30 nov. 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Diphtérite et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhoe	Ophthalmo-blennorrhoe	Lungenschwinds. *Phthisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Skrums - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	885	—	—	3	—	4	1	1	1	2	—	5	9	1	4	6	6	7	6	10	103	15	184	92	896
Bern	1228	—	—	—	1	6	—	—	5	2	—	6	11	2	1	12	8	8	2	18	92	22	[1]196	[1]108	[1]1275
Luzern	195	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	3	1	1	1	2	2	2	2	2	8	1	26	17	187
Uri	60	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	59
Schwyz	41	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	2	—	4	3	40
Nidwalden	46	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	5	5	51
Glarus	117	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	2	10	3	17	17	115
Zug	40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	5	3	39
Fribourg	128	—	—	2	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	14	3	22	8	121
Solothurn	148	—	—	—	—	1	—	1	—	—	1	2	1	1	—	2	—	—	—	1	14	6	30	26	148
Baselstadt	495	—	—	5	—	3	—	—	—	4	—	7	1	7	—	2	8	1	2	8	50	6	104	21	505
Baselland	63	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	4	3	9	—	57
Schaffhausen	102	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	1	—	1	—	—	4	5	15	6	98
Appenzell A.-Rh.	72	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	2	14	1	20	5	72
St. Gallen	552	—	—	3	—	6	—	—	—	—	—	4	5	1	1	4	2	2	1	5	77	16	127	72	566
Graubünden	55	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	1	2	3	2	9	1	20	7	57
Aargau	215	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	1	—	2	1	1	3	4	16	4	35	32	218
Thurgau	175	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	3	—	—	—	1	3	2	—	13	1	25	25	174
Tessin	75	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	2	—	—	1	—	—	1	6	10	2	25	23	76
Vaud	544	—	6	2	1	1	—	1	1	4	—	2	2	—	2	3	1	1	1	2	54	8	92	58	549
Valais	25	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	5	5	28
Neuchâtel	328	—	—	5	—	2	—	—	—	—	—	1	3	—	3	6	10	1	—	1	35	8	75	22	319
Genève	458	—	—	—	—	1	1	—	1	5	—	6	1	9	2	15	14	2	1	4	26	6	94	1	460
Total	6047	—	6	21	2	26	2	4	8	18	1	44	44	23	16	58	57	34	24	69	568	111	1136	557	6110

[1] Ohne Spital in St. Immer. — Sans l'Hôpital à St. Imier.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 1. bis 7. Dezember 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 1 au 7 décembre 1907.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebro-spinalis epidemica
Zürich *	3 [1]	14 [2]	26 [3]	3 [4]	15 [5]	—	—	3 [6]	—	—	1 [4]
Bern	—	7 [7]	3 [8]	—	13 [9]	17 [10]	—	1 [11]	—	—	—
Luzern	—	4 [12]	2 [13]	—	3 [14]	—	—	—	1 [15]	—	—
Uri	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schwyz	—	—	—	1 [16]	4 [17]	—	—	—	—	1 [18]	—
Obwalden	—	—	—	—	3 [19]	5 [20]	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	1 [21]	3 [22]	—	1 [21]	—	—	—
Glarus	—	—	11 [23]	—	1 [24]	—	—	—	—	—	—
Zug	—	—	viele [25]	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	7 [26]	—	—	4 [27]	1 [26]	—	—	—	—	—
Solothurn	—	4 [28]	—	—	1 [29]	—	—	2 [30]	—	—	—
Baselstadt	7 [31]	11 [32]	—	—	7 [31]	5 [31]	—	1 [31]	—	—	—
Baselland	—	—	—	—	2 [33]	—	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	2 [34]	mehr. [35]	2 [36]	2 [37]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	5 [38]	13 [39]	8 [40]	—	9 [41]	—	—	1 [42]	—	—	—
Graubünden *	—	2 [43]	—	—	6 [44]	mehr. [45]	—	—	—	—	—
Aargau	—	—	1 [46]	—	9 [47]	—	—	1 [48]	—	—	—
Thurgau	9 [49]	—	1 [50]	—	8 [51]	—	—	—	—	—	—
Tessin	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Vaud	—	15 [52]	7 [53]	—	7 [54]	4 [55]	—	—	—	—	—
Valais **	1 [56]	.	56 [57]	.	5 [58]	quelq. [59]	.	8 [60]	.	.	.
Neuchâtel	1 [61]	15 [62]	16 [63]	—	2 [64]	9 [65]	—	1 [66]	—	—	—
Genève	—	1 [67]	—	—	5 [67]	—	—	2 [68]	—	—	—

* Woche vom 24. bis 30. November 1907. — Semaine du 24 au 30 novembre 1907

** Monat November 1907. — Mois de novembre 1907.

[1] 2 in Zürich, 1 in Flurlingen. — [2] 10 in Zürich, je 1 in Rüschlikon, Erlenbach, Bäretswil und Elsau. — [3] 13 in Zürich, 8 in Töss, 3 in Wildberg, je 1 in Winterthur und Bülach. — [4] In Zürich. — [5] 5 in Zürich, 2 in Affoltern a. A., je 1 in Oerlikon, Schwamendingen, Horgen, Kilchberg, Wädenswil, Küsnacht, Dürnten und Rieden. — [6] 2 in Zürich, 1 in Winterthur. — [7] 4 in Cœuve, je 1 in Moutier, Langnau und Niederbipp. — [8] In Bern. — [9] Je 2 in Lotzwil, Saignelégier und Bévilard, je 1 in Bern, Hindelbank, Sonceboz, Bätterkinden, Montfaucon, Grindelwald und Lamboing. — [10] 9 in Goumois, 5 in Tavannes, 3 in Bern. — [11] In Pieterlen. — [12] 3 in Luzern, 1 in Grossdietwil. — [13] In Luzern. — [14] Je 1 in Sursee, Dagmersellen und Schüpfheim. — [15] In Rickenbach. — [16] In Lachen. — [17] 2 in Tuggen, je 1 in Altendorf und Lauerz. — [18] In Ingenbohl. — [19] In Sarnen. — [20] In Engelberg. — [21] In Hergiswil. — [22] In Obbürgen. — [23] In Rüti. — [24] In Glarus. — [25] In Cham und Hünenberg. — [26] A Fribourg. — [27] 2 à Morat, 1 à Courlevon, 1 à Ecuvillens. — [28] 3 in Langendorf, 1 in Olten. — [29] In Rickenbach. — [30] Je 1 in Rickenbach und Wangen. — [31] In Basel. — [32] 9 in

Basel, 2 in Riehen. — [33] In Liestal. — [34] Je 1 in Hallau und Osterfingen. — [35] In Schaffhausen. — [36] Je 1 in Gächlingen und Ramsen. — [37] Je 1 in Schaffhausen und Osterfingen. — [38] 2 in St. Gallen, je 1 in Rorschach, Flawil und Straubenzell. — [39] 7 in St. Gallen, 3 in Tablat, 2 in Rebstein, 1 in Grabs. — [40] 4 in Altstätten, je 2 in St. Gallen und Sennwald. — [41] 3 in St. Gallen, je 1 in Rebstein, Grabs, Buchs, Uznach, Flawil und Gossau. — [42] In Gams. — [43] In Chur. — [44] 5 in Grono, 1 in Vrin. — [45] In St. Moritz und Madulein. — [46] In Othmarsingen. — [47] Je 2 in Wohlen und Laufenburg, je 1 in Aarau, Bremgarten, Eggewil, Menziken und Othmarsingen. — [48] In Schlossrued. — [49] 5 in Roggwil, 3 in Diessenhofen, 1 in Schweizersholz. — [50] In Altnau. — [51] Je 2 in Amriswil und Kurzdorf, je 1 in Arbon, Roggwil, Uttwil und Landschlacht. — [52] 3 à Concise, 3 à Vevey, 2 au Chenit, 2 à La Tour-de-Peilz, 2 à Montreux, 1 à Goumoens-la-Ville, 1 à Eclagnens, 1 à Grandson. — [53] A Lausanne. — [54] 2 à Lausanne, 2 au Brassus, 1 à Orient, 1 à Payerne, 1 à Corcelles-Payerne. — [55] 2 à Lausanne, 1 au Chenit, 1 à St-Légier. — [56] A St-Maurice. — [57] 12 à Martigny-Ville, 10 à Collombey, 10 à Monthey, 4 à Granges, 4 à Martigny-Bourg, 4 à Martigny-Combe, 4 à Leytron, 3 à Chermignon, 3 à Fully, 1 à Evionnaz, 1 à St-Maurice. — [58] 2 à Naters, 1 à Brigue, 1 à Evionnaz, 1 à Monthey. — [59] A Troistorrents. — [60] 2 à Nax, 1 à Eischoll, 1 à Rarogne, 1 à Sierre, 1 à Fully, 1 à Martigny-Ville, 1 à Monthey. — [61] A La Chaux-de-Fonds. — [62] 5 à Neuchâtel, 4 à La Chaux-de-Fonds, 3 à Noiraigue, 1 à Cernier, 1 à Peseux, 1 à Couvet. — [63] 15 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Neuchâtel. — [64] A Neuchâtel. — [65] 8 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Neuchâtel. — [66] A Couvet. — [67] A Plainpalais. — [68] 1 à Genève-Ville, 1 à Thônex.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis 30. Nov. 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 1er au 30 novembre 1907.

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebro-spinalis epidemica
Zürich	—	11	70	121	4	90	4	—	11	1	—	3
Bern	—	6	25	27	2	62	52	3	1	1	—	1
Luzern	—	—	4	3	2	7	5	—	—	2	—	—
Uri	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
Schwyz	—	—	—	—	2	30	—	—	—	2	1	—
Obwalden	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	—	6	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	4	—	13	3	5	—	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	50*	—	4	—	—	1	—	—	—
Fribourg	—	—	6	—	—	13	5	—	4	1	—	—
Solothurn	—	—	3	—	—	17	—	—	1	—	—	—
Baselstadt	—	24	26	6	7	40	16	6	1	1	—	—
Baselland	—	—	6	—	—	4	1	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	—	3	16*	—	8	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	2	7	—	26	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	22	34	31	—	46	3	—	6	3	—	—
Graubünden	—	8	8	5	—	10	17*	—	1	—	—	—
Aargau	—	—	8	2*	—	31	2	—	1	—	—	—
Thurgau	—	1	5	2	—	25	—	—	1	—	—	—
Tessin	—	—	1	—	1	8	—	—	3	—	—	—
Vaud	—	—	36	24*	—	37	15	—	11	—	—	—
Valais	—	1	—	56	—	5	*	—	8	—	—	—
Neuchâtel	—	3	37	41	4	9	5	—	1	—	—	—
Genève	—	1	4	—	1	.	3	—	2	—	—	—
Schweiz	—	81	278	404*	26	491	131*	9	53	11	1	4

* Angaben unbestimmt.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Russland. Vom 19. bis 25. November (7. bis 13. Novembér a. c.) wurden 87 Erkrankungen (50 Todesfälle) an der Cholera festgestellt, die sich verteilen wie folgt: Gouvernement Samara 3 (4), Gouvernement Kasan 1, Gouvernement Nischni-Nowgorod 0 (1), Gouvernement Pensa 19 (10), Stadt Jaroslaw 5 (5), Stadt Rostow a. Don 6 (3), Gouvernement Kiew 16 (4), Gouvernement Tomsk 9 (4), Gouvernement Tobolsk 4 (1) und Territorium Akmolinsk 24 (18) (v. S. 794).

Türkei. Nach einer Mitteilung vom 29. November sind in der Quarantänestation Sinope am Schwarzen Meere 30 russische Pilger an der Cholera erkrankt.

Pest. Straits Settlements. In Singapore sind am 23. Oktober 2 Pestfälle vorgekommen (v. S. 603).

Brasilien. In Rio de Janeiro wurden vom 19. August bis 27. Oktober 45 Erkrankungen und 14 Todesfälle an der Pest festgestellt (v. S. 654).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes.)

Aegypten. Vom 22. bis 28. November wurden 23 Erkrankungen und 7 Todesfälle an der Pest registriert, wovon 4 (1) in Alexandrien, 1 (1) in Port-Saïd, 13 (3) in der Provinz Assiout, und 5 (2) in der Provinz Dakahlieh (v. S. 794).

Mauritius. Vom 11. bis 24. Oktober kamen 31 Erkrankungen und 23 Todesfälle an der Pest zur Anzeige (v. S. 795).

Queensland. Vom 6. bis 19. Oktober wurden in Cairns 10 Pesterkrankungen mit 5 Todesfällen angezeigt (v. S. 779).

Cholera. Russie. *Du 19 au 25 novembre (7 au 13 novembre), il a été signalé 87 cas de choléra et 50 décès; pour leur répartition, voir le texte allemand ci-dessus (v. p. 794).*

Turquie. *On annonce, en date du 29 novembre, que 30 cas de choléra ont été constatés parmi des pélerins russes au lazaret de Sinope.*

Peste. Straits Settlements. *Le 23 octobre, deux cas de peste ont été constatés à Singapore (v. p. 603).*

Brésil. *Du 19 août au 27 octobre, il a été signalé 45 cas de peste et 14 décès à Rio de Janeiro (v. p. 654).*

Egypte. *Du 22 au 28 novembre, il a été signalé 23 cas de peste (7 décès), soit 4 (1) à Alexandrie, 1 (1) à Port-Saïd, 13 (3) dans la province d'Assiout, et 5 (2) dans celle de Dakahlieh (v. p. 794).*

Ile Maurice. *Du 11 au 24 octobre, 31 cas de peste et 23 décès (v. p. 795.)*

Queensland. *Du 6 au 19 octobre, il a été constaté à Cairns 10 cas de peste et 5 décès (v. p. 779).*

Akten der schweizerischen Aerztekommission.

Sitzung der schweizerischen Aerztekommission Samstag den 6. April 1907 nachmittags 1 Uhr im Bahnhofrestaurant Olten.

Präsident: Prof. *de Cérenville.* Sämtliche Mitglieder anwesend.

1. Prof. *de Cérenville* gibt Kenntnis des mit dem Präsidenten der kantonalen ärztlichen Gesellschaft in Neuenburg für den diesjährigen Aerztetag vereinbarten Programms.

2. Dr. *Von der Mühll* referiert über den Stand der Hülfskasse.

3. *Entwurf eines Kranken- und Unfallversicherungsgesetzes.* Prof. de Cérenville verliest: 1. Ein Schreiben des erweiterten Vorstandes der medizinisch-chirurgischen Gesellschaft des Kantons Bern, in welchem die Einberufung der Aerztekammer gefordert wird und Anträge bezüglich einer Abänderung des Gesetzes im Sinne einer Besserstellung der Krankenpflegeversicherung, der Kinderversicherung und einer gesetzlichen Regelung der Tarife für bessersituirte Versicherte gestellt werden. 2. Die Beschlüsse des Comité de la Société medicale de la Suisse romande, welche die Bundessubvention nur den Kassen zukommen lassen wollen, welche die Krankenpflege gewähren oder, wenn dies nicht zu erreichen ist, verlangen dass die erhöhte Subvention von 1½ Cts. nur den Kassen zugesprochen werde, welche ärztliche Behandlung und mindestens Fr. 1 Krankengeld gewähren. Ferner verlangt das Comité romand, dass das Recht zur Kassenpraxis einem Arzte erst nach Einholen eines Gutachtens der Aerztekommission vom Bundesrat entzogen werden könne. Endlich wird das Postulat einer ärztlichen Vertretung im Verwaltungsrat der Unfallversicherungsanstalt aufgestellt. 3. Ein Schreiben von Dr. *Häberlin* (Zürich), der eine Besserstellung der Krankenpflegeversicherung, eine Bevorzugung der Nicht-Erwerbenden und eine ärztliche Vertretung im Verwaltungsrat der Unfallversicherungsanstalt postuliert.

Nach gewalteter Diskussion wird beschlossen:

1. Die Aerztekammer auf den 21. April einzuberufen;
2. folgende Anträge als Anträge der Aerztekommission der Aerztekammer vorzulegen:
   - I. Es soll eine Besserstellung der Subventionierung der Krankenpflegeversicherung angestrebt werden.
   - II. Die Kinderversicherung soll durch besondere Begünstigungen unterstützt werden.
   - III. Der ärztliche Dienst in den subventionierten Krankenkassen soll nur Aerzten gestattet sein, die im Besitze des eidgenössischen Diploms sich befinden.
   - IV. Der Grundsatz der freien Aerztewahl soll auch bei der Krankenversicherung soweit als möglich berücksichtigt werden.

V. Eine besondere unparteiische Berufungsinstanz für die Krankenversicherung ist wünschenswert.

VI. Eine ärztliche Vertretung im Verwaltungsrate der Unfallversicherungsanstalt ist wünschenswert.

Prof. Jaquet wird mit dem einleitenden Referate beauftragt.

4. Dr. *Ost* gibt Kenntnis von der Eingabe der Tuberkulose-Kommission an den Bundesrat betreffend spezielle Berücksichtigung der Tuberkulösen im neuen Krankenversicherungsgesetz.

5. Es wird beschlossen, die ärztlichen Mitglieder der eidgenössischen Räte zur Sitzung der Aerztekammer einzuladen.

Schluss der Sitzung 3 Uhr. Der Schriftführer: *Jaquet.*

Sitzung der schweizerischen Aerztekammer.

Sonntag den 21. April 1907, nachm. 1 Uhr, im Bahnhofrestaurant Olten.

Der Vize-Präsident Dr. *Feurer* präsidiert an Stelle des verhinderten Prof. de Cérenville.

Anwesend: DDr. Bircher, Wiesmann, Jaquet, Lotz, Von der Mühll, Céppi, Ganguillet, Lang, Ost, Ris, Wüthrich, Denz, Koehl, Bachmann, Trechsel, Feurer, Reichenbach, Schärer, Wunderli, Rahm, von Arx, Noseda, Brunner, Isler, Fassbind, Häberlin, Naef, Oehninger, Ziegler, Krafft, Schrantz, Gautier, Jeanneret, Maillart, Bovet.

Entschuldigt: DDr. Dick, L. Spengler, Sandoz, Leuch, Huber, Steiger, Siegrist, Merz, Straumann, Reali, de Cérenville, de Weck.

Als Gast: Nationalrat Dr. Müller (Sumiswald), Nationalrat Dr. Altherr hat sich brieflich entschuldigt; er erklärt sich mit den Anträgen der Aerztekommission einverstanden.

Dr. *Feurer* eröffnet die Sitzung und wirft einen kurzen Rückblick auf die seit der letzten Sitzung der Aerztekammer in der Versicherungsangelegenheit vorgefallenen markanten Ereignisse und erörtert die Gründe, welche die Einberufung der heutigen Sitzung motiviert haben.

Prof. *Jaquet* referiert über die Anträge der Aerztekommission und teilt die Gründe mit, welche zur Aufstellung dieser Anträge geführt haben. Das Postulat der ausschliesslichen Subventionierung der Krankenpflegeversicherung hat, in Anbetracht der grossen Zahl der bloss auf Krankengeld Versicherten, keine Aussicht auf Erfolg. Ja, es würde sogar eine irgendwie in Betracht kommende Bevorzugung jenes Versicherungszweiges grosse Gefahr laufen, von Seiten der Krankengeldkassen energisch bekämpft zu werden. Auf der anderen Seite lässt der Bundesrat in seiner Botschaft durchblicken, dass die finanzielle Lage vieler dieser Kassen nichts weniger als gesichert sei, und um dieselben vor dem Bankerott zu retten, ist eine Bundeshülfe durchaus notwendig. Die Aerzte sollen aber die volle Versicherung sowohl auf Krankenpflege als auf Krankengeld zum Ziele ihrer Bestrebungen

machen. Ein Weg um dazu zu gelangen, wäre vielleicht in einer temporären Subvention der Krankengeldkassen zu finden, um denselben zu erlauben, sich finanziell zu konsolidieren unter der Bedingung, dass sie nach Ablauf des gesetzlichen Termins die Krankenpflegeversicherung einführen.

Was die Versicherung der Nicht-Erwerbenden anbelangt, so sorgt der gegenwärtige Entwurf wohl für die Frauen, die Kinderversicherung geniesst indessen keine besonderen Vorteile. Es liegt aber auf der Hand, dass, wenn ein Familienvater zur Versicherung seiner Kinder für jedes derselben die volle Prämie zahlen muss, man ihm eine Ausgabe zumutet, welche sich mit seinem Einkommen nicht verträgt. Eine Kinderversicherung ist nur denkbar, wenn die Kinder, wie in der Basler allgemeinen Krankenpflege zu reduzierten Prämien versichert werden können. Dazu ist eine besondere Bundessubvention notwendig.

Der Gesetzentwurf enthält im Abschnitt Unfallversicherung die Bestimmung, dass nur eidg. approbierte Aerzte zur Behandlung von Unfallpatienten zugelassen werden. Es ist notwendig, dass diese Bestimmung auch im Abschnitt „Krankenversicherung" formuliert werde. Dies könnte z. B. geschehen durch die Verlegung des al. 3 des Art. 51 an den Schluss des Art. 10.

Ebenfalls müssen wir fordern, dass die für die Unfallversicherung gewährleistete freie Arztwahl auch in der Krankenversicherung zugegeben werde.

Das Gesetz überträgt dem Bundesrat die letzte Entscheidung in streitigen Fällen. Der Bundesrat hat das Recht Aerzte abzusetzen, in Tariffragen zu entscheiden u. s. w. Der Bundesrat ist aber gleichzeitig Partei und es ist notwendig, eine besondere unparteiische Rekursinstanz zu fordern. Das Comité romand verlangt, dass die Aerztekommision als begutachtende Instanz anerkannt werde. Die Kommission konnte sich mit diesem Vorschlag nicht befreunden, möchte aber, dass diese Fälle einem Spezialgericht überwiesen werden könnten. Dagegen ist die Aerztekommission mit dem Vorschlage des Comité romand, eine ärztliche Vertretung im Verwaltungsrate der Unfallversicherungsanstalt zu verlangen, einverstanden.

Die Stellung der an der Grenze praktizierenden Aerzte wird durch das Gesetz nicht geregelt. Es ist aber darauf zu achten, dass auf Grund der internationalen Verträge die Rechte unserer schweiz. Kollegen nicht geschmälert werden. Dies dürfte wohl auf dem Wege einer bundesrätlichen Verordnung zu erreichen sein.

Die Aerztekommission war der Ansicht, dass das Postulat des Vorstandes der mediz.-chirurg. Gesellschaft des Kantons Bern betreffend gesetzliche Regelung der Tarife für besser situierte Versicherte nicht geeignet sei, den Bundesbehörden vorgelegt zu werden, indem der gegenwärtige Entwurf sich nirgends mit den Einzelheiten des Kassenbetriebes abgibt. Diese Anregung ist aber sehr wichtig und sollte im Schosse der Aerztekammer behandelt werden, damit die Aerzte auf kantonalem Boden einheitlich vorgehen.

Der Präsident eröffnet zunächst die allgemeine Diskussion.

Dr. *Krafft* ist der Ansicht, dass der Referent sich gar viel mit den Kassen und mit dem, was ihnen gefällt oder missfällt, beschäftigt hat. Wir müssen in erster Linie das Wohl der Gesamtbevölkerung im Auge haben und uns nicht durch Opportunitätsrücksichten von unserem Ziel ablenken lassen.

Nat.-Rat Dr. *Müller* gibt eine Schilderung der gegenwärtigen Sachlage in den eidg. Räten. Man hat uns in Aussicht gestellt, die Versicherung nach dem vorliegenden Entwurf aus den ordentlichen Bundeseinnahmen zu finanzieren. Sollte aber infolge von Mehrforderungen die Schaffung neuer Einnahmequellen notwendig werden, so kann man nicht wissen, welche Aufnahme das Volk einem neuen Monopol bereiten würde. Es erscheint zweckmässiger, das Gebotene als Abschlagszahlung anzunehmen; mit der Besserung der finanziellen Lage wird auch eine Vervollkommnung des ersten Projektes möglich werden.

Maillart dankt Herrn Müller für die den Aerzten im Nat.-Rat erwiesene wirksame Unterstützung.

Es folgt nun die spezielle Diskussion der Anträge I und II, welche gemeinsam behandelt werden.

Dr. *Ganguillet* erklärt sich mit dem Vorschlage einer temporären Subvention an die Krankengeldkassen unter der Bedingung der spätern Einführung der Krankenpflegeversicherung einverstanden und stellt einen diesbezüglichen Antrag als Ergänzung zu Antrag I der Aerztekammer.

Dr. *Häberlin* war ursprünglich Anhänger der ausschliesslichen Subvention der Krankenpflegeversicherung; er ist aber zur Ansicht gekommen, dass ein Ausschluss der Krankengeldversicherung von der Subvention nicht durchführbar wäre. Nach der Botschaft des Bundesrates und dem vorliegenden Gesetzesentwurf könnte man den Eindruck gewinnen, dass die Subvention die Krankenpflegeversicherung begünstigt. Diese Begünstigung ist aber aus verschiedenen Gründen nur eine scheinbare: erstens, weil die Krankenpflege vom ersten Tage der Krankheit an zu gewähren ist, während eine Karenzzeit von drei Tagen für die Auszahlung des Krankengeldes vorgesehen wurde. Es ist übrigens bereits zahlenmässig festgestellt worden, dass Krankenkassen, welche 1 Fr. Krankengeld zahlen, besser fahren, als wenn sie die Krankenpflege gewähren. Ferner ist zu berücksichtigen, dass die gegenwärtige Teuerungsbewegung auch auf die Kosten der Krankenpflege wirkt; die den Kassen auferlegte Last nimmt aus diesem Grund beständig zu, während die Krankengeldversicherung nicht darunter zu leiden hat. Es ist nicht ausgeschlossen, dass in Zukunft viele Kassen, um die beständig wachsenden Mehrausgaben für die Krankenpflegeversicherung los zu werden, zum System der Krankengeldversicherung übergehen werden, oder sie werden gezwungen sein, ihre Leistungen quantitativ und qualitativ zu reduzieren. Die Notwendigkeit der Krankenpflegeversicherung macht sich besonders mit Rücksicht auf die Nichtarbeitsunfähigen fühlbar, deren Prozentsatz in einigen Kassen bis auf 20 % beträgt. Der bloss auf Kranken-

geld Versicherte bleibt meist unbehandelt, bis er arbeitsunfähig wird; dadurch entstehen oft schwere Komplikationen, welche bei rechtzeitiger Behandlung hätten verhütet werden können, während durch die Krankenpflegeversicherung mancher Arbeiter arbeitsfähig erhalten werden kann, der dann der Krankengeldversicherung nicht zur Last fällt.

Wie könnte die Krankenpflegeversicherung besser gestellt werden? Sie sollte die höhere Subvention von 1 ½ Rappen erhalten; dafür sollten ihr gewisse Bedingungen auferlegt werden, wie Bestreitung der Spitalkosten, Versicherung der Kinder zu reduzierten Prämien u. s. w. Kassen aber, welche sich darauf beschränken, ein höheres Krankengeld auszurichten, sollten die höhere Subvention nicht beanspruchen können, sondern nur solche, welche neben der Krankenpflege noch ein Krankengeld von Minimum Fr. 1 zahlen.

Sehr wichtig ist es aber, dass die Ausrichtung der Subvention an die Kassen nicht eine Herabsetzung der Prämien zur Folge haben darf. Es sollte den Kassen verboten sein, ihre eigenen Leistungen zu reduzieren.

Dr. *Krafft* stellt im Namen von acht Mitgliedern der Aerztekammer zwei Anträge zur Abänderung der Art. 10 und Art. 19 des Entwurfes. Diese Anträge decken sich mit den Beschlüssen des Comité romand. Den Hauptvorteil einer ausschliesslichen Subventionierung der Krankenpflegeversicherung erblickt Krafft darin, dass, wenn der Arzt am 1. Tage der Krankheit gerufen wird, die Kranken schneller genesen, die Epidemien leichter vermieden werden und in Bezug auf die Invalidität sich viel wirksamere Vorbeugungsmassregeln treffen lassen. Ein Hauptfehler des Entwurfes ist, dass er den Missbrauch geradezu fördert, er wirkt demoralisierend. Es gibt aber kein Mittel, diesem Missbrauch in wirksamer Weise entgegenzutreten, wenn die Lohnversicherung subventioniert wird. Den Vorschlag von Jaquet einer blossen temporären Subventionierung der Lohnversicherung hält Kraft für aussichtslos.

Jaquet. In prinzipieller Hinsicht sind wir ziemlich der gleichen Meinung: wir möchten die Krankenpflegeversicherung besser stellen. Zu diesem Zwecke sind verschiedene Vorschläge gemacht worden. Es ist nun durchaus nicht gesagt, dass wir uns einem einzigen Vorschlage anschliesen sollen. Wir können in einer eventuellen Eingabe die verschiedenen Anregungen erwähnen; die Behörden werden dann sehen, was sie damit anfangen wollen.

Nat.-Rat *Müller* unterstützt den Standpunkt von Jaquet.

Es sprechen noch *Häberlin, Krafft* und *Maillart*.

Abstimmung: Es gelangt zunächst zur Abstimmung der Antrag *Krafft* und Konsorten mit folgendem Wortlaut:

„Die schweizerische Aerztekammer, in Erwägung,

dass der Hauptzweck der Kranken- und Unfallversicherung darin bestehen muss, die Kranken so früh und so rasch als möglich zu heilen, Epidemien, Invalidität vorzubeugen etc.,

dass zu diesem Behufe Arzt, Apotheke, Spitalkosten, kurz die Krankenpflege unentgeltlich geliefert werden sollte,

dass die Ausbezahlung von Krankengeld (Lohnversicherung) zwar als nützlicher und willkommener Beitrag zur Linderung der Krankheitsfolgen, aber niemals als Aequivalent einer rationellen und genügenden Krankenpflege angesehen werden kann,

dass die ausschliessliche Krankengeldversicherung, ohne Berücksichtigung der Krankenpflege die Ueberversicherung begünstigt,

und dass durch die Kombination dieser beiden ermöglicht wird, dass ein Versicherter mehrfach des Bundesrappens teilhaftig werden kann,

spricht den Wunsch aus,

dass Art. 10 des Gesetzes in dem Sinne abgeändert werde, dass der Bundesbeitrag nur denjenigen Krankenkassen ausbezahlt werde, welche wenigstens die Kosten der Krankenpflege übernehmen und nicht den Kassen, welche nur Krankengeld von wenigstens Fr. 1 gewähren."

Der Antrag wird angenommen.

Zur Abstimmung gelangt dann ein zweiter Antrag von *Ganguillet* dahin zielend, dass der Vorschlag 1 der Aerztekommission ergänzt werde durch den Zusatz:

„z. B. in der Weise, dass den Krankengeldkassen eine Frist zur Einführung der Krankenpflegeversicherung bestimmt werde (5—10 Jahre)."

Der Antrag wird angenommen.

Ein dritter Antrag von *Häberlin-Krafft* auf Abänderung des Art. 19 mit folgendem Wortlaut gelangt zur Abstimmung:

„Der Bundesbeitrag wird auf 1 ½ Rappen erhöht für Mitglieder solcher Kassen, welche neben den in Art. 10 geforderten Minimalleistungen für die Krankenpflege noch für mindestens Fr. 1 Krankengeld versichert sind und für die Mitglieder solcher Kassen, welche die Kinder zu reduzierten Taxen aufnehmen."

Der Antrag wird angenommen.

Es folgt die Diskussion des Antrages II der Aerztekommission betreffend *Kinderversicherung.*

Der Antrag wird unterstützt von *Häberlin* und *Schrantz.* Letzterer beantragt jedoch den Vorschlag der Aerztekommission in dem Sinne abzuändern, dass nur die Krankenpflegeversicherung in Betracht komme, damit die Kinderversicherung nicht in einer Krankengeldversicherung bestehen könne. Seit einiger Zeit besteht in Lausanne eine Schülerkrankenkasse, welche kranken Schülern 50 Ct. pro Krankheitstag ausrichtet. Diese Krankenkasse ist ein wahrer Unfug, der sowohl auf Eltern wie auf Kinder demoralisierend wirkt.

Der Antrag der Aerztekommission, modifiziert von Schrantz, wird angenommen.

Antrag III.

Dieser Antrag wird nach einer kurzen Diskussion, an welcher sich *Häberlin, Jeanneret* und *Jaquet* beteiligen, angenommen.

Antrag IV.

Maillart stellt den Antrag, die Worte „soweit als möglich" zu streichen.

Dieser Antrag, modifiziert von Maillart, wird angenommen.

Der Präsident stellt fest, dass in diesem Augenblick die *Zahl der anwesenden Mitglieder auf 17 gesunken ist* (4 Uhr).

Antrag V.

Das Comité romand hatte den Vorschlag gemacht, dass, bevor ein Arzt vom Dienste bei einer Krankenkasse durch den Bundesrat ausgeschlossen werden könne, die Aerztekommission über den Fall anzuhören sei. Die Aerztekommission hatte diesen Vorschlag nicht akzeptiert.

Maillart nimmt den Vorschlag wieder auf und stellt einen diesbezüglichen Antrag.

Jaquet spricht dagegen und legt die Gründe dar, welche die Herbeiziehung der Aerztekommission in diesen Angelegenheiten nicht wünschbar erscheinen lasse. Dadurch verleiht man der Aerztekommission Befugnisse, welche ihr bisher nicht zukamen. Es ist vorauszusehen, dass ihr unparteiisches Urteil dann auch in anderen Konflikten von Aerzten unter sich oder mit Privaten oder mit Behörden angerufen werden wird. Man wird auf diese Weise der Aerztekommission eine Arbeit aufbürden, welche sie nicht bewältigen kann, oder es müsste ein ständiges ärztliches Sekretariat eingerichtet werden. Wer wird dasselbe besolden? Es ist richtiger, derartige Konflikte einem unparteiischen Richter zu überweisen, und das ist der Grund, warum die Aerztekommission die Schaffung einer unparteiischen Berufungsinstanz verlangt.

Für den Antrag Maillart sprechen noch *Häberlin* und *Krafft*, letzterer unter dem Hinweis „noblesse oblige" an die Adresse der Aerztekommission.

Der Antrag Maillart wird angenommen.

Daraufhin wird der Antrag V der Aerztekommission nach Streichung der Worte „für die Krankenversicherung" angenommen.

Antrag VI.

Krafft nimmt den Vorschlag des Comité romand wieder auf, nach welchem zwei Aerzte, vom Bundesrat auf Vorschlag der Aerztekommission ernannt, dem Verwaltungsrate der Unfallversicherungsanstalt angehören sollen.

Der Antrag *Krafft* wird angenommen.

In der Generalabstimmung wird beschlossen, eine Eingabe an den Bundesrat mit den soeben angenommenen Anträgen zu richten. Die Eingabe soll ferner sämtlichen Mitgliedern der Kommission des Nationalrats und des Ständerats geschickt werden, ferner sämtlichen Mitgliedern der Aerztekammer.

Häberlin berührt die Frage der zu ergreifenden Massnahmen, um unserem Standpunkt zum Siege zu verhelfen. Er befürwortet eine Bearbeitung der Presse, Anschluss an die Parteien, welche ähnliche Ziele verfolgen, wie die unsrigen. Er verlangt, dass die Versicherungsfrage in Neuenburg zur Sprache komme.

An der Diskussion beteiligen sich *Jeanneret, Gautier* und *Naef*. Man einigte sich dahin, den Präsidenten der Aerztekammer zu ersuchen, sich mit dem Vorstand der kantonalen ärztlichen Gesellschaft in Neuenburg zu verständigen, damit ein Referat über die Versicherungsfrage gebracht werde, aber ohne darauffolgende Diskussion.

Häberlin verlangt, dass die Thesen, welche er vor 1 ½ Jahren in der Delegiertenversammlung des Zentralvereins vorgetragen hatte, von der Aerztekommission den kantonalen ärztlichen Gesellschaften zugestellt werden mit dem Wunsche um Stellungnahme und gefällige Berichterstattung.

Schluss 5 ½ Uhr.

Der Schriftführer: **Jaquet.**

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1907 **N° 50** Bern, 19. Dezember 1907.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariage, naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 821. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 823. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 826.
Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires: Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz. Mai 1907. Pag. 824. - Bulletin mensuel des naissesances et des décès dans les villes les plus populeuses de la Suisse. Mai 1907. Pag. 824.
Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 827. — Ausland - Etranger, Pag. 828.
Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Vaud. Arrêté fixant la participation de l'Etat et des communes aux frais de traitements de Vaudois indigents à l'Asile de Montavaux, pour hommes atteints d'affections incurables, nécessitant de soins spéciaux. Pag. 829. — Arrêté fixant la participation de l'Etat et des communes aux frais de traitement de Vaudois épileptiques, aux Asiles de Lavigny Pag. 830.
Standes- und Taxordnung der Aerzte-Gesellschaft des Kantons Luzern. Pag. 831.
Bibliographie, Pag 836.

49. Woche 07 — 1. bis 7. Dezember — 49e Semaine 07

Städtische Gemeinden / Communes urbaines	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet / Population de résidence calculée au milieu de l'année 1907	Eheschliessungen / Mariages	Lebendgeburten / Nés vivants	Totgeburten / Morts-nés	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-nés: im Ganzen / Total	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-nés: dav. Kinder v. 0—1 Jahr / dont de 0-1 an	Infektionskrankheiten / Maladies transmissibles	Enteritis im 1. Lebensjahr / Entérite d. enfants (0-1 an)	Lungenschwindsucht / Phtisie pulmonaire	Andere tuberk. Krankh. / Autres mal. tubercul.	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / Affect. aig. des org. resp.	Gewaltsamer Tod / Mort violente	Andere Todesursachen / Autres causes de décès
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	29	66 11	3	32 5	4	—1	—	5	2	1	1	23 4
Basel	131,687	21	54 4	2 1	19 3	2	—	—	1 1	1	1	2	14 2
Genève (agglomération) [1]	116,387	21	29 2	2 1	33 7	2	2	—	6 2	1 1	1	3	20 4
Bern	73,185	14	28 3	1 3	16 7	2 2	1 1	1	2 1	—	2	—	10 5
Lausanne	54,460	9	26 4	—	7 4	1	—1	—	—2	1	2	—	4 1
St. Gallen mit Tablat	52,934	9	32	—2	23 6	4 1	—1	1	5	2	—	1	14 5
Chaux-de-Fonds	41,310	8	11	—	7	3	1	—	—	—	—	1	5
Luzern	34,480	3	13 1	—	6	3	—	2	—	—	—	—	4
Winterthur	26,360	3	19	—	6 1	2	—	—	1	—1	—	—	5
Biel	27,026	5	5	—	4 1	1	—	1	1	—	—	1	1 1
Neuchâtel	23,041	3	5 4	—	2 1	—	—	—	1	—	—	—	1 1
Fribourg	19,450	—	8 1	—	3 1	—	—	—	—	—	—	—	3 1
Schaffhausen	16,651	4	9	—	1 2	—	—	—	—1	—	—	—1	1
Herisau	14,417	—	8	1 1	4 1	—	1	—	2	—	1	—	—1
Locle	13,369	6	3	—	6	3	—	1	—	—	2	—	3
Vevey	13,684	4	8 1	2	5 2	—	—	—	1	—	—	—1	4 1
Chur	12,628	2	5	—	2 1	—	—	—	—1	—	—	—	2
Solothurn	11,013	—	2	—	—1	—	—	—	—	—1	—	—	—
Total	**868,928**	**141**	**331**	**11**	**176**	**27**	**5**	**6**	**25**	**7**	**10**	**9**	**114**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	31	8	43	3	4	—	8	3	—	2	26

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts- und Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1906	1905	1904	1907	1906	1905	1904
7. Dez. 1907 19,9 ‰	21,1	22,1	21,7	10,6 ‰	11,5	12,4	15,3
30. Nov. „ 19 0 „	21,5	22,0	21,1	11,7 „	11,9	13,7	12,1
23. „ „ 19,9 „	22,5	22,7	23,7	11,9 „	13,2	11,4	14,8
16. „ „ 16,8 „	19,0	20,4	21,3	12,0 „	12,8	13,3	13,4

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **1. bis zum** *(au)* **7. Dez. 1907**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von de 0—1 Jahr an		von de 1—4 Jahr ans	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehe *Illégit*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	297	34	8	3	22	5	3	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	19	12	5	3	2	1	1	—
Total	**316**	**46**	**13**	**6**	**24**	**6**	**4**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	74	29	5	4	5	2	1	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	18	10	5	1	2	1	1	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	17	13	1	1	—	—	—	—	1	2
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	1	3	—	3	—	—	—	—	1	—
„ 5—19 „ . .	9	3	3	—	—	1	2	1	—	—
„ 20—39 „ . .	22	15	—	1	10	5	—	2	—	—
„ 40—59 „ . .	32	28	—	—	4	6	—	3	1	2
„ 60—79 „ . .	35	29	—	—	3	4	1	—	1	1
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	6	6	—	—	—	—	—	1	1	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**122**	**97**	**4**	**5**	**17**	**16**	**3**	**7**	**5**	**5**

Eine **Sektion fand statt** in 72 Fällen. — ***L'autopsie** a eu lieu dans 72 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren:**
Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	5	—	31	16	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1907 v. - *du* 1. b. - *au* 7. Dez.		1906 v. - *du* 2. b. - *au* 8. Dez.		1905 v. - *du* 3 b. - *au* 9 Dez.		1904 v. - *d.* 4 b. - *au* 10. Dez.	
	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	2	—	1	—
2. Masern — *Rougeole*	1	—	6	—	1	—	3	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	2	—	3	2	2	—
4. Diphtherie und Croup	5	2	2	1	3	—	2	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	2	—	1	—	3	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	1	—	1	1
7. Typhus abdominalis	1	1	—	—	1	—	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	1	1	—	1	—	3	2
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr *Diarrhée infantile*	6	—	13	1	8	1	11	3
10. Phthisis pulmonum	33	8	32	3	26	7	42	3
11. Andere tuberkulose Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	10	3	7	1	15	2	13	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. *Affect. aiguës des organes respir.*	10	—	21	4	18	2	26	3
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	8	1	3	—	17	4	11	2
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	6	—	6	—	7	2	8	3
15. Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	15	2	15	1	12	1	17	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	3	—	4	1	3	—	6	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	108	23	91	15	116	23	116	22
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	4	1	7	3	2	—	13	6
20. Selbstmord — *Suicides*	7	1	5	1	7	3	7	—
21. Fremde strafb. Handl. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	1	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	219	43	217	31	244	47	286	49

Alkoholismus 12 Fälle - *cas (10 masculins, 2 féminins).*
Syphilis 1 „ - „ (— „ — „ *1 Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* 1 Fall - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation enheures*
1. Dezember 1907	715,2	4	SE	0	Bedeckt — *couvert*	0
2 „ „	713,0	9	SE	0	Bewölkt — *nuageux*	4 ½
3 „ „	703,4	6	SW	0	Bedeckt — *couvert*	0 ¼
4 „ „	701,8	4	W	0	Hell — *clair*	7 ½
5 „ „	702,8	2	SE	1	Regen — *pluie*	0 ½
6. „ „	701,4	4	NE	1	Regen — *pluie*	0
7. „ „	716,6	4	SW	0	L. bewölkt — *lég. nuageux*	4

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in d

Mai 1907. ***Bulletin mensuel des naissances et des décès dans***

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—7 und 9—30 sind in den Hauptzahlen nicht enthal
Les petits chiffres des rubriques 4 à 7 et 9 à 30 concernent les naissances et les dé

Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1906 berechnet *Population résidente calculée au milieu de l'année 1906*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten *Enfants nés vivants*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner *Mortalité annuelle correspondante p. 1000 habitants*	Aerztlich bescheini *Causes de dé*						
								Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
					im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1. Zürich . .	180,843	165	339 51	20 3	172 42	31 3	10,8	—	—	1	— 1	—	—	1 1
2. Basel . .	127,987	139	250 32	6	135 21	30 1	12,1	—	—	1	1	—	2 1	—
3. Genève .	114,547	108	165 7	8 1	152 16	14	15,4	—	3	2	2 1	1	—	—
4. Bern . . .	71,748	117	164 21	6 6	96 33	25 1	15,4	—	8	—	1	—	1	—
5. Lausanne .	53,209	59	106 13	— 1	61 24	13	13,2	—	—	—	1 1	—	—	—
6. St. Gallen	51,766	78	145 22	3	62 23	11 8	13,8	—	—	—	— 1	—	—	—
7. Chaux-de-F.	40,450	57	74 1	5	44 1	11	12,5	—	—	—	—	—	—	—
8. Luzern . .	33,630	33	67 5	1	45 13	2 1	15,4	—	—	—	— 1	—	—	—
9. Winterthur.	25,704	44	43	—	40 7	3	17,9	—	—	—	—	—	—	—
10. Biel . . .	26,198	44	43 1	4 1	30 6	9	17,4	—	—	—	—	—	—	—
11. Neuchâtel .	22,693	21	41 22	3 2	26 5	5 1	13,3	—	—	—	—	—	—	—
12. Fribourg .	17,295	16	67 2	2	30 5	7	18,2	—	—	—	—	—	—	1
13. Schaffhausen	16,435	40	27	—	28 8	3 1	19,8	—	—	—	—	—	—	—
14. Herisau . .	14,274	33	34	3	21	3	17,2	—	—	—	1	—	—	—
15. Locle . .	13,243	15	30	3	15 2	2	13,2	—	—	—	3	—	—	—
16. Vevey . .	13,376	11	23 2	1	18 1	3	15,5	—	1	—	—	—	—	—
17. Chur . . .	12,455	21	29 1	—	17 8	4	15,9	—	—	—	—	—	—	—
18. Solothurn .	10,857	8	27 1	3	20 16	2	21,4	—	—	—	—	—	—	—
Total	846,710	1009	1674 181	68 14	1012 231	178 11	13,7	—	12	4	9 5	1	3 1	2 1
Autopsien - *Autopsies*				11	384	—	—	—	3	4	6	—	4	1

ɔssern städtischen Gemeinden der Schweiz.

es les plus populeuses de la Suisse.

Mai 1907.

d betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
ɔribuables à d'autres localités et ne sont pas compris dans les chiffres principaux placés à gauche.

(0—1 an)	Langenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafbare Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Débilesse congenitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrangers à la localité décédés dans un hôpital* davon Totgeburten — *dont mort-nés*	Autopsien — *Autopsies*	Nr. der Gemeinde — *No. de la Commune*
	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
	18 4	10	28 4	3 1	7 1	3 1	3 4	—	—	12 2	5	74 22	—	37 3	81	1
	15 2	11 1	14 4	3	7	3 3	— 1	—	—	9	1	59 9	—	17	75	2
	30 1	9 1	15 1	4 1	11 1	4 2	1 1	—	—	6	2 1	58 6	—	12 1	38	3
	12 7	9 3	8 1	3	1 1	2 3	2	—	—	4	2	38 16	—	38 5	50	4
	6 3	4 3	4 1	1 2	3	3 1	2	—	—	3	—	29 12	—	22 1	30	5
1	9 6	5 3	8 3	1	4	1 1	—	—	—	4 1	3	26 7	—	21	41	6
	4	2	4	2	1	1	1	—	—	3	—	21 1	—	1	12	7
	6 2	2 2	8	—	2	3	—	—	—	— 1	1	22 7	—	11	15	8
	7 1	2 1	8 1	2	2 1	1	1	—	—	—	2	15 3	—	7	17	9
	9 1	2	1	—	1 1	2	—	—	—	4	— 1	7 3	—	6 1	4	10
	1	3	3	—	2	—	1	—	—	1 1	—	13 4	—	7 2	5	11
	4	3	5 1	— 1	—	— 1	—	—	—	—	1	13 2	—	5	2	12
	3 1	4	4 2	1	2	—	—	—	—	1	1	12 5	—	8	7	13
	2	—	2	—	1	—	—	—	—	1	—	14	—	—	4	14
	2	2	2	1	—	—	1	—	—	—	—	3 2	—	2	1	15
	1	1	3	—	1	—	—	1	—	—	1	6 1	—	—	—	16
	3 2	3	1	— 1	2	1	—	—	—	1	—	6 5	—	8	6	17
	2 2	1 3	5	1	—	1 1	—	1	—	—	1 1	6 8	—	16	7	18
1	134 32	73 17	123 18	22 6	47 5	25 13	12 6	2	—	49 5	20 3	422 113	—	218 13		
	44	36	34	7	15	21	2	1	—	4	1	186	—	—	395	

Gewaltsamer Tod *Mort violente*

Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*

ier amtlich konstatierte Todesursachen testées médicalement ou officiellement

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 1. bis 7. Dezember 1907. — *Admissions du 1 au 7 décembre 1907.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 30. Nov. 1907 *Effectif au 30 nov. 1907*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 7. Dez. 1907 *Effectif au 7 déc. 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Diphtérie et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhoe	Ophthalmoblennorrhoe	Lungenschwindsucht *Phthisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. i. Zusammenhg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	896	—	—	4	—	6	—	2	2	—	1	4	6	—	—	2	8	6	7	14	120	4	186	100	920
Bern	1311	—	—	2	2	1	—	4	3	4	—	7	10	5	3	6	4	4	7	11	90	22	185	107	1300
Luzern	187	—	—	1	—	2	—	—	—	—	—	1	—	6	—	3	4	—	1	—	10	4	32	17	189
Uri	59	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	—	—	—	2	—	5	4	60
Schwyz	40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	2	1	—	—	—	5	—	10	7	40
Nidwalden	51	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	1	48
Glarus	115	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	14	2	18	16	110
Zug	39	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	3	7	5	36
Fribourg	121	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	—	1	20	2	29	12	125
Solothurn	148	—	—	—	—	—	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	13	6	25	22	134
Baselstadt	505	—	—	4	1	6	1	1	—	—	—	7	8	5	2	5	5	5	3	4	59	7	123	30	520
Baselland	57	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	6	3	10	—	57
Schaffhausen	98	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	—	1	11	3	18	8	96
Appenzell A.-Rh.	72	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	14	3	20	3	77
St. Gallen	566	—	—	6	—	3	—	—	—	—	—	2	3	1	—	—	1	—	3	3	91	19	132	63	596
Graubünden	23	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	3	5	1	[1] 11	[1] 7	[1] 30
Aargau	218	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	3	4	1	—	1	—	3	2	5	11	3	34	32	225
Thurgau	174	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	3	1	1	—	—	1	—	1	3	9	2	23	18	181
Tessin	76	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	2	—	—	12	4	21	13	79
Vaud	549	—	3	—	—	2	—	—	1	1	—	1	2	1	—	7	—	3	—	10	65	5	101	57	558
Valais	28	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	5	1	7	7	35
Neuchâtel	319	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	1	—	1	—	5	9	—	—	3	38	6	65	24	321
Genève	460	—	—	—	1	5	1	1	—	1	—	5	3	6	5	16	5	1	—	2	29	10	91	4	457
Total	6112	—	5	19	4	28	5	11	6	8	1	39	41	27	12	51	40	28	24	63	633	110	1155	557	6194

[1] Ohne Kreuz-Spital in Chur. — Sans l'Hôpital de la Croix à Coire.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 8. bis 14. Dezember 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 8 au 14 décembre 1907.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebro-spinalis epidemica
Zürich*	3 [1]	9 [2]	28 [3]	—	19 [4]	1 [5]	—	2 [6]	—	—	—
Bern	9 [7]	5 [8]	3 [9]	—	26 [10]	3 [11]	—	3 [12]	—	—	—
Luzern	—	—	—	—	3 [13]	—	—	1 [14]	—	—	—
Uri	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schwyz	4 [15]	—	3 [16]	—	2 [17]	—	—	—	—	—	—
Obwalden	—	—	1 [18]	—	—	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	1 [19]	—	—	—	—	—	—
Glarus	1 [20]	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	1 [21]	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	2 [22]	—	—	2 [23]	—	—	1 [24]	—	—	—
Solothurn	—	6 [25]	—	—	4 [26]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	11 [27]	14 [27]	—	2 [27]	13 [28]	5 [27]	—	—	—	1 [27]	—
Baselland	—	13 [29]	—	—	2 [30]	—	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	1 [31]	3 [32]	—	1 [32]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	1 [33]	—	6 [34]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	8 [35]	16 [36]	4 [37]	—	14 [38]	—	—	—	1 [39]	—	—
Graubünden*	11 [40]	1 [41]	—	—	3 [42]	mehr.[43]	—	—	—	—	—
Aargau	—	—	9 [44]	2 [45]	7 [46]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	2 [47]	5 [48]	1 [49]	—	3 [50]	—	—	1 [51]	3 [52]	—	—
Tessin	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Vaud	—	9 [53]	7 [54]	—	8 [55]	4 [56]	—	1 [57]	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	2 [58]	16 [59]	9 [58]	—	9 [60]	10 [61]	—	—	—	—	—
Genève	1 [62]	4 [63]	—	—	6 [64]	—	—	4 [65]	—	—	—

* Woche vom 1. bis 7. Dezember 1907. — Semaine du 1er au 7 décembre 1907.

[1] Je 1 in Hombrechtikon, Wangen und Freienstein. — [2] 6 in Zürich, je 1 in Hinwil, Turbenthal und Winterthur. — [3] 17 in Zürich, 5 in Töss, 2 in Dachsen, je 1 in Bäretswil, Seuzach, Winterthur und Rorbas. — [4] 8 in Zürich, je 2 in Affoltern a. A., Wald und Winterthur, je 1 in Altstetten, Kilchberg, Dübendorf, Töss und Wülflingen. — [5] In Zürich. — [6] Je 1 in Zürich und Winterthur. — [7] 5 in Madretsch, je 2 in Bern und Erlach. — [8] 3 in Bern, je 1 in Burgdorf und La Chaux. — [9] Je 1 in Hasle, Worb und Tüscherz-Alfermée. — [10] 5 in Bern, je 4 in Trub und Biel, 3 in Adelboden, je 1 in Leimiswil, Lotzwil, Madiswil, Wengi, Corgémont, Péry, Sonceboz, Les Breuleux, Saignelégier und Diesse. — [11] 2 in Bern, 1 in Thunstetten; ausserdem Epidemie in Langenthal, Les Breuleux und La Chaux. — [12] Je 1 in Lotzwil, Heimiswil und Münsingen. — [13] Je 1 in Luzern, Menznau und Romoos. — [14] In Luzern. — [15] 3 in Gersau, 1 in Arth. — [16] In Küssnacht. — [17] Je 1 in Galgenen und Schübelbach. — [18] In Alpnach. — [19] In Oberrickenbach. — [20] In Glarus. — [21] In Risch. — [22] 1 à Gurmels, 1 à Fribourg. — [23] 1 à Flamatt, 1 à Domdidier. — [24] A Noflen. — [25] 3 in Starrkirch, 2 in Langendorf, 1 in Lostorf. — [26] In Grenchen. — [27] In Basel. — [28] 12 in Basel, 1 von auswärts. — [29] 5 in Ormalingen, je 3 in Buus und Gelterkinden, je 1 in Tecknau und Rothenfluh. — [30] In Birsfelden. — [31] In Hofen. — [32] In Schaffhausen. — [33] In Urnäsch; ausserdem viele Fälle in Wald. — [34] 4 in Herisau,

je 1 in Teufen und Bühler. — [35] Je 3 in St. Gallen und Straubenzell, je 1 in Rorschach und Wartau. — [36] 9 in St. Gallen, 3 in Altstätten, 2 in Flums, je 1 in Tablat und Buchs. — [37] 2 in Ebnat, je 1 in St. Gallen und Straubenzell. — [38] Je 3 in St Gallen und Altstätten, je 2 in Ebnat und Jona, je 1 in Tablat, Rorschach, Marbach und Grabs. — [39] In St. Gallen. — [40] 6 in Trins, 5 in Schleins. — [41] In St. Moritz. — [42] 2 in Sagens, 1 in Ilanz. — [43] In St. Moritz, Madulein und Celerina. — [44] 4 in Oftringen, je 2 in Schinznach und Murgenthal, 1 in Rothrist; ausserdem Epidemie in Othmarsingen. — [45] Je 1 in Dottikon und Hägglingen. — [46] 2 in Bremgarten, je 1 in Wohlen, Gontenschwil, Othmarsingen, Oftringen und Oberendingen. — [47] Je 1 in Roggwil und Egelshofen. — [48] 4 in Horn, 1 in Altnau. — [49] In Frauenfeld. — [50] Je 1 in Egnach, Romanshorn und Frauenfeld. — [51] In Märstetten. — [52] Je 1 in Romanshorn, Oberaach und Steckborn. — [53] 2 à Coppet, 1 au Sentier, 1 à Romanel, 1 à Ballaigues, 1 à St. Légier, 1 à Vevey, 1 à Montreux, 1 à La Tour-de-Peilz. — [54] 6 à Lausanne, 1 à Arnex; en plus épidémie à Roche. — [55] 3 à Lausanne, 3 à Vevey, 1 1 à Montreux, 1 à Granges. — [56] 2 à Yverdon, 1 à Lausanne, 1 à Tannay. — [57] A Montreux. — [58] A La Chaux-de-Fonds. — [59] 7 à Neuchâtel, 4 à La Chaux-de-Fonds, 2 à Noiraigue, 2 à Fleurier, 1 à Couvet. — [60] A Neuchâtel. — [61] 6 à La Chaux-de-Fonds, 4 à Neuchâtel. — [62] A Plainpalais. — [63] 3 à Genève-Ville, 1 à Plainpalais. — [64] 5 à Plainpalais, 1 à Genève-Ville. — [65] 2 à Genève-Ville, 1 à Plainpalais, 1 à Carouge.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. Vom 20. Oktober bis 9. November sind in Kalkutta 228 Personen an der Cholera gestorben.

Russland. Vom 26. November bis 1. Dezember (14. bis 20. November a. c.) wurden 109 Erkrankungen (Todesfälle) an der Cholera festgestellt, die sich verteilen wie folgt: Gouvernement Samara 3 (1), Gouvernement Pensa 34 (14), Stadt Jaroslaw 3 (3), Stadt Jekaterinoslaw 5 (4), Dongebiet 7 (2), Stadt Rostow a. Don 4 (3), Gouvernement Kiew 25 (5), Gouvernement Orenburg 1 (1), Koubangebiet 5 (2), Gouvernement Tomsk 13 (6), Territorium Akmolinsk 9 (9) (v. S. 813).

Pest. Japan. In Osaka und Umgebung sind vom 20. Oktober bis 2. November 62 Erkrankungen und 49 Todesfälle an der Pest vorgekommen (v. S. 794).

Auf Formosa wurden im August nur noch 14, im September keine Erkrankungen an der Pest gemeldet (v. S. 778).

Vereinigte Staaten von Amerika. In San-Franzisko wurden vom 5. bis 14. November 11 Erkrankungen und 5 Todesfälle an der Pest festgestellt (v. S. 794). In Seattle sind bis zum 18. November 2 Pesterkrankungen und ein pestverdächtiger Fall angezeigt worden.

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes.)

Aegypten. Vom 29. November bis 5. Dezember wurden 9 Erkrankungen (10 Todesfälle) an der Pest registriert, wovon 1 (1) in Alexandrien, 2 (3) in der Provinz Assiout und 6 (6) in der Provinz Dakahlieh (v. S. 813).

Türkei (Arabien). Nach einer Mitteilung vom 4. Dezember wurde in Djeddah ein Pestfall konstatiert.

Frankreich (Algerien). Nach einer amtlichen Mitteilung vom 13. Dezember sind die Hafen Bône und Philippeville amtlich als pestfrei erklärt worden (v. S. 795).

* * *

Choléra. Indes anglaises. *Du 20 octobre au 9 novembre, 228 décès cholériques à Calcutta.*

Russie. *Du 26 novembre au 1er décembre (14 au 20 novembre a. c.), il a été enregistré 109 cas de choléra (décès); pour leur répartition, voir le texte allemand ci-dessus (v. p. 813).*

Peste. Japon. *Du 20 octobre au 2 novembre, il a été constaté à Osaka et dans les environs de cette ville 62 cas de peste et 49 décès (v. p. 794).*

Dans l'île de Formose, il n'a été constaté que 14 cas de peste pendant le mois d'août et aucun cas pendant le mois de septembre (v. p. 778).

Etats-Unis d'Amérique. *Du 5 au 14 novembre, il a été signalé à San-Francisco 11 cas de peste et 5 décès (v. p. 794). A Seattle, il avait été signalé jusq'au 18 novembre 2 cas de peste, plus un cas suspect.*

Egypte. *Du 29 novembre au 5 décembre, il a été enregistré 9 cas de peste (10 décès), dont 1 (1) à Alexandrie, 2 (3) dans la province d'Assiout et 6 (6) dans la province de Dakahlieh (v. p. 813).*

Turquie (Arabie). *On annonce, en date du 4 décembre, qu'un cas de peste a été constaté à Djeddah.*

France (Algérie). *Il résulte d'une communication officielle en date du 13 décembre, que les ports de Bône et de Philippeville ont été déclarés officiellement francs de peste (v. p. 795).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.
Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Vaud.

Arrêté fixant la participation de l'Etat et des communes aux frais de traitement de Vaudois indigents à l'Asile de Montavaux, pour hommes atteints d'affections incurables, nécessitant des soins spéciaux.

(Du 1er octobre 1907.)

Le Conseil d'Etat du Canton de Vaud,

Vu le préavis du Département de l'intérieur;

Vu la convention passée le 28 septembre 1907 entre ce Département et M. Georges Pavillard, à Montavaux (Orges);

Vu l'art 14 de la loi du 24 août 1888 sur l'assistance;

arrête:

Art 1er. L'asile de Montavaux est destiné au traitement des malades incurables hommes, pensionnaires de l'institution cantonale, qui ne peuvent recevoir dans leures familles ou chez des particuliers les soins spéciaux que leur état exige. Il peut recevoir aussi des malades souffrant d'affections chroniques qui ne peuvent être admis ou gardés à l'Hôpital cantonal.

Les malades atteints de tuberculose n'y sont pas reçus.

Les demandes d'admission, aux frais de l'Etat, de Vaudois indigents, doivent être adressées au Département de l'intérieur, à Lausanne, avec les pièces suivantes:

a) déclaration médicale;

b) acte de naissance pour les célibataires; acte de mariage, pour les personnes mariées;

c) déclaration d'indigence, délivrée sur formulaire officiel par la municipalité du domicile.

Art. 2. Sous réserve des contributions qui pourront être mises à la charge des malades eux-mêmes ou de leurs parents, et qui réduiront d'autant les contributions leur incombant, les communes dont les malades admis sont bourgeois participent comme suit aux frais de traitement de ces derniers:

La 1re catégorie paie Fr. — 80 par jour
„ 2e „ „ „ — 70 „ „
„ 3e „ „ „ — 60 „ „
„ 4e „ „ „ — 50 „ „
„ 5e „ „ „ — 40 „ „
„ 6e „ „ „ — 30 „ „
„ 7e „ „ „ — 20 „ „
„ 8e „ „ „ — 10 „ „

Art. 3. Lorsqu'un malade admis est bourgeois de deux ou de plusieurs communes, chacune d'elles est tenue à la totalité de la contribution qui lui incombe, sans toutefois que les contributions réunies puissent dépasser un franc par jour.

La contribution totale est réclamée à l'une des communes, qui se fait rembourser la part des autres proportionellement au tarif ci-dessus.

Art. 4. L'art. 4 de l'arrêté du 27 juin 1893 (communes exonérées) est applicable en la matière.

Art. 5. Les frais de transport sont à la charge des malades eux-mémes, de leurs parents, ou à leur défaut, des communes d'origine.

Il en est de même pour les frais funéraires.

Art. 6. Le présent arrêté entre immédiatement en vigueur.

Arrêté fixant la participation de l'Etat et des communes aux frais de traitement de Vaudois épileptiques, aux Asiles de Lavigny.

(Du 1er Octobre 1907.)

Le Conseil d'Etat du canton de Vaud,

Vu le préavis du Département de l'intérieur;

Vu la convention passée entre ce Département et la Société en faveur des épileptiques;

Vu l'art. 14 de la loi du 24 août 1888 sur l'assistence;

arrête :

Art. 1er. Les demandes d'admission, aux frais de l'Etat, aux Asiles de Lavigny, de Vaudois indigents atteints d'épilepsie, doivent être adressées au Département de l'intérieur, à Lausanne, avec les pièces suivantes:

a) déclaration médicale sur formulaire spécial;

b) acte de naissance, pour les célibataires; acte de mariage, pour les personnes mariées;

c) déclaration de fortune, délivrée sur formulaire officiel par la municipalité du domicile.

Art. 2. Sous réserve des contributions qui pourraient être mises à la charge des malades eux-mêmes ou de leurs parents, et qui réduiront d'autant les contributions leur incombant, les communes dont les malades admis sont bourgeois participent comme suit aux frais de traitement de ces derniers:

La	1er	catégorie	paie Fr.	— 80	par	jour
„	2e	„	„ „	— 70	„	„
„	3e	„	„ „	— 60	„	„
„	4e	„	„ „	— 50	„	„
„	5e	„	„ „	— 40	„	„
„	6e	„	„ „	— 30	„	„
„	7e	„	„ „	— 20	„	„
„	8e	„	„ „	— 10	„	„

Art. 3. Lorsqu'un malade admis est bourgeois de deux ou de plusieurs communes, chacune d'elles est tenue au paiement de la totalité de la contribution qui lui incombe, sans toutefois que les contributions réunies puissent dépasser un franc par jour.

La contribution totale est réclamée à l'une des communes, qui se fait rembourser la part des autres proportionnellement au tarif ci-dessus.

Art. 4. L'article 4 de l'arrêté du 27 juin 1893 (communes exonérées) est applicable en la matière.

Art. 5. Les frais du trousseau exigé par le règlement de l'Asile et les frais de transport sont à la charge des malades eux-mêmes, de leurs parents, ou, à leur défaut, des communes d'origine.

Art. 6. Le présent arrêté entrera en vigueur le 1er janvier 1908.

Standes- und Taxordnung der Aerzte-Gesellschaft des Kantons Luzern.

(Vom 27. April 1907.)

Standesordnung.

Die Aerztegesellschaft des Kantons Luzern gibt ihren Mitgliedern eine Standesordnung. Dieselbe hat einen doppelten Zweck: 1. sollen die darin niedergelegten Grundsätze über den Verkehr der Aerzte unter sich und mit dem Publikum dazu dienen, dass die unvermeidliche Konkurrenz der Aerzte nicht zu einem Kampfe mit unwürdigen Mitteln ausarte, welches

die Ehre des ganzen Standes schädigt und 2. soll die Gesellschaft durch Unterwerfung ihrer Mitglieder unter diese Ordnung einen festern Zusammenhang erhalten, der sie befähigt, ihre wirtschaftlichen Interessen gegenüber dem Staate, organisierter Krankenkassen, Versicherungsgesellschaften u. s. w. in wirksamer Weise zur Geltung zu bringen.

I. Verhalten der Aerzte unter sich und gegenüber dem Publikum.

§ 1. Das Ansehen des ärztlichen Standes wird durch absprechende Aeusserungen der Aerzte selbst über ihre Kollegen am meisten geschädigt. Es sind daher Bemerkungen über Anordnungen, Behandlungsweise seines Berufsgenossen, sei es in der Form einer direkten Kritik oder in der noch gefährlicheren Form verblümter Missbilligung gegenüber Laien absolut zu vermeiden. Im Gegenteil mache es sich ein jeder zur Ehrenpflicht, im Falle von Divergenzen der Ansichten dem Publikum gegenüber versöhnend zu wirken und bemühe sich, scheinbare Widersprüche aufzuklären, statt aufzubauschen, immer die Möglichkeit der Veränderung der Sachlage in verschiedener Zeit der Beurteilung vor Augen haltend. Bei prinzipieller Verschiedenheit der Anschauungen suche man seinen persönlichen Standpunkt zu erklären, aber ohne auf dessen Unfehlbarkeit zu pochen.

§ 2. Eingedenk seiner Verpflichtung zur Wahrung des Berufsgeheimnisses soll sich der Arzt vor Laien über seine eigenen Patienten nur mit der grössten Zurückhaltung aussprechen, über Patienten anderer Aerzte dagegen sich jeden Urteils enthalten.

§ 3. Es ist durchaus nicht gestattet, einen Krankheitsfall, der von einem andern Arzt behandelt wird, in seine Behandlung zu übernehmen, ausser es werde vom erstbehandelnden Arzte ausdrücklich auf die Weiterbehandlung verzichtet oder nach erfolgter förmlicher Entlassung des erstbehandelnden Arztes durch den Patienten oder dessen Angehörigen.

§ 4. Wird ein Arzt bei einem Notfalle gerufen, so trifft er die notwendigen Anordnungen, macht dem erstbehandelnden Arzte davon Mitteilung und überlässt diesem die Weiterbehandlung.

§ 5. Wird ein Arzt an Stelle des Hausarztes, der abwesend und momentan nicht erreichbar ist, gerufen, so hat er die Behandlung in Vertretung zu übernehmen und den Patienten dem Hausarzt zu übergeben, sobald der ursprüngliche Hinderungsgrund in Wegfall gekommen ist.

§ 6. Das Sprechzimmer des Arztes ist neutral, d. h. ambulante Patienten dürfen jederzeit übernommen werden. Der Arzt soll jedoch dem vorher behandelnden Kollegen die nötige Rücksicht angedeihen lassen. Patienten mit Verbänden sind nicht anzunehmen.

§ 7. Es ist gegen die Würde des ärztlichen Standes.

1. Reklame-Inserate in in- und ausländischen Blättern zu erlassen, soweit sie über die üblichen Anzeigen der Niederlassung, des Wohnungswechsels, der Unterbrechung oder Wiederaufnahme der Praxis hinausgehen. (Höchstens dreimalige Einrückung.)
2. Kranken- und Operationsgeschichten, Heilmethoden etc. in nicht medizinischen Blättern zu veröffentlichen und anzupreisen.
3. Abmachungen mit Apothekern, Vereinen, Hebammen, Agenten, Portiers etc. zu treffen, behufs Zuweisung von Patienten.
4. Gutachten über Geheimmittel, Medikamente etc. in nicht medizinischen Blättern zu veröffentlichen.
5. Durch Kurpfuscher geleitete Anstalten mit dem ärztlichen Namen zu decken oder derselben Patienten zuzuweisen.
6. Seine ärztliche Tätigkeit, ohne besonders dazu aufgefordert zu sein, Privaten und Krankenkassen gegenüber anders als durch einfache Anmeldung und Empfehlung anzubieten.
7. In seinen Honoraransätzen unter die aufgestellte, minimale Taxordnung herunter zu gehen und so einen Kollegen mit solchen Unterbietungen und andern, ähnlichen Mitteln aus seiner Stelle zu verdrängen. Krankenkassen gegenüber ist der Grundsatz der freien Aerztewahl und der Honorierung nach Einzelleistung auf Grund der Taxordnung aufrecht zu erhalten.
8. Konsilien mit Nicht-Aerzten abzuhalten oder mit Kollegen, die aus der ärztlichen Gesellschaft ausgeschlossen sind.

11. Konsilien.

§ 8. Dem Wunsche des Patienten oder seiner Angehörigen nach Beiziehung eines zweiten Arztes hat der behandelnde Arzt jederzeit nachzukommen und sich über die Auswahl desselben mit dem Kranken, resp. dessen Familie ins Einvernehmen zu setzen. Zur Ablehnung eines vom Kranken als Konsiliarius gewünschten Kollegen müssen schwerwiegende Gründe vorliegen (z. B. schwere Verstösse gegen die Standes- und Taxordnung, aus der Gesellschaft ausgeschlossene Mitglieder etc. etc.).

§ 9. Der Konsiliarius soll in der Regel durch den behandelnden Arzt, oder ausnahmsweise im Einverständnis mit demselben durch die Angehörigen des Patienten von der gewünschten Konsultation in Kenntnis gesetzt werden.

§ 10. Wird der Konsiliarius ohne triftigen Grund vom behandelnden Arzte abgelehnt, so ist er auf Wunsch der Familienangehörigen berechtigt, die Weiterbehandlung zu übernehmen unter Anzeige an den erstbehandelnden Arzt.

§ 11. Die Tätigkeit des Konsiliarius ist auf die Konsultation beschränkt, die weitere Behandlung wird vom behandelnden Arzte geleitet. Fernere

Besuche sind nur auf Wunsch des behandelnden Arztes oder der Angehörigen und in diesem Falle nur gleichzeitig mit dem erstern statthaft.

§ 12. Ist bei einer Konsultation der behandelnde Arzt ohne Entschuldigung ½ Stunde nach der festgesetzten Zeit nicht erschienen, so hat der Konsilarius das Recht, den Patienten zu untersuchen und sich mit dem behandelnden Arzt wegen der Weiterbehandlung ins Einverständnis zu setzen.

III. Kontroll- und Amts-Aerzte

§ 13. Kontroll- und Amtsärzte haben bei Besuchen des Patienten dem behandelnden Arzte womöglich vorher Mitteilung zu machen und ihn dann einzuladen; jedenfalls haben sie sich in keinerweise in die Behandlung einzumischen. — Diese Bestimmung fällt dahin in den Fällen, wo es sich um eine gerichtliche Untersuchung gegen den behandelnden Arzt handelt.

IV. Spezialisten.

§ 14. Kommt ein Patient mit schriftlicher Empfehlung seines Arztes behufs Spezialuntersuchung in das Sprechzimmer, so ist diese Leistung als Konsultation im engern Sinne aufzufassen. Der konsultierte Arzt sendet seinen Bericht an den behandelnden Arzt und hat sich jeder weitern Behandlung zu enthalten, sofern er nicht vom Erstern ausdrücklich dazu aufgefordert wird. In dringenden Fällen hat sich der Spezialist mit dem behandelnden Arzte schriftlich oder mündlich ins Einvernehmen zu setzen.

V.

§ 15. Streitigkeiten zwischen Aerzten, welche aus Verletzung der in dieser Ordnung niedergelegten Grundsätzen entstanden sind, sollen nicht vor dem Publikum ausgetragen werden, sondern darüber entscheidet ein Ehrenrat, wozu jede Partei einen Vertreter ernennt. Diese erwählen den Obmann; falls sie sich über die Person des Obmanns nicht einigen können, so wird derselbe bestimmt durch den Präsident der kantonalen Gesellschaft. An letztern ist auch das Gesuch um Anrufung eines Ehrenrates zu richten. Ueber die Kompetenzen des Ehrenrates und das Verfahren vor demselben soll eine Spezialverordnung bestimmt werden.

§ 16. Die Statuten und Konventionaltaxen der ärztlichen Gesellschaft der Stadt Luzern von 1902 bleiben in Kraft. Die Minimaltaxen der kantonalen Taxordnung dürfen aber von den Aerzten der Stadt Luzern unter keinen Umständen unterschritten werden.

Taxordnung.

Die Aerztegesellschaft des Kantons Luzern stellt für ihre Mitglieder nachfolgende Taxordnung auf und erklärt dieselbe für alle ihre Mitglieder verbindlich.

A. Allgemeine Bestimmungen.

§ 1. Es steht jedem Arzte frei, seine Patienten unentgeltlich zu behandeln.

§ 2. Wird ein Honorar eingefordert, so darf dasselbe nicht unter den Minimalansatz dieser Taxordnung herabgesetzt werden.

§ 3. Als Momente nach welchen im einzelnen Falle die Grössse der Entschädigung für ärztliche Hilfeleistung festzusetzen ist, kommen vorzugsweise in Betracht:

a) Die ökonomischen Verhältnisse des Kranken oder derjenigen Person, welche die Hilfeleistung in Anspruch genommen hat.

b) Die öffentlichen Lebens-(Preis)Verhältnisse.

c) Die Wichtigkeit der geleisteten Dienste.

d) Die damit verbundenen Schwierigkeiten, Anstrengungen, Zeitaufwand und Kostspieligkeit der benötigten Instrumente.

e) Die allfällige Ansteckungsgefahr für den Arzt und seine Familie.

§ 4. Die Kosten der Verbandstoffe und derjenigen Instrumente, welche nur einen einmaligen Gebrauch erlauben und in Besitz und Gebrauch des Kranken übergehen, sind dem Arzte, welcher dieselben dem Patienten übergibt, zu ersetzen.

§ 5. Bei Kumulation ärztlicher Verrichtungen ist die Hauptleistung nach Tarif zu berechnen. Bei den übrigen Leistungen darf eine angemessene Reduktion eintreten.

B. Taxen.

1. Besuche und Konsultationen.

	Fr.
1. Ein Besuch bis auf 1 km. Entfernung samt Untersuch . Bei mehrmaligem täglichem Besuch desselben Kranken darf Reduktion des zweiten, dritten etc. Besuches auf 1 Fr. stattfinden.	1,50—5
2. Für jeden weitern km Entfernung pro km . . . . . Kommt bei der Kilometerberechnung die Besuchstaxe über 5 Fr. zu stehen (Entfernungen von über 4,5 km), so darf für die Mehrdistanz eine angemessene Reduktion stattfinden. Immerhin hat der Arzt das Recht, für jeden weitern km die volle Taxe zu verlangen.	1—5
3. Für Expressbesuche, d. h. Besuche während der Sprechstunde etc. das Doppelte.	—
4. Für Nachtbesuche, d. h. im Sommer von abends 9 bis morgens 7 Uhr und im Winter von abends 8 bis morgens 8 Uhr die doppelte Tagestaxe.	—

	Fr.
5. Bei gemeinsamen Besuchen mehrerer Personen derselben Familie oder Anstalt besteht für die erste Person volle Besuchstaxe, für jede weitere Person eine Konsultationstaxe von	—.50—2
6. Bei Gelegenheitsbesuchen von über 1 km wird wenigstens die halbe Besuchstaxe berechnet. Bei Entfernungen von über 4,5 km darf für die Mehrdistanz eine angemessene Reduktion stattfinden.	—
7. Bei mehreren vorbestellten oder vom Arzte als notwendig erachteten Besuchen in der gleichen Ortschaft ist jeder Besuch als solcher zu berechnen und darf nicht unter die Minimaltaxe gegangen werden.	—
8. Für notwendig längern Aufenthalt beim Kranken pro Stunde Bei Nacht ist die doppelte Taxe zulässig.	2—5
9. Konsultation in der Sprechstunde ohne Verabreichung von Medikamenten	1—5
10. Eingehender, physikalischer Untersuch zur Feststellung der Diagnose	2—5
11. Bei Konsultationen mehrerer Aerzte: Jedem derselben plus Besuchstaxe.	5—20
Für weitere Besuche während derselben Krankheit Taxe nach Vereinbarung der konsult. Aerzte	—
12. *a)* Aerztliche Zeugnisse, Bescheinigungen	1—5
b) Totenscheine	1—5
c) Militärzeugnisse	1.50—5
13. Zeugnisse für Unfallversicherungs-Gesellschaften (An- und Abmeldung zusammen)	2—5
14. *a)* Krankenberichte (Zwischenberichte für Unfälle etc.) .	3—10
b) Einlässliche, grössere Gutachten und Krankenberichte	10—50

(Forts. folgt.)

Bibliographie des Gesundheitswesens.

Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke

Nos remerciments aux donateurs.

Carrasco, Gabriel. Los progresos demográficos y sanitarios de la ciudad del Rosario de Santa Fé (República Argentina) 1887—1906. Benéfica influencia de las obras de Salubridad. Trabajo presentado al tercer Congreso médico latino americano de Montevideo. Buenos-Aires, Compania sud-americana de billetes de banco, 1907. 27 p. gr. 8°.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1907 **N° 51** Bern, 26. Dezember 1907.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariage, naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 837. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 839. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 840.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 841. — Ausland - Etranger, Pag. 842.

Protokoll und Bericht über die Jahresversammlung des Schweiz Vereins analytischer Chemiker in Schwyz am 27. und 28. September 1907. Pag. 844.

Standes- und Taxordnung der Aerzte-Gesellschaft des Kantons Luzern. Pag. 848.

50. Woche 07 — 8. bis 14. Dezember — 50e Semaine 07

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1907*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	17	69 16	2	30 5	4 1	1	—	4 3	—	2	1	22 2
Basel	131,687	15	54 7	—1	30 2	6	—	3	7 1	1	2	—	17 1
Genève (agglomération) [1]	116,387	24	34 2	—1	34 1	2	—	—	6	4	2	3	19 1
Bern	73,185	15	20 4	—1	20 9	6 1	3 1	3	2	1	3	—1	8 7
Lausanne	54,460	11	19 3	—	13 9	2	2	—	—1	—1	2	1 5	8 2
St. Gallen mit Tablat	52,934	13	26 2	3 1	17 4	7	1 1	2	—	2 1	—	—	12 2
Chaux-de-Fonds	41,310	3	9	1	13	2	1	—	3	—	1	—	8
Luzern	34,480	4	14	—	7 5	1 1	—	1	1 1	1 1	1	2 1	1 2
Winterthur	26,360	5	16	—	9 2	—	2	—	—	—	1 1	—	6 1
Biel	27,026	6	11	—	6 1	1	—	—	2	—	2	—	2 1
Neuchâtel	23,041	—	5 3	1	5 1	1	1	—	—	—	—	1	3 1
Fribourg	19,450	1	8	—	3	2	—	1	—	—	—	1	1
Schaffhausen	16,651	—	9	—	5	2	—	—	—	—	1	—	4
Herisau	14,417	1	8 1	—	3	—	1	—	—	—	—	—	2
Locle	13,369	1	2	—	3	1	—	1	1	—	—	—	1
Vevey	13,684	4	4	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Chur	12,628	1	11	—	4 1	—	—	—	—	1	1	—1	2
Solothurn	11,013	1	2	—	2 3	—	—	—	—1	—	—	—	2 3
Total	**868,928**	**122**	**331**	**9**	**204**	**37**	**12**	**11**	**26**	**10**	**18**	**9**	**118**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	38	4	43	3	2	—	7	3	1	8	22

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts- und Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1906	1905	1904	1907	1906	1905	1904
14. Dez. 1907	19,9 ‰	21,0	20,6	23,6	12,2 ‰	13,7	13,5	14,6
7. „ „	19,9 „	21,1	22,1	21,7	10,6 „	11,5	12,4	15,3
30. Nov. „	19,0 „	21,5	22,0	21,1	11,7 „	11,9	13,7	12,1
23. „ „	19,9 „	22,5	22,7	23,7	11,9 „	13,2	11,4	14,8

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **8. bis zum** *(au)* **14. Dez. 1907**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von de 0—1 Jahr an		von de 1—4 Jahr ans	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	305	26	7	2	34	3	14	—
Ortsfremde — *Etrangers à la localité*	28	10	2	2	3	—	2	—
Total	**333**	**36**	**9**	**4**	**37**	**3**	**16**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	76	17	3	3	9	1	8	—
Dav. Ortsfremde. *Dont étrangers à la localité*	28	9	2	2	3	—	2	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	26	14	—	1	—	1	—	1	1	—
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	7	9	1	3	—	1	3	2	3	—
„ 5—19 „ . .	8	7	1	—	1	2	1	1	1	—
„ 20—39 „ . .	27	16	3	3	7	4	2	1	—	1
„ 40—59 „ . .	31	30	—	2	7	6	2	—	2	3
„ 60—79 „ . .	29	32	—	—	2	2	—	—	4	3
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	2	9	—	—	—	—	—	—	—	1
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**130**	**117**	**5**	**9**	**17**	**16**	**8**	**5**	**11**	**8**

Eine Sektion fand statt in 72 Fällen. — ***L'autopsie a eu lieu dans 72 cas.***

Die sanit. Wohnungsverhältnisse der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren:
Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	8	3	27	22	Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1907 v. - *du* 8. b. - *au* 14. Dez.		1906 v. - *du* 9. b. - *au* 15. Dez.		1905 v. - *du* 10. b. - *au* 16. Dez.		1904 v. - *du* 11. b. - *au* 17. Dez.	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	2	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	4	—	10	—	1	1	18	1
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	3	1	—	—	1	—
4. Diphtherie und Croup	1	—	—	—	5	—	2	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	2	—	—	—	—	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	2	—	—	—	—	—	2	—
7. Typhus abdominalis	5	1	1	—	1	1	1	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	2	1	—	—	1	—	2	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr *Diarrhée infantile*	11	—	7	1	11	—	7	—
10. Phthisis pulmonum	33	7	33	3	26	2	35	5
11. Andere tuberkulose Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	13	3	12	4	8	2	14	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. *Affect. aiguës des organes respir.*	19	1	17	4	16	3	29	2
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	5	1	4	—	13	2	3	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	4	1	14	1	6	—	10	2
15. Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	19	2	27	1	19	3	12	3
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	5	—	1	—	3	—	5	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	107	18	125	28	126	21	109	15
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	1	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	10	6	4	—	12	3	6	5
20. Selbstmord — *Suicides*	7	2	4	—	—	—	4	1
21. Fremde strafb. Handl. - *Homicides*	—	—	1	—	—	—	3	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	1	—	—	—
Total	247	43	265	43	252	38	263	38

Alkoholismus 7 Fälle - *cas (6 masculins, 1 féminin).*
Syphilis 3 „ - „ *(— „ 1 „ 2 Kinder - enfants).*
Influenza - *Grippe* 1 Fall - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
8. Dezember 1907	705,4	2	S	0	Regen — *pluie*	0
9. „ „	710,1	9	SW	2	Bedeckt — *couvert*	2 ½
10. „ „	708,3	10	SW	3	Bewölkt — *nuageux*	3 ¾
11. „ „	710,3	7	SW	0	Bewölkt — *nuageux*	0 ½
12. „ „	702,8	3	SW	1	Bedeckt — *couvert*	2 ½
13. „ „	704,8	5	SW	2	Bewölkt — *nuageux*	5 ½
14. „ „	694,8	6	SW	3	Bedeckt — *couvert*	0

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 8. bis 14. Dezember 1907. — *Admissions du 8 au 14 décembre 1907.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 7. Dez. 1907 *Effectif au 7 déc. 1907*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon ortsfremde *dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 14. Dez. 1907 *Effectif au 14 déc. 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Diphtérie et croup*	Rötlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhoe	Ophthalmo-blennorrhoe	Lungenschwindsucht *Phthisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	920	—	—	2	1	9	1	—	—	4	—	4	7	—	2	3	9	9	7	6	88	7	159	79	950
Bern	1300	—	—	1	2	8	4	—	2	5	—	7	11	4	4	9	15	7	4	12	101	19	215	133	1351
Luzern	189	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	1	2	—	4	2	1	—	3	13	3	32	17	180
Uri	60	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	5	5	62
Schwyz	40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	2	1	—	—	2	—	9	4	41
Nidwalden	48	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	2	1	5	3	47
Glarus	110	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	24	2	29	22	117
Zug	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	4	2	7	2	36
Fribourg	125	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	1	2	—	—	2	—	1	—	—	15	4	27	15	131
Solothurn	134	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	1	1	2	—	—	—	2	23	12	43	41	156
Baselstadt	520	—	—	3	—	9	—	1	2	—	—	4	4	7	1	5	9	1	2	1	42	12	103	25	502
Baselland	57	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	8	3	13	—	58
Schaffhausen	96	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	6	2	10	8	89
Appenzell A.-Rh.	77	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	—	1	—	—	13	2	19	4	80
St. Gallen	[1] 586	—	—	8	—	—	1	—	—	1	1	1	2	1	—	3	3	1	1	2	76	17	[1] 118	[1] 66	[1] 599
Graubünden	[2] 30	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	27	—	[2] 30	[2] 1	[2] 30
Aargau	225	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	4	—	—	1	2	3	1	7	10	2	31	29	229
Thurgau	181	—	—	2	—	1	—	—	—	—	—	1	2	1	—	—	—	2	—	3	15	1	23	27	167
Tessin	79	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	—	1	—	3	20	2	31	25	94
Vaud	558	—	6	3	—	2	1	1	1	—	—	2	6	2	1	4	2	1	2	7	42	12	95	54	568
Valais	35	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	2	6	6	35
Neuchâtel	321	—	1	6	—	7	1	—	1	—	—	1	—	—	—	5	1	1	2	2	34	6	68	30	321
Genève	457	—	—	3	1	2	—	1	1	2	—	4	4	10	4	15	8	3	—	3	31	4	96	7	461
Total	**6184**	**—**	**7**	**30**	**4**	**43**	**8**	**4**	**7**	**12**	**1**	**29**	**56**	**33**	**14**	**54**	**53**	**34**	**19**	**54**	**602**	**115**	**1179**	**603**	**6304**

[1] Ohne Marolanischer Spital in Altstätten. - Sans l'Hopital d'Altstätten. — [2] Ohne Kreuz-Spital in Chur. - Sans l'Hôpital de la Croix à Coire.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 15. bis 21. Dezember 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 15 au 21 décembre 1907.

I. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebro-spinalis epidemica
Zürich*	3 [1]	13 [2]	49 [3]	1 [4]	35 [5]	6 [6]	—	1 [7]	—	—	—
Bern	15 [8]	8 [9]	4 [10]	—	33 [11]	11 [12]	3 [13]	—	—	—	—
Luzern	—	3 [14]	10 [15]	—	4 [16]	--	—	—	—	—	—
Uri	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schwyz	viele [17]	—	16 [18]	—	2 [19]	—	—	—	—	—	1 [20]
Obwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	3 [21]	—	—	3 [22]	—	—	—
Glarus	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Zug	2 [66]	—	1 [66]	1 [66]	1 [67]	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	8 [23]	—	—	6 [24]	1 [25]	—	1 [26]	—	—	—
Solothurn	—	—	—	—	2 [27]	—	—	—	—	3 [28]	—
Baselstadt	4 [29]	16 [30]	—	—	9 [31]	5 [32]	—	—	—	—	—
Baselland	—	Epid.[33]	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	—	Epid.[34]	—	1 [35]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	1 [36]	Epid.[36]	—	3 [37]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	7 [38]	14 [39]	5 [40]	—	18 [41]	—	—	1 [42]	—	—	—
Graubünden*	5 [43]	8 [44]	—	—	9 [45]	mehr.[46]	—	1 [47]	—	—	—
Aargau	—	—	4 [48]	1 [49]	3 [50]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	—	3 [51]	1 [52]	—	9 [53]	—	—	—	—	—	—
Tessin	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Vaud	—	7 [54]	21 [55]	—	10 [56]	1 [57]	—	5 [58]	—	—	1 [59]
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	4 [60]	9 [61]	—	—	2 [62]	4 [63]	—	—	—	—	—
Genève	—	11 [64]	—	—	9 [65]	—	—	—	—	—	—

* Woche vom 8. bis 14. Dezember 1907. — Semaine du 8 au 14 décembre 1907.

[1] 2 in Zürich, 1 in Wülflingen. — [2] 7 in Zürich, 4 in Elgg, je 1 in Pfungen und Höri. — [3] 18 in Töss, 11 in Zürich, 10 in Uster, 6 in Winterthur, je 1 in Hedingen, Adliswil, Fällanden und Veltheim. — [4] In Zürich. — [5] 15 in Zürich, je 2 in Affoltern a. A., Uetikon, Bäretswil, Wald und Dübendorf, je 1 in Bonstetten, Hausen, Adliswil, Männedorf, Stäfa, Wangen, Töss, Zell, Nürensdorf und Opfikon. — [6] 4 in Zürich, je 1 in Opfikon und Wallisellen. — [7] In Wülflingen. — [8] 10 in Bern, 5 in Tavannes. — [9] Je 2 in Grossaffoltern und Biel, je 1 in Rohrbach, Neuveville, Schangnau und Huttwil. — [10] Je 2 in Bern und Diemtigen; ausserdem Epidemie in Boltigen. — [11] 8 in Bern, 6 in Diesse, 4 in Oberbipp, je 2 in Sonceboz und Reconvilier, je 1 in Bolligen, Biel, Hindelbank, Münsingen, Courrendlin, Moutier, Prêles, Nidau, Strättligen, Attiswil und Niederbipp. — [12] 8 in Bern, 3 in Langenthal. — [13] In Bern. — [14] In Wertenstein. — [15] In Luzern. — [16] Je 1 in Luzern, Wolhusen, Flühli und Schüpfheim. — [17] In Gersau. — [18] In Küssnacht. — [19] Je 1 in Ingenbohl und Schwyz. — [20] In Tuggen.

— [31] In Wolfenschiessen. — [33] Im Kantonsspital Stans. — [38] 4 à Fribourg, 2 à Villars-sur-Glâne, 1 à Broc, 1 à Fillistorf. — [34] 3 à Domdidier, 2 à Fribourg, 1 à Courgevaux. — [35] A Courlevon. — [36] A Bulle. — [37] Je 1 in Grenchen und Wisen. — [38] In Grenchen. — [39] 3 in Basel, 1 von auswärts. — [40] 13 in Basel, 3 in Riehen. — [41] 8 in Basel, 1 von auswärts. — [42] In Basel. — [43] In Gelterkinden. — [44] In Schaffhausen und Neuhausen. — [45] In Schaffhausen. — [46] In Urnäsch. — [47] Je 1 in Herisau, Trogen und Heiden. — [48] 5 in St. Gallen, je 1 in Sevelen und Flawil. — [49] 7 in St. Gallen, je 2 in Buchs und Sargans, je 1 in Tablat, Altstätten und Straubenzell. — [50] 3 in St. Gallen, 2 in Straubenzell; ausserdem viele Fälle in Sennwald. — [51] Je 3 in Mels, Uznach und Straubenzell, je 1 in St. Gallen, Tablat, Goldach, Rorschach, Rheineck, Au, Altstätten, Buchs und Jona. — [52] In St. Gallen. — [53] 3 in Ilanz, 2 in Chur. — [54] Je 3 in St. Moritz und Samaden, je 1 in Chur und Ardez. — [55] 4 in Vrin, 2 in Grono, je 1 in Rhäzüns, Filisur und Samaden. — [56] In St. Moritz, Madulein und Celerina. — [57] In Sils i. D. — [58] 3 in Villnachern, 1 in Hendschiken. — [59] In Gipf-Oberfrick. — [60] Je 1 in Bremgarten, Wohlen und Othmarsingen. — [61] In Altnau. — [62] In Niederwil. — [63] 3 in Güttingen, 2 in Amriswil, je 1 in Romanshorn, Aadorf, Kurzdorf und Pfyn. — [64] 3 à St. Légier, 2 à Coppet, 1 à Lausanne, 1 à Vevey. — [65] 18 à Lausanne, 2 à Pully, 1 à Ormont-dessus. — [66] 2 à Lutry, 2 à Lausanne, 1 à Grandson, 1 à Pully, 1 à Savigny, 1 à Payerne, 1 à Rolle, 1 à Montreux. — [67] A Vevey. — [68] 2 à Lausanne, 1 à Froideville, 1 à Ste. Croix, 1 à Cully. — [69] A Donneloye. — [60] 3 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Boudry. — [61] 6 à Neuchâtel, 3 à La Chaux-de-Fonds. — [62] A Neuchâtel. — [63] 3 à Travers, 1 à Neuchâtel. — [64] 4 à Genève-Ville, 3 aux Eaux-Vives, 3 à Plainpalais, 1 au Petit-Saconnex. — [65] 5 à Plainpalais, 4 à Genève-Ville. — [66] In Zug. — [67] In Rothkreuz.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. Vom 10. bis 16. November sind in Kalkutta 114 Personen an der Cholera gestorben.

Philippinen. Seit Beginn des Jahres bis zum 2. November wurden in Manila 131 Erkrankungen und 115 Todesfälle an der Cholera festgestellt.

Russland. Vom 2. bis 8. Dezember (20. bis 27. November a. c.) wurden 113 Erkrankungen (35 Todesfälle) an der Cholera konstatiert, die sich verteilen wie folgt: Gouvernement Samara 3 (1), Gouvernement Simbirsk 6 (2), Gouvernement Pensa 37 (10), Gouvernement Kiew 21 (5), Stadt Jaroslaw 1 (2), Stadt Jekaterinoslaw 2, Stadt Rostow a. Don 2 (2), Gouvernement Tschernigow 11 (1), Gouvernement Tomsk 16 (7), Koubangebiet 3 (2), Territorium Akmolinsk 11 (3) (v. S. 828).

Türkei. Vom 27. November bis 8. Dezember wurden unter den Pilgern in dem Lazareth zu Sinope 71 Erkrankungen und 55 Todesfälle an der Cholera beobachtet.

Pest. Straits-Settlements. In Singapore wurde am 13. November wieder ein Pestfall gemeldet (v. S. 813).

Vereinigte Staaten von Amerika. In San-Franzisko sind vom 15. bis 22. November 6 Erkrankungen und 3 Todesfälle an der Pest festgestellt worden. Die Zahl der bis zum obigem Datum angezeigten Erkrankungen (und Todesfälle) beträgt 101 (63) (v. S. 828).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes.)

Aegypten. Vom 6. bis 12. Dezember sind 9 Erkrankungen (und 3 Todesfälle) an der Pest angezeigt worden, wovon 3 (1) in Alexandrien, 3 in der Provinz Dakahlieh und 3 (2) in der Provinz Gharbieh (v. S. 828).

Britisch-Indien. Während des Monats November sind in der Präsidentschaft Bombay 14,786 Pesttodesfälle (gegenüber 30,877 im Oktober) festgestellt worden, wovon 72 (102) in der Stadt Bombay (v. S. 779).

Während desselben Monats wurden ausserhalb der Präsidentschaft Bombay 7265 Pesttodesfälle registriert (gegenüber 9657 im Oktober), wovon 453 (623) in der Präsidentschaft Madras, 372 (225) in Bengalen, wovon 75 (34) in Kalkutta, 608 (401) in den „United Provinces", 1495 (1279) in Pundjab, 202 (217) in Burma, 645 (1683) in den Zentralen Provinzen, 2075 (2556) im Staate Mysore, 631 (589) im Staate Hyderabad, 443 (1142) in Zentral Indien, 306 (712) in Radjputana, 31 (26) in der Nordwestgrenzeprovinz und 4 (4) in Kaschmir (v. S. 779).

* * *

Choléra. Indes anglaises. *Du 10 au 16 novembre, 114 décès cholériques à Calcutta.*

Philippines. *Depuis le commencement de l'année jusqu'au 2 novembre, il a été constaté 131 cas de peste et 115 décès à Manille.*

Russie. *Du 2 au 8 décembre (20—27 novembre a. c.), il a été enregistré 113 cas de choléra et 35 décès; pour leur répartition voir le texte allemand ci-dessus (v. p. 828).*

Turquie. *Du 27 novembre au 8 décembre, il a été constaté parmi les pélerins, au lazaret de Sinope, 71 cas de choléra et 55 décès.*

Peste. Straits-Settlements. *Le 13 novembre, un nouveau cas de peste a été signalé à Singapore (v. p. 813).*

Etats-Unis d'Amérique. *Du 15 au 22 novembre, il a été signalé à San-Francisco 6 cas de peste et 3 décès; le nombre des cas signalés jusqu'ici s'élève à 101, celui des décès à 63 (v. p. 628).*

Egypte. *Du 6 au 12 décembre, il a été annoncé 9 cas de peste (3 décès), soit 3 (1) à Alexandrie, 3 dans la province de Dakahlieh et 3 (2) dans la province de Gharbieh (v. p. 828).*

Indes anglaises. *Pendant le mois de novembre, il a été enregistré dans la Présidence de Bombay 14,786 décès pesteux (30,877 en octobre), dont 72 (102) à Bombay (v. p. 799).*

Pendant le même mois, il a été signalé, en dehors de la Présidence de Bombay, 7265 décès pesteux (9657 en octobre); pour leur répartition, voir le texte allemand, ci-dessus (v. p. 779).

Protokoll und Bericht über die Jahresversammlung des Schweiz. Vereins analytischer Chemiker in Schwyz

am 27. und 28. September 1907.

Verzeichnis der Teilnehmer.

a) Gäste.

Herr Professor Bömer, Münster i./W.
„ Dr. Carrière, Bern.
„ Professor Hofstetter, Schwyz.
„ Gemeinderat Ulrich, Schwyz.
„ Dr. Weber, Schwyz.

b) Mitglieder.

Herr Dr. Ackermann, Genf.
„ Dr. Ambühl, St. Gallen.
„ Dr. Arbenz, Frauenfeld.
„ Ch. Arragon, Basel.
„ Dr. Becker, Glarus.
„ Dr. Bertschinger, Zürich.
„ Professor Bieler, Zug.
„ Th. Biéler, Lausanne.
„ Kantonschemiker Bürgi, Schwyz.
„ Professor Chuard, Lausanne.
„ Direktor Dusserre, Lausanne.
„ Kantonschemiker Evéquoz, Freiburg.
„ Dr. Gerber, Zürich.
„ Dr. Grete, Zürich.
„ Dr. Gyr, Freiburg.
„ Dr. Holzmann, Zürich.
„ Dr. Jeanprêtre, Neuenburg.
„ W. Kelhofer, Wädenswil.
„ Professor Kreis, Basel.
„ Kantonschemiker Laubi, Zürich.

Herr Dr. P. Liechti, Bern.
„ Professor Meister, Schaffhausen.
„ Professor Natoli, Bellinzona.
„ Professor Nussberger, Chur.
„ Apotheker Pfähler, Schaffhausen.
„ Professor Schaffer, Bern.
„ Kantonschemiker Schmid, Frauenfeld.
„ B. Schmitz, Zürich.
„ Dr. Schumacher, Luzern.
„ Professor Seiler, Lausanne.
„ Dr. von Spindler, Zürich.
„ Dr. Steinmann, Genf.
„ Dr. Thomann, Bern.
„ Dr. Vinassa, Lugano.
„ Professor Walter, Solothurn.
„ Professor J. Weber, Winterthur.
„ Professor Werder, Aarau.
„ A. Ziegler, Schaffhausen.

Verschiedene Mitglieder haben ihre Abwesenheit entschuldigt, ebenso unsere Ehrenmitglieder, Herr alt Bundesrat Lachenal und Herr Direktor Dr. Schmid, sowie der von uns eingeladene Chef des Eidgen. Departements des Innern, Herr Bundesrat Ruchet.

I. Sitzung im Kantonsratssaal in Schwyz.

Der Präsident, Herr Dr. *Bertschinger*, eröffnet die Sitzung um $8^1/_4$ Uhr und erstattet *Bericht über das abgelaufene Vereinsjahr.*

Er begrüsst alle Anwesenden, heisst sie herzlich willkommen und wünscht der diesjährigen Versammlung allseitig gutes Gelingen.

Der Verein hat im abgelaufenen Vereinsjahr den Hinscheid eines Mitgliedes zu bedauern. Herr Professor *Gustav Gœgg* an der Handelsschule in Genf starb den 6. Oktober 1906 infolge Leuchtgasintoxikation. Die Versammlung erhebt sich zum Zeichen ehrenden Andenkens an den Verstorbenen von ihren Sitzen.

Den Austritt aus dem Verein nahm ein Mitglied. Neuaufnahmen fanden seit unserer letzten Versammlung acht statt, nämlich diejenigen der Herren

Th. Biéler, Lausanne.
Dr. W. Bissegger, Basel.
Dr. Louis Bornaud, Genf.
Dr. E. Françillon, Lausanne.
Dr. A. Hartmann, Aarau.
J. Knöpfler, Le Locle.
Professor Dr. R. Natoli, Bellinzona.
Dr. von Wyttenbach, Zürich.

Die Zahl unserer Mitglieder, inklusive zweier Ehrenmitglieder, beträgt zurzeit 134, gegenüber 127 im Vorjahre. Von den Vereinsmitgliedern sind 72 in der deutschen, 51 in der französischen, 2 in der italienischen Schweiz und 9 im Auslande domiziliert.

Unser verdientes Mitglied, Herr Dr. *A. Maurizio*, ist zum Hochschulprofessor in Lemberg gewählt worden, und Herr Dr. *J. Jeanprêtre* hat die Stelle des Kantonschemikers in Neuenburg angetreten.

Unser *Vereinsalbum*, das aufliegt, wird der Durchsicht empfohlen; es soll uns an die abwesenden und besonders an die hingeschiedenen Mitglieder erinnern. Es wird um Beibringung der vielen noch fehlenden Bilder ersucht.

Unsere *Bibliothek* befindet sich unter der Obhut des Herrn Kantonschemiker Laubi in Zürich; sie wird zur regen Benützung sowohl als zur Zuwendung von Literatur bestens empfohlen. Die letztes Jahr begonnene Sammlung von Sonderabdrucken der wissenschaftlichen Publikationen unserer Vereinsmitglieder nimmt guten Fortgang, und es konnten auch fast alle Berichte unserer amtlichen Chemiker über das letzte Jahr der betreffenden Sammlung einverleibt werden. Wie schon früher, so erhielten wir auch dieses Jahr als Geschenk vom Kaiserlichen Gesundheitsamt in Berlin eine Reihe von Sonderabdrucken aus der Sammlung seiner „Arbeiten", ferner von der freien Vereinigung deutscher Nahrungsmittelchemiker ein Gratisexemplar ihres sehr wertvollen Vereinsorgans, der „Zeitschrift für Untersuchung der Nahrungs- und Genussmittel", sowie vom Chefredakteur, Herrn Dr. Arthur Castoldi in Mailand, ein Freiexemplar der ebenfalls alle vierzehn Tage erscheinenden und zahlreiche Originalarbeiten und Referate enthaltenden italienischen Fachzeitschrift „Bolletino chimico-farmaceutico". Allen diesen freundlichen Gebern wird verbindlicher Dank ausgesprochen.

Im Berichtsjahre *im Drucke herausgegebene Vereinsarbeiten* sind die Statistik der Schweizervereine von 1905 und der 3. und 4. Abschnitt der zweiten Auflage des Schweizer. Lebensmittelbuches. Der 5. und letzte Abschnitt dieses Buches ist von der Revisionskommission bereits durchberaten.

Die *Bekanntmachungen an unsere Vereinsmitglieder*, worunter auch den sehr umfangreichen Bericht über unsere letzte Jahresversammlung, konnten wir wieder — dank dem freundlichen Entgegenkommsn des Schweizer. Gesundheitsamtes — im „Sanitarisch-demographischen Wochenbulletin der Schweiz" niederlegen und in Separatabdrucken aus demselben den Vereinsmitgliedern zustellen.

Unsere unentgeltliche *Stellenvermittlung*, welche von Herrn Dr. Holzmann in Zürich besorgt wird, hat seit ihrer Errichtung im letzten Jahr im ganzen 23 Anmeldungen von Stellensuchenden entgegengenommen und 8 Besetzungen offener Stellen bewirkt, also recht erfreuliche Erfolge gehabt.

Das System der vertraulichen *Mitteilungen an die Kollegen* von beobachteten Lebensmittelfälschungen u. dgl., das früher vielfach angewendet

wurde, jetzt aber nur noch vereinzelt befolgt wird, sollte wieder allgemeine Anwendung finden, da es im hohen Interesse der Kontrolle liegt und derselben Anregung bietet.

Die *Subventionen,* deren sich unser Verein im Berichtsjahr von siebenzehn Kantonen und einer Stadt zu erfreuen hatte, haben wir angesichts unseres niedrigen Mitgliederbeitrages auch in Zukunft dringend notwendig zur Durchführung unserer Aufgaben, welche besonders für Kommissionssitzungen und Druckarbeiten bedeutende Ausgaben veranlassen. Das eidgenössische Lebensmittelgesetz wird an diesen Verhältnissen nichts ändern, da die Lebensmittelkontrolle kantonal bleibt und unser Verein in gleicher Weise wie bisanhin fortarbeiten möchte.

Mit der freien Vereinigung deutscher Nahrungsmittelchemiker und mit dem Verband selbständiger öffentlicher Chemiker Deutschlands tauschten wir Einladungen zu den Jahresversammlungen aus. An derjenigen der freien Vereinigung, welche am 10. und 11. Mai d. J. in Frankfurt a./M. stattfand, nahm als Abgeordneter unseres Vereins Herr Kantonschemiker Schmid von Frauenfeld teil, während als Vertreter der Vereinigung Herr Professor Bömer von Münster heute uns die Ehre seines Besuches gibt. Da die Jahresversammlung des Verbandes der öffentlichen Chemiker fast gleichzeitig mit der unsrigen stattfindet, so musste gegenseitig auf eine Vertretung verzichtet werden.

An den vom 22. bis 27. Oktober letzten Jahres in Paris stattgehabten I. Internationalen Kongress für Ernährungshygiene wurden vom h. Bundesrat zwei Mitglieder unseres Vereins, die Herren Ambühl und Bertschinger, abgeordnet. Der Kongress, welcher sich in zwölf Sektionen teilte, arbeitete in zwei allgemeinen und zahlreichen Sektionssitzungen, brachte eine sehr grosse Anzahl von Vorträgen, von denen viele gedruckt vorlagen, und nahm eine Anzahl von „Wünschen" an. Die Sektion 4 befasste sich mit Lebensmittelchemie und -Gesetzgebung, und ihre Wünsche bezogen sich hauptsächlich auf internationale Vereinbarungen bezüglich Lebensmitteluntersuchungsmethoden und Lebensmittelgesetze. Der seit 1893 bestehenden und anlässlich dieses Kongresses erweiterten internationalen Kommission für einheitliche Gestaltung dieser Materien gehören jetzt aus der Schweiz die Herren Ambühl, Bertschinger, Chuard und Kreis an. Dieselbe hat unter der rührigen Leitung von Herrn André in Brüssel schon bedeutende Vorarbeiten herausgegeben.

Einer Einladung zur Beschickung des XIV. internationalen Kongresses für Hygiene und Demographie, welcher am 23. bis 29. September d. J. in Berlin abgehalten wird, konnten wir zwar nicht durch eine Delegation Folge leisten, indessen wurde eine Mitgliedskarte gelöst, um unserm Verein die voraussichtlich äusserst interessanten wissenschaftlichen Publikationen des Kongresses zu erwerben.

Unsere schon bestehenden *Kommissionen*, nämlich diejenige für Revision des schweiz. Lebensmittelbuches und diejenige für schweiz. Weinstatistik haben im Berichtsjahr weiter funktioniert und deren Vorsitzenden werden heute Berichte und Anträge vorbringen.

Die in der letzten Jahresversammlung beschlossenen *neuen Kommissionen* wurden vom Vorstand bestellt, nämlich diejenige über Milchhygiene aus den Herren Jul. Weber als Vorsitzenden, Ambühl, Evéquoz, Gerber und Schaffer und diejenige über Unfallversicherung aus den Herren Schmid als Vorsitzenden, Holzmann und Meister. Ausserdem hat der Vorstand zwei weitere Kommissionen aufgestellt, die eine auf Wunsch der agrikulturchemischen Sektion zum Studium der Frage der Verwendung von Kresolpräparaten gegen Pflanzenkrankheiten aus den Herren Dusserre als Vorsitzenden, Kelhofer und Porchet und die andere auf Anregung des Präsidiums zur Revision des im Jahre 1891 aufgestellten Gebührentarifs unseres Vereins aus den Herren Ambühl als Vorsitzenden, Ackermann und Walter, welche Kommission sich durch Zuzug der Herren Holzmann und Laubi verstärkte.

Alle diese vier Kommissionen haben im Berichtsjahre Sitzungen abgehalten, denen jeweilen ein Vorstandsmitglied beiwohnte und dieselben sind im Falle, heute Bericht und Antrag vorzulegen.

Bezüglich der *Eingabe der Sektion Genf* unseres Vereins, über welche auf das Protokoll von 1905 Seite 21 und 1906 Seite 25 verwiesen wird, hat der Vorstand bei allen amtlichen Chemikern der Schweiz durch ein Zirkular Nachfrage über die Stellung und Besoldungen der Laboratoriumsbeamten angestellt, wobei es sich ergab, dass diese Verhältnisse in den Kantonen sehr verschieden und in einzelnen derselben sehr ungünstig sind, dass aber nur zwei dieser Chemiker eine bezügliche Eingabe von uns an ihre Kantonsregierung wünschen. Der Vorstand hat nun beschlossen, das im Protokoll von 1906 unter I a erwähnte Gesuch, gestützt auf den Entwurf der eidgen. Verordnung betreffend die Lebensmittelchemiker, an das schweiz. Departement des Innern zu geeigneter Zeit zu stellen. — Betreffend Schritte gegen den Missbrauch von Titel und Bezeichnung als Chemiker soll die Beratung des eidgen. Gewerbegesetzes abgewartet werden.

(Forts. folgt.)

Standes- und Taxordnung der Aerzte-Gesellschaft des Kantons Luzern.

(Vom 27. April 1907.)

(Schluss.)

II. Verschiedene kleinere Verrichtungen.	Fr.
1. Ausführung einer Narkose	5—30
2. Assistenz bei einer Operation oder Sektion	10—50

	Fr.
3. Anwendung der Elektrizität pro Sitzung	1.50—5
4. „ der Schlundsonde	2—5
5. „ der Schlundsonde mit Magenspühlung	3—10
6. *a)* Anwendung des Katheters	2—10
b) Bei mehrmaliger Anwendung	1—5
7. Blasenspühlung	3—10
8. Applikation eines Klismas oder Einlaufes	2—5
9. Reposition eines Prolapsus ani	2—5
10. Reposition einer eingeklemmten Hernie	5—20
11. Subkutane und submuköse Injektionen	1—5
12. Injektionen in Gelenke, Körperhöhlen, Tumoren etc.	3—5
13. Serumeinspritzungen, exklusive Serum	2—5
14. Infusionen	10—30
15. Zahnextraktion	1—5
16. Entfernung von Fremdkörpern aus Körperhöhlen	2—20
17. Massage	2—5
18. Privat-Impfung	2—5
19. Sektion infolge Auftrag	20—50
20. Leichenschau mit Totenschein (exklusive Besuch)	3—10

III. Verbände.

1. Verband an Finger oder Zehe	1.50—10
2. Verband an Hand, Fuss, Kopf, Rumpf oder Extremitäten	2—15
3. Verband einer Fraktur:	
a) Clavicula	5—15
b) Rippen	5—10
c) Oberarm	15—30
d) Vorderarm	10—20
e) Finger oder Zehen	3—10
f) Schenkelhals oder Oberschenkel	15—30
g) Kniescheibe	10—20
h) Unterschenkel	10—30
i) des Fusses oder der Hand (Hand- oder Fusswurzel, Mittelhand oder Mittelfuss)	5—20
In diesen Ansätzen ist das Reponieren des Bruches inbegriffen. Allfällig weitere notwendig werdende Verbände werden entsprechend billiger berechnet.	
4. Fixierende Verbände ohne Fraktur	5—20

IV. Chirurgische Operationen.

1. Lokal-Anæsthesie.	
a) Applikation	1—3

	Fr.
b) Injektion	1—5
2. Aderlass	2—10
3. Anwendung des Glüheisens oder Paquelin	2—15
4. Inzision von Abszessen	2—10
5. Anwendung des scharfen Löffels	3—10
6. Naht, Besorgung und Verband einer kleinen Wunde	3—10
7. „ „ „ „ „ grössern „	10—50
8. Blutstillung durch Ligatur eines Gefässes als selbständige Operation	5—30
9. Sehnennaht	10—50
10. Entfernung von Fremdkörpern mittelst Inzision	2—20
11. Parazentese der Brust oder des Bauches	10—20
12. Thorakotomie	20—50
13. Einrichtung einer Luxation:	
a) Unterkiefer	3—10
b) Oberarm	10—30
c) Ellbogen	10—30
d) Hand	5—20
e) Finger, Zehenphalangen oder Daumen	5—10
f) Oberschenkel	20—50
g) Unterschenkel oder Kniescheibe	10—20
h) Fuss	10—20
Verbände sind hiebei inbegriffen.	
14. Exstirpation kleinerer Geschwülste	5—20
15. „ grösserer „	20—100
16. „ einer Mamma	30—50
17. Amputation des Ober- oder Unterarmes, des Ober- oder Unterschenkels	30—50
18. Exartikulation in grösseren Gelenken	50—150
19. „ von Phalangen	5—20
20. Entfernung eines Zehen- oder Fingernagels	2—5
21. Dasselbe mit Abtragung des Nageblattes	5—20
22. Operation des Lippenkrebses	20—30
23. Tracheotomie	20—50
24. Operation eines eingeklemmten Bruches (Herniotomie) oder Radikaloperation	40—200
25. Punktion einer Hydrocele mit event. Injektion	5—20
26. Operation einer Phimose oder Paraphimose	5—10
27. Punktion der Harnblase im Notfall	10—30
28. Blinddarmoperation	
a) Eröffnung des Abszesses	10—50
b) Exstirpation des Wurmfortsatzes	50—200

V. Geburtshilflich-gynäkolog. Verrichtungen.

	Fr.
1. Gynäkologische Untersuchung	2—5
2. Untersuch einer Gravida	2—5
3. Reposition eines retro-flect. uteri	3—20
4. Einlegen eines Pessars (ohne Pessar)	2—10
5. Vaginaltamponade	2—10
6. Leitung einer normalen Geburt, exkl. Besuch	10—30
7. Entbindung durch Zange, exkl. Besuch	20—50
8. Entbindung durch Wendung, exkl. Besuch	20—50
9. Extraktion bei nachfolgendem Kopfe (Steisslage)	15—30
10. Entbindung durch Perforation oder Zerstückelung	30—100
11. Sectio cæsarea bei einer Lebenden	100—200
12. Sectio cæsarea bei einer Verstorbenen	20—50
13. Expression der Placenta nach Credé	5—10
14. Manuelle Lösung der Placenta	15—30
15. Behandlung der Nachgeburtsblutung (exklusive Lösung der Placenta) Uterustamponade etc.	10—25
16. *a)* Operation eines Damm- oder Scheiderisses, je nach Grösse des Risses	5—20
b) Operation eines alten Dammrisses	30—200
17. Ausräumung eines Abortus	10—40
18. Uterusspühlung	3—10
19. Einleitung einer künstlichen Frühgeburt	20—50
20. Curettement des Uterus	20—50
21. Unblutige Erweiterung des Muttermundes oder des Cervix	3—10

VI. Augenärztliche Verrichtungen.

1. Augenspiegeluntersuch	2—5
2. Einträufeln von Solutionen oder Inspersion von Pulver oder Einreiben von Salben	1—2
3. Entfernung von Fremdkörpern aus der Hornhaut	2—10
4. Entfernung von Fremdkörpern aus dem Konjunktivalsack	1—3
5. Brillenbestimmung	3—5
6. Augenverband (monocular und binocular)	1.50—5
7. Kleinere Operationen: Chalazionoperation etc.	5—10

VII. Ohrenärztliche und rhinolargugologische Verrichtungen.

1. Untersuch mit Nasen- oder Ohrenspiegel	1—5
2. Ohrenspühlung	
a) einseitig	1.50—3
b) doppelseitig	2—5

	Fr.
3. Tamponade der Nasenhöhle	1.50—3
4. Katheterisieren der Tuba Eustach.	
a) einseitig	1.50—3
b) doppelseitig	2—5
5. Politzer'sche Luftdouche	1—3
6. Rachenbepinselungen	1—3
7. Kehlkopfspiegeluntersuch	2—5
8. Exstirpation der Uvula oder Mandeln	5—10
9. Entfernung fremder Körper aus Kehlkopf oder Speiseröhre	5—50

VIII. Diagnostische Untersuchungen.

1. Harnuntersuchung, qualitativ	1—5
2. Harnuntersuchung, quantitativ	1—10
3. Mikroskopische Untersuchung	3—10
4. Magensaftuntersuch	3—10

IX. Medikamente.

Minimalpreis eines Medikamentes, inklusive Konsultation, unter 100 Gramm	Fr. 1.20
Minimalpreis eines Medikamentes, inklusive Konsultation, über 100 Gramm	„ 1.50
Minimalpreis eines Medikamentes, inklusive einfachen Untersuch	„ 2.—

Werden gleichzeitig mehrere Medikamente verabfolgt, so wird die Konsultationstaxe nur beim ersten Medikament berechnet. Der Minimalpreis der folgenden Medikamente stellt sich daher folgendermassen:

Medikamente über 100 Gramm 1 Fr.
Medikamente unter 100 Gramm 70 Cts.
Abgeteilte Pulver per Stück 10 Cts.

NB. Der Festsetzung des Minimalpreises für Medikamente ist folgende Berechnung zu Grunde gelegt:

a) Konsultationstaxe 50 Cts. minimal.

b) Dazu als Minimaltarif die Arzneitaxe für Lieferungen an die schweizerische Militärverwaltung.
(30 Cts. Arbeit, 20 Cts. Gefäss, 50 Cts. Medikament.)

Die Minimaltaxe ist daher nur für die billigsten Medikamente festgesetzt. Teurere Medikamente kommen selbstverständlich höher zu stehen.

Uebergangsbestimmung.

Bis 31. Dezember 1908 ist für Medikamente bei Barbezahlung und gegenüber Krankenkassen ein Rabatt bis auf 10% gestattet.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1907 **N° 52** Bern, 2. Januar 1908.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariage, naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 853. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 855. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 856.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 857. — Ausland - Etranger, Pag. 858.

Protokoll und Bericht über die Jahresversammlung des Schweiz Vereins analytischer Chemiker in Schwyz am 27. und 28. September 1907. Pag. 859.

Bibliographie, Pag. 868.

51. Woche 07 **15. bis 21. Dezember** **51e Semaine 07**

Städtische Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet / *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1907*	Eheschliessungen / *Mariages*	Lebendgeburten / *Nés vivants*	Totgeburten / *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès sans mort-né* im Ganzen / *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr / *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten / *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr / *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht / *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. / *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod / *Mort violente*	Andere Todesursachen / *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	20	80 15	1	39 1	8	—	1	6	1	2	1	28 1
Basel	131,687	14	40 10	5	28 4	6 1	—	2	4	—	5	1 1	16 3
Genève (agglomération) [1]	116,387	28	34	2	30 3	1	—	1	3	3	2	2	19 3
Bern	73,185	10	29 5	—1	23 5	5 1	1	1	5 1	4 1	1	1	10 3
Lausanne	54,460	14	23 2	1 1	11 8	3 2	2	1	2	—1	—	—1	6 6
St. Gallen mit Tablat	52,934	10	30 6	—	7 1	1	—	1	—	—	—	1	5 1
Chaux-de-Fonds	41,310	11	13 1	1	9	2	1	—	3	—	1	—	4
Luzern	34,480	1	21 1	—	5 2	—	—	—	1	1	1	—	2 2
Winterthur	26,360	4	11 1	—	3 1	—	—1	—	—	—	—	—	3
Biel	27,026	5	10	—	4 1	1	—	—	—	1	1	1	1 1
Neuchâtel	23,041	3	6 6	—	9 1	—	—	—	3	1	1	—	4 1
Fribourg	19,450	1	6	—	4 1	1	—	—	—	—	—	—	4 1
Schaffhausen	16,651	4	8	—	4 2	1	—	—	—2	1	1	—	2
Herisau	14,417	2	8	—	4	—	—	—	—	1	—	—	3
Locle	13,369	1	6	—	4 2	2	—	1	1	—	—	—1	2 1
Vevey	13,684	4	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Chur	12,628	—	7	1	4 2	1	1	—	—	—	2 1	—	1 1
Solothurn	11,013	—	4	—	3 1	2	2	—	—1	—	1	—	—
Total	**868,928**	**132**	**338**	**11**	**192**	**34**	**7**	**8**	**28**	**13**	**18**	**7**	**111**
Dazu Ortsfremde / *En outre, étrangers à la localité*		—	47	2	35	4	1	—	4	2	1	3	24

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1906	1905	1904	1907	1906	1905	1904
21. Dez. 1907	20,3 ‰	21,6	22,2	22,9	11,5 ‰	13,2	13,7	13,7
14. „ „	19,9 „	21,0	20,6	23,6	12,2 „	13,7	13,5	14,6
7. „ „	19,9 „	21,1	22,1	21,7	10,6 „	11,5	12,4	15,3
30. Nov. „	19,0 „	21,5	22,0	21,1	11,7 „	11,9	13,7	12,1

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **15. bis zum** *(au)* **21. Dez. 1907**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel *Illégit*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	306	32	11	—	30	4	5	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	39	8	2	—	4	—	—	—
Total	**345**	**40**	**13**	—	**34**	**4**	**5**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	88	28	4	—	9	1	1	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	38	6	2	—	4	—	—	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	22	16	2	2	—	—	1	2	1	—
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	4	1	1	—	—	—	—	1	3	—
„ 5—19 „ . .	7	8	1	1	3	2	—	1	—	—
„ 20—39 „ . .	17	17	1	—	6	7	—	4	—	2
„ 40—59 „ . .	30	21	—	—	7	4	2	1	—	—
„ 60—79 „ . .	33	35	—	—	2	1	1	2	6	4
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	8	5	—	—	—	—	—	—	—	3
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**124**	**103**	**5**	**3**	**18**	**14**	**4**	**11**	**10**	**9**

Eine **Sektion fand statt** in 62 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 62 cas.*

Die **sanit. Wohnungsverhältnisse der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren:**
Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	5	5	21	24	Fällen *cas*

Todesursachen — *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1907 v. - *du* 15. b. - *au* 21. Dez.		1906 v. - *du* 16. b. - *au* 22. Dez.		1905 v. - *du* 17. b. - *au* 23. Dez.		1904 v. - *du* 18. b. - *au* 24. Dez.	
	Total	vor Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	vor Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	vor Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	vor Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	1	—
2. Masern — *Rougeole*	2	—	6	—	1	—	11	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	2	1	1	—	1	—
4. Diphtherie und Croup	1	—	—	—	5	2	7	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	3	—	1	—	2	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	1	1	—	—	1	1	3	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	2	—	—	—	4	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	8	—	14	2	10	2	9	2
10. Phthisis pulmonum	32	4	28	5	30	4	33	6
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	15	2	16	4	10	1	10	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	19	1	33	3	25	—	23	4
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	6	—	11	—	6	1	8	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	8	—	10	—	3	—	6	1
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	13	3	9	2	22	—	20	3
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	3	1	3	1	5	—	5	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	105	20	103	16	128	26	98	15
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	2	1	—	—
19. Unfall — *Accidents*	8	3	5	1	4	2	9	3
20. Selbstmord — *Suicides*	2	—	2	1	2	—	3	1
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	—	—	1	—	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	1	1	—	—
Total	227	35	251	36	258	41	253	42

Alkoholismus 6 Fälle - *cas (5 masculins, 1 féminin).*
Syphilis 1 „ - „ (1 „ — „ — *Kinder - enfants).*
Influenza - *Grippe* 1 Fall - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 573 m)

Mittags 1 Uhr — *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation enheures*
15. Dezember 1907	707,4	2	SW	1	Bedeckt — *couvert*	0
16. „ „	718,5	2	N	2	L. bewölkt — *lég. nuageux*	3 3/4
17. „ „	722,7	−2	SW	0	Hell — *clair*	4 1/4
18. „ „	721,8	0	SW	0	Neblig — *brumeux*	3 1/2
19. „ „	718,2	4	S	0	Bewölkt — *nuageux*	0 1/4
20. „ „	717,2	5	S	0	Hell — *clair*	6 3/4
21. „ „	715,5	4	S	0	Bewölkt — *nuageux*	3 3/4

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 14. Dez. 1907 *Effectif au 14 déc. 1907*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 21. Dez. 1907 *Effectif au 21 déc. 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhoe	Ophthalmo-blennorrhoe	Lungenschwinds. *Phthisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	950	—	1	5	—	7	2	—	—	—	—	2	2	4	1	5	9	4	4	12	90	9	157	74	946
Bern	1351	—	1	1	2	3	1	—	1	2	1	6	8	3	3	8	7	10	3	7	78	26	171	90	1332
Luzern	180	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	2	—	1	3	1	—	—	—	10	—	19	8	177
Uri	62	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	2	61
Schwyz	41	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	2	7	—	11	8	41
Nidwalden	47	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	6	5	49
Glarus	117	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	1	—	2	—	—	—	3	8	2	19	16	113
Zug	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	3	1	6	3	38
Fribourg	131	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	2	—	—	—	—	13	2	21	12	127
Solothurn	156	—	—	1	1	3	—	1	—	—	—	1	—	1	—	1	—	—	1	2	15	—	27	20	148
Baselstadt	502	—	1	6	—	9	—	—	1	1	—	2	9	8	1	3	8	3	7	2	44	5	110	41	514
Baselland	58	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1	1	4	—	51
Schaffhausen	89	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	—	—	—	10	5	19	8	83
Appenzell A.-Rh.	80	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	18	5	25	6	89
St. Gallen	609	—	—	4	2	1	—	—	—	1	—	6	2	1	—	—	3	1	1	3	80	13	118	63	620
Graubünden	66	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	32	1	34	—	63
Aargau	229	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1	—	—	2	—	5	—	2	14	5	31	29	238
Thurgau	167	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	3	1	—	—	1	—	2	1	8	4	23	23	168
Tessin	94	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	1	1	—	—	1	7	4	16	15	81
Vaud	568	—	8	1	—	2	1	2	1	—	—	—	2	2	1	1	—	1	1	2	48	1	74	46	557
Valais	35	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	4	—	5	5	35
Neuchâtel	321	—	—	—	1	1	1	—	—	—	—	—	2	1	2	6	2	1	1	2	41	6	67	25	314
Genève	461	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	2	10	3	15	6	3	—	4	25	9	80	5	469
Total	**6350**	—	11	19	6	29	6	6	5	6	1	25	41	32	15	50	39	29	21	44	559	101	1045	504	6314

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom Roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Kantonale Krankenanstalt Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kantonale Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonenhaus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kantonale Krankenanstalten Liestal. — Kantonsspital Schaffhausen. Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Marolanischer Spital, Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kantonale Krankenanstalt, Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital de l'Enfance, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital et maternité Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas 15, Genève. Hôpital Butini, Plainpalais.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 22. bis 28. Dezember 1907 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 22 au 28 décembre 1907.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebro-spinalis epidemica
Zürich*	4 [1]	18 [2]	57 [3]	1 [4]	21 [5]	3 [6]	—	—	—	—	1 [4]
Bern	7 [7]	9 [8]	7 [9]	—	23 [10]	11 [11]	5 [12]	1 [12]	—	—	—
Luzern	—	5 [13]	4 [14]	—	7 [15]	6 [16]	—	1 [14]	—	—	—
Uri	—	—	—	—	5 [17]	—	—	—	—	—	—
Schwyz	4 [18]	—	15 [19]	2 [20]	2 [21]	—	—	—	—	—	—
Obwalden	—	—	—	—	1 [22]	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	1 [23]	—	—	2 [24]	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	6 [25]	—	—	7 [26]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	3 [27]	—	—	1 [28]	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	—	14 [29]	1 [30]	—	15 [31]	4 [32]	5 [32]	—	—	—	—
Baselland	—	5 [33]	—	—	3 [33]	—	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	2 [34]	mehr. [35]	—	1 [36]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	3 [37]	—	2 [38]	—	—	1 [38]	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	8 [39]	9 [40]	6 [41]	—	9 [42]	—	—	—	1 [42]	—	—
Graubünden*	4 [44]	11 [45]	—	—	1 [46]	2 [47]	—	—	—	—	—
Aargau	—	—	—	—	6 [48]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	—	8 [49]	2 [50]	—	10 [51]	—	—	—	—	—	—
Tessin	10 [52]	—	—	1 [52]	2 [53]	12 [54]	—	—	1 [55]	—	—
Vaud	—	20 [56]	2 [57]	—	8 [58]	quelq. [59]	—	5 [60]	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	13 [61]	2 [62]	—	—	10 [63]	—	—	—	—	—
Genève	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

* Woche vom 15. bis 21. Dezember 1907. — Semaine du 15 au 21 décembre 1907.

[1] 3 in Zürich, 1 in Flurlingen. — [2] 13 in Zürich, je 1 in Oerlikon, Zollikon. Winterthur, Feuerthalen und Marthalen. — [3] 24 in Zürich, 11 in Winterthur, 10 in Uster, je 4 in Töss und Veltheim, 2 in Feuerthalen, je 1 in Hombrechtikon und Seuzach. — [4] In Zürich. — [5] 6 in Zürich, je 3 in Affoltern a. A., Nürensdorf, Adliswil und Lindau, je 1 in Albisrieden, Affoltern b. Z. und Wädenswil — [6] 2 in Zürich, 1 in Oberrieden. — [7] 4 in Bern, 3 in Tavannes. — [8] 4 in Lauterbrunnen, 3 in Wahlern, 2 in Bern. — [9] 6 in Grindelwald, 1 in Bern; ausserdem Epidemie in Saanen. — [10] Je 4 in Bern, Unterseen und Tavannes, je 2 in Sonceboz, Bätterkinden und Reconvilier, je 1 in Oberwil b. Büren, Delémont, Wyler, Beatenberg und Signau. — [11] 6 in Thunstetten, 5 in Bern; ausserdem Epidemie in Langenthal. — [12] In Bern.

— [13] 4 in Luzern, 1 in Schötz. — [14] In Luzern. — [15] 4 in Hochdorf, je 1 in Luzern, Root und Schötz. — [16] 5 in Root, 1 in Luzern. — [17] In Isenthal. — [18] In Gersau. — [19] In Küssnacht. — [20] Je 1 in Tuggen und Wangen. — [21] Je 1 in Einsiedeln und Ingenbohl. — [22] In Kerns. — [23] In Büren. — [24] In Wolfenschiessen. — [25] 5 à Fribourg, 1 à Romont. — [26] 2 à Domdidier, 2 à Dompierre, 2 à Montilier, 1 à Fribourg. — [27] 2 in Langendorf, 1 in Obergösgen. — [28] In Kappel. — [29] 13 in Basel, 1 in Riehen. — [30] Von auswärts. — [31] 14 in Basel, 1 von auswärts. — [32] In Basel. — [33] In Neu-Allschwil. — [34] Je 1 in Neunkirch und Osterfingen. — [35] In Schaffhausen. — [36] In Hemmenthal. — [37] 2 in Rehetobel, 1 in Herisau. — [38] In Herisau. — [39] 4 in St. Gallen, 2 in Rorschach, je 1 in Wartau und Flawil. — [40] 3 in Flums, 2 in Altstätten, je 1 in St. Gallen, Widnau, Buchs und Lichtensteig. — [41] 5 in St. Gallen, 1 in Straubenzell. — [42] 2 in Au, je 1 in St. Gallen, Altstätten, Vilters, Flums, Goldingen, Kappel und Straubenzell. — [43] In Oberriet. — [44] 2 in Schleins, je 1 in Chur und Tschiertschen. — [45] 4 in Ardez, 3 in Conters i. O., je 2 in St. Moritz und Samaden. — [46] In Chur. — [47] In Chur; ausserdem mehrere Fälle in Maienfeld, St. Moritz und Celerina. — [48] Je 1 in Aarau, Wohlen, Villmergen, Etzgen, Gansingen und Laufenburg. — [49] 6 in Altnau, je 1 in Dünnershaus und Bettwiesen. — [50] In Niederwil. — [51] 2 in Romanshorn, je 1 in Arbon, Kurzdorf, Niederwil, Güttingen, Kreuzlingen, Tägerwilen, Braunau und Pfyn. — [52] A Rancate. — [53] 1 à Locarno, 1 à Chironico. — [54] 8 à Avegno, 4 à Gordevio. — [55] A Gordevio. — [56] 5 à Pompables, 3 à Lausanne, 3 au Solliat, 3 à Montreux, 2 à La Sarraz, 1 à Ste. Croix, 1 à Vallorbe, 1 à Payerne, 1 à St. Légier. — [57] 1 à Lausanne, 1 à Yverdon. — [58] 3 à Rivaz, 1 à Aubonne, 1 à Lausanne, 1 à Morges, 1 à Rolle, 1 à Vevey. — [59] A Rivaz. — [60] 3 à Bercher, 1 à Lausanne, 1 à Renens. — [61] 11 à La Chaux-de-Fonds, 2 à Couvet. — [62] A La Chaux-de-Fonds. — [63] 5 à Travers, 3 à La Chaux-de-Fonds, 2 à St. Blaise.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Russland. Vom 9. bis 15. Dezember (28. November bis 4. Dezember a. c.) wurden nur noch 48 Erkrankungen (13 Todesfälle) registriert, nämlich 17 (8) im Gouvernement Pensa, 7 (1) im Gouvernement Kursk, 3 (2) im Gouvernement Tomsk, 2 im Gouvernement Orenburg, 2 (1) in der Stadt Jaroslaw, 9 in der Stadt Kiew, 4 in der Stadt Rostow a. Don, 3 (1) im Koubangebiet und 1 im Territorium Akmolinsk (v. S. 842).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes.)

Pest. Aegypten. Vom 13. bis 19. Dezember sind 11 Erkrankungen (10 Todesfälle) zur Anzeige gelangt, wovon 2 (2) in Alexandrien, 1 in Port-Saïd, 7 (6) in der Provinz Assiout, 1 (1) in der Provinz Dakahlieh und 1 (1) in der Provinz Gharbieh (v. S. 843).

* * *

Choléra. Russie. *Du 9 au 15 décembre (28 novembre au 4 décembre a. c.), il n'a été constaté que 48 cas de choléra (13 décès), soit 17 (8) dans le gouvernement de Penza, 7 (1) dans le gouvernement de Koursk, 3 (2) dans le gouvernement de Tomsk, 2 dans le gouvernement d'Orenbourg, 2 (1) dans la ville de Jaroslaw, 9 dans la ville de Kieff, 4 dans la ville de Rostoff s. Don, 3 (1) dans le territoire du Kouban et 1 dans le territoire d'Akmolinsk (v. p. 843).*

Peste. Egypte. *Du 13 au 19 décembre, il a été enregistré 11 cas de peste (10 décès), soit 2 (2) à Alexandrie, 1 à Port-Saïd, 7 (6) dans la province d'Assiout, 1 (1) dans la province de Dakahlieh et 1 (1) dans la province de Gharbieh (v. p. 843).*

Protokoll und Bericht über die Jahresversammlung des Schweiz. Vereins analytischer Chemiker in Schwyz

am 27. und 28. September 1907.

(Fortsetzung.)

Der *Vereinsvorstand* hielt seit der letzten Vereinsversammlung drei Sitzungen ab und behandelte daneben mehrere Geschäfte durch Zirkulare. Einige wichtigere seiner Verhandlungsgegenstände sind soeben besprochen worden, andere sind die alljährlich wiederkehrenden, wie z. B. Anordnung und Programm der Vereinsversammlung.

Nach dieser gedrängten Uebersicht über die allgemeinen Verhältnisse unseres Vereins und über die Tätigkeit seiner Kommissionen und seines Vorstandes erklärt das Präsidium die Versammlung als eröffnet.

Das Protokoll der letzten Versammlung in Freiburg, das allen Mitgliedern gedruckt zugekommen ist, wird dem Aktuar unter Verdankung abgenommen und genehmigt.

Als *Stimmenzähler* werden gewählt die Herren Becker und Arragon, als *Rechnungsrevisoren* die Herren Weber und Thomann.

Das Präsidium macht nun einige Mitteilungen über das *Traktandenverzeichnis*. Es werden weder bezüglich des Inhaltes noch der Reihenfolge der Traktanden Aenderungen gewünscht.

Zum Beginn der Vereinsverhandlungen legt das Präsidium den Antrag des Vorstandes vor, zwei Männern die *Ehrenmitgliedschaft des Vereins*

zu verleihen, nämlich den Herren Professor Dr. Lunge in Zürich und Bundesrat Ruchet in Bern, welcher Antrag von der Versammlung zum Beschluss erhoben wird.

Da weiter für heute keine vom Vorstande ausgehenden Vereinsgeschäfte vorliegen, wohl aber drei *Anregungen von Mitgliedern,* so bringt das Präsidium nun dieselben nach der Reihenfolge ihres Eingangs zur Behandlung.

Das Wort erhält Prof. Dr. *Schaffer,* Bern, um seine *Anregung betr. die Untersuchung griechischer Weine* vorzubringen. Nach längerer, einlässlicher mündlicher Motivierung seiner Anregung stellt der Referent folgenden Antrag: „Es möchte eine Kommission ernannt werden zum Studium der Frage, wie eine einheitliche, richtige Beurteilung der grossen Quantitäten der in die Schweiz importierten griechischen Weine von oft sehr zweifelhafter Qualität zu ermöglichen sei." Der Vorstand hat diese Anregung besprochen und schliesst sich dem Antrag des Referenten an. *Ackermann* wünscht Ausdehnung der Kommissionsarbeiten auf die in andern Ländern üblichen Untersuchungsmethoden. *Kreis* ist mit dem Antrag des Referenten einverstanden, wünscht aber, dass die Kommission die Beurteilungsnormen für griechische Weine festlegen soll. *Seiler* möchte, dass sich die Kommission auch mit andern fremden Weinen beschäftige und für dieselben Grenzzahlen aufstelle. *Laubi* begrüsst die Anregung von Prof. Schaffer und ist der Ansicht, es sollten in die betreffende Kommission nicht nur Vereinsmitglieder gewählt werden, sondern auch Importeure von griechischen Weinen. *Schaffer* findet, man dürfe sich in dieser Sache nicht zu weit verlieren; es soll nur die Frage der griechischen Weine studiert und geprüft werden, wobei sich die Kommission mit Produzenten und Händlern in Verbindung setzen soll. *Jeanprêtre* will, dass man bei der Beurteilung dieser Weine auch der Sinnenprüfung gehörig Rechnung trage, sich auch mit anderen ausländischen Weinen befasse und von denselben autentische Proben von offiziellen Stellen zu erhalten suche. Hinsichtlich der Sinnenprüfung bemerkt *Vinassa,* dass der oft eigentümliche Geschmack und Geruch der griechischen Weine von Fichtenharz herrühre, das beim Keltern dieser Weine ihnen zugesetzt werde. Der Antrag des Referenten wird schliesslich angenommen. (Der Vorstand bestellte nachher die Kommission für griechische Weine aus den Herren Schaffer als Vorsitzender, Kreis, Laubi, Jeanprêtre und Holzmann.)

Eine zweite Anregung geht von Prof. Dr. *Kreis* in Basel, aus und betrifft eine *partielle Statutenrevision.* Er bringt folgende Anträge, die er mündlich begründet, zur Diskussion:

1. In § 7 unserer Statuten ist der Satz „mit Ausnahme des Präsidenten" zu streichen.

2. Die Mitglieder sind gemäss § 9 auf schriftlichem Wege anzufragen, ob sie mit dieser Abänderung einverstanden seien.
3. Die Vorstandswahlen sind auf die nächste Jahresversammlung zu verschieben.

Im Namen des Vorstandes betont der Präsident, dass die Vorschrift der Statuten gewahrt werden müssen, was bei dem dritten Antrag nicht der Fall sei. Im übrigen überlasse der Vorstand den Entscheid der Versammlung. *Schumacher* findet, es liegen ausnahmsweise Verhältnisse vor, besonders wegen Einführung des Lebensmittelgesetzes und unterstützt die Anträge des Referenten. *Ambühl* glaubt ohne Statutenrevision auszukommen. *Schaffer* ist mit der Statutenrevision im Sinne von Prof. Kreis einverstanden, schlägt provisorische Bestätigung des Vorstandes bis Neujahr vor und beantragt, inzwischen die Urabstimmung über die partielle Statutenabänderung nach Antrag 1 und 2 vorzunehmen. *Bertschinger* macht noch einmal auf den gesetzlichen Standpunkt aufmerksam, der alle drei Jahre Vorstandswahlen erforderlich mache und den man nicht verlassen dürfe. In der Abstimmung wird der Antrag Schaffer angenommen.

Eine dritte Anregung von Dr. O. v. *Spindler* in Zürich bezieht sich auf *chemische Messgerätschaften*. Nach mündlichen Ausführungen kommt der Referent zu folgendem Antrage:

„Eine Kommission möge sich mit der Frage beschäftigen, ob es nicht angezeigt sei, betreffs der chemischen Messgerätschaften und der denselben zu Grunde liegenden Einheiten Vereinbarungen zu treffen."

Der Vorstand ist mit diesem Antrag einverstanden. *Chuard* und *Weber* sprechen in gleichem Sinne und der Antrag wird angenommen. (Der Vorstand wählte in die Kommission für Messgeräte die Herren Chuard als Vorsitzender, Liechti und v. Spindler.)

Es folgte nun **Bericht und Antrag über die Lebensmittelbuch-Revision.** Prof. *Schaffer* berichtet, dass der fünfte und letzte Abschnitf der zweiten Auflage des Buches durchberaten sei und nach Vollendung der Redaktionsarbeit dem schweizerischen Gesundheitsamt zur Drucklegung zugestellt werden könne. Ueber das weitere Vorgehen mit dem Lebensmittelbuch stellt der Referent folgenden Antrag:

„Die *Revisionskommission* für das *Schweiz. Lebensmittelbuch* beantragt dem Schweiz. Verein analytischer Chemiker, es sei dem Eidg. Departement des Innern, bezw. dem h. Bundesrat zu empfehlen, die zweite revidierte Auflage des Schweiz. Lebensmittelbuches als die in Art. 55 des Schweiz. Lebensmittelgesetzes vorgeschriebenen Bestimmungen über die anzuwendenden Untersuchungsmethoden und die Grundsätze in der Beurteilung der Untersuchungsobjekte zu bezeichnen, nachdem vorher die Abschnitte „Beurteilung" in den einzelnen Kapiteln des Buches noch mit den neu zu erlassenden Verordnungen zum genannten Gesetz werden in Einklang

gebracht worden sein. Für letztere Arbeit sollte die bisherige Revisionskommission in Aussicht genommen werden."

Das Präsidium erklärt, dass der Vorstand diesem Kommissionsantrag beistimme, worauf derselbe ohne Diskussion angenommen wird.

Nun folgt der **Bericht und Antrag der Spezialkommission über Unfallversicherung,** vorgebracht von Kantonschemiker Schmid von Frauenfeld. (Autoreferat.)

Die Kommission hat in Erledigung des Auftrages, der ihr durch Beschluss der Jahresversammlung von 1906 erteilt worden ist, konstatieren müssen, dass die meisten schweizer. Unfallversicherungsgesellschaften nur solche Körperverletzungen als versicherte Unfälle ansehen, welche durch plötzliche, gewaltsame mechanische Einwirkung entstehen. Nur eine der vier Gesellschaften, mit denen die Kommission in Unterhandlungen getreten ist, hat Versicherungsbedingungen aufgestellt, die dem Chemiker nicht auffallend erscheinen können und es hat auch nur die Direktion dieser Gesellschaft die Erklärung abgegeben, dass sie auch akute Vergiftungen im Laboratoriumsbetrieb als Unfälle ansehe und solche, wie sie z. B. beim Abmessen giftiger Flüssigkeiten mittelst Pipetten oder infolge von Verwechslungen bei Degustationen eintreten können, entschädige.

Die andern Gesellschaften betrachten akute Vergiftungen nicht als versicherte Unfälle, ausgenommen die Fälle, wo durch Einatmen giftiger Gase ein Ersticken eintritt.

Im Gegensatz zu der Ansichtsäusserung eines Versicherungsbeamten, wonach Verätzungen infolge von Verspritzen von Säuren oder Alkalien nicht entschädigt werden, weil hier nicht mechanische, sondern chemische Verletzungen vorliegen, ist von den Direktionen, die darüber befragt worden sind, die Erklärung abgegeben worden, solche äusserliche Verätzungen, sowie Verätzungen der Mundhöhle durch die genannten Stoffe würden entschädigt, sofern sie ärztliche Behandlung erfordern und Arbeitsunfähigkeit zur Folge hätten.

Es sind von der Kommission auch Erhebungen darüber gemacht worden, inwieweit bis anhin die Inhaber der staatlichen und städtischen Laboratorien finanziellen Schädigungen des Laboratoriumpersonales bei Unfällen im Laboratoriumsbetrieb vorgebeugt haben und es hat sich dabei ergeben. dass nur in sieben Laboratorien das gesamte Personal durch die Behörde gegen Unfallschäden versichert worden ist. In zwei Kantonen entschädigt der Staat das Personal bei Unfällen nach Massgabe der Haftpflichtgesetze, eine rechtliche Verpflichtung hiezu liegt indessen auf Grund der Bundesgesetze über die Haftpflicht nicht vor. Zur Zeit, als jene Gesetze erlassen worden sind, hatten wir in der Schweiz noch sehr wenige Untersuchungsanstalten, in denen ein zahlreiches Personal beschäftigt war, und es ist auch seither eine Ausdehnung der Bestimmungen der Haftpflichtgesetze auf die Untersuchungsanstalten nicht gesetzlich normiert worden. Gleichwohl dürfte es keine Schwierigkeiten bieten, dafür zu sorgen, dass allgemein eine Haftpflicht bei Laboratoriumsunfällen des Personales von Seite der Behörde anerkannt wird. Aber wenn auch eine Haftpflicht im Sinne der Bundesgesetze oder noch eine etwas weiter gehende Haftpflicht normiert würde, werden sich die meisten Chemiker sagen müssen, die bei Unfällen eintretende Entschädigung durch den Laboratoriumsinhaber wäre für sie, resp. ihre Familie, namentlich bei Invalidität oder Todesfall eine ungenügende Entschädigung und es müsse noch für eine Privatversicherung gesorgt werden. Wenn nun aber Privatversicherungen auch in Zukunft in Aussicht genommen werden müssen, so wäre es für das Laboratoriumspersonal entschieden vorteilhaft und für den Inhaber nicht nachteilig, wenn die Haftpflicht des Staates bei Unfällen abgelöst würde durch bestimmte jährliche Beiträge an die Privatversicherungen des Personales.

Es ist auch über die Höhe der Beiträge, die beansprucht werden dürften, sowie über eine allfällige Kollektivversicherung beraten worden. Die Kommission gelangte zu nachstehenden Anträgen:

1. Es seien die Vereinsmitglieder durch ein Zirkular unter Hinweis auf den Bericht der Kommission für Unfallversicherung darauf aufmerksam zu machen, dass die

Chemiker beim Abschluss von Unfallversicherungsverträgen besondere Veranlassung haben, die Versicherungsbedingungen genau zu prüfen.

2. Es seien die Vorstände der amtlichen Untersuchungsstationen zu ersuchen, bei der zuständigen Behörde dahin zu wirken, dass das Personal der Anstalt Beiträge an die Privatversicherung gegen Unfall erhalte, im Betrage von mindestens je Fr. 35 für die Chemiker und mindestens je Fr. 20 für das Hülfspersonal.
3. Es sei davon Umgang zu nehmen, eine Kollektiv-Versicherung der Vereinsmitglieder anzustreben.

Das *Präsidium* erklärt namens des Vorstandes, dass derselbe hiezu vorläufig nicht Stellung nehme. *Schumacher* wünscht, dass die ganze Angelegenheit auf staatlichen Boden gestellt werden soll. Da neuerdings auch Bomben untersucht werden müssen, habe der Staat die Verantwortlichkeit für eventuelle Unfälle zu übernehmen. Er stellt den Antrag, in diesem Sinne an die Kantonsregierungen zu gelangen. *Schaffer* begrüsst die Anregung von Schumacher und bemerkt, dass die Unfallversicherungs-Gesellschaften in Fällen von Vergiftungen in Berufstätigkeit auch zahlungspflichtig seien; eventuell hätten die Gerichte über die Entschädigungspflicht zu entscheiden. *Schmid* hat über die letztere Frage mit Gerichtspersonen gesprochen. Je nach dem Wortlaut der Versicherungsbedingungen werden Vergiftungen von den Gesellschaften nicht entschädigt, ausgenommen Erstickungen durch Gase. *Kreis* dankt Schmid für das ausführliche Referat und ist mit seinen Anträgen einverstanden; sein gesamtes Laboratoriumspersonal ist gegen alle Unfälle versichert. *Seiler* stimmt mit Schumacher überein; er ist damit einverstanden, dass die Kantone die Unfallversicherungen übernehmen sollen, wobei indessen der Bund gemäss Art. 10b des eidg. Lebensmittelgesetzes denselben einen Beitrag an die Kosten gewähren soll. Nach *Ackermann* ist der Auftraggeber entschädigungspflichtig, wenn es sich um Unfälle betr. Untersuchung von Bomben und Explosivstoffen handelt. *Schmid* hält es für vorteilhafter, wenn jeder Chemiker vorläufig an der zuständigen Stelle das zu erreichen sucht, was wir anstreben wollen. *Schumacher* hält seinen Antrag aufrecht. Es sprechen noch *Seiler* und *Gerber* im Sinne Schumachers. *Schmid* zieht im Namen der Kommission seinen Antrag zu Gunsten von demjenigen Schumachers zurück. der dann angenommen wird mit dem Amendement Seilers (Unterstützung durch den Bund).

Hierauf referiert Prof. Dr. *Kreis,* Basel, über die „**Schweizerische Weinstatistik**“ im wesentlichen wie folgt:

Der Bericht über die schweizerische Weinstatistik kann dieses Jahr sehr kurz ausfallen: es sind gar keine ausserordentlichen Ereignisse zu verzeichnen. Auch ist es leider nicht möglich gewesen, die Mitglieder unserer Kommission zu einer Sitzung zusammenzuberufen, obwohl ich eine gründliche Aussprache über verschiedene Puukte für sehr erspriesslich halten würde.

Die Beteiligung an der Statistik war seitens der Herren Mitarbeiter eine sehr erfreuliche; es sind im Ganzen 816 Analysen eingeliefert worden und mit Ausnahme des Kantons Tessin sind sämtliche weinbautreibenden Kantone vertreten.

Ausser den Weinanalysen sind diesmal auch aus vier Kantonen Resultate von Mostuntersuchungen eingeschickt worden, nämlich aus Bern 18, aus Neuenburg 25, aus dem Thurgau 85 und aus dem Waadtland 70. Diese Resultate sind ebenfalls der Redaktion des Jahrbuches zugestellt worden mit der Weisung, sie jeweilen den Weinanalysen der Kantone voranzustellen.

Der praktische Zweck der Mostuntersuchungen wird vornehmlich dann erreicht, wenn die analytischen Chemiker möglichst rasch nach der Weinlese die Resultate derselben erfahren und dadurch möglichst frühzeitig über die Beschaffenheit der Jungweine informiert sind. Anderseits wird es aber natürlich auch von Interesse sein, später neben den Weinanalysen auch die entsprechenden Mostwägungen und Säurebestimmungen zu haben und ich bin deshalb ganz damit einverstanden, dass die Resultate der Mostuntersuchungen auch im landwirtschaftlichen Jahrbuch Aufnahme finden sollen. Viel wichtiger erscheint mir jedoch eine rasche Publikation derselben.

Es ist deshalb sehr erfreulich. dass sich ein Weg gefunden hat. auf dem die Resultate der Mostuntersuchungen nicht nur unsern Mitarbeitern, sondern allen Vereinsmitgliedern unmittelbar nach der Weinlese zur Kenntnis gebracht werden können.

Wie den meisten von Ihnen noch erinnerlich sein wird, ist schon einmal, vor 6 Jahren, in den Spalten der schweizerischen Wochenschrift für Chemie und Pharmacie eine Moststatistik eröffnet worden, die aber leider keine Fortsetzung gefunden hat. Nun hat sich trotzdem Herr Dr. Thomann in verdankenswerter Weise bereit erklärt, uns sein Organ für diesen Zweck aufs Neue zur Verfügung zu stellen und dafür zu sorgen, dass der Satz der einzelnen Einsendungen stehen bleibt, bis alle Beiträge abgeliefert sind, so dass dann die ganze Moststatistik in einem Separatabzug vereinigt werden kann.

Ich habe unseren Herren Mitarbeitern bereits gegen Ende August mittelst Zirkular von dieser günstigen Sachlage Kenntnis gegeben und es ist nur zu wünschen, dass die Beteiligung eine recht rege sein möchte.

Wenn ich in früheren Jahren am Ende meines Referates angelangt war, so geschah es meist nicht ohne Bangen, dass ich den Antrag stellte, es seien die Arbeiten an der Weinstatistik fortzusetzen, denn immer musste ich darauf gefasst sein, dass versucht werden würde, diesem so viele Opfer an Zeit und Arbeit erheischenden Werke das Lebenslicht auszublasen. Zum ersten Male fühle ich mich dieses Jahr frei von solchen Befürchtungen: ich glaube, dass jetzt die Ueberzeugung von der Nützlichkeit, ja von der Notwendigkeit der Weinstatistik allgemein durchdrungen sei und dass keiner von uns mehr deren Resultate missen möchte, die ja zugestandenermassen schon manchen von direktem Nutzen gewesen sind.

Der Antrag des Referenten, die Weinstatistik auch dieses Jahr fortzuführen und durch Analysen von Weinmostproben zu ergänzen, wird ohne Diskussion angenommen.

Hier trat eine Unterbrechung der Sitzung zu einer Frühstückspause ein, nach welcher die Verhandlungen im Kantonsratssaal fortgesetzt wurden.

Es sind den sämtlichen Vereinsmitgliedern gedruckte Kommissionsanträge betreffend **Milchhygiene** zugestellt worden, über welche nun Herr Prof. J. Weber, Winterthur, berichtet und den folgenden Antrag begründet:

Die Spezialkommission wünscht, dass die „Anträge zur Erzielung rationeller und reinlicher Milchgewinnung“ den eidgenössischen und kantonalen Sanitätsbehörden übermittelt werden und dass insbesondere die kantonalen Departemente und Kantonschemiker ersucht werden, den Inhalt den Gemeinden (Ortsgesundheitsbehörden) zur Kenntnis zu bringen und zur Durchführung behülflich zu sein.

Ferner beantragt sie, den letzten Abschnitt, die Schmutzprobe betreffend, bei der nächsten Revision in das schweizerische Lebensmittelbuch aufzunehmen. Immerhin sollen die beiden ersten Absätze dieses Abschnittes dem zur Verbreitung bestimmten Teil der „Anträge“ auch beigesetzt werden.

Gerber, als Vertreter der Minderheit der Milchhygiene-Kommission, glaubt, dass man in dieser Frage zu weit gegangen sei. Die Chemiker sollen über chemische und physikalische Untersuchungsmethoden sprechen und nicht über Vorschriften betreffend Fütterung, Reinlichkeit etc., die eigentlich nicht in ihr Gebiet gehören. Die Landwirte könnten uns kritisieren. Er stellt den Antrag, Kapitel I „Wegleitung betreffend den Gesundheitszustand der Kühe“ und Kapitel II „Wegleitung betreffend Reinhaltung der Kühe und Reinlichkeit der Milchgewinnung“ zu streichen.

Ambühl spricht im Sinne der Kommissionsmehrheit. Die hier aufgestellten Grundsätze gehören nicht ins Lebensmittelbuch, sie sollen den kantonalen Gesundheitsbehörden zugestellt werden und wegleitend für diesbezügliche Verordnungen sein, welche die Kantone von sich aus erlassen können. Kapitel III „Prüfung auf Verunreinigung“ hingegen ist für die Laboratorien bestimmt.

Schmid steht auf dem Standpunkt der Kommissionsminderheit; er würde es bedauern, wenn solche Eingaben an die Kantone gemacht würden, besonders an solche Kantone, welche kantonale milchwirtschaftliche Stationen haben. *Schaffer* hatte nicht Gelegenheit der zweiten Kommissionssitzung beizuwohnen; er schliesst sich der Kommissionsmehrheit an. Die Chemiker sind ebenso gut berufen solche Grundsätze aufzustellen, wie die Molkereitechniker. Er stellt den Antrag, den kleinen Abschnitt III b, Schmutzprobe, noch in die 2. Auflage des Lebensmittelbuches aufzunehmen. *Schumacher* unterstützt Schaffer und Ambühl und stellt noch einen Zusatzantrag betreffend rationelle Melkgeschirre und betreffend Leukozytenprobe, die ausführlicher erwähnt werden soll. *Kreis* wünscht von Gerber zu erfahren, welche Punkte der Vorlage ihm vom molkerei-technischen Standpunkte aus nicht gefallen. *Gerber* hebt die Fütterungsvorschriften hervor, welche nicht Sache der Chemiker seien. *Schmid* äussert sich über die Kontrolle der in der Milchwirtschaft zu verwendenden Gefässe, die allenfalls vom Chemiker ausgeführt werden kann während Stallinspektionen, Kontrolle von Milchvieh auf Reinlichkeit etc. nicht Sache des Chemikers ist. *Werder* ist über die Anträge der Mehrheit der Kommission, wie sie uns vorliegen, erfreut. Die jetzigen Verhältnisse der Milchhygiene sind ungenügend. Die Chemiker werden sehr oft zur Besprechung hygienischer Fragen beigezogen. Die meisten Kantone besitzen keine milchwirtschaftlichen Stationen, die sich übrigens nicht so viel um den hygienischen Standpunkt bemühen, wie etwa um die Tuberkulinimpfung, Feststellung von Euterkrankheiten etc. Er wünscht den Anträgen der Kommission möglichst weite Verbreitung. *Schaffer* be-

merkt Schmid gegenüber, dass es unrichtig sei, gegen die Stallinspektion durch amtliche Chemiker Stellung zu nehmen; er selbst habe im Kanton Bern die Stallinspektion eingeführt. *Bertschinger* findet, dass man in Verbreitung hygienischer Vorschriften nicht zu viel tun köune. Obwohl vielfach auf Initiative von Käsereien, Molkereien etc. solche Vorschriften wie die unsrigen bereits bestehen, soll auf diesem Gebiete von unserer Seite aus auch etwas geschehen und zwar durch Verbreitung dieser Vorschläge. Er wendet sich noch gegen den Antrag Schaffer betreffend Aufnahme der Schmutzprobe in die 2. Auflage des Lebensmittelbuches, da dieselbe abgeschlossen sei.

In der Abstimmung wird der Zusatzantrag von *Schumacher* betreffend Melkgeschirre mehrheitlich abgelehnt und der Ausdruck Leukozyten durch „Formelemente" ersetzt. Ferner wird beschlossen, die Anträge der Milchhygiene-Kommission drucken, vervielfältigen und allgemein verbreiten zu lassen. Hinsichtlich Aufnahme der Schmutzprobe ins Lebensmittelbuch, bemerkt *Schaffer*, dass diese Sache beraten, durchgeführt und redigiert sei, wesswegen der Aufnahme ins Lebensmittelbuch nichts entgegenstehe. Der Antrag Schaffer wird angenommen. Auf Antrag *Bertschinger* wird beschlossen vorliegende Beschlüsse auch ins Französische zu übersetzen. *Kreis* kommt noch einmal auf die Schmutzprobe zu sprechen und wünscht noch Ergänzungen derselben. Es sind diesbezüglich keine Anforderungen an die Milch gestellt, die Kommission soll diese Frage noch studieren und prüfen. *Ambühl* stellt den Antrag, hierauf zurückzukommen und die Aufnahme der Schmutzprobe ins Lebensmittelbuch noch einmal zu erwägen. Eine genaue Prüfung sollte wohl zu einer Grenzzahl für den Milchschmutz führen. Es könnte auch die Lebensmittelbuch-Revisionskommission einen Abschnitt über Schmutzgehalt ausarbeiten. *Weber* bemerkt, dass die Kommission diese Frage auch erwogen habe; man sei aber nicht näher darauf eingetreten, weil noch keine Erfahrungen vorliegen. Er unterstützt den Antrag Ambühl. *Gerber* ist der Ansicht von Schaffer. Gewisse Taxationen über den Schmutzgehalt lassen sich gut aufstellen; es handelt sich nicht um quantitative Zahlen. Er wünscht Aufnahme dieses Punktes schon in die 2. Auflage des Lebensmittelbuches. *Bertschinger* tritt der Ansicht Gerbers entgegen, indem, wenn jetzt das Kapitel Milch teilweise revidiert werde auch andere Kapitel revidiert werden müssten. Materielle Aenderungen können aber jetzt nicht mehr in die 2. Auflage des Lebensmittelbuches aufgenommen werden. Mehrheitlich wird Zurückkommen auf die Abstimmung beschlossen. *Schaffer* zieht nun seinen Antrag zurück zu Gunsten eines solchen von *Ambühl,* welcher dahin geht, da das Lebensmittelbuch, 2. Auflage, abgeschlossen ist, sollen, abgesehen von den Beurteilungsnormen, Revisionsvorschläge nur für die 3. Auflage aufgestellt werden. Dieser Antrag wird gutgeheissen.

Ueber das letzte Traktandum dieser Sitzung **„Bericht und Antrag der Spezialkommission über den Gebührentarif"** referiert Herr Dr. *Ambühl,* St. Gallen.

Unser Verein hat im Jahre 1891 einen Gebührentarif für chemisch-analytische Untersuchungen herausgegeben. Angesichts von Artikel 8 des eidgenössischen Lebensmittelgesetzes, welcher den Kantonen die Aufstellung eines vom Bundesrat zu genehmigenden Untersuchungstarifes zuweist, beantragt nun die Spezialkommission die Revision dieses Tarifes und legt der Versammlung in Autographie Grundsätze für diese Revision und Vorbemerkungen für den revidierten Tarif vor, mit dem weitern Antrag, es soll die Spezialkommission auf Grund dieser Vorlagen mit der Revision des Gebührentarifs beauftragt werden. Derselbe soll sodann einer Schlussberatung entweder durch die Revisionskommission für das schweiz. Lebensmittelbuch oder durch die freie Vereinigung der schweizerischen Amtschemiker unterbreitet werden. Mit Rücksicht auf den Umstand, dass der Gebührentarif einen Appendix zum schweiz. Lebensmittelbuch bilden wird, soll das schweiz. Gesundheitsamt darüber angefragt werden, welcher Art der definitiven Beratung es den Vorzug gibt.

Es findet vorerst eine allgemeine Diskussion dieser Angelegenheit statt. *Seiler* spricht von dem Interesse des Bundes und der Kantone an der Tariffrage. *Schumacher* findet den Gebührentarif von tief einschneidender Bedeutung für uns. Er ist von beiden Vorlagen der Spezialkommission sehr erfreut. Er möchte die Arbeiten für den Staat genau geschieden wissen von andern Arbeiten in privatem oder besonderm Auftrage. *Ambühl* bemerkt aufklärend, dass jeder Kanton für sich einen Gebührentarif aufzustellen habe und dass die Kantone und der Bund unsern Tarif als Beispiel nehmen werden. Der Tarif über die von Schumacher erwähnten Nebenarbeiten wird später extra in Beratung gezogen, es sollte nun zuerst auf die vorliegenden Grundsätze eingetreten werden. *Schaffer* findet, diese Vorlagen gehören eigentlich vor das Forum der amtlichen Chemiker, während unserer Vereinigung auch viele Privatchemiker angehören; allerdings könnte der Tarif auch letztern zu gut kommen. *Weber* gehört nicht zu den amtlichen Chemikern; ihm hat aber der alte Gebührentarif viel Nutzen gebracht; er hat ihn viel gebraucht und findet eine jetzige Revision sehr wünschenswert. *Ambühl* erklärt, die Kommission habe wohl erwogen, ob der Gebührentarif nur für amtliche oder auch für private Chemiker ausgearbeitet werden soll und habe gefunden der ganze Verein soll hierüber beraten. Der Tarif bilde eine allgemeine Grundlage zur Taxation chemischer Arbeiten. *v. Spindler* spricht von der Konkurrenz zwischen den amtlichen und privaten Chemikern. *Thomann* wünscht einen Tarif, bei dem jedermann bestehen kann und loyale Konkurrenz. Nach einigen erläuternden Bemerkungen des *Präsidiums* wird die weitere Diskussion, weil die Zeit sehr vorgerückt ist, auf die nächste Sitzung verschoben.

Schluss der Sitzung um 1 Uhr.

Um 1¼ Uhr fand das gemeinschaftliche Mittagessen im Hotel Rössli statt, bei welchem der Vereinspräsident, *Dr. Bertschinger,* alter Uebung

gemäss den ersten Toast auf das Vaterland ausbrachte, nachdem er die anwesenden Vertreter der Behörden, die Gäste und Mitglieder aufs freundlichste begrüsste und die Ehrengaben des Regierungsrates und des Gemeinderates aufs beste verdankt.

Vize-Präsident Ulrich heisst die Teilnehmer im Namen der Gemeinde Schwyz willkommen und *Prof. Bömer* verdankt im Namen der deutschen Chemiker die Einladung und die freundliche Begrüssung und Aufnahme.

Das *Präsidium* verliest noch Depeschen von den Herren Bundesrat Ruchet und Prof. Lunge, die ihre Aufnahme als Ehrenmitglieder verdanken und von Dr. Beythien, Dresden und Dr. Vogt, St. Gallen.

Nach dem Bankette besichtigte die Gesellschaft unter der liebenswürdigen Führung der Herren Kantonsarchivar Dettling und Kantonsschreiber Styger das Kantonsarchiv, wo besonders die Freiheits- und Bundesbriefe, die altehrwürdigen Zeugen der Vaterlandsliebe und treuen Brüderschaft unserer Vorfahren, das Interesse erregten. Der Nachmittag war einem Ausflug nach der idyllischen Insel Schwanau gewidmet und am Abend fand eine fröhliche Vereinigung im Hotel Hediger statt. (Forts. folgt.)

Bibliographie des Gesundheitswesens.

Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke

Nos remerciments aux donateurs.

Kulturgesellschaft des Bezirks Lenzburg (gemeinnützige Gesellschaft. Bericht und Rechnung pro 1906. Lenzburg, Buchdruckerei Müller, 1907. 24 S. 8°.

Ritter, Adolf, Pfr. Friedrich Kölle, Direktor der schweizerischen Anstalt für Epileptische in Zürich. Mit einer Einleitung von Dr. A. Ulrich: Epilepsie und Fürsorge für Epileptische. Separatabdruck aus dem Neujahrsblatt der zürcherischen Hülfsgesellschaft vom Jahr 1907. Zürich, Druck von Schulthess & Cie., 1907. 48 S. 4°.

Schweizerischer Samariterbund. XIX Jahresbericht des schweizerischen Samariterbundes für 1906. Mit Beilage: Protokoll der Delegiertenversammlung vom 9. Juni 1907 in Winterthur. Zürich, Buchdruckerei Jean Frank, 1907. 125 S. 8°.

Norvège. De Spedalske i Norge, beretning for femaaret 1901—1905 (Rapport sur les lépreux en Norvège pour les années de 1901—1905). Norges officielle statistik, v. 32. Kristiania, i kommission hos H. Aschehoug & Cie., 1907. 80 S. 8°.

Wey, Franz. Die Trinkwasserversorgung der Stadt Bern. Ein geschichtlicher Rückblick 1191—1906. Mit einem Uebersichtsplan und vielen Abbildungen auf Tafeln und im Text. Bern, Selbstverlag, 1907. Buchdruckerei Rösch & Schatzmann, 192 S. 8°. Preis broschiert Fr. 5. —.

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1907 **N° 53** Bern, 9. Januar 1908.

Sanitarisch-demographisches
Wochenbulletin der Schweiz
BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariage, naissance et décès dans les 18 villes princ. Pag. 869. — Witterung - Observ. météorolog. Pag. 871. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 876.

Supplementstabelle - Tableau supplémentaire: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 66 mittelgrossen Hauptorten und Civilstandskreisen der Schweiz im 1. Quartal 1907. - Mariages, naissances et décès dans les 66 chef-lieux et arrondissements moyen d'état civil de la Suisse en 1 trimestre 1907. Pag. 872—875.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 877. — Ausland - Etranger, Pag. 878,

Protokoll und Bericht über die Jahresversammlung des Schweiz. Vereins analytischer Chemiker in Schwyz am 27. und 28. September 1907. Pag. 879.

52. Woche 07 22. bis 28. Dezember 52e Semaine 07

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1907 berechnet *Population de résidence calculée au milieu de l'année 1907*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Nés vivants*	Totgeburten *Morts-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	davon Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violents*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	186,846	24	81 10	—	30 6	7	1	2	5 1	2 1	3 1	1	16 3
Basel	131,687	10	40 2	1	30 2	5	—	1	—	1 1	6	3	19 1
Genève (agglomération) [1]	116,387	20	42 1	3	38 5	5	1 1	1	5 1	2 1	2	—	27 2
Bern	73,185	5	37 8	2	18 10	—	1	—	2 3	3 2	—	1	11 5
Lausanne	54,460	5	22 4	1	18 3	2	3 2	—	2 1	1	—	1	11
St. Gallen mit Tablat	52,934	4	23 4	1 2	17 2	4	1 1	2	1	3	2	—	8 1
Chaux-de-Fonds	41,310	7	11	1	6	3	3	—	1	—	1	—	1
Luzern	34,480	3	17	—	11 3	—	—	—	1 1	—	1	1	8 2
Winterthur	26,360	2	13 1	1	2 2	1	—	—	—	—	—	—1	2 1
Biel	27,026	5	10	—	4 3	—1	1	—1	1	—		—	2 2
Neuchâtel	23,041	7	7 3	1	6 1	—	1	—	1	1	1	—	2 1
Fribourg	19,450	1	15	—	9	3	1	—	1	1	2	—	4
Schaffhausen	16,651	—	8	—	5 2	—	—	—	—	—	2	—1	3 1
Herisau	14,417	1	5 2	—	3 2	1	—	—	2	—	—	—	1 2
Locle	13,369	—	3	—	7	1	2	1	1	—	—	—	3
Vevey	13,684	5	1	—	—2	—1	—	—	—	—	—	—	—2
Chur	12,628	1	8	—	4 3	—	—	—	2	—	—	—	2 3
Solothurn	11,013	—	3 1	—	2 3	2	1	—	—	—	—	—	1 3
Total	**868,928**	**100**	**346**	**11**	**210**	**34**	**16**	**7**	**25**	**14**	**20**	**7**	**121**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité		—	36	2	49	2	4	1	7	5	1	2	29

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergibt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1906	1905	1904	1907	1906	1905	1904
28. Dez. 1907	20,8 ‰	20,3	2 ,9	23,7	12,6 ‰	15,1	15,9	14,0
21. „ „	20,3 „	21,6	22,2	22,9	11,5 „	13,2	13,7	13,7
14. „ „	19,9 „	21,0	20,6	23,6	12,2 „	13,7	13,5	14,6
7. „ „	19,9 „	21,1	22,1	21,7	10,6 „	11,5	12,4	15,3

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit:

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(du)* **22. bis zum** *(au)* **28. Dez. 1907**	**Lebendgeburten** *Nés-vivants*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von de 0—1 Jahr an		von de 1—4 Jahr ans	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	322	24	11	—	32	2	12	1
Ortsfremde — Etrangers à la localité	24	12	2	—	2	—	1	—
Total	**346**	**36**	**13**	—	**34**	**2**	**13**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	62	25	8	—	3	—	3	1
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	22	11	2	—	1	—	1	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	17	19	1	2	1	—	—	—	3	2
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	6	8	3	4	—	—	1	1	1	2
„ 5—19 „ . .	7	8	3	3	1	2	1	—	—	—
„ 20—39 „ . .	27	19	—	3	7	5	2	3	2	—
„ 40—59 „ . .	39	23	—	—	10	4	5	2	2	1
„ 60—79 „ . .	35	43	1	—	1	1	—	4	3	5
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	1	6	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**133**	**126**	**8**	**12**	**20**	**12**	**9**	**10**	**11**	**10**

Eine **Sektion** fand statt in 68 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 68 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les cond. sanit. l'habitation dans les décès par suite de maladies infect. et tubercul. étaient:*

günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
7	4	40	20	in *dans* Fällen *cas*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1907 v. - *du* 22. b. - *au* 28. Dez.		1906 v. - *du* 23. b. - *au* 29. Dez.		1905 v. - *du* 24. b. - *au* 30. Dez.		1904 v. - *du* 25. b. - *au* 31. Dez.	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	3	1	—	—
2. Masern — *Rougeole*	7	1	16	—	1	—	11	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	3	—	1	—	1	—	5	—
4. Diphtherie und Croup	4	1	2	1	5	—	5	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	2	—	1	—	1	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	—	—	2	1	—	—
7. Typhus abdominalis	1	1	2	1	2	1	1	1
8. Kindbettfieber - *Fièvre puerpér.*	2	1	3	2	—	—	4	2
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	8	1	13	1	10	2	10	—
10. Phthisis pulmonum	32	7	30	2	43	3	37	10
11. Andere tuberkulose Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	19	5	14	2	13	4	16	5
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	21	1	29	2	36	4	34	3
13. Herzklappenfehler *Affections valvul.*	5	2	9	—	15	2	8	2
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	3	1	8	1	9	—	9	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	12	—	12	—	12	2	22	4
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	—	—	—	—	6	—	5	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. — *Autres causes de décès*	130	26	127	21	130	25	139	24
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	1	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	4	1	7	1	11	7	10	5
20. Selbstmord — *Suicides*	5	1	5	1	4	1	2	2
21. Fremde strafb. Handl - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	1	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	1	—	—	—
Total	259	49	280	35	305	53	320	60

Alkoholismus 14 Fälle - *cas (13 masculins, 1 féminin).*
Syphilis — „ - „ (— „ — „ — *Kinder - enfants).*
Influenza - *Grippe* 5 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern. — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
22. Dezember 1907	717,0	8	SE	0	Hell — *clair*	6 3/4
23. „ „	719,4	6	S	0	L. bewölkt — *lég. nuageux*	3 3/4
24. „ „	719,4	5	SE	0	Bewölkt — *nuageux*	3 1/4
25. „ „	712,9	1	N	1	Nebel — *brouillard*	0
26. „ „	706,2	0	NE	1	Bedeckt — *couvert*	0
27. „ „	700,7	0	NE	0	Bedeckt — *couvert*	0
28. „ „	698,9	0	NE	0	Bedeckt — *couvert*	0

Bulletin über Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den

Bulletin des mariages, naissances et décès dans les chefs-

1. Quartal 1907.

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—29 sind in den Hauptzahlen nicht ent-
Les petits chiffres des rubriques 4 à 29 ne sont pas compris dans les chiffres

Civilstandskreise *Arrondissements d'état civil*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence ordinaire au 1er décembre 1900*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten — *Nés-vivants*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*						
					Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphtheritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rothlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1. Adlisweil	4,709	8	24	1	14	5	—	—	—	—	—	—	—
2. Horgen	6,878	7	38	—	26 3	3 1	—	—	—	—	—	—	—
3. Rüti	4,799	3	30	1	26 4	9	—	—	—	1	—	—	—
4. Thalweil	6,798	11	36 1	4	24 2	4	—	—	—	—	—	—	—
5. Töss	4,935	7	32 1	1	17	7	—	—	—	—	—	—	—
6. Uster	7,599	11	38	4	37 2	6	—	—	—	—	—	—	—
7. Wädensweil	7,563	10	38	1	40	5	—	—	—	—	—	—	—
8. Wald	6,684	3	33 1	3	32 1	4	—	—	—	—	—	—	—
9. Wetzikon	5,696	7	34	2	23 2	3	—	—	—	—	—	1	—
10. Bolligen	5,096	4	48 2	—	14 2	5 1	—	—	—	—	—	—	—
11. Burgdorf	8,388	9	55 1	2	41 14	7	—	—	1	1 1	—	1	— 1
12. Delémont	5,545	4	45	1	22 6	7	—	—	—	—	—	—	—
13. Gsteig (Interlaken)	9,730	11	75	7	31 1	6	—	—	—	—	—	—	—
14. Herzogenbuchsee	7,397	12	45 4	1	27 1	6	—	2	—	—	—	—	—
15. Köniz	6,868	5	46	2	36	7	—	1	—	—	—	—	—
16. Langenthal	5,129	10	45	—	16 11	2	—	—	—	1	—	—	—
17. Langnau	8,167	9	59	1	46 5	9	—	—	—	1	—	—	—
18. Porrentruy	6,927	4	26	1	32 14	7	—	1	—	—	—	—	—
19. St-Imier	8,859	7	59	4	28 7	8	—	—	3	—	—	—	— 1
20. Steffisburg	7,226	7	64	4	39 1	8	—	4	1	1	—	—	—
21. Sumiswald-Wasen	5,343	3	35 3	2	26 4	3	—	—	—	— 1	—	—	1
22. Thun	10,315	14	78 1	3	42 13	10	—	3 1	—	—	—	—	1
23. Wahlern	5,175	7	41 1	1	30 3	8	—	—	—	1	—	—	—
24. Kriens	5,949	10	41 1	1	22 1	6	—	1	—	—	—	—	—
25. Altdorf (Uri)	3,134	2	22 1	2	21 7	5	—	—	—	—	—	—	—
26. Arth	4,740	—	41	1	21 1	4	—	—	—	—	—	—	—
27. Einsiedeln	8,496	8	67 2	3	52 4	10	—	3	—	4	—	—	—
28. Schwyz	7,398	3	49	1	46 6	8	—	—	—	1	—	2	—
29. Sarnen	3,950	4	35 1	--	16 7	—	—	—	—	—	—	—	—
30. Stans	6,082	4	43 1	—	24 5	1	—	—	—	1 1	—	—	—
31. Glarus	5,404	11	26 5	— 1	27 21	3 4	—	—	—	—	—	— 1	—
32. Zug	6,471	10	49 1	1	24 5	9	—	1 1	—	—	—	—	—
33. Murten	5,012	8	30 3	—	20	2	—	2	—	—	—	—	—

mittelgrossen Hauptorten und Civilstandskreisen der Schweiz.

lieux et arrondissements moyens d'état civil de la Suisse.

1re trimestre 1907.

halten und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
principaux et concernent les naissances et les décès attribuables à d'autres localités.

Infekt. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*				Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrang. à la localité, décédés dans un hôpital* davon Totgeburten - *dont mort-nés*		No. des Civilstandskreises *Nos. des arrondissements de l'état civil*
	Enteritis im 1. Lebensj. *Diarrhée infantile*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafb. Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*							
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30		31
—	—	1	1	1	—	—	1	—	—	—	—	1	9	—	—	-	1
1	1	3 2	3	—	2	—	—	—	—	—	1	1	14 1	—	3	-	2
—	—	4 2	2	3	—	1	—	—	—	—	3	—	12 2	—	4	-	3
—	—	3 2	—	5	—	2	—	—	—	—	3	1	10	—	2	-	4
—	—	1	1	1	—	—	—	—	—	—	2	1	11	—	—	-	5
—	1	4	— 1	6	1	2	1	—	—	—	1	—	21 1	—	1	-	6
—	—	5	2	6	1	1	1	—	—	—	1	1	22	—	—	-	7
—	—	4	1	6	—	—	1	1	—	—	1	1	17 1	—	1	-	8
—	—	1	2	5	2	1	—	—	—	—	—	2	9 2	—	2	-	9
—	—	2	—	5 1	—	—	—	—	—	—	1	—	5 1	—	—	-	10
—	—	8 4	5	3 1	—	2	— 1	—	—	—	1	1	18 6	—	13	-	11
—	2	4 1	2 1	1	1	1	1 1	—	—	—	1	—	9 3	—	6	-	12
—	—	2	1	5	3	1	1	—	—	—	1	3	14 1	—	—	-	13
—	—	3 1	3	7	5	—	—	—	—	—	1	—	6	—	1	-	14
—	1	1	3	7	2	3	1	1	—	—	2	1	13	—	—	-	15
—	1	1	— 2	—	—	2	— 1	—	—	—	1	1 2	9 6	—	11	-	16
—	1	4 1	2 1	6 2	—	—	—	—	—	—	1	2	29 1	—	5	-	17
—	2	5 6	—	5 2	1	—	— 1	— 1	—	—	2	—	16 4	—	13	-	18
—	—	4 1	3 1	1	— 1	1	1 1	— 1	—	—	3	—	12 1	—	6	-	19
—	—	8	—	7	—	— 1	—	1	—	—	3	1	13	—	—	-	20
—	—	2 1	—	8 2	1	5	—	—	—	—	1	1	7	—	3	-	21
—	1	6 3	4 1	7 3	1 1	1 1	1	—	—	—	2	1	14 3	—	12	-	22
—	—	2 1	1	6 1	4	3	—	—	—	—	2	—	11 1	—	3	-	23
—	1	3	—	1	—	1	1	—	—	—	—	1	13 1	—	—	-	24
—	1	1 1	2	3 1	— 1	2	1 1	—	—	—	2	1 1	8 2	—	6	-	25
—	—	—	—	2	2	1 1	1	1	—	—	1	2	11	—	—	-	26
—	2	9 1	1 1	5	2	1 1	—	—	—	—	1	1	23 1	—	3	-	27
—	1	6 2	3	11	2	1	—	—	—	—	2	1	16 4	—	6	-	28
—	—	2 1	1	6	—	—	—	—	—	—	—	1	6 6	—	6	-	29
—	—	3	— 1	4	1	2	3	—	—	—	—	1	9 3	—	5	-	30
—	—	5 4	1 1	3 3	1	—	1 2	—	—	—	1	1	14 10	—	19	1	31
—	1	—	1	2	1	2	— 1	—	—	—	2	—	14 3	—	5	-	32
—	—	2	1	5	—	3	1	—	—	—	—	—	6	—	—	-	33

Bulletin über Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den

Bulletin des mariages, naissances et décès dans les chefs-

1. Quartal 1907.

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—29 sind in den Hauptzahlen nicht ent-
Les petits chiffres des rubriques 4 à 29 ne sont pas compris dans les chiffres

Civilstandskreise *Arrondissements d'état civil*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence ordinaire au 1er décembre 1900*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten — *Nés-vivants*	Totgeborene — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*						
					Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
34. Grenchen	5,198	9	60 1	2	25	8	—	—	1	1	—	—	—
35. Olten	6,970	10	51 3	—	32 22	4	—	—	2	— 1	—	—	—
36. Binningen	5,985	8	48	—	24	8	1	—	—	—	—	—	—
37. Birsfelden	3,610	8	31 1	2	15	6	1	—	—	1	—	—	—
38. Liestal	5,799	2	35 8	2	35 56	10 4	1 1	—	1	— 1	1	— 1	—
39. Teufen	4,588	2	23	1	19 1	1	—	—	—	1	—	—	—
40. Appenzell	10,825	5	94	1	67	16	—	—	—	—	—	—	—
41. Altstätten (St. G.)	8,719	9	50	4	47 2	14	—	—	—	—	—	—	—
42. Flawyl	4,863	5	35	—	38 2	9	—	—	—	—	—	—	—
43. Gossau	6,051	10	48	5	42 1	13	1 1	—	—	—	—	—	—
44. Henau	4,898	9	42	—	29 2	8	—	—	—	—	—	—	—
45. Kirchberg (St. G.)	5,010	5	36	—	20 1	8	—	—	—	—	—	—	—
46. Rorschach	9,114	23	80 2	2	43 8	10	—	—	—	—	—	—	—
47. Straubenzell	8,081	10	85	3	37	13	2	—	—	1	—	—	—
48. Wattwil	4,965	7	43	—	35 4	10	—	—	—	—	—	—	1
49. Wyl (St. G.)	4,975	4	35	1	20 43	6	—	—	—	—	—	—	—
50. Davos	8,245	9	38 4	—	27 57	9	—	—	—	—	—	—	—
51. Aarau	7,824	12	44 43	2 1	31 53	4 5	—	—	—	— 3	2	—	—
52. Baden	6,049	16	28	2	21 7	5	—	—	—	—	—	—	—
53. Arbon	5,674	22	92 3	3 1	34 1	9	—	—	—	3	—	—	—
54. Frauenfeld	7,735	8	45 3	3	34 11	10	—	—	—	—	3	—	—
55. Kreuzlingen	4,734	6	38	4	24 1	11	4	—	—	—	—	—	—
56. Romanshorn	4,564	7	34 9	—	15 1	2 1	—	—	1	1	—	—	—
57. Bellinzona	5,047	8	40 1	3	36 7	9 1	—	—	—	1	—	1	—
58. Lugano	9,370	16	79 1	1	72 4	14	—	—	—	2	—	—	3
59. Bex	5,356	9	35 1	3	26	5	—	—	—	—	—	—	—
60. Montreux	13,750	21	90 2	4	70 8	18	4	—	1	— 1	1	1	—
61. Morges	4,629	7	19 1	1	17 5	2	—	—	—	—	1	—	—
62. Nyon	5,596	11	22 3	2 1	22 5	3	—	—	—	—	—	—	—
63. Payerne	5,183	4	53	—	28 2	11	— 1	—	—	1	—	—	—
64. Ste Croix avec l. Granges	5,895	4	27	—	20	2	—	—	—	—	—	—	1
65. Yverdon	8,066	13	58	1	40 6	7	—	—	—	—	—	—	—
66. Sion	6,059	7	43 1	1	32 4	5	—	—	—	—	—	—	—

mittelgrossen Hauptorten und Civilstandskreisen der Schweiz.

lieux et arrondissements moyens d'état civil de la Suisse.

1re trimestre 1907.

halten und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
principaux et concernent les naissances et les décès attribuables à d'autres localités.

Infekt. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*				Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrang. à la localité, décédés dans un hôpital* davon Totgeburten - *dont mort-nés*		No. des Civilstandskreises *Nos. des arrondissements de l'état civil*
	Enteritis im 1. Lebensj. *Diarrhée infantile*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde straft. Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*							
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30		31
—	1	6	2	3	2	—	—	—	—	—	2	1	6	—	—	-	34
—	1	1 2	— 1	2 2	— 1	4	— 4	—	—	—	2	4 2	16 9	—	16	-	35
—	2	1	—	5	1	2	—	—	—	—	—	—	12	—	—	-	36
—	—	2	1	3	—	2	—	—	—	—	1	—	4	—	—	-	37
—	—	4 5	— 1	12 15	— 2	—	1 2	—	—	—	3 1	1	11 27	—	52		38
—	—	1	1	4	1	—	1	1	—	—	—	—	9 1	—	1	-	39
—	5	5	2	10	4	6	—	—	—	—	5	4	26	—	—	-	40
—	3	7	1 1	9	—	1	—	—	—	—	3	3	20 1	—	2	-	41
—	1	2	2	8 1	2	5	—	1	—	—	1	1	15 1	—	—	-	42
—	3	5	1	8	2	3	1	—	—	—	3	—	15	—	—	-	43
—	2	—	—	1	—	1	—	1	—	—	4	2	18 2	—	1		44
—	1	1	3	2 1	1	1	—	—	—	—	3	3	5	—	—	-	45
1	—	5 1	4	5	1	1	1 1	—	—	—	4	3	18 6	—	6	-	46
—	1	4	—	6	—	1	—	1	—	—	5	—	16	—	—	-	47
—	3	1	—	9 1	2	—	— 1	—	—	—	1	1	17 2	—	3	-	48
1	1	1 3	2 2	2 1	—	2 4	—	—	—	—	3	2	6 33	—	43	-	49
—	3	9 51	1	1	1	—	—	1 1	—	—	3	—	8 5	—	57	-	50
— 1	—	3 9	1 2	2	1 2	—	2 1	—	—	—	— 4	—	20 31	—	54	1	51
—	3	4	—	1 2	1	2 1	—	—	—	—	—	—	10 4	—	7	-	52
1	1	4	2	2	1	—	2	—	—	—	5	2	11 1	—	1	-	53
—	—	3 2	3 1	3 1	2	—	— 2	—	—	—	4	1	15 5	—	9	-	54
—	—	1	—	7	—	2	—	—	—	—	3	—	7 1	—	—	-	55
—	—	5	—	3	—	—	2	1	—	—	1 1	—	1	—	1	-	56
—	2	5 1	— 1	6	— 2	3	2 1	—	—	—	1 1	3 1	12	—	6	-	57
—	1	6	2 1	11	3	1 1	—	—	—	—	8	3	32 2	—	3	-	58
1	—	2	—	2	—	3	1	—	—	—	3	1	13	—	—	-	59
—	—	5 2	1	9	3	3	—	3 1	—	—	6 1	3	30 3	—	—	-	60
—	—	—	1 1	1	1 1	— 1	1 1	—	—	—	—	—	12 1	—	5	-	61
—	1	—	—	3	2 2	—	—	2	—	—	1	4	9 3	—	—	1	62
—	2 1	1	1	5	—	1	1	—	—	—	3	2	11	—	—	-	63
—	—	2	—	6	—	—	—	—	—	—	—	2	9	—	—	-	64
—	2	4 1	1 1	6	2	1 2	1 1	2	—	—	3	1	17 1	—	3	-	65
—	1	6 1	1 1	8	2 1	—	—	1	—	—	—	1	12 1	—	3	-	66

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 22. bis 28. Dezember 1907. — *Admissions du 22 au 28 décembre 1907.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 21. Dez. 1907 *Effectif au 21 déc. 1907*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 28 Dez. 1907 *Effectif au 28 déc. 1907*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Diphtérite et croup.*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhoe	Ophthalmo-blennorrhoe	Lungenschwindsucht *Phthisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Ourlacom, Sarkom	Struma - *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	946	—	—	6	1	8	—	—	1	1	2	2	4	—	—	4	7	3	1	2	70	12	124	57	927
Bern	1332	—	—	3	1	1	1	1	4	2	1	7	8	2	2	4	9	3	3	7	64	22	145	75	1203
Luzern	177	—	—	—	—	1	—	1	—	1	—	—	2	2	1	2	1	—	1	—	12	2	26	12	171
Uri	61	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	3	3	61
Schwyz	41	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	6	—	9	2	44
Nidwalden	49	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	3	1	50
Glarus	113	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	2	1	—	—	7	3	15	10	109
Zug	38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	3	2	7	5	42
Fribourg	127	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—	1	12	4	22	5	130
Solothurn	148	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	1	2	1	—	—	—	1	—	—	15	5	27	21	150
Baselstadt	514	—	—	5	1	9	—	—	1	—	—	1	5	3	—	2	2	1	1	1	29	4	65	18	470
Baselland	51	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	—	—	2	3	8	—	52
Schaffhausen	83	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	3	—	2	—	—	10	6	23	13	88
Appenzell A.-Rh.	89	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	8	3	13	4	81
St. Gallen	620	—	—	2	—	4	—	1	—	1	—	10	2	1	—	5	1	1	1	2	56	9	96	60	590
Graubünden	27	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	28	—	[1] 30	[1] —	[1] 30
Aargau	238	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	2	4	—	1	2	6	18	15	222
Thurgau	168	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	2	1	—	—	—	1	2	—	2	12	3	25	24	173
Tessin	81	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	8	2	11	10	68
Vaud	557	—	8	1	—	4	—	2	1	—	—	1	1	4	1	7	—	1	1	5	39	4	80	45	541
Valais	35	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	3	4	8	8	33
Neuchâtel	314	—	—	5	—	1	—	—	—	—	—	—	3	—	—	2	5	2	—	1	35	8	62	19	306
Genève	469	—	—	1	1	2	—	—	2	7	—	6	1	2	4	16	6	1	1	2	20	7	79	4	477
Total	**6278**	—	**9**	**24**	**4**	**34**	**1**	**6**	**10**	**13**	**3**	**33**	**31**	**16**	**9**	**54**	**37**	**27**	**10**	**25**	**443**	**110**	**899**	**411**	**6023**

[1] Ohne Kreuzspital in Chur. - Sans l'Hôpital de la Croix à Coire.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 29. Dez. 1907 bis 4. Jan. 1908 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden.

Cas de maladies transmissibles signalés du 29 décembre 1907 au 4 janvier 1908.

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebro-spinalis epidemica
Zürich *	3 [1]	11 [2]	56 [3]	1 [4]	30 [5]	1 [6]	—	—	—	—	—
Bern	7 [6]	9	4+Epid.[7]	—	27 [8]	1 [9]	7 [9]	3	—	—	1
Luzern	—	3 [10]	2 [11]	1 [12]	3 [13]	—	—	—	—	—	—
Uri	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schwyz	4 [14]	—	—	3 [15]	1 [16]	—	—	—	—	—	—
Obwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	—	—	—	—	1 [17]	—	—	—	—	—	—
Zug	1 [18]	—	1 [19]	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	1 [20]	1 [21]	—	13 [22]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	2 [23]	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	3 [24]	17 [25]	1 [24]	—	9 [24]	—	3 [24]	1 [24]	—	—	—
Baselland	—	1 [26]	—	—	3 [27]	1 [28]	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	—	1 [29]	—	1 [30]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	2 [31]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	21 [32]	19 [33]	13 [34]	—	11 [35]	2 [36]	—	1 [37]	—	—	—
Graubünden *	1 [38]	6 [39]	—	—	4 [40]	2 [41]	—	1 [42]	—	—	—
Aargau	—	1 [43]	5 [44]	—	12 [45]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	—	2 [46]	4 [47]	—	5 [48]	2 [49]	—	1 [50]	—	—	—
Tessin	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Vaud	—	11 [51]	3 [52]	—	8 [53]	2 [54]	—	3 [55]	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	2 [56]	10 [57]	38 [58]	—	8 [59]	9 [60]	—	—	—	—	—
Genève **	—	11 [61]	—	—	4 [62]	1 [63]	—	—	—	—	—

* Woche vom 22. bis 28. Dezember 1907. — Semaine du 22 au 28 décembre 1907.
** Zeitraum vom 22. Dezember 1907 bis 4. Januar 1908. — Période du 22 décembre 1907 au 4 janvier 1908.

[1] Je 1 in Oerlikon, Wädenswil und Stäfa. — [2] 7 in Zürich, je 1 in Wädenswil, Oberwinterthur, Winterthur und Oberglatt. — [3] 24 in Zürich, 13 in Winterthur, 11 in Töss, 3 in Rorbas, je 2 in Höngg und Wald, 1 in Unterstammheim. — [4] In Zürich. — [5] 13 in Zürich, 7 in Wald, 3 in Adliswil, 2 in Volketswil, je 1 in Rüschlikon, Dübendorf, Wila, Töss und Wiesendangen. — [6] Davon 2 in Bern. — [7] 4 in Bern. — [8] 6 in Bern, 4 in Attiswil, je 3 in Court, Malleray und Niederbipp, je 2 in Dotzigen und Neuveville, je 1 in Biel, Münsingen, Tavannes und Diesse. — [9] In Bern. — [10] 2 in Werthenstein, 1 in Schötz. — [11] In Luzern. — [12] In Escholzmatt. — [13] 2 in Flühli, 1 in Schüpfheim. — [14] In Gersau. — [15] 2 in Tuggen, 1 in Altendorf. — [16] In Tuggen. — [17] In Glarus. — [18] In Baar. — [19] In Buonas. — [20] A Châtel-St.-Denis. — [21] A Semsales. — [22] 7 à Morat, 3 à Montilier, 2 à Fribourg, 1 à Staffels. — [23] In Langendorf. — [24] In Basel. — [25] 14 in Basel, 3 in Riehen. — [26] In Arlesheim. — [27] 2 in Binningen, 1 in Aesch. — [28] In Oberwil. — [29] In Wilchingen; ausserdem mehrere Fälle in Schaffhausen, Neuhausen und Buchthalen. — [30] In Neuhausen. — [31] Je 1 in Herisau und Heiden. — [32] 11 in St. Gallen, 4 in Rorschach, je 2 in Wartau und Waldkirch, je 1 in Rapperswil und Straubenzell. — [33] 5 in St. Gallen, 4 in Wil, 3 in Altstätten, 2 in Buchs, je 1 in Widnau, Vilters, Mels, Flums und Rapperswil. — [34] 6 in St. Gallen, 4 in Wil, 2

in Straubenzell, 1 in Tablat. — [35] Je 1 in St. Gallen, Tablat, Thal, Rheineck, Altstätten, Buchs, Wartau, Uznach, Flawil, Waldkirch und Straubenzell. — [36] In Wartau. — [37] In Steinach. — [38] In Chur; ausserdem mehrere Fälle in Maienfeld. — [39] 4 in Samaden (Spital), je 1 in Chur und St. Moritz. — [40] 2 in Waltensburg, je 1 in Grono und Schnaus. — [41] In Chur. — [42] In Sils i. D. — [43] In Zofingen. — [44] 4 in Egliswil, 1 in Seon. — [45] 5 in Bremgarten, 2 in Laufenburg, je 1 in Birmenstorf, Ennetbaden, Wohlen, Wil und Mellikon. — [46] In Altnau. — [47] 3 in Frauenfeld, 1 in Gachnang. — [48] 3 in Romanshorn, je 1 in Matzingen und Thundorf. — [49] In Weinfelden. — [50] In Kreuzlingen. [51] 3 à Chesières, 3 à Pompables, 2 à Lausanne, 2 à Montreux, 1 à Payerne. — [52] 2 à Lausanne, 1 à Poliez-le-Grand. — [53] 4 à Lausanne, 1 à Kolle, 1 à Vevey, 1 à La Tour-de-Peilz, 1 aux Planches. — [54] 1 à Rolle, 1 à Montreux. — [55] 1 à Villars-Burquin, 1 à Lausanne, 1 à Gland. — [56] A La Chaux-de-Fonds. [57] 5 à La Chaux-de-Fonds, 4 à Neuchâtel, 1 à Chézard-St. Martin. — [58] 20 à Chézard-St. Martin, 18 à Brot-Dessous. — [59] 5 à Chézard-St. Martin, 2 à La Chaux-de-Fonds, 1 à Neuchâtel. — [60] A Neuchâtel. — [61] 7 à Genève-Ville, 2 à Plainpalais, 1 aux Eaux-Vives, 1 à Satigny. — [62] 2 à Genève-Ville, 1 à Plainpalais, 1 aux Eaux-Vives. — [63] A Bellevue.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. In Kalkutta sind vom 17. bis 23. November v. J. 108 Personen an der Cholera gestorben.

Russland. Vom 16. bis 22. Dezember (5. bis 11. Dezember a. c.) sind in Russland 43 Erkrankungen (31 Todesfälle) an der Cholera konstatiert worden, wovon 4 (2) im Gouvernement Samara, 13 (6) im Gouvernement Pensa, 1 (1) in der Stadt Jaroslaw, 5 (1) in der Stadt Kiew, 6 (2) im Gouvernement Kursk, 3 (3) im Gouvernement Orenburg, 3 (6) im Koubangebiet, 3 (10) im Gouvernement Tomsk und 5 im Territorium Akmolinsk (v. S. 858).

Türkei (Arabien). Nach einer amtlichen Mitteilung vom 24. Dezember v. J. ist die Cholera in Yambo und in Mekka aufgetreten.

Pest. Vereinigte Staaten von Amerika. In San-Franzisko wurden bis zum 11. Dezember v. J. im ganzen 111 Erkrankungen und 66 Todesfälle an der Pest festgestellt (v. S. 843).

Straits-Settlements. In Singapore wurde am 17. November v. J. wiederum ein Pestfall konstatiert (v. S. 842).

China. In der Mandschurei, wo die Pest vor einiger Zeit aufgetreten war, unter anderm in Kaïping hat sie einer Mitteilung vom 5. Dezember v. J. zufolge, wesentlich nachgelassen und scheint vielfach schon erloschen zu sein.

Japan. In Osaka sind vom 3. bis 23. November v. J. 145 Personen an der Pest erkrankt und 131 gestorben (v. S. 826).

(Veröffentl. d. deutschen k. Gesundheitsamtes.)

Aegypten. Vom 20. bis 26. Dezember v. J. wurden 13 Erkrankungen (8 Todesfälle) registriert, wovon 1 (1) in Alexandrien und 12 (7) in der Provinz Assiout (v. S. 858).

Mauritius. Vom 25. Oktober bis 7. November v. J. kamen 28 Erkrankungen und 16 Todesfälle an der Pest vor (v. S. 813).

Protokoll und Bericht über die Jahresversammlung des Schweiz. Vereins analytischer Chemiker in Schwyz

am 27. und 28. September 1907.

(Schluss.)

II. Sitzung im Kantonsratssaal in Schwyz.

(Beginn um 8 Uhr.)

Fortsetzung der Beratung über den Gebührentarif. Der Referent *Ambühl* motiviert die Kommissionsanträge betreffend die Grundsätze für die Revision des Gebührentarifs und die Vorbemerkungen zu demselben. *Jeanprêtre* und *Schmid* sprechen über den Unterschied zwischen gewöhnlicher oder Handelsanalyse und einer vollständigen Analyse. *Schumacher* ist für Erhöhung der Taxen und möchte unterscheiden zwischen eigentlich chemischen und physikalischen Untersuchungen. *Kreis* hegt Bedenken gegen den Inhalt der Artikel 3 und 4, welche von ermässigten Taxen handeln. *Schmid* stellt einen Verschiebungsantrag, es seien Artikel 3 und 4 erst bei Anlass der Beratung des eigentlichen Gebührentarifs zu diskutieren. So wird beschlossen. Art. 5 und 6 der Vorlage werden angenommen. *Schaffer* ist mit Art. 7, der die Laboratoriumsbeamten vom Gebührenbezug ausschliesst, grundsätzlich einverstanden. Er findet aber, es gebe Fälle, in welchen es zu Ungerechtigkeiten führen könnte, wenn man diesen Grundsatz strickte durchführen würde. Er würde es deshalb lieber sehen, wenn Art. 7 nicht aufgenommen würde. *Seiler* ist der Ansicht von Schaffer. *Ambühl* regt die Anbringung einer Einschränkung an in dem Sinne, dass der Tarif sich nur auf Arbeiten im Laboratorium, welche auf Grund des eidgenössischen Lebensmittelgesetzes geschehen, beziehe. *Schmid* ist im wesentlichen mit Ambühl einverstanden, frägt aber an, wie es sich bei Erledigung ausserkantonaler gerichtlicher Expertisen verhalte. *Ambühl* erwiedert, dass dann jeder nach Belieben seine Rechnung machen könne, während *Laubi* der Ansicht ist, dass die Gebühren für Laboratoriumsarbeiten in diesem Falle in die Laboratoriumskassa gehören. *Schumacher* findet diese Lösung der Frage befriedigend und ist mit dem modifizierten Antrag Ambühl einverstanden. *Seiler* votiert für Streichung von Art. 7, ebenso *Schaffer* und *Jeanprêtre*. In der Schlussabstimmung wird der Art. 7 in der von Ambühl modifizierten Form angenommen.

Ambühl frägt nun, von wem die Schlussberatung des Gebührentarifs durchgeführt werden soll, vom Plenum des Vereins, von den amtlichen

Chemikern oder von der Lebensmittelbuch-Revisionskommission. *Schumacher* stellt den Antrag, es soll sich der ganze Verein hierüber äussern; wir entschlagen uns dann jeder weitern Verantwortlichkeit. *Bertschinger* bemerkt, dass in diesem Falle eine ausserordentliche Vereinsversammlung erforderlich werde, die vielleicht Ende Dezember stattfinden könnte, wenn die Vorarbeiten bis dahin fertig sind. Er wünscht indessen, dass die Revisionskommission den Tarif durchberate, indessen sollen vorher die sämtlichen Vereinsmitglieder unter Vorlage des Tarifentwurfes zu Abänderungsvorschlägen eingeladen werden. *Seiler* ist mit dem Antrag Schumacher einverstanden, besonders wegen der Privatchemiker, die zu berücksichtigen sind. In der Abstimmung wird der bezügliche Antrag der Spezialkommission (Seite 13) mit dem Amendement Bertschinger mehrheitlich angenommen.

Als **„Geschäftliches, II. Teil"** folgen nun zunächst die *Vorstandswahlen,* wobei Herr Meister den Vorsitz übernimmt. Der Verein beschliesst nach Antrag *Schaffer,* das Präsidium bis zur Erledigung der partiellen Statutenabänderung durch Urabstimmung vorläufig provisorisch, die übrigen Vorstandsmitglieder definitiv zu wählen. In geheimer Abstimmung werden gewählt die Herren: Dr. Bertschinger, Zürich; Prof. Bieler, Zug; Prof. Chuard, Lausanne; Kantonschemiker Evéquoz, Freiburg und Prof. Meister, Schaffhausen.

Die *Jahresrechnung* wird auf Antrag der Rechnungsrevisoren unter Verdankung an den Quästor genehmigt.

Der *Jahresbeitrag* wird wie in den letztern Jahren auf Fr. 4 festgesetzt.

Als *nächster Versammlungsort* wird auf die freundliche Einladung von Prof. Dr. Werder *Aarau* bestimmt. Die Versammlung wird wie üblich Ende September abgehalten werden.

Es folgt der Vortrag von Herrn *Prof. Kreis:* **Beitrag zur Untersuchung der Trinkbranntweine.** (Autoreferat.)

Der Vortragende bespricht zunächst die Schwierigkeiten bei der Beurteilung der Trinkbranntweine auf Grund der chemischen Analyse und schlägt sodann für die nächste Revision des Lebensmittelbuches folgende Abänderungen des Kapitels „Spirituosen" vor:

1. Es soll zum Nachweis und zur Bestimmung des Furfurols Eisessig verwendet werden.

2. Das spezifische Gewicht des 30 Vol.-% Sprits ist nicht, wie im Lebensmittelbuch angegeben: 0,96564 sondern 0,96558.

3. Die Vorbehandlung der Branntweine zum Zwecke der Bestimmung der höheren Alkohole ist genauer zu präzisieren hinsichtlich der Menge des anzuwendenden Alkalis und der Kochdauer. Ein bestimmter, diesbezüglicher Vorschlag findet sich am Schlusse.

Ferner wird darauf aufmerksam gemacht, dass bei der Bestimmung der höheren Alkohole nach der Röseschen Methode sehr darauf geachtet werden müsse, dass die Temperatur des Schüttellokales nicht weit von 15° entfernt sei.

Der Vortragende demonstriert sodann die Reaktion von Komarowsky zum Nachweis und zur colorimetrischen Bestimmung von höheren Alkoholen in Industriespriten (Chem. Zeitg. 1903, S. 807 und 1087), und teilt im Anschluss daran mit, dass diese Reaktion

nach geeigneten Modifikationen, die er gemeinschaftlich mit Dr. Roth ausgearbeitet hat, vorteilhaft auch bei der Analyse der Trinkbranntweine benützt werden könne. Hiebei ist zu verfahren wie folgt:

Ein genügendes Quantum Branntwein wird mit 5% Natronhydrat in 40%iger wässeriger Lösung während einer halben Stunde am Rückflusskühler erhitzt und dann bis auf einen kleinen Rest abdestilliert. Sofern ein extrakthaltiger Branntwein vorliegt, hat dieser Operation eine Destillation vorauszugehen.

Das Destillat des mit Natronlauge behandelten Branntweines wird auf genau 30 Vol.-% Alkohol eingestellt, worauf die colorimetrische Bestimmung sofort vorgenommen werden kann.

Zu diesem Zwecke bringt man in einen Stöpselzylinder 5 cm^3 Destillat, fügt 0,5 cm^3 einer frisch bereiteten 1%-igen alkoholischen Lösung von Salicylaldehyd und 10 cm^3 konzentrierte Schwefelsäure hinzu, schüttelt um und lässt bis zum Erkalten verschlossen stehen.

Die colorimetrische Vergleichung hat mit Typen von bekanntem Gehalt an höheren Alkoholen zu geschehen, die aus Branntwein derselben Art nach oben beschriebenem Verfahren hergestellt worden sind.

Die Vergleichslösungen müssen gleichzeitig mit den zu untersuchenden Proben angesetzt werden und bei Gehalten über 1 Vol.-‰ hat die colorimetrische Vergleichung in schmalen Glaströgen mit planparallelen Platten zu geschehen.

Die Methode wird sich als nützlich erweisen zur raschen Kontrolle von Fuselbestimmungen nach Röse, namentlich aber als Vorprüfungsverfahren bei Serienanalysen, wo sie gegenüber der Röseschen Methode den Vorteil bietet, dass man auf einfache und schnelle Weise die verdächtigen Proben herausfindet.

Wenn es sich um Serienanalysen handelt, so kann man sich allenfalls damit begnügen, die zu untersuchenden Destillate mittelst eines Types darauf zu prüfen, ob sie mehr oder weniger als 1 Vol.-‰ höhere Alkohole enthalten. Der Vortragende hat sich dieses Verfahrens ferner bedient zur Untersuchung von natürlichen und künstlichen Fruchtessenzen und dabei gefunden, dass im Gegensatz zu der bisherigen Annahme, auch die natürlichen Fruchtessenzen höhere Alkohole in Form von Estern in bestimmbaren Mengen enthalten.

Die Diskussion benützt zuerst *Prof. Bömer*. Er spricht über die Bestimmung des Fuselöles mit dem Röseschen Schüttelapparat und über Nachweis von Verfälschungen des Cognak. *Schaffer* fügt bei, man gehe zu weit, wenn man allgemein sage, Verschnitte bei Branntweinen nachzuweisen sei unmöglich. Die Grenzzahl von 1‰ für höhere Alkohole in Cognak ist allerdings nicht zu hoch; die Schwankungen gehen in ächter Ware von 1,5—5‰. Neben der chemischen Analyse ist allerdings die Degustation zur Beurteilung notwendig. Das *Präsidium* verdankt den sehr interessanten von schönen Demonstrationen begleiteten Vortrag bestens.

Die Herren *Ch. Dusserre* und *Kelhofer* sprechen nun über: **die Untersuchung und Beurteilung der zur Bekämpfung von Pflanzenkrankheiten benutzten Kresolpräparate.** (Autoreferat.)

C. Dusserre: L'emploi des produits crésolés (mélanges de crésols du goudron et de savon de potasse) a pris une grande importance en agriculture, comme désinfectants et pour combattre certaines maladies des plantes cultivées; pour lutter contre l'acariose de la vigne par exemple, on badigeonne les ceps, au premier printemps, avec une solution au 4% de produits crésolés dans l'eau. Pour assurer leur efficacité, il importe

que ces produits aient une teneur minimum en crésols, qui en sont le principe actif; un certain nombre de maisons, fabriquant et vendant les produits crésolés pour l'emploi agricole, se sont engagées à garantir une teneur minimum de 50 % en crésols et se sont placées sous le contrôle des Etablissements fédéraux de chimie agricole, qui exercent la surveillance du commerce des matières servant à l'agriculture.

Pour déférer au vœu exprimé, lors de sa réunion en 1906, par la section de chimie agricole de notre société, une commission spéciale a été désignée pour rechercher les méthodes exactes et pratiques pour l'analyse des produits crésolés; elle était composée de Mr. le Dr. P. Liechti-Berne, Kelhofer-Wædenswil, Porchet et Dusserre-Lausanne. Pour coordonner les travaux et les résultats obtenus par chacun de ses membres, elle s'est réunie dans le courant de l'été à Berne et a arrêté les méthodes lui paraissant les plus exactes et les plus pratiques pour l'analyse des produits crésolés servant en agriculture. Mr. Kelhofer s'est chargé de rédiger les propositions de la commission et de les présenter lors de notre assemblée générale de 1907.

Kelhofer: Die mit dem Namen Kresolpräparate bezeichneten Produkte, wie Lysol, Licresan, Basol, Kresapol etc. enthalten als Hauptbestandteil *Theer-Kresol* (Gemisch der drei isomeren Kresole in wechselndem Verhältnis), aufgelöst in *Kalifettseife*. Ausserdem sind sehr oft freies Alkali sowie meistens kleine Reste von aus dem Steinkohlentheer stammenden *Kohlenwasserstoffen* und als Lösungsmittel mehr oder weniger *Wasser* zugegen.

Die *Untersuchung der Kresolpräparate* auf ihren Gehalt an *Kresolen* geschieht nach dem von Engler und dem Referenten modifizierten Raupenstrauchschen Destillationsverfahren, wobei zu berücksichtigen ist, dass etwa 5 % Kresole von der Seife zurückgehalten werden. Durch Messung der vermittelst Kochsalz abgeschiedenen Kresolschicht und Subtraktion des letztern vom Gesamtvolumen des Destillates erhält man den *Wasser*gehalt. Zur Prüfung auf *Kohlenwasserstoffe* werden nach Engler 10 cm³ der destillierten Kresolschicht mit 100 cm³ 8 %-iger Natronlauge und 10 cm³ Petroläther geschüttelt und die Volumzunahme in einem geeigneten Apparat-Fläschchen mit calibriertem Hals und eingeschliffenem Glasstopfen, Einteilung etwa von 108 bis 122 cm³ reichend, gemessen. Der Gehalt an *Seife* ergibt sich aus der um das freie Alkali verminderten Gesamtalkalität, deren Bestimmung entweder durch direkte Titration oder nach vorheriger Veraschung des Kresolpräparates erfolgen kann.

Die *Anforderungen*, die an die zur Bekämpfung der Pflanzenkrankheiten bestimmten Kresolpräparate gestellt werden müssen, sind folgende:

1. Sie müssen wenigstens 50 % Phenole (Kresole) vom Siedepunkt 187—210° enthalten, was dann zutrifft, wenn 100 cm³ in einem zirka 300 cm³ fassenden Fraktionierkolben mit stets gleich weit eingesetztem Thermometer (Kugel etwa 1 cm unter dem Ansatz der Uebergangsröhre) im Metallbad eben bis zu 210° destilliert, eine Kresolschicht von mindestens 45 cm³ liefern.

2. Der Wassergehalt der Kresolpräparate soll nicht mehr als 20, die Menge an Kohlenwasserstoffen nicht mehr als 5 Vol.-% betragen.

3. Der Gehalt an Seife (als Kaliölseife berechnet) beträgt bei einem obigen Anforderungen entsprechenden Kresolpräparat mindestens 25 %. Im übrigen richtet sich der Seifengehalt nach dem Gehalt des Kresolpräparates an Wasser bezw. Kresolen.

4. Die Kresolpräparate müssen vollständig klar, sowie in Wasser, Alkohol, Aether, Petroleum, Benzin, Benzol, Chloroform und Glyzerin löslich sein.

5. Die ausserdem für medizinische und veterinäre Zwecke dienenden Kresapolpräparate müssen neutral reagieren, was denn angenommen werden kann, wenn eine Probe mit der fünffachen Menge gesättigter Kochsalz-Lösung geschüttelt und filtriert, auf Zusatz einiger Tropfen Phenalphtolein-Lösung keine Rotfärbung erfährt.

Ambühl findet die Ausführungen der beiden Referenten sehr interessant; er erwähnt noch einer weiteren Methode zur Untersuchung der Kresolpräparate; auch *Liechti* spricht über die Bestimmung der Kresole nach andern Verfahren. Das *Präsidium* verdankt den beiden Vortragenden ihre Ausführungen.

Bei dem Traktandum „**Kleinere Mitteilungen aus der Laboratoriumspraxis**" berichtet Prof. *Schaffer* über **Vorbruchbutter**, mit Demonstrationen (Autoreferat).

Unter Vorbruchbutter oder Molkenbutter versteht man diejenige Butter, welche aus den Molken gewonnen wird. Sie ist namentlich in Ländern als Marktartikel bekannt, in denen die Fettkäserei betrieben wird. In der bestehenden Literatur ist sie nur kurz angeführt. Auch in einer neueren Mitteilung von *E. H. Farrington* (Zeitschrift für Untersuchung der Nahrungs- und Genussmittel 1907, 13. Bd., S. 703) sind nur die Fabrikationsmethoden besprochen, nicht aber die spezifischen Eigenschaften der Molkenbutter, welche zur wissenschaftlichen Unterscheidung von der Rahmbutter benutzt werden könnten.

Nach der Herstellungsweise können wir drei Arten von Vorbruch- oder Molkenbutter unterscheiden:

a) Gewöhnliche Vorbruchbutter, die nach Zusatz von sauren Molken unter Erwärmen bis auf zirka 80° C. hergestellt wird. Der dabei entstehende rahmartige Schaum wird abgehoben und verbuttert. Dieses Verfahren ist in der Schweiz allgemein gebräuchlich.

b) Vorbruchbutter, die durch das Abkühlungsverfahren (n. Swartz) und Verbuttern des erhaltenen Molken-Rahmes gewonnen wird.

c) Centrifugenvorbruchbutter, durch Centrifugieren der Molken und Verbuttern des so erhaltenen Molken-Rahmes hergestellt.

Gewöhnliche Vorbruchbutter hat einen leichten Kochgeschmack, was bei den unter *b* und *c* erwähnten Arten nicht der Fall ist. Auch soll nach der Annahme der Praktiker aus der Vorbruchbutter ein grösserer Schmelzrückstand und geringerer Fettgehalt resultieren, als aus der Rahmbutter. Daher ist auch der Preis der Ersteren stets geringer, als derjenige der Letzteren.

Oeftere Aufträge, zu untersuchen, ob Vorbruchbutter oder Rahmbutter vorliege, haben den Referenten veranlasst, festzustellen, in wie weit die schon erwähnten Unterscheidungsmerkmale zutreffen. Eine Anzahl von Analysen hat ergeben, dass z. B. der Schmelzrückstand der Vorbruchbutter — und umgekehrt auch der Fettgehalt — oft grösser, oft auch geringer ist als in der gleichzeitig untersuchten Rahmbutter. Auch die einlässliche chemische und physikalische Untersuchung des Fettes nach dem jetzigen Stande unseres Wissens ergab keinerlei Unterscheidungsmerkmale.

In mehreren Fällen wurden ferner im Schmelzrückstande Kasein- und Albuminbestimmungen, sowie Mineralstoffbestimmungen vorgenommen. Es war anzunehmen, dass der Schmelzrückstand der Vorbruchbutter gar kein oder doch wesentlich weniger Kasein enthalten müsse, als derjenige der Rahmbutter, da die Vorbruchbutter erst nach dem Herausheben des Käses (Parakaseins) aus den Molken gewonnen wird Es wurde aber in mehreren Fällen in beiden Butterarten nahezu gleichviel Kasein (z. B. 0,2 % der frischen Butter) gefunden. Aehnlich verhielt es sich mit dem Albumin. Der Kaseingehalt der Vorbruchbutter lässt sich übrigens dadurch erklären, dass beim Herausziehen des Käses immer etwas staubförmig verteiltes Parakasein zurückbleibt, indem es durch die Maschen des Käsetuches durchgeht. Dieses staubförmig fein verteilte Kasein findet sich denn auch in jeder Vorbruchbutter wieder und könnte event. zur Unterscheidung dieser von der Rahmbutter verwendet werden.

Noch näher schien dem Referenten die Prüfung der im Schmelzrückstande noch vorhandenen Enzyme (Fermente) zu liegen. Wird die Butter bei bloss 40—45° C geschmolzen, so gibt der durch Abgiessen des Fettes erhaltene Rückstand stets noch eine mehr oder weniger deutliche braune bis violettblaue Reaktion nach Storch (mit Paraphenylendiamin und Wasserstoffsuperoxyd), wenn es sich um Rahmbutter handelt. Der Rückstand von gewöhnlicher Vorbruchbutter dagegen wird dabei, wie anzunehmen war, nicht gefärbt und verhält sich also wie gekochte Milch. In dem Verfahren von Storch haben wir also ein Mittel, Rahmbutter von gewöhnlicher Vorbruchbutter zu unterscheiden. Sobald die Vorbruch- oder Molkenbutter aber nicht durch Erwärmen, sondern durch Aufrahmen oder Zentrifugieren hergestellt worden ist, so gibt deren Rückstand nach dem Verfahren von Storch die gleichen Reaktionen, wie der Rückstand der Rahmbutter. Die Molken werden bei unserer Fettkäsefabrikation auf 55—58° C erwärmt. Die Oxydasen oder Superoxydasen, welche bei der Storchschen Reaktion zur Wirkung gelangen, werden bei dieser Temperatur noch nicht zerstört. Es blieb nun noch übrig, zu konstatieren, ob vielleicht bei der letzterwähnten Temperatur die Reduktasen schon verändert, d. h. unwirksam gemacht worden seien.

Durch die Versuche von *F. Schardinger* (Zeitschr. f. Untersuchung v. Nahrungs- u. Genussmittel 1902, S. 1113) wurde festgestellt, dass rohe Milch die Eigenschaft hat, unter gewissen Bedingungen *Methylenblau* zu entfärben, d. h. in seine Leukoverbindung überzuführen, während Proben von gekochter Milch keine Entfärbungserscheinungen zeigten. Vom Referenten wurden über 30 verschiedene Teerfarbstoffe durchprobiert und einzig bei Tropäolin 000 eine ähnliche Empfindlichkeit gegenüber Reduktasen gefunden. Das Methylenblau in Form von *Schardingers Reagens* (5 cm^3 gesättigter, alkoholischer Methylenblaulösung + 5 cm^3 Formalin + 190 cm^3 Wasser) zeigt allerdings die grössere Empfindlichkeit, namentlich wenn die aufgestellte Probe in der Temperatur von zirka 45° C gehalten wird.

Es stellte sich nun heraus, dass der Schmelzrückstand sowohl von Centrifugenmolkenbutter als auch von gewöhnlicher Vorbruchbutter die von Schardingers Reagens herrührende Blaufärbung auch nach mehreren Stunden nicht zum Verschwinden bringt, während dies beim Rückstand von Rahmbutter gewöhnlich schon nach 3—5 (ganz ausnahmsweise in zirka 8) Minuten der Fall ist. Hierdurch war ein Mittel gegeben, um die sämtlichen Arten von Molkenbutter in kurzer Zeit von Rahmbutter unterscheiden zu können.

Das Verfahren wird am richtigsten ausgeführt wie folgt: zu zirka 10 cm^3 des Schmelzrückstandes (von Butter, die bei 40—45° C geschmolzen wurde) werden im Probierglas 10 Tropfen des Schardingerschen Reagenzes zugesetzt. Die Probe wird im Wasserbad bei 40—45° C gehalten und beobachtet, ob Entfärbung eintritt. Rahmbutter wird gewöhnlich in 3—5 Minuten entfärbt, Molkenbutter aber auch nach mehreren Stunden noch blau sein.

So viel bis jetzt beobachtet werden konnte, wird die Methode auch für Mischungen beider Butterarten bis zu einem gewissen Grade brauchbar sein. Hierüber müssen noch weitere Versuche angestellt werden. Auch sonst steht der Referent im Begriffe, seine Arbeiten über Vorbruchbutter fortzusetzen. Das Referat ist daher nur als vorläufige Mitteilung zu betrachten.

Die wissenschaftlichen Ausführungen und Vorweisungen des Referenten werden von den Zuhörern mit Interesse entgegengenommen und vom Präsidium bestens verdankt.

Eine weitere Mitteilung von Prof. *Kreis* über **„Zuckerbestimmungen in Süssweinen“** konnte der vorgerückten Zeit wegen nicht mehr gebracht werden, es folgt indessen hier ein Autoreferat darüber.

Bei der Analyse eines Malagaweines in den Laboratorien A und B ergaben sich beträchtliche Differenzen im Gehalt an zuckerfreiem Extrakt, welche, wie gezeigt werden konnte, nur auf die verschiedenartige Ausführung der Zuckerbestimmungen zurückzuführen waren. Es wurde gefunden:

		Labor. A	Labor. B
Extrakt	Gramm im Liter	203,1	202,6
Zucker	„	174,1	188,5
Zuckerfreies Extrakt	„	29,0	14,1

Nachträgliche Kontrollbestimmungen ergaben:

Labor. A	175,8	176,2	
Labor. B	188,1	189,0	186,7

Diese grossen Differenzen liessen sich zunächst darauf zurückführen, dass A nach Kjeldahl, B dagegen nach der Vorschrift des Lebensmittelbuches gearbeitet hatte.

Die Bestimmung des Zuckers im Labor. A nach dem Lebensmittelbuch führte sodann zu den Zahlen 180,1 und 180,8, deren Richtigkeit durch die Untersuchung in einem dritten Laboratorium bestätigt wurde. Nun blieb aber immer noch gegenüber dem Laboratorium B eine Differenz von zirka 8 Promille im zuckerfreien Extrakt.

Warum lieferte die Kjeldahlsche Methode nicht die gleichen Resultate wie die Allihnsche, da doch bei Invertzuckerlösungen aus Rohrzucker nach beiden Methoden übereinstimmende Resultate erhalten werden?

Der Grund liegt darin, dass wir im Süsswein nicht theoretischen Invertzucker, d. h. nicht ein Gemenge von gleichen Teilen Lävulose und Dextrose haben, während die Tabellen für beide Methoden eben für theoretischen Invertzucker berechnet sind. Das Reduktionsvermögen der beiden Komponenten ist aber bei den beiden Methoden verschieden und je nachdem der eine oder der andere vorwiegt, werden die Resultate nach den beiden Methoden mehr oder weniger auseinandergehen.

Die kleinere Differenz von zirka 8 Promille beim Arbeiten nach der gleichen Methode lässt sich dadurch erklären, dass die Resultate der Zuckerbestimmung nicht unbeträchtlich beeinflusst werden durch die Art des Vorgehens beim Erhitzen zum Zwecke der Reduktion. Dies ist ersichtlich aus den nachstehend mitgeteilten Versuchen mit einem Süsswein. Die Zahlen bedeuten den Zuckergehalt per Liter. Es sei noch beigefügt, dass nach dem im Lebensmittelbuch vorgeschriebenen Verfahren die Zuckerlösung mit der Fehlingschen Lösung gemischt, zum Sieden erhitzt und zwei Minuten im Sieden erhalten wird. Nach der im deutschen Reich üblichen Methode wird dagegen die Zuckerlösung in die siedende Fehlingsche Lösung eingetragen und 2 Minuten im Sieden erhalten. Nun fanden wir:

Nach dem Lebensmittelbuch, wie gewohnt in ca. 7 Minuten zum Sieden erhitzt	165,6
„ „ „ extrem langsam zum Sieden erhitzt	169,6
„ „ „ extrem rasch „ „ „	164,0
Nach der Methode des deutschen Reiches	164,6
Nach Kjeldahl	160,0

Die kleinere Differenz zwischen den Laboratorien A und B war also jedenfalls durch verschiedenartiges Vorgehen beim Erhitzen verursacht.

Es ist deshalb unumgänglich notwendig, entweder das Verfahren des Lebensmittelbuches genauer zu präzisieren oder zu einem anderen überzugehen, wobei das Kjeldahlsche Verfahren am meisten zu empfehlen wäre. Allein die Einführung dieses Verfahrens würde eine Revision der Grenzzahlen für den zuckerfreien Extrakt bedingen, was wiederum nur auf Grund eines reichhaltigen Untersuchungsmaterials geschehen könnte. Weitere Vereinbarungen wären erwünscht über folgende Einzelheiten: Ob eine Reinigung notwendig sei oder nicht? Ob diese vor oder nach der Verdünnung auf 1%ige Zuckerlösung erfolgen soll? Womit das überschüssige Blei auszufällen sei? Ob die Wägung als Kupferoxydul oder als Kupfer zu geschen habe?

Das letztere, d. h. die Form in welcher das Kupfer gewogen wird, ist gleichgültig, wenn es sich um reine Zuckerlösungen handelt, nicht aber wenn wie bei Süssweinen noch Stoffe zugegen sind, die mit dem Kupferoxydul ausfallen können. Schon Ambühl (Chemikerzeitung 1897, S. 137) hat darauf aufmerksam gemaeht und gezeigt, dass beispielsweise bei Honig sich Differenzen bis zu 4,8 Promille einstellen können zwischen dem aus Kupferoxydul berechneten und dem direkt gewogenen Kupfer. Endlich ist zu bedenken, dass bei Süsswein jeder Fehler in der Zuckerbestimmung mit 200—250 multipliziert wird.

Um halb 12 Uhr schloss das Präsidium die Versammlung und gleich nachher fuhr man nach Brunnen, um im Hotel Rigi das gemeinschaftliche Mittagessen einzunehmen, bei welchem Dr. *Bertschinger* dem Leiter der Veranstaltungen, Kantonschemiker *Bürgi,* seine Bemühungen um das Gelingen der Versammlung bestens verdankte und noch weitere Entschuldigungen abwesender Mitglieder zur Kenntnis brachte. Dr. *Ambühl* toastierte in warmen Worten auf die Weiterentwicklung und gute Zukunft des schweizerischen Vereins analytischer Chemiker.

Nachmittags wurde mittelst der neuen elektrischen Bahn Brunnen-Morschach der Kuranstalt Axenstein ein Besuch abgestattet und am Sonntag fand bei zahlreicher Beteiligung und herrlichem Wetter ein Ausflug auf die Rigi statt. Nochmals schweiften unsere Blicke nach dem so schön gelegenen Schwyz, wo wir eine in jeder Beziehung gelungene Tagung verlebt haben. Ein letzter Gruss und die Eisenbahn führte uns nach allen Richtungen auseinander. Auf frohes Wiedersehn nächstes Jahr in Aarau.

Der Aktuar: **A. Bieler.**

Séance de la Section de chimie agricole.

Du 26 septembre 1907, à Schwyz

La séance est ouverte à $8^1/_4$ heures par M. le Dr. P. Liechti, président de la section. Sont présents: MM. Biéler-Lausanne, Chuard-Lausanne, Dusserre-Lausanne, Evéquoz-Fribourg, Grete-Zürich, Jeanprêtre-Neuchâtel, Kelhofer-Wædenswil, Liechti-Berne, Schmitz-Zürich.

Il n'est pas fait d'observation à la rédaction du procès-verbal de la séance de 1906 à Fribourg.

Communications scientifiques.

C. Dusserre et Th. Biéler, Lausanne: Les méthodes de dosage du soufre dans les polysulfures alcalins et de l'arsenic dans les composés arsénicaux employés en agriculture. Après une introduction de M. Dusserre sur l'emploi de ces substances pour combattre les maladies de la vigue et des autres plantes cultivées, M. Biéler présente un travail sur les recherches qu'il a faites pour déterminer les méthodes les plus convenables pour y doser le soufre ou l'arsenic. (Autoreferat.)

1° Polysulfures. La titration iodométrique du soufre dans la solution aqueuse de polysulfure serait le procédé le plus simple, mais elle ne permet pas de calculer les résultats de l'analyse étant donné, d'une part que les polysulfures ne sont pas des composés de formule assez définie, d'autre part qu'ils renferment des thiosulfates, qui consomment, eux aussi, une certaine quantité d'iode.

Le procédé de *Mortreux,* consistant à peser le soufre précipité par la solution d'iode, après l'avoir extrait par le sulfure de carbone, donne des résultats meilleurs, mais un peu trop faibles, parce qu'une partie du soufre, se trouvant à l'état amorphe, échappe à la dissolution dans le sulfure de carbone.

On obtient des résultats plus exacts en oxydant le soufre en acide sulfurique au moyen du brome. L'acide sulfurique est déterminé gravimétriquement comme $BaSO_4$ qui permet de calculer le soufre.

Pour procéder ainsi, on ne peut employer telle quelle la solution aqueuse des polysulfures. Elle donnerait des résultats trop élevés, puisqu'elle renferme déjà des sulfates alcalins tout formés, ainsi que des thiosulfates.

Il faut donc éliminer ces sels en dissolvant les polysulfures dans de l'alcool, complètement exempt d'acidité.

L'alcool absolu ne convient pas. Il dissont bien les polysulfures, mais ceux-ci ne tardent pas à troubler la solution en se précipitant à l'état cristallin.

Mieux vaut employer un alcool plus faible, à 85° par exemple; il dissout mieux. Cependant, comme cette cristallisation peut s'y produire aussi au bout d'un certain temps, il faut opérer vite. On broie 1 gramme de polysulfure déjà pulvérisé avec l'alcool dans un petit mortier. On décante le liquide clair dans un matras jaugé de 250 cm^3 (ou même de 500 cm^3 si nécessaire) et on répète ce broyage jusqu'à ce que l'alcool reste incolore. Après avoir complété au volume avec le même alcool, on filtre rapidement. Du filtrat on prélève une partie aliquote correspondant à 0,1 gr. qu'on verse dans un bécher et qu'on oxyde par le brome sur le bain-marie. L'oxydation erminée, on procède à la précipitation de $BaSO_4$ suivant la méthode habituelle.

On obtient des résultats tout aussi exacts, en moins de temps et avec moins de travail, en employant le procédé imaginé par M. Th. Biéler, lequel permet l'emploi d'une solution aqueuse de polysulfure (toujours fraîchement préparée, pour éviter la précippitation du soufre dûe à l'oxydation naturelle).

Ce procédé consiste à précipiter le soufre de la solution de polysulfure, non pas comme tel, mais comme sulfure de cuivre, Cu S, au sein d'une solution titrée de sulfate de cuivre, rendue ammoniacale.

Dans un volume donné de cette liqueur-cupro ammoniacale dont on connaît la teneur en cuivre, on verse donc la solution de polysulfure en quantité telle qu'elle ne précipite qu'une partie du cuivre.

Il suffit alors de doser par électrolyse le cuivre restant en dissolution et de le déduire du cuivre total pour obtenir, par différence, la quantité de cuivre précipitée par le soufre du polysulfure employé. Le calcul de l'analyse est des plus simples, étant donnée qu'un atome de cuivre correspond à un atome de soufre.

Ont peut abréger notablement la durée des opérations en dosant le soufre volumétriquement, c'est-à-dire en précipitant tout le cuivre d'un volume donné de la liqueur cupro-ammoniacale. On s'assure de la précipitation complète par des essais à la touche avec le ferrocyanure de potassium comme indicateur. Ce procédé volumétrique est plus rapide, mais donne des résultats moins précis que le procédé gravimétrique.

2° Composés arsénicaux. La précipitation de l'arsenic comme $As_2 S_3$, nécessitant l'emploi de l'hydrogène sulfuré, n'est pas agréable à exécuter. De plus, on s'expose à précipiter en même temps le cuivre ou le plomb s'ils sont présents.

Il est plus commode de précipiter l'arsenic comme arséniate ammoniaco-magnésien qu'on transforme, pour le dosage gravimétrique, en pyro-arséniate de magnésie $Mg_2 As_2 O_7$, en observant les précautions d'usage pendant la calcination.

Dans ce cas, il est nécessaire que l'arsenic se trouve en solution à l'état d'arséniate. L'acide arsenieux et les arsénites doivent donc être préalablement peroxydés par l'acide azotique.

De plus, il faut éliminer le plomb s'il se trouve présent.

Le procédé volumétrique de dosage de l'acide arsénique au moyen d'une liqueur titrée d'acétate d'urane, avec la teinture de cochenille comme indicateur, ne peut être employé que dans certaines conditions et ne donne pas des résultats aussi précis que le procédé gravimétrique.

Après une discussion, à laquelle prennent part Mrs. Liechti et Chuard, la réunion décide de publier les conclusions du travail de M. Th. Bièler, pour les mettre à disposition des membres de la Section agricole et des autres sociétaires que la question peut intéresser.

Mr. W. Kelhofer, Wœdenswil: **Sur quelques observations concernant la préparation de la bouillie bordelaise.** (Autoreferat.)

Kelhofer referierte über einige Gesichtspunkte bei der Herstellung der Bordeauxbrühe, hervorhebend, dass die Beschaffenheit und Wirksamkeit dieses Bekämpfungsmittels nicht allein abhängig sei von der Qualität der zu verwendenden Materialien Kupfervitriol und Kalk, sondern ebenso sehr vom Mengenverhältnis dieser beiden Bestandteile sowie von der Zubereitungsart der Brühe. Ausserdem seien gewisse Zusätze geeignet, günstig auf die Zusammensetzung und damit auf die Zuverlässigkeit des Mittels einzuwirken.

Um einerseits der Auflösung des Kupferhydrates von seiten der Atmosphärilien, Kohlensäure und Ammonitrat entgegenzuwirken und anderseits der mechanischen Wegführung des Kupferbelages vom Blatt Einhalt zu tun, soll die Bordeauxbrühe weder mit zu wenig noch mit zu viel, sondern mit einem mässigen, den klimatischen Verhältnissen der betreffenden Landesgegend einigermassen Rechnung tragenden Ueberschuss an Kalk, 0,5—1,5 kg Kalk pro 2 kg Kupfervitriol, hergestellt werden. Bei der Bereitungsweise der Brühe spielt insbesondere die Temperatur, die Konzentration und die Mischungsart der Kupfervitriol-Lösung und der Kalkmilch eine Rolle. Um voluminöse, lange in Suspensation bleibende Niederschläge zu erhalten, müssen die beiden Flüssigkeiten in der Kälte, in verdünntem Zustande und endlich so gemischt werden, dass die Kupfervitriol-Lösung langsam zur Kalkmilch gegossen wird. Von den geprüften Zusatzstoffen hat sich besonders der Zucker als ein vorzügliches und zudem nicht nur bequem anzuwendendes, sondern auch billiges Konservierungsmittel für die Bordeauxbrühe erwiesen. Kelhofer hat festgestellt, dass schon ausserordentlich kleine Mengen an Zucker — 50 gr pro Hektoliter Spritzflüssigkeit — ausreichen, um der Bordeauxbrühe eine sozusagen unbegrenzte Haltbarkeit zu sichern. Der Zucker kann auch erst nach vorgenommener Mischung zugeführt werden, doch hat der Zusatz spätestens innerhalb 24 Stunden zu erfolgen, wenn der Zucker seinen Zweck noch in genügender Weise erfüllen soll.

La présentation du travail de Mr. Kelhofer est suivie d'une discussion et de demande de renseignements de la part de plusieurs sociétaires.

La séance est levée à 10 heures. Le secrétaire: **C. Dusserre.**

Druck und Verlag von Scheitlin, Spring & Cie., Thunstrasse 8, Ber .

DATE DUE

NOT FOR SC & A

WESLEYAN UNIVERSITY LIBRARY
3 1841 01490 0310